

Statistisches Jahrbuch der Schweiz
1991

Annuaire statistique de la Suisse
1991

Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1991

Herausgegeben
vom Bundesamt für Statistik

Annuaire statistique de la Suisse 1991

Publié par l'Office fédéral
de la statistique

Verlag Neue Zürcher Zeitung

Inhaltsübersicht

Seite	
7	Vorwort
9	Einleitung
10	Zeichenerklärung
11	Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik
	<i>Bereiche der amtlichen Statistik</i>
13	Bevölkerung
51	Raum, Landschaft und Umwelt
77	Erwerbsleben
99	Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen
121	Preise
135	Produktion, Handel und Verbrauch
153	Land- und Forstwirtschaft
175	Energie
187	Bau- und Wohnungswesen
203	Tourismus
219	Verkehr und Nachrichtenwesen
239	Geldmenge, Finanzmärkte und Banken
251	Versicherungen
271	Gesundheit
297	Bildung und Wissenschaft
319	Kultur, Lebensbedingungen und Sport
339	Politik
357	Öffentliche Finanzen
375	Rechtspflege
391	Schlagwortverzeichnis
397	Kartenverzeichnis
401	Karten

Table des matières

Page	
7	Avant-propos
9	Introduction
10	Explication des signes
11	L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique
	<i>Domaines de la statistique officielle</i>
13	Population
51	Espace, paysage, environnement
77	Emploi et vie active
99	Comptes nationaux
121	Prix
135	Production, commerce et consommation
153	Agriculture et sylviculture
175	Energie
187	Construction et logement
203	Tourisme
219	Transports et communications
239	Masse monétaire, marchés financiers et banques
251	Assurances
271	Santé
297	Education et science
319	Culture, conditions de vie et sport
339	Politique
357	Finances publiques
375	Droit et justice
391	Index
397	Liste et présentation des cartes
401	Cartes

Vorwort

Mit der Ausgabe 1989 ist das Statistische Jahrbuch erstmals nach neuem Konzept gestaltet worden: als ein Werk, das auch für Laien verständlich und interessant sein soll, das nicht nur Tabellen, sondern auch anschauliche Grafiken und einführende Texte enthält.

Die Ausgabe 1991, die dritte nach dem neuen Konzept, geht den eingeschlagenen Weg weiter. Besonderer Wert wurde auf höhere Verständlichkeit der Texte gelegt. Ein wichtiges Anliegen war es auch, neue Daten einzubringen und aktuelle Themen aufzugreifen: Wie z. B. hat sich das Erwerbsleben der Frauen seit 1960 entwickelt? Welches sind die wichtigsten Verursacher des Treibhauseffekts? Wie hat sich der Bildungsstand der Bevölkerung in den letzten Jahrzehnten verändert?

Zum guten Gelingen der vorliegenden Ausgabe haben zahlreiche Personen und Institutionen beigetragen. Besonders erwähnen möchte ich an dieser Stelle die Statistikproduzenten ausserhalb des Bundesamtes für Statistik, das Bundesamt für Landestopographie, die Jahrbuchredaktion sowie den Verlag Neue Zürcher Zeitung. Ihnen allen gilt mein besonderer Dank für die wertvolle Mitarbeit.

Bern, Oktober 1990



Dr. C. Malaguerra
Direktor des Bundesamtes für Statistik

Avant-propos

L'Annuaire statistique, dans son édition de 1989, s'est engagé dans une voie nouvelle: il s'est efforcé de rendre les statistiques accessibles et attrayantes pour tout un chacun. Ainsi, les données ne sont plus seulement publiées sous forme de tableaux: l'ouvrage s'est enrichi de graphiques, de cartes thématiques et de textes explicatifs qui facilitent la lecture et l'interprétation des résultats.

Après celle de 1990, l'édition de 1991 poursuit l'œuvre entreprise. L'accent a été mis sur l'amélioration de la clarté de textes. En outre, nous avons eu à cœur de présenter des données nouvelles et d'aborder des thèmes d'actualité en nous interrogeant, par exemple, sur l'évolution de la vie active des femmes depuis 1960; sur les origines principales de l'effet de serre; sur la nature des transformations qui ont affecté notre système éducatif au cours des dernières décennies.

Nombreuses sont les personnes et les institutions qui ont contribué au succès de la présente édition. Je tiens à mentionner en particulier les producteurs de statistiques œuvrant à l'extérieur de l'Office fédéral de la statistique, l'Office fédéral de topographie, le comité de rédaction de l'Annuaire ainsi que l'éditeur Neue Zürcher Zeitung. Je remercie tous ces collaborateurs de leur précieux concours.

Berne, octobre 1990



C. Malaguerra
Directeur de l'Office fédéral de la statistique

Statistik wozu?

Zum Erkennen und Lösen von Problemen jeglicher Art benötigen wir Information. Dies gilt sowohl für das alltägliche Leben wie auch für die wissenschaftliche Forschung. Die Statistik ermittelt Lebenssachverhalte. Sie darf sich aber nicht auf die Ermittlung beschränken. Statistiken müssen veröffentlicht werden. Die heutigen Probleme können nur angegangen und gelöst werden, wenn eine breite Öffentlichkeit darüber informiert ist. Die amtliche Statistik darf sich also nicht darauf beschränken, Daten zu sammeln und zu speichern, sondern hat die Pflicht, die erhobenen Zahlen in geeigneter und sachlicher Form zu verbreiten. Die amtliche Statistik unternimmt immer wieder grosse Anstrengungen, dieser Pflicht zur Veröffentlichung nachzukommen. Was aber bis heute in der Schweiz fehlte, ist eine allgemeinverständliche, benutzerfreundliche Übersicht und Zusammenfassung amtlicher Statistiken. Diesen Anspruch möchten wir mit dem Statistischen Jahrbuch erfüllen.

Statistik und Wirklichkeit

Statistik kann nicht die Wirklichkeit selber sein. Sie ist immer nur ein Abbild. Verzerrungen, Auslassungen und Entstellungen versuchen wir selbstverständlich zu vermeiden, aber das Abbild kann das Original nie ersetzen. Wir sind uns der Unvollkommenheit unserer Statistiken wohl bewusst. Wir können nur warnen vor dem Versuch, alles mit Statistiken beweisen zu wollen. Statistiken sind und bleiben immer unvollkommene Versuche, sich der Wirklichkeit zu nähern. Dies macht den Umgang mit Statistiken so schwer. Viele lassen sich neuerdings auch dadurch täuschen, dass unsere Daten mit ausgeklügelten elektronischen Rechenmaschinen und Programmen «verarbeitet» werden. Eine Statistik wird allein dadurch, dass sie vom Computer ausgespuckt wird, nicht wahrheitsgetreuer...

Eine neue Art von Aktualität

Das Jahrbuch benötigt eine Vorbereitungszeit von mehreren Monaten. Der Redaktionsschluss für den vorliegenden Band musste auf den 30. Juni 1990 festgesetzt werden. In einzelnen Fällen war es möglich, Nachträge vorzunehmen und sogar Zahlen aus dem 2. Quartal 1990 zu berücksichtigen. In den meisten Kapiteln beziehen sich die neusten Daten auf das Jahr 1989 oder gar 1988. Das Jahrbuch ist in diesem Sinn nicht sehr aktuell! Manche Benutzerin und mancher Benutzer wird darob arg enttäuscht sein. Aber wir können und wollen gar nicht so aktuell sein wie die Tagespresse oder die Monatsschrift. Wir streben eine andere Art von Aktualität an.

Das Jahrbuch soll dadurch aktuell sein, dass es gewisse Sachverhalte neu darstellt. Gesellschaftlicher Wandel und technische Umwälzungen schaffen veränderte Informationsbedürfnisse. Zusammenhänge und Verflechtungen müssen aufgezeigt werden. Die Statistiken müssen problemorientiert dargeboten werden. Zahlen bedürfen der Kommentierung und Interpretation. Querverweise sind wichtig. Und wer unbedingt die allerletzten Zahlen kennen möchte, der findet am Ende jedes Kapitels die Namen und Telefonnummern von kompetenten Fachleuten, welche gerne zu weiteren Auskünften bereit sind. Vom Benutzer des Jahrbuchs wird erwartet, dass er von diesen Angeboten Gebrauch macht.

Ebenfalls am Ende der einzelnen Kapitel finden sich biblio-

A quoi servent les statistiques?

Pour être en mesure de reconnaître les problèmes, quelle que soit leur nature, et de les résoudre, nous avons besoin d'informations. Cette affirmation s'applique aussi bien à la vie de tous les jours qu'à la recherche scientifique. La statistique traduit l'état des choses dans un domaine donné. Mais elle ne saurait se borner à établir les faits: il importe que les données soient publiées. Il n'est en effet possible d'aborder, puis de résoudre, les problèmes actuels que si le grand public en a connaissance. La statistique officielle a donc deux fonctions: celle de collecter et de mémoriser des données et celle de diffuser les résultats sous une forme objective appropriée. En dépit de tous les efforts faits pour satisfaire à cette obligation de publier, il n'existait, en Suisse, encore aucun ouvrage présentant la statistique officielle dans son ensemble, qui soit facile à consulter et à la portée de tous. C'est cette lacune que nous espérons combler par l'Annuaire statistique.

Statistique et réalité

La statistique ne peut être qu'une image de la réalité, et non la réalité elle-même. Bien que nous essayions, évidemment, d'éviter les distorsions, les omissions et les déformations, la reproduction ne saurait remplacer l'original. Pleinement conscients du fait que nos statistiques ne sont pas parfaites, nous déconseillons à quiconque de chercher à tout prouver par des statistiques. Les statistiques sont et resteront une approximation. C'est ce qui en complique l'utilisation. De nos jours, bien des gens se laissent impressionner en outre par le fait que nos données sont élaborées à l'aide d'ordinateurs sophistiqués et de programmes complexes. L'électronique n'influe en rien sur la véracité d'une statistique...

Actualité d'un genre nouveau

L'élaboration de l'Annuaire prend plusieurs mois. Il a fallu fixer le délai de rédaction de la présente édition au 30 juin 1990. Dans certains cas, nous avons pu ajouter des informations plus récentes, parfois même du deuxième trimestre de 1990. Mais, dans la plupart des chapitres, les données les plus récentes datent de 1989, voire de 1988. L'Annuaire n'est donc pas très actuel; de ce point de vue, il risque de décevoir bien des lectrices et des lecteurs. Mais nous ne cherchons pas à rivaliser avec l'actualité de la presse quotidienne et des revues mensuelles.

L'actualité que nous recherchons consiste à présenter certains faits sous un jour nouveau. En matière d'information, les besoins évoluent en fonction des transformations sociales et technologiques. Il s'agit de mettre en évidence les liens et les imbrications. Il faut en outre axer les statistiques sur les problèmes. Les chiffres doivent être commentés et interprétés. Les renvois à d'autres domaines sont importants aussi. Les personnes qui tiennent à connaître les résultats les plus récents trouveront, à la fin de chaque chapitre, les noms et les numéros de téléphone d'experts qui se feront un plaisir de leur fournir des compléments d'information. Nous conseillons vivement aux lecteurs de profiter de cette possibilité.

Nous leur signalons également la bibliographie qui complète chaque chapitre et qui donne la liste des publications de l'Office fédéral de la statistique se référant au sujet trait-

graphische Angaben, die in der Regel auch auf ausführlichere Publikationen des Bundesamtes für Statistik hinweisen.

Ungehobene Schätze

Es ist aber klar, dass längst nicht alle erhobenen Daten veröffentlicht werden können. In vielen Fällen ist dieses unveröffentlichte Material aber trotzdem zugänglich, zum Teil sogar auf EDV-Datenträgern. Es empfiehlt sich, nach solchen Schätzen zu suchen. Meist ist ja die Tabelle, welche vom Statistiker konzipiert worden ist, nicht genau die richtige Antwort auf die Frage, die den Jahrbuch-Benutzer interessiert. Im Zeitalter der elektronischen Datenverarbeitung wird es der amtlichen Statistik immer leichter fallen, spezielle Kundenwünsche mit einer eigens programmierten Tabelle zu befriedigen. Ein Anruf lohnt sich also fast immer!

té. Ces publications donnent en général des informations plus détaillées.

Des trésors à découvrir

Il va sans dire qu'il est impossible de publier l'ensemble des données collectées. Bien souvent, les chiffres non publiés sont disponibles néanmoins, partiellement même sur des supports de données informatiques. Il vaut la peine de dénicher ces trésors cachés. Après tout, un tableau conçu par un statisticien répond rarement de façon spécifique à la question que se pose le lecteur de l'Annuaire. A l'ère de l'informatique, il est de plus en plus facile de répondre à des besoins individuels en programmant un tableau «sur mesure». D'une manière générale, il vaut donc la peine de donner un coup de fil.

Zeichenerklärung

Die in den Tabellen verwendeten Zeichen haben folgende Bedeutung:

Ein Strich (–) anstelle einer Zahl bedeutet, dass nichts vorkommt (absolut null).

Eine Null (0 oder 0,0 usw.) anstelle einer anderen Zahl bezeichnet eine Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit.

Drei Punkte (...) anstelle einer Zahl bedeuten, dass diese nicht erhältlich oder ohne Bedeutung oder aus anderen Gründen weggelassen wurde.

Ein Schrägstrich (/) zwischen zwei Jahreszahlen X und Y steht für Durchschnitt der Jahre X bis Y (z. B. 1975/1984 heisst «Durchschnitt» der Jahre 1975 bis 1984).

Explication des signes

Les signes utilisés dans les tableaux ont la signification suivante:

Un tiret (–) mis à la place d'un nombre signifie que la donnée correspondante n'existe pas (donnée absolument nulle).

Un zéro (0 ou 0,0 etc.) mis à la place d'un nombre désigne une valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité utilisée.

Les points de suspension (...) remplacent un nombre lorsque celui-ci n'est pas disponible ou n'est pas significatif ou, encore, lorsqu'il n'est pas publié pour d'autres raisons.

La barre de fraction (/) placée entre deux millésimes X et Y signifie qu'il s'agit de la moyenne des années X à Y (p. ex. 1975/1984 est mis pour la moyenne des années 1975 à 1984).

Für die Veröffentlichung statistischer Informationen stehen dem Bundesamt für Statistik verschiedene Diffusionsmittel zur Verfügung:

Publikationen

Die rund einhundert Publikationen, die jedes Jahr herausgegeben werden, machen statistische Informationen in vertiefender Form zugänglich.

Das Publikationsprogramm lässt sich schematisch gliedern in Schriften

- mit Konzentration auf einen einzigen Statistikbereich (z. B. Bevölkerung oder Verkehr) oder mit einem Überblick über verschiedene resp. sämtliche Bereiche (z. B. die kleine Taschenstatistik oder das Statistische Jahrbuch)
- mit Schwerpunkt auf den Daten (Reihe «Statistische Resultate»), auf der Kommentierung der Daten (Reihe «Statistische Berichte») oder auf theoretischen und methodologischen Aspekten (Reihe «Materialien zur Statistik»)
- mit periodischer (monatlich bis jährlich) oder fallweiser Erscheinungsweise.

Ausführlichere Angaben zu den erschienenen Publikationen sowie zu den jeweiligen Bezugs- und Abonnementsbedingungen enthalten

- das «Publikationsverzeichnis 1986–1989» und
- das «Verzeichnis der Veröffentlichungen 1860–1985».

Mitteilungen an die Medien und interessierten Kreise

Zur raschen Information der Öffentlichkeit über neue Angaben aus der Statistik gibt das BFS jährlich über einhundert Pressemitteilungen heraus; zusätzlich zu den Medien können diese auch von weiteren Kreisen bezogen werden. Etwas ausführlicher werden aktuelle Themen aus verschiedenen Statistikbereichen im bulletinartigen Gefäss «Statistik aktuell» behandelt; dieses erscheint nach Bedarf und wird ebenfalls an ein breiteres interessiertes Publikum vermittelt.

Auskünfte

Die vom BFS herausgegebenen schriftlichen Informationen können zahlreiche, aber nie alle Bedürfnisse abdecken. Für individuelle, an das Amt herangetragene Fragen steht deshalb ein Auskunftsdienst zur Verfügung.

Die Fragestellungen werden entweder vom zentralen Auskunftsdienst direkt oder (zentral vermittelt) von den zuständigen Fachsektionen behandelt. Die Beantwortung erfolgt – je nach Frageart und Wunsch des Anfragenden – mündlich, schriftlich, auf Mikrofiche oder auf elektronischen Datenträgern (Tape, Diskette).

Datenbankzugriff

Die vom BFS aufgebaute Datenbank STATINF enthält Zeitreihen und statistische Resultate aus verschiedenen Bereichen bis hinab zur Stufe Gemeinde (z. B. Einwohnerzahlen oder Anzahl Logiernächte pro Gemeinde); sie ermöglicht die Auswahl der Daten nach eigenen Spezifikationen, deren Bearbeitung mit zahlreichen statistischen Methoden sowie die Datenübernahme auf andere EDV-Systeme. Auf die Daten kann on line zugegriffen werden, oder sie kön-

L'Office fédéral de la statistique dispose de plusieurs moyens de diffusion pour communiquer les informations statistiques:

Les publications

Une centaine de publications paraissent annuellement. Elles présentent des informations statistiques en détail.

Le programme comprend des publications

- qui ont trait à un domaine spécifique (par exemple la population ou les transports) ou à plusieurs sujets, voire à l'ensemble des domaines de la statistique officielle (entre autres le Mémento statistique ou l'Annuaire statistique)
- axées sur les données (la série des «Données statistiques») ou sur les commentaires (la série des «Études statistiques») ou sur des aspects théoriques et méthodologiques (la série des «Documents techniques»)
- paraissant régulièrement (périodicité: mensuelle à annuelle) ou irrégulièrement.

Les personnes qui désirent une présentation plus détaillée des diverses publications ou qui s'intéressent aux conditions d'achat et d'abonnement sont priées de consulter

- la «Liste des publications, 1986–1989» et
- la «Liste des publications, 1860–1985».

Les communiqués destinés aux médias et aux milieux intéressés

Dans le but de porter rapidement les nouvelles données à la connaissance du public, l'OFS publie, à l'intention des journalistes et d'autres personnes intéressées, plus de cent communiqués de presse par année.

Les bulletins intitulés «Actualité statistique» permettent de présenter d'une manière un peu plus détaillée les évolutions récentes observées dans les différents domaines statistiques. Ils paraissent selon les besoins et s'adressent également à un public assez vaste.

Les renseignements

Les informations publiées par l'OFS répondent aux besoins les plus divers, mais elles ne peuvent répondre à ceux de tous les utilisateurs. Un service de renseignements a donc été créé pour les demandes de renseignements individuelles.

Ce service fournit les données requises directement ou met la personne qui s'adresse à lui en contact avec la section compétente. Suivant la nature des questions et le désir du demandeur, les réponses sont fournies oralement ou par écrit, sur microfiche ou sur support de données électronique (bande magnétique, disquette).

L'accès à la banque de données

La banque de données STATINF que l'OFS a mise sur pied contient des séries chronologiques et des résultats statistiques de différents domaines jusqu'à l'échelon communal (par exemple le nombre d'habitants ou de nuitées enregistrées par commune). Elle permet de choisir les données en fonction des besoins individuels, de les traiter à l'aide d'un grand nombre de méthodes statistiques et de les transférer sur d'autres systèmes informatiques. L'accès aux don-

nen auf Magnetband, Diskette oder als Ausdruck geliefert werden.

Kontaktadressen

Postadresse:
Bundesamt für Statistik
Hallwylstrasse 15
3003 Bern

- Bezug von Publikationen:
Schriftenvertrieb, 031/61 88 36
- Ausleihe nicht mehr erhältlicher Publikationen des BFS sowie ausländischer statistischer Literatur: Bibliothek, 031/61 86 43
- Medienmitteilungen: Informationsdienst, 031/61 88 81
- Auskünfte: Zentraler Auskunftsdienst, 031/61 86 60
- Datenbank STATINF:
Auskünfte und Betreuung, 031/61 86 86
Bezug von Daten, 031/61 87 76

nées est possible en ligne ou au moyen de bandes magnétiques, de disquettes ou de listages.

Adresse et numéros de téléphone des personnes à contacter

Adresse postale:
Office fédéral de la statistique
Hallwylstrasse 15
3003 Berne

- Commandes: Service des publications, 031/61 88 36
- Prêt de publications épuisées de l'OFS et de publications statistiques étrangères: Bibliothèque, 031/61 86 43
- Communiqués de presse: Service de l'information, 031/61 88 81
- Renseignements: Service central de renseignements, 031/61 86 60
- Banque de données STATINF:
Renseignements et assistance-conseil 031/61 86 86
Demande de données 031/61 87 76

Inhaltsverzeichnis

1 Bevölkerung

Sommaire

1 Population

Seite		Page	
14	Die demographische Entwicklung im internationalen Vergleich	14	L'évolution démographique: comparaison internationale
18	Struktur und Entwicklung der Bevölkerung der Schweiz	18	Structure et évolution de la population de la Suisse
29	Haushaltungen und Familien	29	Ménages et familles
31	Natürliche Bevölkerungsbewegung	31	Mouvement naturel de la population
41	Wanderungen, Bürgerrechtswechsel, Ausländer in der Schweiz, Schweizer im Ausland	41	Mouvements migratoires, changements de nationalité, étrangers résidant en Suisse, Suisses résidant à l'étranger
50	Weiterführende Informationen	50	Complément d'information
	Tabellen		Tableaux
14	Bevölkerungsentwicklung und Bevölkerungsdichte nach Erdteilen und Ländern	14	Evolution et densité de la population, par continent et pays
16	Bevölkerungsdaten im europäischen Vergleich	16	Comparaison de données démographiques européennes
21	Stand und Struktur der Wohnbevölkerung	21	Etat et structure de la population résidente
22	Wohnungsbevölkerung nach Altersgruppen	22	Population résidente, par groupe d'âges
24	Bevölkerungsentwicklung	24	Evolution de la population
25	Ständige Wohnbevölkerung nach Geschlecht, Zivilstand und Alter	25	Population résidente permanente par sexe, état civil et âge
26	Entwicklung der ständigen Wohnbevölkerung nach Zivilstand	26	Evolution de la population résidente permanente, par état civil
27	Fläche, Bevölkerungsdichte und Bevölkerungsstand	27	Superficie, densité et état de la population
28	Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung	28	Bilan de la population résidente permanente
29	Wohnbevölkerung, Haushalte und mittlere Haushaltgrösse	29	Population résidente, ménages et taille moyenne des ménages
29	Anteil ausgewählter Haushaltstypen an den Privathaushalten	29	Proportions de types de ménages choisis parmi les ménages privés
30	Privathaushalte nach Grösse	30	Ménages privés d'après leur taille
34	Heiraten	34	Mariages
35	Scheidungen	35	Divorces
36	Lebendgeborene Kinder	36	Enfants nés vivants
37	Lebendgeborene unverheirateter Mütter, anerkannte und adoptierte Kinder	37	Enfants nés vivants de mères non mariées, enfants reconnus et adoptés
38	Todesfälle, im ersten Lebensjahr Gestorbene und Totgeborene	38	Décès, décès à l'âge de moins d'une année et enfants mort-nés
38	Todesfälle und Verwitwungen nach Geschlecht	38	Personnes décédées et conjoints survivants, par sexe
39	Mittlere Lebenserwartung und Überlebensordnung	39	Espérance de vie et ordre de survie
40	Natürliche Bevölkerungsbewegung	40	Mouvement naturel de la population
43	Internationale Wanderungen	43	Migrations internationales
44	Internationale Wanderungen, Saldo Schweizer	44	Migrations internationales, solde migratoire des Suisses
45	Internationale Wanderungen, Ausländer	45	Migrations internationales, étrangers
45	Internationale Wanderungen, Saldo Ausländer	45	Migrations internationales, solde migratoire des étrangers
46	Binnenwanderungssaldo	46	Solde migratoire intérieur
47	Erwerb des Schweizer Bürgerrechts	47	Acquisition de la citoyenneté suisse
48	Ausländer in der Schweiz nach Aufenthaltskategorien	48	Etrangers en Suisse par catégorie de séjour
48	Ständige ausländische Wohnbevölkerung nach Alter	48	Population résidente permanente de nationalité étrangère, par âge
48	Ständige ausländische Wohnbevölkerung nach Nationalitäten	48	Population résidente permanente de nationalité étrangère, par nationalité
49	Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung nach Staatsangehörigkeiten	49	Bilan de la population résidente permanente, par nationalité
	Grafiken		Graphiques
32	Heiratsziffern der ledigen Personen von ausgewählten Geburtsjahrgängen nach Alter	32	Taux de nuptialité par âge, des célibataires de quelques générations
33	Scheidungsziffern ausgewählter Heiratsjahrgänge nach Ehedauer	33	Taux de divortialité de quelques promotions de mariage, par durée du mariage
39	Einjährige Sterbewahrscheinlichkeit nach Alter	39	Probabilité annuelle de décès, par âge
39	Lebenserwartung nach Alter	39	Espérance de vie, par âge
41	Binnenwanderungssaldo nach Kantonen	41	Solde des migrations internes par canton

1.1 Die demographische Entwicklung im internationalen Vergleich

Die Weltbevölkerung ist zwischen 1950 und heute etwa auf das Doppelte angewachsen. Die Wachstumsrate, d. h. die jährliche Bevölkerungszunahme in Prozent, erreichte in den 60er Jahren ein Maximum von 2% und ist seither zwar leicht zurückgegangen, entspricht aber mit 1,7% immer noch einer Verdoppelungszeit der Weltbevölkerung von nur rund 40 Jahren.

Betrachtet man die einzelnen Regionen der Erde, so zeigen sich grosse Abweichungen vom globalen Trend. Es lassen sich folgende Gruppen mit ähnlichem Verlauf des Bevölkerungswachstums seit 1950 unterscheiden:

- Afrika (ausser Südafrika): Wachstumsrate noch deutlich angestiegen, jetzt bei rund 3%, was einer Verdoppelungszeit von nur rund 23 Jahren entspricht;
- Südafrika, Südasien, Westasien, Ozeanien: konstant hohe Wachstumsrate von 2-3%;
- Südamerika, Zentralamerika: Wachstumsrate nach einem Maximum in den 60er Jahren leicht zurückgegangen, aber mit 2-2,5% immer noch hoch;
- Nordamerika, China, Sowjetunion, Australien: Wachstumsrate deutlich gefallen, jetzt um 1%;
- Japan, Südeuropa, Osteuropa: von tiefem Niveau aus vermindertes Wachstum, jetzt um 0,5%;
- Westeuropa, Nordeuropa: Wachstumsrate von tiefem Niveau aus praktisch auf Null gefallen.

In allen Grossregionen entspricht die Wachstumsrate annähernd der Differenz von Geburten- und Sterbeziffer. Mit anderen Worten, das Bevölkerungswachstum ist vorwiegend durch den Geburtenüberschuss bedingt, während die Wanderungen zwischen den Grossregionen vernachlässigbar klein sind.

1.1 L'évolution démographique: comparaison internationale

Depuis 1950, la population mondiale a pratiquement doublé. Le taux d'accroissement annuel a atteint sa valeur maximale (2%) pendant les années 60. La baisse enregistrée par la suite est faible. Le taux n'est retombé qu'à 1,7%, niveau qui correspond à un doublement de la population mondiale tous les quelque 40 ans seulement.

Certaines régions du globe s'écartent considérablement de la tendance générale. En regroupant celles dont la population a évolué de manière similaire, depuis 1950, on obtient le tableau suivant:

- Afrique (abstraction faite de l'Afrique du Sud): Le taux d'accroissement a continué à progresser. Actuellement, il se situe vers 3%; à ce rythme-là, la population double au bout d'environ 23 ans seulement.
- Afrique du Sud, Sud et Ouest de l'Asie, Océanie: Le taux d'accroissement se maintient à un niveau élevé (2 à 3%).
- Amérique du Sud, Amérique centrale: Le taux d'accroissement a diminué légèrement après avoir atteint sa valeur maximale pendant les années 60; il reste néanmoins élevé (2 à 2,5%).
- Amérique du Nord, Chine, Union soviétique, Australie: Le taux d'accroissement a diminué de manière évidente; maintenant, il est proche de 1%.
- Japon, Europe méridionale et orientale: Déjà bas, le taux d'accroissement a baissé encore, tombant à 0,5% environ.
- Europe occidentale et septentrionale: A partir d'un niveau bas, le taux d'accroissement est tombé pratiquement à zéro.

T 1.1 Bevölkerungsentwicklung und Bevölkerungsdichte nach Erdteil und Ländern

Evolution et densité de la population, par continent et pays

Erdteil Land	Bevölkerungsstand in der Jahresmitte, in Tausend <i>Etat de la population au milieu de l'année, en milliers</i>		Veränderung des Bevölkerungsstandes, in Prozent <i>Variation de l'état de la population, en pour cent</i>					Oberfläche in km² <i>Superficie en km²</i>	Bevölke- rungsdichte je km² <i>Densité de la population en km²</i> 1988	<i>Continent Pays</i>
	1980	1988	1965/70	1970/75	1975/80	1980/85	1985/88			
Welt, total	4 450 210	5 112 966	2,1	2,0	1,7	1,7	1,8	135 791 000	38	Ensemble du monde
Entwickelte Länder	1 136 406	...	0,9	0,9	0,7	0,7	...	...	...	Pays développés
Entwicklungsländer	3 313 804	...	2,5	2,4	2,1	2,1	...	...	...	Pays en développement
Europa	528 874	549 373	0,7	0,6	0,4	0,3	0,3	5 712 452	96	Europe
Belgien¹	9 852	9 925	0,4	0,3	0,1	0,1	0,2	30 519	325	Belgique¹
Bulgarien	8 862	8 995	0,7	0,5	0,3	0,2	0,1	110 912	81	Bulgarie
Dänemark¹	5 123	5 130	0,7	0,5	0,2	−0,0	0,1	43 007	119	Danemark¹
Deutschland, Bundesrepublik¹	61 566	61 199	0,6	0,4	−0,1	−0,2	0,1	248 577	246	Rép. féd. d'Allemagne¹
Deutsche Dem. Republik	16 737	16 666	0,1	−0,2	−0,1	−0,1	0,0	108 333	154	Rép. dém. allemande
Finnland²	4 780	4 951	0,2	0,4	0,3	0,5	0,3	338 127	15	Finlande²
Frankreich¹	53 880	55 873	0,8	0,8	0,4	0,5	0,4	551 500	101	France¹
Griechenland¹	9 643	10 013	0,6	0,6	1,3	0,6	0,3	131 990	76	Grèce¹
Irland¹	3 401	3 538	0,5	1,6	1,2	0,9	−0,0	70 284	50	Irlande¹
Island²	228	249	1,2	1,3	0,9	1,1	1,1	103 000	2	Islande²
Italien¹	56 434	57 441	0,6	0,6	0,4	0,2	0,2	301 268	191	Italie²
Jugoslawien	22 299	23 559	0,9	0,9	0,9	0,7	0,6	255 804	92	Yougoslavie
Liechtenstein	26	28	2,1	2,4	1,4	1,0	1,0	160	173	Liechtenstein
Luxemburg¹	364	374	0,4	1,3	0,1	0,2	0,7	2 586	145	Luxembourg¹
Monaco	26	28	0,8	0,8	0,8	0,8	0,7	1	28 100	Monaco
Niederlande¹	14 150	14 758	1,2	1,0	0,7	0,5	0,6	40 844	361	Pays-Bas¹



**T 1.1 Bevölkerungsentwicklung und
Bevölkerungsdichte nach Erdteil und Ländern**
Fortsetzung

**Evolution et densité de la population,
par continent et pays**
Suite

Erdteil Land	Bevölkerungsstand in der Jahresmitte, in Tausend <i>Etat de la population au milieu de l'année, en milliers</i>		Veränderung des Bevölkerungsstandes, in Prozent <i>Variation de l'état de la population, en pour cent</i>					Oberfläche in km ² <i>Superficie en km²</i>	Bevölke- rungsdichte je km ² <i>Densité de la population en km²</i> 1988	Continent Pays
	1980	1988	1965/70	1970/75	1975/80	1980/85	1985/88			
Norwegen ²	4 086	4 196	0,8	0,7	0,4	0,3	0,3	323 895	13	Norvège ²
Österreich ²	7 549	7 595	0,5	0,2	0,1	-0,1	0,2	83 853	91	Autriche ²
Polen	35 574	37 862	0,6	0,9	0,9	0,9	0,6	312 677	121	Pologne
Portugal ¹	9 766	10 408	-0,2	0,1	1,4	0,8	0,8	92 389	113	Portugal ¹
Rumänien	22 201	23 048	1,4	0,8	0,9	0,5	0,5	237 500	97	Roumanie
Schweden ²	8 310	8 438	0,8	0,4	0,3	0,1	0,3	449 964	19	Suède
Schweiz ²	6 327	6 510	1,4	0,4	-0,2	0,4	0,2	41 293	158	Suisse ²
Spanien ¹	37 542	39 054	1,1	1,0	1,1	0,6	0,5	504 782	77	Espagne ¹
Tschechoslowakei	15 311	15 608	0,2	0,6	0,7	0,2	0,2	127 876	122	Tchécoslovaquie
Türkei	44 438	52 422	2,5	2,5	2,1	2,5	2,1	779 452	67	Turquie
Ver. Königreich ¹	56 330	57 065	0,5	0,2	0,0	0,1	0,3	224 100	234	Royaume-Uni
Ungarn	10 711	10 597	0,4	0,4	0,3	-0,1	-0,2	93 032	114	Hongrie
Übrige Länder	3 358	3 843	2,4	2,3	1,9	1,7	1,8	104 727	37	Autres Pays
Afrika	481 034	610 597	2,6	2,7	3,0	3,0	3,2	30 305 000	20	Afrique
Ägypten	41 520	51 897	2,4	1,9	2,7	2,7	2,3	1 001 449	52	Egypte
Äthiopien	38 750	47 882	2,4	2,3	2,4	1,7	3,3	1 221 900	39	Ethiopie
Algerien	18 666	23 841	2,8	3,1	3,1	3,0	2,9	2 381 741	10	Algérie
Ghana	10 734	14 131	1,9	2,6	1,8	3,6	3,5	238 533	59	Ghana
Marokko	19 382	23 910	2,8	2,4	2,3	2,6	2,6	446 550	54	Maroc
Nigeria	80 555	105 472	3,2	3,4	3,5	3,3	3,4	923 768	114	Nigeria
Südafrika	28 283	33 748	2,5	2,4	2,2	2,2	2,2	1 221 037	28	Afrique du Sud
Tunesien	6 384	7 809	2,0	1,8	2,6	2,6	2,4	163 610	48	Tunisie
Zaire	26 377	33 458	2,1	2,8	3,3	3,0	2,6	2 345 409	14	Zaire
Übrige Länder	210 383	268 449	2,8	3,0	3,3	3,4	3,0	20 361 003	13	Autres Pays
Amerika	613 564	700 112	2,0	2,0	1,9	1,8	1,6	42 060 000	17	Amérique
Argentinien	28 237	31 963	1,4	1,7	1,6	1,4	1,5	2 766 889	12	Argentine
Brasilien	121 286	144 428	2,6	2,4	2,3	2,2	2,1	8 511 965	17	Brésil
Chile	11 145	12 748	2,0	1,7	1,5	1,7	1,7	756 945	17	Chili
Kanada	23 941	25 950	1,6	1,3	1,0	1,2	1,0	9 976 139	3	Canada
Kolumbien	25 793	30 241	2,8	2,2	2,1	2,1	1,8	1 138 914	27	Colombie
Mexiko	70 416	82 734	3,3	3,2	2,6	2,4	2,0	1 958 201	42	Mexique
Peru	17 295	21 256	2,8	2,8	2,6	2,6	2,5	1 285 216	17	Pérou
Uruguay	2 908	3 060	0,8	0,1	0,6	0,7	0,6	177 414	17	Uruguay
Venezuela	15 024	18 757	3,4	3,6	3,4	2,8	2,7	912 050	21	Venezuela
Vereinigte Staaten	227 757	246 329	1,1	1,0	1,1	1,0	1,0	9 372 614	26	Etats-Unis
Übrige Länder	69 762	82 646	2,6	2,5	2,3	2,3	2,2	5 203 653	16	Autre Pays
Asien	2 538 398	2 943 578	2,4	2,3	1,9	1,9	1,9	27 050 761	109	Asie
Afghanistan	16 063	15 513	2,4	2,4	0,9	-2,0	...	652 090	24	Afghanistan
Indonesien	150 958	174 951	2,3	2,4	2,1	2,0	2,1	1 904 569	92	Indonésie
Indien	688 856	797 000	2,3	2,2	2,1	2,2	2,0	3 287 590	242	Inde
Iran	38 900	52 522	3,3	3,2	3,1	4,0	3,1	1 648 000	32	Iran
Irak	13 291	17 657	3,2	3,3	3,8	3,6	3,5	438 317	40	Irak
Israel	3 878	4 437	3,0	3,0	2,3	1,8	1,6	20 770	214	Israël
Japan	116 807	122 613	1,1	1,3	0,9	0,7	0,5	377 801	325	Japon
Kambodscha	6 400	7 870	2,4	0,5	-2,1	2,6	2,6	181 035	43	Cambodge
Libanon	2 669	2 828	2,8	2,3	-0,7	-0,0	1,9	10 400	272	Liban
Pakistan	85 299	105 409	2,8	2,6	2,6	3,8	3,1	796 095	132	Pakistan
Philippinen	48 317	58 721	3,2	2,5	2,5	2,6	2,4	300 000	196	Philippines
Malaysia	13 763	16 921	2,7	2,4	2,3	2,3	2,5	329 749	51	Malaisie
Saudi Arabien	9 372	14 016	3,6	4,7	5,1	4,3	...	2 149 690	7	Arabie saoudite
Sri Lanka	14 819	16 587	2,3	1,7	1,7	1,7	1,5	65 610	253	Sri Lanka
Thailand	46 718	54 536	3,1	2,9	2,4	2,0	1,8	513 115	106	Thaïlande
Vietnam	53 700	64 228	2,2	2,3	2,2	2,2	2,2	331 689	194	Viêt-Nam
Volksrepublik China	996 134	1 103 983	2,6	2,2	1,4	1,2	1,4	9 596 961	115	Chine
Übrige Länder	232 454	313 786	2,6	2,7	2,6	2,6	...	4 447 280	71	Autres Pays
Australien, Ozeanien	22 794	25 624	2,0	1,8	1,5	1,6	1,6	8 509 000	3	Australie, Océan
Australien	14 695	16 532	2,0	1,6	1,5	1,4	1,5	7 686 848	2	Australie
Neuseeland	3 113	3 292	1,4	1,8	0,2	0,8	0,5	270 986	12	Nouvelle-Zéland
Übrige Länder	4 986	5 800	2,6	2,3	2,6	2,6	1,0	551 166	11	Autres Pays
Sowjetunion	265 546	283 682	1,0	1,0	0,8	0,8	0,8	22 402 200	13	Union soviétique

1 EG-Länder
2 EFTA-Länder

1 Pays des CE
2 Pays de l'AELE

Demographic Yearbook 1988, United Nations 1990
World Population Prospects 1988, United Nations 1989

Annuaire démographique 1988, Nations Unies 1990
World Population Prospects 1988, Nations Unies 1989

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.2 Bevölkerungsdaten im europäischen Vergleich

	Jahr <i>Année</i>	Schweiz <i>Suisse</i>	BR Deutsch- land <i>RFA</i>	DDR <i>RDA</i>	Frankreich <i>France</i>	Italien <i>Italie</i>	Österreich <i>Autriche</i>	Belgien <i>Belgique</i>	Niederlande <i>Pays-Bas</i>
Wohnbevölkerung, in Tausend	1950 ¹ 1960 ¹ 1970 ¹ 1980 ² 1985 ² 1986 ² 1987 ² 1988 ² 2025 ³	4 693 5 362 6 181 6 335 6 485 6 523 6 567 6 620 6 881	49 989 55 433 60 651 61 658 61 021 61 141 61 238 61 715 53 965	18 387 17 240 17 066 16 739 16 655 16 624 16 661 16 674 16 156	41 829 45 684 50 772 54 029 55 278 55 510 55 750 55 996 60 442	47 104 50 200 53 822 56 479 57 202 57 291 57 399 57 505 54 919	6 935 7 048 7 447 7 553 7 561 7 570 7 586 7 602 7 042	8 639 9 153 9 656 9 852 9 859 9 865 9 876 9 928 9 920	10 114 11 480 13 032 14 209 14 529 14 615 14 715 14 804 15 081
Bevölkerungsdichte je km ²	1988	160	248	154	102	191	91	325	362
Veränderung des Bevölkerungs- standes, in Tausend	1981/87 1988	33 53	– 60 477	– 11 13	246 246	131 106	5 16	3 52	72 89
Mittlere jährliche Zuwachsrate, in Prozent	1981/87 1988	0,51 0,81	–0,10 0,78	–0,07 0,08	0,45 0,44	0,23 0,18	0,06 0,21	0,03 0,53	0,50 0,60
Geburtenüberschuss, je 1000 Einwohner	1981/87 1988	2,4 3,0	– 1,7 – 0,2	... 0,2	4,2 4,4	1,0 0,7	0,0 0,6	0,8 1,5	4,1 4,3
Wanderungssaldo, je 1000 Einwohner	1981/87 1988	2,8 5,1	0,7 7,9	... 0,2	0,3 0,0	1,4 1,2	0,6 1,5	–0,3 0,0	1,3 2,4
Altersgruppen, in Prozent	1988	100,0 23,8 31,1 30,6 14,5	100,0 21,5 ⁴ 30,9 ⁴ 32,2 ⁴ 15,4 ⁴	100,0 25,9 31,0 29,7 13,3	100,0 27,9 30,3 28,0 13,8	100,0 25,2 29,9 30,8 14,1	100,0 24,6 31,0 29,4 15,0	100,0 25,1 30,8 29,6 14,5	100,0 26,2 32,9 28,2 12,7
Alterslastquotient ⁶	1988	23,5	24,4 ⁴	21,6	23,7	23,2	24,8	24,0	20,8
Lebendgeborene, je 1000 Einwohner	1985 1988	11,5 12,2	9,6 11,0	13,7 12,9	14,1 13,8 ⁴	10,1 9,9	11,6 11,6	11,6 12,1	12,3 12,6
Davon von unverheirateten Müttern, in Prozent	1985 1988	5,6 6,1	9,4 10,0	33,8 33,4	19,6 24,1 ⁴	5,4 5,8	22,4 21,0	7,1 9,0	8,3 9,9
Mittleres Alter der Mutter bei Geburt des ersten Kindes	1985 1988	27,0 27,4	26,2 26,7	21,8 22,3	25,9 26,1 ⁷	25,1 25,5 ⁴	25,1 25,6	25,5 25,6 ⁷	26,5 27,2
Index der Gesamtfertilität ⁸	1985 1988	1,51 1,57	1,28 1,42	1,73 1,67	1,82 1,82	1,41 1,33	1,47 1,44	1,51 1,57	1,51 1,55
Todesfälle, je 1000 Einwohner	1985 1988	9,2 9,2	11,5 11,2	13,5 12,8	10,0 9,4	9,6 9,3	11,9 11,0	11,4 10,6	8,5 8,4
Todesfälle im ersten Lebensjahr	1985 1988	6,9 6,8	9,0 7,6	9,6 8,1	8,3 7,7	10,5 9,5	11,2 8,1	9,6 9,2	8,0 6,8
Heiraten, je 1000 Einwohner	1985 1988	6,0 6,9	6,0 6,5	7,9 8,2	4,9 4,9	5,2 5,5	5,9 4,7	5,8 6,0	5,7 6,0
Mittleres Heiratsalter der ledigen Frauen	1985 1988	26,1 26,7	24,6 25,5	22,2 22,9	24,3 24,9 ⁴	24,5 24,9 ⁴	24,0 24,7	23,1 23,7	24,4 25,3
Index der Heiratshäufigkeit ⁹	1985 1988	0,66 0,75	0,60 0,61 ⁷	1,01 1,07	0,54 0,54	0,66 0,66 ⁴	0,60 0,44	0,65 0,66	0,57 0,61
Scheidungen, je 1000 Einwohner	1985 1988	1,8 1,9	2,1 2,1	3,1 3,0	1,9 1,9 ⁷	0,3 0,5	2,0 2,0	1,9 2,1	2,3 1,9
Index der Scheidungshäufigkeit ¹⁰	1985 1988	0,30 0,33	0,30 0,31	0,43 0,42 ⁴	0,30 0,31 ⁷	0,04 0,08	0,31 0,29	0,27 0,31	0,32 0,28
Lebenserwartung bei Geburt, in Jahren	1987/88		1985/87	1988	1987	1985	1988	1982/83	1986/87
Männer		73,9	71,8	69,7	72,0	72,0	72,0	70,5	73,4
Frauen		80,7	78,4	76,0	80,3	78,6	78,6	77,2	79,9

1 In der Jahresmitte

2 Am Jahresende

3 Projektionen der UNO 1988, mittlere Variante

4 1987

5 1989

6 Alterslastquotient = Anzahl über 64jährige dividiert durch Anzahl 20- bis 64jährige multipliziert mit 100

7 1986

8 Definition siehe Fussnote 3, Tabelle 1.15

9 Definition siehe Fussnote 1, Tabelle 1.13

10 Definition siehe Fussnote 2, Tabelle 1.14

Demographischer Länderbericht des Europarates 1989, Strassburg 1990
World Population Prospects 1988, United Nations 1989

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Comparaison de données démographiques européennes

Vereinigtes Königreich <i>Royaume- Uni</i>	Irland <i>Irlande</i>	Dänemark <i>Danemark</i>	Schweden <i>Suède</i>	Spanien <i>Espagne</i>	Portugal <i>Portugal</i>	Griechen- land <i>Grèce</i>	Türkei <i>Turquie</i>	Jahr <i>Année</i>	
50 616	2 969	4 271	7 014	28 009	8 405	7 566	20 809	1950 ¹	Population résidante, en milliers
52 372	2 834	4 581	7 480	30 455	8 826	8 327	27 509	1960 ¹	
55 632	2 954	4 929	8 043	33 779	9 044	8 793	35 321	1970 ¹	
56 341	3 433	5 124	8 318	37 646	9 819	9 699	45 864	1980 ²	
56 691	3 541	5 116	8 358	38 586	10 185	9 949	51 630	1985 ²	
56 847	3 542	5 125	8 382	38 750	10 230	9 981	52 747	1986 ²	
56 998	3 539	5 129	8 414	38 914	10 270	9 989	53 969	1987 ²	
57 065	3 515	5 130	8 459	39 078	10 305	10 020	55 255	1988 ²	
57 464	4 958	4 972	8 136	42 530	10 935	10 080	89 646	2025 ³	
234	50	119	19	77	112	76	71	1988	Densité de la population par km ²
94	15	1	14	181	64	41	1 158	1981/87	Variation de l'état de la population, en milliers
67	– 24	1	45	164	35	31	1 286	1988	
0,17	0,44	0,01	0,16	0,47	0,64	0,42	2,35	1981/87	Taux annuel moyen d'accroissement, en pour cent
0,12	–0,68	0,02	0,53	0,42	0,34	0,31	2,38	1988	
1,4	9,4	–0,7	0,6	4,5	4,3	3,5	21,5	1981/87	Excédent des naissances, pour 1000 habitants
2,0	6,5	0,0	1,8	2,9 ⁴	2,4	1,7	22,9	1988	
0,1	– 5,0	0,8	1,1	0,3	2,1	0,8	...	1981/87	Solde migratoire, pour 1000 habitants
0,8	–11,2	0,1	3,5	1,3 ⁴	1,0	0,0	...	1988	
00,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	1988	Groupes d'âges, en pour cent
26,2	37,3 ⁵	24,5	24,4	29,5 ⁵	29,9	26,8	47,1 ⁵		
29,7	28,0 ⁵	30,1	28,0	29,9 ⁵	29,9	28,3	30,7 ⁵		
28,5	23,4 ⁵	29,9	29,8	27,7 ⁵	27,4	31,2	18,2 ⁵		
15,6	11,3 ⁵	15,5	17,8	12,9 ⁵	12,8	13,7	4,0 ⁵		
26,8	22,2 ⁵	25,8	30,8	22,4 ⁵	22,3	23,0	8,2 ⁵	1988	Rapport entre la population âgée et la population adulte ⁶
13,3	17,6	10,5	11,8	11,9	12,8	11,7	29,9	1985	Enfants nés vivants, pour 1000 habitants
13,8	15,4	11,5	13,3	10,9 ⁴	12,0 ⁴	10,8	29,9	1988	
18,9	8,5	43,0	46,4	8,0	12,3	1,8	...	1985	De mères non mariées, en pour cent
25,1	11,6	44,7	51,0	...	13,7	2,1	...	1988	
25,9	25,6	25,5	26,6	25,4	24,1	23,7	21,7	1985	Age moyen de la mère à la naissance du premier enfant
26,6	26,0	26,1	26,7	...	24,3	24,2	22,7 ⁴	1988	
1,80	2,49	1,45	1,73	1,63	1,70	1,68	3,76	1985	Somme de naissances réduites ⁸
1,82	2,17	1,56	1,96	1,52 ⁷	1,53	1,52	3,76	1988	
11,8	9,4	11,4	11,3	8,1	9,6	9,4	8,5	1985	Décès, pour 1000 habitants
11,4	8,9	11,5	11,5	8,0 ⁴	9,5	9,2	7,8	1988	
9,4	8,8	7,9	6,8	8,9	17,8	14,3	76,0	1985	Décès pendant la première année de vie, pour 1000 enfants nés vivants
9,0	9,2	7,6	5,8	9,0 ⁴	13,0	11,0	65,0	1988	
7,0	5,3	5,7	4,6	5,2	6,7	6,4	7,2	1985	Mariages, pour 1000 habitants
6,9	5,1	6,3	5,2	...	6,9	5,6	8,3	1988	
23,8	25,0	26,3	27,5	24,2	23,6	22,8	20,0	1985	Age moyen des femmes célibataires au mariage
24,6	25,5 ⁴	27,1	27,9	...	23,9	23,3	20,2	1988	
0,67	0,68	0,57	0,53	0,13	0,78	0,83	0,60	1985	Indicateur conjoncturel des premiers mariages pour les femmes jusqu'à l'âge de 50 ans ⁹
0,66	0,68 ⁴	0,61	0,60	...	0,80	0,61	0,66	1988	
3,1	...	2,8	2,4	0,5	0,8	0,8	0,4	1985	Divorces, pour 1000 habitants
2,9	...	2,9	2,1	0,5 ⁴	0,9	0,9	0,4	1988	
12,9	...	0,46	0,45	0,48	...	0,07	...	1985	Indicateur conjoncturel de divortialité ¹⁰
12,3	...	0,47	0,41	0,54 ⁴	...	0,13 ⁴	...	1988	
1985/87	1981	1986/87	1987	1980	1987	1985	1988		Espérance de vie à la naissance, en années
71,9	70,2	71,8	74,2	72,5	70,7	72,6	64,1		
77,6	75,6	77,6	80,2	78,6	77,5	77,6	68,4		

1 Au milieu de l'année

2 A la fin de l'année

3 Projection de l'ONU 1989, variante moyenne

4 1987

5 1989

6 Rapport de dépendance = total des personnes de plus de 64 ans
divisé par celui des 20 à 64 ans multiplié par 100

7 1986

8 Pour la définition: voir annotation 3, tableau 1.15

9 Pour la définition: voir annotation 1, tableau 1.13

10 Pour la définition: voir annotation 2, tableau 1.14

Rapport démographique du Conseil de l'Europe 1989, Strasbourg 1990
World Population Prospects 1988, United Nations 1989

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

Die regionalen Unterschiede in den Geburtenziffern sind grösser als diejenigen der Sterbeziffern. Die Geburtenziffer bestimmt heute weitgehend das unterschiedliche Bevölkerungswachstum der Grossregionen. Dies verdeutlicht, dass sich das in den meisten Entwicklungsländern weiterhin drastische Bevölkerungswachstum nur durch eine Senkung der Geburtenzahlen unter Kontrolle bringen lässt.

Allerdings unterscheiden sich die Grossregionen der Erde auch bei der Lebenserwartung beträchtlich. In den Industrieländern weisen die Männer eine Lebenserwartung bei Geburt von 65 bis 75 Jahren auf. Bei den Frauen liegen die Werte um 5 bis 9 Jahre höher. In Afrika ist die Lebenserwartung am niedrigsten mit knapp 50 Jahren bei einer Geschlechtsdifferenz von nur 3 Jahren. Die weltweit höchste Lebenserwartung findet man in Japan, in den skandinavischen Staaten und in der Schweiz.

1.2 Struktur und Entwicklung der Bevölkerung der Schweiz

1.2.1 Erhebungen, Methoden, Begriffe

Die wichtigsten bevölkerungsstatistischen Erhebungen und Quellen wurden im Statistischen Jahrbuch von 1990 aufgeführt, wo auch die wichtigsten Methoden beschrieben wurden, mit denen der jährliche Bevölkerungsstand bestimmt wird.

Die in Tabelle 1.6 aufgeführten Angaben für die Jahre 2000 und 2025 stammen aus dem Hauptszenario 2A–86, welches ebenfalls im Jahrbuch 1990 beschrieben wurde.

Die nachfolgenden Begriffsbestimmungen sollen das Verständnis der statistischen Angaben erleichtern; für ausführlichere Beschreibungen sei auf die weiterführenden Veröffentlichungen verwiesen (siehe Kapitel 1.6).

Wohnsitz:

Geburten, Todesfälle und Eheschliessungen, welche sich im Ausland ereignen, werden seit 1987 zusammen mit den Inlandereignissen ausgewiesen, sofern sie Personen betreffen, welche einen ständigen Wohnsitz in der Schweiz besitzen.

Bei Personen, welche über mehr als einen Wohnort verfügen, wird auf den zivilrechtlichen Wohnsitz abgestellt, an dem in der Regel auch der Heimatschein hinterlegt und die Steuern entrichtet werden.

Binnenwanderungen werden nur dann als Bewegungen gezählt, wenn sie eine Verlegung des zivilrechtlichen Wohnsitzes mit dem Heimatschein beinhalten; die Begründung oder Aufhebung von Nebenniederlassungen in einer anderen Gemeinde werden nicht als Wanderungsbewegungen gezählt, sofern sie nur mit dem Heimatausweis erfolgen.

Bei Eheschliessungen wird der zivilrechtliche Wohnsitz des Ehemannes vor der Eheschliessung berücksichtigt; bei Geburten und Anerkennungen ist der Wohnsitz der Mutter massgebend.

Landesteile:

In einigen Tabellen werden erstmals Angaben nach Landesteilen veröffentlicht. Dabei wurden die Kantone wie folgt zusammengefasst:

Nordostschweiz: AI, AR, GL, SG, SH, TG, ZH

Nordwestschweiz und Bern: AG, BE, BL, BS, SO

Zentralschweiz: LU, NW, OW, SZ, UR, ZG

Westschweiz: FR, GE, JU, NE, VD

Südschweiz: GR, TI, VS

Staatsangehörigkeit:

Die Angaben nach Staatsangehörigkeit beziehen sich grundsätzlich auf autonome Heimatstaaten, einschliesslich deren überseeischer Gebiete (z. B. Kanalinseln, Färöer, Gibraltar usw.). Davon abweichend werden Tibet, Taiwan,

Dans toutes ces régions, le taux d'accroissement est à peu près égal à la différence entre les taux de natalité et de mortalité. En d'autres termes, il est déterminé par l'excédent des naissances sur les décès. Les migrations entre les régions sont en effet insignifiantes.

Les taux de natalité varient plus, d'une région à une autre, que les taux de mortalité. C'est donc d'eux que dépendent, dans une large mesure, les différences observées en matière d'accroissement de la population. Cela revient à dire que seule une réduction de la natalité pourrait enrayer la progression, qui continue à être préoccupante dans la plupart des pays en voie de développement.

Il convient de mentionner ici qu'il existe également des différences de taille entre les régions en matière d'espérance de vie. Dans les pays industrialisés, l'espérance de vie à la naissance des hommes se situe entre 65 et 75 ans. Celle des femmes est supérieure de 5 à 9 ans. C'est l'Afrique qui présente les valeurs les plus basses: l'espérance de vie y atteint à peine 50 ans et la différence entre les sexes est de 3 ans seulement. Le Japon, les Etats scandinaves et la Suisse sont les pays qui obtiennent les valeurs les plus élevées.

1.2 Structure et évolution de la population de la Suisse

1.2.1 Relevés, méthodes et notions

Les principaux relevés et sources des statistiques démographiques figurent dans l'Annuaire statistique de la Suisse de 1990, qui décrit en outre les méthodes les plus importantes dont on se sert pour établir l'état annuel de la population.

Les chiffres que le tableau 1.6 indique pour les années 2000 et 2025 sont tirés de la variante principale 2A–86 des scénarios de l'évolution de la population, également décrits dans l'Annuaire de 1990.

Les définitions qui suivent devraient faciliter la lecture des informations statistiques. Les personnes qui désirent des descriptions plus détaillées sont priées de consulter le chapitre 1.6.

Domicile:

Depuis 1987, les naissances, les décès et les mariages survenus à l'étranger sont enregistrés avec les événements de même nature qui ont eu lieu dans le pays, si les personnes concernées possèdent un domicile permanent en Suisse.

Dans le cas des personnes ayant plus d'un domicile, c'est le domicile civil qui compte. Il s'agit normalement de la commune dans laquelle la personne a déposé son acte d'origine et où elle paie ses impôts.

Les migrations intérieures ne sont enregistrées comme mouvements migratoires que si elles impliquent le déplacement du domicile civil, et par conséquent de l'acte d'origine. Il ne suffit donc pas d'avoir un domicile accessoire dans une autre commune et d'y présenter simplement un certificat d'origine, ou de quitter un tel domicile.

C'est le domicile civil de l'époux lors des mariages et celui de la mère lors des naissances et des reconnaissances qui est retenu pour les exploitations statistiques.

Régions du territoire national:

Certains tableaux comprennent, pour la première fois, des données par régions du territoire national. En voici la délimitation:

Nord-Est de la Suisse: AI, AR, GL, SG, SH, TG, ZH

Nord-Ouest et Berne: AG, BE, BL, BS, SO

Suisse centrale: LU, NW, OW, SZ, UR, ZG

Suisse romande: FR, GE, JU, NE, VD

Sud de la Suisse: GR, TI, VS.

Nationalité:

Les données relatives à la nationalité se rapportent, en principe, à des pays autonomes, y compris leurs territoires d'outre-mer (comme les îles Anglo-Normandes, les îles Féroé, Gibraltar, etc.). Font exception à cette règle le Tibet, Taïwan, la Palestine, le Sahara occidental et Hong Kong, qui sont indiqués séparément.

Palästina, Westsahara und Hongkong getrennt ausgewiesen.

Doppelbürger mit Schweizer Bürgerrecht werden nur als Schweizer gezählt.

Ständige Wohnbevölkerung:

Zur ständigen Wohnbevölkerung werden genau diejenigen Personen gezählt, deren Wohnsitz grundsätzlich ganzjährig im betreffenden Gebiet liegt. Nicht dazu gehören also neben Saisonarbeitern auch Personen, die sich nur kurzfristig in der Schweiz aufhalten (Touristen, Kurzaufenthalter) sowie Personen, deren Aufenthaltsstatus noch nicht geregelt ist (Asylbewerber).

Die Angaben zur ständigen Wohnbevölkerung werden vor allem für die Berechnung von demographischen und gesundheitsstatistischen, einwohnerbezogenen Masszahlen (Geburten-, Sterbe-, Heirats-, Scheidungs-, Wanderungsziffern usw.) sowie für die Berechnung der Lebenserwartung verwendet.

Mittlere Wohnbevölkerung:

Die mittlere Wohnbevölkerung umfasst die im Durchschnitt eines Kalenderjahres in der Schweiz lebende Wohnbevölkerung. Zusätzlich zu den Personen, welche zur ständigen Wohnbevölkerung zählen, werden in dieser Reihe auch die im Jahresdurchschnitt anwesenden ausländischen Saisonarbeitskräfte berücksichtigt. Diese Statistikreihe eignet sich vor allem für nichtdemographische Pro-Kopf-Berechnungen, z. B. Steuerkraft, Einkommen, Konsum, Fahrzeuge pro Kopf.

Alter, Dauer:

Die Angaben über Alter und Dauer zwischen zwei Ereignissen erfolgen in der Regel in vollendeten Jahren, Monaten oder Tagen.

1.2.2 Bevölkerungsentwicklung der Schweiz seit 1980

Vorderhand noch leichtes Bevölkerungswachstum

Die ständige Wohnbevölkerung ist zwischen Ende 1980 und 1989 von 6,335 Mio. auf 6,674 Mio. Einwohner angewachsen. Die jährliche Zuwachsrate betrug im Durchschnitt seit 1980 rund 0,6%. Damit hat die Bevölkerung in 9 Jahren um rund 339 000 Personen zugenommen, wobei 147 000 auf den Geburtenüberschuss und 192 000 auf den Einwanderungsüberschuss zurückzuführen waren.

Längerfristige Bevölkerungsverluste

Der zurzeit noch positive Geborenenüberschuss wird sich, unter gleichbleibenden Fruchtbarkeits- und Sterblichkeitsverhältnissen, in Zukunft deutlich reduzieren und anschliessend einem Gestorbenenüberschuss weichen. Denn zur Erneuerung der Bevölkerung ist langfristig ein Index der Gesamtfruchtbarkeit von 2,05 notwendig. Um 1970 ist dieser Index erstmals unter diese Grenze gesunken und verharrt nun bereits seit über 10 Jahren auf Werten zwischen 1,5 und 1,6. Das heisst, dass 100 Frauen im Durchschnitt rund 150 bis 160 Kinder zur Welt bringen.

Gründe für die derzeitige Bevölkerungszunahme

Dass die Bevölkerungszahl weiterhin steigt, ist vorwiegend auf drei Faktoren zurückzuführen:

- günstige Altersstruktur mit relativ hoher Zahl von Personen im heirats- und geburtenfähigen Alter;
- weiterhin ansteigende Lebenserwartung, was zum Verharren der Zahl der Sterbefälle auf konstantem Niveau führt;
- regelmässige Einwanderungsüberschüsse.

Vorübergehend günstige Altersstruktur

Die Zahl der Personen im Alter zwischen 20 und 39 Jahren ist zwischen 1981 und 1989 von 1,938 Mio. auf 2,070 Mio. angestiegen (Zuwachs von rund 16 000 Personen pro Jahr). Da die Gruppe der «nachrückenden» 0–19-jährigen Ende 1989 nur 1,574 Mio. Personen aufweist, lässt sich unschwer voraussagen, dass die Zahl der Geburten – unter der Annahme konstanter Fruchtbarkeit – in 20 Jahren um 25% abnehmen dürfte.

Les binationaux qui possèdent la nationalité suisse sont enregistrés uniquement en tant que Suisses.

Population résidente permanente:

Ce terme désigne l'ensemble des personnes résidant en Suisse en principe pendant toute l'année civile. Les saisonniers et les personnes faisant un bref séjour dans notre pays (touristes, etc.), ainsi que celles dont le statut n'est pas encore fixé (requérants d'asile) ne font donc pas partie de la population résidente permanente.

On se fonde sur la population résidente permanente notamment pour établir des indicateurs démographiques (taux de natalité, de mortalité, de nuptialité, de divortialité, de migration, etc.) et des indicateurs de la statistique sanitaire, et pour calculer l'espérance de vie.

Population résidente moyenne:

Ce terme désigne l'effectif moyen d'une année civile donnée de la population résidant en Suisse. Cet effectif comprend les mêmes groupes que la population résidente permanente plus les saisonniers (dont on calcule la moyenne annuelle). Il sert de base surtout au calcul de données non démographiques par habitant (recettes fiscales, revenu, consommation, nombre de véhicules par personne, etc.).

Age, intervalle:

En règle générale, nous indiquons l'âge ou l'intervalle entre deux événements en années, mois ou jours révolus.

1.2.2 L'évolution de la population observée en Suisse depuis 1980

La population continue encore à s'accroître légèrement

Entre la fin de 1980 et de 1989, la population résidente permanente a passé de 6,335 millions d'habitants à 6,674 millions. Le taux d'accroissement annuel moyen de cette période est de 0,6% environ. En neuf ans, la population s'est donc accrue de quelque 339 000 personnes, l'excédent des naissances correspondant à 147 000 et le solde migratoire à 192 000.

Une diminution de la population pointée à l'horizon

A moins de changements en matière de fécondité et de mortalité, l'actuel excédent de naissances diminuera de manière évidente pour faire place finalement à un excédent de décès. Pour assurer le renouvellement des générations à long terme, l'indicateur conjoncturel de la fécondité devrait en effet atteindre une valeur de 2,05. Or, il est tombé au-dessous de ce seuil en 1970 pour la première fois. Depuis plus de dix ans, il se situe entre 1,5 et 1,6. Cela signifie, en d'autres termes, que cent femmes mettent au monde, au cours de leur vie, 150 à 160 enfants en moyenne.

Causes du léger accroissement de la population que l'on observe actuellement

Si la population continue à s'accroître, c'est surtout à cause des trois facteurs suivants:

- une structure par âge favorable: le nombre des personnes qui sont en âge de se marier et de procréer est relativement important;
- une espérance de vie continuant à augmenter; de ce fait, le nombre des décès demeure stable;
- un solde migratoire régulièrement positif.

Structure par âge temporairement favorable

Entre 1981 et 1989, le nombre des personnes âgées de 20 à 39 ans a passé de 1,938 million à 2,070 millions (accroissement d'environ 16 000 personnes par année). Comme le groupe des jeunes de 0 à 19 ans qui prendra la relève ne comptait que 1,574 million de personnes à la fin de 1989, on peut prédire sans grand risque de se tromper que le nombre de naissances diminuera de 25% dans 20 ans, à taux de fécondité constant.

Progression ininterrompue de l'espérance de vie

Avec une espérance de vie à la naissance de 74 ans pour les hommes et de 82 ans pour les femmes, la Suisse figure dans le peloton de tête du classement international, avec le Japon et la Suède. Mentionnons, dans ce contexte, que

Weiterhin ansteigende Lebenserwartung

Mit einer Lebenserwartung bei Geburt von 74 Jahren bei den Männern und 82 Jahren bei den Frauen steht die Schweiz im internationalen Vergleich zusammen mit Japan und Schweden an der Spitze. Ausserdem ist festzustellen, dass sich die Lebenserwartung bisher jährlich um weitere 0,2 Jahre erhöhte. Daraus ist erklärbar, wieso die Zahl der Todesfälle auf einer Höhe von jährlich rund 60 000 Personen verblieb, obwohl die Zahl der über 79jährigen in den vergangenen 10 Jahren von 177 000 auf 374 000 Personen anwuchs.

Wanderungsverhältnisse mildern Alterung

Während der schweizerische Bevölkerungsteil in den vergangenen 10 Jahren fast ausgeglichene Wanderungssaldi aufwies, zeigten die Ausländer seit 1980 jährliche Einwanderungsüberschüsse von durchschnittlich 20 000 Personen. Da vorwiegend junge Ausländer in die Schweiz einwandern und die über 45jährigen Ausländer Auswanderungsüberschüsse aufweisen, haben diese Bewegungen einen indirekten Einfluss auf die Geburtenzahlen und führen zu einer Milderung des Alterungsprozesses.

1.2.3 Alterung 1970 bis 2025

Die Alterung ist ein Vorgang, welcher sich langsam einstellt, aber ein grosses Beharrungsvermögen aufweist und schwierig aufzuhalten ist. Obwohl der Alterungsprozess gegenwärtig durch verschiedene Faktoren noch gemildert wird, hat er in den vergangenen Jahren doch deutlichen Niederschlag gefunden.

Um sich ein Bild des Alterungsvorganges zu machen, kann z. B. der Anteil der Einwohner über 64 Jahre an der ständigen Wohnbevölkerung betrachtet werden. Dieser Anteil betrug Ende 1970 11,5% und 1989 14,6%; nach dem Hauptszenario 2A-86 wird er bis 2000 auf 15,8% und bis 2025 auf 21,3% ansteigen. Oder anders dargestellt: Die Zahl der über 64jährigen wird sich zwischen 1970 und 2025 verdoppeln und von 710 000 auf 1 466 000 Personen ansteigen, während die Zahl der unter 65jährigen von 5 482 000 auf 5 414 000 Personen sinken wird.

jusqu'à présent, l'espérance de vie a augmenté annuellement de 0,2 année. C'est ce qui explique que le nombre de décès se soit maintenu au niveau d'environ 60 000 par année bien que l'effectif des plus de 79 ans ait passé, au cours des dix dernières années, de 177 000 à 374 000 personnes.

Les migrations atténuent les effets du vieillissement

Alors que les mouvements migratoires des ressortissants suisses étaient pratiquement équilibrés, au cours des dix dernières années, on enregistre plus d'arrivées d'étrangers que de départs depuis 1980: l'excédent est de 20 000 par année en moyenne. La majeure partie de ces immigrants est jeune. Parmi les étrangers de plus de 45 ans, ceux qui quittent la Suisse sont plus nombreux que ceux qui viennent s'y installer. Ces mouvements influent donc indirectement sur la natalité: ils atténuent les effets du vieillissement de la population.

1.2.3 Le vieillissement de la population de 1970 à l'an 2025

Le vieillissement d'une population est un processus lent, mais implacable, fort difficile à enrayer. Dans notre pays, ses effets se manifestent clairement, depuis quelques années, en dépit des facteurs qui les atténuent encore.

Pour se faire une idée du vieillissement, on peut par exemple voir quelle proportion de la population résidente permanente a plus de 64 ans. A la fin de 1970, cette part était de 11,5%; à la fin de 1989, de 14,6%. Selon le scénario 2A-86 (la variante principale), elle montera à 15,8% d'ici à l'an 2000 et à 21,3% d'ici à 2025. Cela revient à dire qu'entre 1970 et 2025, le nombre des personnes âgées de plus de 64 ans aura doublé, passant de 710 000 à 1 466 000. Celui des personnes de moins de 65 ans, en revanche, sera tombé de 5 482 000 à 5 414 000.

**T 1.3 Stand und Struktur der Wohnbevölkerung
1900–1980 (Anfang Dezember)**

**Etat et structure de la population résidente,
de 1900 à 1980 (début décembre)**

	1900	1910	1920	1930	1941	1950	1960	1970	1980	1980 Absolut (in Tausend) <i>Nombres absolus (en milliers)</i>	
In Prozent											En pour cent
Schweiz, total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	6 366,0	Suisse, en tout
Männer	49,1	49,2	48,2	48,2	48,3	48,2	49,1	49,3	48,9	3 114,8	Hommes
Frauen	50,9	50,8	51,8	51,8	51,7	51,8	50,9	50,7	51,1	3 251,1	Femmes
Schweizer	88,4	85,3	89,6	91,3	94,8	93,9	89,2	82,8	85,2	5 421,0	Suisses
Ausländer	11,6	14,7	10,4	8,7	5,2	6,1	10,8	17,2	14,8	945,0	Etrangers
Städtisch	45,1	48,6	49,8	51,8	53,4	55,3	59,3	61,8	61,5	3 914,9	Régions urbaines
Männer	...	...	...	...	...	...	...	29,9	29,5	1 878,6	Hommes
Frauen	...	...	...	...	...	...	...	31,9	32,0	2 036,3	Femmes
Schweizer	...	...	...	...	...	...	...	49,1	50,3	3 202,7	Suisses
Ausländer	...	...	...	...	...	...	...	12,7	11,2	712,2	Etrangers
Ländlich	54,9	51,4	50,2	48,2	46,6	44,7	40,7	38,2	38,5	2 451,1	Régions rurales
Männer	...	...	...	...	...	...	...	19,3	19,4	1 236,2	Hommes
Frauen	...	...	...	...	...	...	...	18,9	19,1	1 214,9	Femmes
Schweizer	...	...	...	...	...	...	...	33,7	34,8	2 218,3	Suisses
Ausländer	...	...	...	...	...	...	...	4,5	3,7	232,8	Etrangers
Landesteil											Région
Nordostschweiz	28,3	29,1	29,0	29,3	29,2	29,5	30,0	29,5	29,3	1 865,2	Suisse du Nord-Est
Nordwestschweiz-											Suisse du Nord-
Bern	30,8	30,6	31,2	31,6	31,9	32,2	32,5	32,1	31,5	2 007,3	Ouest et Berne
Zentralschweiz	8,3	8,2	8,4	8,5	8,8	8,6	8,5	8,5	8,8	557,8	Suisse centrale
Westschweiz	21,9	21,4	21,2	20,3	19,8	19,7	19,5	20,1	20,2	1 286,4	Suisse occidentale
Südschweiz	10,8	10,7	10,3	10,4	10,3	10,0	9,6	9,8	10,2	649,2	Suisse méridionale
Zivilstand											Etat civil
Ledig	60,8	60,2	58,8	55,6	51,5	49,5	48,0	45,2	43,5	2 769,5	Célibataire
Verheiratet	32,6	33,4	34,5	37,6	41,0	43,1	44,8	47,5	47,3	3 011,8	Marié
Verwitwet	6,2	5,9	6,0	5,9	6,2	5,9	5,5	5,4	6,0	379,5	Veuf
Geschieden	0,4	0,5	0,7	0,9	1,3	1,5	1,7	1,9	3,2	205,2	Divorcé
Muttersprache											Langue maternelle
Deutsch	69,7	69,1	70,9	71,9	72,6	72,1	69,3	64,9	65,0	4 140,9	Allemand
Französisch	22,0	21,1	21,3	20,4	20,7	20,3	18,9	18,1	18,4	1 172,5	Français
Italienisch	6,7	8,1	6,1	6,0	5,2	5,9	9,5	11,9	9,8	622,2	Italien
Rätoromanisch	1,2	1,1	1,1	1,1	1,1	1,0	0,9	0,8	0,8	51,1	Romanche
Andere	0,4	0,6	0,6	0,6	0,4	0,7	1,4	4,3	6,0	379,2	Autre
Konfession											Religion
Protestantisch	57,8	56,1	57,5	57,3	57,6	56,3	52,7	47,7	44,3	2 822,3	Protestante
Römisch-Katholisch	41,6	42,5	40,9	40,1	40,4	41,6	45,4	49,4	47,6	3 030,1	Catholique romaine
Christkatholisch	...	...	...	0,9	0,7	0,6	0,5	0,3	0,3	16,6	Catholique-chrétienne
Israelitisch	0,4	0,5	0,5	0,4	0,5	0,4	0,4	0,3	0,3	18,3	Israélite
Andere	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	Autre
und Konfessionslos	0,2	0,9	1,1	1,3	0,8	1,1	0,8	1,9	6,4	409,6	et sans religion
Keine Angaben	–	–	–	–	–	–	0,2	0,4	1,1	69,1	Sans indication
Alter											Age
0	2,3	2,1	1,8	1,5	1,5	1,6	1,6	1,4	1,1	67,4	0
1–4	9,1	8,7	6,7	6,5	5,7	7,1	6,5	6,4	4,5	284,4	1– 4
5–9	10,2	10,5	9,4	8,6	7,3	8,3	7,6	8,2	6,2	394,6	5– 9
10–14	9,4	10,0	10,0	8,0	7,6	6,5	7,8	7,4	7,5	475,1	10–14
15–19	9,5	9,5	10,0	8,9	8,0	7,0	7,9	7,2	8,0	511,7	15–19
20–24	9,1	8,4	9,0	9,3	7,6	7,4	7,5	8,1	7,6	483,5	20–24
25–29	8,3	8,1	7,9	8,7	7,8	7,6	7,5	8,3	7,5	476,1	25–29
30–34	7,2	7,7	7,1	7,9	8,4	6,8	7,0	7,2	8,0	508,9	30–34
35–39	6,6	6,9	6,9	7,0	8,1	7,4	6,9	6,8	7,6	483,0	35–39
40–44	5,8	5,9	6,7	6,3	7,4	7,6	6,0	6,3	6,4	410,3	40–44
45–49	4,7	5,3	5,9	6,0	6,5	7,1	6,4	6,0	6,2	391,9	45–49
50–54	4,4	4,5	5,0	5,7	5,7	6,3	6,4	5,1	5,8	366,9	50–54
55–59	4,2	3,5	4,4	4,8	5,2	5,3	5,8	5,2	5,4	346,1	55–59
60–64	3,4	3,1	3,4	3,9	4,6	4,4	4,9	5,0	4,5	283,9	60–64
65–69	2,5	2,6	2,4	3,1	3,7	3,7	3,7	4,3	4,4	278,4	65–69
70–74	1,8	1,7	1,7	2,0	2,5	2,9	2,9	3,2	3,9	248,9	70–74
75–79	1,0	1,0	1,1	1,1	1,5	1,8	2,0	2,1	2,9	184,2	75–79
80–84	0,4	0,4	0,5	0,5	0,7	0,8	1,1	1,2	1,7	108,8	80–84
85–89	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,5	0,7	46,5	85–89
90–94	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1	0,2	12,9	90–94
95 und mehr	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	2,2	95 et plus
Absolut in Tausend											Nombre absolus, en milliers
Schweiz, total	3315,4	3753,3	3880,3	4066,4	4265,7	4715,0	5429,1	6269,8	6366,0	6366,0	Suisse, en tout

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungs- und Haushaltsstruktur

Office fédéral de la statistique, Structure de la population et des ménages

T 1.4 Wohnbevölkerung nach Altersgruppen 1980 (Anfang Dezember)

Region	Anzahl Personen Nombre de personnes										
	0	1–4	5–9	10–14	15–19	20–24	25–29	30–34	35–39	40–44	45–49
Schweiz, total	67 421	284 449	394 593	475 110	511 708	483 463	476 081	508 943	483 040	410 353	391 931
Männer	34 479	145 588	202 614	242 989	261 984	245 811	240 840	259 844	247 730	207 430	196 065
Frauen	32 942	138 861	191 979	232 121	249 724	237 652	235 241	249 099	235 310	202 903	195 866
Schweizer	56 916	235 941	326 370	403 967	440 732	408 653	388 010	405 858	384 289	313 985	319 171
Ausländer	10 505	48 508	68 223	71 143	70 976	74 810	88 071	103 085	98 751	96 368	72 760
Städtisch	37 984	158 169	217 158	263 055	300 585	308 998	304 358	322 202	310 641	265 830	252 852
Ländlich	29 437	126 280	177 435	212 055	211 123	174 465	171 723	186 741	172 399	144 523	139 079
Landesteil											
Nordostschweiz	20 133	81 940	108 535	134 925	146 491	145 732	144 368	150 373	144 175	122 958	114 597
Nordwestschweiz- Bern	20 953	88 266	121 510	150 255	159 020	152 715	149 686	159 511	150 329	126 679	123 922
Zentralschweiz	6 841	29 084	40 045	49 381	52 068	43 942	41 330	42 167	38 792	33 975	32 110
Westschweiz	12 632	54 918	79 032	87 219	99 858	96 351	94 535	106 073	101 934	84 356	81 339
Südschweiz	6 862	30 241	45 471	53 330	54 271	44 723	46 162	50 819	47 810	42 385	39 963
Kanton											
Zürich	11 180	45 610	59 135	73 436	82 374	89 614	91 502	95 594	92 703	78 141	72 897
Bern	9 538	40 611	56 423	68 611	70 984	68 749	66 672	71 751	65 717	53 893	53 480
Luzern	3 437	14 758	20 687	25 878	27 410	23 639	21 474	21 461	19 801	18 098	17 414
Uri	439	1 902	2 730	3 125	3 186	2 556	2 381	2 323	2 159	1 840	1 803
Schwyz	1 312	5 466	7 157	8 704	9 264	7 772	7 222	7 497	6 721	5 834	5 567
Obwalden	359	1 482	1 954	2 442	2 483	1 937	1 852	1 861	1 635	1 332	1 336
Nidwalden	395	1 605	2 168	2 578	2 505	2 113	2 403	2 499	2 161	1 657	1 533
Glarus	453	1 714	2 313	2 816	2 898	2 664	2 654	2 599	2 385	2 139	2 102
Zug	899	3 871	5 349	6 654	7 220	5 925	5 998	6 526	6 315	5 214	4 457
Freiburg	2 047	9 066	13 314	15 728	17 200	15 011	13 871	14 700	13 310	10 514	9 691
Solothurn	2 277	9 809	13 646	17 082	18 331	16 701	15 652	16 457	15 564	13 563	13 878
Basel-Stadt	1 466	5 611	7 254	9 961	13 439	16 598	15 529	14 841	14 304	13 093	13 461
Basel-Landschaft	2 317	9 831	14 104	17 662	18 117	15 792	16 073	18 871	18 817	16 402	15 132
Schaffhausen	690	2 975	3 859	5 018	5 517	5 125	4 794	5 166	4 986	4 571	4 323
Appenzell A.-Rh.	557	2 283	2 972	3 715	3 633	3 156	3 244	3 362	3 098	2 648	2 551
Appenzell I.-Rh.	157	690	1 035	1 146	1 162	896	852	782	729	668	714
St. Gallen	4 858	19 667	26 753	33 735	35 011	30 718	28 312	29 217	27 729	23 650	21 595
Graubünden	1 858	7 902	11 026	13 484	14 167	13 159	12 644	12 893	11 424	9 941	9 177
Aargau	5 355	22 404	30 083	36 939	38 149	34 875	35 760	37 591	35 927	29 728	27 971
Thurgau	2 238	9 001	12 468	15 059	15 896	13 559	13 010	13 653	12 545	11 141	10 415
Tessin	2 348	10 942	17 328	20 380	19 671	15 278	17 639	20 565	20 770	19 290	17 798
Waadt	5 208	22 139	31 565	33 879	40 339	39 408	38 464	43 834	41 841	33 961	33 202
Wallis	2 629	11 397	17 117	19 466	20 433	16 286	15 879	17 361	15 616	13 154	12 988
Neuenburg	1 504	6 618	9 730	10 803	12 334	11 329	11 145	12 278	11 756	9 778	10 207
Genf	3 126	13 818	19 398	21 254	24 328	26 169	26 511	30 467	30 734	26 383	24 603
Jura	747	3 277	5 025	5 555	5 657	4 434	4 544	4 794	4 293	3 720	3 636
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											
Zürich	2 526	9 764	12 084	15 894	22 663	32 609	30 932	28 274	25 786	22 893	23 833
Basel	1 337	4 941	6 241	8 460	11 641	15 110	14 412	13 611	12 730	11 533	11 855
Genf	1 119	4 785	6 129	6 694	8 850	13 419	12 998	13 216	12 114	10 702	10 759
Bern	1 067	4 145	5 506	7 077	9 557	13 153	12 027	11 098	9 835	8 121	8 602
Lausanne	989	4 129	5 835	6 426	8 923	11 908	10 127	9 987	9 017	7 888	8 072
Winterthur	813	3 448	4 606	5 841	6 619	7 154	6 614	6 585	6 505	5 594	5 444
St. Gallen	640	2 544	3 684	4 999	6 573	7 479	5 836	5 294	5 139	4 551	4 421
Luzern	398	1 665	2 413	3 476	5 088	5 539	4 583	4 168	3 958	3 860	4 045
Biel (BE)	372	1 644	2 553	3 391	4 306	4 482	3 616	3 694	3 638	3 644	3 761
Thun	353	1 469	2 092	2 765	2 753	2 628	2 619	3 016	2 830	2 154	2 101
La Chaux-de-Fonds	318	1 457	2 098	2 442	2 632	2 497	2 481	2 632	2 731	2 297	2 572
Köniz	340	1 451	1 798	2 279	2 400	2 547	2 653	2 795	2 650	2 125	1 997
Schaffhausen	322	1 335	1 754	2 242	2 612	2 754	2 492	2 627	2 479	2 208	2 138
Freiburg	334	1 508	2 005	2 409	3 456	4 266	3 342	2 968	2 718	2 117	1 898
Neuenburg	311	1 152	1 748	1 939	2 987	3 306	2 653	2 558	2 333	2 017	2 312
Chur	316	1 356	1 931	2 496	3 216	2 736	2 422	2 569	2 319	2 079	1 810

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungs- und Haushaltsstruktur

Population résidante, par groupe d'âges, en 1980 (début décembre)

										Région
50-54	55-59	60-64	65-69	70-74	75-79	80-84	85-89	90+	Total	
366 906	346 118	283 941	278 414	248 879	184 207	108 810	46 500	15 093	6 365 960	Suisse, en tout
177 842	164 355	133 799	124 472	103 763	70 316	36 553	14 206	4 112	3 114 812	Hommes
189 064	181 763	150 142	153 942	145 116	113 891	72 257	32 294	10 981	3 251 148	Femmes
316 331	312 955	268 007	264 694	237 327	175 878	103 775	44 068	14 059	5 420 986	Suisses
50 575	33 163	15 934	13 720	11 552	8 329	5 035	2 432	1 034	944 974	Etrangers
235 565	217 930	173 243	169 799	154 989	114 353	67 817	29 558	9 836	3 914 904	Régions urbaines
131 341	128 188	110 698	108 633	93 890	69 854	40 993	16 942	5 257	2 451 056	Régions rurales
107 277	100 138	81 847	81 006	74 458	55 116	32 605	14 135	4 406	1 865 215	Région
118 035	111 824	92 534	89 516	79 287	59 230	34 871	14 549	4 611	2 007 303	Suisse du Nord-Est
29 108	26 695	22 855	22 932	19 978	14 420	8 188	3 042	855	557 808	Suisse du Nord-Ouest et Berne
76 168	72 619	57 591	55 408	50 630	38 178	23 234	10 522	3 790	1 286 387	Suisse centrale
36 318	34 842	29 114	29 552	24 526	17 263	9 912	4 252	1 431	649 247	Suisse occidentale
										Suisse méridionale
										Canton
67 865	60 986	48 006	46 710	44 294	32 870	19 266	8 227	2 429	1 122 839	Zurich
52 090	51 501	45 137	43 169	38 400	28 723	17 028	7 238	2 307	912 022	Berne
15 941	14 580	12 505	12 754	11 289	8 172	4 683	1 721	457	296 159	Lucerne
1 794	1 828	1 558	1 486	1 210	829	515	177	42	33 883	Uri
4 931	4 381	3 891	3 783	3 291	2 434	1 404	560	163	97 354	Schwyz
1 222	1 256	1 160	1 193	1 079	756	363	125	38	25 865	Obwald
1 421	1 313	1 160	1 146	880	603	312	128	37	28 617	Nidwald
2 002	2 054	1 903	1 854	1 667	1 314	773	323	91	36 718	Glaris
3 799	3 337	2 581	2 570	2 229	1 626	911	331	118	75 930	Zoug
9 560	9 521	8 240	7 832	6 819	4 805	2 700	1 008	309	185 246	Fribourg
13 019	12 272	10 129	9 511	8 539	6 250	3 475	1 501	446	218 102	Soleure
14 104	13 451	10 813	11 824	11 313	8 743	5 215	2 158	737	203 915	Bâle-Ville
13 600	11 812	8 522	7 745	6 308	4 543	2 718	1 116	340	219 822	Bâle-Campagne
4 113	4 160	3 421	3 478	2 937	2 264	1 294	557	165	69 413	Schaffhouse
2 445	2 597	2 433	2 599	2 348	1 841	1 283	609	237	47 611	Appenzell Rh.-Ext.
670	625	576	610	604	490	298	106	34	12 844	Appenzell Rh.-Int.
20 042	19 858	17 126	17 299	15 179	10 858	6 490	2 884	1 014	391 995	Saint-Gall
8 668	8 330	7 546	7 472	6 180	4 583	2 635	1 157	368	164 641	Grisons
25 222	22 788	17 933	17 267	14 727	10 971	6 435	2 536	781	453 442	Argovie
10 140	9 858	8 382	8 456	7 429	5 479	3 201	1 429	436	183 795	Thurgovie
15 876	15 229	12 381	13 701	11 466	8 006	4 599	1 926	706	265 899	Tessin
30 925	30 354	24 468	24 180	21 973	16 654	10 133	4 549	1 671	528 747	Vaud
11 774	11 283	9 187	8 379	6 880	4 674	2 678	1 169	357	218 707	Valais
9 829	9 703	7 761	7 021	6 544	4 827	3 109	1 505	587	158 368	Neuchâtel
22 170	19 520	14 155	13 489	12 769	9 903	6 204	2 982	1 057	349 040	Genève
3 684	3 521	2 967	2 886	2 525	1 989	1 088	478	166	64 986	Jura
										Villes de 30 000 habitants et plus
24 810	24 153	20 045	21 088	21 712	16 190	9 273	3 877	1 116	369 522	Zurich
12 465	11 969	9 654	10 626	10 264	7 970	4 723	1 959	642	182 143	Bâle
10 726	10 385	7 755	7 677	7 424	5 826	3 663	1 727	537	156 505	Genève
9 045	9 380	8 411	8 413	7 962	5 997	3 703	1 632	523	145 254	Berne
7 827	7 800	6 166	6 520	6 182	4 807	2 932	1 325	489	127 349	Lausanne
5 198	4 972	4 080	4 160	3 623	2 885	1 670	733	214	86 758	Winterthour
4 228	4 254	3 745	3 769	3 445	2 496	1 606	841	303	75 847	Saint-Gall
4 066	3 932	3 559	3 684	3 655	2 739	1 610	666	174	63 278	Lucerne
3 632	3 483	2 875	2 574	2 522	1 862	1 121	473	150	53 793	Bienne (BE)
2 050	2 042	2 070	2 092	1 696	1 170	661	250	80	36 891	Thoune
2 572	2 532	1 982	1 699	1 587	1 290	820	422	173	37 234	La Chaux-de-Fonds
1 968	2 076	1 653	1 618	1 331	872	572	228	88	33 441	Köniz
2 060	2 070	1 695	1 805	1 449	1 154	673	289	92	34 250	Schaffhouse
1 879	1 873	1 714	1 587	1 462	966	582	233	83	37 400	Fribourg
2 160	2 117	1 655	1 592	1 482	1 009	653	309	135	34 428	Neuchâtel
1 736	1 597	1 420	1 340	1 098	792	466	234	104	32 037	Coire

Office fédéral de la statistique, Structure de la population et des ménages

T 1.5 Bevölkerungsentwicklung 1870–1980

Evolution de la population, de 1870 à 1980

Perioden zwischen Volkszählungen	In 1000 (Jahresdurchschnitt) <i>En milliers (moyenne annuelle)</i>					Auf 1000 Einwohner <i>Pour 1000 habitants</i>					Périodes intercensitaires
	Lebend- geborene <i>Enfants nés vivants</i>	Ge- storbene <i>Décès</i>	Geburten- über- schuss <i>Excédent naturel</i>	Wande- rungs- saldo <i>Solde mi- gratoire</i>	Bürger- rechts- wechsel ¹ <i>Change- ments de natio- nalité¹</i>	Lebend- geborene <i>Enfants nés vivants</i>	Gestor- bene <i>Décès</i>	Geburten- über- schuss <i>Excédent naturel</i>	Wande- rungs- saldo <i>Solde mi- gratoire</i>	Bürger- rechts- wechsel ¹ <i>Change- ments de natio- nalité¹</i>	
Wohnbevölkerung											Population résidente
1870/1880	84,7	64,7	20,0	– 2,3	–	30,9	23,6	7,3	–0,9	–	1870/1880
1880/1888	82,0	60,3	21,6	–10,9	–	28,5	21,0	7,5	–3,8	–	1880/1888
1888/1900	86,5	59,6	27,0	6,2	–	27,7	19,1	8,6	2,0	–	1888/1900
1900/1910	95,1	59,2	35,9	7,9	–	26,9	16,7	10,2	2,2	–	1900/1910
1910/1920	80,9	56,4	24,5	–11,8	–	21,2	14,8	6,4	–3,1	–	1910/1920
1920/1930	72,9	48,4	24,5	– 5,9	–	18,4	12,2	6,2	–1,5	–	1920/1930
1930/1941	66,2	48,6	17,6	0,5	–	15,9	11,6	4,3	0,1	–	1930/1941
1941/1950	85,6	49,5	36,1	13,9	–	19,1	11,0	8,1	3,1	–	1941/1950
1950/1960	87,4	50,1	37,4	34,0	–	17,3	9,9	7,4	6,8	–	1950/1960
1960/1970	106,2	55,5	50,6	33,4	–	18,2	9,5	8,7	5,8	–	1960/1970
1970/1980	80,4	57,0	23,4	–13,8	–	12,7	9,0	3,7	–2,2	–	1970/1980
Schweizer Männer											Hommes de nationalité suisse
1888/1900	39,6	27,8	11,8	...	...	29,0	20,4	8,6	...	...	1888/1900
1900/1910	41,7	27,0	14,7	...	...	27,9	18,0	9,9	...	...	1900/1910
1910/1920	36,5	25,7	10,8	...	...	22,4	15,8	6,6	...	...	1910/1920
1920/1930	35,3	22,5	12,8	...	...	20,2	12,9	7,3	...	...	1920/1930
1930/1941	32,3	23,0	9,4	...	...	17,2	12,2	5,0	...	...	1930/1941
1941/1950	42,7	23,5	19,1	0,2	2,0	20,7	11,4	9,3	0,1	1,0	1941/1950
1950/1960	41,8	24,2	17,6	–1,7	1,9	18,6	10,8	7,8	–0,8	0,8	1950/1960
1960/1970	41,1	27,0	14,1	–1,1	2,4	17,1	11,2	5,9	–0,5	1,0	1960/1970
1970/1980	30,5	28,0	2,5	–0,6	7,9	12,0	11,0	1,0	–0,2	3,1	1970/1980
Schweizerinnen											Femmes de nationalité suisse
1888/1900	37,9	26,9	11,0	...	...	26,2	18,6	7,6	...	...	1888/1900
1900/1910	39,9	25,9	14,0	...	...	25,4	16,5	8,9	...	...	1900/1910
1910/1920	34,7	24,8	9,8	...	...	20,2	14,5	5,7	...	...	1910/1920
1920/1930	33,6	22,1	11,5	...	...	18,2	12,0	6,2	...	...	1920/1930
1930/1941	30,9	22,2	8,7	...	...	15,5	11,1	4,4	...	...	1930/1941
1941/1950	40,4	22,7	17,7	1,0	3,1	18,6	10,4	8,1	0,5	1,4	1941/1950
1950/1960	39,7	22,8	16,9	–1,6	8,4	16,6	9,5	7,1	–0,7	3,5	1950/1960
1960/1970	39,0	24,7	14,3	–1,3	6,1	15,0	9,5	5,5	–0,5	2,4	1960/1970
1970/1980	28,9	25,4	3,5	1,1	8,7	10,4	9,2	1,3	0,4	3,1	1970/1980
Ausländer Männer											Hommes de natio- nalité étrangère
1888/1900	4,6	2,6	2,0	...	...	29,5	16,4	13,0	...	...	1888/1900
1900/1910	6,9	3,3	3,5	...	...	28,4	13,8	14,6	...	...	1900/1910
1910/1920	5,0	3,0	2,0	...	...	21,6	12,9	8,7	...	...	1910/1920
1920/1930	2,1	1,8	0,3	...	...	12,4	10,9	1,5	...	...	1920/1930
1930/1941	1,6	1,7	–0,1	...	...	12,4	13,2	–0,8	...	...	1930/1941
1941/1950	1,3	1,6	–0,3	4,5	–2,0	12,1	14,6	–2,5	41,7	–18,4	1941/1950
1950/1960	3,1	1,6	1,5	21,8	–1,9	13,8	7,2	6,6	97,4	– 8,4	1950/1960
1960/1970	13,4	2,2	11,2	18,4	–2,4	28,7	4,6	24,0	39,4	– 5,1	1960/1970
1970/1980	10,8	2,1	8,7	–8,1	–7,9	19,1	3,7	15,4	–14,3	–14,0	1970/1980
Ausländerinnen											Femmes de natio- nalité étrangère
1888/1900	4,4	2,3	2,2	...	...	29,7	15,3	14,4	...	...	1888/1900
1900/1910	6,6	3,0	3,6	...	...	29,4	13,2	16,1	...	...	1900/1910
1910/1920	4,8	2,9	1,8	...	...	19,4	12,0	7,4	...	...	1910/1920
1920/1930	2,0	2,0	0,0	...	...	9,5	9,2	0,2	...	...	1920/1930
1930/1941	1,5	1,8	–0,3	...	...	9,1	11,0	–1,9	...	...	1930/1941
1941/1950	1,2	1,7	–0,5	8,2	–3,1	8,3	11,4	–3,1	55,2	–20,7	1941/1950
1950/1960	2,9	1,5	1,4	15,6	–8,4	13,8	7,2	6,6	73,7	–40,0	1950/1960
1960/1970	12,7	1,7	11,0	17,4	–6,1	34,7	4,7	30,0	44,7	–16,8	1960/1970
1970/1980	10,2	1,6	8,6	–6,1	–8,7	22,9	3,6	19,3	–13,8	–19,5	1970/1980

1 Bis Anfang Dezember 1970:
– Einbürgerungen, Quelle: EJPD;
– Heiraten von Ausländerinnen mit Schweizern,
Quelle: Bundesamt für Statistik.

Ab Anfang Dezember 1970:
– Einbürgerungen inkl. Art 57 ZGB (neues Kindsrecht);
– Adoptionen von Ausländern;
– Heiraten von Ausländerinnen mit Schweizern;
Quelle: Zentrales Ausländerregister.

1 Jusqu'au début de décembre 1970:
– naturalisations, source: DFJP;
– mariages d'étrangères avec des Suisses,
source: Office fédéral de la statistique.

Depuis le début de décembre 1970:
– naturalisations, y compris art. 57 CC (nouveau droit de la filiation);
– adoptions d'étrangers;
– mariages d'étrangères avec des Suisses;
source: Registre central des étrangers.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.6 Ständige Wohnbevölkerung nach Geschlecht,
Zivilstand und Alter, 1970–2025 (31. Dezember)**

**Population résidante permanente, par sexe,
état civil et âge, de 1970 à 2025 (31 décembre)**

	Anzahl Personen in Tausend <i>Nombre de personnes, en milliers</i>				In Prozent <i>En pour cent</i>						
	1970	1989	2000	2025	1970	1980	1989	2000	2010	2025	
Total	6 193,1	6 673,9	6 830,4	6 881,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Total
Davon: Frauen	3 167,7	3 416,3	3 473,7	3 478,4	51,1	51,4	51,2	50,8	50,7	50,6	Dont: femmes
Ausländer	1 001,9	1 066,1	1 043,4	1 051,1	16,2	14,4	16,0	15,3	15,3	15,3	étrangers
Zivilstand, total	6 193,1	6 673,9	6 830,4	6 881,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Etat civil, total
Ledige	2 813,8	2 815,7	...	...	45,4	43,7	42,2	...	...	...	Célibataires
Verheiratete	2 928,0	3 171,1	...	...	47,3	47,2	47,5	...	...	...	Mariés
Verwitwete	334,1	402,4	...	...	5,4	5,9	6,0	...	...	...	Veufs
Geschiedene	117,2	284,6	...	...	1,9	3,1	4,3	...	...	...	Divorcés
Alter, total	6 193,1	6 673,9	6 830,4	6 881,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Age, total
0	96,0	80,6	69,8	63,7	1,5	1,2	1,2	1,0	0,9	0,9	0
1	96,8	79,3	70,6	64,0	1,6	1,1	1,2	1,0	0,9	0,9	1
2	99,7	75,3	71,8	64,5	1,6	1,1	1,1	1,1	0,9	0,9	2
3	101,0	75,0	73,1	65,0	1,6	1,1	1,1	1,1	0,9	0,9	3
4	103,4	74,4	74,4	65,6	1,7	1,1	1,1	1,1	1,0	1,0	4
1–4	400,9	304,0	289,9	259,1	6,5	4,4	4,5	4,3	3,8	3,8	1–4
5	105,2	75,8	75,6	66,1	1,7	1,2	1,1	1,1	1,0	1,0	5
6	105,6	75,3	76,7	66,6	1,7	1,2	1,1	1,1	1,0	1,0	6
7	103,4	76,5	77,5	66,9	1,7	1,2	1,1	1,1	1,0	1,0	7
8	99,6	75,7	78,1	67,2	1,6	1,3	1,1	1,1	1,0	1,0	8
9	97,3	76,1	78,5	67,4	1,6	1,4	1,1	1,1	1,0	1,0	9
5–9	511,1	379,5	386,4	334,2	8,3	6,3	5,7	5,7	4,9	4,9	5–9
10	95,2	74,1	78,8	67,6	1,5	1,4	1,1	1,2	1,0	1,0	10
11	94,2	73,5	78,9	67,8	1,5	1,5	1,1	1,2	1,0	1,0	11
12	92,9	74,6	78,8	68,0	1,5	1,5	1,1	1,2	1,1	1,0	12
13	92,9	74,5	78,7	68,2	1,5	1,6	1,1	1,2	1,1	1,0	13
14	90,9	75,8	78,5	68,5	1,5	1,6	1,1	1,1	1,1	1,0	14
10–14	466,2	372,4	393,7	340,0	7,5	7,6	5,6	5,8	5,3	4,9	10–14
15	89,0	79,5	77,4	68,8	1,4	1,6	1,2	1,1	1,1	1,0	15
16	87,8	82,3	78,1	69,3	1,4	1,7	1,2	1,1	1,1	1,0	16
17	88,6	86,8	78,0	69,9	1,4	1,6	1,3	1,1	1,2	1,0	17
18	90,9	91,3	79,6	70,7	1,5	1,6	1,4	1,2	1,2	1,0	18
19	90,2	93,6	79,7	71,5	1,5	1,5	1,4	1,2	1,2	1,0	19
15–19	446,5	433,4	392,9	350,2	7,2	8,1	6,5	5,8	5,8	5,1	15–19
20	93,6	96,4	80,7	72,6	1,5	1,5	1,4	1,2	1,2	1,1	20
21	94,7	99,9	79,4	73,8	1,5	1,5	1,5	1,2	1,2	1,1	21
22	98,4	102,3	79,2	75,2	1,6	1,5	1,5	1,2	1,2	1,1	22
23	100,0	106,1	80,6	76,8	1,6	1,5	1,6	1,2	1,2	1,1	23
24	104,1	108,8	81,2	78,6	1,7	1,5	1,6	1,2	1,2	1,1	24
20–24	490,7	513,5	401,1	377,0	7,9	7,4	7,7	5,9	6,1	5,5	20–24
25–29	499,7	545,9	448,6	421,6	8,1	7,3	8,2	6,6	6,3	6,1	25–29
30–34	438,6	521,1	522,8	458,7	7,1	7,9	7,8	7,7	6,4	6,7	30–34
35–39	414,0	498,1	551,3	468,2	6,7	7,6	7,5	8,1	6,8	6,8	35–39
40–44	389,6	511,0	519,4	461,2	6,3	6,5	7,7	7,6	7,6	6,7	40–44
45–49	373,8	460,5	489,0	448,7	6,0	6,2	6,9	7,2	7,9	6,5	45–49
50–54	315,5	391,9	490,7	458,8	5,1	5,8	5,9	7,2	7,3	6,7	50–54
55–59	325,5	363,1	444,8	490,5	5,3	5,5	5,4	6,5	6,7	7,1	55–59
60	65,8	68,2	74,5	99,6	1,1	1,1	1,0	1,1	1,3	1,4	60
61	64,1	66,5	72,4	99,7	1,0	0,9	1,0	1,1	1,3	1,4	61
62	64,2	64,4	70,0	97,6	1,0	0,9	1,0	1,0	1,3	1,4	62
63	60,8	64,2	67,4	94,4	1,0	0,8	1,0	1,0	1,3	1,4	63
64	59,4	63,2	67,4	91,4	1,0	0,8	0,9	1,0	1,3	1,3	64
60–64	314,4	326,4	351,8	482,6	5,1	4,5	4,9	5,2	6,4	7,0	60–64
65–69	266,5	297,1	314,1	421,4	4,3	4,4	4,5	4,6	5,6	6,1	65–69
70–74	201,6	223,4	272,2	360,7	3,3	3,9	3,3	4,0	4,2	5,2	70–74
75–79	132,8	208,2	224,0	310,4	2,1	2,9	3,1	3,3	3,4	4,5	75–79
80–84	71,6	144,9	143,3	217,5	1,2	1,7	2,2	2,1	2,8	3,2	80–84
85–89	29,6	72,6	85,4	105,9	0,5	0,7	1,1	1,2	1,4	1,5	85–89
90 und mehr	8,5	26,2	39,5	50,5	0,1	0,2	0,4	0,6	0,6	0,7	90 et plus
Altersgruppe											Groupe d'âges
0–19	1 920,6	1 570,0	1 532,6	1 347,3	31,0	27,5	23,5	22,4	20,8	19,6	0–19
20–39	1 843,0	2 078,6	1 923,7	1 725,5	29,8	30,2	31,1	28,2	25,7	25,1	20–39
40–64	1 718,8	2 052,9	2 295,6	2 341,8	27,8	28,4	30,8	33,6	35,8	34,0	40–64
65–79	600,9	728,7	810,3	1 092,5	9,7	11,2	10,9	11,9	13,2	15,9	65–79
80 und mehr	109,8	243,7	268,2	373,9	1,8	2,7	3,7	3,9	4,5	5,4	80 et plus

1970–1989: Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP)
2000–2025: Hauptszenario 2A–86

De 1970 à 1989: statistique de l'état annuel de la population (ESPOP)
De 2000 à 2025: scénario principal 2A–86

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.7 Entwicklung der ständigen Wohnbevölkerung
nach Zivilstand 1981–1989, in Tausend**
**Evolution de la population résidente permanente,
par état civil, de 1981 à 1989, en milliers**

	Anzahl Personen <i>Nombre de personnes</i>					Veränderung gegenüber dem Vorjahr <i>Variation, par rapport à l'année précédente</i>				
	1981	1986	1987	1988	1989	1986	1987	1988	1989	
Alle Zivilstände										Tous les états civils
Bestand am 1. Januar	6 335,2	6 484,8	6 523,4	6 566,8	6 620,0	–	–	–	–	Effectif au 1 ^{er} janvier
+ Lebendgeborene	73,7	76,3	76,5	80,3	81,2	1,6	0,2	3,8	0,8	+ Enfants nés vivants
– Gestorbene	59,8	60,1	59,5	60,6	60,9	0,5	–0,6	1,1	0,2	– Personnes décédées
= Geburtenüberschuss	14,0	16,2	17,0	19,7	20,3	1,1	0,8	2,7	0,6	= Excédent naturel
+ Einwanderer	121,4	107,2	112,7	125,0	130,2	8,4	5,5	12,3	5,2	+ Immigrants
– Auswanderer	97,7	84,8	86,3	91,5	96,6	–0,2	1,5	5,2	5,1	– Emigrants
= Wanderungssaldo	23,7	22,4	26,4	33,5	33,6	8,5	4,0	7,1	0,1	= Solde migratoire
Veränderung, Total	37,7	38,6	43,4	53,2	53,9	9,6	4,8	9,8	0,7	Variation, total
Bestand am 31. Dezember	6 372,9	6 523,4	6 566,8	6 620,0	6 673,9	–	–	–	–	Effectif au 31 décembre
Ledige Personen										Personnes célibataires
Bestand am 1. Januar	2 768,4	2 787,5	2 794,2	2 799,2	2 805,9	–	–	–	–	Effectif au 1 ^{er} janvier
+ Lebendgeborene	73,7	76,3	76,5	80,3	81,2	1,6	0,2	3,8	0,8	+ Enfants nés vivants
– Gestorbene	10,5	10,3	10,1	10,3	10,4	–0,1	–0,2	0,2	–0,1	– Personnes décédées
– Heirat ¹	61,4	68,0	72,6	76,6	75,3	2,5	4,6	4,0	1,3	– Mariages ¹
= Saldo	1,8	–2,0	–6,2	–6,6	–4,5	–0,8	–4,2	–0,4	2,1	= Solde
+ Einwanderer	67,3	58,1	61,2	65,9	69,3	4,9	3,1	4,7	3,4	+ Immigrants
– Auswanderer	58,7	49,4	50,0	52,7	55,0	0,1	0,6	2,7	2,3	– Emigrants
= Wanderungssaldo	8,6	8,7	11,2	13,2	14,3	4,8	2,5	2,0	1,1	= Solde migratoire
Veränderung, Total	10,5	6,7	5,0	6,7	9,8	4,0	–1,7	1,7	3,2	Variation, total
Bestand am 31. Dezember	2 778,9	2 794,2	2 799,2	2 805,9	2 815,7	–	–	–	–	Effectif au 31 décembre
Verheiratete Personen										Personnes mariées
Bestand am 1. Januar	2 992,9	3 054,4	3 075,1	3 102,7	3 137,8	–	–	–	–	Effectif au 1 ^{er} janvier
+ Heirat ¹	71,5	80,5	86,1	91,4	90,1	2,9	5,7	5,3	–1,3	+ Mariages ¹
– Gestorbene	26,0	25,4	25,3	25,5	25,4	–0,0	–0,1	0,2	0,1	– Personnes décédées
– Verwitwung ²	26,0	25,4	25,3	25,5	25,4	–0,0	–0,1	0,2	0,1	– Conjointes survivants ²
– Scheidung ³	22,3	22,8	23,1	25,5	25,4	–0,0	0,3	2,4	0,0	– Divorces ³
= Saldo	–2,8	6,9	12,4	15,0	13,9	3,0	5,5	2,6	–1,1	= Solde
+ Einwanderer	49,2	44,4	46,5	53,8	55,7	2,9	2,1	7,2	2,0	+ Immigrants
– Auswanderer	34,6	30,6	31,3	33,7	36,3	–0,5	0,6	2,4	2,6	– Emigrants
= Wanderungssaldo	14,6	13,8	15,3	20,1	19,4	3,3	1,5	4,8	–0,7	= Solde migratoire
Veränderung, Total	11,9	20,6	27,6	35,1	33,3	6,3	7,0	7,4	–1,8	Variation, total
Bestand am 31. Dezember	3 004,7	3 075,1	3 102,7	3 137,8	3 171,1	–	–	–	–	Effectif au 31 décembre
Verwitwete Personen										Personnes veuves
Bestand am 1. Januar	375,7	393,2	395,8	398,4	400,6	–	–	–	–	Effectif au 1 ^{er} janvier
+ Verwitwung ²	26,0	25,4	25,3	25,5	25,4	–0,0	–0,1	0,2	–0,1	+ Conjointes survivants ²
– Wiederverheiratung ¹	1,1	1,0	1,2	1,2	1,2	–0,1	0,2	0,0	0,0	– Remariages ¹
– Gestorbene	20,5	21,3	21,0	21,6	21,8	0,5	–0,4	0,6	–0,3	– Personnes décédées
= Saldo	4,4	3,1	3,1	2,7	2,3	–0,4	0,1	–0,4	–0,3	= Solde
+ Einwanderer	1,8	0,9	0,8	0,8	0,9	0,0	–0,1	0,0	0,0	+ Immigrants
– Auswanderer	1,8	1,3	1,4	1,3	1,4	–0,0	0,1	0,1	0,1	– Emigrants
= Wanderungssaldo	0,0	–0,4	–0,6	–0,4	–0,5	0,1	–0,2	0,1	–0,1	= Solde migratoire
Veränderung, Total	4,4	2,6	2,5	2,2	1,8	–0,3	–0,1	–0,3	–0,4	Variation, total
Bestand am 31. Dezember	380,1	395,8	398,4	400,6	402,4	–	–	–	–	Effectif au 31 décembre
Geschiedene Personen										Personnes divorcées
Bestand am 1. Januar	198,3	249,7	258,3	266,5	275,7	–	–	–	–	Effectif au 1 ^{er} janvier
+ Scheidung ³	22,3	22,8	23,1	25,5	25,4	–0,0	0,3	2,4	–0,0	+ Divorces ³
– Wiederverheiratung ¹	9,0	11,4	12,3	13,6	13,6	0,6	0,9	1,3	–0,0	– Remariages ¹
– Gestorbene	2,8	3,1	3,1	3,2	3,3	0,2	0,0	0,1	–0,0	– Personnes décédées
= Saldo	10,5	8,3	7,7	8,6	8,6	–0,8	–0,6	0,9	–0,1	= Solde
+ Einwanderer	3,1	3,9	4,2	4,4	4,3	0,6	0,3	0,3	–0,2	+ Immigrants
– Auswanderer	2,7	3,5	3,7	3,9	3,9	0,2	0,2	0,2	–0,1	– Emigrants
= Wanderungssaldo	0,4	0,3	0,5	0,6	0,3	0,4	0,2	0,1	–0,2	= Solde migratoire
Veränderung, Total	10,9	8,6	8,2	9,2	8,9	–0,4	–0,4	1,0	–0,3	Variation, total
Bestand am 31. Dezember	209,2	258,3	266,5	275,7	284,6	–	–	–	–	Effectif au 31 décembre

1 Zahl der Männer und Frauen, die während des betreffenden Jahres geheiratet oder wieder geheiratet haben

2 Zahl der Männer und Frauen, die während des betreffenden Jahres die Ehefrau bzw. den Ehemann durch Tod verloren haben

3 Zahl der Männer und Frauen, die während des betreffenden Jahres geschieden worden sind

1 Nombre des hommes et des femmes qui se sont mariés ou remariés pendant l'année concernée

2 Nombre des hommes et des femmes qui ont perdu leur conjoint pendant l'année concernée

3 Nombre des hommes et des femmes qui ont divorcé pendant l'année concernée

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.8 Fläche, Bevölkerungsdichte
und Bevölkerungsstand 1981–1989**

**Superficie, densité et état de la population,
de 1981 à 1989**

	Fläche in km ² <i>Superficie, en km²</i>	Bevölke- rungs- dichte je km ² <i>Densité de la po- pulation par km² 1989</i>	Ständige Wohnbevölkerung am 31. Dezember <i>Population résidante permanente au 31 décembre</i>					Veränderung des Bevölke- rungsstandes, in Tausend <i>Variation de la population résidante permanente, en milliers</i>			
			In Tausend <i>En milliers</i>				In Pro- zent <i>En pour cent</i>				
			1981	1986	1988	1989	1989	1987	1988	1989	
Schweiz, total	41 293,2	162	6 372,9	6 523,4	6 620,0	6 673,9	100,0	43,4	53,2	53,9	Suisse, en tout
Schweizer	...	136	5 442,3	5 546,5	5 587,3	5 607,7	84,0	20,6	20,1	20,5	Suisses
Ausländer	...	26	930,6	977,0	1 032,7	1 066,1	16,0	22,7	33,0	33,4	Etrangers
Städtisch	4 849,6	825	3 917,9	3 953,0	3 986,0	4 001,3	60,0	13,9	19,1	15,2	Régions urbaines
Schweizer	...	660	3 204,3	3 210,4	3 206,0	3 200,6	48,0	−0,8	−3,7	−5,3	Suisses
Ausländer	...	165	713,6	742,6	780,1	800,7	12,0	14,7	22,7	20,6	Etrangers
Ländlich	36 443,5	73	2 455,0	2 570,4	2 633,9	2 672,6	40,0	29,4	34,1	38,6	Régions rurales
Schweizer	...	66	2 238,0	2 336,0	2 381,3	2 407,1	36,1	21,4	23,8	25,8	Suisses
Ausländer	...	7	217,0	234,4	252,6	265,5	4,0	8,0	10,3	12,9	Etrangers
Landesteile											Région
Nordostschweiz	6 153,8	316	1 866,7	1 896,7	1 921,6	1 933,8	29,0	11,8	13,1	12,2	Suisse du Nord-Est
Nordwest- schweiz-Bern	8 709,9	239	2 010,1	2 037,8	2 057,4	2 070,7	31,1	9,4	10,1	13,4	Suisse du Nord-Ouest et Berne
Zentralschweiz	4 482,0	135	558,8	583,2	594,6	600,8	9,0	5,6	5,9	6,2	Suisse centrale
Westschweiz	6 805,3	203	1 286,0	1 329,5	1 358,8	1 372,8	20,6	11,7	17,5	14,1	Suisse occidentale
Südschweiz	15 142,5	47	651,3	676,3	687,6	695,7	10,4	4,8	6,5	8,2	Suisse méridionale
Kanton											Canton
Zürich	1 728,6	666	1 123,8	1 131,5	1 141,5	1 144,9	17,2	5,1	4,9	3,4	Zurich
Bern	6 049,4	155	914,7	925,5	932,6	937,4	14,0	3,3	3,8	4,8	Berne
Luzern	1 492,2	211	296,4	306,1	311,8	314,8	4,7	2,6	3,0	3,1	Lucerne
Uri	1 076,5	31	33,5	33,5	33,5	33,5	0,5	−0,0	0,1	−0,0	Uri
Schwyz	908,2	119	97,5	103,4	106,4	108,1	1,6	1,3	1,8	1,7	Schwytz
Obwalden	490,7	58	26,2	27,6	27,9	28,3	0,4	0,2	0,1	0,4	Obwald
Nidwalden	275,8	117	28,9	31,0	31,6	32,0	0,5	0,3	0,3	0,4	Nidwald
Glarus	684,6	55	36,2	36,6	37,0	37,3	0,6	0,1	0,3	0,3	Glaris
Zug	238,6	355	76,3	81,6	83,4	84,0	1,3	1,2	0,6	0,6	Zoug
Freiburg	1 670,0	122	185,9	194,7	200,2	204,3	3,1	2,5	3,0	4,2	Fribourg
Solothurn	790,6	283	217,8	219,5	221,5	223,5	3,3	0,8	1,2	2,1	Soleure
Basel-Stadt	37,2	5 168	202,1	194,3	190,9	190,3	2,9	−1,8	−1,7	−0,5	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	428,1	536	220,1	225,8	228,2	229,0	3,4	1,3	1,0	0,9	Bâle-Campagne
Schaffhausen	298,3	238	69,6	69,8	70,3	70,9	1,1	0,3	0,2	0,6	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	243,2	210	47,7	49,3	50,3	50,9	0,8	0,4	0,5	0,6	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	172,1	79	12,8	13,1	13,3	13,5	0,2	0,0	0,2	0,2	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	2 014,3	206	391,7	403,9	410,8	414,7	6,2	3,1	3,8	3,9	Saint-Gall
Graubünden	7 105,9	24	162,6	166,5	167,9	169,0	2,5	0,6	0,8	1,1	Grisons
Aargau	1 404,6	348	455,4	472,7	484,3	490,4	7,3	5,8	5,8	6,1	Argovie
Thurgau	1 012,7	199	184,9	192,4	198,4	201,6	3,0	2,8	3,2	3,2	Thurgovie
Tessin	2 810,8	101	268,7	277,2	280,6	283,0	4,2	1,4	2,0	2,4	Tessin
Waadt	3 219,0	179	526,5	550,3	565,2	572,0	8,6	6,6	8,2	6,8	Vaud
Wallis	5 225,8	47	220,0	232,6	239,0	243,7	3,7	2,8	3,7	4,7	Valais
Neuenburg	796,6	200	156,8	156,2	157,4	158,6	2,4	0,7	0,5	1,1	Neuchâtel
Genf	282,2	1 336	352,5	363,6	371,4	373,0	5,6	2,0	5,8	1,7	Genève
Jura	837,5	78	64,3	64,7	64,7	64,9	1,0	−0,1	0,0	0,3	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	91,9	3 776	366,0	349,5	345,2	342,9	5,1	−2,7	−1,7	−2,3	Zurich
Basel	24,1	7 114	180,3	173,2	170,1	169,6	2,5	−1,6	−1,5	−0,5	Bâle
Genf	18,0	9 329	157,3	160,6	164,0	165,4	2,5	0,8	2,5	1,4	Genève
Bern	51,5	2 637	145,3	137,1	135,1	134,4	2,0	−0,8	−1,1	−0,8	Berne
Lausanne	54,8	2 279	126,3	124,2	123,5	122,6	1,8	−0,2	−0,6	−0,9	Lausanne
Winterthur	67,9	1 264	86,1	84,5	85,0	85,2	1,3	0,3	0,1	0,1	Winterthour
St. Gallen	39,7	1 861	74,4	72,9	72,9	73,2	1,1	−0,3	0,3	0,3	Saint-Gall
Luzern	24,1	2 486	62,3	59,9	59,4	59,1	0,9	−0,3	−0,2	−0,3	Lucerne
Biel (BE)	21,6	2 409	53,9	51,3	51,2	52,0	0,8	−0,4	0,2	0,8	Bienne (BE)
Thun	23,7	1 595	36,6	37,1	37,3	37,7	0,6	0,1	0,1	0,4	Thoune
La Chaux-de-Fonds	55,8	647	36,9	35,7	35,7	35,7	0,5	−0,1	0,0	0,0	La Chaux-de-Fonds
Köniz	51,3	695	34,0	35,7	35,5	35,6	0,5	0,1	−0,2	0,1	Köniz
Schaffhausen	31,0	1 099	34,4	33,8	33,7	33,9	0,5	0,0	−0,1	0,2	Schaffhouse
Freiburg	9,2	3 706	37,0	33,9	33,6	34,0	0,5	−0,3	−0,1	0,4	Fribourg
Neuenburg	39,9	820	33,7	32,7	32,4	32,5	0,5	−0,1	−0,2	0,1	Neuchâtel
Chur	28,1	1 105	31,8	30,7	30,4	30,2	0,5	−0,3	−0,0	−0,2	Coire

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.9 Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung 1989

Bilan de la population résidente permanente, en 1989

	Komponenten der Bevölkerungsentwicklung <i>Composantes de l'évolution de la population</i>				Stand 31. Dezember <i>Etat au 31 décembre</i>	Veränderung in Prozent <i>Variation, en pour cent</i>			Mittlere Wohnbevölkerung 1989 <i>Population résidente moyenne en 1989</i>		
	Lebendgeborene <i>Enfants nés vivants</i>	Gestorbene <i>Décès</i>	Geburtenüberschuss <i>Excédent naturel</i>	Wanderungssaldo <i>Solde migratoire</i>		1987	1988	1989	Total	Davon Ausländer <i>Dont: étrangers</i>	
Schweiz, total	81 180	60 882	20 298	33 579	6 673 850	0,7	0,8	0,8	6 723 042	1 125 557	Suisse, en tout
Schweizer	66 711	57 142	9 569	541	5 607 711	0,4	0,4	0,4	5 597 485	...	Suisses
Ausländer	14 469	3 740	10 729	33 038	1 066 139	2,3	3,3	3,2	1 125 557	...	Etrangers
Städtisch	44 397	37 400	6 997	8 243	4 001 286	0,4	0,5	0,4	4 032 341	829 097	Régions urbaines
Schweizer	34 074	34 552	-478	-12 685	3 200 630	-0,0	-0,1	-0,2	3 203 244	...	Suisses
Ausländer	10 323	2 848	7 475	20 928	800 656	2,0	3,0	2,6	829 097	...	Etrangers
Ländlich	36 783	23 482	13 301	25 336	2 672 564	1,1	1,3	1,5	2 690 701	296 460	Régions rurales
Schweizer	32 637	22 590	10 047	13 226	2 407 081	0,9	1,0	1,1	2 394 241	...	Suisses
Ausländer	4 146	892	3 254	12 110	265 483	3,4	4,3	5,1	296 460	...	Etrangers
Landesteile											Région
Nordostschweiz	23 624	17 908	5 716	6 540	1 933 825	0,6	0,7	0,6	1 944 839	332 839	Suisse du Nord-Est
Nordwestschweiz-Bern	24 328	19 509	4 819	8 515	2 070 688	0,5	0,5	0,6	2 078 149	261 094	Suisse du Nord-Ouest et Berne
Zentralschweiz	8 194	4 924	3 270	2 855	600 773	0,9	1,0	1,0	604 724	67 894	Suisse centrale
Westschweiz	16 898	12 545	4 353	9 658	1 372 831	0,9	1,3	1,0	1 382 224	328 418	Suisse occidentale
Südschweiz	8 136	5 996	2 140	6 011	695 733	0,7	0,9	1,2	713 106	135 312	Suisse méridionale
Kanton											Canton
Zürich	12 743	10 654	2 089	1 316	1 144 899	0,4	0,4	0,3	1 152 769	209 348	Zurich
Bern	10 853	9 273	1 580	3 208	937 365	0,4	0,4	0,5	942 721	86 795	Berne
Luzern	4 248	2 679	1 569	1 507	314 837	0,9	1,0	1,0	316 210	34 554	Lucerne
Uri	444	266	178	-211	33 511	-0,1	0,3	-0,1	34 042	2 638	Uri
Schwyz	1 506	891	615	1 039	108 063	1,2	1,7	1,6	108 576	12 443	Schwytz
Obwalden	413	236	177	250	28 323	0,6	0,5	1,5	28 831	2 572	Obwald
Nidwalden	468	246	222	189	32 030	1,0	0,9	1,3	32 323	2 284	Nidwald
Glarus	501	429	72	228	37 253	0,3	0,8	0,8	37 686	7 121	Glaris
Zug	1 115	606	509	81	84 009	1,4	0,8	0,7	84 742	13 403	Zoug
Freiburg	2 758	1 795	963	3 199	204 328	1,3	1,5	2,1	203 878	20 205	Fribourg
Solothurn	2 701	2 045	656	1 414	223 534	0,4	0,5	0,9	223 803	29 091	Soleure
Basel-Stadt	1 727	2 618	-891	384	190 347	-0,9	-0,9	-0,3	192 271	39 737	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 607	1 678	929	-50	229 030	0,6	0,5	0,4	229 787	31 838	Bâle-Campagne
Schaffhausen	870	739	131	501	70 949	0,4	0,3	0,9	71 210	11 644	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	716	552	164	390	50 882	0,9	1,1	1,1	51 167	6 603	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	222	154	68	103	13 504	0,0	1,5	1,3	13 656	1 303	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	5 666	3 598	2 068	1 877	414 718	0,8	0,9	1,0	416 578	63 415	Saint-Gall
Graubünden	2 272	1 567	705	396	169 005	0,4	0,5	0,7	177 096	25 847	Grisons
Aargau	6 440	3 895	2 545	3 559	490 412	1,2	1,2	1,3	489 567	73 633	Argovie
Thurgau	2 906	1 782	1 124	2 125	201 620	1,4	1,6	1,6	201 773	33 405	Thurgovie
Tessin	2 584	2 578	6	2 387	283 023	0,5	0,7	0,9	286 537	71 781	Tessin
Vaud	7 184	5 387	1 797	4 995	571 973	1,2	1,5	1,2	576 319	131 984	Vaud
Wallis	3 280	1 851	1 429	3 228	243 705	1,2	1,6	1,9	249 473	37 684	Valais
Neuenburg	1 867	1 578	289	844	158 569	0,5	0,3	0,7	159 543	31 258	Neuchâtel
Genf	4 268	3 124	1 144	519	373 019	0,5	1,6	0,4	377 108	138 303	Genève
Jura	821	661	160	101	64 942	-0,1	0,1	0,4	65 376	6 668	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	3 090	4 804	-1 714	-584	342 861	-0,8	-0,5	-0,7	347 021	78 310	Zurich
Basel	1 548	2 360	- 812	319	169 587	-0,9	-0,9	-0,3	171 465	37 830	Bâle
Genf	1 884	1 570	314	1 092	165 404	0,5	1,6	0,9	167 934	71 257	Genève
Bern	1 219	1 880	- 661	- 93	134 393	-0,6	-0,8	-0,6	135 825	23 038	Berne
Lausanne	1 362	1 419	- 57	-811	122 600	-1,0	-0,4	-0,7	124 897	34 262	Lausanne
Winterthur	960	916	44	102	85 174	0,4	0,2	0,2	85 882	17 200	Winterthour
St. Gallen	749	787	- 38	314	73 191	-0,4	0,4	0,4	73 889	15 176	Saint-Gall
Luzern	531	819	- 288	15	59 115	-0,6	-0,3	-0,5	59 932	8 914	Lucerne
Biel (BE)	511	656	- 145	975	52 023	-0,7	0,4	1,6	52 038	9 973	Bienne (BE)
Thun	366	375	- 9	406	37 707	0,3	0,3	1,1	37 817	3 024	Thoune
La Chaux-de-Fonds	367	413	- 46	73	35 679	-0,2	0,0	0,1	36 107	7 874	La Chaux-de-Fonds
Köniz	412	357	55	18	35 589	0,2	-0,6	0,2	35 670	3 334	Köniz
Schaffhausen	386	361	25	182	33 956	0,0	-0,2	0,6	34 101	6 821	Schaffhouse
Freiburg	376	325	51	304	33 962	-0,8	-0,2	1,1	34 089	6 713	Fribourg
Neuenburg	368	324	44	76	32 509	-0,3	-0,5	0,4	32 757	7 766	Neuchâtel
Chur	349	296	53	-228	30 236	-1,1	-0,0	-0,6	31 078	4 728	Coire

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

1.3 Haushalte und Familien

Die seit Mitte des letzten Jahrhunderts zuerst langsam, seit 1950 rasch besser gewordenen wirtschaftlichen Lebensbedingungen der Bevölkerung äussern sich unter anderem in einem statistisch erfassbaren Verhalten: dem Zusammenleben der Individuen in gemeinsamen Haushalten.

1850 hatten in der Schweiz durchschnittlich 4,9 Personen in einem Haushalt gelebt, im Jahre 1860 4,8; 1950 waren es 3,6, 1980 2,6 Personen. Auch in den Jahren dazwischen lässt sich der Trend zur kontinuierlichen Abnahme der mittleren Grösse der Haushalte feststellen. Für verschiedene Kantone und Städte erhöhte sich jedoch dieser Durchschnitt zwischen 1860 und 1880 sowie zwischen 1900 und 1920. Es lässt sich nicht mehr feststellen, ob sich damals tatsächlich die Verhältnisse geändert hatten oder ob es sich um eine Methodenänderung oder Unzulänglichkeit der damaligen Volkszählungen handelt.

Die Entwicklung zu allgemein kleineren Haushalten hat sich seit den 30er Jahren des 20. Jahrhunderts wesentlich verstärkt. Die Ursachen dieser Entwicklung sind vielfältig:

- Der steigende Wohlstand führte dazu, dass die einzelnen Kerne von Mehrgenerationenfamilien separate Wohnungen bezogen.
- Angestellte wohnten nicht mehr beim Arbeitgeber.
- Die Zahl der Zimmermieter ging zurück.
- Die sinkende Fruchtbarkeit der Frauen liess die Familien kleiner werden.
- Zudem stieg die Lebenserwartung, die Menschen leben länger, sie leben bis ins hohe Alter als Paar oder allein in ihrer Wohnung.

T 1.10 Wohnbevölkerung, Haushalte und mittlere Haushaltgrösse, 1860–1980 (Anfang Dezember)

Jahr Année	Absolute Zahlen Nombres absolus			Index: 1860 = 100 Indice: 1860 = 100		
	Wohnbevölkerung, in Tausend <i>Population résidante, en milliers</i>	Haushalte, in Tausend <i>Ménages, en milliers</i>	Personen je Haushalt <i>Personnes par ménage</i>	Wohnbevölkerung <i>Population résidante</i>	Haushalte <i>Ménages</i>	Personen je Haushalt <i>Personnes par ménage</i>
1860	2 510,5	528,0	4,8	100	100	100
1870	2 655,0	557,0	4,8	106	106	100
1880	2 831,8	607,7	4,7	113	115	98
1888	2 917,8	638,1	4,6	116	121	96
1900	3 315,4	728,9	4,5	132	138	96
1910	3 753,3	829,0	4,5	150	157	95
1920	3 880,3	886,9	4,4	155	168	92
1930	4 066,4	1 002,9	4,1	162	190	85
1941	4 265,7	1 147,0	3,7	170	217	78
1950	4 715,0	1 312,2	3,6	188	249	76
1960	5 429,1	1 594,0	3,4	216	302	72
1970	6 269,8	2 062,4	3,0	250	391	64
1980	6 366,0	2 459,3	2,6	254	466	55

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungs- und Haushaltsstruktur

1.3 Ménages et familles

Les conditions de vie économiques de la population ont commencé à s'améliorer au milieu du siècle dernier. Cette évolution (dont le rythme – d'abord lent – s'accélère depuis 1950) se manifeste entre autres dans un domaine que la statistique permet de suivre, à savoir la composition et la nature des ménages.

En 1850, le ménage moyen comprenait, en Suisse, 4,9 personnes; en 1860, 4,8; en 1950, 3,6 et enfin en 1980, 2,6. La taille des ménages a diminué continuellement aussi dans l'intervalle séparant les années mentionnées. Toutefois, la moyenne a augmenté dans certains cantons et dans certaines villes entre 1860 et 1880, de même qu'entre 1900 et 1920. Il n'est plus possible d'établir si la situation a vraiment changé, alors, ou si cette augmentation provient d'une modification de la méthode ou d'imperfections des recensements d'antan.

Depuis les années 30 du vingtième siècle, la tendance à former des ménages plus petits s'est nettement intensifiée. Les causes de cette évolution sont multiples:

- En raison de la prospérité croissante, les ménages composés de membres de plus de deux générations se sont scindés, chaque noyau familial s'installant dans un logement individuel.
- Le personnel a cessé de vivre chez l'employeur.
- Le nombre des locataires de chambres meublées a diminué.
- La baisse de la fécondité a entraîné une réduction de la taille des familles.
- L'espérance de vie ayant progressé, les gens vivent plus

Population résidante, ménages et taille moyenne des ménages, de 1860 à 1980 (début décembre)

Office fédéral de la statistique, Structure de la population et des ménages

T 1.11 Anteil ausgewählter Haushaltstypen an den Privathaushalten, 1920–1980, in Prozent

Haushaltstyp	1920	1930	1960	1970	1980	Type du ménage
Alle Privathaushalte, absolut, in Tausend	883,3	994,6	1 581,0	2 051,6	2 449,8	Tous les ménages privés, nombres absolus, en milliers
in Prozent	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	en pour cent
Einpersonenhaushalte	8,5	8,5	14,2	19,6	29,0	Ménages d'une personne vivant seule
Paare ohne Kinder	9,6	12,5	19,1	21,2	22,8	Couples sans enfants
Familienhaushalte mit Kindern	68,1	63,0	53,5	49,8	42,3	Ménages familiaux avec enfants
Eltern mit 1 Kind	15,9	18,3	17,7	16,8	13,7	Couples avec 1 enfant
Eltern mit 2 Kindern	14,6	15,5	15,8	16,0	16,0	Couples avec 2 enfants
Eltern mit 3 oder mehr Kindern	24,2	19,8	14,1	12,0	7,7	Couples avec 3 enfants ou plus
Elternteile mit 1 Kind	5,6	3,8	3,7	3,2	3,1	Parent seul avec 1 enfant
Elternteile mit 2 oder mehr Kindern	7,8	5,6	2,2	1,8	1,8	Parent seul avec 2 enfants ou plus
Übrige Mehrpersonenhaushalte	13,8	16,0	13,2	9,4	5,9	Autres ménages comprenant plusieurs personnes

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungs- und Haushaltsstruktur

Office fédéral de la statistique, Structure de la population et des ménages

**T 1.12 Privathaushalte nach der Grösse 1900–1980,
in Prozent**

**Ménages privés d'après leur taille, de 1900 à 1980,
en pour cent**

	In Prozent <i>En pour cent</i>						Total		
	1-Personen- haushalte <i>Ménages d'une personne seule</i>	2-Personen- haushalte <i>Ménages de 2 personnes</i>	3-Personen- haushalte <i>Ménages de 3 personnes</i>	4-Personen- haushalte <i>Ménages de 4 personnes</i>	5-Personen- haushalte <i>Ménages de 5 personnes</i>	6- und Mehr- personen- haushalte <i>Ménages de 6 personnes ou plus</i>	%	absolut in Tausend <i>nombres absolus, en milliers</i>	
1900 ¹	9,5	15,4	16,4	15,7	13,3	29,7	100,0	729	1900 ¹
1920	8,5	16,7	18,7	17,6	13,8	24,7	100,0	883	1920
1930	8,5	19,8	20,9	18,4	12,9	19,6	100,0	995	1930
1960	14,2	26,8	20,6	17,2	10,2	11,0	100,0	1 581	1960
1970	19,6	28,4	19,3	16,9	8,8	6,9	100,0	2 052	1970
1980	29,0	29,7	15,8	16,4	6,2	2,9	100,0	2 450	1980
Landesteil (1980)									Région (en 1980)
Nordostschweiz	30,5	30,1	15,2	15,8	5,9	2,6	100,0	735	Suisse du Nord-Est
Nordwestschweiz- Bern	27,5	30,8	16,0	16,6	6,3	2,9	100,0	772	Suisse du Nord- Ouest et Berne
Zentralschweiz	24,1	26,4	15,8	18,0	8,8	6,9	100,0	185	Suisse centrale
Westschweiz	32,5	29,8	15,4	15,5	4,9	1,9	100,0	527	Suisse occidentale
Südschweiz	25,0	27,2	17,8	18,6	7,8	3,5	100,0	231	Suisse méridionale
Städtisch	32,9	30,5	15,3	15,2	4,7	1,4	100,0	1 627	Régions urbaines
Ländlich	21,3	28,1	16,7	18,9	9,2	5,8	100,0	823	Régions rurales
Kanton (1980)									Canton (en 1980)
Zürich	32,9	30,7	14,9	15,1	4,8	1,6	100,0	466	Zurich
Bern	28,1	30,8	15,4	16,2	6,3	3,2	100,0	350	Berne
Luzern	25,7	26,8	15,3	16,9	8,3	7,0	100,0	101	Lucerne
Uri	19,8	25,8	16,6	18,3	10,5	9,0	100,0	11	Uri
Schwyz	21,0	25,2	16,8	19,5	9,9	7,5	100,0	31	Schwytz
Obwalden	22,7	25,7	15,1	17,5	10,2	8,8	100,0	8	Obwald
Nidwalden	21,9	26,2	15,6	19,2	9,7	7,4	100,0	9	Nidwald
Glarus	24,4	30,8	16,7	16,9	7,7	3,5	100,0	13	Glaris
Zug	24,4	26,6	16,4	20,1	8,2	4,3	100,0	26	Zoug
Freiburg	21,8	26,5	17,3	19,1	9,4	5,9	100,0	61	Fribourg
Solothurn	23,3	31,0	17,1	18,0	7,3	3,3	100,0	80	Soleure
Basel-Stadt	41,8	32,5	12,7	9,5	2,7	0,8	100,0	98	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	22,4	30,9	18,5	19,9	6,2	2,1	100,0	82	Bâle-Campagne
Schaffhausen	27,5	31,9	16,2	16,5	5,9	2,0	100,0	27	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	27,0	32,1	14,8	15,3	7,1	3,7	100,0	18	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	21,2	27,5	16,1	15,0	10,2	10,0	100,0	4	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	27,1	27,6	15,5	17,0	8,1	4,7	100,0	141	Saint-Gall
Graubünden	26,1	27,9	15,9	17,6	8,3	4,2	100,0	56	Grisons
Aargau	22,3	29,4	17,5	19,3	7,9	3,6	100,0	162	Argovie
Thurgau	24,9	29,2	16,2	17,4	7,9	4,4	100,0	66	Thurgovie
Tessin	27,8	27,9	18,8	17,5	6,1	1,9	100,0	102	Tessin
Vaud	32,3	31,2	15,3	15,4	4,4	1,4	100,0	220	Vaud
Wallis	20,2	25,8	18,1	20,9	9,9	5,1	100,0	72	Valais
Neuenburg	31,5	31,6	15,3	15,7	4,6	1,3	100,0	66	Neuchâtel
Genf	38,8	28,6	14,7	13,7	3,3	0,9	100,0	157	Genève
Jura	22,2	28,2	17,4	18,3	9,0	4,9	100,0	23	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr (1980)									Villes de 30 000 habitants et plus (en 1980)
Zürich	44,9	31,3	11,7	9,0	2,4	0,7	100,0	182	Zurich
Basel	43,4	32,3	12,3	8,9	2,4	0,7	100,0	89	Bâle
Genf	48,1	29,3	11,8	8,5	1,7	0,5	100,0	81	Genève
Bern	42,2	32,5	12,2	9,7	2,7	0,7	100,0	70	Berne
Lausanne	43,7	30,4	12,5	10,5	2,4	0,5	100,0	62	Lausanne
Winterthur	31,6	31,3	15,3	15,4	5,0	1,4	100,0	36	Winterthour
St. Gallen	39,0	28,7	13,6	12,3	4,7	1,7	100,0	33	Saint-Gall
Luzern	40,9	31,0	12,8	10,6	3,6	1,1	100,0	29	Lucerne
Biel (BE)	37,8	31,7	13,9	12,5	3,4	0,7	100,0	25	Bienne (BE)
Thun	29,5	32,8	15,4	16,2	5,0	1,1	100,0	15	Thoune
La Chaux-de-Fonds	34,0	32,4	15,2	13,8	3,8	0,8	100,0	16	La Chaux-de-Fonds
Köniz	28,9	33,7	15,4	16,1	4,6	1,3	100,0	14	Köniz
Schaffhausen	30,3	32,7	16,0	15,2	4,6	1,2	100,0	14	Schaffhouse
Freiburg	34,7	27,5	15,7	14,7	5,5	1,9	100,0	15	Fribourg
Neuenburg	37,7	30,8	14,2	12,6	3,6	1,1	100,0	15	Neuchâtel
Chur	31,6	27,8	14,7	17,0	6,7	2,2	100,0	12	Coire

1 Inkl. Kollektivhaushalte. In der Volkszählung von 1900 wurde keine Aufteilung in private und kollektive Haushalte vorgenommen. In den Volkszählungen von 1910, 1941 und 1950 wurden keine Auswertungen nach der Grösse der Haushalte vorgenommen.

1 Y compris les ménages collectifs. Lors du recensement de 1900, les ménages privés ne furent pas séparés des ménages collectifs. Lors des recensements de 1910, 1941 et 1950 aucune exploitation d'après la taille des ménages ne fut faite.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungs- und Haushaltsstruktur

Office fédéral de la statistique, Structure de la population et des ménages

Als eindrücklichste Erscheinung muss die dramatische Verbreitung der Einpersonenhaushalte in den letzten dreissig Jahren angesehen werden. Ihr Anteil schnellte von 8,5% in den Jahren 1920 und 1930 auf 14,2% 1960, 19,6% 1970 und 29,0% im Jahre 1980 hinauf, und es ist nicht anzunehmen, dass die Entwicklung seither aufgehalten worden ist. Entsprechend nahm der Anteil der allein lebenden Personen von 2,1% 1920 auf 11,5% im Jahr 1980 zu. Die «klassische» Familie, d. h. ein Paar mit zwei Kindern, hat ihren Anteil von 15–16% im Laufe der Jahrzehnte von 1920 bis 1980 beibehalten. Sie machte 1980 aber nahezu 40% aller Familien mit Kindern aus; 1920 waren es knapp 25% gewesen. 1920 waren die Familien mit 3 und mehr Kindern mit 24,2% an den privaten Haushalten beteiligt, 1980 noch mit 7,7%. Immerhin lebten 1980 noch 9% aller zu privaten Haushalten gehörenden Personen in Gruppen von 5 oder mehr Personen. Der Anteil der Paare (Ehepaare und zusammenlebende unverheiratete Paare) ohne Kinder hat sich seit 1920 mehr als verdoppelt. Die Volkszählung 1990 wird zeigen, wie sich die Verhältnisse seit 1980 angesichts der Begleitumstände (weiterhin steigende Lebenserwartung, mässiges Anwachsen der Bevölkerung bei gleichzeitig starker Nachfrage nach zusätzlichem Wohnraum) weiterentwickelt haben. Den Ergebnissen wird mit grossem Interesse entgegengeesehen.

1.4 Natürliche Bevölkerungsbewegung

1.4.1 Überblick 1989

Lebendgeborene: Die Zahl der Lebendgeborenen betrug 1989 81 180, 1,1% mehr als im Vorjahr. 1988 lag die entsprechende Zunahme bei 5%. Der Index der Gesamtfruchtbarkeit blieb mit 1,56 fast auf dem Stand des Vorjahres. Nachdem der Anteil der von unverheirateten Müttern zur Welt gebrachten Kinder während Jahren leicht gestiegen ist, ist der erstmalige Rückgang auf 5,9% (1988: 6,1%) besonders hervorzuheben.

Todesfälle: Mit 60 882 gestorbenen Personen wurde im vergangenen Jahr ein neuer Höchststand erreicht. Die Zunahme von 0,4% gegenüber 1988 war in erster Linie die Folge der überdurchschnittlich hohen Zahl der Gestorbenen im Monat Dezember. 1989 starben 596 Kinder im ersten Lebensjahr. Bezogen auf 10 000 Lebendgeborene sind das 73 Säuglinge. Dieser Wert liegt um 7,2% höher als ein Jahr zuvor. Bemerkenswert ist diese Zunahme, weil die Säuglingssterblichkeit von 1981 bis 1988 jährlich zurückging.

Heiraten: Nach teilweise deutlichen jährlichen Zunahmen seit 1981 wurden 1989 mit 45 066 (–1,4%) erstmals weniger Heiraten registriert als im Vorjahr. Die Heiratsneigung war leicht rückläufig: Der Index der Heiratshäufigkeit der ledigen Männer sank auf 69% (1988: 72%) und jener der ledigen Frauen auf 73% (1988: 75%).

Scheidungen: 1989 wurden 12 720 Ehen geschieden, fast gleich viele wie 1988. Die Häufigkeit der nach kurzer Ehedauer geschiedenen Ehen hat leicht zugenommen. Rückläufig war dagegen die Scheidungsneigung nach einer Ehedauer von 15 und mehr Jahren. Der Index der Scheidungshäufigkeit ist im vergangenen Jahr auf 32% (1988: 33%) zurückgegangen.

1.4.2 Heirats- und Scheidungsverhalten

Das Heiratsverhalten

Die Grafik 1.1 zeigt die Heiratshäufigkeit der Geburtsjahrgänge 1939/40, 1949/50 und 1959/60 im Vergleich. Sie stellt dar, welcher Anteil der ledigen Männer und ledigen Frauen eines Jahrganges bis zu einem bestimmten Alter geheiratet haben.

Auffallend ist der markante Anstieg des Heiratsalters. Von den Geburtsjahrgängen 1959/60 waren bis zum 29. Altersjahr erst 50% der Männer und 65% der Frauen eine zivilrechtliche Ehe eingegangen. Im Vergleich dazu hatten von

longtemps: jusqu'à un âge avancé, ils ont leur propre logement, qu'ils occupent seuls ou en couple.

Le phénomène le plus frappant que l'on ait observé au cours des trente dernières années est sans doute l'énorme augmentation des ménages d'une personne. Ceux-ci représentaient une part de 8,5% en 1920 et en 1930. En 1960, cette proportion avait atteint 14,2%; en 1970, 19,6%; en 1980, 29,0%, et il est peu probable que cette évolution ait été freinée depuis. Le pourcentage des personnes vivant seules s'est accru en conséquence, passant de 2,1% en 1920 à 11,5% en 1980.

La proportion de familles «classiques», composées d'un couple et de deux enfants, est restée stable: entre 1920 et 1980, elle était de 15 à 16%. Mais en 1980, ce type de familles représentait près de 40% des familles comprenant des enfants, en 1920 à peine 25%. En 1920, on enregistrait 24,2% de ménages ayant 3 enfants ou plus, en 1980 encore 7,7%. Mentionnons toutefois qu'en 1980, 9% des personnes faisant partie de ménages privés vivaient dans des groupes de 5 personnes au minimum. La proportion des couples (mariés ou non) sans enfants a largement doublé depuis 1920.

Le recensement de la population de 1990 montrera comment la situation a évolué depuis 1980, dans le contexte actuel (progression ininterrompue de l'espérance de vie, accroissement modéré de la population et forte demande d'espace habitable supplémentaire). Les résultats sont attendus avec grand intérêt.

1.4 Mouvement naturel de la population

1.4.1 1989 en résumé

Enfants nés vivants: 81 180 enfants sont nés vivants en 1989, soit 1,1% de plus que l'année précédente. En 1988, on avait enregistré un accroissement de 5%. L'indicateur conjoncturel de la fécondité a atteint presque la même valeur qu'en 1988, à savoir 1,56. Après s'être légèrement accru pendant des années, le pourcentage des enfants mis au monde par des mères célibataires a subi une première baisse, évolution qui mérite d'être signalée: il est tombé à 5,9% (1988: 6,1%).

Décès: 60 882 personnes sont décédées en 1989. Il s'agit du total le plus élevé que l'on ait enregistré. L'accroissement de 0,4% par rapport à 1988 résulte surtout du fait que le mois de décembre a été marqué par un nombre de décès supérieur à la moyenne. 596 enfants sont morts avant leur premier anniversaire, en 1989, soit 73 pour 10 000 enfants nés vivants. Cette proportion a augmenté de 7,2% par rapport à l'année précédente. On prend note de cet accroissement avec étonnement; de 1981 à 1988, la mortalité infantile avait en effet régressé sans interruption.

Mariages: Depuis 1981, le volume des mariages avait augmenté chaque année, parfois considérablement. Le total de 1989 (45 066), par contre, révèle une baisse (–1,4%) par rapport à 1988. La propension au mariage a diminué quelque peu: l'indicateur conjoncturel de nuptialité des hommes célibataires est tombé à 69% (1988: 72%) et celui des femmes célibataires à 73% (1988: 75%).

Divorces: 12 720 mariages se sont terminés par un divorce en 1989; ce chiffre est très proche de celui de 1988. La tendance à divorcer au bout de peu de temps a légèrement augmenté. Celle à divorcer après 15 années de vie conjugale ou davantage, en revanche, a baissé. En 1989, l'indicateur conjoncturel de divortialité est tombé à 32% (1988: 33%).

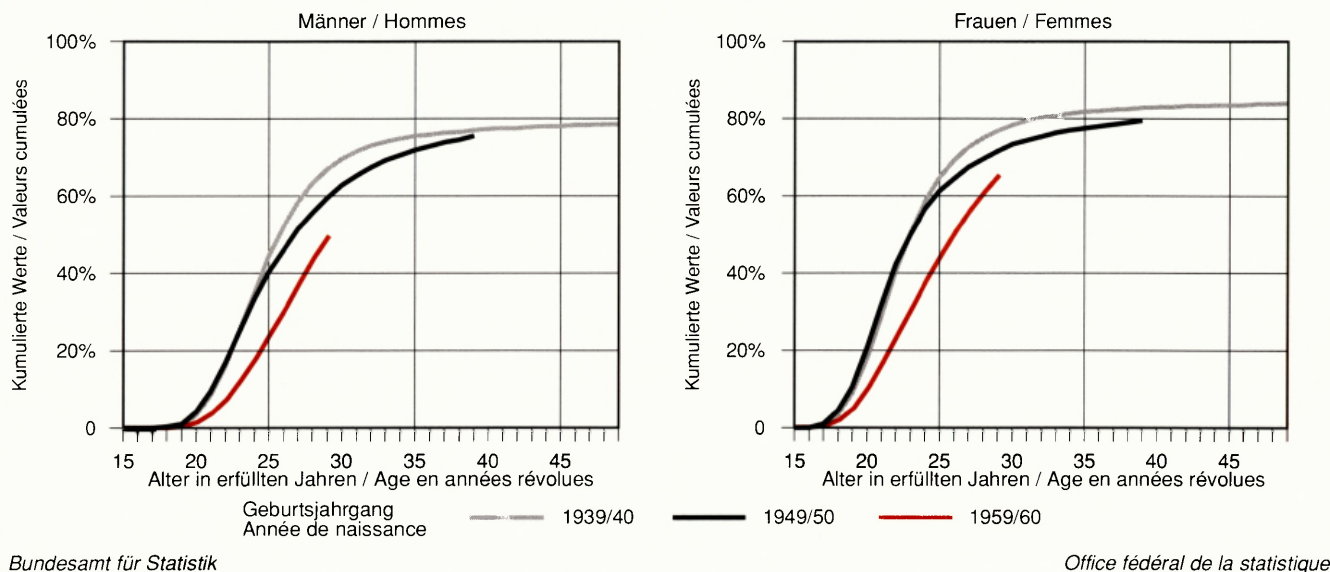
1.4.2 Nuptialité et divortialité

Nuptialité

Le graphique 1.1 présente la nuptialité des personnes nées en 1939/40, 1949/50 et 1959/60 et permet de faire des comparaisons. Il indique la proportion des célibataires des deux sexes, nés pendant une année donnée, qui se sont mariés avant d'avoir atteint un âge donné.

La progression de l'âge moyen au mariage est frappante. Parmi les personnes nées en 1959/60, seuls 50% des

G1.1 Heiratsziffern der ledigen Personen von ausgewählten Geburtsjahrgängen nach Alter Taux de nuptialité par âge, des célibataires de quelques générations



den 10 und 20 Jahren früher Geborenen bis zum gleichen Alter bereits 60% bzw. 67% der Männer und 72% bzw. 77% der Frauen geheiratet.

Die Heiratsneigung hat sich dagegen in den letzten 30 Jahren nicht grundlegend verändert: Von den Männern der Geburtsjahrgänge 1939/40 haben 79% geheiratet; von den Jahrgängen 1949/50 sind es bisher etwa 76%, wobei damit zu rechnen ist, dass der endgültige Anteil schliesslich, d. h. bis 1999, rund 78% erreichen wird.

Bei den Frauen ist eine ähnliche Situation festzustellen. Von den 1939/40 Geborenen haben 84% geheiratet. Von den Jahrgängen 1949/50 sind es bisher 80%, wobei der Anteil schliesslich, d. h. bis 1999, rund 82% betragen dürfte.

Geht man von einem weiterhin steigenden Heiratsalter aus, so wird von den 1959/60 Geborenen ein fast gleich grosser Anteil eine erste Ehe eingehen wie von den Jahrgängen 1939/40 und 1949/50.

Das Scheidungsverhalten

Das Scheidungsverhalten wird besonders aufmerksam verfolgt, wenn es darum geht, den Wandel der Institution Familie zu analysieren und zu bewerten.

Der bisher höchste Anteil eines Heiratsjahrganges, der geschieden wurde, beträgt rund 21%. Dies trifft für jene Ehen zu, die in den Jahren 1965 bis 1970 geschlossen wurden. Dieser Anteil wird in den kommenden Jahren noch deutlich zunehmen, da Ehen auch nach einer Ehedauer von 20 und mehr Jahren geschieden werden (siehe Tabelle 1.14).

Die Grafik 1.2 zeigt, welcher Anteil der in den Jahren 1950, 1960, 1970 und 1980 geschlossenen Ehen bis heute geschieden wurde. Bei den Paaren, die in den Jahren 1950 und 1960 heirateten, war das Scheidungsverhalten bis zum zehnten Jahr nach der Heirat fast identisch. Ab dem elften Ehejahr nahmen die Unterschiede aber ständig zu: 20 Jahre nach der Heirat waren 10,6% der 1950 geschlossenen Ehen geschieden, dagegen 13,1% jener von 1960. Nach 30 Jahren waren es sogar 12,9% gegenüber 16,9%. Deutlich anders verläuft die Scheidungskurve bei jenen Paaren, die 1970 heirateten: Fünf Jahre nach der Heirat waren 5,6% und nach zehn Jahren bereits 12,3% dieser Ehen geschieden. Bis Ende 1989, d. h. bis 19 Jahre nach der Heirat, liessen sich 20,8% scheiden. Bei Annahme desselben Scheidungsverhaltens wie beim Heiratsjahrgang 1950 werden es schliesslich, d. h. bis zum Jahr 2010, 33% sein.

Bei den 1980 geschlossenen Ehen kann das Scheidungsverhalten erst über einen Zeitraum von neun Jahren ver-

hoben und 65% der Frauen haben Monsieur le maire vor ihrem 29. Geburtstag geheiratet. Für diejenigen, die vor dem zwanzigsten Lebensjahr die Ehe geschlossen haben, betragen die entsprechenden Prozentsätze 60 und 67% bei den Männern und 72 und 77% bei den Frauen.

La propension au mariage, elle, ne s'est pas modifiée fondamentalement au cours des 30 dernières années: 79% des hommes nés en 1939/40 se sont mariés. Parmi ceux qui ont vu le jour en 1949/50, 76% ont contracté mariage jusqu'à présent; ce pourcentage augmentera probablement encore, jusqu'en 1999, il atteindra environ 78%.

En ce qui concerne les femmes, la situation est semblable. 84% de celles qui sont nées en 1939/40 se sont mariées. La proportion de femmes mariées parmi celles qui sont nées en 1949/50 est de 80% jusqu'à présent, proportion qui montera vraisemblablement à 82% d'ici l'an 1999.

Si l'âge moyen au mariage continue à augmenter, le pourcentage des personnes nées en 1959/60 qui abandonneront le célibat sera proche des pourcentages obtenus pour les personnes nées en 1939/40 et en 1949/50.

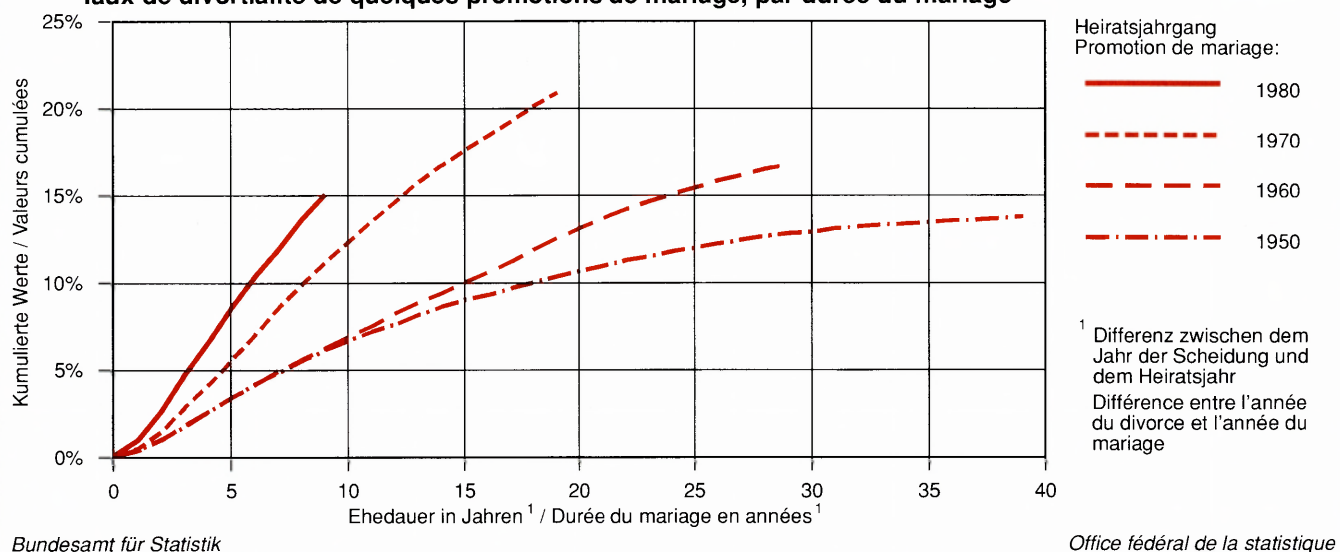
Divortialité

La divortialité est particulièrement révélatrice lorsqu'il s'agit d'analyser et d'interpréter l'évolution de la famille. Jusqu'à présent, le pourcentage le plus élevé de couples mariés au cours d'une même année qui aient divorcé par la suite se situe vers 21%. C'est en effet le taux enregistré pour les mariages contractés entre 1965 et 1970. Dans les années à venir, cette proportion risque de s'accroître encore, de manière évidente, puisque même des couples mariés depuis 20 ans ou plus divorcent (voir le tableau 1.14).

Le graphique 1.2 montre quel pourcentage des mariages contractés en 1950, en 1960, en 1970 et en 1980 a abouti au divorce jusqu'à présent. La divortialité des couples qui se sont mariés en 1950 et de ceux qui se sont mariés en 1960 a été pratiquement identique pendant les dix premières années. Les différences qui se sont manifestées à partir de la onzième ont augmenté au fil des ans. Au bout de vingt ans, 10,6% des mariages contractés en 1950 s'étaient terminés par un divorce et 13,1% de ceux qui avaient commencé en 1960. Après 30 ans, ces deux pourcentages différaient plus encore, puisqu'ils s'élevaient à 12,9 et 16,9%.

La situation est tout autre dans le cas des couples qui se sont unis en 1970: au bout de cinq ans de vie conjugale, 5,6% d'entre eux étaient divorcés, et au bout de dix ans 12,3%. Jusqu'en 1989, c'est-à-dire au cours des 19 ans qui ont suivi le mariage, on a enregistré 20,8% de divorces. Si

G1.2 Scheidungsziffern ausgewählter Heiratsjahrgänge nach Ehedauer Taux de divortialité de quelques promotions de mariage, par durée du mariage



folgt werden. Die Kurve zeigt einen gegenüber dem Heiratsjahrgang 1970 nochmals deutlich steileren Verlauf: Von den 1980 geschlossenen Ehen waren nach fünf Jahren 8,6% und nach neun Jahren bereits 15% geschieden. Wenn das weitere Scheidungsverhalten bei diesen Ehen analog dem Heiratsjahrgang 1970 bzw. 1950 verläuft, dann werden bis zum Jahr 2020 rund 45% geschieden sein.

Die Ergebnisse lassen den Schluss zu, dass die Ehescheidung die Institution Familie in Zukunft noch stärker prägen wird als bisher. Allerdings sind Veränderungen des Scheidungsverhaltens durchaus möglich: Ehen könnten in Zukunft noch vermehrt nach kurzer Ehedauer geschieden werden. In Verbindung damit könnte die Wiederverheiratungshäufigkeit geschiedener Personen zunehmen. Ebenso vorstellbar ist, dass geschiedene Personen in Zukunft vermehrt stabile Lebensgemeinschaften eingehen, ohne eine weitere zivilrechtliche Ehe einzugehen.

les couples en question ont la divortialité de ceux qui se sont mariés en 1950, le taux ci-dessus montera probablement à 33% d'ici à l'an 2010.

Dans le cas des mariages contractés en 1980, l'analyse de la divortialité ne peut porter que sur une période de neuf ans. En comparant la courbe obtenue avec celle qui concerne les mariages contractés en 1970, on observe, une fois de plus, une progression évidente. En effet, au bout de cinq ans, 8,6% des couples qui s'étaient unis en 1980 avaient divorcé, et au bout de neuf ans déjà 15%. Si la divortialité demeure au niveau atteint par les personnes qui se sont mariées en 1970 ou en 1950, quelque 45% des couples en question seront divorcés d'ici à l'an 2020.

Il ressort de ces résultats que la famille, en tant qu'institution, sera sans doute influencée dans une mesure croissante par le divorce. Toutefois, on ne saurait exclure la possibilité que la divortialité change: il se pourrait que dorénavant, davantage de mariages aboutissent à un divorce après une brève période de vie conjugale et que l'on enregistre, pour cette raison, plus de remariages de personnes divorcées. Mais on pourrait imaginer aussi qu'un nombre accru de personnes divorcées préfèrent se remettre en ménage sans pour autant passer devant Monsieur le maire.

T 1.13 Heiraten 1982–1989

Mariages, de 1982 à 1989

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
Heiraten, absolut je 1000 Einwohner	37 003 5,8	37 645 5,9	38 614 6,0	38 776 6,0	40 234 6,2	43 063 6,6	45 716 6,9	45 066 6,8	Mariages, nombres absolus pour 1000 habitants
Zivilstand vor der Heirat									Etat civil avant le mariage
Mann: Frau:									Epoux: Epouse:
Ledig Ledig	28 885	29 042	29 700	29 667	30 754	32 845	34 575	33 875	Célibataire Célibataire
Ledig Verwitwet	126	128	132	127	143	148	137	152	Célibataire Veuve
Ledig Geschieden	2 199	2 307	2 409	2 413	2 576	2 615	3 014	3 011	Célibataire Divorcée
Verwitwet Ledig	283	281	346	298	252	315	309	304	Veuf Célibataire
Verwitwet Verwitwet	125	123	146	139	108	129	147	136	Veuf Veuve
Verwitwet Geschieden	296	312	315	347	298	333	361	323	Veuf Divorcée
Geschieden Ledig	3 086	3 264	3 328	3 400	3 568	3 867	3 997	4 085	Divorcé Célibataire
Geschieden Verwitwet	126	137	109	123	126	157	148	170	Divorcé Veuve
Geschieden Geschieden	1 877	2 051	2 129	2 262	2 409	2 654	3 028	3 010	Divorcé Divorcée
Heimat vor der Heirat									Origine avant le mariage
Mann: Frau:									Epoux: Epouse:
Schweizer Schweizerin	27 733	27 890	28 526	28 771	29 723	31 171	33 040	31 019	Suisse Suisse
Schweizer Ausländerin	4 360	4 628	4 923	4 712	5 024	6 048	5 980	6 731	Suisse Etrangère
Ausländer Ausländerin	2 463	2 513	2 524	2 528	2 673	2 954	3 202	3 833	Etranger Etrangère
Ausländer Schweizerin	2 447	2 614	2 641	2 765	2 814	2 890	3 494	3 483	Etranger Suissesse
Konfession vor der Heirat									Religion avant le mariage
Mann: Frau:									Epoux: Epouse:
Prot. Prot.	10 155	10 110	10 052	10 226	10 128	10 557	11 030	10 148	Prot. Prot.
Prot. Kath.	5 313	5 491	5 735	5 644	5 723	6 115	6 275	6 216	Prot. Cath.
Prot. Andere	621	757	724	813	790	1 052	1 234	1 227	Prot. Autre
Kath. Prot.	4 632	4 615	4 923	4 917	5 096	5 255	5 508	5 230	Cath. Prot.
Kath. Kath.	12 536	12 748	13 148	12 936	13 750	14 303	14 980	15 039	Cath. Cath.
Kath. Andere	559	557	606	648	656	894	992	1 093	Cath. Autre
Andere Prot.	896	924	1 014	1 007	1 166	1 239	1 389	1 437	Autre Prot.
Andere Kath.	819	916	916	1 024	1 127	1 200	1 457	1 410	Autre Cath.
Andere Andere	1 472	1 527	1 496	1 561	1 798	2 448	2 851	3 266	Autre Autre
Alter bei der Heirat									Age au mariage
Männer:									Epoux:
Unter 20 Jahre	213	178	149	130	130	104	131	140	Moins de 20 ans
20–24 Jahre	8 822	8 452	8 166	7 672	7 659	7 683	7 634	7 151	20–24 ans
25–29 Jahre	14 690	14 972	15 263	15 192	15 499	16 446	17 433	17 234	25–29 ans
30–34 Jahre	6 742	6 956	7 371	7 734	8 272	9 021	9 911	9 818	30–34 ans
35–39 Jahre	2 964	3 166	3 398	3 505	3 784	4 169	4 406	4 332	35–39 ans
40 Jahre und mehr	3 572	3 921	4 267	4 543	4 890	5 640	6 201	6 391	40 ans et plus
Frauen:									Epouse:
Unter 20 Jahre	2 122	1 907	1 657	1 458	1 385	1 293	1 234	1 154	Moins de 20 ans
20–24 Jahre	15 776	15 453	15 065	14 694	14 471	14 990	15 074	14 324	20–24 ans
25–29 Jahre	11 421	11 876	12 807	12 949	13 848	15 194	16 173	16 332	25–29 ans
30–34 Jahre	4 021	4 318	4 600	4 954	5 470	5 883	6 711	6 596	30–34 ans
35–39 Jahre	1 645	1 871	1 993	2 150	2 237	2 473	2 819	2 905	35–39 ans
40 Jahre und mehr	2 018	2 220	2 492	2 571	2 823	3 230	3 705	3 755	40 ans et plus
Durchschnittsalter bei der Heirat									Age moyen au mariage
Männer:									Epoux:
Alle Zivilstände	30,1	30,4	30,7	31,0	31,1	31,4	31,6	31,8	Tous les états civils
Ledig	27,9	28,0	28,3	28,5	28,7	28,9	29,0	29,2	Célibataire
Verwitwet	55,9	55,4	55,8	56,0	55,8	55,4	56,5	54,6	Veuf
Geschieden	40,4	40,9	41,1	41,3	41,9	42,1	42,6	42,7	Divorcé
Frauen:									Epouse:
Alle Zivilstände	26,9	27,2	27,5	27,8	28,0	28,2	28,6	28,7	Tous les états civils
Ledig	25,4	25,6	25,9	26,1	26,3	26,5	26,7	26,9	Célibataire
Verwitwet	47,9	48,8	48,9	48,6	48,0	47,9	48,2	47,4	Veuve
Geschieden	36,1	36,6	37,1	37,2	37,8	37,9	38,3	38,4	Divorcée
Index der Heirats- häufigkeit ¹ , in Prozent									Indicateur conjoncturel de nuptialité ¹ , en pour cent
Ledige Männer	65	64	62	61	66	69	72	69	Hommes célibataires
Ledige Frauen	66	66	67	66	68	72	75	73	Femmes célibataires
Geschiedene Männer	52	54	55	56	58	63	66	65	Hommes divorcés
Geschiedene Frauen	46	48	49	50	51	54	60	59	Femmes divorcées

¹ Anteil der Personen, die heiraten werden, wenn man die Heiratshäufigkeit des Beobachtungsjahres zugrunde legt

¹ Proportion des personnes qui se marieront dans les conditions de nuptialité de l'année considérée

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.14 Scheidungen 1982–1989

Divorces, de 1982 à 1989

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
Scheidungen, absolut je 1000 Einwohner	11 589 1,8	11 711 1,8	11 219 1,7	11 415 1,8	11 395 1,8	11 552 1,8	12 731 1,9	12 720 1,9	Divorces, nombres absolus pour 1000 habitants
Trennungen, absolut	660	669	638	678	581	575	598	509	Séparations de corps, nombres absolus
Ungültigerklärungen, absolut	18	10	18	21	11	13	13	22	Déclarations de nullité, nombres absolus
Klageabweisungen, absolut	65	58	34	42	45	34	21	31	Rejets de l'action, nombres absolus
Geschiedene Personen nach ihrer Heimat vor der Heirat									Personnes divorcées, par origine avant le mariage
Männer: Frauen:									Hommes: Femmes:
Schweizer Schweizerin	7 707	7 614	7 304	7 329	7 293	7 445	7 937	7 782	Suisse Suissesse
Schweizer Ausländerin	1 691	1 830	1 697	1 751	1 829	1 765	2 026	1 972	Suisse Etrangère
Ausländer Schweizerin	1 382	1 408	1 353	1 428	1 328	1 411	1 662	1 733	Etranger Suissesse
Ausländer Ausländerin	809	859	865	907	945	931	1 106	1 233	Etranger Etrangère
Scheidungen nach Ehedauer									Divorces, par durée du mariage
0 Jahre	150	167	132	131	149	115	170	141	0 année
1–2 Jahre	1 155	1 169	1 307	1 234	1 278	1 200	1 339	1 568	1–2 années
3–4 Jahre	1 289	1 336	1 328	1 415	1 428	1 466	1 623	1 601	3–4 années
5–6 Jahre	1 220	1 216	1 123	1 254	1 266	1 308	1 473	1 492	5–6 années
7–9 Jahre	1 694	1 553	1 372	1 349	1 307	1 399	1 597	1 588	7–9 années
10–14 Jahre	2 451	2 501	2 270	2 212	1 993	1 900	2 000	1 983	10–14 années
15–19 Jahre	1 769	1 838	1 727	1 701	1 744	1 833	1 913	1 718	15–19 années
20 Jahre und mehr	1 861	1 931	1 960	2 119	2 230	2 331	2 616	2 629	20 années et plus
Geschiedene Personen nach Alter									Personnes divorcées par âge
Männer:									Hommes:
Unter 25 Jahre	266	305	304	282	267	252	281	302	Moins de 25 ans
25–29 Jahre	1 560	1 497	1 429	1 526	1 439	1 383	1 442	1 596	25–29 ans
30–34 Jahre	2 575	2 494	2 376	2 230	2 154	2 157	2 373	2 481	30–34 ans
35–39 Jahre	2 637	2 638	2 394	2 465	2 374	2 372	2 548	2 393	35–39 ans
40–44 Jahre	1 788	1 958	1 967	2 021	2 245	2 199	2 420	2 305	40–44 ans
45–49 Jahre	1 236	1 268	1 288	1 313	1 265	1 391	1 660	1 645	45–49 ans
50 Jahre und mehr	1 527	1 551	1 461	1 578	1 651	1 798	2 007	1 998	50 ans et plus
Frauen:									Femmes:
Unter 25 Jahre	843	864	859	830	843	753	752	848	Moins de 25 ans
25–29 Jahre	2 300	2 201	2 091	2 095	2 037	2 059	2 238	2 324	25–29 ans
30–34 Jahre	2 681	2 699	2 419	2 482	2 304	2 318	2 651	2 565	30–34 ans
35–39 Jahre	2 324	2 382	2 359	2 266	2 287	2 286	2 419	2 365	35–39 ans
40–44 Jahre	1 562	1 675	1 656	1 745	1 877	1 888	2 066	2 052	40–44 ans
45–49 Jahre	911	939	955	1 006	1 039	1 089	1 296	1 365	45–49 ans
50 Jahre und mehr	968	951	880	991	1 008	1 159	1 309	1 201	50 ans et plus
Geschiedene Ehen mit/ ohne unmündige Kinder									Divorces de couples ayant aucun ou des enfants mineurs
Ohne Kinder	4 692	4 580	4 548	4 712	4 886	5 020	5 744	5 843	Aucun enfant
mit 1 Kind	3 130	3 300	3 159	3 186	3 104	3 108	3 343	3 280	1 enfant
mit 2 Kindern	2 975	3 069	2 856	2 845	2 830	2 829	3 016	2 946	2 enfants
mit 3 Kindern	669	638	550	578	497	528	550	574	3 enfants
mit 4 und mehr Kindern	123	124	106	94	78	67	78	77	4 enfants et plus
Unmündige Kinder aus geschiedenen Ehen	11 615	11 882	10 964	11 001	10 582	10 632	11 349	11 214	Nombre des enfants mineurs de couples divorcés
Alter der unmündigen Kinder ¹									Age ¹ des enfants mineurs
0–4 Jahre	...	...	1 816	1 863	1 668	1 736	1 846	1 920	0–4 ans
5–9 Jahre	...	...	3 013	3 117	3 117	3 264	3 551	3 522	5–9 ans
10–14 Jahre	...	...	2 952	2 868	2 726	2 604	2 860	2 861	10–14 ans
15–19 Jahre	...	...	3 183	3 153	3 071	3 028	3 092	2 911	15–19 ans
Zuteilung der Kinder an die Mutter	10 002	10 160	9 522	9 504	9 103	9 234	9 871	9 842	Attribution de la garde des enfants à la mère
Scheidungen je 10 000 Ehen nach Ehedauer									Divorces pour 10 000 ma- riages, par durée du mariage
0–4 Jahre	150,8	149,7	134,6	130,8	132,0	126,2	136,0	141,3	0–4 années
5–9 Jahre	164,3	163,8	155,6	164,8	159,0	162,6	180,6	176,0	5–9 années
10–14 Jahre	108,1	112,9	107,4	107,6	106,6	107,9	120,4	121,4	10–14 années
15–19 Jahre	79,4	81,9	78,8	78,4	77,6	81,0	87,2	80,9	15–19 années
20–Jahre und mehr	21,9	22,5	24,1	25,7	26,9	27,8	30,9	30,5	20 années et plus
Index der Scheidungshäufigkeit ²	30	30	29	30	29	30	33	32	Indicateur conjoncturel de divortialité ²

1 Berechnungsbasis: Jahr der Scheidung und Geburtsjahr des Kindes

2 Anteil der in einem Jahr geschlossenen Ehen, die im Laufe des Heiratsjahres oder später geschieden werden, wenn man die Scheidungshäufigkeit des Beobachtungsjahres zugrunde legt

1 Base de calcul: année du divorce et année de naissance

2 Proportion des mariages contractés au cours d'une année qui seront dissous par divorce, la même année ou par la suite, dans les conditions de divortialité de l'année considérée

T 1.15 Lebendgeborene Kinder 1982–1989

Enfants nés vivants, de 1982 à 1989

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
Lebendgeborene, absolut je 1000 Einwohner	74 916 11,7	73 659 11,5	74 710 11,6	74 684 11,5	76 320 11,7	76 505 11,7	80 345 12,2	81 180 12,2	Enfants nés vivants, nombres absolus pour 1 000 habitants
Lebendgeborene von Verheirateten Müttern	70 762	69 673	70 483	70 483	71 989	72 026	75 456	76 376	Enfants nés vivants, de Mères mariées
Unverheirateten Müttern	4 154	3 986	4 227	4 201	4 331	4 479	4 889	4 804	Mères non mariées
Knaben je 100 Mädchen	104,8	106,4	106,5	103,4	104,0	105,0	105,4	105,5	Nombre de garçons pour 100 filles
Mehrlingsgeburten									Accouchements multiples
Zwillingsgeburten	709	714	716	765	800	806	859	962	Jumeaux
Drillingsgeburten	17	11	10	13	18	25	22	20	Triplés
Vier- und Fünflingsgeburt	–	1	1	1	–	3	3	1	Quadruplés et quintuplés
Geburten in Spital, Entbindungsheim	74 376	73 031	74 087	74 052	75 724	75 727	79 596	80 372	Accouchements à l'hôpital
Heimat des Kindes Schweiz	62 457	61 917	62 905	63 009	64 069	64 100	66 827	66 711	Enfants de nationalité suisse
Durchschnittsalter der Mutter bei der Geburt des Kindes in Jahren									Age moyen de la mère à la naissance de l'enfant, en années
Alle Zivilstände	28,0	28,0	28,1	28,3	28,4	28,6	28,7	28,9	Tous les états civils
Mutter verheiratet	28,1	28,1	28,3	28,4	28,5	28,7	28,8	28,9	Mère mariée
Mutter ledig	24,6	24,9	25,1	25,7	26,0	26,5	26,4	26,8	Mère célibataire
Mutter geschieden	31,8	31,9	31,6	31,7	32,4	32,3	32,1	32,5	Mère divorcée
Mutter verwitwet	32,4	32,8	33,6	33,5	33,1	32,0	33,0	33,2	Mère veuve
Lebendgeborene nach der Dauer der Ehe bei der Geburt des Kindes									Enfants nés vivants, par durée du mariage, à la naissance de l'enfant
0– 3 Monate	3 704	3 942	3 897	4 029	4 194	4 252	4 700	4 547	0– 3 mois
4– 7 Monate	6 364	6 236	6 160	5 878	5 946	5 689	5 752	5 611	4– 7 mois
8–11 Monate	3 987	3 963	3 916	3 963	3 942	3 973	4 185	4 182	8–11 mois
1– 4 Jahre	33 561	33 943	35 239	35 416	36 508	36 536	38 421	39 421	1– 4 années
5– 9 Jahre	17 508	16 265	15 935	16 066	16 404	16 728	17 587	17 772	5– 9 années
10–14 Jahre	4 774	4 516	4 425	4 256	4 147	3 963	3 890	3 875	10–14 années
15–19 Jahre	781	711	803	770	748	789	841	865	15–19 années
20 Jahre und mehr	83	97	108	105	100	96	80	103	20 années et plus
Durchschnittliche Ehedauer bei der Geburt des ersten Kindes in Monaten	24,3	23,9	24,0	23,9	23,6	23,8	23,7	24,0	Durée moyenne du mariage à la naissance du premier enfant, en mois
Vor der Heirat der Eltern lebendgeborene Kinder ¹	1 438	1 485	1 667	1 703	1 992	1 993	2 448	2 361	Enfants nés vivants avant le mariage des parents ¹
Rangfolge des lebendgeborenen Kindes in der aktuellen Ehe									Enfants nés vivants, par rang de naissance, au cours du mariage actuel
1. Kind	32 040	31 994	32 109	31 804	32 116	32 244	34 060	34 566	1 ^{er} enfant
2. Kind	26 339	25 852	26 533	26 651	27 328	27 097	28 126	28 123	2 ^e enfant
3. Kind	9 247	8 854	8 915	9 083	9 468	9 652	10 057	10 382	3 ^e enfant
4. Kind	2 224	2 180	2 130	2 184	2 304	2 252	2 399	2 471	4 ^e enfant
5. oder weiteres Kind	912	793	796	761	773	781	814	834	5 ^e et ultérieur
Lebendgeborene je 1000 Frauen im Alter ² von									Enfants nés vivants pour 1000 femmes, à l'âge ² de
Unter 20 Jahren	6,5	5,4	5,2	4,6	4,2	4,0	4,5	4,5	Moins de 20 ans
20–24 Jahren	69,8	66,2	63,5	57,5	55,4	51,2	51,2	49,1	20–24 ans
25–29 Jahren	126,3	123,9	125,3	126,0	126,8	124,6	128,3	124,4	25–29 ans
30–34 Jahren	80,3	80,2	82,6	84,8	88,5	90,3	94,6	97,6	30–34 ans
35–39 Jahren	24,1	23,7	25,0	25,9	27,1	28,5	30,5	32,1	35–39 ans
40–44 Jahren	4,1	4,1	4,2	4,1	4,2	4,2	4,3	4,8	40–44 ans
45 Jahre und mehr	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,2	45 ans et plus
Index der Gesamtfruchtbarkeit ³	1,56	1,52	1,53	1,52	1,53	1,52	1,57	1,56	Indicateur conjoncturel de fécondité ³
Nettoreproduktionsziffer ⁴	0,74	0,72	0,73	0,72	0,73	0,72	0,75	0,74	Taux net de reproduction ⁴

1 Basis: Heiratsjahr der Eltern

2 Berechnungsbasis: Geburtsjahr der Mutter und des Kindes

3 In einem gegebenen Jahr mittlere Kinderzahl einer Frau, wenn sie in jedem Alter (15–49 Jahre) die beobachtete Fruchtbarkeit der Frauen dieses Alters aufwiese.

4 In einem gegebenen Jahr mittlere Zahl von Mädchengeburten einer Frau, wenn sie in jedem Alter (15–49 Jahren) die beobachtete Fruchtbarkeit und Sterblichkeit der Frauen dieses Alters aufwiese. Bleibt diese Ziffer über einen Zeitraum konstant, so bewirkt sie, falls sie über 1 liegt, eine Zunahme, falls sie unter 1 liegt, eine Abnahme der Bevölkerung.

1 Base: année du mariage des parents

2 Base de calcul: année de naissance de la mère et de l'enfant

3 Pour une année déterminée, nombre moyen d'enfants que mettrait au monde une femme si, à chaque âge (de 15 à 49 ans), elle avait la fécondité observée, au cours de l'année considérée, chez les femmes de cet âge.

4 Pour une année déterminée, nombre moyen de filles que mettrait au monde une femme si, à chaque âge (de 15 à 49 ans), elle avait la fécondité et la mortalité observées, au cours de l'année considérée, chez les femmes de cet âge. Maintenue indéfiniment constante, une valeur du taux net de reproduction supérieur à 1 entraîne un accroissement de population, une valeur inférieure à 1 une diminution.

T 1.16 Lebendgeborene unverheirateter Mütter, anerkannte und adoptierte Kinder 1982–1989

Enfants nés vivants de mères non mariées, enfants reconnus et adoptés, de 1982 à 1989

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
Lebendgeborene unverheirateter Mütter, absolut	4 154	3 986	4 227	4 201	4 331	4 479	4 889	4 804	Enfants nés vivants de mères non mariées, nombres absolus
in Prozent aller Lebendgeborenen	5,5	5,4	5,7	5,6	5,7	5,9	6,1	5,9	en pour cent de tous les enfants nés vivants
Knaben je 100 Mädchen	98,9	109,6	108,9	100,8	104,8	99,7	108,2	100,7	Nombre de garçons pour 100 filles
Alter ¹ der Mutter									Mères par âge ¹
Unter 20 Jahre	614	484	455	401	370	321	349	311	Moins de 20 ans
20–24 Jahre	1 504	1 402	1 457	1 348	1 328	1 268	1 418	1 290	20–24 ans
25–29 Jahre	1 011	1 036	1 203	1 168	1 219	1 341	1 500	1 489	25–29 ans
30–34 Jahre	648	677	719	822	900	993	1 011	1 110	30–34 ans
35–39 Jahre	311	311	321	387	427	449	510	483	35–39 ans
40–44 Jahre	63	73	69	74	80	99	96	115	40–44 ans
45 Jahre und mehr	3	3	3	1	7	8	5	6	45 ans et plus
Durchschnittsalter der Mutter bei der Geburt in Jahren	25,5	26,0	26,1	26,6	26,9	27,3	27,2	27,6	Age moyen de la mère, à la naissance, en années
Anerkannte Kinder ² , absolut	3 608	3 541	3 709	3 828	3 708	4 160	4 571	4 655	Enfants reconnus ² , nombres absolus
Alter des Kindes									Enfants reconnus, par âge
Noch nicht geboren	380	463	560	638	674	842	956	1 018	Avant la naissance
0 Monate	964	911	1 031	992	1 021	1 107	1 152	1 152	0 mois
1– 5 Monate	1 317	1 210	1 227	1 334	1 182	1 262	1 400	1 422	1– 5 mois
6–11 Monate	387	424	366	368	345	356	406	441	6–11 mois
1 Jahr	240	250	242	229	214	288	328	353	1 an
2–9 Jahre	247	222	216	183	212	271	268	219	2–9 ans
10 Jahre und mehr	73	61	67	84	60	34	61	50	10 ans et plus
Knaben je 100 Mädchen	97	100	112	104	103	107	110	105	Nombre de garçons pour 100 filles
Adoptierte Kinder, absolut	1 507	1 605	1 504	1 421	1 430	1 431	1 274	1 302	Enfants adoptés, nombres absolus
Knaben/Männer je 100 Mädchen/Frauen	100	88	87	87	88	82	78	91	Nombre de garçons/hommes pour 100 filles/femmes
Adoptivperson									Personne adoptive
Ehepaar	721	897	864	697	748	725	655	673	Couple
Stiefvater	721	660	597	675	624	644	576	584	Beau-père
Stiefmutter	32	25	15	25	16	32	27	23	Belle-mère
Einzelperson	33	23	28	24	42	30	16	22	Personne seule
Heimat des Kindes vor der Adoption									Origine de l'enfant avant l'adoption
Schweiz	876	814	748	727	685	714	576	580	Suisse
Europa	194	178	148	165	161	144	147	145	Europe
Afrika	19	25	27	23	37	20	36	47	Afrique
Amerika	191	225	177	152	179	233	227	261	Amérique
Davon: Brasilien	12	17	13	24	35	63	70	81	Dont: Brésil
Kolumbien	102	116	85	63	64	53	41	63	Colombie
Chile	6	7	15	7	14	41	27	37	Chili
Peru	32	40	29	12	20	24	26	29	Pérou
Haiti	2	9	11	16	14	13	14	12	Haïti
Bolivien	14	6	4	8	3	9	6	7	Bolivie
Asien	226	362	403	349	368	320	288	268	Asie
Davon: Indien	123	170	180	145	155	135	118	133	Dont: Inde
Sri Lanka	39	85	120	108	123	107	100	55	Sri Lanka
Thailand	13	14	9	15	29	22	21	24	Thaïlande
Indonesien	18	43	43	40	16	6	3	1	Indonésie
Australien/Ozeanien	1	1	1	5	–	–	–	1	Australie/Océanie
Alter ³ der adoptierten Person									Personne adoptée, par âge ³
0– 4 Jahre	519	671	629	538	568	528	479	438	0– 4 ans
5– 9 Jahre	419	364	376	339	354	409	358	421	5– 9 ans
10–14 Jahre	263	247	241	247	230	212	208	221	10–14 ans
15–19 Jahre	201	210	153	179	147	163	134	126	15–19 ans
20 Jahre und mehr	105	113	105	118	131	119	95	96	20 ans et plus

1 Berechnungsbasis: Geburtsjahr der Mutter und des Kindes

2 Anerkennung der Vaterschaft durch den biologischen Vater. Berücksichtigt sind Kinder nicht nur von unverheirateten Müttern, sondern auch von jenen verheirateten Müttern, deren Ehemann nicht der Vater des Kindes ist. Ausserdem sind seit 1987 die Anerkennungen vor Gericht und die gerichtlichen Feststellungen der Vaterschaft enthalten.

3 Berechnungsbasis: Geburtsjahr des Kindes und Jahr der Adoption

1 Base de calcul: année de naissance de la mère et de l'enfant

2 Enfants reconnus par leur père naturel. Il s'agit d'enfants nés soit d'une femme non mariée, soit d'une femme mariée avec un homme qui n'est pas le père naturel de l'enfant. Depuis 1987, les cas de reconnaissance judiciaire et de constatation judiciaire de la paternité sont compris dans ce total.

3 Base de calcul: année de naissance de l'enfant et année de l'adoption

T 1.17 Todesfälle, im ersten Lebensjahr Gestorbene und Totgeborene 1982–1989
Décès, décès à l'âge de moins d'une année et enfants mort-nés, de 1982 à 1989

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
Todesfälle, absolut je 1000 Einwohner	59 204 9,3	60 756 9,5	58 602 9,1	59 583 9,2	60 105 9,2	59 511 9,1	60 648 9,2	60 882 9,2	Décès, nombres absolus pour 1 000 habitants
Männer je 100 Frauen	108	109	108	108	106	107	107	106	Nombre d'hommes pour 100 femmes
Gestorbene im ersten Lebensjahr ¹ , absolut je 1000 Lebendgeborene	574 7,7	560 7,6	533 7,1	515 6,9	521 6,8	524 6,8	550 6,8	596 7,3	Décès à l'âge de moins d'une année ¹ , nombres absolus pour 1000 enfants nés vivants
Knaben je 100 Mädchen	120	138	137	132	133	125	150	127	Nombre de garçons pour 100 filles
Alter der gestorbenen Säuglinge									Nourrissons décédés par âge
0 Monate	384	364	313	334	310	325	339	360	0 mois
1 Monat	46	56	41	32	53	39	37	51	1 mois
2 Monate	38	28	32	32	40	41	46	49	2 mois
3– 5 Monate	55	63	79	59	63	54	72	84	3– 5 mois
6–11 Monate	51	49	68	58	55	65	56	52	6–11 mois
Im ersten Lebensmonat Gestorbene									Décès par âge durant le 1 ^{er} mois de vie
0 Tage	185	174	160	167	149	164	154	186	0 jours
Davon: unter 1 Stunde	31	28	20	23	25	26	26	33	Dont: moins d'une heure
1– 6 Tage	126	135	94	107	103	104	113	115	1– 6 jours
7–13 Tage	38	27	28	29	34	29	35	34	7–13 jours
14–27 Tage	35	28	31	31	24	28	37	25	14–27 jours
Totgeborene, absolut je 1000 Geborene	366 4,9	361 4,9	352 4,7	345 4,6	334 4,4	337 4,4	311 3,9	332 4,1	Enfants mort-nés, nombres absolus pour 1000 naissances
Knaben je 100 Mädchen	95	97	111	108	130	101	122	137	Nombre de garçons pour 100 filles

1 Säuglingssterblichkeit

1 Mortalité infantile

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.18 Todesfälle und Verwitwungen nach Geschlecht 1985–1989
Personnes décédées et conjoints survivants, par sexe, de 1985 à 1989

	Männliches Geschlecht <i>Sexe masculin</i>					Weibliches Geschlecht <i>Sexe féminin</i>					
	1985	1986	1987	1988	1989	1985	1986	1987	1988	1989	
Todesfälle, absolut	30 934	30 880	30 740	31 283	31 349	28 649	29 225	28 771	29 365	29 533	Personnes décédées, nombres absolus
Nach Zivilstand											Par état civil
Ledig	5 080	4 862	4 892	5 051	5 146	5 236	5 388	5 196	5 269	5 230	Célibataires
Verheiratet	18 320	18 446	18 246	18 442	18 469	7 117	6 963	7 080	7 065	6 942	Marié(e)s
Verwitwet	6 101	6 007	6 124	6 189	6 168	14 756	15 316	14 848	15 390	15 675	Veufs/veuves
Geschieden	1 433	1 565	1 478	1 601	1 566	1 540	1 558	1 647	1 641	1 686	Divorcé(e)s
Nach Alter											Par âge
Unter 20 Jahre	742	721	661	715	694	439	445	425	413	437	Moins de 20 ans
20–39 Jahre	1 359	1 401	1 528	1 566	1 679	602	604	562	632	642	20–39 ans
40–64 Jahre	6 550	6 437	6 355	6 317	6 171	3 362	3 283	3 210	3 238	3 176	40–64 ans
65–79 Jahre	12 925	12 819	12 590	12 444	12 170	9 321	9 068	8 926	8 719	8 317	65–79 ans
80 Jahre und mehr	9 358	9 502	9 606	10 241	10 635	14 925	15 825	15 648	16 363	16 961	80 ans et plus
Verwitwungen ¹ , absolut	7 117	6 963	7 080	7 065	6 942	18 320	18 446	18 246	18 442	18 469	Conjoints survivants ¹ , nombres absolus
Überlebender Ehegatte nach Alter											Par âge
Unter 20 Jahre	—	—	—	1	1	2	1	—	7	6	Moins de 20 ans
20–39 Jahre	216	222	191	221	224	682	696	705	690	712	20–39 ans
40–64 Jahre	1 913	1 848	1 800	1 822	1 745	6 662	6 610	6 442	6 275	6 140	40–64 ans
65–79 Jahre	3 293	3 124	3 230	3 129	3 050	8 621	8 667	8 600	8 716	8 792	65–79 ans
80 Jahre und mehr	1 695	1 769	1 859	1 892	1 922	2 353	2 472	2 499	2 754	2 819	80 ans et plus

1 Zahl der Männer und Frauen, die während des betreffenden Jahres die Ehefrau bzw. den Ehemann durch Tod verloren haben

1 Nombre des hommes et des femmes qui ont perdu leur conjoint pendant l'année concernée

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.19 Mittlere Lebenserwartung und Überlebens-
ordnung von 1970/71 bis 1988/1989

Espérance de vie et ordre de survie
de 1970/1971 à 1988/1989

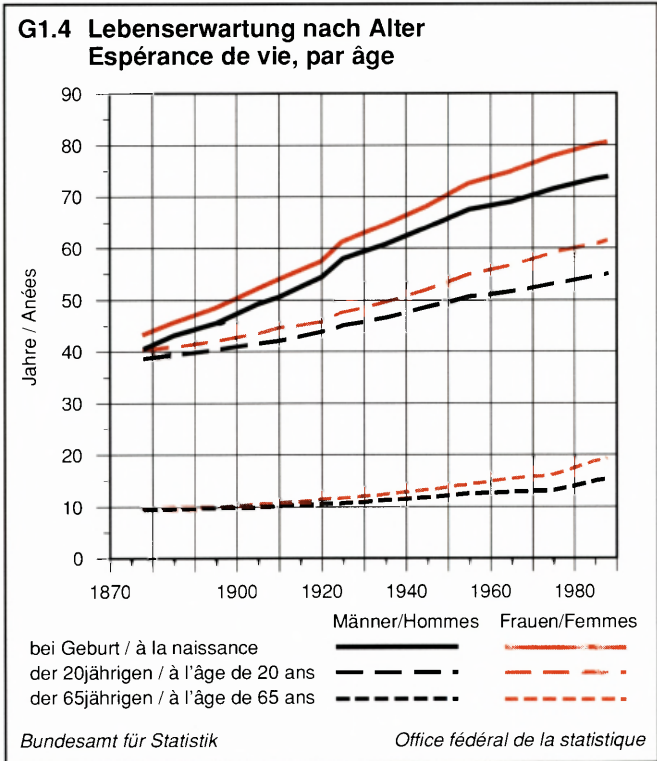
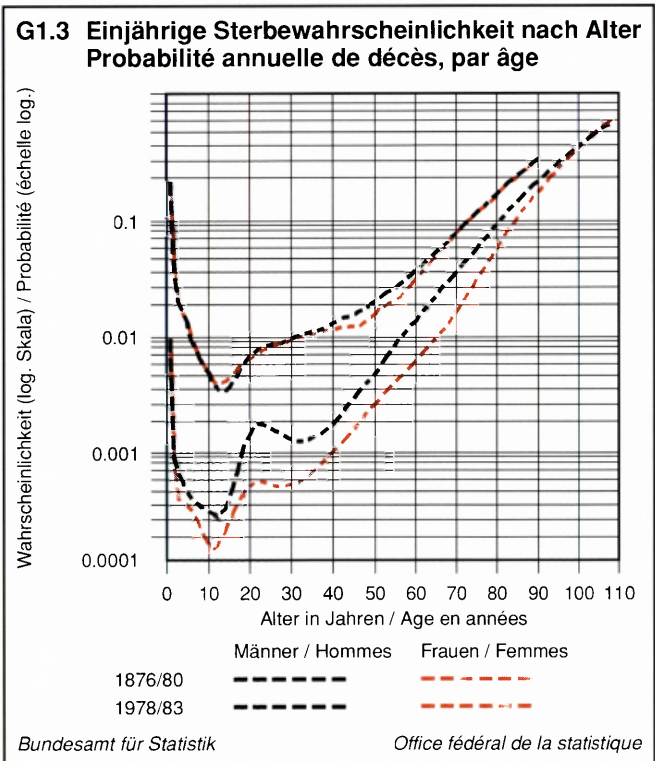
	Männliches Geschlecht <i>Sexe masculin</i>						Weibliches Geschlecht <i>Sexe féminin</i>						
	1970/ 1971	1980/ 1981	1982/ 1983	1984/ 1985	1986/ 1987	1988/ 1989	1970/ 1971	1980/ 1981	1982/ 1983	1984/ 1985	1986/ 1987	1988/ 1989	
Mittlere Lebens- erwartung ¹													Espérance de vie ¹
Bei Geburt	70,1	72,4	72,8	73,4	73,8	74,0	76,2	79,0	79,5	80,1	80,5	80,9	A la naissance
Im Alter von													A l'âge de
1 Jahr	70,3	72,1	72,4	73,0	73,4	73,6	76,2	78,5	79,1	79,6	80,0	80,4	1 an
10 Jahren	61,8	63,4	63,6	64,2	64,6	64,8	67,6	69,8	70,3	70,8	71,2	71,5	10 ans
20 Jahren	52,3	53,7	54,0	54,6	54,9	55,2	57,8	60,0	60,4	61,0	61,4	61,7	20 ans
30 Jahren	43,0	44,5	44,8	45,3	45,7	46,0	48,0	50,3	50,8	51,2	51,7	52,0	30 ans
40 Jahren	33,6	35,1	35,4	35,9	36,2	36,6	38,4	40,6	41,1	41,6	42,0	42,3	40 ans
50 Jahren	24,7	26,0	26,3	26,7	27,1	27,4	29,2	31,2	31,6	32,2	32,5	32,9	50 ans
60 Jahren	16,8	17,9	18,2	18,5	18,8	19,1	20,5	22,3	22,7	23,2	23,5	23,9	60 ans
65 Jahren	13,4	14,4	14,6	15,0	15,2	15,4	16,4	18,2	18,5	19,0	19,3	19,6	65 ans
70 Jahren	10,4	11,3	11,5	11,8	12,0	12,1	12,6	14,2	14,5	15,0	15,3	15,6	70 ans
80 Jahren	5,9	6,4	6,5	6,7	6,9	6,8	6,8	7,7	7,9	8,2	8,4	8,6	80 ans
90 Jahren	3,4	3,6	3,6	3,7	3,7	3,7	3,6	3,7	3,9	4,0	4,1	4,2	90 ans
Überlebende von ursprünglich 10 000 Personen													Survivant(e)s, pour un effectif initial de 10 000 personnes
bei Geburt	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	A la naissance
Im Alter von													A l'âge de
1 Jahr	9 831	9 905	9 916	9 921	9 925	9 920	9 876	9 930	9 931	9 939	9 939	9 939	1 an
10 Jahren	9 764	9 865	9 877	9 888	9 896	9 891	9 827	9 902	9 905	9 911	9 915	9 919	10 ans
20 Jahren	9 681	9 799	9 811	9 824	9 835	9 832	9 790	9 870	9 878	9 886	9 888	9 892	20 ans
30 Jahren	9 540	9 647	9 656	9 686	9 695	9 677	9 742	9 816	9 823	9 838	9 838	9 839	30 ans
40 Jahren	9 388	9 512	9 525	9 554	9 557	9 530	9 658	9 744	9 758	9 767	9 773	9 769	40 ans
50 Jahren	9 030	9 220	9 231	9 288	9 297	9 278	9 445	9 574	9 599	9 607	9 622	9 619	50 ans
60 Jahren	8 145	8 429	8 459	8 554	8 600	8 621	8 955	9 183	9 215	9 243	9 278	9 282	60 ans
65 Jahren	7 322	7 689	7 754	7 866	7 941	7 984	8 516	8 808	8 881	8 910	8 966	8 983	65 ans
70 Jahren	6 151	6 641	6 738	6 849	6 950	7 046	7 808	8 250	8 353	8 385	8 468	8 498	70 ans
80 Jahren	3 032	3 608	3 737	3 928	4 042	4 170	4 944	5 864	6 059	6 253	6 392	6 523	80 ans
90 Jahren	486	737	748	840	957	968	1 133	1 793	1 947	2 190	2 323	2 486	90 ans

1 Lebenserwartung für ein Alter x: Durchschnittliche Zahl der Jahre, welche die Überlebenden des Alters x noch zu leben haben. Die Lebenserwartung bei der Geburt (oder Lebenserwartung der Nulljährigen) wird auch durchschnittliche Lebensdauer genannt.

1 Espérance de vie à l'âge x: nombre moyen d'années à vivre des personnes ayant l'âge x. L'espérance de vie à la naissance (ou espérance de vie des personnes d'âge 0) est aussi appelée durée de vie moyenne.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population



T 1.20 Natürliche Bevölkerungsbewegung 1989

Mouvement naturel de la population, en 1989

	Lebendgeborene <i>Enfants nés vivants</i>		Todesfälle <i>Décès</i>		Heiraten <i>Mariages</i>		Scheidungen <i>Divorces</i>		Anerken- nungen ¹ <i>Reconnais- sances¹</i>	Adop- tionen <i>Adoptions</i>	
	Absolut <i>Nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 habi- tants</i>	Absolut <i>Nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 habi- tants</i>	Absolut <i>Nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 habi- tants</i>	Absolut <i>Nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 habi- tants</i>	Absolut <i>Nombres absolus</i>	Absolut <i>Nombres absolus</i>	
Schweiz, total	81 180	12,2	60 882	9,2	45 066	6,8	12 720	1,9	4 655	1 302	Suisse, en tout
Schweizer	66 711	11,9	57 142	10,2	—	—	—	—	3 786	580 ²	Suisses
Ausländer	14 469	13,8	3 740	3,6	—	—	—	—	869	722 ²	Etrangers
Städtisch	44 397	11,1	37 400	9,4	27 492	6,9	8 905	2,2	3 058	707	Régions urbaines
Schweizer	34 074	10,6	34 552	10,8	—	—	—	—	2 420	306 ²	Suisses
Ausländer	10 323	13,1	2 848	3,6	—	—	—	—	638	401 ²	Etrangers
Ländlich	36 783	13,9	23 482	8,9	17 574	6,6	3 815	1,4	1 597	595	Régions rurales
Schweizer	32 637	13,6	22 590	9,4	—	—	—	—	1 366	274 ²	Suisses
Ausländer	4 146	16,0	892	3,4	—	—	—	—	231	321 ²	Etrangers
Landesteile											Région
Nordostschweiz	23 624	12,3	17 908	9,3	13 250	6,9	3 996	2,1	1 276	363	Suisse du Nord-Est
Nordwest- schweiz-Bern	24 328	11,8	19 509	9,5	13 887	6,7	3 603	1,7	1 488	373	Suisse du Nord- Ouest et Berne
Zentralschweiz	8 194	13,7	4 924	8,2	4 051	6,8	826	1,4	329	83	Suisse centrale
Westschweiz	16 898	12,4	12 545	9,2	9 510	7,0	3 262	2,4	1 142	317	Suisse occidentale
Südschweiz	8 136	11,8	5 996	8,7	4 368	6,3	1 033	1,5	420	166	Suisse méridionale
Kanton											Canton
Zürich	12 743	11,1	10 654	9,3	8 172	7,1	2 650	2,3	743	207	Zurich
Bern	10 853	11,6	9 273	9,9	6 191	6,6	1 535	1,6	661	146	Berne
Luzern	4 248	13,6	2 679	8,6	2 028	6,5	429	1,4	179	39	Lucerne
Uri	444	13,2	266	7,9	222	6,6	25	0,7	15	7	Uri
Schwyz	1 506	14,0	891	8,3	773	7,2	182	1,7	50	17	Schwytz
Obwalden	413	14,7	236	8,4	177	6,3	21	0,7	18	6	Obwald
Nidwalden	468	14,7	246	7,7	251	7,9	45	1,4	20	3	Nidwald
Glarus	501	13,5	429	11,6	200	5,4	45	1,2	27	8	Glaris
Zug	1 115	13,3	606	7,2	600	7,2	124	1,5	47	11	Zoug
Freiburg	2 758	13,6	1 795	8,9	1 427	7,1	307	1,5	145	66	Fribourg
Solothurn	2 701	12,1	2 045	9,2	1 377	6,2	434	2,0	142	44	Soleure
Basel-Stadt	1 727	9,1	2 618	13,7	1 348	7,1	401	2,1	214	21	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 607	11,4	1 678	7,3	1 480	6,5	447	2,0	172	53	Bâle-Campagne
Schaffhausen	870	12,3	739	10,5	428	6,1	158	2,2	55	23	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	716	14,1	552	10,9	320	6,3	80	1,6	29	6	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	222	16,5	154	11,5	102	7,6	11	0,8	9	3	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	5 666	13,7	3 598	8,7	2 678	6,5	719	1,7	281	65	Saint-Gall
Graubünden	2 272	13,5	1 567	9,3	1 171	7,0	219	1,3	124	29	Grisons
Aargau	6 440	13,2	3 895	8,0	3 491	7,2	786	1,6	299	109	Argovie
Thurgau	2 906	14,5	1 782	8,9	1 350	6,8	333	1,7	132	51	Thurgovie
Tessin	2 584	9,2	2 578	9,1	1 635	5,8	480	1,7	166	56	Tessin
Waadt	7 184	12,6	5 387	9,5	4 071	7,2	1 386	2,4	484	124	Vaud
Wallis	3 280	13,6	1 851	7,7	1 562	6,5	334	1,4	130	81	Valais
Neuenburg	1 867	11,8	1 578	10,0	1 152	7,3	390	2,5	124	29	Neuchâtel
Genf	4 268	11,5	3 124	8,4	2 416	6,5	1 100	3,0	342	72	Genève
Jura	821	12,7	661	10,2	444	6,9	79	1,2	47	26	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	3 090	9,0	4 804	14,0	2 664	7,7	905	2,6	280	47	Zurich
Basel	1 548	9,1	2 360	13,9	1 222	7,2	377	2,2	203	20	Bâle
Genf	1 884	11,4	1 570	9,5	1 121	6,8	519	3,2	186	30	Genève
Bern	1 219	9,0	1 880	14,0	918	6,8	293	2,2	169	23	Berne
Lausanne	1 362	11,1	1 419	11,5	793	6,4	381	3,1	130	21	Lausanne
Winterthur	960	11,3	916	10,8	590	6,9	184	2,2	54	9	Winterthour
St. Gallen	749	10,3	787	10,8	436	6,0	178	2,4	71	2	Saint-Gall
Luzern	531	9,0	819	13,8	340	5,7	120	2,0	40	3	Lucerne
Biel (BE)	511	9,9	656	12,7	346	6,7	95	1,8	50	2	Bienne (BE)
Thun	366	9,8	375	10,0	254	6,8	84	2,2	30	7	Thoune
La Chaux-de-Fonds	367	10,3	413	11,6	251	7,0	118	3,3	30	6	La Chaux-de-Fonds
Köniz	412	11,6	357	10,0	259	7,3	67	1,9	24	4	Köniz
Schaffhausen	386	11,4	361	10,7	205	6,1	86	2,5	36	6	Schaffhouse
Freiburg	376	11,1	325	9,6	250	7,4	66	2,0	46	7	Fribourg
Neuenburg	368	11,3	324	10,0	245	7,6	83	2,6	29	8	Neuchâtel
Chur	349	11,5	296	9,8	214	7,1	65	2,1	24	6	Coire

1 Einschliesslich gerichtliche Feststellungen der Vaterschaft
und Anerkennungen vor Gericht

2 Heimat der adoptierten Person vor der Adoption

1 Y compris les reconnaissances judiciaires et les constatations
judiciaires de la paternité

2 Origine de la personne adoptée avant l'adoption

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

1.5 Wanderungen, Bürgerrechtswechsel, Ausländer in der Schweiz, Schweizer im Ausland

1.5.1 Binnenwanderung

Als Binnenwanderung werden alle dauerhaften Wohnsitzverlegungen bezeichnet, bei denen Wegzugs- und Zuzugsort innerhalb desselben Staatsgebietes liegen; der Begriff umfasst im Fall der Schweiz alle Wanderungen zwischen den 2915 politischen Gemeinden des Landes, weshalb auch oft von interkommunalen Wanderungen die Rede ist. Zu beachten ist, dass Umzüge innerhalb einer politischen Gemeinde (= Ortsumzüge) von der Wanderungsstatistik nicht erfasst werden. Die Pendelmobilität, d. h. die tägliche oder wöchentliche Reise vom Wohnort an den Arbeits- oder Schulort bleibt in dieser Betrachtung ebenfalls unberücksichtigt.

1.5.2 Einige Masszahlen zur Binnenwanderung

Im Zeitraum 1981–1989 wurden jährlich ca. 373 000 Wanderungsbewegungen zwischen den Gemeinden der Schweiz gezählt (1989: 367 100), wobei das Binnenwanderungsvolumen (= Summe der Zu- und Wegzüge) über die Beobachtungsperiode hinweg weitgehend konstant blieb, d. h. keinen grossen Schwankungen unterworfen war.

Obwohl 86% der Wanderungsfälle auf das Konto der Schweizer gingen, beteiligten sich diese, bezogen auf die Wohnbevölkerung, nur geringfügig stärker an der Binnenwanderung als die Ausländer. 1989 betrug die Binnenwanderungsziffer der Schweizer 55,2 Promille, jene der Ausländer 55,1 Promille. Dies bedeutet, dass von 1000 Personen der ständigen Wohnbevölkerung 55 ihre Wohn-gemeinde innerhalb der Schweiz im Laufe des Jahres ge-wechselt haben.

Die Binnenwanderung in der Schweiz kann für Auswertungszwecke weiter unterteilt werden in interkantonale Wanderungen und Wanderungen, die zwischen Gemein-den des gleichen Kantons erfolgen. Durchschnittlich 67% (1989: 67,2%) aller jährlichen Binnenwanderungen sind Wohnsitzwechsel innerhalb des gleichen Kantons. Auffal-lend ist, dass solche innerkantonalen Wanderungen bei den Ausländern (74%) eine wichtigere Rolle spielen als bei den Schweizern (66%).

Da sich Ehepaare mehrheitlich am Wohnort des Mannes niederlassen, wechseln Frauen den Wohnsitz immer noch häufiger als Männer, doch hat in den letzten Jahren eine gewisse Angleichung stattgefunden. Der Anteil der Frauen an der Binnenwanderung ist mit 52% um 4 Prozentpunkte

1.5 Mouvements migratoires, changements de nationalité, étrangers résidant en Suisse, Suisses résidant à l'étranger

1.5.1 Migrations internes

Ce terme désigne l'ensemble des changements de domicile durables qui se font à l'intérieur d'un pays. Dans le cas de la Suisse, il s'applique donc à tous les déménagements d'une des 2915 communes politiques du pays dans une autre; pour cette raison, l'expression «migrations inter-communales» est souvent utilisée aussi. Précisons que les déménagements au sein d'une seule et même commune n'entrent pas dans la statistique des migrations. Celle-ci n'enregistre pas non plus les mouvements des navetteurs ou, en d'autres termes, les déplacements (quotidiens ou hebdomadaires) entre le domicile et le lieu de travail ou l'emplacement de l'école.

1.5.2 Les migrations internes en chiffres

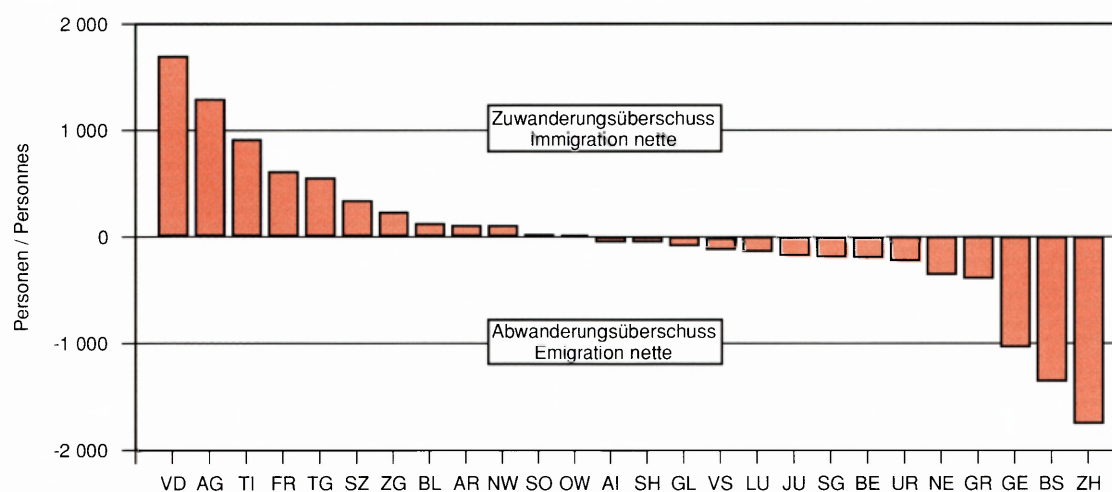
Entre 1981 et 1989, on a enregistré environ 373 000 mouvements migratoires par année entre communes suisses (1989: 367 100). Le volume des migrations internes (c'est-à-dire la somme des arrivées et des départs) est resté pratiquement constant pendant la période considérée: on n'a pas observé de fluctuations importantes.

Bien que les ressortissants suisses aient à leur actif 86% de ces mouvements migratoires, on constate, en se fondant sur la population résidante, qu'ils changent de commune à peine plus souvent que les étrangers. En 1989, les Suisses présentaient en effet, en matière de migrations internes, un taux de 55,2 pour mille et les étrangers un taux de 55,1 pour mille. Cela revient à dire que sur 1000 personnes de la population résidante permanente, 55 ont changé de commune de domicile en Suisse au cours de l'année.

Pour l'exploitation, on peut ventiler les mouvements migratoires, distinguant les migrations intercantionales des migrations entre communes d'un même canton. Cette se-conde catégorie représente en moyenne 67% (1989: 67,2%) du total annuel. Il est intéressant de constater qu'elle est plus populaire chez les étrangers (74%) que chez les Suisses (66%).

Du fait que les couples s'installent, dans la plupart des cas, au domicile du mari, les femmes changent de domicile plus souvent que les hommes. Au cours des dernières années, l'écart s'est toutefois réduit quelque peu. La part des femmes représente 52% du total des mouvements migratoires internes; elle est donc supérieure de 4 points à celle des hommes. Là encore, la différence entre les

G1.5 Binnenwanderungssaldo nach Kantonen 1981 - 1988 (Jahresdurchschnitt)
Solde des migrations internes, par canton de 1981 à 1988 (moyenne annuelle)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

höher als derjenige der Männer. Aber auch hier gibt es bemerkenswerte Unterschiede zwischen Schweizern und Ausländern. Während sich die Schweizer Männer nur zu 46,5% an den Wanderungen beteiligen, beträgt der Anteil der männlichen Ausländer 57%.

1.5.3 Einfluss der Binnenwanderung auf die räumliche Verteilung der Bevölkerung

Als quantitativ bedeutsamste Komponente der Bevölkerungsentwicklung übt die Binnenwanderung einen wesentlichen Einfluss auf die räumliche Verteilung der Bevölkerung in der Schweiz aus.

Generell ist festzustellen, dass die städtischen Gebiete (= alle Gemeinden, die 1980 zu einer Agglomeration gehörten oder mindestens 10 000 Einwohner aufwiesen) allein durch die Binnenabwanderung einen Bevölkerungsverlust von jährlich durchschnittlich 7500 Personen erleiden, während die ländlichen Gemeinden einen entsprechenden Zuwanderungsüberschuss verzeichnen.

Unterschiedlich verhalten sich einmal mehr Schweizer und Ausländer. Während die Schweizer aus den städtischen Gebieten wegziehen, ist bei den Ausländern die umgekehrte Bewegung vom Land in die Stadt zu beobachten. Räumliche Mobilitätsvergleiche dürfen nicht ohne Berücksichtigung der Gebietsgrößen erfolgen, da die Höhe der Wanderungszahlen nicht nur von der Einwohnerzahl einer Region, sondern auch von deren Fläche abhängig ist. So spielen z. B. in einem flächenmässig grossen Kanton wie Zürich die innerkantonalen Wanderungen eine weitaus gewichtigere Rolle als die interkantonalen; in Basel-Stadt ist die Situation hingegen gerade umgekehrt. Der Wanderungssaldo, d. h. die Differenz zwischen Zu- und Wegzügen, ist von dieser Gebietsabhängigkeit weniger beeinflusst und eignet sich als Vergleichsgrösse besser. Der Binnenwanderungssaldo weist für die Periode 1981–1988 die Waadt (+13 600), den Aargau (+10 300) und das Tessin (+7300) als die Kantone aus, deren Einwohnerzahl sich durch die Binnenwanderung am meisten erhöhte, während Zürich (–14 000), Basel-Stadt (–10 800) und Genf (–8200) Spitzenreiter unter den Kantonen sind, welche einen Bevölkerungsverlust aus den interkantonalen Wanderungen vermelden mussten (siehe Grafik 1.5). Eine detailliertere räumliche Analyse zeigt, dass Wanderungsgewinne vor allem im Genferseegebiet (ohne Kanton Genf und Raum Lausanne) und entlang dem Neuenburgersee, im äusseren Einzugsgebiet der Stadt Zürich (Bezirk Affoltern, Bezirke Bremgarten und Muri im Kanton Aargau, Bezirk March SZ und Kanton Zug), in Teilen des Zürcher Oberlandes und im Thurgau sowie im südlichen Teil des Kantons Tessin zu verzeichnen waren. Wanderungsverluste wiesen die Alpentäler der Kantone Wallis, Tessin (Leventina), Uri und Graubünden, das Napfgebiet (Bezirk Entlebuch LU), der Jura und die Kerngemeinden der fünf Grossagglomerationen (Zürich, Genf, Basel, Bern, Lausanne) auf.

Suisses et les étrangers est frappante. Alors que la part des hommes suisses s'élève à 46,5%, celle des hommes étrangers atteint 57%.

1.5.3 L'influence des migrations internes sur la répartition géographique de la population

Composante la plus importante en termes quantitatifs de l'évolution de la population, les migrations internes influent dans une large mesure sur la répartition géographique de la population en Suisse.

On peut dire, d'une manière générale, que les régions urbaines (c'est-à-dire l'ensemble des communes qui faisaient partie d'une agglomération en 1980 ou qui comptaient au moins 10 000 habitants) perdent 7500 personnes par année en moyenne rien que par suite de déménagements dans une autre commune, alors que les régions rurales enregistrent l'immigration nette correspondante.

Dans ce domaine, on constate, une fois de plus, une différence entre les Suisses et les étrangers. Alors que les Suisses ont tendance à fuir les villes pour s'installer à la campagne, les étrangers manifestent la tendance inverse. On ne saurait faire des comparaisons en matière de mobilité spatiale sans tenir compte de la superficie des régions concernées. En effet, le volume des migrations dépend non seulement du nombre d'habitants d'une région, mais aussi de la surface de cette dernière. Ainsi, dans un canton vaste tel que celui de Zurich, les migrations entre communes du canton jouent un rôle bien plus important que les migrations intercantionales. Bâle-Ville, par contre, se caractérise par la situation inverse. Le solde migratoire (soit la différence entre les départs et les arrivées) est moins tributaire de la superficie; de ce fait, il se prête mieux aux comparaisons.

En se fondant sur les soldes migratoires internes de la période allant de 1981 à 1988, on peut affirmer que les cantons qui ont gagné le plus d'habitants sont ceux de Vaud (+13 600), d'Argovie (+10 300) et du Tessin (+7300). Les suivants ont subi les pertes les plus marquées: Zurich (–14 000), Bâle-Ville (–10 800) et Genève (–8200). Le graphique 1.5 illustre cette situation.

Il ressort d'une étude spatiale plus détaillée que l'immigration nette est particulièrement évidente dans la région lémanique (abstraction faite du canton de Genève et de la région de Lausanne) et le long du lac de Neuchâtel, dans la région d'où on peut aller travailler à Zurich (district d'Affoltern, districts de Bremgarten et de Muri dans le canton d'Argovie, district de March SZ et canton de Zoug), dans certaines parties de l'Oberland zurichois et en Thurgovie, de même que dans la région méridionale du Tessin. L'émigration nette est marquée, en revanche, dans les vallées alpestres du Valais, du Tessin (Leventine), du canton d'Uri et des Grisons, de la région du Napf (district d'Entlebuch LU), dans le Jura et dans les communes au centre des cinq grandes agglomérations (Zurich, Genève, Bâle, Berne, Lausanne).

**T 1.21 Internationale Wanderungen¹:
Ein- und Auswanderung 1987–1989**

**Migrations internationales¹:
immigration et émigration, de 1987 à 1989**

	Eingewanderte Personen ² <i>Personnes immigrées²</i>			Ausgewanderte Personen ² <i>Personnes émigrées²</i>			Wanderungssaldo <i>Solde migratoire</i>				
	1988	1989		1988	1989		1987	1988	1989		
		Total	Ausländer <i>Etrangers</i>		Total	Ausländer <i>Etrangers</i>			Total	Je 1000 Ein- wohner ³ <i>Pour 1000 habitants³</i>	
Schweiz, total	124 984	130 198	99 352	91 507	96 619	66 314	26 392	33 477	33 579	5,1	Suisse, en tout
Männer	64 836	68 846	55 157	47 711	50 559	35 583	13 496	17 125	18 287	5,6	Hommes
Frauen	60 148	61 352	44 195	43 796	46 060	30 731	12 896	16 352	15 292	4,5	Femmes
Schweizer	29 011	30 846	—	30 060	30 305	—	254	–1 049	541	0,1	Suisses
Ausländer	95 973	99 352	—	61 447	66 314	—	26 138	34 526	33 038	31,5	Etrangers
Städtisch	87 684	89 705	68 421	66 102	69 814	48 467	15 624	21 582	19 891	5,0	Régions urbaines
Ländlich	37 300	40 493	30 931	25 405	26 805	17 847	10 768	11 895	13 688	5,2	Régions rurales
Landesteil											Région
Nordostschweiz	36 242	37 058	25 893	28 178	28 181	17 539	7 118	8 064	8 877	4,6	Suisse du Nord-Est
Nordwestschweiz-Bern	28 438	31 713	23 032	23 383	24 059	15 621	5 233	5 055	7 654	3,7	Suisse du Nord-Ouest et Bern
Zentralschweiz	8 191	8 112	5 786	5 679	5 682	3 514	2 282	2 512	2 430	4,1	Suisse centrale
Westschweiz	39 960	39 590	32 988	26 548	30 091	22 902	8 435	13 412	9 499	7,0	Suisse occidentale
Südschweiz	12 153	13 725	11 653	7 719	8 606	6 738	3 324	4 434	5 119	7,4	Suisse méridionale
Kanton											Canton
Zürich	23 506	23 596	16 001	18 924	18 634	11 218	3 956	4 582	4 962	4,3	Zurich
Bern	11 508	13 170	9 273	8 989	9 699	6 176	2 510	2 519	3 471	3,7	Berne
Luzern	4 376	4 148	3 061	2 891	2 923	1 880	1 259	1 485	1 225	3,9	Lucerne
Uri	308	287	200	225	224	131	55	83	63	1,9	Uri
Schwyz	1 400	1 439	1 117	944	969	687	346	456	470	4,4	Schwytz
Obwalden	334	442	296	297	261	148	68	37	181	6,4	Obwald
Nidwalden	343	362	202	278	279	133	121	65	83	2,6	Nidwald
Glarus	555	676	532	469	532	358	79	86	144	3,9	Glaris
Zug	1 430	1 434	910	1 044	1 026	535	433	386	408	4,9	Zoug
Freiburg	3 251	3 966	3 351	2 173	1 927	1 405	1 050	1 078	2 039	10,1	Fribourg
Solothurn	2 603	2 737	1 961	2 164	2 228	1 442	184	439	509	2,3	Soleure
Basel-Stadt	4 476	4 781	3 554	3 862	3 737	2 287	582	614	1 044	5,5	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	3 035	3 124	2 198	2 859	2 755	1 789	117	176	369	1,6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	840	1 071	731	810	719	416	256	30	352	5,0	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	754	799	537	469	563	328	163	285	236	4,7	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	195	238	172	135	144	71	18	60	94	7,0	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	7 046	6 997	5 161	4 947	5 059	3 447	1 632	2 099	1 938	4,7	Saint-Gall
Graubünden	3 138	3 198	2 530	2 304	2 460	1 762	502	834	738	4,4	Grisons
Aargau	6 816	7 901	6 046	5 509	5 640	3 927	1 840	1 307	2 261	4,6	Argovie
Thurgau	3 346	3 681	2 759	2 424	2 530	1 701	1 014	922	1 151	5,8	Thurgovie
Tessin	4 267	4 683	3 776	2 949	3 144	2 401	878	1 318	1 539	5,5	Tessin
Waadt	17 077	16 766	13 764	12 078	12 863	9 801	3 753	4 999	3 903	6,9	Vaud
Wallis	4 748	5 844	5 347	2 466	3 002	2 575	1 944	2 282	2 842	11,8	Valais
Neuenburg	2 971	3 494	2 816	2 279	2 177	1 500	901	692	1 317	8,3	Neuchâtel
Genf	16 017	14 582	12 477	9 463	12 546	9 813	2 665	6 554	2 036	5,5	Genève
Jura	644	782	580	555	578	383	66	89	204	3,1	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	10 484	10 116	6 746	8 772	8 302	4 658	865	1 712	1 814	5,3	Zurich
Basel	4 254	4 522	3 425	3 611	3 509	2 191	641	643	1 013	6,0	Bâle
Genf	9 171	8 396	7 326	4 716	6 293	5 107	2 019	4 455	2 103	12,8	Genève
Bern	3 218	3 763	2 975	2 652	2 855	2 145	570	566	908	6,7	Berne
Lausanne	4 716	4 775	4 068	3 760	3 878	3 177	850	956	897	7,3	Lausanne
Winterthur	1 361	1 428	920	1 071	1 054	654	366	290	374	4,4	Winterthour
St. Gallen	1 692	1 773	1 392	1 171	1 327	990	318	521	446	6,1	Saint-Gall
Luzern	1 404	1 277	912	867	916	631	411	537	361	6,1	Lucerne
Biel (BE)	853	1 079	758	654	664	439	135	199	415	8,0	Bienne (BE)
Thun	368	452	306	311	299	157	144	57	153	4,1	Thoune
La Chaux-de-Fonds	689	759	601	511	447	288	97	178	312	8,7	La Chaux-de-Fonds
Köniz	344	399	238	388	368	214	72	–44	31	0,9	Köniz
Schaffhausen	409	572	419	409	382	228	126	—	190	5,6	Schaffhouse
Freiburg	1 073	1 313	1 171	755	651	549	191	318	662	19,6	Fribourg
Neuenburg	759	966	810	684	600	459	295	75	366	11,3	Neuchâtel
Chur	507	428	310	376	321	212	11	131	107	3,5	Coire

1 Der ständigen Wohnbevölkerung

2 Binnenwanderungen siehe Tabelle T 1.25

3 Der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte

1 De la population résidente permanente

2 Migrations internes, voir tableau T 1.25

3 De la population résidente permanente au milieu de l'année

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.22 Internationale Wanderungen¹: Saldo der Ein- und Auswanderung der Schweizer 1981–1989

Migrations internationales¹: solde migratoire des Suisses, de 1981 à 1989

	Absolut <i>Nombres absolus</i>									Je 1000 Ein- wohner ² <i>Pour 1000 habitants²</i>	
	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989		
Schweiz, total	687	856	1 771	1 631	332	273	254	-1 049	541	0,1	Suisse, en tout
Männer	-575	-416	324	104	-610	-1 012	- 888	-1 929	-1 287	-0,5	Hommes
Frauen	1 262	1 272	1 447	1 527	942	1 285	1 142	880	1 828	0,6	Femmes
Städtisch	88	564	608	878	-168	- 268	- 311	-1 044	- 63	-0,0	Régions urbaines
Ländlich	599	292	1 163	753	500	541	565	- 5	604	0,3	Régions rurales
Landesteil											Région
Nordostschweiz	229	200	671	938	255	73	307	- 81	523	0,3	Suisse du Nord-Est
Nordwestschweiz-Bern	-267	-168	362	362	-268	- 11	- 117	- 391	243	0,1	Suisse du Nord-Ouest et Berne
Zentralschweiz	- 79	216	368	70	197	166	246	56	158	0,3	Suisse centrale
Westschweiz	364	339	- 15	33	-101	- 166	- 219	- 836	- 587	-0,4	Suisse occidentale
Südschweiz	440	269	385	228	249	211	37	203	204	0,3	Suisse méridionale
Kanton											Canton
Zürich	149	-	261	737	35	-139	- 6	-259	179	0,2	Zurich
Bern	-213	- 92	241	147	-122	24	102	-112	374	0,4	Berne
Luzern	- 43	152	124	16	107	93	81	104	44	0,2	Lucerne
Uri	- 47	- 3	18	22	3	- 13	19	- 9	- 6	-0,2	Uri
Schwyz	- 2	- 8	77	- 23	21	56	43	- 38	40	0,4	Schwyz
Obwalden	37	7	45	20	19	9	20	- 39	33	1,3	Obwald
Nidwalden	- 15	15	18	56	20	33	1	11	14	0,5	Nidwald
Glarus	- 11	4	20	60	4	18	- 6	- 22	- 30	-1,0	Glaris
Zug	- 9	53	86	- 21	27	- 12	82	27	33	0,5	Zoug
Freiburg	27	10	97	65	77	13	78	- 7	93	0,5	Fribourg
Solothurn	-	-101	- 9	-	- 36	1	- 72	72	- 10	-0,1	Soleure
Basel-Stadt	-188	68	- 66	- 59	- 27	- 53	-148	-220	-223	-1,5	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	14	3	136	142	55	- 73	- 42	-120	- 40	-0,2	Bâle-Campagne
Schaffhausen	46	13	20	32	50	78	69	-53	37	0,6	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	- 11	51	61	- 21	23	5	- 7	5	27	0,6	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	8	13	2	- 11	21	9	- 16	-	- 7	-0,6	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	- 19	88	255	171	162	59	206	217	224	0,6	Saint-Gall
Graubünden	13	- 5	20	80	45	37	58	- 29	- 30	-0,2	Grisons
Aargau	120	- 46	60	132	-138	90	43	- 11	142	0,3	Argovie
Thurgau	67	31	52	- 30	- 40	43	67	31	93	0,6	Thurgovie
Tessin	300	97	216	134	141	49	-	141	164	0,8	Tessin
Vaud	231	281	302	165	- 16	208	238	-149	- 60	-0,1	Vaud
Valais	127	177	149	14	63	125	- 21	91	70	0,3	Valais
Neuenburg	19	21	- 84	- 22	48	92	- 53	- 87	1	0,0	Neuchâtel
Genf	106	41	-280	-170	-236	-461	-469	-547	-628	-2,6	Genève
Jura	- 19	- 14	- 50	- 5	26	- 18	- 13	- 46	7	0,1	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	103	26	-38	354	-337	-559	-630	-303	-274	-1,0	Zurich
Basel	-177	83	-55	-57	- 52	- 61	- 98	-192	-221	-1,7	Bâle
Genf	112	129	-74	-20	- 16	-156	- 77	-144	-116	-1,2	Genève
Bern	- 71	16	-32	49	- 82	- 46	87	23	78	0,7	Berne
Lausanne	60	103	-70	79	- 82	- 31	- 67	- 15	6	0,1	Lausanne
Winterthur	46	- 5	32	70	117	94	175	39	108	1,6	Winterthour
St. Gallen	-128	25	24	- 5	21	- 10	16	70	44	0,7	Saint-Gall
Luzern	- 78	51	122	-12	119	22	74	103	80	1,6	Lucerne
Biel (BE)	- 4	24	17	17	- 24	- 33	13	- 45	96	2,3	Bienne (BE)
Thun	1	- 34	42	36	- 5	- 21	28	5	4	0,1	Thoune
La Chaux-de-Fonds	31	41	21	-44	- 4	45	- 10	-	-1	-0,0	La Chaux-de-Fonds
Köniz	- 30	- 6	22	-19	- 15	25	8	- 68	7	0,2	Köniz
Schaffhausen	54	23	38	33	36	60	40	- 24	-1	-0,0	Schaffhouse
Freiburg	- 12	- 10	42	40	15	3	46	5	40	1,5	Fribourg
Neuenburg	- 26	19	-28	5	35	9	- 6	- 39	15	0,6	Neuchâtel
Chur	7	34	5	28	1	10	- 16	- 7	9	0,3	Coire

1 Binnenwanderungen siehe Tabelle T 1.25

2 Der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte

1 Migrations internes, voir tableau T 1.25

2 De la population résidente permanente au milieu de l'année

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.23 Internationale Wanderungen¹: Ein- und Auswanderung der Ausländer 1987–1989
Migrations internationales¹: immigration et émigration des étrangers, de 1987 à 1989

	Eingewanderte Personen <i>Personnes immigrées</i>			Ausgewanderte Personen <i>Personnes émigrées</i>			Wanderungssaldo <i>Solde migratoire</i>			
	1987	1988	1989	1987	1988	1989	1987	1988	1989	
Total	83 927	95 973	99 352	57 789	61 447	66 314	26 138	34 526	33 038	Total
Ledig	47 094	52 175	55 919	33 262	35 126	37 383	13 832	17 049	18 536	Célibataires
Verheiratet	33 497	40 241	40 226	21 728	23 497	25 970	11 769	16 744	14 256	Mariés
Verwitwet	520	578	580	966	881	1 002	-446	-303	-422	Veufs
Geschieden	2 816	2 979	2 627	1 833	1 943	1 959	983	1 036	668	Divorcés
Männer	44 875	51 981	55 157	30 491	32 927	35 583	14 384	19 054	19 574	Hommes
Ledig	22 547	25 855	27 948	16 504	17 633	18 654	6 043	8 222	9 294	Célibataires
Verheiratet	21 193	25 087	26 160	12 901	14 081	15 622	8 292	11 006	10 538	Mariés
Verwitwet	288	270	317	196	178	213	92	92	104	Veufs
Geschieden	847	769	732	890	1 035	1 094	- 43	-266	-362	Divorcés
Frauen	39 052	43 992	44 195	27 298	28 520	30 731	11 754	15 472	13 464	Femmes
Ledig	24 547	26 320	27 971	16 758	17 493	18 729	7 789	8 827	9 242	Célibataires
Verheiratet	12 304	15 154	14 066	8 827	9 416	10 348	3 477	5 738	3 718	Mariées
Verwitwet	232	308	263	770	703	789	-538	-395	-526	Veuves
Geschieden	1 969	2 210	1 895	943	908	865	1 026	1 302	1 030	Divorcées

1 Der ständigen ausländischen Wohnbevölkerung

1 De la population résidente permanente d'origine étrangère

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

T 1.24 Internationale Wanderungen¹: Saldo der Ein- und Auswanderung der Ausländer 1980–1989
Migrations internationales¹: solde migratoire des étrangers, de 1980 à 1989

	Absolut <i>Nombres absolus</i>										
	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
Schweiz, total	16 818	22 990	20 241	3 446	10 324	13 505	22 091	26 138	34 526	33 038	Suisse, en tout
Männer	9 711	13 562	12 055	2 648	6 717	8 702	12 518	14 384	19 054	19 574	Hommes
Frauen	7 107	9 428	8 186	798	3 607	4 803	9 573	11 754	15 472	13 464	Femmes
Städtisch	...	15 048	13 387	1 716	6 401	7 970	12 952	15 935	22 626	19 954	Régions urbaines
Männer	...	8 989	8 015	1 441	4 284	5 124	7 554	8 859	12 390	11 996	Hommes
Frauen	...	6 059	5 372	275	2 117	2 846	5 398	7 076	10 236	7 958	Femmes
Ländlich	...	7 942	6 854	1 730	3 923	5 535	9 139	10 203	11 900	13 084	Régions rurales
Männer	...	4 573	4 040	1 207	2 433	3 578	4 964	5 525	6 664	7 578	Hommes
Frauen	...	3 369	2 814	523	1 490	1 957	4 175	4 678	5 236	5 506	Femmes
Altersgruppe											Groupe d'âges
0–4	309	523	– 3	– 145	– 568	– 9	28	521	729	– 132	0–4
5–9	266	1 212	740	47	171	774	1 811	2 332	3 200	3 374	5–9
10–14	1 573	1 974	1 235	585	564	852	1 795	2 073	3 099	3 309	10–14
15–19	3 827	4 392	3 208	1 298	2 655	2 498	3 625	3 636	4 675	4 341	15–19
20–24	6 371	6 677	6 316	2 705	4 299	4 623	5 599	6 252	6 314	6 444	20–24
25–29	5 444	6 393	6 718	3 961	5 374	6 244	7 464	8 371	8 873	9 858	25–29
30–34	1 678	2 234	2 708	1 280	2 243	3 052	4 039	4 788	5 803	6 304	30–34
35–39	– 82	502	501	– 397	197	435	1 487	1 983	3 306	3 198	35–39
40–44	– 320	175	329	– 568	– 295	– 99	250	713	1 575	1 126	40–44
45–49	– 310	– 70	1	– 872	– 591	– 590	11	– 79	596	139	45–49
50–64	– 1 528	– 892	– 1 177	– 3 533	– 2 994	– 3 404	– 3 055	– 3 175	– 2 463	– 3 656	50–64
65 und mehr	– 410	– 130	– 335	– 915	– 731	– 871	– 963	– 1 277	– 1 181	– 1 267	65 et plus
Nationalität											Nationalité
Italien	...	– 2 381	– 5 757	– 7 816	– 6 458	– 5 451	– 3 339	– 2 523	– 2 136	– 2 019	Italie
Jugoslawien	...	4 473	4 780	3 373	3 979	5 211	6 898	9 044	11 714	14 273	Yougoslavie
Spanien	...	1 499	1 765	764	950	1 780	1 398	1 685	745	16	Espagne
BR Deutschland	...	1 838	2 135	1 152	1 658	1 579	2 131	2 305	2 254	2 043	Rép. féd. d'Allemagne
Portugal	...	2 281	3 204	2 610	4 097	5 769	7 465	7 761	8 207	9 726	Portugal
Türkei	...	3 747	2 565	453	78	– 57	656	523	786	1 042	Turquie
Frankreich	...	1 394	1 317	926	1 296	1 096	1 632	1 641	1 387	1 541	France
Österreich	...	242	396	159	290	307	437	711	634	506	Autriche
Vereinigtes Königreich	...	586	736	188	470	236	333	644	369	– 98	Royaume-Uni
Niederlande	...	488	542	276	366	165	282	527	260	226	Pays-Bas
USA	...	359	277	– 370	221	– 17	350	147	868	– 77	Etats-Unis
Griechenland	...	267	86	– 164	– 79	– 114	– 113	– 40	– 1	– 1	Grèce
Vietnam	...	1 489	413	149	76	38	69	40	120	71	Viêt-Nam
Tschechoslowakei	...	408	419	– 3	38	99	78	91	250	192	Tchécoslovaquie
Belgien	...	188	331	156	282	189	271	227	228	253	Belgique
Polen	...	395	1 903	27	91	107	133	179	312	214	Pologne
Übrige Länder	...	5 717	5 129	1 566	2 969	2 568	3 410	3 176	8 529	5 130	Autres pays

1 Der ständigen ausländischen Wohnbevölkerung

1 De la population résidente permanente d'origine étrangère

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

T 1.25 Binnenwanderungssaldo¹ 1981–1989Solde migratoire intérieur¹, de 1981 à 1989

	Absolut <i>Nombres absolus</i>									Je 1000 Einwoh- ner ² <i>Pour 1000 habitants²</i>	
	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1989	
Schweiz, total	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	Suisse, en tout
Städtisch	–6 804	–7 151	–9 454	–6 120	–6 657	–6 882	–7 454	–9 590	11 648	–2,9	Régions urbaines
Schweizer	–8 301	–8 289	–10 151	–7 388	–8 615	–8 725	–9 411	–11 400	–12 622	–3,9	Suisses
Ausländer	1 497	1 138	697	1 268	1 958	1 843	1 957	1 810	974	1,2	Etrangers
Ländlich	6 804	7 151	9 454	6 120	6 657	6 882	7 454	9 590	11 648	4,4	Régions rurales
Schweizer	8 301	8 289	10 151	7 388	8 615	8 725	9 411	11 400	12 622	5,3	Suisses
Ausländer	–1 497	–1 138	–697	–1 268	–1 958	–1 843	–1 957	–1 810	–974	–3,8	Etrangers
Landesteil											Région
Nordostschweiz	–2 882	–1 779	–2 796	–754	–1 338	–976	–450	–400	–2 337	–1,2	Suisse du Nord-Est
Nordwest- schweiz-Bern	344	–425	16	–1 087	472	–189	99	–43	861	0,4	Suisse du Nord- Ouest et Berne
Zentralschweiz	26	221	612	446	379	643	74	254	425	0,7	Suisse centrale
Westschweiz	851	980	1 374	952	682	760	373	225	159	0,1	Suisse occidentale
Südschweiz	1 661	1 003	794	443	–195	–238	–96	–36	892	1,3	Suisse méridionale
Kanton											Canton
Zürich	–3 109	–1 595	–3 685	–1 063	–1 450	–735	–664	–1 632	–3 646	–3,2	Zurich
Bern	661	631	103	–615	–377	–484	–710	–722	–263	–0,3	Berne
Luzern	–142	–3	–29	–146	–478	–244	–141	–119	–282	0,9	Lucerne
Uri	–259	–205	–138	–196	–261	–258	–253	–124	–274	–8,2	Uri
Schwyz	56	92	440	293	472	369	333	628	569	5,3	Schwytz
Obwalden	137	82	19	–36	5	44	–70	–68	69	2,5	Obwald
Nidwalden	20	140	224	59	134	72	–51	–62	106	3,3	Nidwald
Glarus	–161	–216	–24	–39	–144	–93	–56	–102	84	2,3	Glaris
Zug	–56	115	96	472	507	660	256	–239	–327	–3,9	Zoug
Freiburg	130	605	524	409	666	778	765	1 060	1 160	5,7	Fribourg
Solothurn	110	–372	–305	–165	340	245	189	148	905	4,1	Soleure
Basel-Stadt	–1 359	–1 287	–1 190	–1 336	–1 207	–1 320	–1 590	–1 477	–660	–3,5	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	–125	–69	268	323	376	–97	320	–39	–419	–1,8	Bâle-Campagne
Schaffhausen	120	–104	–58	–4	–99	–139	–83	13	149	2,1	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	267	139	166	33	52	–111	204	107	154	3,0	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	–76	–48	–8	–61	–19	–96	–73	61	9	0,7	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	–330	–235	–228	–242	–138	–11	–454	–232	–61	–0,1	Saint-Gall
Graubünden	36	–259	–392	–178	–496	–568	–420	–775	–342	–2,0	Grisons
Aargau	1 057	672	1 140	706	1 340	1 467	1 890	2 047	1 298	2,7	Argovie
Thurgau	407	280	585	622	460	209	676	1 181	974	4,9	Thurgovie
Tessin	1 600	1 115	924	702	748	806	590	807	848	3,0	Tessin
Vaud	1 220	2 272	2 244	1 624	1 596	1 484	1 537	1 603	1 092	1,9	Vaud
Wallis	25	147	262	–81	–447	–476	–266	–68	386	1,6	Valais
Neuenburg	–507	–822	–580	–220	–262	251	–214	–423	–473	–3,0	Neuchâtel
Genf	210	–957	–763	–669	–1 248	–1 546	–1 452	–1 779	–1 517	–4,1	Genève
Jura	–202	–118	–51	–192	–70	–207	–263	–236	–103	–1,6	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	–3 902	–2 044	–4 545	–1 378	–1 386	–616	–1 729	–1 750	–2 398	–7,0	Zurich
Basel	–1 434	–1 116	–1 112	–1 197	–1 248	–1 288	–1 534	–1 372	–694	–4,1	Bâle
Genf	–632	–1 383	–1 188	–1 107	–1 445	–906	–1 412	–2 225	–1 011	–6,1	Genève
Bern	–1 066	–1 239	–1 244	–1 011	–1 243	–990	–770	–1 105	–1 001	–7,4	Berne
Lausanne	–454	–369	–262	–848	–1 436	–1 371	–952	–1 481	–1 708	–13,9	Lausanne
Winterthur	–832	–440	–491	–324	–485	12	–112	–196	–272	–3,2	Winterthour
St. Gallen	–528	–463	–421	–129	–481	–495	–618	–184	–132	–1,8	Saint-Gall
Luzern	–555	–294	–540	–566	–499	–660	–571	–438	–346	–5,8	Lucerne
Biel (BE)	404	–513	–192	–216	–378	–366	–325	101	560	10,9	Bienne (BE)
Thun	–169	–77	116	73	175	46	–33	76	253	6,7	Thoune
La Chaux-de-Fonds	–110	–185	–424	–138	–215	–97	–121	–160	–239	–6,7	La Chaux-de-Fonds
Köniz	6	485	411	65	6	–170	–158	–296	–13	–0,4	Köniz
Schaffhausen	–32	–136	–77	–141	–166	–206	–113	–128	–8	–0,2	Schaffhouse
Freiburg	–671	–646	–605	–948	–813	–587	–488	–405	–358	–10,6	Fribourg
Neuenburg	–315	–406	–178	–248	–189	–206	–316	–244	–290	–8,9	Neuchâtel
Chur	–185	–400	–538	–383	–405	–235	–341	–207	–335	–11,0	Coire

1 Internationale Wanderungen siehe Tabelle T 1.21
2 Der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte

1 Migrations internationales, voir tableau T 1.21
2 De la population résidente permanente au milieu de l'année

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.26 Erwerb des Schweizer Bürgerrechts 1982–1989
Acquisition de la citoyenneté suisse, de 1982 à 1989

	Absolut <i>Nombres absolus</i>								
	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
Bürgerrechtswechsel, total	12 723	11 831	11 850	14 393	14 416	12 370	11 356	10 342	Changements de nationalité, total
Einbürgerung	9 352	8 722	8 593	8 803	7 531	6 909	6 689	6 863	Naturalisation
Ordentliche Einbürgerung	8 689	8 034	7 821	8 331	7 423	6 781	6 558	6 445	Naturalisation ordinaire
Wiedereinbürgerung	27	52	38	37	23	38	80	41	Réintégration
Erleichterte Einbürgerung	636	636	734	435	85	90	51	377	Naturalisation facilitée
Bürgerrechtsfeststellung	576	274	212	2 869	4 084	2 046	1 655	388	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 263	2 177	2 350	2 198	2 136	2 792	2 409	2 488	Mariage avec citoyen suisse
Adoption	532	658	695	523	665	623	603	603	Adoption
Bürgerrechtswechsel von Frauen, total	7 004	6 521	6 657	7 923	7 969	7 297	6 625	6 181	Changements de nationalité des femmes, total
Einbürgerung	4 144	3 828	3 786	3 959	3 364	3 116	3 043	3 166	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	312	136	107	1 461	2 090	1 022	803	193	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 263	2 177	2 350	2 198	2 136	2 792	2 409	2 488	Mariage avec un citoyen suisse
Adoption	285	380	414	305	379	367	370	334	Adoption
Bürgerrechtswechsel von unverheirateten Personen, total	6 594	6 079	6 412	9 028	9 563	7 262	6 809	5 944	Changement de nationalité des personnes non mariées, total
Einbürgerung	5 489	5 148	5 505	5 750	4 989	4 679	4 651	4 975	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	573	273	212	2 755	3 909	1 960	1 555	366	Reconnaissance de citoyenneté
Adoption	532	658	695	523	665	623	603	603	Adoption
Bürgerrechtswechsel von verheirateten Personen, total	6 129	5 752	5 438	5 365	4 853	5 108	4 547	4 398	Changement de nationalité des personnes mariées, total
Einbürgerung	3 863	3 574	3 088	3 053	2 542	2 230	2 038	1 888	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	3	1	–	114	175	86	100	22	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 263	2 177	2 350	2 198	2 136	2 792	2 409	2 488	Mariage avec un citoyen suisse
Einbürgerung nach Alter, total	9 352	8 722	8 593	8 803	7 531	6 909	6 689	6 863	Naturalisation par âge, total
0– 9 Jahre	713	645	548	546	372	391	390	415	0– 9 ans
10–19 Jahre	2 959	2 665	2 864	2 858	2 412	2 236	2 104	2 467	10–19 ans
20–29 Jahre	1 145	1 166	1 411	1 615	1 551	1 463	1 568	1 546	20–29 ans
30–39 Jahre	1 377	1 194	991	982	845	782	743	700	30–39 ans
40–49 Jahre	1 842	1 825	1 713	1 730	1 400	1 267	1 140	950	40–49 ans
50 Jahre und mehr	1 316	1 227	1 066	1 072	951	770	744	785	50 ans et plus
Bürgerrechtsfeststellung nach Alter, total	576	274	212	2 869	4 084	2 046	1 655	388	Reconnaissance de citoyenneté, par âge, total
0–9 Jahre	300	153	152	1 069	1 432	585	483	197	0–9 ans
10 Jahre und mehr	276	121	60	1 800	2 652	1 461	1 172	191	10 ans et plus
Heirat mit Schweizer nach Alter, total	2 263	2 177	2 350	2 198	2 136	2 792	2 409	2 488	Mariage avec un citoyen suisse, par âge, total
unter 25 Jahre	855	747	790	760	696	810	726	698	moins de 25 ans
25–39 Jahre	1 209	1 235	1 341	1 234	1 268	1 689	1 430	1 557	25–39 ans
40 Jahre und mehr	199	195	219	204	172	293	253	233	40 ans et plus
Adoption nach Alter, total	532	658	695	523	665	623	603	603	Adoption par âge, total
0–4 Jahre	271	381	406	310	386	337	312	289	0–4 ans
5–9 Jahre	130	136	138	104	144	153	161	188	5–9 ans
10 Jahre und mehr	131	141	151	109	135	133	130	126	10 ans et plus
Frühere Staatsangehörigkeit									Nationalité antérieure
Europa	11 384	10 364	10 317	12 349	12 042	10 496	9 436	8 507	Europe
Italien	2 950	2 300	2 593	3 259	3 204	3 029	2 558	2 479	Italie
BR Deutschland	2 229	2 172	2 262	2 837	2 590	1 968	1 799	1 402	Rép. féd. d'Allemagne
Frankreich	835	805	818	1 228	1 537	1 255	979	1 025	France
Österreich	710	605	653	834	612	679	676	579	Autriche
Spanien	416	466	469	643	783	678	613	560	Espagne
Jugoslawien	450	509	490	587	515	492	556	528	Yougoslavie
Tschechoslowakei	2 450	2 118	1 525	1 012	676	468	462	344	Tchécoslovaquie
Ungarn	251	232	283	290	351	290	270	277	Hongrie
Türkei	139	125	150	189	192	201	189	238	Turquie
Vereinigtes Königreich	170	196	209	361	426	340	247	183	Royaume-Uni
Portugal	95	81	115	127	119	162	135	160	Portugal
Niederlande	162	198	231	273	257	243	226	149	Pays-Bas
Polen	97	88	88	99	114	110	115	105	Pologne
Griechenland	97	108	95	173	152	106	129	98	Grèce
Übrige Länder	333	361	336	437	514	475	482	380	Autres pays
Afrika	223	222	239	341	366	271	288	309	Afrique
Amerika	478	495	499	719	941	742	688	565	Amérique
Asien	601	707	771	927	999	827	920	930	Asie
Vietnam	51	32	69	40	57	74	96	196	Viêt-Nam
Indien	146	184	212	163	211	154	159	158	Inde
Übrige Länder	404	491	490	724	731	599	665	576	Autres pays
Australien, Ozeanien	27	19	21	52	54	24	20	18	Australie, Océanie
Staatenlose, unbekannt	10	24	3	5	14	10	4	13	Apatriotes, nationalité inconnue

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

**T 1.27 Ausländer in der Schweiz
nach Aufenthaltskategorie 1981–1989**

**Etrangers en Suisse, par catégorie de séjour,
de 1981 à 1989**

Jahr Année	Ständige ausländische Wohnbevölkerung am Jahresende <i>Population résidente permanente de nationalité étrangère, à la fin de l'année</i>			Mittlere ausländische Wohnbevölkerung (Jahresdurchschnitt) <i>Population résidente moyenne de nationalité étrangère (moyenne annuelle)</i>					Hängige Asylgesuche (am Jahresende) <i>Demandes d'asile (à la fin de l'année)</i>	Grenzgänger (Jahresdurchschnitt) (am Jahresende) Frontaliers (moyenne annuelle)
	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Nieder- gelassene Etablis	Jahresauf- enthalter Permis annuels	Internatio- nale Funk- tionäre Fonction- naires inter- nationaux	Saison- arbeiter Saisonniers		
1981	930 593	507 902	422 691	997 193	689 033	213 734	20 687	73 739	...	106 156
1982	946 931	518 529	428 402	1 014 690	702 559	216 501	21 105	74 525	...	110 047
1983	946 587	519 759	426 828	1 009 960	713 839	210 819	21 036	64 266	16 634	105 251
1984	953 406	525 361	428 045	1 013 280	725 834	202 307	21 020	64 119	22 009	104 944
1985	960 674	531 471	429 203	1 019 995	736 850	198 058	21 003	64 084	20 920	109 145
1986	976 958	541 702	435 256	1 037 635	741 141	206 577	20 976	68 941	21 470	117 386
1987	999 688	555 332	444 356	1 062 228	746 093	220 778	20 951	74 406	24 276	127 685
1988	1 032 714	574 399	458 315	1 094 351	753 401	238 571	26 184	76 195	30 063	142 307
1989	1 066 139	594 971	471 168	1 125 557	765 627	257 065	25 814	77 051	40 106	159 432

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister
Delegierter für das Flüchtlingswesen

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers
Délégué aux réfugiés

**T 1.28 Ständige ausländische Wohnbevölkerung
nach Alter 1981–1989 (31. Dezember)**

**Population résidente permanente de nationalité
étrangère, par âge, de 1981 à 1989 (31 décembre)**

Alter Age	Absolut <i>Nombres absolus</i>									Veränderung <i>Variation</i>
	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
0– 9	128 187	125 309	121 116	117 288	114 385	113 638	115 013	119 230	123 619	+16 495
10–14	73 691	73 313	72 227	71 163	69 054	67 357	66 462	66 271	66 906	+ 2 606
15–19	74 295	76 409	76 052	75 721	74 567	74 300	74 524	75 773	76 995	+ 2 265
20–24	64 369	69 758	71 439	74 359	76 850	80 108	83 036	85 304	86 208	+ 4 480
25–29	75 329	77 660	78 132	80 482	83 673	87 613	93 022	98 786	105 191	+ 8 443
30–34	94 571	92 792	89 562	88 585	88 773	91 542	94 974	100 404	106 789	+ 5 431
35–39	96 665	96 435	95 895	95 202	96 195	95 588	95 723	96 966	99 527	+ 2 507
40–44	96 676	97 370	96 252	94 633	91 023	91 139	92 093	94 572	96 312	+ 417
45–49	75 678	79 516	82 202	85 052	87 979	89 548	90 314	91 203	91 087	– 569
50–54	53 626	56 595	59 162	62 172	65 085	68 580	72 239	75 935	79 252	– 1 234
55–59	35 609	37 409	38 806	40 964	43 352	45 677	48 133	51 282	54 174	– 1 969
60–64	18 841	21 554	23 605	25 419	26 235	27 261	28 436	29 932	31 698	– 1 984
65+	43 056	42 811	42 137	42 366	43 503	44 607	45 719	47 056	48 361	– 3 463
Total	930 593	946 931	946 587	953 406	960 674	976 958	999 688	1 032 714	1 066 139	+33 425

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.29 Ständige ausländische Wohnbevölkerung
nach Nationalität
1980–1989 (31. Dezember)**

**Population résidente permanente
de nationalité étrangère, par nationalité,
de 1980 à 1989 (31 décembre)**

Nationalität	Absolut <i>Nombres absolus</i>										Nationalité
	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
Italien	423 008	419 651	414 341	407 125	400 970	394 812	390 755	387 407	384 786	382 276	Italie
Jugoslawien	44 094	49 310	55 026	59 100	63 806	69 726	77 598	87 792	100 867	117 024	Yougoslavie
Spanien	98 096	100 534	103 438	105 101	106 863	109 232	111 234	113 440	114 875	115 541	Espagne
Bundesrepublik											Rép. féd.
Deutschland	87 191	86 114	85 675	84 326	83 439	81 886	81 144	81 221	81 461	81 905	d'Allemagne
Portugal	10 863	13 324	16 835	19 906	24 604	31 029	39 354	48 213	57 939	69 339	Portugal
Türkei	38 353	43 217	47 091	48 770	50 063	51 206	53 052	54 885	57 173	59 817	Turquie
Frankreich	47 997	48 072	48 548	48 608	49 058	48 947	49 042	49 458	49 934	50 557	France
Österreich	31 986	31 254	30 890	30 392	29 999	29 417	29 004	29 016	28 924	28 828	Autriche
Vereinigtes											
Königreich	16 038	16 456	17 116	17 170	17 502	17 469	17 460	17 858	18 068	17 867	Royaume-Uni
Niederlande	10 243	10 549	10 960	11 054	11 203	11 096	11 140	11 457	11 529	11 672	Pays-Bas
USA	10 177	10 412	10 607	10 157	10 310	10 136	10 209	10 197	10 953	10 823	Etats-Unis
Griechenland	9 018	9 299	9 396	9 204	9 129	8 931	8 728	8 637	8 561	8 511	Grèce
Vietnam	4 333	5 902	6 374	6 606	6 707	6 819	6 953	7 039	7 200	7 176	Viêt-Nam
Tschechoslowakei	14 042	13 658	11 690	9 590	8 109	7 208	6 612	6 261	6 075	5 908	Tchécoslovaquie
Belgien	4 398	4 508	4 753	4 829	5 017	5 112	5 245	5 353	5 494	5 707	Belgique
Übrige Länder	63 660	68 333	74 191	74 649	76 627	77 648	79 428	81 454	88 875	93 188	Autres pays
Total	913 497	930 593	946 931	946 587	953 406	960 674	976 958	999 688	1 032 714	1 066 139	Total

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.30 Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung
der Schweiz nach Staatsangehörigkeit 1989**
**Bilan de la population résidente permanente
de la Suisse, par nationalité, en 1989**

Staatsangehörigkeit	Komponenten der Bevölkerungsentwicklung 1989 ¹ <i>Composantes de l'évolution de la population, en 1989¹</i>				Stand 31. Dez. 1989 <i>Etat au 31 déc. 1989</i>	Veränderung in Prozent <i>Variation, en pour cent</i>						Nationalité
	Lebend- geborene <i>Enfants nés vivants</i>	Ge- storbene <i>Décès</i>	Gebur- tenüber- schuss <i>Excédent naturel</i>	Wande- rungs- saldo <i>Solde migra- toire</i>		1981	1985	1986	1987	1988	1989	
Total	81 180	60 882	20 298	33 579	6 673 850	0,6	0,4	0,6	0,7	0,8	0,8	Total
Europa, total	79 636	60 599	19 037	29 213	6 589 111	0,5	0,4	0,6	0,6	0,7	0,8	Europa, total
Belgien ²	67	21	46	253	5 707	2,5	1,9	2,6	2,1	2,6	3,9	Belgique ²
Bulgarien	2	1	1	44	571	3,8	-2,3	-2,2	2,8	1,8	2,7	Bulgarie
Dänemark ²	23	7	16	144	2 220	5,5	0,6	-0,1	3,1	4,1	6,7	Danemark ²
BR Deutschland ²	424	621	-197	2 044	81 929	-1,2	-1,9	-0,9	0,1	0,3	0,5	RFA ²
DDR	1	3	- 2	72	293	-2,2	4,2	-8,4	6,3	2,7	30,2	RDA
Finnland ³	18	6	12	5	1 628	4,4	1,0	-1,5	7,2	-0,1	-1,0	Finlande ³
Frankreich ²	406	298	108	1 542	50 563	0,2	-0,2	0,2	0,9	1,0	1,2	France ²
Griechenland ²	83	34	49	- 1	8 511	3,1	-2,2	-2,3	-1,0	-0,9	-0,6	Grèce ²
Irland ²	9	3	6	45	1 002	3,8	4,8	7,4	13,3	6,4	4,0	Irlande ²
Island ³	3	-	3	- 10	83	-5,8	-1,7	13,6	3,0	31,9	-8,8	Islande ³
Italien ²	3 440	1 452	1 988	-2 019	382 276	-0,8	-1,5	-1,0	-0,9	-0,7	-0,7	Italie ²
Jugoslawien	2 556	144	2 412	14 273	117 024	11,8	9,3	11,3	13,1	14,9	16,0	Yougoslavie
Liechtenstein	7	13	- 6	39	1 673	-0,5	-3,1	-0,3	-2,2	0,1	0,8	Liechtenstein
Luxemburg ²	5	3	2	- 14	706	-2,1	-1,1	0,3	0,1	1,1	-2,9	Luxembourg ²
Niederlande ²	116	50	66	226	11 673	3,0	-1,0	0,4	2,9	0,6	1,2	Pays-Bas ²
Norwegen ³	13	5	8	38	1 185	2,9	1,3	0,8	5,2	2,0	3,0	Norvège ³
Österreich ³	130	153	- 23	506	28 828	-2,3	-1,9	-1,4	0,0	-0,3	-0,3	Autriche ³
Polen	69	31	38	214	5 066	13,8	1,4	1,6	2,4	4,7	3,0	Pologne
Portugal ²	1 901	67	1 834	9 726	69 339	22,7	26,1	25,8	22,5	20,2	19,7	Portugal ²
Rumänien	18	19	- 1	93	2 259	9,5	3,5	3,2	2,3	3,2	0,4	Roumanie
Schweden ³	47	20	27	77	4 645	4,3	0,1	4,0	2,7	5,4	1,0	Suède ³
Schweiz ³	66 711	57 142	9 569	541	5 607 711	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	Suisse ³
Spanien ²	1 428	218	1 210	16	115 541	2,5	2,2	1,8	2,0	1,3	0,6	Espagne ²
Tschechoslowakei	36	51	- 15	192	5 908	-2,7	-11,1	-8,3	-5,3	-3,0	-2,7	Tchécoslovaquie
Türkei	1 939	99	1 840	1 042	59 817	12,7	2,3	3,6	3,5	4,2	4,6	Turquie
Ungarn	23	60	- 37	191	4 736	0,4	- 4,3	-5,7	-4,1	-3,0	-2,5	Hongrie
Verein. Königreich ²	158	77	81	- 97	17 870	2,6	- 0,2	-0,1	2,3	1,1	-1,1	Royaume-Uni ²
Übrige Länder	3	1	2	31	347	3,1	- 2,5	3,3	1,4	4,2	9,6	Autres pays
Afrika, total	391	47	344	1 502	18 327	8,0	2,6	4,3	4,7	17,0	9,2	Afrique, total
Ägypten	31	15	16	9	1 819	8,3	0,1	-0,2	2,3	22,7	-1,0	Egypte
Algerien	41	5	36	151	2 432	4,4	0,2	1,1	2,8	5,1	6,6	Algérie
Marokko	42	7	35	198	2 240	11,4	5,4	7,4	4,0	16,8	9,3	Maroc
Tunesien	40	3	37	259	3 005	9,1	1,7	5,7	4,6	12,3	9,4	Tunisie
Zaire	55	2	53	379	1 531	17,7	4,6	17,2	11,0	24,7	38,6	Zaïre
Übrige Länder	182	15	167	506	7 300	7,0	3,6	3,7	5,5	21,1	7,8	Autres pays
Amerika, total	373	115	258	1 240	27 397	5,8	0,3	2,1	2,2	8,1	3,5	Amérique, total
Brasilien	46	6	40	166	1 918	13,4	5,8	6,1	9,7	9,2	5,4	Brésil
Chile	72	9	63	565	4 672	9,5	6,8	8,9	5,5	19,8	13,6	Chili
Kanada	28	7	21	122	2 409	2,4	-1,9	2,5	1,1	-1,5	4,6	Canada
USA	103	73	30	- 78	10 823	2,3	-1,7	0,7	-0,1	7,4	-1,2	Etats-Unis
Übrige Länder	124	20	104	465	7 575	10,6	0,3	0,3	3,0	6,3	4,1	Autres pays
Asien, total	744	98	646	1 334	34 702	16,7	2,5	3,1	1,8	7,7	3,1	Asie, total
Indien	76	7	69	208	3 505	12,7	1,6	3,3	2,9	7,5	3,5	Inde
Iran	36	13	23	184	3 010	8,2	-0,5	2,8	2,2	3,7	4,4	Iran
Japan	32	4	28	46	2 498	4,7	5,4	3,9	3,2	14,1	2,7	Japon
Kambodscha	29	2	27	26	1 904	39,9	2,7	2,4	1,7	2,5	1,3	Cambodge
Libanon	58	6	52	58	1 489	8,4	0,8	-0,3	- 2,1	3,0	3,2	Liban
Philippinen	61	2	59	90	2 167	37,0	5,5	6,7	12,8	39,3	3,9	Philippines
Sri Lanka	169	13	156	- 64	1 048	41,0	7,9	7,8	5,0	11,9	2,2	Sri Lanka
Tibet	21	12	9	21	1 414	1,9	5,6	2,1	- 1,1	-	-0,2	Tibet
Vietnam	116	15	101	71	7 176	36,2	1,7	2,0	1,2	2,3	-0,3	Viêt-Nam
Übrige Länder	146	24	122	694	10 491	8,8	2,6	3,7	0,7	9,0	6,0	Autres pays
Australien, Ozeanien	20	3	17	65	1 462	0,6	- 2,5	1,0	- 0,7	5,2	4,6	Australie, Océanie
Sowjetunion	13	14	- 1	228	2 625	- 1,8	- 3,8	-1,3	0,3	53,7	8,9	Union soviétique
Staatenlose	3	6	- 3	- 3	226	2,1	14,5	3,8	-15,2	6,1	- 7,0	Apatrides

1 Bürgerrechtswechsel siehe Tabelle T 1.26

2 EG-Länder

3 EFTA-Länder

1 Changements de nationalité, voir tableau T 1.26

2 Pays des CE

3 Pays de l'AELE

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

1.6 Weiterführende Informationen

1.6.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Eidgenössische Volkszählungen, von 1850 bis 1980.

Bevölkerungsbewegung in der Schweiz. Jährlich seit 1871.

Lebendgeborene und Gestorbene in den Gemeinden der Schweiz. Jährlich von 1971 bis 1980.

Bilanz der Wohnbevölkerung in den Gemeinden der Schweiz. Jährlich seit 1981.

Schweizerische Sterbetafel 1978/1983. Sterblichkeit nach Todesursachen, Ausscheide- und Überlebensordnung nach Zivilstand. Amtliche Statistik der Schweiz Nr. 150. Bern 1988.

Szenarien zur Entwicklung der Bevölkerung in der Schweiz 1986–2025 (drei Varianten: 2A–86, 2B–86, 2C–86). Bern 1987.

Haushaltungen und Familien 1960–1980. Statistische Hefte Nr. 01006. Bern 1986.

Bericht zur demographischen Entwicklung in der Schweiz seit 1971. Beiträge zur schweizerischen Statistik, Heft 122. Bern 1984.

Schweizerische Sterbetafel 1978/83. Grundzahlen und Nettowerte. Bern 1985.

Typologie der Gemeinden der Schweiz. Ein systematischer Ansatz nach dem Zentren-Peripherien-Modell. Bern 1988.

Übrige Literatur:

United Nations: Demographic Yearbook 1988. New York 1990.

United Nations: World Population Prospects 1988. New York 1989.

Eurostat: Bevölkerungsstatistik 1988. Luxemburg 1988.

Europarat: Demographischer Länderbericht 1989. 1990.

Council of Europe: Recent demographic developments in the member states of the Council of Europe, 1989. Strassburg 1988.

Bohley P., Jans A. (Hg.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Bern/Stuttgart 1990.

1.6.2 Auskünfte

Ergebnisse aus den Volkszählungen
betreffend Bevölkerung, Haushaltungen und Familien:
Hans Wernli, 031/61 88 79
Bundesamt für Statistik

Ergebnisse aus der jährlichen Bevölkerungs-
fortschreibung; Natürliche Bevölkerungsbewegung;
Bevölkerungsszenarien:
Doris Aerne, 031/61 87 51
Bundesamt für Statistik

Wanderungen:
Doris Aerne, 031/61 87 51
Bundesamt für Statistik
Jörg Grütter, 031/61 44 98
Verena Marti, 031/61 44 36
Bundesamt für Ausländerfragen

Ausländische Bevölkerung in der Schweiz:
Doris Aerne, 031/61 87 51
Bundesamt für Statistik
Jörg Grütter, 031/61 44 98
Verena Marti, 031/61 44 36
Bundesamt für Ausländerfragen
Marlise Nydegger, 031/61 43 64
Delegierter für das Flüchtlingswesen

1.6 Complément d'information

1.6.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Recensements fédéraux de la population 1850–1980.

Mouvement de la population en Suisse. Paraît chaque année depuis 1871.

Naissances et décès dans les communes suisses. Paru chaque année entre 1971 et 1980.

Bilan démographique des communes suisses. Paraît chaque année depuis 1981.

Table de mortalité pour la Suisse 1978/83. Mortalité par causes de décès, Ordres d'extinction et de survie d'après l'état civil. Statistique officielle de la Suisse N° 150. Berne 1988.

Scénarios de l'évolution de la population de la Suisse de 1986 à l'an 2025 (trois variantes: 2A–86, 2B–86, 2C–86). Berne 1987.

Ménages et familles de 1960 à 1980. Cahiers statistique N° 01006. Berne 1986.

L'évolution démographique en Suisse depuis 1971. Contribution à la statistique suisse 122^e fascicule. Berne 1984.

Table de mortalité pour la Suisse 1978/1983. Nombres de commutation et prime pures. Berne 1985.

Le système des communes suisses. Approche typologique du modèle centre-périphérie. Berne 1988.

Autres publications:

Nations Unies: Annuaire démographique 1988. 40^e édition. New York 1988.

United Nations: World Population Prospects 1988. New York 1989.

Eurostat: Statistiques démographiques 1988. Luxembourg 1988.

Conseil de l'Europe: Evolution démographique récente dans les Etats membres du Conseil de l'Europe 1989. Strasbourg 1990.

Bohley P., Jans A. (éd.): Einführung in die Wirtschafts- und Sozialstatistik der Schweiz. Berne/Stuttgart 1990.

1.6.2 Renseignements

Résultats des recensements
de la population des ménages et des familles:
Hans Wernli, 031/61 88 79
Office fédéral de la statistique

Etat annuel de la population, Mouvement naturel
de la population, Scénarios démographiques:
Doris Aerne, 031/61 87 51
Office fédéral de la statistique

Mouvements migratoires:
Doris Aerne, 031/61 87 51
Office fédéral de la statistique
Jörg Grütter, 031/61 44 98
Verena Marti, 031/61 44 36
Office fédéral des étrangers

Population étrangère en Suisse:
Doris Aerne, 031/61 87 51
Office fédéral de la statistique
Jörg Grütter, 031/61 44 98
Office fédéral des étrangers
Marlise Nydegger, 031/61 43 64
Délégué aux réfugiés

Inhaltsverzeichnis

2 Raum, Landschaft und Umwelt

Seite	
52	Einleitung
52	Geographie und Klima
56	Raum und Landschaft
60	Umwelt
75	Weiterführende Informationen
Tabellen	
52	Gesamtfläche der Schweiz: grösste, höchst- und tiefstgelegene Gemeinden der Kantone
54	Schweizer Flüsse
55	Die längsten Höhlen der Schweiz
56	Witterung in der Schweiz
60	Wasserverbrauch pro Einwohner in der Schweiz
62	Entwicklung der Emissionen nach Schadstoffen und Quellengruppen
63	Immissionen in unterschiedlich belasteten Gebieten
63	Immissionsgrenzwerte: Auswahl aus der Luftreinhalteverordnung
64	Die Treibhauseffekt-Gase und ihre Quellen
67	Kalkgehalt der Böden nach Kulturen
68	Säuregrad der Böden nach Kulturen
69	Art der Böden nach Kulturen
69	Humusgehalt der Böden nach Kulturen
70	Gewichtete Verlustprozentanteile für alle Baumarten
71	Chemische Zusammensetzung der Siedlungsabfälle
75	Öffentliche Ausgaben im Bereich Gewässerschutz und Kehrriht

Grafiken

53	Geographische Gliederung der Schweiz
53	Wasserhaushalt der Schweiz
59	Unwetterschäden
61	Gewinnung, Aufbereitung und Verbrauch von Trinkwasser für die öffentliche Versorgung
62	Entwicklung von Schadstoffemissionen
65	Kohlendioxid-Emissionen: Bisherige Entwicklung und Prognose
66	Verwendung von Fluorchlorkohlenwasserstoffen
67	Phosphorversorgung von untersuchten Böden nach Kulturen
68	Kaliumversorgung von untersuchten Böden nach Kulturen
68	Kupfergehalt der über dem Richtwert liegenden Bodenproben für Obst- und Weinbau
71	Kehrrihtmenge, Papier- und Benzinverbrauch sowie Bruttoinlandsprodukt
72	Abfallwirtschaft
72	Zukünftige Abfallwirtschaft
73	Verbesserung der Abfallwirtschaft
73	Kehrrihtverbrennungsanlagen
74	Belastung durch Strassen- und Eisenbahnlärm nach Tageszeiten

Sommaire

2 Espace, paysage, environnement

Page	
52	Introduction
52	Climat et géographie
56	Espace et paysage
60	Environnement
75	Complément d'information
Tableaux	
52	Superficie totale de la Suisse: commune la plus étendue, communes situées à la plus haute altitude et à l'altitude la plus basse dans chaque canton
54	Cours d'eau suisses
55	Cavernes les plus longues de Suisse
56	Le temps en Suisse
60	Consommation d'eau par habitant en Suisse
62	Evolution des émissions de substances polluantes par type de substance et par groupe responsable de l'émission
63	Les différences régionales de la pollution
63	Valeurs-limite d'immission: extrait de l'ordonnance sur la protection de l'air
64	Les gaz à effet de serre et leur origine
67	Teneur en calcaire des sols, selon les cultures
68	Acidité des sols, selon les cultures
69	Type de sol selon les cultures
69	Teneur en humus des sols, selon les cultures
70	Proportions pondérées de défoliation pour tous les arbres
71	Composition chimique des déchets urbains
75	Dépenses des pouvoirs publics pour la protection des eaux et pour la gestion des ordures ménagères

Graphiques

53	Les régions géographiques de la Suisse
53	Bilan hydrique de la Suisse
59	Intempéries
61	Captage, traitement et consommation de l'eau potable
62	Evolution des émissions polluantes
65	Emissions de dioxyde de carbone: évolution au cours des dernières décennies et prévisions
66	Utilisation des chlorofluorocarbones
67	Teneur en phosphate des sols analysés, selon les cultures
68	Teneur en potasse des sols analysés, selon les cultures
68	Teneur en cuivre des échantillons de sol (arboriculture et viticulture) dont la teneur dépassait la valeur prescrite
71	Ordures ménagères, consommation de papier et d'essence et produit intérieur brut
72	Gestion des déchets
72	Gestion des déchets à l'avenir
73	Amélioration de la gestion des déchets
73	Usines d'incinération des ordures ménagères
74	Exposition au bruit du trafic routier et du trafic ferroviaire, selon la période du jour

2.1 Einleitung

Gesamtschweizerische Statistiken zu den Themen Raum, Landschaft und Umwelt gibt es erst vereinzelt. Regelmässige Erhebungen bestehen nur für spezielle Fragestellungen oder eng begrenzte Gebiete. Die folgenden Ausführungen geben einen Überblick über vorhandene oder sich im Aufbau befindende Statistiken.

2.2 Geographie und Klima

2.2.1 Geographie

Die Schweiz erstreckt sich von 47° 48' nördlicher Breite bei Oberbargen (SH, Koord. 684.6/295.9) bis 45° 49' bei Chiasso (TI, Koord. 722.8/75.3) und von 5° 57' östlicher Länge bei Chancy (GE, Koord. 485.4/110.1) bis 10° 30' am Piz Chavalatsch (GR, Koord. 833.8/167.3). Sie hat eine Ausdehnung von rund 350 km von Westen nach Osten und etwa 220 km von Norden nach Süden. Die Gesamtfläche der Schweiz beträgt rund 41 000 km² (die Aufteilung auf die Kantone ist aus Tabelle 2.1 ersichtlich). Es können die Hauptregionen Jura, Mittelland und Alpen-

2.1 Introduction

Il n'existe à l'heure actuelle que peu de statistiques pour l'ensemble de la Suisse en ce qui concerne le territoire, le paysage et l'environnement. Dans ces domaines, on n'enregistre régulièrement des données que sur des questions précises ou sur des régions bien délimitées. Le présent chapitre vise à donner un aperçu des statistiques qui sont établies dans ces domaines, sans oublier celles qui sont en cours d'élaboration.

2.2 Climat et géographie

2.2.1 Géographie

Les quatre points-frontière extrêmes de la Suisse sont Oberbargen (SH, coordonnées 684.6/295.9) à 47° 48' de latitude nord, Chiasso (TI, coord. 722.8/75.3) à 45° 49' de latitude nord, Chancy (GE, coord. 485.4/110.1) à 5° 57' de longitude est et le Piz Chavalatsch (GR, coord. 833.8/167.3) à 10° 30' de longitude est. Le territoire s'étend sur environ 350 km d'est en ouest et sur près de 220 km du nord au sud. La superficie totale du pays est de 41 000 km². (Le tableau 2.1 indique la répartition du territoire entre les cantons.)

T 2.1 Gesamtfläche der Schweiz:
Grösste, höchst- und tiefstgelegene Gemeinden
der Kantone

Kanton Canton	Gesamtfläche Superficie totale km² ³	Grösste Gemeinde Commune la plus étendue	Fläche in ha³ Superficie en ha³	Höchstgelegene Gemeinde² Commune située à la plus haute altitude²	m. ü. M Altitude	Tiefstgelegene Gemeinde² Commune située à l'altitude la plus basse²	m. ü. M Altitude
ZH	1 729	Zürich¹	8 777	Sternenberg	875	Eglisau	355
BE	6 049	Guttannen	20 103	Adelboden	1 356	Grellingen	328
LU	1 492	Flühli	10 824	Flühli	893	Root	425
UR	1 076	Silenen	14 476	Realp	1 542	Flüelen	438
SZ	908	Muotathal	17 243	Oberiberg	1 090	Lachen	413
OW	491	Kerns	9 266	Engelberg	1 023	Alpnach	466
NW	276	Wolfenschiessen	9 257	Emmetten	778	Stansstad	438
GL	685	Linthal	13 140	Elm	982	Mühlehorn	429
ZG	239	Oberägeri¹	3 007	Menzingen	805	Cham	424
FR	1 670	Charmey	7 857	Jaun	1 030	Portalban	433
SO	791	Mümliswil-Ramiswil	3 547	Gänsbrunnen	747	Dornach	337
BS	37	Basel	2 405	Bettingen	390	Basel	273
BL	428	Liesthal	1 809	Langenbruck	706	Birsfelden	262
SH	298	Schaffhausen	3 095	Büttenhardt	658	Rüdlingen	365
AR	243	Urnäsch	4 833	Schwellbrunn	972	Lutzenberg	538
AI	172	Schwende	5 734	Gonten	906	Schlatt-Haslen	744
SG	2 014	Mels	13 927	Wildhaus	1 098	Rheineck, Steinach	403
GR	7 106	Davos	25 417	Avers	1 956	S. Vittore	285
AG	1 405	Sins	2 038	Bettwil	691	Kaiseraugst	272
TG	1 013	Frauenfeld	2 480	Braunau	679	Uesslingen	393
TI	2 810	Airolo	9 418	Bosco/Gurin	1 506	Vira	204
VD	3 219	Château-d'Œx	11 409	Leysin	1 263	Villeneuve	378
VS	5 226	Bagnes	28 232	Chandolin	1 936	St-Gingolph	391
NE	797	La Chaux-de-Fonds	5 578	Le Cerneux-Péquignot	1 095	Le Landeron	437
GE	282	Satigny	1 908	Bardonnex	475	Chancy	364
JU	837	Les Bois	2 465	Le Peuchapatte	1 129	Boncourt	372
CH	41 293	Bagnes	28 232	Avers	1 956	Vira	204

1 Ohne Seeanteil

2 Höhenlage der Hauptsiedlung gemäss Arealstatistik 1912

3 Flächen nach Arealstatistik 1972

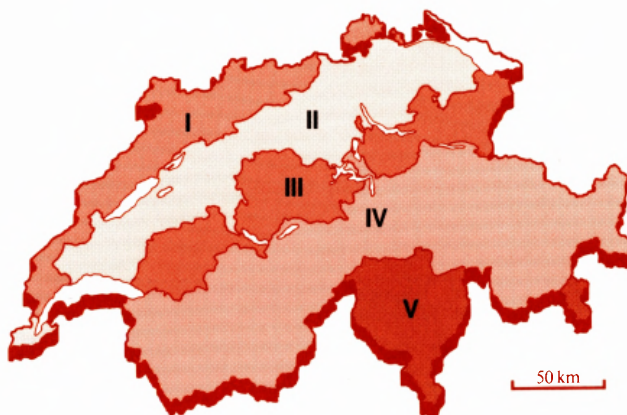
1 Sans la superficie occupée par le lac

2 Altitude du centre de la commune selon la statistique de la superficie réalisée en 1912

3 Superficie selon la statistique de la superficie réalisée en 1972



G2.1 Geographische Gliederung der Schweiz Les régions géographiques de la Suisse



Anteil der Regionen
an der Gesamtfläche (4 129 100 ha):
Part de la superficie totale (4 129 100 ha)
occupée par chacune des régions:

I	Jura Jura	11.9%
II	Mittelland Plateau	22.8%
III	Voralpen Préalpes	16%
IV	Alpen Alpes	40.7%
V	Alpensüdseite Versant sud des Alpes	8.6%

Bundesamt für Landestopographie

Office fédéral de topographie

südseite sowie Voralpen und Alpen unterschieden werden (siehe Grafik 2.1).

Das Areal der Schweiz weist als tiefsten Punkt das Ufer des Lago Maggiore (193 m ü. M.) und als höchsten die Dufourspitze des Monte-Rosa-Massivs (4634 m ü. M.) auf.

Wasserhaushalt der Schweiz

Die folgenden Ausführungen fassen die Ergebnisse einer Studie zusammen, die 1985 von der Landeshydrologie und -geologie veröffentlicht wurde.

Man kann vier Komponenten des Wasserhaushalts unterscheiden: den Niederschlag (N), den Abfluss (A), die Reservenänderung (R) und die Verdunstung (V). Diese vier Komponenten wurden für 16 Flusseinzugsgebiete, die schweizerischen Anteile von fünf Stromgebieten und das gesamte Territorium der Schweiz berechnet; der Zeitraum reichte von 1901 bis 1980.

Für das Gebiet der Schweiz ergaben sich folgende Durchschnitte pro Jahr: Niederschlag 1456 mm, Abfluss 978 mm, Reservenänderung -6 mm; gemäss der Wasserhaushaltsgleichung $V = N \text{ minus } A \text{ minus } R$ bleiben als Differenz für die Verdunstung 484 mm; berücksichtigt man den Zufluss aus dem umliegenden Ausland (318 mm),

On distingue quatre régions principales: le Jura, le Plateau et le versant sud des Alpes, les Préalpes et les Alpes (voir le graphique 2.1).

Le point le plus proche du niveau de la mer se situe au bord du lac Majeur (193 m) et le point culminant du pays est la Pointe-Dufour, dans le massif du Mont-Rose (4634 m).

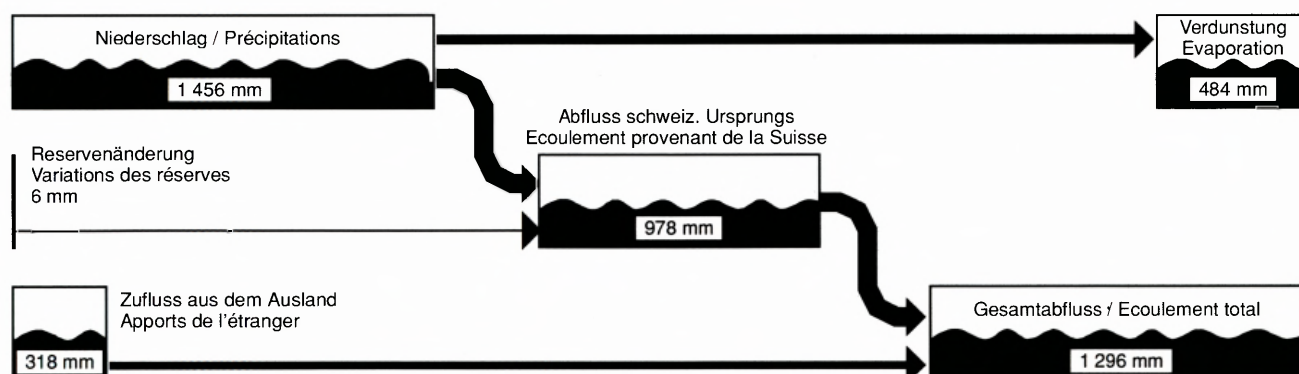
Bilan hydrique de la Suisse

Dans les lignes qui suivent, nous résumons les résultats d'une étude que le Service hydrologique et géologique national a publiée en 1985.

On distingue quatre composantes du bilan hydrique: les précipitations (P), l'écoulement (Q), les variations de réserve (R) et l'évaporation (E). L'étude en question présente, pour les années 1901 à 1980, les bilans hydriques de 16 bassins versants, de la partie suisse de 5 fleuves européens et de la Suisse entière.

Pour la Suisse toute entière, les précipitations annuelles ont été en moyenne de 1456 mm, l'écoulement de 978 mm et la variation des réserves de -6 mm. Par soustraction, on obtient une évaporation de 484 mm ($E = P \text{ moins } Q \text{ moins } R$). Les apports de l'étranger s'élevant à 318 mm, l'écoulement total quittant la Suisse est de 1296 mm (voir le graphique 2.2).

G2.2 Wasserhaushalt der Schweiz 1901 -1980 (Jahresdurchschnitt)¹ Bilan hydrique de la Suisse de 1901 à 1980 (moyenne annuelle)¹



¹ 1 mm Wasser je m² entspricht 1 Liter
1 mm Wasser auf die Fläche der Schweiz: 41,3 Mio. m³
1 mm Wasserabfluss pro Jahr aus der Schweiz: 1,31 m³/s

¹ 1 mm d'eau par m² = 1 l
1 mm d'eau rapporté à la superficie de la Suisse = 41,3 millions de m³
1 mm d'écoulement par an provenant de la Suisse = 1,31 m³/s

Landeshydrologie und -geologie

Services hydrologique et géologique national

resultiert ein Gesamtabfluss über die Schweizer Grenze von 1296 mm (siehe Grafik 2.2).
Je nach Flussgebiet ergeben sich deutliche Unterschiede: so beträgt der Niederschlag 1070 mm im Mittelland, aber 1880 mm auf der Alpensüdseite und am Alpennordhang; der Abfluss liegt zwischen 460 mm in der Nordwestschweiz und 1450 mm auf der Alpensüdseite und im Limmatgebiet, die Gletscherreservenänderung zwischen 0 und -30 mm und die Verdunstung 313 mm im alpinen Gebiet und 600 mm in tiefelegenen Gebieten der Nordwestschweiz.
Zur zeitlichen Entwicklung: Abgesehen von einer längeren Trockenperiode in den 40er Jahren sind die Niederschlags-

Ces valeurs varient sensiblement d'une région à l'autre. Ainsi, les précipitations annuelles atteignent 1070 mm en moyenne sur le Plateau, mais 1880 mm au sud des Alpes et sur le versant nord des Alpes. L'écoulement s'inscrit entre 460 mm au nord-ouest du pays et 1450 mm au sud des Alpes et dans le bassin de la Limmat. La variation des réserves sous forme de glace est comprise entre 0 et -30 mm et l'évaporation entre 313 dans les Alpes et 600 mm dans les régions basses du nord-ouest du pays. Les éléments du bilan hydrique varient de façon moins prononcée dans le temps. Hormis une assez longue période de sécheresse dans les années quarante, les valeurs annuelles des précipitations sont restées pratiquement les

T 2.2 Schweizer Flüsse

Cours d'eau suisses

Haupt- und Nebenflüsse <i>Cours d'eau principaux, affluents</i>	Länge <i>Longueur</i> km	Messstation <i>Station de jaugeage</i>	Messperiode <i>Période</i>	Langjähriges Mittel der Abflussmenge <i>Débit moyen de la période</i> m³/s	Höchstwassermenge (Spitze) <i>Débit maximal (pointe)</i>		Grösstes langjähriges Monatsmittel <i>Moyenne mensuelle maximale de la période</i>	
						Datum <i>Date</i>		Monat <i>Mois</i>
Rhein ¹	375,0	Basel	1808–1989	1034,0	5700	Juni 1876	1532,0	Juni
		Rekingen	1904–1989	441,0	2250	Juni 1910	688,0	Juli
		Bad Ragaz	1978–1989	169,0	2145	Juli 1987	385,0	Juni
Vorderrhein	67,5	Ilanz	1962–1989	32,6	875	Juli 1987	71,7	Juni
Hinterrhein	57,3	Fürstenau	1974–1989	42,6	715	Sept. 1981	93,9	Juni
Albula	36,0	Tiefencastel ²	1926–1989	15,6	120	Aug. 1985	37,2	Juni
Landquart	42,6	Felsenbach	1926–1989	24,7	375	Juli 1975	58,4	Juni
Thur	125,0	Andelfingen	1904–1989	46,8	1100	Juni 1910	63,4	April
Töss	57,6	Neftenbach	1921–1989	7,8	270	Juni 1953	9,9	März
Glatt	36,0	Rheinsfelden	1976–1989	8,8	87	April 1986	12,1	Februar
Aare	295,0	Untersiggental, Stilli	1935–1989	560,0	2170	Nov. 1972	837,0	Juni
		Brugg	1935–1989	315,0	1150	Nov. 1972	418,0	Juni
		Bern	1935–1989	121,0	440	Juni 1973	223,0	Juni
Lütschine	27,0	Gsteig	1924–1989	18,7	180	Sept. 1948	45,2	Juli
Kander	43,5	Hondrich	1981–1989	21,5	135	Juli 1987	47,2	Juni
Simme	52,9	Oberwil	1921–1989	11,7	200	Nov. 1944	21,1	Mai
Saane/Sarine	129,0	Laupen	1949–1989	54,0	925	Nov. 1950	77,5	Juni
Sense	45,8	Thörishaus	1928–1989	8,6	340	Juli 1965	12,6	April/Mai
Orbe ³	57,0	Orbe	1973–1989	12,0	110	Févr. 1977	19,7	Avril
Broye	86,0	Payerne	1920–1989	7,8	400	Déc. 1944	11,5	Mars
Areuse	31,0	Champ du Moulin	1923–1983	12,3	160	Janv. 1955	20,3	Avril
Schüss/Suze	40,5	Sonceboz	1961–1989	4,3	55	Sept. 1987	7,4	Avril
Emme	80,1	Wiler	1922–1988	19,3	530	Sept. 1968	28,1	April
Wigger	39,7	Zofingen	1980–1989	6,3	93	Febr. 1980	8,6	Januar
Suhr	34,1	Oberkirch	1976–1989	1,3	4	Mai 1977	1,7	April
Reuss	159,0	Mellingen	1935–1989	140,0	720	Aug. 1978	253,0	Juni
Sarner Aa	9,4	Sarnen	1934–1989	10,1	53	Nov. 1944	14,5	Juni
Kleine Emme	58,3	Littau	1978–1989	16,1	535	Aug. 1984	27,7	Mai
Linth/Limmat	140,0	Zürich, Unterhard	1938–1989	96,5	560	Juni 1953	153,0	Juni
Sihl	73,1	Zürich	1938–1989	6,8	275	Aug. 1939	8,4	April
Ergolz	27,2	Liestal	1934–1989	3,7	98	Juni 1987	5,6	Februar
Birs/Birse	73,0	Münchenstein	1917–1989	15,2	330	Juni 1973	20,4	April
Rhone/Rhône ⁴	264,0	Chancy	1935–1989	340,0	1700	Nov. 1944	544,0	Juillet
		Porte du Scex	1935–1989	181,0	1050	Sept. 1948	376,0	Juillet
Vispa	40,2	Visp	1965–1989	16,8	285	Aug. 1987	34,6	Juli
Borgne	29,4	La Luetete	1926–1979	6,5	152	Août 1952	17,0	Juillet
Drance de Bagnes	43,3	Le Châble	1957–1989	2,4	44	Juillet 1987	5,7	Juin
Doubs	74,3	Ocourt	1921–1989	33,1	400	Févr. 1957	46,6	April
Allaine	28,0	Boncourt	1984–1989	3,2	...	...	5,8	Mai
Ticino ⁵	91,0	Bellinzona	1921–1989	68,3	1510,0	Sett. 1927	138,0	Giugno
Brenno	34,4	Loderio	1961–1989	4,7	415	Lug. 1987	8,4	Maggio
Moesa	43,8	Lumino	1981–1989	21,7	570	Sett. 1983	51,2	Giugno
Maggia	55,8	Bignasco ⁶	1982–1989	4,0	...	...	12,8	Maggio
Tresa	13,4	Ponte Tresa	1923–1989	24,6	195	Nov. 1951	39,2	Mai
Poschiavino ⁷	24,6	Le Prese	1931–1989	6,0	137	Lug. 1987	13,0	Giugno
Inn/En	104,0	Martina	1970–1989	54,0	485	Juli 1987	123,0	Juni

1 Bis zur schweizerisch-badischen Grenze unterhalb Basel
2 Ohne Julia
3 Landesgrenze bis Neuenburgersee
4 Bis zur Landesgrenze unterhalb Chancy
5 Bis zum Langensee
6 Mit Bavona
7 Bis zur Landesgrenze

1 Jusqu'à la frontière suisse-badoise en aval de Bâle
2 Sans la Julia
3 Frontière jusqu'au lac de Neuchâtel
4 Jusqu'à la frontière en aval de Chancy
5 Jusqu'au lac Majeur
6 Avec la Bavona
7 Jusqu'à la frontière



mengen in allen Regionen ungefähr gleich geblieben. Die Verdunstung hingegen ist im ganzen Land (mit Ausnahme des Inngebietes) seit Beginn des Jahrhunderts um etwa 13% (60 mm) gestiegen. Entsprechend ist der Abfluss zurückgegangen (um etwa 5%; der Gletscherrückgang hatte einige, teilweise kompensierende Wirkung). In der Schweiz lagern, verglichen mit dem europäischen Durchschnitt, relativ grosse Wasserreserven. Den Hauptteil bilden mit 132 km³ die natürlichen Seen. Die Reserven in Form von Eis und Firn betrugen 1980 74 km³ (1901 waren es noch ca. 97 km³), jene der künstlichen Speicherseen 4 km³.

Gewässer

Die Abteilung Landeshydrologie und -geologie des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) hat zur Aufgabe, die Gewässer der Schweiz mengen- und qualitätsmässig zu beobachten. Sie unterhält zu diesem Zweck seit 1869 ein landesweites Messnetz. Tabelle 2.2 zeigt einige wichtige Resultate der Abflussmengenmessung an schweizerischen Flüssen. Das Verhältnis von mittlerem Abfluss und Höchstwassermenge bzw. grösstem langjährigem Monatsmittel erlaubt eine Beurteilung der Veränderlichkeit der Wasserführung. Bei den Höchstwassermengen fallen vor allem die Spitzenwerte der Alpensüdseite auf. Der Monat mit dem durchschnittlich grössten Monatsmittel ist bei Flüssen mit geringem Einzugsgebiet (Glatt, Wigger, Ergolz) der Januar oder der Februar. Bei grösseren Einzugsgebieten ist es jeweils der Monat, in welchem gewöhnlich die Schneeschmelze stattfindet (d. h. je nach Höhenlage zwischen Februar und Juli). Messstellen von Flüssen mit Einzugsgebiet von mehreren Höhestufen (Basel, Brugg, Mellingen) weisen gewöhnlich im Juni das grösste Monatsmittel auf. Bei Messstellen gerade unterhalb eines grösseren Sees treten sie mit einer Verzögerung von zwei bis drei Monaten auf.

mêmes partout. En revanche, l'évaporation a augmenté de 13% environ (60 mm) depuis le début du siècle dans l'ensemble du pays, sauf dans la haute vallée de l'Inn. L'écoulement a diminué d'environ 5%, la fonte des glaciers ayant compensé en partie ces pertes d'eau. En comparaison avec la moyenne européenne, les réserves d'eau de la Suisse sont assez élevées. En 1980, les lacs naturels en contenaient la majeure partie, soit 132 km³; les glaciers et les névés 74 km³ (contre 97 km³ environ en 1901) et les lacs artificiels 4 km³.

Eaux et cours d'eau

Le Service hydrologique et géologique national de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage est chargé d'observer les eaux du pays sous l'angle de leur qualité et de leur quantité. Pour ce faire, il entretient depuis 1869 un réseau national de stations de jaugeage. Le tableau 2.2 indique quelques-uns des principaux résultats de la mesure du débit des cours d'eau suisses. Le débit moyen, le débit maximal et la moyenne mensuelle maximale de la période permettent d'évaluer les variations de débit. On remarquera les valeurs très élevées du débit maximal des cours d'eau du versant sud des Alpes. C'est en janvier et en février qu'on enregistre pour les cours d'eau au bassin de faible étendue (la Glatt, la Wigger, l'Ergolz) le débit moyen le plus élevé. Pour les cours d'eau à bassin plus étendu, c'est durant le mois de la fonte des neiges (du mois de février au mois de juillet, selon l'altitude). Quant aux cours d'eau ayant un bassin à plusieurs niveaux, c'est généralement au mois de juin comme le confirment les mesures faites aux stations de Bâle, Brugg et Mellingen. On observe un décalage de deux à trois mois aux stations situées en aval d'un grand lac.

Cavités

L'exploration et la topographie des gouffres, grottes et cavernes sont notamment effectuées par la Société suisse

T 2.3 Die längsten Höhlen der Schweiz

Les cavités les plus longues de Suisse

Höhle Caverne	Gesamtlänge ¹ Longueur totale ¹ m	Höhendifferenz ¹ Dénivellation ¹ m	Kanton Canton	Gemeinde Commune
Hölloch	151 000	876	SZ	Muotathal
Réseau der Sieben Hengste–Hohgant	120 000	1 055	BE	Eriz, Habkern, Beatenberg
Bärenschacht	18 000	–945	BE	Beatenberg
Schwyzerschacht	15 039	481	SZ	Muotathal
Schrattenhöhle	13 210	530	OW	Kerns
Beatushöhle	13 180	360	BE	Beatenberg
Grotte de Milandre	10 520	135	JU	Boncourt
Réseau du Poteux	9 000	250	VS	Saillon
Réseau des Morteys + Binocle	8 600	–556	FR	Charmey
Igluschacht	8 378	–323	SZ	Muotathal
K2, Hohgant	7 540	–640	BE	Habkern
Nidlenloch	7 500	–418	SO	Oberdorf
Windloch, Klöntal	7 100	349	GL	Glarus
A2, Loubenegg	6 720	–530	BE	Beatenberg
Selun-Höhlensystem	6 000	470	SG	Alt-St. Johann
Haglättschhöhle	5 090	204	BE	Habkern
Gouffre du Grand Cor	5 000	600	VS	Fully
Réseau du Covatannaz	4 728	103	VD	Sainte-Croix
Neuenburgerhöhle	4 720	–191	LU	Flühli
Réseau de la combe du Bryon	4 503	–646	VD	Leysin
Lauiloch	4 317	177	SZ	Muotathal
Réseau des Lagopèdes	4 162	–478	LU	Flühli
Apollohöhle	4 000	210	GR	St. Antönien
Mäanderhöhle	3 250	217	BE	Eriz
Lachenstockhöhle	3 200	200	SZ	Innerthal
Klufthöhle Hasliberg	3 022	103	BE	Hasliberg
Aqua del Pavone	2 900	–166	TI	Caveragno
Grotte de l'Orbe	2 802	75	VD	Vallorbe
Taubenloch-Höhle	2 743	152	BE	Péry
Grotte du Glacier (Naye)	2 700	184	VD	Veytaux

1 Die Erforschung der meisten Höhlen ist noch nicht abgeschlossen; die Längen- und Höhenangaben entsprechen dem Stand März 1990.

1 L'exploration de la plupart des cavernes n'est pas encore achevée; ces chiffres donnent la situation en mars 1990.

Station	H. ü. M. Altitude	Sonnenscheindauer in Std. <i>Insolation en h</i>		Niederschlagsmenge in mm <i>Précipitations en mm</i>				Temperaturen in Grad Celsius <i>Températures en degrés</i>		Anzahl Tage mit <i>Nombre de jours caractérisés par</i>			
		Total jährlich <i>annuel</i>	% ¹	Total jährlich <i>annuel</i>	% ¹	max.	Datum <i>Date</i>	Jahresmittel <i>Moyenne annuelle Celsius</i>	Abweichung in Grad ² <i>Ecart en degrés²</i>	Temperatur- minimum von <i>Température minimale de</i>	Temperaturmaximum von <i>Température maximale de</i>		
											<0°C	<0°C	≥ 25°C
Genève	420	1 903	106	551	59	30	23.02	10,8	+1,6	80	1	74	16
Lausanne ³	461	1 944	107	764	69	38	04.04	11,1	+1,6	34	0	47	4
Sion	482	2 203	110	435	76	27	04.04	9,9	+1,4	95	2	81	9
Neuchâtel	485	1 706	108	659	67	29	01.04	10,6	+1,7	56	13	56	7
Bern	565	1 878	118	762	76	34	01.04	9,1	+1,4	84	18	40	2
Basel	316	1 848	119	656	83	28	07.08	10,6	+1,6	61	5	62	9
Zürich	556	1 711	112	950	84	36	10.07	9,6	+1,7	62	19	26	1
St. Gallen	779	1 727	122	1 177	105	46	31.07	8,5	+1,7	83	26	8	0
Luzern	456	1 524	117	1 048	91	66	31.07	9,8	+1,5	71	16	38	1
Chur	555	1 848	119	565	75	31	21.08	9,8	+1,7	79	7	60	4
Davos	1 590	1 822	110	752	75	28	03.06	4,2	+1,6	187	20	0	0
Lugano	273	2 198	112	1 468	85	102	04.04	12,3	+1,0	28	0	58	1
Locarno ⁴	197	2 318	111	1 666	87	122	04.04	11,5	+0,8	91	0	80	2

1 100% = Durchschnitt der langjährigen Messreihe

2 Abweichung vom Durchschnitt der langjährigen Messreihe

3 Pully

4 Magadino

1 100% = moyenne pluriannuelle

2 Ecart par rapport à la moyenne pluriannuelle

3 Pully

4 Magadino

Meteorologische Zentralanstalt, Zürich

Institut suisse de météorologie, Zurich

Höhlen in der Schweiz

Die Erforschung und Vermessung der Höhlen wird u. a. von der Schweizerischen Gesellschaft für Höhlenforschung durchgeführt. Zurzeit sind 74 Höhlen mit einer Gesamtlänge von mehr als 1 km bekannt. 101 Höhlen weisen eine Höhendifferenz von über 150 Metern auf. In Tabelle 2.3 sind die 30 längsten Höhlen der Schweiz aufgeführt.

2.2.2 Klima

Die eindrucklichsten Komponenten des Klimas sind die Sonnenscheindauer, die Niederschlagsmenge und die Lufttemperatur. Sie sind für 1989 in Tabelle 2.4 aufgeführt. Die 13 gewählten Messstationen gehören zum automatischen Stationsnetz (ANETZ) der Schweizerischen Meteorologischen Anstalt.

Das Jahr 1989 ist das zweite aufeinanderfolgende Jahr mit einem beträchtlichen Wärmeüberschuss in den meisten Landesteilen. Am deutlichsten ist er diesmal – im Unterschied zum Vorjahr – in den Berglagen: hier betragen die Temperaturabweichungen 2 bis 2½ Grad. In den Niederungen der Alpennordseite liegen die Jahreswerte 1½ bis 2 Grad, im Tessin und im Rhonetal rund 1 Grad über der Norm. Dieser Überschuss betraf alle vier Jahreszeiten, am meisten jedoch den Winter und das Frühjahr. Bei den Niederschlagsmengen dagegen kam es in verschiedenen Gebieten zu erheblichen Defiziten. Am ausgeprägtesten war die Trockenheit in der Westschweiz, wo im Mittelland und im Jura nur 60% bis 70% der durchschnittlichen Jahresmengen gefallen sind. Auch weite Teile von Graubünden sowie Schaffhausen notierten ähnliche Defizite. Die übrigen Gebiete erhielten grösstenteils 80% bis 90% und nur vereinzelt (z. B. Alpstein) bis 100% der Norm. Schliesslich brachte das Jahr in den Bergen wie in den Niederungen mehrheitlich schönes Wetter mit überdurchschnittlicher Besonnung.

2.3 Raum und Landschaft

2.3.1 Amtliche Vermessung

Über den Stand der amtlichen Vermessung orientiert das Statistische Jahrbuch der Schweiz 1990.

Raum, Landschaft, Umwelt

de spéléologie. On connaît à l'heure actuelle 74 cavités de plus d'un km. 101 sites accusent plus de 150 m de dénivellation. Le tableau 2.3 fait état des 30 cavités les plus longues de Suisse.

2.2.2 Climat

Les éléments déterminants du climat sont l'insolation, les précipitations et la température de l'air. Ils font l'objet du tableau 2.4, qui donne les valeurs mesurées en 1989 dans 13 localités choisies dans le réseau des stations automatiques (ANETZ) de l'Institut suisse de météorologie.

Pour la deuxième année consécutive, on a enregistré en 1989 un excédent de chaleur dans la plupart des régions. C'est dans les régions de montagne – à la différence de 1988 – qu'il a été le plus prononcé, l'écart par rapport à la moyenne atteignant 2 à 2,5 degrés. Dans les régions de basse altitude situées au nord des Alpes, les valeurs annuelles étaient supérieures à la norme de 1,5 à 2 degrés et au Tessin et dans la vallée du Rhône, de 1 degré. Cet excédent de chaleur, observé à chaque saison, a toutefois été plus marqué en hiver et au printemps. Dans plusieurs régions, les précipitations sont restées nettement inférieures à la moyenne. La sécheresse a surtout sévi en Suisse romande, où le Plateau et le Jura n'ont reçu que 60 à 70% de la moyenne annuelle des précipitations. Une grande partie des Grisons et la région de Schaffhouse ont enregistré un déficit comparable. Dans le reste du pays, les précipitations ont atteint 80 à 90% du volume habituel, rares étant les endroits, comme le massif de l'Alpstein, qui en ont reçu jusqu'à 100%. Dans l'ensemble, on peut dire que le beau temps a prédominé en 1989, en montagne comme en plaine, et que l'ensoleillement a été supérieur à la moyenne.

2.3 Espace et paysage

2.3.1 La mensuration officielle

Nos lecteurs trouveront dans l'édition 1990 de l'Annuaire statistique de la Suisse des informations sur l'état des travaux de la mensuration officielle.

Espace, paysage, environnement

2.3.2 Raumplanung

Hinweise zu einigen Fragen der Raumplanung (zur Bauzonenerhebung und zum Programm «Raumbeobachtung Schweiz» des Bundesamtes für Raumplanung) enthält das Statistische Jahrbuch der Schweiz 1990.

2.3.3 Bodennutzung

Arealstatistik

Die zurzeit noch geltenden Bodennutzungsdaten beruhen auf der Arealstatistik 1972. Sie wurden hektarweise und nach der häufigsten Nutzung je Hektare erhoben (Nachführungsstand etwa 1967). Gewisse Verzerrungen waren daher unvermeidbar. Eine gesamtschweizerische Zusammenstellung der Hauptnutzungen gemäss Arealstatistik 1972 befindet sich im Statistischen Jahrbuch 1989.

Die neue Arealstatistik, die zurzeit am Bundesamt für Statistik erhoben wird, beruht auf der stichprobenweisen Auswertung von Luftbildern (1 Stichprobe pro Hektare) und kann so auch kleinflächige Nutzungen berücksichtigen. Dass sich dabei grössere Siedlungs-, Verkehrs- und Industrieflächen ergeben werden, ist deshalb nicht nur auf die reale Entwicklung seit 1972, sondern teilweise auch auf methodische Gründe zurückzuführen.

Erste gesamtschweizerische Ergebnisse der neuen Erhebung sind auf 1991 zu erwarten.

Waldflächen

Neuere Zahlen zur Waldfläche wurden im Rahmen des ersten schweizerischen Landesforstinventars in den Jahren 1982–1986 erhoben. Die Resultate für die Schweiz und die forstlichen Produktionsregionen beruhen auf einer Stichprobenerhebung im Kilometerraster; sie sind im Statistischen Jahrbuch 1990 dargestellt.

Verkehrsflächen

Nach einer im Auftrag des Bundesamtes für Raumplanung und des Dienstes für Gesamtverkehrsfragen 1988/89 durchgeführten Studie sind rund 2% der Fläche der Schweiz durch den Verkehr belegt (die Verkehrsfläche liegt dabei überproportional in den Siedlungsgebieten und auf den fruchtbaren Böden). Einige Ergebnisse dieser Studie sind in Kapitel 11.2.2 dargestellt (siehe vor allem Tabelle 11.2).

2.3.4 Natur- und Heimatschutz

Das Natur- und Heimatschutzgesetz (NHG) weist den Bundesrat an, Inventare von Objekten mit nationaler Bedeutung (Bundesinventare) aufzustellen. Mit der Aufnahme eines Objektes in ein solches Inventar wird festgehalten, dass es nationale Bedeutung besitzt und deshalb «in besonderem Masse die ungeschmälerte Erhaltung oder jedenfalls grösstmögliche Schonung verdient». Diese Aussage ist für den Bund in seinen eigenen Aktivitäten verbindlich. (Gemeint sind hier unter anderem folgende Aktivitäten: Planung, Errichtung und Veränderung von Bauten und Anlagen der Bundesverwaltung, der PTT-Betriebe sowie der Schweizerischen Bundesbahnen; dazu kommen der Nationalstrassenbau, die Erteilung von Konzessionen, Bewilligungen und die Gewährung von Beiträgen an Planungen, Werke und Anlagen.) Falls andere Interessen von ebenfalls nationaler Bedeutung vorliegen, ist eine Interessenabwägung erforderlich. Nach geltender rechtlicher Ordnung fällt die Wahrung des NHG in erster Linie in die Zuständigkeit der Kantone. Diese berücksichtigen die Inventare in ihren Richt- und Nutzungsplänen bzw. in den Vorschriften zur Nutzung des Bodens. Inventare oder Teile davon, die nicht oder noch nicht vom Bundesrat in Kraft gesetzt worden sind, dienen den Behörden als wichtige Entscheidungsgrundlagen.

2.3.2 Aménagement du territoire

L'Annuaire statistique de la Suisse de 1990 fournit des informations détaillées sur des questions ayant trait à l'aménagement du territoire (relevé des zones à bâtir et programme «Observation du territoire suisse» de l'Office fédéral de l'aménagement du territoire).

2.3.3 Utilisation du sol

Statistique de la superficie

Les données employées encore aujourd'hui ont été obtenues sur la base de la statistique de la superficie de 1972. Elles ont été relevées par hectare en fonction de l'utilisation prédominante (la dernière mise à jour des données remonte environ à 1967). Certaines imperfections dans la méthode étaient donc inévitables. L'Annuaire statistique de 1989 a donné une division du territoire selon les utilisations principales, telles qu'elles ressortent de la statistique de la superficie de 1972.

La nouvelle statistique de la superficie que l'Office fédéral de la statistique est en train d'élaborer repose sur l'interprétation par échantillonnage de photographies aériennes (1 échantillon par hectare) et peut donc également prendre en compte des unités d'utilisation de superficie restreinte. C'est en partie à cause de cette méthode, mais bien sûr aussi en raison de l'agrandissement réel observé depuis 1972, que la nouvelle statistique fera état de surfaces plus étendues pour les surfaces d'habitat et infrastructure, les surfaces de transport et les aires industrielles. Les premiers résultats disponibles pour l'ensemble de la Suisse sont prévus pour 1991.

Surface forestière

Le premier Inventaire forestier national réalisé dans les années 1982 à 1986 a fourni des données assez récentes sur la surface des forêts. Les résultats obtenus pour l'ensemble du pays et pour les régions de production forestière se fondent sur un relevé par sondage effectué selon une grille au km². Ils figurent dans l'Annuaire statistique de 1990.

Surfaces de transport

Selon une étude réalisée en 1988/89 sur mandat de l'Office fédéral de l'aménagement du territoire et du Service d'étude des transports, les surfaces de transport occupent environ 2% de la superficie de la Suisse (cette proportion est nettement plus élevée dans les zones d'habitation et dans les zones de terres fertiles). Le chapitre 11.2.2 présente quelques résultats de cette étude (voir en particulier le tableau 11.2).

2.3.4 Protection de la nature et du paysage

La loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage (LPN) charge le Conseil fédéral d'établir des inventaires d'objets d'importance nationale (inventaires fédéraux). Lorsqu'un objet est inscrit dans un tel inventaire, c'est qu'il est reconnu d'importance nationale et qu'il «mérite spécialement d'être conservé intact ou en tout cas d'être ménagé le plus possible». La Confédération est tenue de respecter cette disposition dans l'accomplissement de ses tâches. (Par tâches de la Confédération, on entend entre autres l'élaboration de projets, la construction et la modification de bâtiments et d'installations de la Confédération, de l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes et des Chemins de fer fédéraux; ce terme s'étend aussi à la construction de routes nationales, à l'octroi de concessions et d'autorisations, ainsi qu'à l'allocation de subventions pour des mesures de planification, pour des installations et des ouvrages.) Si d'autres intérêts d'importance nationale s'opposent à la conservation d'un tel objet, il faut mettre en balance ces intérêts contradictoires. Conformément aux dispositions légales en vigueur, la protection de la nature et du patrimoine incombe avant tout aux cantons; ces derniers tiennent compte des inventaires fédéraux lorsqu'ils élaborent leurs plans directeurs et leurs plans d'affectation, ou qu'ils édictent des prescriptions sur

Im Statistischen Jahrbuch der Schweiz 1989 findet sich eine kurze Zusammenstellung der verschiedenen Inventare des Natur- und Heimatschutzes sowie eine ausführlichere Beschreibung des Hochmoorinventars. Im Jahrbuch 1990 wird das Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN) und das Inventar historischer Verkehrswege (IVS) vorgestellt. Das vorliegende Jahrbuch bringt einen kurzen Abriss zum Inventar der schützenswerten Ortsbilder und zum Inventar der Auengebiete.

Inventar der schützenswerten Ortsbilder der Schweiz (ISOS)

Das ISOS soll eine Übersicht aller schützenswerten Dausiedlungen der Schweiz vermitteln und vergleichbare Ortsbildaufnahmen erbringen, die mit den bestehenden Inventaren der eidgenössischen und kantonalen Denkmalpflegestellen koordiniert werden. Weil sich die kantonalen und kommunalen Denkmalpflege- und Planungsstellen meist ausgiebig mit den grossen Städten befassen, werden diese nicht vordringlich behandelt. Etwa 7000 Ortsbilder müssen in den 3029 Gemeinden aufgenommen werden. Erfasst werden baulich zusammengehörige Bereiche, die als Teilstück einer Ortschaft bestimmt werden können. Diese sogenannten Ortsbildteile müssen u. a. aus derselben Epoche stammen und räumlich als Ganzheit wirken.

Die Bebauungen werden nicht nach Alter und Entstehungszeit qualifiziert. Deshalb werden z. B. mittelalterliche Häuserzeilen nicht zwangsläufig höher bewertet als solche aus dem 19. Jahrhundert. Als wichtiger Wert betrachtet wird der Ortsbildteil, der seine eigene Entstehungszeit, Funktion und Bedeutung gültig illustriert.

Zurzeit erstreckt sich das Bundesinventar über 13 Kantone (ZH, LU, UR, SZ, OW, GL, SO, SH, AI, AG, TG, NE, GE). In zwei weiteren Kantonen (BE, GR) ist es noch unvollständig.

Inventar der Auengebiete von nationaler Bedeutung

Zu den Objekten mit nationaler Bedeutung gehören auch Auen. Noch bis Ende September 1989 war das Aueninventar mit entsprechenden Verordnungen bei den Kantonen und interessierten Verbänden in Vernehmlassung.

Auen sind jene Bereiche von Bächen, Flüssen, Strömen und teils von Seen, die periodisch oder episodisch von Wasser überflutet werden, in denen zudem das Grundwasser stark schwankt und zeitweise die Wurzeln der Pflanzen erreicht.

Auen sind nicht nur bach- und flussbegleitende Fluren, Gehölze und Wälder. Sie sind ganz aussergewöhnliche Ökosysteme mit einer spezialisierten Vegetation, in der zahlreiche Pflanzengesellschaften auf kleinstem Raum leben. Auen sind wichtige «Träger» eines erfolgreichen Artenschutzes. In ihrem Bereich kommen über 550 Pflanzenarten regelmässig vor. Etwa die Hälfte der Schweizer Flora müsste genannt werden, wenn man alle im Auenbereich auch sporadisch gedeihenden Pflanzenarten berücksichtigen wollte. Für Tier- und Pflanzenarten sind die Auen wichtige Verbindungswege und Überlebensstandorte. Sie nehmen mit zunehmender Ausweitung und Übernutzung der Kulturlandschaft als Zufluchtsorte an Bedeutung zu. Zudem sind sie wichtig für die Grundwasserbildung.

Der Mensch hat mit seinen Aktivitäten die ursprünglichen Auengebiete auf ein Zehntel reduziert. Heute umfassen die 165 Objekte des Inventars nur noch eine Fläche von 10 240 Hektaren oder 0,25% der Landesfläche. Rund 64% der Objekte sind kleiner als 50 Hektaren, 30% sind zwischen 50 und 200 Hektaren und nur 10 Objekte (6%) sind grösser als 200 Hektaren.

l'utilisation du sol. Les inventaires ou parties d'inventaires qui n'ont pas encore été décrétés par le Conseil fédéral constituent pour les autorités des bases de décision importantes.

L'Annuaire statistique de la Suisse de 1989 donnait une brève récapitulation des divers inventaires de la protection de la nature et du paysage et une description plus détaillée de l'inventaire des hauts-marais. L'édition 1990 de l'Annuaire présentait l'inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale (IFP), ainsi que l'inventaire des voies de communication historiques. La présente édition commente brièvement l'inventaire des sites construits à protéger et l'inventaire des zones alluviales.

Inventaire des sites construits à protéger en Suisse (ISOS)

L'ISOS vise à fournir une vue d'ensemble des zones habitées en permanence qui valent la peine d'être protégées. Son objet est d'établir des relevés de sites construits, comparables entre eux et susceptibles d'être coordonnés avec les inventaires existants des services des monuments historiques fédéraux et cantonaux. Les grandes villes ont été provisoirement exclues de l'inventaire, car elles font déjà l'objet d'une attention particulière de la part des services cantonaux et communaux responsables de l'aménagement du territoire et des monuments historiques. L'inventaire porte sur quelque 7000 sites répartis dans 3029 communes. La méthode d'inventaire consiste à déterminer des aires cohérentes du point de vue architectural et susceptibles d'être considérées comme éléments constitutifs d'une localité. Ces composantes du site construit doivent entre autres appartenir à la même époque et former une entité spatiale.

Les sites construits ne sont pas inventoriés en fonction de leur ancienneté ni de l'époque de leur construction. C'est pourquoi, des fronts de rue médiévaux ne présentent par exemple pas forcément plus de valeur que des rangées d'habitations de XIX^e siècle. Est considérée comme importante toute composante du site qui illustre valablement aussi bien l'époque de sa formation que sa fonction et sa signification dans l'ensemble.

L'inventaire fédéral s'étend pour l'heure à 13 cantons (ZH, LU, UR, SZ, OW, GL, SO, SH, AI, AG, TG, NE, GE). Dans les cantons de Berne et des Grisons, il est encore incomplet.

Inventaire des zones alluviales

Les zones alluviales figurent également au nombre des objets reconnus d'importance nationale. L'inventaire des zones alluviales et les ordonnances s'y rapportant ont fait l'objet d'une procédure de consultation jusqu'à la fin de septembre 1989 auprès des cantons et des associations intéressées.

Les zones alluviales sont les zones bordant des ruisseaux, rivières, fleuves ou lacs, qui sont périodiquement ou épisodiquement inondées et dans lesquelles le niveau de la nappe phréatique atteint, par moment, les racines des plantes et fluctue fortement le reste du temps.

Les zones alluviales ne sont pas seulement des champs, des bosquets ou des forêts bordant des ruisseaux ou des rivières; ce sont également des écosystèmes tout à fait particuliers, à la végétation spécifique. Innombrables sont les associations végétales que l'on rencontre sur de très petites surfaces.

Les zones alluviales sont un vecteur important de la protection des espèces. On trouve régulièrement plus de 550 espèces végétales dans ces zones. Si l'on voulait prendre en considération toutes les espèces végétales croissant dans ce milieu, même celles qui apparaissent sporadiquement, il faudrait nommer près de la moitié de la flore suisse. Les zones alluviales constituent des lieux de survie et de passage privilégiés pour nombre d'espèces animales et végétales. L'extension et la surexploitation des paysages façonnés par l'homme font de ces lieux des refuges dont l'importance ira grandissant. Les zones alluviales jouent en outre un rôle important pour l'alimentation de la nappe phréatique.

Gefährdet werden Auengebiete vor allem durch Pflanzungen standortfremder Baumarten im Auenbereich sowie durch bauliche Veränderungen (Eindämmung, Begradigung, Ausbaggerung, Schwellen, Deponien, Strassenbau, Meliorationen), durch Erholungs- und Schifffahrtsbetrieb und durch die Veränderung des Wasserhaushaltes (vor allem durch Wasserkraftnutzung). Gestörte Auenbedingungen zeigen sich u. a. in einer Verunkrautung, welche bereits bei 57% der Objekte nachweisbar ist.

Avec ses activités multiples, l'homme a réduit les zones alluviales au dixième de leur superficie originelle. Les 165 objets de l'inventaire ne représentent plus que 10 240 hectares, soit 0,25% de la superficie de la Suisse. 64% de ces objets occupent moins de 50 hectares, 30% s'étendent sur 50 à 200 hectares et seuls 10 objets (6%) ont une superficie de plus de 200 hectares.

Ce sont surtout les plantations de feuillus et de résineux étrangers au milieu qui constituent une menace pour les zones alluviales, ainsi que les travaux de toute sorte (endiguements, rectifications, dragages, seuils, dépôts d'ordures, de graviers et de matériaux de démolition, construction de routes, améliorations foncières), les installations de loisirs, la navigation et toute modification du débit de l'eau dans ces zones (principalement par l'utilisation de l'énergie hydraulique). La détérioration des zones alluviales se traduit par un enherbement, qui affecte déjà 57% d'entre elles.

2.3.5 Naturgefahren

Unwetterschäden 1989

1989 wird als ein schadenarmes Jahr in die Geschichte eingehen. Als einzige Schäden ernsthafterer Natur sind diejenigen von Grindelwald (BE) und Sevelen (SG) zu nennen. Die Sachschäden im Jahre 1989 belaufen sich auf schätzungsweise 10 bis 12 Millionen Franken; dies ist die niedrigste Schadenbilanz der letzten 18 Jahre.

Diese Angaben beruhen auf der Arbeit der Abteilung Forstliche Hydrologie an der Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL; vormals EAFV), die seit 1972 systematisch Meldungen über Unwetterschäden sammelt und die Hochwasser- und Rutschungsschäden des laufenden Jahres aufzeichnet, analysiert und klassiert. Die Berechnung der jährlichen Schadensumme erfolgt auf Grund der Angaben von Versicherungen, Schadenexper-

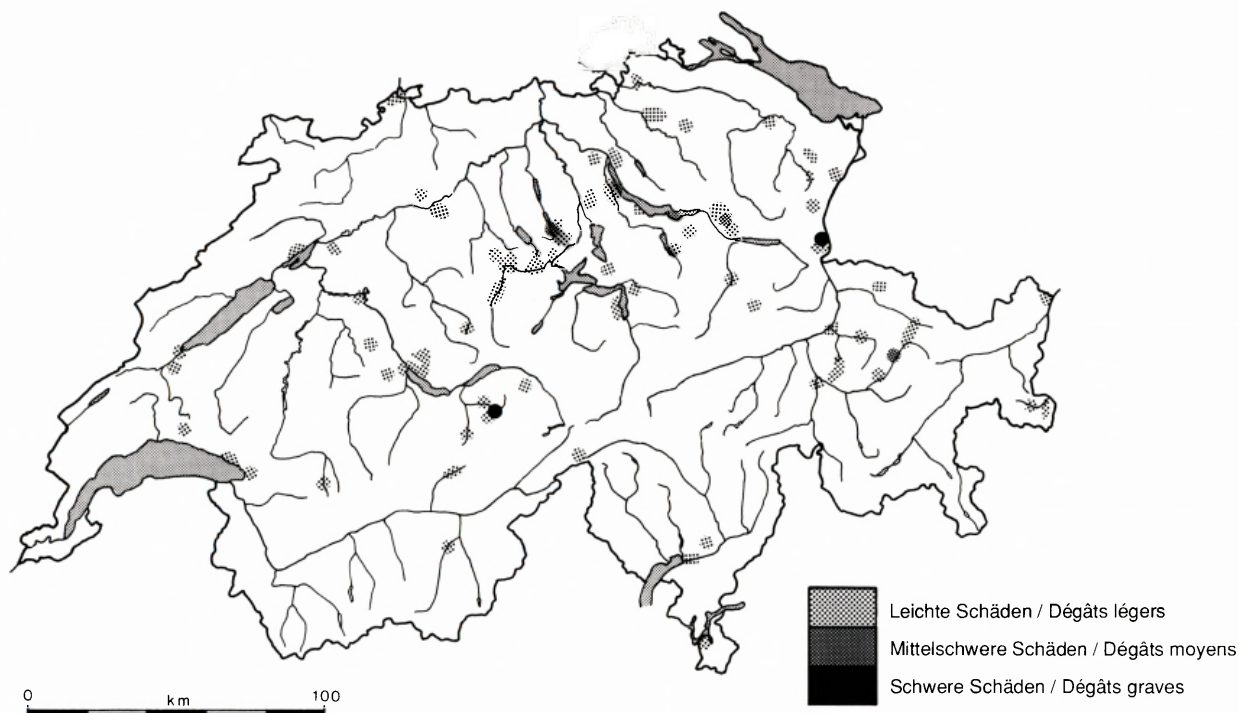
2.3.5 Catastrophes naturelles

Intempéries

L'année 1989 ne restera pas dans l'histoire comme une année de fortes intempéries. On retiendra seulement, au nombre des dégâts sérieux, ceux causés à Grindelwald (BE) et à Sevelen (SG). On a estimé que les dégâts matériels ont atteint en 1989 entre 10 et 12 millions de francs. Il s'agit du montant le plus faible enregistré au cours des dix-huit dernières années.

Ces informations ont été réunies par la section «Hydrologie forestière» de l'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP, anciennement IFRF) qui, chaque année depuis 1972, collecte systématiquement, classe et analyse les déclarations de sinistres dus aux intempéries et de dégâts causés par les crues et les glissements de terrain. Le calcul du montant annuel des dom-

G2.3 Unwetterschäden 1989
Intempéries en 1989



Eidgenössische Forschungs-
anstalt für Wald, Schnee und Landschaft

Institut fédéral de recherches
sur la forêt, la neige et le paysage

ten, Krisenstäben, halbamtlichen und amtlichen Stellen aus Gemeinden, Kantonen, Bund u. a. m.; sie gibt die unmittelbaren Sachschäden grössenordnungsmässig wieder. Die Analyse umfasst naturgegebene Schäden als Folge von starken Gewittern, lang andauernden Regenfällen und extremen Schneeschmelzen mit Regen. Nicht berücksichtigt sind Schäden als Folge von Lawinen, Schneedruck, Fels- und Bergstürzen, Blitzschlägen, Hagel, Sturmwind u. a. m. Grafik 2.3 stellt die räumliche Verteilung und die Intensität der Schäden dar.

Unwetterchronik

Das umfassende Chronikmaterial über Unwetterereignisse, welches sich im Laufe der Jahre bei der WSL sammelte, wurde zu einem Bericht aufgearbeitet, der Ende 1990 unter dem Titel «Chronik der Unwetterschäden in der Schweiz seit dem 6. Jahrhundert» erscheinen soll. Dieser Bericht gibt Auskunft über 2256 Unwetterereignisse in der Zeitspanne von 563 bis 1988. Nach der Studie sollen sich Häufungen von schweren Katastrophenunwettern speziell im 16. und im 19. Jahrhundert sowie in neuester Zeit ereignet haben.

Lawinen

Statistisch einigermaßen verlässliche Zahlen über Lawenschäden im Gebiet der Schweizer Alpen existieren erst seit Beginn der Erhebungen des Eidg. Institutes für Schnee- und Lawinenforschung Weissfluhjoch/Davos im Jahre 1936. Die Angaben beruhen auf Berichten von kantonalen Forst- und Tiefbauämtern, der Polizei, von Air-Glaciers, Rettungsdiensten und Augenzeugen. Im Winter 1988/89 sind 150 Schadenfälle mit 16 Todesopfern und 17 Verletzten registriert worden. (Zahlen für die Jahre seit 1940 siehe Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1990; hier findet sich auch eine Tabelle mit historisch überlieferten Lawinenkatastrophen seit dem 15. Jahrhundert.)

2.4 Umwelt

2.4.1 Wasser

Detaillierte Angaben über den Wasserverbrauch der Schweiz im internationalen Vergleich und die Entwicklung des Trinkwasserverbrauchs finden sich im Statistischen Jahrbuch der Schweiz 1990. Im folgenden wird die Gewinnung, die Aufbereitung und der Verbrauch von Trinkwasser etwas ausführlicher behandelt. 1988 stammten 43% des Trinkwassers aus Quell-, 39% aus Grund- und 18% aus Seewasser. Dabei mussten 38% des Rohwassers nicht aufbereitet werden. Der Anteil an Seewasser ist besonders bei grösseren Wasserversorgungen bedeutend höher als im gesamtschweizerischen Mittel; wo über 50 000 Einwohner versorgt werden, liegt er bei rund 50% (siehe Grafik 2.4).

mages se fonde sur les indications fournies par les compagnies d'assurances, les experts en sinistres, les états-majors de crise, les services officiels ou semi-officiels des communes, des cantons et de la Confédération; il donne l'ordre de grandeur des dégâts matériels directement causés par les intempéries. L'analyse porte sur les dégâts provoqués par des orages violents, par des pluies continues et par les importantes fontes des neiges accompagnées de pluies. Elle ne tient pas compte par contre des dégâts dus par exemple aux avalanches, à la pression de la neige, à des chutes de rochers, à la foudre, à la grêle et aux rafales de vent.

Le graphique 2.3 présente la distribution géographique des dommages, ventilés selon leur gravité.

Chronique des intempéries

La masse d'informations que le FNP a rassemblées au fil des ans sur les intempéries a fait l'objet d'un rapport, qui paraîtra vers la fin de l'année 1990 sous le titre «Chronik der Unwetterschäden in der Schweiz seit dem 6. Jahrhundert» (Chronique des intempéries survenues en Suisse depuis le VI^e siècle). Cette publication donnera des renseignements sur 2256 catastrophes naturelles survenues de 563 à 1988. Il ressort de cette étude que les catastrophes graves se sont accumulées au XVI^e et au XIX^e siècles, ainsi qu'au cours des dernières décennies.

Avalanches

On ne dispose de statistiques à peu près fiables sur les dégâts dus à des avalanches dans les Alpes suisses que depuis 1936, année où l'Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches au Weissfluhjoch/Davos a entrepris ses relevés. Les informations proviennent de sources diverses: services cantonaux des forêts et des travaux publics, police, Air-glaciers, Garde aérienne suisse de sauvetage, services de sauvetage et témoins oculaires. Durant l'hiver 1988/89, on a enregistré 150 avalanches, qui ont causé la mort de 16 personnes et en ont blessé 17 autres. (Consulter l'Annuaire statistique de la Suisse de 1990 pour avoir les chiffres depuis 1940; l'édition de 1990 récapitule aussi dans un tableau les avalanches attestées historiquement depuis le XV^e siècle.)

2.4 Environnement

2.4.1 Eau

Dans l'édition précédente de l'Annuaire, nous avons fourni des informations détaillées sur la consommation d'eau en Suisse en comparaison avec d'autres pays et sur l'évolution de la consommation d'eau potable. Cette année, nous allons étudier de plus près le captage, le traitement et la consommation d'eau potable. En 1988, 43% de l'eau potable provenait des sources, 39% des eaux souterraines et 18% des lacs. Cette même année, 38% de l'eau brute n'a pas eu besoin d'être traitée. On note que la proportion d'eau brute en provenance des lacs est considérablement plus élevée que la moyenne suisse lorsque l'approvisionnement est important. A titre d'exemple, lorsque plus de 50 000 habitants sont alimentés en eau, cette proportion atteint près de 50% (voir le graphique 2.4).

T 2.5 Wasserverbrauch pro Einwohner in der Schweiz

Consommation d'eau par habitant en Suisse

	1987	1988	
Verbrauch in Litern pro Einwohner und Tag			Consommation en litres par habitant et par jour
Mittlerer Verbrauch	477	471	Consommation moyenne
Maximaler Verbrauch	674	689	Consommation maximale
Mittlerer Verbrauch der Haushalte (exkl. Gewerbe)	270	261	Consommation moyenne des ménages (à l'exclusion des entreprises)
Mittlere Betriebskosten pro m ³ in Rappen	75	77	Frais moyens d'exploitation par m ³ en centimes
Investitionen pro Einwohner in Franken	66	72	Investissements par habitant en francs

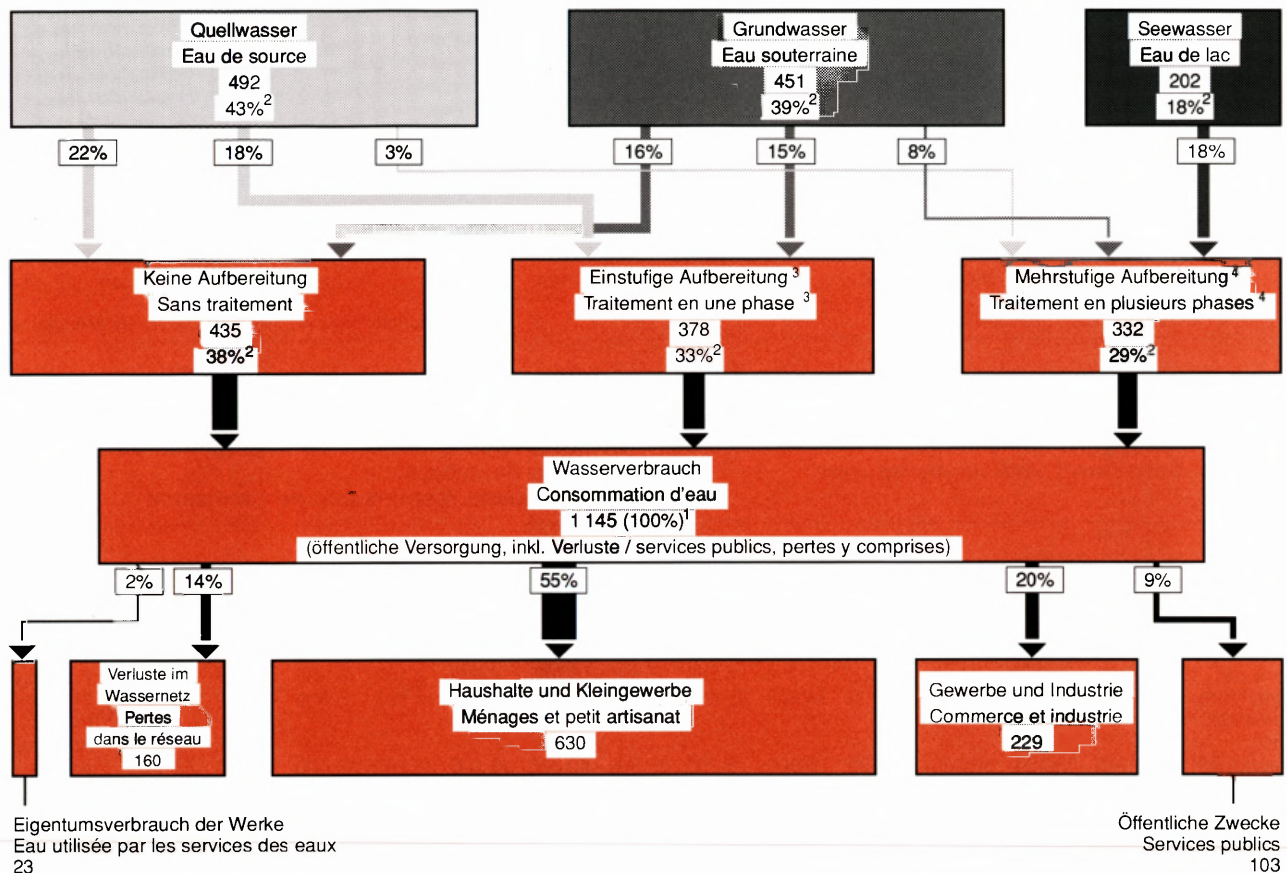
Schweiz. Verein des Gas- und Wasserfaches

Société suisse de l'industrie du gaz et des eaux



G2.4 Gewinnung, Aufbereitung und Verbrauch von Trinkwasser 1988 (in Millionen m³) Captage, traitement et consommation de l'eau potable en 1988 (en millions de m³)

Wassergewinnung total / Captage d'eau au total: 1 145¹



Eigentumsverbrauch der Werke
Eau utilisée par les services des eaux
23

¹ Hochrechnung nach SVGW aus den Angaben von 250 Wasserwerken, die 54% der Bevölkerung versorgen.
Exploitation de la SIGIE à partir des données de 250 centres qui alimentent 54% de la population

² Die Aufteilung der Wassermengen beruht auf Angaben von 13 Kantonen, in denen 43% der Bevölkerung wohnen.
Cette répartition se fonde sur les données de 13 cantons où vivent 43% de la population

³ Desinfektion und/oder Entsäuerung (gilt nicht als eigene Stufe)
Désinfection et/ou neutralisation (n'est pas une phase du traitement)

⁴ - Voroxidation, Oxidation: Chlor, Chloroxid, Javelle, Ozone, Permanganat, Sauerstoff
- Flockung, Filtration: Schnellfilter, Langsamfilter, Aktivkohlefilter
- Desinfektion, Neutralisation
- Préoxydation et oxydation: chlore, oxyde de chlore, eau de Javel, ozone, permanganate, oxygène
- Floculation et filtration: filtres rapides, filtres lents et filtres à carbon actif
- désinfection et neutralisation

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

2.4.2 Luft

Emissionen

Die Emission ist der Schadstoffausstoss an der Quelle. Grafik 2.5 zeigt die Entwicklung der drei Hauptschadstoffe Kohlenwasserstoff, Schwefeldioxid und Stickoxid seit 1950. Für die Prognosen wurden ausschliesslich diejenigen Luftreinhaltevorschriften berücksichtigt, welche vom Bundesrat bis heute rechtsverbindlich festgelegt oder zumindest konkret eingeleitet worden sind. In Tabelle 2.6 wird die Entwicklung getrennt nach den drei Quellengruppen (Verkehr, Haushalte, Industrie und Gewerbe) dargestellt.

Immissionen

Die auf den Menschen und seine Umwelt einwirkenden Schadstoffkonzentrationen bezeichnet man als Immissionen. Die in der Tabelle 2.7 angegebenen Werte resultieren aus Messungen des Nationalen Beobachtungsnetzes für Luftfremdstoffe (NABEL) und sind als Jahresmittelwerte angegeben. Die Auswahl der NABEL-Standorte orientierte sich an durchschnittlichen und typischen Belastungssituationen (Stadtzentrum, Agglomeration, Stadtrand, ländlich, hochalpin). Sehr stark belastete Standorte (z. B. Strassen-

2.4.2 Air

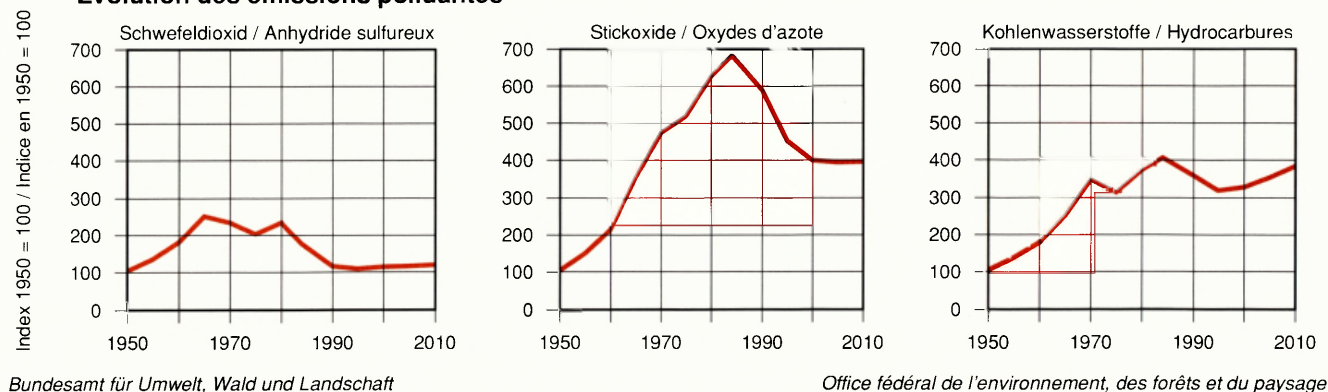
Emissions

L'émission est la quantité de polluant produite, mesurée à la source. Le graphique 2.5 met en évidence l'évolution, depuis 1950, des émissions des trois principaux polluants de l'air que sont les hydrocarbures, l'anhydride sulfureux et l'oxyde d'azote. Les prévisions se fondent uniquement sur les dispositions du Conseil fédéral sur la protection de l'air, actuellement en vigueur ou du moins dont l'application est en bonne voie. Dans le tableau 2.6, les émissions sont réparties selon les trois grands groupes qui en sont responsables (transports, ménages, industrie et artisanat).

Immissions

Le terme d'immissions désigne les concentrations de polluants dont les effets se répercutent sur l'homme et sur l'environnement. Le tableau 2.7 contient les résultats (exprimés en moyenne annuelle) des mesures effectuées par les stations du réseau NABEL (Nationales Beobachtungsnetz für Luftfremdstoffe, soit Réseau national d'observation des polluants atmosphériques). Les emplacements de ces stations de mesure ont été choisis de manière à illustrer des situations typiques, où les nui-

G2.5 Entwicklung der Schadstoffemissionen Evolution des émissions polluantes



T 2.6 Entwicklung der Emissionen nach Schadstoff und Quellengruppe

Evolution des émissions de substances polluantes, par type de substance et par groupe responsable de l'émission

	In Tonnen <i>En tonnes</i>													
	1950	1955	1960	1965	1970	1975	1980	1984	1990	1995	2000	2005	2010	
Schwefel- dioxid	54 400	72 400	97 100	135 400	125 600	109 400	126 300	95 300	62 600	57 700	60 500	62 100	63 800	Anhydride sulfureux
Verkehr	1 500	2 000	2 800	4 500	4 300	4 500	5 900	5 500	4 600	5 100	5 500	5 900	6 200	Transports
Haushalte	25 000	31 000	34 000	39 500	34 400	26 600	31 600	23 400	14 600	14 600	15 600	15 800	16 100	Ménages
Industrie und Gewerbe ¹	27 700	39 400	60 300	91 400	86 900	78 300	88 800	66 400	43 400	38 000	39 400	40 400	41 500	Industrie artisanat et commerce ¹
Stick- oxid	31 400	46 200	67 200	110 300	184 500	162 300	195 800	214 300	183 800	140 900	124 600	122 900	123 700	Protoxyde d'azote
Verkehr	9 600	17 600	32 600	59 400	88 600	108 700	137 700	157 800	124 800	83 500	64 000	60 000	58 500	Transports
Haushalte	4 200	4 800	5 300	6 900	8 000	7 700	8 600	8 500	9 100	9 400	10 100	10 400	10 600	Ménages
Industrie und Gewerbe ¹	17 600	23 800	29 300	44 000	51 900	45 900	49 500	48 000	49 900	48 000	50 500	52 500	54 600	Industrie artisanat et commerce ¹
Kohlenwasser- stoff	83 800	113 100	146 900	207 700	287 900	261 000	311 100	339 300	297 000	264 400	272 500	294 100	318 500	Hydro- carbures
Verkehr	12 200	23 700	37 000	58 600	80 600	86 300	91 900	90 300	64 000	38 200	30 000	30 200	30 500	Transports
Haushalte	28 900	29 900	30 100	36 100	37 200	29 200	37 100	42 500	44 300	48 600	53 200	58 100	63 400	Ménages
Industrie und Gewerbe ¹	42 700	59 500	79 800	113 000	170 100	145 500	182 100	206 500	188 700	177 600	189 300	205 800	224 600	Industrie artisanat et commerce ¹
Blei	410	620	960	1 400	1 800	1 500	1 500	680	440	260	160	170	190	Plomb
Verkehr	200	340	590	990	1 200	1 100	1 100	510	290	130	20	21	22	Transports
Haushalte	22	26	26	21	15	7	6	5	4	4	4	4	4	Ménages
Industrie und Gewerbe ¹	190	240	340	400	560	350	390	170	150	130	140	150	160	Industrie artisanat et commerce ¹
1 Inkl. Landwirtschaft								1 Y compris l'agriculture						
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft								Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage						

schluchten) sind deshalb bisher nicht berücksichtigt. Solche Standorte werden bei der Erweiterung des Messnetzes, die Ende 1990 abgeschlossen sein wird, mit einbezogen werden.

Zur Beurteilung der Luftqualität sind die gemessenen Schadstoffkonzentrationen mit den Immissionsgrenzwerten der am 1. 3. 1986 in Kraft getretenen Luftreinhalteverordnung zu vergleichen. Die Kriterien für die Festlegung der Immissionsgrenzwerte sind laut dem am 1. 1. 1985 in Kraft getretenen Umweltschutzgesetz ausschliesslich die Schutzbedürfnisse des Menschen und seiner Umwelt. Ausdrücklich werden dabei auch die Wirkungen der Immissionen auf Personen mit erhöhter Empfindlichkeit, wie etwa Kinder, Kranke, Betagte und Schwangere, berücksichtigt.

sances correspondent à la moyenne (centre-ville, agglomération, banlieue, région rurale, région alpine): c'est pourquoi les lieux très fortement exposés aux nuisances (rues encaissées p. ex.) ont été écartés. Mais ils seront intégrés au NABEL vers la fin de 1990, lorsque l'extension du réseau de mesure sera achevée.

Pour juger de la qualité de l'air, il faut comparer les concentrations mesurées aux valeurs limites qui figurent dans l'ordonnance sur la protection de l'air en vigueur depuis le 1. 3. 1986. La loi fédérale sur la protection de l'environnement (en vigueur depuis le 1. 1. 1985) dispose que les valeurs limites sont fixées selon le seul critère du besoin de protection de l'homme et de son environnement. La loi prévoit en outre une prise en compte de l'effet des immissions sur des personnes particulièrement sensibles telles

Es sind zwei Arten von Immissionsgrenzwerten zu unterscheiden. Die Kurzzeitgrenzwerte, wie z. B. Stundenmittelwerte oder Tagesmittelwerte, beziehen sich auf die akute Belastung. Sie tragen den ausgeprägten zeitlichen Konzentrationsänderungen und den Einwirkungen von kurzzeitigen Spitzenbelastungen Rechnung. Die Langzeitgrenzwerte (Jahresmittelwerte) dienen dagegen zur Verhütung von chronischen Schäden. Eine Auswahl von Immissionsgrenzwerten der Luftreinhalteverordnung ist der Tabelle 2.8 zu entnehmen.

Die in der Tabelle 2.7 zusammengestellten Messresultate bestätigen klar, dass die Luftverschmutzung durch primäre Schadstoffe wie Schwefeldioxid (SO₂) und Stickstoffdioxid (NO₂) in den Städten und Agglomerationen hoch ist und ein Mehrfaches der Konzentrationen in den ländlichen Gebieten beträgt. Die Immissionsgrenzwerte für SO₂ und NO₂ sind in den Städten erreicht oder teilweise erheblich überschritten. Die Ozonbelastung in den Städten ist demgegenüber niedriger als im Stadtumland und in den ländlichen Gebieten. Das Ozon und andere aggressive Photo-

que les enfants, les malades, les personnes âgées et les femmes enceintes.

Il existe deux types de valeurs limites d'immissions: les premières, telles que la moyenne horaire et la moyenne journalière, sont fixées à brève échéance, concernent une charge polluante aiguë et prennent en compte les variations importantes de la concentration d'un polluant dans un laps de temps donné et les effets des pollutions de pointe de brève durée. Les valeurs limites à longue échéance (la moyenne annuelle p. ex.), elles, sont utiles pour prévenir des dommages chroniques. Le tableau 2.8 énumère un certain nombre de valeurs limites mentionnées dans l'ordonnance sur la protection de l'air.

Le tableau 2.7 ne laisse aucun doute: la pollution de l'air due aux polluants primaires comme l'anhydride sulfureux (SO₂) et le dioxyde d'azote (NO₂) est particulièrement élevée dans les villes et les agglomérations, la concentration de ces substances y étant un multiple de celle qui est mesurée dans des régions rurales. Les valeurs limites fixées pour le SO₂ et le NO₂ sont atteintes, et parfois même lar-

T 2.7 Immissionen in unterschiedlich belasteten Gebieten (Jahresmittelwerte), 1989

Les différences régionales de la pollution (moyennes annuelles), en 1989

Region	Immissionskonzentration <i>Concentrations des immissions</i>				Région
	Schwefeldioxid <i>Anhydride sulfureux</i>	Stickstoffdioxid <i>Dioxyde d'azote</i>	Ozon <i>Ozone</i>	Anzahl Überschreitungen des 1-h-Mittelwertes von Ozon <i>Nombre de fois où la concentration d'ozone a dépassé la moyenne horaire</i>	
	(γg/m³)SO ₂	(γg/m³) NO ₂	(γg/m³) O ₃		
Alpine Gebiete ¹	1– 3	1– 3	60–80	– 20	Alpes ¹
Ländliche Gebiete	6–12	20–30	40–70	110–1720	Régions rurales
Agglomerationen	25–40	30–50	30–50	130–1180	Agglomérations
Stadtzentren	30–60	50–90	20–40	2– 500	Centres-villes
1 über 2000 m. ü. M.			1 au-dessus de 2000 m		
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft			Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage		

T 2.8 Immissionsgrenzwerte:
Auswahl aus der Luftreinhalte-Verordnung

Valeurs limites d'immission:
Extrait de l'ordonnance sur la protection de l'air

Schadstoff <i>Substance polluante</i>	Immissionsgrenzwert <i>Valeur limite d'immission</i>	Statistische Definition <i>Définition statistique</i>
Schwefeldioxid (SO ₂) Anhydride sulfureux	30 γg/m³	Jahresmittelwert (arithmetischer Mittelwert)
	100 γg/m³	Moyenne annuelle (moyenne arithmétique)
	100 γg/m³	95% der ½h-Mittelwerte eines Jahres < /= 100 γg/m³ 95% des moy. semi-horaires d'une année < /= 100 γg/m³ 24h-Mittelwert; darf höchstens einmal pro Jahr überschritten werden Moyenne par 24h; ne doit en aucun cas être dépassée plus d'une fois par année
Stickstoffdioxid (NO ₂) Dioxyde d'azote	30 γg/m³	Jahresmittelwert (arithmetischer Mittelwert)
	100 γg/m³	Moyenne annuelle (moyenne arithmétique)
	80 γg/m³	95% der ½h-Mittelwerte eines Jahres < /= 100 γg/m³ 95% des moy. semi-horaires d'une année < /= 100 γg/m³ 24h-Mittelwert; darf höchstens einmal pro Jahr überschritten werden Moyenne par 24h; ne doit en aucun cas être dépassée plus d'une fois par année
Kohlenmonoxid (CO) Monoxyde de carbone	8 mg/m³	24h-Mittelwert; darf höchstens einmal pro Jahr überschritten werden Moyenne par 24h; ne doit en aucun cas être dépassée plus d'une fois par année
Ozon (O ₃) Ozone	100 γg/m³	98% der ½h-Mittelwerte eines Monats < /= 100 γg/m³
	120 γg/m³	98% des moy. semi-horaires d'un mois < /= 100 γg/m³ 1h-Mittelwert; darf höchstens einmal pro Jahr überschritten werden Moyenne horaire; ne doit en aucun cas être dépassée plus d'une fois par année

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

oxidantien sind sekundäre Schadstoffe, die sich erst während der Verfrachtung mit dem Wind innerhalb von einigen Stunden aus den Vorläufersubstanzen (Stickoxide und Kohlenwasserstoffe) bilden. Aus diesem Grund treten die höchsten Ozonbelastungen häufig erst in einiger Entfernung von den Hauptquellgebieten der Vorläufersubstanzen auf.

Die Immissionsbelastungen der einzelnen Messorte können u. a. auf Grund meteorologischer Einflüsse von Jahr zu Jahr schwanken, so dass aus kleinen Veränderungen von einzelnen Jahreswerten nicht unbedingt auf eine gesicherte Zu- oder Abnahme der Belastung geschlossen werden kann. Zuverlässige Aussagen über die Entwicklung der Immissionssituation können dann gemacht werden, wenn bei einer einzelnen Messstation langjährige Messreihen vorliegen oder wenn sich gleichgerichtete Veränderungen an mehreren Messstationen zeigen.

2.4.3 Klimaaktive Spurengase (Treibhauseffekt)

Unsere Erde wird durch die Sonnenstrahlung erwärmt. Diese Wärme gibt sie in Form von Infrarotstrahlung wieder an die Atmosphäre ab. Dort nehmen sogenannte Treibhausgase einen Teil dieser Energie auf; die Atmosphäre erwärmt sich. Dieser Vorgang läuft bereits mit Stoffen ab, die natürlicherweise in der Atmosphäre vorhanden sind. Ihm ist zu verdanken, dass die Erde überhaupt bewohnbar ist, denn ohne diesen Effekt wäre es auf diesem Planeten um 30 Grad Celsius kälter. Seit Beginn der Industrialisierung nimmt jedoch die Konzentration von Treibhausgasen durch die Aktivität des Menschen immer rascher zu. Die Folge wird ein Temperaturanstieg auf der Erdoberfläche sein. Tabelle 2.9 zeigt, welchen Anteil die verschiedenen Treibhausgase global an der zu erwartenden Erwärmung haben.

Im Zusammenhang mit der Erwärmung ist auch mit Veränderungen im Druck- und Zirkulationssystem sowie in der Niederschlagsverteilung zu rechnen. Dies wirkt sich regional und jahreszeitlich ganz unterschiedlich auf die verschiedenen Ökosysteme aus und beeinträchtigt so z. B. auch Wasservorräte und Nahrungsmittelproduktion, also die Lebensgrundlagen überhaupt.

Für das Alpenland Schweiz dürften klimatische Änderungen gravierende Folgen haben, weil die alpinen Ökosysteme besonders empfindlich auf Veränderungen re-

gement dépassées. En revanche, la pollution due à l’ozone est moins importante dans les villes qu’en périphérie et en région rurale. L’ozone et d’autres photooxydants agressifs sont des polluants secondaires qui résultent de la transformation, en quelques heures, des oxydes d’azote et des hydrocarbures (appelés tous deux précurseurs) une fois qu’ils sont transportés par le vent. C’est la raison pour laquelle on enregistre souvent les plus fortes concentrations d’ozone à une certaine distance de l’endroit d’émission de ces précurseurs.

Les immissions mesurées à un endroit donné peuvent varier d’une année à l’autre notamment sous l’influence des conditions météorologiques: c’est dire que de légères variations dans les valeurs annuelles enregistrées pour un polluant ne permettent pas de conclure à une aggravation ou à une réduction de la pollution atmosphérique. Pour formuler des observations significatives sur l’évolution des immissions, il faut soit examiner les données collectées au fil de longues années dans une station déterminée, soit constater une évolution concordante dans plusieurs stations de mesure.

2.4.3 Gaz traces susceptibles de modifier le climat (effet de serre)

Le rayonnement solaire absorbé par la terre réchauffe celle-ci et est réémis sous forme de rayonnement infrarouge, dont une partie est absorbée par des gaz dits à effet de serre; il en résulte un réchauffement de l’atmosphère. Ce phénomène se produit aussi avec des gaz présents naturellement dans l’atmosphère; c’est grâce à lui que notre planète est habitable, car, s’il n’y avait pas ce réchauffement, la température y serait inférieure de 30°. Cependant, depuis le début de l’industrialisation, la concentration des gaz à effet de serre s’accroît. Il en résultera une hausse de la température à la surface du globe. Le tableau 2.9 montre dans quelle proportion les différents gaz à effet de serre contribuent audit effet.

Il faut s’attendre à ce qu’un réchauffement de la planète entraîne aussi, même si c’est à des degrés divers selon les saisons et les régions du globe, une modification des systèmes de circulation et de pression, de la répartition des précipitations et, partant, des réserves d’eau, ainsi que l’apparition de problèmes dans la production alimentaire; il portera atteinte par conséquent aux éléments fondamentaux de la vie.

Pour la Suisse, une modification du climat pourrait être lourde de conséquences, les écosystèmes d’un pays alpin étant très sensibles aux changements (les inondations ca-

T 2.9 Die Treibhauseffekt-Gase und ihre Quellen

Les gaz à effet de serre et leur origine

Name	Hauptquellen	Beitrag zum Treibhauseffekt Contribution à l'effet de serre %	Origine principale	Nom
Kohlendioxid (CO ₂)	Fossile Brenn- und Treibstoffe	50	Combustibles fossiles	Gaz carbonique (CO ₂)
FCKW ¹	Aerosole, Kühlschränke, synthetische Schäume, Feuerlöschmittel	17	Aérosols, réfrigération, mousses sythétiques, lutte incendie	CFC ¹
Methan (CH ₄)	Intensive Viehzucht, Reisfelder, Entweichen von Naturgas	19	Elevage intensif, rizières, fuites de gaz naturel	Méthane (CH ₄)
Stickoxide (N ₂ O)	Stickstoffdünger, Fossile Brenn- und Treibstoffe	4	Engrais azotés, combustibles fossiles	Protoxyde d’azote (N ₂ O)
Ozon (troposphärisch; O ₃)	Phototechnische Reaktion zwischen NOx ² und VOCd ³	8	Réaction photochimique entre NOx ² et COV ³	Ozone (troposph.; O ₃)
Wasser (Dampf; H ₂ O)	Verdunstung der Ozeane	2	Evaporation des océans	Eau (vapeur)

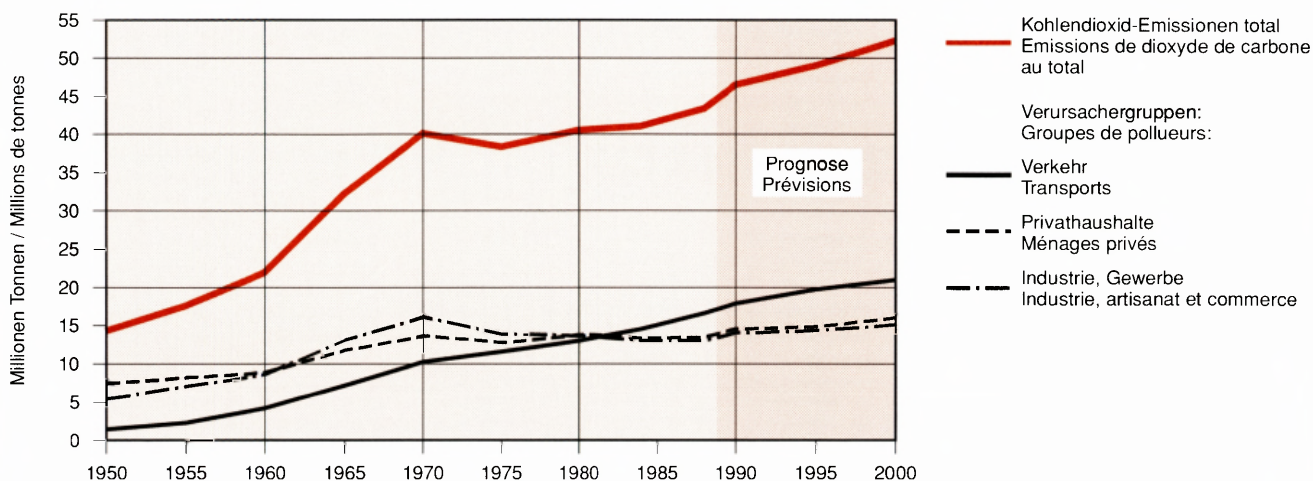
1 FCKW ist eine Abkürzung für eine Reihe Stoffe unterschiedlichster chemischer Zusammensetzung
2 Stickoxide
3 Flüchtige organische Verbindungen

1 CFC est une abbréviation désignant une série de substances ayant plusieurs formules chimiques différentes
2 Oxydes d’azote
3 Composés organiques volatils



G2.6 Kohlendioxid-Emissionen: Bisherige Entwicklung und Prognose

Emissions de dioxyde de carbone: évolution au cours des dernières décennies et prévisions



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

agieren. (Welche Schäden z. B. kurzfristige, starke Niederschläge zur Folge haben können, hat die Überschwemmungskatastrophe von 1987 deutlich vor Augen geführt.)

Kohlendioxid (CO₂): Aus Tabelle 2.9 entnehmen wir, dass CO₂ der bedeutendste Verursacher des Treibhauseffektes ist. Grafik 2.6 zeigt die zeitliche Entwicklung der CO₂-Emissionen in der Schweiz seit den fünfziger Jahren mit einer Prognose bis zum Jahr 2000. Grundlage für die Abschätzung der künftigen Emissionsentwicklung bis zum Jahr 2000 bildete der prognostizierte Verbrauch von Brenn- und Treibstoffen, welcher auf Grund der Wirtschaftsentwicklung (Energieverbrauch) und der Verkehrsentwicklung (Gesamtfahrleistungen/Fahrzeugkilometer) errechnet wurde.

Insgesamt haben sich die Emissionen zwischen 1950 und 1985 verdreifacht. Im Sektor Haushalte haben sie sich verdoppelt und sind weiterhin leicht ansteigend. Im Bereich Industrie und Gewerbe stiegen sie auf rund das Dreifache, wobei die grösste Zunahme in der Periode bis Anfang der 70er Jahre erfolgte; seit der Energiekrise im Jahre 1974 sind sie fast konstant geblieben. Eine ungebrochene Zunahme ist dagegen im Verkehrsbereich festzustellen. Hier haben sich die CO₂-Emissionen zwischen 1950 und 1985 verzehnfacht. Seit Anfang der 80er Jahre übersteigt der Verkehrsanteil sogar den Beitrag von Industrie und Gewerbe. Mit der gegenwärtigen Energiepolitik ohne zusätzliche Sparmassnahmen werden die CO₂-Emissionen bis zum Jahr 2000 gegenüber dem heutigen Stand um weitere rund 20% zunehmen. Bis heute besteht noch kein CO₂-orientiertes Energiekonzept.

Bei jeder Verbrennung fossiler Brenn- und Treibstoffe (z. B. Heizöl, Diesel, Benzin, Gas) entsteht CO₂. Die Senkung des Energie- und Treibstoffverbrauchs und der consequente Einsatz erneuerbarer Energien (Wind-, Gezeiten- und Sonnenenergie) sind die wichtigsten Massnahmen zur Reduktion des Kohlendioxidausstosses. Die technischen Energiesparmöglichkeiten sind sehr hoch. (Studien der Expertengruppe Energieszenarien (EGES) sprechen von ca. einem Drittel bis zum Jahr 2025.)

Durch die Reduktion des Energieverbrauchs könnte auch der Ausstoss anderer Luftschadstoffe verringert werden.

Fluorchlorkohlenwasserstoffe (FCKW): Aus Tabelle 2.9 entnehmen wir, dass FCKW zu 17% am Treibhauseffekt beteiligt sind. Fluorchlorkohlenwasserstoffe werden als Treibgas für Spraydosen, als Treibmittel bei der Schaumstoffherstellung, als Lösungsmittel vor allem in der Elektronikbranche und als Kältemittel in Kühlanlagen, Klimaanlage, Kühlschränken und Wärmepumpen verwendet.

tastrophischen de 1987 montrent par exemple de façon flagrante les dégâts que peuvent causer des précipitations courtes mais très violentes).

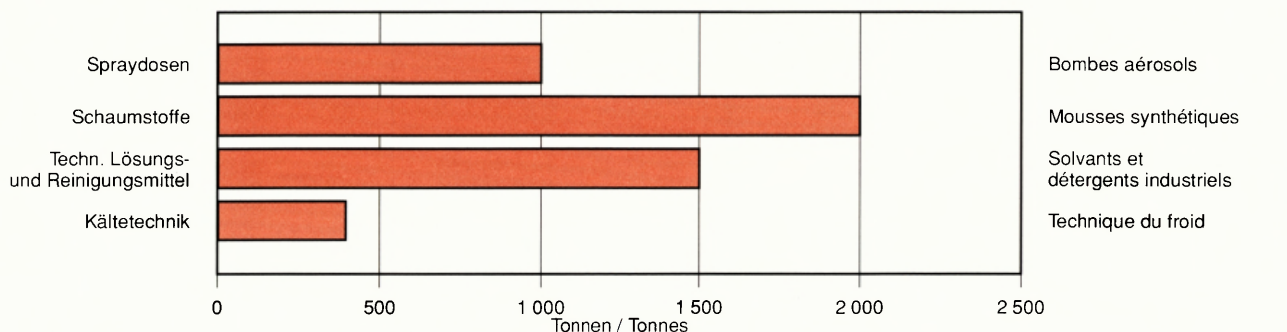
Dioxyde de carbone (CO₂): il ressort du tableau 2.9 que le CO₂ est le principal responsable de l'effet de serre. Le graphique 2.6 met en évidence l'évolution des émissions de CO₂ en Suisse depuis les années 50, avec une prévision jusqu'en l'an 2000. Il s'agit d'une estimation basée sur l'utilisation prévisible des combustibles et des carburants, compte tenu du développement économique et de l'augmentation du trafic motorisé.

Au total les émissions de CO₂ ont triplé entre 1950 et 1985. Celles provenant des ménages ont doublé et elles continuent de croître légèrement. Quant à celles de l'industrie, de l'artisanat et du commerce, elles ont quasiment triplé, la plus forte augmentation s'étant produite jusqu'en 1970. Depuis la crise du pétrole en 1974, les émissions sont restées au même niveau. Pour le trafic motorisé, on trouve une augmentation ininterrompue: entre 1950 et 1985, les émissions de CO₂ ont décuplé. Depuis le début des années 80, la part du trafic motorisé dépasse même celle de l'industrie et de l'artisanat. Avec la politique énergétique actuelle et si l'on ne prend pas de mesures d'économie d'énergie supplémentaires, les émissions devraient encore augmenter de 20% d'ici l'an 2000. Il n'existe pas jusqu'à présent de politique énergétique axée sur la réduction des émissions de CO₂.

Chaque consommation d'énergies fossiles (mazout, diesel, essence, gaz, p. ex.) produit du CO₂. La réduction de la consommation et le développement de sources d'énergie renouvelables et respectueuses de l'environnement (énergie éolienne, énergie marémotrice, énergie solaire) constituent les mesures les plus efficaces pour faire diminuer les émissions de dioxyde de carbone. Les possibilités techniques d'économies sont également élevées. (Selon des études du groupe d'experts pour les scénarios énergétiques [EGES], on peut envisager une économie d'environ un tiers au total d'ici l'an 2025.) Une baisse de la consommation d'énergie pourrait naturellement aussi réduire les émissions d'autres substances polluantes.

Chlorofluorocarbones (CFC): il ressort du tableau 2.9 que les CFC contribuent à raison de 17% à l'effet de serre. Les chlorofluorocarbones sont utilisés comme gaz propulseur pour les bombes aérosols, comme moyen propulseur dans la fabrication de mousses synthétiques, comme solvant surtout en électronique et comme réfrigérant dans les réfrigérateurs, les pompes à chaleur et les installations de climatisation. En 1986, la production annuelle dans le

G2.7 Verwendung von Fluorchlorkohlenwasserstoffen (FCKW) 1989 Utilisation des chlorofluorocarbones (CFC) en 1989



Bundesamt für Statistik
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de la statistique
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Die Weltjahresproduktion lag 1986 bei gut einer Million Tonnen.

Die FCKW sind sehr stabile Substanzen (mittlere Lebensdauer 70 bis über 200 Jahre) und werden erst nach ihrem Aufsteigen in die höchsten Schichten der Atmosphäre durch energiereiches Sonnenlicht zerstört; die von den FCKW abgespaltenen Chloratome gefährden dort die Ozonschicht.

Der Bundesrat hat sich im März 1989 das konkrete Ziel gesetzt, den Verbrauch an FCKW bis zum Jahre 1995 um 85% bis 90% zu vermindern. Wie die Debatten über verschiedene Verstösse im Parlament gezeigt haben, kann er dabei mit der Unterstützung der eidgenössischen Räte rechnen. Von der Industrie erhobene Zahlen ergaben für das Jahr 1986 einen Gesamtverbrauch von ca. 8400 Tonnen FCKW. Diese Zahlen dienen für die nationalen wie auch für die internationalen Reduktionsbestrebungen als Referenz. Der Import und die Herstellung der FCKW in der Schweiz ist durch die Stoffverordnung (Änderung vom 22. November 1989) reglementiert. Grafik 2.7 gibt Auskunft über die Mengen an FCKW, die im Jahre 1989 nach neuesten Schätzungen in der Schweiz verbraucht worden sind.

Ozon: Laut Tabelle 2.9 ist das troposphärische Ozon zu 8% am Treibhauseffekt beteiligt. (Die Bekämpfung hoher Ozonkonzentrationen erfolgt im Rahmen der Luftreinhalteverordnung; siehe Kapitel 2.4.2, Abschnitt «Immissionen».) In den letzten Jahren ist der Treibhauseffekt öffentliches Diskussionsthema geworden; in der Schweiz sind ausser bei Ozon und den FCKW aber noch keine Massnahmen beschlossen oder eingeleitet worden.

Verschiedene Punkte erschweren die Prävention der Klimaveränderungen: das Problem hat weltweite Dimensionen; es handelt sich um sehr komplexe Zusammenhänge; die regionalen Auswirkungen lassen sich nicht genau voraussagen.

Eine Verstärkung der internationalen Zusammenarbeit und Solidarität ist notwendig. Allerdings besteht die Gefahr, dass die weltweite Dimension Vorwand dafür sein könnte, Massnahmen auf nationaler Ebene auf morgen zu verschieben und nur dann zu erarbeiten, wenn eine internationale Übereinstimmung besteht. Die Ziele bezüglich CO₂-Emissionen wurden bereits an der Weltkonferenz «The Changing Atmosphere» 1988 in Toronto formuliert: Um die globale Erwärmung einzudämmen, müsste der Ausstoss von CO₂ bis 2005 weltweit um 20%, bis Mitte des Jahrhunderts um 50% reduziert werden. Ohne entsprechende Energiepolitik (die die Verwendung fossiler Brennstoffe, vor allem von Kohle und Öl, regelt) wird das allerdings nicht möglich sein.

2.4.4 Boden

Schädigung der Böden

Der Mensch gefährdet die Bodenqualität auf verschiedene Arten. Einerseits werden dem Boden Schadstoffe zugeführt, andererseits wird er mechanisch bearbeitet. Die

monde était d'un bon million de tonnes. Les CFC sont des substances très stables (durée de vie moyenne: de 70 à plus de 200 ans) et ils sont détruits par les rayons solaires à forte énergie seulement après avoir atteint la couche d'ozone; les atomes de chlore, qui se détachent des CFC, diminuent dans cette zone la concentration de l'ozone.

En mars 1989, le Conseil fédéral a décidé que l'emploi des CFC serait réduit de 85 à 90% d'ici l'année 1995. Il peut compter sur l'appui des Chambres fédérales dans ce contexte, comme le prouvent les débats au Parlement. D'après les chiffres des milieux industriels, la consommation totale de CFC en 1986 a atteint quelque 8400 tonnes. Ce total sert de référence dans le cadre des efforts entrepris aux niveaux national et international en vue de réduire les émissions de CFC. L'importation et la fabrication de CFC en Suisse sont réglementées par l'ordonnance sur les substances (modification du 22 novembre 1989). Le graphique 2.7 visualise les quantités de CFC qui ont été utilisées en Suisse en 1989 d'après les dernières estimations.

Ozone: le tableau 2.9 montre que 8% de l'effet de serre sont dus à l'ozone troposphérique. (La lutte contre des concentrations élevées d'ozone est réglementée par l'ordonnance sur la protection de l'air; voir chapitre 2.4.2, «Immissions».)

Depuis quelques années, l'effet de serre fait l'objet d'un débat public. A ce jour, nulle mesure autre que celles qui concernent l'ozone et les CFC n'a été décidée ou n'a été prise par les autorités suisses.

Divers facteurs rendent la prévention des changements climatiques difficile: le problème se pose à l'échelle planétaire; les éléments qui entrent en jeu sont très complexes; enfin, il est difficile de prévoir les conséquences de l'effet de serre au niveau régional. Il est indispensable dans ce contexte de renforcer la solidarité et la coopération internationales. Le risque existe cependant que la dimension planétaire du problème soit un prétexte pour ajourner la prise de décisions au niveau national jusqu'à ce qu'un consensus existe à l'échelon international. Lors de la Conférence mondiale de Toronto de 1988 sur le thème «The Changing Atmosphere», les participants avaient fixé des objectifs en ce qui concerne la réduction des émissions de CO₂: pour enrayer le réchauffement de la planète, il faudrait abaisser les émissions de CO₂ dans le monde de 20% d'ici l'an 2005 et de 50% d'ici le milieu du siècle prochain. Si les différents pays n'adoptent pas de politique énergétique appropriée (qui réglemente notamment l'utilisation des combustibles fossiles, en particulier du charbon et du mazout), ces objectifs ne pourront toutefois pas être atteints.

2.4.4 Sol

Dégradation du sol

Les activités de l'homme sont autant d'atteintes à la qualité du sol. D'une part, elles le polluent par l'apport de

Schadstoffe stammen aus der Luft (Schwermetalle, saurer Regen), aus der Abfall- und Abwasserentsorgung der Haushalte, der Industrie und der Landwirtschaft (Schwermetalle und organische Verbindungen in Klärschlamm, Kompost, Hof- und Handelsdünger) sowie von Hilfsstoffen für den Pflanzenschutz. Die mechanische Gefährdung (Verdichtung) des Bodens geschieht durch die schweren Bodenbearbeitungsgeräte und deren Zugmaschinen. Im weiteren beeinträchtigt auch die Abschwemmung (Erosion) die Fruchtbarkeit des Bodens. Alle diese Faktoren können Störungen des Bodenökosystems hervorrufen. Der Grad der Schädigung hängt stark vom jeweiligen Bodentyp ab. Bisher liegt noch kein statistisch bearbeitbares Zahlenmaterial über die Bodenqualität der Schweiz vor. Künftig sollen jedoch auf Bundesebene in einem Nationalen Bodenbeobachtungsnetz (NABO) an rund 100 repräsentativen Standorten periodisch Zustand und Entwicklung des Schadstoffgehaltes des Bodens untersucht werden. Der Bericht über die erste Messrunde erscheint voraussichtlich 1991/92.

Nährstoffhaushalt der Böden

Hinweise über den Nährstoffhaushalt der Böden liefern Statistiken, die auf Grund von Bodenprobenanalysen der landwirtschaftlichen Forschungsanstalten erstellt worden sind. Die Analyse einer Bodenprobe erfolgt auf Initiative des Landwirts; insofern ist die Auswahl der Böden nicht absolut repräsentativ. Die in den Tabellen 2.10 bis 2.13 und den Grafiken 2.8 bis 2.10 dargestellten Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die deutsche Schweiz; Resultate für die französische und die italienische Schweiz werden später publiziert.

substances provenant de l'air (métaux lourds, pluies acides), de l'évacuation des ordures et des eaux usées par les ménages, par l'industrie et par l'agriculture (métaux lourds et composés organiques dans les boues d'épuration, dans le compost, dans les engrais de ferme et dans les engrais du commerce ainsi que les matières auxiliaires de l'agriculture) et, d'autre part, elles lui infligent une action mécanique qui provoque son tassement. De plus, l'érosion amoindrit elle aussi la fertilité du sol. Tous ces facteurs peuvent perturber l'écosystème qu'est le sol. La gravité des dégâts dépend dans une large mesure du type de sol. La Suisse ne dispose pas encore de chiffres utilisables sous forme de statistique au sujet de la qualité du sol, mais il est maintenant prévu au niveau fédéral, dans le cadre du Réseau national d'observation du sol (NABO, soit «Nationales Bodenbeobachtungsnetz»), d'examiner périodiquement une centaine d'endroits représentatifs quant à la teneur du sol en polluants. Le rapport relatif aux premières mesures complètes est attendu pour 1991/92.

Degré de fertilité des sols

On trouve des indications de degré de fertilité des sols dans des statistiques qui ont été établies sur la base d'analyses d'échantillons de sol faites par les stations fédérales de recherche agricole. C'est l'agriculteur lui-même qui prend l'initiative de faire analyser un échantillon de ses terres. Les échantillons analysés ne sont donc pas absolument représentatifs. Les résultats présentés dans les tableaux 2.10 à 2.13 et les graphiques 2.8 à 2.10 concernent uniquement la Suisse alémanique; ceux relatifs à la Suisse romande et à la Suisse italienne seront publiés ultérieurement.

T 2.10 Kalkgehalt (CaCO₃) der Böden nach Kulturen¹

Teneur en calcaire (CaCO₃) des sols, selon les cultures¹

	Arm Pauvre %	Mässig Médiocre %	Genügend Satisfaisante %	Vorrat Riche %	Total %	Anzahl Proben Nombre d'échantillons	
Offenes Ackerland	0,9	2,7	25,2	71,2	100	12 729	Terres ouvertes
Kunstwiesen	0,7	2,3	29,2	67,8	100	3 464	Prairies artificielles
Naturwiesen unter 1000 m Höhe	2,2	11,0	51,8	35,0	100	22 658	Prés naturels au-dessous de 1000 m d'altitude
Alpweiden	21,1	27,0	41,3	10,6	100	896	Alpages
Obstbau	3,5	25,4	²	71,1 ²	100	1 716	Arboriculture
Weinbau	1,0	8,0	²	91,0 ²	100	1 752	Viticulture

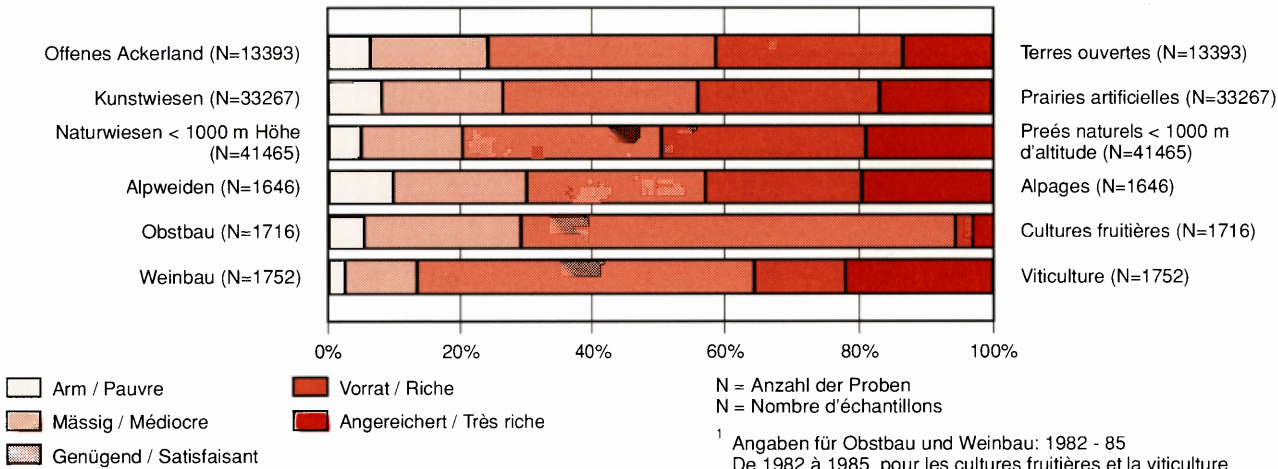
1 Die Zahlen beziehen sich auf Bodenproben aus den Jahren 1981–1985 (für Obst- und Weinbau aus den Jahren 1982–1985)
2 Summe von «genügend» und «Vorrat»

1 Résultats d'analyses d'échantillon de sol faites dans les années 1981 à 1985 (1982 à 1985 pour l'arboriculture et la viticulture)
2 Les catégories «satisfaisant» et «riche» ont été additionnées

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftliche Forschungsanstalten

Office fédéral de la statistique, Stations de recherche agronomique

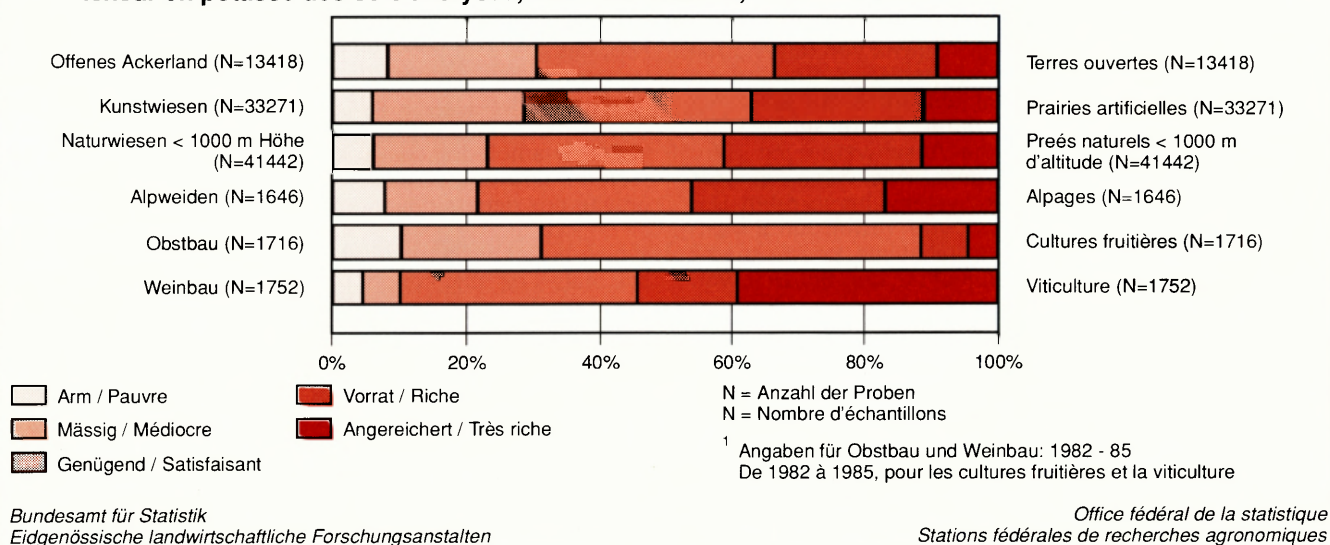
G2.8 Phosphorversorgung von untersuchten Böden nach Kulturen 1981 - 1985¹
Teneur en phosphate des sols analysés, selon les cultures, de 1981 à 1985¹



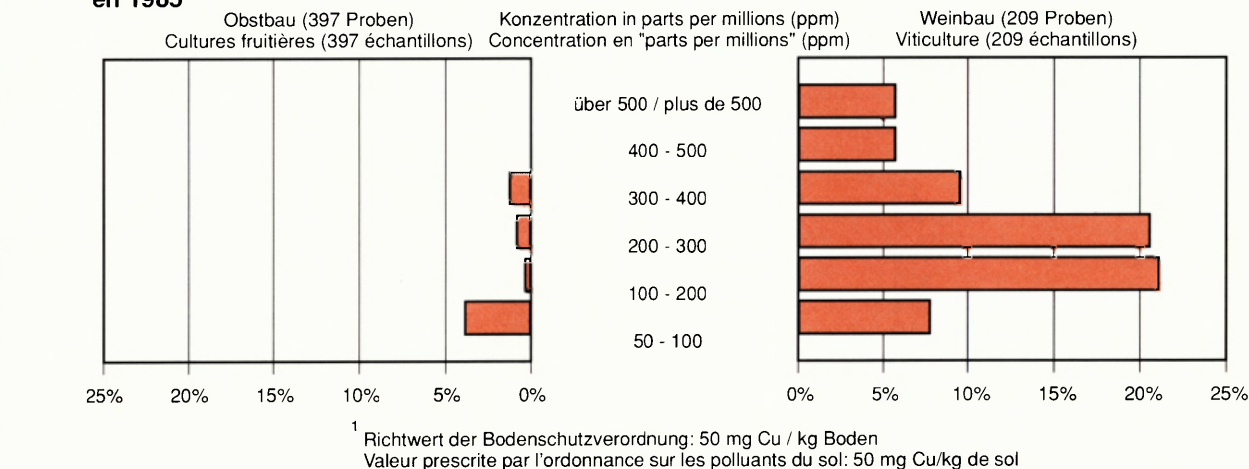
Bundesamt für Statistik
Eidgenössische landwirtschaftliche Forschungsanstalten

Office fédéral de la statistique
Stations fédérales de recherches agronomiques

G2.9 Kaliumversorgung von untersuchten Böden nach Kulturen 1981 - 1985¹ Teneur en potasse des sols analysés, selon les cultures, de 1981 à 1985¹



G2.10 Kupfergehalt der über dem Richtwert¹ liegenden Bodenproben für Obst- und Weinbau 1985 Teneur en cuivre des échantillons de sol (cult. fruit. et vitic.) dont la teneur dépassait la valeur prescrite¹ en 1985



T 2.11 Säuregrad der Böden nach Kulturen¹

Acidité des sols, selon les cultures¹

	Stark sauer Fortement acide	Sauer Acide	Schwach sauer Faiblement acide	Neutral Neutre	Schwach alkalisch Faiblement alcalin	Alkalisch Alcalin	Total	Anzahl Proben Nombre d'échantillons	
	%	%	%	%	%	%	%		
Offenes Ackerland	0,9	2,7	21,3	27,3	25,2	22,6	100	13 430	Terres ouvertes
Kunstwiesen	1,9	15,6	50,8	20,0	8,2	3,5	100	33 660	Prairies artificielles
Naturwiesen unter 1000 m Höhe	1,6	11,6	50,0	22,5	9,2	5,1	100	41 798	Prés naturels au-dessous de 1000 m d'altitude
Alpweiden	12,3	21,1	40,4	17,1	6,9	2,2	100	1 658	Alpages
Obstbau	0,5	9,5	33,5	29,8	24,0	2,7	100	1 716	Arboriculture
Weinbau	0,3	1,5	4,7	24,0	57,2	12,3	100	1 752	Viticulture

¹ Die Zahlen beziehen sich auf Bodenproben aus den Jahren 1981–1985
(für Obst- und Weinbau aus den Jahren 1982–1985)

¹ Résultats d'analyses d'échantillon de sol faites dans les années 1981 à 1985 (1982 à 1985 pour l'arboriculture et la viticulture)

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftliche Forschungsanstalten

Office fédéral de la statistique, Stations de recherche agronomique

T 2.12 Art der Böden nach Kulturen¹

Type de sol, selon les cultures¹

	Leicht <i>Léger</i> %	Mittel <i>Moyen</i> %	Schwer <i>Lourd</i> %	Total %	Anzahl Proben <i>Nombre d'échantillons</i>	
Offenes Ackerland	6,3	80,6	13,1	100	13 407	Terres ouvertes
Kunstwiesen	1,0	93,7	5,3	100	33 400	Prairies artificielles
Naturwiesen unter 1000 m Höhe	3,2	92,3	4,5	100	41 618	Prés naturels au-dessous de 1000 m d'altitude
Alpweiden	2,5	90,4	7,1	100	1 652	Alpages
Obstbau	4,7	90,7	4,6	100	1 716	Arboriculture
Weinbau	7,0	73,0	20,0	100	1 752	Viticulture

1 Die Zahlen beziehen sich auf Bodenproben aus den Jahren 1981–1985 (für Obst- und Weinbau aus den Jahren 1982–1985)

1 Résultats d'analyses d'échantillon de sol faites dans les années 1981 à 1985 (1982 à 1985 pour l'arboriculture et la viticulture)

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftliche Forschungsanstalten

Office fédéral de la statistique, Stations de recherche agronomique

T 2.13 Humusgehalt der Böden nach Kulturen¹

Teneur en humus des sols selon les cultures¹

	< 2% Humus %	2–5% Humus %	> 5% Humus %	Total %	Anzahl Proben <i>Nombre d'échantillons</i>	
Offenes Ackerland	1,4	90,0	8,6	100	13 407	Terres ouvertes
Kunstwiesen	0,2	98,6	1,2	100	33 462	Prairies artificielles
Naturwiesen unter 1000 m Höhe	0,5	88,9	10,6	100	41 660	Prés naturels au-dessous de 1000 m d'altitude
Alpweiden	1,2	88,4	10,4	100	1 652	Alpages
Obstbau	9,1	64,8	26,1	100	1 716	Arboriculture
Weinbau	20,0	64,0	16,0	100	1 752	Viticulture

1 Die Zahlen beziehen sich auf Bodenproben aus den Jahren 1981–1985 (für Obst- und Weinbau aus den Jahren 1982–1985)

1 Résultats d'analyses d'échantillon de sol faites dans les années 1981 à 1985 (1982 à 1985 pour l'arboriculture et la viticulture)

Bundesamt für Statistik, Landwirtschaftliche Forschungsanstalten

Office fédéral de la statistique, Stations de recherche agronomique

2.4.5 Flora und Fauna

Floristische und faunistische Inventare und Verbreitungsatlanten wurden im Statistischen Jahrbuch der Schweiz 1989 in tabellarischer Form vorgestellt. Im Jahrbuch 1990 wurde das Landesforstinventar und die faunistische Datenbank des Schweizerischen Zentrums für die kartographische Erfassung der Fauna (CSCF) in Neuenburg ausführlicher beschrieben.

Im folgenden wird der Atlas der Säugetiere in der Schweiz, ein Projekt der schweizerischen Gesellschaft zur Erforschung der Wildtiere, dargestellt. Nachdem das Projekt (es ist zurzeit noch nicht abgeschlossen) zunächst vom Schweizerischen Nationalfonds finanziert worden ist, wird es künftig vom Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft unterstützt. Da es schwierig ist, zu erschöpfenden gesamtschweizerischen Daten zu kommen über Tierarten, welche oft nur schwer beobachtbar sind, hat man sich für ein spezielles Verfahren entschieden. Es untersucht die ökologischen Lebensbedingungen von Tieren auf Grund einzelner repräsentativer Daten und bestimmt danach die Wahrscheinlichkeit, mit welcher eine Tierart in einer bestimmten ökologischen Umgebung vorkommt. Auf dieser Grundlage wird sodann für Orte, zu denen keine direkten Beobachtungen vorliegen, die mutmassliche Zahl an Tieren einer bestimmten Art geschätzt. Im ganzen arbeitet man mit 37 ökologischen Variablen, durch welche jeder der 41 293 Quadratkilometer unseres Landesgebiets charakterisiert wird. Der Atlas enthält pro untersuchte Tierart je eine Karte für die tatsächlich nachgewiesene und für die potentielle Verbreitung.

Der Erfolg dieses Atlas hängt von der Qualität und der Anzahl der erhobenen Daten ab. Eine einzelne Beobachtung setzt sich im Minimum zusammen aus

- dem Namen der Tierart;
- den genauen geographischen Koordinaten (bezogen auf eine Landeskarte im Massstab 1:25 000);
- den genauen Angaben über das Datum und die Form der Beobachtung.

In einer Zeit, in der die Natur durch den Menschen zuneh-

2.4.5 Faune et flore

Nous avons présenté dans l'Annuaire statistique de 1989 les inventaires et atlas de distribution de la faune et de la flore sous la forme d'un tableau. Dans l'Annuaire de 1990, nous avons donné une description détaillée de l'Inventaire forestier national et de la banque de données concernant la faune que le Centre suisse de cartographie de la faune (CSCF) de Neuchâtel a mise sur pied.

Dans la présente édition, nous allons consacrer notre étude à l'Atlas des mammifères de Suisse, qui est un projet en cours d'élaboration de la Société suisse pour l'étude de la faune sauvage. Financé dans un premier temps par le Fonds national suisse de la recherche scientifique, il sera dorénavant soutenu par l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage. Du fait qu'il n'est pas aisé de recueillir des données exhaustives pour l'ensemble de la Suisse sur des espèces souvent difficiles à observer, une démarche statistique a été adoptée pour cette étude. Elle est fondée sur le principe qu'il est possible, sur la base de données partielles mais représentatives, de déterminer les exigences écologiques d'un animal et de prévoir ensuite la probabilité de le rencontrer en un lieu pour lequel on ne dispose pas d'observations. Au total, 37 variables écologiques sont utilisées pour caractériser chacun des 41 293 km² de notre territoire. L'atlas contient pour chaque espèce étudiée une carte indiquant les points où on l'a effectivement observée et une carte donnant la probabilité de sa présence.

Le succès de l'atlas dépendra de la quantité et de la qualité des données récoltées. Une donnée minimale se compose:

- du nom de l'espèce;
- des coordonnées exactes de l'endroit d'observation (lues sur une carte de l'Office fédéral de la topographie au 1:25 000);
- de la date et du type d'observation.

A une époque où la nature subit, de la part de l'homme, des pressions de plus en plus fortes, une étude de ce genre devrait fournir un outil de travail utile à tous ceux qui

mend in Mitleidenschaft gezogen wird, dürfte eine derartige Untersuchung ein kostbares Hilfsmittel für all jene sein, denen an der Erhaltung von Tier und Natur gelegen ist.

2.4.6 Waldschäden

Der Gesundheitszustand des Schweizer Waldes ist von verschiedenen, komplexen Faktoren abhängig. Die Beobachtungsperiode von wenigen Jahren ist, verglichen mit der Lebensdauer eines Baumes, verhältnismässig kurz. Ein vollständiges Gefüge von Ursachen und Wirkungen kann noch nicht aufgezeigt werden. Um internationale Vergleiche zu ermöglichen, wird die Schadstufe mit Nadel-/Blattverlusten von 11 bis 25% als «Warnstufe» (Schadstufe 1) festgelegt. Für die Darstellung des Gesamtschadens werden neu zusätzlich die Anteile der Bäume mit mehr als 25% Nadel-/Blattverlust (Schadstufe 2–4) ausgewiesen. Im Vergleich zum Vorjahr ist der Gesundheitszustand des Schweizer Waldes stationär geblieben (siehe Tabelle 2.14). Der Anteil der geschädigten Bäume mit mehr als 10% Nadel-/Blattverlust bleibt bei 43%. Regional sind aber grosse Unterschiede in der Entwicklung des Gesundheitszustandes zu beobachten. Im Jura hat der Anteil geschädigter Bäume von 48 auf 37% abgenommen, im Mittelland dagegen ist er von 25 auf 31% angestiegen. Er ist auch in den Voralpen von 40 auf 42% und auf der Alpensüdseite von 44 auf 49% weiter gestiegen. Dass die Entwicklung des Gesundheitszustandes lokal sehr unterschiedlich verlaufen kann und nicht dem schweizerischen Durchschnitt entsprechen muss, bestätigen auch dieses Jahr wieder die Ergebnisse der Zustandserhebungen mit Hilfe von Infrarot-Luftbildaufnahmen in den Waldungen von Altdorf, Flims und Zofingen. Die Ergebnisse aus den fünf vergleichbaren Waldschadeninventuren 1985 bis 1989 deuten auf eine unterschiedliche Entwicklung des Waldzustandes hin, hinsichtlich der Regionen wie auch der verschiedenen Baumarten. Die vorliegenden Ergebnisse lassen noch keine abschliessenden Folgerungen zu.

se préoccupent de la sauvegarde de la faune et de la nature.

2.4.6 Dégâts aux forêts

Il n'est pas encore possible d'énoncer tous les liens de cause à effet dans le domaine des dégâts aux forêts, d'abord parce que l'état de la forêt dépend de divers facteurs complexes, ensuite parce que la période d'observation (quelques années) est plutôt courte par rapport à la vie d'un arbre. Pour permettre de comparer la situation de pays à pays, on a défini une classe d'alerte (classe de dégâts 1) qui correspond à une perte de la masse foliaire de l'ordre de 11 à 25%. Pour représenter l'ampleur totale des dégâts, on indique désormais également la proportion d'arbres ayant perdu plus de 25% de leurs feuilles ou de leurs aiguilles (classes de dégâts 2 à 4). Par rapport à l'année précédente, l'état de la forêt suisse est restée stationnaire en 1989 (voir le tableau 2.14). La proportion d'arbres ayant subi une perte de feuilles ou d'aiguilles de plus de 10% se chiffrait toujours à 43%. On constate toutefois des différences considérables d'une région à l'autre. Ainsi, le pourcentage d'arbres malades est passé de 48 à 37% dans le Jura, mais de 25 à 31% sur le Plateau. Il a aussi progressé dans les Préalpes (de 40 à 42%) et sur le versant sud des Alpes (de 44 à 49%). La détection des dégâts faite à l'aide de photographies aériennes infrarouges dans les forêts d'Altdorf, de Flims et de Zofingen a confirmé cette année-là encore que l'état des arbres évolue très différemment selon les régions et qu'il ne correspond pas nécessairement à la moyenne suisse. Il ressort des cinq inventaires des dégâts aux forêts, qui ont été effectués de 1985 à 1989 sur une base comparable, que l'ampleur des dégâts varie non seulement selon les régions, mais aussi selon les essences. Les résultats dont on dispose à l'heure actuelle ne permettent pas encore de tirer de conclusions définitives.

T 2.14 Gewichtete Verlustprozentanteile für alle Baumarten (Nadel- und Laubbäume)

Proportions pondérées de défoliation pour tous les arbres (résineux et feuillus)

Jahr Année	Stufe 0 Classe 0 %	Stufe 1 Classe 1 %	Stufe 2 Classe 2 %	Stufe 3 und 4 Classes 3 et 4 %
1985	64	28	6	2
1986	50	37	11	2
1987	44	41	12	3
1988	57	31	10	2
1989	57	31	9	3

Stufe 0 = 0–10% Nadel-/Blattverlust
Stufe 1 = 11–25% Nadel-/Blattverlust
Stufe 2 = 26–60% Nadel-/Blattverlust
Stufe 3 und 4 = > 60% Nadel-/Blattverlust

Classe 0 = 0–10% de défoliation
Classe 1 = 11–25% de défoliation
Classe 2 = 26–60% de défoliation
Classes 3 et 4 = > 60% de défoliation

Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft WSL,
Birmensdorf
Sanasilva-Waldschadenbericht 1989

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage FNP,
Birmensdorf
Rapport Sanasilva sur les dégâts aux forêts 1989

2.4.7 Abfall

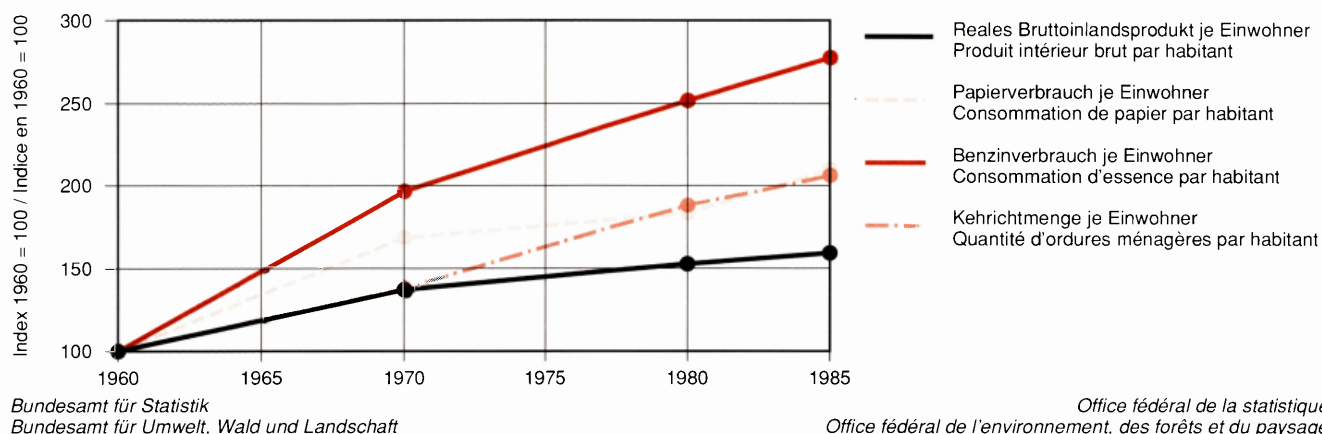
Zwischen 1950 und 1985 hat sich das Bruttoinlandsprodukt der Schweiz rund verdreifacht. Parallel dazu ist auch die Menge der Siedlungsabfälle um rund das Dreifache gewachsen (siehe Grafik 2.11). Das Gewicht der Siedlungsabfälle erreichte 1988 ca. 3,7 Millionen Tonnen; davon sind rund 2,8 Millionen Tonnen verbrannt worden (siehe Grafik 2.12). Über die chemische Zusammensetzung der verbrannten Abfälle orientiert Tabelle 2.15; die Daten stammen aus Untersuchungen, welche die Abteilung Abfallwirtschaft und Stoffhaushalt der Eidgenössische Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz (EAWAG) durchgeführt hat.

2.4.7 Déchets

De 1950 à 1985, le produit intérieur brut de la Suisse a à peu près triplé et le volume des déchets urbains s'est accru dans les mêmes proportions (voir le graphique 2.11). En 1988, le poids des déchets urbains a atteint environ 3,7 millions de tonnes, dont quelque 2,8 millions ont été incinérés (voir le graphique 2.12). Le tableau 2.15 donne plus de détails sur la composition chimique des déchets incinérés. Ces données proviennent d'analyses que la Division de la gestion des déchets et du bilan des matières de l'Institut fédéral pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux (IFAEPE) a effectuées. Les graphiques 2.12 et 2.13 visualisent le volume des déchets produits à l'heure actuelle par notre société de



G2.11 Kehrichtmenge, Papier- und Benzinverbrauch sowie Bruttoinlandsprodukt Ordures ménagères, consommation de papier et d'essence et produit intérieur brut



T 2.15 Chemische Zusammensetzung der Siedlungsabfälle

	Gehalt in g/t ¹ Teneur en g/t ¹
TOC	350 000
H ₂ O	300 000
Chlor	7 000
Stickstoff	5 000
Schwefel	2 000
Phosphor	1 000
Fluor	200
Eisen	45 000
Aluminium	6 000
Zink	2 000
Blei	500
Kupfer	400
Chrom	60
Nickel	40
Molybdän	10
Cadmium	10
Kobalt	6
Quecksilber	2–3

¹ Ein Gramm pro Tonne eines Stoffes entspricht einer jährlichen Gesamtmenge von ca. 2,8 Tonnen im Siedlungsabfall der Schweiz

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Composition chimique des déchets urbains

TOC	Chlore
H ₂ O	Azote
Chlor	Soufre
Azote	Phosphore
Soufre	Fluor
Phosphore	Fer
Fluor	Aluminium
Fer	Zinc
Aluminium	Plomb
Zinc	Cuivre
Plomb	Chrome
Cuivre	Nickel
Chrome	Molybdène
Nickel	Cadmium
Molybdène	Cobalt
Cadmium	Mercure
Cobalt	
Mercure	

¹ Un gramme de substance par tonne de déchets équivaut à une production annuelle d'environ 2,8 tonnes de la substance en question

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Das Hauptziel der Abfallwirtschaft ist die umweltverträgliche Abfallbehandlung. Grafik 2.12 beschreibt die Abfallströme der gegenwärtigen, Grafik 2.13 jene der künftigen Abfallwirtschaft. Die Realisierung der künftigen – umweltverträglichen – Abfallbehandlung setzt Massnahmen auf mehreren Ebenen voraus (siehe Grafik 2.14):

- «an der Quelle», d. h. bei der Güterproduktion wie auch beim Verbrauch: Massnahmen zur Entfrachtung von Schadstoffen und in Einzelfällen zur Reduktion der Gütermengen;
- bei der Sammlung und Aufbereitung von verwertbaren Abfällen: Massnahmen zur Verminderung der Abfallmengen, die einer Abfallanlage zugeführt werden müssen;
- bei den Abfallanlagen: Anpassung der Kapazitäten, Verminderung des Schadstoffausstosses bei schon bestehenden Anlagen.

Diese Massnahmen bedingen nicht nur den Einsatz neuester Technologien, sondern auch Informationsarbeit und Beratung auf breiter Front sowie gesetzliche Regelungen (Stoffverordnung, Technische Verordnung über Abfälle, Luftreinhalteverordnung u. a.).

Die Verminderung der zu behandelnden Abfallmenge bzw. das Umlenken der Abfallströme führt zu einer spürbaren

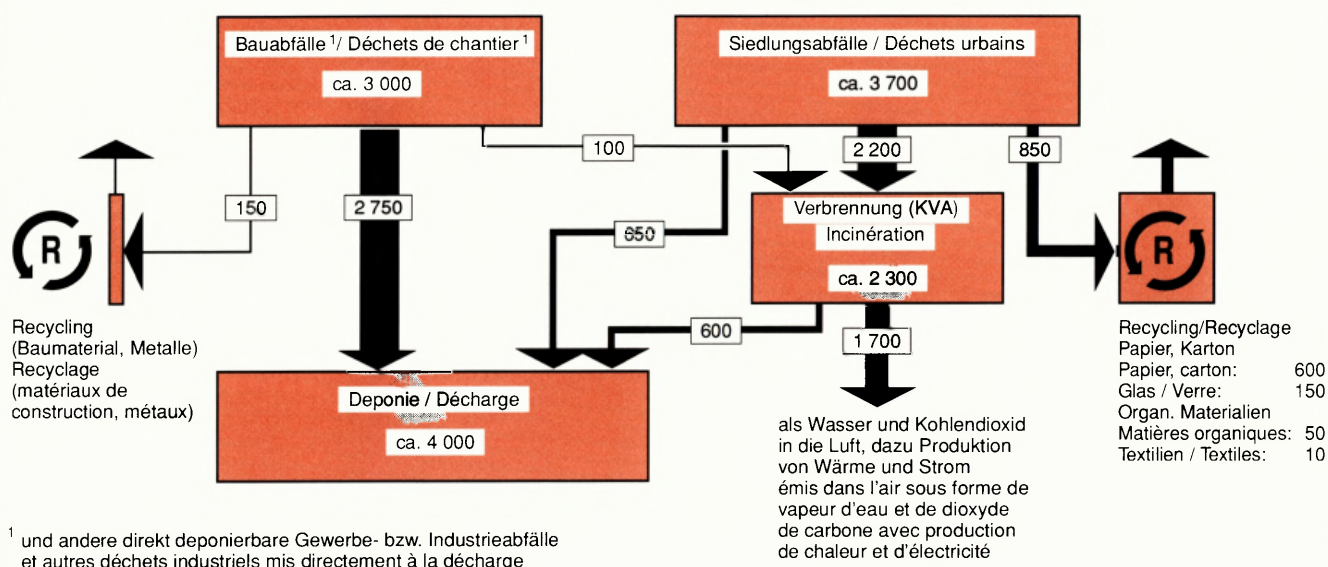
consommation et celui qu'elle produira à l'avenir. Pour assurer une élimination respectueuse de l'environnement – objectif prioritaire de la gestion des déchets –, il est indispensable de prendre des mesures à plusieurs niveaux (voir le graphique 2.14):

- à la source, c'est-à-dire au niveau de la production et de la consommation des biens: en limitant les polluants contenus dans les produits et, dans certains cas, en réduisant les quantités de biens;
- au niveau de la collecte et du traitement des déchets recyclables: en diminuant le volume des déchets qui doivent être apportés aux usines d'incinération;
- au niveau de l'incinération: en augmentant la capacité des usines d'incinération, en réduisant les émissions de polluants des installations existantes.

Ces mesures nécessitent, outre des améliorations techniques des installations de traitement, un important travail d'information et d'assistance-conseil et des dispositions légales (ordonnance sur les substances, projet d'ordonnance sur le traitement des déchets, ordonnance sur la protection de l'air, etc.)

La réduction de la quantité des déchets à traiter et l'incinération d'une plus grande partie des déchets entraînent une diminution sensible du volume à mettre à la décharge

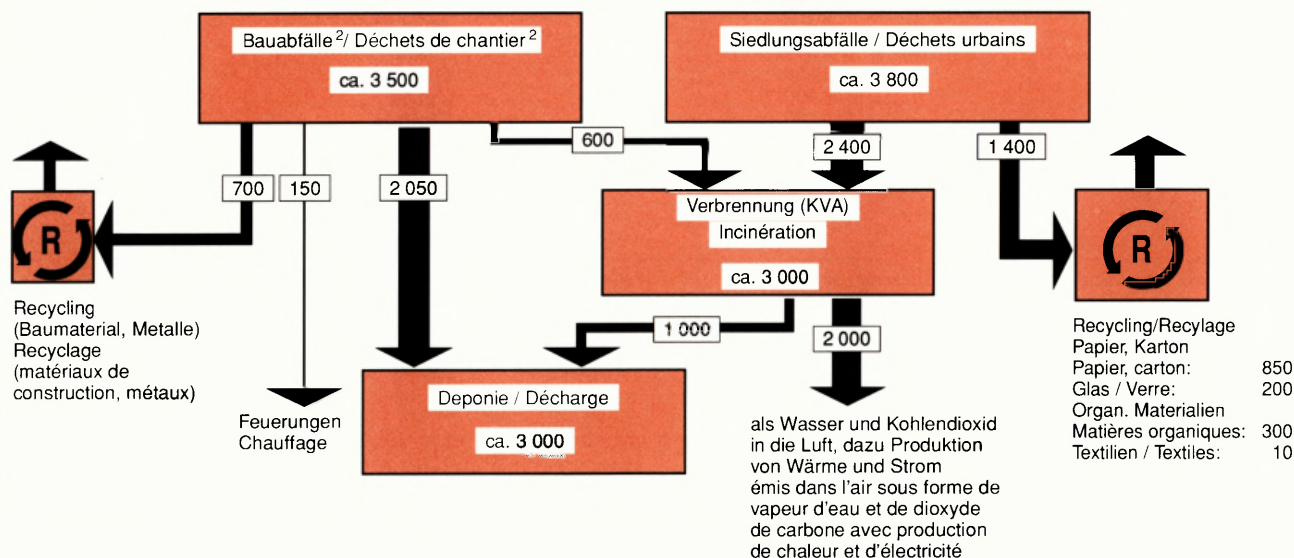
G2.12 Abfallwirtschaft 1988 (Mengen in 1 000 Tonnen) Gestion des déchets en 1988 (en milliers de tonnes)



Bundesamt für Statistik
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de la statistique
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

G2.13 Zukünftige Abfallwirtschaft (Mengen in 1 000 Tonnen)¹ Gestion de déchets à l'avenir (en milliers de tonnes)¹



¹ Abfallmenge gegenüber 1988 um 10% gestiegen
Accroissement de 10% de la quantité des déchets par rapport à 1988

² und andere direkt deponierbare Gewerbe- bzw. Industrieabfälle et autres déchets industriels mis directement à la décharge

Bundesamt für Statistik
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

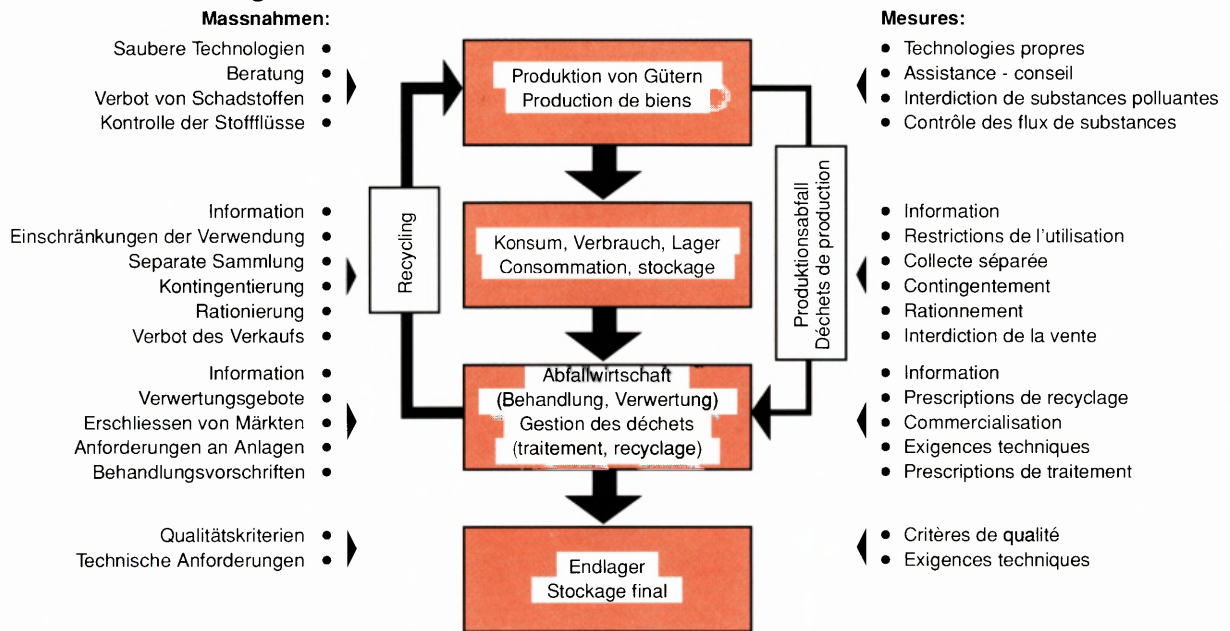
Office fédéral de la statistique
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Reduktion des jährlich benötigten Deponievolumens, bedingt aber einen massiven Ausbau (um 30–50%) der Kapazitäten der Kehrichtverbrennungsanlagen (KVA). Um die Grenzwerte der Luftreinhalteverordnung vom 1. 3. 1986 einhalten zu können, müssen die KVA weitergehende Rauchgasreinigungsanlagen installieren. Grafik 2.15 zeigt, wo in der Schweiz solche Anlagen bereits installiert oder geplant sind.

chaque année, mais exigent un accroissement considérable de la capacité des usines d'incinération (de 30 à 50%).

Pour respecter les valeurs limites d'immission prescrites par l'ordonnance du 1. 3. 1986 sur la protection de l'air, les usines d'incinération doivent s'équiper d'installations d'épuration des gaz plus performantes. Le graphique 2.15 indique où de telles installations sont déjà en exploitation ou à l'état de projet.

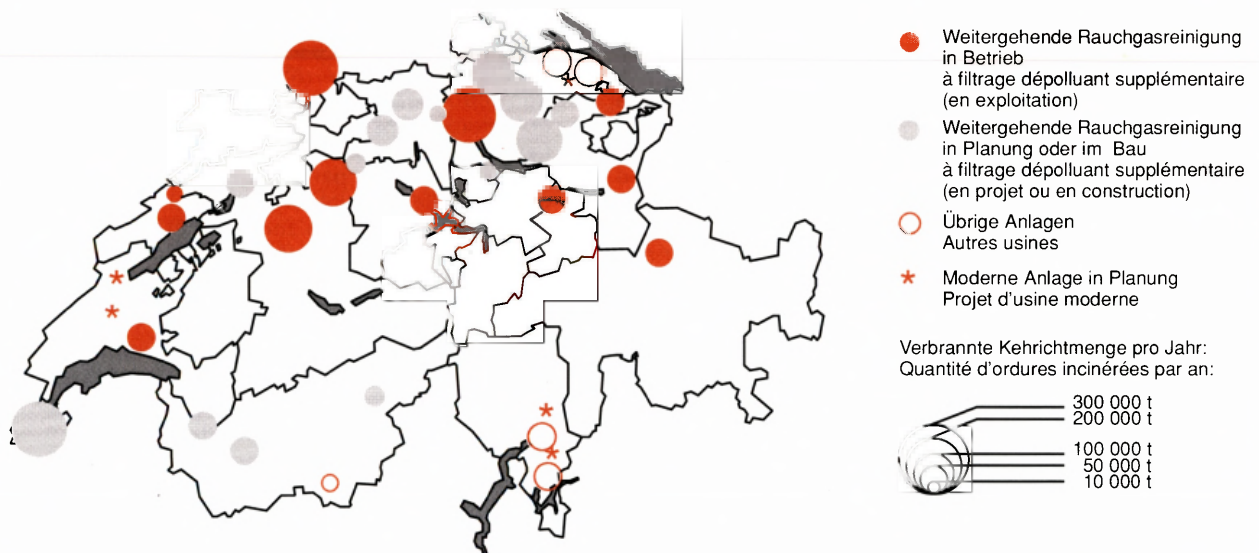
G2.14 Verbesserung der Abfallwirtschaft Amélioration de la gestion des déchets



Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

G2.15 Kehrichtverbrennungsanlagen (Stand 1990) Usines d'incinération des ordures ménagères en 1990



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

2.4.8 Lärm

Die weitaus wichtigste Quelle der Lärmbelastung ist der Verkehr, vor allem der Strassenverkehr. Da Erhebungen der Lärmbelastung entlang den Verkehrsträgern äusserst aufwendig sind, wurden sie in gesamtschweizerischem Rahmen bisher nicht durchgeführt. Seit 1975 wird die Lärmbelastung im Bereich des Strassen- und Schienenverkehrs allerdings regelmässig mit Hilfe von Modellrechnungen geschätzt. Aus der Grafik 2.16 ergibt sich, dass zwischen 1980 und 1985 die Belastung der Bevölkerung durch den Strassenverkehrslärm weiter angestiegen ist – eine Folge vor allem des weiter wachsenden Motorfahrzeugverkehrs.

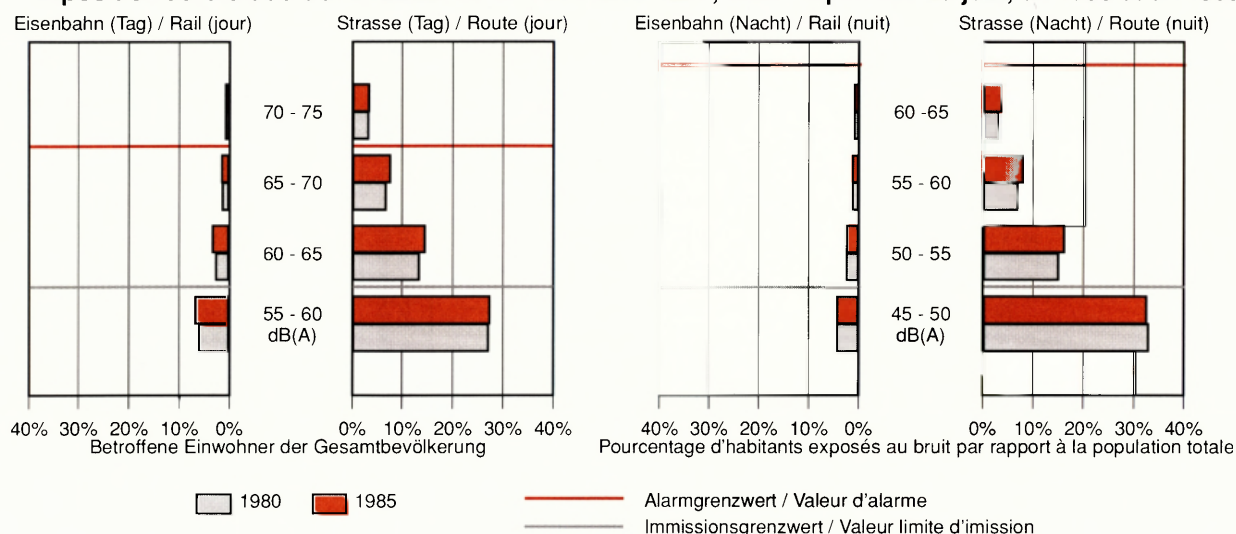
Für die Beurteilung der Lärmsituation sind die ermittelten

2.4.8 Bruit

Le trafic et principalement le trafic routier, est de loin la source la plus importante de bruit. Comme il est extrêmement coûteux de procéder à des relevés du bruit le long des supports de trafic, on n'en a pas encore fait sur tout le territoire. Depuis 1975, toutefois, on évalue régulièrement le bruit du trafic routier et du trafic ferroviaire auquel la population est exposée à l'aide de modèles de calcul. Le graphique 2.16 montre que de 1980 à 1985, l'exposition de la population au bruit du trafic routier n'a cessé de s'accroître, suite à l'augmentation continue du trafic motorisé. Pour évaluer l'exposition au bruit, on compare les valeurs déterminées aux valeurs limites qui sont définies dans la loi fédérale sur la protection de l'environnement et dans

G2.16 Belastung durch Strassen- und Eisenbahnlärm nach Tageszeit 1980 und 1985

Exposition au bruit du trafic routier et du trafic ferroviaire, selon la période du jour, en 1980 et en 1985



Bundesamt für Statistik
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de la statistique
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Belastungen mit den Lärmbelastungsgrenzwerten nach dem Umweltschutzgesetz und der Lärmschutzverordnung zu vergleichen. Das Umweltschutzgesetz unterscheidet drei Arten von Belastungsgrenzwerten:

- Immissionsgrenzwerte (IGW). Sie geben die Schädlichkeits- und Lästigkeitsgrenze an. Sie lösen Sanierungen bestehender Lärmquellen und bei neuen öffentlichen Anlagen Schallschutzmassnahmen bei umliegenden lärmempfindlichen Bauten aus. Bei der Bewilligung von Neubauten mit lärmempfindlichen Räumen gelten sie als Höchstwerte.
- Planungswerte (PW). Sie sind bei der Bewilligung neuer Anlagen sowie der Ausscheidung und Erschliessung von Bauzonen zu beachten.
- Alarmwerte (AW). Sie stellen ein Kriterium zur Beurteilung der Dringlichkeit von Sanierungen bestehender Anlagen dar und lösen bei umliegenden Bauten Schallschutzmassnahmen aus.

Die Höhe der Belastungsgrenzwerte ist in der am 1. April 1987 in Kraft gesetzten Lärmschutzverordnung festgelegt. Für Wohngebiete liegen am Tag die IGW bei 60 dB (A), die PW bei 55 dB (A) und die AW bei 70 dB (A). In der Nacht liegen die entsprechenden Werte mit Ausnahme der AW 10 dB (A) tiefer.

Bei der Gegenüberstellung der ermittelten Lärmbelastung mit den Grenzwerten wird deutlich, dass bedeutende Teile der Bevölkerung Lärmimmissionen ausgesetzt sind, die über den Grenzwerten liegen und folglich als kritisch zu werten sind. (Zur – subjektiven – Beeinträchtigung durch Lärm siehe Tabelle 14.17.)

l'ordonnance sur la protection contre le bruit. La loi sur la protection de l'environnement distingue trois niveaux de valeurs limites:

- Les valeurs limites d'immission (VLI), qui définissent la limite générale de nuisances et d'inconfort; elles entraînent des mesures d'assainissement pour les installations existantes et des mesures d'isolation acoustique pour des bâtiments existants aux abords d'installations publiques. Elles déterminent la valeur maximale en vue de l'octroi des permis de construire pour des bâtiments comprenant des locaux à usage sensible au bruit.
- Les valeurs de planification (VP); elles doivent être observées lorsqu'un permis de construire est délivré pour une nouvelle installation ainsi que lors de la délimitation et de l'équipement de zones à bâtir.
- Les valeurs d'alarme (VA); elles sont un critère qui sert à évaluer l'urgence des assainissements des installations existantes et entraînent des mesures d'isolation acoustique des bâtiments existants.

L'ordonnance sur la protection contre le bruit, qui est entrée en vigueur le 1^{er} avril 1987, précise les valeurs limites d'exposition au bruit. Le jour, les VLI sont de 60 dB (A), les VP de 55 dB (A) et les VA de 70 dB (A) pour les zones d'habitation. La nuit, ces valeurs sont inférieures de 10 dB (A) sauf les VA.

En comparant les valeurs d'exposition effectives aux valeurs limites, on constate qu'une grande partie de la population subit des immissions de bruit qui atteignent un niveau critique puisqu'elles dépassent les valeurs limites (voir le tableau 14.17 pour ce qui est des nuisances sonores que la population estime subir).

2.4.9 Umweltschutzkosten

Die Kosten, die durch die Schäden an der Umwelt entstehen, sind schwer zu schätzen. Diese Schwierigkeit hat verschiedene Gründe. Zum einen fehlt es an statistischen Dokumentationen; andererseits ist es in vielen Fällen fast unmöglich, die Beeinträchtigung der Natur in einem Geldwert auszudrücken.

Über konkrete Umweltschutzausgaben der Privatindustrie gibt es keine systematische Zusammenstellung. Über die Umweltschutzausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden existieren Angaben im Bereich Gewässerschutz und

2.4.9 Coût de la protection de l'environnement

Il est malaisé d'évaluer les dépenses occasionnées par les atteintes à l'environnement d'une part en raison des lacunes que présente l'information statistique disponible en la matière et, d'autre part, du fait de la quasi-impossibilité d'exprimer la dégradation de l'environnement en argent. On n'a pas collecté systématiquement de données relatives aux dépenses du secteur industriel pour la protection de l'environnement. En revanche, on possède quelques informations sur les dépenses des pouvoirs publics (Confédération, cantons et communes) pour la protection des

T 2.16 Öffentliche Ausgaben im Bereich Gewässerschutz und Kehrrecht

Dépenses des pouvoirs publics pour la protection des eaux et la gestion des ordures ménagères

	Jahr Année							
	1970	1975	1980	1985	1986	1987	1988	
Total in Mio. Fr.	542	1 298	1 305	1 553	1 668	1 835	1 945	Total en millions de francs
Franken pro Kopf der Bevölkerung	86,4	202,7	205,0	237,7	253,8	277,3	291,6	Francs par habitant
Prozent des Totals								Pour cent du total
der der öffentlichen Ausgaben	2,7	3,4	2,8	2,5	2,6	2,7	2,7	des dépenses publiques
Eidgenössische Finanzverwaltung				Administration fédérale des finances				

Kehrrecht (siehe Tabelle 2.16). Diese Zahlen beinhalten die Investitionen für Kanalisation und Abwasserbehandlung, Kehrrechtverbrennungsanlagen und Deponien, regionale Ölwehrstützpunkte sowie die Betriebskosten für Abwasser und Abfallanlagen.

eaux et pour la gestion des ordures ménagères (voir le tableau 2.16). Ces chiffres comprennent les investissements pour les canalisations et le traitement des eaux usées, pour les installations de traitement des ordures ménagères et les décharges, pour les centres régionaux d'intervention en cas d'accidents dus aux hydrocarbures, ainsi que les frais d'exploitation des installations de traitement des eaux usées et des ordures ménagères.

2.5 Weiterführende Informationen

2.5.1 Literatur, Quellen

Bundesamt für Statistik: Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1990.

Bundesamt für Kultur: Inventar der schützenswerten Ortsbilder der Schweiz ISOS.

Schweizerische Meteorologische Anstalt: Annalen.

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft; Landeshydrologie und -geologie: Mitteilungen Nr. 6 (1985) und 10 (1988).

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft; Landeshydrologie und -geologie: Hydrologisches Jahrbuch der Schweiz 1986.

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft: Bulletin «Umweltschutz in der Schweiz», Nr. 1/90.

Eidgenössisches Departement des Innern, Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft: Inventar der Auengebiete von nationaler Bedeutung. Bern 1988.

Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), Birmensdorf: Sanasilva-Waldschadenbericht 1989.

Schweizerische Gesellschaft für Höhlenforschung (SGH): Die längsten und tiefsten Höhlen der Schweiz. 1990.

Schweizerische Gesellschaft für Wildforschung: Die Verbreitung von zwölf Säugetierarten in der Schweiz. Atlas der Säugetiere der Schweiz. Lausanne 1988.

2.5.2 Auskünfte

Gewässer:

Christian Koch, 031/67 76 43

Landeshydrologie und -geologie, Bern

Klima:

Sektion Daten, 01/256 94 20

Schweizerische Meteorologische Anstalt

Bodennutzung/Arealstatistik:

Andreas Finger, 031/61 87 04

Bundesamt für Statistik, Bern

Landesforstinventar:

Peter Brassel, 01/739 22 45

Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL), Birmensdorf

Inventar der schützenswerten Ortsbilder:

Peter Aebi, 031/61 80 67

Bundesamt für Kultur, Bern

2.5 Complément d'information

2.5.1 Bibliographie

Office fédéral de la statistique: Annuaire statistique de la Suisse de 1990.

Office fédéral de la culture: Inventaire des sites construits à protéger en Suisse ISOS.

Institut suisse de météorologie: «Annalen» (disponible en allemand).

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Service hydrologique et géologique national: communications N^{os} 6/85 et 10/88.

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Service hydrologique et géologique national: Annuaire hydrologique de la Suisse 1986.

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage: Bulletins «Protection de l'environnement en Suisse» N^{os} 3/89 et 1/90.

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage: Inventaire des zones alluviales d'importance nationale, Berne 1988.

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (FNP), Birmensdorf: Rapport Sanasilva sur les dégâts aux forêts 1989.

Société suisse de spéléologie (SSS): Les cavités les plus longues et les plus profondes de Suisse, en 1990.

Société suisse pour l'étude de la faune sauvage: Répartition de douze espèces de mammifères en Suisse. Atlas des mammifères de Suisse, Lausanne 1988.

2.5.2 Renseignements

Eaux et cours d'eau:

Christian Koch, 031/67 76 43

Service hydrologique et géologique national, Berne

Climat:

Sektion des données climatiques, 01/256 94 20

Institut suisse de météorologie

Utilisation du sol/statistique de la superficie:

Andreas Finger, 031/61 87 04

Office fédéral de la statistique, Berne

Inventaire forestier national:

Peter Brassel, 01/739 22 45

Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage, Birmensdorf

Auengebiete:

Informationsdienst, 031/61 92 46
Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Unwetterschäden, Unwetterchronik:

Gerhard Röthlisberger, 01/739 24 43
Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft,
Birmensdorf

Lawinen:

Roland Meister, 081/46 32 64
Institut für Schnee- und Lawinenforschung,
Weissfluhjoch/Davos

Wasser:

Urs Kamm, 01/288 33 33
Schweiz. Verein des Gas- und Wasserfaches, Zürich

Wasser, Abwasser:

Werner Anliker, 031/61 93 47
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Luft:

Urs Nyffeler, 031/61 69 63
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Bodenschutz:

Jürg Zihler, 031/61 93 52
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Nährstoffhaushalt der Böden:

Anton Beyeler, 031/61 70 67
Bundesamt für Statistik, Bern

Säugetieratlas der Schweiz:

Francis Saucy, 021/692 24 51
Institut de zoologie et d'écologie animale, Université
Lausanne

Waldschäden:

Hans Rudolf Stierlin, 01/739 23 54
Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft
(WSL), Birmensdorf

Abfall:

Peter Oggier, 031/61 93 76
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Lärm:

Urs Jörg, 031/61 93 05
Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Bern

Inventaire des sites construits à protéger

Peter Aebi, 031/61 80 67
Office fédéral de la culture, Berne

Zones alluviales:

Service d'information, 035/61 92 46
Office fédéral de l'environnement,
des forêts et du paysage, Berne

Dégâts dus aux intempéries, Chronique des intempéries:

Gerhard Röthlisberger, 01/739 24 43
Institut fédéral de recherches sur la forêt,
la neige et le paysage, Birmensdorf

Avalanches:

Roland Meister, 081/46 32 64
Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches,
Weissfluhjoch/Davos

Eau:

Urs Kamm, 01/288 33 33
Société suisse de l'industrie du gaz et des eaux, Zurich

Eau et eaux usées:

Werner Anliker, 031/61 93 47
Office fédéral de l'environnement,
des forêts et du paysage, Berne

Air:

Urs Nyffeler, 031/61 69 63
Office fédéral de l'environnement,
des forêts et du paysage, Berne

Protection du sol:

Jürg Zihler, 031/61 93 52
Office fédéral de l'environnement,
des forêts et du paysage, Berne

Degré de fertilité des sols:

Anton Beyeler, 031/61 70 67
Office fédéral de la statistique, Berne

Atlas des mammifères de Suisse:

Francis Saucy, 021/692 24 51
Institut de zoologie et d'écologie animale,
Université de Lausanne

Dégâts aux forêts:

Hans Rudolf Stierlin, 01/739 23 54
Institut fédéral de recherches sur la forêt,
la neige et le paysage, Birmensdorf

Déchets:

Peter Oggier, 031/61 93 76
Office fédéral de l'environnement,
des forêts et du paysage, Berne

Bruit:

Urs Jörg, 031/61 93 05
Office fédéral de l'environnement,
des forêts et du paysage

Inhaltsverzeichnis

3 Erwerbsleben

Seite	
78	Einleitung
78	Statistiken über das Arbeitsangebot
80	Statistiken über die Arbeitsnachfrage
81	Statistiken über Löhne und Gehälter
82	Zur Erwerbstätigkeit der Frauen
97	Weiterführende Informationen
	Tabellen
83	Erwerbstätige, Erwerbsquote
84	Erwerbstätige nach Wirtschaftsklassen
85	Erwerbstätige Ausländer, Ende August
86	Arbeitslose und offene Stellen nach Kantonen
88	Ganzarbeitslose und Arbeitslosenquote
88	Arbeitslosenquoten in den Ländern der europäischen Gemeinschaft
88	Beschäftigte nach Sektoren in den Kantonen
89	Beschäftigte nach Herkunft und Wirtschaftsklassen
90	Entwicklung der Voll- und Teilzeitarbeit
90	Anteil der Frauen an den Beschäftigten insgesamt, den Voll- und Teilzeitbeschäftigten
91	Index der Beschäftigten
92	Beschäftigungsindex nach Kantonen und Städten
93	Anzahl der Aktiengesellschaften in der Schweiz und Nominalkapital nach Wirtschaftsklassen
93	Streiks und Aussperrungen
94	Streiks und Aussperrungen nach ausgewählten Ländern
94	Nominaler und realer Index der Löhne und Gehälter
95	Durchschnittliche Stundenverdienste und Monatsgehälter nach Wirtschaftszweigen
95	Wöchentliche Arbeitszeit im nichtlandwirtschaft- lichen Bereich, nach ausgewählten Ländern
96	Betreibungshandlungen, Konkurse und Nachlassverfahren
96	Im Handelsregister eingetragene Firmen nach Rechtsformen
97	Im Handelsregister eingetragene Firmen nach Rechtsformen 1989
	Grafiken
82	Frauenerwerbsquoten nach Altersklassen
83	Erwerbsquote nach Geschlecht
85	Erwerbstätige Ausländer nach Aufenthaltskategorien
85	Erwerbstätige Ausländer nach Staatsangehörigkeit
87	Ganzarbeitslose und offene Vollzeitstellen
87	Arbeitslosenquote in Europa
90	Branchen mit hohem Ausländeranteil
92	Beschäftigungsentwicklung in ausgewählten Branchen
94	Reallohnentwicklung nach Arbeitnehmerkategorien

Sommaire

3 Emploi et vie active

Page	
78	Introduction
78	Statistiques relatives à l'offre de travail
80	Statistiques relatives à la demande de travail
81	Statistique des salaires et des traitements
82	Activité professionnelle des femmes
97	Complément d'information
	Tableaux
83	Population active occupée, taux de participation à la vie active
84	Population active occupée par classe économique
85	Population active de nationalité étrangère, fin août
86	Chômeurs et places vacantes par canton
88	Chômeurs complets et taux de chômage
88	Taux de chômage dans les pays de la Communauté européenne
88	Personnes occupées, par secteur, dans les cantons
89	Personnes occupées, selon l'origine et la classe économique
90	Evolution du travail à plein temps et à temps partiel
90	Pourcentage de femmes compris dans le total des personnes occupées et dans ceux des personnes occupées à plein temps et des personnes occupées à temps partiel
91	Indice de l'emploi
92	Indice de l'emploi par canton et par ville
93	Nombre de sociétés anonymes suisses et capital nominal par classe économique
93	Grèves et lock-outs
94	Grèves et lock-outs dans un certain nombre de pays
94	Indice nominal et indice réel des salaires et traitements
95	Gains horaires et traitements mensuels moyens, par branche économique
95	Durée hebdomadaire de travail dans les activités non agricoles d'un certain nombre de pays
96	Actes de poursuites, faillites et procédures de concordat
96	Raisons sociales inscrites au Registre du commerce d'après la forme juridique
97	Raisons sociales inscrites au Registre du commerce d'après la forme juridique, 1989
	Graphiques
82	Taux de participation des femmes à la vie active, par classe d'âges
83	Taux de participation à la vie active par sexe
85	Population active occupée de nationalité étrangère, selon le type de permis
85	Population active de nationalité étrangère
87	Chômeurs complets et places à plein temps vacantes
87	Taux de chômage dans les pays européens
90	Branches économiques avec les plus fortes proportions de main-d'œuvre étrangère
92	Evolution de l'emploi dans quelques branches
94	Evolution du salaire réel, par catégorie de salariés

3.1 Einleitung

Die Statistiken zum Erwerbsleben stellen das Bindeglied zwischen den Bevölkerungs- und den Wirtschaftsstatistiken (siehe z. B. Bereiche 1, 4 und 6) dar und sind deshalb von ausserordentlicher gesellschafts- und wirtschaftspolitischer Bedeutung.

Ziel der folgenden Ausführungen ist es, den Zusammenhang der verschiedenen Statistiken zum Thema «Erwerbsleben» darzustellen. Es wird aufgezeigt, welche Daten verfügbar sind, wie sie verknüpft sind, sich ergänzen, aber auch welche Mängel und Lücken im statistischen Material vorhanden sind und wie man gedenkt, diese innerhalb des laufenden wirtschaftsstatistischen Revisionsprogramms zu beheben. Es soll gezeigt werden, wie Daten zum Erwerbsleben einerseits bei den Haushalten und andererseits bei den Unternehmen erhoben werden können.

Es ist am einfachsten, sich das Erwerbsleben als einen Markt, im vorliegenden Fall als Arbeitsmarkt, mit seinem Angebot, seiner Nachfrage, seinem Preis, seinen Mengen und seinen Ungleichgewichten vorzustellen. Hauptakteure auf diesem Markt sind einerseits die Anbieter, d. h. die Erwerbsbevölkerung oder diejenigen Personen, die bereit sind, eine Tätigkeit aufzunehmen, und andererseits die Nachfrager, d. h. die Unternehmen, die Arbeitsplätze zu besetzen haben. Aus dem Zusammentreffen dieser beiden Grössen ergeben sich Arbeitsverhältnisse zu bestimmten Preisen, den Löhnen. Können Angebot und Nachfrage auf dem Arbeitsmarkt nicht zur Deckung gebracht werden, spricht man von einem Markt im Ungleichgewicht. Ausdruck dieses Ungleichgewichts sind Arbeitslosigkeit, offene Stellen und in einem gewissen Sinne auch Arbeitsstreitigkeiten (Streiks, Aussperrungen).

Aufgrund dieses relativ einfachen Modells lassen sich die «Erwerbsstatistiken» in drei Kategorien einteilen: Statistiken über das Arbeitsangebot, die Arbeitsnachfrage und die Arbeitsentlohnung.

3.2 Statistiken über das Arbeitsangebot

Hauptquellen der Statistiken über das Arbeitsangebot sind die Volkszählung, das Zentrale Ausländerregister (ZAR), die Erwerbstätigenstatistik, der Mikrozensus, die Arbeitslosenstatistik. Ab 1991 wird die Arbeitskräfteerhebung (SAKE) dazukommen.

3.2.1 Volkszählung

Die Volkszählung liefert alle zehn Jahre Daten über die soziodemographische und sozioökonomische Struktur der Bevölkerung (siehe Kapitel 1.2). Es handelt sich um eine Vollerhebung, die als Ausgangspunkt für verschiedene andere Statistiken dient (z. B. Erwerbstätigenstatistik). Als Grosserhebung ist die Volkszählung nur beschränkt in der Lage, spezielle Fragestellungen zu beantworten, und der 10-Jahre-Rhythmus der Volkszählung erlaubt keine Aussagen über kurz- und mittelfristige Entwicklungen.

3.2.2 Zentrales Ausländerregister (ZAR)

Das Zentrale Ausländerregister liefert bereits heute monatlich bzw. quartalsweise detaillierte Angaben über die ausländische (selbständig oder unselbständig) erwerbstätige Bevölkerung. Die Unterteilung der erwerbstätigen Ausländer erfolgt aufgrund der fremdenpolizeilichen Bewilligungen in Niedergelassene, Jahresaufenthalter, Saisoniers und Grenzgänger. Nicht dazu gezählt werden Funktionäre internationaler Büros und ausländischer

3.1 Introduction

Les statistiques de l'emploi et de la vie active réunissent des éléments des statistiques démographiques et des statistiques économiques (voir chapitres 1, 4 et 6). Elles revêtent de ce fait une très grande importance tant pour la politique sociale que pour la politique économique. Dans le présent chapitre, nous nous proposons de mettre en évidence les rapports qui existent entre les différentes statistiques ayant trait à la vie active. Nous indiquons quelles sont les données disponibles, quels liens les unissent et dans quelle mesure elles se complètent. Nous soulignons également les lacunes dont souffre l'appareil statistique et évoquons les mesures que nous envisageons de prendre pour les combler, dans le cadre du programme de révision des statistiques économiques qui est actuellement en cours. Les données relatives à la vie active sont relevées, comme nous allons le montrer, d'une part auprès des ménages et d'autre part auprès des entreprises.

Pour saisir le domaine de la vie active, le plus simple est de se représenter un marché – le marché du travail en l'occurrence – avec son offre, sa demande, ses prix, ses quantités et ses déséquilibres. Du côté de l'offre, on trouve la population active, c'est-à-dire les personnes qui sont disposées à prendre un emploi; la demande, quant à elle, est constituée par les entreprises qui ont des places à pourvoir. La rencontre de l'offre et de la demande débouche sur la conclusion d'un contrat assorti d'un salaire. Il y a déséquilibre si l'offre et la demande ne s'ajustent pas. Ce déséquilibre se traduit d'une part par le chômage, d'autre part par des places vacantes et, parfois, par des conflits du travail (grèves, lock-out).

A partir de ce modèle relativement simple, il est possible de classer les statistiques de la vie active en trois catégories: les statistiques relatives à l'offre de travail, celles relatives à la demande et celles concernant la rémunération.

3.2 Statistiques relatives à l'offre de travail

Au nombre des principales sources de données de ces statistiques, citons le recensement de la population, le Registre central des étrangers (RCE), la statistique de la population active occupée, le microrecensement et la statistique du chômage. A partir de 1991, l'enquête suisse sur la population active apportera d'autres informations.

3.2.1 Recensement de la population

Le recensement de la population fournit tous les dix ans des données sur la structure socio-démographique et socio-économique de la population (voir chapitre 1). Le recensement est un relevé exhaustif qui sert de base à plusieurs autres statistiques, notamment la statistique de la population active occupée. En raison précisément de son envergure, il ne permet guère de répondre à des questions spécifiques. Par ailleurs, son rythme décennal ne permet pas de faire des observations à court et moyen terme.

3.2.2 Registre central des étrangers (RCE)

Le Registre central des étrangers fournit des données détaillées, mensuelles et trimestrielles, sur la population active occupée de nationalité étrangère (indépendante ou salariée). La répartition des travailleurs étrangers se fait sur la base des autorisations délivrées par la police des étrangers (travailleurs établis, travailleurs à l'année, saisonniers et frontaliers). Ne sont pas comptés les fonction-

Verwaltungen sowie Ausländer, die ein Asylgesuch gestellt haben, über das noch nicht rechtskräftig entschieden worden ist.

3.2.3 Erwerbstätigenstatistik

Die Volkszählung liefert, wie erwähnt, alle 10 Jahre die Eckdaten für die Erwerbstätigenstatistik (Anzahl Erwerbstätige und Arbeitslose). Für die Zwischenperioden besteht zurzeit noch keine eigentliche Erhebung. Die Erwerbstätigenstatistik tritt als Synthesestatistik an die Stelle einer eigentlichen Erhebung. Sie basiert hauptsächlich auf dem Beschäftigungsindex (siehe Abschnitt 3.3.3) und der Betriebszählung (siehe Abschnitt 3.3.1). Da die Erwerbstätigenstatistik auf dem Personenkonzept beruht, ist eine spezielle Umrechnung vom Stellenkonzept der Betriebszählung auf das Personenkonzept nötig.

Mit der geplanten Arbeitskräfteerhebung (SAKE) wird voraussichtlich ab 1991 eine primäre Datenquelle zum Errechnen von jährlichen Erwerbstätigenzahlen verfügbar sein (siehe Abschnitt 3.2.6).

3.2.4 Mikrozensus

Seit 1984 wird regelmässig ein Mikrozensus (eine auf einer Stichprobe aufbauende Haushaltsbefragung) durchgeführt. Der Mikrozensus ist in zwei Teile unterteilt: in einen Standardteil, der die bevölkerungs- und wirtschaftsstatistischen Fragen beinhaltet, und in einen variablen Teil, der einem wechselnden Spezialthema gewidmet ist. Für den Bereich Erwerbsleben ist vor allem der Standardteil von Bedeutung. Hier werden mehr oder weniger die klassischen Fragen der Volkszählung gestellt: demographische Merkmale (Alter, Geschlecht, Zivilstand, Nationalität etc.), Wohnort, berufliche Ausbildung und Erwerbstätigkeit. Zurzeit können noch keine Ergebnisse zur Erwerbstätigkeit publiziert werden.

3.2.5 Arbeitslosenstatistik

Die Arbeitslosenstatistik wird ebenfalls zu den Angebotsstatistiken gezählt, da es sich um eine haushalts- bzw. personenorientierte Statistik handelt. Grundsätzlich wäre es aber auch möglich, die Arbeitslosenstatistik als eine aus dem Ungleichgewicht der Marktkräfte (Angebot/Nachfrage) resultierende Statistik zu klassieren.

Die heutige schweizerische Arbeitslosenstatistik weist monatlich die bei den Arbeitsämtern registrierten Arbeitslosen aus. Sie definiert Arbeitslosigkeit gemäss dem Bundesgesetz über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzentschädigung (AVIG) vom 25. 6. 1982. Danach ist eine Person arbeitslos, wenn sie folgende Bedingungen erfüllt:

- Sie muss beim Arbeitsamt ihres Wohnortes eingeschrieben sein.
- Sie muss vermittlungsfähig sein, d. h. arbeitsberechtigt, arbeitswillig und arbeitsfähig.
- Sie darf in keinem Arbeitsverhältnis stehen, es sei denn, sie übt eine Teilzeitbeschäftigung aus und sie muss eine Voll- oder eine Teilzeitbeschäftigung suchen.

Auskunft über die nichtregistrierte Arbeitslosigkeit wird in Zukunft die Arbeitskräfteerhebung geben können (siehe Abschnitt 3.2.6).

3.2.6 Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE)

Wesentliche Lücken der bestehenden personen- bzw. haushaltsorientierten Statistiken des Erwerbslebens wird ab 1991 die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE) schliessen können. Hauptsächliches Ziel der SAKE ist es, die Entwicklung des Erwerbslebens in den Jahren zwischen den grossen Volkszählungen zu erfassen und insbesondere Informationen zu den strukturellen Veränderungen des Arbeitsangebots und den Qualifikationsstrukturen, den Arbeitsplatzbedingungen und den beruflichen Tätigkeiten zu liefern. Es ist vorgesehen, die SAKE bei ca. 12 000–15 000 Haushalten in einem jährlichen Rhythmus durchzuführen.

naires d'organisations internationales ou d'administrations étrangères, ni les demandeurs d'asile dont la demande est encore pendante.

3.2.3 Statistique de la population active occupée

Le recensement de la population fournit donc tous les dix ans les données de référence (nombre de personnes actives occupées et de chômeurs) qui permettent d'établir la statistique de la population active occupée. Entre deux recensements, il n'y a pas d'enquête consacrée directement à ce sujet. La statistique de la population active occupée est une statistique de synthèse qui se fonde principalement sur l'indice de l'emploi (voir paragraphe 3.3.3) et sur le recensement des entreprises (voir paragraphe 3.3.1). Comme il est question de personnes dans cette statistique, il faut convertir les places – unités utilisées pour le recensement des entreprises – en personnes.

A partir de 1991, l'enquête suisse sur la population active devrait constituer une source primaire de données permettant de calculer chaque année le nombre de personnes actives occupées (voir paragraphe 3.2.6).

3.2.4 Microrecensement

Depuis 1984, l'Office fédéral de la statistique effectue régulièrement un microrecensement (enquête réalisée auprès d'un échantillon de ménages). Ce microrecensement se compose de deux parties: une partie standard qui comprend des questions de nature démographique et des questions de statistique économique et une partie consacrée à un sujet qui change d'une année à l'autre. Pour le domaine de la vie active, c'est la partie standard qui fournit les informations les plus importantes. Elle reprend plus ou moins les questions traditionnelles du recensement de la population: caractères démographiques (âge, sexe, état civil, nationalité, etc.), domicile, formation professionnelle et activité professionnelle. A l'heure actuelle, nous ne sommes pas encore en mesure de publier de résultats sur la population active.

3.2.5 Chômage

La statistique du chômage, qui dénombre des personnes, figure également parmi les statistiques relatives à l'offre. En principe, il serait aussi possible de la considérer comme une statistique résultant du déséquilibre du marché du travail (déséquilibre entre l'offre et la demande).

A l'heure actuelle, la statistique suisse du chômage donne chaque mois le nombre des chômeurs inscrits auprès d'un office du travail. Elle s'appuie sur la définition du chômage qui est donnée dans la loi fédérale du 25 juin 1982 sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (LACI). Aux termes de la loi précitée, est déclaré chômeur celui qui remplit les conditions suivantes:

- être annoncé à l'office du travail de son lieu de domicile;
- être apte à être placé, c'est-à-dire être disposé à accepter un travail, être en mesure et en droit de le faire;
- ne pas être partie à un rapport de travail, à moins d'occuper un emploi à temps partiel et de devoir le remplacer par une activité à plein temps ou le compléter par une autre activité à temps partiel.

A l'avenir, l'enquête suisse sur la population active fournira aussi des renseignements sur les chômeurs qui ne sont pas enregistrés comme tels (voir 3.2.6)

3.2.6 Enquête suisse sur la population active

A partir de 1991, l'enquête suisse sur la population active permettra de combler des lacunes importantes des statistiques actuelles de la vie active qui sont orientées vers les personnes et les ménages. Cette enquête aura pour objectif premier de suivre l'évolution de la vie active durant les périodes qui séparent deux recensements et, en particulier, de fournir des informations sur les changements structurels qui affectent l'offre de travail, sur les qualifications, les conditions d'emploi et les activités professionnelles. Il est prévu de mener cette enquête chaque année auprès de 12 000 à 15 000 ménages.

3.3 Statistiken über die Arbeitsnachfrage

Die Statistiken über die Arbeitsnachfrage sind Erhebungen bei den Unternehmen. Zu ihnen zählt man die Eidgenössische Betriebszählung (inkl. Landwirtschaftszählung), die Industriestatistik, die Statistik der offenen Stellen, die Arbeitszeitstatistik, die Aktiengesellschaftsstatistik und die Statistik der kollektiven Arbeitsstreitigkeiten.

3.3.1 Die Eidgenössische Betriebszählung

Die Eidgenössische Betriebszählung liefert alle 10 Jahre, letztmals 1985, Informationen über die Zahl und die Struktur der Arbeitsstätten, Unternehmen und Beschäftigten in der Schweiz. Die Betriebszählung ermittelt, im Gegensatz zur Erwerbstätigenstatistik (siehe Abschnitt 3.2.3) und zur Volkszählung, die Anzahl der Beschäftigungsfälle. Eine Person kann gemäss Betriebszählung zweimal erfasst sein, sofern sie in zwei Betrieben arbeitet, während sie z. B. in der Erwerbstätigenstatistik nur einmal ausgewiesen ist. Dadurch, dass es sich bei der Eidgenössischen Betriebszählung um eine Vollerhebung handelt, sind Aussagen bis auf Gemeindestufe (oder teilweise sogar bis auf Quartierstufe) möglich.

3.3.2 Die Landwirtschaftszählung

Angaben zu den Strukturdaten der Landwirtschaftsbetriebe finden sich in Kapitel 7.1.

3.3.3 Die Beschäftigungsstatistik

Die Beschäftigungsstatistik stellt vierteljährlich Informationen über die Beschäftigungsentwicklung nach Branchen und/oder Kantonen zur Verfügung. Es handelt sich um eine Stichprobenerhebung, die bei rund 45 000 Betrieben durchgeführt wird. Diese Betriebe repräsentieren zurzeit etwa 55% aller Beschäftigten. Die Erhebung ist vermutlich in bezug auf einzelne Branchen (vor allem den Dienstleistungssektor) nicht ganz repräsentativ. Hinzu kommt, dass gegenwärtig die Neugründungen und Schliessungen nur beschränkt berücksichtigt werden können. Deshalb ist auch die Beschäftigungsstatistik Teil des wirtschaftsstatistischen Revisionsprogramms.

3.3.4 Statistik der offenen Stellen

Die Statistik der offenen Stellen weist nur jene Stellen aus, die bei den Arbeitsämtern gemeldet sind. Sie ist daher nicht eine systematische Erhebung der offenen Stellen (ebensowenig wie die Arbeitslosenstatistik eine systematische Erfassung der Arbeitslosigkeit ist).

3.3.5 Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit

Die Statistik der betriebsüblichen Arbeitszeit fusst auf den Angaben in den Unfallmeldungen, die über verunfallte Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer zuhanden der Versicherer erstellt werden. Die Angaben beziehen sich auf alle während der Beobachtungsperiode verunfallten Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, welche ihre Arbeit nicht innerhalb von drei Tagen wieder aufnehmen konnten. Nachdem am 1.1.1984 das Unfallversicherungsgesetz UVG in Kraft getreten ist, sind alle Arbeitnehmer obligatorisch versichert, und demzufolge hat sich die Repräsentativität gegenüber der früheren Erhebung verbessert. Als betriebsübliche Arbeitszeit wird die im Betrieb des verunfallten Arbeitnehmers/der verunfallten Arbeitnehmerin für Vollzeitbeschäftigte zur Anwendung gelangende Wochenarbeitszeit berücksichtigt. Kurzfristige Änderungen auf Grund von Überstunden oder Kurzarbeit werden nicht berücksichtigt.

Die revidierte Statistik erlaubt somit eine verlässliche Aussage über die Entwicklung der betriebsüblichen Arbeitszeit für die Gesamtheit der Wirtschaft und der Arbeitnehmer.

3.3 Statistiques relatives à la demande de travail

Les statistiques relatives à la demande de travail reposent sur des enquêtes menées auprès des entreprises. Citons notamment le recensement fédéral des entreprises (y compris le recensement de l'agriculture), la statistique de l'industrie, la statistique des places vacantes, la statistique de la durée du travail, la statistique des sociétés anonymes et la statistique des conflits du travail.

3.3.1 Recensement fédéral des entreprises

Le recensement fédéral des entreprises fournit tous les dix ans – la dernière fois, c'était en 1985 – des informations sur le nombre et la structure des établissements, des entreprises et du personnel occupé en Suisse. Contrairement à la statistique des personnes actives occupées (voir paragraphe 3.2.3) et au recensement de la population, le recensement des entreprises donne le nombre d'emplois. C'est pourquoi une personne peut être dénombrée deux fois par le recensement des entreprises si elle travaille dans deux entreprises différentes. La statistique de la population active occupée ne la recensera qu'une fois. Le caractère exhaustif du recensement fédéral des entreprises permet d'obtenir des résultats jusqu'à l'échelon communal, voire jusqu'à l'échelon du quartier dans certains cas.

3.3.2 Recensement de l'agriculture

Les données sur la structure des exploitations agricoles sont présentées dans le chapitre 7.1.

3.3.3 Statistique de l'emploi

Une fois par trimestre, la statistique de l'emploi donne des informations sur l'évolution de l'emploi par branche et/ou par canton. Cette statistique est établie à partir des résultats d'une enquête par sondage réalisée auprès d'un échantillon de quelque 45 000 entreprises, dont le personnel représente environ 55% des emplois. L'échantillon n'est probablement pas vraiment représentatif de toutes les branches, en particulier de celles du tertiaire. De plus, il n'est guère possible de tenir compte des entreprises nouvellement créées, ni de celles qui ont fermé. On a par conséquent inclus la statistique de l'emploi dans le programme de révision déjà mentionné.

3.3.4 Statistique des places vacantes

La statistique des places vacantes ne recense que les places qui sont annoncées aux offices du travail. Il ne s'agit donc pas d'un relevé systématique des places vacantes, de même que la statistique du chômage n'enregistre pas systématiquement toutes les personnes en quête d'un emploi.

3.3.5 Statistique de la durée habituelle du travail

La statistique de la durée habituelle du travail se fonde sur les données qui figurent dans les déclarations d'accident établies à l'intention des assureurs. Elle porte sur l'ensemble des salariés qui ont été victimes d'un accident pendant la période considérée et qui ont eu un arrêt de travail d'au moins trois jours.

Depuis l'entrée en vigueur, le premier janvier 1984, de la loi sur l'assurance-accidents (LAA), tous les salariés doivent obligatoirement être assurés contre les accidents. De ce fait, la représentativité du relevé en question s'est accrue. On nomme «durée habituelle du travail» le nombre d'heures par semaine qui correspond à un emploi à temps complet dans l'entreprise de l'accidenté(e). Les modifications temporaires dues à des heures supplémentaires ou au chômage partiel ne sont pas prises en considération. La statistique révisée fournit donc des données fiables sur l'évolution de la durée habituelle du travail dans toute l'économie et pour la totalité des salariés.

3.3.6 Die Aktiengesellschaftsstatistik

Die Statistik der Aktiengesellschaften basiert auf einer Auswertung der im Betriebs- und Unternehmensregister (BUR) verzeichneten Aktiengesellschaften. Die Eintragungen im BUR erfolgen aufgrund der im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Angaben. Gleichzeitig mit der Aufnahme im BUR erfolgt für jede Aktiengesellschaft eine Branchen zuteilung. Im Gegensatz zu den jeweils im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Beständen, können in der Aktiengesellschaftsstatistik Branchenergebnisse ausgewertet werden.

3.3.7 Statistik der kollektiven Arbeitsstreitigkeiten

Seit 1927 werden regelmässig Erhebungen durchgeführt über kollektive Arbeitsstreitigkeiten, die eine Arbeitsniederlegung zur Folge haben.

3.4 Statistiken über Löhne und Gehälter

Das lohnstatistische Informationssystem besteht zurzeit aus zwei voneinander unabhängigen Erhebungen: der vierteljährlichen Statistik der Verdienste verunfallter Arbeitnehmer (Unfalllohnstatistik) und der allgemeinen Oktober-Lohn- und -Gehaltserhebung. Die Lohnstatistiken geben Auskunft über Niveau, Struktur und Entwicklung der Verdienste.

3.4.1 Lohnstatistik verunfallter Arbeitnehmer (Unfalllohnstatistik)

Die Unfalllohnstatistik beruht auf Angaben in den Unfallmeldungen, die über verunfallte Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer zuhanden der Versicherer erstellt werden. Die Unfalllohnstatistik basiert auf über 300 000 Meldungen pro Jahr. Die veröffentlichten Daten beziehen sich auf die Verdienste aller Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, mit Ausnahme der mittleren und höheren Kader, der Teilzeitbeschäftigten, der Lehrlinge, Handelsreisenden, Praktikanten und der in der Landwirtschaft beschäftigten Arbeitnehmer.

Durch die Einführung der obligatorischen Unfallversicherung auf den 1. 1. 1984 hat sich die Repräsentativität der Erhebung verbessert. Die revidierte Erhebung erlaubt, die jährliche gesamtwirtschaftliche Lohnentwicklung unter Einbezug aller Branchen und der wichtigsten Arbeitnehmergruppen darzustellen. Sie vermag jedoch nicht, Angaben über die Lohnstruktur und das Lohnniveau auf verschiedenen Stufen zu liefern.

3.4.2 Lohn- und Gehaltserhebung

Die Lohn- und Gehaltserhebung ist eine Direkterhebung, die alljährlich im Monat Oktober durchgeführt wird. 1989 wurden die Löhne von 1,25 Millionen Arbeitnehmern aus rund 53 000 Betrieben ausgewertet. Im Dienstleistungssektor sind wichtige Bereiche wie das Gesundheitswesen, das Unterrichtswesen und die kantonalen und kommunalen Verwaltungen nicht erfasst; im zweiten Sektor dagegen (Industrie und Gewerbe) sind sämtliche Branchen abgedeckt.

Die Erhebung umfasst alle vollbeschäftigten Arbeitnehmer (inklusive Kurzarbeiter) in den gemeldeten Betrieben. Erfasst, aber nicht Teil der publizierten Ergebnisse sind die Löhne folgender Arbeitnehmerkategorien: Lehrlinge, Jugendliche (bis 19. Altersjahr), Reisende und Vertreter sowie leitende Angestellte.

Als Lohn und Gehalt gilt der Bruttoverdienst (AHV-prämienpflichtiger Verdienst). Dazu gehören die vereinbarten Löhne und Gehälter, inklusive Teuerungs- und Sozialzulagen, Gratifikationen und 13. Monatslohn, Zulagen für Überzeit, Schichtarbeit und Naturalbezüge.

Das Berechnungsverfahren der Lohn- und Gehaltserhebung erlaubt nur beschränkte Aussagen z. B. über Lohnunterschiede zwischen Frauen und Männern, branchenspezifische Unterschiede etc., weil die Lohnangaben mit Hilfe des Lohnsummenverfahrens erhoben werden. Das

3.3.6 La statistique des sociétés anonymes

La statistique des sociétés anonymes est établie à partir des données qui figurent dans le Registre des entreprises et établissements (REE). Ces données proviennent elles-mêmes des informations qui sont publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce. En inscrivant les sociétés anonymes au REE, on les classe en même temps par branche économique, ce qui permet d'obtenir les résultats de la statistique des sociétés anonymes par branche, à la différence des chiffres qui paraissent dans la Feuille officielle du commerce.

3.3.7 Statistique des conflits du travail

Depuis 1927, on enregistre régulièrement les conflits collectifs qui entraînent un arrêt du travail.

3.4 Statistiques des salaires et des traitements

Les statistiques des salaires et des traitements sont établies à l'heure actuelle à partir de deux sources distinctes: la statistique trimestrielle des gains des travailleurs accidentés et l'enquête d'octobre sur les salaires et traitements. Ces statistiques des salaires renseignent sur le niveau, la structure et l'évolution des rémunérations.

3.4.1 Statistique des gains des travailleurs accidentés

La statistique des gains des travailleurs accidentés se fonde sur les indications qui figurent dans les déclarations d'accident établies à l'intention des assureurs. Elle s'appuie sur un total annuel de plus de 300 000 déclarations. Les données qui sont publiées portent sur les gains de l'ensemble des salariés à l'exception des cadres moyens et supérieurs, des personnes travaillant à temps partiel, des apprentis, des commis-voyageurs, des stagiaires et du personnel agricole.

La représentativité de cette statistique est plus grande depuis que l'assurance-accidents est obligatoire (la loi afférente est entrée en vigueur le premier janvier 1984). Le relevé révisé permet de retracer l'évolution annuelle des salaires de toutes les branches de l'économie et des principaux groupes de travailleurs. Il ne saurait toutefois fournir des données relatives à la structure et au niveau des salaires à plusieurs échelons.

3.4.2 Enquête sur les salaires et traitements

L'enquête sur les salaires et traitements est une enquête directe menée chaque année au mois d'octobre. En 1989, elle a porté sur les salaires de 1,25 million de travailleurs répartis dans quelque 53 000 entreprises. Certaines branches importantes des services telles que la santé, l'enseignement et les administrations cantonales et communales ne sont pas comprises dans cette enquête. En revanche, la totalité des branches du secondaire est englobée. L'enquête porte sur tous les travailleurs à plein temps (y compris les personnes subissant une réduction d'horaire) des entreprises participant à l'enquête. Les salaires des apprentis, des jeunes (jusqu'à 19 ans révolus), des voyageurs, des représentants et des cadres supérieurs sont inclus dans l'enquête, mais ne le sont pas dans les résultats que l'on publie. Est enregistré le gain brut (gain soumis au paiement obligatoire des cotisations AVS), c'est-à-dire le salaire ou le traitement prévus par le contrat, y compris les allocations de renchérissement et les prestations sociales, les gratifications et le 13^e salaire, les primes pour les heures supplémentaires et le travail en équipe, ainsi que les prestations en nature.

Les données concernant les salaires sont enregistrées selon le système dit des sommes de salaires. Cela signifie que l'on considère les sommes de salaires de toutes les catégories de travailleurs d'une entreprise (ouvriers, employés) et l'effectif de ces derniers. Ce procédé facilite le travail, mais ne permet pas de tenir compte de certains facteurs qui influent sur les salaires comme l'âge, l'état ci-

heisst: pro Betrieb werden die Lohnsummen ganzer Arbeitnehmerkategorien (Arbeiter, Angestellte) und die Zahl der Arbeitnehmer erfasst. Auf diese Weise wird zwar der Erhebungsaufwand minimiert, aber lohnbestimmende Faktoren wie Alter, Zivilstand und Dauer der Betriebszugehörigkeit bleiben unberücksichtigt.

3.5 Zur Erwerbstätigkeit der Frauen

Die folgenden Ausführungen zur Erwerbstätigkeit der Frauen beschränken sich auf die bezahlte Berufsarbeit. Es ist klar, dass damit die Berufstätigkeit vieler Frauen nur unvollständig erfasst wird.

3.5.1 Erwerbsquote

Aus Tabelle 3.1 wird ersichtlich, dass die Frauenerwerbsquote in der Zeit von 1965 bis 1989 relativ stabil geblieben ist. Betrachtet man aber die altersspezifischen Quoten, so zeigt sich (Grafik 3.1): Zwischen 1960 und 1980 hat die Erwerbstätigkeit von Frauen in den mittleren Altersgruppen deutlich zu- in den jüngsten und älteren Altersgruppen dagegen deutlich abgenommen. Die Gründe für diese Entwicklung liegen einerseits in der Vorverschiebung des Rentenalters (bzw. in der geringen Bereitschaft, nach der Pensionierung berufstätig zu bleiben), andererseits im veränderten Ausbildungsverhalten der jungen Frauen.

3.5.2 Arbeitslosigkeit

Die Aussagen der Arbeitslosenstatistik beschränken sich auf die gemeldeten Fälle (siehe Abschnitt 3.2.5). Erfahrungsgemäss ist aber die Tendenz der Frauen, sich arbeitslos zu melden, relativ klein: Bei schlechter Wirtschaftslage ziehen sie sich aus dem Erwerbsleben zurück (melden sich also nicht beim Arbeitsamt). Tabelle 3.5 zeigt, dass die Arbeitslosenquote der Frauen trotzdem meist höher ist als jene der Männer. Neuere Untersuchungen haben gezeigt, dass die Arbeitslosenquote der Frauen rund 35% über dem Durchschnitt liegt; das Risiko, arbeitslos zu werden, übersteigt dabei den Durchschnitt um 24% und die Dauer der Arbeitslosigkeit um 12%.

3.5.3 Lohn

Tabelle 3.17 zeigt, dass die Stundenverdienste und Monatsgehälter der Frauen deutlich unter denjenigen der Männer liegen. Obschon solche Vergleiche problematisch sind, kann aufgrund von Untersuchungen der Arbeitsgruppe «Lohnungleichheit» des Eidg. Justiz- und Polizeidepartements vermutet werden, dass die Frauen bezüglich

vil et la durée des rapports de service. Il ne permet pas non plus de tirer des conclusions sur les écarts de salaires entre hommes et femmes ou sur les disparités qu'il peut y avoir d'une branche à l'autre.

3.5 Activité professionnelle des femmes

Les commentaires ci-dessous ne concernent que l'activité professionnelle salariée, qui n'est qu'un aspect du travail de nombreuses femmes.

3.5.1 Taux de participation à la vie active

Il ressort du tableau 3.1 que le taux de participation à la vie active des femmes est resté relativement stable de 1965 à 1989. Une analyse fondée sur l'âge révèle toutefois une augmentation évidente, entre 1960 et 1980, de l'activité professionnelle des femmes des classes d'âges moyennes et une diminution tout aussi évidente dans les classes inférieures et supérieures (voir le graphique 3.1). Cette évolution résulte d'une part du fait qu'on a avancé l'âge de la retraite (et que peu de femmes sont disposées à continuer une activité professionnelle après avoir atteint cet âge) et d'autre part du changement de comportement des jeunes femmes en matière de formation.

3.5.2 Chômage

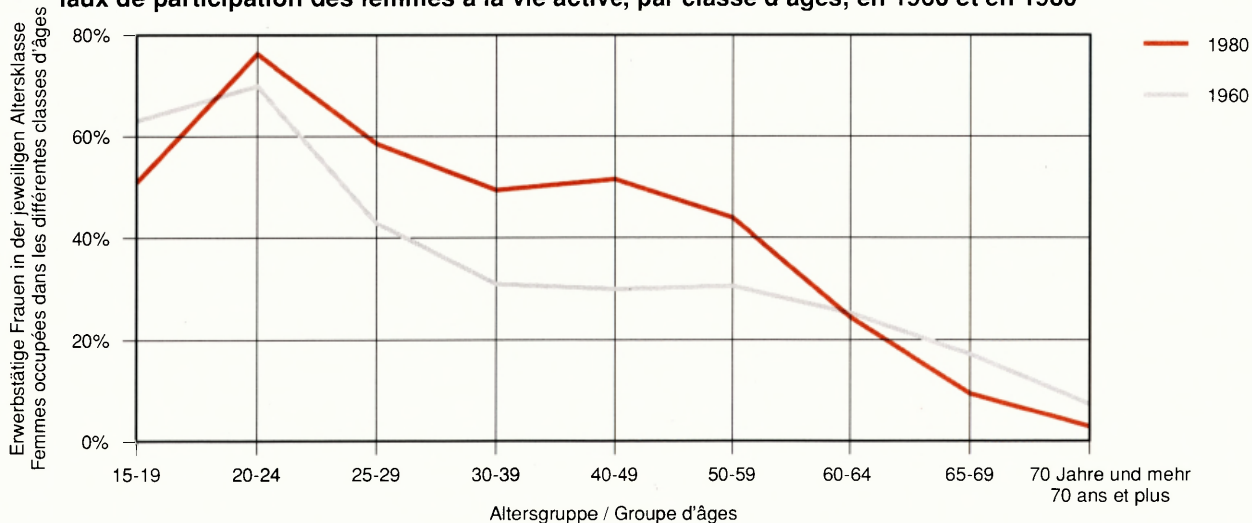
Les données concernant le chômage se limitent aux cas communiqués (voir 3.2.5). Or, l'expérience montre que les femmes sont peu enclines à s'annoncer à l'office du travail quand elles n'ont plus d'emploi. Beaucoup d'entre elles préfèrent se retirer de la vie active lorsque la situation économique est défavorable. Le tableau 3.5 montre qu'en règle générale, le taux de chômage des femmes est néanmoins plus élevé que celui des hommes. Il ressort d'études relativement récentes qu'il dépasse la moyenne de quelque 35%. Pour les femmes, le risque de se trouver au chômage est supérieur de 24% à la moyenne et la durée de la période de chômage de 12%.

3.5.3 Salaire

On constate, en examinant le tableau 3.17, que les gains horaires et les traitements mensuels des femmes sont nettement inférieurs à ceux des hommes. Bien que la prudence soit de rigueur lors de telles comparaisons, les recherches du groupe de travail «Egalité des salaires» du Département fédéral de justice et police permettent de

G3.1 Frauenerwerbsquoten nach Altersklassen 1960 und 1980

Taux de participation des femmes à la vie active, par classe d'âges, en 1960 et en 1980



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

der Löhne benachteiligt werden. Gemäss diesen Untersuchungen beträgt die Lohndifferenz zwischen Frauen und Männern rund 41%; berücksichtigt man die unterschiedlichen Beschäftigungsgrade, so kommt man auf 28%. Etwa die Hälfte davon kann auf Unterschiede der Ausbildung, der Berufserfahrung und der Gesundheit zurückgeführt werden. Die restlichen 14% sind vermutlich dem Faktor «Diskriminierung der Frauen» zuzuschreiben.

3.5.4 Teilzeitbeschäftigung

Nicht zuletzt vor dem Hintergrund des ausgetrockneten Arbeitsmarktes haben sich Forderungen nach flexibler Gestaltung der Arbeitszeit mehr und mehr durchsetzen können. In diesem Zusammenhang ist vor allem auch die Zunahme der Teilzeitbeschäftigung bedeutsam: 1975 waren 11,8% aller Arbeitsverhältnisse teilzeitlich; 1985 ist dieser Anteil auf 15,4% gestiegen. Aus Tabelle 3.9 wird ersichtlich, dass die Zuwachsraten der Teilzeitbeschäftigten diejenigen der Vollzeitbeschäftigten weit übersteigen. Der Zuwachs erfolgt dabei hauptsächlich bei den weiblichen Erwerbstätigen. Überhaupt ist Teilzeitbeschäftigung vor allem eine Angelegenheit der Frauen: Sie machen fast drei Viertel aller Teilzeitbeschäftigten aus (1975 waren es erst zwei Drittel; siehe Tabelle 3.10). Erfahrungsgemäss ist die Teilzeitarbeit bei den verheirateten Frauen über 30 Jahren besonders beliebt. Insgesamt gingen 1985 rund 30% der erwerbstätigen Frauen einer teilzeitlichen Beschäftigung nach, bei den Männern waren es dagegen nur knapp 7%.

conjecturer qu'en matière de salaires, les femmes sont discriminées. Selon les recherches précitées, la différence entre les salaires des femmes et ceux des hommes s'élève en effet à 41% environ. Si l'on tient compte de la variabilité des degrés d'occupation, on obtient un écart de 28%. Les différences en matière de formation, d'expérience professionnelle et de santé permettent d'en expliquer à peu près la moitié. Les 14% restants doivent probablement être attribués au facteur «discrimination des femmes».

3.5.4 Travail à temps partiel

Il est devenu plus facile, pour les personnes désirant travailler «à la carte», d'obtenir un horaire flexible, notamment en raison de la difficulté que l'on a actuellement à recruter du personnel qualifié. Dans ce contexte, la progression du travail à temps partiel mérite d'être relevée. En 1975, les emplois à temps partiel représentaient 11,8% du total; en 1985, 15,4%. Le tableau 3.17 montre que les taux d'accroissement des personnes occupées à temps partiel sont nettement supérieurs à ceux des personnes occupées à plein temps. La croissance a été particulièrement forte chez les femmes. Il faut préciser, à ce propos, que près de trois quarts des personnes occupées à temps partiel sont du sexe féminin (en 1975, cette proportion n'était que de deux tiers). On sait que les femmes mariées qui ont plus de 30 ans apprécient spécialement le travail à temps partiel. En 1985, quelque 30% des femmes exerçant une profession travaillaient à temps partiel, contre 7% à peine des hommes.

T 3.1 Erwerbstätige, Erwerbsquote nach Geschlecht und Heimat

	Erwerbstätige (in 1000) und Erwerbsquote ¹ <i>Population active occupée (en milliers) et taux de participation à la vie active¹</i>									
	1965	1970	1975	1980	1985	1986	1987	1988	1989	
Total	3 025,3	3 142,5	3 107,8	3 165,9	3 352,1	3 398,1	3 440,0	3 480,6	3 518,4	Total
Erwerbsquote	49,2	48,3	46,9	47,8	49,7	50,0	50,0	50,0	49,8	Taux de participation
Männer	2 017,1	2 075,2	2 025,8	2 021,1	2 114,3	2 142,1	2 159,8	2 175,9	2 190,7	Hommes
Erwerbsquote	...	...	62,6	62,2	63,8	64,1	63,8	63,4	62,8	Taux de participation
Frauen	1 008,2	1 067,3	1 082,0	1 144,8	1 237,8	1 256,0	1 280,2	1 304,8	1 327,8	Femmes
Erwerbsquote	...	...	32,0	34,0	36,4	36,6	37,0	37,3	37,5	Taux de participation
Schweizer	2 311,8	2 355,8	2 387,2	2 511,6	2 646,0	2 662,9	2 668,1	2 673,4	2 668,1	Suisses
Erwerbsquote	46,0	45,5	45,3	46,4	48,2	48,2	48,1	48,0	46,6	Taux de participation
Ausländer	713,5	786,7	720,6	654,3	706,1	735,2	771,9	807,3	850,3	Etrangers
Erwerbsquote	70,3	63,2	55,0	55,3	57,9	59,1	60,0	60,5	60,6	Taux de participation

1 In Prozent der Gesamtbevölkerung – Saisonarbeiter und Grenzgänger nicht inbegriffen

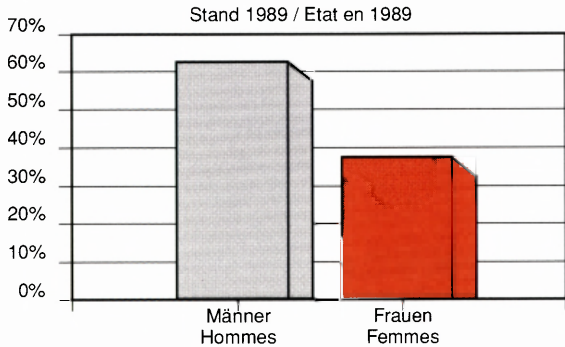
Population active occupée, taux de participation à la vie active, par sexe et par nationalité

1 En pour cent de l'ensemble de la population – Saisonniers et frontaliers non compris

Bundesamt für Statistik, Erwerbsleben

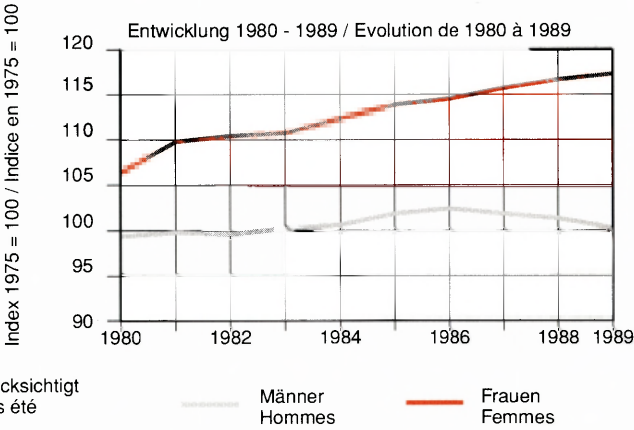
Office fédéral de la statistique, Vie active

G3.2 Erwerbsquote¹ nach Geschlecht
Taux de participation à la vie active¹ par sexe



¹ Saisonarbeiter, Grenzgänger und internationale Funktionäre sind nicht berücksichtigt
Les saisonniers, les frontaliers et les fonctionnaires internationaux n'ont pas été pris en considération.

Bundesamt für Statistik



Office fédéral de la statistique

T 3.2 Erwerbstätige¹ nach Wirtschaftsklassen
Population active occupée¹ par classe économique

	1986	1987	1988	1989	
Sektor 1	201,5	201,5	199,0	196,7	Secteur primaire
Landwirtschaft	167,8	168,3	165,8	163,5	Agriculture
Gartenbau	25,9	25,5	25,7	25,7	Horticulture
Forstwirtschaft, Fischerei	7,8	7,7	7,5	7,5	Sylviculture, pêche
Sektor 2	1 213,3	1 215,9	1 220,8	1 234,7	Secteur secondaire
Energie-, Wasserversorgung, Bergbau	24,1	24,2	24,4	24,7	Energie, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	864,7	864,2	864,2	873,0	Arts et métiers, industrie
Nahrungsmittel	59,6	60,1	60,9	61,7	Industrie des produits alimentaires
Getränke	8,1	8,0	7,9	7,9	Industrie des boissons
Tabakwaren	3,9	3,8	3,8	3,8	Industrie du tabac
Textilien	34,5	33,5	32,6	32,3	Industrie textile
Bekleidungen und Wäsche	29,2	28,6	28,1	27,9	Industrie de l'habillement
Holzbe- und -verarbeitung, Möbel	67,7	68,4	69,2	69,3	Industrie du bois et du meuble en bois
Papier und Papierwaren	16,8	16,8	16,9	17,1	Industrie du papier
Graphische Erzeugnisse, Verlage	63,5	64,2	65,3	66,4	Arts graphiques
Lederwaren und Schuhe	8,9	8,4	8,0	7,7	Industrie du cuir et de la chaussure
Chemische Erzeugnisse	69,6	70,7	72,3	74,0	Industrie chimique
Kunststoff- und Kautschukwaren	22,0	22,2	22,5	23,3	Industrie des plastiques et du caoutchouc
Abbau und Verarbeitung					Industrie des produits minéraux non métalliques
Steine und Erden	31,9	31,9	32,1	33,1	Métallurgie
Metallbearbeitung und -verarbeitung	99,9	99,7	100,4	102,7	Construction de machines / véhicules
Maschinen- und Fahrzeugbau	161,3	161,4	159,6	159,4	Electricité, électronique, optique
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	131,2	131,5	130,0	129,9	Horlogerie, bijouterie
Uhren, Bijouterie	35,6	33,9	34,2	35,8	Autres industries manufacturières
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	20,9	21,0	20,4	20,7	Bâtiment et génie civil
Baugewerbe	324,5	327,5	332,1	337,0	Construction proprement dite
Bauhauptgewerbe (ohne Stahlbau)	186,4	188,4	192,0	196,0	Aménagement et parachèvement
Ausbaugewerbe	138,1	139,1	140,2	141,0	
Sektor 3	1 983,2	2 022,6	2 060,8	2 086,9	Secteur tertiaire
Handel, Gast-, Reparaturgewerbe	789,0	800,6	807,0	810,3	Commerce, restauration / hébergement
Grosshandel	161,4	163,9	166,8	169,7	Commerce de gros
Handelsvermittlung	6,1	5,9	5,6	5,6	Intermédiaires du commerce
Einzel-, Detailhandel	325,9	334,9	338,5	340,6	Commerce de détail
Gastgewerbe	213,0	213,1	212,5	210,5	Restauration et hébergement
Reparaturgewerbe	82,6	82,9	83,6	83,9	Réparation
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	201,2	206,1	212,0	213,6	Transports et communications
Bahnen	49,0	49,4	49,9	50,2	Chemins de fer, funiculaires
Strassenverkehr, Rohrleitungen	46,2	47,5	49,3	50,9	Transport routier ou par pipe-line
Schifffahrt	3,7	3,6	3,5	3,4	Navigation
Luftfahrt	19,3	21,3	22,3	20,6	Transport aérien
Verkehrsvermittlung, Spedition	18,6	18,4	18,6	18,5	Intermédiaires des transports
Nachrichtenübermittlung	64,3	65,8	68,2	69,9	Communications
Banken, Versicherung, Beratung	400,2	415,1	427,0	435,0	Banques, assurances, agences-conseil
Banken, Finanzgesellschaften	114,4	121,6	125,3	127,3	Banques, sociétés financières
Versicherungen	51,8	53,9	56,6	58,6	Assurances
Immobilien	14,3	14,7	15,2	15,4	Affaires immobilières
Vermietung, Leasing	4,3	4,4	4,6	4,6	Location de biens mobiliers, crédit-bail
Beratung, Planung,					Services commerciaux
Kommerzielle Dienste	150,9	155,8	161,0	165,0	ou informatiques
Persönliche Dienstleistungen	64,5	64,7	64,3	64,1	Services personnels
Sonstige Dienstleistungen	473,1	479,0	490,0	501,1	Autres services
Unterrichtswesen	148,8	151,4	154,5	157,4	Enseignement public et enseignement privé
Forschung und Entwicklung	8,0	8,1	8,4	8,7	Recherche et développement
Gesundheits- und Veterinärwesen	191,1	193,2	198,7	203,2	Service de santé / service vétérinaire
Umweltschutz	6,1	6,2	6,3	6,6	Protection de l'environnement
Heime, Kirche, übrige Dienstleistungen	78,0	78,3	79,4	81,8	Œuvres sociales, organisations religieuses
Kultur, Sport, Erholung	31,7	32,2	33,0	33,5	Culture, sports, loisirs, divertissements
Häusliche Dienste	9,4	9,6	9,9	10,1	Services domestiques
Öffentliche Verwaltung	119,8	121,7	124,9	126,9	Administrations publiques
Öffentliche Verwaltung i.e.S.	112,7	114,4	117,4	119,5	Administrations publiques (au sens étroit)
Total	3 398,1	3 440,0	3 480,6	3 518,4	Total

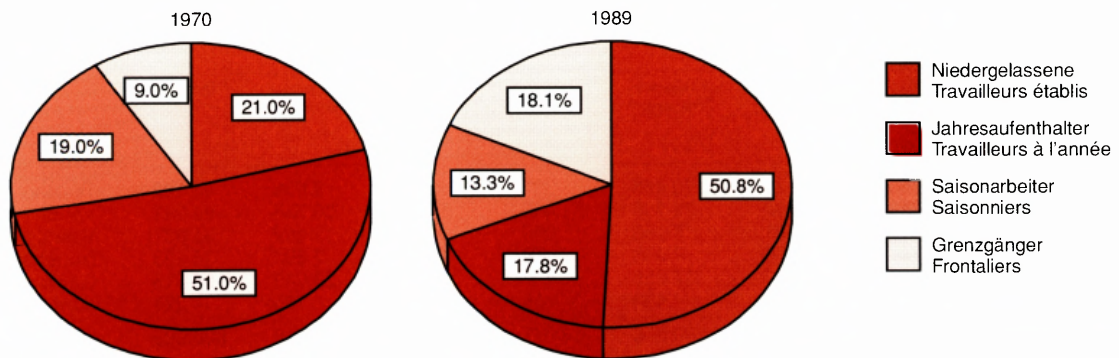
1 Jahresdurchschnitt in 1000

1 Moyenne annuelle en milliers

Bundesamt für Statistik, Erwerbsleben

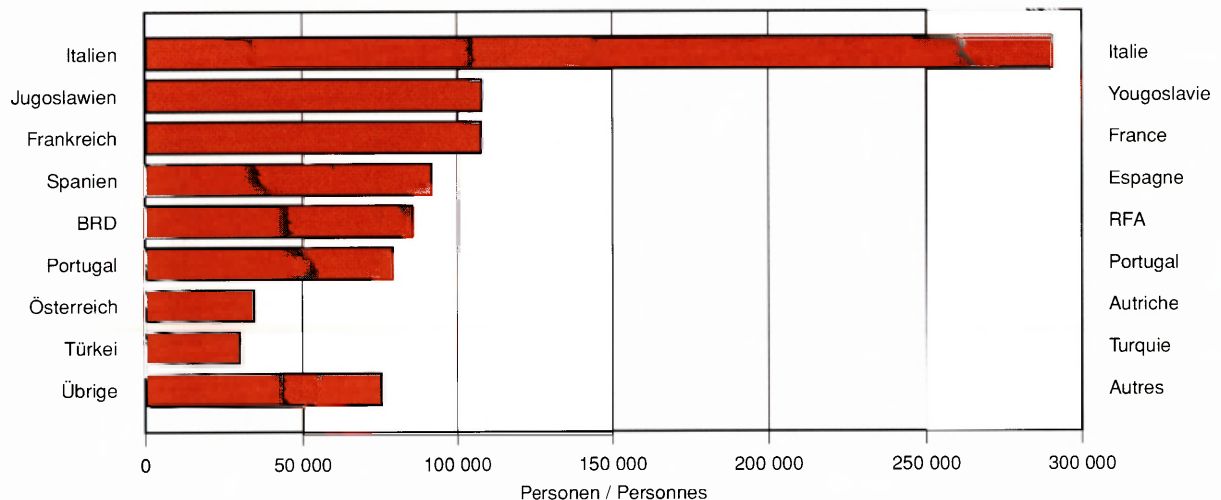
Office fédéral de la statistique, Vie active

G3.3 Erwerbstätige Ausländer nach Aufenthaltskategorien (Ende August)
Population active occupée de nationalité étrangère, selon le type de permis (fin août)



Bundesamt für Statistik

G3.4 Erwerbstätige Ausländer nach Staatsangehörigkeit 1989 (Ende August)
Population active de nationalité étrangère en 1989 (fin août)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 3.3 Erwerbstätige Ausländer, Ende August 1989

Population active de nationalité étrangère, fin août 1989

Kanton	Staatsangehörigkeit Nationalité						Total	Canton
	Deutsche (BRD) Allemands (RFA)	Franzosen Français	Italiener Italiens	Österreicher Autrichiens	Spanier Espagnols	Übrige Autres		
Zürich	19 810	1 263	50 546	7 546	13 556	56 786	149 507	Zurich
Bern	5 390	2 896	20 184	1 957	11 554	23 442	65 423	Berne
Luzern	2 123	175	6 506	917	2 907	12 543	25 171	Lucerne
Uri	169	9	518	122	114	1 452	2 384	Uri
Schwyz	676	50	2 317	374	400	4 318	8 135	Schwytz
Obwalden	281	37	304	87	150	1 287	2 146	Obwald
Nidwalden	215	19	416	111	182	1 111	2 054	Nidwald
Glarus	267	9	2 142	169	472	1 896	4 955	Glaris
Zug	990	93	2 484	380	673	4 754	9 374	Zoug
Freiburg	542	1 187	2 450	115	2 209	6 620	13 123	Fribourg
Solothurn	1 385	1 199	7 532	489	1 535	6 631	18 771	Soleure
Basel-Stadt	12 748	16 875	9 056	889	4 213	9 477	53 258	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	4 596	7 738	7 412	496	1 720	6 781	28 743	Bâle-Campagne
Schaffhausen	5 243	47	2 168	262	617	3 130	11 467	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	386	18	1 110	545	566	2 127	4 752	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	56	4	179	83	155	528	1 005	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	4 008	146	12 092	13 438	3 269	18 980	51 933	Saint-Gall
Graubünden	2 091	146	10 200	1 967	1 690	11 717	27 811	Grisons
Aargau	12 350	1 140	16 937	1 652	2 976	17 009	52 064	Argovie
Thurgau	6 514	76	7 214	1 435	1 725	9 576	26 540	Thurgovie

**T 3.3 Erwerbstätige Ausländer,
Ende August 1989
Fortsetzung**

**Population active de nationalité étrangère,
fin août 1989
Suite**

Kanton	Staatsangehörigkeit <i>Nationalité</i>							Canton
	Deutsche (BRD) <i>Allemands (RFA)</i>	Franzosen <i>Français</i>	Italiener <i>Italiens</i>	Österreicher <i>Autrichiens</i>	Spanier <i>Espagnols</i>	Übrige <i>Autres</i>	Total	
Tessin	1 250	324	70 468	327	2 095	9 658	84 122	Tessin
Waadt	1 859	21 234	23 700	446	16 314	30 738	94 291	Vaud
Wallis	714	3 391	8 450	339	2 984	15 459	31 337	Valais
Neuenburg	347	6 460	7 398	79	2 622	7 287	24 193	Neuchâtel
Genf	1 712	39 769	17 359	432	15 995	29 048	104 315	Genève
Jura	69	3 609	1 463	15	1 310	755	7 221	Jura
Schweiz	85 791	107 914	290 605	34 672	92 003	293 110	904 095	Suisse

Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

T 3.4 Arbeitslose und offene Stellen nach Kantonen¹

Chômeurs et places vacantes par canton¹

	Arbeitslose (insgesamt) <i>Chômeurs (en tout)</i>				Ganzarbeitslose <i>Chômeurs complets</i>		Teilweise Arbeitslose <i>Chômeurs partiels</i>		Offene Stellen <i>Places vacantes</i>		
	1988		1989		1988	1989	1988	1989	1988	1989	
	Anzahl <i>Nombre</i>	Quote ² <i>Taux²</i>	Anzahl <i>Nombre</i>	Quote ² <i>Taux²</i>	Anzahl <i>Nombre</i>	Anzahl <i>Nombre</i>	Anzahl <i>Nombre</i>	Anzahl <i>Nombre</i>			
Zürich	2 573	0,4	2 104	0,4	2 178	1 739	395	366	2 219	2 276	Zurich
Bern	2 039	0,5	1 422	0,3	1 524	1 038	515	384	748	906	Berne
Luzern	796	0,6	555	0,4	722	481	74	73	133	118	Lucerne
Uri	8	0,1	9	0,1	8	8	0	1	27	37	Uri
Schwyz	88	0,2	55	0,1	81	49	7	6	328	452	Schwytz
Obwalden	16	0,1	12	0,1	16	12	0	0	27	24	Obwald
Nidwalden	29	0,2	25	0,2	25	22	5	3	12	14	Nidwald
Glarus	26	0,1	23	0,1	26	22	0	1	152	146	Glaris
Zug	166	0,4	135	0,4	140	116	26	20	209	317	Zoug
Freiburg	598	0,7	489	0,6	474	403	124	86	70	239	Fribourg
Solothurn	503	0,5	297	0,3	402	242	101	56	715	939	Soleure
Basel-Stadt	2 022	2,0	1 504	1,5	1 881	1 399	141	105	634	707	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 153	1,1	918	0,8	996	750	157	168	2 075	2 722	Bâle-Campagne
Schaffhausen	254	0,7	231	0,7	215	186	40	45	312	280	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	49	0,2	35	0,2	48	35	1	0	0	0	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	2	0,0	2	0,0	2	2	0	0	14	16	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	922	0,5	688	0,4	828	597	95	91	631	1 165	Saint-Gall
Graubünden	303	0,4	202	0,3	296	196	7	6	105	181	Grisons
Aargau	962	0,4	723	0,3	795	609	166	114	2 094	2 333	Argovie
Thurgau	211	0,2	169	0,2	197	155	14	14	297	290	Thurgovie
Tessin	2 366	2,1	2 070	1,8	1 963	1 700	403	370	469	586	Tessin
Waadt	2 181	0,9	1 934	0,8	2 026	1 804	155	130	116	117	Vaud
Wallis	1 117	1,1	910	0,9	1 053	837	64	74	109	84	Valais
Neuenburg	1 509	1,9	840	1,1	1 443	811	66	29	25	34	Neuchâtel
Genf	1 924	1,1	1 860	1,0	1 794	1 704	130	156	2 540	2 998	Genève
Jura	430	1,5	241	0,8	391	219	39	22	306	571	Jura
Schweiz	22 247	0,7	17 453	0,6	19 524	15 136	2 725	2 320	14 368	17 552	Suisse

1 Jahresdurchschnitt

2 Quote = $\frac{\text{Arbeitslose} \times 100}{\text{Erwerbsbevölkerung Volkszählung 1980}}$

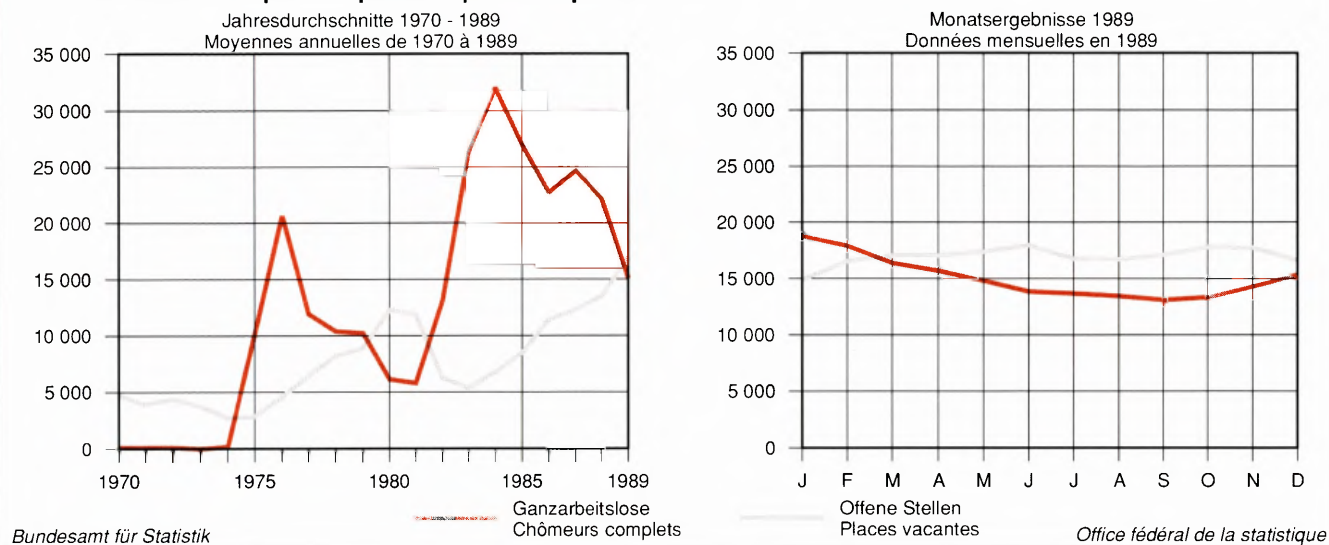
1 Moyenne annuelle

2 Taux = $\frac{\text{chômeurs} \times 100}{\text{population active selon le recensement de la population 1980}}$

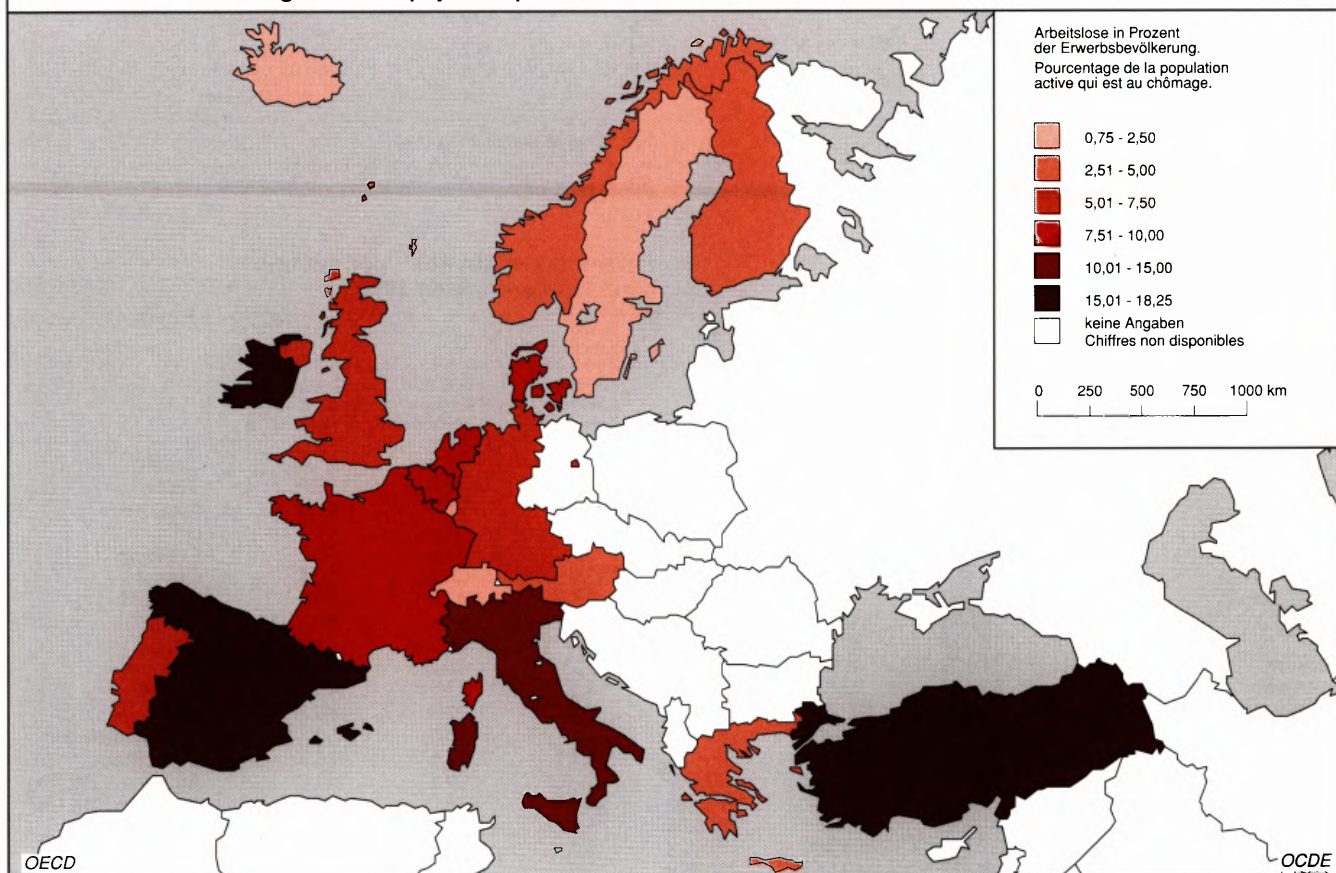
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Arbeitsmarktstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistiques du marché du travail

G3.5 Ganzarbeitslose und offene Vollzeitstellen Chômeurs complets et places à plein temps vacantes



G3.6 Arbeitslosenquote in Europa 1989 Taux de chômage dans les pays européens, en 1989



**T 3.5 Ganzarbeitslose und Arbeitslosenquote
nach Geschlecht und Heimat (Jahresmittel)**
**Chômeurs complets et taux de chômage
par sexe et par nationalité (moyenne annuelle)**

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
Absolut	5 889	13 220	26 288	32 061	27 024	22 770	21 918	19 524	15 133	En nombres absolus
Männer	3 450	7 485	15 801	18 952	15 538	12 610	11 853	10 735	8 396	Hommes
Frauen	2 439	5 735	10 487	13 109	11 486	10 160	10 065	8 789	6 737	Femmes
Schweizer	...	...	17 940	21 605	18 092	14 739	13 374	11 522	8 916	Suisses
Ausländer	...	...	8 348	10 456	8 932	8 031	8 544	8 002	6 217	Etrangers
Quote	0,2	0,4	0,9	1,0	0,9	0,7	0,7	0,6	0,5	Taux
Männer	0,2	0,4	0,8	1,0	0,8	0,6	0,6	0,5	0,4	Hommes
Frauen	0,2	0,5	0,9	1,2	1,0	0,9	0,9	0,8	0,6	Femmes
Schweizer	...	...	0,7	0,9	0,7	0,6	0,5	0,5	0,4	Suisses
Ausländer	...	...	1,5	1,8	1,6	1,4	1,5	1,4	1,1	Etrangers

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Arbeitsmarktstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistique du marché du travail

**T 3.6 Arbeitslosenquoten¹
in den Ländern der europäischen Gemeinschaft**
**Taux de chômage¹
dans les pays de la Communauté européenne**

	1986	1987	1988	1989	
Belgien	12,5	12,1	11,1	10,2	Belgique
Dänemark	7,5	7,5	8,4	9,2	Danemark
BR Deutschland	8,1	8,1	8,1	7,3	RF d'Allemagne
Griechenland	2,8	2,8	2,8	3,0	Grèce
Spanien	20,0	20,4	19,9	17,8	Espagne
Frankreich	10,7	11,1	10,9	10,8	France
Irland	18,3	19,1	18,6	17,8	Irlande
Italien	13,7	14,2	16,4	16,8	Italie
Luxemburg	1,5	1,7	1,6	1,4	Luxembourg
Niederlande	12,3	11,8	7,4	6,7	Pays-Bas
Portugal	8,3	7,0	6,7	6,8	Portugal
Vereinigtes Königreich	11,9	10,6	8,5	6,4	Royaume-Uni

1 In % der Erwerbsbevölkerung

1 En % de la population active

Statistisches Amt der europäischen Gemeinschaften

Office statistique des Communautés européennes

**T 3.7 Beschäftigte¹ nach Sektoren
in den Kantonen, 1985**
**Personnes occupées¹, par secteur,
dans les cantons en 1985**

	Absolut <i>En nombres absolus</i>				In % <i>En %</i>			
	Sektor I <i>Secteur primaire</i>	Sektor II <i>Secteur secondaire</i>	Sektor III <i>Secteur tertiaire</i>	Total	Sektor I <i>Secteur primaire</i>	Sektor II <i>Secteur secondaire</i>	Sektor III <i>Secteur tertiaire</i>	
Zürich	16 509	211 725	450 427	678 661	2,4	31,2	66,4	Zurich
Bern	36 597	158 360	274 844	469 801	7,8	33,7	58,5	Berne
Luzern	14 136	53 991	84 711	152 838	9,2	35,3	55,5	Lucerne
Uri	1 399	6 507	7 214	15 120	9,3	43,0	47,7	Uri
Schwyz	4 086	18 910	21 792	44 788	9,1	42,2	48,2	Schwytz
Obwalden	1 636	4 890	6 729	13 255	12,3	36,9	50,8	Obwald
Nidwalden	1 224	4 907	7 815	13 946	8,8	35,2	56,0	Nidwald
Glarus	1 301	10 025	7 744	19 070	6,8	52,6	40,6	Glaris
Zug	1 769	18 125	26 553	46 447	3,8	39,0	57,2	Zoug
Freiburg	10 811	31 125	46 476	88 412	12,2	35,2	52,6	Fribourg
Solothurn	4 858	51 187	52 093	108 138	4,5	47,3	48,2	Soleure
Basel-Stadt	587	53 288	108 688	162 563	0,4	32,8	66,8	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	3 481	42 412	46 358	92 251	3,8	46,0	50,2	Bâle-Campagne
Schaffhausen	1 931	17 880	17 078	36 889	5,2	48,5	96,3	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	1 976	8 103	10 317	20 396	9,7	39,7	50,6	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	1 171	1 969	2 642	5 782	20,3	34,0	45,7	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	12 200	91 565	105 444	209 209	5,8	43,8	50,4	Saint-Gall
Graubünden	7 597	27 143	56 889	91 629	8,3	29,6	62,1	Grisons
Aargau	12 007	108 118	110 853	230 978	5,2	46,8	48,0	Argovie
Thurgau	9 462	43 810	38 091	91 363	10,3	48,0	41,7	Thurgovie
Tessin	4 619	56 623	92 634	153 876	3,0	36,8	60,0	Tessin
Waadt	16 293	80 699	173 127	270 119	6,0	29,9	64,1	Vaud
Wallis	11 683	38 749	66 457	116 889	10,0	33,1	56,9	Valais
Neuenburg	3 406	34 675	41 217	79 298	4,3	43,7	52,0	Neuchâtel
Genf	2 805	49 894	170 959	223 658	1,3	22,3	76,4	Genève
Jura	3 164	14 156	12 602	29 922	10,6	47,3	42,1	Jura
Schweiz	186 708	1 238 836	2 039 754	3 465 298	5,4	35,7	58,9	Suisse

1 Voll- und Teilzeitbeschäftigte

1 Personnes occupées à plein temps et à temps partiel

Bundesamt für Statistik, Unternehmen und Beschäftigung

Office fédéral de la statistique, Entreprises et emploi

**T 3.8 Beschäftigte¹
nach Herkunft und Wirtschaftsklasse, 1985**

**Personnes occupées¹
selon l'origine et la classe économique, 1985**

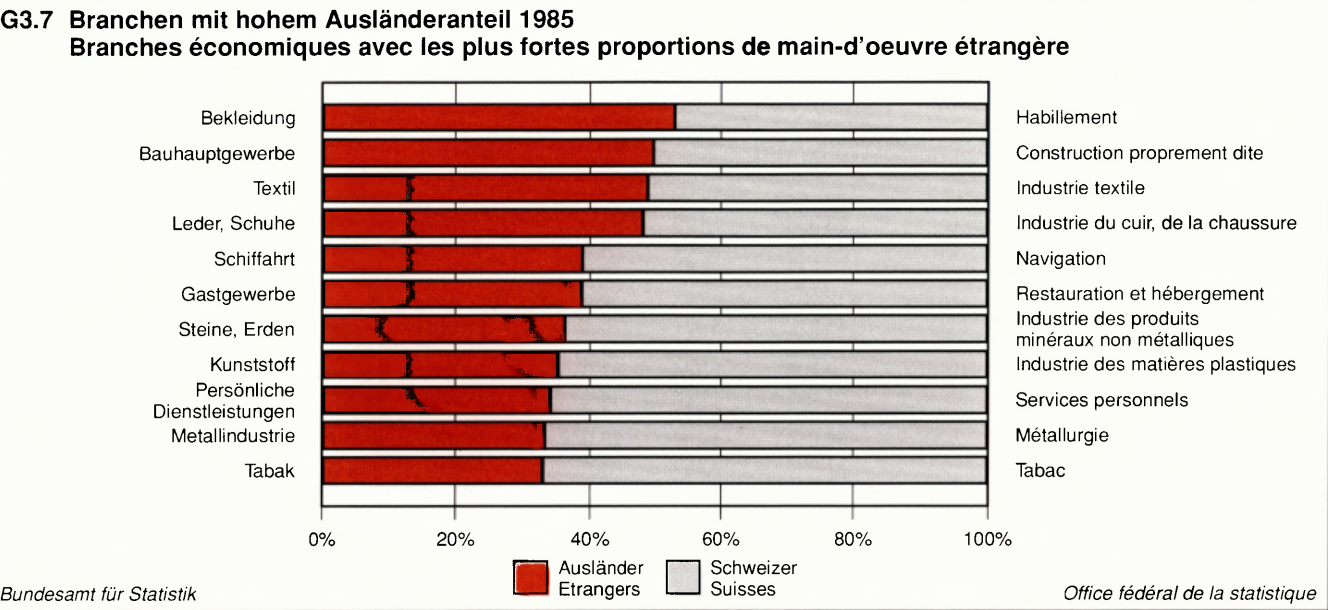
Wirtschaftsabteilung und -klasse	Schweizer <i>Suisses</i>	Ausländer <i>Etrangers</i>	In % <i>En %</i>	Division et classe économique
	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Absolut <i>En nombres absolus</i>		
Landwirtschaft	173 158	13 550	7,3	Agriculture
Energie-, Wasserversorgung, Bergbau	23 395	1 129	4,6	Economie énergétique, extraction de minéraux
Energie-, Wasserversorgung	23 148	1 086	4,5	Electricité, gaz, eau
Bergbau	247	43	14,8	Extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	615 601	250 694	28,9	Arts et métiers, industrie
Nahrungsmittel	45 516	16 087	26,1	Industrie des produits alimentaires
Getränke	7 012	1 324	15,9	Industrie des boissons
Tabakwaren	2 708	1 334	33,0	Industrie du tabac
Textilien	17 954	17 079	48,8	Industrie textile
Bekleidungen und Wäsche	14 292	16 077	52,9	Industrie de l'habillement/lingerie
Holz	54 916	13 698	20,0	Industrie du bois et du meuble en bois
Papier, Papierwaren	11 505	5 385	31,9	Industrie du papier
Graphische Erzeugnisse, Verlage	55 068	10 376	15,9	Arts graphiques
Lederwaren, Schuhe	4 772	4 449	48,2	Industrie du cuir et de la chaussure
Chemische Erzeugnisse	51 220	18 006	26,0	Industrie chimique
Kunststoff-, Kautschukwaren	14 134	7 708	35,3	Industrie des matières plastiques et du caoutchouc
Erden und Steine	20 452	11 676	36,3	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metallbearbeitung, -verarbeitung	66 502	33 164	33,3	Métallurgie
Maschinen- und Fahrzeugbau	116 969	40 984	25,9	Construction de machines/véhicules
Elektro, Elektronik, Optik	90 825	38 043	29,5	Construction électrique, électronique, optique
Uhren, Bijouteriewaren	25 584	10 687	29,5	Horlogerie, bijouterie
Sonstiges verarbeitendes Gewerbe	16 172	4 617	22,2	Autres industries manufacturières
Baugewerbe	212 247	135 770	39,0	Bâtiment et génie civil
Bauhauptgewerbe	104 826	103 660	49,7	Construction proprement dite
Ausbauwerke	107 421	32 110	23,0	Aménagement et parachèvement
Handel, Gast-, Reparaturgewerbe	641 460	171 508	21,1	Commerce, restauration/hébergement, réparation
Grosshandel	138 340	26 467	16,1	Commerce de gros
Handelsvermittlung	4 912	1 347	21,5	Intermédiaires du commerce
Einzel-, Detailhandel	295 080	44 317	13,1	Commerce de détail
Gastgewerbe	133 638	84 854	38,8	Restauration et hébergement
Reparaturgewerbe	69 490	14 523	17,3	Réparation de biens de consommation/véhicules
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	188 460	19 595	9,4	Transports et communications
Bahnen	47 918	1 491	3,0	Chemins de fer, funiculaires
Strassenverkehr	40 587	7 163	15,0	Transport routier ou par pipe-line
Schifffahrt	1 829	1 166	38,9	Navigation
Luftfahrt	16 789	3 392	16,8	Transport aérien
Verkehrsvermittlung, Spedition	15 508	3 728	19,4	Intermédiaires des transports, dépôts
Nachrichtenübermittlung	65 829	2 655	3,9	Communications
Banken, Versicherungen, Beratung	346 539	57 587	14,2	Banques, assurances, agences-conseil
Banken, Finanzgesellschaften	97 787	12 446	11,3	Banques, sociétés financières
Versicherungen	48 413	3 860	7,4	Assurances
Immobilien	13 300	1 915	12,6	Affaires immobilières
Vermietung, Leasing	3 549	907	20,4	Location de biens mobiliers, crédit-bail
Beratung, Planung	139 999	15 820	10,2	Consultants, services commerciaux
Persönliche Dienstleistungen	43 491	22 639	34,2	Services personnels
Sonstige Dienstleistungen	420 127	73 089	14,8	Autres services
Unterrichtswesen	151 376	13 729	8,3	Enseignement public et privé
Forschung, Entwicklung	6 749	1 389	17,1	Recherche et développement (non universitaire)
Gesundheits- und Veterinärwesen	155 006	42 518	21,5	Service de santé/vétérinaire
Umweltschutz	5 256	938	15,1	Voirie, assainissement (public/privé)
Heime, Wohlfahrtspflege	39 445	6 054	13,3	Hébergement social, œuvres sociales
Kirchen, Weltanschauliche Vereine	16 338	1 956	10,7	Organisations religieuses
Interessenvertretung	15 384	2 159	12,3	Service à la collectivité/défense d'intérêts
Kultur, Sport, Erholung	30 573	4 346	12,4	Culture, sports, loisirs, divertissement
Öffentliche Verwaltung	118 326	3 063	2,5	Administrations publiques
Öffentliche Verwaltung i.e.S.	112 764	2 717	2,4	Administrations publiques (au sens étroit)
Sozialversicherung	5 562	346	5,9	Assurances sociales
Total	2 739 313	725 985	21,0	En tout

1 Vollzeit- und Teilzeitbeschäftigte

1 Personnes occupées à plein temps et à temps partiel

Bundesamt für Statistik, Unternehmen und Beschäftigung

Office fédéral de la statistique, Entreprises et emploi



T 3.9 Entwicklung der Voll- und Teilzeitarbeit nach Geschlecht und Sektor				Evolution du travail à plein temps et à temps partiel, par sexe et par secteur			
	Vollzeitbeschäftigte Personnes occupées à plein temps			Teilzeitbeschäftigte Personnes occupées à temps partiel			
	1975	1985	Veränderung Variation %	1975	1985	Veränderung Variation %	
II. + III. Sektor	2 537 735	2 773 507	+ 9	341 036	505 083	+48	Secteurs secondaire et tertiaire
II. Sektor	1 162 756	1 152 081	- 1	70 144	86 755	+24	Secteur secondaire
III. Sektor	1 374 979	1 621 426	+18	270 892	418 328	+54	Secteur tertiaire
davon Frauen							dont femmes
II. + III. Sektor	782 165	857 356	+10	227 236	366 225	+61	Secteurs secondaire et tertiaire
II. Sektor	227 654	203 979	-10	49 983	64 202	+28	Secteur secondaire
III. Sektor	554 511	653 377	+18	177 253	302 023	+70	Secteur tertiaire

Bundesamt für Statistik, Unternehmen und Beschäftigung
Office fédéral de la statistique, Entreprises et emploi

T 3.10 Anteil der Frauen an den Beschäftigten insgesamt, den Voll- und Teilzeitbeschäftigten				Pourcentages de femmes compris dans le total des personnes occupées et dans ceux des personnes occupées à plein temps et des personnes occupées à temps partiel			
	1975			1985			
	Beschäftigte insgesamt Personnes occupées, total %	Vollzeit-beschäftigte Personnes occupées à plein temps %	Teilzeit-beschäftigte Personnes occupées à temps partiel %	Beschäftigte insgesamt Personnes occupées, total %	Vollzeit-beschäftigte Personnes occupées à plein temps %	Teilzeit-beschäftigte Personnes occupées à temps partiel %	
Total	35,1	30,8	66,6	37,3	30,9	72,5	Total
II. Sektor	22,5	19,6	71,3	21,6	17,7	74,0	Secteur secondaire
III. Sektor	44,5	40,3	65,4	46,8	40,3	72,2	Secteur tertiaire

Bundesamt für Statistik, Unternehmen und Beschäftigung
Office fédéral de la statistique, Entreprises et emploi

T 3.11 Index der Beschäftigten

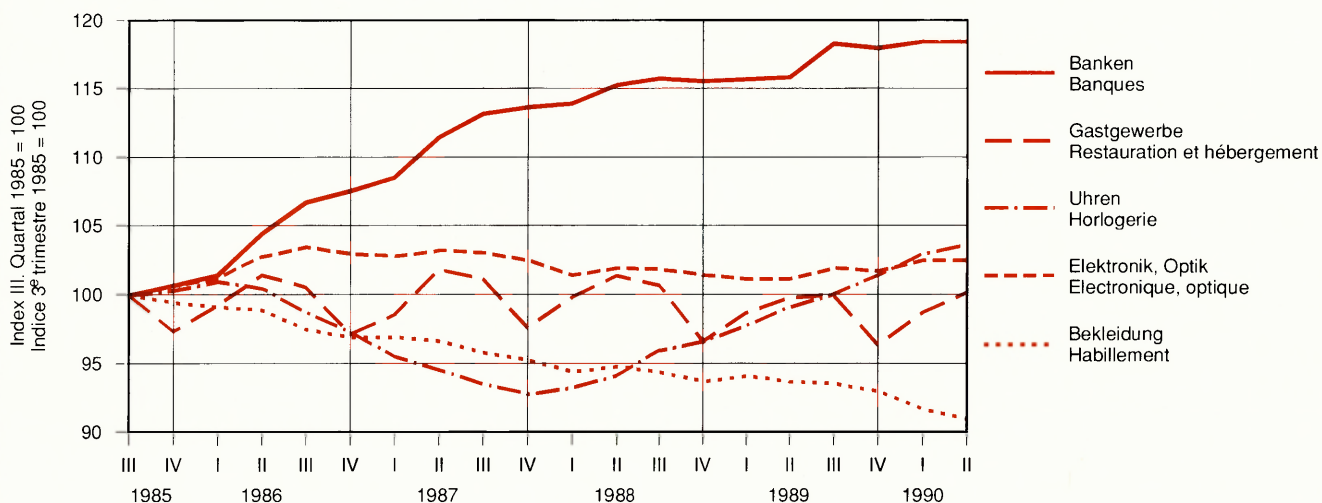
Indice de l'emploi

Wirtschaftszweig	Beschäftigungsindex, Gesamtpersonal (3. Quartal 1985 = 100) <i>Indice de l'emploi, ensemble du personnel (3^e trimestre 1985 = 100)</i>					Activité économique
	1989				1990	
	1. Quartal <i>1^{er} tri- mestre</i>	2. Quartal <i>2^e tri- mestre</i>	3. Quartal <i>3^e tri- mestre</i>	4. Quartal <i>4^e tri- mestre</i>	1. Quartal <i>1^{er} tri- mestre</i>	
Gartenbau	94,3	97,7	97,4	85,2	97,8	Horticulture
Forstwirtschaft	93,3	94,8	96,0	97,3	97,4	Sylviculture
Sektor 2	99,6	101,8	103,1	97,3	101,4	Secteur 2
Energie-, Wasserversorgung, Bergbau	101,8	101,8	103,0	102,9	102,8	Energie, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	101,1	101,4	102,7	102,5	102,9	Arts et métiers, industrie
Nahrungsmittel	100,1	101,6	104,6	103,7	103,3	Industrie des produits alimentaires
Getränke	94,8	96,8	96,4	95,6	96,4	Industrie des boissons
Tabakwaren	93,3	94,5	95,3	94,8	94,6	Industrie du tabac
Textilien	92,9	93,1	93,4	93,5	93,3	Industrie textile
Bekleidungen und Wäsche	94,1	93,7	93,6	93,0	91,7	Industrie de l'habillement
Holzbe- und -verarbeitung, Möbel	101,6	101,9	102,9	103,0	102,9	Industrie du bois et du meuble en bois
Papier und Papierwaren	101,5	102,2	102,6	102,0	102,2	Industrie du papier
Graphische Erzeugnisse, Verlage	104,3	104,4	105,8	105,6	105,5	Arts graphiques
Lederwaren und Schuhe	85,6	84,7	86,2	85,5	84,8	Industrie du cuir et de la chaussure
Chemische Erzeugnisse	106,6	107,1	108,1	108,4	109,0	Industrie chimique
Kunststoff- und Kautschukwaren	106,4	107,4	108,3	109,0	110,2	Industrie des plastiques et du caoutchouc
Abbau und Verarbeitung						Industrie des produits minéraux
Steine und Erden	101,8	104,4	104,9	101,5	104,2	non métalliques
Metallbearbeitung und -verarbeitung	102,3	102,8	105,0	104,7	105,7	Métallurgie
Maschinen- und Fahrzeugbau	101,1	100,6	102,0	102,2	102,4	Construction de machines / véhicules
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	101,2	101,2	102,0	101,8	102,5	Electricité, électronique, optique
Uhren	97,8	99,1	100,1	101,4	103,0	Horlogerie
Bijouterie-, Gravier-, Prägeanstalten	98,5	100,6	101,5	103,8	104,4	Bijouterie, gravure et frappe
Baugewerbe	96,0	102,6	104,2	84,0	97,6	Bâtiment et génie civil
Bauhauptgewerbe (ohne Stahlbau)	93,4	103,1	104,4	72,7	95,2	Construction proprement dite
Ausbaugewerbe	99,9	101,8	104,0	101,2	101,3	Aménagement et parachèvement
Sektor 3	105,0	105,4	106,5	106,4	106,7	Secteur 3
Handel, Gast-, Reparaturgewerbe	102,0	102,3	103,1	102,8	102,9	Commerce, restauration / hébergement
Grosshandel	104,4	105,1	105,5	105,7	106,2	Commerce de gros
Einzel-, Detailhandel	103,5	103,4	104,5	106,0	104,6	Commerce de détail
Gastgewerbe	98,7	99,8	100,0	96,4	98,7	Restauration et hébergement
Beherbergungsgewerbe	98,5	99,1	100,2	95,0	98,3	Hébergement
Gaststättengewerbe	98,8	100,2	99,9	97,4	99,0	Restauration
Reparaturgewerbe	100,4	99,6	101,4	101,7	101,5	Réparation
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	105,3	105,4	106,4	106,1	105,8	Transports et communications
Bahnen	101,3	100,4	102,4	102,5	101,9	Chemins de fer, funiculaires
SBB	100,8	100,0	102,0	102,0	101,3	CFF
Strassenverkehr, Rohrleitungen	109,4	110,3	111,8	111,6	112,6	Transport routier ou par pipe-line
Verkehrsvermittlung, Spedition	99,3	96,9	97,8	96,2	98,9	Intermédiaires des transports
Nachrichtenübermittlung	105,1	106,2	109,5	109,6	107,6	Communications
PTT	105,1	106,2	109,5	109,6	107,5	PTT
Banken, Versicherung, Beratung	110,3	110,8	112,5	112,5	112,9	Banques, assurances, agences-conseil
Banken, Finanzgesellschaften	115,7	115,9	118,4	118,0	118,5	Banques, sociétés financières
Versicherungen	113,3	113,4	115,5	116,2	116,5	Assurances
Immobilien	108,3	109,7	110,6	110,9	112,1	Affaires immobilières
Vermietung, Leasing	108,4	106,3	107,9	104,4	109,8	Location de biens mobiliers, crédit-bail
Beratung, Planung,						Services commerciaux
Kommerzielle Dienste	109,2	109,9	110,9	111,6	111,8	ou informatiques
Persönliche Dienstleistungen	98,7	99,8	101,4	100,2	100,4	Services personnels
Sonstige Dienstleistungen	105,6	106,4	107,5	107,8	108,1	Autres services
Unterrichtswesen						Enseignement public
(privat und öffentlich)	106,0	106,0	107,7	108,0	108,1	et enseignement privé
Gesundheits- und Veterinärwesen	105,4	106,4	107,0	106,9	106,8	Service de santé / service vétérinaire
Heime, Kirche, übrige Dienstleistungen	105,4	107,3	109,2	110,8	112,2	Œuvres sociales, organisations religieuses
Kultur, Sport, Erholung	104,7	105,2	105,3	105,2	106,4	Culture, sports, loisirs, divertissements
Öffentliche Verwaltung	105,9	106,1	106,9	107,0	107,6	Administrations publiques
Öffentliche Verwaltung i. e. S.	106,0	106,2	107,0	107,2	107,6	Administrations publiques (au sens étroit)
Gemeindeverwaltungen	105,1	105,6	106,0	106,1	106,4	Administrations communales
Kantonsverwaltungen	108,9	109,3	110,2	110,4	111,2	Administrations cantonales
Bundesverwaltung	102,0	101,7	102,9	103,0	102,8	Administration fédérale
Total	102,8	103,9	105,1	102,6	104,5	Total

Bundesamt für Statistik, Unternehmen und Beschäftigung

Office fédéral de la statistique, Entreprises et emploi

G3.8 Beschäftigungsentwicklung in ausgewählten Branchen Evolution de l'emploi dans quelques branches



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 3.12 Beschäftigungsindex nach Kantonen und Städten

Indice de l'emploi par canton et par ville

Beschäftigungsindex, Gesamtpersonal (3. Quartal 1985 = 100) Indice de l'emploi, ensemble du personnel (3 ^e trimestre 1985 = 100)										
1987					1988					1990
4. Quartal 4 ^e tri- mestre	1. Quartal 1 ^{er} tri- mestre	2. Quartal 2 ^e tri- mestre	3. Quartal 3 ^e tri- mestre	4. Quartal 4 ^e tri- mestre	1. Quartal 1 ^{er} tri- mestre	2. Quartal 2 ^e tri- mestre	3. Quartal 3 ^e tri- mestre	4. Quartal 4 ^e tri- mestre	1. Quartal 1 ^{er} tri- mestre	
Kanton										
Zürich	101,5	103,2	105,0	105,0	103,0	104,5	105,1	106,1	104,2	105,9
Bern	99,4	100,3	102,5	102,6	100,3	101,4	102,4	103,7	101,8	102,8
Luzern	97,8	99,0	101,3	102,3	99,6	101,1	104,0	105,5	102,6	104,6
Uri	94,8	96,7	100,0	102,1	95,0	97,6	102,9	104,3	96,7	101,1
Schwyz	97,5	100,2	103,2	103,0	98,8	101,6	105,0	106,0	100,4	102,4
Obwalden	99,6	102,0	104,0	104,1	100,7	103,2	104,8	106,5	102,6	106,0
Nidwalden	96,7	96,0	103,0	103,7	101,3	103,9	106,3	109,1	103,5	104,9
Glarus	97,7	100,4	103,4	103,9	99,7	103,4	105,6	106,5	101,6	103,9
Zug	102,2	104,2	106,0	107,4	105,4	107,3	110,3	111,8	109,8	111,8
Freiburg	100,3	102,7	104,5	107,2	104,0	106,0	108,6	109,4	105,5	109,0
Solothurn	98,7	99,9	102,0	101,7	99,9	101,2	101,8	102,6	100,3	102,6
Basel-Stadt	101,9	101,3	102,9	103,0	102,6	103,2	103,7	104,7	104,5	104,8
Basel-Landschaft	100,6	101,0	103,1	103,7	102,2	103,7	103,8	105,8	104,1	105,9
Schaffhausen	98,5	99,3	101,6	101,1	97,3	98,2	99,2	100,3	97,0	99,4
Appenzell A.-Rh.	96,0	96,6	101,0	100,9	96,8	98,1	102,4	104,9	100,7	104,0
Appenzell I.-Rh.	94,8	93,2	97,6	99,4	94,9	93,0	97,4	99,5	92,7	93,9
St. Gallen	99,6	100,8	103,9	104,0	101,1	102,5	103,4	107,0	104,3	106,2
Graubünden	103,1	103,8	103,0	103,2	104,3	104,6	103,3	104,2	105,6	106,5
Aargau	101,1	102,6	104,2	104,0	101,5	102,8	104,1	105,2	102,6	104,8
Thurgau	98,6	99,8	103,0	103,1	99,6	101,5	102,7	104,8	101,0	103,8
Tessin	97,2	98,9	101,9	103,1	98,9	101,3	104,0	104,7	100,2	102,4
Waadt	101,1	102,5	103,7	104,6	101,9	103,7	105,1	106,1	103,4	105,4
Wallis	98,9	100,8	102,7	104,3	99,3	102,0	103,8	106,0	102,3	104,5
Neuenburg	98,9	100,3	102,0	103,2	100,2	102,5	103,9	105,3	102,8	106,1
Genf	100,1	101,9	102,7	103,2	101,2	102,7	103,9	104,6	103,2	105,1
Jura	95,7	96,8	98,8	99,9	97,7	99,4	102,2	103,2	101,3	104,2
Stadt										
Zürich	102,3	103,8	105,6	105,5	103,9	105,2	105,9	106,6	105,2	106,7
Genf	99,8	101,2	101,7	101,8	100,5	101,4	102,5	103,7	102,6	103,2
Bern	101,0	101,7	103,7	104,1	102,2	102,9	103,2	104,6	103,2	104,0
Lausanne	102,8	104,0	104,5	105,3	103,9	104,9	105,7	106,5	105,1	106,4
St. Gallen	100,3	101,7	104,2	104,0	102,0	103,0	103,6	104,7	102,3	104,4
Schweiz										
	99,9	101,4	103,3	103,7	101,2	102,8	103,9	105,1	102,6	104,5
Ville										
Zürich	102,3	103,8	105,6	105,5	103,9	105,2	105,9	106,6	105,2	106,7
Genève	99,8	101,2	101,7	101,8	100,5	101,4	102,5	103,7	102,6	103,2
Berne	101,0	101,7	103,7	104,1	102,2	102,9	103,2	104,6	103,2	104,0
Lausanne	102,8	104,0	104,5	105,3	103,9	104,9	105,7	106,5	105,1	106,4
Saint-Gall	100,3	101,7	104,2	104,0	102,0	103,0	103,6	104,7	102,3	104,4
Suisse										
	99,9	101,4	103,3	103,7	101,2	102,8	103,9	105,1	102,6	104,5

Bundesamt für Statistik, Unternehmen und Beschäftigung

Office fédéral de la statistique, Entreprises et emploi

**T 3.13 Anzahl der Aktiengesellschaften
in der Schweiz und Nominalkapital
nach Wirtschaftsklassen, 1989**

**Nombre de sociétés anonymes suisses
et capital nominal par classe économique,
en 1989**

Wirtschaftsklasse	Bestand am Jahresende 1989 <i>Etat en fin d'année 1989</i>		Classe économique
	Zahl <i>Nombre</i>	Nominalkapital, in 1000 Franken <i>Capital nominal en milliers de francs</i>	
Land-, Forstwirtschaft	563	103 720	Agriculture, sylviculture
Energiewirtschaft, Bergbau	233	5 356 943	Economie énergétique, extraction de minéraux
Nahrungs-, Genussmittel	1 080	1 311 373	Industrie des produits alimentaires, des boissons, du tabac
Textilindustrie	560	569 625	Industrie textile
Bekleidungs-, Wäscheindustrie	651	224 210	Industrie de l'habillement et de la lingerie
Holz-, Möbelindustrie	2 684	556 437	Industrie du bois et du meuble en bois
Papierindustrie	256	384 731	Industrie du papier
Grafisches Gewerbe	3 105	880 468	Arts graphiques
Schuh-, Lederindustrie	156	58 111	Industrie du cuir, de la chaussure
Chemische Industrie	1 227	2 057 367	Industrie chimique
Kunststoffindustrie	701	408 381	Industrie des matières plastiques
Steine, Erden	1 234	823 697	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metallbearbeitung	3 029	2 191 002	Métallurgie
Maschinen-, Fahrzeugindustrie	2 884	2 925 409	Construction de machines et de véhicules
Elektro-, Elektronikindustrie	2 696	2 216 203	Construction électrique ou électronique
Uhrenindustrie	721	356 273	Horlogerie
Bijouterie	265	104 748	Bijouterie
Sonstiges Gewerbe	763	189 202	Autres industries manufacturières
Bauhauptgewerbe	6 060	1 820 834	Construction proprement dite
Ausbaugewerbe	6 170	817 524	Aménagement et parachèvement
Grosshandel	25 252	8 816 441	Commerce de gros
Handelsvermittlung	1 515	508 500	Intermédiaires du commerce
Detailhandel	10 914	2 292 387	Commerce de détail
Gastgewerbe	3 452	1 422 255	Restauration et hébergement
Reparaturgewerbe	3 945	711 027	Réparation de biens de consommation et de véhicules
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	4 642	3 925 847	Transports et communications
Banken	1 740	24 112 704	Banques
Holdinggesellschaften	13 695	39 151 067	Holdings
Versicherungen	339	1 948 259	Assurances
Immobilien	25 171	5 004 535	Affaires immobilières
Beratung, Planung	24 116	5 753 724	Bureaux de consultation
Übrige Dienstleistungen	5 563	1 626 231	Autres services
Total	155 382	118 629 235	Total

Bundesamt für Statistik, Unternehmen und Beschäftigung

Office fédéral de la statistique, Entreprises et emploi

T 3.14 Streiks und Aussperrungen¹

Grèves et lock-out¹

	Jahr <i>Année</i>											
	1975	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
Fälle	6	5	1	1	5	2	3	1	–	4	2	Cas
Betroffene Betriebe	6	330	12	1	5	2	10	1	–	4	2	Entreprises atteintes
Beteiligte Arbeiter ²	323	3 582	15	55	985	50	366	36	–	131	22	Ouvriers participants ²
Verlorene Arbeitstage ³	1 733	5 718	15	550	4 438	662	72	72	–	870	265	Journées perdues ³

1 Streiks, die mindestens 24 Stunden dauerten

1 Grèves durant au minimum 24 h

2 Höchstzahl

2 Maximum

3 Ungefähre Zahl

3 Nombre approximatif

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Arbeitsmarktstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistiques du marché du travail

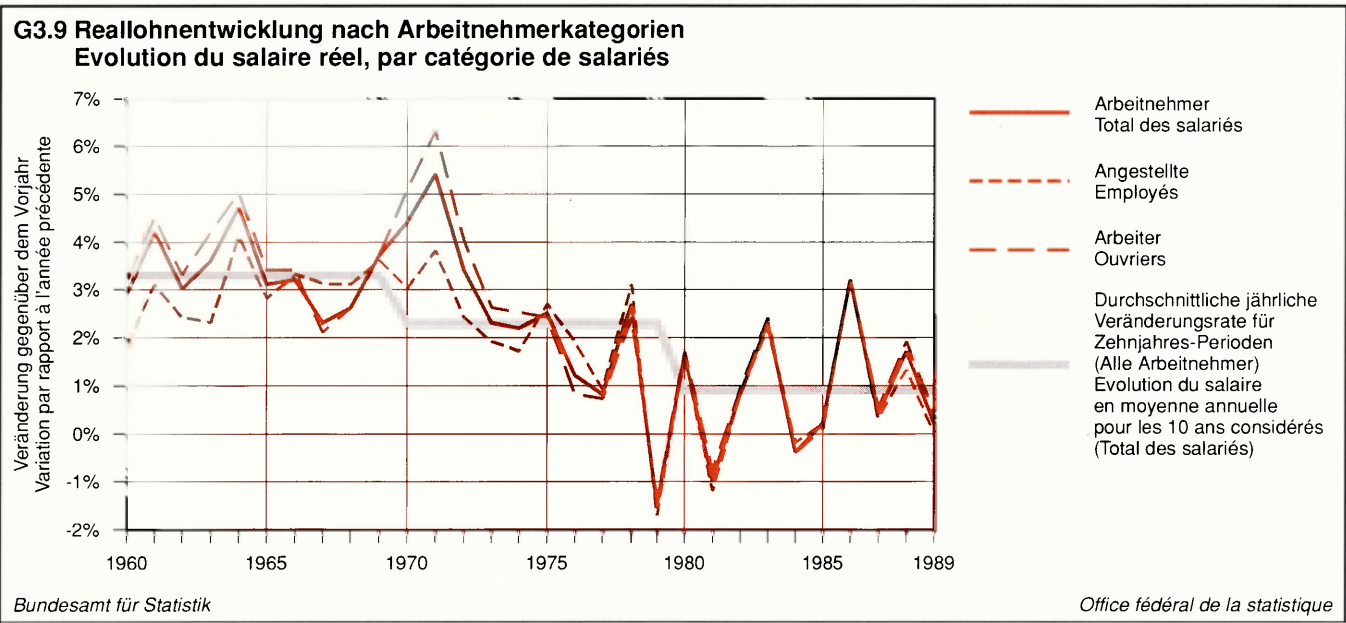
T 3.15 Streiks und Aussperrungen nach ausgewählten Ländern

Grèves et lock-out dans un certain nombre de pays

	1980			1987			
	Anzahl Streiks Nombre de grèves et de lock-out	Beteiligte Arbeiter Travailleurs impliqués in 1000 en milliers	Verlorene Arbeitstage Journées de travail perdues in 1000 en milliers	Anzahl Streiks Nombre de grèves et de lock-out	Beteiligte Arbeiter Travailleurs impliqués in 1000 en milliers	Verlorene Arbeitstage Journées de travail perdues in 1000 en milliers	
Österreich	9	24,2	16,9	6	7,2	4,8	Autriche
Belgien	132	30,4	216,7	...	...	...	Belgique
Dänemark	225	62,1	186,7	202	56,9	137,3	Danemark
Spanien	2 103	2 287,0	6 177,5	1 497	1 881,2	5 025,0	Espagne
Frankreich	2 118	500,8	1 522,9	1 391	18,6	511,5	France
BR Deutschland	...	45,2	128,3	...	154,9	33,3	RF d'Allemagne
Italien	2 238	13 825,0	16 457,0	1 149	4 272,7	32 240,0	Italie
Niederlande	18	25,6	56,8	28	12,6	58,3	Pays-Bas
Norwegen	35	18,7	103,8	10	2,5	12,9	Norvège
Portugal	269	289,6	533,4	213	81,3	113,2	Portugal
Schweiz	5	3,6	5,7	—	—	—	Suisse
Schweden	212	746,7	4 478,5	72	10,5	14,7	Suède
Türkei	227	46,2	5 408,6	307	29,7	1 961,9	Turquie
Vereinigtes Königreich	1 330	833,7	11 964,0	1 016	887,4	3 546,0	Royaume-Uni

Internationales Arbeitsamt

Bureau international du Travail



T 3.16 Nominaler und realer Index der Löhne und Gehälter (1939 = 100)

Indice nominal et indice réel des salaires et traitements (1939 = 100)

Jahr Année	Nominalindex Indice nominal			Realindex Indice réel	
	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Arbeiter ¹ Ouvriers ¹	Angestellte ² Employés ²
1950	197	189	213	203	183
1955	224	216	240	231	208
1960	272	264	291	282	248
1965	384	374	406	406	338
1970	534	510	576	569	469
1975	901	859	976	975	765
1980	1 058	1 005	1 162	1 138	908
1985	1 323	1 256	1 459	1 426	1 133
1986	1 370	1 300	1 516	1 477	1 174
1987	1 403	1 330	1 557	1 514	1 200
1988	1 452	1 375	1 615	1 569	1 238
1989	1 507	1 427	1 680	1 632	1 282

1 Als Arbeiter gilt das Betriebspersonal

2 Als Angestellte gelten das Büropersonal, das technische Personal und das Verkaufspersonal

1 Personnel d'exploitation

2 Personnel administratif, technique et de vente

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Lohnstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistique des salaires

T 3.17 Durchschnittliche Stundenverdienste und Monatsgehälter nach Wirtschaftszweigen

Gains horaires et traitements mensuels moyens par branche économique

Wirtschaftszweig ¹	Stundenverdienste in Franken ² Gains horaires en francs ²				Monatsgehälter in Franken Traitements mensuels en francs				Branche économique ¹
	Arbeiter Ouvriers		Arbeiterinnen Ouvrières		Männliche Angestellte Employés		Weibliche Angestellte Employées		
	1988	1989	1988	1989	1988	1989	1988	1989	
Gartenbau	16.14	16.99	13.06	13.82	4 710	4 841	3 222	3 230	Horticulture
Forstwirtschaft	18.68	19.57	...	...	...	...	...	...	Sylviculture
Steinbrüche, Gruben	19.99	20.83	...	...	5 288	5 465	3 369	3 490	Carrières, mines
Industrie, Gewerbe	21.26	22.08	14.34	14.96	5 070	5 248	3 457	3 592	Industrie, arts et métiers
Nahrungsmittelindustrie	20.40	21.24	14.44	15.11	5 100	5 269	3 105	3 228	Produits alimentaires
Getränkeindustrie	20.47	21.18	14.63	15.45	5 038	5 177	3 439	3 520	Boissons
Tabakindustrie	23.17	24.28	14.23	14.70	5 763	6 007	4 229	4 360	Tabac
Textilindustrie	20.05	20.96	13.87	14.49	4 799	4 991	3 270	3 399	Textile
Bekleidung, Schuhe	18.71	19.36	12.07	12.34	4 477	4 614	3 138	3 262	Habillement, chaussure
Holz-, Möbelindustrie	19.35	20.09	14.35	14.90	4 708	4 885	3 254	3 459	Industrie du bois,du meuble
Papierindustrie	22.08	23.24	14.26	14.95	5 302	5 486	3 503	3 625	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	27.03	27.97	17.13	17.68	5 444	5 599	3 688	3 774	Arts graphiques
Kunststoff-, Lederindustrie	20.50	21.46	13.34	13.90	5 012	5 221	3 400	3 578	Plastique, cuir
Chemische Industrie	24.87	25.70	18.18	18.60	5 418	5 560	3 989	4 114	Industrie chimique
									Industrie des produits
Steine, Erden	20.41	21.16	14.85	15.44	5 080	5 243	3 587	3 718	minéraux non métalliques
Metall-, Maschinenindustrie	20.84	21.64	14.57	15.14	5 032	5 226	3 397	3 551	Industrie métallurgique
Uhrenindustrie, Bijouterie	21.73	22.53	15.00	16.23	4 934	5 049	3 362	3 479	Horlogerie, bijouterie
Sonstiges Gewerbe	18.77	19.62	12.71	13.32	4 756	4 937	3 140	3 210	Autres industries
Baugewerbe	19.23	19.93	...	...	5 155	5 282	3 469	3 569	Construction
Bauhauptgewerbe	18.98	19.64	...	...	5 161	5 294	3 748	3 876	Construction proprement dite
Ausbaugewerbe	20.57	21.46	...	...	5 058	5 071	3 326	3 413	Aménagement, parachèvement
Elektrizität, Gas, Wasser	25.21	26.19	11.72	12.35	5 826	6 082	3 962	4 176	Electricité, gaz, eau
Dienstleistungen	19.53	20.38	12.70	13.30	4 958	5 136	3 453	3 575	Services
Grosshandel	20.13	20.94	14.44	15.34	4 942	5 093	3 635	3 755	Commerce de gros
Einzelhandel	20.46	21.41	14.31	15.00	4 545	4 717	2 948	3 045	Commerce de détail
Banken, Versicherungen	...	...	...	...	4 965	5 103	3 880	3 992	Banques, assurances
Banken	...	...	...	...	4 866	5 005	3 944	4 055	Banques
Versicherungen	...	...	...	...	5 161	5 299	3 724	3 838	Assurances
Immobilien, Verleih	22.91	23.57	15.81	16.18	4 969	5 260	3 832	3 994	Affaires immobilières
Verkehr	21.83	22.80	20.45	21.40	4 956	5 163	3 878	4 037	Transports, communications
Gastgewerbe	...	...	...	...	3 951	4 152	2 827	2 953	Hotels, restaurants
Beherbergungsgewerbe	...	...	...	...	3 854	4 055	2 787	2 910	Hébergement
Gaststättengewerbe	...	...	...	...	4 102	4 304	2 897	3 028	Restauration
Öffentliche Verwaltung	22.89	23.86	20.01	21.18	5 432	5 696	4 360	4 536	Administrations publiques
Beratung	24.76	25.18	...	...	5 406	5 536	3 846	3 967	Bureaux de consultation
Reparaturgewerbe	19.48	20.32	14.32	14.74	4 345	4 530	3 395	3 534	Réparations
Im ganzen	20.43	21.23	13.77	14.39	5 018	5 196	3 457	3 582	En tout

1 Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige 1975
2 Monatslöhne in Stundenlöhne umgerechnet

1 Nomenclature générale des activités économiques 1975
2 Salaires mensuels convertis en gains horaires

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Lohnstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistique des salaires

T 3.18 Wöchentliche Arbeitszeit im nicht-landwirtschaftlichen Bereich, nach ausgewählten Ländern

Durée hebdomadaire de travail dans les activités non agricoles d'un certain nombre de pays

	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	
Belgien ¹	33,8	33,8	33,6	33,6	33,7	33,3	33,2	33,2	Belgique ¹
Spanien ¹	40,1	39,5	39,5	38,8	37,9	37,5	37,6	36,1	Espagne ¹
Frankreich ¹	40,8	40,5	39,5	39,2	39,0	38,9	39,0	39,0	France ¹
BR Deutschland ²	41,6	41,2	40,7	40,5	40,9	40,7	40,5	40,2	RF d'Allemagne ²
Italien ^{1 3}	7,75	7,76	7,73	7,73	7,78	...	...	...	Italie ^{1 3}
Niederlande ²	40,6	40,5	40,4	40,4	40,4	40,3	40,3	...	Pays-Bas ²
Norwegen ¹	36,2	35,9	35,9	35,7	35,9	36,3	36,5	35,9	Norvège ¹
Portugal ¹	38,4	38,5	38,4	38,9	38,2	38,2	38,8	...	Portugal ¹
Schweiz ²	44,3	44,3	44,1	43,7	43,5	43,4	43,0	42,8	Suisse ²
Schweden ¹	35,6	35,4	35,6	35,7	36,0	36,3	36,5	37,1	Suède ¹
Vereinigtes Königreich ¹	...	...	42,1	42,4	42,5	42,8	42,7	43,1	Royaume-Uni ¹

1 Effektiv geleistete Stunden
2 Bezahlte Stunden
3 Pro Tag

1 Heures réellement effectuées
2 Heures rémunérées
3 Par jour

Internationales Arbeitsamt

Bureau international du Travail

**T 3.19 Betreibungshandlungen,
Konkurse und Nachlassverfahren 1989**
**Actes de poursuites,
faillites et procédures de concordat, 1989**

Kanton <i>Canton</i>	Zahlungsbefehle <i>Commandements de payer</i>	Pfändungs- vollzüge <i>Saisies exécutées</i>	Verwertungen <i>Réalisations</i>	Konkurs- eröffnungen <i>Ouvertures de faillites</i>	Konkurserledigungen <i>Liquidations de faillites</i>		Gerichtlich bestätigte Nachlassverfahren <i>Concordats homologués judiciairement</i>
					Total	Verluste in 1000 Franken <i>Pertes en milliers de francs</i>	
ZH	185 257	60 461	33 034	1 063	983	264 656	7
BE	166 228	75 722	26 848	453	442	70 649	3
LU	44 097	14 810	7 017	214	167	16 792	—
UR	2 080	675	465	6	2	440	—
SZ	16 518	4 854	795	55	32	6 152	—
OW	2 902	653	3	11	12	1 355	—
NW	3 751	1 839	869	31	22	767	—
GL	5 167	1 522	1 094	38	25	13 226	—
ZG	10 835	2 692	2 046	95	44	32 625	—
FR	47 695	27 988	67	115	47	22 161	6
SO	43 853	16 795	5 955	175	136	13 656	1
BS	41 941	17 039	7 587	259	164	24 683	—
BL	43 879	15 311	11 298	138	122	9 594	1
SH	9 633	3 190	1 497	51	47	4 045	1
AR	7 081	2 152	1 615	30	19	6 421	—
AI	1 225	101	—	3	—	—	—
SG	64 651	28 432	10 543	279	225	76 812	1
GR	31 059	9 649	215	59	61	6 123	2
AG	89 743	30 896	19 287	304	267	61 869	4
TG	39 284	14 742	11 399	87	99	17 552	1
TI	96 863	43 760	1 552	191	170	41 346	35
VD	175 392	82 099	39 457	676	629	349 017	13
VS	69 673	24 679	6 270	114	99	18 035	7
NE	42 628	28 300	39	136	123	17 663	—
GE	113 704	36 837	2 253	884	769	201 592	—
JU	17 551	9 766	2 026	27	33	12 866	2
Schweiz/Suisse	1 372 690	554 964	193 231	5 494	4 739	1 290 097	84

Bundesamt für Statistik, Unternehmen und Beschäftigung

Office fédéral de la statistique, Entreprises et emploi

**T 3.20 Im Handelsregister eingetragene Firmen
nach Rechtsform**
**Raisons sociales inscrites au Registre du commerce
d'après la forme juridique**

Jahr <i>Année</i>	Einzelfirmen <i>Raisons sociales individuelles</i>	Kollektiv- gesellschaften <i>Sociétés en nom collectif</i>	Kommandit- gesellschaften <i>Sociétés en commandites</i>	GmbH <i>S. à r. l.</i>	Genossen- schaften <i>Sociétés coopératives</i>	Institute <i>Instituts</i>	Vereine <i>Associations</i>	Stiftungen <i>Fondations</i>	Filialen <i>Succursales</i>
1960	77 037	10 015	3 730	1 648	12 915	118	1 352	11 738	2648
1965	80 378	10 665	3 932	2 491	13 383	127	1 502	16 021	3379
1970	84 788	11 100	3 927	2 767	13 508	140	1 643	19 105	4075
1974	85 536	11 379	3 815	2 807	13 368	149	1 839	21 284	4783
1975	84 971	11 091	3 683	2 777	13 363	152	1 887	21 651	5001
1976	84 748	10 914	3 640	2 721	13 378	150	1 945	21 945	5200
1977	84 489	10 709	3 559	2 692	13 374	157	1 992	22 188	5409
1978	85 064	10 720	3 538	2 940	13 423	160	2 050	22 390	5605
1979	85 668	10 696	3 503	3 050	13 446	161	2 077	22 659	5891
1980	86 912	10 854	3 495	3 035	13 491	160	2 112	22 832	6078
1981	88 218	11 087	3 459	2 985	13 511	162	2 186	22 944	6301
1982	89 881	11 189	3 409	2 955	13 572	162	2 252	23 043	6561
1983	91 129	11 243	3 365	2 282	13 596	160	2 347	23 233	6839
1984	92 889	11 619	3 386	2 836	13 677	160	2 430	23 492	7125
1985	94 208	12 113	3 374	2 859	13 756	163	2 514	23 828	7441
1986	96 919	12 669	3 341	2 875	13 817	163	2 583	23 762	7754
1987	100 199	13 171	3 386	2 850	13 819	161	2 667	23 445	8064
1988	103 999	13 930	3 376	2 794	13 825	163	2 775	23 040	8457
1989	107 731	14 692	3 364	2 770	13 804	164	2 855	22 711	8812

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

T 3.21 Im Handelsregister eingetragene Firmen nach Rechtsform 1989¹

Raisons sociales inscrites au Registre du commerce d'après la forme juridique, 1989¹

Kanton	Einzel- firmen <i>Raisons sociales indivi- duelles</i>	Kollektiv- gesell- schaften <i>Sociétés en nom collectif</i>	Komman- ditgesell- schaften <i>Sociétés en com- mandites</i>	GmbH <i>S. à r. l.</i>	Genossen- schaften <i>Sociétés coopé- ratives</i>	Institute <i>Instituts</i>	Vereine <i>Associa- tions</i>	Stiftungen <i>Fondations</i>	Filialen <i>Succur- sales</i>	Canton
Zürich	17 390	2 213	892	502	1 732	8	604	4 754	1 168	Zurich
Bern	15 016	1 658	447	213	2 624	9	311	3 277	838	Berne
Luzern	4 040	444	105	91	963	1	113	1 091	397	Lucerne
Uri	495	61	17	3	131	3	21	78	62	Uri
Schwyz	2 206	267	58	47	191	3	18	341	123	Schwytz
Obwalden	474	68	6	10	86	3	10	85	59	Obwald
Nidwalden	503	57	11	15	48	1	3	111	67	Nidwald
Glarus	576	48	33	60	137	4	13	225	38	Glaris
Zug	1 219	127	61	264	141	1	51	355	175	Zoug
Freiburg	3 390	418	22	98	797	31	83	473	347	Fribourg
Solothurn	3 738	504	109	47	548	3	45	735	232	Soleure
Basel-Stadt	3 154	425	209	240	283	2	213	1 644	358	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 419	325	117	83	234	1	52	921	289	Bâle-Campagne
Schaffhausen	1 005	103	63	23	137	10	15	246	85	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	696	80	20	17	98	7	8	197	69	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	296	27	2	1	22	1	2	31	14	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	6 479	667	214	109	874	7	100	1 318	483	Saint-Gall
Graubünden	3 048	436	102	89	674	1	104	450	360	Grisons
Aargau	6 105	726	158	107	889	15	90	1 577	366	Argovie
Thurgau	3 144	298	72	62	497	3	43	562	204	Thurgovie
Tessin	4 518	1 026	94	118	369	3	186	598	714	Tessin
Vaud	11 942	1 540	149	293	1 100	2	278	1 490	1 174	Vaud
Wallis	5 557	1 213	94	36	471	4	141	379	329	Valais
Neuenburg	2 860	440	106	76	216	1	76	543	169	Neuchâtel
Genf	6 313	1 405	193	143	286	40	257	1 090	622	Genève
Jura	1 148	116	10	23	256	—	18	140	70	Jura
Schweiz	107 731	14 692	3 364	2 770	13 804	164	2 855	22 711	8 812	Suisse

1 Aktiengesellschaften siehe Tabelle T 3.13
2 inkl. Körperschaften des öffentlichen Rechts

1 Sociétés anonymes voir tableau T 3.13
2 Collectivités de droit public incluses

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

3.6 Weiterführende Informationen

3.6.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Statistik der Erwerbstätigen in der Schweiz. Info à la carte. Jährlich. Bern.

Eidg. Betriebszählung 1985, Band 1, Erhebungsgrundlagen. Bern 1986.

Eidg. Betriebszählung 1985, Band 2, Schweiz, Arbeitsstätten und Beschäftigte nach Branchen. Bern 1986.

Eidg. Betriebszählung 1985, Band 3, Kantone, Arbeitsstätten und Beschäftigte nach Branchen. Bern 1987.

Eidg. Betriebszählung 1985, Band 4, Kantone. Bern 1986.

Eidg. Betriebszählung 1985, Band 4a, Grössere Städte. Bern 1987.

Eidg. Betriebszählung 1985, Band 5, Gemeinden. Bern 1987.

Eidg. Betriebszählung 1985, Band 6, Beschäftigte nach Heimat, Geschlecht und Arbeitszeit, Schweiz. Bern 1988.

Die neuen Grundlagen der Beschäftigungsstatistik. In «Die Volkswirtschaft» Heft 8, S. 556 ff., 1987.

Beschäftigungsstatistik. Viermal pro Jahr. Bern.

Aktiengesellschaften in der Schweiz 1986. Bern 1987.

Eidg. Volkszählung 1980, Band 9, Erwerbstätigkeit. Bern 1983.

Eidg. Volkszählung 1980, Band 10, Schulbildung, Erlerner Beruf. Bern 1983.

3.6 Complément d'information

3.6.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistique de la population active occupée. Info à la carte. Publication annuelle. Berne.

Recensement fédéral des entreprises, 1985, vol. 1, Bases du recensement. Berne 1986.

Recensement fédéral des entreprises, 1985, vol. 2, Suisse, Etablissements et personnes occupées selon l'activité économique. Berne 1986.

Recensement fédéral des entreprises, 1985, vol. 3, Cantons, Etablissements et personnes occupées selon l'activité économique. Berne 1987.

Recensement fédéral des entreprises, 1985, vol. 4, Cantons. Berne 1986.

Recensement fédéral des entreprises, 1985, vol. 4a, Grandes villes. Berne 1987.

Recensement fédéral des entreprises, 1985, vol. 5, Communes. Berne 1987.

Recensement fédéral des entreprises, 1985, vol. 6, Personnes occupées selon la nationalité, le sexe et la durée de travail, Suisse. Berne 1988.

Les nouvelles bases de la statistique de l'emploi. Paru dans «La Vie économique», fasc. 8, p. 556 sqq, 1987.

Statistiques de l'emploi. Quatre fois par an. Berne.

Sociétés anonymes en Suisse 1986. Berne 1987.

Recensement fédéral de la population 1980, vol. 9, Activité économique. Berne 1983.

Andere Literatur:

G. Sheldon: Die Dynamik der Arbeitslosigkeit in der Schweiz. Bern 1989.

EJPD (Hrsg.): Lohngleichheit für Mann und Frau, Schlussbericht der Arbeitsgruppe «Lohngleichheit». Bern 1988.

Bundesamt für Ausländerfragen: Bestand der im Erwerbsleben stehenden ausländischen Bevölkerung. Dreimal jährlich, in «Die Volkswirtschaft», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Aktuelle Wirtschaftsdaten. Monatlich in «Die Volkswirtschaft», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Die Grundlagen zur Lohn- und Gehaltserhebung. In «Die Volkswirtschaft», Heft 7, 1979, herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober. Jährlich, in «Die Volkswirtschaft», Heft 6, herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Lohnentwicklung und Arbeitszeit: Zwei neue Statistiken. In «Die Volkswirtschaft», Heft 9, 1989, herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement.

Internationales Arbeitsamt: Annuaire des statistiques du travail 1989/1990. Genève 1990.

Schweiz. Handelsamtsblatt: Handelsregisterpublikationen. Jeweils 3. Woche des Jahres.

3.6.2 Auskünfte

Erwerbstätige:

Thomas Boschung, 031/61 74 84
Bundesamt für Statistik

Ausländische Arbeitskräfte:

Jörg Grütter, 031/61 44 98
Bundesamt für Ausländerfragen

Beschäftigungsstatistik:

Hans Meyer, 031/61 28 82
Bundesamt für Statistik

Betriebszählung, Betreibungen, Konkurse:

Heinz Althaus, 031/61 86 09
Bundesamt für Statistik

Arbeitslose, Offene Stellen:

Erika Gauggel, 031/61 29 01
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Löhne und Gehälter:

031/61 28 08
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Recensement fédéral de la population 1980, vol. 10, Formation scolaire, profession apprise. Berne 1983.

Autres publications:

G. Sheldon: Die Dynamik der Arbeitslosigkeit in der Schweiz. Berne 1989.

DFJP (éd.): Egalité des salaires entre hommes et femmes. Rapport final du groupe de travail «Egalité des salaires». Berne 1988.

Office fédéral des étrangers: Effectif de la population active résidante de nationalité étrangère. Trois fois par an, dans «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Données économiques actuelles. Parution mensuelle dans «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Les bases de l'enquête générale sur les salaires et traitements. Paru dans «La Vie économique», fasc. 7, 1979, publication du Département fédéral de l'économie publique.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Enquête d'octobre sur les salaires et traitements. Parution annuelle dans le fasc. 6 de «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Evolution des salaires et durée du travail: deux nouvelles statistiques. Paru dans «La Vie économique», fasc. 9, 1989, publication du Département fédéral de l'économie publique.

Bureau international du travail: Annuaire des statistiques du travail 1989/90. Genève 1990.

Feuille officielle suisse du commerce: Publications au Registre du commerce. 3^e semaine de l'année.

3.6.2 Renseignements

Population active occupée:

Thomas Boschung, 031/61 74 84
Office fédéral de la statistique

Population active de nationalité étrangère:

Jörg Grütter, 031/61 44 98
Office fédéral des étrangers

Statistique de l'emploi:

Hans Meyer, 031/61 28 82
Office fédéral de la statistique

Recensement des entreprises;

actes de poursuites, faillites:
Heinz Althaus, 031/61 86 09
Office fédéral de la statistique

Chômeurs, places vacantes:

Erika Gauggel, 031/61 29 01
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Salaires et traitements:

031/61 28 08
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Inhaltsverzeichnis

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen

Seite

100	Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
113	Volkswirtschaftliche Grössen nach Regionen
116	Zahlungsbilanz
119	Internationale Vergleiche
120	Weiterführende Informationen

Tabellen

105	Bruttosozialprodukt, Bruttoinlandsprodukt und Volkseinkommen
105	Beziehungen zwischen wichtigen Aggregaten
105	Sektorale Ersparnisse und Abschreibungen
106	Ausgewählte gesamtwirtschaftliche Pro-Kopf-Aggregate
107	Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten (zu laufenden Preisen)
108	Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten (zu Preisen von 1980)
109	Volkseinkommen nach Einkommensarten
110	Einkommen, Konsum und Ersparnis der privaten Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter
111	Endkonsum der privaten Haushalte und Organisationen nach Ausgabengruppen (zu laufenden Preisen)
112	Endkonsum der privaten Haushalte und Organisationen nach Ausgabengruppen (zu Preisen von 1980)
113	Bruttowertschöpfung nach wichtigen Wirtschaftsbereichen
114	Kantonale Volkseinkommen
115	Kantonale Volkseinkommen pro Einwohner
117	Zahlungsbilanz
118	Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland
119	Bruttoinlandsprodukt der OECD-Länder

Grafiken

101	Langfristige Entwicklung des Bruttoinlandsprodukts
103	Ersparnisse, Investitionen und Finanzierungssaldo
103	Nettoersparnisse und verfügbares Volkseinkommen
103	Sektorale Gliederung der Nettoersparnisse
104	Bruttoersparnisse, Bruttoinvestitionen und Finanzierungssaldo
106	Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten
110	Volkseinkommen nach Einkommensarten
111	Endkonsum der privaten Haushalte nach Ausgabengruppen
112	Anlageinvestitionen in der Schweiz
113	Bruttowertschöpfung nach Hauptsektoren
114	Anteile der Kantone am Schweizer Volkseinkommen
115	Volkseinkommen der Kantone je Einwohner
116	Die Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland
117	Internationale Entwicklungszusammenarbeit

Sommaire

4 Comptes nationaux

Page

100	Les comptes nationaux
113	Données macro-économiques régionales
116	La balance des paiements
119	Comparaisons internationales
120	Complément d'information

Tableaux

105	Produit national brut, produit intérieur brut et revenu national
105	Relations entre quelques agrégats importants
105	Epargne des secteurs et consommation de capital fixe
106	Principaux agrégats par personne
107	Produit national brut selon son affectation (aux prix courants)
108	Produit national brut selon son affectation (aux prix de 1980)
109	Revenu national selon les genres de revenus
110	Revenu, consommation finale et épargne des ménages et des institutions privées sans but lucratif
111	Consommation finale des ménages et des institutions privées, par groupe de dépenses (aux prix courants)
112	Consommation finale des ménages et des institutions privées, par groupe de dépenses (aux prix de 1980)
113	Valeur ajoutée brute selon les principaux domaines d'activité
114	Les revenus des cantons
115	Les revenus des cantons par habitant
117	Balance des paiements
118	Balance des opérations courantes avec l'étranger
119	Produit intérieur brut des pays de l'OCDE

Graphiques

101	Evolution à long terme du produit intérieur brut
103	Epargne, formation de capital et solde financier
103	Epargne nette et revenu national disponible
103	Répartition de l'épargne nette par secteur
104	Epargne brute, formation brute de capital et solde financier
106	Produit national brut d'après son affectation
110	Revenu national d'après les genres de revenus
111	Consommation finale des ménages, par groupe de dépenses
112	Formation de capital fixe en Suisse
113	Valeur ajoutée brute, par secteur principal
114	Parts des cantons au revenu national
115	Revenus des cantons par habitant
116	La balance des opérations courantes avec l'étranger
117	Coopération internationale au développement

4.1 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

4.1.1 Einleitung

Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung ist ein statistisches System zur Darstellung gesamtwirtschaftlicher (makroökonomischer) Vorgänge. Statistisch erfasst wird die Tätigkeit aller am Wirtschaftsablauf beteiligten Wirtschaftssubjekte (institutionelle Einheiten), die zum Zwecke der Überschaubarkeit in Gruppen (Sektoren) zusammengefasst werden: Unternehmungen, Staat, private Haushalte usw. Die volkswirtschaftliche Gesamtrechnung versucht, ein möglichst aussagefähiges Bild der verschiedenen gesamtwirtschaftlichen Tätigkeiten zu gewinnen. Solche Tätigkeiten sind die Produktion von Gütern, die Verteilung der Einkommen durch die Produzenten (bzw. die Umverteilung der Einkommen durch Staat und Sozialversicherungen), die Verwendung der Einkommen durch die privaten Haushalte sowie die Vermögensbildung und ihre Finanzierung. Die Darstellung erfolgt normalerweise kontennässig, sei es auf der Ebene der Sektoren, sei es auf höherer Aggregationsstufe (ganze Volkswirtschaft). Die zur jeweiligen Aktivität gehörenden Transaktionen einer bestimmten Periode sind als monetäre Ströme in den entsprechenden Kontenarten verbucht. Insgesamt bildet ein solches Kontensystem die Nationale Buchhaltung. Bei der Erstellung der Nationalen Buchhaltung empfiehlt es sich, die bestehenden internationalen Richtlinien zu beachten.¹ In der Schweiz lehnt man sich weiterhin an ein relativ einfaches Rechnungsmodell der OECD an.² Darin sind zwar wichtige Wirtschaftsvorgänge, wie die oben erwähnte Verteilung und Verwendung der Einkommen oder die Vermögensbildung, enthalten; andere Nachweise dagegen, die zu einem umfassenden System gehören, stehen vorderhand nicht oder nur teilweise zur Verfügung. So ist ein gesamtwirtschaftliches Produktionskonto nur für ausgewählte Jahre vorhanden (längere Reihen sind allerdings aus nichtamtlichen Quellen erhältlich). Input-Output-Tabellen, die die Produktionsverflechtung aufzeigen, sind bisher für zwei Jahre im Rahmen nationaler Forschungsprojekte erstellt worden.

Die noch bestehenden Lücken erklären sich hauptsächlich durch die ungenügende Datenlage. Die Erstellung einer Nationalen Buchhaltung stellt nämlich überaus hohe Ansprüche an die statistischen Grundlagen. Dabei muss man auf eine Vielfalt von Quellen zurückgreifen, wie z. B. landwirtschaftliche Zählungen, Erhebungen in Industrie- und Dienstleistungsbereichen, Statistiken des Aussenhandels, der öffentlichen Finanzen und der Sozialversicherungen, usw.

Die Resultate der Nationalen Buchhaltung – auch in einer relativ einfachen Form – können gleichwohl einer Vielzahl von Zwecken dienen: Messung und Beobachtung der Wirtschaftsentwicklung, Interpretation volkswirtschaftlicher Zusammenhänge, Evaluation von wirtschaftspolitischen Massnahmen, ökonometrische Analysen und Prognosen, Unternehmensplanung usw.

¹ Die meistverwendeten Referenzsysteme sind jetzt:

- Nations Unies: Système de comptabilité nationale. Etudes méthodologiques, Série F, n° 2, rév. 3, New York 1970
- EUROSTAT (Statistisches Amt der europäischen Gemeinschaften): Europäisches System volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen. Luxembourg 1970 (2. Auflage 1979)

² OEEC: Système normalisé de comptabilité nationale. Paris – 2. Auflage 1958. Deutsche Ausgabe (übersetzt vom Statistischen Bundesamt in Wiesbaden): Ein Standard-System volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen.

4.1 Les comptes nationaux

4.1.1 Introduction

Par comptes nationaux on entend un système statistique où les activités économiques sont représentées à un niveau agrégé (macro-économique). Tous les agents économiques (unités institutionnelles) exerçant ces activités sont regroupés en secteurs institutionnels: entreprises, Etat, ménages, etc. Les comptes nationaux ont pour but de délimiter et de classer les différentes activités économiques de manière à faire ressortir les fonctions principales comme la production de biens et services, la distribution des revenus par les producteurs (ou la redistribution des revenus par l'Etat et les assurances sociales) et l'utilisation des revenus par les ménages, ainsi que la formation de capital et son financement.

La représentation se fait normalement sous forme de comptes, qui sont agrégés soit au niveau des secteurs, soit au niveau de l'économie tout entière. Les opérations découlant d'une certaine activité et relatives à une période déterminée sont enregistrées en tant que flux monétaires dans les comptes correspondants. Un tel système de comptes est aussi appelé «comptabilité nationale».

Lors de l'établissement des comptes nationaux, il convient de suivre les directives internationales en la matière.¹ En Suisse on se réfère à un modèle comptable relativement simple, mis au point par l'OCDE.² Dans ce modèle, on retrouve les opérations principales déjà mentionnées, telles que la distribution et l'utilisation des revenus ou la formation de capital; par contre, quelques autres tableaux statistiques permettant de décrire de manière plus exhaustive les activités économiques n'existent pas ou ne sont disponibles qu'en partie. C'est ainsi qu'un compte de production n'a pu être estimé que pour des années choisies (il est vrai cependant que des séries longues sont disponibles à partir de sources non officielles). Des tableaux entrées-sorties, qui montrent les interdépendances entre les branches économiques, ont été jusqu'ici établis pour deux ans, grâce à des travaux de recherche appuyés par le Fonds national.

Les lacunes, dont il est question, s'expliquent principalement par la carence de données de base. L'établissement d'un système de comptes nationaux est très exigeant au point de vue statistique et il faut faire appel à de nombreuses sources disparates: recensements agricoles, enquêtes dans les domaines de l'industrie et des services, statistiques du commerce extérieur, des finances publiques, des assurances sociales, etc.

Les résultats des comptes nationaux – même sous une forme relativement agrégée – peuvent néanmoins être utilisés pour différents besoins, tels que la mesure et l'observation du développement économique, l'analyse des relations entre les grandeurs macro-économiques, l'évaluation de mesures de politique économique, la recherche empirique et les prévisions, la planification d'entreprise, etc.

La plupart des séries de la comptabilité nationale remontent jusqu'à 1948. Pour les années précédentes il y a

¹ Les systèmes de référence les plus utilisés sont actuellement:

- Nations Unies, Système de comptabilité nationale, Etudes méthodologiques, série F, No 2, rév. 3, New York 1970
- EUROSTAT (Office de statistique des Communautés européennes), Système européen de comptes économiques intégrés - SEC. Luxembourg 1970 (2^e éd. 1979)

² OEEC, Système normalisé de comptabilité nationale, Paris, 2^e éd. 1958.

Die meisten Reihen zur Nationalen Buchhaltung sind ab 1948 verfügbar. Für frühere Jahre bestehen Volkseinkommenszahlen (die erste offizielle Schätzung wurde für 1924 gemacht), die jedoch nur bedingt mit den gegenwärtigen Reihen vergleichbar sind.

Ab 1967 sind auch Quartalswerte des Bruttoinlandsproduktes erhältlich, die jeweils zweieinhalb Monate nach Ablauf eines Quartals vorliegen. Die ersten Resultate der Nationalen Buchhaltung sind im August/September des Folgejahres verfügbar.³

Begriffserläuterungen

- Die in der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung erfassten Vorgänge beziehen sich auf eine bestimmte Volkswirtschaft. Eine Volkswirtschaft lässt sich eingrenzen entweder nach dem Gebiet innerhalb der Landesgrenze (Inland) oder nach den ständig ansässigen Wirtschaftssubjekten des Landes (Inländer). Je nach Betrachtungsweise sind einige bekannte Größen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung nach einem *«Inländerkonzept»* oder einem *«Inlandskonzept»* abgegrenzt.
- Das *Volkseinkommen* (auch *«Nettosozialprodukt zu Faktorkosten»* genannt) stellt eine typische Anwendung des Inländerprinzips dar. Es umfasst jene Einkommen, die den Inländern für ihre Beteiligung am Produktionsprozess im In- und Ausland zufließen (siehe Tabelle 4.7). Mit dem Volkseinkommen können insbesondere Fragen der Einkommensverteilung angegangen werden.
- Das *Bruttoinlandsprodukt (BIP)* ist ein Aggregat, dem ein Inlandskonzept zugrunde liegt. Es umfasst die Produktionsleistung bzw. die Wertschöpfung (d. h. den Produktionswert abzüglich Vorleistungen) der Wirtschaftsbereiche, und zwar unabhängig davon, ob die Eigentümer der Produktionsfaktoren ihren Wohnsitz im In- oder im Ausland haben (siehe Tabelle 4.11). Im Einklang mit dem Kreislaufmodell kann das Bruttoinlandsprodukt auch von der Nachfrageseite her (Verwendungsarten) ermittelt werden, nämlich als Summe von Endkonsum, Sachinvestitionen und Saldo zwischen Ein- und Ausfuhr

3 Daneben existieren Prognosezahlen des Sozialproduktes, die von der Subkommission Wirtschaftsprognosen erstellt werden. Vergleiche die jeweiligen Jahresberichte, die als Beilage zur Zeitschrift *«Die Volkswirtschaft»*, Januarheft, erscheinen.

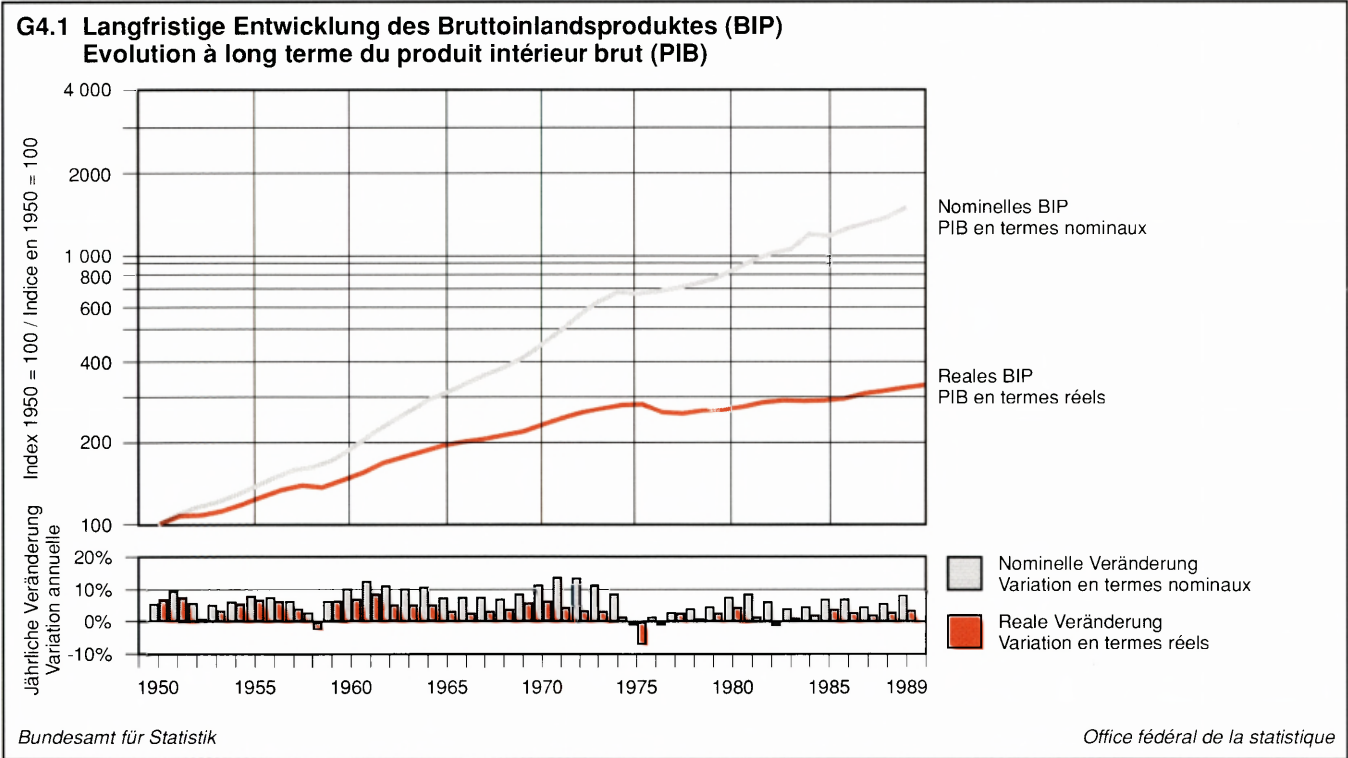
seulement des résultats concernant le revenu national (la première estimation officielle étant de 1924), dont la comparabilité avec les séries actuelles n'est cependant pas assurée.

A partir de 1967 il existe des chiffres trimestriels du produit intérieur brut. Ces données sont disponibles environ deux mois et demi après la fin de chaque trimestre. Les résultats de la comptabilité nationale quant à eux sont livrés aux mois d'août-septembre de l'année suivante.³

Explication de quelques concepts

- Les opérations enregistrées dans les comptes nationaux ont trait à une économie nationale déterminée. La délimitation entre cette dernière et l'étranger peut être tracée de deux manières différentes: soit d'après le territoire qui s'étend entre les frontières politiques de l'Etat, soit d'après la localisation des agents économiques (résidents habituels). Quelques agrégats importants des comptes nationaux sont ainsi délimités d'après un *«concept intérieur»* ou un *«concept national»* selon l'optique retenue.
- Le *revenu national* (appelé aussi *«produit national net aux coûts des facteurs»*) est un agrégat typique déterminé d'après le concept national. Il inclut tous les revenus touchés par les agents résidents pour leur participation à une activité productive dans le pays ou à l'étranger (voir le tableau 4.7). Le revenu national peut servir notamment à des fins d'analyse de la répartition des revenus.
- Le *produit intérieur brut (PIB)* est un exemple d'application du concept intérieur. On l'obtient en saisissant la valeur ajoutée (à savoir la valeur de la production moins la consommation intermédiaire) de toutes les branches économiques, indépendamment du lieu de résidence (pays considéré ou étranger) des détenteurs des facteurs de production (voir le tableau 4.11). En harmonie avec le modèle du circuit économique, le produit intérieur brut peut aussi être déterminé à partir de la demande en additionnant la consommation finale, l'investissement et le solde entre exportations et importations

3 Il existe, en plus, des prévisions du produit national, établies par la Commission de prévisions économiques. Voir à ce sujet les rapports annuels, publiés en annexe de la revue *«La Vie économique»* du mois de janvier.



von Waren und Dienstleistungen (siehe Tabelle 4.5). Das Bruttoinlandsprodukt wird insbesondere für die Messung des gesamtwirtschaftlichen Wachstums und der Produktivität verwendet (siehe Tabellen 4.4 und 4.6).

- Das *Bruttosozialprodukt* (BSP) ist eine Anwendung des Inländerkonzepts. Es kann sowohl vom Volkseinkommen als auch vom Bruttoinlandsprodukt abgeleitet werden. Im ersten Fall erfolgt die Berechnung mittels Abschreibungen (netto – brutto) und indirekten Steuern, abzüglich Subventionen (zu Faktorkosten – zu Marktpreisen). Im zweiten Fall gilt es, von einem Inland- zu einem Inländerkonzept überzugehen: dies entspricht dem Saldo der Faktoreinkommen (d.h. Arbeits- und Kapitaleinkommen) zwischen der Schweiz und dem Ausland (siehe Tabelle 4.2).
- *Laufende und konstante Preise*. Die in der Nationalen Buchhaltung erfassten Vorgänge erscheinen als monetäre Ströme bzw. als Werte zu Preisen der jeweiligen Periode. Für Zeitvergleiche ist es jedoch notwendig, den (impliziten) Einfluss der Preisveränderungen auszuschalten. Durch ein sogenanntes Deflationierungsverfahren werden die Nominalwerte zu Preisen einer bestimmten Basisperiode umgerechnet. Man bekommt somit Werte zu konstanten Preisen (reale Reihen). Ein solches Verfahren eignet sich jedoch nur für jene Ströme, die eine eindeutige Preis-Mengen-Struktur aufweisen (Güterströme). Aus diesem Grunde wird einzig das Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten zu konstanten Preisen ermittelt (siehe Tabelle 4.6 und Grafik 4.1).⁴

4.1.2 Ersparnisbildung und Investitionen

Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung (VG) vermittelt ein quantitatives, wertmässiges Bild der gesamtwirtschaftlichen Aktivität eines Landes und liefert somit die relevanten Daten zur Beschreibung der wirtschaftlichen Entwicklung.⁵

In dieser Beziehung spielen die Spartätigkeit und die Investitionen eine zentrale Rolle, denn sie sind bestimmende Faktoren der Produktionskapazität und -leistung der Volkswirtschaft. Auf diese Problematik wollen wir im folgenden kurz eingehen.⁶

In der VG wird die Ersparnis als Differenz zwischen laufenden Einnahmen und laufenden Ausgaben eines Wirtschaftssubjektes bzw. einer Gruppe von Wirtschaftssubjekten (Sektoren) definiert. Nach der üblichen Sprachweise gilt sie als Konsumverzicht: sie dient somit zur Finanzierung der (Sach-)Investitionen, namentlich der Ausrüstungs- und Bauinvestitionen. In der schweizerischen VG kennt man zwar den Umfang der Ersparnis, ihre konkreten Formen jedoch nicht. In anderen Worten: Der Weg der gesparten Einkommen ist bis zur Anschaffung der Investitionsgüter nicht ersichtlich.⁷ Auch in Unkenntnis dieser finanziellen Vorgänge sind aufschlussreiche Aussagen über die zahlen- und kreislaufmässigen Zusammenhänge dennoch möglich.

Die Konten der VG sind so konzipiert (siehe auch Grafik 4.2), dass aus der sektoralen Betrachtungsweise der laufenden Transaktionen die jeweiligen Ersparnisse als Residualgrösse resultieren (Einkommens- und Ausgabenkonten). Dadurch sind die Ersparnisse der privaten Haushalte, des Staates, der Sozialversicherungen und der

de biens et services (voir le tableau 4.5). Le produit intérieur brut est notamment utilisé pour mesurer la croissance et la productivité économiques (voir les tableaux 4.4 et 4.6).

- Le *produit national brut* (PNB) correspond à un concept national et peut être calculé aussi bien à partir du revenu national que du produit intérieur brut. Dans le premier cas, la liaison est établie par le biais de la consommation de capital fixe (net – brut) et des impôts indirects moins les subventions (aux coûts des facteurs – aux prix du marché). Dans le second cas, il s'agit de passer d'un concept intérieur à un concept national, ce qui correspond au solde des revenus de facteurs (revenus du travail et de la propriété) entre la Suisse et l'étranger (voir le tableau 4.2).
- *Valeurs aux prix courants et aux prix constants*. Les opérations saisies dans les comptes nationaux sont enregistrées en tant que flux monétaires ou valeurs aux prix de la période correspondante. Pour des comparaisons temporelles, il s'avère toutefois indispensable d'éliminer l'effet des variations de prix. Par un procédé dit de déflation, les valeurs exprimées en termes nominaux sont recalculées aux prix d'une période de base. On obtient ainsi des séries aux prix constants (en termes réels). Un tel procédé convient toutefois aux flux qui présentent une structure prix/quantités évidente, à savoir les opérations sur biens et services. Pour cette raison, seul le produit national brut d'après son affectation fait l'objet d'un calcul en termes réels (voir le tableau 4.6 et le graphique 4.1).⁴

4.1.2 Epargne et investissement

Les comptes nationaux fournissent un tableau synthétique et quantitatif des activités économiques d'un pays. On dispose ainsi des renseignements indispensables permettant de décrire le développement économique.⁵ A cet égard, il y a lieu de mentionner tout spécialement l'épargne et l'investissement, qui constituent des facteurs déterminants de la capacité productive et de la performance de l'économie. On abordera brièvement cette problématique dans les paragraphes suivants.⁶

Dans les comptes nationaux, l'épargne est définie en tant que différence entre les recettes et les dépenses courantes d'un agent, voire d'un groupe d'agents économiques (secteurs). En termes simples, il s'agit de cette part du revenu qui n'est pas affectée à la consommation et qui est donc destinée à financer la formation de capital, notamment l'investissement dans la construction et en biens d'équipement. Dans les comptes nationaux de la Suisse, on peut repérer le montant de l'épargne, mais non les formes concrètes qu'elle revêt: en d'autres termes, il n'est pas possible de retracer le chemin suivi par l'épargne jusqu'à l'acquisition des biens d'investissement.⁷ Même si ces opérations de type financier ne sont pas connues, il est néanmoins possible de faire ressortir les relations quantitatives découlant du schéma comptable (voir aussi le graphique 4.2).

Les comptes nationaux sont conçus de telle manière que l'épargne est déterminée par voie résiduelle dans l'approche sectorielle des opérations (comptes de revenu et dépense). On connaît ainsi l'épargne des ménages, de l'Etat, des assurances sociales et des entreprises – et par là donc

4 Die «Werte zu konstanten Preisen» in den Tabellen des vorliegenden Kapitels haben das Jahr 1980 als Basis. Die Veränderungsdaten weichen deshalb teilweise geringfügig ab von früher publizierten Ergebnissen mit der Basis 1970.

5 Die VG stützt sich zur Hauptsache auf marktwirtschaftliche Grundsätze und lässt deshalb Aussagen über den eigentlichen «Wohlstand» der Bevölkerung nur bedingt zu.

6 Es geht hier allerdings nicht darum, die Erklärungsursachen der Ersparnisbildung und der Investitionstätigkeit zu analysieren.

7 Dazu wäre eine sogenannte Finanzierungsrechnung nötig, die aufzeigt, wie die Sparmittel verwendet werden: Käufe und Verkäufe von Wertpapieren, Gewährung und Beanspruchung von Krediten usw. Dazu liefert z.B. die Bankensatzung der Schweizerischen Nationalbank zumindest partielle Hinweise.

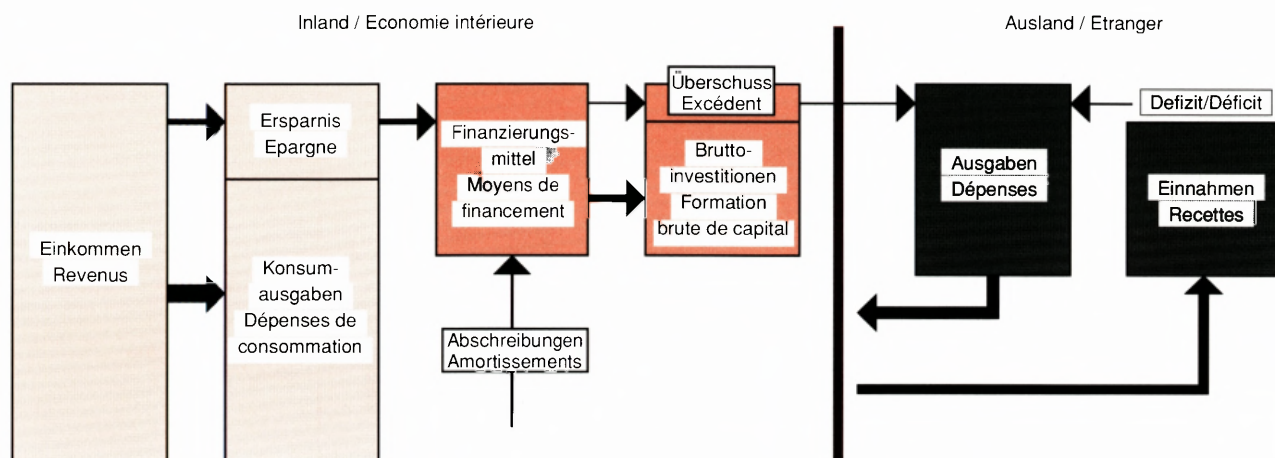
4 Les «valeurs aux prix constants» qui figurent dans les tableaux du présent chapitre ont 1980 pour année de base. Les taux de variation s'écartent donc un peu des résultats publiés précédemment avec 1970 pour année de base.

5 Les comptes nationaux sont conçus pour l'essentiel selon les principes de l'économie marchande et ne donnent pas nécessairement une mesure du «bien-être» de la population.

6 Il n'est bien entendu pas question dans ce contexte de rechercher les causes explicatives des fonctions d'épargne et d'investissement.

7 A cet effet, il faudrait disposer de ce qu'on appelle un compte financier, qui montre les différentes utilisations de l'épargne: placement sur carnet d'épargne, achat ou vente de titres, cession ou remboursement de crédits, etc. Quelques renseignements partiels sur ce type d'opérations se trouvent par ex. dans la statistique bancaire établie par la Banque nationale.

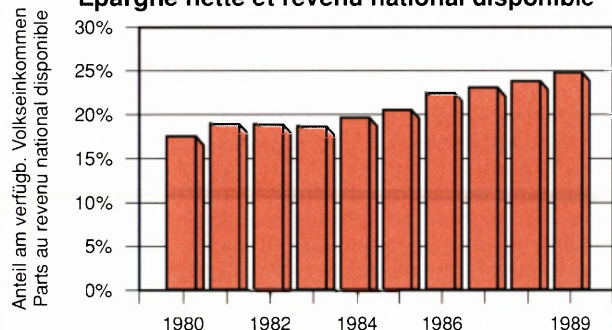
G4.2 Ersparnisse, Investitionen und Finanzierungssaldo Epargne, formation de capital et solde financier



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

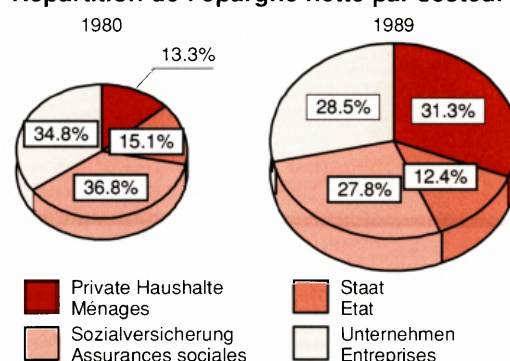
G4.3 Nettoersparnisse und verfügbares Volkseinkommen Epargne nette et revenu national disponible



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G4.4 Sektorale Gliederung der Nettoersparnisse Répartition de l'épargne nette par secteur



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Unternehmungen – und somit der ganzen Volkswirtschaft – bekannt.⁸ Im Vermögensveränderungskonto – das in der Schweiz nur gesamtwirtschaftlich zur Verfügung steht – wird dann ersichtlich, in welchem Ausmass die Volkswirtschaft ihre Investitionen durch die eigenen Ersparnisse finanzieren kann. Diesbezüglich gilt es noch zu berücksichtigen, dass zu den Gesamtinvestitionen auch die Lagerinvestitionen (Vorratsveränderungen) zu zählen sind, während auf der Finanzierungsseite – neben den (Netto-)Ersparnissen – auch die Abschreibungen figurieren. Die Differenz zwischen den Bruttoersparnissen und den Bruttoinvestitionen entspricht dem Finanzierungssaldo.

Ein positiver oder negativer Finanzierungssaldo zeigt an, ob die Schweiz (per Saldo und in der betrachteten Periode) eine Gläubiger- oder eine Schuldnerposition gegenüber dem Ausland einnimmt. Die gleiche Saldogrösse ergibt sich dementsprechend als Gegenposten auch im Konto «Ausland».

Zur quantitativen Veranschaulichung sind in den Grafiken 4.3 bis 4.5 sowie in Tabelle 4.3 die wichtigsten Reihen aus der schweizerischen VG ab 1980 zusammengefasst. Dabei handelt es sich um nominelle, d. h. nicht preisbereinigte, Werte.

Der betrachtete Zeitraum ist durch den besonders günstigen Konjunkturverlauf des Startjahres charakterisiert, der 1982 in eine rezessive Phase einmündet, gefolgt von einer

l'épargne globale (nette) de l'économie tout entière.⁸ Dans le compte de formation de capital – qui, en Suisse, est établi au niveau agrégé uniquement – on peut par la suite observer dans quelle mesure l'investissement est financé par les moyens propres dégagés par l'économie du pays. Il faut encore préciser que dans l'investissement global on inclut les variations des stocks et que l'amortissement constitue aussi un moyen de financement qui s'ajoute à l'épargne (on obtient ainsi l'épargne brute).

La différence entre l'investissement (brut) et l'épargne brute correspond au solde financier, qui peut être positif (excédent financier) ou négatif (déficit financier).

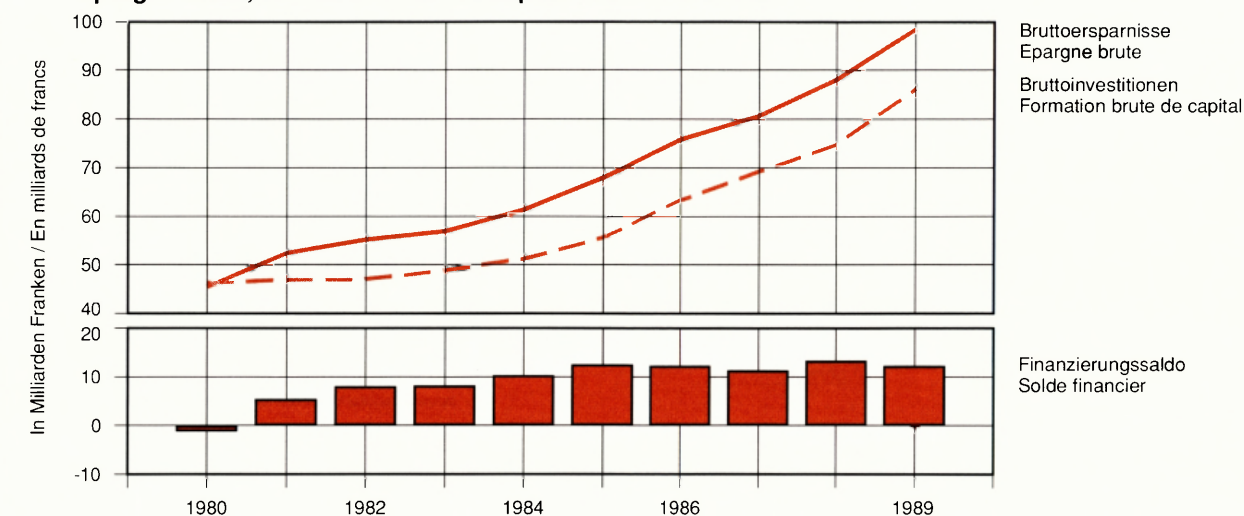
Dans une économie ouverte, c.-à-d. entretenant des relations avec l'étranger, le solde financier peut être différent de zéro. Il indique alors en même temps si le pays présente – dans la période observée – un solde créditeur ou débiteur envers l'étranger. Le même solde doit donc apparaître en contrepartie dans le compte de l'étranger.

A titre d'illustration, on a réuni dans les graphiques 4.3 à 4.5 et dans le tableau 4.3 les séries principales extraites des comptes nationaux à partir de 1980. Il s'agit de valeurs exprimées en termes nominaux, c.-à-d. non déflatées. La période considérée se caractérise par une évolution conjoncturelle favorable au départ, qui débouche dans une phase de récession en 1982, suivie d'un long mouvement d'essor économique (voir le graphique 4.1).

⁸ Man muss sich indessen bewusst sein, dass dieses Vorgehen mit Hilfe der Saldomechanik den Genauigkeitsgrad beeinträchtigen kann.

⁸ Il y a lieu de signaler que la méthode résiduelle peut être une entrave au degré de précision.

G4.5 Brutto-Ersparnisse, Bruttoinvestitionen und Finanzierungssaldo Epargne brute, formation brute de capital et solde financier



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

längeren Periode der konjunkturellen Aufwärtsbewegung (siehe Grafik 4.1). Wie aus Grafik 4.3 ersichtlich wird, nehmen die globalen (Netto-) Ersparnisse seit 1980 – mit einer vorübergehenden Verflachung während der Rezessionsphase – nicht nur absolut, sondern auch relativ zum verfügbaren Volkseinkommen⁹ ständig zu. Dies bedeutet also, dass die durchschnittliche Sparneigung tendenziell ansteigt.

Zusätzliche Informationen liefern die Grafik 4.4 und die Tabelle 4.3. Besonders eindrücklich ist die Expansion der absoluten Nettoersparnisse: in kaum zehn Jahren nehmen sie um das Zweieinhalbfache zu. Nach Sektoren ist der zunehmende Beitrag der privaten Haushalte besonders spektakulär, jedoch ausgehend von einem relativ bescheidenen Anteil, wie aus der Grafik 4.4 hervorgeht. Dies führt im übrigen dazu, dass die Anteile der anderen Sektoren etwas abnehmen, obwohl ihre absoluten Ersparnisse z. T. ebenfalls markant expandieren. So ist z. B. sowohl beim Staat wie bei den Unternehmungen ungefähr eine Verdoppelung ihrer Ersparnisse festzustellen.

Wenn die günstige Entwicklung der Einkommen die Ersparnisbildung zweifellos beeinflussen, hängt die Entwicklung der Abschreibungen – etwas zeitverschoben – mit der Entwicklung des Kapitalstocks zusammen. Wie aus Grafik 4.5 hervorgeht, haben in der betrachteten Periode auch die (nominellen) Investitionen stark zugenommen.¹⁰ Die Schweiz gehört zurzeit zu den Ländern mit der höchsten Investitionsintensität, gleichwohl kann man feststellen, dass die Sparkapazität unserer Volkswirtschaft den Umfang der jährlichen Investitionen deutlich übersteigt (in dieser Hinsicht ist das Jahr 1980 eine Ausnahmeerscheinung). Gesamtwirtschaftlich weist die Schweiz normalerweise einen Finanzierungsüberschuss aus: er bewegt sich gegenwärtig um die 11 bis 12 Milliarden Franken, d. h. etwa 15 Prozent der Bruttoersparnisse. Um die gleiche Grössenordnung beläuft sich somit der jährliche Nettokapitalexport – i. a. W. Export abzüglich Import – unserer Volkswirtschaft (vgl. diesbezüglich auch die Zahlungsbilanz, Kap. 4.3).

Le graphique 4.3 montre que l'épargne globale (nette) s'accroît depuis 1980, non seulement en chiffres absolus, mais aussi relativement au revenu national disponible,⁹ abstraction faite du coup de frein pendant la phase de récession. Ceci signifie que la propension moyenne à épargner est en augmentation, tout au moins tendancielle-ment.

Des données supplémentaires figurent dans le graphique 4.4 et dans le tableau 4.3. Fort impressionnante est l'expansion de l'épargne (nette) en chiffres absolus: en moins de dix ans, elle s'est accrue de deux fois et demie dans l'ensemble. Par secteur, ce sont les ménages qui enregistrent le résultat le plus spectaculaire, à partir, il est vrai, d'un niveau relativement modeste (voir le graphique 4.4). Cela entraîne d'ailleurs une baisse de la part des autres secteurs, bien que leur épargne marque également une augmentation sensible. On constate ainsi que le volume de l'épargne double à peu près, aussi bien dans le cas de l'Etat que des entreprises.

Si l'évolution des revenus a certainement un effet positif sur l'épargne, l'amortissement (consommation de capital fixe) est, lui, à mettre en relation avec le développement du stock de capital. Comme il ressort du graphique 4.5, au cours de la période sous revue, l'investissement progresse également à un rythme fort dynamique.¹⁰

Actuellement la Suisse se situe parmi les pays ayant une intensité d'investissement des plus élevées, ce qui ne l'empêche pas d'avoir une capacité à épargner qui dépasse largement ses propres besoins (en ce sens le résultat de l'année 1980 constitue une exception). Au total, elle présente ainsi normalement un excédent financier, qui est à présent de l'ordre de 11 à 12 milliards de francs, soit quelques 15 pour cent de son épargne brute. Ce montant correspond donc en même temps à l'exportation nette – c.-à-d. exportations moins importations – de capitaux de notre pays (voir également chap. 4.3, la balance des paiements).

⁹ Dieses Aggregat stellt für die vorliegende Fragestellung eine besonders geeignete Bezugsgrösse dar. Es handelt sich um das Volkseinkommen zu Marktpreisen, korrigiert um den Saldo der laufenden Übertragungen zwischen der Schweiz und dem Ausland.

¹⁰ Aus Tabelle 4.6 geht indessen hervor, dass diese Feststellung auch für das reale Wachstum gilt.

⁹ Il s'agit là d'un agrégat de référence particulièrement approprié. Il correspond au revenu national aux prix du marché, ajusté du solde des transferts courants entre la Suisse et l'étranger.

¹⁰ Ceci vaut d'ailleurs aussi bien pour l'évolution en termes nominaux qu'en termes réels (voir tableau 4.6).

T 4.1 Bruttosozialprodukt, Bruttoinlandsprodukt und Volkseinkommen

Produit national brut, produit intérieur brut et revenu national

Jahr Année	Bruttosozialprodukt Produit national brut			Bruttoinlandsprodukt Produit intérieur brut			Volkseinkommen Revenu national	
	nominell en termes nominaux in Mio. Fr. en millions de fr.	Veränderung in % Variation en %		nominell en termes nominaux in Mio. Fr. en millions de fr.	Veränderung in % Variation en %		nominell en termes nominaux in Mio. Fr. en millions de fr.	Veränderung in % Variation en %
		nominell en termes nominaux	real ¹ en termes réels ¹		nominell en termes nominaux	real ¹ en termes réels ¹		
1965	62 190	...	...	60 830	...	...	51 820	...
1970 ²	93 930	8,6	4,5	90 665	8,3	4,2	77 545	8,4
1975 ²	144 625	9,0	1,0	140 155	9,1	1,0	121 945	9,5
1980 ²	177 345	4,2	2,0	170 330	4,0	1,8	149 725	4,2
1981	193 975	9,4	2,3	184 755	8,5	1,4	163 915	9,5
1982	205 170	5,8	-0,9	195 980	6,1	-0,9	174 050	6,2
1983	213 950	4,3	1,4	203 865	4,0	1,0	181 730	4,4
1984	226 060	5,7	3,0	213 230	4,6	1,8	192 510	5,9
1985	241 355	6,8	3,5	227 950	6,9	3,7	205 325	6,7
1986	254 925	5,6	1,2	243 350	6,8	2,9	216 470	5,4
1987	266 090	4,4	1,5	254 685	4,7	2,0	225 655	4,2
1988	282 950	6,3	3,6	268 410	5,4	2,9	239 815	6,3
1989 ³	305 220	7,9	2,5	289 800	8,0	3,5	257 705	7,5

1 Zu Preisen von 1980

2 Die Veränderungsraten sind Durchschnitte der fünfjährigen Periode

3 Provisorisch

1 Aux prix de 1980

2 Les taux de variation sont des moyennes de la période de 5 ans

3 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.2 Beziehungen zwischen wichtigen Aggregaten

Relations entre quelques agrégats importants

	In Mio. Fr. En millions de fr.			
	1987	1988	1989 ¹	
Volkseinkommen				Revenu national
(Nettosozialprodukt zu Faktorkosten)	225 655	239 815	257 705	(Produit national net aux coûts des facteurs)
Zuzüglich: Indirekte Steuern	18 290	19 245	20 390	Plus: impôts indirects
Abzüglich: Subventionen	3 495	3 855	3 975	Moins: subventions
Nettosozialprodukt zu Marktpreisen	240 450	255 205	274 120	Produit national net aux prix du marché
Zuzüglich: Abschreibungen	25 640	27 745	31 100	Plus: consommation de capital fixe
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	266 090	282 950	305 220	Produit national brut aux prix du marché
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	266 090	282 950	305 220	Produit national brut aux prix du marché
Abzüglich: Netto-Kapital- und Arbeitseinkommen aus dem Ausland	11 405	14 540	15 420	Moins: montant net des revenus du travail et de la propriété reçus de l'étranger
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	254 685	268 410	289 800	Produit intérieur brut aux prix du marché
Abzüglich: Abschreibungen	25 640	27 745	31 100	Moins: consommation de capital fixe
Nettoinlandsprodukt zu Marktpreisen	229 045	240 665	258 700	Produit intérieur net aux prix du marché
Abzüglich: Indirekte Steuern	18 290	19 245	20 390	Moins: impôts indirects
Zuzüglich: Subventionen	3 495	3 855	3 975	Plus: subventions
Nettoinlandsprodukt zu Faktorkosten	214 250	225 275	242 285	Produit intérieur net aux coûts des facteurs

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.3 Sektorale Ersparnisse und Abschreibungen (in Mio. Franken)

Epargne des secteurs et consommation de capital fixe (en millions de francs)

Jahr Année	Ersparnisse Epargne					Abschreibungen Consommation de capital fixe
	Private Haushalte Ménages	Staat Etat	Sozialversicherungen Assurances sociales	Unternehmen Entreprises	Total	
1980	3 660	4 165	10 135	9 605	27 565	17 960
1981	5 555	5 185	11 350	10 800	32 890	19 550
1982	8 105	4 520	11 370	10 710	34 705	20 400
1983	7 900	4 710	11 920	11 490	36 020	20 900
1984	8 265	5 675	12 185	13 735	39 860	21 700
1985	8 480	5 820	13 800	16 440	44 540	23 400
1986	10 950	8 890	14 530	16 950	51 320	24 395
1987	13 840	8 985	15 345	16 800	54 970	25 640
1988	17 345	9 455	16 350	17 170	60 320	27 745
1989	21 085	8 375	18 740	19 180	67 380	31 100

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.4 Ausgewählte gesamtwirtschaftliche Pro-Kopf-Aggregate

Principaux agrégats par personne

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989 ¹	
In Franken									En francs
Bruttosozialprodukt pro Einwohner nominell	31 725	33 007	34 752	36 944	38 784	40 201	42 415	45 399	Produit national brut par habitant prix courants
real ²	27 810	28 123	28 859	29 731	29 909	30 135	30 986	31 522	prix constants ²
Volkseinkommen pro Einwohner, nominell	26 913	28 036	29 594	31 429	32 933	34 092	35 949	38 332	Revenu national par habitant
Verfügbares Haushalteinkommen pro Einwohner nominell	20 127	20 864	21 810	22 813	23 714	24 785	26 130	27 845	Revenu disponible des ménages par habitant prix courants
real ^{2 3}	17 891	18 080	18 297	18 442	19 125	19 683	20 283	20 847	prix constants ^{2 3}
Endkonsum der privaten Haushalte pro Einwohner nominell	18 874	19 645	20 540	21 515	22 049	22 694	23 530	24 708	Dépenses de consommation finale par habitant prix courants
real ²	16 781	17 022	17 227	17 399	17 780	18 022	18 265	18 499	prix constants ²
Bruttoinlandsprodukt pro Erwerbstätigen ⁴ nominell	60 190	62 593	64 851	68 004	71 616	74 079	77 174	82 376	Produit intérieur brut par personne occupée ⁴ prix courants
real ^{2 5}	52 574	53 086	53 516	54 441	55 243	55 708	56 665	57 982	prix constants ^{2 5}
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Bruttosozialprodukt pro Einwohner nominell	5,1	4,0	5,3	6,3	5,0	3,7	5,5	7,0	Produit national brut par habitant prix courants
real ²	-1,5	1,1	2,6	3,0	0,6	0,8	2,8	1,7	prix constants ²
Volkseinkommen pro Einwohner, nominell	5,6	4,2	5,6	6,2	4,8	3,5	5,4	6,6	Revenu national par habitant
Verfügbares Haushalteinkommen pro Einwohner nominell	6,7	3,7	4,5	4,6	3,9	4,5	5,4	6,6	Revenu disponible des ménages par habitant prix courants
real ^{2 3}	1,1	0,9	1,2	0,9	3,7	2,9	3,0	2,8	prix constants ^{2 3}
Endkonsum der privaten Haushalte pro Einwohner nominell	4,9	4,1	4,6	4,7	2,5	2,9	3,7	5,0	Dépenses de consommation finale par habitant prix courants
real ²	-0,6	1,4	1,2	1,0	2,2	1,4	1,3	1,3	prix constants ²
Bruttoinlandsprodukt pro Erwerbstätigen ⁴ nominell	5,6	4,0	3,6	4,9	5,3	3,4	4,2	6,7	Produit intérieur brut par personne occupée ⁴ prix courants
real ^{2 5}	-1,4	1,0	0,8	1,7	1,5	0,8	1,7	2,3	prix constants ^{2 5}

1 Provisorisch

2 Zu Preisen von 1980

3 Deflationiert mit dem Preisindex des Endkonsums der privaten Haushalte

4 Diesen Zahlen liegt die revidierte Erwerbstätigkeit zugrunde

5 Massstab für die Entwicklung der gesamtwirtschaftlichen Arbeitsproduktivität

1 Données provisoires

2 Aux prix de 1980

3 Déflaté par l'indice des prix de la consommation finale des ménages

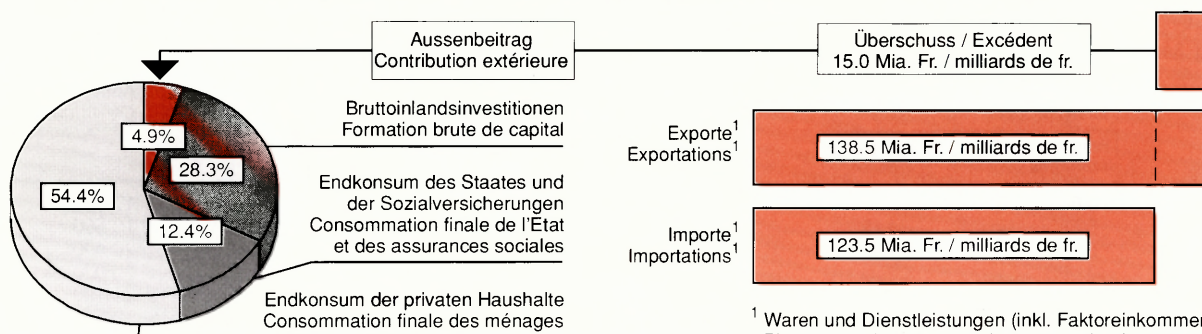
4 Ces chiffres ont été recalculés sur la base de la statistique révisée des personnes occupées

5 Indicateur de la productivité apparente du travail

Bundesamt für Statistik,
Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique,
Comptes nationaux

G4.6 Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten 1989 (Total: 305.2 Mia. Fr.) Produit national brut d'après son affectation en 1989 (total: 305.2 milliards de francs)



¹ Waren und Dienstleistungen (inkl. Faktoreinkommen)
Biens et services (y compris revenus des facteurs)

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 4.5 Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten
(zu laufenden Preisen)**
**Produit national brut selon son affectation
(aux prix courants)**

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989 ¹	
In Mio. Fr.									En millions de fr.
Endkonsum der privaten Haushalte	122 060	127 340	133 610	140 555	144 925	150 210	156 970	166 115	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	25 935	27 770	28 925	30 880	32 325	33 025	35 405	37 875	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	24 590	26 335	27 415	29 265	30 615	31 225	33 490	35 820	Etat
Sozialversicherungen	1 345	1 435	1 510	1 615	1 710	1 800	1 915	2 055	Assurances sociales
Bruttoinlandsinvestitionen	47 095	48 845	51 300	55 565	63 365	69 345	74 835	86 245	Formation intérieure brute de capital
Anlageinvestitionen	45 300	47 500	49 800	54 200	58 995	64 370	71 480	79 860	Formation de capital fixe
Bauten	31 800	32 750	34 200	35 900	38 590	41 870	46 470	52 325	Constructions
Ausrüstungen	13 500	14 750	15 600	18 300	20 405	22 500	25 010	27 535	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistische Differenz)	1 795	1 345	1 500	1 365	4 370	4 975	3 355	6 385	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	69 550	71 760	80 550	89 015	89 115	90 525	97 990	110 675	Exportations de biens et de services
Waren	53 840	54 775	61 740	67 700	68 060	68 600	75 330	85 745	Biens
Dienstleistungen	15 710	16 985	18 810	21 315	21 055	21 925	22 660	24 930	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	68 660	71 850	81 155	88 065	86 380	88 420	96 790	111 110	Moins: Importations de biens et de services
Waren	60 190	63 160	71 190	77 050	75 915	77 535	84 800	97 840	Biens
Dienstleistungen	8 470	8 690	9 965	11 015	10 465	10 885	11 990	13 270	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	195 980	203 865	213 230	227 950	243 350	254 685	268 410	289 800	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen Aus dem Ausland	15 140	16 735	19 795	21 250	20 595	20 900	24 185	27 775	Revenu du travail et de la propriété Revenu reçu de l'étranger
Abzüglich: an das Ausland	5 950	6 650	6 965	7 845	9 020	9 495	9 645	12 355	Moins: revenu versé à l'étranger
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	205 170	213 950	226 060	241 355	254 925	266 090	282 950	305 220	Produit national brut aux prix du marché
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente
Endkonsum der privaten Haushalte	5,5	4,3	4,9	5,2	3,1	3,6	4,5	5,8	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	8,6	7,1	4,2	6,8	4,7	2,2	7,2	7,0	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	8,5	7,1	4,1	6,7	4,6	2,0	7,3	7,0	Etat
Sozialversicherungen	11,2	6,7	5,2	7,0	5,9	5,3	6,4	7,3	Assurances sociales
Bruttoinlandsinvestitionen	0,2	3,7	5,0	8,3	14,0	9,4	7,9	15,2	Formation intérieure brute de capital
Anlageinvestitionen	1,7	4,9	4,8	8,8	8,8	9,1	11,0	11,7	Formation de capital fixe
Bauten	3,2	3,0	4,4	5,0	7,5	8,5	11,0	12,6	Constructions
Ausrüstungen	-1,9	9,3	5,8	17,3	11,5	10,3	11,2	10,1	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistische Differenz)	...	...	...	...	...	...	...	...	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	0,7	3,2	12,2	10,5	0,1	1,6	8,2	12,9	Exportations de biens et de services
Waren	-0,5	1,7	12,7	9,7	0,5	0,8	9,8	13,8	Biens
Dienstleistungen	4,7	8,1	10,7	13,3	-1,2	4,1	3,4	10,0	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	-3,2	4,6	13,0	8,5	-1,9	2,4	9,5	14,8	Moins: Importations de biens et de services
Waren	-4,2	4,9	12,7	8,2	-1,5	2,1	9,4	15,4	Biens
Dienstleistungen	5,1	2,6	14,7	10,5	-5,0	4,0	10,2	10,7	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	6,1	4,0	4,6	6,9	6,8	4,7	5,4	8,0	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen Aus dem Ausland	4,3	10,5	18,3	7,4	-3,1	1,5	15,7	14,8	Revenu du travail et de la propriété Revenu reçu de l'étranger
Abzüglich: an das Ausland	12,5	11,8	4,7	12,6	15,0	5,3	1,6	28,1	Moins: revenu versé à l'étranger
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	5,8	4,3	5,7	6,8	5,6	4,4	6,3	7,9	Produit national brut aux prix du marché

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

**T 4.6 Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten
(zu Preisen von 1980)**
**Produit national brut selon son affectation
(aux prix de 1980)**

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989 ¹	
In Mio. Fr.									En millions de fr.
Endkonsum der privaten Haushalte	108 525	110 335	112 060	113 665	116 870	119 290	121 845	124 370	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	22 785	23 665	23 955	24 735	25 650	26 115	27 235	27 890	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	21 610	22 450	22 710	23 440	24 300	24 705	25 780	26 395	Etat
Sozialversicherungen	1 175	1 215	1 245	1 295	1 350	1 410	1 455	1 495	Assurances sociales
Bruttoinlandsinvestitionen	42 095	43 350	45 225	47 415	53 715	57 955	60 055	64 985	Formation intérieur brute de capital
Anlageinvestitionen	40 530	42 185	43 935	46 260	49 910	53 620	57 340	60 770	Formation de capital fixe
Bauten	28 180	29 020	30 205	31 100	32 415	34 155	36 340	38 760	Constructions
Ausrüstungen	12 350	13 165	13 730	15 160	17 495	19 465	21 000	22 010	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistische Differenz)	1 565	1 165	1 290	1 155	3 805	4 335	2 715	4 215	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	63 715	64 395	68 480	74 170	74 445	75 695	80 090	83 920	Exportations de biens et de services
Waren	49 190	49 190	52 345	57 115	57 450	58 335	62 495	65 745	Biens
Dienstleistungen	14 525	15 205	16 135	17 055	16 995	17 360	17 595	18 175	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	65 935	68 850	73 760	77 500	82 965	87 530	92 145	97 185	Moins: Importations de biens et de services
Waren	58 445	61 245	65 740	69 155	74 795	79 200	83 245	87 725	Biens
Dienstleistungen	7 490	7 605	8 020	8 345	8 170	8 330	8 900	9 460	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	171 185	172 895	175 960	182 485	187 715	191 525	197 080	203 980	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen									Revenu du travail et de la propriété
Aus dem Ausland	14 090	15 505	18 025	18 935	17 665	17 415	18 810	19 300	Revenu reçu de l'étranger
Abzüglich: an das Ausland	5 435	6 110	6 260	7 185	8 790	9 475	9 180	11 355	Moins: revenu versé à l'étranger
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	179 840	182 290	187 725	194 235	196 590	199 465	206 710	211 925	Produit national brut aux prix du marché
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour-cent par rapport à l'année précédente
Endkonsum der privaten Haushalte	0,0	1,7	1,6	1,4	2,8	2,1	2,1	2,1	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	1,1	3,9	1,2	3,3	3,7	1,8	4,3	2,4	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	1,0	3,9	1,2	3,2	3,7	1,7	4,4	2,4	Etat
Sozialversicherungen	2,6	3,4	2,5	4,0	4,2	4,4	3,2	2,7	Assurances sociales
Bruttoinlandsinvestitionen	-3,8	3,0	4,3	4,8	13,3	7,9	3,6	8,2	Formation intérieur brute de capital
Anlageinvestitionen	-2,5	4,1	4,1	5,3	7,9	7,4	6,9	6,0	Formation de capital fixe
Bauten	-1,6	3,0	4,1	3,0	4,2	5,4	6,4	6,7	Constructions
Ausrüstungen	-4,6	6,6	4,3	10,4	15,4	11,3	7,9	4,8	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistische Differenz)	...	...	...	...	...	...	...	...	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	-2,9	1,1	6,3	8,3	0,4	1,7	5,8	4,8	Exportations de biens et de services
Waren	-4,2	0,0	6,4	9,1	0,6	1,5	7,1	5,2	Biens
Dienstleistungen	2,0	4,7	6,1	5,7	-0,4	2,1	1,4	3,3	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	-2,6	4,4	7,1	5,1	7,1	5,5	5,3	5,5	Moins: Importations de biens et de services
Waren	-3,1	4,8	7,3	5,2	8,2	5,9	5,1	5,4	Biens
Dienstleistungen	1,4	1,5	5,5	4,1	-2,1	2,0	6,8	6,3	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	-0,9	1,0	1,8	3,7	2,9	2,0	2,9	3,5	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen									Revenu du travail et de la propriété
Aus dem Ausland	2,5	10,0	16,3	5,0	-6,7	-1,4	8,0	2,6	Revenu reçu de l'étranger
Abzüglich: an das Ausland	8,4	12,4	2,5	14,8	22,3	7,8	-3,1	23,7	Moins: revenu versé à l'étranger
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	-0,9	1,4	3,0	3,5	1,2	1,5	3,6	2,5	Produit national brut aux prix du marché

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.7 Volkseinkommen nach Einkommensarten
Revenu national selon les genres de revenus

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989 ¹	
In Mio. Franken, zu laufenden Preisen									En millions de francs, aux prix courants
Arbeitnehmereinkommen	119 810	125 310	130 490	138 335	146 745	153 900	163 030	174 095	Rémunération des salariés
Löhne und Gehälter	104 440	108 985	113 280	120 010	127 345	133 675	141 485	151 080	Salaires et traitements
Sozialbeiträge und -leistungen der Arbeitgeber	15 135	16 080	16 950	18 060	19 135	19 945	21 260	22 730	Contributions et prestations sociales des employeurs
Wehrmannseinkommen	235	245	260	265	265	280	285	285	Revenu des militaires
Geschäftseinkommen der Selbständigen	19 370	19 910	20 900	21 330	22 075	23 375	25 520	26 865	Revenu d'exploitation des indépendants
Landwirtschaft	5 010	5 175	5 645	5 300	5 150	5 410	6 500	6 755	Agriculture
Industrie, Handwerk, Baugewerbe	6 460	6 560	6 750	7 070	7 440	7 860	8 275	8 700	Industrie, artisanat, construction
Dienstleistungen	7 900	8 175	8 505	8 960	9 485	10 105	10 745	11 410	Services
Vermögenseinkommen der privaten Haushalte	14 505	14 735	16 410	17 220	17 300	17 500	18 650	21 070	Revenu de la propriété échéant aux ménages
Zinsen	10 420	10 355	11 495	11 820	11 570	11 575	11 750	13 580	Intérêts
Dividenden	4 580	4 900	5 460	5 990	6 360	6 570	7 570	8 240	Dividendes
Abzüglich: Zinsen der Konsumentenschuld	495	520	545	590	630	645	670	750	Moins: intérêts de la dette des consommateurs
Mietzinseinkommen der privaten Haushalte	1 010	1 100	1 135	1 150	1 175	1 200	1 235	1 235	Revenu de la location d'im- meubles échéant aux ménages
Unverteiltes Unternehmungseinkommen private	10 710	11 490	13 735	16 440	16 950	16 800	17 170	19 180	Epargne des sociétés Sociétés privées
Kapitalgesellschaften öffentliche	8 480	9 370	10 945	13 140	14 300	14 500	14 950	16 145	Entreprises publiques
Unternehmungen	2 230	2 120	2 790	3 300	2 650	2 300	2 220	3 035	
Direkte Steuern der Kapitalgesellschaften	4 650	4 900	5 130	5 535	6 385	6 570	7 250	7 390	Impôts directs frappant les sociétés
Vermögens- und Erwerbs- einkommen des Staates Abzüglich: Zinsen der öffentlichen Schuld	1 900	1 865	1 915	2 050	2 260	2 355	2 435	2 650	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant à l'Etat Moins: intérêts de la dette publique
Vermögens- und Erwerbseinkommen der Sozialversicherungen	5 630	6 050	6 385	6 960	7 330	7 680	8 285	9 100	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant aux assurances sociales
Volkseinkommen	174 050	181 730	192 510	205 325	216 470	225 655	239 815	257 705	Revenu national
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Arbeitnehmereinkommen	7,4	4,6	4,1	6,0	6,1	4,9	5,9	6,8	Rémunération des salariés
Löhne und Gehälter	7,6	4,4	3,9	5,9	6,1	5,0	5,8	6,8	Salaires et traitements
Sozialbeiträge und -leistungen der Arbeitgeber	6,2	6,2	5,4	6,5	6,0	4,2	6,6	6,9	Contributions et prestations sociales des employeurs
Wehrmannseinkommen	2,2	4,3	6,1	1,9	0,0	5,7	1,8	0,0	Revenu des militaires
Geschäftseinkommen der Selbständigen	3,1	2,8	5,0	2,1	3,5	5,9	9,2	5,3	Revenu d'exploitation des indépendants
Landwirtschaft	6,8	3,3	9,1	- 6,1	-2,8	5,0	20,1	3,9	Agriculture
Industrie, Handwerk, Baugewerbe	0,7	1,5	2,9	4,7	5,2	5,6	5,3	5,1	Industrie, artisanat, construction
Dienstleistungen	2,9	3,5	4,0	5,3	5,9	6,5	6,3	6,2	Services
Vermögenseinkommen der privaten Haushalte	4,4	1,6	11,4	4,9	0,5	1,2	6,6	13,0	Revenu de la propriété échéant aux ménages
Zinsen	10,9	-0,6	11,0	2,8	-2,1	0,0	1,5	15,6	Intérêts
Dividenden	-8,8	7,0	11,4	9,7	6,2	3,3	15,2	8,9	Dividendes
Abzüglich: Zinsen der Konsumentenschuld	-4,8	5,1	4,8	8,3	6,8	2,4	3,9	11,9	Moins: intérêts de la dette des consommateurs
Mietzinseinkommen der privaten Haushalte	6,9	8,9	3,2	1,3	2,2	2,1	2,9	0,0	Revenu de la location d'im- meubles échéant aux ménages
Unverteiltes Unternehmungseinkommen private	-0,8	7,3	19,5	19,7	3,1	-0,9	2,2	11,7	Epargne des sociétés Sociétés privées
Kapitalgesellschaften öffentliche	1,8	10,5	16,8	20,1	8,8	1,4	3,1	8,0	Entreprises publiques
Unternehmungen	-9,7	-4,9	31,6	18,3	-19,7	-13,2	-3,5	36,7	
Direkte Steuern der Kapitalgesellschaften	10,1	5,4	4,7	7,9	15,4	2,9	10,4	1,9	Impôts directs frappant les sociétés
Vermögens- und Erwerbs- einkommen des Staates Abzüglich: Zinsen der öffentlichen Schuld	-3,3	-1,8	2,7	7,0	10,2	4,2	3,4	8,8	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant à l'Etat Moins: intérêts de la dette publique
	4,7	2,7	-1,1	2,9	1,5	-0,7	0,9	3,2	

T 4.7 Volkseinkommen nach Einkommensarten

Fortsetzung

Revenu national selon les genres de revenus

Suite

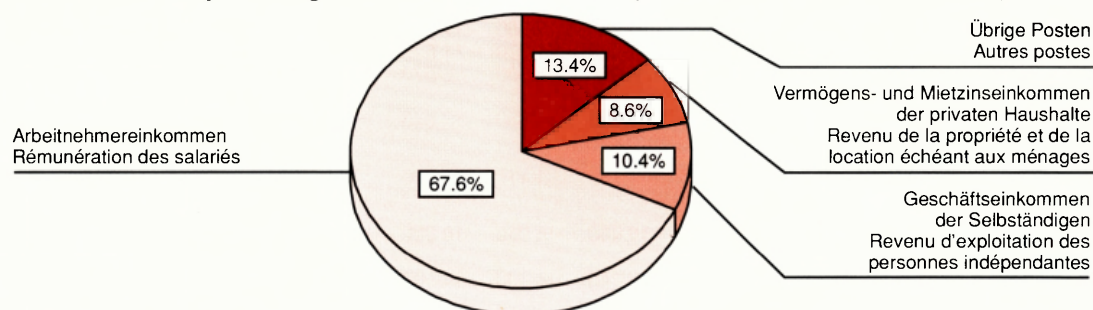
	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989 ¹	
Vermögens- und Erwerbseinkommen der Sozialversicherungen	9,7	7,5	5,5	9,0	5,3	4,8	7,9	9,8	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant aux assurances sociales
Volkseinkommen	6,2	4,4	5,9	6,7	5,4	4,2	6,3	7,5	Revenu national
1 Provisorisch	1 Données provisoires								

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.7 Volkseinkommen nach Einkommensarten 1989 (Total: 257.7 Mia. Franken)

Revenu national d'après les genres de revenus en 1989 (total: 257.7 milliards de francs)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 4.8 Einkommen, Konsum und Ersparnis der privaten Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter

Revenu, consommation finale et épargne des ménages et des institutions privées sans but lucratif

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989 ¹	
In Mio. Franken, zu laufenden Preisen									En millions de francs, aux prix courants
Primäres Einkommen ²	154 695	161 055	168 935	178 035	187 295	195 975	208 435	223 265	Revenu primaire ²
Erhaltene laufende Übertragungen	31 170	33 120	36 095	37 840	40 085	41 825	44 870	47 205	Transferts courants reçus
Laufende Einnahmen	185 865	194 175	205 030	215 875	227 380	237 800	253 305	270 470	Recettes courantes
Abzüglich: bezahlte laufende Übertragungen (inklusive direkte Steuern)	55 700	58 935	63 155	66 840	71 505	73 750	78 990	83 270	Moins: transferts courants payés (impôts directs inclus)
Verfügbares Haushaltseinkommen	130 165	135 240	141 875	149 035	155 875	164 050	174 315	187 200	Revenu disponible
Endkonsum	122 060	127 340	133 610	140 555	144 925	150 210	156 970	166 115	Consommation finale
Ersparnis	8 105	7 900	8 265	8 480	10 950	13 840	17 345	21 085	Epargne
Veränderung gegenüber Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Primäres Einkommen ²	6,6	4,1	4,9	5,4	5,2	4,6	6,4	7,1	Revenu primaire ²
Erhaltene laufende Übertragungen	12,4	6,3	9,0	4,8	5,9	4,3	7,3	5,2	transferts courants reçus
Laufende Einnahmen	7,5	4,5	5,6	5,3	5,3	4,6	6,5	6,8	Recettes courantes
Abzüglich: bezahlte laufende Übertragungen (inklusive direkte Steuern)	7,8	5,8	7,2	5,8	7,0	3,1	7,1	5,4	Moins: Transferts courants payés (impôts directs inclus)
Verfügbares Haushaltseinkommen	7,4	3,9	4,9	5,0	4,6	5,2	6,3	7,4	Revenu disponible
Endkonsum	5,5	4,3	4,9	5,2	3,1	3,6	4,5	5,8	Consommation finale
Ersparnis									Epargne
In % des verfügbaren Haushaltseinkommens	6,2	5,8	5,8	5,7	7,0	8,4	10,0	11,3	En pour cent du revenu disponible

1 Provisorisch
2 Arbeitnehmereinkommen, Geschäftseinkommen der Selbständigen und Vermögens- und Mietzinseinkommen der privaten Haushalte

1 Données provisoires
2 Rémunération des salariés, revenu d'exploitation des indépendants, revenu de la propriété et de la location d'immeubles échéant aux ménages

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

**T 4.9 Endkonsum der privaten Haushalte
und Organisation ohne Erwerbscharakter
nach Ausgabengruppen (zu laufenden Preisen)**

**Consommation finale des ménages
et des institutions privées sans but lucratif
par groupe de dépenses (aux prix courants)**

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989 ¹	
In Mio. Franken									En millions de francs
Nahrungsmittel	24 470	25 530	26 985	28 250	29 360	29 945	31 035	31 875	Denrées alimentaires
Genussmittel	9 470	9 800	9 975	10 405	10 775	11 055	11 355	11 855	Boissons, tabac
Bekleidung	6 220	6 455	6 680	7 015	7 450	7 615	7 770	7 950	Habillement
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	15 750	16 885	17 580	18 425	19 440	20 375	21 335	22 485	Loyer, petit entretien
Heizung und Beleuchtung	8 105	8 235	8 890	9 380	7 625	7 225	6 770	7 480	Chauffage, éclairage
Wohnungseinrichtung	4 720	4 775	4 920	5 075	5 340	5 500	5 770	6 035	Aménagement du logement
Reinigung	1 100	1 140	1 175	1 205	1 235	1 255	1 285	1 320	Nettoyage
Gesundheitspflege	12 410	13 255	13 960	14 840	15 810	16 780	17 710	18 640	Hygiène, soins personnels
Verkehrsausgaben	14 240	14 400	14 770	15 310	15 800	16 355	17 155	18 810	Transports, communications
Bildung und Erholung	11 315	11 870	12 620	13 325	14 020	14 695	15 430	16 505	Instruction, loisirs
Versicherung	1 635	1 725	1 830	1 990	2 165	2 345	2 353	2 700	Assurances
Dienstbotenlöhne	805	820	830	845	860	875	915	960	Personnel de maison
Ausgaben im Ausland	5 525	5 780	6 410	7 085	7 085	7 625	8 570	9 325	Dépenses à l'étranger
Verschiedenes	6 295	6 670	6 985	7 405	7 960	8 565	9 335	10 175	Divers
Konsum der Inländer	122 060	127 340	133 610	140 555	144 925	150 210	156 970	166 115	Consommation totale des résidents
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Nahrungsmittel	5,1	4,3	5,7	4,7	3,9	2,0	3,6	2,7	Denrées alimentaires
Genussmittel	7,7	3,5	1,8	4,3	3,6	2,6	2,7	4,4	Boissons, tabac
Bekleidung	1,4	3,8	3,5	5,0	6,2	2,2	2,0	2,3	Habillement
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	11,1	7,2	4,1	4,8	5,5	4,8	4,7	5,4	Loyer, petit entretien
Heizung und Beleuchtung	0,1	1,6	8,0	5,5	-18,7	-5,2	-6,3	10,5	Chauffage, éclairage
Wohnungseinrichtung	0,3	1,2	3,0	3,2	5,2	3,0	4,9	4,6	Aménagement du logement
Reinigung	3,3	3,6	3,1	2,6	2,5	1,6	2,4	2,7	Nettoyage
Gesundheitspflege	8,1	6,8	5,3	6,3	6,5	6,1	5,5	5,3	Hygiène, soins personnels
Verkehrsausgaben	2,3	1,1	2,6	3,7	3,2	3,5	4,9	9,6	Transports, communications
Bildung und Erholung	5,7	4,9	6,3	5,6	5,2	4,8	5,0	7,0	Instruction, loisirs
Versicherung	9,4	5,5	6,1	8,7	8,8	8,3	8,1	6,5	Assurances
Dienstbotenlöhne	3,2	1,9	1,2	1,8	1,8	1,7	4,6	4,9	Personnel de maison
Ausgaben im Ausland	7,8	4,6	10,9	10,5	0,0	7,6	12,4	8,8	Dépenses à l'étranger
Verschiedenes	6,2	6,0	4,7	6,0	7,5	7,6	9,0	9,0	Divers
Konsum der Inländer	5,5	4,3	4,9	5,2	3,1	3,6	4,5	5,8	Consommation totale des résidents

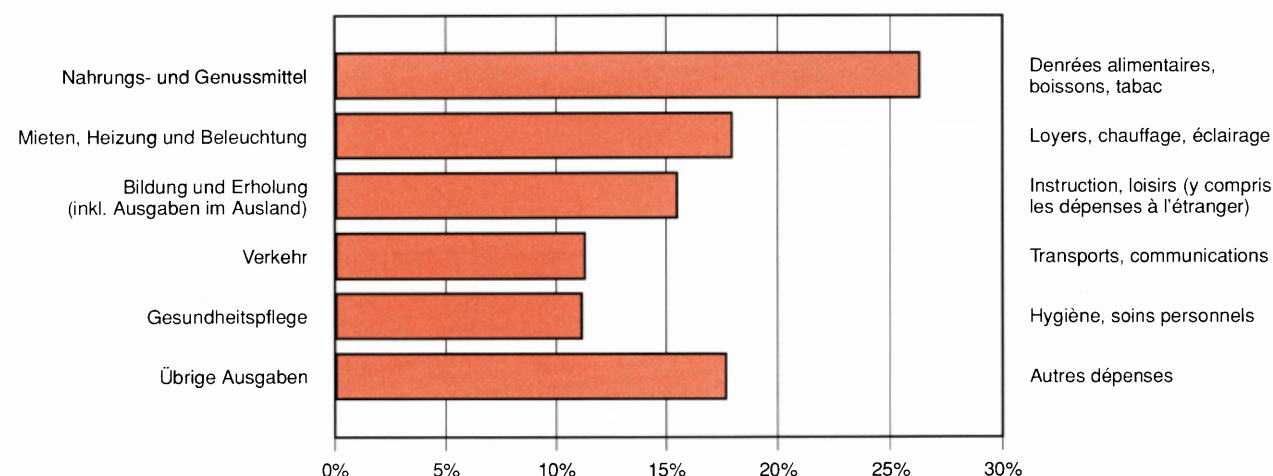
1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

**G4.8 Endkonsum der privaten Haushalte nach Ausgabengruppen 1989 (Total: 166.1 Mia. Franken)
Consommation finale des ménages par groupes de dépenses en 1989 (total: 166.1 milliards de francs)**



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 4.10 Endkonsum der privaten Haushalte
und Organisation ohne Erwerbscharakter
nach Ausgabengruppen (zu Preisen von 1980)**

**Consommation finale des ménages
et des institutions privées sans but lucratif
par groupe de dépenses (aux prix de 1980)**

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989 ¹	
In Mio. Franken									En millions de francs
Nahrungsmittel	21 035	21 490	21 885	22 245	22 825	23 035	23 290	23 520	Denrées alimentaires
Genussmittel	8 280	8 275	8 325	8 360	8 460	8 600	8 750	8 905	Boissons, tabac
Bekleidung	5 715	5 755	5 780	5 840	5 990	6 000	6 020	6 025	Habillement
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	13 800	14 025	14 250	14 470	14 705	14 960	15 240	15 485	Loyer, petit entretien
Heizung und Beleuchtung	7 405	7 825	8 135	8 220	8 455	8 670	8 555	8 600	Chauffage, éclairage
Wohnungseinrichtung	4 320	4 270	4 350	4 395	4 530	4 605	4 775	4 885	Aménagement du logement
Reinigung	1 000	1 005	1 015	1 015	1 015	1 015	1 020	1 025	Nettoyage
Gesundheitspflege	11 010	11 240	11 455	11 725	12 040	12 325	12 570	12 860	Hygiène, soins personnels
Verkehrsausgaben	13 170	13 145	13 125	13 085	13 840	14 285	14 865	15 505	Transports, communications
Bildung und Erholung	10 245	10 460	10 655	10 915	11 160	11 325	11 565	12 000	Instruction, loisirs
Versicherung	1 440	1 470	1 515	1 570	1 635	1 730	1 795	1 860	Assurances
Dienstbotenlöhne	750	745	735	725	725	725	725	725	Personnel de maison
Ausgaben im Ausland	4 805	4 950	5 085	5 265	5 420	5 685	6 030	6 030	Dépenses à l'étranger
Verschiedenes	5 550	5 680	5 750	5 835	6 070	6 330	6 645	6 945	Divers
Konsum der Inländer	108 525	110 335	112 060	113 665	116 870	119 290	121 845	124 370	Consommation totale des résidents
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Nahrungsmittel	-1,1	2,2	1,8	1,6	2,6	0,9	1,1	1,0	Denrées alimentaires
Genussmittel	0,9	-0,1	0,6	0,4	1,2	1,7	1,7	1,8	Boissons, tabac
Bekleidung	-2,7	0,7	0,4	1,0	2,6	0,2	0,3	0,1	Habillement
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	1,6	1,6	1,6	1,5	1,6	1,8	1,9	1,6	Loyer, petit entretien
Heizung und Beleuchtung	-2,1	5,7	4,0	1,0	2,9	2,5	-1,3	0,5	Chauffage, éclairage
Wohnungseinrichtung	-3,9	-1,2	1,9	1,0	3,1	1,7	3,7	2,3	Aménagement du logement
Reinigung	-2,0	0,5	1,0	0,0	0,0	0,0	0,5	0,5	Nettoyage
Gesundheitspflege	1,2	2,1	1,9	2,4	2,7	2,4	2,0	2,3	Hygiène, soins personnels
Verkehrsausgaben	0,2	-0,2	-0,2	-0,3	5,8	3,2	4,1	4,3	Transports, communications
Bildung und Erholung	0,7	2,1	1,9	2,4	2,2	1,5	2,1	3,8	Instruction, loisirs
Versicherung	2,9	2,1	3,1	3,6	4,1	5,8	3,8	3,6	Assurances
Dienstbotenlöhne	-1,3	-0,7	-1,3	-1,4	0,0	0,0	0,0	0,0	Personnel de maison
Ausgaben im Ausland	3,7	3,0	2,7	3,5	2,9	4,9	6,1	0,0	Dépenses à l'étranger
Verschiedenes	-0,2	2,3	1,2	1,5	4,0	4,3	5,0	4,5	Divers
Konsum der Inländer	0,0	1,7	1,6	1,4	2,8	2,1	2,1	2,1	Consommation totale des résidents

1 Provisorisch

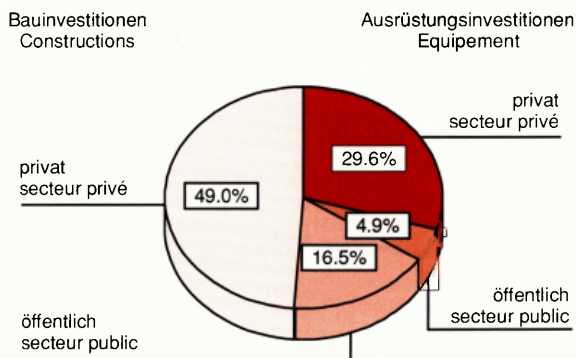
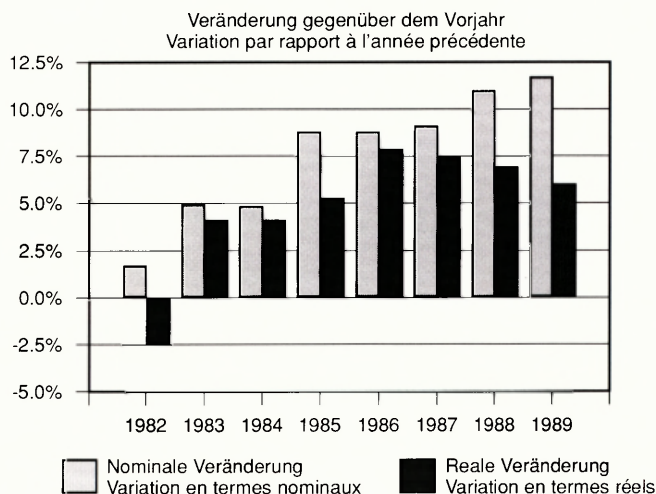
1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

**G4.9 Anlageinvestitionen in der Schweiz
Formation de capital fixe en Suisse**

Zusammensetzung nach Hauptkategorien 1989
Ventilation par grandes catégories en 1989
total: 79.9 Mia. Fr. / milliards de francs



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 4.11 Brutto-Wertschöpfung nach wichtigen Wirtschaftsbereichen

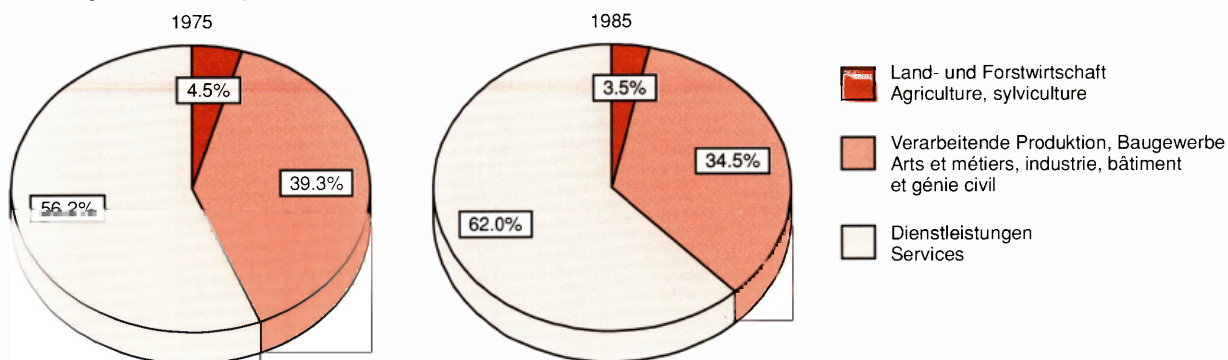
Valeur ajoutée brute selon les principaux domaines d'activité

	In Mio. Franken En millions de fr.		
	1975	1985	
1. Unternehmungen	124 685	203 930	1. Entreprises
11 Nichtfinanzielle Unternehmungen	116 282	180 271	11 Entreprises non financières
Land und Forstwirtschaft	6 487	8 180	Agriculture, sylviculture
Energie, Wasserversorgung, Bergbau	2 808	5 023	Economie énergétique, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	41 687	58 625	Arts et métiers, industrie
Baugewerbe	11 210	17 325	Bâtiment et génie civil
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	29 430	44 077	Commerce, restauration et hébergement, réparation
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	9 140	14 763	Transports et communications
Immobilien, Beratung	5 946	13 335	Affaires immobilières, agences-conseil
Sonstige Dienstleistungen	4 284	9 065	Autres services
Wohnungsvermietung	5 290	9 878	Location de logements
12/13 Banken, Versicherungen	8 403	23 659	12/13 Banques, assurances
2./3. Staat und Sozialversicherungen	14 452	26 065	2./3. Etat et assurances sociales
4. Private Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter	2 453	4 655	4. Ménages et institutions privées sans but lucratif
Alle Sektoren (unbereinigt)	141 590	234 650	Tous les secteurs (non ajusté)
Berichtigungen:			Ajustements:
Minus: unterstellter Produktionswert der Banken	4 565	10 400	Moins: valeur imputée de la production des banques
Plus: Einfuhrabgaben	3 130	3 700	Plus: taxes à l'importation
Bereinigtes Total = Brutto-Inlandprodukt	140 155	227 950	Total ajusté = produit intérieur brut

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.10 Bruttowertschöpfung nach Hauptsektoren
Valeur ajoutée brute par secteurs principaux



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

4.2 Volkswirtschaftliche Grössen nach Regionen

Ein System der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung lässt sich auch auf regionaler bzw. kantonaler Ebene konzipieren. Nicht zuletzt aus Gründen der Datenknappheit beschränkt man sich aber vielfach auf die Ermittlung ausgewählter Aggregate. Im Rahmen der schweizerischen Nationalen Buchhaltung wird das Volkseinkommen regionalisiert.

In Anlehnung an die im Abschnitt 4.11 angegebene Definition handelt es sich um jene Einkommen, die den Wirtschaftssubjekten, wohnhaft in einem bestimmten Kanton, für ihre Beteiligung am Produktionsprozess im eigenen oder in einem anderen Kanton bzw. im Ausland zufließen. Die kantonalen Volkseinkommen werden in erster Linie nach der sogenannten «indirekten Methode» ermittelt, indem das nationale Aggregat bzw. die verschiedenen Einkommensarten anhand geeigneter Schlüssel auf die Kantone verteilt werden. Die Berechnungen erfolgen durch das Bundesamt für Statistik unter Mitwirkung des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit. Die Resultate sind 2–3 Monate nach Erscheinen der Nationalen Buchhaltung verfügbar.

4.2 Données macro-économiques régionales

Il est en principe possible de concevoir au niveau régional, voire cantonal, un système de comptes analogue au modèle des comptes nationaux.

Toutefois, en raison d'un matériel statistique insuffisant, on se limite le plus souvent au calcul de quelques agrégats choisis. Dans le cadre des Comptes nationaux de la Suisse, on régionalise le revenu national.

Par analogie à la définition donnée au chapitre 4.11, il s'agit des revenus touchés par les agents économiques résidant dans un canton déterminé pour leur participation à une activité productive à l'intérieur ou en dehors de leur canton (autre canton ou étranger).

Pour le calcul des revenus cantonaux on a essentiellement recours à la méthode dite indirecte, c'est-à-dire que l'on répartit l'agrégat national ou ses composantes sur les différents cantons par le biais de clefs appropriées. Ces travaux sont du ressort de l'Office fédéral de la statistique en collaboration avec l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. Les résultats sont disponibles 2 à 3 mois après la parution des comptes nationaux annuels. Actuellement on dispose de résultats pour 1965, 1970,

1975 et pour chaque année à partir de 1978. Les revenus des cantons renseignent sur l'importance économique d'un canton (voir le tableau 4.12 et le graphique 4.11); par le biais des valeurs par habitant il est possible de se faire une idée des disparités du bien-être matériel (voir le tableau 4.13 et le graphique 4.12). Ces chiffres sont également utilisés dans le calcul des indices de la péréquation financière intercantonale.

Canton	Percentage
Waadt / Vaud	5.3%
Genève / Genève	8.2%
Aargau / Argovie	7.4%
St. Gallen / Saint-Gall	6.9%
Übrige Kantone / Autres cantons	38.0%
Zürich / Zurich	21.6%
Bern / Berne	12.6%

Office fédéral de la statistique

Les revenus des cantons

Kanton	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen <i>En millions de francs, aux prix courants</i>						Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent <i>Variation en pour cent par rapport à l'année précédente</i>			Canton
	1970	1975	1980	1986	1987	1988 ¹	1986	1987	1988 ¹	
Zürich	16 196	25 971	32 060	46 397	48 438	51 834	6,1	4,4	7,0	Zurich
Bern ²	10 934	17 085	19 499	27 358	28 466	30 143	4,5	4,1	5,9	Berne ²
Luzern	2 952	4 645	5 788	8 111	8 545	9 126	4,3	5,4	6,8	Lucerne
Uri	321	511	625	862	892	950	4,0	3,5	6,5	Uri
Schwyz	945	1 581	1 975	2 918	3 046	3 243	4,6	4,4	6,5	Schwytz
Obwalden	226	399	500	687	726	773	3,6	5,7	6,5	Obwald
Nidwalden	316	521	668	959	1 007	1 069	5,0	5,0	6,2	Nidwald
Glarus	537	777	958	1 424	1 461	1 539	6,5	2,6	5,3	Glaris
Zug	1 140	1 943	2 619	4 467	4 787	5 166	8,7	7,2	7,9	Zoug
Freiburg	1 819	2 931	3 522	5 526	5 836	6 253	5,2	5,6	7,1	Fribourg
Solothurn	2 600	3 958	4 693	6 380	6 702	7 139	3,7	5,0	6,5	Soleure
Basel-Stadt	4 293	5 882	6 657	9 630	9 812	10 162	5,7	1,9	3,6	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 541	4 338	5 212	7 388	7 724	8 129	3,7	4,5	5,2	Bâle-Campagne
Schaffhausen	887	1 318	1 579	2 200	2 247	2 341	5,5	2,1	4,2	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	513	792	952	1 342	1 377	1 471	4,1	2,6	6,8	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	115	195	240	348	358	382	3,0	2,9	6,7	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	4 111	6 405	7 999	11 555	12 051	12 775	5,3	4,3	6,0	Saint-Gall
Graubünden	1 871	2 948	3 723	5 213	5 371	5 696	4,2	3,0	6,1	Grisons
Aargau	5 225	8 393	10 495	14 938	15 502	16 432	5,4	3,8	6,0	Argovie
Thurgau	2 047	3 131	3 734	5 249	5 557	5 877	4,2	5,9	5,8	Thurgovie
Tessin	2 578	4 215	5 162	7 664	7 794	8 215	5,4	1,7	5,4	Tessin
Waadt	6 131	9 606	12 128	17 905	18 651	19 676	6,2	4,2	5,5	Vaud
Wallis	2 106	3 343	4 191	6 129	6 320	6 729	7,1	3,1	6,5	Valais
Neuenburg	2 029	2 907	3 351	4 423	4 600	4 871	5,2	4,0	5,9	Neuchâtel
Genf	5 112	8 150	10 194	15 786	16 706	17 804	6,5	5,8	6,6	Genève
Jura ²	—	—	1 201	1 611	1 679	1 790	2,8	4,2	6,6	Jura ²
Schweiz	77 545	121 945	149 725	216 470	225 655	239 585	5,4	4,2	6,2	Suisse

1 Données provisoires
2 1979: création du canton du Jura

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.13 Kantonale Volkseinkommen pro Einwohner

Les revenus des cantons par habitant

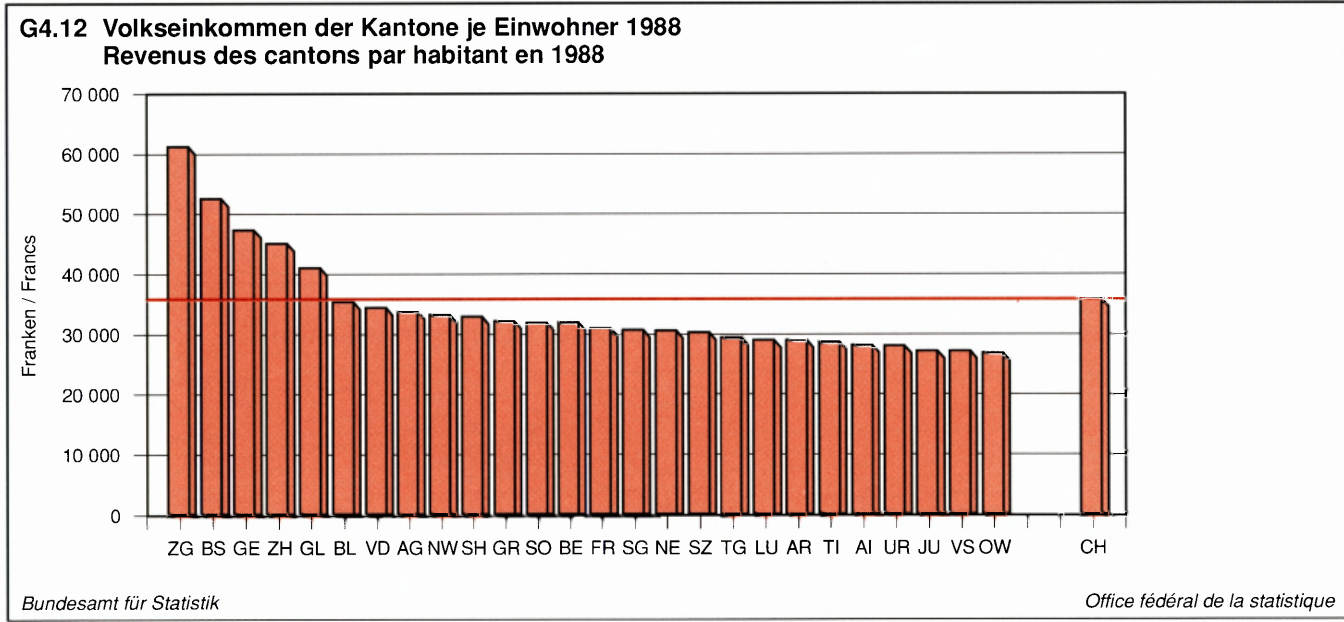
Kanton	Zu laufenden Preisen <i>Aux prix courants</i>										Canton
	1980		1986		1987			1988 ¹			
	In Franken <i>En francs</i>	Index- zahlen <i>Indices</i> (CH=100)	In Franken <i>En francs</i>	Index- zahlen <i>Indices</i> (CH=100)	In Franken <i>En francs</i>	Index- zahlen <i>Indices</i> (CH=100)	Verände- rung <i>Variation</i> %	In Franken <i>En francs</i>	Index- zahlen <i>Indices</i> (CH=100)	Verände- rung <i>Variation</i> %	
Zürich	28 450	121,3	40 796	123,9	42 471	124,6	4,1	45 144	125,7	6,3	Zurich
Bern	21 269	90,7	29 398	89,3	30 478	89,4	3,7	32 122	89,4	5,4	Berne
Luzern	19 488	83,1	26 352	80,0	27 520	80,7	4,4	29 138	81,1	5,9	Lucerne
Uri	18 328	78,2	25 353	77,0	26 391	77,4	4,1	28 107	78,3	6,5	Uri
Schwyz	20 298	86,6	28 112	85,4	28 954	84,9	3,0	30 365	84,6	4,9	Schwytz
Obwalden	19 084	81,4	24 448	74,2	25 654	75,2	4,9	27 123	75,6	5,7	Obwald
Nidwalden	23 275	99,3	30 639	93,0	31 767	93,2	3,7	33 406	93,0	5,2	Nidwald
Glarus	26 247	111,9	38 486	116,9	39 274	115,2	2,0	41 260	114,9	5,1	Glaris
Zug	34 461	147,0	54 609	165,8	57 861	169,7	6,0	61 427	171,0	6,2	Zoug
Freiburg	19 038	81,2	28 353	86,1	29 549	86,7	4,2	31 203	86,9	5,6	Fribourg
Solothurn	21 577	92,0	29 000	88,1	30 326	89,0	4,6	32 143	89,5	6,0	Soleure
Basel-Stadt	32 253	137,5	49 058	149,0	50 395	147,8	2,7	52 598	146,5	4,4	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	23 767	101,4	32 647	99,1	33 967	99,6	4,0	35 544	99,0	4,6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	22 719	96,9	31 384	95,3	31 918	93,6	1,7	33 112	92,2	3,7	Schaffhouse
Appenzell I.-Rh.	20 042	85,5	27 002	82,0	27 485	80,6	1,8	29 071	81,0	5,8	Appenzell Rh.-Int.
Appenzell A.-Rh.	18 462	78,7	26 165	79,4	26 716	78,4	2,1	28 296	78,8	5,9	Appenzell Rh.-Ext.
St. Gallen	20 463	87,3	28 468	86,4	29 457	86,4	3,5	30 940	86,2	5,0	Saint-Gall
Graubünden	22 108	94,3	29 857	90,7	30 552	89,6	2,3	32 345	90,1	5,9	Grisons
Aargau	23 229	99,1	31 588	95,9	32 424	95,1	2,6	33 943	94,5	4,7	Argovie
Thurgau	20 382	86,9	27 183	82,5	28 425	83,4	4,6	29 592	82,4	4,1	Thurgovie
Tessin	19 218	82,0	27 293	82,9	27 589	80,9	1,1	28 865	80,4	4,6	Tessin
Waadt	23 022	98,2	32 255	97,9	33 193	97,4	2,9	34 574	96,3	4,2	Vaud
Wallis	18 827	80,3	25 730	78,1	26 137	76,7	1,6	27 432	76,4	5,0	Valais
Neuenburg	21 155	90,2	28 190	85,6	29 114	85,4	3,3	30 693	85,5	5,4	Neuchâtel
Genf	28 960	123,5	42 908	130,3	45 151	132,4	5,2	47 427	132,1	5,0	Genève
Jura	18 534	79,0	24 709	75,0	25 752	75,5	4,2	27 454	76,4	6,6	Jura
Schweiz	23 449	100,0	32 934	100,0	34 092	100,0	3,5	35 912	100,0	5,3	Suisse

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux



4.3 Zahlungsbilanz

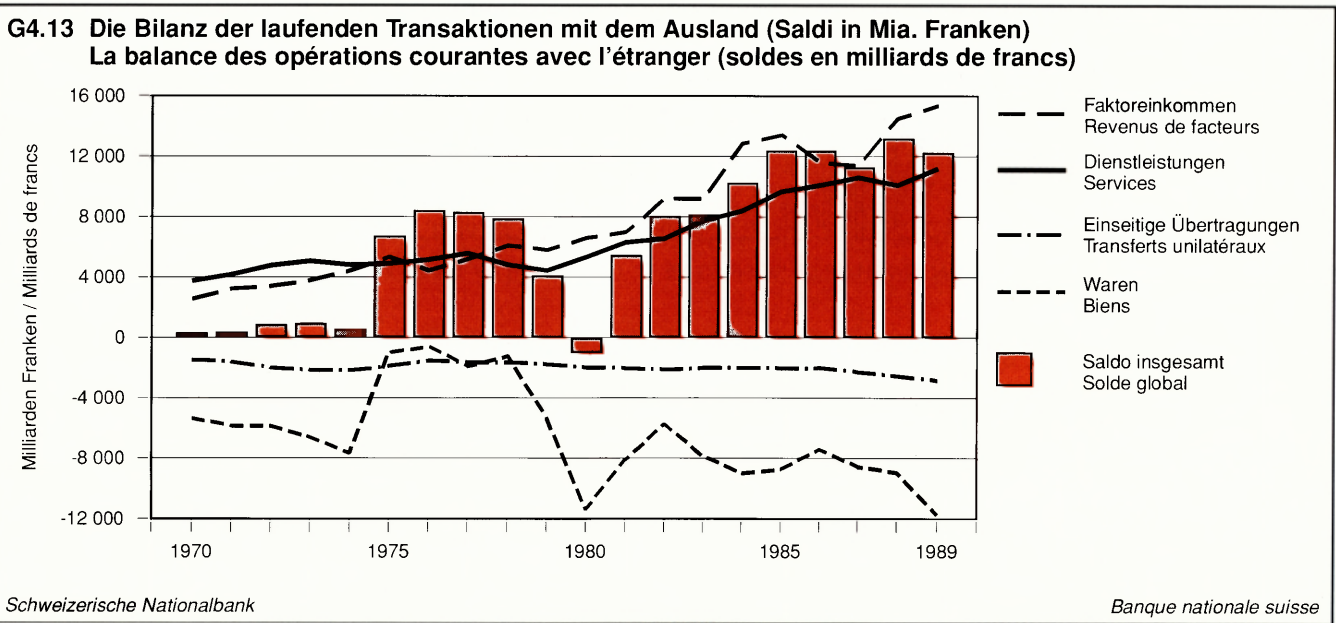
Die Zahlungsbilanz – mit der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung eng verbunden – ist ebenfalls ein statistisches System zur Darstellung gesamtwirtschaftlicher Vorgänge. Erfasst werden darin nur jene Transaktionen, die während einer bestimmten Periode zwischen Inländern (im Inland ansässige Wirtschaftssubjekte) und Ausländern (im Ausland ansässige Wirtschaftssubjekte) stattfinden. Die zugrundeliegenden Normen stimmen weitgehend mit denjenigen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung überein.¹¹ Wie bei dieser, werden die Transaktionen nach den Regeln der doppelten Buchführung registriert. In der Zahlungsbilanz figurieren verschiedene Arten von Transaktionen, die – entsprechend aufgegliedert – Teilbilanzen bilden. Summarisch unterscheidet man zwischen einer Bilanz der laufenden Transaktionen und einer Kapitalverkehrsbilanz. Zur ersten gehören die Waren- und Dienstleistungstransaktionen, die Faktoreinkommen sowie die einseitigen Übertragungen (siehe insbesondere Tabelle 4.15 und 4.16), die gleichzeitig Bestandteil der oben beschriebenen Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung sind.¹² Zum Kapitalverkehr zählen die Finanztransaktionen (Entstehung, Tilgung oder Änderung von Kreditbeziehungen) des privaten und öffentlichen Sektors, die Veränderung der internationalen Reserven (Währungsreserven) der Nationalbank sowie gewisse Ausgleichsposten zur Veränderung dieser Reserven. Die Zahlungsbilanz ist eine Stromrechnung bzw. eine Rechnung von Bestandesveränderungen. Sie ist definitionsgemäss ausgeglichen; nur in den Teilbilanzen können Saldi auftreten.¹³ In der Schweiz besteht eine Bilanz der laufenden Transaktionen (auch Ertragsbilanz genannt) seit 1947; Quartalswerte sind ab 1972 ermittelt worden. Eine vollständige Zahlungsbilanz, das heisst inklusive Kapitalverkehr, ist ab 1983 verfügbar. Die Resultate der Zahlungsbilanz eines bestimmten Jahres liegen ungefähr 8 bis 9 Monate nach Jahresende vor. Die Zahlungsbilanz liegt im Zuständigkeitsbereich der Kommission für Konjunkturfragen (Subkommission Zahlungsbilanz) und wird durch die Nationalbank unter Mitwirkung öffentlicher und privater Stellen erstellt.

11 Vgl. International Monetary Fund (IMF), Balance of Payments Manual, 4th Ed., Washington 1977.
12 Da in der Schweiz eine gründliche Zahlenabstimmung erst im Laufe der letzten Jahre an die Hand genommen wurde, können zwischen Reihen der Zahlungsbilanz und gleichartigen Reihen der VG Abweichungen auftreten. Bei einzelnen Transaktionen ist ferner eine genaue Ausscheidung des Fürstentums Liechtenstein noch nicht möglich.
13 Abgesehen von statistisch bedingten Diskrepanzen, die in einer entsprechenden Rubrik «Nicht erfasste Transaktionen und statistische Fehler» registriert werden.

4.3 La balance des paiements

La balance des paiements, qui est étroitement liée aux comptes nationaux, est également un système statistique où sont représentées des activités économiques au niveau agrégé. Toutefois, seules les opérations effectuées entre agents résidents et non résidents (c'est-à-dire résident à l'étranger) sont prises en compte. En principe, les normes qui sont à la base de la balance des paiements correspondent à celles des comptes nationaux¹¹ et les opérations y sont également enregistrées selon les critères de la comptabilité à partie double. Dans la balance des paiements figurent différents types d'opérations, qui sont regroupées pour former des balances partielles. Sommairement on distingue une balance des opérations courantes et une balance des mouvements de capitaux. Dans la première figurent les opérations sur biens et services, les revenus de facteurs ainsi que les transferts sans contrepartie (voir en particulier les tableaux 4.15 et 4.16), qui font en même temps partie des comptes nationaux décrits au chapitre 4.1.¹² La deuxième comprend les opérations financières (création, extinction ou modification de créances) des secteurs public et privé, la variation des réserves monétaires de la Banque nationale ainsi que certains postes d'ajustement. La balance des paiements est une balance de flux, voire de variations de stocks et doit être équilibrée par définition. Des soldes éventuels ne peuvent apparaître que dans les balances partielles.¹³ En Suisse il existe une balance des opérations courantes (appelée aussi Balance des revenus) depuis 1947. Des valeurs trimestrielles ont été calculées à partir de 1972. Une balance des paiements complète, c'est-à-dire comprenant aussi les mouvements de capitaux, est disponible depuis 1983. Les résultats d'une année déterminée sont livrés avec un décalage d'environ 8 à 9 mois. La balance des paiements est du ressort de la Commission des questions conjoncturelles (Sous-commission balance des paiements) et elle est établie par la Banque nationale avec l'aide de différents services publics et privés.

11 Voir International Monetary Fund (IMF), Balance of Payments Manual, 4th Ed., Washington 1977.
12 Des divergences existent cependant toujours entre les séries de la balance des paiements et les séries correspondantes des CN, vu qu'une véritable harmonisation de ces chiffres n'a été entreprise que ces dernières années. En outre, pour certains types d'opérations il n'est pas possible d'exclure la Principauté de Liechtenstein.
13 Indépendamment de divergences de nature statistique qui figurent sous une rubrique «erreurs et omissions».



T 4.14 Zahlungsbilanz

Balance des paiements

	Saldo ¹ , in Mia. Franken zu laufenden Preisen <i>Solde¹, en milliards de fr., aux prix courants</i>			
	1987	1988	1989 ²	
I. Laufende Transaktionen				I. Transactions courantes
Warenverkehr	- 8,5	- 8,9	-11,6	Trafic de marchandises
Dienstleistungen	10,6	10,1	11,2	Services
Faktoreinkommen	11,4	14,5	15,4	Revenus des facteurs
Unentgeltliche Übertragungen	- 2,2	- 2,5	- 2,7	Transferts sans contrepartie
Saldo der laufenden Transaktionen	11,3	13,2	12,2	Solde des transactions courantes
II. Kapitalverkehr ohne Nationalbank				II. Mouvements de capitaux (sans la Banque nationale)
1. Schweizerische Anlagen im Ausland	-47,3	-44,2	-41,9	1. Placements suisses à l'étranger
Direktinvestitionen	1,9	-12,7	-11,4	Investissements directs
Portfolioinvestitionen	- 9,5	-20,2	-14,2	Investissements de portefeuille
Kapitalexport				Exportations de capitaux
der Geschäftsbanken	-25,6	- 0,4	11,2	de banques commerciales
Übriger langfristiger Kapitalexport	- 2,1	- 2,9	- 2,3	Autres importations de capitaux à long terme
Übriger kurzfristiger Kapitalexport	- 8,2	- 7,8	-25,3	Autres exportations de capitaux à court terme
2. Ausländische Anlagen in der Schweiz	35,2	22,8	36,6	2. Placements étrangers en Suisse
Direktinvestitionen	3,0	0,1	3,1	Investissements directs
Portfolioinvestitionen	6,9	9,4	11,9	Investissements de portefeuille
Kapitalimport				Importations de capitaux
der Geschäftsbanken	20,0	4,9	13,6	des banques commerciales
Übriger langfristiger Kapitalexport	1,0	1,6	0,5	Autres importations de capitaux à long terme
Übriger kurzfristiger Kapitalexport	4,2	6,8	7,7	Autres exportations de capitaux à court terme
3. Saldo des Edelmetallverkehrs	- 1,9	- 0,3	1,7	3. Solde des transactions sur métaux précieux
Saldo des Kapitalverkehrs	-14,0	-21,7	- 3,7	Solde des mouvements de capitaux
III. Saldo der nicht erfassten Transaktionen und statistischen Fehler	7,4	5,0	- 5,9	III. Erreurs et omissions
IV. Gegenbuchung zu den Wertveränderungen auf dem Nettoauslandstatus der Nationalbank	- 3,5	2,0	1,1	IV. Compensation pour les ajustements de valeur sur la position extérieure nette de la Banque nationale
V. Veränderung des Nettoauslandstatus der Nationalbank	- 1,1	1,5	- 3,7	V. Variation de la position extérieure nette de la Banque nationale

1 Ein Minuszeichen bedeutet bei den laufenden Transaktionen einen Überschuss der Importe über die Exporte, beim Kapitalverkehr einen Kapitalexport, beim Auslandsstatus der Nationalbank eine Zunahme der Guthaben

2 Provisorisch

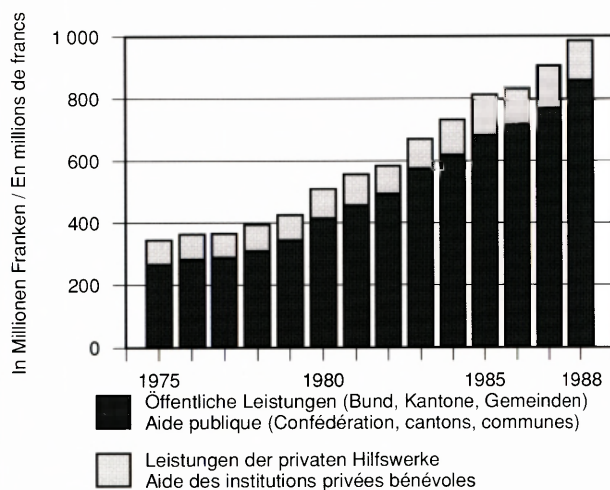
1 Le signe moins (-) signifie un excédent des importations sur les exportations, dans le cas des opérations courantes et une exportation de capitaux, dans le cas des mouvements de capitaux; pour la position extérieure de la Banque nationale, il signifie une augmentation des avoirs

2 Données provisoires

Schweizerische Nationalbank

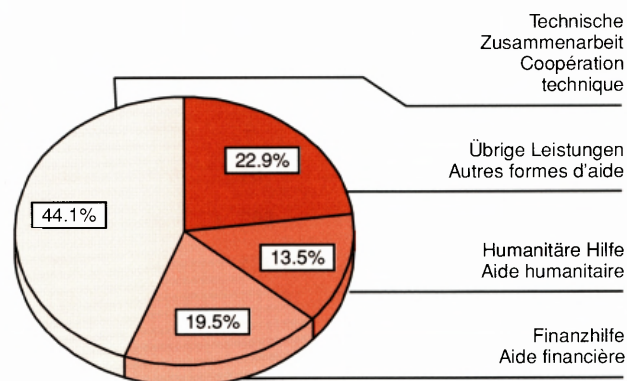
Banque nationale suisse

G4.14 Internationale Entwicklungszusammenarbeit Coopération internationale au développement



Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe

Leistungen des Bundes 1988 (Total: 841 Mio. Fr.)
Aide de la Confédération en 1988 (total: 841 millions de francs)



Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire

**T 4.15 Bilanz der laufenden Transaktionen
mit dem Ausland (1970, 1975, 1980)**
**Balance des opérations courantes
avec l'étranger (1970, 1975, 1980)**

	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants									
	1970			1975			1980			
	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	
Warenverkehr	23 220	28 540	−5 320	34 850	35 740	− 890	50 625	62 010	−11 385	Trafic de marchandises
Spezialhandel	22 140	27 870	−5 730	33 430	34 270	− 840	48 580	58 970	−10 390	Commerce spécial
Übriger Warenverkehr	730	550	180	850	1 290	− 440	1 170	2 590	− 1 420	Autres postes
Elektrische Energie	350	120	230	570	180	390	875	450	425	Energie électrique
Dienstleistungen	6 495	2 710	3 785	9 180	4 290	4 890	11 955	6 580	5 375	Services
Fremdenverkehr	3 900	1 840	2 060	5 380	2 870	2 510	6 870	4 940	1 930	Tourisme
Privatversicherungen	340	10	330	375	10	365	480	10	470	Assurances privées
Transit- handelsgeschäfte	230	−	230	295	−	295	400	−	400	Opérations de commerce en transit
Güter- transporte	500	60	440	530	65	465	675	70	605	Transport de marchandises
Post- und Fernmeldeverkehr	170	220	− 50	220	305	− 85	205	245	− 40	Postes et télécommunications
Sonstige Dienstleistungen	1 355	580	775	2 380	1 040	1 340	3 325	1 315	2 010	Autres services
Faktoreinkommen	7 455	4 190	3 265	10 540	6 070	4 470	18 210	11 195	7 015	Revenus de facteurs
Arbeitseinkommen	430	1 070	− 640	825	2 605	−1 780	1 020	2 910	− 1 890	Revenus du travail
Kapitalerträge	7 025	3 120	3 905	9 715	3 465	6 250	17 190	8 285	8 905	Revenus de capitaux
Unentgeltliche Übertragungen	400	1 830	−1 430	680	2 470	−1 790	875	2 785	− 1 910	Transferts sans contrepartie
Private	280	1 530	−1 250	325	1 770	−1 445	340	1 515	− 1 175	Transferts privés
Sozialversicherungen	10	175	− 165	30	475	− 445	50	800	− 750	Assurances sociales
Staat	110	125	− 15	325	225	100	485	470	15	Transferts de l'Etat
Total	37 570	37 270	300	55 250	48 570	6 680	81 665	82 570	− 905	Total

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

**T 4.16 Bilanz der laufenden Transaktionen
mit dem Ausland (seit 1987)**
**Balance des opérations courantes
avec l'étranger depuis 1987**

	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen <i>En millions de francs, aux prix courants</i>									
	1987			1988			1989 ¹			
	Ein- nahmen <i>Recettes</i>	Ausgaben <i>Dépenses</i>	Saldo <i>Solde</i>	Ein- nahmen <i>Recettes</i>	Ausgaben <i>Dépenses</i>	Saldo <i>Solde</i>	Ein- nahmen <i>Recettes</i>	Ausgaben <i>Dépenses</i>	Saldo <i>Solde</i>	
Warenverkehr	69 591	78 124	−8 532	76 455	85 393	−8 939	86 977	98 658	−11 681	Trafic de marchandises
Spezialhandel	67 477	75 171	−7 694	74 064	82 399	−8 335	84 268	95 209	−10 941	Commerce spécial
Übriger Warenverkehr	1 121	2 367	−1 245	1 267	2 402	−1 135	1 475	2 633	− 1 158	Autres postes
Elektrische Energie	993	587	407	1 124	593	532	1 234	817	417	Energie électrique
Dienstleistungen	20 934	10 297	10 637	21 536	11 396	10 140	23 698	12 452	11 246	Services
Fremdenverkehr	10 033	7 800	2 233	10 499	8 766	1 733	11 546	9 534	2 012	Tourisme
Privatversicherungen	780	10	770	1 161	20	1 141	1 246	26	1 220	Assurances privées
Transit- handelsgeschäfte	755	—	755	765	—	765	960	—	960	Opérations de commerce en transit
Güter- transporte	665	54	611	660	52	608	737	53	684	Transport de marchandises
Post- und Fernmeldeverkehr	633	669	− 36	587	672	− 86	557	677	− 120	Postes et télécommunications
Sonstige Dienstleistungen	8 069	1 764	6 304	7 865	1 887	5 978	8 653	2 162	6 491	Autres services
Faktoreinkommen	27 987	16 584	11 403	31 491	16 954	14 537	39 335	23 914	15 421	Revenus de facteurs
Arbeitseinkommen	972	5 230	−4 258	1 019	6 003	−4 984	1 037	6 988	−5 952	Revenus du travail
Kapitalerträge	27 015	11 354	15 661	30 472	10 951	19 521	38 298	16 925	21 373	Revenus de capitaux
Unentgeltliche Übertragungen	2 849	5 093	−2 243	3 006	5 513	−2 507	3 146	5 896	−2 751	Transferts sans contrepartie
Private	386	2 698	−2 312	386	2 890	−2 054	373	3 097	−2 724	Transferts privés
Sozialversicherungen	713	1 435	− 722	813	1 549	− 737	931	1 662	− 731	Assurances sociales
Staat	1 750	961	790	1 807	1 074	733	1 842	1 137	705	Transferts de l'Etat
Total	121 362	110 098	11 264	132 488	119 257	13 231	153 156	140 921	12 235	Total

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

4.4 Internationale Vergleiche

Internationale Vergleiche von Aggregaten der Nationalen Buchhaltung sind insofern problematisch, als die zugrundeliegenden Normen nicht immer einheitlich sind. Verschiedene internationale Organisationen (UNO, OECD, EG) sind allerdings bemüht, eine Vereinheitlichung zu schaffen. Problematisch ist auch die Umrechnung der Wertgrößen in eine gemeinsame Währungseinheit. Hier sind aber dank dem grossangelegten Projekt «Kaufkraftparitäten» (KKP) namhafte Fortschritte erzielt worden.¹⁴ Ziel dieses Projekts ist es, auf Grund von internationalen Preisvergleichen Umrechnungsschlüssel zwischen verschiedenen Währungseinheiten zu ermitteln. In Tabelle 4.17 figurieren BIP-Zahlen, die sowohl mit durchschnittlichen Wechselkursen wie mit KKP in US-Dollars umgerechnet worden sind. Die Unterschiede sind beeindruckend. Die z. T. kräftigen Schwankungen der Dollar-Kurse bewirken ausserdem entsprechende Verschiebungen der BIP-Werte von einem Jahr zum anderen. Ein realistisches Bild der Situation kann man eher mit den Werten auf der Basis der KKP gewinnen. Allerdings hat sich die Schweiz erst kürzlich an das Projekt KKP angeschlossen; die zurzeit vorliegenden BIP-Zahlen sind von der OECD ökonomisch hergeleitet worden und haben somit provisorischen Charakter.

14 Für einen Überblick vgl. z. B.: United Nations Statistical Commission and Economic Commission for Europe (Conference of European Statisticians), International Comparison of Gross Domestic Product in Europe 1985. Report on the European Comparison Programme. Statistical Standards and Studies, No. 41, New York, 1988.

4.4 Comparaisons internationales

Les comparaisons internationales d'agrégats des comptes nationaux sont problématiques du fait que les normes retenues ne sont pas toujours uniformes. Rappelons que différentes organisations internationales (ONU, OCDE, CEE) s'efforcent depuis longtemps de les uniformiser. La conversion des données en une unité de monnaie commune pose des problèmes également. Dans ce domaine, des progrès considérables ont toutefois été réalisés grâce au projet sur les «parités de pouvoir d'achat» (PPA). L'objectif de ce projet consiste à calculer des clefs de conversion entre les différentes monnaies et le dollar US à partir d'enquêtes spéciales de prix.¹⁴ Dans le tableau 4.17 figurent des données du produit intérieur brut (PIB), qui ont été converties en dollars aussi bien au moyen des cours de change moyens qu'à l'aide des PPA. Les divergences sont frappantes. Les fluctuations parfois considérables du cours du dollar sont en outre à l'origine de modifications insolites des PIB d'une période à l'autre. Il s'ensuit que les résultats basés sur les PPA donnent une vue plus réaliste de la situation. Il y a lieu toutefois de préciser que la Suisse ne participe audit projet PPA que depuis peu de temps; les valeurs actuellement disponibles du PIB ont été déterminées à l'OCDE par des méthodes économétriques et gardent donc jusqu'à nouvel avis un caractère provisoire.

14 Pour un aperçu de la question voir par ex.: United Nations Statistical Commission and Economic Commission for Europe (Conference of European Statisticians), International Comparison of Gross Domestic Product in Europe 1985. Report on the European Comparison Programme. Statistical Standards and Studies, No. 41. New York, 1988.

**T 4.17 Brutto-Inlandsprodukt (BIP)
der OECD-Länder 1988**

**Produit intérieur brut (PIB)
des pays de l'OCDE, 1988**

Land	BIP/PIB – Var. A ¹		BIP/PIB – Var. B ²		Reale Wachstumsrate, in % <i>Taux de croissance en termes réels, en %</i>	Pays
	in Mrd. US-Dollars <i>en milliards de dollars US</i>	pro Einwohner in US-Dollars <i>par habitant en dollars US</i>	in Mrd. US-Dollars <i>en milliards de dollars US</i>	pro Einwohner in US-Dollars <i>par habitant en dollars US</i>		
Schweiz	183,7	27 581	111,2	16 700	2,9	Suisse
Australien	247,1	14 940	221,8	13 412	3,7	Australie
Belgien	150,0	15 180	124,8	12 623	4,3	Belgique
BR Deutschland	1 201,8	19 581	869,1	14 161	3,7	Rép. féd. d'Allemagne
Dänemark	107,5	20 912	69,7	13 555	–0,4	Danemark
Finnland	105,2	21 266	68,2	13 792	5,2	Finlande
Frankreich	949,9	17 002	760,0	13 603	3,5	France
Griechenland	52,5	5 244	68,1	6 799	4,0	Grèce
Irland	32,5	9 182	28,8	8 146	3,7	Irlande
Island	5,9	23 936	4,0	16 068	–1,0	Islande
Italien	828,9	14 430	745,9	12 985	3,9	Italie
Japan	2 843,4	23 190	1 751,9	14 288	5,7	Japon
Jugoslawien ³	61,7	2 652	...	...	...	Jougoslavie ³
Kanada	484,6	18 675	478,7	18 446	5,0	Canada
Luxemburg	6,6	17 592	5,8	15 558	4,3	Luxembourg
Neuseeland	41,8	12 555	36,7	11 028	0,6	Nouvelle-Zélande
Niederlanden	228,3	15 461	189,5	12 832	2,7	Pays-Bas
Norwegen	91,2	21 654	68,7	16 322	1,1	Norvège
Österreich	127,2	16 748	95,0	12 506	4,2	Autriche
Portugal	41,7	4 265	66,0	6 750	3,9	Portugal
Schweden	181,8	21 546	124,6	14 772	2,3	Suède
Spanien	340,1	8 722	364,3	9 343	5,0	Espagne
Türkei	70,6	1 303	235,8	4 353	3,6	Turquie
Vereinigtes Königreich	822,8	14 413	766,6	13 428	4,1	Royaume-Uni
Vereinigte Staaten	4 817,8	19 558	4 817,8	19 558	4,6	Etats-Unis

1 Zu laufenden Preisen und umgerechnet in US-Dollars mit laufenden Wechselkursen

2 Zu laufenden Preisen und umgerechnet in US-Dollars mit laufenden Kaufkraftparitäten

3 1986

1 Aux prix courants et converti en dollars US aux taux de change courant

2 Aux prix courants et converti en dollars US à l'aide des parités de pouvoir d'achat

3 1986

Quelle: OECD, National Accounts, Main Aggregates, vol. I, Paris 1990

Source: OCDE, Comptes nationaux, principaux agrégats, vol. I, Paris 1990

4.5 Weiterführende Informationen

4.5.1 Weiterführende Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Die Nationale Buchhaltung der Schweiz. Jährlich (ab 1984), Statistische Berichte, Bern.

Die Nationale Buchhaltung der Schweiz – Hauptergebnisse. Jährlich, jeweils Oktoberheft (Nr. 10) der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bern.

Revidierte Reihen der nationalen Buchhaltung der Schweiz 1948–1976. Band 2: Konzepte und Methoden. Beiträge zur schweizerischen Statistik, Heft 46, Bern 1978.

Die Volkseinkommen der Kantone. Jährlich, jeweils Dezemberheft (Nr. 12) der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bern.

Die Volkseinkommen der Kantone – Quellen und Schätzverfahren. Materialien zur Statistik, Bern 1986.

Die Volkseinkommen der Kantone – Analyse der Reihe 1965–1985. Statistische Berichte, Bern 1988.

Andere Literatur:

Antille, Gabrielle: L'interdépendance de l'économie suisse – Estimation d'une matrice des coefficients techniques pour 1975. Albeuve 1983. (Réalisé et publié avec l'aide du Fonds national suisse de la recherche scientifique.)

Bundesamt für Konjunkturfragen: Quartalswerte des BIP. Vierteljährlich, jeweils Hefte vom April, Juli, Oktober und Januar der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft». (Vgl. auch das Monatsbulletin «Der Wirtschaftsspiegel» [BFS].)

Bundesamt für Konjunkturfragen: Die quartalsweise Schätzung des Bruttoinlandsproduktes. In «Mitteilungsblatt für Konjunkturfragen», Nr. 4/1987.

Kommission für Konjunkturfragen (KfK): Die Ertragsbilanz der Schweiz. Jährlich (bis 1984), Bericht jeweils als Beilage zum Juliheft (Nr. 7) der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft». Herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement.

Kommission für Konjunkturfragen (KfK): Die Zahlungsbilanz der Schweiz. Jährlich (ab 1985). Resultate für 1984 mit konzeptuellem Beitrag, als Beilage zum Oktoberheft 1985 der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» und des Monatsberichts der Nationalbank. Resultate für 1985 und ff. jeweils als Beilage zur September- bzw. Oktoberausgabe der genannten Veröffentlichungen.

St. Galler Zentrum für Zukunftsforschung: Vorleistungen, Wertschöpfung und Produktivität in Industrie- und Dienstleistungsbranchen der Schweiz. Bericht zum Projekt des Nationalfonds über Grundlagen für die Strukturforschung in der Schweiz. St. Gallen, 1989.

4.5.2 Auskünfte

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung:

Angelo Fiala, 031/61 86 70

Josette Marguerat, 031/61 87 53

Bundesamt für Statistik

Quartalsresultate:

Werner Aeberhardt, 031/61 21 42

Bundesamt für Konjunkturfragen

Volkseinkommen der Kantone:

Francesco Lurati, 031/61 86 17

Bundesamt für Statistik

Zahlungsbilanz:

Thomas Schlup, 01/221 37 50

Schweizerische Nationalbank

Internationale Vergleiche:

Chantal Purro, 031/61 88 77

Bundesamt für Statistik

4.5 Complément d'information

4.5.1 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Comptes nationaux de la Suisse, parution annuelle (dès 1984) – Etudes statistiques, Berne.

Comptes nationaux de la Suisse – Principaux résultats. Parution annuelle dans «La Vie économique» du mois d'octobre (N° 10). Publiée par le Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Séries révisées de la comptabilité nationale suisse 1948–1976. Volume 2: Concepts et méthodes. Contributions à la statistique Suisse / 46^e fascicule, Berne 1978.

Les revenus des cantons, parution annuelle dans «La Vie économique» du mois de décembre. Publiée par le Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Les revenus des cantons – Sources et procédés d'estimation – Documents techniques, Berne 1986.

Les revenus des cantons – Analyse de la série 1965–1985. Etudes statistiques, Berne 1988.

Autres publications:

Antille, Gabrielle: L'interdépendance de l'économie suisse – Estimation d'une matrice des coefficients techniques pour 1975. Albeuve 1983. (Réalisé et publié avec l'aide du Fonds national suisse de la recherche scientifique.)

Commission des questions conjoncturelles: La balance suisse des revenus. Parution annuelle (jusqu'en 1984). Rapport en annexe du fascicule de juillet (N° 7) de la revue «La Vie économique». Publiée par le Département fédéral de l'économie publique, Berne

Commission des questions conjoncturelles: La balance suisse des paiements. Parution annuelle (à partir de 1985). Résultats pour 1984 avec description des concepts, en annexe du fascicule d'octobre 1985 de la revue «La Vie économique» et du Bulletin mensuel de la Banque nationale. Résultats à partir de 1985, en annexe du fascicule de septembre resp. d'octobre des publications mentionnées.

Office fédéral des questions conjoncturelles: Résultats trimestriels du PIB. Voir fascicules d'avril, juillet, octobre et janvier de «La Vie économique». Voir également le bulletin mensuel «Reflets de l'économie» (OFS).

Office des questions conjoncturelles: L'estimation trimestrielle du produit intérieur brut. Dans «Cahiers de Conjoncture», N° 4/1987.

St. Galler Zentrum für Zukunftsforschung: Consommation intermédiaire, valeur ajoutée et productivité dans les branches de l'industrie et des services en Suisse. Rapport relatif au projet du Fonds national «Grundlagen für die Strukturforschung in der Schweiz» (en allemand). Saint-Gall, 1989.

4.5.2 Renseignements

Comptes nationaux:

Angelo Fiala, 031/61 86 70

Josette Marguerat, 031/61 87 53

Office fédéral de la statistique

Résultats trimestriels:

Werner Aeberhardt, 031/61 21 42

Office fédéral des questions conjoncturelles

Revenus des cantons:

Francesco Lurati, 031/61 86 17

Office fédéral de la statistique

Balance des paiements:

Thomas Schlup, 01/221 37 50

Banque nationale suisse

Comparaisons internationales:

Chantal Purro, 031/61 88 77

Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

5 Preise

Seite	
122	Die Messung der Preisbewegung
122	Die bestehenden Preisindizes
123	Die Preisindizes als Orientierungshilfe für Politik und Wirtschaft
125	Die Preisentwicklung in den letzten Jahren
128	Allgemeine Bemerkungen zu den Tabellen
134	Weiterführende Informationen
Tabellen	
126	Preisentwicklung 1987–1989, Veränderungsraten der Jahresdurchschnitte, nach Gütergruppen
129	Landesindex der Konsumentenpreise, nach Herkunft und Art der Güter, Basis 1980 = 100
130	Grosshandelspreisindex, nach Herkunft und Verwendung der Güter, Basis 1980 = 100
131	Landesindex der Konsumentenpreise, nach Bedarfsgruppen, Basis 1980 = 100
132	Grosshandelspreisindex, nach Warengruppen, Basis 1980 = 100
133	Preise für die Erstellung von Wohnbauten, Basis 1980 = 100
Grafiken	
124	Jährliche Preisentwicklung
124	Monatliche Preisentwicklung
125	Preisentwicklung für die Erstellung von Wohnbauten
126	Jährliche Entwicklung der Konsumentenpreise nach ausgewählten Bedarfsgruppen
127	Veränderung der Konsumentenpreise nach Bedarfsgruppen
128	Veränderung der Grosshandelspreise nach Warengruppen

Sommaire

5 Prix

Page	
122	Mesures des fluctuations de prix
122	Indices de prix actuels
123	Les indices de prix: éléments de décision pour les milieux politiques et économiques
125	Evolution des prix au cours des dernières années
128	Remarques générales concernant les tableaux
134	Complément d'information
Tableaux	
126	L'évolution des prix de 1987 à 1989, taux de variation des moyennes annuelles, par groupe de biens et de services
129	Indice des prix à la consommation, selon la provenance et le genre des biens, base 1980 = 100
130	Indice des prix de gros, selon la provenance et l'utilisation des biens, base 1980 = 100
131	Indice des prix à la consommation, par groupe de biens et de services, base 1980 = 100
132	Indice des prix de gros, par groupe de marchandises, base 1980 = 100
133	Prix de la construction de logements, base 1980 = 100
Graphiques	
124	Evolution annuelle des prix
124	Evolution mensuelle des prix
125	Evolution des prix de la construction de logements
126	Evolution annuelle des prix à la consommation dans certains groupes de biens et de services
127	Variation des prix à la consommation, par groupe de biens et de services
128	Variation des prix de gros, par groupe de biens et de services

5.1 Die Messung der Preisbewegung

5.1.1 Die bestehenden Preisindizes

Der Landesindex der Konsumentenpreise und der Grosshandelspreisindex sind die einzigen offiziellen branchenübergreifenden und monatlich nachgeführten Preiserhebungen in der Schweiz auf Bundesebene. Der Landesindex der Konsumentenpreise zeigt die Preisentwicklung der für die privaten Haushalte bedeutsamen Waren und Dienstleistungen und gibt an, in welchem Umfang die Lebenshaltung infolge von Preisveränderungen, aber unbeeinflusst durch Änderungen im Konsumverhalten oder durch Veränderungen der Güterqualitäten, teurer oder billiger geworden ist. Der Grosshandelspreisindex verwendet – entgegen seinem traditionellen, aber wenig präzisen Namen – für Inlandwaren die Preise ab Produzent und für Importwaren die Preise verzollt ab Schweizer Grenze. Allerdings werden in denjenigen Fällen, wo keine oder nicht genügend Produzentenpreise zur Verfügung stehen, gelegentlich auch eigentliche Grosshandelspreise berücksichtigt. Die Erhebung über die Grosshandelspreise wird ergänzt durch Zusatzerhebungen von Materialpreisen im Baugewerbe und durch die dreimal jährlich erstellte Holzpreisstatistik (Roh- und Schnittholz).

Der Landesindex der Konsumentenpreise berücksichtigt die für den privaten Verbrauch massgebenden Bedarfsgruppen, deren Gewichtung bei jeder Revision durch die Erhebung über Haushaltsrechnungen¹ festgelegt und bis zur nächsten Revision konstant gehalten wird (Preisindex nach dem Prinzip von Laspeyres). Die Gewichtung des Grosshandelspreisindexes wurde in der letzten Revision (1963) durch die für die einzelnen Güterbereiche erzielten Umsätze in den Jahren 1959 bis 1961 bestimmt. Dabei fehlen bisher einige wichtige Gruppen, insbesondere Dienstleistungen (Handel, Transport, Kommunikation, EDV, Beratung usw.) sowie Güter aus dem Bereich der Bau- und Ausrüstungsinvestitionen.

Die regionalen Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten, welche in den Städten Zürich, Bern und Genf sowie im Kanton Luzern berechnet werden, schliessen wenigstens einen Teil dieser Lücke bei den Bauinvestitionen, wenn auch in regionaler Beschränkung (siehe Tabelle 5.6). Diese sogenannten Wohnbaukostenindizes werden halbjährlich (Genf: jährlich) auf Grund von Preisofferten von Baufirmen für einen bestimmten Wohnbaukomplex berechnet und zeigen die Änderungen der dem Bauherrn erwachsenden Kosten (inklusive Baunebenkosten) bei der Erstellung von Wohnbauten in der entsprechenden Stadt (bzw. Kanton).

Eine amtliche Indexziffer der Konsumentenpreise wurde erstmals im Jahre 1922 durch das Eidgenössische Arbeitsamt – das heutige Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit – publiziert. Sie umfasste die drei Bedarfsgruppen Nahrungsmittel, Brenn- und Leuchtstoffe sowie Bekleidung. In den folgenden Revisionen von 1926 und 1950 kamen zusätzliche Bedarfsgruppen dazu. Die 1966 durchgeführte dritte Revision brachte im Grundsatz die Aufhebung der Beschränkung auf die «elementaren Lebensbedürfnisse» und die Ausdehnung auf das gesamte Spektrum des privaten Verbrauchs. Eine weitere Revision folgte 1977. Schliesslich wurde 1982, nachdem die Ergebnisse des Indexes im Herbst 1981 vor allem im Bereich der Früchte und Gemüse ins Schussfeld der öffentlichen Kritik

5.1 Mesure des fluctuations de prix

5.1.1 Indices de prix actuels

L'indice suisse des prix à la consommation et l'indice des prix de gros sont les seuls indices officiels établis à partir de relevés mensuels de prix, relevés qui sont effectués par l'administration fédérale auprès d'un très grand nombre de branches économiques dans tout le pays. L'indice suisse des prix à la consommation mesure l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés; il indique de combien le coût de la vie a augmenté ou diminué à la suite de variations de prix, sans que son calcul soit influencé par des modifications dans le comportement des consommateurs ou dans la qualité des biens. L'indice des prix de gros – l'appellation usuelle est peu précise – est en fait calculé sur la base des prix à la production pour les marchandises indigènes et sur la base des prix «franco dédouanés frontalière suisse» pour les marchandises importées. Dans les cas, toutefois, où les prix à la production font partiellement ou totalement défaut, on inclut parfois des prix de gros dans le relevé. Le relevé des prix de gros est complété par des relevés de prix des matériaux de construction et par la statistique des prix des bois (bois bruts et sciages), qui est établie trois fois par an.

L'indice suisse des prix à la consommation tient compte des principaux groupes de biens de consommation. Chacun de ces groupes est affecté d'un coefficient de pondération, que l'on détermine, lors de chaque révision de l'indice, à partir des résultats de l'enquête sur les budgets des ménages;¹ ces coefficients restent inchangés jusqu'à la révision suivante (calcul de l'indice selon la formule de Laspeyres). Pour les prix de gros, la pondération des marchandises entrant dans le calcul de l'indice s'est faite, lors de la dernière révision (1963), sur la base des chiffres d'affaires réalisés dans chaque secteur de production dans les années 1959 à 1961. Quelques groupes importants de biens (notamment dans la construction et l'équipement) et, plus particulièrement, de services (commerce, transports, communications, informatique, agences-conseil, etc.) n'y figurent cependant pas.

Les indices régionaux des prix de la construction de logements, qui sont calculés dans les villes de Zurich, de Berne, de Genève et dans le canton de Lucerne, comblent partiellement cette lacune, du moins pour ce qui est des investissements dans le bâtiment, même si ce n'est qu'à l'échelon régional (voir le tableau 5.6). Ces indices, dits du coût de la construction de logements, sont établis tous les semestres (sauf à Genève où le calcul est annuel) sur la base des offres de prix faites par des entreprises du bâtiment pour un ensemble donné d'habitations. Ils montrent l'évolution des coûts occasionnés au maître de l'ouvrage (y compris les coûts accessoires) par la construction de logements dans la ville ou le canton en question.

C'est en 1922 que fut publié pour la première fois un indice officiel des prix à la consommation par l'Office fédéral du travail, l'actuel Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. Il englobait trois groupes de biens de consommation: alimentation, chauffage et éclairage, habillement. Lors des révisions de 1926 et de 1950, d'autres groupes furent ajoutés. A partir de la troisième révision, réalisée en 1966, on cessa de se limiter aux biens de première nécessité pour englober l'ensemble des biens de

1 Vgl. Tabellen 6.12 und 6.13.

1 Cf. tableaux 6.12 et 6.13.

geraten waren, die Berechnungsmethode geändert und die Gewichtung des Warenkorbes den inzwischen wiederum veränderten Verbrauchsgewohnheiten angepasst.² Seither werden periodisch sogenannte Plausibilitätsberichte erstellt, in welchen das Waren- und Gewichtungsschema, die Repräsentativität der Preiserhebungen und die Plausibilität markanter Preisbewegungen im Lichte der wirtschaftlichen Entwicklung überprüft werden.³

Der seit 1928 berechnete Grosshandelspreisindex wurde nur einmal einer Gesamtrevision unterzogen (1963). Diese brachte eine bedeutende Verbreiterung der in die Erhebung einbezogenen Produkte.⁴

Die schweizerische Preisstatistik wird, zusammen mit einer ganzen Reihe anderer Wirtschaftsstatistiken, gegenwärtig einer Gesamtrevision unterzogen.⁵ Die Revision umfasst den Landesindex der Konsumentenpreise (inklusive Mietpreiserhebung und Haushaltsrechnungen) und den Grosshandelspreisindex (inklusive Baupreise).⁶ Zusätzlich soll eine schweizerische Bodenpreisstatistik geschaffen werden.

Seit 1988 nimmt die Schweiz auch an Preiserhebungen für internationale Kaufkraftvergleiche teil, welche durch das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaft (EG) in Zusammenarbeit mit den Vereinten Nationen (UNO) und der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) durchgeführt werden. Die Resultate werden in jährlichem Rhythmus berechnet und publiziert. Erste umfassende Ergebnisse für die Schweiz sind für 1990 verfügbar.

Was den inländischen regionalen Kaufkraftvergleich betrifft, so ist eine entsprechende Erhebung für das Jahr 1995 vorgesehen. Die laufend anfallenden Ergebnisse des Landesindex der Konsumentenpreise erlauben keinen regionalen Kaufkraftvergleich. Für einen solchen Kaufkraftvergleich sollten alle Regionen systematisch abgedeckt werden, und die einzelnen Preismeldungen müssten sich jeweils auf das exakt gleiche Gut (Produkt oder Dienstleistung) in allen Regionen beziehen. Heute ist lediglich ein Vergleich der zeitlichen Entwicklung der Preise (Indexverlauf) in den verschiedenen Erhebungsgemeinden möglich.⁷

5.1.2 Die Preisindizes als Orientierungshilfe für Politik und Wirtschaft

Allgemein dient der Landesindex der Konsumentenpreise den politischen und wirtschaftlichen Entscheidungsinstan-

zungen. Eine neue Revision fand 1977 statt. In 1982, endlich, nach den kritischen Bemerkungen, die im Herbst 1981 (vor allem wegen der Früchte und der Gemüsearten), wurde die Berechnungsmethode geändert und man passte die Gewichtung des Warenkorbes den inzwischen wiederum veränderten Verbrauchsgewohnheiten an.² Seitdem werden periodisch sogenannte Plausibilitätsberichte erstellt, in denen das Waren- und Gewichtungsschema, die Repräsentativität der Preiserhebungen und die Plausibilität markanter Preisbewegungen im Lichte der wirtschaftlichen Entwicklung überprüft werden.³

Der seit 1928 berechnete Grosshandelspreisindex wurde nur einmal einer Gesamtrevision unterzogen (1963). Diese brachte eine bedeutende Verbreiterung der in die Erhebung einbezogenen Produkte.⁴

Die schweizerische Preisstatistik wird, zusammen mit einer ganzen Reihe anderer Wirtschaftsstatistiken, gegenwärtig einer Gesamtrevision unterzogen.⁵ Die Revision umfasst den Landesindex der Konsumentenpreise (inklusive Mietpreiserhebung und Haushaltsrechnungen) und den Grosshandelspreisindex (inklusive Baupreise).⁶ Zusätzlich soll eine schweizerische Bodenpreisstatistik geschaffen werden.

Seit 1988 nimmt die Schweiz auch an Preiserhebungen für internationale Kaufkraftvergleiche teil, welche durch das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaft (EG) in Zusammenarbeit mit den Vereinten Nationen (UNO) und der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) durchgeführt werden. Die Resultate werden in jährlichem Rhythmus berechnet und publiziert. Erste umfassende Ergebnisse für die Schweiz sind für 1990 verfügbar.

Was den inländischen regionalen Kaufkraftvergleich betrifft, so ist eine entsprechende Erhebung für das Jahr 1995 vorgesehen. Die laufend anfallenden Ergebnisse des Landesindex der Konsumentenpreise erlauben keinen regionalen Kaufkraftvergleich. Für einen solchen Kaufkraftvergleich sollten alle Regionen systematisch abgedeckt werden, und die einzelnen Preismeldungen müssten sich jeweils auf das exakt gleiche Gut (Produkt oder Dienstleistung) in allen Regionen beziehen. Heute ist lediglich ein Vergleich der zeitlichen Entwicklung der Preise (Indexverlauf) in den verschiedenen Erhebungsgemeinden möglich.⁷

5.1.2 Les indices de prix: éléments de décision pour les milieux politiques et économiques

De manière générale, l'indice suisse des prix à la consommation permet aux organes politiques et économiques de

2 Vergleiche für einen Überblick: Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Der Landesindex der Konsumentenpreise. Grundlagen und Methoden der Neuberechnung 1977, Schlussbericht der Sozialstatistischen Kommission zur vierten Revision des Landesindex, Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft», Bern 1977, vor allem Seite 8 f.; Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Die Neuberechnung des Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis Dezember 1982 = 100, in: «Die Volkswirtschaft», Februar 1983, Seiten 84–94. Beide Beiträge sind wiederabgedruckt im Sonderheft Nr. 97 der «Volkswirtschaft», Bern 1985. Einen Überblick über die Resultate seit den Anfängen des Indexes gibt: Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik 1932–1971, Sonderheft Nr. 85 der «Volkswirtschaft», Bern 1973, Seiten 205–224 (Landesindex der Konsumentenpreise und Grosshandelspreisindex).

3 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Landesindex der Konsumentenpreise. Plausibilität des Waren- und Gewichtungsschemas, der Preiserhebungen und der Preisbewegungen, in: «Die Volkswirtschaft», August 1985, Seiten 508–533; Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Landesindex der Konsumentenpreise. Plausibilität des Waren- und Gewichtungsschemas, der Preiserhebungen und der Preisbewegungen 1984–1986, unveröffentlicht.

4 Vergleiche zum heutigen Index: Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Grundlagen und Berechnungsmethode des revidierten Grosshandelspreisindex, in: «Die Volkswirtschaft», Januar 1966, Seiten 1–6.

5 Vergleiche für einen groben Gesamtüberblick: Bundesamt für Statistik: Das zukünftige preisstatische System der Schweiz. Grundlagen, Überlegungen und Fragen, Bern 1989.

6 Vergleiche die folgenden Publikationen des Bundesamtes für Statistik: Die Revision des schweizerischen Grosshandelspreisindex. Grobkonzept für einen neuen Produzentenpreisindex, Bern 1990; Die Revision des Landesindex der Konsumentenpreise. Grobkonzept, Bern 1990.

7 In systematischer Form werden in allen Erhebungsgemeinden aber nur die Preise von Nahrungsmitteln, Heizöl und Benzin erhoben. Dazu kommen noch die Mietpreise, die sich jedoch auf eine andere Auswahl von Erhebungsgemeinden beziehen.

2 Cf. pour avoir un aperçu général: Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: L'indice suisse des prix à la consommation. Les nouvelles bases et méthodes de son calcul dès 1977, Rapport final de la Commission de statistique sociale sur la quatrième révision de l'indice suisse des prix à la consommation, 89^e numéro spécial de «La Vie économique», Berne 1977, cf. en particulier p. 8 s.; Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Nouvelle méthode de calcul de l'indice suisse des prix à la consommation, Base décembre 1982 = 100, numéro de février 1983 de «La Vie économique», p. 84–94. Ces deux articles ont fait l'objet du 97^e numéro spécial de «La Vie économique», Berne 1985. Cf., pour avoir un aperçu des résultats depuis que l'indice existe, Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Manuel de statistique sociale suisse 1932–1971, 85^e supplément de «La Vie économique», Berne 1973, p. 205–224 (indice suisse des prix à la consommation et indice des prix de gros).

3 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT): Indice suisse des prix à la consommation. Plausibilité du panier-type de marchandises et du schéma de pondération, des relevés et des mouvements de prix, «La Vie économique», août 1985, p. 508–534. OFIAMT: Indice suisse des prix à la consommation. Plausibilité du panier-type de marchandises et du schéma de pondération, des relevés et des mouvements de prix 1984–1986, non publié.

4 Cf. pour l'indice actuel: Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Les bases et la méthode de calcul de l'indice révisé des prix de gros, numéro de janvier 1966 de «La Vie économique», p. 1–6.

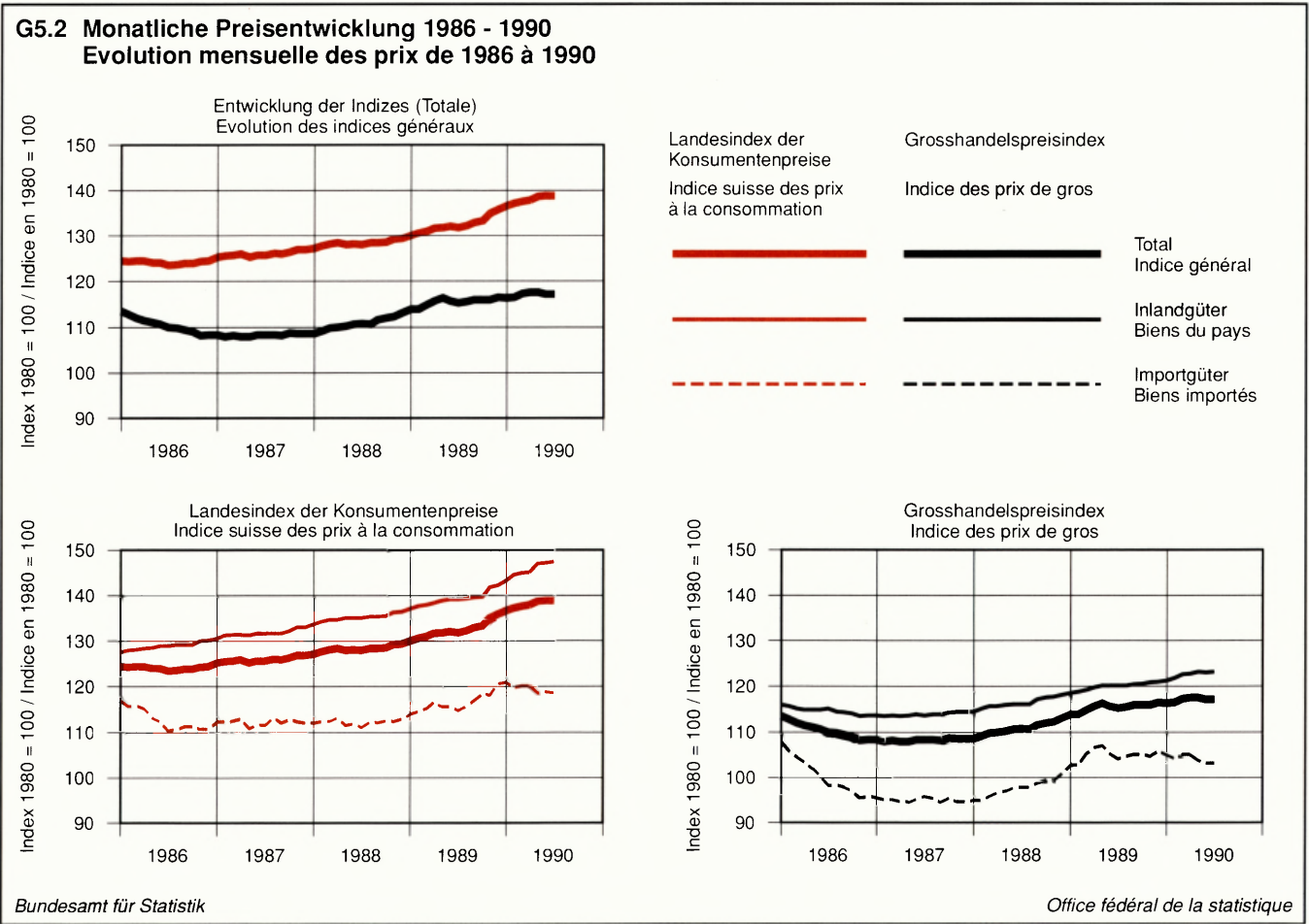
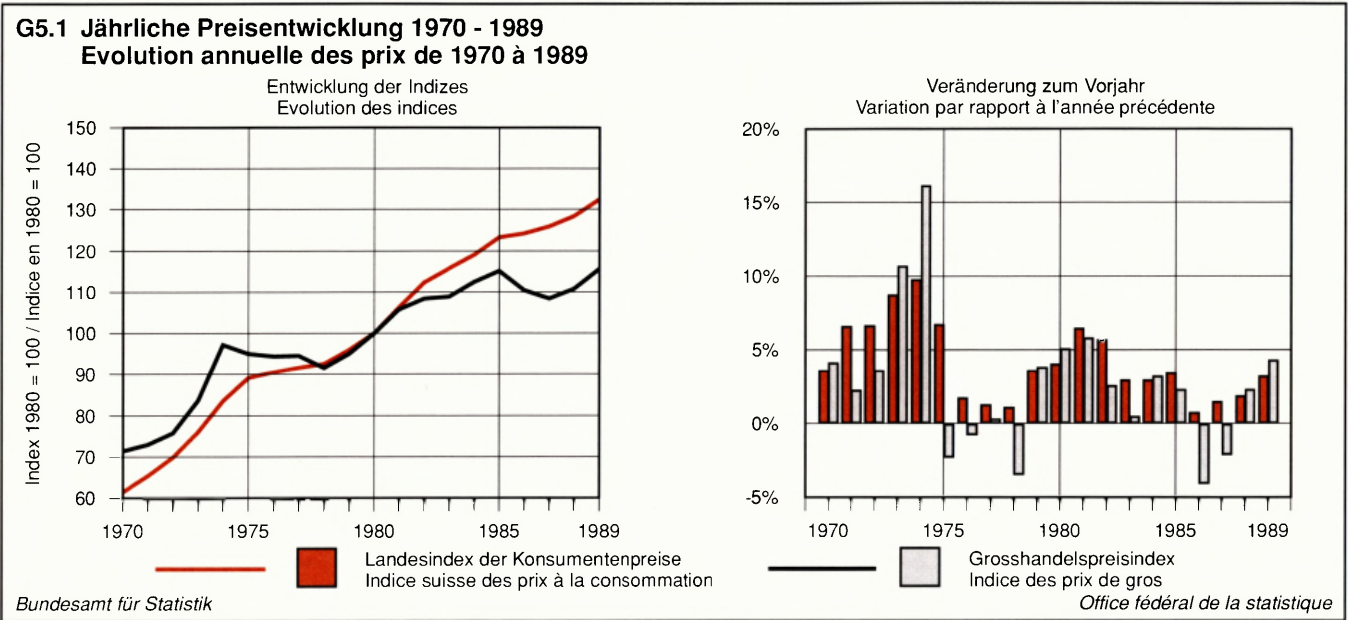
5 Cf. pour avoir un aperçu général: Office fédéral de la statistique: Aménagement futur du système statistique des prix en Suisse. Bases, considérations et questions, Berne 1989.

6 Cf. les publications suivantes de l'Office fédéral de la statistique: Révision de l'indice suisse des prix de gros. Concept de base pour un nouvel indice des prix à la production, Berne 1990; La révision de l'indice suisse des prix à la consommation. Concept de base, Berne 1990.

7 Les prix des produits alimentaires, du mazout et de l'essence sont les seuls à faire l'objet d'un relevé systématique dans toutes les communes sélectionnées. C'est également le cas des loyers dont le relevé se fait toutefois dans un autre échantillon de communes.

zen als Massstab für die Intensität der Teuerung und damit als Orientierungshilfe für wirtschaftspolitische und wirtschaftliche Entscheidungen. Er ist heute einer der wichtigsten und am häufigsten angewendeten Wirtschaftsindikatoren. In der Öffentlichkeit am bekanntesten ist seine Anwendung bei den Lohnverhandlungen, in welchen zwischen den Sozialpartnern unter anderem das Ausmass der Angleichung der Löhne an die Teuerung geregelt wird. Die Anwendung des Landesindexes der Konsumentenpreise,

mesurer l'ampleur du renchérissement; il facilite de ce fait les prises de décision de nature économique ou politico-économique. De nos jours, c'est l'un des indicateurs économiques les plus importants et les plus utilisés. Le grand public associe surtout l'indice des prix à la consommation aux négociations salariales entre partenaires sociaux, car ces derniers l'utilisent pour adapter les salaires au renchérissement. Mais il y a bien d'autres domaines où l'on a recours à l'indice suisse des prix à la consommation, à l'indice des prix de gros ou aux indices



aber auch des Grosshandelspreisindex und der Wohnbaukostenindizes betrifft jedoch in der rechtlichen und wirtschaftlichen Praxis noch eine grosse Anzahl weiterer Gebiete. Indexklauseln oder Indexbindungen in der einen oder anderen Form finden sich in Liefer-, Bauwerk-, Miet-, Versicherungs- und Alimentenverträgen, in Dienstleistungs- und Steuertarifen, bei der Anpassung der AHV-Renten usw.

Im Rahmen der Wirtschaftswissenschaften und der Wirtschaftsstatistik dienen die Preisindizes – neben ihrem Beitrag zur Analyse – als Instrument zur Elimination der Teuerung, beispielsweise für die Berechnung der realen Entwicklung von Löhnen und Umsätzen, oder auch für die Preisbereinigung der Reihen der Nationalen Buchhaltung.

5.2 Die Preisentwicklung in den letzten Jahren

Die Preisentwicklung der letzten Jahre⁸ zeigt eine Phase der Inflation (1979–82), auf welche eine Periode mässiger Teuerung folgte (1983–85). In den folgenden beiden Jahren verzeichnete man dann trotz der konjunkturellen Expansion tiefe Inflationsraten beim Landesindex der Konsumentenpreise und einen Rückgang der Preise beim Grosshandelspreisindex. Die Gründe dafür lagen im Preiszusammenbruch auf dem Erdölmarkt,⁹ in den gedrückten Preisen auf den Rohwarenmärkten, im erhöhten Aussenwert des Schweizerfrankens sowie im allgemein niedrigen internationalen Inflationstempo.

Im Jahre 1988 zog die Teuerung wiederum an. Ursachen dafür waren insbesondere der anhaltende Konjunkturaufschwung, die eher expansive Geldpolitik in der ersten Jahreshälfte, der schwächere Kurs des Schweizerfrankens, höhere Preise vor allem für metallische Rohstoffe und die allgemein zunehmende internationale Inflations-tendenz. Die Preise für die Erstellung von Wohnbauten erhielten 1988 unter dem Einfluss der ungebrochenen Baukonjunktur ebenfalls einen verstärkten Auftrieb.

Im Jahre 1989 verstärkte sich die Inflation weiter und trat deshalb häufig ins Zentrum der wirtschaftspolitischen Diskussion. Die Teuerungsraten des Landesindex der Konsumentenpreise, des Grosshandelspreisindex und der Wohnbaukostenindizes lagen alle deutlich über denjenigen des Vorjahres.

8 Vergleiche zur längerfristigen Preisentwicklung: Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1990, Seiten 119–123 (Preisentwicklung vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart); Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1989, Seiten 114–116 (Preisentwicklung seit 1970).
9 Vergleiche dazu Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1989, Seiten 116–118.

du coût de la construction, que ce soit sur le plan juridique ou économique. Ainsi, les contrats de fourniture, de construction, de bail et d'assurance, les dispositions relatives aux pensions alimentaires, les tarifs des services, les barèmes fiscaux et les modalités d'adaptation des rentes AVS, etc., prévoient une clause d'indexation sous une forme ou sous une autre.

En économie et en statistique économique, les indices de prix servent à analyser l'évolution économique. En outre, ils permettent d'éliminer les effets du renchérissement, opération qui s'impose si l'on veut calculer, par exemple, les taux de variation des salaires ou des chiffres d'affaires en termes réels, ou si l'on veut déflater les séries de la comptabilité nationale.

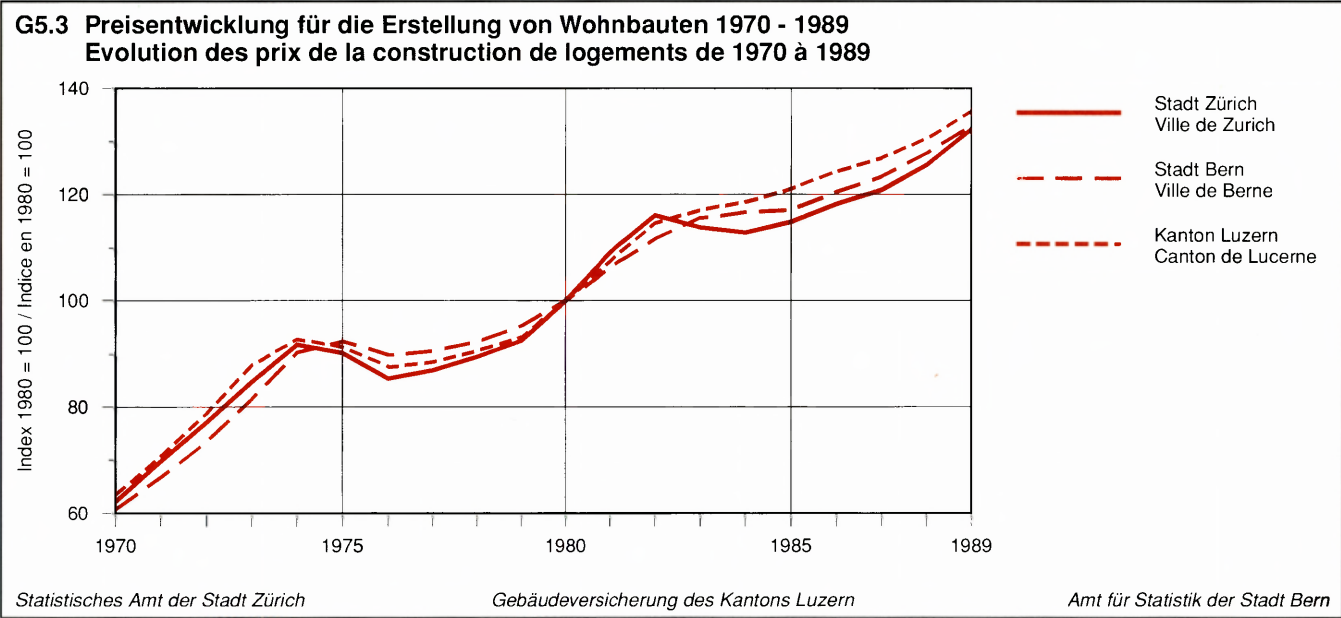
5.2 Evolution des prix au cours des dernières années

Ces dernières années⁸ ont été marquées par une phase inflationniste (1979–82), suivie d'une phase de renchérissement plus modéré (1983–85). En 1986 et en 1987, le taux d'inflation enregistré par les prix à la consommation est resté très faible, malgré l'expansion de l'économie, tandis que l'indice des prix de gros reflétait même une baisse des prix. Plusieurs facteurs expliquent cette évolution: l'effondrement des prix du pétrole,⁹ la baisse des prix des matières premières, la hausse du cours du franc suisse et la faiblesse du renchérissement dans l'ensemble des pays industrialisés.

En 1988, l'inflation a repris, alimentée en particulier par la haute conjoncture, la politique monétaire de nature assez expansionniste durant le premier semestre, le cours plus faible du franc suisse, le renchérissement des matières premières (notamment des métaux) et le renforcement général de l'inflation sur le plan international. L'augmentation des prix de la construction de logements s'est également accentuée, le bâtiment continuant de connaître une phase d'expansion.

En 1989, l'inflation s'est intensifiée, devenant de plus en plus souvent un sujet à l'ordre du jour des débats de politique économique. Les taux de renchérissement indiqués par l'indice suisse des prix à la consommation, par l'indice des prix de gros et par les indices du coût de la construction de logements ont tous été nettement supérieurs à ceux enregistrés un an plus tôt.

8 Cf., en ce qui concerne l'évolution des prix à long terme, Annuaire statistique de la Suisse 1990, p. 119–123 (Evolution des prix du XIXe siècle à nos jours); Annuaire statistique de la Suisse 1989, p. 114–116 (Evolution des prix depuis 1970).
9 Cf. Annuaire statistique de la Suisse 1989, p. 116–118.



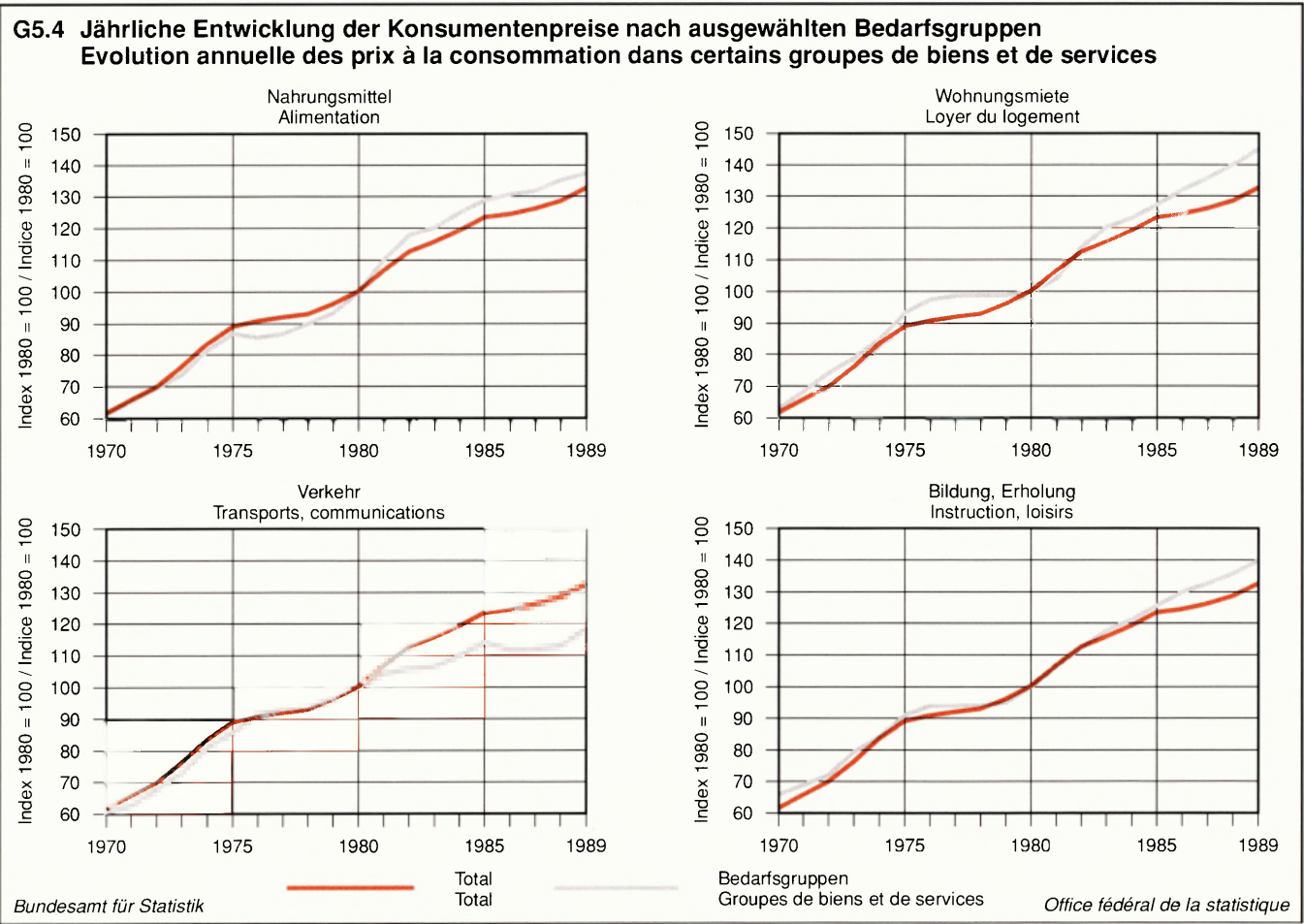
T 5.1 Preisentwicklung 1987–1989,
Veränderungsraten der Jahresdurchschnitte
in Prozent, nach Gütergruppen

Evolution des prix de 1987 à 1989,
taux de variation des moyennes annuelles
en pour cent, par groupe de biens et de services

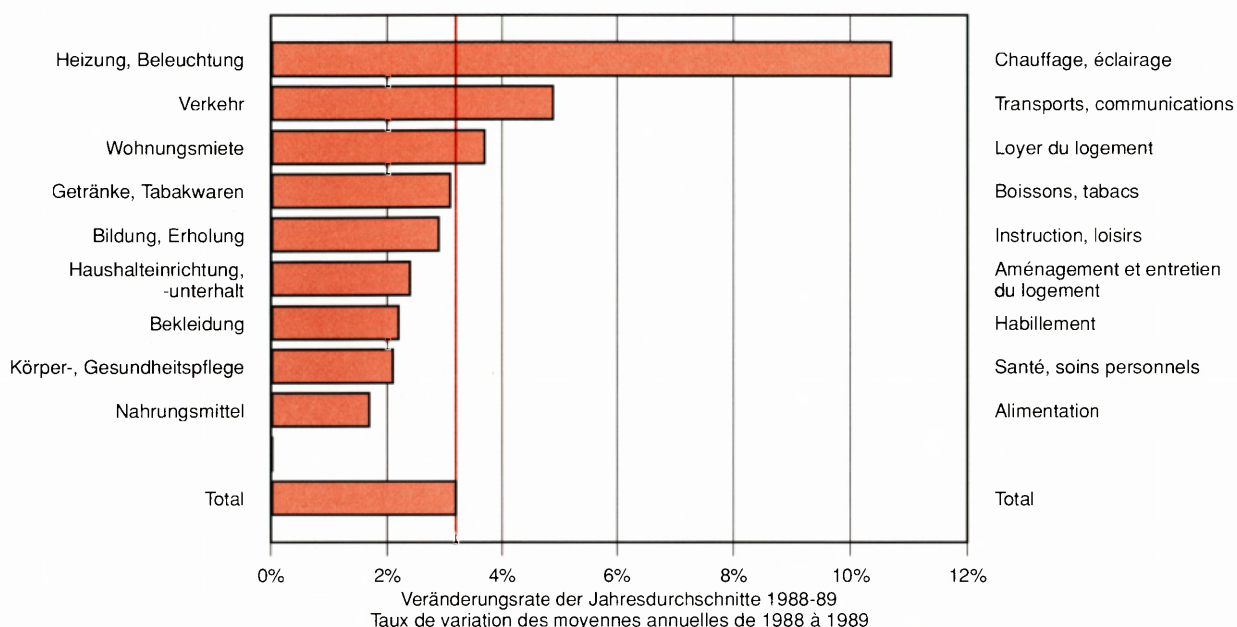
	Periode Période		
	1987–88	1988–89	
Landesindex der Konsumentenpreise			Indice suisse des prix à la consommation
Total	1.9	3.2	Total
Nahrungsmittel	2.5	1.7	Alimentation
Getränke, Tabakwaren	1.1	3.1	Boissons, tabacs
Bekleidung	1.7	2.2	Habillement
Wohnungsmiete	2.8	3.7	Loyer du logement
Heizung, Beleuchtung	-5.4	10.7	Chauffage, éclairage
Haushalteinrichtung, -unterhalt	1.3	2.4	Aménagement et entretien du logement
Verkehr	0.7	4.9	Transports, communications
Körper-, Gesundheitspflege	3.1	2.1	Santé, soins personnels
Bildung, Erholung	2.3	2.9	Instruction, loisirs
Grosshandelspreisindex			Indice des prix de gros
Total	2.3	4.3	Total
Landwirtschaftliche Produkte	2.3	-0.2	Produits agricoles
Energieträger, Hilfsstoffe	-2.4	6.0	Produits énergétiques et connexes
Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke, Tabak	0.8	2.0	Produits alimentaires transformés, boissons, tabacs
Textilien	3.6	8.3	Textiles
Holz, Kork	0.1	2.4	Bois, liège
Papier, Papierwaren	0.2	4.5	Papier, articles en papier
Häute, Leder, Kautschuk, Kunststoffwaren	3.4	3.0	Peaux, cuirs, caoutchouc, articles en plastique
Chemikalien, verwandte Erzeugnisse	1.2	5.6	Produits chimiques et connexes
Baustoffe, Keramik, Glas	3.1	3.7	Matériaux de construction, céramique, verre
Metalle, Metallwaren	8.6	8.6	Métaux, marchandises métalliques

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation



G5.5 Veränderung der Konsumentenpreise nach Bedarfsgruppen Variation des prix à la consommation, par groupe de biens et de services



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Beim Landesindex der Konsumentenpreise wies 1989 die Bedarfsgruppe Heizung und Beleuchtung mit +10,7 Prozent die weitaus grösste jahresdurchschnittliche Teuerungsrate aus (siehe Tabelle 5.1 und Grafik 5.5). Der starke Preisauftrieb in dieser Gruppe war eine Folge der höheren Preise für Heizöl (+23,4%), nachdem sich dieses im vorhergehenden Jahr noch deutlich verbilligt hatte (-11,7%). Beim Grosshandelspreisindex zeigten 1989 dieselben Warengruppen wie 1988 die stärksten Teuerungstendenzen: Metalle und Metallwaren sowie Textilien (siehe Tabelle 5.1 und Grafik 5.6).

Welche wirtschaftlichen Entwicklungen lagen der hohen Teuerung im Jahr 1989 zugrunde? Die anhaltend gute Konjunktur mit der damit verbundenen hohen Kapazitätsauslastung erweiterte den Spielraum für Preiserhöhungen zur Überwälzung von Kostensteigerungen und zur Margenverbesserung. Auf der Importseite verstärkten – wie 1988 – der sich abschwächende Kurs des Schweizerfrankens, die weiterhin zunehmende internationale Inflationstendenz sowie die im Jahresdurchschnitt gestiegenen Rohstoffpreise den Preisauftrieb. Dies führte sowohl beim Landesindex der Konsumentenpreise als auch beim Grosshandelspreisindex zu einer höheren Teuerung der Importgüter im Vergleich zu den im Inland produzierten Gütern (siehe Tabellen 5.2 und 5.3).

Betrachtet man den monatlichen Teuerungsverlauf, so zeigt der Grosshandelspreisindex seit dem Juni 1989 eine Verflachung der Preisentwicklung (siehe Tabelle 5.3 und Grafik 5.2). Die Jahresteuierung ging in dieser Zeit von 5,4 Prozent (Mai 1989) auf 1,5 Prozent (Juli 1990) zurück. Hingegen weist der Landesindex der Konsumentenpreise seit Anfang 1989 ein starkes Preiswachstum auf, welches jeweils nur durch die kurzen, teilweise saisonal bedingten Beruhigungsphasen im Sommer verlangsamt wurde (siehe Tabelle 5.2 und Grafik 5.2). Die Jahresteuierung stieg von 2,2 Prozent (Januar 1989) auf 5,3 Prozent (Juli 1990). Wichtige Teuerungsimpulse kamen dabei von den im Gefolge der verschiedenen Hypothekarzins erhöhungen stark gestiegenen Mietpreisen: die halbjährlich im Mai und im November erhobenen Mietpreise verzeichneten zwischen dem Mai 1989 und dem Mai 1990 eine Steigerung von 9,4 Prozent (vgl. die Erläuterungen zur Mietpreiserhebung, Kapitel 9.3.5). Es wird sich weisen, wann und inwieweit

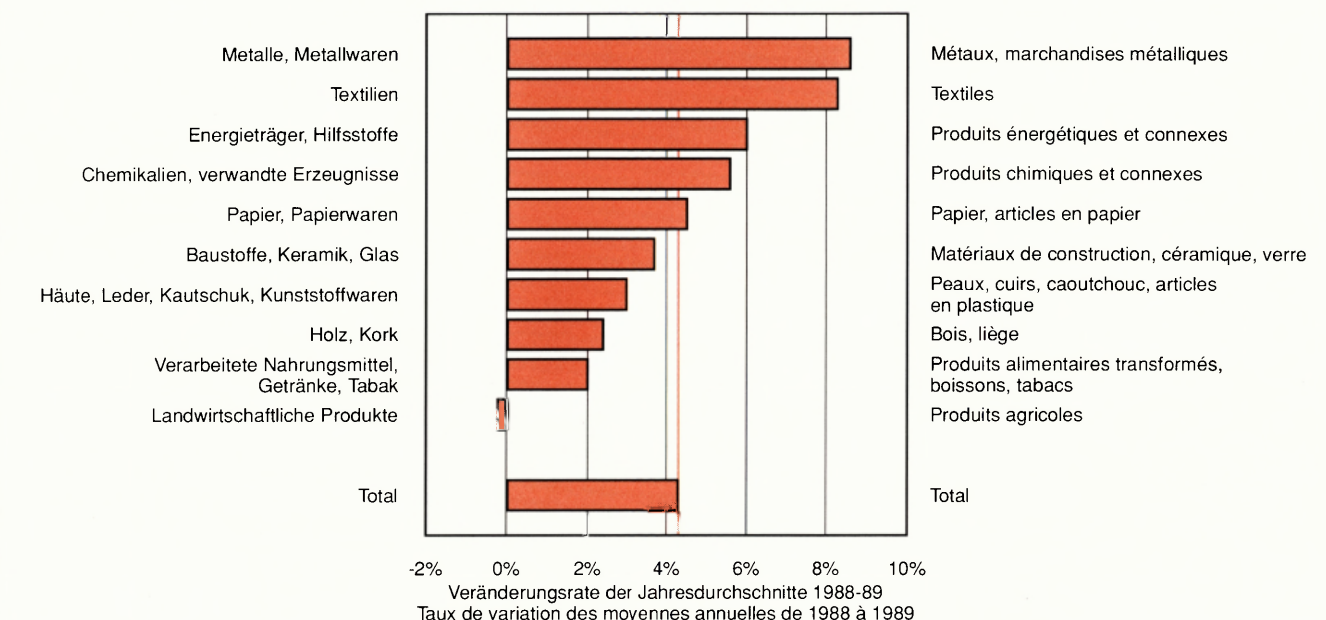
En ce qui concerne les prix à la consommation, c'est dans le groupe «chauffage et éclairage» que l'on a relevé la hausse la plus élevée en moyenne annuelle (+10,7%; voir le tableau 5.1 et le graphique 5.5). Celle-ci résultait de l'augmentation des prix du mazout (+23,4%), qui survenait après une baisse sensible en 1988 (-11,7%). Dans le cas des prix de gros, les groupes de marchandises qui ont enregistré les plus forts taux de renchérissement (voir le tableau 5.1 et le graphique 5.6) étaient les mêmes qu'en 1988 (métaux et marchandises métalliques, textiles).

A quels facteurs économiques doit-on imputer le niveau élevé de l'inflation en 1989? Sur le plan intérieur, la bonne tenue de la conjoncture et la forte exploitation des capacités de production qui y est liée a naturellement permis aux entreprises d'augmenter assez librement les prix, dans le but d'amortir la hausse des coûts et d'améliorer leur marge bénéficiaire. Quant à l'inflation importée, elle s'est accrue par suite, comme en 1988, de l'affaiblissement du franc suisse, du renforcement de la tendance inflationniste sur le plan international et de la hausse, en moyenne annuelle, des prix des matières premières. Cela s'est traduit, aussi bien dans le cas de l'indice des prix à la consommation que dans celui des prix de gros, par un renchérissement plus élevé des marchandises importées que de celles produites en Suisse (voir les tableaux 5.2 et 5.3).

Si l'on considère l'évolution mensuelle du taux d'inflation, on constate que l'indice des prix de gros a connu depuis le mois de juin 1989 une augmentation moins marquée (voir le tableau 5.3 et le graphique 5.2): entre mai 1989 et juillet 1990, le renchérissement annuel est tombé de 5,4% à 1,5%. A l'inverse, l'indice des prix à la consommation a pris de l'ampleur depuis le début de l'année 1989; sa progression n'a été freinée qu'en été par de brèves accalmies dues en partie à des variations saisonnières (voir le tableau 5.2 et le graphique 5.2): le renchérissement annuel a fait un bond en avant entre janvier 1989 et juillet 1990, passant de 2,2% à 5,3%.

Il faut dire que l'inflation doit beaucoup à l'envolée des loyers qu'ont suscitée les bonds successifs du taux hypothécaire. En effet, les relevés semestriels des loyers (effectués en mai et en novembre) ont révélé une hausse de 9,4% entre mai 1989 et mai 1990 (voir chapitre 9, paragraphe 9.3.5, qui explique le relevé des loyers). L'avenir

G5.6 Veränderung der Grosshandelspreise nach Warengruppen Variation des prix de gros, par groupe de biens et de services



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

sich die seit längerer Zeit festgestellte deutliche Verflachung der Teuerung beim Grosshandelspreisindex, welche unter anderem eine Folge der seit Mitte 1988 verfolgten restriktiven Geldpolitik ist, in Zukunft auch bei den Preisen auf Konsumentenstufe bemerkbar machen wird.

dira quand et dans quelle mesure le ralentissement indéniable constaté pour l'indice des prix de gros – ralentissement dû notamment à la politique monétaire restrictive qui est appliquée depuis juin 1988 environ – se répercutera sur les prix à la consommation.

5.3 Allgemeine Bemerkungen zu den Tabellen

Zur besseren Vergleichbarkeit wurde in den Tabellen 5.2 bis 5.6 das Jahr 1980 als einheitliche Basisperiode gewählt (1980 = 100). Lediglich in den Tabellen 5.2 und 5.3 wird das Total des Landesindex der Konsumentenpreise und des Grosshandelspreisindex auch auf der Grundlage der jeweils neuesten Originalbasis aufgeführt. Ferner hat in der Tabelle 5.6 der neu eingeführte Genfer Preisindex für Wohnbauten eine von dieser Festlegung abweichende Basis (1. April 1988 = 100).

Die Festsetzung einer gemeinsamen Basis setzte verschiedene Umbasierungen und rechnerische Verknüpfungen bei den einzelnen Reihen voraus. Für die Anwendung der Indizes bei Indexklauseln und ähnlichem (vergleiche oben, Kapitel 5.1.2) empfiehlt es sich, zur Vermeidung von Missverständnissen und Rundungsdifferenzen auf die Reihen der jeweiligen Originalbasis zurückzugreifen.

Die in den Tabellen ausgewiesenen Veränderungsraten lassen sich für den Benutzer nicht immer exakt aus den auf eine Stelle nach dem Komma gerundeten Indexwerten herleiten, da sich hier Rundungsdifferenzen auswirken können. Aus demselben Grund können auch die Veränderungsraten desselben Index bei verschiedener Basisperiode (Originalbasis und Basis 1980 = 100) leicht unterschiedlich ausfallen, wenn sie aus den auf eine Stelle nach dem Komma gerundeten Indexwerten berechnet werden.

5.3 Remarques générales concernant les tableaux

Pour faciliter les comparaisons, les indices de prix présentés dans les tableaux 5.2 à 5.6 sont tous calculés sur la base 100 en 1980. Dans les tableaux 5.2 et 5.3, mais seulement dans ceux-là, l'indice général des prix à la consommation et l'indice général des prix de gros sont également donnés pour la période de base originale la plus récente. A noter également que l'indice des prix de la construction de logements qui a été introduit à Genève est calculé sur une autre base, à savoir la base 100 au 1^{er} avril 1988 (voir le tableau 5.6).

Le fait de fixer une base commune a nécessité plusieurs changements de base et raccordements mathématiques des séries de l'indice. Aussi est-il préférable, si l'on utilise l'indice des prix pour déterminer, par exemple, des clauses d'indexation (voir paragraphe 5.1.2), de se référer aux séries de la période de base originale. On évitera ainsi des malentendus et des écarts dus aux chiffres arrondis.

Précisons encore à l'intention des utilisateurs de nos statistiques qu'il ne leur sera pas toujours possible de retrouver exactement les taux de variation indiqués dans les tableaux à partir des valeurs de l'indice, car celles-ci sont arrondies à un chiffre après la virgule. C'est aussi pour cette raison que les taux de variation d'un même indice, déterminé à partir de périodes de base différentes (base originale et base 100 en 1980), divergent parfois légèrement si l'on prend pour calculer ces taux les valeurs de l'indice arrondies à un chiffre après la virgule.

T 5.2 Landesindex der Konsumentenpreise, nach Herkunft und Art der Güter, Basis 1980 = 100¹

Indice suisse des prix à la consommation, selon la provenance et le genre des biens, base 1980 = 100¹

Periode	Total			Inlandgüter <i>Biens du pays</i>		Importgüter <i>Biens importés</i>		Waren <i>Marchandises</i>		Dienstleistungen <i>Services</i>		Période
	Index ² <i>Indice²</i>	Index <i>Indice</i>	Veränderung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Veränderung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Veränderung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Veränderung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Veränderung <i>Variation</i> %	
1970	53.6	61.5	3.6	62.9	3.5	57.8	4.1	62.3	3.2	59.8	4.4	1970
1971	57.1	65.6	6.6	67.0	6.5	61.8	6.9	66.1	6.1	64.1	7.3	1971
1972	60.9	69.9	6.7	71.9	7.3	64.1	3.7	69.8	5.6	69.6	8.5	1972
1973	66.3	76.1	8.7	77.2	7.4	73.7	15.1	76.1	9.0	75.3	8.3	1973
1974	72.7	83.5	9.8	83.9	8.6	84.7	14.9	84.4	10.9	81.3	7.9	1974
1975	77.6	89.1	6.7	90.7	8.1	85.5	0.9	88.9	5.3	88.6	9.0	1975
1976	79.0	90.6	1.7	92.7	2.3	84.7	-1.0	88.9	0.0	92.6	4.6	1976
1977	80.0	91.8	1.3	93.7	1.1	86.8	2.5	89.8	1.0	94.2	1.7	1977
1978	80.8	92.8	1.0	95.2	1.6	86.3	-0.6	90.4	0.7	95.5	1.3	1978
1979	83.7	96.1	3.6	96.8	1.7	94.4	9.4	95.3	5.4	97.1	1.7	1979
1980	87.1	100.0	4.0	100.0	3.3	100.0	5.9	100.0	4.9	100.0	3.0	1980
1981	92.8	106.5	6.5	105.8	5.8	108.3	8.3	107.7	7.7	105.1	5.1	1981
1982	98.0	112.5	5.7	112.8	6.6	111.7	3.2	112.4	4.4	112.6	7.1	1982
1983	100.9	115.8	2.9	117.4	4.1	111.8	0.1	113.6	1.1	118.3	5.0	1983
1984	103.9	119.2	2.9	121.3	3.3	114.2	2.1	116.4	2.5	122.3	3.4	1984
1985	107.4	123.3	3.4	125.4	3.4	118.2	3.6	119.7	2.8	127.3	4.1	1985
1986	108.2	124.2	0.8	129.0	2.9	112.9	-4.5	117.3	-2.0	131.7	3.5	1986
1987	109.8	126.0	1.4	131.8	2.2	112.3	-0.6	117.7	0.4	134.9	2.5	1987
1988	111.8	128.4	1.9	135.2	2.6	112.3	0.0	118.8	0.9	138.6	2.7	1988
1989	115.4	132.4	3.2	139.2	3.0	116.4	3.7	121.8	2.5	143.8	3.7	1989
1988												1988
Januar	110.9	127.3	0.3	133.7	0.4	112.1	0.0	117.9	0.1	137.3	0.4	Janvier
Februar	111.4	127.9	0.5	134.5	0.6	112.3	0.2	118.4	0.4	138.0	0.5	Février
März	111.7	128.2	0.2	134.8	0.2	112.6	0.3	119.0	0.5	138.1	0.0	Mars
April	111.9	128.4	0.2	134.9	0.1	113.2	0.5	119.4	0.4	138.1	0.0	Avril
Mai	111.6	128.1	-0.2	135.2	0.2	111.5	-1.5	119.1	-0.2	137.7	-0.3	Mai
Juni	111.8	128.3	0.2	135.3	0.1	111.9	0.3	119.5	0.3	137.8	0.0	Juin
Juli	111.5	128.0	-0.2	135.2	-0.1	111.1	-0.7	118.9	-0.5	137.8	0.0	Juillet
August	111.9	128.5	0.3	135.3	0.1	112.3	1.1	118.4	-0.4	139.3	1.1	Août
September	112.0	128.5	0.0	135.4	0.0	112.2	0.0	118.4	0.0	139.3	0.0	Septembre
Oktober	112.1	128.7	0.2	135.6	0.1	112.5	0.2	118.7	0.3	139.4	0.1	Octobre
November	112.5	129.2	0.4	136.3	0.5	112.4	-0.1	118.7	0.0	140.3	0.7	Novembre
Dezember	112.8	129.4	0.2	136.4	0.1	113.0	0.5	119.2	0.4	140.4	0.0	Décembre
1989												1989
Januar	113.4	130.1	0.5	137.0	0.5	113.9	0.8	119.7	0.4	141.3	0.6	Janvier
Februar	113.9	130.8	0.5	137.7	0.5	114.5	0.5	120.1	0.3	142.2	0.7	Février
März	114.2	131.1	0.3	137.9	0.1	115.2	0.6	120.6	0.5	142.4	0.1	Mars
April	114.8	131.8	0.5	138.2	0.2	116.7	1.4	121.7	0.9	142.7	0.2	Avril
Mai	114.9	131.9	0.1	138.8	0.4	115.6	-0.9	121.8	0.1	142.8	0.1	Mai
Juni	115.1	132.1	0.2	139.0	0.2	115.8	0.2	122.1	0.3	142.8	0.0	Juin
Juli	114.9	131.9	-0.2	139.1	0.0	114.8	-0.9	121.4	-0.6	143.0	0.1	Juillet
August	115.3	132.3	0.3	139.3	0.2	115.8	0.8	120.9	-0.4	144.4	1.0	Août
September	115.8	132.9	0.4	139.5	0.2	117.1	1.2	122.0	0.9	144.4	0.0	Septembre
Oktober	116.2	133.4	0.4	139.7	0.1	118.4	1.1	122.9	0.7	144.6	0.1	Octobre
November	117.6	134.9	1.2	142.0	1.7	118.1	-0.2	123.0	0.1	147.6	2.1	Novembre
Dezember	118.4	135.9	0.7	142.3	0.2	120.7	2.2	125.0	1.6	147.6	0.0	Décembre
1990												1990
Januar	119.1	136.7	0.6	143.4	0.7	120.9	0.2	125.5	0.4	148.7	0.7	Janvier
Februar	119.5	137.2	0.3	144.5	0.8	119.8	-1.0	125.3	-0.1	149.8	0.7	Février
März	119.9	137.6	0.3	145.0	0.4	120.1	0.3	126.0	0.5	150.0	0.2	Mars
April	120.2	137.9	0.2	145.3	0.2	120.4	0.2	126.5	0.4	150.1	0.0	Avril
Mai	120.7	138.6	0.5	147.1	1.2	118.6	-1.5	126.3	-0.2	151.7	1.1	Mai
Juni	120.9	138.8	0.1	147.3	0.1	118.8	0.1	126.6	0.3	151.8	0.0	Juin
Juli	121.0	138.9	0.0	147.4	0.1	118.7	-0.1	126.5	-0.1	152.0	0.2	Juillet

1 Die erste Kolonne hat – in Abweichung von den übrigen Kolonnen – die Basis Dezember 1982 = 100 (Originalbasis der letzten Revision). Die Veränderung ist in Prozent zur jeweiligen Vorperiode ausgedrückt (Jahreswerte: Vorjahr; Monatswerte: Vormonat).

2 Basis Dezember 1982 = 100

1 La première colonne a – à la différence des autres colonnes – la base décembre 1982 = 100 (base originale de la révision la plus récente). La variation est exprimée en pour cent par rapport à la période précédente correspondante (année précédente pour les valeurs annuelles; mois précédent pour les valeurs mensuelles).

2 Base décembre 1982 = 100

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

**T 5.3 Grosshandelspreisindex, nach Herkunft
und Verwendung der Güter, Basis 1980 = 100¹**

**Indice des prix de gros, selon la provenance
et l'utilisation des biens, base 1980 = 100¹**

Periode	Total			Inlandgüter <i>Biens du pays</i>		Importgüter <i>Biens importés</i>		Rohstoffe und Halbfabrikate <i>Matières premières et produits semi-finis</i>		Konsumgüter <i>Biens de consommation</i>		Période
	Index ² <i>Indice²</i>	Index <i>Indice</i>	Verände- rung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Verände- rung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Verände- rung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Verände- rung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Verände- rung <i>Variation</i> %	
1970	111.6	71.6	4.1	71.1	3.7	72.7	5.4	76.3	4.5	71.7	2.7	1970
1971	114.1	73.2	2.2	73.9	4.0	71.3	- 1.9	76.7	0.5	74.9	4.5	1971
1972	118.2	75.8	3.6	77.0	4.1	73.2	2.7	79.1	3.2	78.7	5.1	1972
1973	130.8	83.9	10.7	83.5	8.5	84.9	15.9	89.2	12.7	84.0	6.8	1973
1974	151.9	97.4	16.1	95.2	14.0	102.8	21.2	105.6	18.4	92.3	9.9	1974
1975	148.5	95.3	-2.2	96.3	1.2	92.7	- 9.8	99.5	-5.7	95.0	2.9	1975
1976	147.5	94.6	-0.7	95.3	-1.1	93.1	0.4	97.8	-1.7	94.7	-0.4	1976
1977	147.9	94.9	0.3	95.2	-0.1	94.1	1.1	97.0	-0.9	97.0	2.4	1977
1978	142.9	91.7	-3.4	93.9	-1.4	86.3	- 8.3	92.9	-4.3	95.3	-1.7	1978
1979	148.3	95.1	3.8	95.7	1.9	93.6	8.5	94.8	2.1	96.3	1.1	1979
1980	155.9	100.0	5.1	100.0	4.4	100.0	6.8	100.0	5.5	100.0	3.8	1980
1981	165.0	105.8	5.8	105.6	5.6	106.2	6.2	105.8	5.8	104.8	4.8	1981
1982	169.2	108.5	2.5	109.5	3.7	106.2	0.0	108.2	2.3	108.0	3.1	1982
1983	170.0	109.0	0.5	110.7	1.1	105.0	- 1.1	107.8	-0.3	111.5	3.2	1983
1984	175.5	112.6	3.2	114.0	3.0	109.2	4.0	111.7	3.5	114.9	3.0	1984
1985	179.5	115.1	2.3	116.3	2.0	112.3	2.9	113.9	2.1	117.5	2.3	1985
1986	172.4	110.6	-4.0	114.8	-1.3	100.6	-10.5	109.7	-3.7	118.4	0.8	1986
1987	169.0	108.4	-2.0	114.0	-0.7	95.2	- 5.4	106.4	-3.1	119.0	0.5	1987
1988	172.8	110.8	2.3	116.4	2.1	97.7	2.7	110.4	3.8	120.4	1.2	1988
1989	180.2	115.6	4.3	120.1	3.2	105.0	7.5	116.5	5.4	122.5	1.7	1989
1988												1988
Januar	169.5	108.7	0.0	114.6	0.0	94.9	0.0	107.3	0.0	119.5	0.2	Janvier
Februar	170.3	109.2	0.5	115.2	0.5	95.2	0.3	107.4	0.1	121.1	1.3	Février
März	171.4	109.9	0.6	115.8	0.5	96.1	0.9	108.5	1.0	121.5	0.4	Mars
April	171.6	110.1	0.2	115.8	-0.1	96.8	0.7	108.4	-0.1	121.7	0.2	Avril
Mai	172.0	110.4	0.2	116.0	0.2	97.1	0.3	109.1	0.7	121.2	-0.4	Mai
Juni	172.7	110.7	0.4	116.2	0.2	97.9	0.8	109.7	0.6	121.5	0.2	Juin
Juli	172.8	110.8	0.1	116.3	0.1	97.9	0.1	110.5	0.7	120.3	-0.9	Juillet
August	172.7	110.8	-0.1	116.2	-0.1	98.0	0.0	110.8	0.3	119.3	-0.8	Août
September	174.2	111.7	0.9	117.2	0.8	98.8	0.9	112.6	1.6	119.5	0.1	Septembre
Oktober	174.9	112.2	0.5	117.7	0.4	99.4	0.6	113.4	0.7	119.7	0.2	Octobre
November	175.2	112.4	0.1	117.9	0.2	99.3	- 0.1	113.6	0.1	119.7	0.1	Novembre
Dezember	176.4	113.1	0.7	118.3	0.3	101.0	1.6	114.1	0.4	120.5	0.6	Décembre
1989												1989
Januar	177.5	113.9	0.7	118.6	0.2	102.7	1.8	114.7	0.6	121.1	0.6	Janvier
Februar	177.8	114.0	0.1	118.9	0.2	102.7	- 0.1	115.0	0.3	121.3	0.1	Février
März	179.5	115.1	1.0	119.3	0.3	105.4	2.7	116.0	0.8	122.5	1.0	Mars
April	180.7	115.9	0.7	119.9	0.5	106.7	1.2	116.3	0.3	123.1	0.5	Avril
Mai	181.4	116.4	0.4	120.4	0.4	107.0	0.3	117.0	0.6	123.8	0.5	Mai
Juni	180.7	115.9	-0.4	120.4	0.0	105.4	- 1.5	117.0	-0.1	123.2	-0.5	Juin
Juli	180.1	115.5	-0.3	120.3	0.0	104.2	- 1.1	116.8	-0.1	122.4	-0.6	Juillet
August	180.4	115.7	0.2	120.4	0.1	104.7	0.5	117.2	0.3	122.1	-0.3	Août
September	180.9	116.0	0.3	120.6	0.2	105.2	0.4	117.2	0.0	122.2	0.2	Septembre
Oktober	181.1	116.1	0.1	120.8	0.1	105.3	0.0	117.1	-0.1	122.1	-0.1	Octobre
November	181.0	116.1	-0.1	120.9	0.1	104.8	- 0.4	116.7	-0.3	122.7	0.5	Novembre
Dezember	181.9	116.7	0.5	121.2	0.3	106.0	1.1	116.4	-0.3	123.7	0.8	Décembre
1990												1990
Januar	181.5	116.4	-0.2	121.3	0.1	104.9	- 1.1	116.1	-0.2	124.5	0.6	Janvier
Februar	181.9	116.7	0.2	122.0	0.6	104.2	- 0.6	116.6	0.4	125.7	0.9	Février
März	183.1	117.4	0.6	122.7	0.5	105.2	1.0	117.2	0.6	127.0	1.1	Mars
April	183.5	117.7	0.2	123.0	0.2	105.3	0.1	117.5	0.2	127.4	0.3	Avril
Mai	183.3	117.6	-0.1	123.4	0.4	103.9	- 1.4	117.4	-0.1	127.7	0.2	Mai
Juni	182.7	117.2	-0.3	123.2	-0.2	103.2	- 0.6	116.9	-0.4	127.9	0.2	Juin
Juli	182.9	117.3	0.1	123.3	0.1	103.2	0.0	116.9	0.0	127.5	-0.3	Juillet

1 Die erste Kolonne hat – in Abweichung von den übrigen Kolonnen – die Basis 1963 = 100 (Originalbasis der letzten Revision). Die Veränderung ist in Prozent zur jeweiligen Vorperiode ausgedrückt (Jahreswerte: Vorjahr; Monatswerte: Vormonat).

2 Basis 1963 = 100

1 La première colonne a – à la différence des autres colonnes – la base 1963 = 100 (base originale de la révision la plus récente). La variation est exprimée en pour cent par rapport à la période précédente correspondante (année précédente pour les valeurs annuelles; mois précédent pour les valeurs mensuelles).

2 Base 1963 = 100

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

**T 5.4 Landesindex der Konsumentenpreise,
nach Bedarfsgruppen, Basis 1980 = 100**

**Indice suisse des prix à la consommation,
par groupe de biens et de services, base 1980 = 100**

Periode	Total	Nahrungs- mittel <i>Alimen- tation</i>	Getränke, Tabak- waren <i>Boissons, tabacs</i>	Bekleidung <i>Habille- ment</i>	Wohnungs- miete <i>Loyer du logement</i>	Heizung, Beleuch- tung <i>Chauffage, éclairage</i>	Haushalt- einrichtung, -unterhalt <i>Aménage- ment, en- tretien du logement</i>	Verkehr <i>Transports, communi- cations</i>	Körper-, Gesund- heitspflege <i>Santé, soins per- sonnels</i>	Bildung, Erholung <i>Instruction, loisirs</i>	Période
1970	61.5	61.4	66.6	63.3	63.0	40.5	69.1	60.6	58.6	66.1	1970
1971	65.6	65.4	69.8	67.0	68.4	44.5	72.5	62.9	63.0	69.0	1971
1972	69.9	69.7	75.6	72.2	74.2	43.3	76.2	68.1	68.8	72.2	1972
1973	76.1	73.9	81.3	79.6	79.1	55.9	80.9	73.2	75.1	79.7	1973
1974	83.5	81.9	87.6	87.4	85.1	65.0	87.3	81.3	81.7	84.4	1974
1975	89.1	86.9	92.5	92.9	93.4	64.8	93.7	86.1	89.3	91.0	1975
1976	90.6	85.6	92.6	93.5	97.5	66.8	95.0	91.6	91.6	93.9	1976
1977	91.8	86.8	94.0	94.5	98.7	68.2	95.2	93.2	92.8	94.0	1977
1978	92.8	90.2	95.1	95.7	99.0	63.0	96.4	93.7	94.5	94.2	1978
1979	96.1	93.5	97.4	96.6	98.9	95.4	96.7	96.5	97.1	95.0	1979
1980	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	1980
1981	106.5	110.5	105.9	104.4	104.4	110.0	104.7	104.5	105.2	106.7	1981
1982	112.5	118.0	112.0	108.8	114.2	113.0	109.6	106.1	112.3	112.4	1982
1983	115.8	120.5	115.8	112.2	120.5	108.9	112.4	106.6	117.2	117.7	1983
1984	119.2	125.1	116.7	115.5	123.5	113.4	114.1	110.1	120.5	121.2	1984
1985	123.3	128.9	120.4	120.0	127.4	118.7	116.8	114.4	124.8	125.7	1985
1986	124.2	130.6	123.0	124.1	132.1	89.4	119.8	112.0	127.5	130.0	1986
1987	126.0	132.0	124.7	126.8	136.1	82.5	122.0	112.3	130.6	132.8	1987
1988	128.4	135.3	126.0	128.9	140.0	78.1	123.6	113.1	134.6	135.8	1988
1989	132.4	137.6	130.0	131.7	145.1	86.5	126.5	118.7	137.4	139.8	1989
1988											1988
Januar	127.3	133.3	125.3	128.0	138.2	79.0	122.5	112.8	134.0	134.7	Janvier
Februar	127.9	134.8	125.7	128.0	138.2	77.8	122.5	112.7	134.0	136.9	Février
März	128.2	136.1	125.7	128.6	138.2	76.7	123.4	112.4	134.3	136.9	Mars
April	128.4	136.7	125.7	128.6	138.2	78.6	123.4	112.6	134.4	136.9	Avril
Mai	128.1	136.5	126.0	128.6	140.4	78.6	123.4	112.9	134.4	132.5	Mai
Juni	128.3	137.0	126.0	128.8	140.4	78.5	123.8	113.1	134.5	132.5	Juin
Juli	128.0	135.7	126.0	128.8	140.4	78.0	123.8	113.2	134.7	132.5	Juillet
August	128.5	134.0	126.2	128.8	140.4	79.0	123.8	113.2	134.7	137.1	Août
September	128.5	134.1	126.2	129.4	140.4	78.0	124.0	113.1	134.9	137.1	Septembre
Oktober	128.7	134.9	126.2	129.4	140.4	76.4	124.0	113.8	135.2	137.1	Octobre
November	129.2	134.9	126.8	129.4	142.2	77.0	124.0	113.7	135.2	137.7	Novembre
Dezember	129.4	135.0	126.8	129.9	142.2	79.5	124.4	113.9	135.3	137.7	Décembre
1989											1989
Januar	130.1	135.5	126.8	129.9	142.2	82.8	124.4	116.5	136.0	137.7	Janvier
Februar	130.8	136.4	128.0	129.9	142.2	81.8	124.4	116.9	136.0	140.3	Février
März	131.1	136.9	128.0	130.8	142.2	82.5	126.0	117.0	136.5	140.3	Mars
April	131.8	137.6	128.0	130.8	142.2	85.6	126.0	119.3	137.1	140.3	Avril
Mai	131.9	137.9	130.0	130.8	144.8	84.1	126.0	120.1	137.1	136.7	Mai
Juni	132.1	139.0	130.0	131.4	144.8	83.6	126.7	119.5	137.4	136.7	Juin
Juli	131.9	138.1	130.0	131.4	144.8	82.8	126.7	118.8	137.9	136.7	Juillet
August	132.3	136.3	131.3	131.4	144.8	84.0	126.7	118.4	137.9	141.3	Août
September	132.9	137.1	131.3	133.2	144.8	87.3	127.7	118.7	138.2	141.3	Septembre
Oktober	133.4	137.9	131.3	133.2	144.8	90.4	127.7	120.1	138.2	141.3	Octobre
November	134.9	138.6	132.3	133.2	152.2	90.4	127.7	119.4	138.2	142.4	Novembre
Dezember	135.9	139.7	132.3	134.2	152.2	102.5	128.4	119.6	138.4	142.4	Décembre
1990											1990
Januar	136.7	141.6	132.3	134.2	152.2	98.8	128.4	122.9	139.8	142.4	Janvier
Februar	137.2	143.8	133.5	134.2	152.2	88.0	128.4	122.7	139.8	145.4	Février
März	137.6	144.6	133.5	136.0	152.2	87.4	131.9	122.3	140.5	145.4	Mars
April	137.9	145.8	133.5	136.0	152.2	86.9	131.9	122.7	140.5	145.4	Avril
Mai	138.6	145.4	136.9	136.0	158.3	85.2	131.9	122.7	143.1	141.5	Mai
Juni	138.8	146.2	136.9	136.6	158.3	83.1	132.9	122.8	143.5	141.5	Juin
Juli	138.9	145.9	136.9	136.6	158.3	83.7	132.9	122.8	144.4	141.5	Juillet

Erhebungshäufigkeit:
Monatlich: Nahrungsmittel (mit einzelnen Ausnahmen), Heizung und Beleuchtung, Verkehr (Benzin)
Vierteljährlich: Getränke und Tabakwaren, Bekleidung, Haushalteinrichtung und -unterhalt, Verkehr (ausser Benzin), Körper- und Gesundheitspflege, Bildung und Erholung
Halbjährlich: Wohnungsmiete

Fréquence du relevé:
Mensuelle: alimentation (à quelques exceptions près), chauffage et éclairage, transports et communications (essence)
Trimestrielle: boissons et tabacs, habillement, aménagement et entretien du logement, transports et communications (sans l'essence), santé et soins personnels, instruction et loisirs
Semestrielle: loyer du logement

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

**T 5.5 Grosshandelspreisindex, nach Warengruppen,
Basis 1980 = 100**

**Indice des prix de gros, par groupe de marchandises,
base 1980 = 100**

Periode	Total	Landwirt- schaft- liche Produkte <i>Produits agricoles</i>	Energie- träger, Hilfsstoffe <i>Produits énergé- tiques et connexes</i>	Verarbei- tete Nah- rungsmit- tel, Ge- tränke, Tabak <i>Produits alimen- taires trans- formés, boissons, tabacs</i>	Textilien <i>Textiles</i>	Holz, Kork <i>Bois, liège</i>	Papier, Papier- waren <i>Papier, articles en papier</i>	Häute, Leder, Kau- tschuk, Kunst- stoff- waren <i>Peaux, cuirs, caout- chouc, articles en plastique</i>	Chemika- lien, ver- wandte Erzeug- nisse <i>Produits chimiques et con- nexes</i>	Baustof- fe, Kera- mik, Glas <i>Matériaux de cons- truction, cérama- mique, verre</i>	Metalle, Metall- waren <i>Métaux, marchan- dises mé- talliques</i>	<i>Période</i>
1970	71.6	74.0	51.6	70.3	85.8	70.1	73.5	72.7	73.8	63.2	81.0	1970
1971	73.2	76.4	54.6	71.6	85.8	74.3	78.2	73.7	75.7	69.7	78.1	1971
1972	75.8	80.0	55.7	75.4	89.5	77.9	78.4	81.7	75.8	74.9	79.2	1972
1973	83.9	87.5	61.8	82.3	111.9	81.5	81.2	86.0	80.0	80.1	91.3	1973
1974	97.4	94.0	74.4	94.8	119.6	93.3	100.8	93.5	104.9	89.1	110.5	1974
1975	95.3	94.4	77.5	97.2	97.6	94.8	114.4	92.1	103.1	94.5	98.5	1975
1976	94.6	97.1	81.1	93.4	101.9	88.1	108.1	95.2	98.1	93.9	97.6	1976
1977	94.9	103.4	81.2	93.8	102.9	89.9	102.6	95.5	96.8	93.9	93.6	1977
1978	91.7	97.9	78.5	95.2	91.2	92.5	96.1	92.9	91.8	94.1	90.9	1978
1979	95.1	98.4	93.6	96.7	92.1	93.7	93.2	99.5	93.5	94.8	94.2	1979
1980	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	1980
1981	105.8	105.4	108.2	105.7	105.2	108.2	107.9	103.1	104.9	107.0	104.2	1981
1982	108.5	106.6	110.8	111.4	104.2	109.0	110.8	106.1	106.8	115.6	106.8	1982
1983	109.0	110.4	108.5	114.2	105.1	105.1	107.9	106.2	106.4	119.0	106.2	1983
1984	112.6	117.5	111.3	117.7	110.3	104.3	109.7	110.8	109.1	119.7	109.5	1984
1985	115.1	117.7	114.8	120.1	113.0	105.7	111.9	113.3	113.8	122.8	112.4	1985
1986	110.6	114.7	97.0	120.5	104.4	107.6	108.5	111.5	110.7	125.8	108.1	1986
1987	108.4	114.1	93.3	120.7	102.1	107.4	106.7	110.5	103.3	127.1	104.7	1987
1988	110.8	116.6	91.1	121.6	105.8	107.4	106.8	114.2	104.5	131.1	113.6	1988
1989	115.6	116.4	96.6	124.0	114.6	110.0	111.6	117.7	110.3	135.9	123.4	1989
1988												1988
Januar	108.7	115.4	90.7	120.7	101.8	106.9	106.0	112.7	103.5	128.0	107.3	Janvier
Februar	109.2	117.7	90.5	120.8	102.4	107.2	106.3	112.9	103.5	130.5	107.0	Février
März	109.9	119.1	90.4	121.3	102.7	107.4	106.6	113.6	103.5	131.5	108.8	Mars
April	110.1	119.2	91.5	121.4	103.4	107.4	107.0	113.8	102.3	131.5	109.2	Avril
Mai	110.4	117.5	91.5	121.4	104.3	107.4	106.9	114.0	102.3	131.4	112.1	Mai
Juni	110.7	118.2	91.2	121.7	105.1	107.5	106.9	114.1	102.3	131.4	113.3	Juin
Juli	110.8	116.7	91.2	122.1	106.6	107.6	107.1	114.6	102.3	131.4	113.8	Juillet
August	110.8	114.6	91.4	121.8	107.3	107.6	106.1	114.8	102.3	131.3	115.5	Août
September	111.7	115.2	90.7	122.1	107.6	107.6	106.6	114.9	108.1	131.5	116.6	Septembre
Oktober	112.2	115.1	90.6	122.0	109.5	107.6	107.5	115.0	108.1	131.5	118.7	Octobre
November	112.4	114.6	90.9	122.0	109.4	107.5	107.7	115.1	108.1	131.5	120.0	Novembre
Dezember	113.1	116.4	92.8	122.1	109.6	107.5	107.7	115.4	108.1	131.5	121.2	Décembre
1989												1989
Januar	113.9	116.8	94.0	122.0	111.3	108.2	107.7	116.3	108.1	132.0	122.9	Janvier
Februar	114.0	116.8	93.4	122.0	111.3	108.8	108.9	116.3	108.1	135.3	122.9	Février
März	115.1	116.9	95.1	123.1	112.0	109.2	109.5	117.0	111.1	136.3	123.7	Mars
April	115.9	116.7	98.2	124.4	112.5	109.3	111.6	117.0	111.1	136.3	124.2	Avril
Mai	116.4	118.3	97.1	124.6	115.1	109.5	111.2	117.5	111.1	136.3	124.8	Mai
Juni	115.9	117.0	95.1	124.8	115.6	110.3	111.2	117.7	111.1	136.3	123.9	Juin
Juli	115.5	115.4	94.6	124.4	116.6	110.4	111.6	117.8	111.1	136.2	123.1	Juillet
August	115.7	114.4	95.3	124.5	116.7	110.5	112.2	117.8	111.1	136.3	124.5	Août
September	116.0	115.5	97.2	124.7	116.2	110.5	111.9	118.7	110.3	136.3	124.3	Septembre
Oktober	116.1	114.6	98.7	124.7	115.9	111.1	114.5	118.5	110.3	136.3	123.8	Octobre
November	116.1	116.0	98.4	124.7	116.2	111.2	114.5	118.5	110.3	136.4	122.1	Novembre
Dezember	116.7	118.3	102.0	124.6	115.6	111.2	114.5	119.0	110.3	136.5	120.8	Décembre
1990												1990
Januar	116.4	118.6	99.6	124.9	116.2	111.8	114.3	119.5	110.3	137.5	119.6	Janvier
Februar	116.7	120.0	97.1	124.8	115.8	115.1	115.2	119.7	110.3	141.6	119.5	Février
März	117.4	119.8	97.0	126.4	116.0	116.3	114.9	120.1	111.6	144.0	120.7	Mars
April	117.7	121.2	96.9	126.4	115.8	116.3	115.9	120.2	111.6	144.1	120.8	Avril
Mai	117.6	118.5	95.9	128.8	115.4	116.4	114.9	120.1	111.6	144.1	121.7	Mai
Juni	117.2	118.4	94.7	128.6	114.1	116.6	114.7	119.6	111.6	144.1	121.5	Juin
Juli	117.3	117.8	96.2	128.6	114.5	117.0	114.5	118.9	111.6	144.1	121.1	Juillet

Erhebungshäufigkeit:
Die Gruppe Chemikalien wird – mit Ausnahmen in der letzten Zeit –
halbjährlich erhoben. In den übrigen Gruppen sind unterschiedliche
Erhebungshäufigkeiten und -monate kombiniert.

Fréquence du relevé:
Le groupe des produits chimiques fait l'objet d'un relevé semestriel, à
quelques exceptions près ces derniers temps. Dans le cas des autres
groupes, la fréquence et les mois des relevés sont variables.

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

**T 5.6 Preise für die Erstellung von Wohnbauten,
Basis 1980 = 100¹**

**Prix de la construction de logements,
base 1980 = 100¹**

Periode	Zürich ² Zurich ²		Bern ² Berne ²		Luzern ² Lucerne ²		Genf ³ Genève ³		Période
	Index Indice	Veränderung Variation %	Index Indice	Veränderung Variation %	Index Indice	Veränderung Variation %	Index Indice	Veränderung Variation %	
1970	62.3	11.0	60.8	8.6	63.5	7.8	...	...	1970
1971	69.7	11.9	66.8	9.9	70.6	11.2	...	...	1971
1972	77.2	10.7	73.6	10.2	78.7	11.5	...	...	1972
1973	84.7	9.8	81.6	10.9	87.9	11.6	...	...	1973
1974	91.8	8.4	90.3	10.7	92.7	5.5	...	...	1974
1975	90.1	-1.8	92.4	2.3	91.3	-1.6	...	...	1975
1976	85.3	-5.3	89.7	-2.9	87.4	-4.2	...	...	1976
1977	86.9	1.8	90.7	1.0	88.5	1.3	...	...	1977
1978	89.4	2.9	92.4	1.9	90.7	2.5	...	...	1978
1979	92.4	3.4	95.2	3.0	93.3	2.8	...	...	1979
1980	100.0	8.2	100.0	5.0	100.0	7.2	...	...	1980
1981	109.1	9.1	106.2	6.2	107.5	7.5	...	...	1981
1982	116.2	6.5	111.7	5.2	114.6	6.6	...	...	1982
1983	113.8	-2.1	115.7	3.5	117.3	2.3	...	...	1983
1984	112.9	-0.7	116.6	0.8	118.7	1.2	...	...	1984
1985	114.9	1.7	117.3	0.6	121.2	2.1	...	...	1985
1986	118.2	2.9	120.7	2.9	124.4	2.7	...	...	1986
1987	121.0	2.4	123.5	2.3	127.0	2.1	...	...	1987
1988	125.7	3.9	127.9	3.6	130.6	2.8	100.0	...	1988
1989	132.4	5.3	133.1	4.1	135.7	3.9	104.0	4.0	1989

- 1 Der Index von Genf hat – in Abweichung von den übrigen Indizes – die Basis 1988 (1. April) = 100.
Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten existieren nur für die Städte Zürich, Bern und Genf sowie für den Kanton Luzern.
- 2 Bei der Berechnung der Jahresdurchschnitte wurde für die halbjährlich erhobenen Indizes von Zürich, Bern und Luzern der jeweils erreichte neue Halbjahreswert für die nächsten fünf Monate unverändert fortgeschrieben. Die Veränderung ist in Prozent zum jeweiligen Vorjahr ausgedrückt.
- 3 Basis 1988 (1. April) = 100.
Für den jährlich (1. April) erhobenen Index von Genf wird der an diesem Stichtag geltende Index auch als Index für das gesamte Jahr eingesetzt.

- 1 A la différence des autres indices, celui de Genève a la base 1988 (1er avril) = 100.
Il n'existe des indices de prix de la construction de logements que pour les villes de Zurich, de Berne et de Genève et pour le canton de Lucerne.
- 2 On a calculé les moyennes annuelles des indices de Zurich, de Berne et de Lucerne, qui sont établis tous les six mois, en reprenant chaque fois pour les cinq mois suivants la dernière valeur semestrielle. La variation est exprimée en pour cent par rapport à l'année précédente.
- 3 Base 1988 (1er avril) = 100.
L'indice de Genève, qui est calculé une fois par an (au 1er avril), a pour valeur annuelle celle qui a été établie au 1er avril.

Zürich: Statistisches Amt der Stadt Zürich
Bern: Amt für Statistik der Stadt Bern
Luzern: Gebäudeversicherung des Kantons Luzern
Genf: Commission technique pour l'étude, le calcul et la publication de l'indice genevois des prix de la construction de logements

Zurich: Statistisches Amt der Stadt Zürich
Berne: Amt für Statistik der Stadt Bern
Lucerne: Gebäudeversicherung des Kantons Luzern
Genève: Commission technique pour l'étude, le calcul et la publication de l'indice genevois des prix de la construction de logements

5.4 Weiterführende Informationen

5.4.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Landesindex der Konsumentenpreise. Monatlich.
Mietpreiserhebung. Halbjährlich.
Grosshandelspreisindex. Monatlich.
Holzpreisstatistik. Dreimal pro Jahr.

Andere Veröffentlichungen:

Konferenz der Bauorgane des Bundes (Herausgeber):
Preisänderungen im Bauwesen. Grosshandelspreisindex
ausgewählter Materialien für das Baugewerbe. Monatlich.

5.4.2 Auskünfte

Landesindex der Konsumentenpreise, Mietpreiserhebung:
Gilbert Vez, 031/61 28 53
Bundesamt für Statistik
Aktuelle Hauptergebnisse: 031/61 29 74 oder 129 (Telefon-
dienst PTT)

Grosshandelspreisindex:
Walter Haenni, 031/61 29 19
Bundesamt für Statistik

Holzpreisstatistik:
Hans Udry, 031/61 29 46
Bundesamt für Statistik

Wohnbaukostenindizes:

- Statistisches Amt der Stadt Zürich (01/251 48 20)
- Amt für Statistik der Stadt Bern (031/68 75 31)
- Gebäudeversicherung des Kantons Luzern (041/23 77 33)
- Service cantonal de statistique, Genève (022/787 67 07)

5.4 Complément d'information

5.4.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Indice suisse des prix à la consommation, paraît une fois
par mois.
Indice des loyers, paraît une fois par semestre.
Indice des prix de gros, paraît une fois par mois.
Statistique des prix des bois, paraît trois fois par an.

Autres publications:

Conférence des services fédéraux de construction (CSFC):
Variations des prix dans la construction. Indice des prix de
gros de certaines catégories de marchandises des arts et
métiers de la construction, paraît une fois par mois.

5.4.2 Renseignements

Indice suisse des prix à la consommation, indice des
loyers:

Gilbert Vez, 031/61 28 53

Office fédéral de la statistique

Les résultats les plus récents peuvent être obtenus au
031/61 29 74 ou au 129 (Service téléphonique des PTT)

Indice des prix de gros:

Walter Haenni, 031/61 29 19

Office fédéral de la statistique

Statistique des prix des bois:

Hans Udry, 031/61 29 46

Office fédéral de la statistique

Indices du coût de la construction de logements:

- Statistisches Amt der Stadt Zürich (01/251 48 20)
- Amt für Statistik der Stadt Bern (031/68 75 31)
- Gebäudeversicherung des Kantons Luzern (041/23 77 33)
- Service cantonal de statistique, Genève (022/787 67 07)

Inhaltsverzeichnis

6 Produktion, Handel, Verbrauch

Seite	
136	Einleitung
136	Produktion und Umsätze
140	Aussenhandel
147	Verbrauch
147	Detailhandelsumsätze
147	Haushaltsrechnungen
152	Weiterführende Informationen
	Tabellen
137	Index der Auftragseingänge in der Industrie und im Bauhauptgewerbe
138	Index der Auftragsbestände in der Industrie und der Auftragsvorräte im Bauhauptgewerbe
139	Index der industriellen Produktion
140	Index der Umsätze in der Industrie und im Bauhauptgewerbe
142	Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen und Ländern
144	Einfuhr wichtiger Waren
145	Ausfuhr wichtiger Waren
146	Einfuhrüberschuss
146	Aussenhandel nach Verwendungszwecken
148	Detailhandelsumsätze
148	Detailhandelsumsätze (Veränderung gegenüber dem Vorjahr)
150	Haushaltsrechnungen von Unselbständig-erwerbenden nach Haushaltgrössen
151	Haushaltsrechnungen von Unselbständigerwer- benden nach ausgewählten Einnahmestufen
	Grafiken
138	Jährliche Auftragseingangs- und Auftragsbestandesentwicklung in der Industrie
139	Jährliche Produktions- und Umsatzentwicklung in der Industrie
141	Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen und Ländern
148	Detailhandelsumsätze ausgewählter Warengruppen
149	Ausgabenstruktur der Arbeitnehmerhaushalte

Sommaire

6 Production, commerce, consommation

Page	
136	Introduction
136	La production et les chiffres d'affaires
140	Le commerce extérieur
147	Consommation
147	Chiffres d'affaires du commerce de détail
147	Budgets des ménages
152	Complément d'information
	Tableaux
137	Indice des entrées de commandes dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction
138	Indice des commandes en portefeuille dans l'industrie et des réserves de travail dans le secteur principal de la construction
139	Indice de la production industrielle
140	Indice des chiffres d'affaires dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction
142	Commerce extérieur, par zone économique et par pays
144	Principales marchandises importées
145	Principales marchandises exportées
146	Excédent des importations
146	Commerce extérieur selon l'utilisation des marchandises
148	Chiffres d'affaires du commerce de détail
148	Chiffres d'affaires du commerce de détail (variation par rapport à l'année précédente)
150	Budgets des ménages de salariés, selon la taille des ménages
151	Budgets des ménages de salariés, selon certaines tranches de recettes
	Graphiques
138	Evolution annuelle des entrées de commandes et des commandes en portefeuille dans l'industrie
139	Evolution annuelle de la production et des chiffres d'affaires dans l'industrie
141	Commerce extérieur, par zone économique et par pays
148	Chiffres d'affaires du commerce de détail de certains groupes de marchandises
149	Structure des dépenses des ménages de salariés

6.1 Einleitung

Die Produktion von Gütern und Dienstleistungen ist die Basis des wirtschaftlichen Lebens. «Produzieren» im wirtschaftlichen Sinne heisst, bestimmte Sachgüter und Dienstleistungen in einem Betrieb so einzusetzen, dass entweder neue Güter hergestellt oder bereits bestehende verändert werden. Über den Handel gelangen die fabrizierten Produkte schliesslich an die in- und ausländischen Abnehmer.

Das Kapitel gliedert sich wie folgt: Im ersten Teil (6.2) wird die Produktion in Form einer Indexreihe branchenmässig dargestellt. Weitere Daten zu diesem Gebiet sind in den Bereichen «Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung», «Land- und Forstwirtschaft» (landwirtschaftliche Produktion), «Bau- und Wohnungswesen» (Bautätigkeit), «Energie» (Energieerzeugung) und «Erwerbsleben» (Produktionsstruktur) aufzufinden. Da die zukünftige Produktion von den Auftragseingängen und vorhandenen Auftragsbeständen in den Unternehmen bestimmt wird, wurden diese konjunkturrelevanten Daten ebenfalls in das Jahrbuch aufgenommen.

Der zweite Teil (6.3) befasst sich mit der Entwicklung des schweizerischen Aussenhandels. Die Zollerträge sind im Bereich «Öffentliche Finanzen» vorzufinden.

Den Abschluss (6.4) bilden statistische Informationen über den Verbrauch der privaten Haushalte. Angaben über das schweizerische Volkseinkommen, die kantonalen Volkseinkommen sowie das Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten sind dem Bereich «Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung», solche über die Steuererträge dem Bereich «Öffentliche Finanzen» zu entnehmen.

6.2 Produktion und Umsätze

Mit den Statistiken über die Produktions-, Auftrags- und Umsatzlage in der Industrie werden den Trägern der Wirtschafts- und Konjunkturpolitik Entscheidungshilfen in Form von Konjunkturindikatoren zur Verfügung gestellt.

Der Index der industriellen Produktion widerspiegelt die vierteljährlichen Veränderungen der mengenmässigen Erzeugung von Gütern, wobei sich der Erhebungsumfang auf den Industriesektor beschränkt. Die branchenmässige Gliederung stützt sich dabei auf die Nomenklatur der Eidgenössischen Betriebszählung 1965. Dem Gewichtungsschema liegen die vom Bundesamt für Statistik im Jahr 1964 errechneten Nettoproduktionswerte zugrunde. Die Produktionsdaten stammen einerseits aus Direkterhebungen bei den Unternehmen und andererseits – zum vorwiegenden Teil – aus Globalzahlen, die dem Bundesamt für Statistik von Verbänden und andern Amtsstellen zur Verfügung gestellt werden.

Die vierteljährlichen Teilerhebungen über die Auftragseingänge, Auftragsbestände und Umsätze beziehen sich ebenfalls nur auf den Sekundärsektor. Als Brancheneinteilung dient wiederum die Nomenklatur der eidgenössischen Betriebszählung 1965. Die Gewichtung stellt auf einen durch das Bundesamt für Statistik im Jahr 1970 mit Hilfe einer Stichprobenerhebung errechneten Gesamtumsatz ab.

Der Auftragseingang der einbezogenen Unternehmen beziffert sich im Jahresdurchschnitt 1989 auf etwa 58 Milliarden Franken, der Auftragsbestand auf 82 Milliarden und der Umsatz auf ca. 86 Milliarden.

6.1 Introduction

La production de biens et de services est la pierre angulaire de la vie économique. Les économistes désignent par production l'activité qui consiste à utiliser certains biens et certains services dans une entreprise afin, soit de produire de nouveaux biens, soit de transformer des biens déjà existants. Quant au commerce, il se définit comme l'ensemble des activités qui font parvenir les produits aux acheteurs, tant dans le pays de production qu'à l'étranger. La première partie de ce chapitre (6.2) présente la production sous la forme d'une série d'indices par branche d'activités économiques. Les lecteurs qui s'intéressent à la production trouveront d'autres données à ce sujet dans les chapitres suivants: «Comptes nationaux», «Agriculture et sylviculture» (production agricole), «Constructions et logements» (activité dans le secteur de la construction), «Energie» (production d'énergie) et «Emploi et vie active» (structure de la production). Enfin, le présent Annuaire comprend maintenant les entrées de commandes et les commandes en portefeuille, car la production future dépend de ces deux grandeurs qui sont liées à l'état de la conjoncture.

La deuxième partie (6.3) renseigne sur le commerce extérieur de la Suisse. Le produit des droits de douane, lui, figure dans le chapitre intitulé «Finances publiques».

La présente contribution se termine par des informations statistiques relatives à la consommation des ménages privés. Les informations sur le revenu national, sur le revenu des cantons, sur le produit national brut (PNB) et sur ses composantes d'après leur affectation figurent dans le chapitre consacré aux comptes nationaux, celles qui concernent les recettes fiscales dans celui des finances publiques.

6.2 La production et les chiffres d'affaires

Grâce aux statistiques qui sont établies sur la production, les commandes et les chiffres d'affaires dans l'industrie, les responsables de la politique économique et de la politique conjoncturelle disposent d'indicateurs propres à les guider dans leurs décisions.

L'indice de la production montre, tous les trois mois, l'évolution quantitative de la production de biens dans l'industrie, à l'exclusion des autres secteurs économiques. La répartition par branche a été faite selon la nomenclature utilisée pour le recensement fédéral des entreprises de 1965. Le schéma de pondération a été établi sur la base de la valeur nette de la production par branche telle qu'elle avait été calculée en 1964 par l'Office fédéral de la statistique. Les données relatives à la production, elles, proviennent d'une part d'enquêtes menées directement auprès des entreprises et d'autre part – en majeure partie – d'agrégats qui ont été mis à la disposition de l'Office fédéral de la statistique par des associations professionnelles et par d'autres offices.

De même, les relevés trimestriels des entrées de commandes, des commandes en portefeuille et des chiffres d'affaires ne concernent que le secteur secondaire. Là encore, c'est sur la nomenclature du recensement fédéral des entreprises de 1965 que se fonde la répartition par branche économique. La pondération, enfin, s'appuie sur un chiffre d'affaires global calculé par l'Office fédéral de la statistique en 1970 au terme d'une enquête par sondage. En 1989, les entrées de commandes enregistrées par les entreprises considérées ont atteint un montant total de

Der nunmehr seit sechs Jahren andauernde Wirtschaftsaufschwung setzte sich im Berichtsjahr weiter fort. Sowohl die Auftragseingänge und -bestände als auch die Produktion und die Umsätze in der schweizerischen Industrie entwickelten sich in der Berichtsperiode positiv. Die stabile Konjunkturlage wurde dabei sowohl von der Binnennachfrage als auch von den guten weltwirtschaftlichen Rahmenbedingungen getragen. Der vor allem im zweiten Quartal 1989 beobachtete Expansionsrhythmus schwächte sich allerdings infolge der nachlassenden Dynamik der Auslandsaufträge, des gestiegenen Zinsniveaus, der angespannten Arbeitsmarktlage sowie der allgemein hoch ausgelasteten Produktionskapazitäten gegen Jahresende hin ab.

Die *Auftragseingänge* insgesamt stiegen auf Grund der regen Inlandnachfrage sowie der bis zur Jahresmitte reichenden Abschwächungstendenz des Schweizerfrankens im zweiten und dritten Quartal spürbar an, so dass trotz des gedämpfteren Wachstums im ersten und letzten Vierteljahr 1989 eine jahresdurchschnittliche Zunahme um 9 Prozent verzeichnet werden konnte. Von der günstigen konjunkturellen Entwicklung waren insbesondere die Uhrenindustrie, die Industrie der Steine und Erden, die Leder-, Kautschuk- und Kunststoffindustrie, die Papier- und Holzindustrie sowie die Metall- und Maschinenindustrie betroffen. Die übrigen Bereiche lagen demgegenüber ausnahmslos unter dem Jahresmittel. Die Auslandsaufträge erfuhren durch die vorteilhaften Wechselkursrelationen im Vergleich zum Vorjahr einen starken Anstieg; im Jahresdurchschnitt ergab sich eine Zunahme um 14 Prozent. Von der guten internationalen Konjunkturlage vermochten ausnahmslos alle erfassten Industriegruppen zu profitieren, wobei vor allem die Bereiche Papier, Uhren, Metalle und Maschinen sowie Leder/Kautschuk/Kunststoff mit deutlich über dem Gesamtdurchschnitt liegenden Wachstumsraten aufwarteten. Der binnenwirtschaftliche Auftragseingang verlief im Gegensatz zu den Auslandorders ohne nennenswerte Schwankungen. Im Jahresablauf war jedoch eine kontinuierliche Abschwächung der quartalsweisen Wachstumsraten unverkennbar. Für das Jahr 1989 liess sich ein durchschnittlicher Zuwachs der Inlandsaufträge um 6 Prozent ermitteln, womit sie sich ebenfalls als stabile Konjunkturstütze erwiesen.

Abgesehen von der seit zwei Jahren unveränderten Nachfrage in der Bekleidungsindustrie schlug sich die günstige Konjunkturlage in allen Wirtschaftsbereichen nieder.

Die *Auftragsbestände* stiegen infolge der im Jahresmittel nur leicht erhöhten Produktion sowie der spürbar ange-

près de 58 milliards de francs, les commandes en portefeuille 82 milliards environ et les chiffres d'affaires quelque 86 milliards.

L'euphorie que connaît l'économie depuis maintenant six ans a continué au cours de l'année sous revue. Tant les entrées de commandes que les commandes en portefeuille, et tant la production que les chiffres d'affaires ont connu une évolution positive. La stabilité de la conjoncture est le fruit de la demande intérieure et de la bonne santé de l'économie mondiale. Le rythme de la croissance enregistrée surtout pendant le deuxième trimestre de 1989 a toutefois marqué le pas vers la fin de l'année sous l'effet conjugué du recul des commandes étrangères, de la hausse des taux d'intérêt, de la tension sur le marché du travail et de la pleine utilisation des capacités de production.

Comme la demande intérieure était forte et que le franc suisse a connu une tendance à la baisse pendant le premier semestre, le total des *entrées de commandes* a progressé de façon sensible pendant les deuxième et troisième trimestres de 1989, et la croissance plus timide des premier et quatrième trimestres n'a pas empêché d'enregistrer un taux de croissance annuelle de 9%. Cette conjoncture favorable a profité avant tout à l'horlogerie, à l'industrie des produits minéraux non métalliques, à l'industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques, à l'industrie du papier et du bois et à celle des métaux et des machines. Les autres branches de l'industrie, elles, ont obtenu un résultat inférieur à la moyenne. A la faveur des taux de change avantageux sous cet angle, les commandes provenant du marché étranger ont fait un grand bond en avant (+14% en moyenne annuelle) par rapport à l'exercice précédent. Toutes les branches de l'industrie ont bénéficié de cette bonne conjoncture internationale; le papier, l'horlogerie, les métaux et les machines, ainsi que le cuir, le caoutchouc et les matières plastiques peuvent même se féliciter d'avoir dépassé la moyenne. Quant aux entrées de commandes émanant du marché suisse, elles sont restées assez stables, même si les taux de croissance trimestriels ont connu une tendance à la baisse au fil de l'année. En moyenne annuelle, la croissance des commandes du marché national s'est chiffrée à 6% en 1989: c'est dire que cette grandeur est tout de même un solide pilier de la conjoncture. Abstraction faite de la branche de l'habillement, où la stagnation de la demande dure depuis deux ans, toutes les branches de l'industrie ont tiré profit de la bonne conjoncture.

Les *commandes en portefeuille* ont augmenté de façon

T 6.1 Index der Auftragseingänge in der Industrie und im Bauhauptgewerbe (Index 1975 = 100)

	1980	1982	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	119	129	142	145	148	149	153	161	Alimentation, boissons, tabacs
Textilindustrie	113	116	140	134	128	123	122	131	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	127	126	127	131	139	142	146	152	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	141	132	143	147	150	157	165	182	Industrie du bois
Papierindustrie	170	177	192	213	229	244	278	312	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	88	96	104	115	110	123	131	133	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	124	124	139	147	158	161	171	193	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie ¹	121	132	157	163	166	...	...	...	Industrie chimique ¹
Industrie der Steine und Erden	132	134	137	141	147	149	159	180	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metall-, Maschinenindustrie	134	134	156	172	171	173	188	210	Industrie des métaux et des machines
Uhrenindustrie	189	151	172	167	178	209	262	310	Industrie horlogère
Industrie Total	131	132	149	158	160	164	177	193	Industrie, total
Bauhauptgewerbe ²	109	98	107	99	105	114	133	139	Secteur principal de la construction ²

1 Infolge ungenügender Repräsentanz können diese Daten ab 1987 nicht mehr publiziert werden

2 Berechnet auf Grund der vom Schweizerischen Baumeisterverband mitgeteilten Zahlen (Basis: 3. Quartal 1978 = 100)

1 En raison de leur manque de représentativité, ces données n'ont plus pu être publiées à partir de 1987

2 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse des entrepreneurs (base: 3e trimestre 1978 = 100)

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

T 6.2 Index der Auftragsbestände in der Industrie und der Auftragsvorräte im Bauhauptgewerbe (Index 1975 = 100)

Indice des commandes en portefeuille dans l'industrie et des réserves de travail dans le secteur principal de la construction (Indice 1975 = 100)

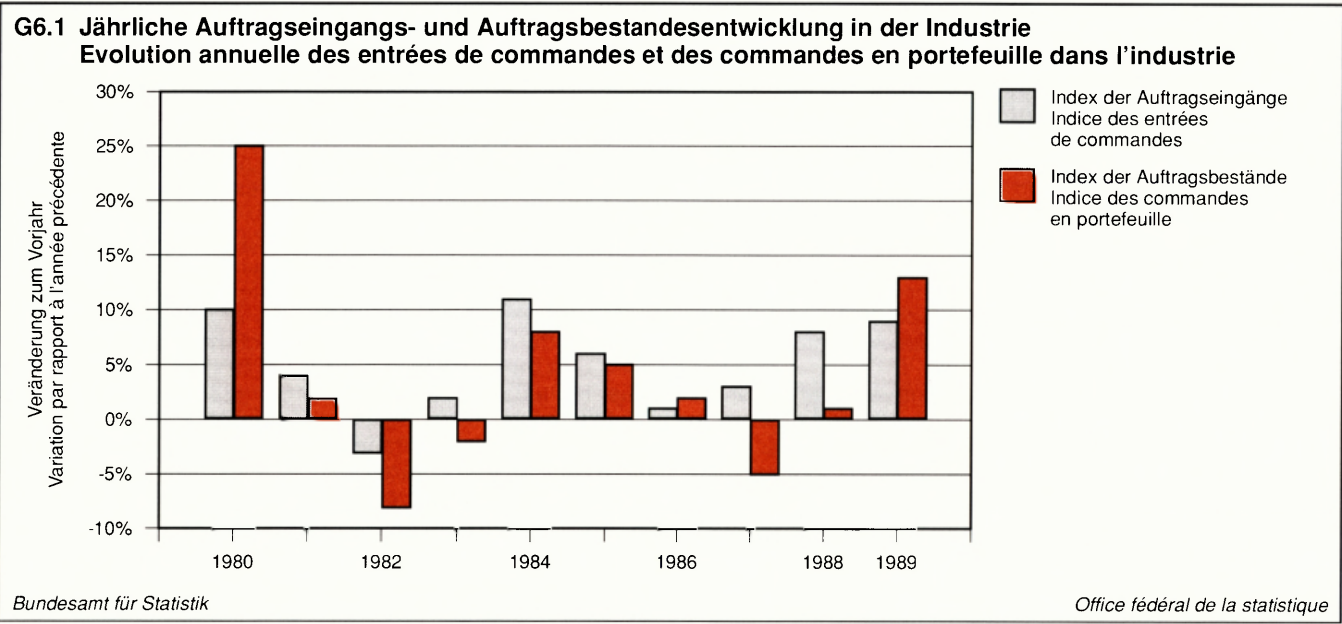
	1980	1982	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	163	162	170	163	182	152	130	158	Alimentation, boissons, tabacs
Textilindustrie	144	118	154	160	139	144	139	166	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	110	104	108	104	119	131	134	146	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	142	134	147	156	162	162	178	200	Industrie du bois
Papierindustrie	157	145	164	132	136	133	144	152	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	89	92	118	120	101	113	113	118	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	122	99	97	105	116	114	133	141	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie ¹	132	112	164	189	170	...	...	...	Industrie chimique ¹
Industrie der Steine und Erden	173	159	147	159	168	172	182	226	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metall-, Maschinenindustrie	95	97	93	104	106	108	112	118	Industrie des métaux et des machines
Uhrenindustrie	111	98	72	73	76	67	84	109	Industrie horlogère
Industrie Total	124	117	124	130	133	126	127	143	Industrie, total
Bauhauptgewerbe ²	124	124	117	125	130	151	177	199	Secteur principal de la construction ²

1 Infolge ungenügender Repräsentanz können diese Daten ab 1987 nicht mehr publiziert werden
2 Berechnet auf Grund der vom Schweizerischen Baumeisterverband mitgeteilten Zahlen (Basis: 3. Quartal 1978 = 100)

1 En raison de leur manque de représentativité, ces données n'ont plus pu être publiées à partir de 1987
2 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse des entrepreneurs (base: 3^e trimestre 1978 = 100)

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires



wachsenen Auftragseingänge im Berichtsjahr deutlich über den Vorjahresstand (+13%). Dabei musste keine einzige Industriegruppe Rückschläge in Kauf nehmen. Deutlich höhere Arbeitsvorräte notierten insbesondere die Uhrenindustrie, gefolgt von der Industrie der Steine und Erden sowie der Nahrungs- und Genussmittelindustrie. Die *Industrieproduktion* dehnte sich angesichts der bereits hoch ausgelasteten Produktionskapazitäten sowie der teilweisen Produktionsverlagerungen ins Ausland im Jahresdurchschnitt nur noch leicht aus (+3%). Nach anfänglich steigenden Zuwachsraten musste im letzten Vierteljahr des Berichtsjahres erstmals seit dem dritten Quartal 1987 wieder ein rückläufiger Produktionsausstoss (-2%) hingenommen werden. Es gilt jedoch zu beachten, dass diese Abnahme wesentlich von der Entwicklung in der Maschinenindustrie verursacht wurde, die indexmässig sehr stark ins Gewicht fällt. Im Jahresmittel musste die Produktion in der Maschinenindustrie allerdings nur leicht zurückgenommen werden. Wegen weiterer Verlagerungen der Produktion ins Ausland, wegen des anhaltenden harten Wettbewerbs sowie der als zu hoch eingestufteten Lagerbestände

markée (+13%) par rapport à 1988 du fait que la production n'a progressé que modestement en moyenne annuelle, tandis que les entrées de commandes enregistraient un essor fulgurant. Toutes les branches de l'industrie ont connu une évolution positive; l'horlogerie vient en tête des branches à succès, devant l'industrie des produits minéraux non métalliques et celle de l'alimentation, des boissons et du tabac. En raison de la mobilisation presque totale des capacités de production et du transfert à l'étranger de certaines unités de production, la *production industrielle* n'a gagné que peu d'ampleur (+3%). Pour la première fois depuis le troisième trimestre de 1987, la production, pourtant croissante dans un premier temps, a baissé (-2%) durant les trois derniers mois de l'année sous revue. Mais ce recul doit être relativisé, car il est imputable surtout à l'industrie des machines, qui pèse lourd dans la pondération de l'indice. Notons enfin qu'en moyenne annuelle, la production de cette branche n'a que peu diminué. De nouvelles délocalisations, la concurrence toujours très vive et des stocks jugés trop importants ont conjugué leurs effets



T 6.3 Index der industriellen Produktion (Index 1963 = 100)

Indice de la production industrielle (Indice 1963 = 100)

	1970	1975	1980	1982	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	135	136	158	159	159	160	162	165	167	172	Alimentation, boissons, tabacs
Textilindustrie	103	94	113	108	115	119	121	119	120	117	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	118	103	121	113	107	105	108	99	91	87	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	121	112	130	116	123	123	130	133	136	142	Industrie du bois
Papierindustrie	137	96	130	126	133	136	147	154	159	164	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	165	134	140	157	172	190	201	213	223	223	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	175	166	276	248	272	292	297	304	334	346	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie ¹	171	190	248	255	286	304	310	320	388	420	Industrie chimique ¹
Industrie der Steine und Erden	131	98	116	108	109	109	101	103	106	108	Industrie de la pierre et de la terre
Metallindustrie	127	107	133	121	131	134	137	140	153	155	Métallurgie
Maschinen-, Apparateindustrie ²	152	153	162	149	142	152	161	160	172	171	Machines, appareils ²
Uhrenindustrie ³	152	143	117	70	73	84	94	88	89	94	Industrie horlogère ³
Sämtliche Industrien ohne Kraft-, Gas-, Wasserwerke	143	136	155	146	151	159	165	166	181	186	Industrie (sans électricité, gaz et eau)
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	151	182	203	220	207	231	235	245	249	224	Electricité, gaz et eau
Industrie Total	143	139	159	152	155	164	170	172	186	189	Industrie, total

1 Neuberechnung ab 1988

2 Berechnet auf Grund der vom Verein Schweizerischer
Maschinenindustrieller (VSM) mitgeteilten Zahlen

3 Berechnet auf Grund der von der Fédération de l'industrie horlogère
suisse (FH) mitgeteilten Zahlen

1 Série révisée à partir de 1988

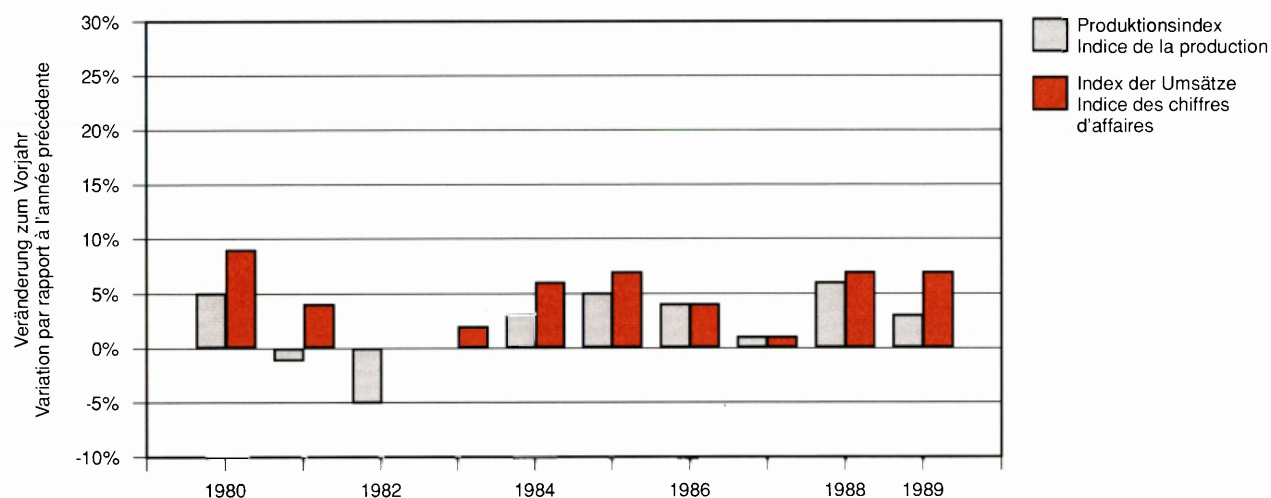
2 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse
des constructeurs de machines

3 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Fédération
de l'industrie horlogère suisse (FH)

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

G6.2 Jährliche Produktions- und Umsatzentwicklung in der Industrie Evolution annuelle de la production et des chiffres d'affaires dans l'industrie



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

verzeichneten die Textil- und Bekleidungsindustrie im Jahresdurchschnitt ebenfalls tiefere Produktionsleistungen. Spürbar grössere Ausstossmengen meldeten demgegenüber die Bereiche Chemie, Uhren, Holz und Leder/Kautschuk/Kunststoff.

Verglichen mit dem Vorjahr erzielte die schweizerische Industrie 1989 eine *Umsatzzunahme* um insgesamt 7 Prozent. Bei der Betrachtung der Einzelergebnisse fällt auf, dass ausnahmslos alle Wirtschaftszweige von der guten Wirtschaftslage zu profitieren vermochten. Trotz dem gegenüber dem Vorjahr stärkeren Preisauftrieb haben sich die Umsätze vielerorts auch real ausgedehnt. Mit zweistelligen nominellen Zuwachsraten konnten insbesondere die Uhrenindustrie, die Papierindustrie, die Leder-, Kautschuk- und Kunststoffindustrie, die chemische Industrie sowie die Industrie der Steine und Erden aufwarten.

pour provoquer une nouvelle baisse (en moyenne annuelle) de la production de l'industrie du textile et de l'habillement. En revanche, l'industrie chimique, l'horlogerie, l'industrie du bois et celle du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques ont sensiblement renforcé leur production.

Enfin, les *chiffres d'affaires* réalisés en 1989 par l'industrie suisse ont augmenté de 7% par rapport à 1988. Les résultats obtenus par chacune des branches de l'industrie prouvent qu'elles ont toutes su tirer parti de la bonne situation économique. Dans plusieurs branches, les chiffres d'affaires ont aussi progressé en termes réels malgré la majoration des prix par rapport à 1988. En termes nominaux, le taux de croissance a atteint dix pour cent et plus pour l'horlogerie, le papier, le cuir, le caoutchouc et les matières plastiques, la chimie, ainsi que l'industrie des produits minéraux non métalliques.

T 6.4 Index der Umsätze in der Industrie und im Bauhauptgewerbe (Index 1975 = 100)

	1980	1982	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	116	125	137	142	145	145	149	156	Alimentation, boissons, tabacs
Textilindustrie	122	124	137	146	138	131	128	130	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	104	105	113	118	119	119	122	128	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	130	131	141	145	155	167	176	192	Industrie du bois
Papierindustrie	127	135	133	136	143	141	152	170	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	102	114	122	136	145	153	162	168	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	132	138	148	158	169	173	182	204	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie ¹	123	136	157	168	170	174	188	206	Industrie chimique ¹
Industrie der Steine und Erden	128	134	141	144	146	149	157	175	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metall-, Maschinenindustrie	115	120	127	139	147	148	161	168	Industrie des métaux et des machines
Uhrenindustrie	112	110	121	136	135	137	159	191	Industrie horlogère
Industrie Total	118	123	133	142	147	149	159	170	Industrie, total
Bauhauptgewerbe ²	106	111	110	100	104	110	128	139	Secteur principal de la construction ²

- 1 Infolge ungenügender Repräsentanz können diese Daten ab 1987 nicht mehr publiziert werden
2 Berechnet auf Grund der vom Schweizerischen Baumeisterverband mitgeteilten Zahlen (Basis: 3. Quartal 1978 = 100)

Indice des chiffres d'affaires dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction (Indice 1975 = 100)

- 1 En raison de leur manque de représentativité, ces données n'ont plus pu être publiées à partir de 1987
2 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse des entrepreneurs (base: 3^e trimestre 1978 = 100)

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

6.3 Aussenhandel

Das schweizerische Zollgebiet umfasst neben dem Fürstentum Liechtenstein noch die deutsche Enklave von Büsingen und die italienische Gemeinde Campione; ausgeschlossen ist hingegen das Samnauntal.

Die Aussenhandelsstatistik wird von der Oberzolldirektion auf Grund von Zolldeklarationen erstellt, in denen u. a. anzugeben sind: handelsübliche oder technische Bezeichnung der Ware, Grenzwert in Schweizer Währung, wobei die Transport-, Versicherungs- und sonstigen Kosten bis zur Schweizer Grenze mit einzubeziehen sind, bei der Einfuhr das Erzeugungsland, bei der Ausfuhr das Verbrauchsland. Die Einfuhrtabellen umfassen alle beim Eingang verzollten sowie alle zollfreien Waren im Handelsverkehr; einbezogen sind zudem alle Waren, die ab Freilager, eidgenössischen Niederlagshäusern oder ab den unter Zollkontrolle stehenden übrigen Lagern zur Einfuhr verzollt werden, sowie der Eigenveredlungsverkehr.

In den Ausfuhrtabellen werden berücksichtigt: sämtliche ins Ausland gehenden Handelswaren schweizerischen Ursprungs, nationalisierte Waren, d. h. Waren ausländischen Ursprungs, welche verzollt oder zollfrei eingeführt wurden und unverändert (verzollter Zwischenhandel) oder bearbeitet wieder nach dem Ausland ausgeführt werden, und der Eigenveredlungsverkehr.

In den Aussenhandelstabellen nicht enthalten sind demgegenüber Einzelsendungen mit einer Eigenmasse von unter 100 kg und einem Grenzwert von weniger als 500 Franken, sofern sie keinen besonderen Bestimmungen unterliegen, Privatwaren, Retourwaren, d. h. Waren, die aus irgendwelchen Gründen unverkauft in die Schweiz oder ins Ausland zurückkehren, sowie Silber, Gold und Münzen.

Im Jahr 1989 verzeichnete der schweizerische Aussenhandel das höchste nominelle Wachstum der gegenwärtigen Konjunkturphase, die nun seit sieben Jahren anhält. In Übereinstimmung mit der guten internationalen und nationalen Wirtschaftslage war der Zuwachs gütermässig und geografisch breit abgestützt. Die Frankenschwäche – vor allem gegenüber der D-Mark und dem Dollar – hatte eine spürbare Importteuerung zur Folge, während die Exporte davon profitierten.

Gegenüber dem Vorjahr wuchsen die Einfuhren nominal um 14,2% und die Ausfuhren um 12,0%. Nach Abzug der Teuerung, die gemäss Mittelwertindex 8,5% für die Importe und 6,4% für die Exporte betrug, erreichte das reale Wachstum 5,3 bzw. 5,2%. Innert Jahresfrist verschlechterten sich die Terms of Trade um 1,9%.

6.3 Le commerce extérieur

Le territoire douanier suisse englobe, outre la Principauté de Liechtenstein, l'enclave allemande de Büsingen et la commune italienne de Campione; la zone franche de la vallée de Samnaun en est par contre exclue.

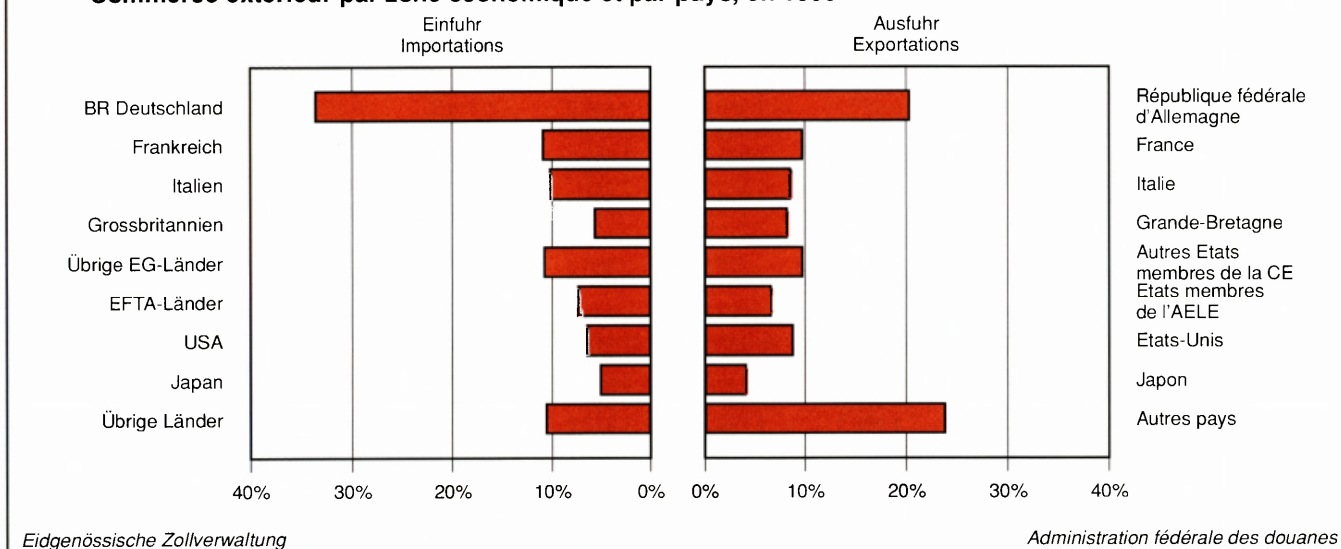
C'est la Direction générale des douanes qui établit la statistique du commerce extérieur sur la base des déclarations en douane. Ce document énumère notamment: la dénomination commerciale ou technique de la marchandise, la valeur à la frontière libellée en monnaie suisse (frais de transport, d'assurance et autres frais jusqu'à la frontière suisse compris), le pays de production (à l'importation) ou le pays de consommation (à l'exportation). Les tableaux des importations portent sur toutes les marchandises de commerce dédouanées ou exemptes de droits, toutes les marchandises qui, après avoir séjourné dans des ports francs, des entrepôts fédéraux ou d'autres entrepôts placés sous contrôle douanier, sont dédouanées à l'importation, ainsi que le trafic de perfectionnement commercial.

Les tableaux des exportations portent sur toutes les marchandises commerciales d'origine suisse destinées à l'étranger, sur les marchandises nationalisées, c'est-à-dire les marchandises d'origine étrangère qui, après avoir été dédouanées à l'entrée ou importées en franchise, sont ré-exportées sans avoir subi de changement (commerce intermédiaire à droits acquittés) ou après avoir été transformées, sans oublier le trafic de perfectionnement commercial.

Par contre, les tableaux relatifs au commerce extérieur que nous reproduisons dans ces pages ne rendent compte ni des envois isolés d'une masse nette (poids effectif) inférieure à 100 kg et d'une valeur franco-douanière inférieure à 500 francs (pour autant qu'ils ne soient pas soumis à des prescriptions spéciales), ni des marchandises privées, ni des marchandises en retour (c'est-à-dire les marchandises qui, n'ayant pas été vendues pour un motif quelconque, rentrent en Suisse ou retournent à l'étranger), ni de l'argent, ni de l'or ni des monnaies.

En 1989, le commerce extérieur de la Suisse a connu, en termes réels, la plus forte croissance de la présente phase conjoncturelle, qui est entrée dans sa septième année consécutive. La bonne situation économique tant intérieure qu'internationale, qui a permis une plus grande diversité des biens échangés et une plus large distribution géographique des partenaires commerciaux, a favorisé cette expansion. Si les importations ont nettement renchéri en raison de la faiblesse du franc suisse (notamment face au

G6.3 Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen und Ländern 1989 Commerce extérieur par zone économique et par pays, en 1989



Im Laufe des Jahres verlief die Entwicklung uneinheitlich: während im ersten Halbjahr ein überdurchschnittlicher Aufschwung zu beobachten war, verlangsamte sich das Wachstum gegen Jahresende. Das Handelsbilanzdefizit vergrösserte sich innert Jahresfrist um mehr als 30% und erreichte den zweithöchsten Stand seiner Geschichte (10,9 Milliarden Franken; 1980: 11,3 Milliarden Franken).

Die geografische Verteilung des schweizerischen Aussenhandels blieb 1989 praktisch unverändert. Der Hauptanteil des gesamten Güteraustausches, nämlich 79,8% der Einfuhren und 68,2% der Ausfuhren entfiel auf den Handel mit Europa. Die Importe aus Asien und Amerika machten ungefähr je 9% des schweizerischen Gesamttotals aus, die Lieferungen nach diesen Erdteilen 16,2 bzw. 12,5%. Die EG blieb mit einem Anteil von 70,8% am Import und einem solchen von 56,6% am Export der wichtigste Handelspartner der Schweiz. Die EFTA vermochte mit Quoten von 7,3 bzw. 6,6% ihre Stellung fast zu behaupten. Der Handel mit den Entwicklungsländern fiel erneut deutlich zugunsten der Schweiz aus: Bei den Einfuhren machte er 7,3% aus, bei den Ausfuhren 16,4%. Die politische Öffnung des Ostblocks zeigte noch keine Auswirkungen auf den schweizerischen Aussenhandel, erreichten doch diese Länder mit 1,7% der Einfuhren und 4% der Ausfuhren nur die bisherigen Werte.

Bezogen auf das gesamte Handelsvolumen – Summe aus Ein- und Ausfuhrwert – war die Bundesrepublik Deutschland mit Abstand der wichtigste Handelspartner der Schweiz, gefolgt von Frankreich, Italien, den USA, Grossbritannien und Japan.

mark allemand et au dollar), les exportations, elles, ont bénéficié de cette situation.

La progression du commerce extérieur en termes nominaux a été de 14,2% pour les importations et de 12,0% pour les exportations. Abstraction faite du renchérissement qui, selon l'indice des valeurs moyennes, a été de 8,5% pour les premières et de 6,4% pour les secondes, la croissance en termes réels a atteint respectivement 5,3% et 5,2% en 1989. Quant aux termes de l'échange, ils se sont dégradés de 1,9% en l'espace de douze mois. L'évolution n'a pas été uniforme tout au long de l'année: le premier semestre s'est caractérisé par un essor supérieur à la moyenne, alors que la croissance s'est quelque peu ralentie en fin d'année. Le déficit de la balance commerciale s'est aggravé de plus de 30% par rapport à celui de 1988, pour atteindre 10,9 milliards de francs: c'est là, exception faite de celui de 1980 (11,3 milliards de francs), le déficit le plus important jamais enregistré.

La répartition géographique du commerce extérieur de la Suisse a gardé en 1989 sa structure habituelle. L'essentiel des échanges a été réalisé avec l'Europe, puisque 79,8% des biens importés provenaient du Vieux Continent, tandis que 68,2% des produits suisses y étaient exportés. Les importations d'Asie et d'Amérique ont représenté les unes et les autres près de 9% du total des entrées alors que les livraisons suisses à ces continents correspondaient respectivement à 16,2% et 12,5% de la valeur totale des marchandises exportées.

La Communauté européenne est restée le principal partenaire commercial de la Suisse, puisque les pays qui en sont membres ont fourni 70,8% des biens importés et ont acheté 56,6% des produits exportés par la Suisse. La part représentée par les échanges avec l'AELE est restée pratiquement stable (7,3% pour les importations et 6,6% pour les exportations). Le commerce avec les pays en développement s'est révélé à nouveau nettement excédentaire, la part des livraisons à destination de ces pays (16,4%) dépassant de loin celle des importations (7,3%). L'ouverture politique des pays de l'Est n'a pas encore eu de retombées sur le commerce extérieur de la Suisse, la part des importations stagnant aux alentours de 1,7% et celle des exportations à 4,0%.

Au palmarès des nations selon le volume du commerce extérieur (valeur totale des importations et des exportations), la République fédérale d'Allemagne vient en tête des partenaires commerciaux de la Suisse, avec une avance confortable devant la France, l'Italie, les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et le Japon.

T 6.5 Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen und Ländern

	Einfuhr, in Millionen Franken <i>Importations, en millions de francs</i>							
	1980	1982	1984	1985	1986	1987	1988	1989
Bundesrepublik Deutschland	16 766,3	17 261,9	20 128,0	22 912,7	24 267,1	25 806,0	28 056,0	31 902,0
Frankreich	7 461,8	6 657,2	7 565,2	8 344,2	8 423,6	8 109,1	8 745,7	10 331,5
Italien	5 844,6	5 732,8	6 808,2	7 243,0	7 487,4	7 641,9	8 356,5	9 665,3
Niederlande	2 469,6	2 500,7	3 031,9	3 412,6	3 069,9	3 015,9	3 465,3	3 868,1
Belgien-Luxemburg	2 502,5	2 345,5	2 910,4	3 009,4	2 593,1	2 570,4	2 779,8	3 290,8
Grossbritannien	5 072,6	3 180,6	4 974,7	5 425,2	5 375,0	4 577,8	4 691,4	5 315,6
Dänemark	508,8	515,8	612,6	677,6	713,0	787,8	834,1	938,3
Portugal	—	—	—	—	271,6	276,0	298,1	349,7
Irland	150,9	197,8	309,2	354,2	402,9	409,0	361,5	542,2
Spanien	—	—	—	—	944,5	925,6	1 014,8	1 090,9
Griechenland	—	75,1	107,8	135,1	127,4	113,6	114,8	138,3
Total EG¹	40 777,2	38 469,4	46 448,0	51 514,0	53 675,5	54 233,0	58 718,0	67 432,9
Österreich	2 184,4	2 153,6	2 430,9	2 666,1	2 896,9	2 903,3	3 181,8	3 664,4
Norwegen	229,1	168,0	238,9	302,5	285,0	360,3	383,9	580,9
Schweden	1 229,4	1 096,1	1 199,1	1 377,2	1 330,6	1 483,4	1 699,0	1 903,6
Portugal	179,4	168,5	228,2	244,1	—	—	—	—
Finnland	343,5	319,9	419,4	418,5	454,0	484,9	536,4	626,4
Island	47,9	45,5	74,4	66,9	64,5	81,0	106,0	127,7
Total EFTA²	4 213,7	3 951,6	4 509,9	5 075,4	5 031,0	5 312,7	5 907,2	6 902,9
Spanien	578,8	655,0	978,7	1 089,8	—	—	—	—
Gibraltar, Malta	2,9	2,6	2,3	4,1	5,4	10,8	4,6	5,3
Deutsche Demokratische Republik	68,5	81,6	111,3	133,3	129,4	115,1	131,8	144,9
Polen	240,1	82,4	143,1	134,2	101,3	104,9	104,3	118,3
Tschechoslowakei	194,0	185,9	189,8	194,6	163,4	152,1	166,1	203,3
Ungarn	166,5	191,5	378,3	351,2	271,1	237,8	234,2	248,4
Jugoslawien	173,5	141,9	181,4	197,7	167,9	163,1	157,3	176,5
Griechenland	66,3	—	—	—	—	—	—	—
Bulgarien	40,9	31,9	49,8	33,4	23,2	18,3	21,1	24,0
Rumänien	60,7	38,2	38,4	48,9	38,9	29,8	26,0	40,8
Sowjetunion	1 607,9	1 683,4	1 217,1	1 196,4	722,0	409,5	300,0	400,8
Türkei	113,4	119,2	140,3	200,1	228,6	201,7	198,3	228,4
Übriges Europa	8,4	10,6	12,6	23,2	14,4	12,4	11,2	12,6
Europa	48 312,8	45 645,2	54 482,0	60 196,3	60 572,1	61 001,3	65 980,1	75 939,2
Afrika	1 561,4	1 829,8	2 407,4	2 391,8	1 242,5	1 393,2	1 558,5	1 717,5
davon:								
Ägypten	71,5	81,8	82,8	58,2	27,0	21,4	21,1	23,4
Libyen	516,5	526,9	1 038,1	949,1	410,7	409,0	292,5	124,0
Algerien	67,4	264,0	447,3	417,6	166,3	154,0	92,1	8,1
Nigeria	356,5	454,4	160,1	439,0	147,8	112,7	40,8	49,2
Südafrika	212,2	154,0	203,7	171,4	154,3	395,4	800,3	1 178,0
Asien	5 172,9	4 937,5	5 743,5	5 962,8	6 230,1	6 664,4	7 939,0	8 793,2
davon:								
Israel	209,5	303,4	255,5	260,3	233,6	235,7	262,7	389,0
Iran	136,8	148,8	124,2	66,7	87,4	77,1	75,4	73,5
Saudi-Arabien	257,3	293,1	387,1	307,7	188,7	192,1	288,2	163,5
Arabische Emirate	673,2	227,5	7,0	96,3	7,1	40,6	14,0	24,8
Indien	127,8	152,0	149,9	173,8	173,3	185,4	197,8	247,1
Singapur	99,9	84,6	242,4	93,8	87,1	116,0	137,4	190,1
China (Volksrepublik)	128,6	146,3	194,5	218,0	185,3	238,7	297,6	386,7
Hongkong	572,4	644,6	776,3	802,7	722,1	772,2	873,5	1 091,2
Japan	1 989,8	2 147,5	2 631,3	2 960,2	3 418,6	3 448,4	4 117,0	4 326,4
Amerika	5 701,4	5 515,2	6 256,7	6 050,0	5 327,2	5 978,9	6 790,2	8 586,0
davon:								
Kanada	339,2	288,6	262,2	274,7	240,9	293,5	305,6	397,8
Vereinigte Staaten von Amerika	4 104,9	4 153,2	4 562,6	4 390,9	3 970,1	3 993,6	4 560,7	6 080,0
Mexiko	84,6	37,5	52,4	43,6	40,4	38,8	56,1	61,8
Panama ³	302,6	241,8	428,8	217,8	161,6	258,0	144,5	197,3
Venezuela	15,0	7,9	10,3	17,3	9,2	9,2	13,6	17,4
Brasilien	263,6	282,0	352,2	421,9	304,6	291,4	363,5	356,4
Argentinien	116,4	113,7	109,2	132,0	83,5	74,3	102,3	115,6
Australien/Ozeanien	110,7	132,0	134,8	149,5	140,6	133,0	130,9	172,7
Total	60 859,3	58 059,7	69 024,4	74 750,3	73 512,5	75 170,8	82 398,7	95 208,6

1 Europäische Gemeinschaft

2 Europäische Freihandelsassoziation

3 Inbegriffen Kanalzone

Eidgenössische Zollverwaltung, Wirtschaftsdienst

T 6.5 Commerce extérieur par zone économique et par pays

Ausfuhr, in Millionen Franken Exportations, en millions de francs								
1980	1982	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
9 749,8	9 572,5	11 853,3	13 103,2	14 146,2	14 367,8	15 481,3	17 134,2	République fédérale d'Allemagne
4 547,6	4 729,4	5 022,7	5 552,5	6 065,0	6 166,1	6 935,8	8 258,3	France
3 898,8	3 973,4	4 461,0	4 956,4	5 161,3	5 568,0	6 159,7	7 159,0	Italie
1 383,7	1 249,9	1 602,3	1 767,4	1 829,8	1 880,0	2 059,0	2 286,1	Pays-Bas
1 565,2	1 404,4	1 461,7	1 344,5	1 450,8	1 629,4	1 639,5	1 939,8	Belgique-Luxembourg
3 134,4	3 268,1	4 834,6	5 298,9	5 182,1	5 038,5	5 820,0	6 908,1	Grande-Bretagne
548,4	614,5	730,2	889,8	904,3	817,7	893,5	930,5	Danemark
—	—	—	—	413,2	462,6	535,4	613,8	Portugal
91,1	154,0	175,1	153,1	150,2	118,2	162,0	164,1	Irlande
—	—	—	—	1 098,7	1 200,2	1 390,2	1 791,2	Espagne
—	422,9	380,1	406,0	348,4	347,8	375,2	481,8	Grèce
24 919,0	25 389,1	30 521,0	33 471,7	36 750,0	37 596,2	41 451,7	47 667,0	CE, total ¹
2 271,0	2 141,6	2 359,5	2 582,6	2 605,1	2 558,1	2 693,1	2 976,0	Autriche
428,9	439,2	491,7	560,0	586,0	493,4	491,8	457,4	Norvège
1 024,5	1 033,9	1 204,5	1 317,3	1 300,2	1 327,8	1 363,4	1 459,1	Suède
400,7	444,6	372,2	377,8	—	—	—	—	Portugal
397,2	441,8	477,1	530,0	562,9	573,9	607,9	678,5	Finlande
15,2	17,1	18,4	20,3	19,6	20,3	24,2	28,5	Islande
4 537,5	4 518,2	4 923,4	5 388,0	5 073,8	4 973,5	5 180,4	5 599,5	AELE, total ²
903,1	1 263,8	1 176,4	1 186,4	—	—	—	—	Espagne
21,9	20,6	23,3	25,0	24,5	20,8	24,1	24,8	Gibraltar, Malte
—	—	—	—	—	—	—	—	République démocratique allemande
220,3	221,6	148,7	189,8	243,0	352,4	492,0	399,9	Pologne
287,5	179,8	257,6	300,2	264,3	261,1	291,5	334,1	Tchécoslovaquie
234,2	224,4	261,7	310,2	324,4	310,2	355,2	355,5	Hongrie
285,5	335,0	307,0	335,1	321,7	318,3	325,2	385,4	Yougoslavie
552,7	437,2	465,3	462,3	512,4	424,2	456,2	580,6	Grèce
300,4	—	—	—	—	—	—	—	Bulgarie
119,7	166,1	287,8	233,3	279,2	229,5	181,4	249,4	Roumanie
133,6	78,4	59,4	84,8	52,3	29,0	17,7	31,7	Union soviétique
499,1	437,2	466,1	636,5	535,2	710,3	810,8	954,1	Turquie
265,5	368,9	427,9	590,1	667,9	677,6	666,0	783,2	Autres pays d'Europe
45,0	31,1	38,6	45,1	38,6	44,2	49,7	73,6	
33 325,0	33 669,4	39 364,2	43 258,5	45 087,3	45 947,4	50 301,9	57 438,8	Europe
2 410,4	2 805,0	2 283,2	2 308,2	1 983,4	1 679,5	1 837,7	1 797,6	Afrique
—	—	—	—	—	—	—	—	dont:
306,4	573,2	437,9	395,9	291,3	278,6	282,4	228,9	Egypte
143,6	175,6	242,7	170,4	117,4	113,8	87,5	84,0	Libye
276,2	152,8	203,3	242,3	200,7	125,6	139,4	150,3	Algérie
530,5	517,2	242,4	344,6	279,7	153,5	248,2	129,0	Nigéria
499,3	530,3	549,5	482,9	430,9	404,7	470,6	517,3	Afrique du Sud
7 245,2	8 745,0	9 778,1	10 237,8	9 880,1	10 448,4	11 943,5	13 658,7	Asie
—	—	—	—	—	—	—	—	dont:
871,7	511,8	597,7	843,0	749,3	797,7	1 028,0	1 291,0	Israël
463,7	391,1	662,1	475,6	420,0	327,5	290,3	267,9	Iran
1 042,4	1 544,3	1 571,7	1 410,7	981,6	1 073,5	919,9	796,2	Arabie saoudite
173,1	333,6	408,4	342,0	224,3	205,2	243,0	288,2	Emirats arabes
220,8	345,9	368,7	381,4	549,9	354,5	355,2	404,7	Inde
267,5	347,0	586,5	457,7	415,6	482,6	582,7	757,9	Singapour
233,4	263,3	291,0	589,1	738,3	613,6	596,7	629,9	Chine (République populaire)
934,6	867,2	932,0	1 086,4	1 305,7	1 392,3	1 730,0	2 171,9	Hongkong
1 273,5	1 365,4	1 998,0	2 122,2	2 171,5	2 573,8	3 184,3	3 521,2	Japon
6 264,4	6 949,7	8 582,0	10 084,1	9 353,7	8 712,1	9 303,6	10 540,8	Amérique
—	—	—	—	—	—	—	—	dont:
420,4	518,5	554,4	759,8	719,5	633,8	757,4	766,0	Canada
3 552,0	4 095,2	5 943,2	6 870,8	6 343,0	5 917,5	6 294,4	7 439,3	Etats-Unis d'Amérique
371,9	410,0	258,5	358,5	341,3	242,8	327,1	391,1	Mexique
226,9	192,5	307,8	233,6	176,9	185,8	150,2	156,6	Panama ³
179,6	242,1	205,2	190,0	215,2	181,7	276,2	112,1	Vénézuela
497,6	414,3	358,3	473,5	557,1	489,3	544,8	671,2	Brésil
318,2	354,9	228,4	293,1	223,7	242,3	184,9	164,3	Argentine
362,6	489,6	646,6	735,1	699,5	689,3	676,9	832,0	Australie/Océanie
9 607,6	52 658,7	60 654,1	66 623,7	67 004,0	67 476,7	74 063,6	84 267,9	Total

1 Communauté européenne

2 Association européenne de libre-échange

3 Y compris la zone du canal

Administration fédérale des douanes, Service économique

T 6.6 Einfuhr wichtiger Waren

Principales marchandises importées

	In Millionen Franken En millions de francs		
	1988 ¹	1989	
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	7 438,8	8 082,4	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
davon: Fleisch, nicht zubereitet	269,1	293,9	dont: Viandes non préparées
Geflügel, tot	160,1	167,0	Volailles mortes
Fische, nicht zubereitet	251,0	259,3	Poissons non préparés
Käse	187,3	210,4	Fromage
Gemüse	578,3	632,9	Légumes
Früchte	851,0	860,0	Fruits
Rohkaffee	302,9	286,0	Café vert
Wein	623,1	727,2	Vin
Rohtabak	173,2	186,2	Tabac brut
Holz und Holzwaren	1 099,3	1 285,2	Bois et articles en bois
Energieträger	2 962,4	3 674,5	Energie
davon: Rohöl	704,6	698,8	dont: Pétrole brut
Benzin	688,4	1 031,8	Essence
Dieselöl	154,5	217,2	Huile Diesel
Heizöl	862,1	1 151,8	Mazout
Gas	321,5	352,4	Gaz
Textilien, Bekleidung, Schuhe	7 717,5	8 628,7	Textiles, habillement, chaussures
Textilindustrie	2 704,7	3 061,2	Industrie textile
davon: Spinnstoffe	467,4	566,6	dont: Fibres non filées
Garne	426,5	456,8	Fils
Gewebe und Gewirke	714,8	845,9	Tissus et étoffes de bonneterie
Heimtextilien	638,2	689,6	Textiles de ménage
Technische und andere Textilien	370,1	415,2	Articles techniques et autres
Bekleidungsindustrie	4 141,2	4 594,1	Industrie de l'habillement
davon: Oberbekleidung	3 469,8	3 840,6	dont: Vêtements
Unterbekleidung	444,0	487,2	Sous-vêtements
Schuhindustrie	871,5	973,3	Industrie de la chaussure
Papier und grafische Erzeugnisse	3 273,9	3 715,7	Papier et arts graphiques
davon: Papier und Karton	1 057,0	1 188,0	dont: Papiers et cartons
Waren aus Papier und Karton	662,7	764,8	Ouvrages en papier ou en carton
Grafische Erzeugnisse	1 160,2	1 279,4	Produits des arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	3 014,7	3 421,0	Cuir, caoutchouc, plastique
Leder	548,5	612,7	Cuir
Kautschuk	756,8	824,7	Caoutchouc
Kunststoffe	1 709,4	1 983,6	Matières plastiques
Chemikalien	9 374,7	10 719,4	Produits chimiques
davon: Roh- und Grundstoffe	4 518,7	5 261,1	dont: Matières premières, matières de base
sowie ungeformte Kunststoffe	1 695,0	1 915,3	et plastiques non moulés
Pharmazeutika, Vitamine usw.	358,1	393,8	Produits pharmaceutiques, vitamines, etc.
Agrochemische Erzeugnisse	929,0	1 029,3	Produits agrochimiques
Farbkörper	371,4	433,0	Colorants
Kosmetika, Parfümerieprodukte	371,6	391,0	Cosmétiques et parfumerie
Fotochemische Erzeugnisse	1 811,0	2 084,5	Produits photochimiques
Steine und Erden	388,5	470,5	Pierres et terres
davon: Waren aus Steinen usw.	429,0	490,2	dont: Ouvrages en pierre, etc.
Keramische Waren	608,9	682,9	Produits céramiques
Glas	7 609,8	9 334,3	Verre
Metalle	2 099,5	2 601,5	Métaux
davon: Eisen und Stahl	1 356,1	1 846,3	dont: Fer et acier
Buntmetalle	4 154,2	4 886,4	Métaux non ferreux
Metallwaren	16 950,1	19 251,7	Ouvrages en métaux
Maschinen, Elektronik	6 454,1	7 435,2	Machines, électronique
davon: Industriemaschinen	2 377,4	2 664,8	dont: Machines industrielles
Haushaltapparate	3 332,0	3 748,8	Appareils ménagers
Büromaschinen	4 235,8	4 774,5	Machines de bureau
Elektroindustrie, Elektronik	9 258,1	10 079,8	Industrie électrique, électronique
Fahrzeuge	5 462,7	6 153,6	Véhicules
davon: Personenautomobile	970,2	1 069,8	dont: Voitures de tourisme
Lastwagen	1 011,7	934,1	Camions
Luftfahrzeuge	8 950,0	11 169,3	Aéronefs
Instrumente, Uhren	2 397,4	2 764,4	Instruments, horlogerie
davon: Präzisionsinstrumente	682,8	901,5	dont: Instruments de précision
Uhren	1 476,7	1 841,3	Horlogerie
Bijouterie und Juwelierwaren	4 037,8	5 047,5	Bijouterie et joaillerie
Übrige Waren	2 161,8	2 498,5	Autres produits
davon: Wohnungseinrichtungen	541,2	605,8	dont: Aménagement du logement
Spielzeug und Sportgeräte	879,0	1 077,1	Jouets et articles de sport
Kunstgegenstände, Antiquitäten			Objets d'art et antiquités

1 Siehe Fussnote Tabelle 6.8

1 Voir note sous tableau 6.8

Eidgenössische Zollverwaltung, Wirtschaftsdienst

Administration fédérale des douanes, Service économique

T 6.7 Ausfuhr wichtiger Waren

Principales marchandises exportées

	In Millionen Franken En millions de francs		
	1988 ¹	1989	
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	2 531,7	2 838,6	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
davon: Käse	548,0	600,2	dont: Fromage
Schokolade	248,5	286,7	Chocolat
Suppen und Bouillon	89,3	96,5	Soupes et bouillons
Rohtabak	70,5	56,2	Tabacs bruts
Tabakfabrikate	237,9	282,0	Tabacs manufacturés
Futtermittel	88,7	108,0	Fourrages
Holz und Holzwaren	347,6	394,7	Bois et articles en bois
Textilien, Bekleidung, Schuhe	4 409,3	4 805,8	Textiles, habillement, chaussures
Textilindustrie,	3 389,7	3 665,8	Industrie textile
davon: Spinnstoffe	210,0	222,5	dont: Fibres non filées
Garne	1 093,3	1 186,5	Fils
Gewebe und Gewirke	1 164,0	1 271,3	Tissus et étoffes de bonneterie
Stickereien	217,2	227,8	Broderies
Technische und andere Textilien	501,2	527,1	Articles techniques et autres
Bekleidungsindustrie	756,2	852,6	Industrie de l'habillement
davon: Oberbekleidung	461,0	528,8	dont: Vêtements
Unterbekleidung	223,8	245,7	Sous-vêtements
Schuhindustrie	263,3	287,4	Industrie de la chaussure
Papier und grafische Erzeugnisse	1 728,1	1 962,0	Papier et arts graphiques
davon: Papier und Karton	742,5	886,1	dont: Papiers et cartons
Waren aus Papier und Karton	306,4	343,6	Ouvrages en papier ou en carton
Grafische Erzeugnisse	590,4	634,6	Produits des arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	1 859,1	2 104,0	Cuir, caoutchouc, plastique
Leder	239,3	243,5	Cuirs
Kautschuk	275,2	297,5	Caoutchouc
Kunststoffhalbfabrikate	735,4	871,0	Produits semi-finis en matières plastiques
Fertigwaren aus Kunststoff	609,1	692,1	Produits finis en matières plastiques
Chemikalien	15 864,0	17 814,6	Produits chimiques
davon: Roh- und Grundstoffe			dont: Matières premières, matières de base
sowie ungeformte Kunststoffe	3 160,6	3 696,1	et plastiques non moulés
Pharmazeutika, Vitamine usw.	6 539,3	7 308,3	Produits pharmaceutiques, vitamines, etc.
Agrochemische Erzeugnisse	1 740,7	1 894,7	Produits agrochimiques
Farbkörper	1 999,6	2 261,1	Colorants
Ätherische Öle,			Huiles essentielles, substances
Riech- und Aromastoffe	552,1	585,5	odoriférantes ou aromatiques
Kosmetika, Parfümerieprodukte	334,0	388,7	Cosmétiques et parfumerie
Fotochemische Erzeugnisse	282,0	276,2	Produits photochimiques
Steine und Erden	466,6	536,3	Pierres et terres
davon: Glas	260,0	301,3	dont: Verre
Metalle	6 440,6	7 391,1	Métaux
davon: Eisen und Stahl	554,8	709,7	dont: Fer et acier
Kupfer	259,9	328,5	Cuivre
Aluminium	904,8	1 028,2	Aluminium
Rohre	520,3	602,2	Tuyauterie
Metallkonstruktionen	297,0	303,7	Constructions métalliques
Maschinenelemente	1 159,9	1 261,3	Éléments de machines
Werkzeuge und Formenbau	1 041,9	1 194,8	Outils et moules
Maschinen, Elektronik	22 113,7	24 301,8	Machines, électronique
davon: Industriemaschinen	15 070,3	16 761,6	dont: Machines industrielles
Haushaltapparate	887,0	1 056,0	Appareils ménagers
Büromaschinen	792,9	885,6	Machines de bureau
Elektroindustrie, Elektronik	4 885,4	5 275,6	Industrie électrique, électronique
Fahrzeuge	1 369,6	1 266,7	Véhicules
davon: Lastwagen	221,7	193,8	dont: Camions
Luftfahrzeuge	424,8	302,5	Aéronefs
Instrumente, Uhren	15 083,1	17 623,0	Instruments, horlogerie
davon: Präzisionsinstrumente	3 965,4	4 288,2	dont: Instruments de précision
Uhren	5 051,0	6 041,3	Horlogerie
Bijouterie und Juwelierwaren	1 216,4	1 735,9	Bijouterie et joaillerie
Übrige Waren	2 154,9	3 595,8	Autres produits
davon: Wohnungseinrichtungen	591,8	696,0	dont: Aménagement du logement
Spielzeug und Sportgeräte	274,7	305,5	Jouets et articles de sport
Kunstgegenstände, Antiquitäten	894,0	2 199,9	Objets d'art et antiquités

1 Mit der Übernahme des Harmonisierten Systems zur Bezeichnung und Codierung der Waren trat auf den 1. 1. 1988 eine neue Warennomenklatur in Kraft. Der unvermeidliche Bruch in den statistischen Reihen wurde ausgenutzt, um die Warenartgruppen den in Technik und Wirtschaft eingetretenen Änderungen anzupassen. Während für das Jahr 1987 auf der Ebene der Hauptgruppen noch Vergleichszahlen berechnet werden konnten, ist dies für die Untergruppen sowie für die Jahre 1985 und 1986 nicht möglich.

1 Avec l'adoption du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises, une nouvelle nomenclature est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1988. L'inévitable rupture qui s'en est suivie sur le plan statistique a été mise à profit pour adapter les groupes de marchandises en fonction des modifications survenues sur les plans technique et économique. Alors que, pour 1987, les chiffres comparables ont pu être encore les calculés au niveau des principaux groupes de produits, cette comparaison n'a été possible ni pour les sous-groupes et ni pour les résultats de 1985 et de 1986.

T 6.8 Einfuhrüberschuss¹

Excédent des importations¹

Jahr Année	In Millionen Franken En millions de francs			Einfuhrüberschuss in % ² Excédent des importations en % ²
	Einfuhr Importations	Ausfuhr Exportations	Einfuhrüberschuss Excédent des importations	
1905	1 379,9	969,3	410,6	29,8
1910	1 745,0	1 195,9	549,1	31,5
1915	1 680,0	1 670,1	9,9	0,6
1920	4 242,8	3 277,1	965,7	22,8
1925	2 633,1	2 038,7	594,4	22,6
1930	2 563,8	1 762,4	801,4	31,2
1935	1 283,3	822,0	461,3	35,9
1940	1 853,6	1 315,7	537,9	29,0
1945	1 225,4	1 473,7	-248,3	-20,3
1950	4 535,9	3 910,9	625,0	13,8
1955	6 401,2	5 622,2	779,0	12,2
1960	9 648,1	8 130,7	1 517,4	15,7
1965	15 929,3	12 861,0	3 068,3	19,3
1970	27 873,5	22 140,3	5 733,2	20,6
1975	34 267,8	33 429,7	838,1	2,4
1980	60 859,4	49 607,6	11 251,8	18,5
1985	74 750,3	66 623,7	8 126,6	10,9
1986	73 512,5	67 004,0	6 508,5	8,9
1987	75 170,8	67 476,7	7 694,1	10,2
1988	82 398,7	74 063,6	8 335,1	10,1
1989	95 208,5	84 267,7	10 940,8	11,5

1 Bis 1925 sämtliches Barrengold inbegriffen. Seit 1930 Barrengold für Banktransaktionen nicht mehr enthalten. Von 1945 bis 1950 bei der Einfuhr und von 1940 bis 1950 bei der Ausfuhr sämtliches Barrengold nicht mehr enthalten. Ab 1978 ohne Industriegold. Ab 1981 ohne Silber in Barren und Blöcken sowie ohne Münzen. Seit 1935 verzollter Zwischenhandel inbegriffen. 1935 Veredlungs- und Reparaturverkehr inbegriffen. Seit 1940 ist der Lohnveredlungs- und Reparaturverkehr nicht mehr inbegriffen, sondern nur noch der Eigenveredlungsverkehr.

2 In Prozent der Einfuhr

1 Jusqu'en 1925, y compris tout l'or en barre. A partir de 1930, l'or en barre pour transactions bancaires n'est plus compris. De 1945 à 1950 pour l'importation et de 1940 à 1950 pour l'exportation, tout l'or en barre n'est plus compris. Dès 1978, sans l'or industriel. Dès 1981, sans l'argent en masses et en lingots et sans les monnaies. Depuis 1935, y compris le commerce intermédiaire. En 1935, y compris le trafic de perfectionnement et de réparation. A partir de 1940, le trafic de perfectionnement à façon et le trafic de réparation ne sont plus compris; seul le trafic de perfectionnement commercial est pris en considération.

2 En pour cent des importations

Eidgenössische Zollverwaltung, Wirtschaftsdienst

Administration fédérale des douanes, Service économique

T 6.9 Aussenhandel nach Verwendungszweck

Commerce extérieur selon l'utilisation des marchandises

	1988 In Mio. Franken En millions de francs	1989 In Mio. Franken En millions de francs	Veränderung gegenüber Vorjahr in % Variation en pour cent par rapport à l'an- née précédente	1988 In % En %	1989 In % En %	
Einfuhr	82 398,7	95 208,6	15,5	100,0	100,0	Importations
Rohstoffe,						Matières premières,
Halbfabrikate	29 607,6	34 936,3	18,0	35,9	36,7	produits semi-finis
Energieträger	2 962,4	3 674,5	24,0	3,6	3,9	Produits énergétiques
Investitionsgüter	21 094,3	23 885,2	13,2	25,6	25,1	Biens d'équipement
Konsumgüter	28 734,4	32 712,6	13,8	34,9	34,4	Biens de consommation
Ausfuhr	74 063,6	84 267,9	13,8	100,0	100,0	Exportations
Rohstoffe,						Matières premières,
Halbfabrikate	26 820,5	30 163,2	12,5	36,2	35,8	produits semi-finis
Energieträger	43,0	28,2	-34,6	0,1	0,0	Produits énergétiques
Investitionsgüter	26 442,0	28 781,9	8,8	35,7	34,2	Biens d'équipement
Konsumgüter	20 758,1	25 294,6	21,9	28,0	30,0	Biens de consommation

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

6.4 Verbrauch

6.4.1 Detailhandelsumsätze

Die Umsätze im Detailhandel (vgl. Tabellen 6.10 und 6.11, Grafik 6.4) repräsentieren einen wesentlichen Teil des privaten Konsums und stellen somit eine wichtige volkswirtschaftliche Grösse dar. Die Beobachtung der kurz- und mittelfristigen Entwicklung der Detailhandelsumsätze vermittelt wertvolle Hinweise über den aktuellen Konjunkturverlauf im Bereich des privaten Konsums. Die Statistik der Detailhandelsumsätze dient denn zurzeit auch hauptsächlich der laufenden Konjunkturbeobachtung. Sie ist in ihrer heutigen Form weniger geeignet zur Erfassung der Struktur des Detailhandels.

Die Statistik der Detailhandelsumsätze beruht auf einer Teilerhebung, bei der monatlich insgesamt rund 850 Detailhandelsunternehmen befragt werden. Der erfasste Umsatz beläuft sich auf rund ein Viertel bis ein Drittel des gesamten Detailhandelsvolumens. Bei der Auswahl der berichterstattenden Firmen wird darauf geachtet, dass hinsichtlich Branche, Unternehmensgrösse, Distributionsform und Region eine gute Repräsentativität erreicht wird.

Die heutige Auswertung der Statistik der Detailhandelsumsätze konzentriert sich auf die monatliche Umsatzbewegung der erfassten Firmen insgesamt sowie nach Waren- und Artikelgruppen. Um die starken saisonalen Einflüsse auf die Detailhandelsumsätze bei der Beurteilung der Entwicklung so weit als möglich auszuschalten, wird die Veränderung der erzielten Monatsumsätze jeweils im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat ermittelt. Die Berechnung eines monatlichen Indexes auf der Basis der Umsätze im Jahr 1949 ermöglicht zudem einen langfristigen Vergleich der Umsatzentwicklung. Schliesslich werden für die drei Hauptgruppen neben den nominalen auch preisbereinigte,¹ reale Umsatzveränderungen ausgewiesen.

Im Rahmen des wirtschaftsstatistischen Revisionsprogramms des Bundesamtes für Statistik wird zurzeit auch die Statistik der Detailhandelsumsätze einer umfassenden Überprüfung unterzogen. Hauptziele der Revision sind die Verbesserung der Repräsentativität, die Hochrechnung der absoluten Umsätze und eine vermehrt auch auf strukturelle Elemente ausgerichtete Auswertung der anfallenden Daten. Die Einführung der neuen Statistik der Detailhandelsumsätze ist für das Jahr 1993 vorgesehen.

6.4.2 Haushaltsrechnungen

Die Erhebung über Haushaltsrechnungen² gibt Aufschluss über die Ausgabenstruktur der privaten Haushalte. Ihre jährliche Durchführung ermöglicht es, die Veränderungen der privaten Ausgabenstruktur im Laufe der Zeit zu verfolgen. Damit kann das Güter- und Gewichtungsschema des Landesindex der Konsumentenpreise, welches jeweils mit Hilfe einer Grosserhebung über Haushaltsrechnungen (letztmals 1975³) erstellt wird, kontinuierlich auf seine Aktualität überprüft werden. Neben dieser Hauptverwendung der Resultate ist die Erhebung aber auch eine wichtige Informationsquelle im Bereiche des privaten Konsums, welche vielseitig genutzt wird (volkswirtschaftliche Gesamtrechnung, Untersuchungen im Bereich des privaten Konsumverhaltens usw.).

Die Erhebung über Haushaltsrechnungen bezieht sich auf die Unselbständigerwerbenden. Auch wenn diese Gruppe gemäss Volkszählung 1980 fast zwei Drittel aller

6.4 Consommation

6.4.1 Chiffres d'affaires du commerce de détail

Les chiffres d'affaires du commerce de détail (voir les tableaux 6.10 et 6.11, ainsi que le graphique 6.4) représentent une part importante de la consommation privée et constituent par conséquent un agrégat essentiel de l'économie publique. L'étude de l'évolution à court et à moyen terme des chiffres d'affaires du commerce de détail fournit de précieuses indications sur l'état de la conjoncture dans le secteur de la consommation privée. Dans sa forme actuelle, la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail sert principalement à suivre l'évolution conjoncturelle. Elle se prête par contre moins à l'analyse de la structure du commerce de détail.

La statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail est établie sur la base des résultats d'une enquête partielle qui est menée chaque mois auprès de quelque 850 entreprises. La somme de leurs chiffres d'affaires représente un quart à un tiers du total réalisé par les entreprises de la branche. Les commerces de détail englobés dans l'enquête sont choisis en fonction d'un certain nombre de critères (branche économique, taille de l'entreprise, forme de distribution, région) afin que les résultats soient représentatifs.

A l'heure actuelle, nous exploitons ces résultats en mettant l'accent sur les variations que les chiffres d'affaires des entreprises considérées enregistrent chaque mois, globalement et par groupe de marchandises et de produits. Afin d'éliminer dans la mesure du possible les influences saisonnières, lesquelles ne sont pas négligeables, nous calculons la variation d'un mois considéré par rapport au mois correspondant de l'année précédente. Il est en outre possible de comparer l'évolution des chiffres d'affaires à long terme en calculant un indice mensuel sur la base 100 en 1949. Enfin, pour chaque grand groupe de marchandises, nous indiquons la variation des chiffres d'affaires en termes nominaux et en termes réels (corrigés de l'influence des prix).¹

Les statistiques économiques de l'Office fédéral de la statistique font à présent l'objet d'un programme de révision qui porte également sur la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail. Cette révision doit améliorer la représentativité des résultats; elle doit permettre d'extrapoler les valeurs absolues et, enfin, d'exploiter les données en mettant davantage l'accent sur l'aspect structurel. L'introduction de la nouvelle statistique des chiffres d'affaires de détail est prévue pour 1993.

6.4.2 Budgets des ménages

L'enquête sur les budgets des ménages² renseigne sur la structure des dépenses des ménages privés. Effectuée tous les ans, elle permet de suivre les changements qui interviennent dans ce domaine. De ce fait, elle permet aussi de vérifier régulièrement si les composants du panier-type et les coefficients de pondération qui sont utilisés pour calculer l'indice des prix à la consommation et déterminés à partir des résultats d'une grande enquête sur les budgets des ménages (la dernière a eu lieu en 1975)³ correspondent toujours à la réalité. Les résultats de cette enquête fournissent en outre de précieuses informations sur la consommation privée, informations qui sont utilisables dans un grand nombre de cas (comptes nationaux, études de marché, etc.).

1 Die Preisbereinigung erfolgt auf der Grundlage des Landesindex der Konsumentenpreise.

2 Vgl. zu den Grundlagen der jetzigen Erhebung: Das neue Konzept der Verbrauchsstatistik im Rahmen der Revision des Landesindex der Konsumentenpreise, in: «Die Volkswirtschaft», Heft 5, Mai 1976, S. 245–247.

3 Im Zusammenhang mit der Umstellung der Berechnungsmethode des Landesindex der Konsumentenpreise im Jahr 1982 wurde auch die Gewichtung des Warenkorbes aktualisiert. Vgl. Kapitel 5.1.1.

1 L'élimination de l'influence des prix se fait à l'aide de l'indice suisse des prix à la consommation.

2 Pour ce qui est des bases sur lesquelles se fonde l'enquête, voir l'article intitulé «Nouvelle conception de la statistique de la consommation élaborée dans le cadre de la révision de l'indice suisse des prix à la consommation», paru dans La Vie économique, fascicule 5, mai 1976, p. 245–247.

3 En changeant la méthode de calcul de l'indice suisse des prix à la consommation en 1982, on a également actualisé la pondération du panier-type. Cf. chapitre 5.1.1.

T 6.10 Detailhandelsumsätze (Index 1949 = 100)

Chiffres d'affaires du commerce de détail (Indice 1949 = 100)

	1970	1975	1980	1985	1987	1988	1989	
Nahrungs-, Genussmittel	335,9	479,8	560,7	713,4	745,1	771,2	786,6	Produits alimentaires, boissons, tabacs
Bekleidungsartikel, Textilwaren	286,9	334,4	355,3	421,6	442,3	445,8	450,3	Articles d'habillement, produits textiles
Brenn- und Treibstoffe	292,0	586,7	1 063,8	1 458,1	831,7	712,8	852,5	Combustibles et carburants
Holz-, Stein-, Ton-, Glaswaren	560,3	697,3	788,7	830,9	915,2	939,0	972,8	Articles en bois, en grès, en terre cuite, en verre
Leder-, Papierwaren ¹	376,3	456,0	504,0	596,3	649,3	678,5	699,5	Articles en cuir, en papier ¹
Chemische Produkte, Heilmittel, Toilettenartikel	356,4	455,4	518,3	648,3	715,4	740,4	763,4	Produits chimiques, médicaments, articles de toilette
Metallwaren, Apparate, Instrumente	543,5	706,6	863,9	1 000,1	1 099,9	1 150,5	1 234,5	Articles en métal, appareils, instruments
Bücher, Kunst-, Sammelgegenstände	398,2	530,8	615,1	750,6	817,3	853,3	893,4	Livres, objets d'art, de collection
Waren aller Art	483,9	647,1	770,2	943,7	1 068,3	1 105,7	1 161,0	Marchandises diverses
Total	348,2	454,5	523,4	642,8	677,9	696,9	717,8	Total

1 Inbegriffen Seil- und Kautschukwaren

1 Y compris les articles de corderie et les produits en caoutchouc

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

T 6.11 Detailhandelsumsätze (Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent)

Chiffres d'affaires du commerce de détail (variation en pour cent par rapport à l'année précédente)

Jahr	Total		Nahrungs- und Genussmittel <i>Produits alimentaires, boissons et tabacs</i>		Bekleidungsartikel und Textilwaren <i>Habillement et textiles</i>		Übrige Gruppen <i>Ensemble des autres groupes</i>		Année
	nominal <i>en termes nominaux</i>	real ¹ <i>en termes réels¹</i>	nominal <i>en termes nominaux</i>	real ¹ <i>en termes réels¹</i>	nominal <i>en termes nominaux</i>	real ¹ <i>en termes réels¹</i>	nominal <i>en termes nominaux</i>	real ¹ <i>en termes réels¹</i>	
1975	-3,2	-8,1	2,6	-3,1	-6,5	-11,9	-6,0	-9,4	1975
1976	-0,3	-0,3	-0,1	1,4	-2,1	-2,4	1,4	-1,0	1976
1977	3,3	2,3	4,4	3,1	1,7	0,6	3,7	3,2	1977
1978	0,5	-0,2	1,8	-1,9	-1,3	-2,7	0,6	3,1	1978
1979	3,7	-1,0	2,5	-1,3	0,9	0,2	7,8	0,7	1979
1980	7,3	2,0	7,4	0,6	7,1	3,7	7,2	3,1	1980
1981	6,2	-1,6	6,6	-3,6	6,3	1,6	5,4	-0,8	1981
1982	3,3	-1,5	4,2	-2,3	1,0	-3,2	3,6	1,2	1982
1983	3,4	2,0	4,0	2,1	3,0	0,1	2,8	3,2	1983
1984	3,4	0,7	4,3	0,9	2,2	-0,4	2,9	1,3	1984
1985	4,7	1,9	5,6	3,0	5,0	1,3	3,1	0,3	1985
1986	3,6	4,6	3,4	2,4	4,3	1,0	3,4	10,9	1986
1987	1,8	1,3	1,0	0,3	0,6	-1,2	3,9	4,6	1987
1988	2,8	1,7	3,5	1,5	0,8	-0,7	3,1	3,5	1988
1989	3,0	0,7	2,0	0,7	1,0	-0,9	5,8	1,7	1989

1 Preisbereinigt anhand des Landesindex der Konsumentenpreise

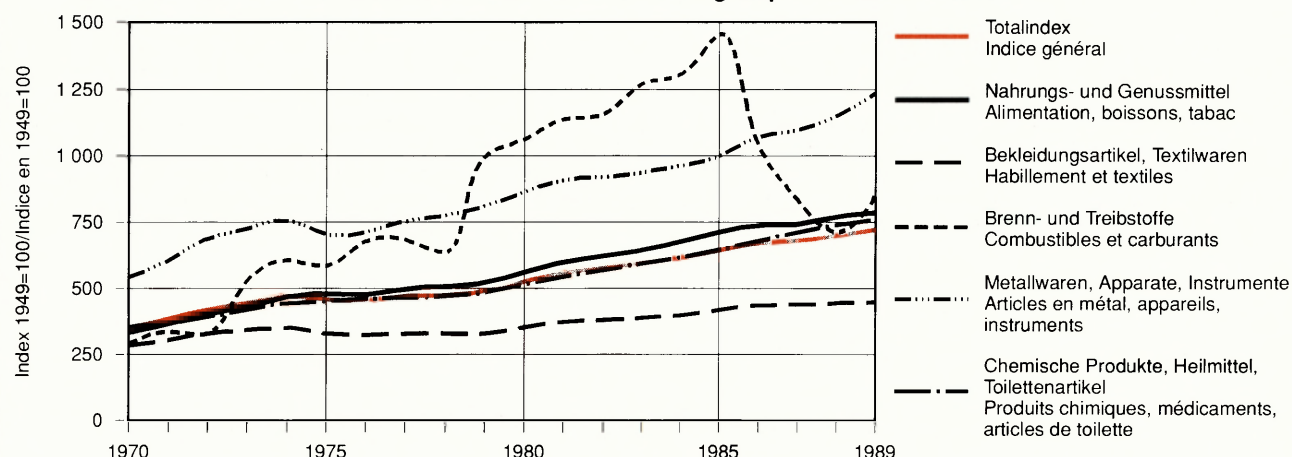
1 Déflatés sur la base de l'indice suisse des prix à la consommation

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

G6.4 Detailhandelsumsätze ausgewählter Warengruppen

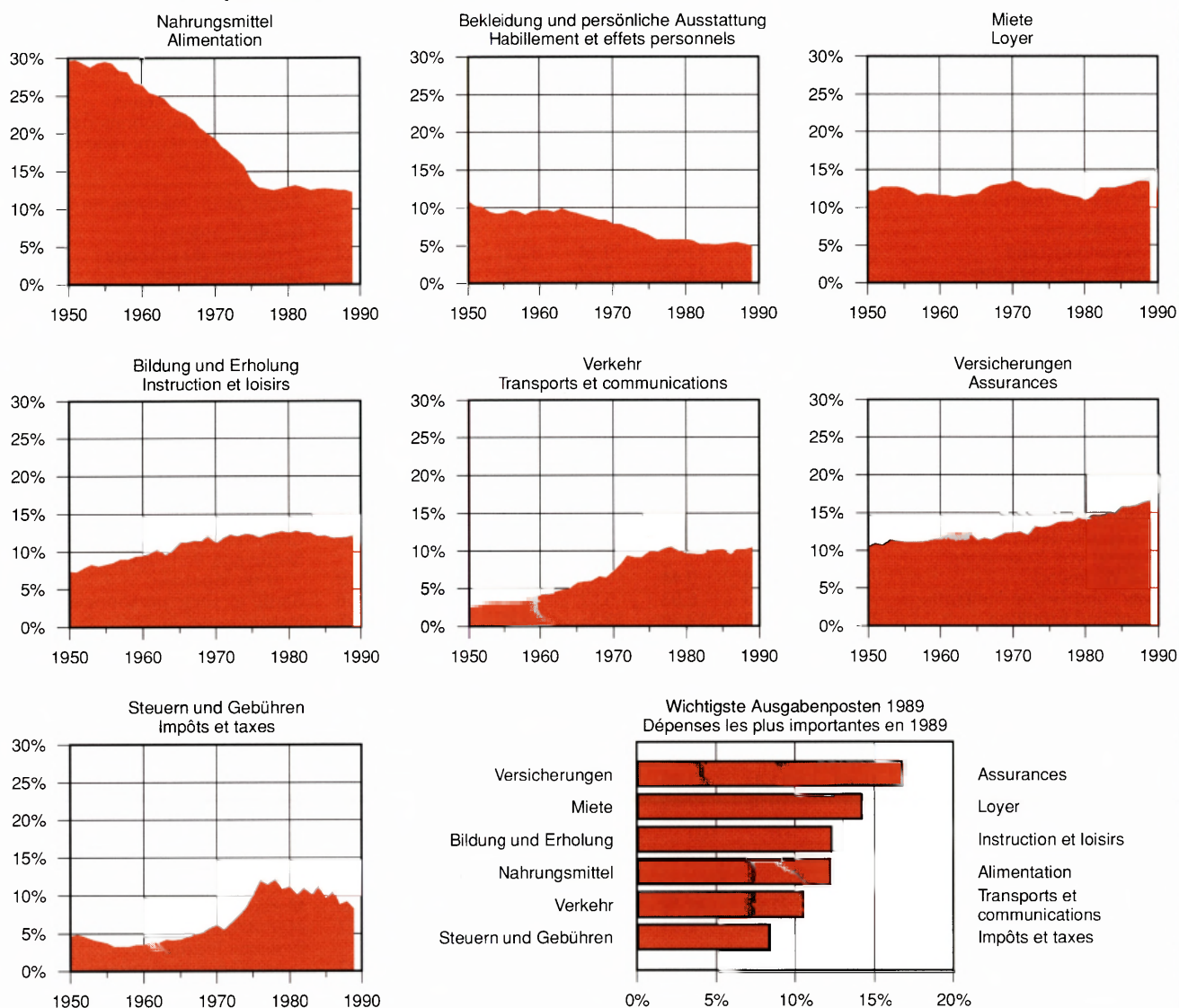
Chiffres d'affaires du commerce de détail de certains groupes de marchandises



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G6.5 Ausgabenstruktur der Arbeitnehmerhaushalte¹ Structure des dépenses des ménages de salariés¹



¹ Anteile der wichtigsten Ausgabenposten an den Gesamtausgaben
Dépenses les plus importantes en % du total des dépenses

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Privathaushalte ausmacht, so kann sie doch keine volle Repräsentativität für die Gesamtbevölkerung beanspruchen. Seit 1979 werden in einer Zusatzerhebung auch Rentnerhaushalte berücksichtigt.

Die rechnungsführenden Haushalte tragen sämtliche Einnahmen und Ausgaben während des Berichtsjahres detailliert in Haushaltbücher ein. Ihre Teilnahme an der Erhebung ist freiwillig und erfolgt auf Grund von Anmeldungen, die nach entsprechenden Aufrufen in den Medien erfolgen. Die Auswahl der Haushalte aus den Anmeldungen basiert auf den Ergebnissen der Volkszählung 1980 sowie der Statistik der direkten Bundessteuer und berücksichtigt insbesondere die Haushaltgröße, das Einkommen und die Region. Dieser Auswahlplan kann zwar jeweils nicht voll eingehalten werden, weil trotz erheblicher Werbeanstrengungen zu wenige Anmeldungen in gewissen unterdotierten Kategorien vorliegen. Dies gilt insbesondere für Kleinhaushalte mit einer oder zwei Personen. Ebenfalls dürften die Einkommen der an der Erhebung teilnehmenden Haushalte gegenüber dem Landesdurchschnitt etwas zu hoch sein, auch wenn bisher gesicherte Vergleichswerte in Form einer Einkommensstatistik fehlen.

Précisons encore que cette enquête porte sur les budgets des ménages de salariés. Or, même si ce groupe réunit près des deux tiers des ménages privés, après le recensement de la population de 1980, il n'est pas représentatif de l'ensemble de la population. Aussi tient-on compte également depuis 1979 des ménages de retraités dans le cadre d'une enquête complémentaire.

Les ménages participant à l'enquête tiennent une comptabilité minutieuse de toutes leurs recettes et dépenses pendant l'année sous revue. Leur participation est volontaire. Chaque année, l'Office fédéral de la statistique lance un appel dans la presse en vue de recruter des ménages disposés à collaborer. Sur la base des inscriptions reçues, il opère un choix en tenant compte des résultats du recensement de la population de 1980, de la statistique de l'impôt fédéral direct et d'un certain nombre de critères, tels que la taille du ménage, le revenu et la région de domicile. Il n'est toutefois jamais possible d'obtenir exactement l'échantillon désiré parce que, malgré tous les efforts déployés pour gagner de nouveaux ménages, certaines catégories de la population restent sous-représentées. C'est notamment le cas des petits ménages de une ou deux per-

**T 6.12 Haushaltsrechnungen von Unselbständig-
erwerbenden nach Haushaltgröße, 1989**
**Budgets des ménages de salariés
selon la taille des ménages, en 1989**

	Sämtliche Haushalte Ménages Total	Haushaltgröße nach Personen Taille du ménage selon le nombre des personnes						
		1	2	3	4	5	6+	
Anzahl Haushalte	528	75	86	89	209	53	16	Nombre de ménages
Personen pro Haushalt	3,25	1,00	2,00	3,00	4,00	5,00	6,38	Nombre de personnes par ménage
Konsumeinheiten pro Haushalt ¹	2,09	0,86	1,71	2,05	2,38	3,01	3,24	Unités de consommation par ménage ¹
Haushalteinnahmen in %								Recettes du ménage, en %
Haupteinkommen								Revenu principal
Haushaltvorstand	82,92	89,92	77,80	79,24	83,21	87,05	85,24	du chef du ménage
Verdienst des Ehegatten	5,90	—	12,15	7,57	4,98	4,00	4,30	Gain du conjoint
Übrige Einkommen	2,11	2,64	1,44	2,10	2,28	1,82	2,49	Autres revenus
Übrige Einnahmen	9,06	7,42	8,60	11,10	9,52	7,12	7,97	Autres recettes
Total Haushalteinnahmen	100	100	100	100	100	100	100	Total des recettes du ménage
Haushalttausgaben in %								Dépenses du ménage, en %
Nahrungsmittel	12,17	7,74	10,31	12,02	13,35	14,13	14,02	Alimentation
Getränke und Tabakwaren	3,00	3,02	2,76	3,22	3,18	2,59	2,17	Boissons et tabacs
Bekleidung	4,51	4,87	3,81	4,38	4,63	4,76	4,79	Habillement
Persönliche Ausstattung	0,59	0,83	0,57	0,69	0,51	0,57	0,40	Effets personnels
Miete	14,20	15,31	12,46	14,20	14,88	13,19	14,01	Loyer
Wohnungseinrichtung	4,17	3,75	4,45	4,34	4,06	4,10	4,81	Aménagement du logement
Heizung und Beleuchtung	2,76	2,77	2,61	2,87	2,83	2,60	2,64	Chauffage et éclairage
Reinigung von Bekleidung und Wohnung	0,49	0,36	0,44	0,51	0,55	0,45	0,39	Nettoyage de l'habillement et du logement
Körper- und Gesundheitspflege	5,82	5,15	6,03	5,87	6,17	4,91	5,58	Santé et soins personnels
Bildung und Erholung	12,34	13,93	12,30	12,27	11,65	13,16	13,25	Instruction et loisirs
Geschäftsreisen	0,22	0,75	0,22	0,09	0,15	0,23	0,05	Voyages d'affaires
Verkehrsausgaben ²	10,54	11,17	10,97	11,83	9,82	10,66	8,67	Transports et communications ²
Gesellschaftsausgaben und Verschiedenes	3,99	4,94	4,64	3,61	3,69	4,00	3,66	Dépenses de société et dépenses diverses
Total Verbrauchsausgaben	74,79	74,60	71,56	75,90	75,46	75,35	74,43	Total des dépenses de consommation
Versicherungen ³	16,84	15,31	17,99	16,29	17,08	16,93	16,14	Assurances ³
Steuern und Gebühren ³	8,37	10,09	10,45	7,80	7,46	7,72	9,43	Impôts et taxes ³
Total Haushalttausgaben	100	100	100	100	100	100	100	Total des dépenses du ménage
Haushalttausgaben in %								Dépenses du ménage, en %
Nicht dauerhafte Waren	27,30	21,88	23,40	27,47	29,36	28,97	30,30	Marchandises non durables
Dauerhafte Waren	8,63	9,46	9,15	9,80	7,74	8,72	8,27	Marchandises durables
Private Dienstleistungen	36,25	40,67	36,48	36,11	35,79	34,82	33,12	Services fournis par l'économie privée
Öffentliche Dienstleistungen	2,60	2,59	2,53	2,52	2,57	2,83	2,75	Services fournis par les pouvoirs publics
Versicherungen, Steuern und Gebühren	25,21	25,40	28,44	24,10	24,54	24,65	25,57	Assurances, impôts et taxes
Total Haushalttausgaben	100	100	100	100	100	100	100	Total des dépenses du ménage
Sparquoten in %								Parts du revenu économisées, en %
Differenz aus den Haushalt- einnahmen und den Haushalt- ausgaben, gemessen an den Haushalteinnahmen	6,96	7,69	11,17	3,76	6,41	7,47	5,24	Différence entre les recettes et les dépenses du ménage, par rapport aux recettes du ménage

1 In der verwendeten Konsumeinheitenskala wird das Maximum beim 19jährigen Mann mit 1,0 und bei der gleichaltrigen Frau mit 0,8 erreicht. Kinder werden mit ihrem Alter entsprechenden Bruchteilen bewertet.

2 Inbegriffen Steuern und Versicherungen für Motorfahrzeuge.

3 Ohne Steuern und Versicherungen für Motorfahrzeuge.

1 Dans l'échelle employée pour déterminer le nombre des unités de consommation, le maximum s'établit à 1,0 pour l'homme de 19 ans et à 0,8 pour la femme du même âge. Les enfants entrent dans le calcul à raison de fractions correspondant à leur âge.

2 Impôts et assurances sur les véhicules à moteur compris.

3 Impôts et assurances sur les véhicules à moteur non compris.

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

**T 6.13 Haushaltsrechnungen
von Unselbständigerwerbenden
nach ausgewählten Einnahmensstufen, 1989**

**Budgets des ménages de salariés
selon certaines tranches de recettes,
en 1989**

	Sämtliche Haushalte Ménages Total	Jahreseinnahmen in Franken Recettes annuelles en francs						
		36 000– 47 999	48 000– 59 999	60 000– 71 999	72 000– 83 999	84 000– 95 999	96 000– 107 999	
Anzahl Haushalte	528	32	102	138	121	58	32	Nombre de ménages
Personen pro Haushalt	3,25	1,84	2,75	3,46	3,41	3,64	3,66	Nombre de personnes par ménage
Konsumeinheiten pro Haushalt ¹	2,09	1,32	1,75	2,13	2,20	2,35	2,36	Unités de consommation par ménage ¹
Haushalteinnahmen in %								Recettes du ménage, en %
Haupteinkommen								Revenu principal
Haushaltvorstand	82,92	87,85	89,36	86,54	83,47	79,65	82,27	du chef du ménage
Verdienst des Ehegatten	5,90	1,23	1,52	2,77	4,92	8,20	8,03	Gain du conjoint
Übrige Einkommen	2,11	0,60	1,16	1,99	1,93	3,00	2,33	Autres revenus
Übrige Einnahmen	9,06	10,31	7,95	8,69	9,67	9,15	7,37	Autres recettes
Total Haushalteinnahmen	100	100	100	100	100	100	100	Total des recettes du ménage
Haushaltausgaben in %								Dépenses du ménage, en %
Nahrungsmittel	12,17	12,02	12,85	13,19	12,30	11,91	10,84	Alimentation
Getränke und Tabakwaren	3,00	2,93	3,37	2,98	3,13	2,99	2,74	Boissons et tabacs
Bekleidung	4,51	5,94	4,35	4,44	4,34	4,72	4,67	Habillement
Persönliche Ausstattung	0,59	0,72	0,46	0,55	0,55	0,52	0,69	Effets personnels
Miete	14,20	15,29	14,58	14,93	14,39	13,61	13,73	Loyer
Wohnungseinrichtung	4,17	3,88	4,27	4,08	4,37	3,70	4,05	Aménagement du logement
Heizung und Beleuchtung	2,76	3,34	3,40	3,04	2,71	2,44	2,23	Chauffage et éclairage
Reinigung von Bekleidung und Wohnung	0,49	0,57	0,53	0,55	0,49	0,45	0,39	Nettoyage de l'habillement et du logement
Körper- und Gesundheitspflege	5,82	5,86	6,02	5,87	6,44	5,78	5,06	Santé et soins personnels
Bildung und Erholung	12,34	14,08	11,13	11,24	11,67	13,42	13,71	Instruction et loisirs
Geschäftsreisen	0,22	0,02	0,11	0,10	0,07	0,66	0,48	Voyages d'affaires
Verkehrsausgaben ²	10,54	8,96	10,00	9,89	10,66	10,17	12,33	Transports et communications ²
Gesellschaftsausgaben und Verschiedenes	3,99	3,61	3,86	4,49	3,66	4,13	3,80	Dépenses de société et dépenses diverses
Total								Total des dépenses
Verbrauchsausgaben	74,79	77,23	74,91	75,35	74,76	74,51	74,71	de consommation
Versicherungen ³	16,84	15,51	17,26	17,60	17,11	16,34	16,51	Assurances ³
Steuern und Gebühren ³	8,37	7,26	7,83	7,05	8,12	9,15	8,78	Impôts et taxes ³
Total Haushaltausgaben	100	100	100	100	100	100	100	Total des dépenses du ménage
Haushaltausgaben in %								Dépenses du ménage, en %
Nicht dauerhafte Waren	27,30	28,08	28,26	28,95	27,30	27,22	25,10	Marchandises non durables
Dauerhafte Waren	8,63	6,61	7,34	7,60	8,23	7,86	12,19	Marchandises durables
Private								Services fournis
Dienstleistungen	36,25	39,27	36,42	36,10	36,64	37,03	34,97	par l'économie privée
Öffentliche								Services fournis
Dienstleistungen	2,60	3,27	2,89	2,70	2,60	2,40	2,45	par les pouvoirs publics
Versicherungen, Steuern und Gebühren	25,21	22,77	25,09	24,65	25,24	25,49	25,29	Assurances, impôts et taxes
Total Haushaltausgaben	100	100	100	100	100	100	100	Total des dépenses du ménage
Sparquoten in %								Parts du revenu économisées, en %
Differenz aus den Haushalt- einnahmen und den Haushalt- ausgaben, gemessen an den Haushalteinnahmen	6,96	1,38	4,38	4,89	7,63	8,24	6,75	Différence entre les recettes et les dépenses du ménage, par rapport aux recettes du ménage

1 In der verwendeten Konsumeinheitenskala wird das Maximum beim 19jährigen Mann mit 1,0 und bei der gleichaltrigen Frau mit 0,8 erreicht. Kinder werden mit ihrem Alter entsprechenden Bruchteilen bewertet.

2 Inbegriffen Steuern und Versicherungen für Motorfahrzeuge.

3 Ohne Steuern und Versicherungen für Motorfahrzeuge.

1 Dans l'échelle employée pour déterminer le nombre des unités de consommation, le maximum s'établit à 1,0 pour l'homme de 19 ans et à 0,8 pour la femme du même âge. Les enfants entrent dans le calcul à raison de fractions correspondant à leur âge.

2 Impôts et assurances sur les véhicules à moteur compris.

3 Impôts et assurances sur les véhicules à moteur non compris.

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

Die Ergebnisse der Haushaltsrechnungen im Jahr 1989 sind in den Tabellen 6.12 und 6.13 sowie in der Grafik 6.5 (mit retrospektiven Reihen bis 1950) wiedergegeben.⁴

Die Erhebung über Haushaltsrechnungen wurde im Jahr 1989 zum letzten Mal in der bisherigen Form realisiert. 1990 wurde an ihrer Stelle die sogenannte Verbrauchserhebung 1990 durchgeführt. Dabei wurde die Anzahl der teilnehmenden Haushalte wesentlich erhöht und auf alle wichtigen Bevölkerungsgruppen ausgedehnt. Die Auswahl der Haushalte erfolgte durch Zufallsstichproben. Die Ergebnisse, welche im Verlaufe des Jahres 1991 zu erwarten sind, bilden die Grundlage für das neue Güter- und Gewichtungsschema des ebenfalls in Revision stehenden Landesindex der Konsumentenpreise.

Es ist geplant, nach 1990 jährlich kleinere Verbrauchserhebungen durchzuführen, welche Indikatoren zur Veränderung des Ausgabenverhaltens liefern sollen.

6.5 Weiterführende Informationen

6.5.1 Weiterführende Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Die Auftrags-, Produktions-, Umsatz- und Lagerverhältnisse in der Industrie und im Bauhauptgewerbe. Vierteljährlich.

Detailhandelsumsätze. Monatlich.

Haushaltsrechnungen von Unselbstständigerwerbenden und Rentnern. Jährlich.

Andere Literatur:

Eidgenössische Zollverwaltung: Jahresstatistik des Aussenhandels der Schweiz.

Eidgenössische Zollverwaltung: Jahresbericht.

6.5.2 Auskünfte

Auftragseingänge und -bestände, Index der Produktion und der Umsätze in der Industrie und im Bauhauptgewerbe:

Hans Bellwald, 031/61 27 83
Bundesamt für Statistik

Detailhandelsumsätze, Haushaltsrechnungen:

Willy Käppeli, 031/61 28 31
Bundesamt für Statistik

Aussenhandel:

Hans Bürgi, 031/61 66 06
Eidgenössische Zollverwaltung

sonnes. En outre, il semble que les revenus des ménages considérés soient un peu plus élevés que la moyenne nationale, bien qu'il ne soit pas possible de le vérifier, faute de statistique sur les revenus.

Les résultats de l'enquête sur les budgets des ménages en 1989 figurent dans les tableaux 6.12 et 6.13 et sont visualisés par le graphique 6.5 (avec des séries rétrospectives remontant jusqu'à 1950).⁴

Cette enquête a été réalisée en 1989 pour la dernière fois sous son ancienne forme. En 1990, on lui a substitué l'«enquête sur la consommation 1990». L'échantillon des ménages qui y ont pris part a été sélectionné selon la méthode probabiliste. Considérablement étoffé l'échantillon comprend désormais les principaux groupes socio-économiques de la population. Les résultats, qui sont attendus pour 1991, serviront, dans le cadre de la révision de l'indice suisse des prix à la consommation, à établir le nouveau panier-type et les nouveaux coefficients de pondération. Par la suite, il est prévu d'exécuter régulièrement des enquêtes de portée plus limitée afin de calculer des indicateurs sur l'évolution des habitudes de consommation.

6.5 Complément d'information

6.5.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Les commandes, la production, les chiffres d'affaires et les stocks dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction. Publication trimestrielle.

Chiffres d'affaires du commerce de détail. Publication mensuelle.

Les budgets des ménages de salariés et de retraités. Publication annuelle.

Autres publications:

Administration fédérale des douanes: Statistique annuelle du commerce extérieur de la Suisse.

Administration fédérale des douanes: Rapport annuel.

6.5.2 Renseignements

Entrées de commandes et commandes en portefeuille, indice de la production et des chiffres d'affaires dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction:

Hans Bellwald, 031/61 27 83
Office fédéral de la statistique

Chiffres d'affaires du commerce de détail, budgets des ménages:

Willy Käppeli, 031/61 28 31
Office fédéral de la statistique

Commerce extérieur:

Heinz Baumann, 031/61 66 54
Administration fédérale des douanes

⁴ Die detaillierten Ergebnisse findet man in der Publikation «Haushaltsrechnungen 1989» (Bern 1990).

⁴ Les résultats détaillés et les commentaires figurent dans «Budgets des ménages en 1989», Berne 1990.

Inhaltsverzeichnis

7 Land- und Forstwirtschaft

Seite	
154	Landwirtschaft
171	Gartenbau
172	Forstwirtschaft
173	Fischerei
174	Weiterführende Informationen
	Tabellen
155	Die Flächen der wichtigsten Kulturen
156	Landwirtschaftsbetriebe, Arbeitskräfte und technische Ausrüstung
157	Strukturdaten nach Kantonen
157	Entwicklung des Anteils der in der Landwirtschaft beschäftigten Bevölkerung nach ausgewählten Ländern
158	Landwirtschaftliche Bevölkerung in ausgewählten Ländern
160	Nutztiere und Nutztierbesitzer
161	Viehbesitzer und Bestände nach Kanton
161	Intensität der Nutztierhaltung pro Hektare
162	Landwirtschaftliche Mengenproduktion
163	Verwertung der Kuhmilch
163	Milchrechnung
164	Fleischbilanz
165	Futtermittelbilanz
165	Nahrungsmittelversorgung pro Person und Tag in ausgewählten Ländern
166	Nahrungsmittelversorgung nach Nahrungsmittelgruppen
167	Index der Preise landwirtschaftlicher Erzeugnisse
167	Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel
167	Endrohertrag
169	Buchhaltungsergebnisse der Testbetriebe
170	Bundesausgaben für Landwirtschaft und Ernährung
171	Gartenbaubetriebe, Arbeitskräfte und ausgewählte Kulturen
171	Import von Schnittblumen und Topfpflanzen
172	Arbeitskräfte in der Forstwirtschaft
172	Holznutzung nach Holzarten
172	Holzbilanz
173	Fischereibetriebe und Arbeitskräfte
173	Produktion und Verbrauch von Fisch

Grafiken

154	Verteilung der landwirtschaftlichen Nutzfläche
156	Anzahl der Landwirtschaftsbetriebe
156	Durchschnittliche Betriebsgrösse
158	Beschäftigungssituation in der Landwirtschaft im europäischen Vergleich
159	Beschäftigungssituation in der Landwirtschaft im weltweiten Vergleich
160	Tierbestand und Besitzer
160	Rindviehbestand
162	Landwirtschaftliche Betriebe und Düngergrossvieheinheiten
163	Kreislauf bei der Milchproduktion
166	Produktion von Nahrungsmitteln tierischer Herkunft
168	Zusammensetzung des Endrohertrages
168	Zunahme des Endrohertrages
168	Arbeitsverdienst und Lohnanspruch pro Arbeitstag

Sommaire

7 Agriculture et sylviculture

Page	
154	Agriculture
171	Horticulture
172	Sylviculture
173	Pêche
174	Complément d'information
	Tableaux
155	Les surfaces des cultures les plus importantes
156	Exploitations agricoles, main-d'œuvre et équipement technique
157	Données structurelles, par canton
157	Evolution de la proportion des personnes travaillant dans l'agriculture, dans quelques pays
158	Population agricole dans quelques pays
160	Cheptel et nombre de possesseurs de bétail
161	Possesseurs de bétail et animaux, par canton
161	Densité de bétail, par hectare
162	Volume de la production agricole
163	Utilisation du lait de vache
163	Compte laitier
164	Bilan de la viande
165	Bilan des fourrages
165	Approvisionnement alimentaire, par personne et par jour dans quelques pays
166	Approvisionnement en denrées alimentaires, par groupe
167	Indice des prix des produits agricoles
167	Indice des prix des agents de production agricole
167	Rendement brut épuré
169	Résultats comptables des exploitations témoins
170	Dépenses fédérales pour l'agriculture et l'alimentation
171	Exploitations horticoles, main-d'œuvre et quelques cultures
171	Importations de fleurs à couper et de plantes en pots
172	Main-d'œuvre dans l'économie forestière
172	Exploitation du bois par groupe d'essence
172	Bilan forestier
173	Exploitations de pêche et main-d'œuvre
173	Production et consommation de poisson

Graphiques

154	Répartition de la surface agricole utile
156	Nombre d'exploitations agricoles
156	Taille moyenne des exploitations
158	Situation de l'emploi dans l'agriculture, en Suisse et dans quelques autres pays européens
159	Situation de l'emploi dans l'agriculture, en comparaison internationale
160	Nombre d'animaux et de possesseurs
160	Cheptel bovin
162	Exploitations agricoles et unités de gros bétail-fumure
163	Circuit de la production laitière
166	Production de denrées alimentaires d'origine animale
168	Composition du rendement brut épuré
168	Croissance du rendement brut épuré
168	Revenu du travail et rétribution équitable, par jour de travail

7.1 Landwirtschaft

Von der gesamten Fläche der Schweiz (41 293 km²) werden ungefähr 28% land-, 21% alp- und 26% forstwirtschaftlich genutzt.
Aus klimatischen Gründen muss in vielen Regionen auf den Ackerbau verzichtet und hauptsächlich Viehzucht betrieben werden. Fast drei Viertel der landwirtschaftlich genutzten Fläche sind Naturwiesen, Weiden oder Kunstwiesen (ohne Sömmerungsweiden der Alpen und des Juras). Auf diesen Flächen werden mehr als zwei Drittel der Proteine und der Energie des gesamten Futterangebotes produziert (siehe Grafik 7.1 und Tabelle 7.1).

7.1.1 Grundlagen der Landwirtschaftspolitik

Die Landwirtschaftspolitik der Schweiz stützt sich auf die Bundesverfassung und das Landwirtschaftsgesetz. Sie hat folgende Oberziele:

- «Versorgung der Bevölkerung mit qualitativ hochwertigen und gesunden Nahrungsmitteln zu günstigen Preisen,
- Vorsorge für Zeiten gestörter Zufuhr und Erhaltung der Produktionsbereitschaft,
- Schutz und Pflege der Kulturlandschaft, Beitrag zum Schutz von Umwelt, Pflanzen und Tieren,
- Erhaltung einer bäuerlich strukturierten Landwirtschaft und Beitrag zur dezentralisierten Besiedlung unseres Landes»

(Sechster Bericht über die Lage der schweizerischen Landwirtschaft und die Agrarpolitik des Bundes, 1. Oktober 1984, Abschnitt 313.1).

Das Bundesgesetz vom 3. Oktober 1951 über die Förderung der Landwirtschaft und die Erhaltung des Bauernstandes (Landwirtschaftsgesetz) ermächtigt den Bundesrat, Massnahmen zu treffen, damit die Oberziele der Agrarpolitik erreicht werden können. Zu diesen Massnahmen gehören: die Finanzierung der landwirtschaftlichen Berufsbildung und Forschung, die Produktionslenkung durch Beiträge und Anbauprämien, die Preis- und Absatzgarantie (z. B. Pflicht zur Übernahme inländischer Futtermittel, Milch- und Fleischpreis), die Einfuhrbeschränkungen (Zollzuschläge, Einfuhrbewilligung) und die Exportförderung (Art.18-59).

Das Raumplanungsgesetz vom 22. Juni 1979 ermöglicht

7.1 Agriculture

La Suisse a une superficie de 41 293 km², dont quelque 28% sont occupés par des terres agricoles, 21% par des pâturages et 26% par des forêts.
En raison des conditions climatiques, dans bien des régions qui ne se prêtent pas à la culture les paysans ne pratiquent presque que l'élevage. Les prés naturels, les prairies artificielles et les pâturages (sans les alpages dans les Alpes et dans le Jura) représentent près des trois quarts de la surface agricole et fournissent plus des deux tiers des protéines et de l'énergie contenues dans l'offre totale de fourrages (voir le graphique 7.1 et le tableau 7.1).

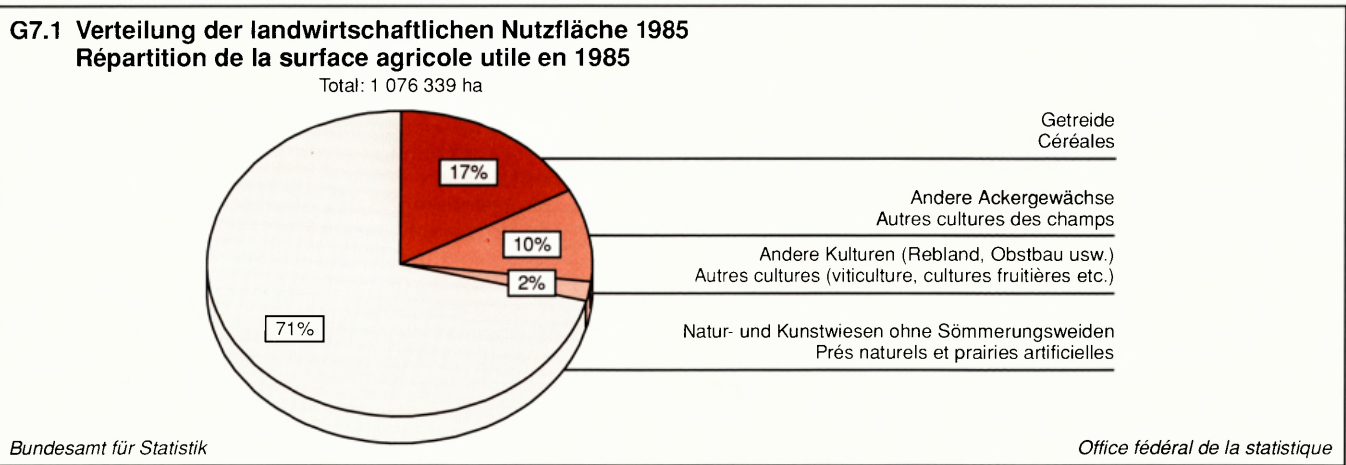
7.1.1 Fondements de la politique agricole

La politique agricole de la Suisse se fonde sur la constitution fédérale et sur la loi sur l'agriculture, qui lui fixent les objectifs primordiaux suivants:

- approvisionner, à des prix avantageux, la population en produits alimentaires sains et de bonne qualité;
- assurer le ravitaillement en période d'importations perturbées, ainsi qu'un bon état de préparation de la production;
- protéger et entretenir des sites cultivés, contribuer à la protection de l'environnement, des plantes et des animaux;
- maintenir une agriculture paysanne et promouvoir une occupation décentralisée de notre territoire

(Sixième rapport sur la situation de l'agriculture suisse et sur la politique agricole de la Confédération, 1^{er} octobre 1984, paragraphe 313.1).

En vertu de la loi fédérale du 3 octobre 1951 sur l'amélioration de l'agriculture et le maintien de la population paysanne (loi sur l'agriculture), le Conseil fédéral est habilité à prendre les mesures nécessaires pour que les objectifs de la politique agricole soient atteints. Citons notamment l'octroi de subventions en faveur de la formation professionnelle et de la recherche, le versement de contributions et de primes de culture pour orienter la production, la garantie des prix et de l'écoulement de certains produits (p. ex., obligation de prendre en charge les fourrages du pays, prix du lait et de la viande), la limitation des importations (droits de douane supplémentaires, autorisations d'importer) et la promotion des exportations (art. 18 à 59).



T 7.1 Die Flächen der wichtigsten Kulturen

Les surfaces des cultures les plus importantes

	Flächenangaben in Hektaren <i>Surfaces en hectares</i>					
	1955	1965	1975	1980	1985	
Landwirtschaftliche Nutzfläche ¹ (ohne Sömmerungsweiden)	1 109 304	1 080 429	1 055 627	1 086 060	1 076 339	Surface agricole utile ¹ (sans les alpages)
Talgebiet %	...	67	66	63	62	Plaine %
Berggebiet %	...	33	34	37	38	Montagne %
Anzahl Betriebe	207 693	162 394	132 198	125 118	118 528	Nombre d'exploitations
Talgebiet %	...	62	63	60	61	Plaine %
Berggebiet %	...	38	37	40	39	Montagne %
Offenes Ackerland	259 820	248 901	262 530	274 956	287 049	Terres ouvertes
Anzahl Betriebe	179 288	116 735	79 536	71 317	62 225	Nombre d'exploitations
Getreide	170 440	173 683	177 803	176 942	183 918	Céréales
Brotgetreide %	72	73	54	56	55	Céréales panifiables %
Futtergetreide %	28	27	46	44	45	Céréales fourragères %
Anzahl Betriebe	117 424	78 145	53 031	48 134	44 790	Nombre d'exploitations
Kartoffeln	50 997	37 203	23 811	23 664	20 063	Pommes de terre
Zuckerrüben	5 520	8 372	10 641	13 075	14 247	Betteraves sucrières
Futterrüben	13 956	8 180	2 636	1 853	2 575	Betteraves fourragères
Freilandgemüse	11 642	8 659	9 154	8 196	7 891	Légumes de pleine terre
Silomais	2 968	5 226	27 119	37 412	42 218	Mais à ensiler
Andere Ackergewächse	4 297	7 578	11 366	13 814	16 136	Autres cultures des champs
Kunstpflanzen	149 649	124 790	102 634	106 406	117 745	Prairies artificielles
Naturwiesen und Weiden (ohne Sömmerungsweiden)	669 714	676 765	660 776	675 191	642 194	Prés naturels et pâturages (sans les alpages)
Rebland	11 558	10 355	11 563	12 327	13 450	Vigne
Obstbauliche Intensivkulturen	...	4 181	7 264	7 673	7 229	Cultures fruitières intensives
Streuland	13 810	10 840	6 712	5 688	4 246	Marais à litière
Übriges Kulturland	3 122	4 597	4 148	3 819	4 427	Autres terres productives

1 Inbegriffen gartenbaulich genutztes Kulturland und Nutzfläche ausserhalb der Landesgrenze

1 Y compris les terres utilisées pour l'horticulture et la surface agricole située à l'étranger

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture

die Abgrenzung der Grünzonen und schützt dadurch das Kulturland gegen eine planlose Überbauung.

Ein äusserst wichtiger Schutz des Bauernstandes ist das bauerliche Erbrecht (ZGB 620 ff.), welches Familienmitgliedern die Übernahme des elterlichen Hofes zum Ertragswert ermöglicht. Der Ertragswert wird nach dem mittleren Ertragspotential des Betriebes geschätzt, so dass eine Bauernfamilie die Schulden amortisieren kann. Dieses Erbrecht entzieht die meisten Bauernhöfe der Spekulation.

Die Landwirtschaftsstatistik schafft Entscheidungsgrundlagen für die zu treffenden agrarpolitischen Massnahmen und ermöglicht es, die Auswirkungen der getroffenen Massnahmen zu beurteilen.

La loi fédérale du 22 juin 1979 sur l'aménagement du territoire, en réglementant la délimitation des zones, permet de réserver à l'agriculture suffisamment de bonnes terres cultivables.

Les dispositions du code civil qui régissent le partage des biens agricoles (CC 620 s.) contribuent aussi de manière déterminante au maintien de la population paysanne. Elles permettent aux héritiers de reprendre le domaine agricole à sa valeur de rendement. Cette valeur est établie en fonction du rendement moyen que peut procurer l'exploitation et doit permettre à la famille paysanne qui en hérite d'amortir les dettes grevant le bien-fonds. Ces dispositions de droit successoral permettent d'éviter, dans la plupart des cas, la spéculation sur les exploitations agricoles. La statistique agricole, quant à elle, fournit les éléments de décision nécessaires à la prise de mesures de politique agricole et permet d'en évaluer les effets.

7.1.2 Strukturwandel in der Landwirtschaft

Abwanderung von Arbeitskräften, Mechanisierung der Betriebe:

Die schweizerische Landwirtschaft hat einen ausgeprägten Strukturwandel durchgemacht. Die Zahl der hauptberuflichen Landwirte hat seit 1955 um mehr als die Hälfte (54%) abgenommen. Gleichzeitig haben die durchschnittliche Betriebsgrösse und die Mechanisierung zugenommen (siehe Tabelle 7.2 und Grafiken 7.2 und 7.3).

Ein wesentlicher Grund für den Strukturwandel liegt darin, dass sich die Wirtschaft in den letzten Jahrzehnten sehr stark entwickelt hat; die Löhne im Industrie- und im Dienstleistungssektor sind gestiegen, und die Arbeitsbedingungen haben sich verbessert. Dies führte zu einer massiven Abwanderung der Arbeitskräfte aus der Landwirtschaft: Trotz der staatlichen Unterstützung gingen seit 1955 in der Landwirtschaft über zwei Drittel (291 769) der ständigen Arbeitsplätze verloren (siehe Tabelle 7.2). Von 1960 bis 1985 hat die arbeitstätige Bevölkerung in der Schweiz dagegen um rund 759 000 Personen (30,6%) zugenommen.

7.1.2 Transformations d'ordre structurel dans l'agriculture

Abandon du travail de la terre, mécanisation des exploitations:

La structure de l'agriculture suisse s'est considérablement transformée: le nombre des agriculteurs à titre principal a diminué de plus de la moitié (54%) depuis 1955, tandis que la taille moyenne des exploitations augmentait et que la mécanisation s'intensifiait (voir le tableau 7.2 et les graphiques 7.2 et 7.3).

La croissance économique de ces dernières décennies est en grande partie la cause de ces transformations. L'augmentation des salaires et l'amélioration des conditions de travail dans l'industrie et le tertiaire ont en effet eu pour effet d'attirer vers ces secteurs un nombre impressionnant d'agriculteurs. Le soutien de l'Etat n'a pas empêché l'agriculture de perdre plus des deux tiers de ses emplois permanents (291 769) depuis 1955 (voir le tableau 7.2). On peut relever, à titre de comparaison, que l'effectif de la population active occupée de la Suisse s'est accru de 30,6% (environ 759 000 personnes) de 1960 à 1985.

Die gezielten Massnahmen des Bundesrates zum Schutze des Bauernstandes konnten den Strukturwandel nicht verhindern. Allerdings ist die Entwicklung in der Schweiz im Vergleich zu den Nachbarstaaten noch verhältnismässig günstig verlaufen: Hier ist der Anteil der arbeitstätigen Bevölkerung in der Landwirtschaft verglichen mit den Nachbarländern am wenigsten gesunken, obwohl die gesamte arbeitstätige Bevölkerung am stärksten zugenommen hat (siehe Tabellen 7.4, 7.5 und Grafiken 7.4, 7.5). Im Weltdurchschnitt wächst die erwerbstätige Bevölkerung in der Landwirtschaft. Das ist allerdings nicht auf den Agrarschutz, sondern auf die Bevölkerungsexplosion zurückzuführen. Diese hat zur Folge, dass die bearbeitete Fläche pro Arbeitskraft abnimmt.

Les mesures prises par le Conseil fédéral en faveur du maintien de la population paysanne n'ont pas suffi à enrayer cette évolution. Il convient toutefois de remarquer que la situation s'est moins détériorée en Suisse que dans les pays voisins. C'est en effet dans ce pays que la proportion de personnes travaillant dans l'agriculture a le moins baissé, alors même que la part de la population active occupée s'est le plus accrue (voir les tableaux 7.4 et 7.5 et les graphiques 7.4 et 7.5). A l'échelle mondiale, l'effectif moyen de la population agricole va en augmentant, mais ce phénomène est davantage dû à la croissance démographique qu'aux mesures en faveur de l'agriculture. Il en résulte une diminution de la surface exploitée par personne active dans l'agriculture.

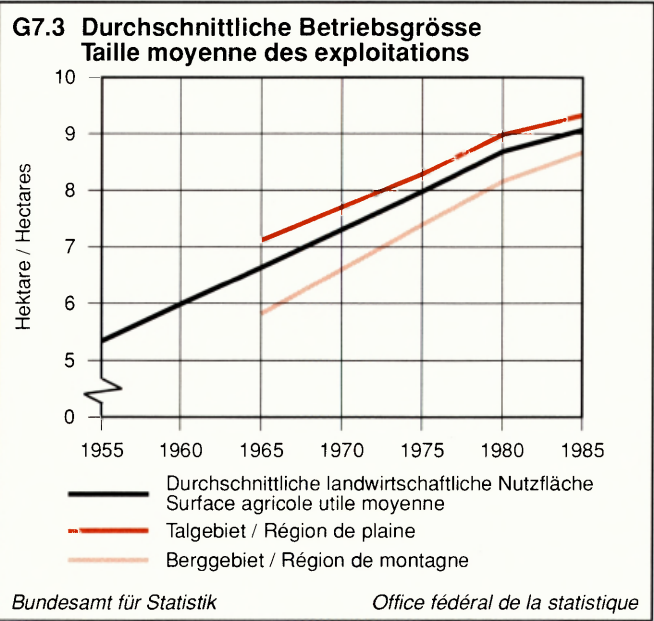
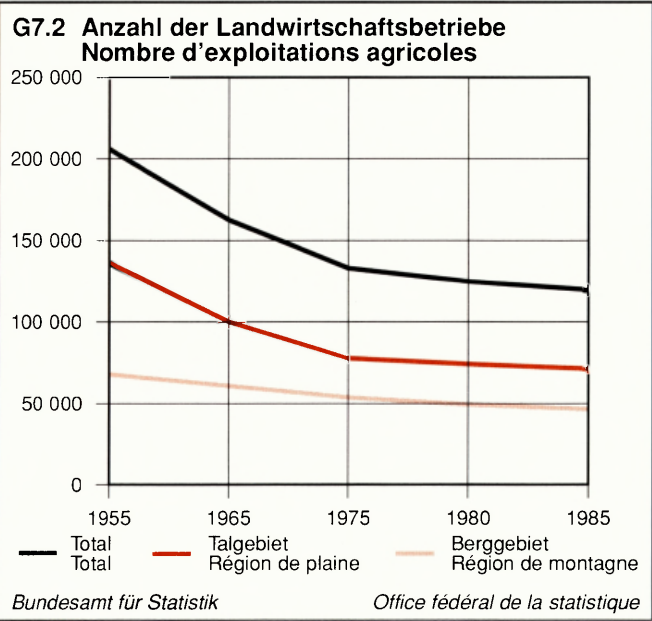
T 7.2 Landwirtschaftsbetriebe, Arbeitskräfte und technische Ausrüstung

Exploitations agricoles, main-d'œuvre et équipement technique

	1955	1965	1975	1980	1985	
Landwirtschaftsbetriebe	205 997	162 414	133 126	125 274	119 731	Exploitations agricoles
Talgebiet %	67	62	59	60	60	Plaine %
Berggebiet %	33	38	41	40	40	Montagne %
Betriebe von hauptberuflichen Landwirten	148 602	100 455	76 873	72 298	68 356	Exploitations des agriculteurs à titre principal
Talgebiet %	64	64	61	61	60	Plaine %
Berggebiet %	36	36	39	39	40	Montagne %
mit Zuerwerbstätigkeit	...	...	12 052	11 129	11 298	avec une activité complémentaire
Talgebiet %	...	...	50	48	47	Plaine %
Berggebiet %	...	...	50	52	53	Montagne %
Ständige Arbeitskräfte	421 328	229 097	147 921	138 076	129 559	Main-d'œuvre permanente
Frauen %	35	20	11	12	12	Femmes %
Gelegentliche Arbeitskräfte	250 154	225 654	211 130	193 819	184 514	Main-d'œuvre occasionnelle
Frauen %	57	59	59	58	56	Femmes %
Vierrad- und Raupentraktoren (ohne Jeeps)	30 664	61 649	83 860	94 717	105 314	Tracteurs à deux essieux ou à chenilles (sans les jeeps)
Transporter ohne Ladegerät	...	2 064	7 905	8 927	7 303	Transporteurs sans dispositif autochargeur
Transporter mit Ladegerät und Selbstfahrladewagen	...	11 193	11 544	13 957	16 205	Transporteurs avec dispositif autoch. et autochargeuses
Gezogene Ladewagen	...	...	45 624	48 402	49 324	Chars autochargeurs tractés
Einachstraktoren und Motormäher	59 474	102 592	100 819	103 304	94 347	Tracteurs monoaxes et motofaucheuses
Betriebe mit Melkanlagen	—	28 260	42 806	50 665	53 833	Exploitations avec installations de traite mécanique
Betriebe mit Heubelüftung	—	8 947	22 910	30 572	34 134	Exploitations avec installations de séchage en grange
Betriebe mit Silobehältern	17 743	29 718	33 233	35 305	34 751	Exploitations avec des silos

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture



T 7.3 Strukturdaten nach Kanton, 1985

Données structurelles par canton, en 1985

	Landwirtschaftsbetriebe <i>Exploitations agricoles</i>		Arbeitskräfte <i>Main-d'œuvre</i>		Nutzfläche ¹ <i>Surface utile¹</i>			Nutzfläche ² pro Betrieb mit Land <i>Surface utile² de toutes les exploitations ayant des terres</i>	Nutzfläche ² pro Hauptbetrieb mit Land <i>Surface utile² des exploitations à titre principal ayant des terres</i>
	Total	davon haupt- berufliche Landwirte <i>dont à titre principal</i>	Total	davon haupt- beruflich <i>dont à titre principal</i>	Total	davon <i>dont</i>		ha	ha
		%		%		offenes Ackerland <i>terres ouvertes</i>	Haupt- futterfläche <i>Surface fourragère</i>		
					ha	%	%		
CH	119 731	57,1	314 073	41,3	1 073 170	26,7	75,0	9,3	14,0
ZH	7 909	58,6	20 764	45,4	76 338	40,6	64,3	10,0	14,6
BE	22 606	64,9	63 167	43,3	196 320	28,3	74,6	8,9	11,9
LU	7 826	79,2	22 201	53,6	80 462	15,7	87,3	10,8	12,3
UR	1 088	61,3	2 902	34,8	7 124	0,3	99,2	6,8	8,8
SZ	2 596	79,6	7 134	48,5	25 846	1,0	96,1	10,4	11,5
OW	1 172	74,4	2 927	45,0	8 704	0,5	99,2	7,8	9,0
NW	761	78,7	2 084	48,9	6 565	0,2	99,1	9,3	10,2
GL	749	69,7	1 955	44,6	7 587	0,9	98,9	10,5	12,9
ZG	903	79,5	2 489	53,7	11 601	13,0	89,0	13,8	15,3
FR	6 433	68,3	16 162	56,5	7 729	30,5	73,7	12,6	16,5
SO	3 059	54,7	7 620	43,2	33 103	36,6	68,7	11,2	17,6
BS	52	25,0	135	39,3	470	49,7	51,0	10,0	33,0
BL	1 743	55,1	4 784	42,9	19 411	29,2	74,5	11,5	18,2
SH	1 374	47,4	3 353	36,6	14 197	62,0	41,8	10,6	19,2
AR	1 407	70,0	3 171	47,8	12 682	0,2	98,6	9,4	11,7
AI	884	86,3	1 957	52,6	7 724	—	99,4	9,3	9,6
SG	8 251	68,3	28 937	31,7	76 229	5,8	94,8	9,7	12,3
GR	5 571	56,5	14 462	35,7	58 384	5,0	95,7	10,7	16,0
AG	7 708	50,7	19 377	38,5	63 831	42,8	64,6	8,6	14,0
TG	5 474	68,6	14 307	50,5	53 222	29,5	71,3	10,4	13,3
TI	4 499	19,2	8 827	18,8	13 912	14,1	80,0	3,2	10,7
VD	8 220	66,0	26 981	45,2	108 184	51,2	49,8	13,7	18,7
VS	15 033	14,7	35 279	11,1	34 305	10,3	71,5	2,3	7,7
NE	1 830	66,8	4 533	58,3	32 421	15,2	85,6	18,7	25,5
GE	711	59,9	3 010	45,4	11 709	71,2	17,6	17,5	25,1
JU	1 872	72,8	4 721	59,2	35 613	29,9	75,7	20,0	25,2

1 Ohne Sömmerungsweiden

1 Sans les alpages

2 Betriebe ohne Land ausgeschlossen

2 Les exploitations n'ayant pas de terres sont exclues

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture

T 7.4 Entwicklung des Anteils der in der Landwirtschaft beschäftigten Bevölkerung nach ausgewählten Ländern

Evolution de la proportion de personnes travaillant dans l'agriculture, dans quelques pays

	1965		1975		1980		1985		
	Beschäftigte <i>Personnes occupées</i>		Beschäftigte <i>Personnes occupées</i>		Beschäftigte <i>Personnes occupées</i>		Beschäftigte <i>Personnes occupées</i>		
	Total In 1000 <i>En milliers</i>	davon in der Land- wirtschaft <i>dont dans l'agriculture</i> %	Total In 1000 <i>En milliers</i>	davon in der Land- wirtschaft <i>dont dans l'agriculture</i> %	Total In 1000 <i>En milliers</i>	davon in der Land- wirtschaft <i>dont dans l'agriculture</i> %	Total In 1000 <i>En milliers</i>	davon in der Land- wirtschaft <i>dont dans l'agriculture</i> %	
Schweiz	2 723	9,4	2 995	7,0	3 058	6,2	3 239	5,0	Suisse
Deutschland	26 945	10,8	27 459	6,6	28 336	5,8	29 220	4,6	Allemagne
Österreich	3 249	19,3	3 223	11,9	3 384	9,0	3 553	6,9	Autriche
Frankreich	20 459	17,9	22 614	11,1	23 632	8,6	24 659	6,7	France
Italien	20 269	24,8	21 183	15,4	21 691	12,0	22 621	9,3	Italie
Schweden	3 431	11,0	3 923	6,9	4 163	5,7	4 239	4,7	Suède
USA	79 412	5,1	97 852	3,9	109 872	3,5	117 377	2,8	USA
UdSSR	114 544	33,8	127 115	22,8	136 959	20,0	140 859	16,2	URSS
China	337 759	71,3	481 759	76,3	547 061	74,2	617 904	71,0	Chine
Indien	199 409	71,7	243 481	70,7	265 320	69,7	293 194	68,1	Inde
Brasilien	26 116	48,8	37 492	37,9	44 240	31,2	49 642	27,6	Brésil
Peru	3 453	48,7	4 548	43,5	5 374	40,0	6 204	37,3	Pérou
Algerien	2 956	63,8	3 455	39,2	4 051	31,1	4 802	27,6	Algérie
Zaire	8 719	81,4	9 503	75,4	10 434	71,5	11 778	68,7	Zaire
Europa	197 412	24,6	210 608	16,8	217 982	13,7	226 054	11,3	Europe
Welt	1 395 100	54,2	1 763 392	52,8	1 957 389	50,8	2 162 610	48,7	Monde

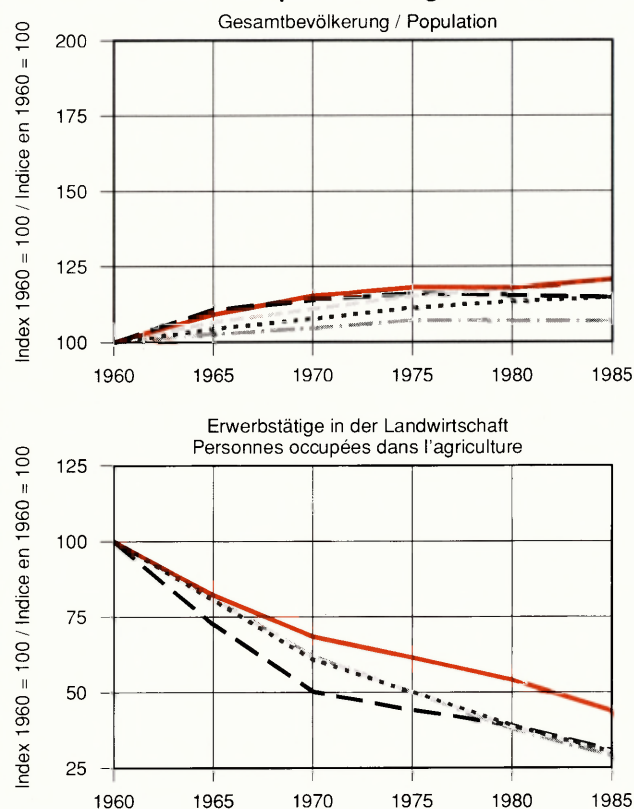
FAO, Production Yearbook 1988

FAO, Annuaire de la production 1988

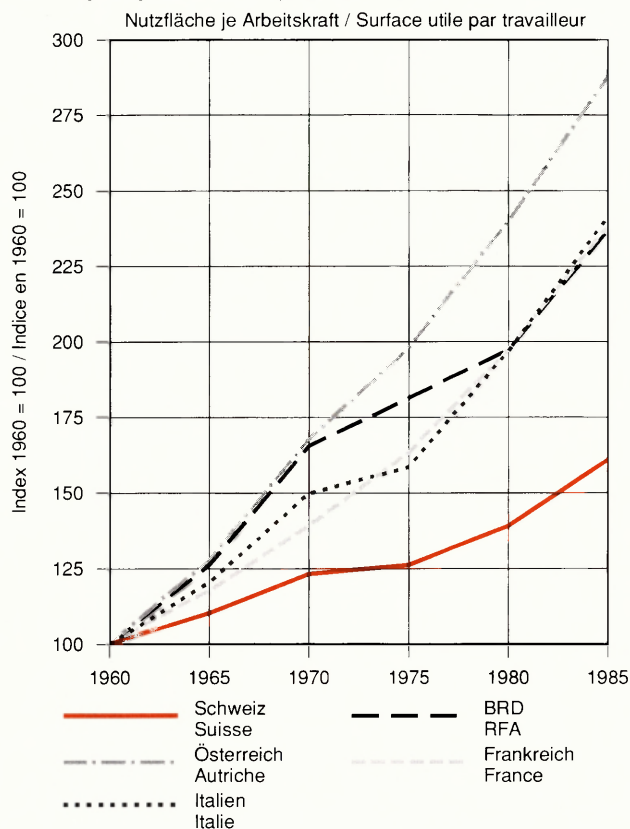
Food and Agriculture Organization of the United Nations

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

G7.4 Beschäftigungssituation in der Landwirtschaft im europäischen Vergleich Situation de l'emploi dans l'agriculture, en Suisse et dans quelques autres pays européens



FAO (Food and Agriculture Organization of the United Nations)



FAO (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture)

T 7.5 Landwirtschaftliche Bevölkerung in ausgewählten Ländern 1988 (Flächenangaben 1987)

Population agricole dans quelques pays, en 1988 (Surfaces de 1987)

	Gesamtbevölkerung Population		Beschäftigte Bevölkerung Personnes occupées		Nutzfläche pro Arbeits- kraft in der Landwirtschaft Surface utile par personne active dans l'agriculture	Ackerfläche pro Arbeits- kraft in der Landwirtschaft Superficie arable par personne active dans l'agriculture	Weideland pro Arbeitskraft Pâturages par personne active	
	Total	davon in der Land- wirtschaft dont dans l'agriculture	Total	davon in der Land- wirtschaft dont dans l'agriculture				
	In 1000 En 1000	%	In 1000 En 1000	%				
Schweiz	6 551	3,8	3 295	4,4	13,8	2,8	11,0	Suisse
Deutschland	61 274	3,4	29 698	3,9	10,2	6,4	3,8	Allemagne
Österreich	7 586	5,4	3 593	6,3	15,5 ¹	6,7	8,8	Autriche
Frankreich	55 863	5,4	25 192	5,8	21,5	13,3	8,2	France
Italien	57 444	6,8	23 140	7,9	9,4	6,7	2,7	Italie
Schweden	8 438	4,7	4 329	4,2	19,5	16,4	3,1	Suède
USA	246 079	2,8	121 074	2,5	141,1	62,1	79,0	USA
UdSSR	285 993	14,2	143 640	14,2	29,6	11,4 ²	18,2	URSS
China	1 100 998	68,9	655 000	68,9	0,9 ¹	0,2	0,7	Chine
Indien	819 482	63,5	311 045	67,1	0,9 ¹	0,8	0,1	Inde
Brasilien	144 428	25,6	52 798	25,6	18,1 ¹	5,7	12,4	Brésil
Peru	21 256	37,7	6 749	35,7	12,7 ¹	1,5	11,2	Pérou
Algerien	23 841	25,1	5 366	25,7	27,7 ¹	5,5	22,2	Algérie
Zaire	33 743	66,9	12 686	66,9	1,9 ¹	0,8	1,1	Zaire
Europa	496 812	9,3	230 241	10,0	9,7	6,1	3,6	Europe
Welt	5 114 788	45,9	2 284 539	47,4	4,3	1,4	2,9	Monde

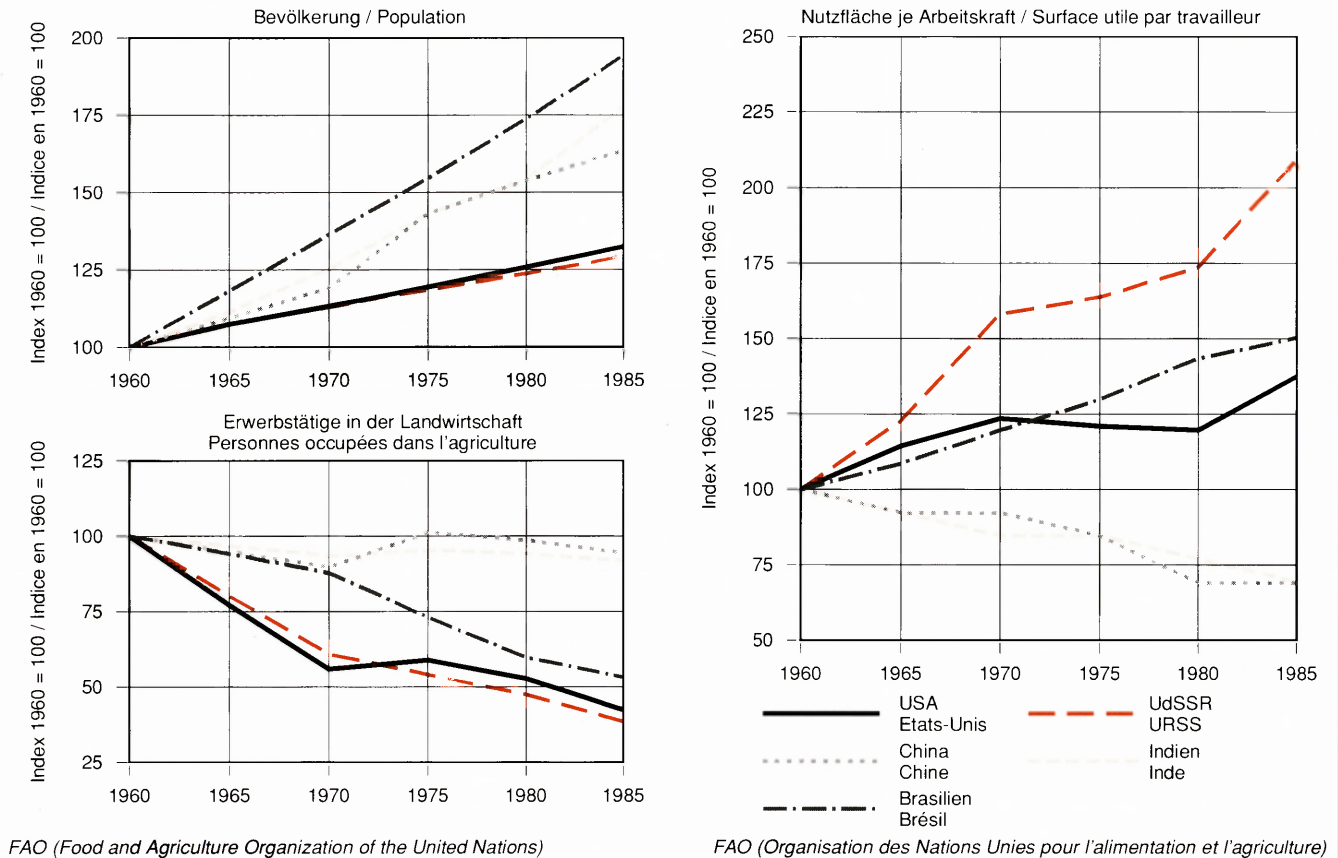
1 Flächenangaben durch FAO geschätzt
2 Inoffiziell

1 Surfaces estimées par la FAO
2 Inofficiel

FAO, Production Yearbook 1988
Food and Agriculture Organization of the United Nations

FAO, Annuaire de la production 1988
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

G7.5 Beschäftigungssituation in der Landwirtschaft im weltweiten Vergleich Situation de l'emploi dans l'agriculture, en comparaison internationale



Entwicklung in der Nutzung des Kulturlandes:

Das offene Ackerland hat seit 1965 um 381 km² zugenommen, weil sich der Silomais dank neuen, frühreifen Mais-sorten auf gepflügten Wiesen stark ausgebreitet hat und weil Betriebe im Talgebiet die Rindviehhaltung zugunsten des Ackerbaues aufgegeben haben. Die Getreidefläche hat wegen der Anbauprämien (produktionslenkende Massnahmen) zugenommen. Der technische Fortschritt hat zu grösserer Attraktivität von arbeitsintensiveren Kulturen geführt, vor allem des Zuckerrübenanbaus (Pflanzenschutz, Einzelkornsaat und Vollerntemaschinen). Das Referendum gegen den Zuckerbeschluss vom 28. September 1986 verhinderte eine stärkere Entfaltung der Zuckerrübenfläche. Die Abnahme der Kartoffelfläche ist auf die höhere Produktivität (mehr Ertrag pro Hektare) und vor allem auf die sinkende Nachfrage zurückzuführen (siehe Tabellen 7.1 und 7.15).

Entwicklung in der Tierhaltung:

Mit der Abnahme der Zahl der Landwirtschaftsbetriebe nimmt die Massentierhaltung zu. Immer weniger Viehbesitzer halten immer mehr Tiere (siehe Grafik 7.6). Diese Entwicklung betrifft vor allem die Betriebe im Talgebiet: Hier werden 63% der Kühe, 80% der Schweine und 83% der Hühner gehalten.

Extrem ist der Wandel in der Schweinehaltung: Die Zahl der Schweine hat sich seit 1946 ungefähr verdreifacht, während die Anzahl Schweinebesitzer von 150 595 auf 29 163 abgenommen hat. Auch die Produktivität der Tiere (Frühreife, Tageszunahmen, Milchleistung) steigt ständig (siehe Tabelle 7.6, Grafik 7.6).

Die intensive Tierhaltung ist oft eine Belastung für den Boden und damit auch für die Gewässer. Eine allzu hohe Viehdichte pro Hektare führt zu Überdüngung mit Gülle und Mist. Deshalb ist der Begriff «Düngergrössvieheinheit

Evolution de l'utilisation des terres productives:

La superficie des terres ouvertes s'est accrue de 381 km² depuis 1965. Deux facteurs expliquent cette évolution: d'une part, l'extension prise par la culture du maïs à ensiler sur des terres jusque-là occupées par des prairies, grâce à l'introduction de variétés plus précoces et, d'autre part, le fait que des exploitants situés en plaine ont abandonné l'élevage au profit de la culture. Les cultures céréalières, favorisées par l'octroi de primes (mesure visant à orienter la production), occupent aussi une surface plus grande. Les progrès techniques ont rendu les cultures intensives plus faciles, en particulier la culture de la betterave à sucre (phytopathologie, semis monograin, récolteuse intégrale). Le référendum lancé contre l'arrêt sur le sucre (28 septembre 1986) a toutefois empêché que la surface plantée de betteraves sucrières ne s'accroisse davantage. Quant à la surface de pommes de terre, elle s'est réduite par suite de la hausse de la productivité (rendement supérieur à l'hectare) et, surtout, de la baisse de la demande (voir les tableaux 7.1 et 7.15).

Evolution de l'élevage:

La diminution du nombre des exploitations agricoles s'accompagne d'un développement de l'élevage intensif. Un effectif de plus en plus petit d'exploitants élève un nombre de plus en plus grand d'animaux (voir le graphique 7.6). Ce sont principalement les exploitations de plaine qui connaissent cette évolution: on y trouve 63% des vaches, 80% des porcs et 83% des poules.

L'élevage de porcs est un cas extrême: le cheptel porcin a presque triplé depuis 1946, tandis que le nombre des éleveurs a chuté de 150 595 à 29 163.

La productivité du bétail, elle, ne cesse d'augmenter (précocité, engraissement journalier, production de lait) (voir le tableau 7.6 et le graphique 7.6).

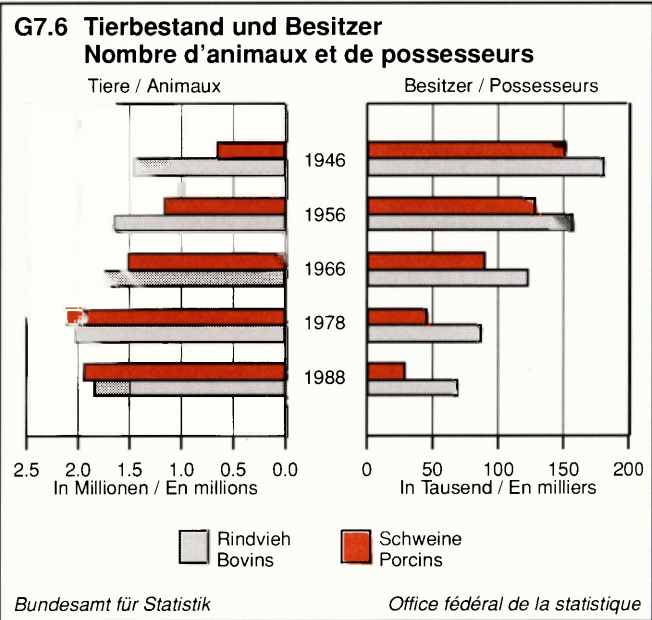
	Schweiz Suisse	Talgebiet Région de plaine		Berggebiet ¹ Région de montagne ¹				
		Talzone Zone de plaine %	Hügelzone Zone préalpine %	Zone 1 %	Zone 2 %	Zone 3 %	Zone 4 %	
Viehbesitzer	95 905	44	15	13	15	10	3	Possesseurs de bétail
Rindvieh								Bovins
Besitzer	69 258	39	15	15	17	11	3	Possesseurs
Tiere	1 836 973	46	16	13	15	8	2	Animaux
Kühe	797 672	46	17	14	15	6	2	Vaches
Pferde								Chevaux
Besitzer	16 988	54	17	14	11	4	1	Possesseurs
Tiere	49 190	61	14	10	11	2	1	Animaux
Schweine								Porcs
Besitzer	29 163	44	18	17	15	5	1	Possesseurs
Tiere	1 940 914	63	17	10	8	1	0	Animaux
Schafe								Moutons
Besitzer	20 681	42	14	13	11	13	6	Possesseurs
Tiere	366 827	33	13	12	14	20	10	Animaux
Ziegen								Chèvres
Besitzer	11 398	27	11	15	22	19	6	Possesseurs
Tiere	72 219	17	8	13	22	29	11	Animaux
Kaninchen								Lapins
Besitzer	36 302	58	14	12	10	5	1	Possesseurs
Tiere	469 248	65	13	10	7	3	1	Animaux
Truten								Dindes
Besitzer	1 189	57	14	13	10	5	1	Possesseurs
Tiere	23 140	41	19	27	11	1	0	Animaux
Gänse und Enten								Oies et canards
Besitzer	9 543	58	14	12	10	4	1	Possesseurs
Tiere	37 768	61	13	11	9	6	1	Animaux
Hühner								Poules
Besitzer	51 833	50	15	14	11	7	2	Possesseurs
Tiere	6 355 735	65	18	10	6	1	0	Animaux
Bienen								Abeilles
Völker	247 888	54	15	12	11	7	1	Colonies

1 Das Berggebiet wird unterteilt nach Höhenlagen in vier Zonen, wobei die Zone 4 die höchstgelegene ist

1 La région de montagne est divisée en quatre zones, correspondant chacune à une certaine altitude, la zone 4 étant celle qui se trouve à l'altitude la plus élevée

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture



pro Hektare» (DGVE/ha) als Mass für die Bodenbelastung geschaffen worden (1 DGVE = 1 Kuh oder 5 Mast-schweine oder 10 Ziegen). Der Entwurf für das neue Ge-wässerschutzgesetz sieht ein Maximum von drei DGVE pro Hektare vor. Betriebe mit einer höheren Viehdichte (Grossmästereien, Käsereibetriebe mit Schweinehaltung usw.) werden Düngerabnahmeverträge mit Landwirten ab-schliessen können, die eine weniger intensive Tierhaltung betreiben (Tabelle 7.8 und Grafik 7.8).

L'élevage intensif est un mode d'exploitation qui peut, dans certaines conditions, constituer une charge pour les sols et un risque de pollution des eaux. Quand la densité de bétail à l'hectare est trop élevée, l'épandage de fumier et de lisier se fait en trop grandes quantités. On a créé dans ce contexte la notion d'unité de gros bétail-fumure par hectare (UGB-f/ha), mesure qui permet d'évaluer l'im-pact sur le sol de la garde de bétail (1 UGB-f équivaut à la production moyenne de fumier et de lisier d'une vache ou de 5 porcs à l'engrais ou de 10 chèvres). La future nouvelle loi sur la protection des eaux prévoit un maximum de trois UGB-f par hectare. Les exploitations comptant une forte densité de bétail à l'hectare (grandes exploitations d'en-graissement, fromageries faisant de l'élevage de porcs, etc.) auront la possibilité de conclure des contrats avec de petits éleveurs pour assurer la prise en charge de leurs en-grais de ferme (tableau 7.8, graphique 7.8).

T 7.7 Viehbesitzer und Bestände nach Kanton 1988

Possesseurs de bétail et animaux par canton, en 1988

	Viehbesitzer <i>Possesseurs de bétail</i>	Rindvieh <i>Bétail bovin</i>			Schweine <i>Porcs</i>		Schafe <i>Moutons</i>		
		Besitzer <i>Possesseurs</i>	Tiere <i>Animaux</i>	Kühe <i>Vaches</i> %	Besitzer <i>Possesseurs</i>	Tiere <i>Animaux</i>	Besitzer <i>Possesseurs</i>	Tiere <i>Animaux</i>	
Schweiz	95 905	69 258	1 836 973	43	29 163	1 940 914	20 681	366 827	Suisse
Zürich	6 664	4 156	125 177	42	948	55 345	1 394	22 603	Zurich
Bern	21 316	16 577	361 031	44	9 332	343 583	4 599	49 669	Berne
Luzern	7 566	6 223	168 337	52	4 850	441 406	1 050	12 423	Lucerne
Uri	965	764	14 112	40	197	5 176	284	8 420	Uri
Schwyz	2 495	2 114	52 046	43	791	53 659	453	12 071	Schwytz
Obwalden	1 166	938	20 339	49	255	25 134	201	3 270	Obwald
Nidwalden	744	606	14 372	51	229	24 754	166	2 588	Nidwald
Glarus	712	584	14 191	45	173	2 389	91	2 494	Glaris
Zug	865	690	23 643	49	221	29 650	132	2 255	Zoug
Freiburg	5 964	4 551	155 821	40	1 726	99 316	1 159	13 371	Fribourg
Solothurn	2 726	1 741	50 627	41	867	37 381	659	8 349	Soleure
Basel-Stadt	51	9	443	38	11	781	16	205	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 534	945	27 001	43	321	20 910	405	4 761	Bâle-Campagne
Schaffhausen	763	490	17 588	29	217	16 635	106	1 315	Schaffhouse
Appenzell I.-Rh.	1 331	1 036	25 527	50	532	28 496	281	5 071	Appenzell Rh.-Int.
Appenzell A.-Rh.	859	754	16 269	51	567	40 566	113	2 282	Appenzell Rh.-Ext.
St. Gallen	7 797	5 803	156 792	49	1 911	230 448	1 489	29 183	Saint-Gall
Graubünden	4 883	3 422	86 521	30	651	10 182	1 987	56 699	Grisons
Aargau	6 270	3 820	114 071	39	1 771	122 956	1 312	14 504	Argovie
Thurgau	4 736	3 295	95 345	55	1 057	249 740	741	12 455	Thurgovie
Tessin	2 000	905	11 894	51	200	8 445	745	18 868	Tessin
Vaud	6 052	4 132	148 493	36	1 033	57 653	928	16 849	Vaud
Wallis	4 810	3 067	33 955	41	366	4 342	1 770	57 424	Valais
Neuenburg	1 532	1 169	41 856	43	315	15 317	227	2 339	Neuchâtel
Genf	344	82	3 677	29	46	5 681	85	3 639	Genève
Jura	1 760	1 385	57 845	36	576	10 969	288	3 720	Jura

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture

T 7.8 Intensität der Nutztierhaltung pro Hektare 1988

Densité de bétail par hectare, en 1988

Dünger-grossvieh- einheiten (DGVE) pro Hektare	Fläche LN¹	Betriebe	Talgebiet	Berggebiet	Rindvieh		Schweine		Unités de gros bétail-fumure par hectare (UGB-f)
	Surface	Exploita- tions	Région de	Région de	Bovins		Porcs		
	SAU¹		plaine	montagne	Anzahl Tiere	DGVE	Anzahl Tiere	DGVE	
	ha	Total	%	%	Nombre d'animaux	%	Nombre d'animaux	%	
bis 0,5	63 086	6 413	71	29	16 140	61	7 266	5	jusqu'à 0,5
0,51–1,0	237 196	17 371	48	52	268 964	92	41 426	3	0,51–1,0
1,01–1,5	372 076	28 305	54	46	654 888	89	150 591	3	1,01–1,5
1,51–2,0	225 387	20 767	58	42	515 667	89	242 896	7	1,51–2,0
2,01–2,5	77 975	8 607	62	38	208 841	80	231 600	15	2,01–2,5
2,51–3,0	27 929	4 086	67	33	81 543	68	170 881	25	2,51–3,0
3,01–3,5	11 557	1 900	72	28	37 577	58	106 950	29	3,01–3,5
3,51–4,0	5 517	1 594	72	28	18 865	51	61 135	35	3,51–4,0
über 4,01	11 594	18 992	78	22	37 488	11	926 187	66	plus que 4,01
Total	1 032 317	108 035	61	39	1 836 973	78	1 938 932	15	Total

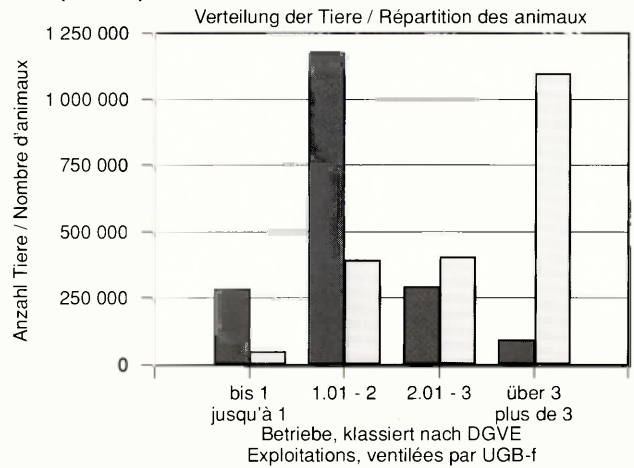
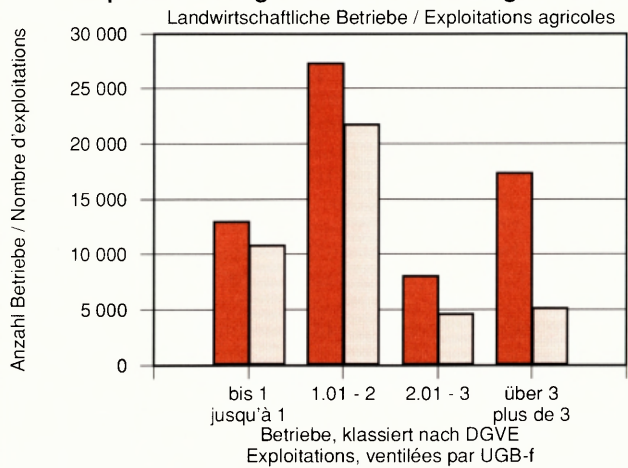
1 LN = Landwirtschaftliche Nutzfläche

1 SAU = Surface agricole utile

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture

G7.8 Landwirtschaftliche Betriebe und Düngergrossvieheinheiten (DGVE) 1988 Exploitations agricoles et unités de gros bétail-fumure (UGB-f) en 1988



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 7.9 Landwirtschaftliche Mengenproduktion

Volume de la production agricole

	Index 1976 = 100 Indice 1976 = 100						1988 1000 t	
	1983	1984	1985	1986	1987	1988		
Getreide	112	141	133	121	118	154	1 227	Céréales
Hackfrüchte ¹	111	128	118	112	115	139	2 082	Plantes sarclées ¹
Gemüse ²	127	146	142	138	131	156	380	Légumes ²
Raps	133	180	164	168	204	208	50	Colza
Tabak	85	90	75	85	65	75	2	Tabac
Dürrfutter ³	121	121	120	106	114	135	9 540	Fourrages secs ³
Obst ⁴	103	129	103	133	66	151	731	Fruits ⁴
Wein ⁵	135	99	105	113	105	98	117	Vin ⁵
Fleisch ⁶	112	112	116	116	115	111	472	Viande ⁶
Milch	108	112	111	111	109	109	3 797	Lait
Eier	105	100	101	105	94	89	39	Œufs

- 1 Kartoffeln, Zucker- und Futterrüben
2 Ohne Anbau in nicht landwirtschaftlichen Hausgärten
3 Grünfütter in Dürrfütter umgerechnet
4 Kern-, Stein- und Schalenobst
5 Tafeltrauben in Wein umgerechnet
6 Schlachtkörpergewicht

- 1 Pommes de terre, betteraves sucrières et betteraves fourragères
2 Sans les cultures dans des jardins non agricoles
3 Fourrages verts convertis en fourrages secs
4 Fruits à pépins, à noyau et à coque
5 Raisin de table converti en vin
6 Poids à l'abattage

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

7.1.3 Landwirtschaftliche Produktion

Ein wichtiges Ziel der Agrarpolitik ist, wie einleitend erwähnt, die Erhaltung der Produktionsbereitschaft der Landwirte. Es wird durch Massnahmen erreicht, die es den Landwirten ermöglicht, die gesamte Ernte ohne Verluste zu verkaufen (Grenzschutz und Preisgarantie). Mit den Zollzuschlägen auf importierte Lebensmittel und importiertes Futtergetreide bezahlt die Bundeskasse einen Teil der inländischen Preisdifferenz. Je mehr im Inland produziert wird, desto weniger muss importiert werden. Deshalb sind gute Jahre für den Bauern oft schlechte Jahre für die Bundeskasse. Durch Kontingente (z. B. Milchkontingent, Flächenkontingent) versucht der Bundesrat, diesen unerwünschten Folgen entgegenzuwirken.

Mengenproduktion 1988:

Nach der allgemeinen Flaute von 1987 hat die landwirtschaftliche Mengenproduktion 1988 im Pflanzenbau stark zugenommen (siehe Tabelle 7.9). Eine Ausnahme bildet der Rebba, wo vermehrt die Qualität (statt der Quantität) gefördert wird. Die Obsternte war mehr als doppelt so gross wie 1987. Die Dürrfütterernte hat die Durchschnittserträge der früheren Jahre übertroffen.

In der Tierproduktion sind die Ergebnisse für die Landwirt-

7.1.3 Production agricole

L'un des objectifs essentiels de la politique agricole, comme on l'a dit dans l'introduction, est de maintenir dans le milieu paysan une volonté de produire. Les mesures prises à cet effet doivent leur permettre de vendre toute leur récolte sans perte (limitation des importations et garantie de prix). Avec les droits de douane supplémentaires qu'elle perçoit sur les denrées alimentaires et sur les céréales fourragères importées, la Confédération paie aux agriculteurs une partie de la différence qui existe entre le prix des produits indigènes et le prix des produits importés. Comme il faut d'autant moins importer que la production indigène est importante, les bonnes années pour l'agriculture sont souvent de mauvaises années pour les finances fédérales. Le Conseil fédéral s'efforce de prévenir ces effets négatifs en imposant certains contingents (contingent laitier, contingent de surface).

Volume de la production en 1988:

Après avoir baissé en 1987, le volume de la production végétale s'est considérablement accru en 1988 (voir le tableau 7.9). La production vinicole a fait exception, la qualité ayant été privilégiée par rapport à la quantité. La récolte de fruits a été plus de deux fois supérieure à celle

T 7.10 Verwertung der Kuhmilch 1988

Utilisation du lait de vache, en 1988

	Verwertete Vollmilch <i>Utilisation du lait entier</i>		Gewicht der Milchprodukte <i>Poids des produits laitiers</i>		
	1000 t	%	1000 t	%	
Total	3 797	100	3 797	100	Total
Konsummilch ¹	630	17	704	18	Lait de consommation ¹
Butter, Rahm	800	21	104	3	Beurre, crème
Käse	1 499	40	130	3	Fromage
Andere Milchprodukte	246	6	191	5	Autres produits laitiers
Technische Verwertung	—	—	20	1	Utilisation technique
Gewichtsverlust durch Trocknen usw.	—	—	556	15	Perte de poids au séchage, etc.
Tierfütterung					Affouragement des animaux
Vollmilch	622	16	622	16	Lait entier
Mager-, Buttermilch und Schotte	—	—	1 470	39	Lait écrémé, babeurre et petit-lait

1 Für den Konsum bestimmte Magermilch inbegriffen

1 Y compris le lait écrémé destiné à la consommation

Schweizerisches Bauernsekretariat, Milchstatistik der Schweiz

Secrétariat des paysans suisses, Statistique laitière de la Suisse

T 7.11 Milchrechnung

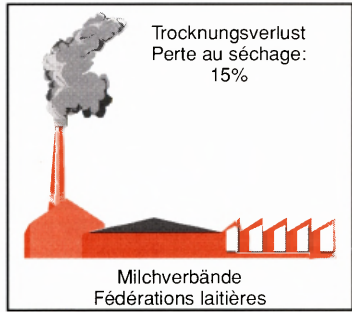
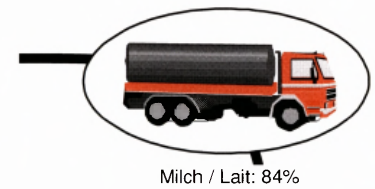
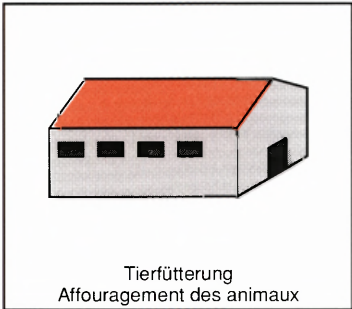
Compte laitier

	1982/83	1983/84	1984/85	1985/86	1986/87	1987/88	
Aufwand des Bundes in Mio. Fr.	688,5	818,1	881,3	906,0	913,2	948,7	Dépenses de la Confédération en millions de fr.
Butterverwertung, in %	32,4	32,1	30,0	29,5	29,1	30,5	Mise en valeur du beurre en %
Käseverwertung, in %	54,1	55,8	55,7	55,8	54,8	56,1	Mise en valeur du fromage en %
Verwertung übriger Milchprodukte, in %	13,5	12,1	14,3	14,7	16,1	13,4	Mise en valeur d'autres produits laitiers en %
Deckung durch:							Couvertes par les:
Abgaben, Preiszuschläge, in %	39,4	29,7	27,5	30,1	31,7	34,4	taxes, suppléments de prix en %
Allgemeine Bundesmittel, in %	53,4	62,8	64,1	64,3	62,6	60,3	prestations fédérales en %
Beiträge der Produzenten, in %	7,2	7,5	8,4	5,6	5,7	5,3	contributions des producteurs en %

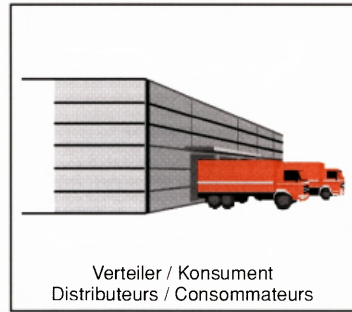
Schweizerisches Bauernsekretariat, Milchstatistik der Schweiz

Secrétariat des paysans suisses, Statistique laitière de la Suisse

G7.9 Kreislauf bei der Milchproduktion 1988
Circuit de la production laitière en 1988



Magermilch, Schotte, Buttermilch
Lait écrémé, babeurre, petit-lait:
39%



Milchprodukte / Produits laitiers
Milch / Lait: 18%
Rahm, Butter / Crème, beurre: 3%
Käse / Fromage: 3%
Andere / Autres produits: 5%

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

	Inlandproduktion <i>Production indigène</i>			Einfuhr- überschuss und Vorräte- veränderung <i>Excédent à l'importation et variation des stocks</i>	Verbrauch <i>Consommation</i>		
	Anzahl Schlachtungen ¹ <i>Nombre d'abattages¹</i>	Schlacht- körpergewicht <i>Poids à l'abattage</i>	Fleisch Netto <i>Viande, poids net</i>		Total Fleisch <i>Netto Viande, poids net</i>	Pro Person <i>Par personne</i>	
		t	t	t	t	kg ²	
Schweine	3 353 391	278 670	196 741	3 081	199 822	29,6	Porcs
Stiere, Ochsen,							Taureaux, bœufs,
Kühe und Rinder	439 541	117 949	80 805	15 193	95 998	14,2	vaches et génisses
Kälber	333 704	35 963	23 808	1 073	24 881	3,7	Veaux
Schafe	210 239	4 198	3 061	4 941	8 002	1,2	Moutons
Ziegen	51 072	612	428	304	732	0,1	Chèvres
Pferde	4 673	1 294	893	3 129	4 022	0,6	Chevaux
Geflügel	...	...	28 233	43 635	71 868	10,7	Volaille
Kaninchen	...	...	1 722	3 348	5 070	0,8	Lapins
Wild	...	...	1 567	3 810	5 377	0,8	Gibier
Organteile	...	...	19 317	441	19 758	2,9	Abats
Fleisch, Total	...	...	356 575	78 955	435 530	64,6	Viande, total

1 Inländische Tiere, inbegriffen Hausschlachtungen
2 Der Fleischverbrauch pro Person wird berechnet, indem man die Fleischmenge teilt durch die durchschnittliche Wohnbevölkerung, einschliesslich der Hotelübernachtungen von ausländischen Gästen (1988: 6 747 000 Personen)

1 Animaux indigènes y compris ceux qui sont abattus dans les fermes
2 On calcule la consommation de viande par habitant en divisant la quantité consommée par la population résidente moyenne plus les visiteurs étrangers, comptés en fonction de leurs nuitées d'hôtel (1988: 6 747 000 personnes)

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

schaft weniger günstig. Die Milchproduktion ist gleichgeblieben (Milchkontingent), und die Fleisch- und Eierproduktion hat abgenommen (siehe Tabelle 7.9).

Milchverarbeitung:

Bei der Verarbeitung der Milch entstehen Nebenprodukte wie Buttermilch, Magermilch und Schotte, die noch einen Teil der Proteine, der Kohlenhydrate, der Spurenelemente (Natrium, Kalium, Kalzium, Phosphor) und der Vitamine (B₁ und B₂) der Vollmilch enthalten. Von diesen Nebenprodukten (ca. 1,8 Mio. t) werden 1,4 Mio. Tonnen (79%) für die Tierfütterung in Land- und Milchwirtschaftsbetrieben verwendet. Die übrigen 21% werden teils getrocknet (17%) und teils zu Nahrungsmitteln verarbeitet (4%; Kondensmilch, Milchmischgetränke, teilentrahmte Joghurts usw.; siehe Grafik 7.9).

Fleischproduktion:

1988 wurde weniger Fleisch produziert (–2%). Gleichzeitig nahm auch der Fleischkonsum ab: Durchschnittlich haben die Schweizer pro Person 64,6 kg Fleisch (Tabelle 7.12) und 7,5 kg Fische und Schalentiere (Tabelle 7.27) gegessen; das sind 1,2 kg weniger Fleisch und 0,2 kg weniger Fisch als im Vorjahr. Die Abnahme erfolgte vor allem beim Rind- und Kalbfleisch (um 2,0 kg auf 17,9 kg pro Person); beim billigen Geflügelfleisch ist erneut eine Zunahme zu verzeichnen (um 0,9 kg auf 10,7 kg pro Person).

de 1987 et la production de fourrages secs a dépassé le rendement moyen des années précédentes.

Les résultats de la production animale ont été moins élevés: tandis que la production laitière est restée identique (en raison du contingentement laitier), la production de viande et d'œufs a fléchi (voir le tableau 7.9).

Transformation du lait:

La transformation du lait donne des produits dérivés tels que le babeurre, le lait écrémé et le petit-lait, qui contiennent encore une partie des protéines, des hydrates de carbone, des oligo-éléments (sodium, potassium, calcium, phosphore) et des vitamines (B₁ et B₂) du lait entier. Ces dérivés (dont le volume atteint environ 1,8 million de tonnes) sont en partie utilisés pour l'alimentation du bétail dans les exploitations agricoles et les exploitations d'économie laitière (1,4 million, soit 79%). Les 21% restants sont en partie déshydratés, à raison de 17%, et en partie transformés en produits alimentaires (lait condensé, boissons lactées, yoghourts partiellement écrémés, etc.), à raison de 4% (graphique 7.9).

Production de viande:

La production de viande a diminué en 1988 (–2%), tout comme la consommation d'ailleurs. Les Suisses ont consommé en moyenne 64,6 kg de viande par personne (voir le tableau 7.12) et 7,5 kg de poisson et de crustacés (voir le tableau 7.27), soit 1,2 kg de viande et 0,2 kg de poisson de moins qu'un an auparavant. Ils ont surtout réduit leur consommation de viande de bœuf et de veau (2,0 kg de moins, soit 17,9 kg par personne). La consommation de viande de volaille, qui est relativement bon marché, a en revanche continué de progresser (0,9 kg de plus, soit 10,7 kg par personne).

7.1.4 Nahrungsmittelversorgung

Zu den Zielen der Agrarpolitik gehört neben der Versorgung der Bevölkerung mit gesunden Nahrungsmitteln auch die Vorsorge für Zeiten gestörter Zufuhr. 1988 betrug der Selbstversorgungsgrad für Eiweiss 56% bei den pflanzlichen beziehungsweise 90% bei den tierischen Nahrungsmitteln und für Stärke (Kohlenhydrate) 47% bei pflanzlichen und 94% bei tierischen Produkten. Bei den tierischen Produkten ist zu berücksichtigen, dass ihre Erzeugung teilweise nur mit importiertem Kraftfutter möglich war. In Zeiten gestörter Zufuhr müsste die Produktion von tierischen

7.1.4 Approvisionnement en denrées alimentaires

La politique agricole vise à approvisionner la population en denrées alimentaires de bonne qualité, mais aussi à assurer son ravitaillement en période de crise, quand les importations sont perturbées. En 1988, le degré d'autosuffisance était de 56% pour les protéines d'origine végétale, de 90% pour les protéines d'origine animale, de 47% pour les hydrates de carbone d'origine végétale et de 94% pour les hydrates de carbone d'origine animale. Il convient de remarquer que la production d'aliments d'origine animale n'est en partie possible que parce qu'on importe des four-



Nahrungsmitteln eingeschränkt und vermehrt Pflanzenbau betrieben werden. Das Kraftfutter für die Nutztiere enthält mehr auch für den menschlichen Organismus verwertbares Eiweiss als das gesamte Nahrungsmittelangebot für die Bevölkerung (siehe Tabellen 7.13 und 7.15, Grafik 7.10). Tabelle 7.14 zeigt, dass nicht alle Länder sich einen so hohen Anteil tierischer Produkte in der Ernährung leisten können wie die Schweiz.

rages. Cela signifie que, si les importations rencontraient des difficultés, il faudrait restreindre la production d'aliments d'origine animale et intensifier les cultures végétales. Remarquons encore que les fourrages contiennent plus de protéines assimilables par l'être humain que la totalité des denrées alimentaires mises sur le marché (voir les tableaux 7.13 et 7.15 et le graphique 7.10). Il ressort du tableau 7.14 que tous les pays ne peuvent pas se permettre d'avoir une proportion aussi élevée de produits d'origine animale dans leur alimentation que la Suisse.

T 7.13 Futtermittelbilanz

Bilan des fourrages

	1985	1986	1987	1988	VP/ PD ¹	UE/ EC ²	
	1000 t	1000 t	1000 t	1000 t	1000 t	TJ	
Kraftfutter							Fourrages concentrés
Inlandproduktion im engeren Sinne	869	782	770	1 012	96	11 913	Production indigène au sens strict
Futtergetreide	640	574	541	744	53	8 457	Céréales fourragères
Müllereiprodukte	71	67	71	83	11	879	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	22	23	28	29	8	275	Tourteaux ³
Knochen-, Fleischmehl	51	54	62	62	14	1 231	Farine d'os, de viande
Übriges Kraftfutter	85	64	68	94	10	1 071	Autres fourrages concentrés
Inlandproduktion aus							Production indigène à partir
Import-Nahrungsmittelrohstoffen	244	238	252	233	51	2 522	de matières premières étrangères
Müllereiprodukte	117	120	123	112	11	1 188	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	92	76	88	81	35	934	Tourteaux ³
Übriges Kraftfutter	35	42	41	40	5	400	Autres fourrages concentrés
Import von Kraftfutter	893	871	769	711	119	8 005	Importation de fourrages concentrés
Futtergetreide	608	595	564	496	35	5 610	Céréales fourragères
Müllereiprodukte	82	66	29	20	3	219	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	21	35	32	51	21	622	Tourteaux ³
Fisch-, Fleischmehl	100	100	82	59	35	614	Farine de poisson et de viande
Übriges Kraftfutter	82	75	61	85	25	940	Autres fourrages concentrés
Total verfügbares							Total des fourrages concentrés
Kraftfutter	2 006	1 891	1 790	1 956	266	22 440	disponibles
Total verfügbares Dürrfutter ⁴	8 518	7 567	8 130	9 583	731	67 534	Total des fourrages secs disponibles ⁴
Übriges Futter ⁵	...	...	...	...	53	5 720	Autres fourrages ⁵
Total Futterangebot	...	...	...	...	1 050	95 694	Total des fourrages disponibles

- 1 VP: verdauliche Proteine
2 UE: umsetzbare Energie in Terajoules (1012 J)
3 Entsteht bei der Gewinnung von Öl aus ölreichen Samen und ist sehr eiweissreich
4 Grünfutter in Dürrfutter umgerechnet
5 Milch, Butter- und Magermilch, Schotte, Kartoffeln, Runkeln, Rüben, Obsttrester und Abfälle

- 1 PD: protéines digestibles
2 EC: énergie convertible en térajoules (1012 J)
3 Résidu solide, riche en protéines, obtenu lors du traitement des grains des fruits oléagineux en vue de l'extraction de l'huile
4 Fourrages verts convertis en fourrages secs
5 Lait, petit-lait, babeurre et lait écrémé, pommes de terre, betteraves, navets, marc de fruits et déchets

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

T 7.14 Nahrungsmittelversorgung pro Person und Tag im Durchschnitt von 1984 bis 1988, in ausgewählten Ländern

Approvisionnement alimentaire moyen, de 1984 à 1988, par personne et par jour, dans quelques pays

Land	Proteine Protéines			Energie			Pays
	Pro Person und Tag Par personne, par jour g	Pflanzliche Produkte Produits végétaux %	Tierische Produkte Produits animaux %	Pro Person und Tag Par personne, par jour cal ¹	Pflanzliche Produkte Produits végétaux %	Tierische Produkte Produits animaux %	
Schweiz	96,3	34	66	3 432	59	41	Suisse
Frankreich	111,3	33	67	3 273	63	37	France
Schweden	98,5	32	68	3 049	61	39	Suède
USA	106,5	33	67	3 642	66	34	Etats-Unis
UdSSR	105,6	49	51	3 394	73	27	URSS
China	62,0	83	17	2 628	91	9	Chine
Indien	53,9	87	13	2 204	94	6	Inde
Brasilien	61,1	65	35	2 643	86	14	Brésil
Peru	58,3	65	35	2 192	88	12	Pérou
Algerien	71,8	75	25	2 687	88	12	Algérie
Zaire	34,3	80	20	2 159	97	3	Zaire
Welt	70,3	66	34	2 694	84	16	Monde

1 Kalorie (1 cal = 4,19 J)

1 Calorie (1 cal = 4,19 J)

FAO, Production Yearbook 1988,
Food and Agriculture Organization of the United Nations

FAO, Annuaire de la production 1988, Organisation des Nations Unies
pour l'alimentation et l'agriculture

T 7.15 Nahrungsmittelversorgung
nach Nahrungsmittelgruppen

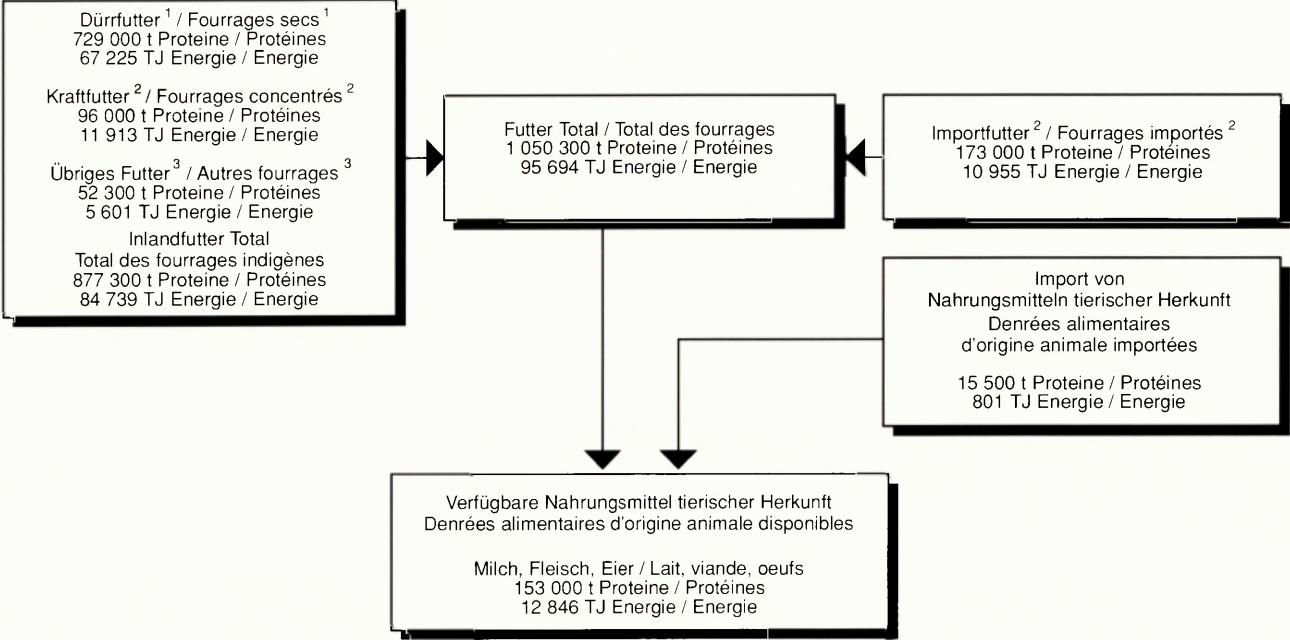
Approvisionnement en denrées alimentaires,
par groupe

	Gesamtverbrauch <i>Consommation totale</i>								
	1981–1985 Durchschnitt <i>Moyenne</i>	1988	Eiweiss 1988 <i>Protéines, 1988</i>			Energie, 1988			
				Pro Person und Tag <i>Par per- sonne, par jour</i>	Inlandpro- duktion <i>Production indigène</i>		Pro Person und Tag <i>Par per- sonne, par jour</i>	Inlandpro- duktion <i>Production indigène</i>	
	1000 t	1000 t	1000 t	g	%	Terajoules <i>Térajoules</i>	Joules	%	
Pflanzliche Nahrungsmittel	3 435	3 529	82	33	56	22 384	9 065	47	Denrées alimentaires végétales
Getreideprodukte	457	488	53	22	64	7 360	2 980	62	Produits à base de céréales
Kartoffeln, Stärke	311	301	5	2	102	877	355	100	Pommes de terre, amidon
Zucker, Sirup, Honig	279	320	0	0	9	5 300	2 146	44	Sucre, sirop, miel
Hülsenfrüchte, Kakao	76	77	8	3	6	1 239	502	7	Légumineuses, cacao
Gemüse	582	620	9	4	53	679	275	55	Légumes
Obst	756	740	4	1	31	1 671	677	66	Fruits
Pflanzliche Fette, Öle	80	83	0	0	0	3 160	1 280	24	Graisses végétales, huiles
Getränke	894	900	3	1	7	2 098	850	22	Boissons
Tierische Nahrungsmittel	1 693	1 726	153	62	90	12 846	5 202	94	Denrées alimentaires animales
Fleisch	420	436	67	27	80	5 049	2 044	89	Viande
Eier	80	82	10	4	48	501	203	48	Œufs
Fische, Schalentiere	41	51	9	4	5	304	123	4	Poissons, mollusques
Milch, Milchprodukte ¹	1 088	1 096	67	27	117	4 965	2 011	113	Lait, produits laitiers ¹
Tierische Fette ²	64	61	0	0	85	2 027	821	85	Graisses animales ²
Nahrungsmittel Total	5 128	5 255	235	95	78	35 230	14 267	64	Denrées alimentaires, total
1 Ohne Butter					1 Sans le beurre				
2 Inbegriffen Butter					2 Y compris le beurre				

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

G7.10 Produktion von Nahrungsmitteln tierischer Herkunft 1988
Production de denrées alimentaires d'origine animale en 1988



¹ Nur für Wiederkäuer (Rindvieh, Schafe, Ziegen) und Pferde verdaulich
Destinés seulement aux ruminants (bétail bovin, moutons, chèvres) et aux chevaux

² Getreide, Müllereiprodukte, Ölkuchen usw., auch für Menschen verdaulich
Céréales, produits de meunerie, tourteaux, etc., pouvant aussi être consommés par l'homme.

³ Milch, Butter- und Magermilch, Schotte, Kartoffeln, Rüben, Obst und Abfälle
Lait, beurre et lait écrémé, petit-lait, pommes de terre, betteraves, fruits et déchets

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

7.1.5 Einkommenslage der Landwirtschaftsbetriebe

Die Einkommen der Landwirtschaftsbetriebe sind abhängig von den Preisen der Produkte und der Produktionsmittel. Diese Preise werden ihrerseits durch agrarpolitische Massnahmen beeinflusst. Die Tabellen 7.16 und 7.17 zeigen die Preisentwicklung in den letzten Jahren. 1988 hat die schweizerische Landwirtschaft insgesamt Güter im Wert von 9,2 Mia. Franken produziert. Dieser sogenannte Endrohertrag umfasst alle landwirtschaftlichen Erzeugnisse, die verkauft oder im Haushalt des Betriebsleiters konsumiert werden. Er ist gegenüber 1987 sowohl bei der Tierhaltung wie auch bei den pflanzlichen Produk-

7.1.5 Revenu des exploitations agricoles

Les revenus des exploitations agricoles varient en fonction du prix de vente des produits et du coût des moyens de production, lesquels sont eux-mêmes influencés par les mesures de politique agricole. Les tableaux 7.16 et 7.17 mettent en évidence l'évolution des prix et des coûts au cours des dernières années. En 1988, l'agriculture suisse a produit des biens pour une valeur de 9,2 milliards de francs. Ce montant correspond au rendement brut épuré et représente la valeur de tous les produits agricoles, qu'ils soient vendus ou consommés par les ménages d'exploitants. Par rapport à 1987, tant le

T 7.16 Index der Preise landwirtschaftlicher Erzeugnisse, Produzentenpreise

	Index 1976 = 100 Indice 1976 = 100							
	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
Brotgetreide	112,8	114,1	114,2	113,5	112,8	113,0	113,1	Céréales panifiables
Kartoffeln	117,2	119,2	116,3	128,0	131,3	130,6	135,5	Pommes de terre
Gemüse	89,6	84,2	88,6	92,5	100,8	96,1	91,1	Légumes
Obst	107,4	113,8	116,1	118,3	120,7	125,8	123,4	Fruits
Weinmost	131,3	124,8	123,3	123,9	124,0	124,7	126,7	Moût de raisin
Schlachtvieh								Bétail de boucherie
Rindvieh	111,9	114,9	112,5	109,9	109,2	124,1	123,1	Bovins
Grossvieh	111,1	114,1	111,1	104,9	104,5	122,4	120,5	Gros bétail
Kälber	113,7	116,7	115,9	121,3	120,0	127,9	128,9	Veaux
Schweine	96,0	113,7	107,0	98,1	108,9	104,7	98,7	Porcs
Milch	122,7	126,2	126,9	130,4	133,9	140,9	141,1	Lait
Eier	125,2	132,7	133,3	138,0	143,7	149,5	142,3	Œufs

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

T 7.17 Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel

	Index 1976 = 100 Indice 1976 = 100							
	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
Futtermittel	117,1	119,4	123,0	125,9	127,3	127,7	128,9	Denrées fourragères
Saatgut	110,6	114,9	114,2	114,3	113,3	113,4	111,0	Semences
Pflanzenschutzmittel	101,0	103,6	107,2	109,3	107,9	107,3	107,9	Substances fongicides et antiparasitaires
Dünger	107,5	105,2	111,5	114,2	109,0	105,8	106,8	Engrais
Treibstoffe	144,4	148,1	156,3	111,4	106,7	98,3	114,4	Carburants
Elektrizität	111,4	115,2	117,1	119,9	120,2	121,1	121,6	Electricité
Versicherungen	152,0	179,5	198,3	205,0	208,3	217,1	226,2	Assurances
Geräte und Maschinen	126,2	128,5	136,9	140,2	144,3	151,9	157,7	Instruments et machines
Bauten	131,8	131,9	139,0	142,2	142,7	146,3	153,3	Constructions
Zinssatz für 1. Hypothek	95,1	93,2	93,2	92,7	88,8	86,4	93,2	Taux pour hypothèque de 1 ^{er} rang
Familienfremde Arbeit	137,9	141,9	148,2	152,4	159,5	165,2	171,7	Main-d'œuvre non familiale

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

T 7.18 Endrohertrag (Index 1976 = 100)

Jahr Année	Pflanzenbau Production végétale			Tierhaltung Production animale			Total	
	in Mio. Fr. en millions de francs	Index Indice	%	in Mio. Fr. en millions de francs	Index Indice	%	in Mio. Fr. en millions de francs	Index Indice
1977	1 473	101	22	5 213	99	78	6 686	100
1978	1 478	102	21	5 515	105	79	6 993	104
1979	1 695	116	23	5 711	109	77	7 406	110
1980	1 541	106	21	5 704	108	79	7 245	108
1981	1 608	111	21	5 966	113	79	7 574	113
1982	2 060	142	25	6 155	117	75	8 215	122
1983	2 016	139	24	6 309	120	76	8 325	124
1984	2 115	145	24	6 804	129	76	8 919	133
1985	2 065	142	23	6 726	128	77	8 791	131
1986	2 147	148	24	6 628	126	76	8 775	131
1987	1 978	136	22	6 845	130	78	8 824	131
1988	2 182	150	24	6 990	133	76	9 172	137

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

ten deutlich gestiegen (siehe Tabelle 7.18, Grafiken 7.11, 7.12).

Der Arbeitsverdienst auf einem landwirtschaftlichen Betrieb wird mit dem Lohn eines vergleichbar qualifizierten Arbeiters in Industrie und Gewerbe verglichen (Lohnanspruch oder Paritätslohn, Grafik 7.13). Das Soll-Einkommen enthält zusätzlich zum Paritätslohn den Zinsanspruch auf das investierte Eigenkapital.

Von der Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik (FAT) werden jährlich Buchhaltungsergebnisse von über 3000 Testbetrieben für preispolitische Entscheidungen statistisch ausgewertet. Diese Testbetriebe sind Familienbetriebe, die von hauptberuflichen Landwirten geführt werden, welche in der Regel eine landwirtschaftliche Fachschule abgeschlossen haben. Die wichtigsten Ergebnisse der Testbetriebe sind in der Tabelle 7.19 enthalten.

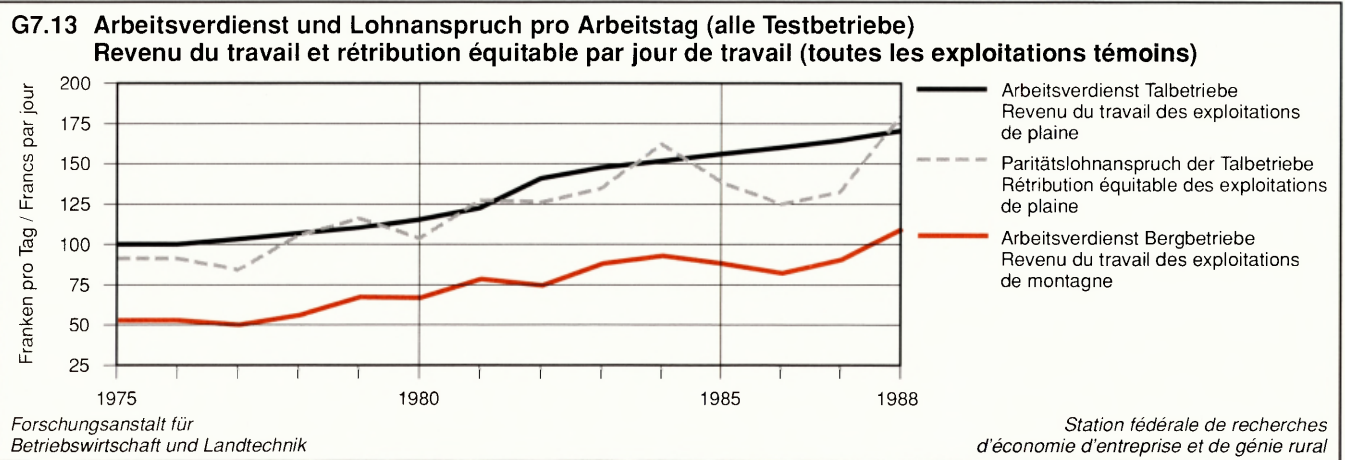
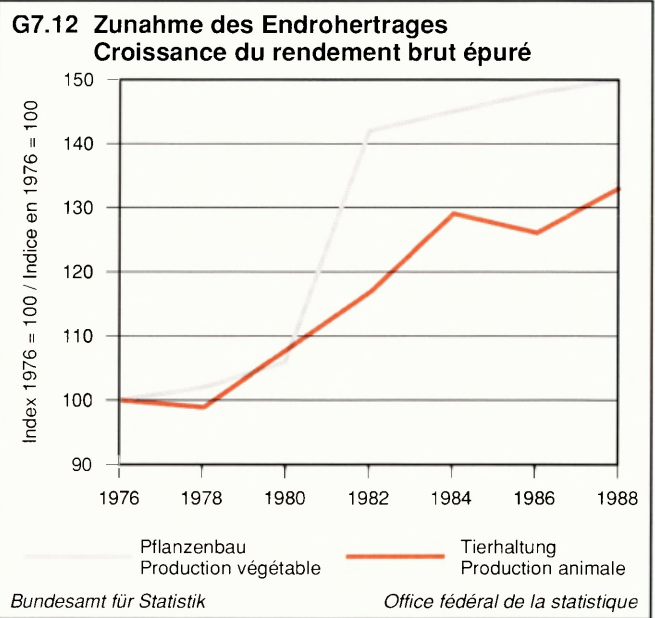
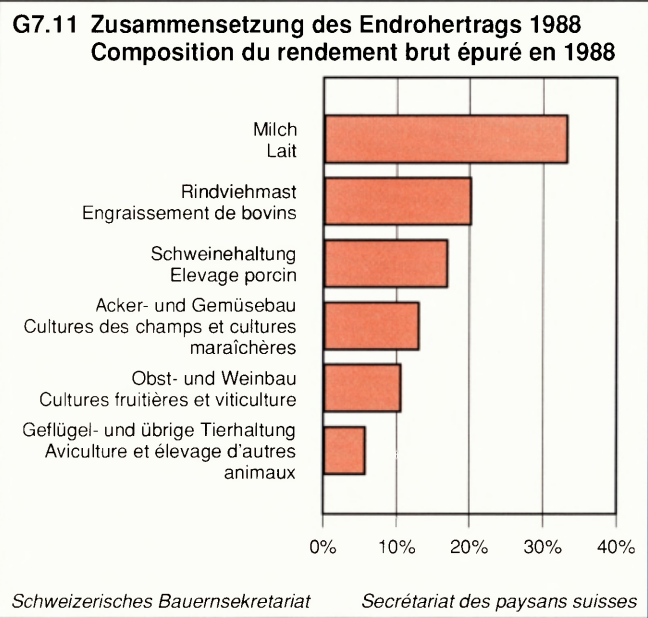
Der Bund hat 1988 die Landwirtschaft mit 2337 Mio. Franken subventioniert. Der Anteil der Ausgaben für Landwirtschaft an den Gesamtausgaben des Bundes hat allerdings seit 1960 deutlich abgenommen (von 13,3% auf 8,8%).

rendement de la production animale que celui de la production végétale se sont sensiblement accrues en 1988 (voir le tableau 7.18 et les graphiques 7.11 et 7.12).

On compare le revenu du travail obtenu dans une exploitation agricole au salaire d'un travailleur de l'industrie ou d'un artisan ayant des qualifications équivalentes (rétribution équitable ou salaire paritaire, graphique 7.13). Le revenu équitable comprend, en plus du salaire paritaire, la rémunération des fonds propres investis dans l'exploitation.

Chaque année, la Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural (FAT) établit une statistique des résultats comptables de plus de 3000 exploitations témoins, statistique sur laquelle se fondent les décisions en matière de politique de prix. Ces exploitations sont des entreprises familiales dirigées par des agriculteurs à titre principal, en général diplômés d'une école d'agriculture. Les principaux résultats des exploitations témoins figurent dans le tableau 7.19.

En 1988, les subventions de la Confédération en faveur de l'agriculture se sont élevées à 2337 millions de francs. Par rapport au total des dépenses de la Confédération, la proportion des dépenses pour l'agriculture a toutefois sensiblement diminué depuis 1960 (de 13,3%, elle est passée à 8,8%).



**T 7.19 Buchhaltungsergebnisse der Testbetriebe
im Berg- und Talgebiet 1988,
Normalbetriebe¹**

**Résultats comptables des exploitations témoins
dans les régions de montagne et de plaine, en 1988,
exploitations normales¹**

Position und Einheit	Kleinere Betriebe bis 10 ha LN ² <i>Petites exploitations jusqu'à 10 ha SAU²</i>		Mittlere Betriebe 10–20 ha LN ² <i>Exploitations moyennes 10–20 ha SAU²</i>		Grössere Betriebe ¹ 20–50 ha LN ² <i>Grandes exploitations¹ 20–50 ha SAU²</i>		Poste et unité
	Berg <i>Montagne</i>	Tal <i>Plaine</i>	Berg <i>Montagne</i>	Tal <i>Plaine</i>	Berg <i>Montagne</i>	Tal <i>Plaine</i>	
Anzahl Betriebe	112	102	438	1 190	316	621	Nombre d'exploitations
Landwirtschaftliche Nutzfläche in Aren, Durchschnitt	828	848	1 483	1519	2 826	2 687	Surface agricole utile en ares, moyenne
Erträge aus dem Pflanzenbau, Fr./ha	875	3 007	655	3 417	635	3 833	Rendement de la production végétale, en fr./ha
Erträge aus der Tierhaltung, Fr./ha	8 161	9 602	6 448	7 748	4 796	6 006	Rendement de la production animale, en fr./ha
Übrige Erträge, Fr./ha	2 568	2 005	1 669	1 053	978	678	Autres rendements en fr./ha
Total Rohertrag, Fr./ha	11 604	14 614	8 772	12 218	6 409	10 517	Rendement brut total en fr./ha
Direktkostenfreier Ertrag, Fr./ha	8 796	11 333	6 713	9 499	4 947	8 141	Marge brute totale de l'exploitation en fr./ha
Betriebseinkommen, Fr./ha	5 738	7 731	4 467	6 608	3 308	5 671	Revenu social, en fr./ha
Betriebseinkommen, Fr. je Normalarbeitstag	115,98	148,21	132,85	176,42	151,05	210,73	Revenu social, en fr. par journée normale de travail
Landwirtschaftliches Einkommen, Fr./ha	4 920	6 483	3 608	5 116	2 498	4 005	Revenu agricole, en fr./ha
Landwirtschaftliches Einkommen, in % des Soll-Einkommens	58,7	75,4	66,7	94,1	75,9	116,8	Revenu agricole, en % du revenu équitable
Arbeitsverdienst der Familie, in Fr.	33 854	46 201	44 688	65 710	58 387	90 311	Revenu du travail familial, en fr.
Arbeitsverdienst der Familie je Normalarbeitstag	89,24	119,64	103,61	156,77	120,77	208,28	Revenu du travail familial par journée normale de travail
Reinertrag, Fr./ha	–2 170	–524	–829	953	–63	1 653	Rendement net, en fr./ha
Reinertrag in % der Aktiven des Betriebes	– 6,3	– 1,4	– 3,3	3,3	–0,4	7,1	Rendement net, en % de l'actif de l'exploitation
Ergebnisse des Unternehmens, in Fr.							Résultats de l'entreprise, en fr.
Landwirtschaftliches Einkommen	40 733	54 956	53 516	77 688	70 578	107 598	Revenu agricole absolu
Nebeneinkommen	11 470	9 432	9 821	7 538	9 997	7 510	Revenu accessoire
Gesamteinkommen	52 203	64 388	63 337	85 226	80 575	115 108	Revenu total
Verbrauch der Familie	36 588	41 372	42 782	53 452	51 894	69 080	Consommation de la famille
Einlagen (+) und Entnahmen (–) von Kapital	1 999	1 541	1 834	2 482	1799	–2 460	Mouvement du capital privé
Veränderung des Eigenkapitals	17 614	24 557	22 389	34 256	30 480	43 568	Modification du capital propre

1 Ohne Spezialbetriebe (spezialisierte Obstbaubetriebe,

Schweinehaltungsbetriebe usw.)
2 Landwirtschaftliche Nutzfläche (LN)

1 Sans les exploitations spécialisées (exploitations spécialisées dans
l'arboriculture fruitière, l'élevage porcin, etc.)

2 Surface agricole utile (SAU)

Eidgenössische Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik

Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural

**T 7.20 Bundesausgaben für die Landwirtschaft
und Ernährung**
**Dépenses fédérales
pour l'agriculture et l'alimentation**

	1980	1985	1986	1987	1988	
Millionen Franken						Millions de francs
Total	1 572,9	2 006,7	2 057,4	2 182,2	2 337,0	Total
Verwaltung	15,8	19,4	19,9	20,1	20,6	Administration
Technische Massnahmen	229,1	293,6	296,7	313,4	340,2	Mesures d'ordre technique
Betriebs- und Bodenverbesserungen	115,9	169,3	167,1	180,3	199,8	Amélioration de l'exploitation et du sol
Viehwirtschaft	53,7	61,8	63,6	65,0	67,8	Production animale
Pflanzen- und Obstbau	30,0	39,8	41,1	41,2	43,1	Production végétale et arboriculture fruitière
Brotgetreidebau	1,4	1,3	1,4	1,5	1,6	Culture des céréales panifiables
Betriebsberatung	13,6	15,1	16,3	17,9	19,8	Conseil d'exploitation
Tierseuchenbekämpfung	14,5	6,3	7,2	7,5	8,1	Lutte contre les épizooties
Wirtschaftliche Massnahmen	1 258,4	1 635,7	1 677,7	1 788,1	1 915,3	Mesures d'ordre économique
Viehwirtschaft	949,8	1 277,7	1 287,4	1 346,5	1 442,7	Production animale
Pflanzen- und Obstbau	95,3	129,7	182,2	240,6	241,2	Production végétale et arboriculture fruitière
Brotgetreidebau	135,3	106,7	69,3	57,1	63,2	Culture des céréales panifiables
Futtergetreidebau	78,0	121,6	138,8	143,9	168,2	Culture des céréales fourragères
Soziale Massnahmen	69,6	58,0	63,1	60,6	60,8	Mesures d'ordre social
Index 1975 = 100						Indice 1975 = 100
Total	118	151	154	164	175	Total
Verwaltung	114	140	143	144	148	Administration
Technische Massnahmen	87	111	112	119	129	Mesures d'ordre technique
Betriebs- und Bodenverbesserungen	65	95	94	101	112	Amélioration de l'exploitation et du sol
Viehwirtschaft	114	131	134	137	143	Production animale
Pflanzen- und Obstbau	286	379	391	391	409	Production végétale et arboriculture fruitière
Brotgetreidebau	100	93	100	110	117	Culture des céréales panifiables
Betriebsberatung	109	121	130	143	159	Conseil d'exploitation
Tierseuchenbekämpfung	107	47	53	56	60	Lutte contre les épizooties
Wirtschaftliche Massnahmen	130	169	173	184	198	Mesures d'ordre économique
Viehwirtschaft	127	171	172	180	193	Production animale
Pflanzen- und Obstbau	287	391	549	726	728	Production végétale et arboriculture fruitière
Brotgetreidebau	104	82	54	44	49	Culture des céréales panifiables
Futtergetreidebau	130	203	231	240	280	Culture des céréales fourragères
Soziale Massnahmen	81	68	74	71	71	Mesures d'ordre social
Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft			Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant le Compte d'Etat de la Confédération suisse			

7.2 Gartenbau

Von den 27 988 Arbeitskräften der Gartenbaubetriebe arbeiteten 1985 45% in der Produktion (Baumschulerzeugnisse, Schnittblumen, Topfpflanzen, Gemüse und Gemüsesetzlinge u. a.), 51% im Garten- und Landschaftsbau (Neuanlagen, Garten- und Rasenpflege, Friedhofpflege, Sportplatzbau u. a.) und 4% im Ladengeschäft. 1985 wurde der Wert der Inlandproduktion von Schnittblumen und Topfpflanzen anhand der Stückzahlen auf 453 Mio. Franken geschätzt. Importiert wurden 1987 Schnittblumen und Topfpflanzen im Wert von ca. 262 Mio. Franken.

7.2 Horticulture

Sur les 27 988 personnes employées en 1985 dans l'horticulture, 45% travaillaient dans la production (pépinières, fleurs coupées, plantes en pots, légumes et plants de légumes, etc.), 51% dans l'aménagement de jardins et du paysage (installations neuves, entretien de jardins, de gazons et de cimetières, aménagement de terrains de sports, etc.) et 4% dans des magasins. La production indigène de fleurs coupées et de plantes en pots en 1985 a été estimée à 453 millions de francs, sur la base du nombre de pièces produites. En 1987, la Suisse a importé des fleurs coupées et des plantes en pots pour une valeur d'environ 262 millions de francs.

T 7.21 Gartenbaubetriebe, Arbeitskräfte und ausgewählte Kulturen 1985

Exploitations horticoles, main-d'œuvre et quelques cultures, en 1985

	Insgesamt <i>En tout</i>	Rechtsformen <i>Formes juridiques</i>			
		Einzelfirmen <i>Entreprises individuelles</i>	Gesellschaften <i>Sociétés</i>	Übrige ¹ <i>Autres¹</i>	
Anzahl Betriebe	3 455	2 364	509	582	Nombre d'exploitations
Arbeitskräfte	27 988	14 583	8 538	4 867	Main-d'œuvre
Frauen (in %)	25	31	23	12	femmes (en %)
Anzahl Betriebe mit . . .					Nombre d'exploitations faisant des . . .
Freilandkulturen	2 847	1 961	435	451	Cultures de pleine terre
Fläche in ha	2 818	1 550	999	269	Surface, en ha
Baumschulpflanzen	1 395	966	269	160	Plantes de pépinières
Fläche in ha	1 551	758	734	59	Surface, en ha
Schnittblumen	1 645	1 078	213	354	Fleurs à couper
Fläche in ha	254	179	53	22	Surface, en ha
Blumensetzlinge und Gruppenpflanzen	1 322	907	157	258	Plantons de fleurs, plantes pour massifs
Fläche in ha	103	73	15	15	Surface, en ha
Topfpflanzen	745	513	108	124	Plantes en pots
Fläche in ha	70	42	22	6	Surface, en ha
Gemüse und Gemüsesetzlingen	1 238	835	125	278	Légumes et plantons de légumes
Fläche in ha	222	124	10	88	Surface, en ha
Kulturen unter Glas oder Kunststoff	2 292	1 524	331	437	Cultures sous verre ou sous plastique
Fläche in ha	349	224	93	32	Surface, en ha
1 Öffentliche Gartenbaubetriebe					1 Exploitations horticoles publiques

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture

T 7.22 Import von Schnittblumen und Topfpflanzen

Importations de fleurs à couper et de plantes en pots

	1986		1987		Zunahme in % <i>Augmentation en %</i>		Kilopreis <i>Prix du kilo</i> Fr./kg	
	Menge <i>Quantité</i>	Wert <i>Valeur</i> Mio. Fr. <i>en millions de fr.</i>	Menge <i>Quantité</i>	Wert <i>Valeur</i> Mio. Fr. <i>en millions de fr.</i>	Menge <i>Quantité</i>	Wert <i>Valeur</i>		
	t		t					
Schnittblumen	9 946	162,3	11 237	176,6	13,0	8,9	15,72	Fleurs coupées
Nelken	619	6,0	764	7,2	23,4	18,8	9,38	Oeillets
Rosen	2 380	50,2	2 678	54,5	12,5	8,6	20,34	Roses
Tulpen	711	9,9	874	9,6	22,9	-2,5	11,01	Tulipes
Andere Schnittblumen	6 237	96,2	6 921	105,4	11,0	9,6	15,23	Autres fleurs coupées
Topfpflanzen	15 152	80,4	16 946	84,9	11,8	5,6	5,01	Plantes en pots
Azaleen, Hortensien	1 896	7,2	2 072	7,7	9,3	6,8	3,71	Azalées, hortensias
Erica	1 707	4,2	1 925	4,6	12,8	9,7	2,40	Bruyères
Palmen	749	4,2	833	4,3	11,1	1,3	5,16	Palmiers
Jungpflanzen	1 016	8,8	941	7,8	-7,4	-11,0	8,31	Jeunes plantes
Topfpflanzen in Blüte	3 404	19,0	4 636	21,5	36,2	13,6	4,64	Plantes à fleurs, en pots
Grünpflanzen	6 380	37,0	6 540	39,0	2,5	5,2	5,95	Plantes vertes
Total	25 098	242,7	28 183	261,5	24,8	14,5	20,73	Total

Eidgenössische Oberzolldirektion,
Jahresstatistik des Aussenhandels der Schweiz

Direction générale des douanes,
Statistique annuelle du commerce extérieur de la Suisse

7.3 Forstwirtschaft

Die Forstbetriebe sorgen für die Erhaltung der Wirtschafts-, Schutz- und Erholungsfunktion des Waldes. Der Wald bedeckt mehr als ein Viertel der gesamten Fläche der Schweiz. Die Waldverteilung ist regional unterschiedlich: Alpensüdseite und Jura sind überdurchschnittlich bewaldet; bezogen auf die gesamte Waldfläche hat das Alpengebiet den grössten Waldanteil (siehe Tabelle 7.24). Drei Viertel des Waldes sind im Besitze der öffentlichen Hand, der Rest ist Privatwald. Die häufigste Baumart ist die Fichte (Rottanne 40%), gefolgt von der Buche (19%) und der Weisstanne (12%). Das Verhältnis zwischen Nadel- und Laubbäumen ist 61% zu 39%. Der stehende Holzvorrat beträgt 365 Mio. m³; davon wurden 1987 4,6 Mio. m³ (1,25%) genutzt. Resultate im Zusammenhang mit den Waldschäden werden in Kapitel 2 behandelt.

7.3 Sylviculture

Les exploitations sylvicoles entretiennent la valeur économique de la forêt et préservent sa fonction protectrice et son rôle d'espace propice à la détente. La forêt couvre plus d'un quart de la superficie de la Suisse. Sa distribution est inégale selon les régions, le versant sud des Alpes et le Jura étant nettement plus boisés que le reste du pays. Ce sont les régions alpines qui comptent la proportion la plus élevée de forêts (voir le tableau 7.24). Trois quarts de la forêt font partie du domaine public. Le reste est propriété privée. L'espèce la plus courante est l'épicéa (40%), devant le hêtre (19%) et le sapin (12%). Le rapport entre les résineux et les feuillus est de 61 à 39%. Les réserves de bois s'élèvent à 365 millions de m³, dont 4,6 millions de m³ (1,25%) ont été utilisés en 1987. Les résultats des études relatives au dépérissement des forêts sont présentés dans le chapitre 2 du présent Annuaire.

T 7.23 Arbeitskräfte in der Forstwirtschaft

Main-d'œuvre dans l'économie forestière

	1955	1965	1975	1985	
Öffentlicher Wald	10 281	9 245	7 177	6 899	Forêt publique
Ständige Arbeitskräfte	3 219	4 166	4 603	4 915	Main-d'œuvre permanente
Gelegentliche Arbeitskräfte¹	7 062	5 079	2 574	1 984	Main-d'œuvre temporaire¹
Privatwald²	4 916	3 080	2 333	2 405	Forêt privée²
Total	15 197	12 325	9 510	9 304	Total
In % der erwerbstätigen Bevölkerung	0,6	0,4	0,4	0,3	En % de la population active occupée

1 Berechnung: 2000 Stunden = eine Arbeitskraft
2 Geschätzt, proportional zu den Holzabgaben

1 Estimation: 2000 heures = 1 ouvrier
2 Estimation proportionnelle au bois livré

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture

T 7.24 Holznutzung nach Holzarten und Sortimentsgruppen 1988

Exploitation du bois par groupe d'essences et par type de bois, en 1988

	Waldfläche Surface boisée Total ha	Nutzung Exploitation						
		Total m³	Holzart Groupe d'essences		Sortimentsgruppe Type de bois			
			Nadelholz Résineux %	Laubholz Feuillus %	Stammholz Bois en grumes %	Industrieholz Bois d'industrie %	Brennholz Bois de feu %	
Jura	209 126	999 774	63,5	36,5	58,2	25,5	16,3	Jura
Mittelland	243 902	1 736 453	67,5	32,5	58,8	18,0	23,2	Plateau
Voralpen	195 416	1 008 407	85,9	14,1	70,6	12,6	16,9	Préalpes
Alpen	369 830	676 810	90,4	9,6	65,6	16,1	18,3	Alpes
Alpensüdseite	172 897	73 630	64,0	36,0	47,4	8,1	44,5	Versant sud des Alpes
Schweiz	1 191 171	4 495 074	74,1	25,9	62,1	18,0	19,9	Suisse

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture

T 7.25 Holzbilanz (in 1000 m³ Rohholzäquivalenten)

Bilan forestier (en milliers de m³ d'équivalent de bois brut)

	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
Inlandnutzung	3 844	4 561	4 116	4 628	4 570	4 495	Production de bois indigène
Exporte	2 196	2 669	2 654	2 812	3 147	3 303	Exportations
Rohholz	623	801	683	668	800	751	Bois brut
Holzabfälle	9	11	15	22	14	22	Déchets de bois
Halbfabrikate	685	816	843	907	1 004	1 054	Produits semi-finis
Papier und Karton	879	1 041	1 113	1 215	1 329	1 476	Papier et carton
Importe	4 652	4 988	5 421	5 782	5 861	6 157	Importations
Rohholz	337	336	559	492	362	408	Bois brut
Holzabfälle	381	382	354	386	393	372	Déchets de bois
Halbfabrikate	2 755	2 911	3 071	3 341	3 375	3 607	Produits semi-finis
Papier und Karton	1 179	1 359	1 437	1 563	1 731	1 770	Papier et carton
Errechneter Holzverbrauch im Inland	6 300	6 880	6 883	7 598	7 284	7 349	Consommation apparente de bois du pays

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture



7.4 Fischerei

Über die Berufsfischer wurde bei der Betriebszählung 1985 zum ersten Mal mit einem für die Fischerei spezifischen Fragebogen eine Erhebung durchgeführt. Die Tabelle 7.26 enthält nur einen Bruchteil der gesammelten Strukturdaten der Fischereibetriebe.
Der Anteil der Inlandproduktion von Fisch hat in den letzten zehn Jahren abgenommen, während der Inlandverbrauch von Fischereiprodukten stark zugenommen hat. 90% der in der Schweiz konsumierten Fischereiprodukte sind zu Preisen importiert, mit denen die Fischer in der Schweiz kaum konkurrenzieren können.

7.4 Pêche

Lors du recensement des entreprises de 1985, les pêcheurs professionnels ont été recensés pour la première fois au moyen d'un questionnaire prévu expressément pour la pisciculture. Le tableau 7.26 ne contient qu'une partie des données structurelles relatives aux exploitations de pêche qui ont été recueillies lors de ce recensement. La part de la production indigène de poisson a diminué au cours des dix dernières années, alors que la consommation a fortement augmenté. 90% des poissons et des crustacés consommés en Suisse sont importés à des prix qui défient presque toute concurrence des pêcheurs suisses.

T 7.26 Fischereibetriebe und Arbeitskräfte nach Produktionszweigen 1985

Exploitations de pêche et main-d'œuvre par branche de production, en 1985

	Total	Fischfang <i>Pêche</i>	Fischmast <i>Engrais- sement</i>	Aufzucht ¹ <i>Elevage¹</i>	Fisch- haltung <i>Garde de poissons</i>	Repro- duktion <i>Repro- duction</i>	
Fischereibetriebe ²	592	360	131	193	31	100	Exploitations de pêche ²
Arbeitskräfte, Total ³	1 349	595	199	452	35	68	Main-d'œuvre, total ³
ständige	571	402	68	67	22	12	permanente
gelegentliche	778	193	131	385	13	56	temporaire
Naturteiche, Fläche in Aren	5 528	—	971	3 214	112	1 231	Etangs naturels, surface, en ares
Auslastungsgrad in %	67	—	55	78	59	46	Taux d'utilisation, en %
Künstliche Wasseranlagen, Fläche in Aren	1 130	—	491	465	88	86	Installations artificielles d'eau, surface, en ares
Auslastungsgrad in %	67	—	81	81	87	80	Taux d'utilisation, en %

1 Aufzucht von Besatzfischen
2 Die Anzahl Fischereibetriebe entspricht nicht der Summe der Produktionszweige. Ein Betrieb kann mehrere Produktionszweige aufweisen.
3 Die Arbeitskräfte wurden nach den Prozentwerten verteilt, die die Betriebsleiter über die Aufteilung des gesamten Arbeitsaufwandes meldeten

1 Elevage pour le repeuplement
2 Le nombre d'exploitations de pêche ne correspond pas au total des branches de production. Une exploitation peut avoir plusieurs branches de production.
3 La main-d'œuvre a été répartie entre les différentes branches de production en fonction des pourcentages indiqués par les chefs d'exploitation.

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture

T 7.27 Produktion und Verbrauch von Fisch

Production et consommation de poisson

	Inlandproduktion <i>Production indigène</i>			Ausfuhr <i>Exportations</i>			Einfuhr <i>Importations</i>				Inlandverbrauch ² <i>Consommation indigène²</i>			
	Gewicht <i>Poids</i>		Index <i>Indice</i> 1976 = 100	Ge- wicht <i>Poids</i> Total	davon Konser- ven ² <i>dont con- serves²</i>	Wert: Total Mio Fr. <i>Valeur: total, en millions de fr.</i>	Ge- wicht <i>Poids</i> Total	Index <i>Indice</i> 1976 = 100	davon Konser- ven ² <i>dont con- serves²</i>	Wert: Total Mio Fr. <i>Valeur: total en millions de fr.</i>	Ge- wicht <i>Poids</i> Total	Index <i>Indice</i> 1976 = 100	davon Konserven ² <i>dont conserves²</i>	Pro Kopf der Bevöl- kerung <i>Par tête d'habitant</i>
	t	% ¹												
1976	3 900	13	100	2 487	2 004	22	28 653	100	19 043	198	30 066	100	17 039	4,6
1980	4 540	12	116	3 040	2 840	29	36 914	129	22 827	279	38 413	128	19 986	5,9
1981	4 511	12	116	2 955	2 779	21	36 625	128	22 050	302	38 182	127	19 271	5,9
1982	4 455	11	114	3 039	2 865	24	37 773	132	21 794	310	39 189	130	18 929	6,0
1983	4 642	11	119	3 090	2 905	24	39 260	137	23 624	319	40 811	136	20 719	6,2
1984	4 664	11	120	3 785	3 069	27	41 360	144	24 653	360	42 238	140	21 584	6,4
1985	4 796	11	123	3 357	2 988	28	43 665	152	25 739	397	45 103	150	22 751	6,8
1986	4 762	10	122	3 000	2 664	25	47 394	165	28 173	413	49 156	163	25 509	7,4
1987	4 600	9	118	2 974	2 685	25	50 172	175	29 642	450	51 798	172	26 958	7,7
1988	4 850	10	124	682	143	14	46 363	162	24 270	479	50 531	168	24 127	7,5

1 In Prozent des Inlandverbrauchs
2 Meerfische und Schalentiere inbegriffen

1 En pour cent de la consommation indigène
2 Y compris les poissons de mer et les crustacés

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

7.5 Weiterführende Informationen

7.5.1 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Kulturland nach Kantonen 1985.

Landwirtschaftsbetriebe nach Kantonen 1985.

Strukturzahlen der Landwirtschaftsbetriebe 1985.

Nutztierbestand der Schweiz 1988.

Der Gartenbau 1985.

Jahrbuch der Schweizerischen Wald- und Holzwirtschaft 1988.

Fischereibetriebe nach Kantonen 1985.

Die schweizerische Landwirtschaft. Bilder, Zahlen, Kommentare. 1988.

Andere Literatur:

Bundesamt für Landwirtschaft: Sechster Landwirtschaftsbericht. 1984.

Eidgenössische Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik, 8356 Tänikon: Ergebnisse der zentralen Auswertung von Buchhaltungsdaten. Hauptbericht über die Testbetriebe. 1988.

Eidgenössische Oberzolldirektion: Schweizerische Aussenhandelsstatistik. Jährlich.

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. Jährlich.

Statistische Schriften des Schweizerischen Bauernsekretariates, Brugg: Statistische Erhebungen und Schätzungen über Landwirtschaft und Ernährung. 1988.

Schweizerisches Bauernsekretariat, Brugg: Milchstatistik der Schweiz. 1988.

FAO (Food and Agriculture Organization of the United Nations): FAO Production Yearbook 1988.

7.5.2 Auskünfte

Allgemeine Auskünfte:

Paul Stulz, 031/61 86 12

Bundesamt für Statistik

Landwirtschaftszählungen, Betriebszählungen:

Jean Wiser, 031/61 87 74

Bundesamt für Statistik

Viehzählungen:

Jacques Perret, 031/61 86 76

Bundesamt für Statistik

Forstwirtschaft:

Arthur Zesiger, (031) 61 86 56

Bundesamt für Statistik

Marco Zanetti, 031/61 80 96

Bundesamt für Umweltschutz, Wald und Landschaft

Buchhaltungsergebnisse der Testbetriebe:

Karl Hostettler, 052/47 20 25

Eidgenössische Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik, 8356 Tänikon

Schweizerisches Bauernsekretariat

Robert Grütter, 056/41 92 41

Abteilung Statistik

7.5 Complément d'information

7.5.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Surface productive par cantons, 1985.

Exploitations agricoles par cantons, 1985.

Structure des exploitations agricoles, 1985.

Le cheptel suisse, 1988.

Horticulture, 1985.

Annuaire suisse de l'économie forestière et de l'industrie du bois, 1988.

Exploitations de pêche par cantons, 1985.

L'agriculture suisse, images, nombres, commentaires, 1988.

Autres publications:

Office fédéral de l'agriculture: Sixième rapport sur l'agriculture, 1984.

Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural, 8356 Tänikon: Résultats du Dépouillement centralisé des données comptables; rapport principal sur les exploitations témoins, 1988.

Direction générale des douanes: Statistique du commerce extérieur de la Suisse, commentaires annuels.

Message du Conseil fédéral aux Chambres fédérales concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse. Publication annuelle.

Travaux statistiques du Secrétariat des paysans suisses, Brugg: Statistiques et évaluations concernant l'agriculture et l'alimentation, 1988.

Secrétariat des paysans suisses, Brugg: Statistique laitière de la Suisse, 1988.

FAO (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture): Annuaire de la production, 1988.

7.5.2 Renseignements

Renseignements généraux:

Paul Stulz, 031/61 86 12

Office fédéral de la statistique

Recensements de l'agriculture,

recensements des entreprises:

Jean Wiser, 031/61 87 74

Office fédéral de la statistique

Recensements du bétail:

Jacques Perret, 031/61 86 76

Office fédéral de la statistique

Sylviculture:

Arthur Zesiger, 031/61 86 56

Office fédéral de la statistique

Marco Zanetti, 031/61 80 96

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Résultats comptables des entreprises témoins:

Karl Hostettler, 052/47 20 25

Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural, 8356 Tänikon

Secrétariat des paysans suisses

Robert Grütter, 056/41 92 41

Division des statistiques

Inhaltsverzeichnis

8 Energie

Seite	
176	Wichtiges in Kürze
176	Begriffe
178	Ein- und Ausfuhr von Energie
178	Bruttoenergieverbrauch
180	Umwandlung
181	Endenergieverbrauch nach Energieträgern
182	Wirtschaftsentwicklung und Endenergieverbrauch
182	Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen
183	Energieausgaben der Endverbraucher
184	Nutzenergieverbrauch
185	Weiterführende Informationen

Tabellen

177	Wichtigste Konversionsfaktoren und Masseinheiten
178	Energieeinfuhr und -ausfuhr
178	Elektrizitätsverkehr mit dem Ausland
179	Elektrizitätserzeugung
180	Produktion der Erdölraffinerien
180	Rohöl und Fertigprodukte nach Herkunftsländern
181	Endenergieverbrauch nach Energieträgern
181	Neue erneuerbare Energien
183	Endverbraucherausgaben für Energie
185	Nutzenergie nach Anwendungsgebieten

Grafiken

179	Anteile der Primärenergieträger am ganzen Energieeinsatz
179	Struktur der Elektrizitätsproduktion ausgewählter Länder
182	Bruttoinlandsprodukt und Endenergieverbrauch
183	Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen
184	Anteile der Anwendungsgebiete am Endenergieverbrauch

Sommaire

8 Energie

Page	
176	Quelques notions de base
176	Terminologie
178	Importation et exportation d'énergie
178	Consommation brute d'énergie
180	Conversion
181	Consommation finale d'énergie, par agent énergétique
182	Développement économique et consommation finale d'énergie
182	Consommation finale d'énergie, par groupe de consommateurs
183	Dépenses des consommateurs finaux d'énergie
184	Energie utile
185	Complément d'information

Tableaux

177	Principaux facteurs de conversion et unités de mesure
178	Importation et exportation d'énergie
178	Commerce international d'énergie électrique
179	Production d'électricité
180	Production des raffineries de pétrole
180	Pétrole brut et produits finis selon les pays d'origine
181	Consommation finale d'énergie, par agent énergétique
181	Nouvelles énergies renouvelables
183	Dépenses des consommateurs finaux d'énergie
185	Energie utile d'après les types d'utilisation

Graphiques

179	Part relative des divers agents énergétiques primaires dans l'approvisionnement en énergie
179	Structure de production d'électricité de divers pays
182	Produit intérieur brut et consommation finale d'énergie
183	Consommation finale d'énergie, par catégorie de consommateurs
184	Part relative des types d'utilisation à l'énergie finale

8.1 Wichtiges in Kürze

Der Energiebedarf der Schweiz wird zu etwa 85% durch Energieimporte gedeckt. Nur die restlichen zirka 15% stammen aus inländischen Quellen, vor allem aus Wasserkraft und Holz. Ein grosser Teil der im Inland anfallenden oder importierten Energie muss vorerst in eine für den Endverbraucher brauchbare Form umgewandelt werden. Dies geschieht in Wasserkraftwerken, Kernkraftwerken, thermisch-konventionellen Kraft- und Wärmekraftkopplungswerken sowie in Raffinerien, Gaswerken und Fernheizwerken. Die bereitgestellte Energie muss anschliessend verteilt und zu den einzelnen Energiekonsumenten transportiert werden. Dazu dienen neben Strasse und Schiene die Elektrizitäts-, Gas- und Fernwärmeleitungen. Der Energie-Endverbrauch wird erst bei den verschiedenen Endverbrauchern gemessen und beinhaltet deshalb weder Umwandlungs- noch Verteilungs- und Transportverluste. Die Endverbraucher werden in drei Verbrauchergruppen aufgeteilt: in «Haushalte»¹, «Industrie» und «Gewerbe, Landwirtschaft und Dienstleistungen»² sowie in eine vierte, den «Verkehr», welche energiemässig alle Personen- und Gütertransporte der ersten drei Gruppen umfasst.

8.2 Begriffe

Die nachfolgenden Begriffsbestimmungen sind der vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz veröffentlichten «Energiestatistik der Schweiz 1910–1985» (Seiten 5 und 6) entnommen.

Unter Primärenergie versteht man Energie, die noch keiner Umwandlung unterworfen wurde, wie z. B. Wasserkraft, Kohle, Rohöl, Erdgas und Holz, aber auch Müll und Industrieabfälle. Die mit Hilfe der Kernenergie erzeugte Reaktorwärme wird ebenfalls als Primärenergie behandelt.

Sekundärenergie erhält man durch Umwandlung aus Primärenergie (oder aus einer anderen Form von Sekundärenergie), wobei Umwandlungsverluste in Kauf genommen werden müssen. Beispiele sind Elektrizität, Stadtgas aus Kohle oder Erdölprodukten usw.

Nutzenergie steht dem Verbraucher in einer der von ihm letztlich benötigten vier Formen Licht (inkl. Fernmelde-technik und Informatik), Wärme, mechanische Arbeit und chemisch gebundene Energie zur Verfügung. Sie kann sowohl aus Primär- wie auch aus Sekundärenergieträgern hergestellt werden. Je nach Anwendungsgebiet und technischer Gestaltung der dafür verwendeten Apparate treten unterschiedliche Verluste auf. Als Beispiel für die Nutzenergie seien etwa das Warmwasser (nach Abzug der Verteilerverluste bei einer zentralen Erwärmung), das Licht zur Beleuchtung eines Raumes oder die für die Überwindung von Roll- und Luftwiderstand usw. eines Fahrzeuges benötigte mechanische Energie genannt.

Bei einer nationalen Energiestatistik interessiert in erster Linie der gesamte Energieverbrauch innerhalb der Landesgrenzen, inklusive der innerhalb des Landes entstehenden Umwandlungsverluste. Dieser sogenannte Bruttover-

8.1 Quelques notions de base

La Suisse importe près de 85% de l'énergie qu'elle consomme. C'est dire que seuls 15% sont produits dans le pays; les principales sources d'énergie sont la force hydraulique et le bois. Il convient de préciser qu'une grande partie de l'énergie, qu'elle soit importée ou produite en Suisse, doit être transformée avant de pouvoir être utilisée par les consommateurs finaux. Cette opération se déroule dans des centrales hydro-électriques, dans des centrales nucléaires, dans des centrales électriques et des centrales chaleur-force thermiques classiques, ainsi que dans des raffineries, dans des entreprises gazières et dans des centrales de chauffage à distance. L'énergie ainsi transformée doit ensuite être distribuée, c'est-à-dire apportée aux consommateurs par la route, par le chemin de fer et par les conduites d'électricité, de gaz et de chaleur à distance.

La consommation finale d'énergie est mesurée auprès des consommateurs finaux: la déperdition d'énergie occasionnée par la transformation, par la distribution et par le transport n'est donc pas prise en compte.

On distingue quatre catégories de consommateurs finaux, nommées «ménages»¹, «industrie», «artisanat, agriculture, services»² et «transports». Cette dernière réunit, sous l'angle de l'énergie, tous les transports de personnes et de marchandises effectués par les trois premiers groupes de consommateurs.

8.2 Terminologie

Les définitions qui suivent ont été rédigées d'après les pages 5 et 6 de la brochure que l'Office fédéral de l'énergie et le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie ont publiée sous le titre de «Statistique suisse de l'énergie de 1910 à 1985». Energie primaire: énergie qui n'a pas encore subi de conversion, comme les forces hydrauliques, le charbon, le pétrole brut, le gaz naturel et le bois, sans oublier les ordures et les déchets industriels. La chaleur produite dans les réacteurs nucléaires est également considérée comme énergie primaire.

Energie secondaire: énergie obtenue par conversion de l'énergie primaire (ou d'autres formes d'énergie secondaire). L'électricité, le gaz de ville tiré du charbon et les produits pétroliers par exemple résultent de cette opération – laquelle ne va pas sans pertes de conversion.

L'énergie utile est celle dont le consommateur a finalement besoin sous l'une des quatre formes: lumière (y compris télécommunications et informatique), chaleur, travail mécanique et énergie de réaction chimique. Elle peut tout aussi bien provenir d'agents énergétiques primaires ou secondaires. Suivant le domaine d'application et la conception des appareils consommateurs, les pertes sont très différentes. A titre d'exemples d'énergie utile, signalons la chaleur nécessaire à la préparation de l'eau chaude (après déduction des pertes de distribution en cas de chauffage centralisé), la lumière pour l'éclairage d'une pièce, le travail mécanique pour vaincre la résistance d'un véhicule au roulement et à l'air, etc.

La statistique nationale de l'énergie concerne avant tout ce qu'on appelle la consommation brute, c'est-à-dire la consommation globale d'énergie à l'intérieur des frontières et les pertes de conversion qui s'y rapportent soit, en

1 «Haushalte» ohne Treibstoffe: der Benzinverbrauch privater Fahrzeuge figuriert unter «Verkehr».

2 Die Verbrauchergruppe «Gewerbe, Landwirtschaft und Dienstleistungen» stellt jeweils die Restgrösse dar.

1 Sans leur consommation de carburants, car la consommation d'essence par des véhicules privés figure sous «transports».

2 Ce groupe comprend tous les consommateurs qui n'entrent dans aucun autre groupe.

T 8.1 Wichtigste Konversionsfaktoren und Masseinheiten

Principaux facteurs de conversion et unités de mesure

Flüssige Brenn- und Treibstoffe	1 kg = 10 000 kcal 10 ³ t = 41,868 TJ	Combustibles et carburants liquides
ausser: Petrolkoks	1 kg = 7 000 kcal 10 ³ t = 29,308 TJ	sauf: coke de pétrole
Elektrizität	1 kWh = 860 kcal 1 GWh = 3,6 TJ	Electricité
Gas	1 kWh = 860 kcal 1 GWh = 3,6 TJ	Gaz
Kohle	1 kg = 6 700 kcal 10 ³ t = 28,052 TJ	Charbon
ausser: Braunkohlenbriketts	1 kg = 4 800 kcal 10 ³ t = 20,097 TJ	sauf: agglomérés de lignite
Holz	1 kg = 3 500 kcal 0,6 t = 1 m ³ t 10 ³ t = 8,792 TJ	Bois
Holzkohle	1 kg = 6 750 kcal 10 ³ t = 28,261 TJ	Charbon de bois
Masseinheiten		Unités de mesure
Kilokalorie	kcal (10 ³ cal)	kilocalorie
Kilowattstunde	kWh (10 ³ Wh)	kilowattheure
Megawatt	MW (10 ³ W)	mégawatt
Gigawattstunde	GWh (10 ⁶ kWh)	gigawattheure
Terajoule	TJ (10 ¹² J)	térajoule

brauch setzt sich zusammen aus der inländisch gewonnenen Primärenergie, den Saldi des Aussenhandels der verschiedenen Energieträger (Primär- und Sekundärenergieträger) und der Lagerveränderungen.

Unter Endenergie versteht man die Energie, die dem Verbraucher unmittelbar zur Erzeugung von Nutzenergie zur Verfügung gestellt wird. Meistens handelt es sich um Sekundärenergie, doch gibt es auch einige Anwendungen von Primärenergie, beispielsweise Holz. Mit der Endenergie wird die letzte Stufe des Handels erfasst, und damit ergeben sich relativ genaue Werte. Schwierigkeiten bei der Festlegung des Endverbrauches treten bei Energieträgern auf, die beim Konsumenten nochmals gelagert werden können. Zur Erfassung dieser Lager behilft man sich beim wichtigsten Fall, dem Heizöl, mit Umfragen.

Energiestatistiken befassen sich nicht mit der Leistung – dem Energieverbrauch pro Zeiteinheit –, obwohl diese, vor allem bei netzgebundenen, aber auch bei andern Energieträgern, einen wesentlichen Aspekt der Versorgung darstellt.

In der nationalen Energiestatistik wird immer nur der primäre Energie-Einsatzzweck betrachtet. Damit wird z. B. die bei der Lichterzeugung, beim Kochen oder beim Betrieb von Motoren innerhalb eines Gebäudes entstehende Wärme vernachlässigt, obwohl sie – als sogenannte freie Wärme – im Winter zur Raumheizung beiträgt und dabei mit steigender Qualität der Wärmedämmung immer wichtiger wird. Dies relativiert auch Betrachtungen über den Gesamtwirkungsgrad der Energieversorgung in der Umwandlungskette von der Brutto- zur Nutzenergie.

In nationalen Energiestatistiken finden auch die sogenannten nicht handelbaren Energien keine Berücksichtigung. Vor allem zu nennen ist hier die Sonnenenergie, insbesondere dann, wenn sie nicht durch spezielle Vorrichtungen (etwa Kollektoren oder photovoltaische Zellen) genutzt wird. Hier besteht ein klarer Unterschied zur möglichen Energiebilanz eines einzelnen Gebäudes, wo sich die entsprechenden Grundlagen noch mit annehmbarer Genauigkeit ermitteln lassen.

Einen weiteren in der Energiebilanz vernachlässigten Faktor bildet der Austausch von sogenannter grauer Energie mit dem Ausland, d. h. die für die Herstellung von eingeführten oder exportierten Gütern benötigte und in diesen damit enthaltene Energiemenge.

d'autres termes, l'énergie primaire tirée du pays, les soldes du commerce extérieur des divers agents énergétiques (primaires et secondaires) et les variations de stocks.

Energie finale: énergie mise directement à la disposition du consommateur pour la production d'énergie utile. Il s'agit en général d'énergie secondaire, mais on utilise parfois aussi de l'énergie primaire telle que le bois. L'énergie finale constitue le dernier maillon du marché de l'énergie; elle permet de calculer des données relativement exactes. Seuls les agents énergétiques que le consommateur peut stocker à son tour (le mazout notamment) posent des problèmes quant à la détermination de la consommation finale. Les stocks constitués par les consommateurs sont évalués au moyen d'enquêtes.

Les statistiques de l'énergie ne prennent pas en compte la puissance (consommation d'énergie par unité de temps) bien qu'elle constitue un aspect essentiel de l'approvisionnement non seulement pour les énergies de réseau, mais aussi pour les autres agents énergétiques.

La statistique nationale de l'énergie ne tient compte que du but premier de l'utilisation d'énergie. C'est dire que l'on néglige la chaleur produite dans un bâtiment par l'éclairage, par la cuisson ou par le fonctionnement d'un moteur, bien qu'en hiver cette chaleur libre contribue au chauffage des locaux et joue un rôle toujours plus important grâce à l'amélioration de l'isolation. Ce fait relativise les commentaires sur le degré de rendement global de l'approvisionnement énergétique lors de la conversion de l'énergie brute en énergie utile.

Les statistiques nationales de l'énergie ne font pas plus cas des énergies non marchandes, au nombre desquelles il faut signaler l'énergie solaire, surtout lorsqu'elle n'est pas utilisée au moyen d'installations particulières (collecteurs ou cellules photovoltaïques). Il en résulte un décalage indéniable entre la réalité et le bilan énergétique calculé pour un bâtiment; or les bases permettant de recalculer ce dernier font encore défaut.

Enfin, les bilans énergétiques passent sous silence l'énergie grise échangée avec l'étranger, c'est-à-dire l'énergie qui a été consommée pour fabriquer les biens qui font l'objet du commerce extérieur.

T 8.2 Energieeinfuhr und -ausfuhr seit 1970

Importation et exportation d'énergie, depuis 1970

Jahr Année	Rohöl, Erdölprodukte Pétrole brut, produits pétroliers 1000 t			Kohle Charbon 1000 t			Gas Gaz TJ			Elektrizität Electricité GWh		
	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Saldo Solde
1970	13 359	256	13 103	827	64	763	1 800	90	1 710	3 594	9 619	– 6 025
1975	12 711	140	12 571	321	25	296	24 120	30	24 090	4 635	14 360	– 9 725
1978	13 358	53	13 305	317	–	317	31 910	410	31 500	7 653	13 047	– 5 394
1979	12 887	30	12 857	524	6	518	35 980	650	35 330	8 868	15 915	– 7 047
1980	12 705	47	12 658	773	0	773	40 960	650	40 310	9 947	18 128	– 8 181
1981	11 283	39	11 244	1 033	1	1 032	44 340	850	43 490	9 839	20 551	–10 712
1982	10 641	61	10 580	595	0	595	47 100	1 170	45 930	9 041	19 868	–10 827
1983	12 056	256	11 800	458	0	458	51 880	1 380	50 500	11 149	20 395	– 9 246
1984	11 819	384	11 435	660	6	654	58 110	1 790	56 320	16 306	21 001	– 4 695
1985	12 014	348	11 666	585	2	583	59 930	1 660	58 270	15 579	24 277	– 8 698
1986	13 269	225	13 044	706	2	704	60 820	1 040	59 780	14 512	23 098	– 8 586
1987	11 661	143	11 518	606	13	593	66 210	1 800	64 410	12 710	22 165	– 9 455
1988	11 990	159	11 831	493	27	466	65 560	650	64 910	15 106	24 727	– 9 621
1989	11 782	42	11 740	383	19	364	70 740	–	70 740	21 933	24 449	– 2 516

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.3 Elektrizitätsverkehr mit dem Ausland¹ in GWh

Commerce international d'énergie électrique¹, en GWh

	Kalenderjahr 1989 Année civile 1989			Winter 1988/89 Hiver 1988/89			
	Ausfuhr Exportation	Einfuhr Importation	Ausfuhrüberschuss(–) Einfuhrüberschuss(+) Solde exportateur(–) Solde importateur(+)	Ausfuhr Exportation	Einfuhr Importation	Ausfuhrüberschuss(–) Einfuhrüberschuss(+) Solde exportateur(–) Solde importateur(+)	
Total	24 449	21 933	– 2 516	12 216	10 602	–1 614	Total
davon:							dont:
Deutschland	5 720	3 603	– 2 117	2 530	2 373	– 157	Allemagne
Frankreich	1 679	14 398	+12 719	816	6 926	+6 110	France
Italien	15 055	584	–14 471	7 635	325	–7 310	Italie
Österreich	99	976	+ 877	29	51	+ 22	Autriche
Diverse	1 896	2 372	+ 476	1 206	927	– 279	Divers

1 Inbegriffen Austauschenergie

1 Y compris l'énergie d'échange

Schweiz. Elektrizitätsstatistik

Statistique suisse de l'électricité

8.3 Ein- und Ausfuhr von Energie

Die Schweiz verfügt nur über sehr geringe Rohstoffvorkommen. Ausnahmen bilden bescheidene Erdgasvorkommen, die gegenwärtig für die Energieversorgung allerdings nicht ins Gewicht fallen. Deshalb ist die Schweiz zur Deckung ihres Energiebedarfs grösstenteils auf die Einfuhr von Rohstoffen angewiesen.

Im Energiebereich wird lediglich Elektrizität exportiert. 1989 belief sich diese Ausfuhr auf 24 Milliarden Kilowattstunden (siehe Tabelle 8.2).

Tabelle 8.3 gibt eine Übersicht über den Elektrizitätsverkehr mit dem Ausland. Hauptsächlicher Lieferant der Schweiz ist Frankreich, der wichtigste Abnehmer Italien. Rund 87% des gesamten Ein- und Ausfuhrvolumens an elektrischer Energie werden mit den Nachbarstaaten Deutschland, Frankreich, Italien und Österreich getätigt.

8.4 Bruttoenergieverbrauch

Alle Primärenergieträger gehen mit ihrem Wärmeinhalt in diese Zusammenstellung ein. Ihr Heizwert wird in Terajoules ermittelt (siehe Tabelle 8.1). Die Grafik 8.1 zeigt den eindrucklichen Rückgang des Anteils von Rohöl und Erdölprodukten seit Mitte der 70er Jahre und die Zunahme der Anteile von Gas, Holz, Kohle, Abfällen und Kernbrennstoffen.

8.3 Importation et exportation d'énergie

La Suisse est très pauvre en matières premières énergétiques. C'est pour cette raison – et les quelques modestes gisements de gaz naturel de notre territoire n'y changeront rien – qu'elle est obligée d'importer une large part des matières premières nécessaires pour couvrir ses besoins énergétiques.

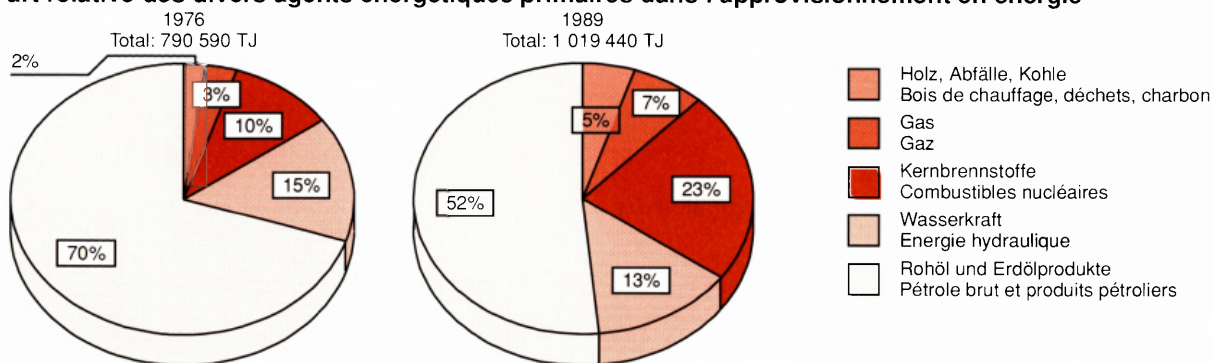
Le seul agent énergétique exporté par la Suisse est l'électricité. En 1989, 24 milliards de kilowattheures ont ainsi été vendus à l'étranger (voir le tableau 8.2).

Le tableau 8.3 met en évidence les échanges d'électricité entre la Suisse et l'étranger. La France est le principal fournisseur de la Suisse et l'Italie l'acheteur le plus important. Environ 87% du volume total intéressent des pays voisins comme l'Allemagne, la France, l'Italie et l'Autriche.

8.4 Consommation brute d'énergie

Le pouvoir calorifique est indiqué ici en térajoules pour chaque agent énergétique primaire (voir le tableau 8.1). Le graphique 8.1 montre la régression du pétrole et de ses dérivés pendant ces dix dernières années. Désormais, d'autres sources d'énergie gagnent du terrain: le gaz, le bois, le charbon, les déchets et les combustibles nucléaires.

G8.1 Anteile der Primärenergieträger am gesamten Energieeinsatz Part relative des divers agents énergétiques primaires dans l'approvisionnement en énergie



Bundesamt für Energiewirtschaft

Office fédéral de l'énergie

T 8.4 Elektrizitätserzeugung in GWh

Production d'électricité, en GWh

Jahr Année	Wasserkraftwerke Centrales hydrauliques	Kernkraftwerke ¹ Centrales nucléaires ¹	Konventionell ther- mische Kraftwerke ² Centrales ther- miques classiques ²	Bruttoerzeugung insgesamt Production brute totale	Abzüglich Verbrauch der Speicherpumpen Moins le pompage d'accumulation	Nettoerzeugung Production nette Total
1970	31 273	1 850	1 763	34 886	965	33 921
1975	33 974	7 391	1 629	42 994	1 198	41 796
1977	36 290	7 728	1 885	45 903	1 277	44 626
1978	32 510	7 995	1 845	42 350	1 361	40 989
1979	32 345	11 243	1 963	45 551	1 586	43 965
1980	33 542	13 663	957	48 162	1 531	46 631
1981	36 097	14 462	956	51 515	1 395	50 120
1982	37 035	14 276	974	52 285	1 532	50 753
1983	36 002	14 821	996	51 819	1 346	50 473
1984	30 872	17 396	884	49 152	1 444	47 708
1985	32 677	21 281	869	54 827	1 364	53 463
1986	33 589	21 303	988	55 880	1 461	54 419
1987	35 412	21 701	1 048	58 161	1 564	56 597
1988	36 439	21 502	1 023	58 964	1 445	57 519
1989	30 485	21 543	1 082	53 110	1 454	51 656

1 Kernkraftwerke Beznau I und II (je 350 MW), Mühleberg (320 MW), Gösigen (940 MW), Leibstadt (990 MW)

2 Davon Centrale thermique de Vouvry SA (284 MW)

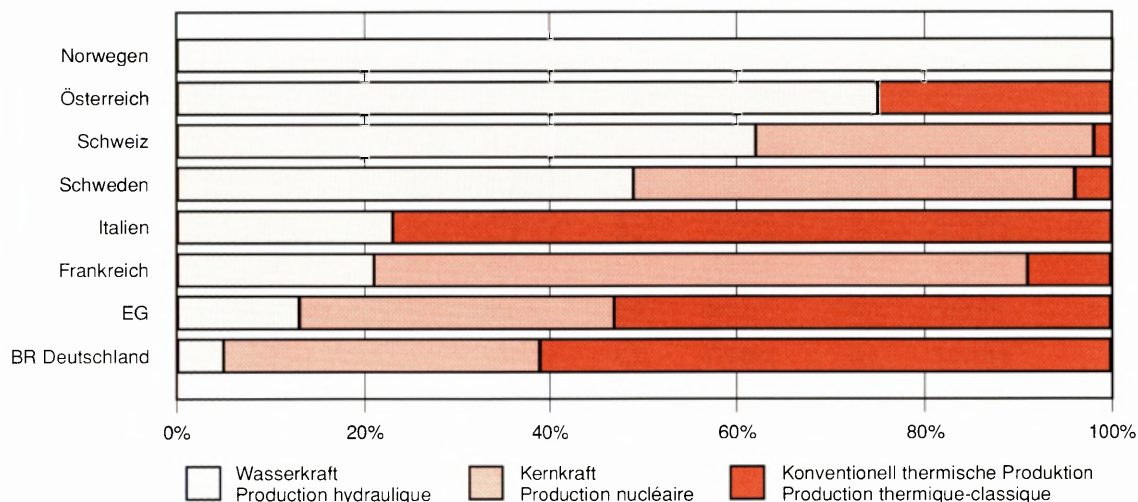
1 Centrales nucléaires de Beznau I et II (350 MW resp.), de Mühleberg (320 MW), de Gösigen (940 MW), de Leibstadt (990 MW)

2 Dont Centrale thermique de Vouvry SA (284 MW)

Schweiz. Elektrizitätsstatistik

Statistique suisse de l'électricité

G8.2 Struktur der Elektrizitätsproduktion ausgewählter Länder 1988 Structure de la production d'électricité de divers pays, en 1988



Bundesamt für Energiewirtschaft

Office fédéral de l'énergie

8.5 Umwandlung

Die importierte oder im Inland erzeugte Primärenergie kann nicht in ihrer ursprünglichen Form verbraucht werden, sondern bedarf der Umwandlung. Diese Endenergieerzeugung geschieht in:

- Elektrizitätswerken,
- Raffinerien,
- Fernheizwerken,
- Gaswerken.

Das Resultat dieser Umwandlungsprozesse ist Sekundärenergie in Form von:

- Elektrizität (siehe Tabelle 8.4),
- Erdölprodukten (Heizöl, Benzin, Petrol, Diesel usw., siehe Tabelle 8.5),
- Fernwärme,
- Gas.

8.5 Conversion

L'énergie primaire importée et produite en Suisse ne peut pas être utilisée directement: elle doit d'abord subir une conversion. Cette dernière étape de la production d'énergie se déroule dans:

- des centrales électriques,
- des raffineries,
- des centrales de chauffage à distance et
- des entreprises gazières.

Cette conversion aboutit à la production d'énergie secondaire sous les formes suivantes:

- électricité (voir le tableau 8.4),
- produits pétroliers (mazout, essence, pétrole, diesel etc., voir le tableau 8.5),
- chaleur produite à distance,
- gaz.

T 8.5 Produktion der Erdölraffinerien, in Tonnen

Produkt	1985	1986	1987	1988	1989	Produit
Raffinerie- und Flüssiggase	277 561	284 143	305 246	296 158	265 785	Gaz de raffinerie et gaz liquéfiés
Flugpetrol	242 013	251 156	285 689	243 641	252 303	Carburant aviation
Autobenzine	1 017 544	1 026 228	1 031 221	1 022 959	719 524	Essence pour auto
Leuchtpetrol	4 093	4 031	3 816	2 484	1 938	Pétrole lampant
Leichtbenzin	4 296	3 552	663	1 011	–	Essence légère
Diesel	250 449	263 103	276 357	297 471	266 741	Carburant Diesel
Heizöl extra leicht	1 552 549	1 549 359	1 447 923	1 295 997	957 655	Huile combustible extra-légère
Heizöl mittel	31 189	39 440	29 718	27 218	26 605	Huile combustible moyenne
Heizöl schwer	695 044	681 652	597 083	658 628	397 847	Huile combustible lourde
Bitumen	119 057	147 153	153 614	149 153	152 757	Bitume
Übrige Produkte	2 639	3 492	4 349	3 438	3 787	Autres produits
Total	4 196 434	4 253 309	4 135 679	3 998 158	3 044 942	Total

Erdöl-Vereinigung, Jahresbericht

Union Pétrolière, Rapport annuel

T 8.6 Rohöl und Fertigprodukte nach Herkunftsländern

Pétrole brut et produits finis selon les pays d'origine

	1987		1988		1989		
	t	%	t	%	t	%	
Rohöl							Pétrole brut
Mittlerer Osten	400 477	10,3	435 941	11,3	445 534	14,8	Moyen-Orient
Saudi-Arabien	400 477	10,3	356 533	9,3	370 137	12,3	Arabie saoudite
Nordjemen	–	–	79 408	2,0	75 397	2,5	Yémen du Nord
Afrika	2 891 437	74,2	2 270 470	59,1	784 023	26,0	Afrique
Libyen	1 735 279	44,6	1 488 064	38,7	478 535	15,9	Libye
Kamerun	69 553	1,8	19 994	0,5	153 903	5,1	Cameroun
Nigeria	488 618	12,5	218 448	5,7	151 585	5,0	Nigéria
Algerien	549 696	14,1	383 712	10,0	–	–	Algérie
Tunesien	48 291	1,2	160 252	4,2	–	–	Tunisie
Nordsee	603 092	15,5	1 138 969	29,6	1 783 877	59,2	Mer du Nord
Grossbritannien	168 823	4,4	779 069	20,2	893 968	29,7	Grande Bretagne
Norwegen	434 269	11,1	359 900	9,4	889 909	29,5	Norvège
Total Rohöl	3 895 006	100,0	3 845 380	100,0	3 013 434	100,0	Pétrole brut, total
Fertigprodukte							Produits finis
EG	6 323 725	84,4	6 901 373	86,9	7 250 690	87,9	CE
BR Deutschland	1 238 340	16,5	2 105 259	26,5	2 420 434	29,3	République Fédéral d'Allemagne
Belgien/Luxemburg	1 717 107	22,9	1 511 426	19,0	1 404 418	17,0	Belgique/Luxembourg
Frankreich	1 049 008	14,0	1 016 823	12,8	1 235 005	15,0	France
Niederlande	1 417 075	18,9	1 321 878	16,7	1 183 173	14,3	Pays-Bas
Italien	898 600	12,0	925 579	11,7	943 991	11,5	Italie
Übrige EG-Länder	3 595	0,1	20 408	0,2	63 980	0,8	Autres pays de la CE
Übriges Westeuropa	6 817	0,1	11 168	0,2	6 079	0,1	Autres pays de l'Europe occidentale
Osteuropa	1 000 996	13,3	933 169	11,7	887 133	10,7	Europe orientale
UdSSR	646 933	8,6	596 276	7,5	529 156	6,4	URSS
Ungarn	258 392	3,4	201 657	2,5	179 274	2,2	Hongrie
CSSR	67 198	0,9	128 376	1,6	173 818	2,1	Tchécoslovaquie
Übriges Osteuropa	28 473	0,4	6 860	0,1	4 885	0,0	Autres pays de l'Europe orientale
USA	24 930	0,3	49 434	0,6	47 174	0,6	Etats-Unis
Übrige Länder	139 353	1,9	47 970	0,6	58 105	0,7	Autres pays
Total Fertigprodukte	7 495 821	100,0	7 943 114	100,0	8 249 181	100,0	Produits finis, total
Total Rohöl und Fertigprodukte	11 390 827		11 788 494		11 262 615		Pétrole brut et produits finis, total

Erdöl-Vereinigung, Jahresbericht

Union pétrolière, Rapport annuel

8.6 Endenergieverbrauch nach Energieträgern

Der Endenergieverbrauch (gemessen in Terajoules) hat sich in der Schweiz zwischen 1950 und 1989 mehr als vervierfacht! Dieser stark gewachsene Energiebedarf wurde überwiegend durch Erdölprodukte gedeckt. Ihr Anteil am gesamten Endenergieverbrauch stieg von 24% im Jahr 1950 auf 65% im Jahr 1989 (siehe Tabelle 8.7). Das Maximum der Erdölabhängigkeit erreichte die Schweiz zu Beginn der siebziger Jahre mit Anteilen von nahezu 80%. Es ist noch nicht lange her, dass Holz und Kohle über 50% des Endenergieverbrauchs deckten. Seit 1950 ist die Bedeutung dieser beiden Energieträger stetig zurückgegangen. In den letzten Jahren wird durch den vermehrten Einbezug von Elektrizität, Gas, Industrieabfällen und Fernwärme versucht, die starke Abhängigkeit der Schweiz von den Erdöllieferanten zu vermindern. Die sogenannten neuen erneuerbaren Energien wie Umgebungswärme, die Sonnenenergie und die Biomasse können in der Energiebilanz noch nicht berücksichtigt werden, da ihre Nutzung noch kaum ins Gewicht fällt. Tabelle 8.8 gibt Schätzungen wieder über die Entwicklung der Zahl

8.6 Consommation finale d'énergie par agent énergétique

La consommation finale d'énergie enregistrée en Suisse (mesurée en térajoules) a plus que quadruplé entre 1950 et 1989. Ce sont avant tout les produits pétroliers qui ont couvert cette croissance vertigineuse des besoins en énergie: au cours de la période considérée, la part du pétrole et de ses dérivés dans l'approvisionnement énergétique en Suisse est passée de 24% à 65% (voir le tableau 8.7). La dépendance de la Suisse à l'égard des importations de pétrole a culminé à 80% de la consommation d'énergie au début des années septante. Naguère, le bois de chauffage et le charbon suffisaient à couvrir plus de la moitié des besoins en énergie, mais depuis 1950, ces deux agents énergétiques sont en perte de vitesse. On s'efforce depuis quelques années de diminuer la dépendance de la Suisse à l'égard de ses fournisseurs de pétrole en mettant davantage l'accent sur l'électricité, le gaz, les déchets industriels et le chauffage à distance. Les nouvelles énergies renouvelables telles que la chaleur de l'environnement, l'énergie solaire et la biomasse ne peuvent être prises en compte dans le bilan énergétique,

T 8.7 Endenergieverbrauch nach Energieträgern

Jahr	Holz Bois	Kohle Charbon	Abfälle Déchets	Erdöl- brennstoffe Combustibles pétroliers	Treibstoffe Carburants	Gas Gaz	Elektrizität Electricité	Fernwärme Chauffage à distance	Total	Année
Terajoules										Térajoules
1950	21 690	70 270	—	22 460	19 070	4 510	34 700	—	172 700	1950
1955	18 120	75 330	—	47 690	30 750	4 480	44 780	—	221 150	1955
1960	14 520	68 080	—	95 300	55 310	4 580	57 210	—	295 000	1960
1965	16 830	43 980	—	212 980	96 710	4 840	72 800	—	448 140	1965
1970	10 110	24 440	—	316 510	138 060	7 360	90 310	—	586 790	1970
1975	8 350	9 580	—	314 830	156 070	20 970	104 050	—	613 850	1975
1980	9 670	13 630	3 700	309 480	178 820	33 740	126 910	7 920	683 870	1980
1985	11 380	19 790	6 400	274 340	201 050	52 960	148 760	9 430	724 110	1985
1988	11 940	14 040	6 590	275 890	227 300	59 780	159 580	10 720	765 840	1988
1989	12 070	14 000	6 640	269 250	236 010	65 360	163 810	10 780	777 920	1989
Prozent										Pour cent
1950	13	41	—	13	11	2	20	—	100	1950
1955	8	34	—	22	14	2	20	—	100	1955
1960	5	23	—	32	19	2	19	—	100	1960
1965	4	10	—	47	22	1	16	—	100	1965
1970	2	4	—	54	24	1	15	—	100	1970
1975	1	2	—	52	25	3	17	—	100	1975
1980	1	2	1	45	26	5	19	1	100	1980
1985	2	2	1	38	28	7	21	1	100	1985
1988	2	2	1	36	29	8	21	1	100	1988
1989	2	2	1	35	30	8	21	1	100	1989

Schweizerische Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.8 Neue erneuerbare Energien¹

Jahr Année	Wärmepumpen Pompes à chaleur Anzahl Nombre	Wärmepumpenboiler Pompes à chaleur pour l'eau chaude Anzahl Nombre	Sonnenenergieanlagen Installations solaires m²	Sonnenenergieanlagen für die Heutrocknung Capteurs solaires pour le séchage du fourrage m²	Biogasanlagen Installations de biogaz Anzahl Nombre
1980	6 000	4 000	—	—	—
1981	8 000	6 500	—	—	100
1982	9 500	7 800	—	—	100
1983	11 000	8 500	60 000	—	130
1984	13 000	9 050	60 000	—	140
1985	16 000	9 400	78 000	180 000	130
1986	20 000	9 600	80 000	180 000	130
1987	23 000	10 000	90 000	200 000	140
1988	27 000	10 350	110 000	240 000	142
1989	31 000	10 500	130 000	260 000	145

1 Schätzungen

1 Estimations

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

der Installationen (Wärmepumpen, Sonnenenergieanlagen usw.). Diese Schätzungen basieren auf Daten verschiedener Vereinigungen wie z. B. der Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik, Tänikon.

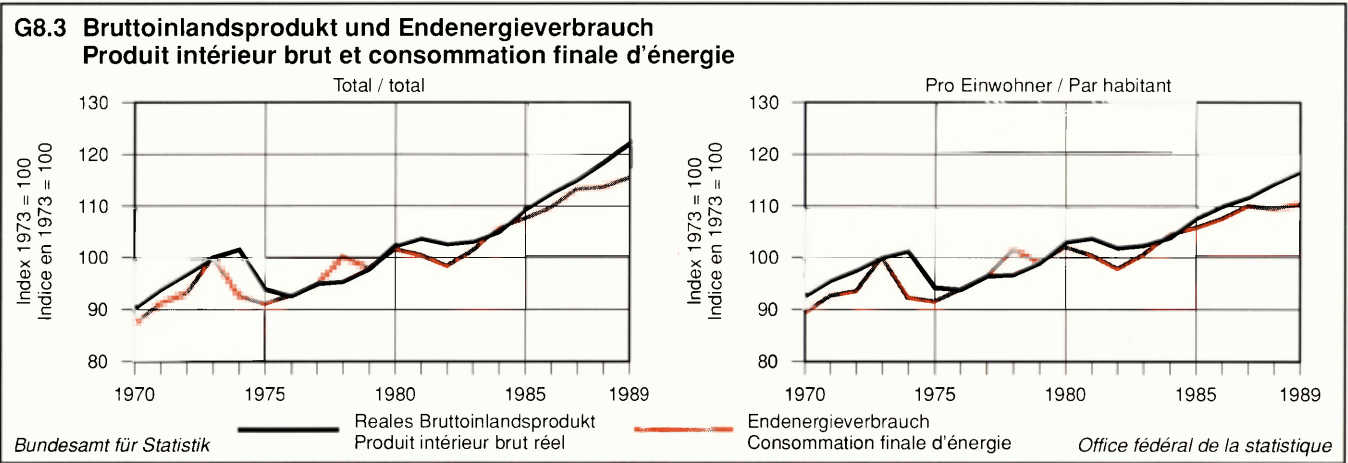
8.7 Wirtschaftsentwicklung und Endenergieverbrauch

Zwischen der Wirtschaftsentwicklung (hier gemessen am Bruttoinlandsprodukt) und dem Endenergieverbrauch besteht ein enger Zusammenhang, wie die Grafik 8.3 verdeutlicht. Ist ein weiteres Wirtschaftswachstum auch möglich, wenn Energie gespart wird? Aus der Grafik 8.3 sticht die Ölpreiskrise von 1973 als ein Wendepunkt der Entwicklung sowohl des Energiekonsums als auch des Wirtschaftswachstums ins Auge: beide wuchsen von diesem Zeitpunkt an weniger schnell als vor der Krise. Für den gesamten Beobachtungszeitraum von 1960 an gilt jedoch, dass der Endenergieverbrauch schneller zunahm als das Bruttoinlandsprodukt.

leur production d'énergie étant encore trop peu importante. Le tableau 8.8 présente des estimations sur l'évolution du nombre des installations (pompes à chaleur, installations solaires, etc.). Ces estimations se fondent sur les données de différentes associations, dont la station de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural de Tänikon.

8.7 Développement économique et consommation finale d'énergie

Le graphique 8.3 montre une corrélation étroite entre le développement économique (mesuré ici par rapport au produit intérieur brut) et la consommation finale d'énergie. Cette constatation oblige à poser la question de savoir si la croissance économique peut être assurée tout en économisant les ressources énergétiques. Le graphique 8.3 démontre que la crise pétrolière de 1973 a marqué un tournant dans l'évolution de la consommation d'énergie et de la croissance économique: cette année-là, ces deux grandeurs ont commencé à progresser moins vite que par le passé. Il convient toutefois de noter que depuis 1960, la consommation finale d'énergie augmente plus vite que le produit intérieur brut.



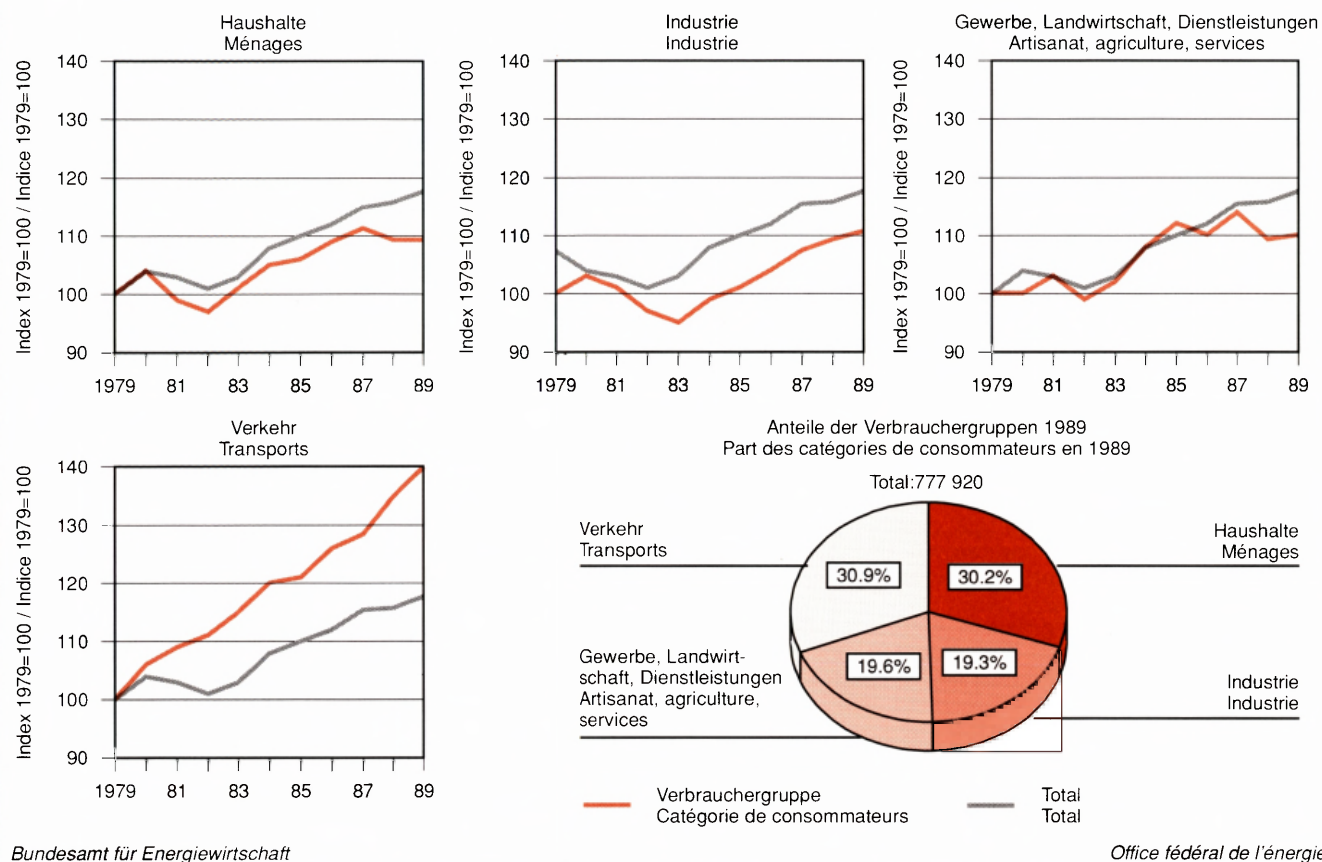
8.8 Endenergieverbrauch nach Verbraucherguppen

Die vollständige Aufteilung des Endenergieverbrauchs auf die verschiedenen Verbraucherguppen wurde im Jahre 1976 erstmals vorgenommen. Sie kann deshalb erst für die neueste Zeit als gesichert gelten. Je nach Energieträger ist die Aufteilung des Verbrauchs auf die Verbraucherguppen mit mehr oder weniger Schwierigkeiten verbunden. Bei den leitungsgebundenen Energieträgern wie Elektrizität, Gas und Fernwärme können die Angaben der Endverteiler zugrunde gelegt werden, wobei diese meist nicht von energiestatistischen Gesichtspunkten, sondern von der Tarifstruktur bestimmt werden. Bei den Erdölprodukten werden die Treibstoffe – mit Ausnahme einer kleinen Menge für die Landwirtschaft – dem Verkehr zugeordnet. Bei den Brennstoffen ergeben sich grössere Unsicherheiten, weil die Industrie nebst dem Heizöl mittel und schwer auch noch Heizöl extraleicht verbraucht. An einigen Orten ist man somit bei der Aufteilung nach Verbraucherguppen auf Schätzungen und Erhebungen angewiesen. Von 1980 bis 1989 ist der gesamte Endenergieverbrauch in der Schweiz um 14% angestiegen. Den grössten Mehrverbrauch verzeichnete die Verbrauchergruppe «Verkehr» mit 32% Zunahme, während die Gruppe «Industrie» am meisten Energie sparte und einen Zuwachs von nur 9% verzeichnete. Die Unternehmen sind offenbar bestens in der

8.8 Consommation finale d'énergie par groupe de consommateurs

La ventilation de la consommation finale d'énergie par groupe de consommateurs a été réalisée pour la première fois en 1976; c'est dire que cette étude ne porte que sur un passé très récent. La détermination de la consommation de chacun des groupes de consommateurs est plus ou moins aisée selon les agents énergétiques. Pour les énergies de réseau (électricité, gaz, chaleur produite à distance), on peut se fonder sur les données fournies par les distributeurs, bien qu'elles dépendent de leurs structures tarifaires plutôt que de considérations de statistique énergétique. Pour les produits pétroliers, on distingue la consommation de carburants, qui est le fait des transports (à l'exception d'une petite quantité attribuée à l'agriculture), et la consommation de combustibles. Celle-ci est plus difficile à cerner, car l'industrie consomme non seulement du mazout moyen et du mazout lourd, mais aussi du mazout extra-léger. La ventilation par groupes de consommateurs suppose donc parfois des estimations et des enquêtes. Entre 1980 et 1989, la consommation finale d'énergie de la Suisse a augmenté de 14% pour tous les groupes de consommateurs. Le groupe des transports se distingue par la croissance la plus forte (32%) de la consommation d'énergie, tandis que le groupe de l'industrie a réussi à réaliser le maximum d'économies en la matière (sa consommation a progressé de 9% seulement). En d'autres termes, les

G8.4 Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen Consommation finale d'énergie par catégorie de consommateurs



Lage, ihre Energiekosten zu erfassen und die Rentabilität von Energiesparinvestitionen zu errechnen (siehe Grafik 8.4).

Den höchsten Anteil am gesamten Endenergieverbrauch hat der Verkehr mit 31% (1989), gefolgt von den Haushalten (30%); für die Verbrauchergruppe «Gewerbe, Landwirtschaft, Dienstleistungen» ergeben sich 20% und für die Industrie 19%.

8.9 Energieausgaben der Endverbraucher

Welche Ausgaben die Endverbraucher seit 1980 für die Endenergie tätigten, geht aus Tabelle 8.8 hervor. 1988 machten diese Ausgaben in der Schweiz gesamthaft rund 14,5 Milliarden Franken aus. Dies waren 4,8% des Brutto-sozialprodukts. In diesen Ausgaben sind auch die fiskalischen Abgaben enthalten. Die Industrieabfälle wurden nicht bewertet.

entreprises sont parfaitement capables de déterminer leurs frais énergétiques et de calculer la rentabilité d'investissements effectués en vue de réaliser des économies d'énergie (voir graphique 8.4).

Avec leurs 31% (en 1989), les transports représentent la part la plus importante de la consommation finale d'énergie, devant les ménages (30%). La catégorie de consommateurs «artisanat, agriculture, services» a à son actif 20% et l'industrie 19%.

8.9 Dépenses des consommateurs finaux d'énergie

Le tableau 8.8 est consacré aux dépenses des consommateurs finaux d'énergie de 1980 à nos jours. En 1988 par exemple, la facture énergétique de l'ensemble de la Suisse s'est élevée à 14,5 milliards de francs, soit 4,8% du produit national brut. Ces dépenses comprennent les taxes. Notons enfin que les déchets industriels n'ont pas été pris en compte.

T 8.9 Endverbraucher-Ausgaben für Energie

Dépenses des consommateurs finaux d'énergie

Jahr Année	Erdöl- brennstoffe Combustibles pétroliers	Treibstoffe Carburants	Elektrizität Electricité	Gas Gaz	Kohle Charbon	Holz Bois	Fernwärme Chauffage à distance	Total	In % des Brutto- sozialprodukts En % du produit national brut
1980	4 005	5 662	4 227	475	141	61	151	14 722	8,3
1981	4 377	6 321	4 412	628	196	75	167	16 176	8,3
1982	4 073	6 345	4 573	662	213	77	176	16 119	7,9
1983	3 995	6 354	4 917	690	158	78	197	16 389	7,7
1984	4 188	6 518	5 200	773	162	80	205	17 126	7,6
1985	4 679	7 067	5 600	793	152	81	210	18 582	7,6
1986	2 776	5 835	5 800	818	145	82	202	15 658	6,2
1987	2 190	5 520	6 100	660	138	83	167	14 858	5,6
1988	1 791	5 555	6 200	622	118	84	143	14 513	4,8

Schweiz. Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

8.10 Nutzenergieverbrauch

Um die Bedürfnisse der Konsumenten zu befriedigen, muss der Endverbrauch in Nutzenergie umgewandelt werden. Im Grunde genommen fragt nämlich der Verbraucher nicht nach marktfähigen Produkten wie Erdölderivaten, Kohle, Gas oder Elektrizität, sondern nach Wärme, mechanischer Arbeit, chemisch gebundener Energie und Licht. Durch die Ermittlung des Nutzenergiebedarfs werden Sparmöglichkeiten aufgezeigt und im statistischen Rückblick die durch den Energieeinsatz den Menschen gegebene Erleichterung ihrer Lebensführung sichtbar gemacht. Vom festgestellten Bedarf an den verschiedenen Nutzenergieformen her lässt sich die Frage angehen, mit welchen Endenergieträgern er sinnvoll gedeckt werden kann und auf welche Art die Endenergie in Nutzenergie umgewandelt werden soll. Bei der Auswahl des Energieträgers und der Art der Umwandlung spielen Faktoren wie Versorgungslage und -sicherheit, Bequemlichkeit, Umweltverträglichkeit und Preis pro hergestellte Einheit Nutzenergie eine Rolle. Die Statistik kann hier aufzeigen, welche technischen Möglichkeiten vorhanden waren und welche der zitierten Faktoren wesentliche Einflüsse hatten. Die Umwandlung der Endenergie geschieht in verschiedenartigsten Verbrauchsapparaten wie Öfen, Heizkesseln, Motoren, Einrichtungen der chemischen Industrie und Beleuchtungskörpern. Es wäre nur mit extrem grossem Aufwand möglich, den Nutzenergieverbrauch beim Konsumenten direkt zu erfassen. Für die Ermittlung wird deshalb zuerst der Verbrauch jedes Endenergieträgers entsprechend der Einsatzmöglichkeiten und auf Grund von leider nicht sehr zahlreichen Untersuchungen auf die Nutzenergieformen verteilt. Wie Grafik 8.5 zeigt, wird etwas unter 60% der Endenergie zur Wärmeerzeugung eingesetzt, etwas unter 40% für mechanische Arbeit. Die beiden übrigen Gebiete benötigen, bezieht man sich auf die gesamte Endenergie, nur einen recht kleinen Anteil. Bei ihnen kommt lediglich Elektrizität zum Einsatz.

Die Bestimmung des Nutzenergieverbrauchs erfolgt anschliessend mit Hilfe der Wirkungsgrade der eingesetzten Apparate. Auch hier besteht wegen der beschränkten Menge von Angaben eine gewisse Unsicherheit. Es wird nach folgenden Nutzenergieformen (Anwendungsgebieten) unterschieden:

- Wärme: Wärme- und Dampferzeugung für Fabrikationsprozesse und Raumheizung in Industrie und Gewerbe; Raumheizung, Warmwasseraufbereitung und übrige Anwendungen im Haushalt.

8.10 Energie utile

Pour satisfaire les besoins des consommateurs, l'énergie finale doit être transformée en énergie utile. En fait, le consommateur n'appelle en définitive pas les produits effectivement disponibles sur le marché tels que dérivés du pétrole, charbon, gaz ou électricité, mais des services comme la chaleur, le travail mécanique, l'énergie de réaction chimique et l'éclairage.

La détermination des besoins en énergie utile fait apparaître les économies possibles et le recul donné par la statistique met en évidence les facilités que l'énergie a offertes à l'homme. Les besoins en énergie utile suivant les divers types d'utilisation permettent d'aborder la question de savoir avec quels agents énergétiques ils peuvent raisonnablement être couverts et de quelle manière l'énergie finale peut être transformée en énergie utile. Le choix de l'agent énergétique et la manière de le convertir sont dictés par des facteurs tels que la situation de l'approvisionnement, sa sécurité, le confort, l'impact sur l'environnement et le prix par unité d'énergie utile produite. La statistique reflète les solutions techniques qui ont été possibles et l'incidence que les facteurs cités ont eue.

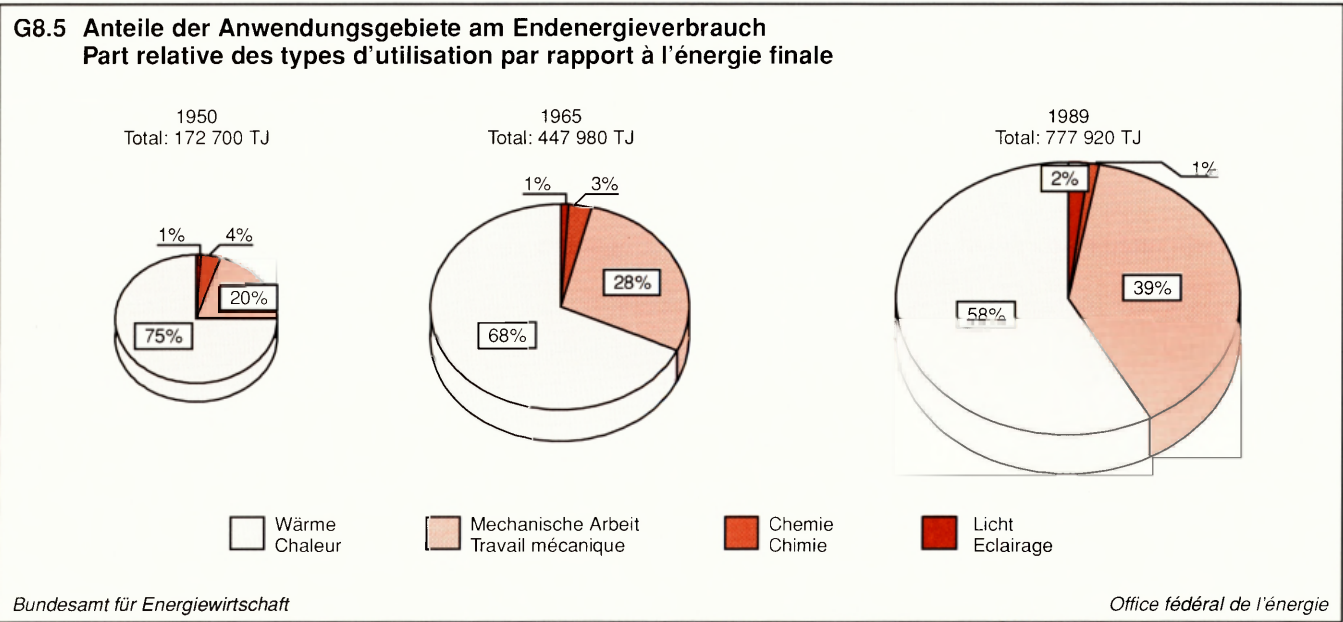
La conversion de l'énergie finale se fait à l'aide d'appareils très divers: fourneaux, chaudières, moteurs, installations de l'industrie chimique et appareils d'éclairage.

Il serait extrêmement difficile et coûteux d'enregistrer la consommation d'énergie utile directement chez le consommateur. Pour la déterminer, on commence donc par répartir, entre les types d'énergie utile, la consommation de chacun des agents énergétiques finaux, suivant les utilisations possibles, en se fondant sur des enquêtes malheureusement pas trop nombreuses. Le graphique 8.5 montre qu'un peu moins de 60% de l'énergie finale est utilisée pour la production de chaleur et un peu moins de 40% pour le travail mécanique. Les deux autres domaines n'absorbent qu'une part modeste de l'énergie finale globale; ils n'ont besoin que d'électricité.

On détermine ensuite la consommation d'énergie utile en fonction du degré de rendement des appareils utilisés. Là encore, il est difficile d'obtenir un résultat précis, le volume des données étant limité.

On distingue les types d'énergie utile (domaines d'application) suivants:

- Chaleur: production de chaleur et de vapeur destinées à des processus de fabrication et au chauffage de bâtiments dans l'industrie et l'artisanat; chauffage des



- Mechanische Arbeit: Energie sowohl für ortsfeste als auch für fahrbare Motoren von Schienen- und Strassenfahrzeugen, Schiffen und Flugzeugen.
- Chemisch gebundene Energie: Energie für chemische Reaktionsprozesse wie Elektrolyse und Reduktionsprozesse.
- Licht: Beleuchtung allgemein inkl. Fernmeldetechnik und Informatik.

Tabelle 8.10 zeigt, dass die Wärme absolut nur noch wenig steigt und ihre relative Bedeutung sogar sinkt, während bei der mechanischen Arbeit eine deutliche Zunahme zu verzeichnen ist. Der annähernd konstante Wirkungsgrad der gesamten Umwandlung von End- zu Nutzenergie ist das Resultat zweier gegenläufiger Entwicklungen: Einerseits werden die Wirkungsgrade vieler Apparate laufend verbessert, andererseits nimmt der Anteil des Strassenverkehrs, bei dem die Umwandlung von Endenergie in mechanische Arbeit mit einem sehr tiefen Wirkungsgrad erfolgt, stark zu.

- locaux, production d'eau chaude et autres usages domestiques.
- Travail mécanique: énergie utilisée par les moteurs fixes et mobiles, les véhicules ferroviaires et routiers, les bateaux et les avions.
- Energie de réaction chimique: énergie utilisée pour des processus chimiques tels que l'électrolyse et les réductions.
- Lumière: éclairage en général y compris télécommunications et informatique.

Le tableau 8.10 montre que la chaleur n'augmente plus que peu en termes absolus et qu'en termes relatifs, son importance diminue même. En revanche, le travail mécanique s'accroît manifestement. Le degré de rendement pour ainsi dire constant de la conversion globale d'énergie finale en énergie utile est le résultat de deux évolutions contraires: d'une part, on s'efforce sans cesse d'accroître l'efficacité d'un grand nombre d'appareils; d'autre part, la part du trafic routier (où la conversion d'énergie finale en travail mécanique se caractérise par un degré de rendement très bas) augmente rapidement.

T 8.10 Nutzenergie nach Anwendungsgebieten

Jahr	Nutzenergieform Type d'énergie utile				Total	Total in % der Endenergie Total en % de l'énergie finale	Année
	Wärme Chaleur	Mechanische Arbeit Travail mécanique	Chemie Chimie	Licht Eclairage			
Terajoules							Térajoules
1950	78 010	13 000	5 160	220	96 390	57,3	1950
1955	102 510	18 920	6 870	310	128 610	58,2	1955
1960	136 290	27 500	7 930	410	172 130	58,3	1960
1965	206 320	42 710	10 430	550	260 010	58,0	1965
1970	276 510	56 830	13 200	710	347 250	59,2	1970
1975	273 700	63 960	12 680	900	351 240	57,2	1975
1980	308 090	74 660	10 130	1 130	394 010	57,6	1980
1985	314 270	89 200	5 880	1 380	410 730	56,7	1985
1989	325 130	104 460	5 000	1 930	436 520	56,1	1989
Prozent							Pour cent
1950	80,9	13,5	5,4	0,2	100		1950
1955	79,7	14,7	5,3	0,2	100		1955
1960	79,2	16,0	4,6	0,2	100		1960
1965	79,4	16,4	4,0	0,2	100		1965
1970	79,6	16,4	3,8	0,2	100		1970
1975	77,9	18,2	3,6	0,3	100		1975
1980	78,2	18,9	2,6	0,3	100		1980
1985	76,5	21,7	1,4	0,3	100		1985
1989	74,5	23,9	1,2	0,4	100		1989

Schweizerische Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

8.11 Weiterführende Informationen

8.11.1 Literatur

Energiestatistik der Schweiz 1910–1985, mitgeteilt vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 22/1987.

Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1989, mitgeteilt vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 12/1990.

Bundesamt für Energiewirtschaft: Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1989. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 8/1990.

Erdöl-Vereinigung, Jahresbericht.

8.11.2 Auskunft

Bundesamt für Energiewirtschaft:
Véronique Gosteli, 031/61 56 29

8.11 Complément d'information

8.11.1 Bibliographie

Statistique suisse de l'énergie 1910–1985 communiquée par l'Office fédéral de l'énergie et par le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS N° 22/1987.

Statistique globale suisse de l'énergie 1989 communiquée par l'Office fédéral de l'énergie et par le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS N° 12/1990.

Office fédéral de l'énergie: Statistique suisse de l'électricité 1989. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS N° 8/1990.

Union Pétrolière: Rapport annuel.

8.11.2 Renseignements

Office fédéral de l'énergie:
Véronique Gosteli, 031/61 56 29

Inhaltsverzeichnis

9 Bau- und Wohnungswesen

Seite	
188	Einleitung
188	Bauen
188	Baukosten
192	Bautätigkeit
196	Wohnen
196	Vorbemerkung
196	Gebäude- und Wohnungszählung
199	Leerwohnungszählung
200	Fortschreibung
200	Mietzinse (Mikrozensus, Mietpreiserhebung)
202	Weiterführende Informationen

Tabellen

189	Gesamtbautätigkeit nach Bauarten und Kantonen
190	Gemeldete Bauvorhaben nach Bauarten und Kantonen
190	Gesamtbautätigkeit nach Auftraggebern und Kantonen
191	Bautätigkeit des Bundes nach auftraggebenden Stellen und Kantonen
193	Neuerstellte Wohngebäude und Wohnungen
193	Neuerstellte und baubewilligte Wohngebäude und Wohnungen
194	Neuerstellte Wohngebäude und Wohnungen nach Erstellern und Finanzierungen
195	Neuerstellte Wohnungen, Umbauten, Abbrüche und Reinzugang
196	Wohnungen nach Art der Belegung, Bauperiode und Anzahl der Wohnräume
197	Vergleich von Wohn- und Belegungsdichtewerten
199	Gesamtwohnungsbestand (approximativ) und leerstehende Wohnungen
200	Leerwohnungsziffern (%) nach Kantonen
201	Landesdurchschnittliche Mietpreise nach Wohnungstypen und Bauperioden
201	Durchschnittliche Mietpreise nach Gemeinden

Grafiken

192	Neuerstellte Wohnungen in der Schweiz
197	Durchschnittliche Wohndichte der Wohnungen
198	Wohnungen nach Grösse und Besitzverhältnis
198	Anteil der vom Eigentümer selbst bewohnten Wohnungen in ausgewählten Ländern
198	Reinzugang an Wohnungen und Leerwohnungen

Sommaire

9 Construction et logement

Page	
188	Introduction
188	Construction
188	Coûts de construction
192	Activité dans la construction
196	Logement
196	Remarque préliminaire
196	Recensement des bâtiments et des logements
199	Dénombrement des logements vacants
200	Statistique progressive des logements
200	Loyers (microrecensement, indice des loyers)
202	Complément d'information

Tableaux

189	Activité dans l'industrie du bâtiment, par catégorie de travaux et par canton
190	Projets de construction présentés, par catégorie de travaux et par canton
190	L'activité dans l'industrie du bâtiment, selon le maître d'ouvrage et par canton
191	Constructions fédérales, selon le maître d'ouvrage et par canton
193	Bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits
193	Bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits et permis de construire
194	Bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits, par maître d'ouvrage et par mode de financement
195	Logements nouvellement construits, transformations, démolitions et augmentation nette
196	Logements, selon le mode d'occupation, l'époque de la construction et le nombre de pièces
197	Comparaison des densités d'occupation, par pièce et par logement
199	Total (approximatif) des logements et logements vacants
200	Logements vacants (en %) par canton
201	Loyers en moyenne nationale, par type de logements et par période de construction
201	Loyers moyens par commune

Graphiques

192	Logements nouvellement construits en Suisse
197	Densité moyenne d'occupation des logements
198	Logements en fonction de leur taille et du statut d'occupation
198	Pourcentage de logements occupés par leur propriétaire dans quelques pays
198	Augmentation nette du nombre de logements et logements vacants

9.1 Einleitung

Baustatistiken dienen als Grundlage für die Beurteilung des aktuellen Baugeschehens, indem sie Konjunkturindikatoren über die Bauwirtschaft liefern. Quellen sind einerseits die Erhebungen über die Bautätigkeit in Geldwerten (Baukosten, Bauvorhaben) und andererseits die Erhebungen über neuerstellte Gebäude und Wohnungen. Die Statistiken des Wohnungswesens sind demgegenüber auf die qualitative und quantitative Erfassung des Gesamtbestandes an bewohnten und bewohnbaren Gebäuden und deren Wohnungen ausgerichtet. Die Gebäude- und Wohnungszählung, die alle 10 Jahre anlässlich der eidgenössischen Volkszählung (siehe Kapitel 1.2) durchgeführt wird, liefert dazu unerlässliche Strukturdaten mit hohem regionalem Detaillierungsgrad. Für die Zeit zwischen zwei Volkszählungen wird jedes Jahr der Wohnungsbestand mit Hilfe der Statistik über die Wohnbautätigkeit fortgeschrieben und der Leerwohnungsbestand ermittelt.

Weitere Informationen liefern die Mikrozensus. Diese repräsentativen Haushaltserhebungen bezwecken einerseits die Aktualisierung der Daten der Volkszählung, und andererseits umfasst jeder Mikrozensus ein Spezialprogramm, in dem Haushalte zu wichtigen Themenbereichen (z. B. zur Wohnsituation) befragt werden.

9.2 Bauen

9.2.1 Baukosten

Die Bautätigkeit – gemessen in Geldwerten (tatsächliche Baukosten und vorgesehene Baukosten für Bauvorhaben) – wird für Bundesbauten bei Bundesstellen, für Kantonsbauten bei den Kantonen und für Gemeindebauten wie auch für den gesamten privaten Bau bei den politischen Gemeinden erhoben. Die Gemeinden werden ersucht, bei Architekten und Bauunternehmen die erforderlichen Auskünfte über die private Bautätigkeit und die privaten Bauvorhaben einzuholen.

Definition: Als Baukosten gelten die Kosten für das Bauobjekt, einschliesslich Erschliessungs- und Umgebungsarbeiten, Architektenhonorare, sanitäre Installationen, Lüftungsanlagen, Heizungen sowie alle übrigen mit dem Bauobjekt fest verbundenen Einrichtungen. Die Kosten für Landerwerb, maschinelle und sonstige bewegliche Einrichtungen werden nicht zu den Baukosten gerechnet.

Die Erhebung der Baukosten erfolgt jährlich. Gegenwärtig (Sommer 1990) liegen aber endgültige Ergebnisse erst für das Jahr 1988 vor (siehe Tabellen 9.1, 9.3, 9.4). Sie illustrieren den weiterhin günstigen Konjunkturverlauf in der Bauwirtschaft. Insgesamt wurden im Jahre 1988 Bauten im Werte von 41,2 Mia. Franken ausgeführt – rund 4,2 Mia. oder 11,5% mehr als im Vorjahr. Berücksichtigt man die Bauteuerung von schätzungsweise 4%, so dürfte das reale Bauvolumen um etwa 7% zugenommen haben. Im Vorjahr stieg es um etwa 4%; die Aufwärtstendenz ist also seither noch ausgeprägter geworden.

Die Verstärkung der Bautätigkeit wurde im Gegensatz zum Vorjahr wesentlich auch vom öffentlichen Bau getragen: Dieser hat 1988 mit einer Rate von 10,7% expandiert, nur geringfügig weniger als der private Bau (+11,8%).

9.1 Introduction

Les statistiques des constructions permettent d'apprécier la situation dans l'industrie du bâtiment, car elles fournissent de véritables indicateurs conjoncturels pour ce secteur. Elles sont établies sur la base des données provenant des enquêtes sur la construction d'une part (évaluation en francs des coûts et des projets de construction) et des enquêtes sur les bâtiments et les logements nouvellement construits d'autre part. Les statistiques du logement sont, quant à elles, consacrées au dénombrement de l'ensemble des bâtiments habitables et habités et de leurs logements d'une part et au relevé de leurs caractères d'autre part. Le recensement des bâtiments et des logements, qui est exécuté tous les dix ans dans le cadre du recensement fédéral de la population (voir le chapitre 1.2) fournit des données structurelles absolument indispensables et de surcroît très détaillées au niveau régional. Pendant la période qui sépare deux recensements, on met à jour annuellement le nombre de logements à l'aide de la statistique de la construction de logements. Chaque année, on détermine en outre le nombre des logements vacants.

Les microrecensements fournissent de plus amples informations. Le but de ces enquêtes auprès des ménages, représentatives, consiste à actualiser les données du recensement de la population. Précisons que chaque microrecensement comporte, en plus, une partie consacrée à un domaine spécial qui permet d'interroger les ménages sur des sujets importants tels que la situation régnant sur le marché du logement.

9.2 Construction

9.2.1 Coûts de construction

Les coûts effectifs de construction et les coûts estimés des constructions projetées sont relevés auprès des services fédéraux pour les constructions fédérales, auprès des cantons pour les constructions cantonales et auprès des communes politiques pour les constructions communales, ainsi que pour l'ensemble des constructions privées. Les communes sont chargées de recueillir les informations requises sur les travaux et les projets de construction privés en s'adressant aux architectes et aux entreprises du bâtiment.

Définitions: Sont considérés comme *coûts de construction* les dépenses occasionnées par l'ouvrage construit, y compris les travaux d'aménagement et de raccordement, les honoraires d'architecte, les installations sanitaires, celles de climatisation et de chauffage et tout autre aménagement en rapport direct avec la construction. Les dépenses découlant de l'acquisition de terrain, de machines et d'autres installations mobiles ne font pas partie des coûts de construction.

Les coûts de construction sont relevés chaque année. Actuellement (soit en été 1990), les derniers résultats définitifs disponibles sont toutefois ceux de 1988 (voir les tableaux 9.1, 9.3, 9.4). Ils illustrent l'évolution favorable de la conjoncture dans le bâtiment. Les constructions exécutées en 1988 représentent en effet une valeur de 41,2 milliards de francs, ce qui correspond à une progression de près de 4,2 milliards ou 11,5%. Compte tenu du renchérissement, estimé à 4% dans ce secteur, le volume des constructions a augmenté de 7% environ en termes réels. L'année précédente, l'accroissement se situait vers 4%; la progression s'est donc accélérée.

T 9.1 Gesamtbautätigkeit nach Bauarten und Kantonen 1988

Activité dans l'industrie du bâtiment, par catégorie de travaux et par canton, en 1988

	Öffentliche Bautätigkeit in Mio. Fr. ¹ <i>Travaux publics exécutés en millions de francs¹</i>						Private Bautätigkeit in Mio. Fr. ² <i>Travaux privés exécutés en millions de francs²</i>					Gesamt- total in Mio. Fr. <i>Total général en mil- lions de francs</i>	
	Tiefbau <i>Génie civil</i>		Hochbau <i>Bâtiments</i>		Tief- und Hochbau <i>Génie civil et bâtiments</i>		Infra- struktur <i>Infra- struc- ture</i>	Woh- nungs- bau <i>Cons- truction de loge- ments</i>	Land- und Forst- wirt- schaft <i>Agricul- ture et sylvi- culture</i>	Indu- strie, Gewer- be, Dienst- leistun- gen <i>Indus- trie, arti- sanat, services</i>	Total		
	Total	davon Strassen <i>dont routes</i>	Total	davon Wohn- ungs- bau <i>dont cons- truction de loge- ments</i>	Total	davon Unter- halts- arbeiten <i>dont travaux d'entre- tien</i>							
Zürich	1 017	357	971	51	1 987	527	248	2 353	61	2 217	4 879	6 867	Zurich
Bern	837	274	681	36	1 518	198	183	1 704	173	893	2 953	4 471	Berne
Luzern	170	66	259	10	430	54	114	629	102	390	1 235	1 665	Lucerne
Uri	136	95	44	0	181	18	6	58	18	20	103	283	Uri
Schwyz	96	42	73	6	169	29	31	316	34	125	506	675	Schwytz
Obwalden	53	23	25	0	78	13	7	86	13	36	142	220	Obwald
Nidwalden	47	24	18	2	65	16	4	97	18	30	149	214	Nidwald
Glarus	60	25	38	0	98	15	4	95	4	55	158	255	Glaris
Zug	99	16	79	9	178	23	7	192	15	200	414	592	Zoug
Freiburg	197	72	123	12	320	41	69	643	39	173	924	1 244	Fribourg
Solothurn	146	70	125	11	271	47	32	594	16	274	916	1 187	Soleure
Basel-Stadt	110	33	189	18	300	52	125	172	0	312	609	909	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	119	47	75	3	194	49	85	541	14	354	994	1 189	Bâle-Campagne
Schaffhausen	80	48	42	1	121	13	8	185	4	131	328	449	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	48	32	36	1	84	21	11	100	13	38	162	246	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	15	7	8	1	23	2	4	43	13	13	73	95	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	393	166	292	15	686	69	102	954	121	666	1843	2 528	Saint-Gall
Graubünden	349	155	149	6	498	46	268	587	91	343	1 289	1 787	Grisons
Aargau	389	180	280	7	669	119	195	1 394	44	644	2 277	2 946	Argovie
Thurgau	177	70	93	4	270	28	29	573	65	256	923	1 193	Thurgovie
Tessin	454	230	170	25	624	90	53	926	10	289	1 278	1 902	Tessin
Vaud	577	235	540	28	1 116	189	211	1 915	60	736	2 922	4 038	Vaud
Wallis	432	229	221	4	653	41	137	750	35	205	1 127	1 781	Valais
Neuenburg	223	163	89	9	312	31	27	277	10	160	474	786	Neuchâtel
Genf	387	190	668	132	1 054	132	82	1 040	6	734	1 862	2 916	Genève
Jura	84	44	49	2	133	11	9	103	10	50	172	305	Jura
Nicht zuteilbar	132	—	229	0	361	294	70	0	0	1	71	431	Non répartis
Total	6 827	2 900	5 566	395	12 393	2 167	2 122	16 326	988	9 345	28 781	41 174	Total

1 Bauten des Bundes, der Kantone und der Gemeinden, inbegriffen öffentliche Unterhaltsarbeiten

2 Ohne private Unterhaltsarbeiten

1 Constructions de la Confédération, des cantons et des communes, travaux d'entretien publics compris

2 Sans les travaux d'entretien privés

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

Innerhalb der privaten Bautätigkeit blieb, mit einer Quote von fast 20%, der gewerblich-industrielle Bau die Sparte mit dem kräftigsten Wachstum. Die hohe Steigerungsrate ist auf die hohe Investitionsbereitschaft der Unternehmungen zurückzuführen. Die Auftragsbestände haben sich gegenüber 1987 um rund 6 Mia. erhöht.

Deutlich ausgeprägter als in den Vorjahren fiel 1988 die Belegung auch im privaten Wohnungsbau aus, der nominal mit einer Rate von 8,5% und real um ca. 4% expandierte.

Das Bauvolumen im öffentlichen Bau hat sich um knapp 1,2 Mia. erhöht, was einer Zuwachsrates von real ca. 6% entspricht. Im Hochbau stieg das Volumen um 11% (nominal), im Tiefbau um 10,5%. Die Bauausgaben des Bundes stiegen um 17,8%, jene der Kantone um 9,6% und jene der Gemeinden um 9,1%.

Für das Jahr 1989 existieren definitive Zahlen über die Bauvorhaben (siehe Tabelle 9.2). Sie deuten auf eine Verbreiterung und weitere Beschleunigung des bauwirtschaftlichen Wachstums hin. Die Projektschätzungen beziffern sich für den privaten Bau auf 34,9 Mia. und für den öffentlichen Bau auf 15,5 Mia. Franken, was Zunahmen von 16,5% bzw. 8,5% gegenüber dem Vorjahr entspricht. Beim privaten Bau gehen die stärksten Impulse weiterhin vom industriell-

Contrairement à l'année précédente, le secteur public a contribué dans une mesure importante au renforcement de l'activité dans la construction. Il a affiché en effet un taux de croissance de 10,7%, à peine inférieur à celui du secteur privé (+11,8%).

Dans le secteur privé, la construction de bâtiments industriels et artisanaux, qui a constitué presque 20% de l'activité, a connu la plus forte extension. L'importance du taux de croissance s'explique par la propension à investir des entreprises. Le volume des commandes a augmenté de quelque 6 milliards de francs par rapport à 1987.

La construction de logements a progressé, en 1988, de 8,5% en termes nominaux et d'environ 4% en termes réels; ces chiffres dénotent une nette accélération du rythme d'expansion par rapport aux années précédentes.

Dans le secteur public, on a noté, en matière de construction de bâtiments, une augmentation de presque 1,2 milliard, ce qui correspond à un taux de croissance d'environ 6% en termes réels. La construction de bâtiments a progressé de 11% en termes nominaux et celle d'ouvrages de génie civil de 10,5%. Les dépenses de la Confédération, des cantons et des communes se sont respectivement accrues de 17,8%, de 9,6% et de 9,1%.

Les projets de construction annoncés pour 1989 (voir le ta-

T 9.2 Gemeldete Bauvorhaben nach Bauarten und Kantonen 1989

Projets de constructions présentés, par catégorie de travaux et par canton, en 1989

	Öffentliche Bauvorhaben in Mio. Fr. ¹ <i>Travaux publics projetés en millions de francs¹</i>						Private Bauvorhaben in Mio. Fr. ² <i>Travaux privés projetés en millions de francs²</i>					Gesamt- total in Mio. Fr. <i>Total général en mil- lions de francs</i>	
	Tiefbau <i>Génie civil</i>		Hochbau <i>Bâtiments</i>		Tief- und Hochbau <i>Génie civil et bâtiments</i>		Infra- struktur <i>Infra- struc- ture</i>	Woh- nungs- bau <i>Cons- truction de loge- ments</i>	Land- und Forst- wirt- schaft <i>Agricul- ture et sylvi- culture</i>	Indu- strie, Ge- werbe, Dienst- leistun- gen <i>Indus- trie, arti- sanat, services</i>	Total		
	Total	davon Strassen <i>dont routes</i>	Total	davon Woh- nungs- bau <i>dont cons- truction de loge- ments</i>	Total	davon Unter- halts- arbeiten <i>dont travaux d'entre- tien</i>							
Zürich	1 270	423	1 254	101	2 523	670	279	2 816	68	2 724	5 887	8 411	Zurich
Bern	944	303	762	36	1 706	232	224	1 902	136	1 094	3 359	5 065	Berne
Luzern	244	107	337	8	581	65	121	748	69	450	1 388	1 969	Lucerne
Uri	142	91	52	1	195	18	7	77	15	34	133	328	Uri
Schwyz	120	58	92	5	213	31	41	396	36	147	620	833	Schwytz
Obwalden	52	24	35	1	87	12	10	114	12	43	179	266	Obwald
Nidwalden	52	24	25	5	77	14	6	104	14	41	165	242	Nidwald
Glarus	65	30	44	0	109	15	4	95	3	55	157	266	Glaris
Zug	122	28	91	11	212	24	16	186	16	230	448	661	Zoug
Freiburg	238	94	176	13	414	43	86	707	42	234	1 069	1 483	Fribourg
Solothurn	220	93	170	14	390	52	52	719	17	509	1 297	1 687	Soleure
Basel-Stadt	137	37	200	21	337	54	193	224	0	377	794	1 131	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	166	59	105	3	271	50	81	556	18	503	1 158	1 429	Bâle-Campagne
Schaffhausen	92	57	47	1	139	15	15	196	8	188	407	545	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	51	36	40	1	91	21	14	124	5	59	202	293	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	18	9	10	1	27	2	6	35	4	8	53	80	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	455	199	379	29	834	85	137	1 066	102	858	2 163	2 997	Saint-Gall
Graubünden	446	166	174	9	622	47	230	644	68	332	1 274	1 896	Grisons
Aargau	557	243	375	16	932	125	264	1 593	53	864	2 774	3 706	Argovie
Thurgau	226	105	134	1	360	33	34	656	46	337	1 073	1 433	Thurgovie
Tessin	572	313	281	33	853	96	92	1 234	9	360	1 695	2 548	Tessin
Vaud	698	256	713	48	1 411	205	270	2 317	65	1 192	3 844	5 255	Vaud
Wallis	500	242	336	7	836	43	187	853	44	254	1 338	2 174	Valais
Neuenburg	269	194	204	17	473	49	59	445	13	247	764	1 237	Neuchâtel
Genf	475	231	679	143	1 153	138	76	1 458	5	827	2 366	3 519	Genève
Jura	116	63	66	3	182	11	9	116	11	48	184	366	Jura
Nicht zuteilbar	164	8	261	0	425	313	123	2	0	0	125	550	Non répartis
Total	8 410	3 495	7 044	527	15 455	2 461	2 635	19 385	879	12 016	34 915	50 369	Total

1 Bauten des Bundes, der Kantone und der Gemeinden,
inbegriffen öffentliche Unterhaltsarbeiten
2 Ohne private Unterhaltsarbeiten

1 Constructions de la Confédération, des cantons et des communes,
travaux d'entretien publics compris
2 Sans les travaux d'entretien privés

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

T 9.3 Gesamtbautätigkeit nach Auftraggebern und Kantonen¹ 1988

L'activité dans l'industrie du bâtiment, selon le maître d'ouvrage par canton¹, en 1988

	Öffentliche Bautätigkeit in Mio. Fr. <i>Travaux publics exécutés en millions de francs</i>				Private Bautätigkeit in Mio. Fr. <i>Travaux privés exécutés en millions de francs</i>				Gesamttotal in Mio. Fr. <i>Total général en millions de francs</i>	
	Bund <i>Confédé- ration</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemein- den <i>Com- munes</i>	Total	Total	davon <i>dont</i>				
						Haushalte <i>ménages</i>	Private Elektrizi- tätswerke <i>usines d'électri- cité privées</i>	Privat- bahnen <i>chemins de fer privés</i>		
Zürich	384	273	804	1 460	4 879	1 340	2	78	6 339	Zurich
Bern	361	218	741	1 320	2 953	905	41	79	4 273	Berne
Luzern	89	56	231	376	1 235	378	16	7	1 611	Lucerne
Uri	35	91	36	163	103	38	2	1	266	Uri
Schwyz	30	26	84	140	506	223	12	3	647	Schwytz
Obwalden	11	15	39	65	142	57	0	0	207	Obwald
Nidwalden	9	15	26	49	149	49	0	1	198	Nidwald
Glarus	9	30	44	82	158	57	1	0	240	Glaris
Zug	35	29	91	155	414	102	0	—	570	Zoug
Freiburg	36	55	188	279	924	269	11	7	1 203	Fribourg
Solothurn	19	58	147	224	916	374	27	1	1 140	Soleure
Basel-Stadt	36	158	53	247	609	67	—	0	856	Bâle-Ville

T 9.3 Gesamtbautätigkeit nach Auftraggebern und Kantonen¹ 1988
Fortsetzung

L'activité dans l'industrie du bâtiment, selon le maître d'ouvrage par canton¹, en 1988
Suite

	Öffentliche Bautätigkeit in Mio. Fr. <i>Travaux publics exécutés en millions de francs</i>				Private Bautätigkeit in Mio. Fr. <i>Travaux privés exécutés en millions de francs</i>				Gesamttotal in Mio. Fr. <i>Total général en millions de francs</i>	
	Bund <i>Confédé- ration</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemein- den <i>Com- munes</i>	Total	Total	davon <i>dont</i>				
						Haushalte <i>ménages</i>	Private Elektrizi- tätswerke <i>usines d'électri- cité privées</i>	Privat- bahnen <i>chemins de fer privés</i>		
Basel-Landschaft	20	47	79	146	994	253	9	18	1 140	Bâle-Campagne
Schaffhausen	13	44	52	109	328	91	5	0	437	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	7	20	36	63	162	69	4	6	225	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	0	2	18	20	73	36	0	2	93	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	93	144	380	616	1 843	567	17	11	2 459	Saint-Gall
Graubünden	50	122	279	451	1 289	392	149	91	1 741	Grisons
Aargau	74	140	336	551	2 277	742	107	1	2 828	Argovie
Thurgau	32	73	138	242	923	324	1	3	1 165	Thurgovie
Tessin	95	152	287	534	1 278	760	13	23	1 812	Tessin
Vaudt	204	244	478	927	2 922	1 239	30	13	3 849	Vaud
Wallis	81	251	281	612	1 127	553	53	30	1 739	Valais
Neuenburg	35	165	81	281	474	166	8	3	755	Neuchâtel
Genf	54	524	344	923	1 862	418	1	31	2 784	Genève
Jura	29	45	47	122	172	70	3	0	293	Jura
nicht zuteilbar	67	—	—	67	71	—	48	23	137	Non répartis
Total	1 907	2 997	5 321	10 226	28 781	9 541	562	431	39 007	Total

1 Ohne öffentliche Unterhaltsarbeiten

1 Sans les travaux d'entretien publics

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

T 9.4 Bautätigkeit des Bundes nach auftraggebenden Stellen und Kantonen¹ in Mio. Fr. 1988

Constructions fédérales, selon le maître d'ouvrage et par canton¹, en millions de francs, en 1988

	Auftraggeber <i>Maître d'ouvrage</i>				Total	davon <i>dont</i>		
	SBB <i>CFF</i>	PTT	Militär <i>Armée</i>	Übrige Bun- desstellen <i>Autres offices fédéraux</i>		Tiefbau <i>génie civil</i>	Hochbau <i>bâtiments</i>	
						%	%	
Zürich	241	71	21	51	384	69,3	30,7	Zurich
Bern	133	94	116	18	361	60,0	40,0	Berne
Luzern	42	26	21	0	89	41,6	58,4	Lucerne
Uri	10	2	19	5	35	53,9	46,1	Uri
Schwyz	11	4	15	0	30	56,2	43,8	Schwytz
Obwalden	3	1	7	0	11	66,1	33,9	Obwald
Nidwalden	0	2	6	—	9	56,8	43,2	Nidwald
Glarus	2	2	5	0	9	64,8	35,2	Glaris
Zug	30	4	0	0	35	96,5	3,5	Zoug
Freiburg	8	11	17	0	36	86,1	13,9	Fribourg
Solothurn	4	11	4	0	19	83,7	16,3	Soleure
Basel-Stadt	9	26	—	1	36	36,7	63,3	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	6	13	1	0	20	79,8	20,2	Bâle-Campagne
Schaffhausen	7	2	3	1	13	90,6	9,4	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	—	2	5	—	7	81,5	18,5	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	—	0	0	—	0	0	0	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	40	31	20	1	92	73,3	26,7	Saint-Gall
Graubünden	1	30	17	2	50	55,8	44,2	Grisons
Aargau	38	22	8	7	74	75,6	24,4	Argovie
Thurgau	9	12	9	2	32	64,3	35,7	Thurgovie
Tessin	52	28	10	4	94	75,3	24,7	Tessin
Vaud	57	50	17	79	204	46,5	53,5	Vaud
Wallis	54	20	6	1	81	88,0	12,0	Valais
Neuenburg	12	16	6	1	35	70,9	29,1	Neuchâtel
Genf	14	36	0	4	54	49,1	50,9	Genève
Jura	8	3	10	8	29	63,3	36,7	Jura
Nicht zuteilbar	17	12	37	1	67	61,6	38,4	Non répartis
Total	809	530	381	188	1907	64,0	36,0	Total

1 Ohne öffentliche Unterhaltsarbeiten

1 Sans les travaux d'entretien publics

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

gewerblichen Bau aus. Die entsprechenden Vorhaben übertreffen jene des Vorjahres um beinahe 23%. Zwischen Tief- und Hochbau hat sich das Wachstumsgefälle noch verstärkt: Hatten die Zuwachsraten 1988 noch 8,5% bzw. 12,5% betragen, so lagen sie 1989 bei 8,4% bzw. 15,3%.

9.2.2 Bautätigkeit

Die Bautätigkeit wird von den Gemeinden jährlich erfasst. Erhoben werden:

- Neubauten mit Wohnungen,
- Neubauten ohne Wohnungen,
- Umbauten und Abbrüche von Wohnungen,
- Zahl der am Jahresende im Bau befindlichen Wohnungen.

Grundlage bilden die von den Gemeindebehörden erteilten Baubewilligungen. Die Erhebung unterscheidet zwischen baubewilligten und fertiggestellten (bezugsbereiten) Gebäuden bzw. Wohnungen. Wohngebäude bzw. Wohnungen werden differenziert nach Gebäudearten, Ersteller und Finanzierung erfasst. Fertiggestellte Wohnungen werden zusätzlich noch nach Anzahl der Wohnräume erhoben. Gebäude ohne Wohnungen werden nur nach Gebäudearten unterschieden.

Bis 1966 wurden Gemeinden mit weniger als 2000 Einwohnern nicht berücksichtigt; seit 1967 wird auch hier die Erstellung von Gebäuden mit Wohnungen (Neubau, Umbau, Abbruch) erhoben, wobei nur nach der Finanzierung und nach der Anzahl Wohnräume unterschieden wird.

Definitionen: Als *Gebäude* gilt jedes freistehende oder durch Brandmauern von einem anderen getrennte Bauwerk. Bei Doppel-, Gruppen- und Reihenhäusern zählt jedes einzelne von dem anderen durch eine vom Keller bis zum Dach reichende Trennmauer geschiedene Bauwerk als selbständiges Gebäude. Eine *Wohnung* ist die Gesamtheit der Räume, die zur Unterbringung einer oder mehrerer Privathaushaltungen bestimmt und die mit einer Küche oder Kochnische versehen ist. Als *Wohnräume* gelten Wohn-, Schlaf- und Kinderzimmer sowie zur Wohnung gehörende Mansarden; nicht zu den Wohnräumen zählen hingegen Küchen und Wohndielen.

Betrachtet man die Wohnbautätigkeit in der Schweiz im Jahre 1989 (siehe Grafik 9.1, Tabellen 9.5, 9.6, 9.7), so zeigt sich, dass – nach einem leichten Anstieg im Jahre 1988 –

bleau 9.2) lassen penser que la progression de ce secteur économique se poursuit et s'intensifie. Ces projets se chiffrent en effet à 34,9 milliards de francs pour les constructions privées et à 15,5 milliards de francs pour les constructions publiques, en hausse de 16,5 et de 8,5% comparativement à 1988. Dans le secteur privé, la construction de bâtiments industriels et artisanaux reste le moteur de la croissance. La valeur des projets en question est supérieure à celle de 1988 de près de 23%. L'écart entre la progression de la construction de bâtiments et celle de la construction d'ouvrages de génie civil s'est creusé davantage: les taux de croissance de 1988 s'étaient élevés à 8,5% et 12,5% respectivement et ceux de 1989 étaient de 8,4% et 15,3%.

9.2.2 Activité dans la construction

Les communes relèvent chaque année le nombre des:

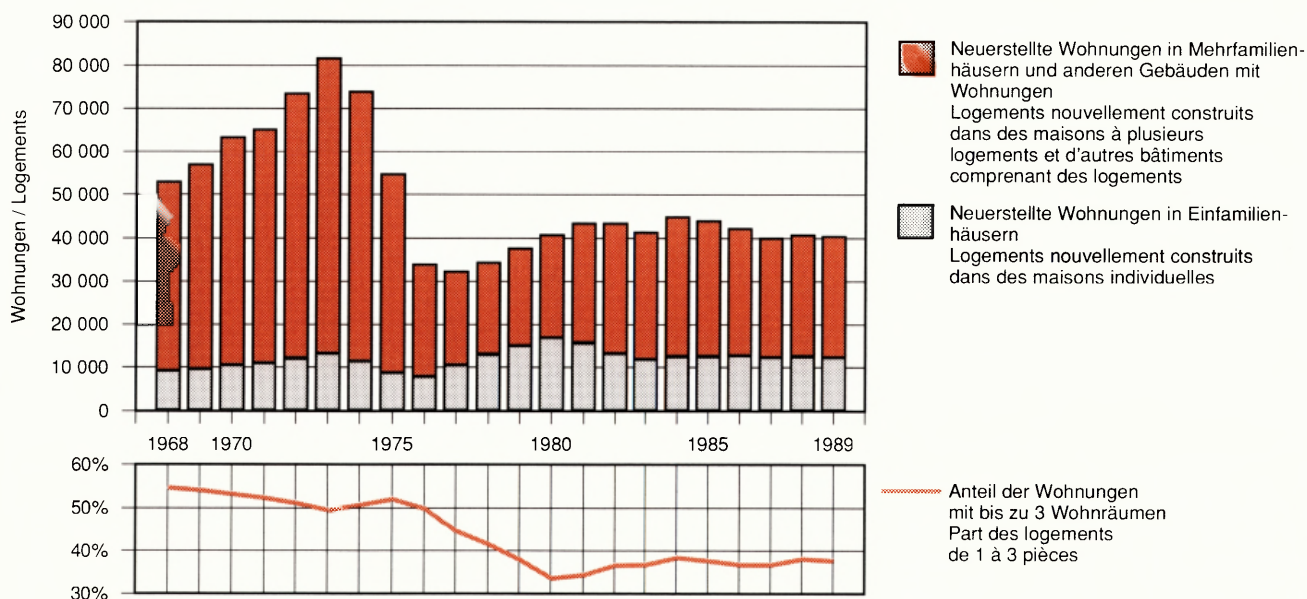
- bâtiments nouvellement construits, comprenant des logements
- bâtiments nouvellement construits, ne comprenant pas de logements
- logements transformés ou démolis
- logements en construction à la fin de l'année.

Les permis de construire délivrés par les autorités communales constituent la base de l'enquête. Celle-ci établit une distinction entre les permis de construire délivrés et les bâtiments ou logements terminés (prêts à être habités). Les bâtiments comprenant des logements et les logements sont recensés selon la catégorie de bâtiments, le maître d'ouvrage et le mode de financement. Les logements nouvellement construits sont en outre dénombrés selon le nombre de pièces d'habitation. En ce qui concerne les bâtiments sans logements, on se contente de distinguer la catégorie à laquelle ils appartiennent.

Depuis 1967, on recense les bâtiments d'habitation construits également dans les communes de moins de 2000 habitants (ainsi que les transformations et les démolitions), les seuls caractères relevés étant le mode de financement et le nombre de pièces d'habitation.

Définitions: On nomme *bâtiment* toute construction isolée, ou séparée d'une autre par un mur mitoyen. Dans le cas de maisons jumelles, de maisons en groupe ou en rangée, toute construction séparée des autres par un mur allant de

G9.1 Neuerstellte Wohnungen in der Schweiz Logements nouvellement construits en Suisse



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 9.5 Neuerstellte Wohngebäude und Wohnungen seit 1968

Bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits, depuis 1968

Jahr Année	Gebäude mit Wohnungen <i>Bâtiments comprenant des logements</i>			Wohnungen mit ... Wohnräumen <i>Logements de ... pièces d'habitation</i>						
	Einfamilien- häuser <i>Maisons individuelles</i> %	Übrige <i>Autres</i> %	Total	1 %	2 %	3 %	4 %	5 %	6+ %	Total
1968	64,9	35,1	14 386	10,5	13,8	30,7	27,8	11,7	5,5	53 140
1969	64,9	35,1	15 051	10,9	13,1	30,3	27,6	12,3	5,8	57 280
1970	64,3	35,7	16 566	10,3	14,0	29,1	28,3	12,4	5,9	63 590
1971	65,3	34,7	16 799	10,8	13,2	28,6	28,5	12,6	6,3	65 248
1972	64,5	35,5	18 884	11,7	13,4	26,4	28,6	13,3	6,6	73 612
1973	65,2	34,8	20 433	10,8	13,3	25,5	30,4	13,8	6,2	81 865
1974	63,9	36,1	17 976	11,1	13,8	26,2	28,7	13,9	6,3	73 961
1975	63,8	36,2	13 666	13,2	14,6	24,5	27,3	13,9	6,5	54 899
1976	70,0	30,0	11 375	12,8	15,1	22,3	26,1	15,6	8,1	34 158
1977	77,3	26,7	13 541	10,2	13,8	20,7	25,5	19,7	10,1	32 297
1978	80,3	19,7	16 100	10,3	13,0	18,3	26,0	21,5	10,9	34 464
1979	81,7	18,3	18 383	7,0	12,7	18,3	26,1	23,9	12,0	37 813
1980	81,5	18,5	20 806	5,2	11,2	17,4	28,3	25,3	12,6	40 876
1981	78,2	21,8	20 170	5,3	11,3	17,9	30,1	24,2	11,2	43 348
1982	74,7	25,3	17 678	5,1	11,4	20,3	31,7	22,0	9,5	43 465
1983	72,3	27,7	16 487	4,8	11,8	20,5	32,8	21,0	9,1	41 605
1984	72,0	28,0	17 531	4,6	12,0	22,0	32,3	21,0	8,1	45 249
1985	71,9	28,1	17 537	4,2	12,2	21,5	32,7	21,5	7,9	44 228
1986	72,8	27,2	17 581	4,4	11,5	21,0	32,5	21,9	8,7	42 570
1987	71,9	28,1	17 180	4,0	12,2	20,9	31,6	22,6	8,7	40 230
1988	71,7	28,3	17 483	4,2	12,5	21,6	31,2	22,1	8,4	40 965
1989	71,1	28,9	17 382	4,8	11,6	21,5	32,0	22,0	8,1	40 705

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

T 9.6 Neuerstellte und baubewilligte Wohngebäude und Wohnungen seit 1986

Bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits et permis de construire, depuis 1986

	Wohngebäude <i>Bâtiments d'habitation</i>				Wohnungen <i>Logements</i>				
	1986	1987	1988	1989	1986	1987	1988	1989	
Neuerstellungen	17 581	17 180	17 483	17 382	42 570	40 230	40 965	40 705	Constructions nouvelles
Nach Gemeindegrössenklassen ¹ :									Par catégorie de communes ¹ :
100 000 oder mehr Einwohner	313	279	285	227	2 990	2 508	2 480	1 996	100 000 habitants ou plus
10 000–99 999 Einwohner	2 729	2 567	2 488	2 341	10 639	8 897	9 169	8 269	10 000–99 999 habitants
2 000– 9 999 Einwohner	7 523	7 180	6 993	7 122	17 537	16 893	16 647	16 937	2 000– 9 999 habitants
unter 2 000 Einwohner	7 016	7 154	7 717	7 692	11 404	11 932	12 669	13 503	moins de 2 000 habitants
Nach Gebäudearten:									Par catégorie de bâtiments:
Einfamilienhäuser	12 801	12 352	12 533	12 354	12 801	12 352	12 533	12 354	Maisons individuelles
Übrige Gebäude mit Wohnungen ²	4 780	4 828	4 950	5 028	29 769	27 878	28 432	28 351	Autres bâtiments comprenant des logements ²
Nach der Finanzierung:									Selon le mode de financement:
Mit öffentlicher Finanzbeihilfe	546	468	445	406	2 785	2 060	1 789	1 648	Avec l'aide des pouvoirs publics
Ohne öffentliche Finanzbeihilfe ³	17 035	16 712	17 038	16 976	39 785	38 170	39 176	39 057	Sans l'aide des pouvoirs publics ³
Baubewilligungen	20 166	20 261	21 311	20 580	46 759	45 885	49 726	50 157	Permis de construire
Nach Gemeindegrössenklassen ¹ :									Par catégorie de communes ¹ :
100 000 oder mehr Einwohner	316	334	317	371	2 807	2 324	2 696	2 720	100 000 habitants ou plus
10 000–99 999 Einwohner	2 801	2 597	2 871	2 484	10 276	9 035	9 514	9 476	10 000–99 999 habitants
2 000– 9 999 Einwohner	8 328	8 343	8 480	7 903	19 599	18 986	20 731	19 507	2 000– 9 999 habitants
unter 2 000 Einwohner	8 721	8 987	9 643	9 862	14 077	15 540	16 785	18 454	moins de 2 000 habitants
Nach Gebäudearten:									Par catégorie de bâtiments:
Einfamilienhäuser	14 601	14 774	15 042	14 138	14 601	14 774	15 042	14 138	Maisons individuelles
Übrige Gebäude mit Wohnungen ²	5 565	5 587	6 269	6 442	32 158	31 111	34 684	36 019	Autres bâtiments comprenant des logements ²

1 Gemeindegrössenklassen gemäss eidg. Volkszählung 1980

2 Mehrfamilienhäuser und andere Gebäude mit Wohnungen

3 Inbegriffen Eigenbau von Bund, Kantonen und übrigen öffentlich-rechtlichen Körperschaften

1 Classement des communes selon le recensement fédéral de la population de 1980

2 Maisons à plusieurs logements et autres bâtiments comprenant des logements

3 Y compris les constructions de la Confédération, des cantons et des autres corporations de droit public

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

**T 9.7 Neuerstellte Wohngebäude und Wohnungen
nach Ersteller und Finanzierung¹ seit 1968**

**Bâtiments d'habitation et logements nouvellement
construits, par maître d'ouvrage
et par mode de financement¹, depuis 1968**

Jahr	Total	Neuerstellte Wohngebäude und Wohnungen <i>Bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits</i>							Année
		Ersteller <i>Maître d'ouvrage</i>				Finanzierung <i>Financement</i>			
		Öffentliche Körper- schaften <i>Collectivités publiques</i>	Baugenos- schaften <i>Coopératives de construc- tion</i>	Andere juristische Personen <i>Autres personnes morales</i>	Einzel- personen <i>Particuliers</i>	durch öffentliche Körper- schaften <i>par des collectivités</i>	mit öffentlicher Finanzbeihilfe <i>avec l'aide des pouvoirs publics</i>	ohne öffentliche Finanzbeihilfe <i>sans l'aide des pouvoirs publics</i>	
Wohngebäude									Bâtiments d'habitation
1968	7 512	204	617	1 232	5 459	204	329	6 979	1968
1969	7 877	203	523	1 435	5 716	203	281	7 393	1969
1970	8 614	199	585	1 683	6 147	199	307	8 108	1970
1971	9 755	168	565	1 873	7 149	168	309	9 278	1971
1972	10 543	249	562	1 994	7 738	249	319	9 975	1972
1973	11 315	251	813	2 173	8 078	217	412	10 686	1973
1974	10 077	193	622	2 257	7 005	153	510	9 414	1974
1975	7 750	211	579	1 826	5 134	181	376	7 193	1975
1976	5 968	131	267	1 015	4 555	112	277	5 579	1976
1977	7 435	149	338	1 074	5 874	129	251	7 055	1977
1978	9 058	130	394	1 526	7 008	131	287	8 640	1978
1979	10 637	86	400	1 618	8 533	69	182	10 386	1979
1980	12 279	122	584	2 141	9 432	100	183	11 996	1980
1981	12 854	97	633	2 715	9 409	88	225	12 541	1981
1982	11 046	100	538	2 551	7 857	77	217	10 752	1982
1983	10 093	93	537	2 288	7 175	81	204	9 808	1983
1984	10 671	108	591	2 586	7 386	96	367	10 208	1984
1985	10 547	120	633	2 679	7 115	97	440	10 010	1985
1986	10 565	138	570	2 690	7 167	77	360	10 128	1986
1987	10 026	91	581	2 684	6 670	113	202	9 711	1987
1988	9 766	124	668	2 583	6 391	90	198	9 478	1988
1989	9 690	106	685	2 558	6 341	94	203	9 393	1989
Wohnungen									Logements
1968	39 534	1 522	5 436	15 406	17 170	1 522	4 531	33 481	1968
1969	42 167	1 802	5 385	16 033	18 947	1 802	3 337	37 028	1969
1970	45 520	1 127	6 242	18 071	20 080	1 127	4 318	40 075	1970
1971	50 896	919	5 481	21 740	22 756	919	4 643	45 334	1971
1972	55 442	1 951	6 398	21 709	25 384	1 951	4 759	48 732	1972
1973	61 905	2 636	8 798	24 447	26 024	2 005	7 558	52 342	1973
1974	56 897	1 869	6 202	24 899	23 927	1 349	7 139	48 409	1974
1975	42 357	2 193	4 920	18 909	16 335	1 715	5 965	34 677	1975
1976	24 581	1 490	2 958	9 713	10 420	1 307	3 856	19 418	1976
1977	21 863	754	1 824	7 830	11 455	635	2 974	18 254	1977
1978	23 217	1 056	2 302	7 771	12 088	1 163	2 807	19 247	1978
1979	26 037	689	2 233	8 614	14 501	580	2 388	23 069	1979
1980	28 287	638	1 921	9 841	15 887	604	1 056	26 627	1980
1981	31 846	722	2 421	12 114	16 589	620	1 458	29 768	1981
1982	32 309	545	2 450	12 874	16 440	413	1 344	30 552	1982
1983	31 012	662	3 024	12 806	14 520	500	1 965	28 547	1983
1984	33 796	1 061	2 952	14 042	15 741	847	2 685	30 264	1984
1985	32 506	979	3 512	13 885	14 130	745	3 365	28 396	1985
1986	31 166	944	2 479	12 649	15 094	655	2 320	28 191	1986
1987	28 298	674	2 518	10 683	14 423	630	1 442	26 226	1987
1988	28 296	949	2 348	10 976	14 023	867	1 366	26 063	1988
1989	27 202	659	2 419	10 484	13 640	632	1 194	25 376	1989

¹ Gemeinden mit 2000 Einwohnern oder mehr
1961–1970: 499 Gemeinden
1971–1980: 595 Gemeinden
Seit 1981: 635 Gemeinden

¹ Communes de 2000 habitants ou plus
1961–1970: 499 communes
1971–1980: 595 communes
Depuis 1981: 635 communes

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

T 9.8 Neuerstellte Wohnungen, Umbauten, Abbrüche und Reinzugang¹ seit 1968

Logements nouvellement construits, transformations, démolitions et augmentation nette¹, depuis 1968

Jahr Année	Neuerstellte Wohnungen Logements nouvellement construits		Zugang durch Umbau ² Augmentation par transformation ²		Abgang durch Abbruch Diminution par démolition		Reinzugang ¹ Augmentation nette ¹	
	Total	davon in Grossstädten ³ dont dans les grandes villes ³	Total	davon in Grossstädten ³ dont dans les grandes villes ³	Total	davon in Grossstädten ³ dont dans les grandes villes ³	Total	davon in Grossstädten ³ dont dans les grandes villes ³
1968	53 140	7 526	2 085	126	3 946	1 519	51 279	6 133
1969	57 280	7 669	1 877	— 6	4 508	1 856	54 649	5 807
1970	63 590	8 475	2 020	— 50	4 005	1 639	61 605	6 786
1971	65 248	7 765	2 077	— 59	4 728	2 158	62 597	5 548
1972	73 612	7 400	1 031	—1 570	3 436	1 187	71 207	4 643
1973	81 865	7 979	1 408	—1 162	2 590	991	80 683	5 826
1974	73 961	7 602	2 667	— 189	2 343	835	74 285	6 578
1975	54 899	5 786	2 790	145	2 450	866	55 239	5 065
1976	34 158	4 730	2 762	124	2 772	980	34 148	3 874
1977	32 297	3 630	2 472	17	2 434	805	32 335	2 842
1978	34 464	3 185	2 401	54	2 491	838	34 374	2 401
1979	37 813	3 711	1 793	— 9	2 689	845	36 917	2 857
1980	40 876	3 132	1 979	51	2 661	972	40 194	2 211
1981	43 348	3 886	2 400	143	2 519	962	43 229	3 067
1982	43 465	3 698	2 791	46	1 920	816	44 336	2 928
1983	41 605	3 165	3 132	110	1 978	643	42 759	2 632
1984	45 249	3 272	2 956	46	1 728	475	46 477	2 843
1985	44 228	3 619	3 287	297	1 808	598	45 707	3 318
1986	42 570	2 990	3 617	215	1 795	656	44 392	2 549
1987	40 230	2 508	3 373	311	1 634	505	41 969	2 314
1988	40 965	2 480	3 941	274	1 886	501	43 020	2 253
1989	40 705	1 996	4 353	239	1 730	328	43 328	1 907

1 Reinzugang an Wohnungen = neuerstellte Wohnungen + Umbau

von Wohnungen – Abbruch von Wohnungen

2 Negative Werte bedeuten einen Abgang durch Umbau

3 Basel, Bern, Genf, Lausanne, Zürich

1 Augmentation nette du nombre de logements = logements

nouvellement construits + transformations de logements – démolitions

de logements

2 Les valeurs négatives traduisent une diminution par transformation

3 Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Zurich

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

die Wohnungsproduktion 1989 wieder etwas zurückgegangen ist. Insgesamt sind 40 705 Wohnungen neu erstellt worden, davon 4% mit öffentlicher Finanzbeihilfe. Damit lag die Wohnungsproduktion um 0,6% unter derjenigen des Vorjahres. Während sie in den Städten um 11,9% abnahm, verzeichneten die Gemeinden mit 2000 bis 10 000 Einwohnern eine Zunahme um 1,7% und die Gemeinden mit weniger als 2000 Einwohnern eine solche von 6,6%. Nach Gebäudearten betrachtet, ergab sich bei den neuerstellten Wohnungen in Mehrfamilienhäusern und anderen Gebäuden mit Wohnungen ein geringerer Rückgang (–0,3%) als bei den Einfamilienhäusern (–1,4%). Der Reinzugang – Saldo aus Neuerstellungen, Umbauten und Abbrüchen – bezifferte sich auf 43 328 Wohnungen; er lag damit um 0,7% über dem Vorjahresergebnis (siehe Tabelle 9.8, Grafik 9.5). Der approximative Gesamtwohnungsbestand stieg auf 3 097 873 Wohnungen (siehe Abschnitt 9.3.3).

Bei den Baubewilligungen ist eine Zunahme zu verzeichnen (siehe Tabelle 9.6): 1989 wurde der Bau von 50 157 Wohnungen bewilligt, das sind 0,9% mehr als im Vorjahr. Dabei ist ausschliesslich die Zahl der Wohnungen in Mehrfamilienhäusern und anderen Gebäuden mit Wohnungen gestiegen; die Baubewilligungen für Einfamilienhäuser dagegen sind deutlich rückläufig (–6,0%).

la cave au toit est considérée comme un bâtiment indépendant. On entend par *logement* l'ensemble des pièces destinées à servir d'habitation à un ou plusieurs ménages privés et comprenant une cuisine ou une cuisinette. Comptent au nombre des *pièces d'habitation* les salles de séjour, les chambres à coucher et les chambres d'enfants, de même que les mansardes faisant partie du logement. Les cuisines et les halls habitables ne sont par contre pas considérés comme pièces d'habitation. L'enquête menée sur la construction de logements en Suisse (voir le graphique 9.1 et les tableaux 9.5, 9.6 et 9.7) montre qu'après avoir légèrement augmenté l'année précédente, la production de logements a diminué quelque peu en 1989. 40 705 logements ont été construits au total, dont 4% étaient financés avec l'aide des pouvoirs publics. La production de logements a donc baissé de 0,6% par rapport à 1988. Dans les villes, elle a fléchi de 11,9%, alors qu'elle a progressé de 1,7% dans les communes de 2000 à 10 000 habitants et de 6,6% dans celles de moins de 2000 habitants.

L'évolution par catégorie de bâtiments se caractérise par une baisse, moins marquée en ce qui concerne les logements construits dans des bâtiments qui en comprennent plusieurs (–0,3%) qu'en ce qui concerne les habitations créées dans des maisons individuelles (–1,4%).

L'augmentation nette de logements (constructions, plus transformations, moins démolitions) est de 43 328 unités, chiffre supérieur de 0,7% à celui de 1988 (voir le tableau 9.8 et le graphique 9.5). Le nombre total approximatif de logements a passé à 3 097 873 (cf. le chapitre 9.3.3).

On a enregistré un accroissement du nombre des permis de construire (voir le tableau 9.6): 50 157 autorisations de ce type ont été délivrées en 1989, soit 0,9% de plus que l'année précédente. Il ne concerne toutefois que les bâtiments comprenant plusieurs logements: dans la catégorie des maisons individuelles, le nombre des permis de construire a subi une baisse évidente (–6,0%).

9.3 Wohnen

9.3.1 Vorbemerkung

Die Definitionen in Abschnitt 9.2 (Bauen) gelten, sofern nicht anders vermerkt, auch für den Abschnitt 9.3.

9.3.2 Gebäude- und Wohnungszählung

Mit der Gebäude- und Wohnungszählung wird in zehnjährigem Zyklus für die ganze Schweiz und nach einheitlichen Kriterien die Struktur des Gebäude- und Wohnungsbestandes erfasst. Bei Hauseigentümern und Verwaltungen werden Daten über sämtliche bewohnte oder bewohnbare Gebäude und über die darin enthaltenen Wohnungen erhoben. Dank der Verbindung der Gebäude- und Wohnungszählung mit der Volkszählung können aufschlussreiche Informationen über die Wohnweise der Bevölkerung gewonnen werden.

Definitionen: Im Gegensatz zur Statistik der Bautätigkeit werden – sofern am Stichtag bewohnt – auch Wohnungen ohne Küche erfasst. Wohnungen, die zum Zeitpunkt der Zählung zweckentfremdet sind (z. B. Arztpraxen), werden nicht gezählt.

Eine *nicht bewohnte Wohnung* ist jede im Zeitpunkt der Zählung unbewohnte Wohnung, unabhängig davon, ob sie zur dauernden Vermietung oder zum Verkauf angeboten wird oder nicht. Den nicht bewohnten Wohnungen gleichgestellt sind leerstehende, zur Vermietung oder zum Verkauf bestimmte Einfamilienhäuser. Auch Wohnungen, die auf einen späteren Zeitpunkt vermietet oder bereits verkauft sind, aber zur Zeit der Zählung nicht benutzt werden, und leerstehende möblierte Wohnungen werden als nicht bewohnte Wohnungen gezählt. Ferien- und Wochenendwohnungen sind keine nicht bewohnten Wohnungen, auch wenn sie vorübergehend leer sind.

Bewohnte Wohnungen, Zweitwohnungen, nicht bewohnte Wohnungen

Tabelle 9.9 zeigt, dass rund die Hälfte der nicht bewohnten Wohnungen, aber nur etwa ein Viertel der bewohnten, vor 1921 erbaut worden ist. Die älteren leerstehenden Wohnungen sind entweder in schlechtem Zustand bzw. haben sehr wenig Komfort, oder es handelt sich um teuer renovierte Luxuswohnungen. Auch bei den neusten (zwischen 1976 und 1980 erbauten) Wohnungen zeigen die nicht bewohnten einen wesentlich höheren Anteil als die bewohnten.

9.3 Logement

9.3.1 Remarque préliminaire

Les définitions du chapitre 9.2 (Construction) s'appliquent également, sauf mention contraire, au chapitre 9.3.

9.3.2 Recensement des bâtiments et des logements

Le recensement des bâtiments et des logements permet de déterminer, tous les dix ans, la structure du parc de bâtiments et de logements pour l'ensemble de la Suisse, d'après des critères uniformes. Il consiste à relever des données concernant tous les bâtiments habités ou habitables et les logements qu'ils abritent et est effectué auprès des propriétaires et des gérants d'immeubles. Grâce aux liens qui le rattachent au recensement de la population, le recensement des bâtiments et des logements fournit de précieuses informations sur les conditions d'habitation de la population.

Définitions: A la différence de la statistique des constructions, le recensement englobe également les logements sans cuisine, à condition toutefois qu'ils soient habités le jour du recensement. Par contre, les logements désaffectés (cabinets médicaux, p. ex.) ne sont pas recensés.

Est considéré comme *logement vacant* tout logement inoccupé au moment du recensement, qu'il soit ou non à louer de façon durable ou à vendre. Sont assimilés aux logements vacants les maisons individuelles à louer ou à vendre, les logements loués pour une date ultérieure ou déjà vendus, mais encore inoccupés le jour du recensement, ainsi que les meublés inutilisés. Les logements de vacances ou de week-end n'entrent pas dans la catégorie des logements vacants, même s'ils sont momentanément inhabités.

Logements habités, résidences secondaires, logements vacants ou vides

Le tableau 9.9 montre qu'environ la moitié des logements vacants ou vides, mais seulement à peu près un quart des logements habités ont été construits avant 1921. Parmi les logements vacants ou vides anciens, il y a d'une part des logements en mauvais état ou dénués de confort et d'autre part des logements qui ont été transformés en résidences luxueuses et qui sont chers. 11,2% des logements vacants ou vides et 6,5% des logements habités se trouvent dans des maisons construites entre 1976 et 1980.

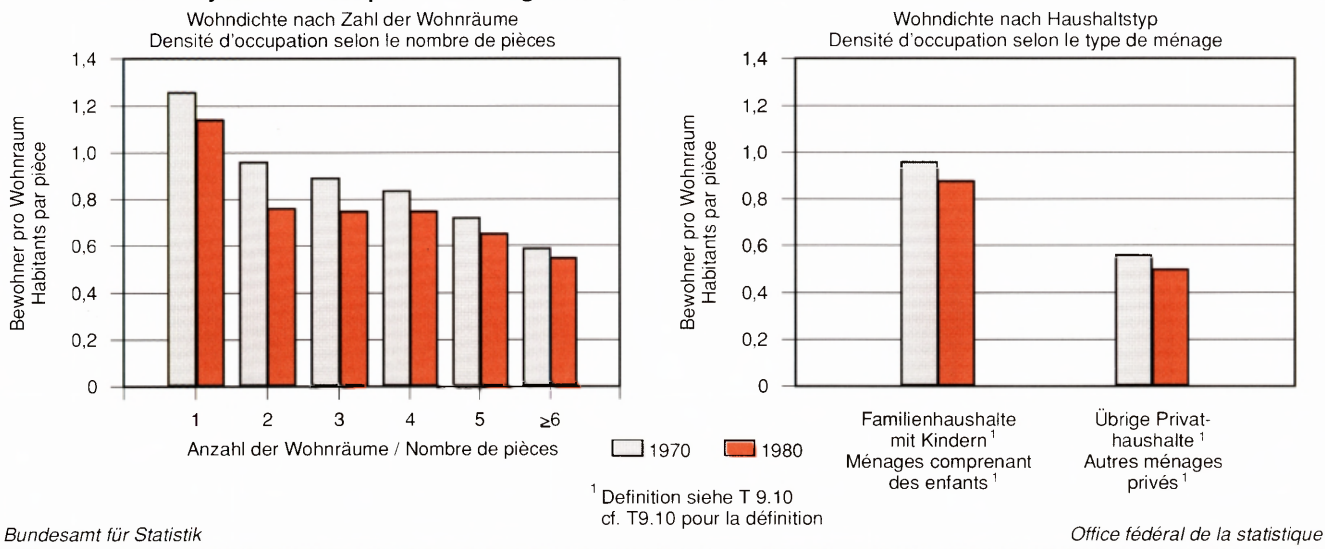
T 9.9 Wohnungen nach Art der Belegung, Bauperiode und Anzahl der Wohnräume 1980

Logements selon le mode d'occupation, l'époque de la construction et le nombre de pièces, en 1980

	Wohnungen im ganzen <i>Logements en tout</i>		Bewohnte Wohnungen <i>Logements habités</i>		Zweitwohnungen <i>Résidences secondaires</i>		Nicht bewohnte Wohnungen <i>Logements vacants ou vides</i>		
	absolut <i>Nombres absolus</i>	%	absolut <i>Nombres absolus</i>	%	absolut <i>Nombres absolus</i>	%	absolut <i>Nombres absolus</i>	%	
Bauperiode									Epoque de la construction
vor 1900	502 657	18,5	422 570	17,5	54 943	23,0	25 144	36,0	avant 1900
1900–1920	243 112	8,9	217 098	9,0	16 804	7,0	9 210	13,2	1900 à 1920
1921–1946	350 155	12,9	324 105	13,4	18 721	7,8	7 329	10,6	1921 à 1946
1947–1960	468 735	17,2	437 984	18,2	25 018	10,4	5 733	8,2	1947 à 1960
1961–1970	610 115	22,4	545 450	22,6	56 568	23,6	8 097	11,6	1961 à 1970
1971–1975	355 364	13,0	309 131	12,8	39 724	16,6	6 509	9,3	1971 à 1975
1976–1980	192 294	7,1	156 847	6,5	27 668	11,6	7 779	11,2	1976 à 1980
Wohnungen mit									Logements
1 Raum	234 202	8,6	188 342	7,8	36 684	15,3	9 176	13,1	d'une pièce
2 Räumen	396 476	14,6	326 651	13,5	55 697	23,2	14 128	20,2	de 2 pièces
3 Räumen	786 934	28,9	698 079	28,9	67 521	28,2	21 334	30,6	de 3 pièces
4 Räumen	679 161	24,9	620 259	25,7	44 561	18,6	14 341	20,5	de 4 pièces
5 Räumen	336 591	12,4	310 869	12,9	19 540	8,2	6 182	8,9	de 5 pièces
6 Räumen	161 400	5,9	150 451	6,2	8 314	3,5	2 635	3,8	de 6 pièces
7 Räumen	68 906	2,5	64 499	2,7	3 395	1,4	1 012	1,5	de 7 pièces
8 Räumen und mehr	58 762	2,2	54 035	2,3	3 734	1,6	993	1,4	de 8 pièces ou plus
Alle Wohnungen	2 722 432	100,0	2 413 185	100,0	239 446	100,0	69 801	100,0	Tous les logements



G9.2 Durchschnittliche Wohndichte der Wohnungen 1970 und 1980
Densité moyenne d'occupation des logements, en 1970 et en 1980



T 9.10 Vergleich von Wohn- und Belegungsdichtewerten 1970 und 1980

Comparaison des densités d'occupation par pièce et par logement en 1970 et en 1980

Haushaltstyp	1970	1980	Veränderung 1970–1980 <i>Evolution 1970–1980</i>		<i>Type de ménage</i>
			absolut <i>Nombres absolus</i>	%	
Familienhaushaltungen mit Kindern ¹ :					Ménages familiaux avec enfants ¹ :
Wohnungen	1 020 121	1 024 384	4 263	+ 0,4%	Logements
Bewohner	4 207 735	3 942 999	–264 736	– 6,3%	Habitants
Wohndichte ²	0,96	0,88	– 0,08	– 8,3%	Habitants par pièce
Belegungsdichte ³	4,12	3,85	– 0,27	– 6,6%	Habitants par logement
Übrige Privathaushaltungen ⁴ :					Autres ménages privés ² :
Wohnungen	1 030 362	1 360 001	329 639	+32,0%	Logements
Bewohner	1 803 494	2 111 287	307 793	+17,1%	Habitants
Wohndichte ²	0,56	0,50	– 0,06	–10,7%	Habitants par pièce
Belegungsdichte ³	1,75	1,55	– 0,20	–11,4%	Habitants par logement

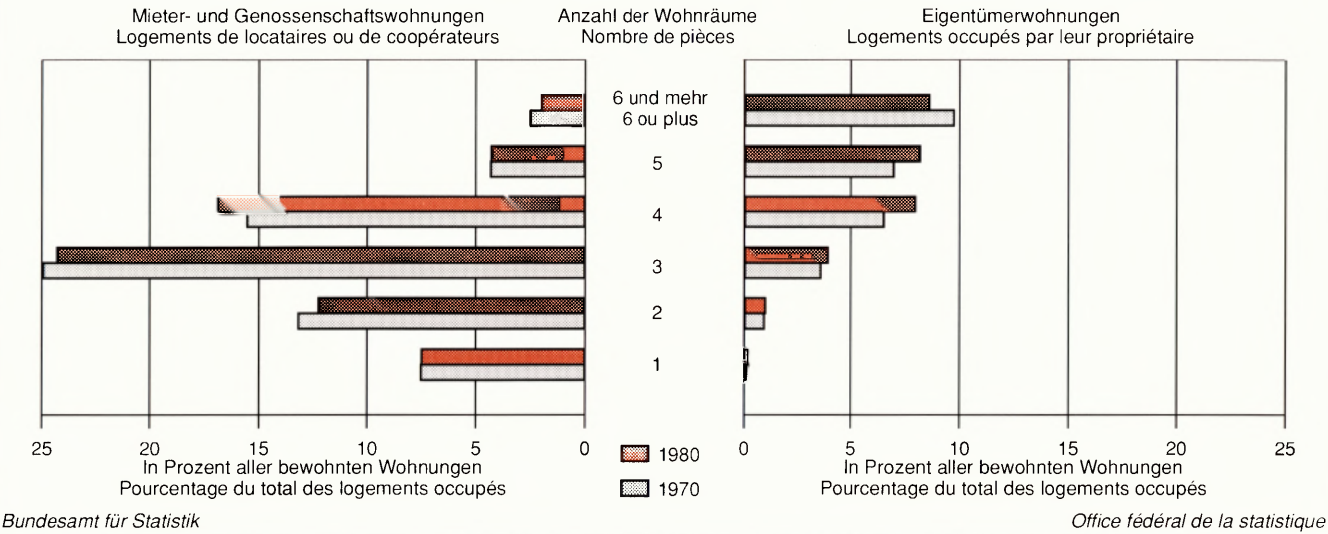
1 (Ehe-)Paar mit Kindern, Vorstand mit Kindern
2 Bewohner pro Wohnraum
3 Bewohner pro Wohnung
4 (Ehe-)Paar ohne Kinder, Vorstand mit Elternteil, Nichtfamilienhaushaltungen
1 Couples (mariés ou non) avec enfants, chefs de ménage avec enfants
2 Couples (mariés ou non) sans enfants, chefs de ménage avec père ou mère, ménages non familiaux

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungs- und Haushaltsstruktur Office fédéral de la statistique, Structure de la population et des ménages

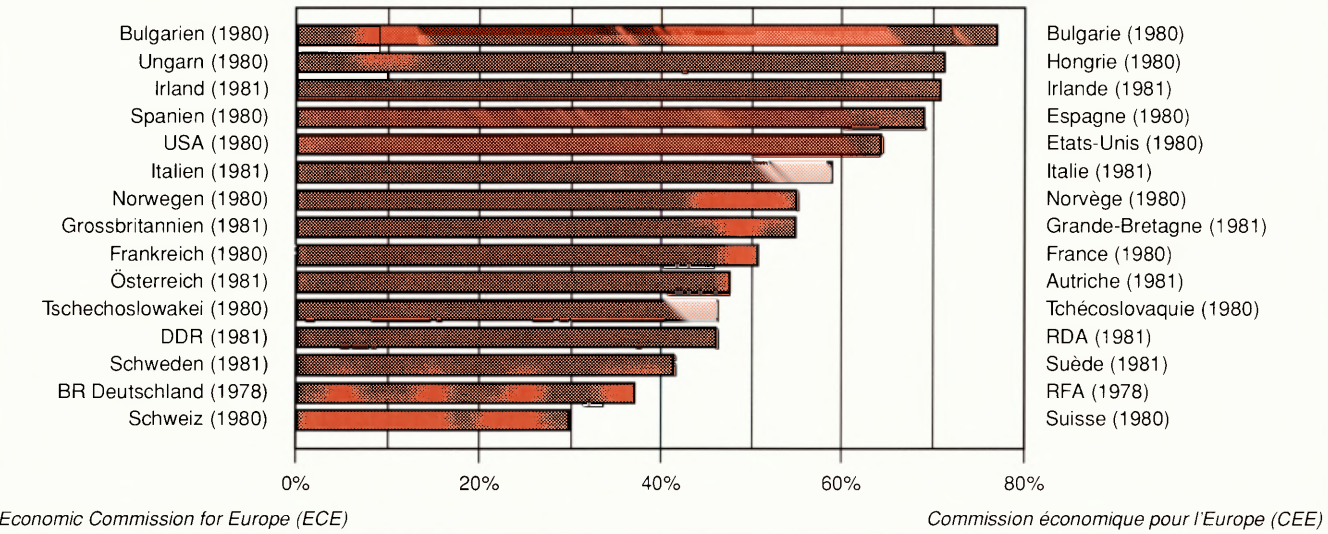
ten Wohnungen (11,2% gegenüber 6,5%). Ein Zusammenhang besteht ebenfalls mit der Anzahl Wohnräume: Je grösser diese ist, um so häufiger sind die Wohnungen bewohnt (bei den 1-Zimmer-Wohnungen sind es 80%, bei den Wohnungen mit 6 und mehr Wohnräumen 93%).
Wohn- und Belegungsdichte
Wichtige Masszahlen bezüglich der Wohnverhältnisse der Bevölkerung sind vor allem die (Wohnungs-)Belegungsdichte und die Wohndichte. Zwischen 1970 und 1980 haben die Wohndichtewerte (Bewohner pro Wohnraum) bei allen Wohnungsgrössen, insbesondere aber bei den 2- und 3-Zimmer-Wohnungen, deutlich abgenommen (Grafik 9.2). Die Belegungsdichte (durchschnittliche Anzahl Personen pro Wohnung) ist von 2,93 im Jahre 1970 auf 2,55 im Jahre 1980 zurückgegangen.
Die Aufgliederung der Dichtewerte nach Haushaltstypen in Tabelle 9.10 zeigt, dass Familien mit Kindern sowohl 1970 wie 1980 auf deutlich engerem Raum wohnen als die übrigen Privathaushaltungen. In Wohnungen von Familien mit Kindern lebten 1970 und 1980 rund 2,3 Personen mehr als in denjenigen, die von übrigen Privathaushal-

On constate, là aussi, une différence évidente entre les deux pourcentages.
La proportion de logements habités augmente parallèlement au nombre de pièces: elle est de 80% seulement pour les logements d'une pièce, mais de 93% pour les logements de six pièces ou plus.
Densité d'occupation par pièce et par logement
La densité d'occupation, tant par pièce que par logement, fournit des informations importantes sur les conditions d'habitation de la population. Entre 1970 et 1980, la densité d'occupation par pièce (ou, en d'autres termes, le nombre d'habitants par pièce habitable) a nettement diminué dans toutes les catégories, la baisse étant particulièrement frappante dans celle des logements de deux ou de trois pièces (voir le graphique 9.2). La densité d'occupation par logement (c'est-à-dire le nombre moyen de personnes par logement) est tombée, pendant la même période, de 2,93 à 2,55.
La ventilation par type de ménage que présente le tableau 9.10 montre que les familles comprenant des enfants étaient logées nettement plus à l'étroit que les autres mé-

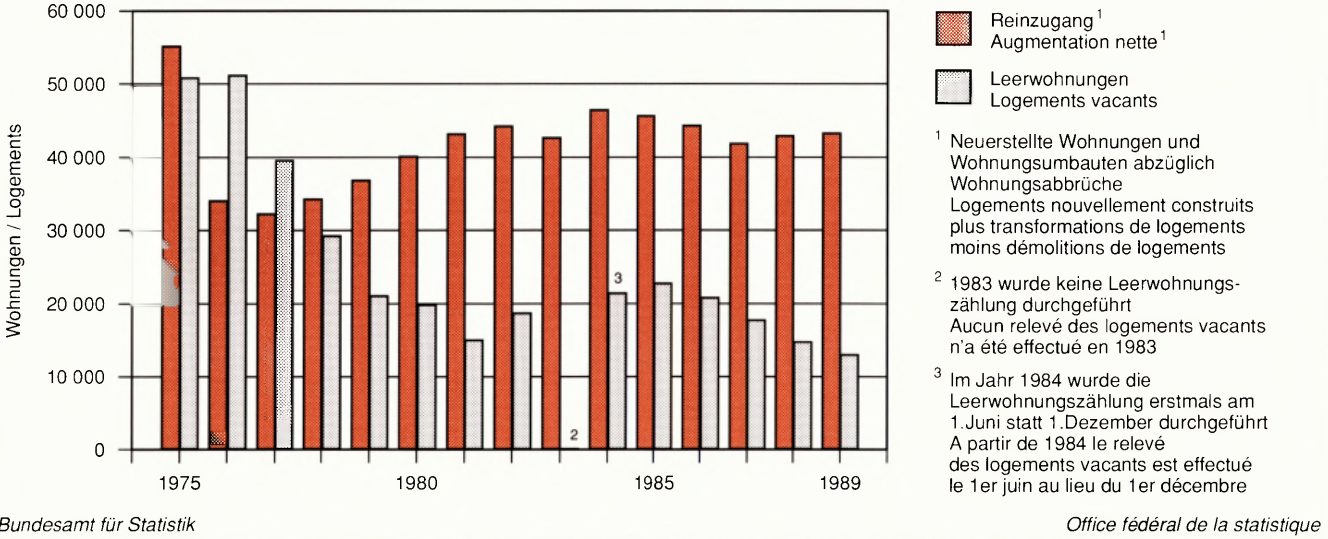
G9.3 Wohnungen nach Grösse und Besitzverhältnis 1970 und 1980
Logements en fonction de leur taille et du statut d'occupation, en 1970 et en 1980



G9.4 Anteil der vom Eigentümer selbst bewohnten Wohnungen in ausgewählten Ländern
Pourcentage de logements occupés par leur propriétaire dans quelques pays



G9.5 Reinzugang an Wohnungen und Leerwohnungen
Augmentation nette du nombre de logements et de logements vacants



tungen bewohnt werden. Umgerechnet auf Wohnräume sind das rund 0,4 Personen mehr pro Wohnraum.

Wohneigentum

Die Wohneigentumsquote der Schweiz liegt im Vergleich mit dem Grossteil der europäischen Länder und den USA an letzter Stelle (Grafik 9.4). Gesamtschweizerisch werden nur 30% aller Wohnungen vom Eigentümer selbst bewohnt – ein nicht einmal halb so grosser Anteil wie z. B. in den USA.

Grafik 9.4 zeigt, dass es sich bei Eigentümerwohnungen eher um grössere Wohnungen (4 und mehr Wohnräume) handelt. 51% der Eigentümerwohnungen sind Einfamilienhäuser. Stockwerkeigentum ist im Vergleich zu den meisten anderen europäischen Ländern noch relativ selten. Nur rund ein Zehntel der vom Eigentümer selbst bewohnten Wohnungen sind im Stockwerkeigentum. Einzig im Kanton Wallis, wo diese Form von Eigentum bereits seit dem Ende des letzten Jahrhunderts existiert, ist dieser Anteil mit 31% deutlich höher.

Es bestehen klare Unterschiede zwischen Stadt und Land. In städtischen Gebieten beträgt die Wohneigentumsquote nur 19,5%, während sie in ländlichen Regionen 50,5% erreicht. Dieser Unterschied ist im wesentlichen auf historische Gründe und auf die Tatsache zurückzuführen, dass auf dem Lande Häuser leichter zu erwerben sind.

9.3.3 Leerwohnungszählung

Seit 1974 wird in allen Gemeinden der Schweiz jedes Jahr eine Leerwohnungszählung durchgeführt. Im Gegensatz zur Gebäude- und Wohnungszählung werden hier nur diejenigen Wohnungen als Leerwohnungen erfasst, die zur dauernden Vermietung oder zum Verkauf angeboten werden, d. h. diejenigen, die auf dem Wohnungsmarkt tatsächlich erscheinen. Im weiteren werden hier auch leerstehende unmöblierte Ferienwohnungen gezählt, wenn sie das ganze Jahr bewohnbar sind.

Der prozentuale Anteil der Leerwohnungen gemessen am approximativen Gesamtwohnungsbestand (Abschnitt 9.3.4) wird als Leerwohnungsziffer bezeichnet. Diese Ziffer ist ein Indikator zur Beurteilung der Situation auf dem Wohnungsmarkt. Sie wird zu regionalen Vergleichen und zur Beschreibung zeitlicher Entwicklungen herangezogen. Bei der am 1. Juni 1989 vom Bundesamt für Statistik

nages privés tant en 1970 qu'en 1980: la différence est de 2,3 personnes en moyenne par logement ou d'environ 0,4 personne par pièce.

Taux de logements occupés par leur propriétaire

Si l'on compare les taux de logements occupés par leur propriétaire d'un certain nombre de pays (en l'occurrence, la plupart des pays européens et les Etats-Unis), on constate que celui de la Suisse se situe en fin de classement (voir le graphique 9.4). Le taux de notre pays ne s'élève qu'à 30%; il n'atteint pas même la moitié de celui des Etats-Unis par exemple.

Le graphique 9.3 montre que les logements occupés par leur propriétaire sont plutôt grands (4 pièces ou plus). 51% d'entre eux sont des maisons individuelles. La propriété par étage est encore moins répandue chez nous que dans d'autres pays: elle ne représente qu'un dixième. Seul le Valais, canton qui connaît ce type de propriété déjà depuis la fin du siècle dernier, se caractérise par une proportion nettement supérieure (31%).

Entre la ville et la campagne, il existe des différences manifestes. Le taux de logements occupés par leur propriétaire ne s'élève qu'à 19,5% dans les zones urbaines, alors qu'il atteint 50,5% dans les zones rurales. Cet écart est dû principalement à des raisons historiques et au fait qu'il est plus facile d'acquérir une maison à la campagne.

9.3.3 Dénombrement des logements vacants

Depuis 1974, on dénombre chaque année les logements vacants dans toutes les communes suisses. A la différence du recensement des bâtiments et des logements, on ne prend en considération que les logements destinés à la location permanente ou à la vente, c'est-à-dire ceux qui sont effectivement mis sur le marché. Les logements de vacances non meublés et inoccupés sont assimilés à des logements vacants, pour autant qu'ils soient habitables toute l'année.

Le pourcentage de logements vacants que comprend le total approximatif des logements (voir le chapitre 9.3.4) est un indicateur permettant de juger de la situation qui règne sur le marché du logement. On s'en sert en établissant des comparaisons internationales et en étudiant l'évolution du marché du logement au fil des ans.

Lors de son enquête du 1^{er} juin 1989, l'Office fédéral de la

T 9.11 Gesamtwohnungsbestand (approximativ)¹ und leerstehende Wohnungen seit 1975

Total (approximatif)¹ des logements et logements vacants, depuis 1975

Jahr Année	Gesamtwohnungsbestand (approximativ) ¹ Total (approximatif) ¹ des logements	Leerstehende Wohnungen mit ... Wohnräumen Logements vacants de ... pièces d'habitation						Total	Leerwohnungsziffer Logements vacants %
		1	2	3	4	5	6+		
1975	2 523 239	6 086	7 470	16 679	13 935	4 980	1 649	50 799	2,01
1976	2 557 350	7 375	8 279	17 786	12 125	4 187	1 479	51 231	2,00
1977	2 589 672	6 372	6 844	13 887	8 632	3 010	982	39 727	1,53
1978	2 624 065	5 219	5 475	9 742	6 007	2 114	782	29 339	1,12
1979	2 660 997	3 560	3 630	7 145	4 423	1 602	763	21 123	0,79
1980	2 701 191	2 583	3 423	6 530	4 534	1 870	932	19 872	0,74
1981	2 744 423	1 534	2 207	4 724	4 020	1 817	751	15 053	0,55
1982	2 788 749	1 576	2 490	5 481	5 655	2 542	1 042	18 786	0,67
1983 ²	2 832 980								
1984 ³	2 879 457	1 667	2 814	6 139	6 994	2 911	960	21 485	0,76 ⁴
1985	2 925 164	1 815	3 038	6 621	7 433	2 953	1 012	22 872	0,79 ⁴
1986	2 969 556	1 486	2 797	6 252	6 797	2 663	904	20 899	0,71 ⁴
1987	3 011 525	1 354	2 514	5 177	5 648	2 209	913	17 815	0,60 ⁴
1988	3 054 545	1 184	2 261	4 389	4 423	1 857	740	14 854	0,49 ⁴
1989	3 097 873	1 079	2 095	3 890	3 673	1 572	749	13 058	0,43 ⁴

1 Siehe Abschnitt 9.3.3

2 Am 1. 12. 1983 wurde keine Erhebung durchgeführt

3 Leerwohnungszählung erstmals per 1. Juni statt 1. Dezember

4 Ab 1984 wird die Leerwohnungsziffer auf Grund des approximativen Gesamtwohnungsbestandes des Vorjahres berechnet

1 Voir paragraphe 9.3.3

2 Aucune enquête n'a été effectuée le 1. 12. 1983

3 Relevé des logements vacants effectué pour la première fois le 1^{er} juin, au lieu du 1^{er} décembre

4 Depuis 1984 le taux de logements vacants est calculé sur la base du total (approximatif) des logements de l'année précédente

	Jahr Année												
	1974	1976	1978	1980	1982	1983 ¹	1984 ²	1985	1986	1987	1988	1989	
Zürich	0,93	1,23	0,38	0,19	0,42	...	0,54	0,58	0,40	0,26	0,13	0,09	Zurich
Bern	0,95	1,45	0,91	0,66	0,69	...	0,68	0,72	0,67	0,55	0,45	0,29	Berne
Luzern	1,30	1,69	0,78	0,61	0,52	...	0,99	1,22	1,10	0,79	0,52	0,27	Lucerne
Uri	0,97	1,32	0,47	1,23	0,62	...	0,55	0,64	0,48	0,62	0,44	0,33	Uri
Schwyz	1,37	2,58	1,40	0,79	0,48	...	0,53	0,85	0,89	0,71	0,54	0,30	Schwytz
Obwalden	1,07	1,47	1,35	1,12	0,83	...	1,06	0,81	0,70	0,36	0,35	0,24	Obwald
Nidwalden	0,81	1,51	0,68	0,62	0,71	...	0,69	1,05	0,67	0,34	0,32	0,19	Nidwald
Glarus	1,72	2,23	1,11	1,34	0,89	...	0,93	0,85	0,60	0,54	0,41	0,41	Glaris
Zug	0,97	1,36	0,22	0,13	0,35	...	0,79	0,57	0,48	0,35	0,19	0,17	Zoug
Freiburg	0,73	1,40	1,31	1,04	0,64	...	0,46	0,48	0,59	0,60	0,60	0,54	Fribourg
Solothurn	1,77	3,16	2,16	1,25	1,01	...	1,20	1,10	1,02	0,99	0,93	0,77	Soleure
Basel-Stadt	0,47	1,28	0,90	0,44	0,87	...	0,83	1,06	0,77	0,70	0,52	0,30	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1,84	1,79	0,89	0,44	0,70	...	0,66	0,71	0,53	0,42	0,24	0,19	Bâle-Campagne
Schaffhausen	1,05	2,62	1,37	0,57	0,69	...	0,89	0,81	0,78	0,55	0,38	0,56	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	1,16	1,07	0,27	0,29	0,25	...	0,15	0,35	0,40	0,28	0,40	0,20	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	0,78	0,99	0,56	0,47	0,38	...	0,43	0,55	0,58	0,73	0,49	0,75	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	1,12	2,09	0,82	0,48	0,89	...	1,09	1,18	1,09	0,81	0,64	0,38	Saint-Gall
Graubünden	0,88	1,62	1,49	1,18	0,69	...	0,86	0,87	0,78	0,66	0,54	0,48	Grisons
Aargau	2,01	2,88	1,10	0,51	0,65	...	1,08	1,13	1,07	0,83	0,56	0,25	Argovie
Thurgau	1,70	2,69	1,29	0,83	0,90	...	1,06	1,15	1,24	1,12	1,00	0,53	Thurgovie
Tessin	2,57	4,37	3,02	2,46	1,31	...	0,99	0,99	0,90	1,07	1,04	1,38	Tessin
Vaud	1,48	2,51	1,55	0,77	0,50	...	0,60	0,68	0,76	0,67	0,67	0,75	Vaud
Valais	1,74	2,17	1,21	1,22	0,76	...	0,63	0,63	0,65	0,69	0,55	0,82	Valais
Neuchâtel	1,48	3,86	3,04	2,31	1,70	...	1,87	1,43	0,89	0,53	0,51	0,46	Neuchâtel
Genève	0,63	1,30	0,67	0,17	0,15	...	0,24	0,20	0,23	0,23	0,28	0,39	Genève
Jura	...	...	...	0,90	1,02	...	0,97	0,71	0,84	0,75	0,78	0,68	Jura
Schweiz	1,25	2,00	1,12	0,74	0,67	...	0,76	0,79	0,71	0,60	0,49	0,43	Suisse

1 Am 1. 12. 1983 wurde keine Erhebung durchgeführt.
2 Leerwohnungszählung erstmals per 1. Juni statt 1. Dezember;
ab 1984 wird die Leerwohnungsziffer auf Grund des approximativen
Gesamtwohnungsbestandes des Vorjahres berechnet

1 Aucune enquête n'a été effectuée le 1. 12. 1983
2 Relevé effectué pour la première fois le 1er juin, au lieu
du 1er décembre; depuis 1984 le taux de logements vacants est calculé
sur la base du total (approximatif) des logements de l'année précédente

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

durchgeführten Zählung wurden in der Schweiz insgesamt 13 058 (Vorjahr 14 854) leerstehende bewohnbare Miet- und Eigentumswohnungen sowie Einfamilienhäuser ermittelt, das waren 0,43 Prozent (0,49%) des approximativen Gesamtwohnungsbestandes (siehe Grafik 9.5, Tabelle 9.11). Seit der Ausdehnung der Erhebung auf alle Gemeinden der Schweiz (1974) lag die Leerwohnungsziffer noch nie so tief. Im Vergleich zum Vorjahr ist die Leerwohnungsziffer in 19 Kantonen zurückgegangen, wobei die Kantone Bern, Aargau und St. Gallen die deutlichste Abnahme zeigen. Die höchste Ziffer weist nach wie vor der Kanton Tessin mit 1,38% (1988: 1,04%) auf; an zweiter Stelle liegt das Wallis mit 0,82% (0,55%; siehe Tabelle 9.12).

9.3.4 Fortschreibung

Mit Hilfe der Erhebung der Anzahl neuerstellter, abgebrochener und umgebauter Wohnungen (Abschnitt 9.2.2 Bautätigkeit) wird am Ende jedes Jahres der Wohnungsbestand fortgeschrieben. Für die Berechnung des approximativen Wohnungsbestandes wird zum Bestand an Wohnungen mit Küche oder Kochnische aus der letzten Gebäude- und Wohnungszählung (Abschnitt 9.3.2) der Reinzu- gang an Wohnungen für die jeweiligen Jahre addiert. Über die Entwicklung des jährlichen Wohnungsbestandes gibt Tabelle 9.11 Auskunft.

9.3.5 Mietzinse (Mikrozensus, Mietpreiserhebung)

Abgesehen von der eidgenössischen Wohnungszählung (die alle zehn Jahre gemeinsam mit der Volkszählung durchgeführt wird; Abschnitt 9.3.2), liefern zwei Quellen statistisches Material über die Mietzinse in der Schweiz: Zum einen hat sich der Mikrozensus 1986 über das Wohnen in der Schweiz u. a. dieses Themas angenommen

statistique a dénombré, en Suisse, 13 058 logements va- cants (contre 14 854 l'année précédente). Ce chiffre, qui comprend les logements à louer, les appartements en pro- priété par étage et les maisons individuelles, représente 0,43% (0,49%) du total approximatif des logements (voir le graphique 9.5 et le tableau 9.11). Depuis l'extension du re- levé à l'ensemble des communes suisses, en 1974, on n'avait jamais enregistré de taux aussi bas. Comparative- ment à l'année précédente, le pourcentage de logements vacants a baissé dans 19 cantons, le recul étant particu- lièrement marqué dans ceux de Berne, d'Argovie et de Saint-Gall. Le pourcentage le plus élevé de logements va- cants a été enregistré de nouveau au Tessin (1,38%, contre 1,04% en 1988). Le deuxième était celui du Valais (0,82%, contre 0,55%). (Voir à ce sujet le tableau 9.12.)

9.3.4 Statistique progressive des logements

A la fin de chaque année, le nombre de logements est mis à jour à l'aide des résultats de l'enquête sur les logements nouvellement construits, démolis ou transformés (chapitre 9.2.2, Activité dans la construction). On détermine le nombre approximatif de logements en ajoutant au total des logements avec cuisine ou cuisinette, établi lors du dernier recensement des logements (chapitre 9.3.2), l'aug- mentation nette du nombre de logements au cours de l'an- née considérée. Le tableau 9.11 présente l'évolution du nombre de logements d'une année à l'autre.

9.3.5 Loyers (microrecensement, indice des loyers)

A part le recensement fédéral des logements (exécuté tous les dix ans avec le recensement de la population; cf. le chapitre 9.3.2), il existe deux sources de données rela- tives aux loyers payés en Suisse. D'une part, le micro- recensement de 1986, qui était consacré aux conditions

**T 9.13 Landesdurchschnittliche Mietpreise
nach Wohnungstypen und Bauperioden,
Herbst 1989**

**Loyers en moyenne nationale,
classés par type de logements
et par période de construction, en automne 1989**

	Wohnungstypen <i>Types des logements</i>					
	1 Zimmer <i>1 pièce</i> Fr./fr.	2 Zimmer <i>2 pièces</i> Fr./fr.	3 Zimmer <i>3 pièces</i> Fr./fr.	4 Zimmer <i>4 pièces</i> Fr./fr.	5 Zimmer <i>5 pièces</i> Fr./fr.	
Alte Wohnungen ¹	441	500	594	720	945	Anciens logements ¹
Neue Wohnungen ²	451	599	723	910	1 253	Logements récents ²
Neueste Wohnungen ³	760	1 147	1 276	1 545	2 045	Logements neufs ³

1 Vor 1947 erstellt

2 1947 und später erstellt

3 Seit der jeweils letzten Erhebung erstellt

1 Construit avant 1947

2 Construit en 1947 ou ultérieurement

3 Construits depuis la date du relevé précédent des loyers

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

**T 9.14 Durchschnittliche Mietpreise nach Gemeinden,
Herbst 1989**

**Loyers moyens par commune,
en automne 1989**

Gemeinden <i>Communes</i>	3-Zimmer-Wohnung <i>Logements de 3 pièces in Franken¹ en francs¹</i>	4-Zimmer-Wohnung <i>Logements de 4 pièces in Franken¹ en francs¹</i>	Gemeinden <i>Communes</i>	3-Zimmer-Wohnung <i>Logements de 3 pièces in Franken¹ en francs¹</i>	4-Zimmer-Wohnung <i>Logements de 4 pièces in Franken¹ en francs¹</i>
Aarau	687	828	Monthey	483	709
Adliswil	816	1 080	Montreux	...	...
Arbon	520	593	Moosseedorf	730	973
Baar	689	805	Morges	...	...
Baden	701	954	Muri BE	727	915
Basel (Kanton BS)	666	896	Muttenz	709	900
Bellinzona	580	739	Neuchâtel	580	751
Bern	667	882	Neuhausen am Rheinfall	584	684
Biel	567	722	Nyon	771	1 080
Binningen	743	1 086	Olten	602	727
Birsfelden	707	894	Onex	611	862
Bolligen	738	1 063	Opfikon	787	997
Bülach	734	943	Ostermundigen	739	942
Burgdorf	613	721	Prilly	620	784
Carouge	676	943	Porrentruy	437	557
La Chaux-de-Fonds	367	500	Pully	711	922
Chur	640	764	Reinach BL	784	1 080
Delémont	482	605	Renens	688	895
Dietikon	774	934	St. Gallen	662	736
Emmen	638	746	Saint-Imier	318	448
Frauenfeld	604	701	Schaffhausen	582	691
Fribourg	673	834	Schlieren	851	1 000
Genève	775	1 042	Sierre	514	674
Glarus	542	679	Sion	571	700
Grenchen SO	481	587	Solothurn	570	741
Herisau	564	631	Steffisburg	626	785
Horgen	778	978	Thun	614	841
Horw	...	...	Uster	794	1 019
Ittigen	843	1 089	Vernier	642	819
Kilchberg ZH	1 018	1 250	Vevey	599	743
Kloten	834	1 039	Wädenswil	962	1 053
Köniz	753	975	Wallisellen	906	1 111
Kreuzlingen	628	743	Wettingen	699	927
Küsnacht ZH	969	1 251	Wetzikon ZH	740	858
Lancy	683	894	Wil SG	705	829
Langenthal	546	745	Winterthur	660	804
Lausanne	692	895	Wohlen AG	658	748
Liestal	615	774	Yverdon-les Bains	623	742
Littau	583	674	Zollikon	1 025	1 332
Le Locle	312	417	Zug	761	974
Lugano	628	798	Zürich	762	937
Luzern	573	728	Gesamtdurchschnitt ²	677	849
Martigny	495	663	Moyenne globale ²		
Meyrin	683	931			

1 Mietpreise vermieteter Wohnungen (ohne Nebenkosten).
Durchschnittliche Mietpreise, die auf weniger als 10 Angaben beruhen,
werden nicht ausgewiesen.

2 Mit dem jeweiligen Gesamtwohnungsbestand der erfassten Typen
gewogen (exkl. Moosseedorf).

1 Loyers des logements loués (sans charges). Il n'est pas fait mention
des loyers moyens fondés sur moins de 10 indications.

2 Pondérée selon le nombre total de logements des types pris
en considération (sauf Moosseedorf).

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

(siehe dazu das Statistische Jahrbuch der Schweiz 1990, Seite 190f.). Zum anderen führt das Bundesamt für Statistik regelmässig Mietpreiserhebungen bei über 100 000 Wohnungen durch.

Die Mietpreiserhebung wird im Rahmen des Landesindex der Konsumentenpreise jeweils im Mai und im November durchgeführt. Sie gibt in erster Linie Aufschluss über die landesdurchschnittliche Veränderung des Mietpreisniveaus. (Zur Frage, wie sich die Mietpreise in den letzten Jahren – vor allem auch im Vergleich zur gesamten Teuerung – entwickelt haben, sei auf Tabelle 5.4 und Grafik 5.4 in Kapitel 5 verwiesen.) Die Erhebung erlaubt darüber hinaus auch Aussagen über den absoluten Stand der Mietzinse nach Grösse, Baualter und Region.

Die Mietpreiserhebung erfasst ausschliesslich die vermieteten 1- bis 5-Zimmer-Wohnungen. Die zur Vermietung angebotenen, aber nicht vermieteten Wohnungen sind also nicht berücksichtigt. Erhoben wird der Nettomietzins ohne Kosten für Warmwasser und Heizung. Die durchschnittlichen Mietpreise, die sich ergeben (siehe Tabellen 9.13 und 9.14), werden oft als unrealistisch tief empfunden. Dies wohl vor allem deshalb, weil sie mit den markant höheren Mietpreisen der auf dem Markt zur Vermietung angebotenen Wohnungen verglichen werden.

9.4 Weiterführende Informationen

9.4.1 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Bautätigkeit 1988 und Bauvorhaben 1989–1991 in der Schweiz. Statistische Resultate. Bern 1989.

Eidgenössische Volkszählung 1980. Schweiz: Gebäude, Wohnungen. Statistische Quellenwerke der Schweiz, Heft 713. Bern 1984.

Die Wohnbautätigkeit im Jahre 1988. Statistische Resultate. Bern 1989.

Leerwohnungszählung vom 1. Juni 1989. Statistische Resultate. Bern 1989.

Mietpreiserhebung Herbst 1989. Statistische Resultate. Bern 1990.

Andere Literatur:

Bundesamt für Wohnungswesen: Wohnen in der Schweiz. Schriftenreihe Wohnungswesen Band 34. Bern 1985.

Bundesamt für Wohnungswesen: Neue Aspekte zum Wohnen in der Schweiz. Ergebnisse aus dem Mikrozensus 1986. Schriftenreihe Wohnungswesen Band 40. Bern 1988.

9.4.2 Auskünfte

Baukosten:

Edith Kuhn, 031/61 87 06
Bundesamt für Statistik

Gebäude- und Wohnungszählung:

Claude Grandjean, 031/61 86 87
Bundesamt für Statistik

Bautätigkeit, Leerwohnungszählung, Fortschreibung:

Liseli Herrmann, 031/61 29 77
Bundesamt für Statistik

Mikrozensus 1986:

Paul Röthlisberger, 031/61 82 71
Bundesamt für Statistik

Mietpreiserhebung:

Gilbert Vez, 031/61 28 53
Bundesamt für Statistik

d'habitation, comprenait une question sur le loyer (cf. Annuaire statistique de la Suisse 1990, page 190–192). D'autre part, l'Office fédéral de la statistique relève les loyers de plus de 100 000 logements.

Le relevé des loyers est exécuté en mai et en novembre, pour l'indice suisse des prix à la consommation. Il permet principalement de suivre la variation du niveau des loyers, à l'échelon national. (Nous renvoyons les lecteurs qui désirent comparer l'évolution des loyers enregistrée au cours des dernières années avec celle de l'ensemble des prix au tableau 5.4 et au graphique 5.4 du domaine 5). Le relevé précité fournit aussi des informations en chiffres absolus sur les loyers selon la taille du logement, l'époque de la construction et la région.

Seuls les loyers des logements loués d'une à cinq pièces sont relevés. On ne prend donc pas en considération les logements à louer qui ne sont pas encore occupés. On relève le loyer net, sans charges. Beaucoup pensent que les moyennes ainsi obtenues (voir les tableaux 9.13 et 9.14) ne correspondent pas à la réalité: comparées aux loyers des logements proposés sur le marché, elles paraissent en effet bien trop basses.

9.4 Complément d'information

9.4.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Constructions exécutées en 1988 et constructions projetées pour 1989–1991 en Suisse. Données statistiques. Berne 1989.

Recensement fédéral de la population 1980, Suisse: immeubles, logements. Statistiques de la Suisse, 713^e fascicule. Berne 1984.

La construction de logements 1988. Données statistiques. Berne 1989.

Les logements vacants dénombrés au 1^{er} juin 1989. Données statistiques. Berne 1989.

L'indice des loyers automne 1989. Données statistiques. Berne 1990.

Autres publications:

Office fédéral du logement: Le logement en Suisse. Bulletin du logement volume 34. Berne 1986.

Office fédéral du logement: Nouveaux aspects du logement en Suisse. Résultats du microrecensement 1986. Bulletin du logement volume 40. Berne 1988.

9.4.2 Renseignements

Coûts de construction:

Edith Kuhn, 031/61 87 06
Office fédéral de la statistique

Recensement des bâtiments et des logements:

Claude Grandjean, 031/61 86 87
Office fédéral de la statistique

Activité dans la construction,
dénombrement des logements vacants,
statistique progressive des logements:

Liseli Herrmann, 031/61 29 77
Office fédéral de la statistique

Microrecensement 1986:

Paul Röthlisberger, 031/61 82 71
Office fédéral de la statistique

Indice des loyers:

Gilbert Vez, 031/61 28 53
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

10 Tourismus

Sommaire

10 Tourisme

Seite	
204	Einleitung
204	Erhebungsmethoden
204	Erhebung in den Beherbergungsstätten
207	Mikrozensus
207	Erhebung an der Grenze
207	Ergebnisse der Grenz- und Beherbergungsstatistik
207	Geschätzte Anzahl der jährlich einreisenden Personen
207	Angebot an Gastbetten
208	Nachfrage (Übernachtungen)
215	Ergebnisse des Mikrozensus
216	Touristische Einnahmen und Ausgaben der Schweiz
217	Der Tourismus im internationalen Vergleich
218	Weiterführende Informationen

Tabellen

206	Angebot auf Nachfrage im touristischen Beherbergungssektor der Schweiz
210	Kapazität im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen
210	Logiernächte im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen
211	Logiernächte nach Beherbergungsformen und Gästeherkunft in der Schweiz
212	Logiernächte in der Schweiz nach Monaten und Gästeherkunft
213	Angebot und Nachfrage in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben
214	Angebot und Nachfrage in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben nach Regionen und Kantonen
215	Geschätzte Nettoeintouristenintensität für Personen von 15 und mehr Jahren nach Einkommen, Alter der Personen und Haushaltstypen
217	Tourismusbilanz (provisorisch)

Grafiken

206	Entwicklung der Logiernächtezahlen
208	Anzahl und durchschnittliche Auslastung der Gastbetten in Hotel- und Kurbetrieben nach Kantonen
209	Logiernächte in allen Unterkunftsarten nach Herkunft der Gäste
209	Prozentverteilung der Logiernächte nach Herkunft der Gäste
212	Monatliche Verteilung der Logiernächte nach Beherbergungsformen
216	Gliederung der Einnahmen aus dem übernachtenden Reiseverkehr
217	Internationale Ankünfte und Einnahmen im Vergleich

Page	
204	Introduction
204	Méthodes de relevé
204	Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement
207	Microrecensement
207	Relevé exécuté à la frontière
207	Résultats des relevés exécutés à la frontière et dans les établissements d'hébergement
207	Total annuel des entrées en Suisse
207	L'offre des lits
208	La demande (nuitées)
215	Résultats du microrecensement
216	Les recettes et les dépenses touristiques de la Suisse
217	Comparaison internationale
218	Complément d'information

Tableaux

206	Hébergement touristique en Suisse: l'offre et la demande
210	Capacité d'accueil de la Suisse, par mode d'hébergement
210	Les nuitées enregistrées en Suisse, par mode d'hébergement
211	Nuitées enregistrées en Suisse, par mode d'hébergement et selon la provenance des hôtes
212	Nuitées enregistrées en Suisse, par mois et selon la provenance des hôtes
213	L'offre et la demande dans les hôtels et établissements de cure suisses
214	L'offre et la demande dans les hôtels et établissements de cure suisses, par région et par canton
215	Taux net (estimé) de départs de personnes âgées de 15 ans ou plus, selon le revenu, l'âge et le type de ménage
217	La balance touristique (provisoire)

Graphiques

206	Evolution du volume des nuitées
208	Nombre de lits proposés par les hôtels et établissements de cure, par canton, et taux moyen d'occupation
209	Nuitées enregistrées dans l'ensemble des formes d'hébergement, selon l'origine des hôtes
209	Répartition en pour cent des nuitées, selon la provenance des hôtes
212	Total mensuel des nuitées, par mode d'hébergement
216	Ventilation des recettes des séjours touristiques
217	Arrivées et recettes du tourisme international

10.1 Einleitung

Der Tourismus spielt in der schweizerischen Volkswirtschaft eine bedeutende Rolle; er erbringt rund einen Zehntel der gesamten Exporteinnahmen unseres Landes. Damit etabliert er sich nach der Metall- und Maschinenindustrie und der chemischen Industrie an dritter Stelle. Aber auch auf dem Arbeitsmarkt nimmt er eine wichtige Stellung ein. Etwa jeder zehnte Erwerbstätige in der Schweiz arbeitet in dieser Branche, im Berggebiet dürfte es jeder dritte sein. Gerade in diesen Regionen ist das Wechselspiel zwischen Landwirtschaft und Tourismus von grosser Bedeutung: Der Fremdenverkehr bietet eine zusätzliche Einkommensquelle für die Einheimischen, während sich umgekehrt die Landschaftspflege der Bauern positiv auf die touristische Nachfrage auswirkt.

In den vergangenen 55 Jahren – die Fremdenverkehrsstatistik wurde 1934 gesetzlich verankert – durchlief die Nachfrage in der Schweizer Hotellerie verschiedene Phasen. Dem Boom der Nachkriegs- und frühen Hochkonjunkturjahre folgte ab 1973 eine Baisse, welche erst 1980 gestoppt wurde. Die 70er Jahre waren auch geprägt durch starke Zunahmen der Parahotellerie; die Vermutung liegt nahe, dass während dieser Zeit eine gewisse Verlagerung innerhalb der einzelnen Beherbergungsformen stattfand. 1981 erlebte die Tourismusnachfrage in unserem Land ihren bisherigen Höhepunkt (siehe Grafik 10.1).

10.2 Erhebungsmethoden

Für die Erfassung der Tourismusströme in einem Land werden drei verschiedene Methoden angewendet, die sich gegenseitig ergänzen:

Methode:	Erfasst:	Nicht erfasst:
Erhebung an der Grenze	Alle ein- und ausreisenden Personen	Binnentourismus
Erhebung in den Beherbergungsstätten	Alle in den erfassten Beherbergungsbetrieben übernachtenden in- und ausländischen Gäste	Tages- und Transitgäste, Verwandten- und Bekanntenbesucher
Haushaltsbefragung (Mikrozensus)	Reise- und Ferienverhalten der Wohnbevölkerung eines Landes	Reisende mit ausländischem Wohnsitz

In der Schweiz werden alle drei Methoden angewendet, das Schwergewicht liegt aber auf der Beherbergungsstatistik.

10.2.1 Erhebung in den Beherbergungsstätten

Die in diesem Rahmen betreuten Erhebungen umfassen heute einerseits die Hotel- und Kurbetriebe, andererseits die Parahotellerie.

Hotel- und Kurbetriebe

Berücksichtigt in der Fremdenverkehrsstatistik sind rund 7000 Hotels, Pensionen, Gasthäuser, Motels, Bäderkliniken, Volksheilbäder, Kurhäuser und Höhensanatorien. Die monatlich erhobenen Daten umfassen die Ankünfte und Logiernächte – aufgeteilt nach Wohnsitzländern der Gäste –, das Bettenangebot, die Öffnungszeiten der Betriebe und die Zahl der am Monatsende beschäftigten Personen. Die monatliche Statistik wird ergänzt durch eine jährliche Erhebung über die Zahl und die Ausstattung der

10.1 Introduction

Le tourisme joue un rôle capital dans l'économie suisse: représentant environ 10% des recettes, il se classe au troisième rang des branches exportatrices, après la métallurgie et l'industrie des machines, ainsi que l'industrie chimique. Sur le marché de l'emploi, son rôle est important aussi, puisque une personne active sur dix environ travaille dans cette branche, et dans les régions de montagne même une sur trois. Là, l'interaction de l'agriculture et du tourisme est particulièrement intéressante: le tourisme constitue une source de revenus complémentaire pour les agriculteurs et l'activité de ces derniers stimule la demande touristique.

Au cours des 55 dernières années (rappelons que la statistique du tourisme a été instituée en 1934), la demande a évolué par phases. Le boom de l'après-guerre et des premières années de prospérité a fait place à une baisse dès 1973. Celle-ci a duré jusqu'en 1980. Les années 70 ayant été marquées par l'essor de la parahotellerie, la répartition des nuitées entre les différents modes d'hébergement a sans doute changé quelque peu. C'est en 1981 que la demande touristique a atteint son apogée, en Suisse (voir le graphique 10.1).

10.2 Méthodes de relevé

Pour saisir les flux de touristes dans un pays, on se sert de trois méthodes qui se complètent:

Méthode:	Enregistrés:	Non enregistrés:
Relevé exécuté à la frontière	Personnes qui entrent dans le pays et qui en sortent	Touristes indigènes
Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement	Clients (suisse et étrangers) logeant dans les établissements recensés	Personnes en excursion d'un jour ou en transit; celles qui viennent voir des parents ou amis
Enquêtes auprès des ménages (micro-recensement)	Population résidente du pays, ou plus précisément son comportement en matière de voyages et de vacances	Voyageurs domiciliés à l'étranger

En Suisse, nous appliquons les trois méthodes, en accordant toutefois le plus de poids au relevé exécuté dans les établissements d'hébergement.

10.2.1 Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement

L'Office fédéral de la statistique a été chargé en 1933 de «dresser une statistique régulière des voyageurs descendus dans les hôtels, les auberges, les pensions, etc.». Les relevés qu'il exécute à cette fin actuellement portent d'une part sur les hôtels et établissements de cure et d'autre part sur la parahotellerie.

Hôtels et établissements de cure

On collecte les données de quelque 7000 hôtels, pensions, auberges, motels, cliniques thermales, établissements



Zimmer sowie über die Zimmerpreise für eine Übernachtung mit Frühstück, Service und Taxen. Erfasst werden alle Betriebe mit mindestens fünf Gastbetten, in den Städten und Feriengebieten auch Betriebe mit vier oder drei Gastbetten.

Grundbegriffe:

- Erfasste Betriebe: Gesamtzahl der in der betreffenden Periode geöffneten und der vorübergehend geschlossenen Betriebe.
- Geöffnete Betriebe: Zahl der in der betreffenden Periode geöffneten Betriebe.
- Vorhandene Gastbetten: Gesamtzahl der in geöffneten oder geschlossenen Betrieben vorhandenen Gastbetten, ohne Not- oder Reservebetten.
- Verfügbare Gastbetten: Bettenangebot der geöffneten Betriebe unter Berücksichtigung der Tage, an denen sie während der entsprechenden Periode geöffnet waren. Für Perioden von zwei und mehr Monaten werden sowohl bei den Betrieben als auch bei den Gastbetten in der Regel Durchschnittswerte ausgewiesen.
- Auslastung der Gastbetten: Durchschnittliche Ausnutzung der vorhandenen bzw. verfügbaren Gastbetten, ohne Not- oder Reservebetten.
- Herkunftsland der Gäste: Land des ständigen Wohnsitzes.
- Touristische Regionen:
 - Graubünden: Kanton Graubünden.
 - Berner Oberland: Amtsbezirke Frutigen, Interlaken, Nidersimmental, Oberhasli, Obersimmental, Saanen, Thun.
 - Zentralschweiz: Kantone Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug.
 - Tessin: Kanton Tessin.
 - Wallis: Kanton Wallis.
 - Waadt: Kanton Waadt.
 - Berner Mittelland: Amtsbezirke Aarberg, Aarwangen, Bern, Biel, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen, Konolfingen, Laupen, Nidau, Schwarzenburg, Seftigen, Signau, Trachselwald, Wangen.
 - Freiburg - Neuenburg - Jura: Kantone Freiburg, Neuenburg, Jura und die Amtsbezirke Courtelary, Moutier, La Neuveville des Kantons Bern.
 - Ostschweiz: Kantone Glarus, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh.
 - Zürich: Kanton Zürich.
 - Nordwestschweiz: Kantone Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau.
 - Genf: Kanton Genf.

Parahotellerie

Anfang der 70er Jahre wurde die Statistik der Parahotellerie aufgebaut, sie beinhaltet:

1. Ferienhäuser und -wohnungen, Privatzimmer
Die Datenerfassung erfolgt über die Verkehrsvereine und/oder Gemeinden und ist mit dem Einzug der Kurtaxen oder der Polizeimeldescheine gekoppelt. Die Kantone Bern, Obwalden, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Tessin, Wallis und Waadt werden vollständig erfasst. Sie machen etwa drei Viertel des gesamtschweizerischen Logiernächteumfanges aus. Die Nachfrage auf Landesebene muss geschätzt werden.
2. Zelt- und Wohnwagenplätze
Die Datenbeschaffung (Meldescheine diverser Zeltplatzorganisationen) für die statistische Ermittlung der Frequenzen erfolgt direkt bei den gegenwärtig 640 Zeltplatzhaltern (Vollerhebung).
3. Gruppenunterkünfte
Diese Beherbergungsform umfasst gegenwärtig 3177 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Heime usw. Die Inhaber oder Leiter melden die Besuchsfrequenzen ihrer Häuser mit offiziellen Formularen (Vollerhebung).
4. Jugendherbergen
Alle 86 dem Schweizerischen Bund für Jugendherbergen

thermaux, maisons de cure et sanatoriums d'altitude. Les relevés mensuels portent sur les arrivées et les nuitées (ventilées selon le pays de résidence des hôtes), sur l'offre de lits, sur les dates d'ouverture des établissements, ainsi que sur le nombre de personnes occupées, enregistré à la fin du mois. Cette statistique mensuelle est complétée une fois l'an par une enquête sur le nombre de chambres, sur leur équipement et sur le prix de la nuitée, service et taxes compris.

On recense tous les établissements proposant au moins cinq lits d'hôtes; dans les villes et dans les régions touristiques, ceux de trois ou de quatre lits sont recensés également.

Notions fondamentales:

- Etablissements recensés: total des établissements ouverts ou temporairement fermés pendant la période considérée.
- Etablissements ouverts: nombre des établissements ouverts pendant la période considérée.
- Lits d'hôtes existants: total des lits d'hôtes des établissements (ouverts et fermés), à l'exclusion des lits de secours et des lits de réserve.
- Lits d'hôtes disponibles: lits proposés par les établissements ouverts, compte tenu du nombre de jours d'ouverture pendant la période considérée. Pour les périodes de deux mois ou plus, on établit des moyennes aussi bien pour les établissements que pour les lits d'hôtes.
- Taux d'occupation des lits: occupation moyenne des lits d'hôtes existants ou disponibles (lits de secours ou lits de réserve non compris).
- Pays de résidence des hôtes: pays où ces derniers sont domiciliés.
- Régions touristiques:
 - Grisons: canton des Grisons.
 - Oberland bernois: districts de Frutigen, d'Interlaken, de Nidersimmental, d'Oberhasli, d'Obersimmental, de Saanen, de Thoune.
 - Suisse centrale: cantons de Lucerne, d'Uri, de Schwyz, d'Obwald, de Nidwald, de Zoug.
 - Tessin: canton du Tessin.
 - Valais: canton du Valais.
 - Vaud: canton de Vaud.
 - Plateau bernois: districts d'Aarberg, d'Aarwangen, de Berne, Bienne, Büren, Berthoud, Cerlier, Fraubrunnen, Konolfingen, Laupen, Nidau, Schwarzenburg, Seftigen, Signau, Trachselwald, Wangen.
 - Fribourg - Neuchâtel - Jura: cantons de Fribourg, de Neuchâtel, du Jura et les districts suivants du canton de Berne: Courtelary, Moutier, La Neuveville, Laufon.
 - Suisse orientale: cantons de Glaris, Schaffhouse, Saint-Gall, Thurgovie, d'Appenzell Rh.-Ext., d'Appenzell Rh.-Int.
 - Zürich: canton de Zurich.
 - Suisse du Nord-Ouest: cantons de Soleure, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, d'Argovie.
 - Genève: canton de Genève.

Parahôtellerie

La statistique de la parahôtellerie a été mise sur pied au début des années 70. Elle porte sur les modes d'hébergement suivants:

1. Maisons et appartements de vacances, chambres privées
Ici, la collecte des données passe par les offices de tourisme et/ou les syndicats d'initiative et par les communes. Elle est liée à la perception des taxes de séjour ou à l'établissement de fiches destinées à la police. Le relevé est exhaustif dans les cantons suivants: Berne, Obwald, Appenzell Rh.-Ext., Saint-Gall, Grisons, Tessin, Valais et Vaud. Près des trois quarts des nuitées enregistrées en Suisse dans les maisons ci-dessus font ainsi l'objet d'une comptabilisation officielle. La demande globale, elle, doit être estimée.
2. Terrains de camping et de caravaning
Ce sont les tenanciers de ces terrains (au nombre de 640,

angeschlossenen Häuser melden die Ankünfte und Logiernächte mit einheitlichen Formularen über ihre Kreisgeschäftsstellen (Vollerhebung).

10.2.2 Mikrozensus (Repräsentative Haushaltsbefragung)

Der Mikrozensus des Bundesamtes für Statistik dient dazu, mittels Befragung bei einem repräsentativen Teil der Bevölkerung jährlich wichtige demographische, soziale und ökonomische Grundinformationen über Haushalte und Personen zu gewinnen. Die Erhebung umfasst jeweils zwei Teile; ein Grundprogramm mit elementaren soziodemographischen Elementen und ein themenzentriertes Spezialprogramm, das jährlich ändert. Vom April 1987 bis zum März 1988 wurde erstmals das Thema «Reiseverhalten der Schweizer Wohnbevölkerung» behandelt. Dabei wurde versucht, alle Reisetypen, also auch die statistisch schwierig erfassbaren Ausflüge, einzubeziehen. Die wichtigsten Ergebnisse sind unter 10.4 zusammengefasst.

Das Reiseverhalten der Schweizer Wohnbevölkerung wird regelmässig auch vom Institut für Fremdenverkehr und Verkehrswirtschaft an der Hochschule St. Gallen untersucht. Das Schwergewicht liegt dabei bei den Reisen mit vier und mehr Übernachtungen.

10.2.3 Erhebung an der Grenze

Die Erhebungen an der Grenze sind keine Personenbefragungen. Erfasst wird nur die Zahl der eingereisten Fahrzeuge – bei den Autocars vollständig, bei den Personenwagen und Motorrädern nur mittels Stichproben, wobei nach Herkunftsland und Fahrzweck unterschieden wird; bei den Autocars wird zusätzlich die Zahl der Reisenden erhoben.

10.3 Ergebnisse der Grenz- und Beherbergungsstatistik

10.3.1 Geschätzte Anzahl der jährlich einreisenden Personen

Die Zahl der jährlich in die Schweiz einreisenden Personen lässt sich auf Grund der Grenzerhebungen und zusätzlicher Angaben grob schätzen. Demnach dürften 1989 etwa 123 Millionen im Ausland wohnhafte Personen zum vorübergehenden Aufenthalt in unser Land eingereist sein. In dieser Zahl eingeschlossen sind Mehrfachreisende, nicht berücksichtigt ist aber der Grenzgängerverkehr aus den Nachbarländern. Als vorübergehender Aufenthalt werden bezeichnet: Tagesausflüge, Ferienaufenthalte und Geschäftsreisen in die Schweiz. Ebenfalls in diese Kategorie fallen Personen, denen unser Land nur als Durchreiseland dient.

10.3.2 Angebot an Gastbetten

Die Schweiz verfügte Ende 1989 über schätzungsweise 1,14 Millionen touristisch nutzbare Gastbetten (vgl. Tabelle 10.1 und Grafik 10.2). In diesem Wert nicht eingeschlossen ist die Kapazität in den Zweitresidenzen (Ferienhäuser und -wohnungen), die nicht an Dritte vermietet wurden, son-

en ce moment), qui fournissent les données statistiques en se servant des bulletins de diverses organisations de camping. Il s'agit d'un relevé exhaustif.

3. Etablissements d'hébergement collectif

Cette forme d'hébergement comprend actuellement 3177 dortoirs, maisons appartenant à des associations ou à des clubs, cabanes de montagne et refuges, homes, etc. Les propriétaires ou gérants communiquent les données de leur établissement à l'aide des formulaires officiels (relevé exhaustif).

4. Auberges de jeunesse

Toutes les maisons affiliées à la Fédération suisse des auberges de la jeunesse (on en compte 86) nous annoncent le nombre d'arrivées et celui des nuitées par l'intermédiaire de leur section, à l'aide de formulaires uniformes (relevé exhaustif).

10.2.2 Microrecensement (enquête auprès des ménages)

Exécutés chaque année auprès d'une partie représentative de la population, les microrecensements de l'Office fédéral de la statistique permettent d'obtenir des données fondamentales importantes – démographiques, sociales et économiques – sur les ménages et les particuliers. Ces enquêtes comprennent deux parties, un programme standard fournissant des informations élémentaires de nature socio-démographique et un programme consacré à un sujet spécifique, qui change d'année en année. Entre avril 1987 et mars 1988, on a réalisé, pour la première fois, un microrecensement portant sur le «comportement en matière de voyages de la population de la Suisse». On a essayé d'inclure tous les types de voyages, même les excursions (qu'il est difficile d'enregistrer). Les principaux résultats de ce microrecensement figurent, en résumé, au chapitre 10.4.

Par ailleurs, l'Institut de tourisme et d'économie des transports de l'Ecole des hautes études économiques et sociales de Saint-Gall interroge régulièrement la population résidente sur son comportement en matière de voyages. L'analyse porte en premier lieu sur les voyages comportant au moins quatre nuitées.

10.2.3 Relevé exécuté à la frontière

On n'interroge pas les personnes, à la frontière: on se borne à compter les véhicules à moteur arrivant en Suisse. Plus précisément, on dénombre tous les autocars, mais pour les voitures de tourisme et les motocycles, on procède par échantillonnage. On relève le pays d'immatriculation et la raison du déplacement. En outre, on enregistre le nombre des passagers des autocars.

10.3 Résultats des relevés exécutés à la frontière et dans les établissements d'hébergement

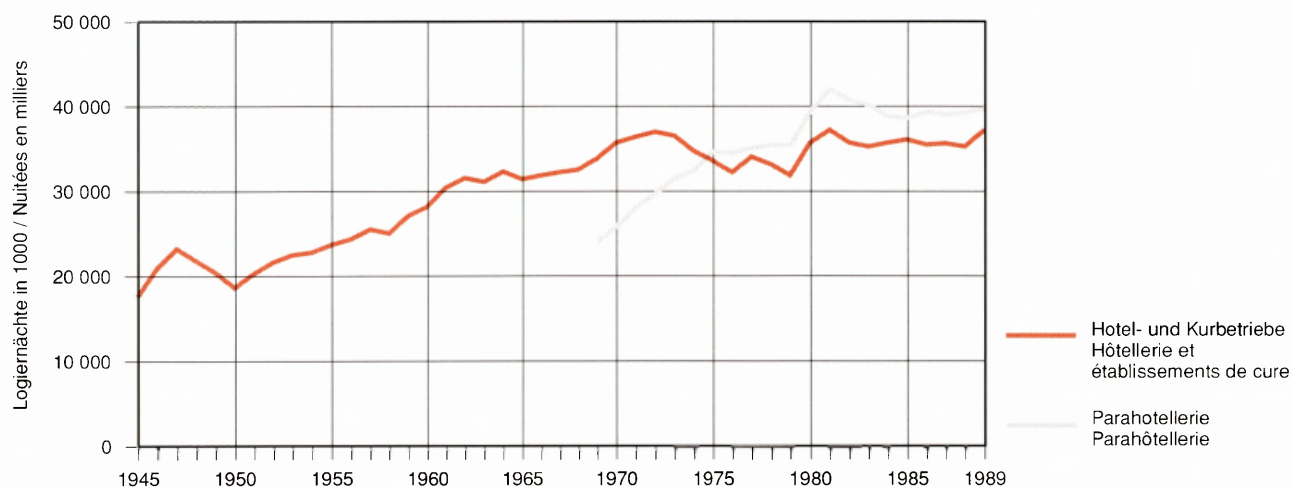
10.3.1 Total annuel des entrées en Suisse (estimation)

On peut estimer en gros le nombre de personnes qui arrivent en Suisse, au cours d'une année, en se fondant sur les relevés exécutés à la frontière et sur d'autres informations. En 1989, approximativement 123 millions de personnes domiciliées à l'étranger se sont rendues en Suisse pour un séjour de durée limitée (celles qui sont entrées en Suisse à plusieurs reprises ont été comptées chaque fois; en revanche, le trafic frontalier n'a pas été pris en considération). Les «séjours de durée limitée» comprennent les excursions d'un jour, les séjours de vacances et les voyages d'affaires. Les voyageurs en transit entrent également dans cette catégorie.

10.3.2 L'offre de lits

A la fin de 1989, la Suisse avait une capacité d'accueil d'environ 1,14 million de lits (voir le tableau 10.1 et le graphique 10.2). Les lits des résidences secondaires non destinées à la location ne sont pas compris dans ce total. Ce dernier correspond à l'offre existante et non à l'offre dis-

G10.1 Entwicklung der Logiernächtezahlen Evolution du volume des nuitées



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 10.1 Angebot und Nachfrage im touristischen Beherbergungssektor der Schweiz

Hébergement touristique en Suisse: l'offre et la demande

Beherbergungsform	Betten, Schlafplätze ¹ <i>Lits, places¹</i>	Logiernächte in 1000 <i>Nuitées en milliers</i>				<i>Mode d'hébergement</i>
				Veränderung <i>Variation</i>		
				absolut <i>en nombre</i>	in % <i>en %</i>	
	1989	1988	1989			
Hotel-, Kurbetriebe	278 145	35 239	37 098	+1 859	+ 5,3	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	271 245	33 424	35 293	+1 869	+ 5,6	Hôtellerie
Kurbetriebe	6 900	1 815	1 805	– 10	– 0,6	Etablissements de cure
Parahotellerie	865 670	39 251	39 797	+ 546	+ 1,4	Parahôtellerie
Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer ²	360 000 ³	24 200	24 060	– 140	– 0,6	Maisons et appartements de vacances, chambres privées ²
Zelt-, Wohnwagenplätze	296 500	7 275	7 825	+ 550	+ 7,6	Camping, caravanning
Gruppenunterkünfte ⁴	228 100	6 925	7 008	+ 83	+ 1,2	Hébergement collectif ⁴
Jugendherbergen	8 070	851	904	+ 53	+ 6,2	Auberges de jeunesse
Total	1 143 815	74 490	76 895	+2 405	+ 3,2	Total

- 1 Gesamtzahl der in geöffneten und geschlossenen Betrieben vorhandenen Betten und Schlafplätze am 31. Dezember
2 Angebot: ohne Betten in Zweitresidenzen, die nicht auf dem touristischen Markt angeboten werden. Nachfrage: ohne Logiernächte in Zweitresidenzen durch deren Eigentümer und Dauermieter (Eigenheimtourismus)
3 Gemäss Erhebung 1986
4 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten usw.

- 1 Total des lits et des places dans les établissements (ouverts et fermés) le 31 décembre
2 Offre: sans les lits des résidences secondaires qui ne sont pas à louer. Demande: sans les nuits passées dans les résidences secondaires par les propriétaires et les locataires permanents («tourisme chez soi»)
3 Résultats du relevé de 1986
4 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, etc.

Bundesamt für Statistik, Tourismus

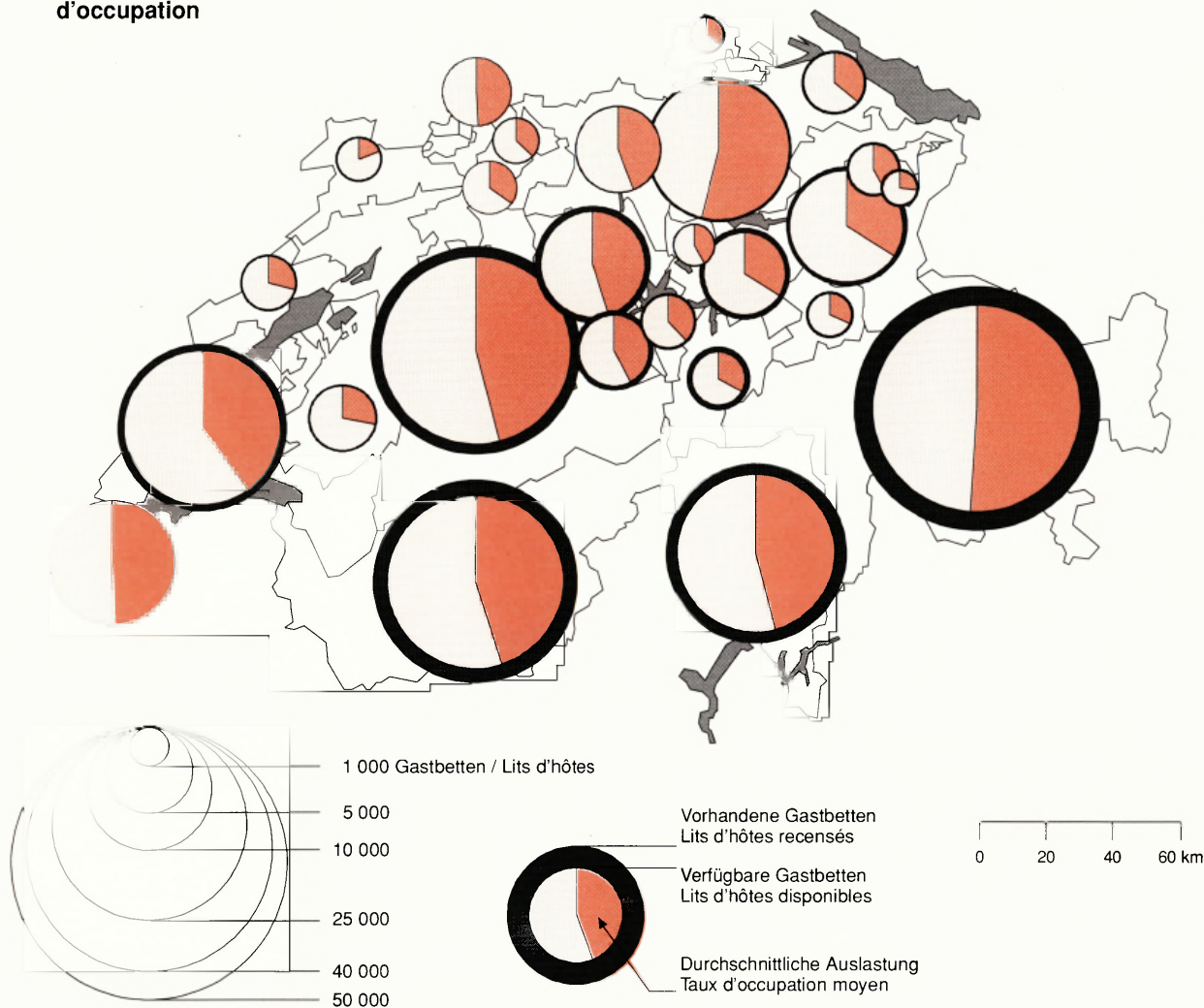
Office fédéral de la statistique, Tourisme

dern nur durch die Eigentümer und Dauermieter und ihre Angehörigen belegt wurden. Die 1,14 Millionen nutzbaren Gastbetten entsprechen nicht dem effektiven Angebot: Zahlreiche Unterkünfte waren saisonal bedingt nur während einer gewissen Zeit geöffnet (Hotels und insbesondere Zeltplätze), andere wiederum dienten zeitweilig nichttouristischen Zwecken (Ferienwohnungen und Gruppenunterkünfte). Wie der Tabelle 10.1 entnommen werden kann, beanspruchten die Privatquartiere mit 31% (360 000 Betten) den grössten Teil des in der Tourismusstatistik registrierten Gesamtbestandes. 24% (271 200) entfielen auf die Hotels und die hotelähnlichen Betriebe, 23% (269 500 Schlafplätze) auf die Zelt- und Wohnwagenplätze, 20% (228 100) auf die Gruppenunterkünfte und je rund 1% auf die dem Schweizerischen Bund für Jugendherbergen angeschlossenen Häuser (8100) und auf Kurbetriebe (6900 Betten).

ponible. Certains modes d'hébergement (l'hôtellerie, et surtout les campings) sont en effet tributaires des saisons et connaissent donc des périodes de fermeture. D'autres (les maisons de vacances et les établissements d'hébergement collectif) peuvent être utilisés également à des fins non touristiques.

Le tableau 10.1 montre qu'avec leurs 360 000 lits, les maisons et appartements de vacances et les chambres privées représentent 31% de la capacité d'accueil précitée, les hôtels et les établissements similaires 24% (271 200), les terrains de camping et de caravanning 23% (269 500 places), les établissements d'hébergement collectif 20% (228 100), les auberges de jeunesse environ 1% (8100), de même que les établissements de cure (6900 lits).

G10.2 Anzahl und durchschnittliche Auslastung der Gastbetten in Hotel- und Kurbetrieben nach Kantonen 1989
Nombre de lits proposés par les hôtels et établissements de cure en 1989, par canton, et taux moyen d'occupation



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

10.3.3 Nachfrage (Übernachtungen)

1989 wurden in den durch die eidg. Fremdenverkehrsstatistik erfassten Beherbergungsbetrieben insgesamt 76,90 Millionen Übernachtungen registriert, das sind 2,41 Millionen oder 3% mehr als im Vorjahr. Der Jahresabschluss 1989 – der zweitbeste seit langem – liegt um rund 3% unter dem herausragenden Rekordstand von 1981, aber um den gleichen Wert über dem durchschnittlichen Niveau aus der Periode 1979 bis 1988 (siehe Tabellen 10.1 und 10.3 bis 10.7 sowie Grafik 10.1).

Für das günstige Ergebnis 1989 dürfte insbesondere die starke Weltkonjunktur und der tiefer bewertete Schweizerfranken verantwortlich sein (dies neben einem gewissen Basiseffekt: das Vorjahresergebnis entspricht dem seit 1984 tiefsten Stand). Ebenfalls einen positiven Einfluss hatten ferner die ausgezeichneten Wetterverhältnisse, die Algenplage an der Adria sowie die im Ausland aufgetretenen Transportprobleme auf Autobahnen und besonders im Luftverkehr.

Wie aus der Tabelle 10.1 hervorgeht, erbrachte die Hotellerie mehr als drei Viertel des Logiernächtegewinns von 1989. Verglichen mit dem Vorjahr erhöhte sich die Nachfrage um 5,5%, was einem Zuwachs von 1,86 Millionen Übernachtungen entspricht. Ein positives Ergebnis erwirtschaftete auch die Parahotellerie; die Frequenz dieses Sektors weitete sich um 550 000 Übernachtungen aus

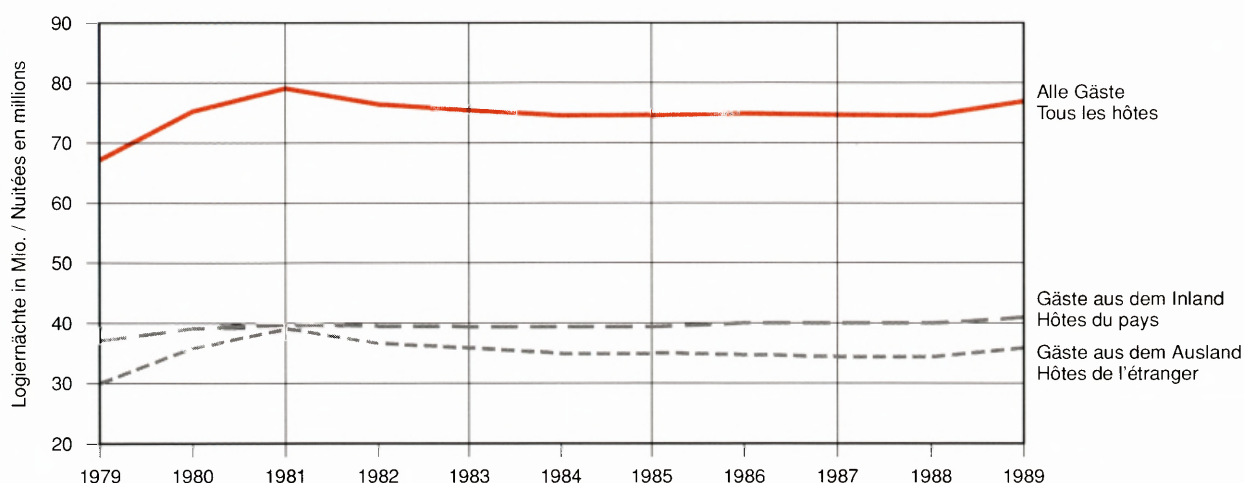
10.3.3 La demande (nuitées)

Les établissements recensés ont enregistré, en 1989, 76,90 millions de nuitées au total, soit 2,41 millions ou 3% de plus que l'année précédente. Ce résultat, qui s'inscrit au deuxième rang du classement, est inférieur d'environ 3% au record de 1981, mais dépasse de 3% la moyenne de la période 1979/1988 (voir les tableaux 10.1 et 10.3 à 10.7, ainsi que le graphique 10.1).

Plusieurs facteurs ont sans doute contribué à cette évolution positive. Citons notamment l'essor économique qu'on observe à l'échelle mondiale et la chute du franc suisse (sans oublier l'effet de base: le résultat de l'année précédente était le plus mauvais que l'on ait enregistré depuis 1984). Les excellentes conditions météorologiques, les plages souillées de l'Adriatique, ainsi que l'encombrement des autoroutes, et surtout de l'espace aérien, qu'ont connu d'autres pays ont joué un rôle aussi.

Il ressort du tableau 10.1 que l'hôtellerie a obtenu plus de trois quarts de l'augmentation du volume des nuitées enregistrée en 1989. La demande a progressé de 5,5% par rapport à l'année précédente, progression qui s'est traduite par un accroissement de 1,86 million de nuitées. La parahôtellerie a bénéficié d'augmentations aussi (+550 000 nuitées / +1,5%). Parmi les modes d'hébergement qu'elle comprend, seuls les maisons et appartements de vacances et les chambres privées, ainsi que les

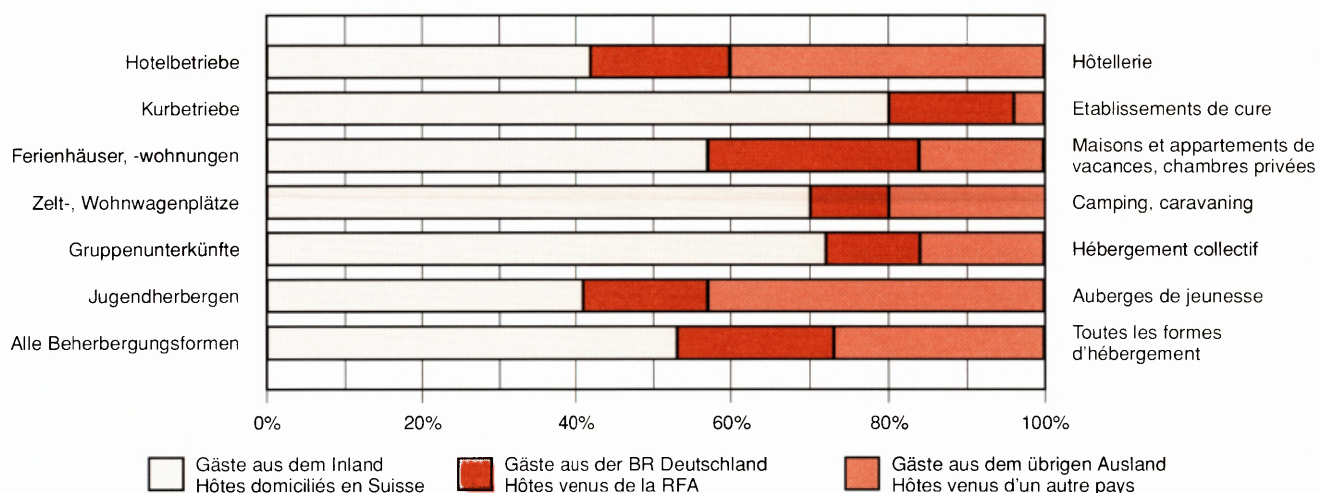
G10.3 Logiernächte in allen Unterakungsarten nach Herkunft der Gäste Nuitées enregistrées dans l'ensemble des formes d'hébergement, selon l'origine des hôtes



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G10.4 Prozentverteilung der Logiernächte nach der Herkunft der Gäste 1989 Répartition en pour cent des nuitées selon la provenance des hôtes en 1989



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

(+1,5%). Vergleichen wir die einzelnen Beherbergungsformen, blieben lediglich die Privatquartiere und die Kurbetriebe unter dem Vorjahresniveau, während besonders Wohnwagenplätze von den ausgezeichneten Witterungsverhältnissen profitierten und ihren bisher zweitbesten Jahresabschluss registrieren konnten. Für die Jugendherbergen ergab sich mit 904 000 Übernachtungen gar ein neuer Rekordstand. Bei den Gruppenunterkünften sind dagegen seit 1984 keine grossen Frequenzveränderungen festzustellen. Das nachfrageseitige Verhältnis zwischen Hotellerie und Parahotellerie betrug 1989 48:52. Der Hotelieranteil lag somit leicht höher als in den drei vorangegangenen Jahren. Die Aufenthalte der Schweizer Wohnbevölkerung im eigenen Land erhöhten sich im Berichtsjahr um 900 000 Übernachtungen oder 2,5% auf den neuen Rekordstand von 40,95 Millionen (siehe Grafik 10.3). Somit beanspruchte der Binnentourismus 53% der Gesamtnachfrage. Etwas über drei Fünftel der Zunahme an Logiernächten 1989 ist den ausländischen Gäste zu verdanken. Deren Logiernächteziffer erhöhte sich gegenüber dem Vorjahr um 1,50 Millionen oder 4½% auf 35,95 Millionen. Damit

établissements de cure sont restés au-dessous du niveau de l'année précédente. Les terrains de caravanning en particulier ont été très fréquentés, vu les excellentes conditions météorologiques, et le résultat obtenu a droit au deuxième rang du palmarès. Les auberges de jeunesse ont même établi un nouveau record: elles ont vendu 904 000 nuitées. Les établissements d'hébergement collectif, en revanche, n'ont guère progressé depuis 1984. En 1989, l'hôtellerie a obtenu 48% du total des nuitées et la parahôtellerie 52%. La part de l'hôtellerie était donc un peu plus élevée que les trois années précédentes. La clientèle domiciliée en Suisse a acheté, en 1989, 900 000 nuitées de plus qu'en 1988 (+2,5%), atteignant un total de 40,95 millions qui constitue un nouveau record (voir le graphique 10.3). Son apport représente 53% de la demande globale. Un peu plus de trois cinquièmes de l'accroissement du volume des nuitées sont imputables à la clientèle étrangère. Leur apport a en effet passé à 35,95 millions (+1,50 million / +4,5%). La tendance à la baisse que l'on observait depuis 1986 a donc pris fin (voir le graphique 10.3). On constate, en examinant le tableau 10.4, que les principaux

wurde der seit 1986 rückläufige Trend gestoppt (siehe Grafik 10.3). An dem Anstieg waren alle wichtigen ausländischen Einzugsgebiete beteiligt (siehe Tabelle 10.4). Mit 15,1 Millionen oder 42% haben wiederum die bundesdeutschen Gäste den Hauptanteil am Gesamttotal der durch ausländische Besucher erbrachten Logiernächte. Es folgen die Holländer, die Briten, Franzosen und US-Amerikaner. Die Schweizer waren in allen Beherbergungsarten mit Abstand am zahlreichsten vertreten: Ihr Anteil betrug mehr als die Hälfte der Frequenz (ausser in den Hotelbetrieben und den Jugendherbergen; siehe Grafik 10.4).

pays émetteurs ont tous contribué à cette évolution positive. Une fois de plus, les Allemands de l'Ouest sont en tête du classement, leurs 15,1 millions de nuitées représentant 42% du total des nuitées étrangères de 1989. Ils sont suivis par les Néerlandais, les Britanniques, les Français et les Américains. Dans l'ensemble des modes d'hébergement, les clients domiciliés en Suisse ont été de loin les plus nombreux; leur part des nuitées était supérieure à la moitié du total partout sauf dans l'hôtellerie et dans les auberges de jeunesse (voir le graphique 10.4).

T 10.2 Kapazität im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen

Capacité d'accueil de la Suisse, par mode d'hébergement

	1979		1984		1988		1989		
	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ in 1000 <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ in 1000 <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ in 1000 <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ <i>Etablissements, objets recensés¹</i>	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ in 1000 <i>Lits, places recensés¹ en milliers</i>	
Hotel-, Kurbetriebe	7 709	276,8	7 333	282,1	6 996	279,2	6 889	278,1	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	7 643	279,8	7 256	275,4	6 906	272,2	6 800	271,2	Hôtellerie
Kurbetriebe	66	6,0	77	6,7	90	7,0	89	6,9	Etablissements de cure
Parahôtellerie	93 470	807,7	93 785	851,6	94 005	875,2	93 903	865,6	Parahôtellerie
Privatquartiere ²	90 000 ³	365,0 ³	90 000 ³	360,0 ³	90 000 ⁴	360,0 ⁴	90 000 ⁴	360,0 ⁴	Chez l'habitant ²
Camping, Carav.	720	250,0	695	271,0	652	272,0	640	269,5	Camping, carav.
Andere ⁵	2 750	192,7	3 090	220,6	3 353	243,2	3 263	236,1	Autres ⁵
Total	101 179	1 084,5	101 118	1 133,7	101 001	1 154,4	100 792	1 143,7	Total

1 Definition siehe unter 10.2.1. Erhebungsstand: 31. Dezember
2 Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer. Ohne Objekte (Zweitresidenzen) und deren Betten, die nicht auf dem touristischen Markt angeboten werden
3 Schätzung
4 Gemäss Erhebung 1986
5 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Jugendherbergen, usw.

1 Voir définition sous 10.2.1. Etat au 31 décembre.
2 Maisons et appartements de vacances, chambres privées. Sans les résidences secondaires et les lits qui ne sont pas à louer
3 Estimation
4 Résultats du relevé de 1986
5 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, auberges de jeunesse, etc.

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.3 Logiernächte im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen

Les nuitées enregistrées en Suisse, par mode d'hébergement

	1979		1984		1988		1989		
	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	
Hotel-, Kurbetriebe	31 861	47,3	35 645	47,9	35 239	47,3	37 098	48,2	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	30 314	45,0	33 964	45,6	33 424	49,9	35 293	45,9	Hôtellerie
Kurbetriebe	1 547	2,3	1 681	2,3	1 815	2,4	1 805	2,3	Etablissements de cure
Parahôtellerie	35 464	52,7	38 805	52,1	39 251	52,7	39 797	51,8	Parahôtellerie
Privatquartiere ¹	21 500	31,9	23 970	32,2	24 200	32,5	24 060	31,3	Chez l'habitant ¹
Camping, Carav.	6 530	9,7	7 125	9,6	7 275	9,8	7 825	10,2	Camping, carav.
Andere ²	7 434	11,1	7 710	10,3	7 776	10,4	7 912	10,3	Autres ²
Total	67 325	100,0	74 450	100,0	74 490	100,0	76 895	100,0	Total

1 Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer. Ohne Logiernächte in Zweitresidenzen durch deren Eigentümer und Dauermieter
2 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Jugendherbergen, usw.

1 Maisons et appartements de vacances, chambres privées. Sans les nuits passées dans les résidences secondaires par les propriétaires et les locataires permanents
2 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, auberges de jeunesse, etc.

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme



**T 10.4 Logiernächte nach Beherbergungsformen
und Gästeherkunft in der Schweiz**

**Nuitées enregistrées en Suisse, par mode
d'hébergement et selon la provenance des hôtes**

	1979		1984		1988		1989		
	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	
Hotel-, Kurbetriebe	31 860,6	100,0	35 645,4	100,0	35 238,8	100,0	37 098,4	100,0	Hôtellerie, établissements de cure
Gäste aus dem Inland	14 602,4	45,8	15 085,8	42,3	15 757,8	44,7	16 238,6	43,8	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	17 258,2	54,2	20 559,6	57,7	19 481,0	55,3	20 859,8	56,2	Hôtes de l'étranger
Europa	13 551,7	42,5	14 335,0	40,2	14 668,3	41,6	15 580,2	42,0	Europe
BR Deutschland	6 245,7	19,6	6 326,7	17,7	6 512,4	18,5	6 782,1	18,3	Allemagne (RFA)
Niederlande	1 091,6	3,4	857,0	2,4	833,8	2,4	891,2	2,4	Pays-Bas
Grossbritannien	1 050,6	3,3	1 956,5	5,5	1 777,2	5,0	1 925,6	5,2	Grande-Bretagne
Frankreich	1 623,4	5,1	1 622,9	4,5	1 567,3	4,4	1 586,9	4,3	France
Belgien	1 122,2	3,5	843,4	2,4	823,8	2,3	860,6	2,3	Belgique
Italien	700,1	2,2	913,4	2,6	1 112,8	3,2	1 284,3	3,5	Italie
übrige Länder	1 718,1	5,4	1 815,1	5,1	2 041,0	5,8	2 249,5	6,0	autres pays
Amerika	2 009,6	6,3	3 726,2	10,4	2 575,4	7,3	2 794,3	7,5	Amérique
USA	1 439,9	4,5	3 066,5	8,6	2 042,1	5,8	2 227,3	6,0	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	155,6	0,5	263,5	0,7	209,7	0,6	218,1	0,6	Canada
Lateinamerika	414,1	1,3	396,2	1,1	323,6	0,9	348,9	0,9	Amérique latine
Afrika	370,3	1,2	527,4	1,5	451,9	1,3	428,4	1,1	Afrique
Asien	1 131,0	3,6	1 734,3	4,9	1 617,7	4,6	1 847,7	5,0	Asie
Japan	410,4	1,3	496,9	1,4	653,0	1,9	782,3	2,1	Japon
Israel	263,9	0,8	410,4	1,2	332,7	0,9	339,2	0,9	Israël
übrige Länder	456,7	1,5	827,0	2,3	632,0	1,8	726,2	2,0	autres pays
Australien, Ozeanien	195,6	0,6	236,7	0,7	167,7	0,5	209,2	0,6	Australie, Océanie
Parahotellerie	35 463,5	100,0	38 804,8	100,0	39 251,5	100,0	39 796,2	100,0	Parahôtellerie
Gäste aus dem Inland	22 667,6	63,9	24 406,4	62,9	24 285,6	61,9	24 709,3	62,1	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	12 795,9	36,1	14 398,4	37,1	14 965,9	38,1	15 086,9	37,9	Hôtes de l'étranger
Europa	12 249,0	34,6	13 717,9	35,4	14 321,0	36,5	14 405,8	36,2	Europe
BR Deutschland	6 808,6	19,2	8 079,1	20,8	8 293,5	21,1	8 313,4	20,9	Allemagne (RFA)
Niederlande	2 179,1	6,1	2 104,3	5,4	2 129,6	5,4	2 210,8	5,6	Pays-Bas
Grossbritannien	396,6	1,1	778,4	2,0	792,8	2,0	680,6	1,7	Grande-Bretagne
Frankreich	769,1	2,2	873,5	2,3	927,3	2,4	911,1	2,3	France
Belgien	1 356,1	3,8	926,1	2,4	1 020,8	2,6	1 077,0	2,7	Belgique
Italien	174,6	0,5	292,0	0,8	408,3	1,0	464,1	1,2	Italie
übrige Länder	564,9	1,7	664,5	1,7	748,7	2,0	748,8	1,8	autres pays
Amerika	319,4	0,9	345,6	0,9	311,1	0,8	332,3	0,8	Amérique
USA	238,0	0,7	253,4	0,7	226,4	0,6	238,1	0,6	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	40,6	0,1	52,0	0,1	46,2	0,1	51,1	0,1	Canada
Lateinamerika	40,8	0,1	40,2	0,1	38,5	0,1	43,1	0,1	Amérique latine
Afrika	49,8	0,1	72,0	0,2	65,7	0,2	71,1	0,2	Afrique
Asien	107,5	0,3	174,3	0,4	170,2	0,4	176,8	0,4	Asie
Japan	20,0	0,1	19,8	0,1	26,2	0,1	31,3	0,1	Japon
Israel	43,7	0,1	63,1	0,1	79,7	0,2	77,0	0,2	Israël
übrige Länder	43,8	0,1	91,4	0,2	64,3	0,1	68,5	0,1	autres pays
Australien, Ozeanien	70,2	0,2	88,6	0,2	97,9	0,2	100,9	0,3	Australie, Océanie
Alle Beherbergungs- formen	67 324,1	100,0	74 450,2	100,0	74 490,3	100,0	76 894,6	100,0	Toutes les formes d'hébergement
Gäste aus dem Inland	37 270,0	55,4	39 492,2	53,0	40 043,4	53,8	40 947,9	53,3	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	30 054,1	44,6	34 958,0	47,0	34 446,9	46,2	35 946,7	46,7	Hôtes de l'étranger
Europa	25 800,7	38,3	28 052,9	37,7	28 989,3	38,9	29 986,0	39,0	Europe
BR Deutschland	13 054,3	19,4	14 405,8	19,3	14 805,9	19,9	15 095,5	19,6	Allemagne (RFA)
Niederlande	3 270,7	4,8	2 961,3	4,0	2 963,4	4,0	3 102,0	4,0	Pays-Bas
Grossbritannien	1 447,2	2,1	2 734,9	3,7	2 570,0	3,5	2 606,2	3,4	Grande-Bretagne
Frankreich	2 392,5	3,6	2 496,4	3,4	2 494,6	3,3	2 498,0	3,2	France
Belgien	2 478,3	3,7	1 769,5	2,4	1 844,6	2,5	1 937,6	2,5	Belgique
Italien	874,7	1,3	1 205,4	1,6	1 521,1	2,0	1 748,4	2,3	Italie
übrige Länder	2 283,0	3,4	2 479,6	3,3	2 789,7	3,7	2 998,3	4,0	autres pays
Amerika	2 329,0	3,5	4 071,8	5,5	2 886,5	3,9	3 126,6	4,1	Amérique
USA	1 677,9	2,5	3 319,9	4,5	2 268,5	3,1	2 465,4	3,2	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	196,2	0,3	315,5	0,4	255,9	0,3	269,2	0,4	Canada
Lateinamerika	454,9	0,7	436,4	0,6	362,1	0,5	392,0	0,5	Amérique latine
Afrika	420,1	0,6	599,4	0,8	517,6	0,7	499,5	0,6	Afrique
Asien	1 238,5	1,8	1 908,6	2,6	1 787,9	2,4	2 024,5	2,6	Asie
Japan	430,4	0,6	516,7	0,7	679,1	0,9	813,6	1,1	Japon
Israel	307,6	0,5	473,5	0,7	412,4	0,6	416,2	0,5	Israël
übrige Länder	500,5	0,7	918,4	1,2	696,4	0,9	794,7	1,0	autres pays
Australien, Ozeanien	265,8	0,4	325,3	0,4	265,6	0,3	310,1	0,4	Australie, Océanie

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

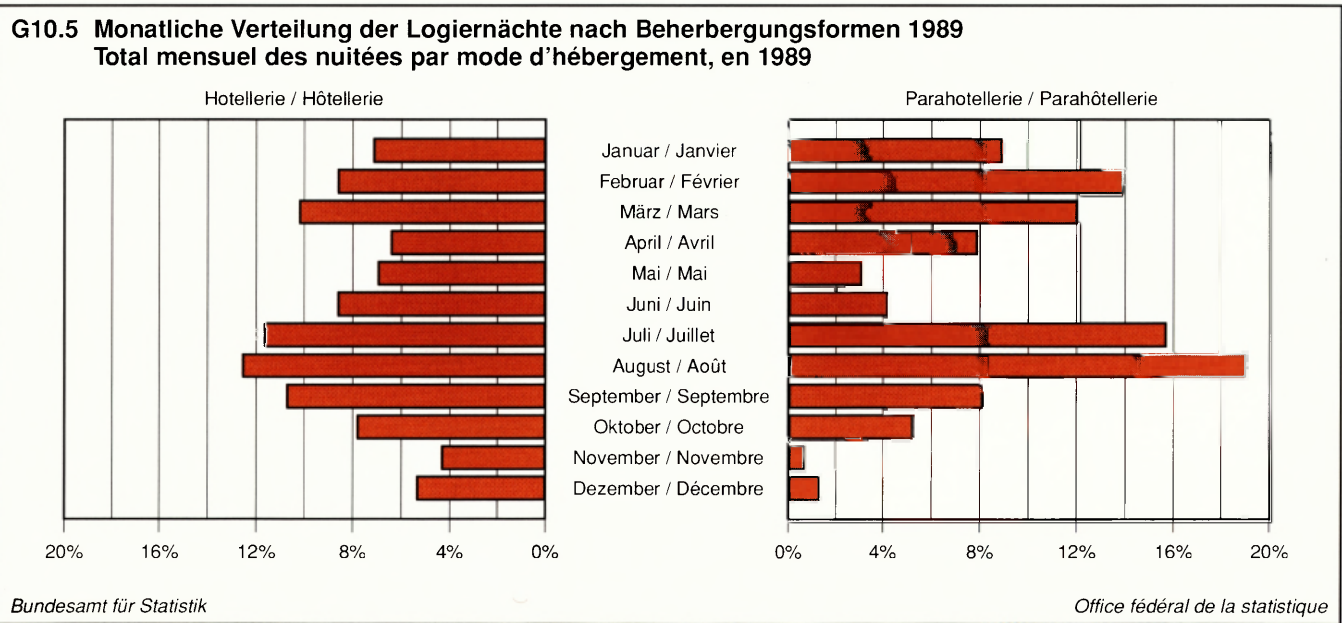
T 10.5 Logiernächte in der Schweiz nach Monaten
und Gästeherkunft 1989

Nuitées enregistrées en Suisse en 1989,
par mois et selon la provenance des hôtes

	Hotel-, Kurbetriebe <i>Hôtellerie, établissements de cure</i>		Parahotellerie <i>Parahôtellerie</i>		Alle Beherbergungsformen <i>Toutes les formes d'hébergement</i>		
	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	
Gäste aus dem Inland	16 238,6	100,0	24 709,3	100,0	40 947,9	100,0	Hôtes du pays
Januar	1 222,6	7,5	1 947,2	7,9	3 169,8	7,7	Janvier
Februar	1 533,2	9,4	4 241,1	17,2	5 774,3	14,1	Février
März	1 545,7	9,5	2 645,6	10,7	4 191,3	10,2	Mars
April	1 105,3	6,8	1 453,9	3,9	2 559,3	6,2	Avril
Mai	1 095,7	6,8	859,1	3,5	1 954,8	4,8	Mai
Juni	1 268,3	7,8	1 139,6	4,6	2 407,9	5,9	Juin
Juli	1 790,0	11,0	3 973,3	16,1	5 763,3	14,1	Juillet
August	1 736,8	10,7	4 300,6	17,4	6 037,4	14,7	Août
September	1 731,5	10,7	1 943,4	7,8	3 674,9	9,0	Septembre
Oktober	1 523,2	9,4	1 676,5	6,8	3 199,7	7,8	Octobre
November	842,4	5,2	204,1	0,8	1 046,4	2,6	Novembre
Dezember	843,9	5,2	324,9	1,3	1 168,8	2,9	Décembre
Gäste aus dem Ausland	20 859,8	100,0	15 086,9	100,0	35 946,7	100,0	Hôtes de l'étranger
Januar	1 410,7	6,8	1 582,1	10,5	2 992,8	8,3	Janvier
Februar	1 631,5	7,8	1 309,5	8,7	2 941,0	8,2	Février
März	2 236,2	10,7	2 141,9	14,2	4 378,1	12,2	Mars
April	1 279,7	6,1	1 677,7	11,1	2 957,3	8,2	Avril
Mai	1 478,1	7,1	390,5	2,6	1 868,6	5,2	Mai
Juni	1 913,8	9,2	529,3	3,5	2 443,1	6,8	Juin
Juli	2 525,1	12,1	2 259,4	15,0	4 784,6	13,3	Juillet
August	2 885,4	13,8	3 257,9	21,6	6 143,3	17,1	Août
September	2 227,0	10,7	1 264,9	8,4	3 491,9	9,7	Septembre
Oktober	1 371,8	6,6	379,5	2,5	1 751,3	4,9	Octobre
November	767,0	3,7	81,0	0,5	848,0	2,4	Novembre
Dezember	1 133,5	5,4	213,2	1,4	1 346,7	3,7	Décembre
Alle Gäste	37 098,4	100,0	39 796,2	100,0	76 894,6	100,0	Ensemble des hôtes
Januar	2 633,3	7,1	3 529,3	8,9	6 162,6	8,0	Janvier
Februar	3 164,7	8,6	5 550,6	13,9	8 715,3	11,3	Février
März	3 781,9	10,2	4 787,5	12,0	8 569,4	11,1	Mars
April	2 385,0	6,4	3 131,6	7,9	5 516,6	7,2	Avril
Mai	2 573,8	6,9	1 249,6	3,1	3 823,4	5,0	Mai
Juni	3 182,1	8,6	1 668,9	4,2	4 851,0	6,3	Juin
Juli	4 315,1	11,6	6 232,7	15,7	10 547,9	13,7	Juillet
August	4 622,2	12,5	7 558,5	19,0	12 180,7	15,9	Août
September	3 958,5	10,7	3 208,3	8,1	7 166,8	9,3	Septembre
Oktober	2 895,0	7,8	2 056,0	5,2	4 951,0	6,5	Octobre
November	1 609,4	4,3	285,1	0,7	1 894,4	2,4	Novembre
Dezember	1 977,4	5,3	538,1	1,3	2 515,5	3,3	Décembre

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme



**T 10.6 Angebot und Nachfrage in den Schweizer
Hotel- und Kurbetrieben**
**L'offre et la demande dans les hôtels
et établissements de cure suisses**

	Hotelbetriebe <i>Hôtellerie</i>		Kurbetriebe <i>Etablissements de cure</i>		Hotel-, Kurbetriebe <i>Hôtellerie, établissements de cure</i>		
	1988	1989	1988	1989	1988	1989	
Anzahl Betriebe							Nombre d'établissements
erfasst ¹	6 926	6 805	90	90	7 016	6 895	recensés ¹
geöffnet ¹	6 143	6 017	88	87	6 231	6 105	ouverts ¹
Gästezimmer, total	148 870	148 147	4 667	4 667	153 537	152 814	Chambres d'hôtes, total
ohne fliessendes Wasser	3 481	3 360	29	29	3 510	3 389	sans eau courante
mit fliessendem Wasser	145 389	144 787	4 638	4 638	150 027	149 425	avec eau courante
ohne Bad oder Dusche	36 584	33 354	2 350	2 259	38 934	35 613	sans bain ni douche
mit Bad oder Dusche	108 805	111 433	2 288	2 379	111 093	113 812	avec bain ou douche
Gastbetten							Lits d'hôtes
vorhanden ¹	272 257	270 549	7 005	6 970	279 262	277 519	recensés ¹
verfügbar ¹	223 724	221 587	6 783	6 652	230 507	228 240	disponibles ¹
Auslastung der Gastbetten ¹							Taux d'occupation des lits ¹
in % der vorhandenen Gastbetten	33,5	35,7	70,8	71,0	34,5	36,6	en % des lits recensés
in % der verfügbaren Gastbetten	40,8	43,6	73,1	74,4	41,8	44,5	en % des lits disponibles
Logiernächte, total (in 1000)	33 423,9	35 292,7	1 814,9	1 805,7	35 238,8	37 098,4	Nuitées, total (en milliers)
Gäste aus dem Inland	14 322,6	14 803,3	1 435,2	1 435,3	15 757,8	16 238,6	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	19 101,3	20 489,4	379,7	370,4	19 481,0	20 859,8	Hôtes de l'étranger
Europa	14 312,1	15 223,3	356,2	356,9	14 668,3	15 580,2	Europe
Deutschland (BRD)	6 223,9	6 492,7	288,5	289,4	6 512,4	6 782,1	Allemagne (RFA)
Grossbritannien	1 775,4	1 923,8	1,8	1,8	1 777,2	1 925,6	Grande-Bretagne
Frankreich	1 558,5	1 576,9	8,8	10,0	1 567,3	1 586,9	France
Italien	1 096,7	1 268,2	16,1	16,1	1 112,8	1 284,3	Italie
Niederlande	801,2	859,6	32,6	31,6	833,8	891,2	Pays-Bas
Belgien	822,2	858,4	1,6	2,2	823,8	860,6	Belgique
Österreich	354,6	370,2	2,3	1,9	356,9	372,1	Autriche
Spanien	360,0	454,2	0,5	0,4	360,5	454,6	Espagne
Schweden	251,9	262,2	0,2	0,1	252,1	262,3	Suède
Griechenland	122,1	133,1	0,6	0,6	122,7	133,7	Grèce
Türkei	173,9	159,7	0,4	0,4	174,3	160,1	Turquie
Dänemark	107,0	107,5	0,2	0,1	107,2	107,6	Danemark
Norwegen	72,2	74,0	0,2	0,1	72,4	74,1	Norvège
Finnland	77,4	80,5	0,1	0,1	77,5	80,6	Finlande
Luxemburg	87,7	97,2	1,0	0,9	88,7	98,1	Luxembourg
Jugoslawien	89,9	110,6	0,5	0,5	90,4	111,1	Yougoslavie
übrige Länder	337,5	394,5	0,8	0,7	338,3	395,2	autres pays
Amerika	2 570,8	2 789,2	4,6	5,1	2 575,4	2 794,3	Amérique
USA	2 038,8	2 224,4	3,3	2,9	2 042,1	2 227,3	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	209,5	217,8	0,2	0,3	209,7	218,1	Canada
Lateinamerika	322,5	347,0	1,1	1,9	323,6	348,9	Amérique latine
Afrika	441,0	425,6	10,9	2,8	451,9	428,4	Afrique
Asien	1 609,9	1 842,3	7,8	5,4	1 617,7	1 847,7	Asie
Japan	653,0	782,3	0,0	0,0	653,0	782,3	Japon
Israel	328,7	335,4	4,0	3,8	332,7	339,2	Israël
übrige Länder	628,2	724,6	3,8	1,6	632,0	726,2	autres pays
Australien, Ozeanien	167,5	209,0	0,2	0,2	167,7	209,2	Australie, Océanie

1 Definition siehe unter 10.2.1

1 Voir définition sous 10.2.1

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

**T 10.7 Angebot und Nachfrage
in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben
nach Regionen und Kantonen 1989**

**L'offre et la demande dans les hôtels
et établissements de cure suisses en 1989,
par région et par canton**

	Betriebe <i>Etablissements</i>		Gastbetten <i>Lits d'hôtes</i>		Auslastung der Gastbetten in % <i>Taux d'occupation des lits (en %)</i>		Logiernächte (in 1000) <i>Nuitées (en milliers)</i>			
	erfasst ² <i>recensés²</i>	geöffnet ² <i>ouverts²</i>	vor- handen ² <i>recensés²</i>	verfügbar ² <i>dispo- nibles²</i>	vor- handen ² <i>recensés²</i>	verfügbar ² <i>dispo- nibles²</i>	Gäste aus dem Inland <i>Hôtes du pays</i>	Gäste aus dem Ausland <i>Hôtes de l'étranger</i>	Alle Gäste <i>Tous les hôtes</i>	
Hotelbetriebe nach Region ¹										Hôtellerie par région ¹
Graubünden	947	801	48 399	34 096	35,0	49,6	2 928,5	3 250,1	6 178,6	Grisons
Berner Oberland	613	517	27 215	20 840	37,6	49,0	1 473,4	2 256,7	3 730,1	Oberland bernois
Zentralschweiz	791	701	30 383	25 242	32,9	39,6	1 280,5	2 370,6	3 651,1	Suisse centrale
Tessin	673	558	26 008	20 247	35,1	45,1	1 661,5	1 669,1	3 330,6	Tessin
Wallis	806	666	33 739	25 005	32,7	44,1	1 865,5	2 155,6	4 021,1	Valais
Waadt	438	403	22 587	19 249	33,7	39,5	972,3	1 804,8	2 771,1	Vaud
Berner Mittelland	301	282	8 283	7 734	37,5	40,1	586,9	546,5	1 133,4	Plateau bernois
Freiburg-										Fribourg-
Neuenburg-Jura	418	389	9 081	8 241	23,1	25,5	453,1	314,1	767,2	Neuchâtel-Jura
Ostschweiz	867	787	20 471	18 058	28,6	32,4	1 427,2	710,0	2 137,2	Suisse orientale
Zürich	325	310	17 305	16 699	51,8	53,7	788,4	2 482,5	3 270,9	Zurich
Nordostschweiz	485	465	13 806	13 182	39,2	41,0	1 005,0	969,7	1 974,7	Suisse du Nord-Ouest
Genf	143	139	13 272	12 994	47,9	48,9	361,0	1 959,7	2 320,7	Genève
Schweiz	6 805	6 017	270 549	221 587	35,7	43,6	14 803,3	20 489,4	35 292,7	Suisse
Hotelbetriebe nach Kanton										Hôtellerie par canton
Zürich	325	310	17 305	16 699	51,8	53,7	788,4	2 482,5	3 270,9	Zurich
Bern	973	851	36 541	29 418	36,9	45,9	2 109,5	2 815,9	4 925,4	Berne
Luzern	257	235	10 905	9 192	37,3	44,3	410,0	1 075,2	1 485,2	Lucerne
Uri	120	96	3 287	2 584	26,2	33,4	88,4	226,6	315,0	Uri
Schwyz	198	172	6 776	5 494	27,7	34,1	308,6	375,3	683,9	Schwytz
Obwalden	96	89	5 281	4 418	35,1	41,9	240,4	435,5	675,9	Obwald
Nidwalden	73	64	2 731	2 259	31,1	37,5	142,4	167,1	309,5	Nidwald
Glarus	79	68	1 786	1 495	26,8	32,0	137,4	37,3	174,7	Glaris
Zug	47	46	1 403	1 295	35,5	38,4	90,7	91,0	181,7	Zoug
Freiburg	154	146	3 631	3 358	25,2	27,2	192,5	141,3	333,8	Fribourg
Solothurn	112	107	2 439	2 296	33,4	35,5	171,1	126,2	297,3	Soleure
Basel-Stadt	41	41	4 030	3 973	48,4	49,1	225,9	485,7	711,6	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	80	74	1 724	1 566	33,1	36,5	130,7	77,9	208,6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	40	39	1 096	1 048	33,3	34,8	67,1	66,0	133,1	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	92	83	1 820	1 596	26,8	30,6	144,9	33,1	178,0	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	48	39	1 174	940	21,5	26,8	66,0	26,1	92,1	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	446	407	11 481	10 128	29,0	32,8	806,2	407,9	1 214,1	Saint-Gall
Graubünden	947	801	48 399	34 096	35,0	49,6	2 928,5	3 250,1	6 178,6	Grisons
Aargau	251	243	5 613	5 346	37,0	38,8	477,4	279,8	757,2	Argovie
Thurgau	163	151	3 114	2 851	30,4	33,2	205,5	139,7	345,2	Thurgovie
Tessin	673	558	26 008	20 247	35,1	45,1	1 661,5	1 669,1	3 330,6	Tessin
Waadt	438	403	22 587	19 249	33,7	39,5	972,3	1 804,8	2 771,1	Vaud
Wallis	806	666	33 739	25 005	32,7	44,1	1 865,5	2 155,6	4 021,1	Valais
Neuenburg	110	104	2 662	2 492	26,9	28,8	115,7	146,0	261,7	Neuchâtel
Genf	143	139	13 272	12 994	47,9	48,9	361,0	1 959,7	2 320,7	Genève
Jura	95	88	1 745	1 547	17,2	19,4	95,7	14,0	109,7	Jura
Schweiz	6 805	6 017	270 549	221 587	35,7	43,6	14 803,3	20 489,4	35 292,7	Suisse
Kurbetriebe nach Region ¹										Etablissements de cure par région ¹
Graubünden	19	17	1 730	1 582	73,9	80,8	158,1	308,6	466,7	Grisons
Berner Oberland	8	8	414	406	75,8	77,2	114,3	0,2	114,5	Oberland bernois
Zentralschweiz	6	6	590	574	64,2	66,1	129,9	8,4	138,3	Suisse centrale
Tessin	9	9	716	682	62,8	66,0	159,0	5,1	164,1	Tessin
Wallis	10	10	706	666	73,1	77,5	186,2	2,2	188,4	Valais
Waadt	13	13	807	795	56,9	57,7	140,7	26,9	167,6	Vaud
Ostschweiz	14	14	1 026	1 008	79,2	80,6	287,5	9,1	296,6	Suisse orientale
Nordostschweiz	7	7	803	779	80,8	83,3	235,0	2,0	237,0	Suisse du Nord-Ouest
Übrige Regionen	3	3	178	160	50,0	55,7	24,6	7,9	32,5	Autres régions
Schweiz	89	87	6 970	6 652	71,0	74,4	1 435,3	370,4	1 805,7	Suisse

1 Zusammensetzung siehe unter 10.2.1
2 Definition siehe unter 10.2.1

1 Voir la délimitation sous 10.2.1
2 Voir la définition sous 10.2.1



10.4 Ergebnisse des Mikrozensus

Im Mikrozensus 1987/88 wurde versucht, gewisse Lücken der amtlichen Statistik zu schliessen: Ausgabenverhalten der Reisenden, der Einfluss soziodemographischer Merkmale auf das Reiseverhalten usw. Ein wichtiges Ziel war es auch, verschiedene Arten der Reisebewegungen zu erfassen; unterschieden wurde dabei zwischen den reinen Ferienreisen von mindestens fünf Tagen (lange Reisen) bzw. von zwei bis vier Tagen (kurze Reisen), den Geschäftsreisen (mindestens zwei Tage Dauer) und den Ausflügen. (Angaben zur ausführlichen Studie siehe 10.7.) Eine Bemerkung zum Methodischen: In Untersuchungen über das Reiseverhalten werden normalerweise alle Personen zum gleichen Zeitpunkt über ihre Reisetätigkeit im zurückliegenden Jahr befragt. Bei solchen Befragungen sind – bedingt durch das begrenzte Erinnerungsvermögen – Ungenauigkeiten und Verzerrungen der Ergebnisse wahrscheinlich. Das Bundesamt für Statistik hat deshalb ein anderes Vorgehen gewählt. Es hat die Gesamtstichprobe (rund 4000 Haushalte) in 52 zufällig ausgewählte Gruppen unterteilt, die je in einer anderen Woche des Jahres interviewt wurden; damit liess sich auch der retrospektiv erfasste Zeitraum einschränken.

Lange Reisen (also Reisen mit mindestens vier Übernachtungen ausserhalb des gewohnten Lebensraumes) unternahmen beinahe drei Viertel der Schweizer Bevölkerung. Als Faktoren, welche die Reisetätigkeit deutlich beeinflussen, erweisen sich Einkommen, Alter und Haushaltstyp (siehe Tabelle 10.8). Den stärksten Einfluss auf die Reise-neigung hat das Haushaltseinkommen. Alle drei Faktoren wirken unabhängig voneinander: Paare ohne Kinder z. B. reisen auch unabhängig vom Einkommen häufig (wobei ein hohes Einkommen diese Tendenz natürlich verstärkt). Von den im Rahmen des Mikrozensus 1987/88 erhobenen Reisen mit einer Dauer von fünf und mehr Tagen führten knapp zwei Drittel ins Ausland. Die Schweizer Wohnbevöl-kerung verbrachte ihre längeren Ferien vorwiegend im Ausland, während sie für kürzere Aufenthalte zu fast drei Vierteln ein Ziel im eigenen Land wählten. Für rund 46% aller langen Reisen wurde das Auto benutzt, für 22% das Flugzeug und für 20% die Bahn.

Kurze Reisen, das heisst solche mit einer Dauer von zwei bis vier Tagen, sind bei der Schweizer Wohnbevölkerung weniger beliebt. Lediglich ein Fünftel der befragten Perso-nen gaben an, eine Kurzreise unternommen zu haben.

10.4 Résultats du microrecensement

Le microrecensement de 1987/88 devait fournir des don-nées concernant les dépenses faites par les voyageurs, l'influence du contexte socio-démographique sur l'activité en matière de voyages, etc., et combler ainsi certaines la-cunes de la statistique officielle. Un de ses buts essentiels consistait à enregistrer différents types de voyages, à sa-voir les voyages de vacances, de cinq jours au moins (voyages longs), ceux de deux à quatre jours (voyages courts), les voyages d'affaires (de deux jours au moins) et les excursions. (Voir sous 10.7 la référence bibliographique concernant l'étude détaillée).

Une remarque méthodologique s'impose: Lorsqu'on fait une enquête sur le comportement en matière de voyages, on interroge en général tout le monde à la même époque sur les voyages de l'année précédente. Or, on risque d'obtenir des résultats peu exacts, voire erro-nés avec cette méthode, en raison des lacunes de mémoire. De ce fait, l'Office fédéral de la statistique a op-té pour un procédé différent. Il a subdivisé l'échantillon d'environ 4000 ménages en 52 groupes choisis au hasard, puis interrogé un groupe différent chaque semaine. Cette méthode lui a permis de réduire la durée de la période considérée.

Pratiquement trois quarts de la population de notre pays ont fait des voyages longs comportant au moins quatre nuitées hors du domicile permanent. Plusieurs facteurs ont joué, dans ce domaine, un rôle déterminant, à savoir le re-venu, l'âge et le type de ménage (voir le tableau 10.8). C'est l'influence du revenu qui est la plus sensible. Les trois facteurs mentionnés agissent indépendamment: les couples sans enfants font de nombreux voyages quel que soit leur revenu. Il va sans dire qu'un revenu élevé intensi-fie cette propension.

A peine deux tiers des voyages de cinq jours ou plus qui ont été relevés dans le cadre du microrecensement de 1987/88 menaient dans un autre pays. Notre population ré-sidente a choisi de préférence ses destinations à l'étranger lors de voyages assez longs. En revanche, près de trois quarts des personnes qui ont fait des voyages courts n'ont pas franchi les frontières nationales. La voiture a été utili-sée pour environ 46% des voyages longs, l'avion pour 22% et le train pour 20%.

La population résidente de la Suisse ne semble guère ap-précier les voyages de deux à quatre jours. En effet, un

T 10.8 Geschätzte Nettoreiseintensität für Personen von 15 und mehr Jahren, nach Einkommen, Alter der Personen und Haushaltstyp

Taux net (estimé) de départs de personnes âgées de 15 ans ou plus, selon le revenu, l'âge et le type de ménage

	Prozentanteil der Personen, welche mindestens eine Reise mit 5 oder mehr Tagen gemacht haben <i>Pourcentage de personnes ayant fait au moins un voyage de 5 jours ou plus</i>	
Gesamtbevölkerung	72,7	Population totale
Haushaltseinkommen		Revenu du ménage
bis 2500 Fr./Monat	54,4	jusqu'à 2 500 fr. par mois
2501–5000 Fr./Monat	71,8	de 2 501 à 5 000 fr. par mois
über 5001 Fr./Monat	83,3	supérieur à 5 001 fr. par mois
Alter		Age
15–35 Jahre	76,3	15 à 35 ans
36–65 Jahre	74,6	36 à 65 ans
66 Jahre und älter	56,0	66 ans ou plus
Haushaltstyp		Type de ménage
Einpersonenhaushalte	65,7	Personnes vivant seules
Paar ohne Kinder	75,7	Couples sans enfants
Alleinerziehende	69,7	Familles monoparentales
Paare mit 1 bis 2 Kindern	75,0	Couples ayant 1 ou 2 enfants
Paare mit 3 und mehr Kindern	69,9	Couples ayant 3 enfants ou plus
andere Haushalte	69,6	Autres ménages



Offensichtlich wurden längere Aufenthalte oder Ausflüge bevorzugt. Lediglich 5% der befragten Personen gaben an, eine Geschäftsreise unternommen zu haben. Erfasst wurden aber nur Geschäftsreisen mit mindestens einer Übernachtung. Den Ausflügen zugeordnet wurden alle Reisebewegungen, die aus dem gewohnten Lebensbereich einer Person hinausgehen, mindestens vier Stunden dauern und keine Übernachtung beinhalten. Ausflüge machte rund ein Drittel der befragten Haushalte. Auch hier ist das Einkommen wichtiger Faktor. Ausserdem wurden mit wachsender Kinderzahl vermehrt Ausflüge gemacht; auch allein lebende Personen zeigen eine Vorliebe für diesen Reisetyp.

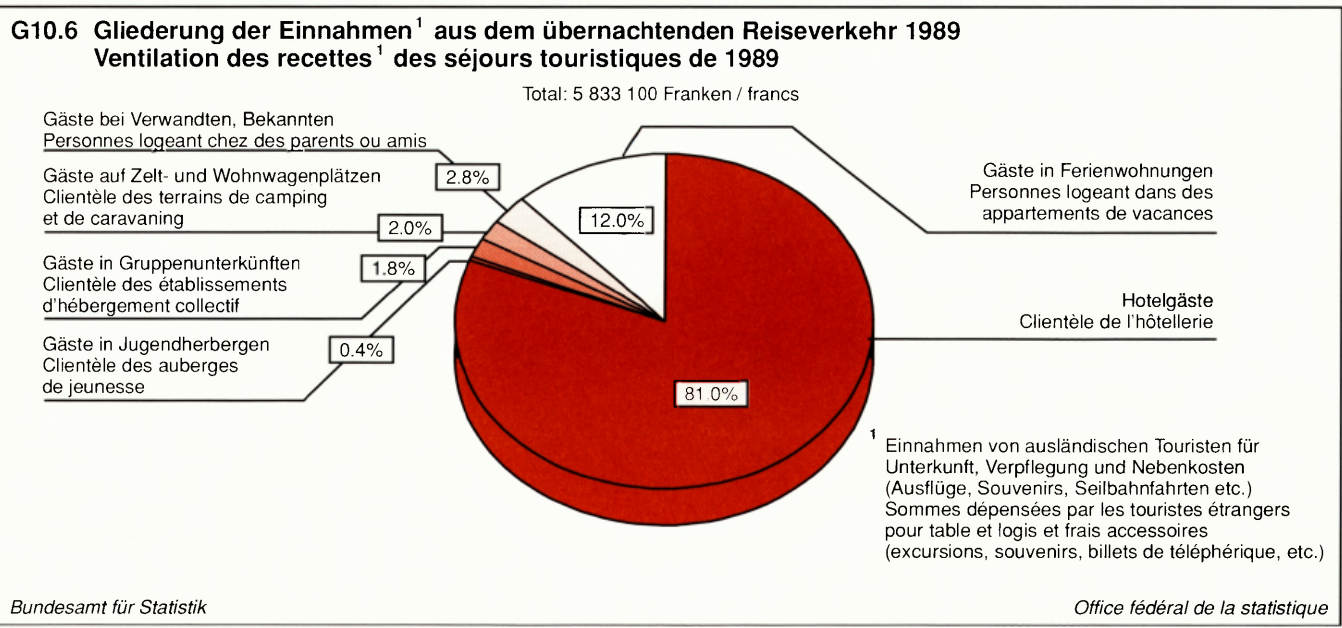
10.5 Touristische Einnahmen und Ausgaben der Schweiz

Die schweizerische Fremdenverkehrsbilanz ist seit Jahren positiv, d. h. die Einnahmen der Schweiz aus dem Tourismus sind höher als die entsprechenden Ausgaben der Schweizer im Ausland. Grundlage dieser Bilanz sind frequenz-, umsatz- und preisstatistische Materialien, Zuserhebungen, Auskünfte in- und ausländischer Instanzen sowie gewisse vorsichtige Schätzungen. 1989 haben ausländische Touristen in der Schweiz 11,5 Milliarden Franken ausgegeben. Dieser Einnahmenhöchststand liegt 1,04 Milliarden Franken über dem letztjährigen Resultat. Demgegenüber erreichte die Passivseite der Bilanz 9,53 Milliarden Franken. Der Aktivsaldo lag – erstmals seit 1984 – über dem Vorjahresstand. Der sogenannte übernachtende Reiseverkehr (inkl. Aufenthalte zu Studien- und Heilzwecken) erwirtschaftete dabei 7,2 Milliarden Franken; das sind 500 Millionen mehr als im Vorjahr. Davon erbrachten die Gäste in den Hotelbetrieben den Hauptanteil, nämlich 4,7 Milliarden Franken. Die Parahotellerie verzeichnete Einnahmen von 1,1 Milliarden. Bestimmt wurde dieses Volumen durch die Nachfrage in Ferienhäusern und -wohnungen. In dieser Sparte wurden 42% aller «ausländischen Parahotellerienächte» verbracht. Durch die höheren Unterkunftskosten steigerte sich dieser Anteil bei monetärer Betrachtung auf 63% (siehe Tabelle 10.9 und Grafik 10.6). Insgesamt gaben die Schweizer 6,6 Milliarden Franken für Aufenthalte mit mindestens einer Übernachtung im Ausland aus; das sind 680 Millionen oder 12% mehr als im

cinquième seulement des personnes interrogées ont indiqué qu’elles avaient fait un voyage de ce genre. De toute évidence, les Suisses préfèrent les séjours plus longs ou les excursions (d’une journée au maximum). Seules 5% des personnes interrogées ont indiqué qu’elles étaient parties en voyage d’affaires. Précisons toutefois que les voyages de ce type devaient comporter une nuitée pour être enregistrés. On a classé dans la catégorie des excursions tous les déplacements durant au moins quatre heures, mais n’impliquant aucune nuitée, qui sortent du cadre des occupations habituelles. Les membres de près d’un tiers des ménages interrogés ont fait des excursions. Là encore, le revenu joue un rôle important. Les familles ayant plusieurs enfants apprécient particulièrement les excursions, de même que les personnes vivant seules.

10.5 Les recettes et les dépenses touristiques de la Suisse

La balance touristique de la Suisse se caractérise par un solde actif depuis des années. En d’autres termes, les recettes procurées à la Suisse par les touristes étrangers sont plus élevées que les dépenses des touristes suisses à l’étranger. Cette balance se fonde sur des données relatives à la fréquentation, aux chiffres d’affaires et aux prix, des relevés complémentaires, des renseignements fournis par des instances suisses et étrangères et des estimations prudentes. En 1989, les touristes étrangers ont dépensé en Suisse 11,5 milliards de francs. Ce total constitue un record; il est supérieur de 1,04 milliard au résultat de l’année précédente. Le passif du bilan est de 9,53 milliards de francs. Le solde actif a ainsi augmenté par rapport à l’année précédente, pour la première fois depuis 1984. Les séjours touristiques, ainsi que les séjours d’études et de cure ont rapporté 7,2 milliards de francs, soit 500 millions de plus que l’année précédente. Précisons que l’hôtellerie a obtenu la majeure partie de ce total, à savoir 4,7 milliards. Les recettes de la parahôtellerie ont atteint 1,1 milliard de francs. La demande a été particulièrement forte dans les maisons et appartements de vacances: 42% des nuits passées par des étrangers dans la parahôtellerie y ont été enregistrées. En termes monétaires, la proportion atteint 63%, la catégorie en question étant la plus chère de la parahôtellerie (voir le tableau 10.9 et le graphique 10.6). Les Suisses ont dépensé, pour des séjours à l’étranger comportant au moins une nuitée, 6,6 milliards de francs,



	In Mio. Franken En millions de francs			
	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Aktivsaldo Solde actif	
Übernachtender Reiseverkehr	5 835	6 585	645	Séjours touristiques
Aufenthalte zu Studien-, Heilzwecken	1 395			Séjours d'études ou de cure
Tages-, Transitverkehr	1 950	1 510	440	Excursions d'un jour, tourisme de transit
Internationale Personentransporte	2 355	1 435	920	Transports internationaux de personnes
Total	11 545	9 525	2 020	Total

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

Jahr zuvor. Die Ursache für diesen beachtlichen Mehraufwand liegt weniger in den (eher geringen) Frequenzsteigerungen als in den gestiegenen Kosten und in der Verteuerung vieler ausländischer Währungen. Bezieht man die Einnahmen aus dem Binnentourismus mit ein (7,1 Milliarden), so ergeben sich als Gesamteinnahmen aus dem Fremdenverkehr 18,6 Milliarden Franken. Das sind rund 6% des Bruttosozialproduktes.

10.6 Der Tourismus im internationalen Vergleich

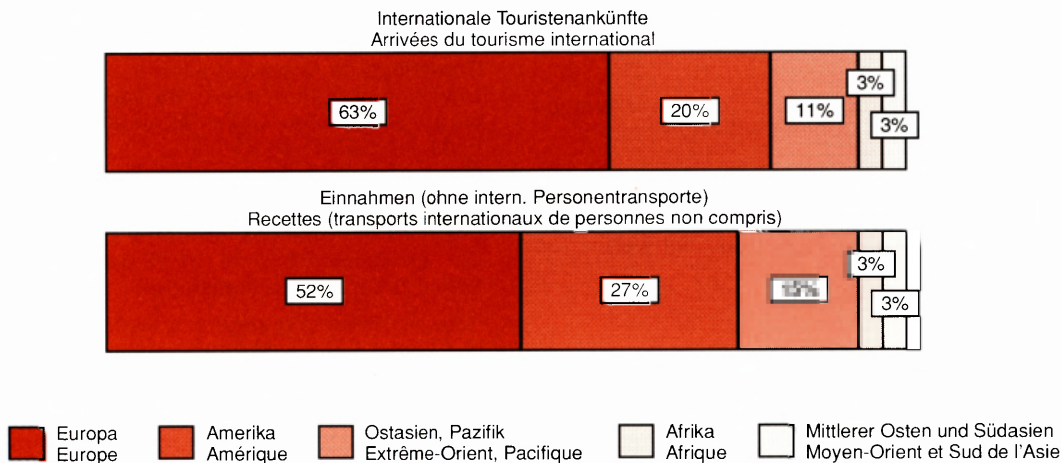
Der internationale Tourismus hat in den vergangenen Jahren nicht nur in der Schweiz, sondern in allen Ländern stetig zugenommen: 1980 wurden weltweit 285 Millionen Ankünfte gezählt; die Schätzung der Welttourismusorganisation (WTO) für 1989 kommt auf 405 Millionen. Das entspricht einer Zunahme gegenüber 1988 von 12 Millionen oder 3%. Die meisten Ankünfte verzeichnet wie in den Vorjahren Europa (63%). 20% aller Reisen führten nach Amerika, 11% nach Ostasien und in den pazifischen Raum (siehe Grafik 10.7). Der OECD-Raum vereinigt rund 63% aller Ankünfte auf sich. Nach einer Stagnation im Vorjahr hat sich 1989 die Zahl der Übernachtungen in diesem wirtschaftlich bedeutenden Gebiet um durchschnittlich 5% erhöht. Mit Ausnahme von Spanien (-11%), Italien (-7%) und Jugoslawien (-6%) verzeichneten alle europäischen OECD-Staaten Frequenzzunahmen, vor allem die Türkei (+18%), Dänemark (+13%), Frankreich (+11%) und die Bundesrepublik Deutschland (+10%). Besser abgeschnitten als die Schweiz (+4,5%) hat auch Österreich (+8%). Der Tourismus bildet für viele Staaten eine wichtige Einnahmenquelle. Die WTO schätzt für 1989 die globalen Ge-

soit 680 millions ou 12% de plus que l'année précédente. Cet accroissement considérable ne saurait s'expliquer par la progression de la fréquentation, qui est plutôt modeste. Il découle en grande partie de l'augmentation des coûts et de la réévaluation de nombreuses monnaies. Si l'on ajoute les recettes du tourisme indigène (7,1 milliards), on obtient un total de 18,6 milliards de francs, qui correspond à environ 6% du produit national brut.

10.6 Comparaison internationale

Au cours des dernières années, le tourisme international a progressé de manière continue à l'échelle mondiale. En 1980, on avait compté, dans l'ensemble des pays, 285 millions d'arrivées. L'Organisation Mondiale du Tourisme (OMT) estime le total de 1989 à 405 millions, chiffre représentant un accroissement de 12 millions ou 3% par rapport à 1988. Comme les années précédentes, la majeure partie des arrivées (63%) a été enregistrée en Europe. 20% des voyageurs se sont rendus en Amérique et 11% en Extrême-Orient et en Asie de l'Est / Pacifique (voir le graphique 10.7). Quelque 63% des voyages avaient pour destination un des pays de l'OCDE. Après avoir stagné l'année précédente, le volume des nuitées a augmenté de 5% en moyenne dans cette région fort importante du point de vue économique. A l'exception de l'Espagne (-11%), de l'Italie (-7%) et de la Yougoslavie (-6%), tous les pays européens qui sont membres de l'OCDE ont vu affluer davantage de visiteurs. Les accroissements ont été particulièrement évidents en Turquie (+18%), au Danemark (+13%), en France (+11%) et en RFA (+10%). L'Autriche a obtenu un meilleur résultat (+8%) que la Suisse (+4,5%) également.

G10.7 Internationale Ankünfte und Einnahmen im Vergleich 1989
Arrivées et recettes du tourisme international en 1989



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

samteinnahmen aus dem grenzüberschreitenden Tourismus (ohne internationale Personentransporte) auf 209 Milliarden US-Dollar. Auch hier beanspruchte Europa den Löwenanteil (er ist allerdings etwas kleiner als bei der frequenzmässigen Betrachtung). Der Anteil der Schweiz an den weltweiten Einnahmen des Tourismus betrug rund 3,5%.

10.7 Weiterführende Informationen

10.7.1 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Monatsüberblicke:

Tourismus in Hotel- und Kurbetrieben.

Saisonüberblicke:

Tourismus in Hotel- und Kurbetrieben.

Jahresüberblicke:

Tourismus in der Schweiz in Hotel- und Kurbetrieben.

Tourismus in der Schweiz in der Hotellerie und den übrigen Beherbergungsformen.

Ausführliche Jahresberichte:

Tourismus in der Schweiz. Kommentar zum internationalen und schweizerischen Tourismus mit Resultaten und retrospektiven Übersichten.

Sonderanalysen:

Tourismus in ausgewählten Fremdenverkehrsorten und Städten. Erscheint jährlich.

Reiseverkehr der Schweizer im Ausland, mit länderweisen, retrospektiven Tabellen für die letzten drei Jahre. Erscheint jährlich.

Fremdenverkehrsbilanz der Schweiz. Einnahmen und Ausgaben der Schweiz im grenzüberschreitenden Fremdenverkehr. Erscheint jährlich.

Tourismus in ausgewählten Kantonen: Bern (erscheint seit 1975), Graubünden (seit 1974), Obwalden (seit 1974), St. Gallen und Appenzell A.-Rh. (seit 1976; bis 1979 nur Kanton St. Gallen), Tessin (seit 1974), Wallis (seit 1975).

Touristische Nachfrage der Bundesdeutschen in der Schweiz. 1984.

Touristische Beherbergungsmöglichkeiten in der Schweiz 1986, nach Kantonen und Gemeinden. 1987.

Mikrozensus 1987/88: Reiseverhalten der Schweizer Wohnbevölkerung. 1990.

10.7.2 Auskünfte

Hotelstatistik:

(Hotels, Motels, Pensionen, Gasthäuser, Kurbetriebe)

J. W. Flückiger, 031/61 86 65

Bundesamt für Statistik

Statistik der Parahotellerie:

(Ferienhäuser und -wohnungen, Zelt- und Wohnwagenplätze, Gruppenunterkünfte, Jugendherbergen)

R. Meier, 031/61 86 84

Bundesamt für Statistik

Fremdenverkehrsbilanz:

(Einnahmen und Ausgaben im Tourismus; Schweizer Tourismus im Ausland)

Chr. Ernst, 031/61 87 14, 61 86 84

Bundesamt für Statistik

Allgemeines über den Tourismus:

H. Kleiner, 031/61 88 42

R. Meier, 031/61 86 84

Bundesamt für Statistik

Le tourisme est une source de revenus importante pour de nombreux Etats. Selon les estimations de l'OMT, les recettes globales du tourisme international (transports internationaux de personnes non compris) étaient de l'ordre de 209 milliards de dollars en 1989. En termes monétaires aussi, la part du lion revient à l'Europe, bien que son pourcentage soit un peu moins important dans ce domaine que dans celui des arrivées. La Suisse, elle, a obtenu environ 3,5% des recettes du tourisme mondial.

10.7 Complément d'information

10.7.1 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Rapports mensuels:

Le tourisme dans les hôtels et établissements de cure.

Rapports saisonniers:

Le tourisme dans les hôtels et établissements de cure.

Rapports annuels:

– Tourisme en Suisse dans l'hôtellerie et les établissements de cure.

– Tourisme en Suisse dans l'hôtellerie et les autres formes d'hébergement.

Rapport annuel détaillé:

Tourisme en Suisse. Commentaire sur le tourisme national et international, accompagné de résultats et de tableaux rétrospectifs.

Rapports spéciaux:

Tourisme dans quelques centres touristiques et villes.

Paraît chaque année.

Touristes suisses à l'étranger. Comprend des tableaux par pays des trois dernières années. Paraît chaque année.

La balance touristique de la Suisse. Recettes et dépenses liées au tourisme international. Paraît chaque année.

Le tourisme dans un certain nombre de cantons:

Berne (paraît depuis 1975), Grisons (depuis 1974), Obwald (depuis 1974), Saint-Gall et Appenzell Rh.-Ext. (depuis 1976; jusqu'en 1979, uniquement Saint-Gall), Tessin (depuis 1974), Valais (depuis 1975).

La demande touristique des Allemands de l'Ouest en Suisse. 1984.

Moyens d'hébergement touristique en Suisse en 1986, par cantons et communes. 1987.

Microrecensement 1987/88: Le comportement en matière de voyages de la population résidente. 1990.

10.7.2 Renseignements

Statistique hôtelière:

(hôtels, motels, pensions, auberges, maisons de cure)

J.W. Flückiger, 031/61 86 65

Office fédéral de la statistique

Statistique de la parahotellerie:

(maisons et appartements de vacances, camping, caravanning, hébergement collectif, auberges de jeunesse)

R. Meier, 031/61 86 84

Office fédéral de la statistique

Balance touristique:

(recettes et dépenses, touristes suisses à l'étranger)

Chr. Ernst, 031/61 87 14, 61 86 84

Office fédéral de la statistique

Renseignements généraux concernant le tourisme:

H. Kleiner, 031/61 88 42

R. Meier, 031/61 86 84

Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

11 Verkehr und Nachrichtenwesen

Seite	
220	Einleitung
220	Personen- und Güterverkehr
235	Der PTT-Verkehr
237	Weiterführende Informationen
	 Tabellen
221	Streckennetz nach Verkehrsträgern
221	Durch den Verkehr beanspruchte Flächen
222	Beförderungsmittel des Personenverkehrs
223	Personenwagen und Fahrräder nach Kantonen
224	Beförderungsmittel des Güterverkehrs
225	Das Angebot im Personenverkehr
226	Das Angebot im Güterverkehr
227	Prozentuale Anteile der Verkehrsträger am Personenverkehr (beförderte Personen)
227	Prozentuale Anteile der Verkehrsträger am Personenverkehr (geleistete Personenkilometer)
228	Prozentuale Anteile der Verkehrsträger am Güterverkehr (beförderte Tonnen)
228	Prozentuale Anteile der Verkehrsträger am Güterverkehr (geleistete Tonnenkilometer)
230	Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen Verkehrs nach Verkehrsträgern
230	Strassenrechnung: Strassenkosten und Eigenwirt- schaftlichkeitsgrade in der Kapitalrechnung
231	Strassenrechnung: Strassenausgaben und Deckungsgrade in der Ausgabenrechnung
231	Eisenbahnrechnung mit Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen
233	Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffentlichen Verkehrs
234	Unfälle und verunfallte Personen nach den am Unfall beteiligten Verkehrsträgern
234	Strassenverkehrsunfälle und Unfallfolgen nach Kantonen
236	Verkehrsleistungen der PTT
237	Personalbestand und Betriebseinrichtungen der PTT
	 Grafiken
222	Transportleistung und Flächenbedarf
222	Personenwagenbestand
225	Personal des Verkehrswesens
229	Alpenüberquerender Güterverkehr
229	Entwicklung des alpenüberquerenden Güterverkehrs
236	Telefondichte nach Kantonen

Sommaire

11 Transports et communications

Page	
220	Introduction
220	Le transport de personnes et le transport de marchandises
235	Les services des PTT
237	Complément d'information
	 Tableaux
221	Le réseau des voies de communication, par mode de transport
221	La surface occupée par l'infrastructure des transports
222	Les moyens de transport de personnes
223	Le parc de voitures de tourisme et de bicyclettes, par canton
223	Les moyens de transport de marchandises
225	L'offre de transport de personnes
226	L'offre de transport de marchandises
227	Pourcentage du transport de personnes assuré par chacun des modes de transport
227	Pourcentage de personnes-kilomètres fournis par chacun des modes de transport
228	Pourcentage du transport de marchandises par chacun des modes de transport, en tonnes
228	Pourcentage de tonnes-kilomètres fournies par chacun des modes de transport
230	Dépenses, recettes et résultats des transports publics, par mode de transport
230	Compte routier: coût de l'infrastructure routière et degré d'équilibre financier dans le compte de capital
231	Compte routier: dépenses consacrées aux routes et degré de couverture dans le compte de dépenses
231	Compte ferroviaire présentant l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale
233	Subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics
234	Accidents et personnes accidentées, d'après les modes de transport impliqués
234	Accidents de la circulation routière et suite des accidents, par canton
236	Prestations des PTT
237	Effectif du personnel et installations d'exploitation des PTT
	 Graphiques
222	Surface occupée et prestations fournies
222	Parc des voitures de tourisme
225	Personnel des entreprises de transport
229	Transport de marchandises à travers les Alpes
229	Evolution des transports de marchandises à travers les Alpes
236	Densité téléphonique, par canton

11.1 Einleitung

Unter Verkehr verstehen wir hier den Transport von Personen, Gütern und Nachrichten mit Hilfe besonderer technischer und organisatorischer Mittel (der Fussgängerkehr wird somit nicht berücksichtigt). Kapitel 11.2 behandelt den Personen- und den Güterverkehr, Kapitel 11.3 den Nachrichtenverkehr.

11.2 Personen- und Güterverkehr

11.2.1 Übersicht

Unterscheiden lässt sich nach drei Aspekten:

- Was wird transportiert?
Personen- bzw. Güterverkehr.
- Wer führt den Transport durch?
Öffentlicher bzw. privater Verkehr.
- Wie wird transportiert?
Schiene, Strasse, Wasser, Luft, Rohrleitungen.

Grundlage der folgenden Ausführungen ist die Schweizerische Verkehrsstatistik. Sie ist nach volkswirtschaftlichen Gesichtspunkten aufgebaut, das heisst, sie unterscheidet zwischen

- Betriebsvoraussetzungen (Strassen, Schienen, Fahrzeuge usw.),
- Verkehrsangebot (angebotene Verkehrsleistung),
- Verkehrsnachfrage (tatsächliche Verkehrsleistung),
- Finanzstatistik (Aufwand, Ertrag, Staatsbeiträge usw.).

Seit 1950 hat sich der Verkehr in der Schweiz in jeder Hinsicht vervielfacht. Der Bestand an Beförderungsmitteln erhöhte sich bei allen Verkehrsträgern – am deutlichsten, nämlich um fast das 19fache, bei den Personenwagen.

Die Zahl der beförderten Personen stieg seit 1960 im Eisenbahnverkehr um 20%, im öffentlichen Strassenverkehr um 74% und im motorisierten Privatverkehr um 419%. Im gleichen Zeitraum nahm die Zahl der zurückgelegten Kilometer im Bahnverkehr um 55% zu, im privaten Strassenverkehr um 382%.

Von 100 km wurden 1988 durchschnittlich 82,6 km mit motorisierten Privatfahrzeugen, 11,4 km mit der Eisenbahn, 4,1 km mit Fahrzeugen des öffentlichen Verkehrs, 1,5 km mit Linienflugzeugen im Inland und je 0,2 km mit Spezialbahnen und öffentlichen Schiffen zurückgelegt.

11.2.2 Betriebsvoraussetzungen

Damit Personen und Güter transportiert werden können, bedarf es bestimmter Betriebsvoraussetzungen. Dazu gehören:

- feste Anlagen,
- bewegliche Einrichtungen,
- Einsatz von Vorleistungen (z. B. Energie),
- personelle Voraussetzungen.

Feste Anlagen

Feste Anlagen des Verkehrs sind die Verkehrswege sowie die mit den Verkehrswegen verbundenen Einrichtungen (Haltestellen, Parkplätze, Flugplätze, Schiffsanlegestellen

11.1 Introduction

Dans les pages qui suivent, le terme de transports est pris dans le sens de transport de personnes, transport de marchandises et transmission d'informations nécessitant l'utilisation de certains dispositifs techniques ou supposant une certaine organisation: les déplacements des piétons ne sont donc pas compris dans cette définition. Le point 11.2 est consacré au transport de personnes et de marchandises; la transmission d'informations est présentée sous 11.3.

11.2 Le transport de personnes et le transport de marchandises

11.2.1 En quelques mots

Les transports peuvent être classés selon trois critères, à savoir:

- l'objet transporté (transport de personnes ou de marchandises)
 - le responsable du transport (transports publics ou trafic privé)
 - le moyen de transport (rail, route, eau, air ou conduites).
- Le présent chapitre se fonde sur la statistique suisse des transports, qui décrit les transports sous l'angle de l'économie nationale. Cette statistique examine quatre aspects des transports, à savoir:
- les conditions d'exploitation (routes, voies ferrées, véhicules, etc.)
 - l'offre de transport (ensemble des services offerts pour déplacer des voyageurs et des marchandises)
 - la demande de transport (partie de l'offre de transport qui est effectivement utilisée)
 - la statistique financière (charges et produits du rail et de la route, subventions des pouvoirs publics, etc.).

Depuis 1950, les transports ont connu en Suisse un développement prodigieux: le nombre des moyens de transport s'est accru, quel que soit le mode de transport considéré: le parc des voitures de tourisme par exemple s'est multiplié par un facteur 19.

Depuis 1960, le nombre de voyageurs transportés a progressé de 20% pour le trafic ferroviaire, de 74% pour les transports routiers publics et de 419% pour le trafic routier privé.

Toujours depuis 1960, le nombre de kilomètres parcourus a augmenté de 55% pour les chemins de fer et de 382% pour le trafic routier privé.

En 1988, 82,6% des kilomètres parcourus en Suisse ont été effectués en véhicules à moteur privés, 11,4% en train, 4,1% en véhicules à moteur publics, 1,5% en avion de ligne (vols intérieurs), 0,2% en chemins de fer spéciaux et 0,2% en bateaux affectés aux transports en commun.

11.2.2 Les conditions d'exploitation

Le transport de voyageurs et de marchandises suppose que certaines conditions soient remplies; il faut ainsi:

- des installations fixes
- des installations mobiles
- une consommation intermédiaire (p.ex. consommation d'énergie)
- du personnel.

Les installations fixes

Dans le domaine des transports, on entend par installations fixes les voies de communication et l'infrastructure qui y est rattachée (stations, parkings, aéroports ou embarcadères).

T 11.1 Streckennetz nach Verkehrsträgern

Le réseau des voies de communication
par mode de transport

Jahr Année	Streckenlänge in Kilometern Longueur du réseau en kilomètres					
	Schiene ¹ Rail ¹	Strasse Route	Wasser Eau	Luft ² Air ²	Rohrleitungen Conduites	
					Öl Oléoducs	Gas Gazoducs
1950	5 131	...	...	30 083	—	—
1960	5 099	55 934	...	131 523	—	—
1965	5 054	52 889	...	135 998	60	—
1970	4 991	60 139	...	215 586	222	388
1975	4 977	62 144	...	249 212	239	957
1980	4 982	66 544	...	273 544	239	1 146
1981	4 976	68 718	...	272 921	239	1 146
1982	4 979	70 749	...	303 797	239	1 150
1983	4 984	70 848	...	314 762	239	1 268
1984	5 010	70 926	...	317 113	239	1 268
1985	5 017	...	...	343 661	239	1 334
1986	5 016	...	1 239	336 575	239	1 482
1987	5 020	...	1 208	327 022	239	1 482
1988	5 020	...	1 208	310 729	239	1 519

1 Eigentumslänge

2 Linien schweizerischer Unternehmen

1 Longueur du réseau appartenant aux chemins de fer

2 Lignes de compagnies suisses

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

usw.). Tabelle 11.1 ermöglicht einen Vergleich der Streckennetze der verschiedenen Verkehrsträger. Mit Ausnahme des Luftverkehrs werden nur die innerhalb der Schweizer Grenzen liegenden Strecken schweizerischer Unternehmungen berücksichtigt.

Das Eisenbahnnetz hat sich seit 1950 streckenmässig kaum verändert; der Ausbau der bestehenden Linien stand im Vordergrund.

Das mit Abstand längste Netz innerhalb der Schweiz ist das Strassennetz, das vor allem dem Individualverkehr dient. Es ist heute etwa 14 mal grösser als das Schienen-netz.

Der Wasserverkehr unter schweizerischer Flagge findet auf den Schweizer Seen und Flüssen (vorwiegend Personenverkehr), dem Rhein (fast ausschliesslich Güterverkehr) sowie auf der Hochsee (Güterverkehr) statt.

Im nationalen Luftverkehr ist es erst in den achtziger Jahren mit der Entstehung der Crossair zu einer nennenswerten Entwicklung des Liniennetzes gekommen. Das von der Schweiz ausgehende, grösstenteils durch die Swissair beflogene internationale Liniennetz nahm bis 1985 ständig zu. Vermehrte Direktflüge haben hier in den letzten Jahren zu einer Abnahme geführt.

Rohrleitungen dienen dem Transport von flüssigen bzw. gasförmigen Energieträgern. Ölleitungen wurden in den sechziger Jahren gebaut, Gasfernleitungen erst um das Jahr 1970. Während das Netz von Ölleitungen konstant bleibt, nimmt das Netz von Gasleitungen seither ständig zu.

Le tableau 11.1 permet de comparer les réseaux formés par les divers modes de transport. Ces réseaux sont tous limités aux tronçons situés sur le territoire suisse et appartenant à des entreprises suisses, sauf dans le cas des transports aériens.

La longueur du réseau ferroviaire n'a guère changé depuis 1950, car les chemins de fer ont mis l'accent sur le développement des lignes existantes. C'est le réseau routier, qui est utilisé avant tout pour les transports individuels, qui bat tous les records de longueur en Suisse, puisqu'il est environ 14 fois plus long que le réseau ferroviaire.

La navigation sous pavillon suisse a pour cadre les lacs et les cours d'eau de notre pays (essentiellement transport de passagers), le Rhin (presque exclusivement transport de marchandises), ainsi que la haute mer (transport de marchandises). Le trafic aérien national n'a commencé à se développer véritablement que dans les années quatre-vingt, à la faveur de la création de la compagnie Crossair. Sur le plan international, le réseau desservi à partir de la Suisse (en majeure partie par Swissair) s'est étendu sans discontinuer jusqu'en 1985. Cet essor a cependant été freiné ces dernières années par la multiplication des vols directs.

Le transport des agents énergétiques liquides ou gazeux se fait au moyen de conduites; les oléoducs ont été construits dans les années soixante, les gazoducs vers 1970. Le réseau des premiers est resté à peu près inchangé, tandis que l'autre devient de plus en plus dense.

T 11.2 Durch den Verkehr beanspruchte Flächen¹

La surface occupée par l'infrastructure des transports¹

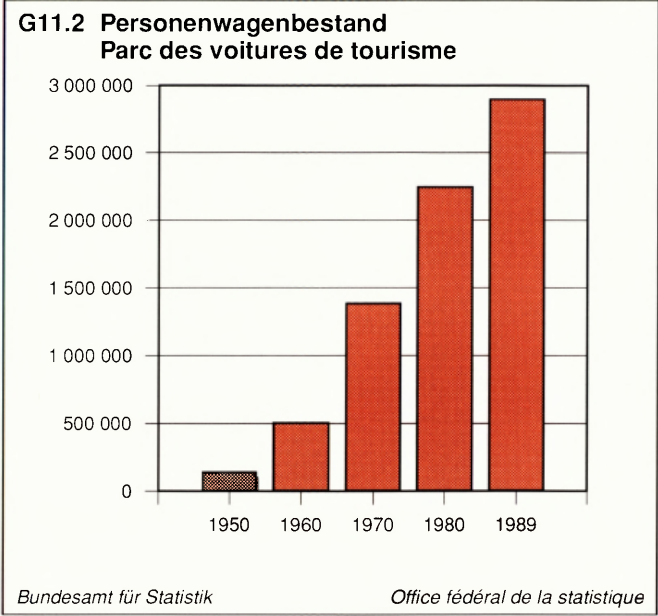
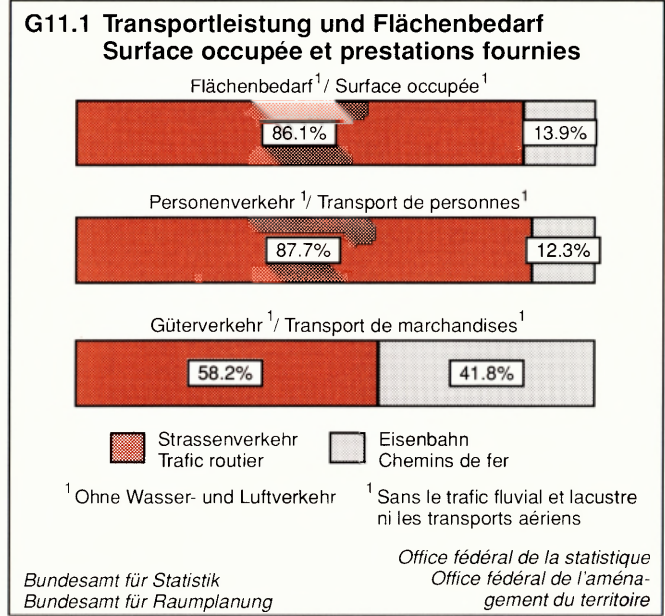
Verkehrsträger	ha en hectares	%	m ² pro Einwohner en m ² par habitant	Mode de transport
Strassen	72 960	84,1	110,2	Route
Eisenbahnen	11 730	13,5	17,7	Rail
Luftverkehr	1 870	2,2	2,8	Air
Diverse	170	0,2	0,3	Divers
Total	86 730	100,0	131,0	Total

1 Für die Netzlänge der Strasse ist der Stand ca. 1984, für die Breite der Strassen und die Nebenanlagen 1988/89. Bei den übrigen Verkehrsträgern beziehen sich die Angaben auf 1989. Für die Berechnung der Fläche pro Einwohner wurde die Einwohnerzahl vom 31. 12. 1988 zugrunde gelegt.

1 Les données relatives à la longueur du réseau routier remontent pour la plupart à 1984; celles qui concernent la largeur des routes et la superficie des installations secondaires (parkings, p. ex.), elles, portent sur 1988/89. Les données collectées pour les autres modes de transport sont de 1989. La superficie par habitant a été calculée sur la base de la population résidante au 31. 12. 1988.

Bundesamt für Raumplanung
Dienst für Gesamtverkehrsfragen

Office fédéral de l'aménagement du territoire
Service d'étude des transports



Das engmaschige Netz von Strassen und Bahnlinien bedarf einer beachtlichen Fläche. Haupt- und Nebenanlagen der verschiedenen Verkehrsträger beanspruchen nach einer 1988/89 durchgeführten Schätzung 86 730 ha Land. Das sind 2% der Gesamtfläche der Schweiz oder 131 m² pro Einwohner. Der Hauptanteil, nämlich 84%, entfällt auf die Strassen. Diese liegen überwiegend in den Siedlungsgebieten (siehe Tabelle 11.2). Im Güterverkehr erbringt die Bahn im Verhältnis zur beanspruchten Fläche mehr Leistung als die Strasse: Sie hat an der gesamten Verkehrsfläche einen Anteil von 14%, trägt aber 42% der Transportleistung. Beim Personenverkehr hingegen sind die Verhältnisse, wie die Grafik 11.1 zeigt, in dieser Hinsicht fast ausgeglichen.

La surface occupée par les réseaux routier et ferroviaire est importante. Si l'on en croit une estimation effectuée en 1988/89, les installations principales et secondaires des divers modes de transport occupent quelque 86 730 ha, soit 2% du territoire national ou 131 m² par habitant. Précisons que 84% de cette surface est sillonnée par des routes, situées pour la plupart dans des territoires urbanisés (voir le tableau 11.2). Si l'on met en rapport la surface occupée et les prestations fournies, on s'aperçoit que la route ne peut rivaliser avec le rail en matière de transport de marchandises: le réseau ferroviaire s'étend sur 14% de la surface occupée par les voies de communication, mais assure à lui seul 42% des transports de marchandises. Par contre, le rapport surface/prestations est à peu près semblable pour le rail et pour la route (voir le graphique 11.1) dans le domaine du transport de voyageurs.

T 11.3 Beförderungsmittel des Personenverkehrs

Les moyens de transport de personnes

Jahr Année	Schiene Rail	Strasse Route					Luft Air		
	Personen- wagen Voitures de voyageurs	öffentlicher Transport ¹ Transports publics ¹	privater Transport ² Transports privés ²		Luftfahrzeuge Aviation				
		Trambahnen ³ Tramways ³	Busverkehr ⁴ Bus ⁴	Personen- wagen, Kleinbusse Voitures de tourisme, minibus	Autocars Autocars	Zweiräder Cycles	davon Fahrräder dont bicyclettes	gewerbs- mässige Zulassung ⁵ commerciale ⁵	private Zulassung ⁵ privée ⁵
1950	4 704	1 732	1 408	151 838	620	1 872 030	1 796 055	...	...
1960	4 675	1 404	2 499	509 279	628	2 077 418	1 786 092	256	261
1965	4 623	1 143	2 733	919 110	1 285	1 954 714	...	266	474
1970	4 705	1 025	3 363	1 383 170	2 179	1 963 340	1 299 728	334	718
1975	4 703	941	3 753	1 799 810	1 215	2 349 704	1 601 264	381	917
1980	4 854	972	4 102	2 252 655	1 796	2 764 576	1 955 763	441	1 233
1981	4 901	957	4 135	2 400 248	1 913	2 905 223	2 065 198	443	1 303
1982	4 990	944	4 242	2 443 057	2 116	2 953 673	2 119 173	467	1 345
1983	4 989	944	4 296	2 526 156	2 142	3 046 134	2 184 979	473	1 366
1984	4 998	940	4 337	2 557 364	2 031	3 132 015	2 285 322	490	1 346
1985	5 022	923	4 403	2 622 286	2 043	3 248 859	2 386 710	507	1 341
1986	4 919	939	4 347	2 683 955	2 218	3 303 561	2 450 362	540	1 384
1987	4 950	927	4 434	2 737 817	2 266	3 398 989	2 545 794	578	1 403
1988	4 934	928	4 672	2 824 894	2 273	3 448 712	2 646 643	618	1 422

1 Inkl. Überlandlinien des Nahverkehrs
2 Inkl. Fahrzeuge des Bundes (Verwaltung und PTT)
3 Trambahnen, Trieb- und Anhängewagen
4 Trolley-, Autobusse (inkl. Anhängewagen) des städtischen Nahverkehrs, der konzessionierten Automobilunternehmungen und der Reisepost
5 Ohne Segelflzeuge, Motorsegler und Ballone

1 Y compris les lignes régionales des services urbains
2 Y compris les véhicules de la Confédération (Administration et PTT)
3 Tramways, véhicules moteurs et remorques
4 Trolleybus, autobus (remorques comprises) des transports urbains et des entreprises concessionnaires et cars postaux
5 Planeurs, motoplaneurs et aérostats non compris



T 11.4 Personenwagen und Fahrräder
nach Kanton, 1989

Le parc de voitures de tourisme
et de bicyclettes en 1989, par canton

	Personen- wagen ¹ <i>Voitures de tourisme¹</i> Total	Personen- wagen/ 1000 Ein- wohner ² <i>Voitures de tourisme par 1000 habitants²</i>	Personenwagen <i>Voitures de tourisme</i>				Fahrräder <i>Bicyclettes</i> Total	Fahrräder/ 1000 Ein- wohner ² <i>Nombre de bicyclettes pour 1000 habitants²</i>		
			Benzinmotor <i>Moteur à explosion</i>			Diesel <i>Moteur Diesel</i>				Übrige <i>Autres</i>
			Total	davon mit Katalysator <i>dont avec catalyseur</i>						
				absolut <i>en nombre absolue</i>	%					
Zürich	501 181	435	489 946	179 037	37	9 748	1 487	520 885	452	Zurich
Bern	370 680	393	362 020	107 147	30	8 090	570	487 684	517	Berne
Luzern	123 517	391	120 646	38 481	32	2 755	116	139 850	442	Lucerne
Uri	12 878	378	12 491	3 374	27	385	2	17 769	521	Uri
Schwyz	48 740	449	47 670	14 047	29	1 032	38	49 967	460	Schwytz
Obwalden	11 547	402	11 171	3 093	28	367	9	13 917	485	Obwald
Nidwalden	14 615	452	14 227	4 703	33	378	10	16 853	522	Nidwald
Glarus	14 827	393	14 372	5 156	36	436	19	21 749	577	Glaris
Zug	38 884	459	38 044	15 373	40	742	98	52 408	618	Zoug
Freiburg	90 759	446	88 714	22 336	25	2 007	38	53 360	262	Fribourg
Solothurn	96 713	433	94 827	28 767	30	1 809	77	124 792	559	Soleure
Basel-Stadt	62 969	328	61 287	20 042	33	1 579	103	83 368	434	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	96 050	418	93 875	33 871	36	1 887	288	120 000	522	Bâle-Campagne
Schaffhausen	30 921	434	29 993	9 312	31	894	34	34 950	491	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	20 569	403	20 138	6 874	34	412	19	15 350	300	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	5 041	368	4 880	1 405	29	156	5	5 891	430	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	160 255	385	156 192	57 577	37	3 905	158	227 762	547	Saint-Gall
Graubünden	70 355	398	68 116	23 375	34	2 148	91	72 315	409	Grisons
Aargau	220 178	449	214 884	70 508	33	4 947	347	262 196	535	Argovie
Thurgau	86 874	430	84 797	25 393	30	1 933	144	122 191	606	Thurgovie
Tessin	144 531	504	136 342	40 506	30	8 161	28	45 418	158	Tessin
Waadt	265 379	460	257 098	76 958	30	8 241	40	118 251	205	Vaud
Wallis	115 212	462	111 087	27 739	25	4 028	97	66 570	267	Valais
Neuenburg	73 133	458	70 984	19 122	27	2 122	27	36 980	232	Neuchâtel
Genf	186 806	495	181 430	45 201	25	5 364	12	78 674	208	Genève
Jura	27 875	427	27 177	6 694	25	691	7	19 608	300	Jura
Bund	9 813	...	9 666	3 099	32	140	7	6 884	...	Confédération
Schweiz	2 900 302	431	2 822 074	889 190	32	74 357	3 871	2 815 642	419	Suisse

1 PW Bestand 30. 9. 1989

2 Mittlere Wohnbevölkerung 1989 (Provisorische Zahlen vom 23. 1. 90)

1 Parc de voitures de tourisme au 30. 9. 1989

2 Par rapport à la population résidente moyenne de 1989
(chiffres provisoires calculés le 23. 1. 90)

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transport

Bewegliche Einrichtungen

Im Personenverkehr hat sich die Zahl der Eisenbahnwagen seit 1950 kaum verändert; Wert wurde auf die Erneuerung des Rollmaterials gelegt. Der private Strassenverkehr stellt die grösste Anzahl der Beförderungsmittel und erlebte im Zusammenhang mit dem wachsenden Wohlstand einen enormen Aufschwung (siehe Tabelle 11.3). Seit 1950 stieg der Personenwagenbestand um das 19fache, die Bevölkerung im gleichen Zeitraum um das 1,4fache (siehe Grafik 11.2).

Tabelle 11.4 stellt für das Jahr 1989 den Personenwagen- und Fahrradbestand sowie die Fahrzeugdichte, gegliedert nach Kantonen, dar. Im Durchschnitt kommen in der Schweiz auf 1000 Einwohner 431 Personenwagen. Die grösste Dichte besteht dabei in den Kantonen Tessin, Genf und Wallis, die geringste in Basel-Stadt. Von den 2,9 Millionen Personenwagen werden 97% mit einem Benzinmotor angetrieben, die anderen Wagen überwiegend mit Diesel. Jedes dritte Auto ist mit einem Katalysator ausgerüstet.

1989 hat es im Durchschnitt in der Schweiz 419 Fahrräder pro 1000 Einwohner. Im Kanton Zug und Thurgau kommen über 600 Fahrräder auf 1000 Einwohner, die geringste Fahrraddichte ist im Tessin und in den französischsprachigen Kantonen.

Im Gütertransport (siehe Tabelle 11.5) hat der Schienenverkehr an Bedeutung verloren. Der Wagenbestand war im Zeitraum von 1975 bis 1985 rückläufig. Umgekehrt illustriert die steigende Zahl der Lieferwagen den Wachs-

Les installations mobiles

Dans le domaine des transports de personnes, les chemins de fer n'ont guère augmenté le nombre de leurs voitures depuis 1950, donnant la priorité au renouvellement du matériel roulant. Les véhicules à moteur privés constituent l'essentiel des moyens de transport en Suisse; le bien-être matériel aidant, le parc de voitures de tourisme a connu un essor fulgurant (voir le tableau 11.3): depuis 1950, ces véhicules sont devenus 19 fois plus nombreux, alors que la population a été multipliée par 1,4 seulement (voir le graphique 11.2).

Le tableau 11.4 présente, pour chaque canton, le parc de voitures de tourisme et de bicyclettes en 1989, ainsi que le rapport entre le nombre de véhicules et le nombre d'habitants.

Il ressort ainsi qu'en moyenne suisse, il y a 431 voitures de tourisme pour 1000 habitants. C'est dans les cantons du Tessin, de Genève et du Valais que la densité de véhicules est la plus forte; elle est la plus faible à Bâle-Ville. Des 2,9 millions de voitures de tourisme, 97% sont munies d'un moteur à explosion, la plupart des autres d'un moteur Diesel; une voiture sur trois est équipée d'un catalyseur.

La même année, on a dénombré 419 bicyclettes pour 1000 habitants. Dans les cantons de Zoug et de Thurgovie, il y en avait plus de 600 pour 1000 habitants. Ce sont les cantons latins qui comptent le moins de bicyclettes par rapport à leur population.

Le tableau 11.5 permet d'affirmer que le rail tient une place de plus en plus modeste dans le domaine du trans-

Jahr Année	Schiene Rail		Strasse ¹ Route ¹				Wasser Eau			Luft Air
	Gepäck- und Postwagen <i>Fourgons et wagons postaux</i>	Güterwagen <i>Wagons de marchandises</i>	Lieferwagen ² <i>Voitures de livraison²</i>	Lastwagen inkl. Sattelschlepper ³ <i>Camions y compris les tracteurs à sellette³</i>	Übrige ⁴ <i>Autres⁴</i>	Total ⁵ <i>Total⁵</i>	Seen ⁶ <i>Lacs⁶</i>	Rhein ⁷ <i>Rhin⁷</i>	Hochsee ⁸ <i>Flotte maritime⁸</i>	Frachtflugzeuge <i>Avions de fret</i>
1950	1 221	23 903	16 005	20 467	3 014	39 486	...	375	...	1
1960	1 310	31 385	21 397	33 753	6 224	61 374	...	428	26	4
1965	1 374	34 729	29 455	54 559	17 666	137 783	...	485	31	2
1970	1 353	35 031	23 894	81 831	29 565	135 290	...	439	31	8
1975	1 359	36 088	93 396	46 017	30 300	169 713	247	464	25	10
1980	1 278	33 570	119 999	49 403	137 685	307 087	183	439	30	5
1981	1 266	33 305	120 734	47 112	151 238	319 084	257	471	31	3
1982	1 259	33 064	130 176	48 137	156 631	334 944	272	456	33	2
1983	1 249	33 107	141 536	48 384	165 332	355 252	250	442	32	2
1984	1 231	32 150	144 726	47 982	164 078	356 786	250	400	34	1
1985	1 229	32 127	152 072	48 465	175 161	375 698	223	377	27	1
1986	1 237	29 742	158 679	48 335	183 689	390 703	220	337	32	1
1987	1 249	28 927	167 467	50 283	189 904	407 654	229	304	28	2
1988	1 243	28 759	183 183	53 466	194 079	430 728	249	271	23	2

- 1 1971 und 1975 wurden die Definitionen der Fahrzeugkategorien teilweise geändert. Die Zeitreihen sollten daher mit Vorsicht interpretiert werden.

2 Bis 1970 mit weniger als 1000 kg Nutzlast, ab 1971 mit Gesamtgewicht bis 3500 kg

3 Bis 1970 mit 1000 und mehr kg Nutzlast, ab 1971 mit Gesamtgewicht über 3500 kg

4 Gewerbliche Traktoren und Motorkarren, ab 1978 inkl. landwirtschaftliche Traktoren und bis 1970 inkl. Sattelschlepper

5 Ab 1978 inkl. landwirtschaftliche Traktoren

6 Lastschiffe, Schlepper usw.

7 Gütertransportschiffe

8 Küsten- und Überseeschiffe
- 1 En 1971 et en 1975, les définitions des catégories de véhicules ont été partiellement modifiées. Il faut donc interpréter ces séries chronologiques avec prudence.

2 Avec moins de 1000 kg de charge utile jusqu'en 1970, avec un poids total de 3500 kg au maximum à partir de 1971

3 Avec 1000 kg ou plus de charge utile jusqu'en 1970, avec un poids total de plus de 3500 kg à partir de 1971

4 Tracteurs et chariots à moteur industriels, y compris les tracteurs agricoles (à partir de 1978) et les tracteurs à sellette (jusqu'en 1970)

5 A partir de 1978, les tracteurs agricoles sont compris

6 Chalands, remorqueurs, etc.

7 Bateaux pour le transport de marchandises

8 Caboteurs et navires de haute mer

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

tumstrend des Strassenverkehrs. Die Zahl der Lieferwagen verdoppelte sich seit 1975, die Anzahl Lastwagen hat um 16% zugenommen.

Energieverbrauch

Der Energieverbrauch des Verkehrssektors wird definiert als die gesamte Endenergiemenge, die das Verkehrswesen für den Transport von Personen und Gütern verbraucht. Der Energieverbrauch für Herstellung und Unterhalt von Fahrzeugen und der verkehrlichen Infrastruktur ist dabei nicht berücksichtigt. 1988 entfallen 30% (231 690 TJ) des Endenergieverbrauchs auf die Verbrauchergruppe Verkehr/Transport (siehe Kapitel 8). Dies ist genau doppelt soviel wie noch 1950. Den grössten Anteil am Energieverbrauch hat dabei der Strassenverkehr. Seit 1960 hat sich hier der Verbrauch vervierfacht. Der Endverbrauch im Verkehrswesen setzt sich zu 96% aus Erdölprodukten und zu 4% aus Elektrizität zusammen.¹

Personelle Voraussetzungen

Daten über personelle Voraussetzungen sind nur für den öffentlichen Verkehr vorhanden. Wie die Grafik 11.3 verdeutlicht, machte 1960 der Personalbestand der Eisenbahnen noch drei Viertel des Personals des Verkehrswesens aus, heute nur noch etwas mehr als die Hälfte. Im gleichen Zeitraum verdreifachte sich der Personalbestand im Luftverkehr schweizerischer Linienverkehrsunternehmen und bildet etwa ein Viertel des Personalbestandes. Der Ausbau der Tourismusindustrie (Seilbahnen) führte zur Steigerung der Beschäftigten bei den Spezialbahnen.

11.2.3 Das Verkehrsangebot (Betriebsleistung)

Das Verkehrsangebot ist ein wirtschaftlicher Begriff. In der Verkehrsstatistik wird von der Betriebsleistung gespro-

port de marchandises, tandis que la route gagne en importance. En effet, le nombre de wagons a diminué entre 1975 et 1985, tandis que le parc de voitures de livraison a doublé depuis 1975, et que le nombre de camions a augmenté de 16%.

La consommation d'énergie

La consommation d'énergie des transports équivaut à la quantité totale d'énergie finale dont on a besoin pour déplacer des voyageurs et des marchandises. Cette grandeur ne comprend pas l'énergie nécessaire pour produire et pour entretenir les véhicules et l'infrastructure des transports.

Sur l'ensemble de la consommation finale d'énergie enregistrée en 1988, 30% (231 690 TJ) – soit exactement deux fois plus qu'en 1950 (voir le chapitre 8) – sont imputables aux transports et communications. Au sein de cette catégorie de consommateurs, c'est le trafic routier qui est le plus vorace: sa consommation d'énergie a tout simplement quadruplé depuis 1960.

Les agents énergétiques utilisés par les transports sont des dérivés du pétrole (à raison de 96%) et l'électricité (4%).¹

Le personnel des transports

Les seules données disponibles dans ce domaine concernent les transports publics.

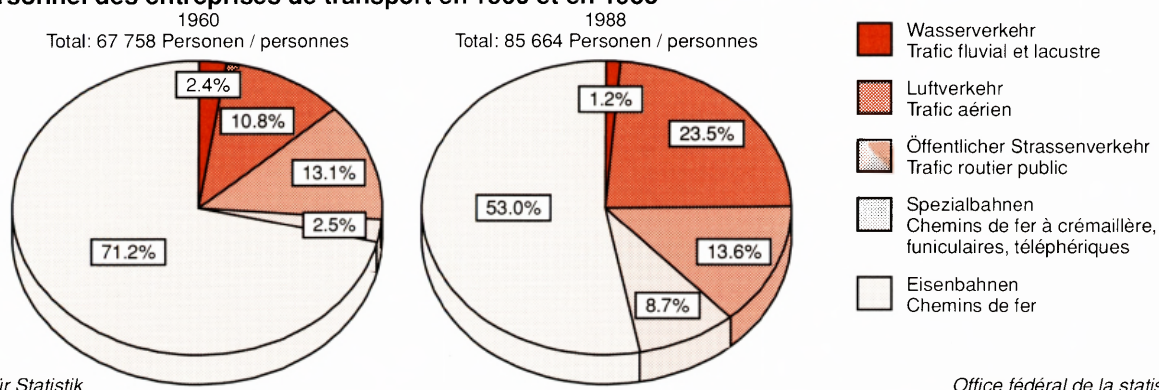
Il ressort du graphique 11.2 qu'en 1960, trois quarts de l'effectif du personnel des transports travaillaient pour le rail; aujourd'hui, les collaborateurs des chemins de fer ne représentent qu'un peu plus de la moitié de cet effectif global. Au cours de la même période, l'effectif du personnel employé par les compagnies suisses d'aviation civile a triplé, pour atteindre près du quart de l'effectif global. On

1 Quelle: Schweizerische Gesamtenergiestatistik, mitgeteilt vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz 1988.

1 Source: Statistique globale suisse de l'énergie, publication annuelle de l'Office fédéral de l'énergie et du Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie.



G11.3 Personal des Verkehrswesens 1960 und 1988 Personnel des entreprises de transport en 1960 et en 1988



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

chen. Als Betriebsleistung bezeichnet man die Summe der von Verkehrsproduzenten hergestellten Dienstleistungen. Für den Personenverkehr wird die Dienstleistung oder das Angebot in Platzkilometern angegeben, im Güterverkehr hat man die Bezeichnung Kapazitätstonnenkilometer. Platzkilometer bzw. Tonnenkilometer errechnen wir als Anzahl Plätze bzw. Ladekapazität mal gefahrene Kilometer. Ist die Anzahl der Plätze eines Fahrzeuges unbekannt, beschränkt man sich auf Wagen- oder Fahrzeugkilometer. Im Schienenverkehr hat sich das Personenverkehrsangebot, gemessen an der Anzahl der Wagenkilometer, seit 1960 um 59,2% erhöht (siehe Tabelle 11.6). Besonders die Dichte des Zugverkehrs hat seit der Einführung des Taktfahrplanes 1982 zugenommen. Betrachtet man die Platzkilometer, so hat sich das Angebot im gleichen Zeitraum fast verdoppelt. Auch das Angebot an öffentlichen Strassenverkehrsmitteln wurde kontinuierlich ausgebaut. Es hat in den letzten 20 Jahren noch stärker zugenommen als das des Schienenverkehrs. Die Angaben über Fahrzeugkilometer des privaten Strassenverkehrs hat der Dienst für Gesamtverkehrsfragen mit Modellberechnungen erarbeitet.

constate enfin que les effectifs occupés par les chemins de fer spéciaux ont été renforcés pour répondre au développement de l'industrie du tourisme (téléphériques).

11.2.3 L'offre de transports (prestations d'exploitation)

Là où les économistes parlent d'offre de transports, les responsables de la statistique des transports emploient «prestations d'exploitation». Ces termes désignent l'ensemble des services produits en vue de déplacer des personnes ou des marchandises. Dans le cas du transport de voyageurs, l'ensemble de ces services est chiffré en places-kilomètres (nombre de places multiplié par le nombre de kilomètres parcourus); pour le transport de marchandises, on indique l'offre en tonnes-kilomètres (capacité de charge multipliée par le nombre de kilomètres parcourus). Lorsque l'on ignore le nombre de places d'un véhicule donné, on exprime l'offre en voitures-kilomètres ou en véhicules-kilomètres.

L'offre de transport ferroviaire de voyageurs, chiffrée en voitures-kilomètres, a progressé de 59,2% depuis 1960 (voir le tableau 11.6). Depuis 1982, année de l'introduction de l'horaire cadencé, cet accroissement porte surtout sur

T 11.6 Das Angebot im Personenverkehr

L'offre de transport de personnes

Jahr Année	Schiene ¹ Rail ¹		Strasse Route				Wasser Eau	Luft Air	
			Öffentlicher Verkehr Transports publics		Privater Verkehr Transports privés		Öffentlich Transports publics	Internationaler Linienverkehr schweiz. Unternehmungen Trafic international de ligne desservi par des compagnies suisses	
					Personen- wagen Voitures de tourisme	Privatcar Cars privés			
	in Mio. Wagen-km en millions de voitures-km	in Mio. Platz-km en millions de places-km	in Mio. Wagen-km ² en millions de véhicules-km ²	in Mio. Platz-km en millions de places-km	in Mio. Fahrzeug-km en millions de voitures-km	in Mio. Fahrzeug-km en millions de véhicules-km	in Mio. Schiffs-km en millions de bateaux-km	in Mio. Flug-km en millions d'avions-km	in Mio. Platz-km en millions de places-km
1960	445,1	23 811	...	1 918 ³	8 973	42	1,67	30,5	...
1965	455,5	26 910	96,7	3 931	...	...	1,76	...	...
1970	469,4	30 034	125,7	4 063	23 387	61	1,89	72,2	8 017,6
1975	508,0	32 639	146,0	5 107	27 744	53	1,86	80,4	13 467,0
1980	540,0	34 284	163,7	5 839	32 071	79	1,88	96,5	17 032,3
1981	545,5	34 600	166,2	5 962	...	...	1,87	96,6	17 378,0
1982	593,2	37 787	167,7	6 388	...	...	1,86	99,3	18 222,1
1983	619,5	39 619	183,0	6 618	...	...	1,80	99,7	18 806,1
1984	613,8	39 268	183,9	6 702	36 246	86	1,75	99,8	18 903,5
1985	616,1	39 503	185,9	6 746	37 174	87	1,82	101,5	19 230,9
1986	623,6	39 901	191,0	7 053	38 022	94	1,83	108,3	20 439,1
1987	675,1	42 684	201,4	7 393	38 745	98	1,82	112,0	21 280,5
1988	708,7	46 444	209,2	7 817	...	...	1,89	119,5	22 231,3

1 Nur Eisenbahnen (SBB und konzessionierte Bahnen)

2 Wo möglich nur Triebfahrzeuge, d. h. ohne Anhänger

3 Nur kombinierte Betriebe des städtischen Nahverkehrs (Tram, Trolley- und Autobusse)

1 Seulement les chemins de fer (CFF et entreprises concessionnaires)

2 Remorques non comprises (véhicules moteurs uniquement)

3 où la distinction était possible

3 Seulement les services urbains du trafic local (tramways, trolleybus, autobus)

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

Jahr Année	Schiene ¹ Rail ¹		Strasse Route		Wasser Eau	Luft Air		Rohrleitungen Conduites
	Wagen-km aller Güterwagen in Mio. <i>Wagons-km fournis par l'ensemble des wagons de marchandises, en millions</i>	Mittleres Ladegewicht eines Güterwagens in t <i>Charge moyenne d'un wagon de mar- chandises, en tonnes</i>	Lieferwagen ² Mio. Fahr- zeug-km <i>Voitures de livraison², en millions de véhicules-km</i>	Lastwagen und Sattelschlepper Mio. Fahr- zeug-km <i>Camions et tracteurs à sellette, en millions de véhicules-km</i>	Rheinschiffahrt ³ Bergverkehr in Mio. t <i>Rhin³ trafic d'amont, en millions de t</i>	Inland, Mio. Tonnen-km <i>Vols intérieurs, en millions de tonnes-km</i>	International ⁴ , Mio. Tonnen-km <i>Trafic inter- national⁴, en millions de tonnes-km</i>	Ölleitungen: Jährliche bewil- ligte Kapazität in Mio. t <i>Oléoducs: capacité annuelle autorisée, en millions de tonnes</i>
1950	548,6	14,9	228	317	5,8	...	...	—
1960	700,9	19,0	552	846	9,9	...	...	—
1965	910,5	21,8	...	...	12,2	...	...	3,0
1970	868,3	24,9	1 362	1 629	11,6	37	1 098	15,7
1975	645,6	27,5	1 422	1 729	11,4	46	1 853	17,5
1980	687,4	30,1	1 867	1 901	11,7	57	2 439	18,2
1981	666,4	30,4	...	...	10,9	59	2 491	18,2
1982	612,5	30,9	...	...	9,4	58	2 608	18,2
1983	582,8	30,9	...	...	10,8	60	2 725	18,2
1984	588,5	31,4	2 309	1 947	11,5	62	2 853	18,2
1985	578,6	31,5	...	...	11,7	62	2 915	18,2
1986	579,0	32,0	...	...	13,0	65	3 133	18,5
1987	574,3	33,4	...	...	11,3	65	3 278	18,5
1988	582,3	33,9	...	...	11,6	69	3 490	18,5

1 SBB und konzessionierte Bahnen

2 Inkl. leichte Sattelschlepper

3 Tragfähigkeit der Schiffe

4 Güter und Passagiere, schweizerische Unternehmungen

1 CFF et chemins de fer concessionnaires

2 Y compris les tracteurs à sellette légers

3 Tonnage des bateaux

4 Passagers et marchandises transportés par des compagnies suisses

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

Das Güterverkehrsangebot ist noch ungenügend erfasst. Im Schienenverkehr dient die Angabe des mittleren Ladegewichts eines Güterwagens zusammen mit der Zahl der Wagenkilometer als Angabe für das Angebot. Der Gütertransport auf der Strasse wird durch private Unternehmungen durchgeführt (siehe Tabelle 11.7).

la densité du trafic. Quant à l'offre en places-kilomètres, elle a presque doublé entre ces deux dates. De même, l'offre des transports routiers publics n'a cessé de s'amplifier: au cours des vingt dernières années, elle a même progressé plus vite que l'offre du rail. Quant aux données en véhicules-kilomètres relatives au trafic routier privé, elles ont été élaborées par le Service d'étude des transports. L'offre de transport de marchandises n'a jusqu'à présent pas fait l'objet de relevés complets. Pour le rail, on calcule l'offre sur la base de la charge moyenne d'un wagon et du nombre de wagons-kilomètres. Pour la route, on sait seulement que le transport des marchandises est assuré par des entreprises privées (voir le tableau 11.7).

11.2.4 Verkehrsnachfrage

11.2.4 La demande de transports

Die Verkehrsnachfrage steht im Zentrum des Interesses. Dem Verkehrsangebot der verschiedenen Verkehrsmittel stellt man die tatsächliche Nachfrage gegenüber. Die Verkehrsnachfrage wird auch als Verkehrsleistung bezeichnet. Sie zeigt die Ausnützung der angebotenen Leistung. Das Ausmass der Verkehrsnachfrage gibt Auskunft über die von Haushaltungen, Unternehmen und der öffentlichen Hand beanspruchten Transportleistungen. Die Verkehrsleistung misst man in Personen- bzw. in Tonnenkilometern. Fehlen die Angaben, dienen die Verkehrsmengen, die Anzahl Personen bzw. Tonnen, als Indikatoren zur Ermittlung der Verkehrsleistung. Die Verkehrsmenge informiert zusammen mit der Verkehrsleistung über die mittlere Transportdistanz. Betrachtet man die Anzahl der beförderten Personen sowie die geleisteten Personenkilometer, so entfällt auf den privaten Strassenverkehr ein Anteil von vier Fünfteln (siehe Tabellen 11.8, 11.9). Während bei den beförderten Personen der öffentliche Strassenverkehr an zweiter Stelle folgt, ist es bei den geleisteten Personenkilometern die Eisenbahn. Im Güterverkehr wurden 1988 85% der beförderten Tonnen auf der Strasse transportiert, nur gut 10% auf der Schiene. Bei den geleisteten Tonnenkilometern macht der Transport auf der Strasse nur gut die Hälfte aus, wogegen 40% auf die Eisenbahn entfallen (siehe Tabellen 11.10, 11.11). Im Zusammenhang mit dem europäischen Binnenmarkt ist

L'accueil que les consommateurs réservent à l'offre des divers moyens de transport, c'est-à-dire la demande de transport, révèle l'usage qui est effectivement fait des services offerts. La demande de transport montre dans quelle mesure les ménages, les entreprises et les pouvoirs publics font appel à des services de transport. Cette grandeur s'exprime en personnes-kilomètres ou en tonnes-kilomètres. A défaut d'informations précises à ce sujet, le nombre de transports et le nombre de personnes ou de tonnes transportées permettent de déterminer les prestations de transport. On calcule la longueur moyenne de chaque trajet en se fondant sur le nombre de transports effectués et les prestations de transport. Le trafic routier privé assure quatre cinquièmes des transports de voyageurs, aussi bien pour ce qui est du nombre de personnes transportées que de la quantité de personnes-kilomètres fournis (voir les tableaux 11.8, 11.9). Si l'on prend pour seul critère le nombre de personnes véhiculées, les transports routiers publics se classent deuxième à ce palmarès; si l'on ne retient que les personnes-kilomètres, ce rang revient aux chemins de fer. Sur 100 tonnes de marchandises transportées en 1988, 85 ont été déplacées sur la route, contre un peu plus de 10 sur le rail. Mais cette répartition est différente lorsque l'on s'attache aux tonnes-kilomètres fournis: une bonne moitié des marchandises ont emprunté la route, contre 40% qui ont été véhiculées en train (voir les tableaux 11.10, 11.11).



T 11.8 Prozentuale Anteile der Verkehrsträger am Personenverkehr (beförderte Personen)

Pourcentage du transport de personnes assuré par chacun des modes de transport

Jahr Année	Schiene Rail		Strasse Route		Wasser Eau	Luft Air	Total absolut (=100%) Total en nombre absolu (=100%) Personen in Mio. Personnes transportées, en millions
	Eisenbahnen Chemins de fer	Spezialbahnen Chemins de fer spéciaux	Öffentlicher Verkehr Transports publics	Privater Verkehr ¹ Transports privés ¹			
	%	%	%	%	%	%	
1960	14,2	1,0	27,7	56,6	0,4	0,1	2 185
1965	10,4	1,8	20,1	67,7	0,3	0,1	3 349
1970	7,0	1,7	16,5	74,5	0,2	0,1	4 619
1975	5,5	1,8	14,7	77,6	0,2	0,2	5 515
1980	4,9	2,0	13,0	79,7	0,2	0,2	6 392
1981	4,9	2,0	13,1	79,6	0,2	0,2	6 439
1982	4,7	2,0	12,9	80,0	0,2	0,2	6 696
1983	4,6	1,9	12,4	80,7	0,2	0,2	6 835
1984	4,5	1,9	12,3	80,9	0,2	0,2	7 050
1985	4,6	1,9	13,1	80,0	0,2	0,2	7 033
1986	4,5	1,9	12,8	80,5	0,1	0,2	7 380
1987	4,4	1,9	13,1	80,3	0,1	0,2	7 625
1988	4,7	1,8	13,2	80,0	0,1	0,2	7 986

1 Ohne Fahrradverkehr

1 Sans le trafic cycliste

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.9 Prozentuale Anteile der Verkehrsträger am Personenverkehr (geleistete Personenkilometer)

Pourcentage de personnes-kilomètres fournis par chacun des modes de transport

Jahr Année	Schiene Rail		Strasse Route		Wasser Eau	Luft Air	Total absolut (=100%) Total en nombre absolu (=100%) Pkm in Mio. Pkm en millions
	Eisenbahnen Chemins de fer	Spezialbahnen Chemins de fer spéciaux	Öffentlicher Verkehr Transports publics	Privater Verkehr ¹ Transports privés ¹			
	%	%	%	%	%	%	
1960	27,4	0,1 ²	7,3 ³	63,9	0,6	0,7	29 075 ^{2 3}
1965	20,7	0,2	6,2	71,7	0,4	0,8	43 419
1970	15,7	0,3	5,1	77,4	0,3	1,2	59 588
1975	13,2	0,3	4,8	80,0	0,3	1,4	69 921
1980	12,6	0,3	4,3	81,2	0,2	1,4	83 390
1981	12,5	0,3	4,4	81,2	0,2	1,4	83 620
1982	11,8	0,3	4,3	82,0	0,2	1,4	87 567
1983	11,5	0,3	4,2	82,4	0,2	1,4	89 409
1984	11,2	0,3	4,0	82,9	0,2	1,4	93 023
1985	11,7	0,3	4,3	82,0	0,2	1,5	92 561
1986	11,0	0,3	4,1	83,0	0,2	1,4	97 754
1987	11,9	0,3	4,1	82,1	0,2	1,4	101 533
1988	11,4	0,2	4,1	82,6	0,2	1,5	108 378

1 Ohne Fahrradverkehr

1 Sans le trafic cycliste

2 Ohne Zahnradbahnen

2 Sans les chemins de fer à crémaillère

3 Ohne konzessionierte Automobilunternehmungen

3 Sans les entreprises d'automobiles concessionnaires

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

der Güterverkehr durch die Alpen von grossem Interesse. Der Dienst für Gesamtverkehrsfragen gibt jährlich eine Güterverkehrsstatistik heraus, die den Alpenbogen von Modane, Frankreich, bis zum Brenner in Österreich berücksichtigt. Die Daten für den Strassen- und Bahnverkehr beinhalten Inland-, Transit-, Import- sowie Exportverkehr. Gemäss dieser Statistik (siehe Grafiken 11.4 und 11.5) betrug die Zahl der den Alpenbogen passierenden Lastwagen von mehr als 3,5 Tonnen Gesamtgewicht 1988 2,8 Mio., das Gewicht der transportierten Güter 39 Mio. Tonnen; das entspricht einer Zunahme gegenüber 1981 von 60% bzw. 68%. Nimmt man nur die Übergänge der Schweiz, so ergeben sich für 1988 668 000 Fahrzeuge und 3,8 Mio. Tonnen; das sind 114% bzw. 118% mehr als 1981. Der Gotthard ist mit 507 000 Fahrzeugen und 2,8 Mio. Tonnen (1988) der wichtigste schweizerische Übergang; die im Alpenraum bedeutendste Achse des Strassenverkehrs ist allerdings der Brenner (1 Mio. Fahrzeuge, 16,5 Mio. Tonnen transportierte Güter).

Dans la perspective du grand marché de 1992, le transport transalpin de marchandises revêt bien sûr un intérêt tout particulier. Le Service d'étude des transports publie donc chaque année une statistique du transport de marchandises à travers le segment alpin limité par Modane (France) et le Brenner (Autriche). Ces données, relatives au rail et à la route, portent sur le trafic intérieur, sur le trafic de transit, ainsi que sur le trafic d'importation et d'exportation (voir les graphiques 11.4 et 11.5). En 1988, les 2,8 millions de camions de plus de 3,5 t qui ont franchi ce segment alpin ont déplacé des marchandises pesant au total 39 millions de tonnes; par rapport à 1981, le nombre de poids lourds a donc progressé de 60%, et le tonnage transporté de 68%. Pour les seuls cols et tunnels situés dans les Alpes suisses, on a dénombré en 1988 668 000 véhicules et 3,8 millions de tonnes; par rapport à 1981, le nombre de poids lourds a donc augmenté de 114%, et le tonnage véhiculé de 118%. Parmi les cols et tunnels alpins de notre pays, c'est le

Im Bahnverkehr wurden 1988 Güter im Gesamtgewicht von 29 Mio. Tonnen durch die Alpen transportiert; das sind 9% mehr als 1981 (nach zwischenzeitlichem Rückgang). Beim Bahnverkehr ist der Gotthard mit 13,5 Mio. Tonnen die bedeutendste Achse. Insgesamt ist der Anteil der schweizerischen Übergänge am gesamten Güterverkehr durch die Alpen bei der Bahn bedeutend höher als bei der Strasse; er beträgt für das Jahr 1988 58% (bezogen auf das Gewicht der transportierten Güter; Strasse: rund 10%).

Saint-Gothard qui a la préférence des routiers: 507 000 poids lourds ont franchi ce col en 1988, chargés de 2,8 millions de tonnes au total. Sur l'ensemble des cols alpins, c'est le Brenner qui draine la plus grande part des camions (1 million de véhicules, pour 16,5 millions de tonnes de marchandises). Quant aux chemins de fer, ils ont fait traverser les Alpes à 29 millions de tonnes de marchandises en 1988: c'est dire qu'après avoir baissé passagèrement, le tonnage transporté dépasse de 9% celui de 1981. Pour le rail comme pour la route, le principal axe transalpin de Suisse est le Saint-Gothard (13,5 tonnes de marchandises). Enfin, on retiendra que la majeure partie (58% du tonnage transporté en 1988) des marchandises qui empruntent un col ou un tunnel des Alpes suisses sont déplacées en train, alors que 10% de ce tonnage sont transportés en camion.

T 11.10 Prozentuale Anteile der Verkehrsträger am Güterverkehr (beförderte Tonnen)

Jahr Année	Schiene Rail	Strasse ¹ Route ¹	Wasser Eau	Luft Air	Rohrleitungen Conduites	Total absolut (=100%) Total en nombre absolu (=100%) Tonnen Tonnes
	%	%	%	%	%	
1960 ²	18,9	74,1	7,0	0,0	—	156,8
1965	15,3	78,7	5,5	0,0	0,5	251,1
1970	14,3	79,0	2,8	0,0	3,9	330,9
1975	12,1	80,6	2,8	0,0	4,5	299,3
1980	12,2	82,3	2,3	0,0	3,2	392,3
1981	12,0	82,7	2,2	0,0	3,1	394,3
1982	11,3	83,5	2,0	0,0	3,2	377,7
1983	11,0	83,5	2,1	0,0	3,4	384,9
1984	10,7	83,9	2,2	0,0	3,2	404,3
1985	10,6	84,5	1,9	0,0	3,0	426,3
1986	10,4	84,6	2,0	0,0	3,0	445,2
1987	10,0	85,3	1,8	0,0	2,9	456,5
1988	10,1	85,5	1,8	0,0	2,6	476,4

1 Quelle: «Perspektiven des schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1986. Werte ab 1975 durch das Bundesamt für Statistik neu geschätzt.
2 Nach einer früheren Schätzungsmethode berechnet

Pourcentage du transport de marchandises assuré par chacun des modes de transport, en tonnes

1 Source: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse jusqu'en 2010. Trafic marchandises. Résumé.» Cet ouvrage, publié en langue allemande, a paru en français sous forme résumée, publications EMT 2/88. Les valeurs relatives aux années 1975 et suivantes ont été réestimées par l'Office fédéral de la statistique.
2 Calculé d'après une ancienne méthode

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.11 Prozentuale Anteile der Verkehrsträger am Güterverkehr (geleistete Tonnenkilometer)

Jahr Année	Schiene Rail	Strasse ¹ Route ¹	Wasser Eau	Luft Air	Rohrleitungen Conduites	Total absolut (=100%) Total en nombre absolu (=100%) Tonnen-km Tonnes-km
	%	%	%	%	%	
1960 ²	72,1	26,3	1,6	0,0	—	6 028,0
1965	64,6	33,0	1,6	0,0	0,8	8 641,0
1970	53,0	37,6	0,4	0,0	9,0	13 213,7
1975	46,5	42,5	0,4	0,0	10,6	11 796,4
1980	47,7	45,1	0,3	0,0	6,8	16 359,0
1981	46,3	46,6	0,3	0,0	6,8	16 260,0
1982	44,3	48,2	0,3	0,0	7,2	15 500,0
1983	42,8	49,3	0,3	0,0	7,5	15 786,2
1984	43,1	49,4	0,3	0,1	7,1	16 885,6
1985	42,1	50,9	0,3	0,1	6,6	17 639,4
1986	40,4	52,7	0,3	0,0	6,6	18 159,1
1987	38,7	54,5	0,3	0,0	6,6	18 584,4
1988	39,9	54,0	0,3	0,0	5,8	19 882,3

1 Quelle: «Perspektiven des schweizerischen Verkehrswesens», Zürich 1986. Werte ab 1975 durch das Bundesamt für Statistik neu geschätzt.
2 Nach einer früheren Schätzungsmethode berechnet

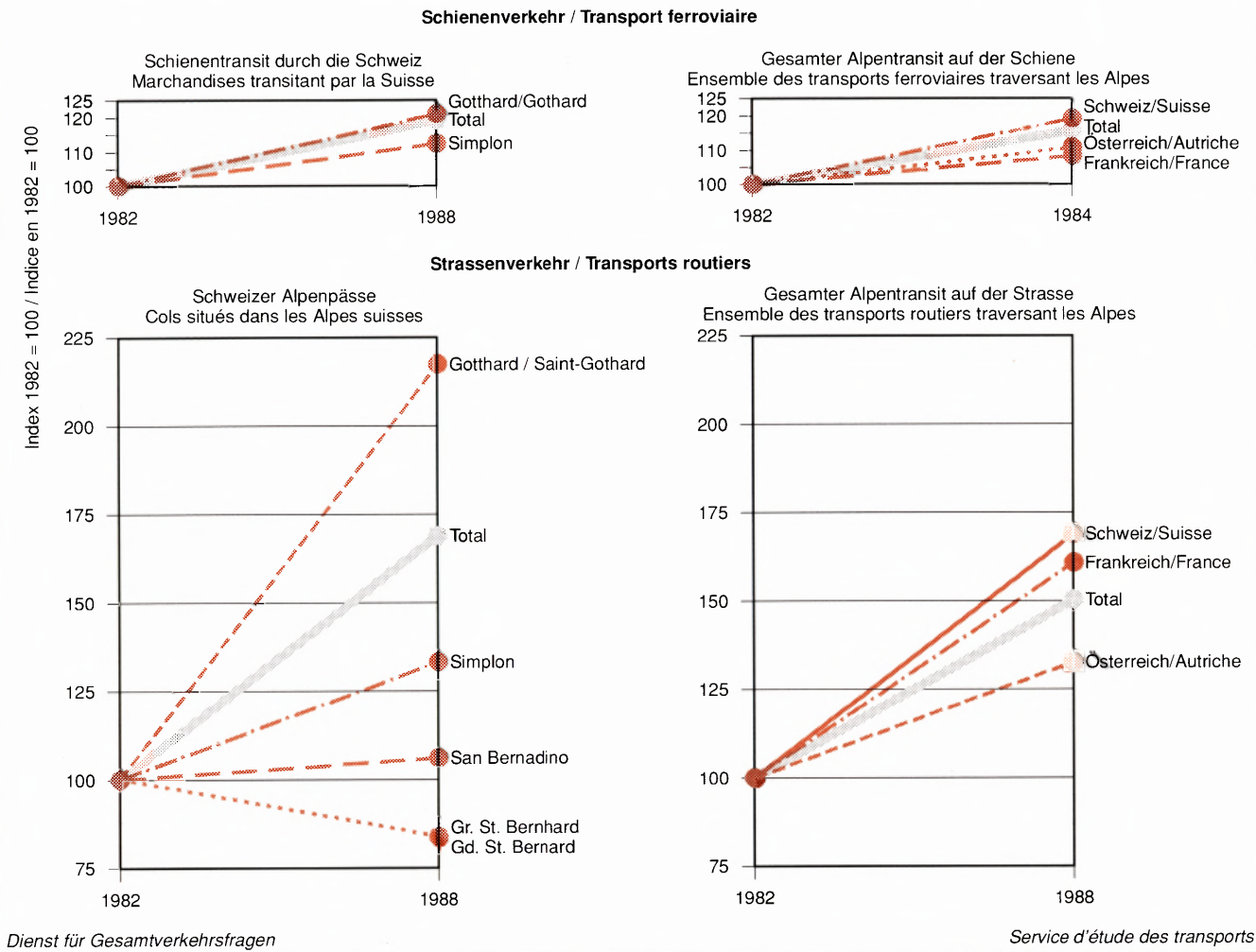
1 Source: «Perspectives d'évolution des transports en Suisse jusqu'en 2010. Trafic marchandises. Résumé.» Cet ouvrage, publié en langue allemande, a paru en français sous forme résumée, publications EMT 2/88. Les valeurs relatives aux années 1975 et suivantes ont été réestimées par l'Office fédéral de la statistique.
2 Calculé d'après une ancienne méthode

Bundesamt für Statistik, Verkehr

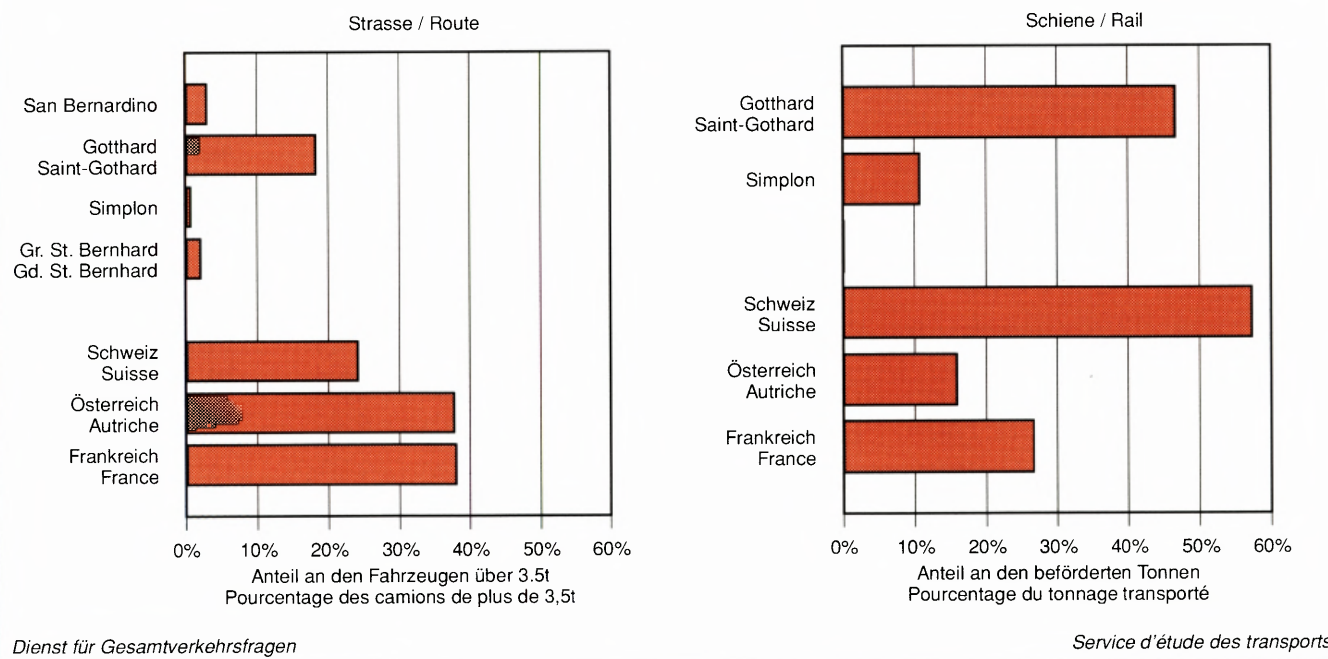
Office fédéral de la statistique, Transports



G11.4 Entwicklung des alpenüberquerenden Güterverkehrs Evolution des transports de marchandises à travers les Alpes



G11.5 Alpenüberquerender Güterverkehr 1988 Transport de marchandises à travers les Alpes en 1988



11.2.5 Strassen- und Eisenbahnrechnung

Verkehrsanlagen und -einrichtungen, das Personal zur Bereitstellung des Verkehrsangebots und der Energieverbrauch verursachen Kosten; die Verkehrsnachfrage führt zu Erträgen. Aufwand und Ertrag, miteinander verrechnet, ergeben die Erfolgsrechnung und den Deckungsgrad.

Allerdings sind die finanziellen Angaben der verschiedenen Verkehrsunternehmungen wegen ihrer unterschiedlichen Rechnungslegung nur beschränkt miteinander vergleichbar. Zudem können soziale Kosten und Nutzen der Verkehrsträger noch nicht finanziell ausgewiesen werden; somit sind die volkswirtschaftlichen Kosten des Verkehrs noch nicht vollständig erfasst.

Strassenverkehr und Schienenverkehr stehen in verschiedenen Teilmärkten in einer Wettbewerbsbeziehung (im Personen- und im Güterverkehr). Daher werden die beiden Verkehrsträger oft miteinander verglichen und die Eigenwirtschaftlichkeitsgrade einander direkt gegenübergestellt. Ein solcher Vergleich ist jedoch nicht haltbar: Die Strassenrechnung ist eine reine Wegekostenrechnung. In ihr sind nur die Kosten enthalten, die die öffentliche Hand für die Bereitstellung der Infrastruktur (also Strassen, deren Betrieb und Unterhalt) aufwendet, nicht aber die Kosten für die Fahrzeuge und die Verkehrsleistung (die von den Benützern selbst getragen werden). Im Gegensatz dazu ist die Eisenbahnrechnung eine Globalrechnung. Sie umfasst sowohl die Wegekosten (Bau und Unterhalt der

11.2.5 Le compte routier et le compte ferroviaire

L'offre de prestations de transports suppose l'utilisation d'installations fixes ou mobiles, l'engagement de personnel et une consommation d'énergie, ce qui ne va pas sans occasionner des dépenses. En revanche, la demande de transport est génératrice de recettes.

Dès lors que l'on peut chiffrer les recettes et des dépenses, on peut établir le compte d'exploitation et calculer le taux de couverture. Mais il est difficile de comparer les résultats des entreprises de transport, car leur comptabilité diffère. De plus, on n'est pas encore en mesure de chiffrer les avantages et les coûts sociaux des modes de transport. Il n'est par conséquent pas possible d'évaluer la totalité des coûts des transports du point de vue de l'économie nationale.

La route et le rail se faisant concurrence sur certains marchés (transport de voyageurs, transport de marchandises), d'aucuns établissent – à tort – une comparaison directe entre ces deux modes de transport. Or, il faut le souligner, le compte routier porte uniquement sur l'infrastructure routière et comptabilise seulement les dépenses que les pouvoirs publics consacrent à la construction et à l'entretien des voies de communication, à l'exclusion des coûts d'exploitation (achat et entretien de véhicules, carburant), qui sont à la charge des usagers de la route. Le compte ferroviaire, lui, renseigne sur les coûts globaux, c'est-à-dire qu'il inclut aussi bien les coûts de l'infrastructure

T 11.12 Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen Verkehrs nach Verkehrsträgern, 1987¹

	Aufwand in Mio. Franken <i>Dépenses en millions de francs</i>	Ertrag in Mio. Franken <i>Recettes en millions de francs</i>	Erfolg in Mio. Franken <i>Résultats en millions de francs</i>	
Schiene ²	5 618,4	5 428,6	– 189,7	Rail ²
Strassen ²	1 356,1	939,1	– 416,9	Route ²
Wasser	67,4	64,2	– 3,2	Eau
Luft ³	4 088,0	4 133,0	+ 45,0	Air ³
Rohrleitungen	18,6	18,8	+ 0,5	Conduites

1 Total Ertrag (inkl. Nebenertrag) und total Aufwand

2 Inklusive gemeinwirtschaftliche Abgeltungen und Leistungen des Bundes für die Infrastrukturerechnung der SBB

3 Swissair und Crossair

Dépenses, recettes et résultats des transports publics par mode de transport, en 1987¹

1 Recettes totales (recettes accessoires comprises) et dépenses totales

2 Y compris les indemnisations des prestations en faveur de l'économie générale et les prestations de la Confédération pour l'infrastructure

3 Swissair et Crossair

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.13 Strassenrechnung: Strassenkosten und Eigenwirtschaftlichkeitsgrad in der Kapitalrechnung

Jahr <i>Année</i>	Kosten ¹ in Millionen Franken <i>Frais¹ en millions de francs</i>				Dem Motorfahrzeugverkehr zurechenbar <i>Imputables au trafic motorisé</i>		Verzinsung der Aufwand- und Ertragsüberschüsse ² in Mio. Fr. <i>Intérêts des excédents de dépenses ou de recettes², en millions de francs</i>	Zurechenbare Kosten Total in Mio. Fr. <i>Total des coûts imputables, en millions de francs</i>	Anrechenbare Einnahmen in Mio. Fr. <i>Recettes à porter en compte, en millions de francs</i>	Eigenwirtschaftlichkeitsgrade <i>Degrés d'équilibre financier</i>
	Nationalstrassen <i>Routes nationales</i>	Kantonsstrassen <i>Routes cantonales</i>	Gemeindestrassen <i>Routes communales</i>	Total		in Millionen Franken <i>en millions de francs</i>				
					%					%
1981	1 511	1 450	1 529	4 490	86,6	3 886	+144	3 742	3 366	89,9
1982	1 582	1 491	1 587	4 660	86,6	4 034	+116	3 918	3 417	87,2
1983	1 625	1 539	1 616	4 779	86,6	4 141	+ 88	4 053	3 563	87,9
1984	1 680	1 587	1 664	4 930	86,7	4 273	+ 61	4 211	3 678	87,3
1985	1 739	1 634	1 776 ³	5 149	86,5	4 453	+ 40	4 413	3 982	90,2
1986	1 779	1 653	1 874 ³	5 306	86,3	4 578	+ 24	4 554	4 228	92,8
1987	1 815	1 663	1 874 ³	5 352	86,4	4 624	+ 9	4 615	4 279	92,7

1 Die Kosten setzen sich aus Abschreibungen, kalkulatorischen Zinsen und laufenden Ausgaben für den betrieblichen Unterhalt zusammen

2 + = Zinsen kumulierter Ertragsüberschüsse

– = Zinsen kumulierter Aufwandüberschüsse

3 Die Aufwendungen für die Gemeindestrassen wurden hochgerechnet

1 Les coûts se composent des amortissements, des intérêts comptables et des dépenses courantes d'exploitation.

2 + = Intérêts cumulés des excédents de recettes

– = Intérêts cumulés des excédents de dépenses

3 Les coûts des routes communales ont été extrapolés

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.14 Strassenrechnung: Strassenausgaben und Deckungsgrad in der Ausgabenrechnung
Compte routier: dépenses consacrées aux routes et degré de couverture dans le compte de dépenses

Jahr Année	Kosten ¹ in Millionen Franken <i>Frais¹, en millions de francs</i>				Dem Motorfahrzeug- verkehr zurechenbar <i>Imputables au trafic motorisé</i>		Verzinsung Ausgaben- überschüsse ¹ in Mio. Fr. <i>Intérêts des excédents de dépenses¹, en millions de francs</i>	Zurechen- bare Aus- gaben inkl. Verzinsung in Mio. Fr. <i>Dépenses imputables, avec les intérêts, en millions de francs</i>	Anrechen- bare Ein- nahmen in Mio. Fr. <i>Recettes à porter en compte, en millions de francs</i>	Dekungsgrade <i>Degrés de couverture</i>
	National- strassen <i>Routes nationales</i>	Kantons- strassen <i>Routes cantonales</i>	Gemeinde- strassen <i>Routes communales</i>	Total	%	in Millionen Franken <i>en millions de francs</i>				%
1981	1 454	1 271	1 427	4 152	86,6	3 598	-1 157	4 755	3 366	70,8
1982	1 449	1 306	1 509	4 264	86,3	3 681	-1 211	4 892	3 417	69,8
1983	1 460	1 345	1 514	4 319	86,4	3 730	-1 236	4 966	3 563	71,8
1984	1 387	1 358	1 500	4 245	86,2	3 659	-1 272	4 931	3 678	74,6
1985	1 322	1 324	1 493 ²	4 139	86,0	3 559	-1 288	4 847	3 982	82,2
1986	1 245	1 369	1 619 ²	4 233	85,3	3 610	-1 295	4 905	4 228	86,2
1987	1 272	1 427	1 634 ²	4 333	85,4	3 700	-1 301	5 001	4 279	85,6

1 + = Zinsen kumulierter Ertragsüberschüsse
- = Zinsen kumulierter Aufwandüberschüsse

2 Die Aufwendungen für die Gemeindestrassen wurden hochgerechnet

1 + = Intérêts cumulés des excédents de recettes
- = Intérêts cumulés des excédents de dépenses

2 Les coûts des routes communales ont été extrapolés

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.15 Eisenbahnrechnung mit Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen
Compte ferroviaire présentant l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale

Jahr Année	Gesamt- aufwand in Mio. Fr. <i>Charges totales, en millions de francs</i>	Abgeltungsdaten <i>Données relatives à l'indemnisation</i>			Nicht kumuliert <i>Non cumulé</i>		Kumuliert <i>Cumulé</i>			
		kalkulierter Abgeltungs- betrag in Mio. Fr. <i>Indemnités calculées, en millions de francs</i>	Tarif- annäherung in Mio. Fr. <i>Rappro- chement tarifaire, en millions de francs</i>	Brutto- erträge in Mio. Fr. <i>Produits bruts, en millions de francs</i>	Saldo in Mio. Fr. <i>Solde, en millions de francs</i>	Eigenwirt- schaftlich- keit <i>Degré d'équilibre financier</i>	Saldo-Zins in Mio. Fr. <i>Intérêts sur solde, en millions de francs</i>	Saldo inkl. Saldo-Zins in Mio. Fr. <i>Solde, avec les intérêts, en millions de francs</i>	kummu- lierter Saldo in Mio. Fr. <i>Solde cumulé, en millions de francs</i>	Eigenwirt- schaftlich- keitsgrad <i>Degré d'équilibre financier</i>
						%				%

Schweizerische Bundesbahnen
Chemins de fer fédéraux suisses

1977	3 061,4	195,0 ²	—	2 341,1	-720,3	76,5	+ 35,7	-684,6	+ 1,9	77,6
1978	3 055,4	250,0 ²	—	2 400,8	-654,6	78,6	+ 0,1	-654,5	- 652,6	78,6
1979	3 129,8	250,0 ²	—	2 473,4	-656,4	79,0	- 32,0	-688,4	-1 341,0	78,2
1980	3 301,3	269,0 ²	—	2 675,5	-625,8	81,0	- 67,1	-692,9	-2 033,9	79,4
1981	3 489,9	269,0 ²	—	2 696,4	-793,5	77,3	-101,7	-895,2	-2 929,1	75,1
1982	3 741,6	610,0 ²	—	3 112,6	-629,0	83,2	-121,6	-750,6	-3 679,7	80,6
1982 ¹	4 060,1	610,0 ²	—	3 441,7	-618,4	84,8	-121,6	-740,0	-3 669,1	82,3
1983 ¹	4 163,3	618,0 ²	—	3 611,6	-551,7	86,7	-148,6	-700,3	-4 369,4	83,8
1984 ¹	4 158,4	659,0 ²	—	3 734,2	-424,2	89,8	-179,1	-603,3	-4 972,7	86,1
1985 ¹	4 271,4	679,0 ²	—	3 870,2	-401,2	90,6	-198,9	-600,1	-5 572,8	86,6
1986 ¹	4 380,4	662,0 ²	—	3 903,6	-476,8	89,1	-222,9	-699,7	-6 272,5	84,8
1987 ^{1,3}	4 688,1	510,0 ²	—	4 591,4	- 96,7	97,9	-250,9	-347,6	-6 620,1	93,0
1988 ^{1,3}	4 875,9	547,9 ²	—	4 798,1	- 77,8	98,4	-264,8	-342,6	-6 962,7	93,3

Konzessionierte Bahnen
Chemins de fer concessionnaires

1977	645,6	31,2	57,4	480,5	-165,1	74,4	- 52,4	-217,5	-1 170,5	68,8
1978	652,5	32,9	58,9	481,9	-170,6	73,9	- 64,4	-235,0	-1 405,5	67,2
1979	679,7	32,9	58,9	501,2	-178,5	73,7	- 75,9	-254,4	-1 659,9	66,3
1980	719,7	34,5	62,1	534,4	-185,3	74,3	- 89,6	-274,9	-1 934,8	66,0
1981	763,0	32,1	62,4	556,6	-206,4	72,9	-104,5	-310,9	-2 245,7	64,2
1982	831,8	35,5	73,1	585,6	-246,2	70,4	-119,0	-365,2	-2 610,9	61,6
1983	880,8	35,9	68,6	610,2	-270,6	69,3	-130,5	-401,1	-3 012,0	60,3
1984	914,6	43,9	67,5	640,1	-274,5	70,0	-150,6	-425,1	-3 437,1	60,1
1985	952,7	44,5	80,3	666,0	-286,7	69,9	-168,4	-455,1	-3 892,2	59,4
1986	1 000,2	48,4	90,1	700,5	-299,7	70,0	-190,7	-490,4	-4 382,6	58,8
1987	1 027,5	48,1	89,3	721,7	-305,8	70,2	-206,0	-511,8	-4 894,4	58,5
1988	1 082,2	54,3	100,4	752,6	-329,6	69,5	-220,2	-549,8	-5 444,2	57,8

1 Nach neuer Struktur der SBB-Rechnung ermittelt und daher mit den Daten vor 1982 nicht direkt vergleichbar.

2 Effektiv ausgerichtet

3 Inklusive Leistungen des Bundes an die Infrastrukturerfolgsrechnung

1 Chiffres établis en fonction de la nouvelle structure du compte des CFF, donc pas directement comparables avec les données d'avant 1982

2 Effectivement versées

3 Avec les prestations de la Confédération pour l'infrastructure

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

Infrastruktur) als auch die Betriebskosten (Fahrzeuge, Personalkosten, Energie etc.). Verschieden sind zudem die Methoden, durch die jeweils die Anfangswerte der Infrastruktur bestimmt werden, wie auch die Arten der Abschreibung.

Im folgenden wird die Strassenrechnung in Form einer Kapitalrechnung (Tabelle 11.13) und einer Ausgabenrechnung (Tabelle 11.14) dargestellt. Auf Kostenseite der Kapitalrechnung werden berücksichtigt die jährlichen Abschreibungen auf den Investitionen, die kalkulatorischen Zinsen auf dem Restwert (einschliesslich der Saldi der Vorjahre) sowie die effektiven Ausgaben für Unterhalt und Betrieb. Aus der Gegenüberstellung mit den anrechenbaren Einnahmen ergibt sich der Eigenwirtschaftlichkeitsgrad. In der Ausgabenrechnung wird der Deckungsgrad ausgewiesen.

Seit 1985 werden nach neuer Methode nun auch die Schwerverkehrsabgabe, die Autobahnvignette und Teile der Warenumsatzsteuer (WUST) der Einnahmenseite zugerechnet.

Ausserdem wird für jede einzelne Fahrzeugkategorie des Personen- und Güterverkehrs ein Eigenwirtschaftlichkeitsgrad (Kapitalrechnung) und ein Deckungsgrad (Ausgabenrechnung) berechnet. Insgesamt wurde 1987 ein Eigenwirtschaftlichkeitsgrad von 93% und ein Deckungsgrad von 87% erreicht.

Bei den Personenwagen bestand eine Unterdeckung von rund 237 Millionen bzw. 494 Millionen Franken.

Auch bei den über 3,5 Tonnen schweren Fahrzeugen (ohne öffentlichen Verkehr) musste eine Unterdeckung von 7,6 Mio. Franken (56 Mio. nach Ausgabenrechnung) festgestellt werden.

Die Kategorie des öffentlichen Strassenverkehrs weist, verglichen mit dem relativ geringen Fahrzeugbestand, mit rund 50,4 Mio. Franken eine hohe Unterdeckung aus. Allerdings wirkt sich hier für die Rechnung ungünstig aus, dass diese Kategorie weitgehend vom Treibstoffzoll befreit ist. Die Eisenbahnrechnung (Tabelle 11.15) umfasst Bundesbahnen und konzessionierte Bahnen (ohne Zahnrad-, Standseil-, Luftseil- und Strassenbahnen).

Das Bundesamt für Statistik führt eine Eisenbahnrechnung in vier Versionen (mit oder ohne Abgeltungen für die gemeinwirtschaftlichen Leistungen in Kombination mit oder ohne Kumulierung vergangener jährlicher Rechnungssaldi aus Erträgen und Gesamtaufwand).

Für die SBB ergibt sich im Jahre 1988 ein Eigenwirtschaftlichkeitsgrad von 93,3% und bei den konzessionierten Bahnen von 57,8% (Rechnung mit Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen und Kumulierung der Saldi).

Dem Leistungsauftrag 1987 des Bundes an die SBB entsprechend, weisen die Bundesbahnen neben der Gesamtunternehmenserfolgsrechnung auch noch eine Infrastrukturerechnung aus. Seitens des Bundesamtes für Statistik sind derzeit Bestrebungen im Gange, eine solche Differenzierung auch bei den konzessionierten Bahnen vorzunehmen.

11.2.6 Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffentlichen Verkehrs

Für die Leistungen öffentlicher Verkehrsunternehmen, die nach betriebswirtschaftlichen (privatwirtschaftlichen) Kriterien nicht erbracht würden, aus übergeordneten Gesichtspunkten aber erwünscht sind, zahlt der Bund Abgeltungen. Gemeinwirtschaftliche Leistungen werden durch politischen Entscheid als solche definiert. Kantone und Eidgenossenschaft unterstützen den regionalen öffentlichen Verkehr auf Grund der Bestimmungen des Eisenbahngesetzes. Bis heute entschädigte der Bund vor allem die Eisenbahnen für die von ihnen erbrachten gemeinwirtschaftlichen Leistungen. Die Abgeltungen zugunsten der Zahnrad- und Standseilbahnen, der Schifffahrtsunterneh-

(coûts de construction et d'entretien des voies de chemin de fer et des installations fixes, de la signalisation, de la réglementation du trafic, etc.) que les coûts d'exploitation (les véhicules, les frais de personnel, la consommation d'énergie, etc.). Qui plus est, ces deux comptes se distinguent par la manière de déterminer la valeur initiale de l'infrastructure et par le mode d'amortissement.

Le compte routier est présenté ci-après sous la forme d'un compte de capital (voir le tableau 11.13) et sous la forme d'un compte de dépenses (voir le tableau 11.14). Au titre des charges, on trouve les amortissements annuels des investissements, les intérêts comptables sur la valeur résiduelle et sur le solde des années précédentes, ainsi que les frais effectifs d'entretien et d'exploitation. On détermine le degré d'équilibre financier sur la base du compte de dépenses.

La nouvelle méthode de calcul qui est employée depuis l'exercice 1985 permet de prendre en compte la taxe sur les poids lourds, la vignette autoroutière et certaines parties de l'impôt sur le chiffre d'affaires (ICHA).

On calcule en outre, pour chaque catégorie de véhicules servant à déplacer des voyageurs ou des marchandises, le degré d'équilibre financier (compte de capital) et le taux de couverture (compte de dépenses). Globalement, le degré d'équilibre financier s'est chiffré en 1987 à 93%, tandis que le taux de couverture a atteint 87%.

Pour la catégorie des voitures de tourisme, le découvert s'est chiffré à près de 237 millions de francs au compte de capital et à quelque 494 millions au compte de dépenses.

De même, le compte de dépenses des poids lourds de plus de 3,5 tonnes (transports en commun non compris) accuse un découvert de 7,6 millions de francs au compte de capital et de 56 millions au compte de dépenses.

Les transports publics routiers affichent un découvert de 50,4 millions, ce qui représente une somme élevée, d'autant plus que le parc de véhicules est relativement modeste. Il faut dire que cette catégorie est largement exonérée des droits de douane sur les carburants.

Le compte ferroviaire (voir le tableau 11.15) englobe les chemins de fer fédéraux (CFF) et les chemins de fer concessionnaires (à l'exclusion des chemins de fer à crémaillère, des funiculaires, des téléphériques et des tramways).

Précisons encore que l'Office fédéral de la statistique établit quatre versions du compte ferroviaire (avec ou sans l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale et avec ou sans le cumul des soldes résultant des recettes et des dépenses totales des exercices précédents).

En 1988, les CFF ont atteint un degré d'équilibre financier de 93,3%, les chemins de fer concessionnaires sont parvenus à 57,8% (en tenant compte de l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale et en cumulant les soldes).

Conformément au mandat de prestations que la Confédération a confié en 1987 aux CFF, ces derniers établissent un compte de résultats d'infrastructure en plus du compte de résultats d'entreprise. L'Office fédéral de la statistique s'efforce à présent d'opérer la même distinction pour les chemins de fer concessionnaires.

11.2.6 Subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics

La Confédération subventionne les entreprises de transports publics dont les prestations ne se justifieraient pas du point de vue de l'économie privée, mais qui répondent à un intérêt général. Ces prestations de service public sont définies en tant que telles par décision politique. Les cantons et la Confédération apportent une aide aux transports publics régionaux, en application des dispositions de la loi fédérale sur les chemins de fer. Jusqu'à présent, la Confédération subventionnait surtout les chemins de fer, en raison des prestations qu'ils fournissent en faveur de l'économie générale. L'aide octroyée aux chemins de fer à crémaillère, aux funiculaires, aux compagnies de navigation

T 11.16 Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffentlichen Verkehrs¹

Subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics¹

Jahr Année	Bundesbeiträge in Millionen Franken Subventions de la Confédération, en millions de francs						Kantonsbeiträge in Millionen Franken Subventions des cantons, en millions de francs				
	Gemein- wirtschaft- liche Leistungen Prestations en faveur de l'écono- mie géné- rale	Fehl- betrags- deckung Couverture du déficit	Technische Verbes- serungen Améliora- tions tech- niques	Umstellung des Betriebes Adoption d'un autre mode de transport	Natur- schäden Dommages causés par les forces naturelles	Tarifen- näherung ² Rapproche- ment tarifaire ²	Investi- tions- beiträge Contribu- tions aux investisse- ments	Fehl- betrags- deckung Couverture du déficit	techn. Verbes- serungen Améliora- tions tech- niques	Umstellung des Betriebes Adoption d'un autre mode de transport	Total ³
1960	...	...	...	...	0,15	...	...	...	...	...	...
1965	...	...	...	...	—	...	...	...	...	...	...
1970	...	...	26,9	0,86	—	47,35	...	14,94	20,45	0,47	...
1975	192,9	...	37,7	—	2,39	68,01	...	62,05	25,92	—	388,97
1980	308,7	675,6	29,3	—	—	78,00	...	83,88	23,09	—	1 198,93
1981	305,9	844,4	26,2	0,34	0,36	74,95	...	100,14	49,88	0,13	1 402,29
1982	650,6	601,0	126,0	—	0,35	89,40	...	122,88	38,46	—	1 628,34
1983	659,3	545,4	197,0	—	—	83,28	...	134,69	312,76	—	1 932,43
1984	709,5	419,1	111,6	—	—	82,00	...	135,30	118,81	—	1 576,31
1985	729,9	403,6	57,0	—	—	96,50	91,0	144,90	49,30	—	1 572,20
1986	717,6	483,4	55,4	—	—	108,00	97,0	144,14	55,49	—	1 661,03
1987	565,5	133,6	34,4	1,35	—	108,00 ⁴	94,3	154,73	44,03	0,38	1 136,29
1988	610,6	...	271,2	1,58	46,00	119,00 ⁴	40,9	...	217,71	0,88	...

1 Auch die Gemeinden entrichten Beiträge zugunsten des öffentlichen Verkehrs. Eine neue Methode zur Erfassung sämtlicher Beiträge an die einzelnen Verkehrsmittel wird beim BFS gegenwärtig ausgearbeitet.

2 Bei Sonderfinanzierung nach Art. 23 BV

3 Zum Teil ohne Fehlbetragsdeckung (vgl. Spalte 2)

4 Nach Bundesbeschluss vom 26. 2. 1986 ohne Tarifierleichterungen; 1987: 86,0 Mio.; 1988: 76,15 Mio.

1 Les communes versent elles aussi des subventions en faveur des transports publics. L'OFS est en train d'élaborer une nouvelle méthode permettant d'enregistrer l'ensemble des subventions versées à chacun des moyens de transport.

2 Pour les financements spéciaux selon l'article 23 Cst. féd.

3 En partie sans la couverture du déficit (cf. la colonne 2)

4 Sans réductions tarifaires, en application de l'arrêté fédéral du 26. 2. 1986; en 1987: 86,0 millions; en 1988: 76,15 millions.

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

mungen sowie des öffentlichen Strassenverkehrs haben gesamthaft geringe Bedeutung. Seit 1984 sind sie allerdings deutlich gestiegen.

11.2.7 Wirkungen tariflicher Massnahmen im öffentlichen Verkehr

Unter dem Eindruck der Waldschäden haben der Bund und verschiedene Agglomerationen seit 1983/1984 eine Reihe tarifpolitischer Massnahmen getroffen. Die Auswirkungen dieser Tarifmassnahmen und ähnlich konzipierter Umweltabonnemente in 15 Agglomerationen wurden in einer privaten Studie im Auftrag des Bundesamtes für Verkehr 1989 untersucht. Zu den wichtigsten Bundestarifmassnahmen (BTM) zählt das 1987 eingeführte Halbpriestabonnemente und die verbilligten Jahresstreckenabonnemente.

Die BTM haben bewirkt, dass der Verkehr bei den SBB zwischen 1986 und 1988 um fast 9%, bei den Privatbahnen um 6% und bei den Postautolinien um ca. 2% zugenommen hat. Die Erträge dürften leicht zurückgegangen sein. Gesamthaft brachten die Tarifmassnahmen dem öffentlichen Verkehr etwa 1 Milliarde Personenkilometer mehr. Der umgelagerte Anteil vom Auto auf Bahn und Bus beträgt zwischen 10% und 50%, am wahrscheinlichsten sind 35%. Die restlichen 65% sind Neuverkehr infolge längerer und mehr Fahrten.

Aus volkswirtschaftlicher Sicht ist der Nutzen der Tarifmassnahmen des Bundes grösser als die Kosten. Die Einsparung für ersetzte Autofahrten liegen kurzfristig bei 80, langfristig bei 200 Millionen Franken. Der Nutzen der erzielten Umweltentlastungen wurde zurückhaltend auf 20 Millionen geschätzt. Mehrkosten entstehen bei den Unternehmen wegen Mehrverkehrs, bei den Benützern wegen längerer Reisezeit. Der gesamte Nettonutzen der Bundestarifmassnahmen wurde kurzfristig auf 100, langfristig auf 200 Millionen Franken pro Jahr geschätzt.

In den 15 Agglomerationen erzeugten die Umweltabonnemente ungefähr 10 Prozent mehr öffentlichen Verkehr. Davon sind etwa 30 Prozent dem Umsteigeeffekt zuzu-

et aux entreprises publiques de transport routier restait par contre assez modeste. Depuis 1984, toutefois, elle a nettement augmenté.

11.2.7 Les répercussions des mesures tarifaires sur les transports en commun

Préoccupées par le dépérissement des forêts, la Confédération et un certain nombre d'agglomérations ont, depuis 1983, pris des mesures tarifaires. Parmi les mesures tarifaires de la Confédération (MTC), les plus importantes sont l'«abonnement demi-prix», qui permet d'acheter les billets de train à demi-tarif, et la réduction du prix de l'abonnement annuel de parcs. L'Office fédéral des transports a chargé un bureau privé d'étudier dans quinze agglomérations les répercussions de mesures tarifaires telles que les abonnements écologiques aux transports en commun.

Grâce aux MTC, le trafic a progressé entre 1986 et 1988 de presque 9% pour les CFF, de 6% pour les chemins de fer concessionnaires et de 2% environ pour les cars postaux. Bien que les kilomètres-voyageurs fournis par les entreprises de transports en commun aient augmenté d'1 milliard d'unités, les recettes de ces entreprises connaissent une tendance à la baisse. D'aucuns estiment la part des automobilistes qui sont devenus des usagers des transports publics (TP) à 10%, d'autres à 50%; il y a fort à parier que 35% reflète mieux la réalité.

Du point de vue de l'économie publique, les avantages apportés par les MTC sont supérieurs à leur coût: les économies réalisées chaque année en substituant les TP aux véhicules privés atteignent 80 millions de francs à court terme; à long terme, on avance même le chiffre de 200 millions.

Quant aux avantages induits par cette réduction de la charge polluante, ils sont estimés, avec réticence il est vrai, à 20 millions. Mais il y a aussi le revers de la médaille: les entreprises doivent assumer un surcroît de dépenses du fait de l'augmentation du trafic, et les usagers passent plus de temps dans les TP. A long terme, le bénéfice total

schreiben. Dies vermindert den Privatverkehr um etwa 1 Prozent. Am stärksten sind am Umsteigen die Pendler beteiligt, weniger die Einkaufs- und die Freizeitfahrten. Die Erträge blieben unverändert. Der optimale Bereich der Tarifverbilligungen liegt zwischen 20 und 40 Prozent.

net des MTC est estimé à 100 millions de francs par année. Les 15 agglomérations étudiées ont constaté qu'à la suite de l'introduction de l'abonnement écologique, le trafic assuré par les TP avait progressé de 10%. Près de 30% de cette demande supplémentaire sont le fait des automobilistes qui ont choisi d'utiliser désormais les transports en commun. Le trafic privé a de ce fait diminué de 1%. Parmi ces «ex-automobilistes», les pendulaires sont légion; les personnes qui ont renoncé à conduire elles-mêmes pour faire leurs courses et pendant leurs loisirs sont une minorité. Dans le cas des TP urbains, les recettes sont restées constantes. On peut dire que pour les réductions tarifaires, la proportion idéale se situe entre 20 et 30%.

11.2.8 Unfälle im Verkehr

Je nach Verkehrsträger wird «Unfall» unterschiedlich definiert.

Unfälle im privaten Strassenverkehr: Erfasst werden alle Unfälle auf öffentlichen Strassen und Plätzen mit einem Sachschaden von mindestens Fr. 500.– (bis 1975: Fr. 200.–) oder wenn durch Fahrzeuge Personen verletzt oder getötet werden.

11.2.8 Les accidents de la circulation

Il faut savoir que la notion désignée par le terme d'accident change en fonction du mode de transport. Ainsi:

Dans la circulation routière privée, on relève tous les accidents survenus sur la voie publique et au cours desquels des personnes sont blessées ou tuées par un véhicule, de même que les accidents qui causent des dégâts matériels

T 11.17 Unfälle und verunfallte Personen nach den am Unfall beteiligten Verkehrsträgern, 1988

Accidents et personnes accidentées en 1988, d'après les modes de transport impliqués

Verkehrsträger	Unfälle <i>Accidents</i>	Verletzte <i>Blessés</i>	Getötete <i>Personnes tuées</i>	Moyen de transport
Eisenbahn	335	134	66	Chemins de fer
Spezialbahnen	18	19	2	Chemins de fer spéciaux
Öffentlicher Strassenverkehr	511	297	15	Trafic routier public
Privater Strassenverkehr	77 168	29 016	944	Trafic routier privé
Flugverkehr	72	16	37	Aviation

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.18 Strassenverkehrsunfälle und Unfallfolgen nach Kantonen, 1989

Accidents de la circulation routière et suites des accidents, par canton, en 1989

	Unfälle <i>Accidents</i> Total	Verunfallte Personen <i>Victimes</i>				Sachschaden in 1000 Fr. <i>Dégats matériels,</i> <i>en milliers</i> <i>de francs</i>	
		Total		davon Fussgänger <i>dont piétons</i>			
		verletzt <i>blessées</i>	getötet <i>tuées</i>	verletzt <i>blessés</i>	getötet <i>tués</i>		
Zürich	14 982	4 001	100	542	15	88 318	Zurich
Bern	8 803	3 927	108	363	22	61 323	Berne
Luzern	3 245	1 461	45	140	6	20 008	Lucerne
Uri	399	206	11	15	3	4 195	Uri
Schwyz	1 284	578	25	50	2	9 695	Schwytz
Obwalden	401	137	3	8	1	2 480	Obwald
Nidwalden	405	173	8	14	2	2 884	Nidwald
Glarus	421	161	4	11	2	2 840	Glaris
Zug	1 053	388	16	44	3	8 483	Zoug
Fribourg	2 020	880	58	67	8	15 547	Fribourg
Solothurn	1 448	837	22	74	1	12 147	Soleure
Basel-Stadt	2 833	772	8	189	5	13 187	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 770	731	13	102	3	12 898	Bâle-Campagne
Schaffhausen	503	234	3	22	—	3 063	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	367	159	8	18	3	2 316	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	83	48	4	10	1	731	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	3 786	1 557	45	158	7	27 296	Saint-Gall
Graubünden	2 721	1 102	45	86	7	20 596	Grisons
Aargau	4 345	1 767	47	141	9	33 522	Argovie
Thurgau	1 789	816	36	60	6	14 192	Thurgovie
Ticino	4 158	2 201	52	177	11	25 125	Tessin
Vaud	9 158	4 189	116	336	11	71 296	Vaud
Valais	3 105	1 091	70	104	4	21 148	Valais
Neuchâtel	2 513	623	28	85	4	15 774	Neuchâtel
Genève	4 573	1 740	37	259	8	27 909	Genève
Jura	578	380	13	36	1	4 600	Jura
Schweiz	76 743	30 159	925	3 111	145	521 573	Suisse

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports



Unfälle im Eisenbahnverkehr und öffentlichen Strassenverkehr: Erfasst werden alle Unfälle mit Verletzten oder mindestens Fr. 5000.– Sachschaden (bis 1962: Fr. 2000.–). Als verletzt werden diejenigen Personen ausgewiesen, welche mindestens 14 Tage arbeitsunfähig sind.

Unfälle bei Stand- und Luftseilbahnen: Erfasst werden alle Unfälle (ohne Betriebsstörungen). Die Definition der Verletzten ist gleich der des öffentlichen Verkehrs. Die Zahlen enthalten auch das Personal.

Unfälle im Flugverkehr: Gezählt werden alle Unfälle von in der Schweiz immatrikulierten gewerbs- und nichtgewerbsmässig fliegenden zivilen Luftfahrzeugen. Ferner werden auch alle ausländischen Luftfahrzeuge berücksichtigt, die auf schweizerischem Gebiet verunfallen.

Tabelle 11.17 ermöglicht einen Vergleich der Anzahl Unfälle und verunfallten Personen bei den einzelnen Verkehrsträgern. Sind verschiedene Verkehrsträger am Unfall beteiligt, können bei Unfällen, Verletzten und Getöteten Mehrfachzählungen vorkommen.

Tabelle 11.18 weist die Strassenverkehrsunfälle, Verletzten und Getöteten nach Kantonen für das Jahr 1989 aus. Gegenüber 1988 nahmen die Verkehrsunfälle um 0,6% ab und beliefen sich auf total 76 743. Die Zahl der verunfallten Personen nahm um 0,2% zu und beträgt 31 084. Erfreulicherweise nahm die Zahl der Verkehrstoten gegenüber 1988 um 2,1% ab. Insgesamt wurden 925 Personen im Strassenverkehr getötet. 1989 betrug die Zahl der verletzten Fussgänger 3111 (1988: 3355). 145 Fussgänger kamen im Strassenverkehr ums Leben (1988: 194). Der Sachschaden stieg gegenüber 1988 um 6,7% auf rund 522 Mio. Franken an.

11.3 Der PTT-Verkehr

Die PTT-Betriebe besorgen den Postdienst sowie den Telefon-, Telegraf- und den übrigen elektronischen Fernmeldeverkehr. Sie sind ausserdem mit der Planung, dem Bau, dem Betrieb und dem Unterhalt der Sendeeinrichtungen von Radio und Fernsehen beauftragt, sie erteilen die Empfangsberechtigung und besorgen den Gebühreneinzug, der grösstenteils an die für die Programmgestaltung verantwortliche Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG) übergeben wird.

1989 beschäftigten die PTT-Betriebe, als eines der grössten Unternehmen der Schweiz, 62 203 Personen (1970: 47 433). Die Dienstleistungen der PTT erfolgten über 3835 Poststellen (1970: 4100), 946 Telefonzentralen (1970: 961) und 1818 Radio- und Fernsehsender und -umsetzer (1970: 481).

Die Nachfrage nach PTT-Dienstleistungen stieg auch 1989. Die adressierte Briefpost nahm gegenüber 1988 um 4,7% zu, die Sendungen ohne Adresse um 3,9%. Die Paketpost verzeichnete eine Verkehrssteigerung von 6,2%. Zu diesem starken Wachstum hat vor allem der Versandhandel beigetragen. Die Zunahme im Postzahlungsverkehr lag bei 0,7%, wobei in diesem Bereich die Überweisungen mit 4,7% die grösste Steigerung erbrachten.

Noch ausgeprägter war das Wachstum bei den Fernmeldediensten. So haben z. B. die Telefonferngespräche um 8,5%, der Telefonverkehr mit dem Ausland um 13,5% zugenommen. Die Zahl der Telefonanschlüsse ist um 3,8% gestiegen. Sie beträgt 3,7 Millionen; das sind rund 53 Anschlüsse auf 100 Einwohner (siehe Grafik 11.6). Seit der Inbetriebnahme des Natel C herrscht eine rege Nachfrage. Die Anzahl der Anschlüsse hat sich 1989 gegenüber dem Vorjahr verdoppelt. Die Zahl der über Publifax fernkopierten A4-Seiten erhöhte sich um 131 000 auf 1 058 000. Die Zahl der von der PTT vermieteten Telefax-Geräte stieg gegenüber 1988 um 44%. Gegenwärtig liegt der Bestand

evaluiert auf plus de 500 francs (jusqu'en 1975, la limite était fixée à 200 francs).

Dans le trafic ferroviaire ou dans les transports routiers publics, on enregistre tous les accidents qui ont fait des blessés ou causé des dégâts matériels d'un montant de 5000 francs au moins (jusqu'en 1962, la limite était fixée à 2000 francs). Précisons que seules les personnes déclarées incapables de travailler pendant deux semaines au moins sont considérées comme blessées.

Dans le trafic des funiculaires et des téléphériques, on prend note de tous les accidents, mais on ne tient pas compte des dérangements. La définition des blessés s'applique aussi ici, et vaut tant pour les usagers que pour le personnel.

Dans la navigation aérienne, on compte tous les accidents impliquant des avions immatriculés en Suisse et appartenant à la flotte civile, ainsi que les accidents survenus en Suisse et impliquant des avions de nationalité étrangère.

Le tableau 11.17 permet, pour chaque mode de transport, de comparer le nombre d'accidents et le nombre de personnes accidentées. A noter cependant que les comptages multiples ne sont pas exclus dans les cas où plusieurs modes de transport sont impliqués dans un seul et même accident.

Le tableau 11.18 présente les accidents de la circulation routière survenus dans chacun des cantons suisses en 1989. Le nombre d'accidents (76 743) a régressé de 0,6% par rapport à 1988, tandis que le nombre de personnes accidentées (31 084) s'est accru de 0,2%. On peut néanmoins se féliciter du recul du nombre des personnes tuées (-2,1%). Au cours de l'année sous revue, les accidents de la route ont causé la mort de 925 individus au total. 3111 piétons ont été blessés en 1989, contre 3355 en 1988. 145 piétons ont perdu la vie, contre 194 l'année précédente. Enfin, les dégâts matériels ont totalisé quelque 522 millions de francs.

11.3 Les services des PTT

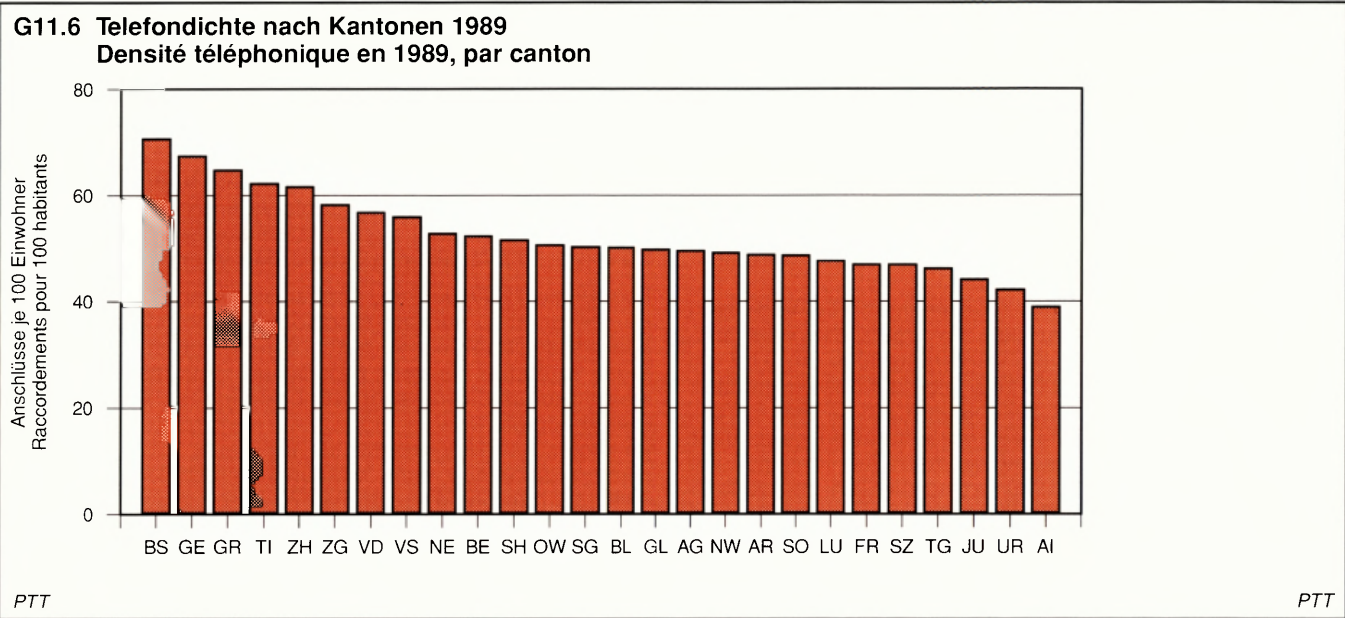
L'entreprise des PTT assure le service postal et celui des télécommunications (téléphone, télégraphe, etc.). Elle est en outre chargée de planifier, de construire, d'exploiter et d'entretenir les installations d'émission de la radio et de la télévision. Elle octroie les concessions de réception et perçoit des taxes dont la majeure partie va à la Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR).

En 1989, 62 203 personnes (contre 47 433 en 1970) faisaient partie du personnel des PTT, qui est ainsi l'une des plus grosses entreprises du pays. 3835 bureaux de poste (1970: 4100), 946 centraux téléphoniques (1970: 961) et 1818 émetteurs et réémetteurs de radio et de télévision (1970: 481) ont permis aux PTT de fournir ses prestations. La demande de ces prestations a continué de progresser en 1989. Le nombre des envois munis d'une adresse a augmenté de 4,7% par rapport à 1988; celui des envois sans adresse de 3,9%. L'envoi de colis a progressé de 6,2%: la progression de l'activité des maisons de vente par correspondance n'est pas étrangère à cette augmentation. Pour les services financiers de la poste, la croissance a atteint 0,7%; elle a surtout porté sur les virements, lesquels se sont accrus de 4,7%.

Le service des télécommunications a enregistré une croissance encore plus marquée, due essentiellement à la forte progression du volume des communications téléphoniques interurbaines (+8,5%) et des communications internationales (+13,5%). Quant au nombre de raccordements téléphoniques, il a augmenté de 3,8%, pour totaliser 3,7 millions d'unités, soit 53 pour 100 habitants (voir le graphique 11.6). Depuis la mise sur le marché du Natel C, la demande n'a pas faibli: le nombre de raccordements a doublé en l'espace d'un an. Par ailleurs, 1 058 000 pages A4 ont été télécopiées en 1989 au moyen du publifax, soit 131 000 de plus qu'en 1988. Le nombre des appareils téléfax loués par les PTT a progressé de 44% par rapport à

an Fernkopierern (inkl. jener, die durch den privaten Handel abgesetzt wurden) bei rund 70 000 Geräten. Das Aufkommen von Telefax wirkt sich auf den Telex entsprechend aus: Der Verkehr nahm um 17% ab, die Zahl der Telexabonnenten verringerte sich um 16,2%.

1988. A l'heure actuelle, on compte quelque 70 000 télécopieurs en service (ceux qui ont été mis sur le marché par les entreprises privées compris). Il va sans dire que le télex pâtit de la progression du téléfax: les communications par télex ont chuté de 17% et le nombre d'abonnés s'est réduit de 16,2%.



T 11.19 Verkehrsleistungen der PTT seit 1960					Prestations des PTT depuis 1960				
	1960	1965	1970	1975	1980	1985	1988	1989	
Postdienste					Poste				
Reisende, in Mio.	25,8	33,6	42,0	53,4	63,0	69,8	78,5	81,2	Voyageurs (cars postaux), en millions
Adressierte Briefpost, in Mio.	1 295	1 537	1 756	1 821	2 067	2 458	2 734	2 861	Envois portant une adresse, en millions
Sendungen ohne Adresse, in Mio.	368	439	257	227	487	620	773	803	Envois sans adresse, en millions
Zeitungen, in Mio.	785	904	1 013	1 042	1 138	1 165	1 201	1 200	Journaux, en millions
Pakete, in Mio.	98	126	128	132	150	186	212	224	Colis, en millions
Postzahlungsverkehr					Services financiers				
Aufträge, in Mio.	299	362	432	476	561	485	525	529	Chèques postaux, ordres, en millions
Umsatz, in Mia. Franken	201	334	507	851	1 233	1 614	1 888	2 014	Mouvements de fonds, en milliards de francs
Kontoinhaber, in 1000	295	341	421	594	939	1 137	1 201	1 254	Titulaires de comptes, en milliers
Fernmeldedienste					Télécommunications				
Telefon					Téléphone				
Hauptanschlüsse, in 1000	1 091	1 466	1 945	2 462	2 839	3 277	3 633	3 785	Raccordements principaux, en milliers
Natel-Anschlüsse, in 1000	—	—	—	—	4	9	42	83	Raccordements Natel, en milliers
Ortsgespräche, in Mio.	636	797	988	1 080	1 209	1 408	1 558	1 606	Communications locales, en millions
Ferngespräche, in Mio. Taxminuten	1 649	2 525	3 210	3 658	4 592	5 895	7 211	7 824	Communications interurbaines, en millions de min. taxées
Auslandgespräche, in Mio. Taxminuten	75	151	287	506	885	1 361	1 858	2 108	Communications internationales, en millions de min. taxées
Telexinformatik					Téléinformatique				
Telefax (PTT Geräte)	—	—	—	—	182	1 632	13 304	19 151	Téléfax (appareils des PTT)
Telexabonnenten, in 1000	2,9	6,7	12,6	22,4	30,7	39,0	35,3	29,6	Abonnés du télex, en milliers
Telexverkehr, in Mio. Taxminuten	21,0	41,6	79,9	123,3	172,6	239,9	197,7	164,1	Trafic télex, en millions de min. taxées
Mietleitungs-Anschlüsse	—	—	—	2 239	9 089	26 956	44 207	50 303	Raccordements sur des circuits loués
Radio-Empfangskonzessionen, in 1000	1 445	1 654	1 847	2 070	2 253	2 467	2 590	2 629	Concessions d'installations radio-réceptrices, en milliers
Fernseh-Empfangskonzessionen, in 1000	129	621	1 270	1 754	1 980	2 186	2 338	2 385	Concessions d'installations réceptrices de télévision, en milliers

Generaldirektion PTT, Sektion Statistik

Direction générale des PTT, Section de la statistique

T 11.20 Personalbestand und Betriebseinrichtungen der PTT

Effectif du personnel et installations d'exploitation des PTT

	1960	1965	1970	1975	1980	1985	1988	1989	
Personalbestand	36 911	44 130	47 433	50 791	51 592	56 991	60 581	62 203	Effectif du personnel
Poststellen	4 064	4 064	4 100	3 972	3 917	3 880	3 847	3 835	Bureaux de poste
Telefonzentralen	938	948	961	1 002	1 021	941	944	946	Centraux téléphoniques
Sender und Umsetzer	89	168	481	879	1 343	1 602	1 792	1 818	Emetteurs et réémetteurs

Generaldirektion PTT, Sektion Statistik

Direction générale des PTT, Section de la statistique

11.4 Weiterführende Informationen

11.4.1 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Der öffentliche Verkehr 1988. Amtliche Statistik der Schweiz, Nr. 262. Bern 1990.

Schweizerische Verkehrsstistik 1988. Amtliche Statistik der Schweiz, Nr. 280. Bern 1990.

Motorfahrzeugbestand in der Schweiz 1989. Amtliche Statistik der Schweiz, Nr. 266. Bern 1990.

Strassenverkehrsunfälle in der Schweiz 1989. Amtliche Statistik der Schweiz, Nr. 284. Bern 1990.

Andere Literatur:

Bundesamt für Energiewirtschaft, Schweizerisches Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz: Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1988. Bern 1989.

Bundesamt für Verkehr – Infrac: Wirkungen tariflicher Massnahmen im öffentlichen Personenverkehr. Zürich 1989.

Dienst für Gesamtverkehrsfragen: GVF – News Nr. 6. Entwicklung des alpenquerenden Güterverkehrs 1980 bis 1988 (zwischen Modane und Brenner). Bern 1989.

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement, Bundesamt für Raumplanung (Hrsg.): Verkehrsflächen der Schweiz. Bern 1989.

Statistisches Jahrbuch PTT. Bern 1990

11.4.2 Auskünfte

Verkehrsstistik:

Gerda Suter, 031/61 86 55
Bundesamt für Statistik, Bern

Öffentlicher Verkehr:

René Lenzinger, 031/61 86 16
Bundesamt für Statistik, Bern

Motorfahrzeugbestand:

Albin Raemy, 031/61 86 20
Bundesamt für Statistik, Bern

Strassenverkehrsunfälle:

Verena Meyer, 031/61 74 73
Bundesamt für Statistik, Bern

PTT:

Sektion Statistik, 031/62 21 53
Generaldirektion PTT, Bern

11.4 Complément d'information

11.4.1 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Les transports publics en 1988. Statistique officielle de la Suisse, N° 262, Berne 1990.

Statistique suisse des transports, 1988. Statistique officielle de la Suisse, N° 280, Berne 1990.

Parc des véhicules à moteur en Suisse, 1989. Statistique officielle de la Suisse, N° 266, Berne 1990.

Accidents de la circulation routière en Suisse, 1989. Statistique officielle de la Suisse, N° 284, Berne 1990.

Autres publications:

Office fédéral de l'énergie / Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie: Statistique globale suisse de l'énergie. Berne 1989.

Office fédéral des transports / Infrac: Effets des mesures tarifaires sur les transports publics de voyageurs. Zurich 1989.

Service d'étude des transports: GVF - News N° 6. Entwicklung des alpenquerenden Güterverkehrs 1980 bis 1988 (zwischen Modane und Brenner). Berne 1989 (en langue allemande).

Département fédéral de justice et police, Office fédéral de l'aménagement du territoire (éditeurs): Surfaces de transport en Suisse. Berne 1989.

Annuaire statistique des PTT. Berne 1990.

11.4.2 Renseignements

Statistique des transports:

Gerda Suter, 031/61 86 55
Office fédéral de la statistique, Berne

Transports publics:

René Lenzinger, 031/61 86 16
Office fédéral de la statistique, Berne

Parc des véhicules à moteur:

Albin Raemy, 031/61 86 20
Office fédéral de la statistique, Berne

Accidents de la circulation routière:

Verena Meyer, 031/61 74 73
Office fédéral de la statistique, Berne

PTT:

Section de la statistique, 031/62 21 53
Direction générale des PTT, Berne

Inhaltsverzeichnis

12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken

Seite	
240	Geld-, Devisen- und Kapitalmarkt
240	Geldmengenaggregate
240	Geld- und Devisenmarkt
243	Kapitalmarkt
244	Banken und Finanzgesellschaften: Bankbilanzen
250	Weiterführende Informationen
Tabellen	
240	Entwicklung der Notenbankgeldmenge
241	Entwicklung der Geldmengenaggregate M1, M2 und M3
241	Devisenmarkt – Devisenkurse in der Schweiz (Geld)
242	Aussenwert des Schweizerfrankens
243	Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung
243	Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen
244	Kapitalexportbewilligungen nach Finanzinstrumenten und Ländergruppen
245	Bilanzpositionen: Entwicklung der Aktiven und Passiven aller Banken und Finanzgesellschaften nach Inland und Ausland
245	Bilanzsummenanteile der Aktiven aller Banken und Finanzgesellschaften
246	Bilanzsummenanteile der Passiven aller Banken und Finanzgesellschaften
247	Beanspruchte Kleinkredite nach Kredithöhen und -gebern
247	Anzahl der beanspruchten Kleinkredite nach Kredithöhen und -gebern
248	Spartätigkeit und Hypothekaranlagen
249	Treuhandgeschäfte aller Banken und Finanzgesellschaften (in den Bankbilanzen nicht verbucht)
249	Gewinn- und Verlustrechnungen aller Banken und Finanzgesellschaften
249	Schweizerische Nationalbank, Entwicklung der wichtigsten Bilanzpositionen
250	Bankenstruktur: Anzahl Banken und Finanzgesellschaften sowie deren Niederlassungen

Grafiken

242	Index der Fremdwährungskurse ausgewählter Länder
-----	--

Sommaire

12 Masse monétaire, marchés financiers et banques

Page	
240	Marchés monétaire, des changes et des capitaux
240	Agrégats monétaires
240	Marchés monétaire et des changes
243	Marché des capitaux
244	Bilans des banques et sociétés financières
250	Complément d'information
Tableaux	
240	Evolution de la monnaie de banque centrale
241	Evolution des masses monétaires M1, M2 et M3
241	Marché des devises – cours des devises en Suisse (demande)
242	Valeur extérieure du franc suisse
243	Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêts moyens
243	Prélèvement sur le marché des capitaux par les émissions
244	Autorisations d'exporter des capitaux, par catégories et groupes de pays
245	Postes du bilan: évolution de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers, de l'ensemble des banques et sociétés financières
245	Parts des postes de l'actif au total des bilans de l'ensemble des banques et sociétés financières
246	Parts des postes du passif au total des bilans de l'ensemble des banques et sociétés financières
247	Prêts personnels, selon le montant utilisé et le genre de créancier
247	Nombre de prêts personnels, selon le montant utilisé et le genre de créancier
248	Epargne et placements hypothécaires
249	Opérations fiduciaires (ne figurant pas dans les bilans) de toutes les banques et sociétés financières
249	Compte de profits et pertes de toutes les banques et sociétés financières
249	Banque nationale suisse, évolution des principaux postes du bilan
250	Structure du secteur bancaire: nombre de banques et de sociétés financières, ainsi que de succursales

Graphiques

242	Indice du cours de change du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants pays
-----	--

12.1 Geld-, Devisen- und Kapitalmarkt

12.1 Marchés monétaire, des changes et des capitaux

12.1.1 Geldmengenaggregate

12.1.1 Agrégats monétaires

Für das Jahr 1989 hatte die Nationalbank (SNB) ein Ziel für das Wachstum der saisonbereinigten Notenbankgeldmenge von 2% (Vorjahr: 3%) festgelegt. Die saisonbereinigte Notenbankgeldmenge nahm gegenüber dem 4. Quartal 1988 um 1,9% ab. Diese Unterschreitung war etwa zur Hälfte auf die weitere Verminderung der Nachfrage der Banken nach Giroguthaben zurückzuführen. Die andere Hälfte widerspiegelt die Verschärfung der Geldpolitik. Im Jahre 1989 nahm die Geldmenge M2¹ um 5,5% gegenüber dem Vorjahr ab. Der starke Zinsanstieg bewog das Publikum, Sichteinlagen bei den Banken in Termineinlagen und andere hochverzinsliche Aktiva umzuwandeln. Als Folge davon gingen die Sichteinlagen um 9,4% gegenüber dem Vorjahr zurück. Die Geldmenge M2¹ dagegen nahm ausserordentlich stark zu. Da die Verzinsung der Spargelder nicht im gleichen Ausmass wie die Geldmarktsätze angehoben wurden, fanden auch Umschichtungen von Spareinlagen zu Termineinlagen statt. Dadurch verlangsamte sich das Wachstum der Geldmenge M3¹.

Pour 1989, la Banque nationale suisse (BNS) avait fixé un objectif de 2% (1988: 3%) à la croissance de la monnaie centrale. Par rapport à son niveau du quatrième trimestre de 1988, la monnaie centrale dessaisonnalisée a diminué de 1,9%. Cet écart est dû pour moitié environ au fait que la demande des banques en comptes de virements a continué de reculer. Pour le reste, il s'explique par le resserrement du cours de la politique monétaire. La masse monétaire M1¹ a fléchi de 5,5% en 1989. La forte hausse des taux d'intérêt a incité le public à transformer des dépôts à vue en dépôts à terme et en d'autres actifs bénéficiant de rémunérations élevées. Il en a découlé une diminution de 9,4% des dépôts à vue. En revanche, la masse monétaire M2¹ a progressé très fortement. Comme les rémunérations des fonds d'épargne n'ont pas augmenté autant que les taux d'intérêt appliqués sur le marché monétaire, des transferts ont été opérés des fonds d'épargne vers les dépôts à terme. Un ralentissement de la croissance de M3¹ en a résulté.

12.1.2 Geld- und Devisenmarkt

12.1.2 Marchés monétaire et des changes

Die Zinssätze am Geldmarkt (Dreimonatsdepots am Eurofrankenmarkt) stiegen von 4¾% (Ende 1988) auf 9%. Die Zinssätze für Termineinlagen bei den Grossbanken folgten der Entwicklung am Eurofrankenmarkt. Sie erhöhten sich von 4,5% (Ende 1988) auf 8,1% Ende 1989.

Le taux des dépôts à trois mois a passé de 4¾% (fin 1988) à 9% sur le marché des euro-francs. Les grandes banques ont adapté les rémunérations qu'elles servent sur les

1 Geldmenge M1 = Bargeldumlauf plus inländische Sichteinlagen in SFr. von privaten Nichtbanken bei Banken und PTT; M2 = M1 plus inländische Termineinlagen in SFr.; M3 = M2 plus Spareinlagen

1 M1 = le numéraire en circulation et les dépôts à vue en francs suisses détenus dans les banques et en comptes de chèques postaux par des résidents du secteur privé non bancaire; M2 = M1 et les dépôts à terme détenus en francs suisses par des résidents; M3 = M2 et les dépôts d'épargne.

T 12.1 Entwicklung der Notenbankgeldmenge
in Mio. Franken

Evolution de la monnaie de banque centrale,
en millions de francs

Jahr (Durchschnitt aus Monatswerten) <i>Année (Moyenne des valeurs mensuelles)</i>	Notenbankgeldmenge <i>Monnaie de banque centrale</i>				Saisonbereinigte Notenbankgeldmenge <i>Monnaie de banque centrale dessaisonnée</i>
	Total	Entstehung <i>Formation</i>	Verwendung <i>Utilisation</i>		
		davon Währungsreserven ¹ <i>dont réserves monétaires¹</i>	davon Girorechnungen inländischer Banken und Finanzgesellschaften <i>dont comptes de virements des banques et sociétés financières en Suisse</i>	davon Notenumlauf <i>dont billets en circulation</i>	
1979	31 154	29 918	10 105	21 048	31 154
1980	29 082	23 508	7 342	21 740	29 082
1981	28 654	22 823	6 742	21 912	28 654
1982	29 166	25 653	7 102	22 064	29 166
1983	30 323	28 974	7 549	22 774	30 323
1984	31 089	30 110	7 826	23 263	31 089
1985	31 716	34 736	8 090	23 626	31 716
1986	32 248	33 263	8 297	23 951	32 248
1987	33 432	32 034	8 647	24 785	33 432
1988	31 486	31 385	5 667	25 819	31 486
1989	29 925	32 871	3 487	26 438	29 925

1 Goldbestand, Devisen und Sonderziehungsrechte der SNB abzüglich Guthaben ausländischer Banken und Swaps zwischen den Banken und der Schweizerischen Nationalbank

1 Encaisse-or, devises et droits de tirages spéciaux détenus par la BNS, déduction faite des avoirs de banques étrangères et des swaps conclus entre les banques et la Banque nationale suisse

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse



T 12.2 Entwicklung der Geldmengenaggregate M1, M2 und M3³ in Mio. Franken⁴

Jahres-durchschnitt Moyenne annuelle	Bargeldumlauf Numéraire en circulation	Sichteinlagen ¹ Dépôts à vue ¹	Geldmenge M1 Masse monétaire M1	Quasi-Geld ² Quasi-monnaie ²	Geldmenge M2 Masse monétaire M2	Spareinlagen Dépôts d'épargne	Geldmenge M3 Masse monétaire M3
1979	19 954	40 050	60 005	17 772	77 777	110 716	188 493
1980	20 520	34 602	55 122	37 256	92 378	107 112	199 490
1981	20 573	32 800	53 372	49 364	102 736	104 197	206 933
1982	20 776	34 633	55 408	49 223	104 631	106 816	211 448
1983	21 399	38 047	59 446	39 805	99 251	126 824	226 075
1984	21 896	39 101	60 997	43 779	104 776	135 359	240 135
1985	22 120	41 089	63 210	55 971	119 181	140 419	259 599
1986	22 394	43 961	66 354	59 814	126 168	150 979	277 146
1987	22 991	48 360	71 351	67 151	138 502	164 890	303 392
1988	24 141	57 339	81 480	67 616	149 097	183 992	333 089
1989	24 675	51 946	76 621	102 681	179 303	174 303	353 605

1 Ohne Edelmetalle

2 Inländische Termineinlagen in Schweizerfranken

3 Die Definition von M1, M2 und M3 findet sich im Text (Kapitel 12.1.1)

4 Bis 1984 ohne Fürstentum Liechtenstein

Evolution des masses monétaires M1, M2 et M3³, en millions de francs⁴

1 Sans les métaux précieux

2 Dépôts à terme détenus en francs suisses par des résidents

3 La définition de M1, M2 et M3 figure dans le texte (chapitre 12.1.1)

4 Jusqu'en 1984, sans la Principauté de Liechtenstein

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

Im Frühjahr 1989 reduzierten die Banken ihre Liquiditätsnachfrage schubartig. Gleichzeitig schwankten die kurzfristigen Zinssätze stark. Dies war vor allem darauf zurückzuführen, dass der Lombardsatz der SNB nicht laufend an die Entwicklung der Geldmarktsätze angepasst wurde. Damit ergaben sich unterschiedliche Zinsspannen zwischen den Marktsätzen und dem Lombardsatz. Dies verstärkte die Schwankungen der Liquiditätsnachfrage zusätzlich. Am 26. Mai 1989 führte die SNB das System des flexiblen Lombardsatzes ein. Damit kam der Lombardsatz über dem Niveau der Tagesgeldsätze zu liegen. Durch diese Verteuerung wurde erreicht, dass der Lombardkredit wieder seine ursprüngliche Funktion zur Überbrückung von kurzfristigen Liquiditätsengpässen übernahm. Der Seit Anfang 1988 anhaltende Rückgang des exportgewichteten realen Frankenkurses setzte sich im ersten Halbjahr 1989 fort. In der zweiten Jahreshälfte erhöhte sich der reale Frankenkurs leicht. Im Durchschnitt des Jahres 1989 lag er um 6,4% unter dem Vorjahresstand. Ein Dollar kostete in der Schweiz zu Jahresbeginn (Monats-

dépôts à terme à l'évolution observée sur le marché des euro-francs. Pour les dépôts à trois mois, elles ont relevé leur taux de 4,5%, à fin 1988, à 8,1%, à fin 1989. Au printemps de 1989, les banques ont réduit graduellement leur demande de liquidités. Simultanément, les taux d'intérêt à court terme ont enregistré de fortes variations. L'instabilité a découlé surtout du fait que le taux lombard de la BNS n'était pas continuellement adapté à l'évolution de conditions appliquées sur le marché monétaire. Cela a provoqué des écarts plus ou moins importants entre les taux du marché et le taux lombard, ce qui a renforcé les fluctuations de la demande de liquidités. Le 26 mai 1989, la BNS a introduit un système de taux lombard flottant. Ce taux a été ainsi maintenu au-dessus du niveau des taux de l'argent au jour le jour, et les avances sur nantissement ont rempli de nouveau leur fonction première qui est de permettre la couverture de besoins exceptionnels de liquidités. Pondérée par les exportations, la valeur extérieure du franc, en termes réels, a continué au premier semestre le

T 12.3 Devisenmarkt – Devisenkurse in der Schweiz (Geld¹)

Jahresmittel Moyenne annuelle	USA	Japan Japon	BR Deutschland Rép. féd. d'Allemagne	Italien Italie	Grossbritannien Grande- Bretagne	Frankreich France	ECU ²	SZR ³ DTS ³
	\$ 1	Yen 100	DM 100	Lire 100	1	F 100	1	1
1979	1,663	0,763	90,695	0,200	3,526	39,048	—	2,149
1980	1,674	0,743	92,140	0,196	3,895	39,616	2,328	2,180
1981	1,964	0,891	86,834	0,173	3,965	36,175	2,182	2,313
1982	2,032	0,815	83,581	0,150	3,544	30,864	1,982	2,240
1983	2,099	0,884	82,222	0,138	3,181	27,578	1,868	2,244
1984	2,348	0,988	82,533	0,134	3,128	26,874	1,851	2,405
1985	2,452	1,028	83,331	0,128	3,153	27,299	1,856	2,485
1986	1,796	1,067	82,712	0,120	2,633	25,898	1,764	2,104
1987	1,490	1,031	82,888	0,115	2,438	24,779	1,718	1,926
1988	1,464	1,141	83,272	0,112	2,601	24,544	1,728	1,965
1989	1,636	1,186	86,939	0,119	2,676	25,621	1,800	2,095

1 Ankaufrkurs der Banken

2 Die Kommission errechnet über die um 14.30 Uhr an den massgeblichen Börsenplätzen der EG-Länder ermittelten Marktkurse für den US-Dollar zuerst den US-Dollar-Gegenwert der ECU. Unter Zugrundelegung des US-Dollar-Wertes und der von den einzelnen Zentralbanken mitgeteilten US-Dollar-Kurse von 14.30 Uhr wird danach der ECU-Wert in jeder EG-Währung errechnet

3 Mittelkurs. Der in Schweizerfranken ausgedrückte Gegenwert eines Sonderziehungsrechts (SZR) bestimmt sich nach dem Mittelkurs des US-Dollars auf dem Devisenmarkt von Zürich und dem vom Internationalen Währungsfonds errechneten Kurs des Dollars zu den SZR

1 Cours d'achat s'appliquant aux banques

2 La Commission calcule d'abord la contre-valeur en dollars de l'ECU sur la base des cours du dollar notés à 14 h 30 sur les marchés des changes des pays de la CE. En se fondant sur cette contre-valeur en dollars ainsi que sur ces cours du dollar communiqués par les banques centrales de chaque Etat membre, elle établit ensuite la contre-valeur de l'ECU en chacune des monnaies des pays de la CE

3 Cours moyen. La contre-valeur en francs suisses d'un droit de tirage spécial (DTS) est déterminée d'après le cours moyen du dollar des Etats-Unis sur le marché des changes de Zurich et le cours en dollars du DTS, calculé par le Fonds monétaire international

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.4 Aussenwert des Schweizerfrankens
(Index, Basis November 1977 = 100)

Jahresmittel <i>Moyenne annuelle</i>	nominell ¹ <i>en termes nominaux¹</i>	real ² <i>en termes réels²</i>
1979	115,7	107,1
1980	113,8	98,8
1981	117,6	98,7
1982	127,6	103,8
1983	134,9	106,2
1984	131,9	102,8
1985	129,3	99,9
1986	141,4	106,6
1987	148,8	111,4
1988	147,3	109,1
1989	139,6	102,1
Höchststand seit 1977	152,1 (Nov./nov. 1987)	121,4 (Sept./sept. 1978)
Tiefststand seit 1977	124,1 (März/mars 1985)	97,5 (März/mars 1985)
Maximum atteint depuis 1977	152,1 (Nov./nov. 1987)	121,4 (Sept./sept. 1978)
Minimum atteint depuis 1977	124,1 (März/mars 1985)	97,5 (März/mars 1985)

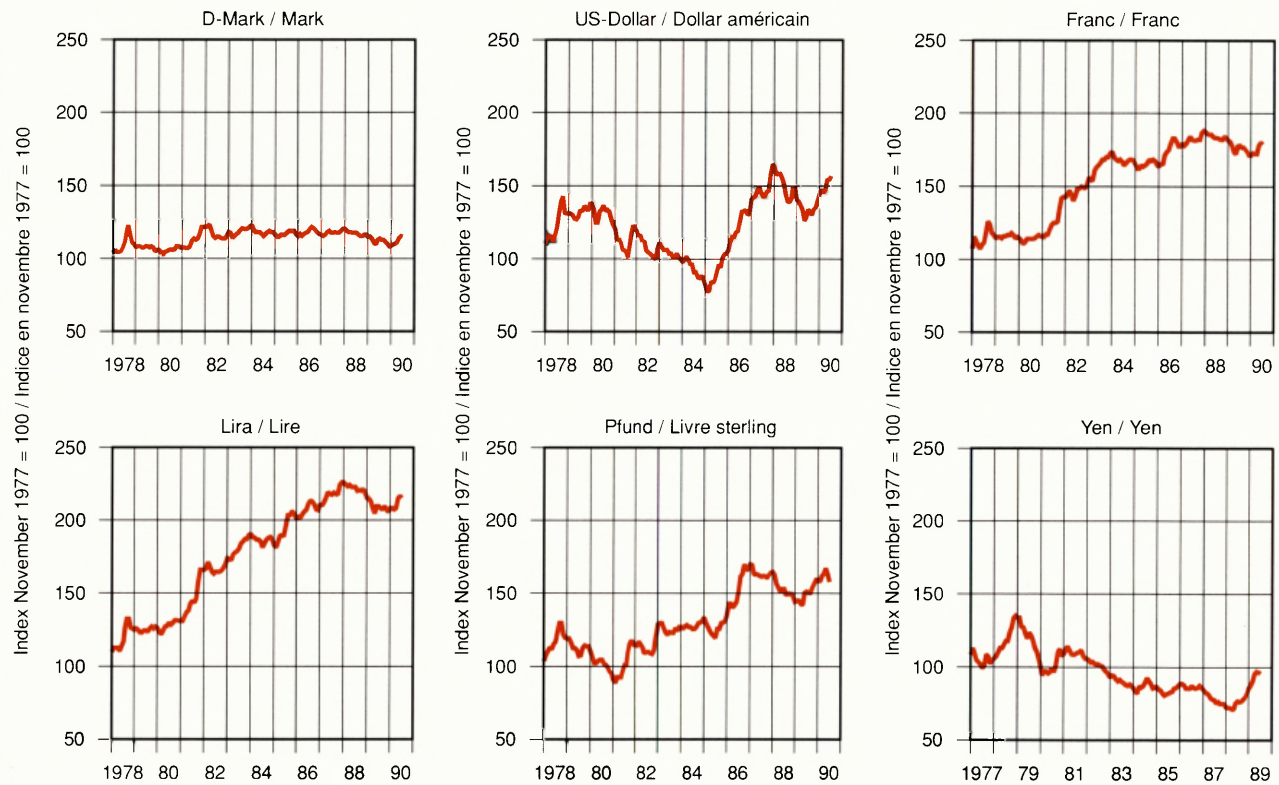
1 Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern
(exportgewichtetes geometrisches Mittel)
2 Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes
arithmetisches Mittel); korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise

1 Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux
(moyenne géométrique pondérée par les exportations)
2 Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux
(moyenne arithmétique pondérée par les exportations); données
corrigées au moyen des indices des prix à la consommation

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

G12.1 Index der Fremdwährungskurse ausgewählter Länder
Indice du cours de change du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants pays



Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

mittel Dezember 1988) Fr. 1.48. Der Wert des Frankens sank bis Mai 1989 auf Fr. 1.732 (Monatsmittel) pro Dollar. Am Jahresende notierte der Dollar in der Schweiz mit Fr. 1.568. Auch gegenüber der D-Mark schwächte sich der Franken ab. Anfang Jahr lag der Kurs bei 84 Rappen für 1 D-Mark. Der Kurs sank auf 90 Rappen pro D-Mark bis Ende Jahr. Die Nationalbank intervenierte 1989 wiederholt am Devisenmarkt.

mouvement de repli observé depuis le début de 1988. Dans la seconde moitié de l'année, elle a marqué un léger redressement. En moyenne, le cours réel du franc a reculé de 6,4% par rapport à son niveau de 1988. Au début de l'année (moyenne du mois de décembre 1988), le cours du dollar s'établissait à fr. 1,48. Il s'est revalorisé jusqu'au mois de mai pour atteindre fr. 1,732 en moyenne mensuelle. A la fin de l'année, il était à fr. 1,568. Le franc a



12.1.3 Kapitalmarkt

Nicht nur am Geld-, sondern auch am Kapitalmarkt stiegen die Zinssätze. Der Anstieg am Kapitalmarkt war jedoch wesentlich kleiner. Im Laufe des Jahres 1989 vergrösserte sich die inverse Fälligkeitsstruktur der Zinssätze. Die Durchschnittsrendite eidgenössischer Obligationen lag im Jahresmittel um 1,8 Prozentpunkte unter dem Zinssatz auf dreimonatigen Eurofrankeneinlagen. Von Anfang bis Ende 1989 stieg die Durchschnittsrendite eidgenössischer Obligationen von 4,1% auf 5,75%. Die Zinssteigerung wirkte sich entsprechend auf die Beanspruchung des Kapitalmarktes durch in- und ausländische Schuldner aus. Die Beanspruchung (netto) durch inländische Obligationenanleihen nahm im Jahre 1989 um 0,6 Mia. Franken zu. Kräftig stieg die Ausgabe von Aktien (+3,1 Mia. Franken). Stark rückläufig war die Beanspruchung des Kapitalmarktes durch ausländische Anleihen (brutto -8,7 Mia. Franken gegenüber dem Vorjahr).

Die Nationalbank bewilligte 1989 Kapitalexporte im Werte von 42 Mia. Franken (1988: 50,9 Mia. Franken). Davon entfielen 74,6% (1988: 78,7%) auf Anleihen und 25,4% (1988: 21,3%) auf Kredite. Von allen Ländern beanspruchte Japan den schweizerischen Kapitalmarkt am stärksten.

également reculé face au mark allemand. Ce dernier s'inscrivait à 84 centimes au début de l'année et à 90 centimes à la fin de 1989. Au cours de l'année, la BNS est intervenue à plusieurs reprises sur les marchés des changes.

12.1.3 Marché des capitaux

Les taux d'intérêt à moyen et long terme ont marqué eux aussi une tendance à la hausse, tendance qui a été cependant beaucoup moins forte que celle des taux à court terme. La structure inverse des rémunérations s'est ainsi accentuée au cours de l'année. Le rendement des emprunts fédéraux s'est inscrit, en moyenne annuelle, à un niveau inférieur d'environ 1,8 point à la rémunération des dépôts à trois mois sur le marché des euro-francs. Il atteignait 5,75% à la fin de l'année, contre 4,1% au début de janvier. La hausse des rémunérations a influé sur le recours au marché des capitaux par des débiteurs suisses et étrangers. Le prélèvement net opéré par des emprunts de débiteurs suisses a augmenté de 0,6 milliard en 1989. De leur côté, les émissions d'actions ont progressé de 3,1 milliards de francs. Par contre, les emprunts de débiteurs étrangers ont fléchi de 8,7 milliards de francs de 1988 à 1989.

Les autorisations d'exporter des capitaux, délivrées par la BNS, ont totalisé 42 milliards de francs en 1989, contre 50,9 milliards de francs en 1988. D'une année à l'autre, la part des emprunts au total des exportations de capitaux a passé de 78,7% à 74,6% et celles des crédits, de 21,3% à 25,4%. De tous les pays, le Japon est celui qui a le plus recouru au marché suisse des capitaux.

T 12.5 Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung¹ in Prozent

Jahresende <i>Fin d'année</i>	Eidgenössische Obligationen ² <i>Obligations de la Confédération²</i>	Spareinlagen <i>Dépôts d'épargne</i>	Depositen und Einlagehefte <i>Livrets et carnets de dépôts</i>
1979	4,04	2,18	1,96
1980	4,73	2,97	2,84
1981	5,39	3,71	3,64
1982	4,22	4,20	4,03
1983	4,53	3,72	3,60
1984	4,77	3,74	3,62
1985	4,70	3,78	3,65
1986	4,24	3,77	3,64
1987	4,04	3,60	3,37
1988	4,01	3,25	2,94
1989	5,13	4,12	3,38

1 Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Darlehens- und Raiffeisenkassen, übrige Banken

2 Berechnet auf Grund der Fälligkeit, ab 1985 nach Kündigung

Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêt moyens¹, en pour cent

Kassenobligationen und Kassenscheine <i>Obligations et bons de caisse</i>	Obligationen- anleihen <i>Emprunts obligataires</i>	Pfandbrief- darlehen <i>Emprunts par lettres de gage</i>	Hypothekar- anlagen <i>Placements hypothécaires</i>
4,71	4,66	4,92	4,06
4,68	4,75	4,92	4,53
5,13	4,98	5,06	5,58
5,26	5,01	5,06	6,02
5,22	4,89	4,95	5,52
5,17	4,86	4,84	5,51
5,13	4,78	4,77	5,51
5,04	4,71	4,74	5,43
4,91	4,68	4,69	5,23
4,76	4,67	4,67	5,02
4,98	4,78	4,76	5,74

1 Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Caisses de crédit mutuel et caisses Raiffeisen, Autres banques

2 Calculé sur la base de l'échéance; depuis 1985, établi en tenant compte des clauses de dénonciation

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.6 Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen in Mia. Franken

Jahr <i>Année</i>	Schweizer Anleihen <i>Emprunts de débiteurs suisses</i>		Schweizer Aktien <i>Actions suisses</i>		Total Schweizer Wertpapiere <i>Total des titres suisses</i>		Ausländische Anleihen ² <i>Emprunts de débiteurs étrangers²</i>	Total brutto <i>Total brut</i>
	Brutto <i>Brut</i>	Netto ¹ <i>Net¹</i>	Brutto <i>Brut</i>	Netto ¹ <i>Net¹</i>	Brutto <i>Brut</i>	Netto ¹ <i>Net¹</i>		
1984	9,4	3,2	1,7	1,3	11,1	4,5	29,7	40,8
1985	11,2	6,4	2,3	2,1	13,5	8,5	37,0	50,5
1986	11,1	5,2	6,1	5,7	17,2	10,9	42,5	59,7
1987	11,7	7,0	5,2	5,0	16,9	12,0	36,0	52,9
1988	13,8	5,8	2,2	1,9	16,0	7,7	40,0	56,0
1989	14,2	6,4	5,2	5,0	19,4	11,4	31,3	50,7

1 Emissionswert ./.. Konversionen ./.. Rückzahlungen

2 Inkl. Notes (keine Nettowerte verfügbar)

1 Valeur d'émission ./.. conversions ./.. remboursements

2 Y compris les notes (des données nettes ne sont pas disponibles)

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.7 Kapitalexportbewilligungen nach Finanzinstrumenten und Ländergruppen in Prozent

Autorisations d'exporter des capitaux, par catégories et groupes de pays, en pour cent

Jahr Année	Finanzinstrumente Catégories				Ländergruppen Groupes de pays						Total in Mia. Franken Total en milliards de francs
	Anleihen ¹ Emprunts ¹	Notes Notes	Kredite Crédits	Total	Industrie- länder Pays indus- trialisés	Entwick- lungsländer Pays en déve- loppement	Staatsan- leihen Pays à com- merce d'Etat	OPEC OPEP	Internatio- nale Orga- nisationen ³ Organisa- tions inter- nationales ³	Total	
1984	27,4	47,6	25,0	100	73,7	8,8	2,3	1,0	14,2	100	40,9
1985	37,5	41,5	21,0	100	79,2	4,7	3,6	0,2	12,3	100	46,1
1986	84,4 ²	—	15,6	100	85,6	2,8	2,9	1,3	7,4	100	51,4
1987	77,3	—	22,7	100	89,8	4,8	3,2	—	2,2	100	49,3
1988	78,7	—	21,3	100	85,5	4,9	3,1	0,5	6,0	100	50,9
1989	74,6	—	25,4	100	80,1	6,6	7,6	0,2	5,4	100	42,2

1 Inkl. Fremd- und Doppelwährungsanleihen

2 Abschaffung der technischen Abgrenzungskriterien für öffentliche Anleihen und mittelfristige Schuldverschreibungen in Schweizer Franken (Notes) mit Wirkung per 29. Mai 1986

3 Weltbank, Montanunion, Euratom, Wiedereingliederungsfonds des Europarates usw.

1 Y compris les emprunts en monnaies étrangères et les emprunts à deux monnaies

2 Depuis le 29 mai 1986, on ne distingue plus les notes des emprunts

3 Banque mondiale, CEEA, Euratom, Fonds de Réétablissement du Conseil de l'Europe, etc.

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

12.2 Banken und Finanzgesellschaften: Bankbilanzen

Die Bilanzsumme der dem schweizerischen Bankengesetz unterstellten 631 (1988: 626) Banken und Finanzgesellschaften stieg im Jahre 1989 um 7,1% (1988: 7,2%) gegenüber dem Vorjahr und erreichte am Jahresende 1036 Mia. Franken. Die bilanzierten Geschäfte der meldenden Banken überschritten damit erstmals die Billionengrenze.

Die anhaltend robuste Konjunktur, verbunden mit kräftig steigenden Zinsen für Anlagen in Schweizerfranken, prägte die Entwicklung der Bankbilanzen im Jahre 1989. Die Inlandkredite stiegen um 14,4% (1988: 12,5%); dies war der kräftigste Zuwachs seit 1961. Die inverse Zinsstruktur führte zu erheblichen Umlagerungen von Spargeldern zu den höher verzinsten Festgeldern (Kreditoren auf Zeit) und Treuhandanlagen. Die Kreditoren auf Zeit wurden zur wichtigsten Finanzquelle der Banken. Der Zufluss von Publikumsgeldern blieb insgesamt weit hinter dem Kreditwachstum zurück, was die Banken veranlasste, die Finanzierungslücke durch einen Abbau von kurzfristigen Anlagen bei Drittbanken im Ausland zu schliessen. Die Bankendebitoren gingen um 9,1% gegenüber dem Vorjahr zurück. Gleichzeitig wurden die Kreditaufnahmen bei Drittbanken im In- und Ausland im Jahre 1989 um 7,1% (1988: 4,3%) ausgeweitet. Die Mittelaufnahme bei Banken im Ausland nahm gegenüber dem Vorjahr um 9,5% (1988: 10,1%) zu.

Die Kreditvergabe der Banken an inländische Nichtbanken stieg im Jahre 1989 um 14,4% (12,5%) auf 495 Mia. Franken. Die Hypothekaranlagen, die noch 52% (1988: 52,9%) aller Kredite ausmachten, nahmen um 12,4% (1988: 10,9%) zu. Die Ausleihungen an Nichtbanken im Ausland wurden 1989 um 15,1% (1988: 20,4%) auf 138 Mia. Franken ausgeweitet. Zwei Fünftel der Auslandskredite lauteten auf Dollars. Als Auslandskredite gelten in der Statistik sowohl die an das Ausland vergebenen Kredite der inländischen Bankstellen als auch die Ausleihungen durch Niederlassungen im Ausland. Alle Banken und Finanzgesellschaften zusammen wiesen Ende 1989 Kleinkredite im Betrage von 6,3 Mia. Franken aus (+7,2%; 1988: +13,4%). Der durchschnittlich beanspruchte Betrag pro Kleinkredit betrug Ende 1989 Fr. 12 100 (1988: 11 600).

Der Stand der inländischen Publikumsfelder (Kreditoren auf Sicht und Zeit, Spareinlagen, Depositengelder und Kassenobligationen) stieg im Jahre 1989 um 7,9% (1988: 6,7%) auf 455 Mia. Franken. Damit flossen zum zweiten aufeinanderfolgenden Mal weniger Publikumsfelder zu, als Kredite erteilt wurden. Die Entwicklung bei den Publikumsfeldern wurde durch zinsbedingte Umlagerungen von Spar- und Sichtgeldern zu den Kreditoren auf Zeit ge-

12.2 Bilans des banques et sociétés financières

La somme des bilans des 631 (1988: 626) banques et sociétés financières soumises à la loi fédérale sur les banques a progressé de 7,1% en 1989, contre 7,2% l'année précédente. Elle atteignait 1036 milliards de francs à la fin de l'année et était ainsi supérieure, pour la première fois, à un billion de francs.

La conjoncture économique toujours vigoureuse et la forte hausse des rémunérations servies sur les placements en francs suisses ont marqué l'évolution des bilans bancaires en 1989. Après une progression de 12,5% en 1988, les crédits en Suisse se sont accrus de 14,4%, enregistrant ainsi leur plus forte expansion depuis 1961. La structure inverse des taux d'intérêt a entraîné d'importants transferts de fonds d'épargne vers des placements mieux rémunérés, tels que les dépôts à terme fixe (créanciers à terme) et les affaires fiduciaires. Le poste «Créanciers à terme» est devenu la plus importante source de financement des banques. Globalement, l'afflux de fonds du public est resté bien inférieur à la croissance des crédits, ce qui a amené les banques à réduire leurs placements à court terme dans d'autres banques à l'étranger. Les avoirs en banque ont diminué de 9,1% en 1989. Simultanément, les engagements en banque ont augmenté de 7,1%, contre 4,3% en 1988. Les recueils de fonds dans des banques à l'étranger se sont accrus de 9,5% (1988: 10,1%).

En 1989, les crédits accordés au secteur non bancaire suisse ont progressé de 14,4% (1988: 12,5%) pour atteindre 495 milliards de francs. Les placements hypothécaires, qui représentaient 52% (52,9%) de l'ensemble des crédits, ont enregistré une expansion de 12,4% (10,9%). Les crédits à des non-résidents s'élevaient à 138 milliards de francs à la fin de 1989; ils se sont accrus de 15,1% en 1989, contre 20,4% l'année précédente. Ces crédits – deux cinquièmes d'entre eux étaient libellés en dollars – sont formés des prêts que les comptoirs en Suisse ont alloués à des débiteurs domiciliés à l'étranger, mais aussi de ceux qui ont été accordés par les comptoirs à l'étranger des banques et sociétés financières. Après un accroissement de 13,4% en 1988, les petits crédits de toutes les banques et sociétés financières ont augmenté de 7,2% pour atteindre 6,3 milliards de francs à la fin de 1989; par crédit, le montant moyen effectivement utilisé s'élevait à 12 100 francs à la fin de 1989, contre 11 600 francs un an auparavant.

Les fonds de la clientèle suisse (créanciers à vue et à terme, dépôts d'épargne, livrets et carnets de dépôts, obligations de caisse) ont augmenté de 7,9% (1988: 6,7%) pour s'inscrire à 455 milliards de francs. Ainsi, pour la deuxième année consécutive, la croissance des crédits a été supé-

prägt. Den stärksten Rückgang verzeichneten die Depositengelder (–19,1%; 1988: +4,7%), während sich der Stand der Spareinlagen um 4,7% (1988: +8,6%) verminderte. Beeindruckend war der Zuwachs bei den Termineinlagen (46,4%; 1988: 10,3%). Die Kassenobligationengelder lagen Ende 1989 um 8,5% (1988: 6,2%) über dem Vorjahresniveau.

Die Auslandguthaben aller meldenden Institute zusammen stiegen im Jahre 1989 um 6,3 Mia. Franken oder 1,7% auf 382 Mia. Franken. Die Auslandverpflichtungen nahmen gleichzeitig um 6,9% zu, so dass die Nettoguthaben der Banken um 14 Mia. Franken auf 73,1 Mia. Franken schrumpften. Die Auslandguthaben der 135 im Auslandsgeschäft aktivsten Banken, von denen auch eine länderspezifische Gliederung der Guthaben und Verpflichtungen im Ausland vorliegt, verminderten sich 1989 um 1,9 Mia. Franken auf 336 Mia. Franken. Die Verpflichtungen im Ausland

riore zu celle des fonds du public. L'évolution de ces derniers a été marquée par des transferts de fonds d'épargne et de fonds à vue vers des placements mieux rémunérés en comptes créanciers à terme. Après avoir progressé de 4,7% en 1988, les livrets et carnets de dépôts ont reculé de 19,1%, enregistrant ainsi la plus forte baisse. De leur côté, les dépôts d'épargne ont fléchi de 4,7%, alors qu'ils s'étaient accrus de 8,6% en 1988. L'expansion des dépôts à terme a été exceptionnellement forte, puisqu'elle a atteint 46,4% (1988: 10,3%). Celle des obligations de caisse a passé de 6,2% en 1988 à 8,5% l'année suivante.

Les avoirs à l'étranger de l'ensemble des 631 établissements déclarants s'inscrivaient à 382 milliards de francs. Ils ont progressé de 6,3 milliards ou de 1,7% en 1989. Comme les engagements envers l'étranger ont augmenté de 6,9%, les avoirs nets que les banques détiennent à l'étranger ont fléchi de 14 milliards pour s'établir à

T 12.8 Bilanzpositionen: Entwicklung der Aktiven und Passiven aller Banken und Finanzgesellschaften nach Inland und Ausland

Postes du bilan: évolution de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers, de l'ensemble des banques et sociétés financières

Jahresende Fin d'année	Aktiven in Mio. Franken Actif en millions de francs		Passiven in Mio. Franken Passif en millions de francs		Bilanzsumme in Mio. Franken Total du bilan en millions de francs	Aktiven in % der Bilanzsumme Actif en % du bilan		Passiven in % der Bilanzsumme Passif en % du bilan	
	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger		Inland En Suisse	Ausland A l'étranger	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger
1979	278 962	159 209	320 861	117 310	438 171	63,7	36,3	73,2	26,8
1980	306 695	182 545	347 350	141 890	489 240	62,7	37,3	71,0	29,0
1981	356 017	203 866	387 179	172 704	559 883	63,6	36,4	69,2	30,8
1982	382 059	229 437	416 190	195 306	611 496	62,5	37,5	68,1	31,9
1983	406 174	250 454	445 758	210 870	656 628	61,9	38,1	67,9	32,1
1984	433 839	289 005	492 505	230 339	722 844	60,0	40,0	68,1	31,9
1985	469 060	308 687	539 130	238 617	777 747	60,3	39,7	69,3	30,7
1986	510 472	337 299	588 089	259 682	847 771	60,2	39,8	69,4	30,6
1987	552 548	349 700	641 831	260 418	902 248	61,2	38,8	71,1	28,9
1988	591 700	375 880	678 470	289 110	967 580	61,2	38,8	70,1	29,9
1989	654 306	382 177	727 396	309 087	1 036 483	63,1	36,9	70,2	29,8

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.9 Bilanzsummenanteile der Aktiven aller Banken und Finanzgesellschaften

Parts des postes de l'actif au total des bilans de l'ensemble des banques et sociétés financières

Jahresende Fin d'année	Bilanz- summe Total du bilan	Kassa, Giro und Post- check Caisse, comptes de virements et de chèques postaux	Banken- debitoren ² Avoirs en banque ²	Wechsel und Geld- markt- papiere Effets de change et papiers monétaires	Kredite an Nicht- banken ² Crédits au secteur non bancaire ²	davon: kommer- ziell ^{2 3} dont: cré- dits com- merciaux ^{2 3}	davon: öffentlich- rechtlich ⁴ dont: de droit public ⁴	davon: Hypo- theken ⁵ dont: dettes hypothé- caires ⁵	Wert- schriften ⁶ Titres ⁶	Edel- metalle ^{1 7} Métaux précieux ^{1 7}	Übrige Aktiven ² Autres actifs ²
		%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
1979	100,0	4,2	24,2	3,2	56,6	22,9	5,4	28,3	7,9	0,6	3,3
1980	100,0	3,9	22,8	3,3	57,9	24,3	4,9	28,7	7,8	0,9	3,4
1981 ¹	100,0	3,3	22,5	3,7	55,2	22,9	4,5	27,8	7,0	5,2	3,1
1982	100,0	3,2	23,7	3,5	53,6	22,0	4,2	27,4	6,8	6,0	3,2
1983	100,0	3,2	23,3	4,0	52,9	21,4	3,9	27,6	7,5	6,0	3,1
1984	100,0	3,1	24,3	4,2	53,3	22,4	3,6	27,2	6,8	5,1	3,2
1985	100,0	3,2	24,9	4,2	53,3	22,4	3,3	27,6	7,4	4,1	2,9
1986	100,0	3,1	26,2	3,9	52,3	21,6	2,8	27,9	8,0	3,6	2,9
1987	100,0	3,1	25,5	3,5	53,6	21,7	2,6	29,4	7,9	3,2	3,1
1988	100,0	1,3	25,5	2,5	57,1	23,7	2,4	31,0	7,7	2,7	3,2
1989	100,0	1,3	21,6	2,7	61,0	25,7	2,4	32,9	7,6	2,2	3,6

1 1981: Aufnahme der Edelmetallkonti in die Bilanz

2 Ohne Edelmetalle

3 Debitorenkredite, ohne die festen Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung

4 Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften

5 Hypothekaranlagen sowie feste Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung

6 Einschliesslich dauernde Beteiligungen

7 Alle Edelmetallaktiven (Konti und Bestände)

1 A partir de 1981, les positions en comptes-métal figurent dans les bilans

2 Sans les métaux précieux

3 Comptes courants débiteurs, sans les avances et prêts à terme fixe, garantis par hypothèque

4 Prêts à des collectivités de droit public

5 Placements hypothécaires, y compris les avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque

6 Y compris les participations permanentes

7 Stocks, ainsi que les avoirs résultant des comptes-métal

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

nahmen dagegen um 13 Mia. auf 269 Mia. Franken zu. Damit bildeten sich die Nettoguthaben um 15 Mia. Franken auf 67 Mia. Franken zurück.

Treuhandgeschäfte sind Anlagen und Kredite, die eine Bank im eigenen Namen, aber auf Rechnung und Gefahr des Kunden tätigt bzw. gewährt. Diese Transaktionen werden ausserhalb der Bilanz verbucht. Die Bank bezieht eine Kommission, während der Auftraggeber den Zinsertrag erhält, aber damit auch die Währungs-, Transfer- und Delkredererisiken trägt. Hauptanreiz für Treuhandanlagen ist die Verrechnungssteuerbefreiung, sofern die Anlage durch die vermittelnde Bank im Ausland erfolgt. Für den Finanzintermediär haben Treuhandgeschäfte den Vorteil, dass sie weder die Eigenmittel- noch die Liquiditätsrechnung belasten.

Der starke Anstieg der kurzfristigen europäischen Zinssätze sowie die bis ins zweite Halbjahr anhaltende Aufwertung des amerikanischen Dollars führten zu einer kräftigen Expansion des Treuhandgeschäfts. Ende 1989 lag das Volumen des ausstehenden Treuhandgeschäfts mit 299 Mia. Franken auf einem neuen Höchststand und 32% über dem Vorjahreswert. Verglichen mit dem Total der Bilanzsumme aller Banken und Finanzgesellschaften, nahmen die Treuhandgelder gegenüber dem Vorjahr von 23% auf 29% zu. Die besonders ausgeprägte Entwicklung der kurzfristigen Zinssätze für Schweizerfranken führte zu einer Zunahme des Schweizerfrankenanteils am Total der Treuhandgeschäfte auf 16,6% (1988: 13,9%). Der amerikanische Dollar blieb allerdings mit einem Anteil von 46,9% (1988: 50,2%) nach wie vor die wichtigste Währung im Treuhandgeschäft.

Der Bruttogewinn aller Banken und Finanzgesellschaften nahm mit 16,4% (14,5%) stark zu. Die Zahlen zur Gewinn- und Verlustrechnung wurden durch die Auflösung von Reserven und die Gewinnausschüttung einer Bank im Zusammenhang mit einer Fusion stark beeinflusst. In Klammern finden sich die Angaben ohne diesen Sonderfaktor. Zur Gewinnsteigerung trug vor allem der Kommissionsertrag insgesamt (Saldo) bei, der sich um 19,0% auf 10,2 Mia. Franken erhöhte. Aber auch der Ertrag aus Wechseln und Geldmarktpapieren nahm mit 17,3% überdurchschnittlich zu. Hingegen lag der Überschuss der Aktivzinsen mit 6,6 Mia. Franken nur noch 3,7% über dem Vorjahreswert (1988: 19,6%). Aktiv- und Passivzinsen nahmen als Folge der kräftig anziehenden Zinssätze mit 35,5% bzw. 41,2% sprunghaft zu.

73,1 milliards de francs. Pour les 135 établissements qui jouent un rôle prépondérant dans les opérations avec l'étranger et fournissent des données réparties par pays, les avoirs à l'étranger étaient de 336 milliards de francs à la fin de 1989, contre 337,9 milliards un an auparavant. Leurs engagements envers l'étranger ont cependant augmenté de 13 milliards pour s'élever à 269 milliards de francs. Ainsi, leurs avoirs nets ont reculé de 15 milliards, passant à 67 milliards de francs à fin 1989.

Les affaires fiduciaires sont des placements et des crédits que la banque effectue ou accorde en son propre nom, mais pour le compte et aux risques exclusifs du client. Ces opérations sont comptabilisées hors bilan. La banque perçoit une commission; le mandant reçoit la totalité du produit de l'opération, mais il supporte le risque de change, le risque de transfert et le risque d'insolvabilité du débiteur. Les opérations fiduciaires sont attrayantes principalement par le fait qu'elles ne sont pas soumises à l'impôt anticipé si la banque a investi les fonds à l'étranger. Pour la banque servant d'intermédiaire, elles présentent l'avantage de ne pas entrer dans les décomptes afférents aux fonds propres et aux liquidités.

La forte hausse des taux à court terme en Europe et la revalorisation que le dollar des Etats-Unis a enregistrée jusqu'au second semestre ont entraîné un vigoureux essor des affaires fiduciaires. En 1989, le volume des affaires fiduciaires s'est accru de 32% pour atteindre le niveau record de 299 milliards de francs, soit 29% (1988: 23%) de la somme des bilans des banques et sociétés financières. En raison de la vive augmentation des rémunérations à court terme sur les placements en francs suisses, la part des opérations en francs à l'ensemble des affaires fiduciaires a passé de 13,9% à fin 1988 à 16,6% un an plus tard. La part libellée en dollars a diminué de 50,2% à 46,9%, mais elle est restée prépondérante.

Le bénéfice brut de toutes les banques et sociétés financières a augmenté de 16,4% (14,5%). Les chiffres relatifs aux comptes de profits et pertes ont été fortement influencés par une banque qui, dans le cadre d'une fusion, a prélevé un montant sur ses réserves et l'a distribué. Les données indiquées entre parenthèses ne tiennent pas compte de cette opération. L'expansion du bénéfice brut s'explique en grande partie par les commissions (solde actif) qui ont progressé de 19% pour atteindre 10,2 milliards de francs. La croissance du produit des effets de change et des papiers monétaires a été elle aussi supérieure à la

T 12.10 Bilanzsummenanteile der Passiven aller Banken und Finanzgesellschaften

Jahresende <i>Fin d'année</i>	Bilanz- summe <i>Total du bilan</i>	Banken- kreditoren ² <i>Engage- ments en banque²</i>	Publi- kums- gelder ² <i>Fonds du public²</i>	davon: Kreditoren auf Sicht ² <i>dont: créanciers à vue²</i>	davon: Kreditoren auf Zeit ² <i>dont: créanciers à terme²</i>	davon: Spar- einlagen dovon: depôts d'épargne	davon: Depositen- gelder dovon: livrets et carnets de dépôts	davon: Kassen- obligationen dovon: obligations de caisse	Geld- aufnahme ³ <i>Emprunts³</i>	Kapital und Reserven <i>Capital et réserves</i>	Edel- metall ^{1 4} <i>Métaux précieux^{1 4}</i>	Übrige Passiven <i>Autres passifs</i>
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
1979	100,0	22,4	61,2	11,3	13,3	21,3	6,2	9,1	4,4	6,7	...	5,3
1980	100,0	23,2	60,2	10,0	16,9	18,5	5,2	9,6	4,6	6,7	...	5,3
1981 ¹	100,0	22,5	56,4	7,8	19,2	15,3	4,4	9,8	4,9	6,4	4,5	5,3
1982	100,0	19,8	58,4	8,7	18,7	15,7	5,2	10,1	5,2	6,2	5,1	5,3
1983	100,0	19,4	58,7	8,3	19,1	16,2	5,6	9,5	5,2	6,1	5,3	5,3
1984	100,0	18,7	59,7	8,5	21,2	15,2	5,4	9,4	5,1	6,0	4,6	5,9
1985	100,0	20,6	58,1	8,3	20,0	14,6	5,5	9,8	5,4	6,2	3,6	6,1
1986	100,0	22,6	56,4	7,9	18,8	14,2	5,5	9,8	5,6	6,4	3,1	5,9
1987	100,0	22,3	56,6	8,4	17,8	14,5	6,0	9,9	5,7	6,6	2,9	5,9
1988	100,0	21,7	57,3	7,5	19,5	14,7	5,8	9,8	5,9	6,5	2,5	6,1
1989	100,0	21,7	57,2	6,8	23,1	13,1	4,4	9,9	6,0	6,6	2,2	6,3

1 1981: Aufnahme der Edelmetallkonti in die Bilanz

2 Ohne Edelmetallkonti

3 Obligationen-Anleihen und Pfandbriefdarlehen

4 Alle Edelmetallpassiven (Konti)

Parts des postes du passif au total des bilans de l'ensemble des banques et sociétés financières

1 A partir de 1981, les positions en comptes-métal figurent dans les bilans

2 Sans les comptes-métal

3 Emprunts obligataires et emprunts auprès des centrales d'émission de lettres de gage

4 Tous les engagements résultant des comptes-métal

Auf der Aufwandseite fällt vor allem die deutliche Zunahme der Position «Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen» um 27,0% auf 5,6 Mia. Franken auf. Der Reingewinn lag mit 5988 (5523) Mio. Franken um 26% (16,2%) über dem Vorjahresergebnis. Im Vorjahr hatte der Reingewinn lediglich um 2,2% zugenommen, und im Jahre 1987 war ein Rückgang um 2,5% verzeichnet worden. Die Gewinnausschüttung lag um 35,1% (18,3%) über derjenigen des Vorjahres. 1988 hatte sie praktisch stagniert. Die Zuweisungen an die Reserven wurden gegenüber dem Vorjahr um 12,3% erhöht. Pro Beschäftigten nahm der

moyenne, puisqu'elle s'est inscrite à 17,3%. L'excédent des intérêts créanciers s'est chiffré à 6,6 milliards de francs; sa progression a été de 3,7% seulement, contre 19,6% en 1988. A la suite de la vigoureuse hausse des rémunérations, les intérêts créanciers se sont accrus de 35,5%, et les intérêts débiteurs, de 41,2%.

Du côté des charges, l'évolution la plus frappante est celle des «Pertes, amortissements et provisions»; ce poste a passé en effet à 5,6 milliards de francs, enregistrant ainsi un accroissement de 27%.

Le bénéfice net s'est accru de 26% (16,2%) pour atteindre

T 12.11 Beanspruchte Kleinkredite¹ nach Kredithöhe und -geber in Mio. Franken

Staffelung in Franken und Positionen <i>Répartition en francs et par postes</i>	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
– 5 000	432,6	442,7	435,0	420,6	420,0	421,6	423,1	425,7	398,0
5 001–10 000	702,1	743,4	669,9	662,7	695,1	696,8	723,9	747,6	704,1
10 001–15 000	738,2	651,4	667,4	680,9	745,2	768,7	796,6	841,1	810,8
15 001–20 000	554,4	537,7	588,5	608,1	671,8	713,5	774,3	824,4	848,7
20 001–25 000	382,4	418,2	443,0	469,7	542,4	609,2	681,6	737,5	737,2
25 001–30 000	–	–	287,4	332,0	458,3	467,7	551,1	623,3	679,2
30 001–35 000	–	–	–	–	–	251,2	422,0	446,5	497,1
35 001–40 000	–	–	–	–	–	248,8	292,1	367,4	420,2
40 001–45 000	–	–	–	–	–	127,4	188,6	242,6	310,5
45 001–50 000	–	–	–	–	–	93,6	151,4	196,7	256,2
50 001–55 000	–	–	–	–	–	60,1	94,5	128,6	165,7
55 001–60 000	–	–	–	–	–	38,9	112,4	331,3	509,8
Total	2 809,8	2 793,4	3 091,2	3 174,0	3 532,8	4 497,6	5 211,6	5 912,7	6 337,5

Davon bei Instituten für Kleinkredite in %

72,1 71,8 71,1 69,4 63,8 64,4 64,8 64,1 63,5

Dont pourcentage des établissements spécialisés dans le prêt personnel

1 Kleinkredite sind Teilzahlungsdarlehen von höchstens Fr. 60 000.– (1978–1982: Fr. 25 000.–; 1983–1985: Fr. 30 000.–), deren Kosten um mehr als zwei Prozent über dem für Blankokredite üblicherweise vereinbarten Nettosatz liegen, an Privatpersonen gewährt werden und mit Einschluss des Zinses in regelmässigen Raten abzuzahlen sind

1 Les prêts personnels sont des prêts à remboursement échelonné, d'un montant maximum de fr. 60 000.– (1978–1982: fr. 25 000.–; 1983–1985: fr. 30 000.–) dont le coût est d'au moins 2 pour cent supérieur au taux net habituellement fixé pour les crédits en blanc; ils sont accordés à des personnes physiques et doivent être remboursés par tranches régulières incluant les intérêts

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.12 Anzahl der beanspruchten Kleinkredite¹ nach Kredithöhe und -geber

Staffelung in Franken und Positionen <i>Répartition en francs et par postes</i>	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
– 5 000	206 508	203 137	195 961	188 382	188 976	194 100	196 764	191 372	181 158
5 001–10 000	96 054	100 232	91 817	90 674	94 588	95 816	100 156	101 432	101 365
10 001–15 000	61 952	53 109	54 240	55 301	60 104	62 182	64 837	68 131	69 948
15 001–20 000	32 034	31 111	33 945	35 039	38 614	41 480	45 153	47 633	52 461
20 001–25 000	16 861	18 129	19 864	21 014	24 206	27 402	30 747	33 257	35 380
25 001–30 000	–	–	10 473	12 150	16 537	17 276	20 407	23 173	26 827
30 001–35 000	–	–	–	–	–	7 764	12 879	14 230	16 703
35 001–40 000	–	–	–	–	–	6 752	7 949	10 265	12 546
40 001–45 000	–	–	–	–	–	3 020	4 450	6 108	8 105
45 001–50 000	–	–	–	–	–	1 981	3 228	4 477	6 176
50 001–55 000	–	–	–	–	–	1 138	1 783	2 476	3 662
55 001–60 000	–	–	–	–	–	673	1 791	6 613	10 191
Total	413 409	405 718	406 300	402 560	423 025	459 584	490 144	509 437	524 522

Davon bei Instituten für Kleinkredite in %

69,8 68,6 67,7 66,2 62,8 62,4 62,5 62,6 62,0

Dont pourcentage des établissements spécialisés dans le prêt personnel

1 Kleinkredite sind Teilzahlungsdarlehen von höchstens Fr. 60 000.– (1978–1982: Fr. 25 000.–; 1983–1985: Fr. 30 000.–), deren Kosten um mehr als zwei Prozent über dem für Blankokredite üblicherweise vereinbarten Nettosatz liegen, an Privatpersonen gewährt werden und mit Einschluss des Zinses in regelmässigen Raten abzuzahlen sind

1 Les prêts personnels sont des prêts à remboursement échelonné, d'un montant maximum de fr. 60 000.– (1978–1982: fr. 25 000.–; 1983–1985: fr. 30 000.–) dont le coût est d'au moins 2 pour cent supérieur au taux net habituellement fixé pour les crédits en blanc; ils sont accordés à des personnes physiques et doivent être remboursés par tranches régulières incluant les intérêts

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

Reingewinn nach einem Rückgang in den beiden Vorjahren mit 21,8% (12,4%) wieder deutlich zu.

Auf den 1. Januar 1990 hat der Bundesrat neue Bestimmungen über die Pflicht der Banken, ihre Transaktionen mit Eigenkapital zu unterlegen, in Kraft gesetzt. Einerseits sind neu auch die Ausserbilanzgeschäfte mit Eigenmitteln zu unterlegen, andererseits sind einzelne bisherige Unterlegungssätze gelockert worden. Insgesamt dürfte mit dieser Revision die internationale Wettbewerbsfähigkeit der schweizerischen Banken gestiegen sein. Die Banken hatten ihren Eigenmittelausweis erstmals per Ende 1989 nach den neuen Bestimmungen einzureichen. Die Banken wiesen Ende 1989 eigene Mittel im Betrage von 81,8 Mia. Franken aus. Die gesetzlich erforderlichen Eigenmittel betrugen 64,3 Mia. Franken. Der Anteil der eigenen Mittel an der Bilanzsumme belief sich Ende 1989 auf 8,4%. In den ausgewiesenen eigenen Mitteln sind die stillen Reserven nur teilweise enthalten, was Vergleiche mit Banken im Ausland erschwert.

Ende 1989 verfügten die Banken über liquide Mittel im Umfang von 75,8 Mia. (1988: 71,8 Mia.) Franken. Gesetzlich erforderlich wären 53,3 Mia. Franken gewesen. Das Verhältnis der vorhandenen zu den gesetzlich geforderten liquiden Mitteln bildete sich innert Jahresfrist bei allen Bankengruppen zurück, ausgenommen bei den ausländisch beherrschten Banken.

5988 millions de francs (5523 millions). Il avait augmenté de 2,2% en 1988 et même reculé de 2,5% en 1987. Le bénéfice distribué a progressé de 35,1% (18,3%) en 1989; l'année précédente, il avait quasiment stagné. Quant aux réserves, elles ont été relevées de 12,3%. Par collaborateur, le bénéfice net a marqué une hausse de 21,8% (12,4%), après avoir fléchi au cours des deux années précédentes.

Le 1^{er} janvier 1990, le Conseil fédéral a mis en vigueur de nouvelles dispositions régissant l'obligation, pour les banques, de couvrir leurs opérations par des fonds propres. Depuis, les opérations hors bilan doivent elles aussi être couvertes par des fonds propres, mais des taux de couverture appliqués jusque-là ont été réduits. Globalement, cette révision a conduit vraisemblablement à un renforcement de la compétitivité des banques suisses. A fin 1989 déjà, les états des fonds propres ont dû être dressés conformément aux nouvelles dispositions. Les banques avaient des fonds propres pour un montant de 81,8 milliards de francs à la fin de 1989. Quant aux fonds propres exigés, ils étaient de 64,3 milliards. La part des fonds propres à la somme des bilans s'élevait à 8,4%. Les fonds propres indiqués par les banques ne comprennent qu'une part des réserves latentes, ce qui ne facilite pas les comparaisons internationales.

A la fin de 1989, les disponibilités et les actifs facilement réalisables des banques atteignaient 75,8 milliards de francs (1988: 71,8 milliards). Le montant requis était de 53,3 milliards de francs. Depuis fin 1988, le rapport entre le montant disponible et le montant requis a fléchi dans toutes les catégories d'établissements, à l'exception des banques en mains étrangères.

T 12.13 Spartätigkeit und Hypothekaranlagen in Mia. Franken

Epargne et placements hypothécaires, en milliards de francs

Jahresende Fin d'année	Spartätigkeit Epargne					Hypothekaranlagen Placements hypothécaires					Total
	Spar- einlagen ¹ Dépôts d'épargne ¹	Depositen und Ein- lagehefte ¹ Livrets et carnets de dépôts ¹	Kassenob- ligationen und Kas- senscheine ¹ Obligations et bons de caisse ¹	Obliga- tionen- anleihen ¹ Emprunts obligataires ¹	Pfandbrief- darlehen ¹ Emprunts par lettres de gage ¹	Banken ² Banques ²	Versiche- rungen ³ Assu- rances ³	Pensions- kassen ⁴ Caisses de pensions ⁴	Öffentliche Hand ⁵ Collecti- vités publiques ⁵	Natürliche Personen und Gesell- schaften ⁶ Personnes physiques et morales ⁶	
1979	93,2	26,7	39,5	11,3	7,7	123,3	9,7	8,0	1,2	5,2	147,4
1980	90,3	25,3	46,7	14,4	8,2	139,2	10,3	8,5	1,2	5,0	164,2
1981	85,7	24,1	54,4	18,3	9,0	154,6	11,0	9,3	1,2	5,2	181,3
1982	95,9	31,6	61,4	21,3	10,1	166,8	12,1	10,1	1,2	5,3	195,5
1983	106,6	36,7	61,8	23,1	11,7	179,6	13,0	10,8	1,1	5,3	209,8
1984	109,9	39,0	67,5	25,1	11,8	194,8	14,1	11,1	1,0	5,3	226,3
1985	113,7	42,4	75,7	28,8	12,7	212,7	15,3	11,8	1,0	5,4	246,4
1986	120,4	46,7	83,2	33,1	14,0	234,4	16,6	13,2	1,0	5,5	270,7
1987	131,0	53,4	88,9	36,1	15,4	261,8	18,0	14,4	0,9	5,5	300,6
1988	142,2	55,5	94,4	39,8	16,9	294,1	19,5	13,6	0,9	5,6	333,7
1989	135,3	45,3	102,5	42,9	18,8	334,0	21,4	14,9	0,9	5,6	376,8

1 Passiven der Banken (Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Darlehens- und Raiffeisenkassen, übrige Banken)

2 Inländische Hypothekaranlagen einschliesslich der festen Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung

3 Private Versicherungsgesellschaften sowie Krankenkassen

4 Pensionskassen privaten und öffentlichen Rechts

5 Überwiegend Grundpfandkredite der SUVA, Luzern

6 Schätzung der Schweizerischen Bankgesellschaft

1 Passif des banques (Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et caisses d'épargne, Caisses de crédit mutuel et caisses Raiffeisen, Autres banques)

2 Placements hypothécaires en Suisse, y compris les avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque

3 Sociétés d'assurances privées et caisses-maladie

4 Caisses de pensions de droit public et privé

5 En majeure partie, crédits fonciers de la CNA, Lucerne

6 Estimation de l'Union de Banques Suisses

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.14 Treuhandgeschäfte aller Banken und Finanzgesellschaften (in den Bankbilanzen nicht verbucht) in Mio. Franken

Opérations fiduciaires (ne figurant pas dans les bilans) de toutes les banques et sociétés financières, en millions de francs

Jahresende <i>Fin d'année</i>	Bilanzsumme ¹ <i>Total du bilan¹</i>	Total der Treuhandgeschäfte <i>Total des opérations fiduciaires</i>	Treuhandguthaben <i>Avoirs à titre fiduciaire</i>		Treuhandverbindlichkeiten <i>Engagements à titre fiduciaire</i>	
			Inland <i>En Suisse</i>	Ausland <i>A l'étranger</i>	Inland <i>En Suisse</i>	Ausland <i>A l'étranger</i>
1982	611 496	166 429	1 964	164 465	19 336	147 094
1983	656 628	182 802	2 474	180 328	18 530	164 272
1984	722 844	231 990	2 959	229 031	36 586	195 404
1985	777 747	214 974	2 420	212 554	38 805	176 169
1986	847 771	187 307	2 302	185 005	37 023	150 284
1987	902 248	188 022	2 820	185 202	39 739	148 283
1988	967 580	226 471	2 461	224 010	49 163	177 307
1989	1 036 483	299 170	2 370	296 800	71 461	227 709

1 Ab 1981 einschliesslich Edelmetallkonti

1 A partir de 1981, les positions en comptes-métal figurent dans les bilans

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.15 Gewinn- und Verlustrechnungen aller Banken und Finanzgesellschaften in 1000 Franken

Comptes de profits et pertes de toutes les banques et sociétés financières, en milliers de francs

Jahr <i>Année</i>	Bruttogewinn <i>Bénéfice brut</i>	Ausgewählte Einnahmenpositionen <i>Recettes principales</i>					Ausgewählte Ausgabenpositionen <i>Dépenses principales</i>			Reingewinn ¹ <i>Bénéfice net¹</i>
		Zinsen, Saldo <i>Intérêts, solde</i>	Ertrag der Wechsel- und Geldmarktpapiere <i>Produit des effets de change et des papiers monétaires</i>	Kommissionen (Saldo) <i>Commissions (solde)</i>	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen <i>Produit des opérations sur devises et métaux précieux</i>	Wertschriftenertrag <i>Produit des titres</i>	Verwaltungskosten <i>Frais d'administration</i>		Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen <i>Pertes, amortissements et provisions</i>	
							Total	Bankbehörden und Personal <i>Organes de la banque et personnel</i>		
1982	15 154 779	3 718 122	2 063 706	4 476 737	1 757 594	2 233 432	8 425 922	5 245 806	2 667 333	2 865 240
1983	16 646 333	3 894 709	1 988 147	5 460 918	1 665 233	2 560 155	9 021 947	5 627 237	3 089 300	3 193 979
1984	18 148 966	3 733 801	2 618 915	6 156 817	1 643 398	2 927 890	9 790 326	6 045 250	3 343 115	3 593 668
1985	20 989 655	4 804 862	2 414 824	7 449 814	2 027 630	3 125 366	10 978 056	6 670 046	4 032 284	4 279 263
1986	23 358 830	5 287 478	2 161 054	8 651 251	2 355 894	3 600 109	12 394 600	7 464 776	4 388 383	4 768 920
1987	24 883 867	5 323 499	2 125 748	9 448 829	2 510 009	3 659 048	13 706 944	8 236 739	4 724 226	4 650 066
1988	25 546 703	6 369 934	2 022 425	8 571 782	2 583 010	4 182 704	14 720 546	8 898 589	4 398 942	4 750 671
1989	29 728 762	6 602 819	2 371 484	10 200 466	2 941 210	4 718 222	16 366 189	9 823 674	5 586 626	5 988 181

1 Ohne Saldo vortrag vom Vorjahr

1 Sans le report de l'année précédente

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.16 Schweizerische Nationalbank, Entwicklung der wichtigsten Bilanzpositionen in Mio. Franken

Banque nationale suisse, évolution des principaux postes du bilan, en millions de francs

Jahresende <i>Fin d'année</i>	Bilanzsumme <i>Total du bilan</i>	Aktiven <i>Actif</i>			Passiven <i>Passif</i>		
		davon <i>dont</i>			davon <i>dont</i>		
		Kassa, Giro, Postcheck ¹ <i>Caisse, comptes de virements et de chèques postaux¹</i>	Wechsel und Geldmarktpapiere ² <i>Effets de change et papiers monétaires²</i>	Wertschriften <i>Titres</i>	Notenumlauf <i>Billets en circulation</i>	Bankenkreditoren auf Sicht ³ <i>Engagements en banque à vue³</i>	Eigene Mittel <i>Fonds propres</i>
1979	43 245	11 958	27 971	963	23 761	15 460	239
1980	44 319	11 974	29 853	1 212	24 106	15 915	2 523
1981	44 585	12 078	28 502	1 018	23 357	13 375	4 968
1982	49 374	12 111	34 067	1 268	24 477	14 845	7 113
1983	51 869	12 113	35 383	1 563	24 759	14 355	9 165
1984	58 749	12 095	41 648	1 774	26 489	14 358	11 402
1985	58 547	12 104	40 979	1 911	25 862	14 233	14 059
1986	56 980	12 106	39 010	2 045	27 019	14 999	13 648
1987	57 716	12 124	39 760	2 191	27 342	17 208	11 527
1988	53 930	12 137	38 111	2 421	28 979	6 859	15 447
1989	56 291	12 131	40 374	2 574	29 168	5 067	19 331

1 Goldbestand, Kassa und Postcheckguthaben

1 Encaisse-or, caisse et comptes de chèques postaux

2 Devisen, Inlandportefeuille, Sonderziehungsrechte

2 Devises, portefeuille d'effets sur la Suisse, droits de tirage spéciaux

3 Giroguthaben

3 Comptes de virements

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.17 Bankenstruktur: Anzahl Banken und Finanzgesellschaften sowie deren Niederlassungen

Structure du secteur bancaire: nombre de banques et de sociétés financières, ainsi que de succursales

Gruppe	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	Catégorie
Banken und Finanzgesellschaften										Banques et sociétés financières
Kantonalbanken	29	29	29	29	29	29	29	29	29	Banques cantonales
Grossbanken	5	5	5	5	5	5	5	5	5	Grandes banques
Regionalbanken und Sparkassen	219	218	217	217	216	215	214	213	210	Banques régionales et caisses d'épargne
Darlehens- und Raiffeisenkassen ²	2	2	2	2	2	2	2	2	2	Caisses de crédit mutuel et caisses Raiffeisen ²
Übrige Banken	178	181	178	186	189	197	202	205	209	Autres banques
Handelsbanken	28	26	24	22	24	27	27	26	25	Banques commerciales
Börsenbanken	41	41	41	42	45	46	49	48	51	Banques boursières
Kleinkreditinstitute	14	16	14	14	12	11	11	11	11	Banques de prêt personnel
Andere Banken	4	3	3	4	4	4	4	4	4	Autres banques
Ausländisch beherrschte Banken	91	95	96	104	104	109	111	116	118	Banques en mains étrangères
Finanzgesellschaften	90	95	100	103	112	119	130	133	137	Sociétés financières
Schweizerisch beherrschte Finanzgesellschaften	35	33	31	31	31	29	31	31	27	Sociétés financières en mains suisses
Ausländisch beherrschte Finanzgesellschaften	55	62	69	72	81	90	99	102	110	Sociétés financières en mains étrangères
Filialen										Succursales de banques
ausländischer Banken	16	17	17	15	16	16	17	17	17	étrangères
Privatbankiers	25	25	25	24	24	24	23	22	22	Banquiers privés
Total	564	572	573	581	593	607	622	626	631	Total
Niederlassungen ¹										Succursales ¹
Kantonalbanken	733	749	741	659	687	709	722	741	755	Banques cantonales
Grossbanken	777	800	811	821	853	876	889	901	933	Grandes banques
Regionalbanken und Sparkassen	625	640	653	616	617	640	658	672	664	Banques régionales et caisses d'épargne
Darlehens- und Raiffeisenkassen ²	1 220	1 226	1 227	1 232	1 137	1 243	1 242	1 241	1 229	Caisses de crédit mutuel et caisses Raiffeisen ²
Übrige Banken	416	423	426	459	465	480	494	527	549	Autres banques
Handelsbanken	120	118	117	118	128	138	137	147	144	Banques commerciales
Börsenbanken	50	51	52	55	55	55	60	56	66	Banques boursières
Kleinkreditinstitute	59	62	60	72	70	69	72	80	87	Banques de prêt personnel
Andere Banken	4	3	3	4	4	4	4	4	4	Autres banques
Ausländisch beherrschte Banken	183	189	194	210	208	214	221	240	248	Banques en mains étrangères
Finanzgesellschaften	95	98	106	112	122	131	142	144	148	Sociétés financières
Schweizerisch beherrschte Finanzgesellschaften	37	34	32	33	31	29	31	31	27	Sociétés financières en mains suisses
Ausländisch beherrschte Finanzgesellschaften	58	64	74	79	91	102	111	113	121	Sociétés financières en mains étrangères
Filialen										Succursales de banques
ausländischer Banken	26	30	29	27	31	31	30	33	32	étrangères
Privatbankiers	26	27	27	25	26	25	25	27	26	Banquiers privés
Total	3 918	3 993	4 020	3 951	4 038	4 135	4 202	4 286	4 336	Total
davon im Inland	3 848	3 921	3 945	3 874	3 957	4 055	4 117	4 199	4 245	dont en Suisse
davon im Ausland	70	72	75	77	81	80	85	87	91	dont à l'étranger

1 Sitze sowie Zweiganstalten bzw. Filialen, Agenturen und Depositenkassen, ohne Einnahmereien, einschliesslich den Niederlassungen schweizerischer Banken im Ausland; ab 1984 nur noch Zweiganstalten mit mindestens einer vollamtlich angestellten Person
2 Zwei Verbände mit 1229 angeschlossenen Kassen per Ende 1989

1 Sièges, succursales, agences et caisses de dépôts (y compris les succursales des banques suisses à l'étranger), sans les bureaux de recettes; depuis 1984, uniquement les succursales où travaille au moins une personne à plein temps
2 Fin 1989, deux groupements comptant 1229 caisses affiliées

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

12.3 Weiterführende Informationen

12.3.1 Literatur, Quellen

Publikationen der Schweizerischen Nationalbank, Zürich:

Geschäftsberichte Schweizerische Nationalbank, Zürich.
Monatsberichte.

Geld, Währung und Konjunktur. Quartalshefte.
Das schweizerische Bankwesen. Jährlich.

12.3.2 Auskünfte

Schweizerische Nationalbank
Ressort Statistik
Börsenstrasse 15, 8001 Zürich
Tel. 01/221 37 50

12.3 Complément d'information

12.3.1 Bibliographie

Publications de la Banque nationale Suisse, Zurich:

Rapports de gestion de la Banque nationale, Zurich.
Bulletins mensuels.

Monnaie et conjoncture (bulletin trimestriel).
Les banques suisses (publication annuelle).

12.3.2 Renseignements:

Banque nationale suisse
Direction de la statistique
Börsenstrasse 15, 8001 Zurich
Tél. 01/221 37 50

Inhaltsverzeichnis

13 Versicherungen

Seite	
252	Einleitung
252	Sozialversicherungen
265	Privatversicherungen
268	Übrige Versicherungen
269	Weiterführende Informationen
	Tabellen
256	Gesamteinnahmen der Sozialversicherungen
257	Gesamtausgaben der Sozialversicherungen
257	Gesamteinnahmen und -ausgaben der Zweige der Sozialversicherung
258	Beitragssätze der Sozialversicherungen
258	Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV)
259	Ergänzungsleistungen
260	Berufliche Vorsorge
261	Invalidenversicherung (IV)
262	Unfallversicherung
262	Arbeitslosenversicherung
263	Erwerbsersatzordnung
263	Krankenversicherung
264	Kantonale Familienausgleichskassen, bundesrechtliche Familienzulagen: Finanzen
265	Prämieneinnahmen der Privatversicherungen
265	Gesamte Prämieneinnahmen der privaten Ver- sicherungseinrichtungen (im In- und Ausland)
266	Gesamte ausbezahlte Versicherungsleistungen der privaten Versicherungseinrichtungen (im In- und Ausland)
266	Prämieneinnahmen der privaten Versicherungs- einrichtungen im direkten Schweizer Geschäft
266	Versicherungsleistungen der privaten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizer Geschäft
267	Versicherungstechnische Rückstellungen der privaten Versicherungseinrichtungen (Gesamtgeschäft)
267	Kapitalanlagen der privaten Versicherungseinrichtungen (Gesamtgeschäft)
267	Deckungskapital der Lebensversicherung (Schweizer Geschäft)
269	Öffentlichrechtliche Gebäudeversicherung
269	Militärversicherung

Grafiken

253	Soziallastquote und Sozialleistungsquote
253	Einnahmen und Ausgaben der Sozialversicherungen
254	Struktur der AHV-Einnahmen
255	Entwicklung des AHV-Finanzhaushaltes
256	Krankenpflegekosten und Krankenpflegeprämien je Versicherten
260	Kapitalanlage der Pensionskassen nach Anlagearten
264	Familienzulagen in den Kantonen
265	Prämieneinnahmen der Privatversicherungen im In- und Ausland

Sommaire

13 Assurances

Page	
252	Introduction
252	Assurances sociales
265	Assurances privées
268	Autres assurances
269	Complément d'information
	Tableaux
256	Total des recettes des assurances sociales
257	Total des dépenses des assurances sociales
257	Montant total des recettes et des dépenses des branches de l'assurance sociale
258	Taux des cotisations versées aux assurances sociales
258	Assurance vieillesse et survivants (AVS)
259	Prestations complémentaires
260	Prévoyance professionnelle
261	Assurance-invalidité (AI)
262	Assurance-accidents
262	Assurance-chômage
263	Allocations pour perte de gain
263	Assurance-maladie
264	Financement des caisses cantonales de compensation pour allocations familiales et des allocations familiales, selon le droit fédéral
265	Primes encaissées par les assurances privées
265	Primes encaissées par les assurances privées pour l'ensemble de leurs affaires (suisse et étrangères)
266	Prestations des assurances privées pour l'ensemble de leurs affaires (suisse et étrangères)
266	Primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe par les assurances privées
266	Prestations versées en Suisse dans l'assurance directe par les assurances privées
267	Réserves techniques des assurances privées (ensemble des affaires)
267	Placements de capitaux des assurances privées (ensemble des affaires)
267	Réserves mathématiques des assurances sur la vie (affaires suisses)
269	Assurances immobilières de droit public
269	Assurance militaire

Graphiques

253	Taux de la charge sociale et taux des prestations sociales
253	Recettes et dépenses des assurances sociales
254	Répartition des recettes de l'AVS
255	Evolution des finances de l'AVS
256	Frais médico-pharmaceutiques et primes pour soins médico-pharmaceutiques, par assuré
260	Capitaux placés par les caisses de pensions, par type de placement
264	Allocations familiales par les cantons
265	Primes encaissées par les assurances privées en Suisse et à l'étranger

13.1 Einleitung

Die wirtschaftliche Absicherung des einzelnen und der Familie wird in der Schweiz zum grösseren Teil von der Sozialversicherung, zum kleineren Teil von der Privatversicherung geleistet. Obwohl die Sozialversicherungen viele versicherungsfremde Elemente aufweisen (beispielsweise Umverteilungsmechanismen zwischen hohen und niedrigen Einkommen), figurieren sie aus praktischen Gründen unter dem Titel «Versicherungen».

In diesem Kapitel werden zuerst alle der Aufsicht des Bundes unterstellten Sozialversicherungen sowie die Familienzulagen dargestellt. Der Aufsichtsbereich des Bundesamtes für Privatversicherungswesen wird im Abschnitt 13.3 behandelt. Die kantonalen öffentlichrechtlichen Gebäudeversicherungen und die Militärversicherung stehen unter dem Titel «13.4 Übrige Versicherungen».

13.2 Sozialversicherungen

Sozialversicherungen sind gesetzgeberische Massnahmen des Staates, die zum Ziel haben, Teile der Bevölkerung oder das ganze Volk in wirtschaftlich und sozial entscheidenden Lagen des Lebens, wie Krankheit, Unfall, Invalidität, Familienlasten, Arbeitslosigkeit, Alter oder Tod des Ernährers, zu schützen.¹

Typische Merkmale der Sozialversicherungen sind

- Obligatorium für die Gesamtheit oder Teile der Bevölkerung,
- gesetzlich vorgeschriebene Mindestleistungen,
- Finanzierung vorwiegend durch Beiträge der «Versicherten», aber
- vielfach Beiträge der öffentlichen Hand,
- öffentlichrechtliche Regelung, Oberaufsicht des Staates.

Die verschiedenen Zweige der Schweizer Sozialversicherung sind in Tabelle 13.3 aufgeführt.

Abgesehen von der Arbeitslosenversicherung (Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit) und dem grössten Teil der Familienzulagen (Kantone) stehen alle Sozialversicherungen unter der Aufsicht des Bundesamtes für Sozialversicherung (BSV).

Im Abschnitt 13.2 sind folgende Einschränkungen zu berücksichtigen:

- Die letzten offiziellen Angaben über die Berufliche Vorsorge stammen aus einer Vollerhebung des Bundesamtes für Statistik (BFS) für 1987; deren Ergebnisse sind 1990 veröffentlicht worden. Bei den Zahlen für 1988 handelt es sich um eine geschätzte Fortschreibung der Zahlen von 1987. Diese Einschränkung betrifft die Tabellen 13.1, 13.2, 13.3 und 13.7.
- Private Krankenversicherungen werden im Abschnitt 13.3 behandelt.
- Der nicht von der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (SUVA) getragene Teil der obligatorischen Unfallversicherung wird frühestens für das Jahr 1990 ausgewiesen werden können.
- Eine schweizerische Familienzulagenstatistik besteht nicht. Die aggregierten Daten für die Tabellen 13.1, 13.2, 13.3 und 13.13 sind geschätzt auf Grund von Angaben aus der Nationalen Buchhaltung des Bundesamtes für Statistik. Eine Übersicht in der «Zeitschrift für die Ausgleichskassen» (ZAK) des Bundesamtes für Sozialversicherung orientiert jährlich im Januarheft über die kan-

13.1 Introduction

En Suisse, ce sont les assurances de droit public qui assurent en majeure partie la sécurité économique des individus et des familles, le reste étant couvert par des assurances de droit privé. Quand bien même les assurances sociales présentent de nombreux éléments qui n'ont rien à faire avec les assurances, elles sont rangées dans le présent chapitre pour plus de commodité.

Les pages qui viennent présentent tout d'abord l'ensemble des assurances sociales placées sous la surveillance de la Confédération (point 13.2); le point 13.3 est consacré aux assurances placées sous la surveillance de l'Office fédéral des assurances privées. Enfin, le point 13.4, intitulé «Autres assurances», traite des assurances immobilières cantonales de droit public et de l'assurance militaire.

13.2 Assurances sociales

Les assurances sociales sont des mesures législatives prises par l'Etat dans le but d'aider financièrement tout ou partie de la population dans certaines situations difficiles pour des motifs soit économiques, soit sociaux (maladie, accident, invalidité, charges de famille, chômage, vieillesse ou décès de la personne qui subvenait à l'entretien de l'assuré).¹

Les assurances sociales se distinguent par:

- leur caractère obligatoire pour tout ou partie de la population
- l'existence de prestations minimales fixées par la loi
- le fait que la majeure partie de leur financement est assumé par les «assurés»
- les subventions des pouvoirs publics dans de nombreux cas
- leur statut d'institution de droit public et la haute surveillance de l'Etat.

Les différentes branches de l'assurance sociale sont énumérées dans le tableau 13.3.

A l'exception de l'assurance-chômage (chapeautée par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail) et de la majeure partie des allocations familiales (gérées par les cantons), toutes les assurances sociales sont placées sous la surveillance de l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS).

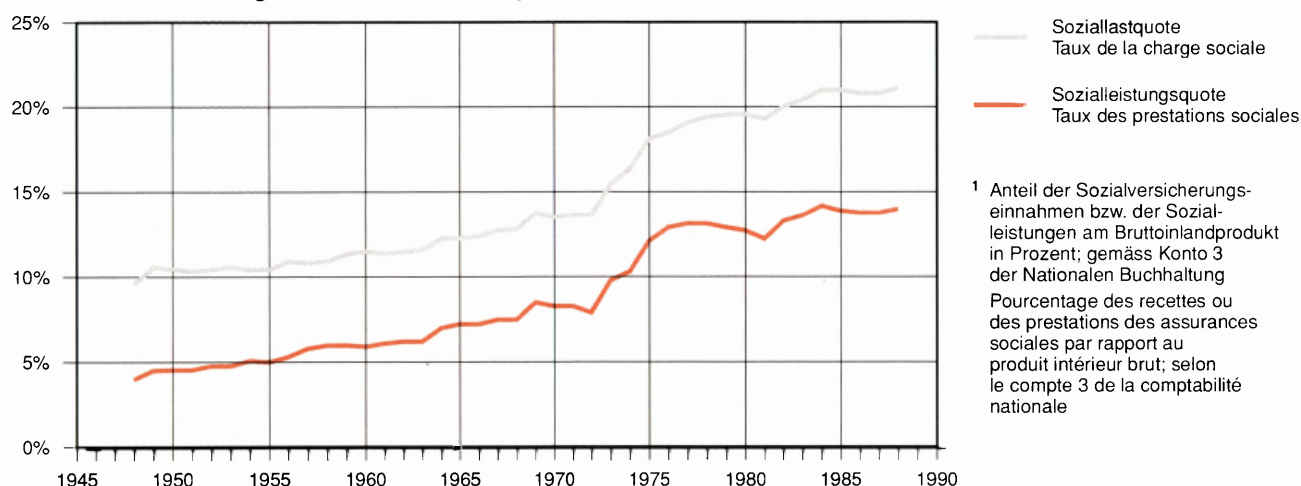
Quelques restrictions s'imposent tout au long du point 13.2:

- Les données officielles les plus récentes sur la prévoyance professionnelle ont été collectées par l'Office fédéral de la statistique (OFS) lors d'une enquête exhaustive portant sur l'exercice 1987; les résultats ont été publiés en 1989. Les données chiffrées relatives à 1988 résultent d'une extrapolation des chiffres de 1987. Cette restriction concerne les tableaux 13.1, 13.2, 13.3 et 13.7.
- Les assurances-maladie privées sont évoquées sous 13.3.
- La partie de l'assurance-accidents qui ne relève pas de la CNA ne pourra être décrite pour les années antérieures à 1990, au mieux.
- Les allocations familiales ne font l'objet d'aucune statistique en Suisse. Les données agrégées qu'illustrent les tableaux 13.1, 13.2, 13.3 et 13.13 ont été estimées sur la base des Comptes nationaux établis par l'OFS. L'Office fédéral des assurances sociales publie chaque année, dans le numéro de janvier de sa «Revue à l'intention des

¹ sinngemäss nach Saxer, 1977, S. 17

¹ cf. Saxer, op. cit., 1977, p. 17

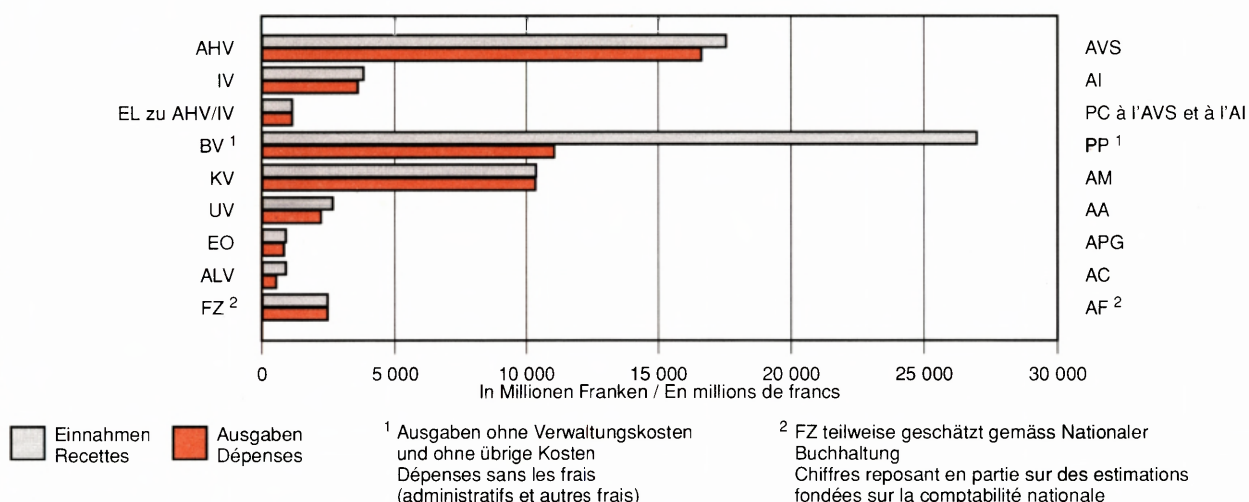
G13.1 Soziallastquote und Sozialleistungsquote¹ Taux de la charge sociale et taux des prestations sociales¹



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

G13.2 Einnahmen und Ausgaben der Sozialversicherungen 1988 Recettes et dépenses des assurances sociales en 1988



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

tonalrechtlichen Ansätze der Familienzulagen (vgl. z. B. ZAK 1990/1, S. 1 ff.).

Grafik 13.1 illustriert das Gewicht der Sozialversicherungen innerhalb der Volkswirtschaft. Die Soziallastquote misst das Verhältnis zwischen der Summe aller Wirtschaftsleistungen und den Beiträgen und Vermögens-einnahmen zugunsten der Sozialversicherungen. Diese Quote veranschaulicht die Belastung der Volkswirtschaft durch die Sozialversicherungseinnahmen. Die Sozialleistungsquote zeigt, welcher Teil der volkswirtschaftlichen Wertschöpfung mit Sozialleistungen erworben werden kann. Sie steht daher auch für die gesamte Kaufkraft der Sozialleistungsempfänger. Aus der Differenz zwischen den beiden Quoten geht das relative Ausmass der Kapitalbildung durch Sozialversicherungseinrichtungen hervor. Die grösste Ausweitung erfuhren die beiden Quoten Anfang der siebziger Jahre, als u. a. die AHV stark ausgebaut wurde.

Aus der Grafik 13.2 geht die finanzielle Bedeutung der einzelnen Sozialversicherungszweige hervor. Gemessen an den Gesamteinnahmen stand 1988 die Berufliche Vorsorge (geschätzt!) vor der AHV und der Krankenversicherung an

caisses de compensation» (RCC), les taux fixés par les législations cantonales en matière d'allocations familiales (voir p. ex. RCC 1990/1, p. 1 sqq.).

Le graphique 13.1 visualise l'importance des assurances sociales au sein de l'économie. Le taux de la charge sociale est le rapport entre les contributions versées aux assurances sociales et les recettes provenant de la fortune de celles-ci d'une part et, d'autre part, le revenu national. Ce taux révèle la part de ressources économiques qui est consacrée aux recettes des assurances sociales. Le taux des prestations sociales montre le pouvoir d'achat global de l'ensemble des bénéficiaires, c'est-à-dire le pourcentage de la valeur ajoutée qui peut être acquis au moyen de prestations sociales. La différence entre ces deux taux exprime l'importance relative de la formation de capital par les institutions d'assurance sociale. Ces deux taux ont connu leur plus fort accroissement au début des années septante, au moment notamment où l'AVS a amélioré ses prestations de manière sensible.

Le graphique 13.2 met en évidence l'importance financière de chacune des branches de l'assurance sociale. Si l'on considère le total des recettes encaissées en 1988, les es-

erster Stelle. Gemessen an den Gesamtausgaben hat jedoch immer noch die umlagefinanzierte AHV am meisten Gewicht (beim Umlageverfahren sind die laufenden Einnahmen und Ausgaben etwa gleich hoch; ein Schwankungsfonds dient dem Rechnungsausgleich). An der Finanzkapitalbildung sind hauptsächlich die nach dem Kapitaldeckungsverfahren finanzierte Berufliche Vorsorge und die teilweise deckungsfinanzierte Unfallversicherung beteiligt (beim Kapitaldeckungsverfahren wird Finanzkapital gebildet, das später zur Deckung der fälligen Renten dienen soll). Bei den übrigen Zweigen erfolgt die Bildung von Finanzkapital durch jährlich stark schwankende Finanzierungsüberschüsse. Diese Überschüsse dienen als Ausgleichsreserven für spätere Perioden.

Dank der Erhöhung des IV-Beitragssatzes von 1,0 auf 1,2% ab 1. 1. 1988 konnte das seit 1973 bestehende strukturelle Defizit der IV eliminiert werden. Auf dasselbe Datum wurde der EO-Beitragssatz von 0,6 auf 0,5% gesenkt. Die Beitragssätze der Berufsunfallversicherung variieren gemäss den sehr unterschiedlichen Risiken. Am unteren Ende des Beitragssatzespektrums stehen gegenwärtig die Bankangestellten, am oberen Ende die Berufssportler. Der Arbeitgeber eines Berufssportlers zahlt unter Umständen an die obligatorische Unfallversicherung (UV) einen doppelt so hohen Beitrag wie an die AHV. Für 1990 beschloss der Bundesrat eine Herabsetzung des ALV-Beitragssatzes auf 0,4%.

Die Leistungsansätze und die laufenden Renten der AHV und IV werden gemäss dem Mischindex der wirtschaftlichen Entwicklung angepasst (der Mischindex ist das arithmetische Mittel von Lohn- und Preisindex). Die Anpassung erfolgt im Prinzip im Zweijahresrhythmus – letztmals auf den 1. 1. 90. Auf diesen Zeitpunkt hin wurden die Leistungen um durchschnittlich 6,7% erhöht.

1990 unterbreitete der Bundesrat dem Parlament die Botschaft zur 10. AHV-Revision. Sie beinhaltet u. a.:

- Massnahmen zur verbesserten Gleichstellung von Mann und Frau;
- betreuungspflichtige Witwer sollen Anspruch auf eine Hinterlassenenrente haben;
- Altersrenten können von Männern ab dem 62. Altersjahr vorzeitig bezogen werden – allerdings um den Preis einer dauernden Kürzung um 6,8% pro Jahr mit Vorbezug;
- die Rentenformel soll zugunsten der Bezüger von niedrigen Löhnen verändert werden.

Die obligatorische Berufliche Vorsorge muss gemäss Bundesverfassung (Artikel 11, Absatz 2 der Übergangsbestimmungen) spätestens auf Anfang 1995 erstmals re-

timations concernant la prévoyance professionnelle placée celle-ci en tête, devant l'AVS et l'assurance-maladie. Mais sous l'angle du total des dépenses, c'est l'AVS, qui est basée sur la répartition, qui se taille la part du lion. (Le système de la répartition des dépenses, il est peut-être utile de le préciser, consiste à gérer des recettes courantes d'un montant à peu près égal à celui des dépenses courantes; l'équilibre des comptes est assuré par un fonds de péréquation.) Ce sont principalement la prévoyance professionnelle, qui est financée selon le système de la capitalisation, et l'assurance-accidents, qui ne l'est qu'en partie, qui procèdent à la constitution de capitaux. (Le système de la capitalisation consiste à former un capital destiné à couvrir les dépenses occasionnées par le paiement subséquent des rentes.) Les autres branches constituent leur capital à la faveur d'excédents de financement, lesquels varient fort d'une année à l'autre. Ces excédents sont utilisés par la suite au titre de réserves.

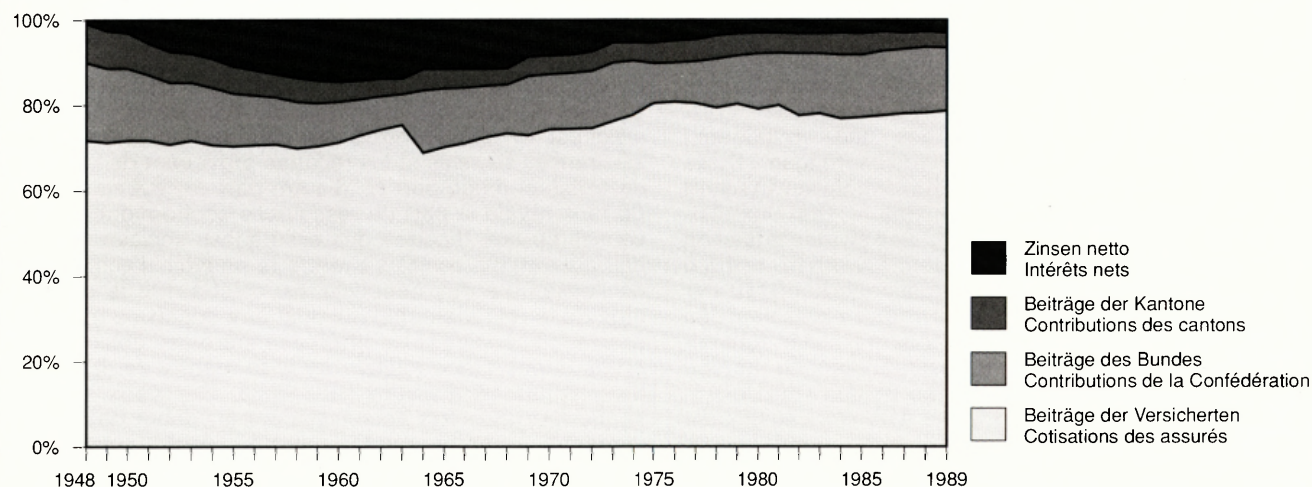
L'augmentation, le 1. 1. 1988, du taux de cotisation à l'AI (qui a passé de 1% à 1,2%) a permis de résorber le déficit structurel qui affectait cette assurance sociale depuis 1973. Ce même 1. 1. 1988, le taux de cotisation aux APG a été fixé à 0,5%, ce qui correspond à une baisse d'un dixième de point. Les cotisations versées à l'assurance contre les accidents professionnels varient fortement au gré des risques à couvrir. Ainsi, celle du personnel des banques est la plus modique, tandis que celle des sportifs professionnels est la plus élevée. Il arrive même que la contribution versée par l'employeur d'un sportif professionnel au titre d'assurance-accidents représente le double du montant versé à l'AVS. Le Conseil fédéral a adopté pour 1990 une réduction du taux de cotisations AC à 0,4%.

Le niveau des rentes AVS et AI est adapté à l'évolution économique selon l'indice mixte (qui équivaut à la moyenne arithmétique entre l'indice des salaires et l'indice des prix). La dernière de ces adaptations, en principe bis-annuelles, a pris effet le 1.1.1990 (les prestations ont augmenté de 6,7%).

En 1990, le Conseil fédéral a présenté au Parlement son Message concernant la dixième révision de l'AVS. Ce texte prévoit notamment:

- des mesures visant à approcher l'égalité des droits entre hommes et femmes,
- l'introduction du principe d'une rente de veuf pour les hommes qui ont des enfants à charge,
- la possibilité pour les hommes de bénéficier d'une rente anticipée de vieillesse dès l'âge de 62 ans (moyennant un abattement de 6,8% par année entre 62 et 65 ans), et

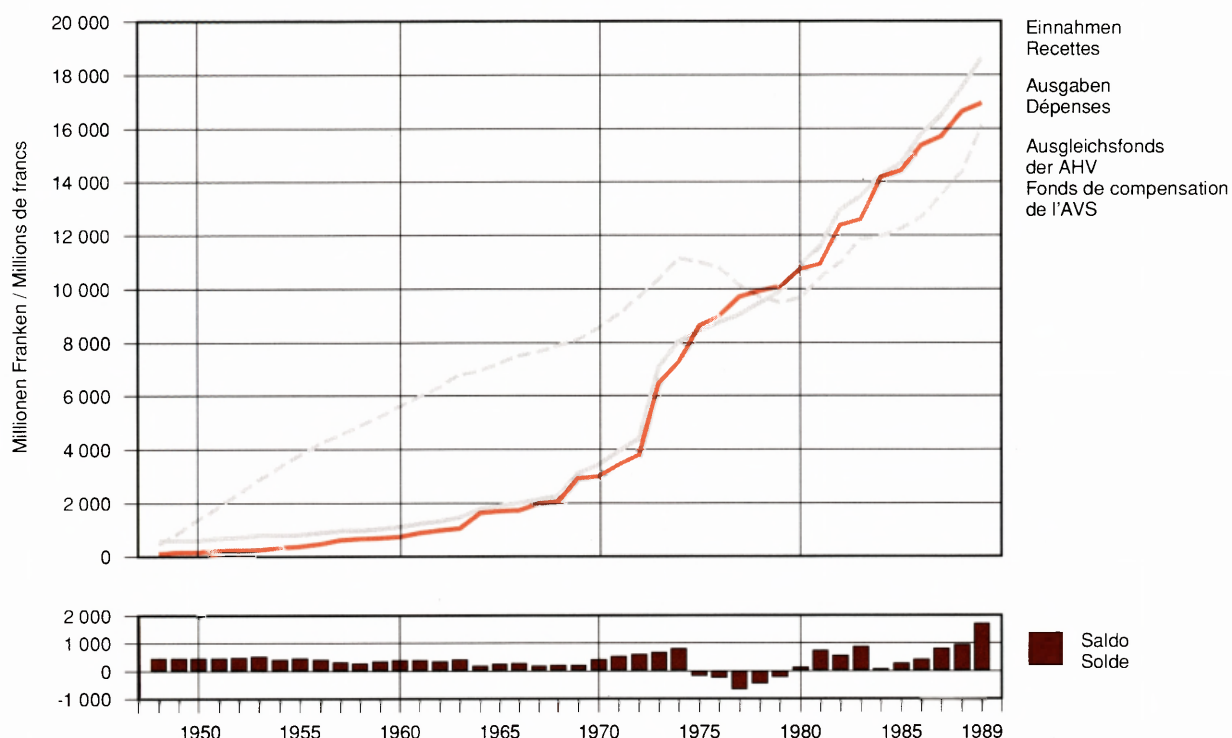
G13.3 Struktur der AHV-Einnahmen
Répartition des recettes de l'AVS



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

G13.4 Entwicklung des AHV-Finanzhaushaltes Evolution des finances de l'AVS



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

diert werden. Während die Altersrenten je nach finanzieller Lage der einzelnen Pensionskasse angepasst wurden, mussten 1990 die seit 1985 und 1986 laufenden Hinterlassenen- und Invalidenrenten der Beruflichen Vorsorge um 3,4% bzw. um 7,2% erhöht werden. Die 1985 entstandenen Renten wurden bereits 1989 erstmals, um 4,3%, angepasst. In der Krankenversicherung wird weiterhin nach einer akzeptablen Lösung gesucht. Mit einer auf Ende 1995 befristeten Verordnungsänderung vom 20.12.1989 ermöglichte der Bundesrat den versuchsweisen Einsatz von besonderen Versicherungsformen (Gesundheitsplan HMO und Bonusversicherung). Die kantonal geregelten Familienzulagen (siehe Grafik 13.7) wurden 1990 in neun Kantonen heraufgesetzt. Die Kinderzulagen liegen zwischen 100 und 210 Franken. Der Höchstsatz wird im Kanton Neuenburg für das vierte Kind ausbezahlt.

Grafik 13.3 zeigt die Struktur der AHV-Einnahmen. Die AHV wurde immer zu mehr als zwei Dritteln durch Beiträge der Versicherten finanziert. Der Bundesanteil sank in den siebziger Jahren infolge Kürzung der Bundesbeiträge vorübergehend auf 10%. Gegenwärtig liegt er wieder bei knapp 15%. Der Finanzierungsanteil der Kantone nähert sich einem Drittel seines ursprünglichen Wertes (Rückgang von 9,2% auf 3,6%). Der Zinsertrag stieg bis 1960 auf über 14%; 1989 lag er noch bei 2,9% der gesamten Einnahmen.

Grafik 13.4 stellt die Entwicklung des AHV-Finanzhaushaltes dar. In den ersten 26 Jahren ihres Bestehens verzeichnete die AHV ein starkes Wachstum des Kapitalfonds. Anfänglich wuchs der AHV-Fonds gar um Beträge, welche grösser waren als die gesamten damaligen Ausgaben (d. h. es wurde mehr gespart als ausgegeben). Während der Fonds in den sechziger Jahren noch ein Vielfaches der Jahresausgaben ausmachte, ist er seit 1977 kleiner als eine Jahresausgabe. Dank einem Rekordüberschuss von 1,7 Milliarden Franken erreichte der Fonds 1989 wieder

– une modification de la formule des rentes permettant d'améliorer le sort des assurés à revenu modeste.

Conformément à la Constitution fédérale (art. 11, al. 2 des dispositions transitoires), le régime de la prévoyance professionnelle obligatoire doit être soumis à une première révision d'ici au début de 1995 au plus tard. Si les rentes de vieillesse ont été adaptées en fonction de la situation financière de chaque caisse de pension, les rentes de survivants et d'invalidité en cours en 1985 ou en 1986, elles, ont dû être améliorées respectivement de 3,4% et de 7,2% en 1990. Quant aux rentes exigibles depuis 1985, elles ont augmenté une première fois en 1989 déjà (+4,3%).

L'assurance-maladie est toujours à la recherche d'une solution admissible. Le 20 décembre 1989, le Conseil fédéral a modifié l'ordonnance V sur l'assurance-maladie. Appliquable du 1^{er} janvier 1990 au 31 décembre 1995, cette modification permet aux assurances de tester des formes particulières d'assurance (plan de santé HMO, assurance avec bonus).

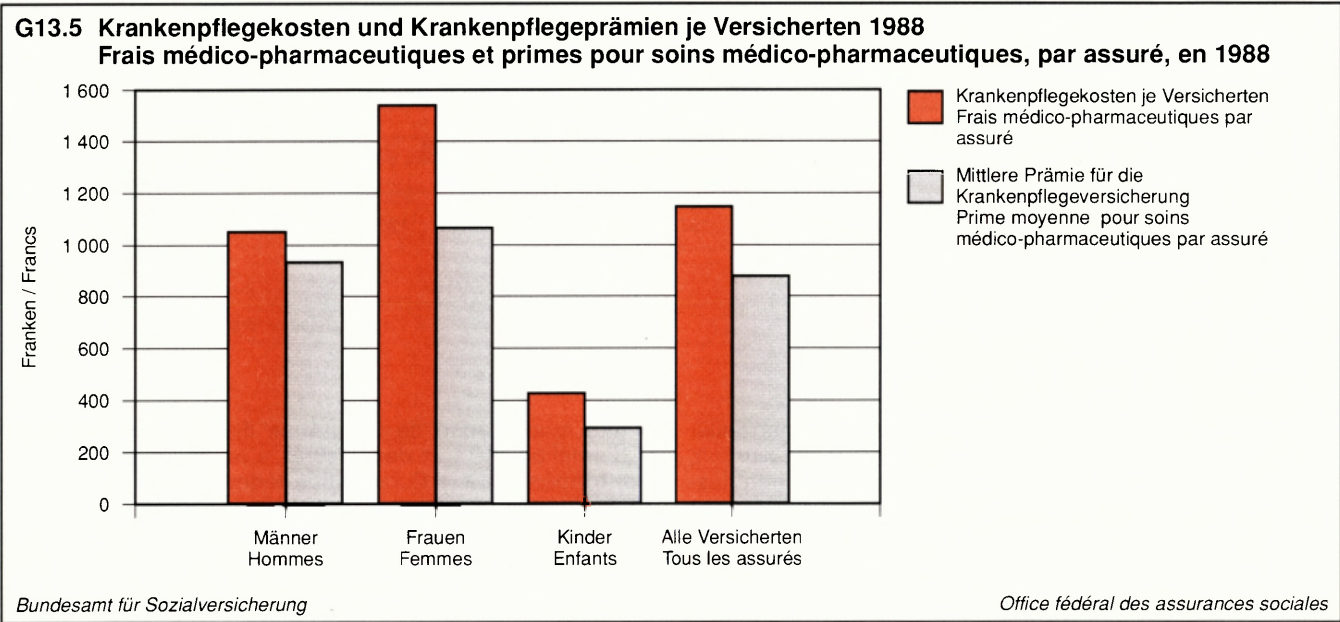
Les allocations familiales, qui relèvent du droit cantonal, ont été majorées dans neuf cantons en 1990. Enfin, les allocations pour enfants sont comprises entre 100 et 210 francs; le canton de Neuchâtel est le plus généreux, pour le 4^e enfant (voir le graphique 13.7).

La structure des recettes de l'AVS ressort du graphique 13.3. Depuis sa création, l'AVS est financée à raison de deux tiers au moins par les cotisations des assurés; les subventions de la Confédération, elles, sont aujourd'hui remontées à presque 15%, après avoir connu une réduction à 10% au cours des années septante. Les subventions cantonales ne représentent plus qu'un tiers de leur proportion initiale, puisqu'elles sont tombées de 9,2% à 3,6%. Enfin, il apparaît que les intérêts créditeurs, qui ont atteint, puis dépassé 14% en 1960, ne représentent plus que 2,9% des recettes en 1989.

Le graphique 13.4 visualise l'évolution des finances de

beinahe die vom AHV-Gesetz verlangte Höhe von «in der Regel» einer Jahresausgabe.
Aus der Grafik 13.5 ergibt sich, dass die mittleren Krankenpflegebeiträge die mittleren Krankenpflegekosten nicht decken. Die Differenz wird durch Beiträge des Bundes, der Kantone und Gemeinden, den Zinsertrag auf der gesetzlichen Reserve sowie die Kostenbeteiligung der Versicherten ausgeglichen. Die Differenz zwischen den mittleren Kosten und den mittleren Beiträgen ist für die Frauen deutlich grösser als für die Männer und Kinder.

l'AVS: au fil des 26 ans qui ont suivi sa création, les capitaux de l'AVS ont connu une progression marquée. Dans un premier temps, le Fonds de compensation de l'AVS a capitalisé des montants supérieurs à la somme de ses dépenses. Dans les années soixante, le Fonds représentait encore un multiple des dépenses annuelles de l'AVS, mais depuis 1977, il est tombé au-dessous des dépenses annuelles de l'AVS. En 1989, grâce à ses excédents inégaux (1,7 milliard de francs), le Fonds a presque atteint le montant prévu par la loi fédérale sur l'AVS, soit l'équivalent des dépenses annuelles de l'AVS.
Le graphique 13.5 montre qu'en matière d'assurance-maladie, les cotisations moyennes des assurés ne suffisent pas à couvrir les coûts moyens des soins médico-pharmaceutiques. Ce sont des subventions de la Confédération, des cantons et des communes, les intérêts produits par la réserve légale et la participation aux frais par les assurés qui permettent d'éponger cette différence. Notons enfin que cette différence est nettement plus importante pour les femmes que pour les hommes et pour les enfants.



T 13.1 Gesamteinnahmen der Sozialversicherungen

Total des recettes des assurances sociales

Jahr ¹ Année ¹	In Mio. Franken En millions de francs					Anteile der Finanzquellen in Prozent Pourcentage de fonds fournis par chacune des sources de financement			
	Beiträge der Versicherten ² Cotisations des assurés ²	Beiträge der öffentlichen Hand Subventions des pouvoirs publics		Zinsen Intérêts	Übrige Einnahmen Autres recettes	Total	Versicherte Assurés	Öffentliche Hand Pouvoirs publics	Zinsen und Übriges Intérêts, etc.
		Total	davon Bund dont versé par la Confédération						
1983	32 751	5 689	4 067	6 337	46	44 823	73,1	12,7	14,2
1984	34 166	6 317	4 509	6 749	65	47 297	72,2	13,4	14,4
1985	36 667	6 530	4 583	7 306	52	50 555	72,5	12,9	14,6
1986	...	...	...	...	...	...	...	...	...
1987	45 446	7 411	5 041	8 109	80	61 045	74,4	12,1	13,4
1988	48 862	7 881	5 335	8 341	106	65 190	75,0	12,1	13,0

1 Angaben für die berufliche Vorsorge bis 1985 sowie 1988 hochgerechnet bzw. geschätzt.
2 Inkl. Regress (Regress = Ansprüche gegen haftpflichtige Dritte)

1 Jusqu'en 1985, de même qu'en 1988, les chiffres concernant la prévoyance professionnelle sont des extrapolations ou des estimations.
2 Actions récursoires (= recours contre des tiers responsables) comprises



T 13.2 Gesamtausgaben der Sozialversicherungen

Total des dépenses des assurances sociales

Jahr ¹ Année ¹	In Mio. Franken En millions de francs					Beiträge der öffentlichen Hand, in % der Ausgaben Subventions des pouvoirs publics, en pour cent des dépenses
	Sozialleistungen ² Prestations ²	Verwaltungskosten Frais administratifs	Übrige Ausgaben Autres dépenses	Rückstellungen Réserves pour cas en cours	Total	
1983	29 837	797	408	427	31 469	18,1
1984	32 650	821	534	576	34 580	18,3
1985	33 963	861	579	708	36 110	18,1
1986	...	...	...	...	...	...
1987	38 600	973	4 002	621	44 196	16,8
1988	41 593	1 041	4 467	626	47 726	16,5

1 Angaben für die berufliche Vorsorge bis 1985 sowie 1988 hochgerechnet bzw. geschätzt.

2 inkl. Pauschalbeiträge an Institutionen (AHV/IV)

1 Jusqu'en 1985, de même qu'en 1988, les chiffres concernant la prévoyance professionnelle sont des extrapolations ou des estimations.

2 Subventions forfaitaires comprises (AVS/AI)

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.3 Gesamteinnahmen und -ausgaben der Zweige der Sozialversicherung in der Schweiz 1988

Montant total des recettes et des dépenses des branches de l'assurance sociale, en 1988

	Zweige der Sozialversicherung ¹ Branches de l'assurance sociale ¹										Total	
	AHV AVS	EL zur AHV PC à l'AVS	IV AI	EL zur IV PC à l'AI	BV ² PP ²	KV AM	UV ³ AA ³	EO APG	ALV AC	FZ ⁴ AF ⁴		
Einnahmen in Mio. Franken												Recettes en millions de francs
Total	17 562	914	3 763	239	27 000	10 391	2 655	909	907	849	65 190	Total
Beiträge Versicherte und Arbeitgeber ⁵	13 769	—	2 005	—	20 000	8 548	2 164	826	827	723	48 862	Cotisations des assurés et des employeurs ⁵
Subventionen insgesamt	3 326	914	1 787	239	—	1 519	—	—	—	96	7 881	Subventions
davon: Bund	2 661	218	1 340	55	—	997	—	—	—	64	5 335	dont: Confédération
Zinsen	467	—	—29	—	7 000	226	491	83	72	30	8 341	Intérêts
Übrige Einnahmen	—	—	—	—	—	98	—	—	8	—	106	Autres recettes
Einnahmen in %												Recettes en %
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	Total
Beiträge Versicherte und Arbeitgeber	78	—	53	—	74	82	82	91	91	85	75	Cotisations des assurés et des employeurs
Subventionen	19	100	47	100	—	15	—	—	—	11	12	Subventions
Zinsen und Übrige	3	—	—1	—	26	3	18	9	9	3	13	Intérêts et autres recettes
Ausgaben in Mio. Franken												Dépenses en millions de francs
Total	16 631	914	3 545	239	11 200	10 326	2 667	849	551	805	47 726	Total
Sozialleistungen ⁶	16 585	914	3 529	239	7 300	9 002	1 909	847	482	786	41 593	Prestations versées ⁶
Verwaltungskosten	46	...	16	...	...	730	187	2	40	19	1 041	Frais d'administration
Rückstellungen	—	—	—	—	...	181	444	—	—	—	626	Provisions
Übrige Ausgaben	—	—	—	—	3 900	412	127	—	29	—	4 467	Autres dépenses
Saldo oder Finanzkapitalbildung	931	—	219	—	14 400	65	435	60	357	44	16 076	Solde ou constitution du capital financier
Reserven/Deckungskapital Ende Jahr	14 415	—	—551	—	181 400	2 900	9 444	2 403	2 106	...	...	Réserve/ capital de couverture
Beiträge der öffentlichen Hand in % der Ausgaben	20	100	50	100	—	15	—	—	—	12	17	Subventions des pouvoirs publics en % des dépenses

1 Abkürzungen:

AHV Eidgenössische Alters- und Hinterlassenenversicherung
IV Eidgenössische Invalidenversicherung
EL Ergänzungsleistungen zur AHV und IV
BV Berufliche Vorsorge
KV Krankenversicherung
UV Unfallversicherung
EO Erwerbsersatzordnung
ALV Arbeitslosenversicherung
FZ Familienzulagen (eidgenössische und kantonale Regelungen)

2 Provisorische Schätzung, basierend auf der Erhebung 1987 und der Nationalen Buchhaltung

3 Nur SUVA

4 Ohne kantonal geregelte Familienzulagen

5 Inkl. Einnahmen aus Regress (= Ansprüche gegen haftpflichtige Dritte)

6 AHV und IV: Inkl. Pauschalbeiträge an gemeinnützige Institutionen

1 Abréviations:

AVS Assurance fédérale vieillesse et survivants
AI Assurance fédérale invalidité
PC Prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI
PP Prévoyance professionnelle
AM Assurance-maladie
AA Assurance-accidents
APG Allocations pour perte de gain
AC Assurance-chômage
AF Allocations familiales

2 Estimation provisoire fondée sur l'enquête de 1987 et sur les Comptes nationaux

3 CNA seulement

4 Sans les allocations familiales relevant du droit cantonal

5 Actions récursoires (= recours contre des tiers responsables) comprises

6 AVS et AI: contributions forfaitaires versées à des institutions d'utilité publique incluses

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.4 Beitragssätze der Sozialversicherungen 1990¹

Taux des cotisations versées aux assurances sociales en 1990¹

Sozial- versicherungs- zweig ²	in Prozent des Erwerbseinkommens <i>en pour cent du revenu du travail</i>				Beiträge der Nichterwerbstätigen, in Franken pro Jahr <i>Cotisations des assurés sans activité lucrative, en francs, par année</i>		Branche de l'assurance sociale ²
	Beiträge zugunsten der Arbeitnehmer ³ <i>Cotisations versées en faveur des salariés³</i>			Beiträge der Selbständig- erwerbenden <i>Cotisations versées par les indépendants</i>	Minimum	Maximum	
	Arbeitnehmer <i>Salarié</i>	Arbeitgeber <i>Employeurs</i>	Total				
AHV ⁴	4,2	4,2	8,4	4,2 – 7,8	252	8 400	AVS ⁴
IV ⁴	0,6	0,6	1,2	0,646–1,2	36	1 200	AI ⁴
EO ⁴	0,25	0,25	0,5	0,269–0,5	15	500	APG ⁴
ALV ⁵	0,2	0,2	0,4	—	—	—	AC ⁵
BU ^{5 6}	—	0,05–9,8 ⁵	0,05–9,8 ⁵	⁹	—	—	AP ^{5 6}
NBU ^{5 7}	1,15–1,25 ⁷	—	1,15–1,25 ⁷	⁹	—	—	ANP ^{5 7}
BV ⁸	...	...	7,0 – 18,0 ⁸	⁹	—	—	PP ⁸

1 Über die Entwicklung der Beitragssätze seit 1948 orientiert die Tabelle 13.2 im Statistischen Jahrbuch 1989.

2 Abkürzungen:

BU Berufsunfallversicherung

NBU Nichtberufsunfallversicherung

Übrige Abkürzungen siehe T 13.1, Anmerkung 1

3 Alle aufgeführten Sozialversicherungszweige sind für Arbeitnehmer obligatorisch.

4 Bei Erwerbstätigen im Rentenalter: Freigrenze bis zu einem jährlichen Einkommen von 14 400 Franken

5 Maximal versicherter Verdienst = 81 600 Franken

6 Nettoprämie je nach Branchenrisiko

7 Männer 1,15–1,25%; Frauen 0,69–0,75%; Sonderregelung für Teilzeitbeschäftigte

8 Beiträge in % des koordinierten, d. h. versicherten Lohnes (= Erwerbseinkommen bis maximal 57 600 Franken minus 19 200 Franken); Beiträge durch Vorsorgeeinrichtung festgelegt; der durchschnittliche Beitragssatz dürfte 9–10% betragen.

9 Selbständigerwerbende können der freiwilligen Versicherung beitreten.

1 Le tableau 13.2 de l'Annuaire statistique de 1989 indique l'évolution des cotisations depuis 1948.

2 Abréviations:

AP Accidents professionnels

ANP Accidents non professionnels

Les autres abréviations sont explicitées au bas du T 13.1.

3 Toutes les branches d'assurance indiquées ici sont obligatoires pour les salariés.

4 Franchise annuelle de 14 400 francs pour les rentiers AVS qui exercent encore une activité lucrative

5 Limite supérieure du gain assuré = 81 600 francs

6 Taux de prime nette pour salariés selon le risque de la branche dont il est question

7 Taux de 1,15 à 1,25% pour les hommes, et de 0,69 à 0,75% pour les femmes. Réglementation spéciale pour les personnes travaillant à temps partiel.

8 Cotisations en % du salaire coordonné, c'est-à-dire assuré (soit revenu du travail, d'un montant maximal de 57 600 francs moins 19 200 francs). Cotisations fixées par les institutions de prévoyance professionnelle; le taux moyen est d'environ 9 à 10%.

9 Les indépendants ont la possibilité de s'affilier à l'assurance facultative.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.5 Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV): Betriebsrechnung, Rentensumme und Rentenbezüge

Assurance vieillesse et survivants (AVS): Compte d'exploitation, montant total des rentes, bénéficiaires de rentes

	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
Betriebsrechnung, in Millionen Franken							Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	14 258,6	14 746,0	15 801,0	16 513,1	17 562,5	18 675,6	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	10 978,1	11 388,3	12 266,6	12 887,6	13 756,9	14 721,0	Cotisations des assurés
Beiträge des Bundes	2 126,5	2 169,6	2 383,0	2 513,6	2 661,0	2 713,8	Cotisations de la Confédération
Beiträge der Kantone	708,9	723,2	691,8	628,4	665,2	678,4	Cotisations des cantons
Zinsen ¹	445,1	464,9	459,6	483,5	479,4	562,4	Intérêts ¹
Ausgaben, Total	14 176,9	14 463,9	15 374,1	15 709,8	16 631,1	16 961,0	Dépenses, total
Leistungen	14 126,6	14 412,5	15 324,5	15 654,6	16 579,0	16 907,6	Prestations
Verwaltungskosten ²	50,3	51,4	49,6	55,2	52,1	53,4	Frais administratifs ²
Rechnungssaldo	81,7	282,1	426,9	803,3	931,4	1 714,6	Solde
Stand des Kapitals Ende Jahr	11 971,6	12 253,6	12 680,6	13 483,9	14 415,3	16 129,9	Etat du compte de capital au 31 décembre
Kapitalreserve (Ausgleichsfonds); in Prozent der Ausgaben	84,4	84,7	82,5	85,8	86,7	95,1	Réserve en capital (fonds de compensation); en % des dépenses
Rentensumme ³ , in 1000 Franken							Sommes versées sous forme de rente ³ , en milliers de francs
Total	1 144 900	1 161 326	1 233 593	1 255 655	1 328 950	1 349 255	Total
Altersrenten	1 037 126	1 055 135	1 124 380	1 148 303	1 219 323	1 242 357	Rentes de vieillesse
Einfache Altersrenten Männer	164 551	165 055	174 195	176 603	185 734	187 067	Rentes simples hommes
Einfache Altersrenten Frauen	457 605	467 388	497 221	506 259	537 282	546 766	Rentes simples femmes
Ehepaarrenten	414 970	422 692	452 964	465 441	496 307	508 524	Rentes pour couple
Zusatzrenten	22 714	22 071	22 744	22 403	22 582	21 677	Rentes complémentaires
Zusatzrenten für Ehefrauen	16 017	15 628	16 106	15 877	16 063	15 495	Rentes complémentaires pour les épouses
Einfache Kinderrenten	6 517	6 289	6 471	6 367	6 361	6 015	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	180	154	167	159	158	167	Rentes doubles pour enfants
Hinterlassenenrenten	85 060	84 120	86 469	84 949	87 045	85 221	Rentes de survivants
Witwenrenten	62 134	62 021	64 362	63 887	66 044	65 261	Rentes de veuves
Einfache Waisenrenten	22 077	21 270	21 294	20 286	20 265	19 284	Rentes d'orphelins simples
Vollwaisenrenten	849	829	813	776	736	676	Rentes d'orphelins doubles

**T 13.5 Alters- und Hinterlassenenversicherung
(AHV): Betriebsrechnung, Rentensumme
und Rentenbezüger**
Fortsetzung

**Assurance vieillesse et survivants (AVS):
Compte d'exploitation, montant total des rentes,
bénéficiaires de rentes**
Suite

	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
Rentenbezüger ^{3 4}							Bénéficiaires de rentes ^{3 4}
Total	1 049 685	1 061 487	1 077 514	1 093 155	1 108 264	1 122 176	Total
Altersrenten	849 285	864 045	882 096	900 353	918 741	937 049	Rentes de vieillesse
Einfache Altersrenten Männer	155 219	155 710	157 998	160 687	162 791	164 454	Rentes simples hommes
Einfache Altersrenten Frauen	459 616	469 190	477 997	486 296	495 808	505 180	Rentes simples femmes
Ehepaarrenten	234 450	239 145	246 101	253 370	260 142	267 415	Rentes pour couple
Zusatzrenten	64 719	63 222	63 170	62 869	61 535	59 693	Rentes complémentaires
für Ehefrauen	48 740	47 751	47 767	47 596	46 733	45 528	Rentes complémentaires
Einfache Kinderrenten	15 699	15 226	15 147	15 026	14 564	13 916	pour les épouses
Doppelte Kinderrenten	280	245	256	247	238	249	Rentes simples pour enfants
Hinterlassenenrenten	135 681	134 220	132 248	129 933	127 988	125 434	Rentes de survivants
Witwenrenten	74 672	75 081	75 230	75 188	75 202	74 910	Rentes de veuves
Einfache Waisenrenten	59 519	57 675	55 604	53 388	51 525	49 358	Rentes d'orphelins simples
Vollwaisenrenten	1 490	1 464	1 414	1 357	1 261	1 166	Rentes d'orphelins doubles

1 Inkl. Regress (Regress = Zahlungen von haftpflichtigen Dritten)

2 Inkl. Durchführungskosten, jedoch ohne Durchführungskosten der Ausgleichskassen

3 Monatsergebnisse im März

4 Ehepaare als eine Bezugseinheit gezählt

1 Les actions récursoires (= recours contre des tiers responsables) sont comprises

2 Frais de gestion compris, mais sans les frais de gestion des caisses de compensation

3 Résultats mensuels de mars

4 Un couple compte comme un seul bénéficiaire

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

**T 13.6 Ergänzungsleistungen (EL):
Finanzierung, Bezüger und Leistungen**

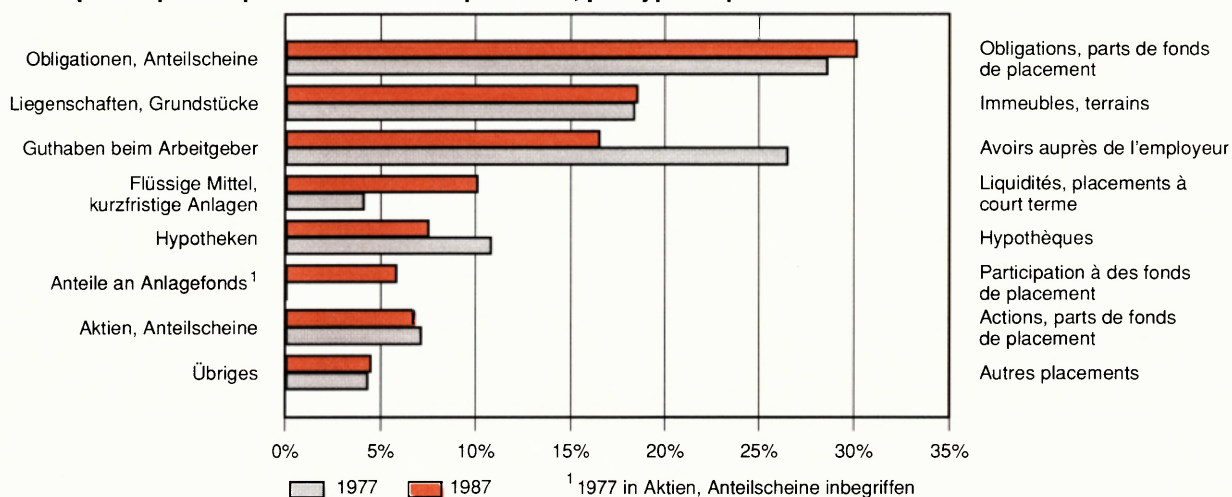
**Prestations complémentaires (PC): financement,
bénéficiaires et prestations**

	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
Finanzierung, in Millionen Franken							Financement, en millions de francs
Ergänzungsleistungen, Total	675,8	702,1	777,8	1 057,6	1 153,0	1 243,4	Prestations complémentaires, total
Bund	349,9	363,5	186,5	249,3	273,2	293,2	Confédération
Kantone	325,9	338,6	591,3	808,3	879,8	950,2	Cantons
Ergänzungsleistungen zur AHV	552,7	569,7	627,7	842,8	914,2	976,7	Prestations complémentaires à l'AVS
Bund	286,5	295,8	151,3	199,5	217,8	232,4	Confédération
Kantone	266,2	273,9	476,4	643,3	696,4	744,3	Cantons
Ergänzungsleistungen zur IV	123,1	132,4	150,1	214,8	238,8	266,8	Prestations complémentaires à l'AI
Bund	63,4	67,7	35,2	49,8	55,4	60,8	Confédération
Kantone	59,7	64,7	114,9	165,0	183,4	205,9	Cantons
Bezüger (per 31. 12.)							Bénéficiaires (effectif au 31.12.)
Total	125 977	128 283	132 331	140 897	140 729	146 210	Total
Altersrentner	100 573	101 536	104 339	111 594	111 056	115 042	Rentes de vieillesse
Hinterlassenenrentner	3 041	3 171	3 088	2 788	2 485	2 363	Rentes de survivants
Invalidenrentner	22 363	23 576	24 904	26 515	27 188	28 805	Rentes d'invalidité
Leistungen, in 1000 Franken							Prestations, en milliers de francs
Total	675 858	702 145	777 769	1 057 636	1 152 999	1 243 426	Total
zur AHV	552 743	569 744	627 712	842 771	914 177	976 667	à l'AVS
zur IV	123 115	132 401	150 057	214 865	238 822	266 759	à l'AI

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

G13.6 Kapitalanlage der Pensionskassen nach Anlagearten Capitaux placés par les caisses de pensions, par type de placement



Bundesamt für Sozialversicherung

¹ 1977 in Aktien, Anteilscheine inbegriffen
Placements en actions pour 1977, parts de fonds de placement comprises

Office fédéral des assurances sociales

T 13.7 Berufliche Vorsorge (BV): Finanzen, Versicherte, Bezüger¹

Prévoyance professionnelle (PP): finances, assurés, bénéficiaires¹

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987 ⁴	1988 ⁵	
Einnahmen, in Mio. Franken									Recettes, en millions de francs
Total	14 588	15 928	17 167	17 149	...	...	24 940	27 000	Total
Beiträge Arbeitnehmer ²	3 821	4 185	4 318	4 282	...	...	8 253	9 100	Cotisations des salariés ²
Beiträge Arbeitgeber	6 613	6 931	7 582	7 212	...	...	9 868	10 900	Cotisations des employeurs
Kapitalertrag	4 154	4 812	5 267	5 655	...	...	6 819	7 000	Produit du capital
Leistungen, in Mio. Franken									Prestations, en millions de francs
Total	5 038	5 663	6 156	6 862	...	...	10 029	11 200	Total
Renten	3 228	3 557	3 897	4 213	...	...	5 503	6 200	sous forme de rentes
Kapitalauszahlungen	515	555	610	680	...	...	948	1 100	sous forme de capital
Abfindungen ³	1 295	1 551	1 649	1 969	...	...	3 578	3 900	sous forme d'indemnités forfaitaires ³
Kapital, in Mio. Franken	88 936	97 016	106 626	113 931	...	...	167 683	181 400	Capital, en millions de francs
Aktivmitglieder, in 1000	1 753	1 834	1 926	1 959	...	...	3 266	3 300	Membres actifs, en milliers
Rentenbezüger, in 1000	339	350	365	376	...	...	420	440	Bénéficiaires de rentes, en milliers

- 1 Die Werte für 1981 bis 1984 sind auf Grund von Teilerhebungen hochgerechnet; für 1985 und 1986 liegen keine Zahlen vor; für 1987 wurde erstmals seit 1978 wieder eine Vollerhebung durchgeführt.
2 Inkl. mitgebrachte Freizügigkeitsleistungen
3 Freizügigkeitsleistungen, Barauszahlungen bei vorzeitigem Austritt
4 Im Jahrbuch 1990 waren die Zahlen für das Jahr 1987 provisorisch; hier werden nun die revidierten, definitiven Zahlen aufgeführt.
5 Provisorische Schätzung BSV; Basis Vollerhebung 1987 und Nationale Buchhaltung des BFS

- 1 Les chiffres figurant pour 1980 à 1984 sont des extrapolations obtenues sur la base d'enquêtes partielles. Les chiffres pour 1985 et 1986 font défaut; la première enquête exhaustive réalisée depuis 1978 porte sur l'exercice 1987.
2 Prestations de libre-passage incluses
3 Prestations de libre passage, paiements lors de sortie prématurée
4 L'édition 1990 du présent Annuaire contenait des chiffres provisoires pour 1987; les chiffres indiqués ici sont définitifs.
5 Estimation provisoire de l'OFAS fondée sur l'enquête exhaustive de 1987 et sur les Comptes nationaux calculés par l'OFS.

Bundesamt für Statistik, Pensionskassenstatistik

Office fédéral de la statistique, statistique des caisses de pensions

T 13.8 Invalidenversicherung (IV): Betriebsrechnung, Rentenbezüger, Rentensummen
Assurance-invalidité (AI): compte d'exploitation, montant total des rentes, bénéficiaires de rentes

	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
Betriebsrechnung, in Millionen Franken							Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	2 764,4	2 878,2	3 095,3	3 232,7	3 792,2	4 028,6	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	1 316,8	1 366,1	1 471,3	1 545,7	1 973,6	2 118,4	Cotisations des assurés
Beiträge des Bundes	1 077,0	1 119,8	1 202,3	1 243,3	1 340,1	1 406,3	Cotisations de la Confédération
Beiträge der Kantone	358,9	373,3	400,7	414,4	446,7	468,8	Cotisations des cantons
Regress netto ¹	11,7	19,0	21,0	29,3	31,8	35,1	Recettes nettes provenant d'actions récursoires ¹
Ausgaben, Total	2 871,8	2 986,0	3 206,0	3 315,6	3 573,6	3 750,1	Dépenses, total
Geldleistungen	1 888,0	1 935,0	2 066,2	2 107,5	2 280,7	2 363,3	Prestations en espèces
Renten	1 783,8	1 821,4	1 941,6	1 968,5	2 104,7	2 163,3	Rentes
Taggelder	57,5	68,0	75,6	88,1	115,0	138,3	Indemnités journalières
Hilflosenentschädigung + Übriges ²	46,7	45,6	49,0	50,9	61,0	61,7	Allocations pour impotents + autres prestations ²
Individuelle Massnahmen	480,5	504,6	513,9	549,9	573,7	614,7	Prestations individuelles
Medizinisch	177,1	173,9	172,4	184,0	193,1	209,7	médicales
Beruflich	76,7	79,7	89,1	97,3	105,0	114,5	Prestations professionnelles
Sonderschulung ³	152,5	167,9	166,3	171,9	173,7	177,4	Ecole spéciale ³
Übrige ⁴	80,2	83,1	86,1	96,7	101,9	113,0	Autres prestations ⁴
Beiträge an Institutionen	401,0	434,6	505,6	524,8	586,6	634,5	Subventions aux institutions
Zinsen	20,4	24,8	28,7	32,1	28,8	21,8	Intérêts
Durchführungskosten	65,5	70,2	75,0	82,0	87,9	97,2	Frais de gestion
Verwaltungskosten	16,4	16,8	16,6	19,4	15,9	18,6	Frais d'administration
Rechnungssaldo	-107,4	-107,8	-110,7	82,9	218,6	278,5	Solde
Stand des Kapitals Ende Jahr	-468,2	-576,1	-686,7	-769,5	-551,0	-272,5	Etat du compte de capital au 31 décembre
Rentensumme ⁵ , in 1000 Franken							Sommes versées sous forme de rente ⁵ , en milliers de francs
Total	132 900	136 900	143 771	145 854	154 426	158 769	Total
Invalidenrenten	109 439	113 547	119 218	121 372	128 934	133 032	Rentes d'invalidité
Einfache Renten	94 075	97 707	102 523	104 666	111 374	114 745	Rentes simples
Männer	59 895	62 690	65 190	66 393	70 528	72 483	Hommes
Frauen	34 180	35 017	37 333	38 273	40 846	42 262	Femmes
Ehepaarrenten	15 364	15 840	16 695	16 706	17 560	18 287	Rentes pour couple
Zusatzrenten	23 461	23 353	24 553	24 482	25 492	25 737	Rentes complémentaires
für Ehefrauen	9 846	9 912	10 484	10 559	11 123	11 296	Pour épouses
Einfache Kinderrenten	12 227	12 086	12 693	12 535	12 971	12 977	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	1 388	1 355	1 376	1 388	1 398	1 464	Rentes doubles pour enfants
Rentenbezüger ^{5 6}							Bénéficiaires de rentes ^{5 6}
Total	220 612	224 595	229 366	232 029	236 014	242 224	Total
Invalidenrenten	131 230	134 754	138 354	141 110	144 460	149 394	Rentes d'invalidité
Einfache Renten	121 857	124 926	128 225	130 881	134 056	138 530	Rentes simples
Männer	74 689	76 782	78 913	80 433	82 330	84 837	Hommes
Frauen	47 168	48 144	49 312	50 448	51 726	53 693	Femmes
Ehepaarrenten	9 373	9 828	10 129	10 229	10 404	10 864	Rentes pour couple
Zusatzrenten	89 382	89 841	91 012	90 919	91 554	92 830	Rentes complémentaires
für Ehefrauen	41 904	42 884	43 988	44 444	45 262	46 260	Pour épouses
Einfache Kinderrenten	44 950	44 482	44 611	44 053	43 920	44 069	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	2 528	2 475	2 413	2 422	2 372	2 501	Rentes doubles pour enfants

1 d. h. Zahlungen von haftpflichtigen Dritten

2 Inkl. Fürsorgeleistungen an Schweizer im Ausland, Rückerstattungen netto

3 Sonderschulung inkl. Ausgaben für hilflose Minderjährige

4 Hilfsmittel, Reisekosten, Rückerstattungen netto

5 Monatsergebnisse im März

6 Ehepaare als eine Bezugseinheit gezählt

1 C'est-à-dire recours contre des tiers responsables

2 Rubrique comprenant les allocations de secours versées aux Suisses de l'étranger et les prestations à restituer nettes

3 Ecole spéciale, sans oublier les frais pour mineurs impotents

4 Moyens auxiliaires, frais de voyage, prestations à restituer nettes

5 Résultats mensuels de mars

6 Un couple compte comme un seul bénéficiaire

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.9 Unfallversicherung (UV)¹
Assurance-accidents (AA)¹

	1984	1985	1986	1987	
Versicherer ²	168	173	167	165	Assureurs ²
Versicherte Betriebe	274 624	296 250	307 082	321 206	Entreprises assurées
Versicherte Lohnsumme in Mio. Franken	107 864	113 497	121 741	130 840	Masse salariale assurée, en millions de francs
Versicherte Arbeitnehmer in Mio. (Schätzung)	2,9	3,0	3,2	3,3	Nombre d'employés assurés (estimation en millions)
Anerkannte Unfälle und Berufskrankheiten	630 904	716 791	734 492	752 920	Accidents et maladies professionnels reconnus
Berufs-unfallversicherung BU	293 250	325 362	338 038	346 264	Assurance contre les accidents professionnels AP
Nichtberufs-unfallversicherung NBU	337 654	391 429	396 454	406 656	Assurance contre les accidents non professionnels ANP
Anerkannte Todesfälle ³	1 125	1 259	1 212	1 329	Cas reconnus de décès ³
BU	278	317	299	345	AP
NBU	847	942	913	984	ANP
Anerkannte Invaliditätsfälle ³	3 010	3 565	4 040	4 462	Cas reconnus d'invalidité ³
BU	1 628	1 759	2 017	2 148	AP
NBU	1 382	1 806	2 023	2 314	ANP
Heil- und Pflegekosten in Mio. Franken ⁴	239	427	486	543	Frais de traitement, en millions de francs ⁴
BU	81	143	169	186	AP
NBU	158	284	317	357	ANP
Taggeldauszahlungen in Mio. Franken	449	742	833	922	Indemnités journalières, en millions de francs
BU	183	299	348	385	AP
NBU	266	443	485	537	ANP
Invalidenrenten in Mio. Franken	256	267	281	296	Rentes d'invalidité, en millions de francs
BU	147	152	159	167	AP
NBU	109	115	122	129	ANP
Hinterlassenrenten in Mio. Franken	149	155	160	166	Rentes de survivants, en millions de francs
BU	55	57	58	60	AP
NBU	94	98	102	106	ANP

1 Bundesgesetz über die Unfallversicherung (UVG) in Kraft seit 1. 1. 1984. Die Tabelle beinhaltet nur Zahlen der obligatorischen Versicherung der Arbeitnehmer in der Schweiz (ohne freiwillige Versicherung der Selbstständigerwerbenden).

2 Bei den UVG-Versicherern handelt es sich um die Schweizerische Unfallversicherungsanstalt (SUVA), private Versicherungseinrichtungen, anerkannte Krankenkassen, die öffentlichen Unfallversicherungskassen sowie eine Ersatzkasse.

3 Bei den Todes- und Invaliditätsfällen handelt es sich um jene Fälle, die im jeweiligen Jahr anerkannt wurden.

4 Die Versicherungsleistungen beinhalten nur Leistungen, die im jeweiligen Jahr für Fälle aus demselben Jahr bezahlt oder zurückgestellt wurden (d.h. erst rund 40–50% der effektiv für diese Fälle zu erwartenden Kosten), vor Abzug der Regresseinnahmen.

1 La loi fédérale sur l'assurance-accidents (LAA) est entrée en vigueur le 1. 1. 1984. Ce tableau ne présente que les chiffres relatifs à l'assurance obligatoire des travailleurs occupés en Suisse (à l'exclusion de l'assurance facultative des personnes exerçant une activité lucrative indépendante).

2 L'assurance-accidents est gérée par la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA), par des assurances privées, des caisses-maladie reconnues, les caisses publiques d'assurance-accidents ou par une caisse supplétive.

3 Les cas de décès et d'invalidité sont ceux qui ont été réglés dans l'année en question.

4 Le chiffre indiqué pour une année donnée tient compte des seules prestations versées ou mises en provision cette année-là pour les sinistres de la même année: il ne représente donc que 40 à 50% des coûts à prévoir effectivement pour les sinistres de l'année sous revue, avant déduction des recettes provenant des recours.

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung, Luzern

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents, Lucerne

**T 13.10 Arbeitslosenversicherung (ALV):
Betriebsrechnung**
**Assurance-chômage (AC):
compte d'exploitation**

Betriebsrechnung in 1000 Franken	1985	1986	1987	1988	1989	Compte d'exploitations, en milliers de francs
Einnahmen, Total	746 002	783 947	842 245	907 085	976 538	Recettes, total
Beiträge	694 239	724 342	774 948	827 009	875 201	Cotisations
Zinsen	45 794	53 536	60 955	71 624	93 168	Intérêts
Rückforderungen von Insolvenzentschädigungen	2 981	4 446	4 553	6 214	6 979	Restitution d'indemnités en cas d'insolvabilité
Übrige	2 898	1 623	1 789	2 237	1 190	Autres recettes
Ausgaben, Total	700 595	618 880	636 697	550 575	442 389	Dépenses, total
Arbeitslosenentschädigungen	447 550	385 839	376 338	350 354	280 862	Indemnités de chômage
Schlechtwetter- entschädigungen	98 280	85 384	91 063	36 430	24 688	Indemnités pour cause d'intempéries
Kurzarbeits- entschädigungen	27 830	22 275	43 927	35 515	8 802	Indemnités en cas de réduction de l'horaire de travail
Insolvenzentschädigungen	4 355	4 425	4 546	6 218	7 062	Indemnités en cas d'insolvabilité
Präventivmassnahmen	13 519	16 992	17 220	16 711	14 902	Mesures préventives
AHV/IV/EO-Beiträge	43 905	42 776	39 026	36 387	29 343	Cotisations AVS/AI/APG
Verwaltungskostenentschädigungen an die AL-Kassen	29 226	29 702	29 690	30 495	29 712	Frais administratifs des caisses AC
Übrige	35 930	31 487	34 887	38 465	47 018	Autres dépenses
Einnahmenüberschuss	45 407	165 067	205 548	356 510	534 149	Excédent des recettes
Ausgleichsfonds, am Jahresende	1 378 515	1 543 582	1 749 103	2 105 600	2 639 747	Fonds de compensation, à la fin de l'année

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

**T 13.11 Erwerbsersatzordnung (EO):
Betriebsrechnung**
**Allocations pour perte de gain (APG):
compte d'exploitation**

Betriebsrechnung in 1000 Franken	1984	1985	1986	1987	1988	1989	Compte d'exploitation, en milliers de francs
Einnahmen, Total	845 686	882 462	951 239	1 005 726	909 174	971 626	Recettes, total
Beiträge	787 174	816 600	879 627	924 463	825 753	880 308	Cotisations
Ertrag des Ausgleichsfonds	58 512	65 862	71 612	81 263	83 421	91 319	Intérêts du fonds de compensation
Ausgaben, Total	656 657	711 042	701 567	715 832	848 828	891 568	Dépenses, total
Entschädigungen	655 008	709 636	700 180	714 314	847 316	890 056	Indemnités
Verwaltungskosten	1 649	1 409	1 387	1 518	1 512	1 513	Frais administratifs
Einnahmenüberschuss Ausgleichsfonds, am Jahresende	189 029	171 420	249 672	289 895	60 346	80 058	Excédent des recettes Fonds de compensation, à la fin de l'année

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

**T 13.12 Krankenversicherung (KV): Finanzen,
Versicherte, mittlere Beiträge und Kosten**
**Assurance-maladie (AM): finances, assurés,
cotisations et coûts moyens**

	1984	1985	1986	1987	1988	
Finanzhaushalt der anerkannten Krankenkassen, in Mio. Franken						Finances des caisses-maladie reconnues, en millions de francs
Einnahmen, Total	8 178	8 925	9 349	9 812	10 391	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	6 138	6 764	7 022	7 377	7 769	Cotisations des assurés
Kostenbeteiligung der Versicherten	492	521	561	666	764	Participation des assurés aux frais
Beiträge des Bundes	905	902	960	976	997	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone und Gemeinden	389	455	474	489	522	Subventions des cantons et des communes
Zinsen	142	167	205	217	226	Intérêts
Übrige ¹	112	116	127	88	113	Autres recettes ¹
Ausgaben, Total	7 868	8 416	9 018	9 624	10 326	Dépenses, total
Krankengeldversicherung	582	599	630	649	683	Indemnités journalières
Krankpflegeversicherung	5 584	6 027	6 529	7 157	7 673	Soins médico-pharmaceutiques
Leistungen bei Mutterschaft ²	242	253	268	296	326	Prestations en cas de maternité ²
Rückstellungen	236	265	244	184	181	Provisions
Rückversicherungsprämien + Übriges ³	672	694	715	664	732	Primes de réassurance et autres dépenses ³
Verwaltungskosten	552	578	632	672	730	Frais administratifs
Reserven am Jahresende	2 154	2 484	2 715	2 850	2 900	Réserves en fin d'exercice
Mittlerer Beitrag für die Krankpflegeversicherung, in Franken ⁴						Cotisation moyenne pour l'assurance des frais médico- pharmaceutiques, en francs ⁴
Männer	...	819,75	845,18	884,33	936,17	Hommes
Frauen	...	936,10	978,05	1 004,34	1 069,32	Femmes
Kinder	...	306,49	290,86	292,79	294,84	Enfants
Alle Versicherten	...	774,06	800,71	829,97	879,50	Ensemble des assurés
Krankpflegekosten je Versicherter, in Franken						Coûts des soins médico-pharma- ceutiques par assuré, en francs
Männer	802,67	862,12	921,01	999,80	1 053,67	Hommes
Frauen	1 179,48	1 257,62	1 349,41	1 450,27	1 541,48	Femmes
Kinder	324,86	345,07	368,96	410,81	426,85	Enfants
Alle Versicherten	870,75	933,71	1 002,04	1 085,91	1 149,55	Ensemble des assurés
je Fall ⁵	473,23	489,63	506,82	547,58	582,88	par cas ⁵
Heilanstaltskosten, in Franken						Frais hospitaliers, en francs
je Einweisung	2 961,34	3 126,24	3 239,36	3 413,12	3 696,02	par hospitalisation
je Aufenthaltstag	141,37	137,37	150,78	157,22	167,23	par jour d'hospitalisation
Anzahl Kassen (Krankpflege und Krankengeld)	461	449	432	385	369	Nombre de caisses (soins médico- pharmaceutiques et coûts des soins)
Anzahl Versicherte	6 408 942	6 453 517	6 514 603	6 590 780	6 674 553	Nombre d'assurés
je 100 Einwohner ⁶	97,8	98,0	98,3	98,7	99,3	sur 100 habitants ⁶
Erkrankte je 100 Versicherte ⁷	76,4	78,5	80,5	79,0	80,8	Malades pour 100 assurés ⁷
Spitaleinweisungen	709 897	744 408	781 977	826 546	832 256	Hospitalisations
je 100 Versicherte	11,2	11,5	12,0	12,5	12,5	pour 100 assurés
je 100 Erkrankungsfälle ⁵	6,1	6,0	6,1	6,3	6,3	pour 100 cas de maladie ⁵

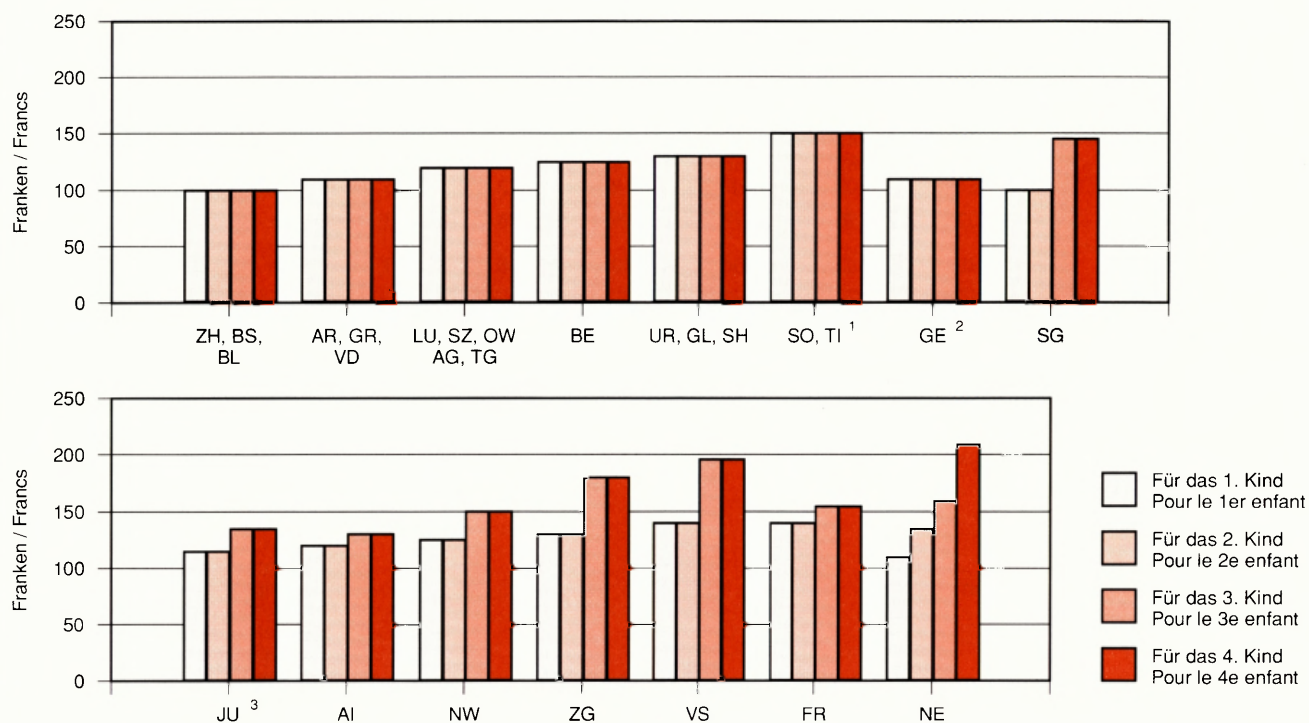
- 1 Beiträge von Arbeitsgebern, rückerstattete Versicherungsleistungen, sonstige Erträge
- 2 Krankenpflege und -geld
- 3 Krankenpflege Invalider, Kosten der Tuberkulose, andere Versicherungsarten, Vorbeugung und sonstiger Aufwand
- 4 Teilerhebung. Krankpflegeversicherung = Grundversicherung inkl. obligatorische Spitaltaggeldversicherung; ohne Kostenbeteiligungen und Subventionen der öffentlichen Hand
- 5 Ein Fall entspricht in der Regel einem Krankenschein
- 6 Ohne Versicherte im Ausland
- 7 Teilerhebung

- 1 Cotisations des employeurs, prestations restituées, autres produits
- 2 Soins médico-pharmaceutiques et indemnités journalières
- 3 Soins médico-pharmaceutiques aux invalides, coût de la tuberculose, autres types d'assurance, prévention et autres charges
- 4 Enquête partielle. Assurance des frais médico-pharmaceutiques = assurance de base comprenant l'assurance obligatoire d'une indemnité journalière en cas d'hospitalisation; sans participations aux frais ni subventions des pouvoirs publics
- 5 En général, chaque feuille de maladie est comptée comme un cas
- 6 A l'exclusion des assurés résidant à l'étranger
- 7 Enquête partielle

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

G13.7 Familienzulagen in den Kantonen Allocations familiales par canton



¹ TI gerundet von 152.- Fr.
TI arrondi de 152 à 150 fr.

² Über 10jährige 135.- Fr.
Plus de 10 ans: 135 fr.

³ 135.- Fr. bei drei oder mehr Kindern
135 fr. pour 3 enfants et plus

Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

T 13.13 Kantonale Familienausgleichskassen, bundesrechtliche Familienzulagen (FZ)¹: Finanzen

Financement des caisses cantonales de compensation pour allocations familiales et des allocations familiales (AF) selon le droit fédéral¹

Finanzen in Mio. Franken	1984	1985	1986	1987 ³	1988 ³	1989 ⁴	Financement, en millions de francs
Kantonale Familienausgleichskassen							Caisses cantonales de compensation pour allocations familiales
Einnahmen, Total	569,2	610,0	643,0	689,2	735,9	802,7	Recettes, total
Beiträge der Versicherten und Arbeitgeber	549,1	587,0	617,0	660,9	713,3	768,9	Cotisations des assurés et des employeurs
Zinsen	20,1	23,0	26,0	28,3	22,7	33,8	Intérêts
Ausgaben, Total	514,1	562,0	590,4	645,8	698,9	758,7	Dépenses, total
Sozialleistungen	500,5	547,7	575,9	630,2	681,9	741,2	Prestations
Verwaltungskosten	13,6	14,3	14,5	15,6	17,0	17,5	Frais administratifs
Bundesrechtliche Familienzulagen²							Allocations familiales selon le droit fédéral²
Einnahmen, Total	84,8	93,8	98,0	98,8	106,2	105,4	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	8,6	9,2	9,0	9,8	10,1	10,4	Cotisations des assurés
Subventionen des Bundes	50,8	56,4	59,3	59,3	64,0	63,3	Subventions de la Confédération
Subventionen der Kantone	25,4	28,2	29,7	27,7	32,0	31,6	Subventions des cantons
Ausgaben, Total	84,8	93,8	98,1	98,7	106,2	105,4	Dépenses, total
Sozialleistungen	83,0	91,9	96,0	96,6	104,0	103,2	Prestations
Verwaltungskosten	1,8	1,9	2,1	2,1	2,2	2,2	Frais administratifs

1 Die Gesamtsumme der Familienzulagen lässt sich gegenwärtig nicht genau beziffern: Die nach Bundesrecht ausgerichteten Familienzulagen und die von den kantonalen Familienausgleichskassen veranlassten Leistungen machen schätzungsweise lediglich ein Viertel aller Familienzulagen aus. Die übrigen Leistungen werden von privaten und verbandlichen Ausgleichskassen ausgerichtet. Sie wurden bis heute nicht erfasst.

2 Für landwirtschaftliche Arbeitnehmer, Kleinbauern, selbständige Äpler und Berufsfischer

3 Im Jahrbuch 1990 waren die Zahlen für die Jahre 1987 und 1988 provisorisch; hier werden nun die revidierten, definitiven Zahlen wiedergegeben.

4 provisorisch

1 Nous ne possédons pas de chiffres précis quant au montant total des allocations familiales: la somme de celles qui sont versées en vertu de la législation fédérale et des prestations des caisses cantonales de compensation pour allocations familiales est estimée à un quart seulement des allocations familiales. Les autres allocations familiales, qui n'ont fait l'objet d'aucun relevé à ce jour, sont versées par des caisses privées ou professionnelles et interprofessionnelles.

2 Allocations familiales aux travailleurs agricoles, aux petits paysans, aux exploitants d'alpages indépendants et aux pêcheurs professionnels

3 L'édition 1990 du présent Annuaire contenait des chiffres provisoires pour 1987; les chiffres indiqués ici sont définitifs.

4 Chiffres provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux
Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.3 Privatversicherungen

Ende 1988 unterstanden 124 Versicherungs- und Rückversicherungseinrichtungen der Aufsicht des Bundes, nämlich 88 schweizerische und 23 ausländische Direktversicherer sowie 13 schweizerische Rückversicherer. Bei den direkt arbeitenden Versicherungseinrichtungen handelt es sich um 26 Lebensversicherer (davon eine ausländische) und 85 Unfall- und Schadenversicherer (davon 22 ausländische). Die Prämieinnahmen im Gesamtgeschäft aller schweizerischen Versicherungseinrichtungen setzen sich für 1988 wie folgt zusammen (siehe Tabelle 13.14): Von den Gesamtprämieinnahmen von rund 45,4 Milliarden Franken sind schätzungsweise 21,3 Milliarden Franken auf das direkte und indirekte Auslandgeschäft entfallen,

13.3 Assurances privées en 1988

Les institutions d'assurance et de réassurance placées sous la surveillance de la Confédération à la fin de l'année sous revue étaient au nombre de 124, à savoir 88 assureurs directs suisses, 23 assureurs directs étrangers et 13 réassureurs suisses. Le groupe des institutions d'assurance directe est constitué par 26 entreprises d'assurance sur la vie (dont une étrangère) et 85 assureurs contre les accidents et les dommages (dont 22 étrangers). Le tableau 13.14 montre la composition des primes encaissées en 1988 par les assureurs suisses: Les primes encaissées représentent un montant total de 45,4 milliards de francs dont, selon les estimations, 21,3 milliards concernent des affaires faites à l'étranger, soit, dans le détail: 6,5 milliards pour les réassurances, 10,4 mil-

T 13.14 Prämieinnahmen der Privatversicherungen 1988

Selbstabgeschlossene Versicherungen	Mio. Fr.	%	Assurances directes
Schweizergeschäft	22 483	50	Affaires suisses
Auslandgeschäft	11 666	26	Affaires étrangères
Rückversicherungsgeschäft der Erstversicherer	3 985	8	Réassurances d'assureurs directs
der Rückversicherungseinrichtungen	7 249	16	d'institutions de réassurance
Gesamtgeschäft	45 383	100	Ensemble des affaires

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

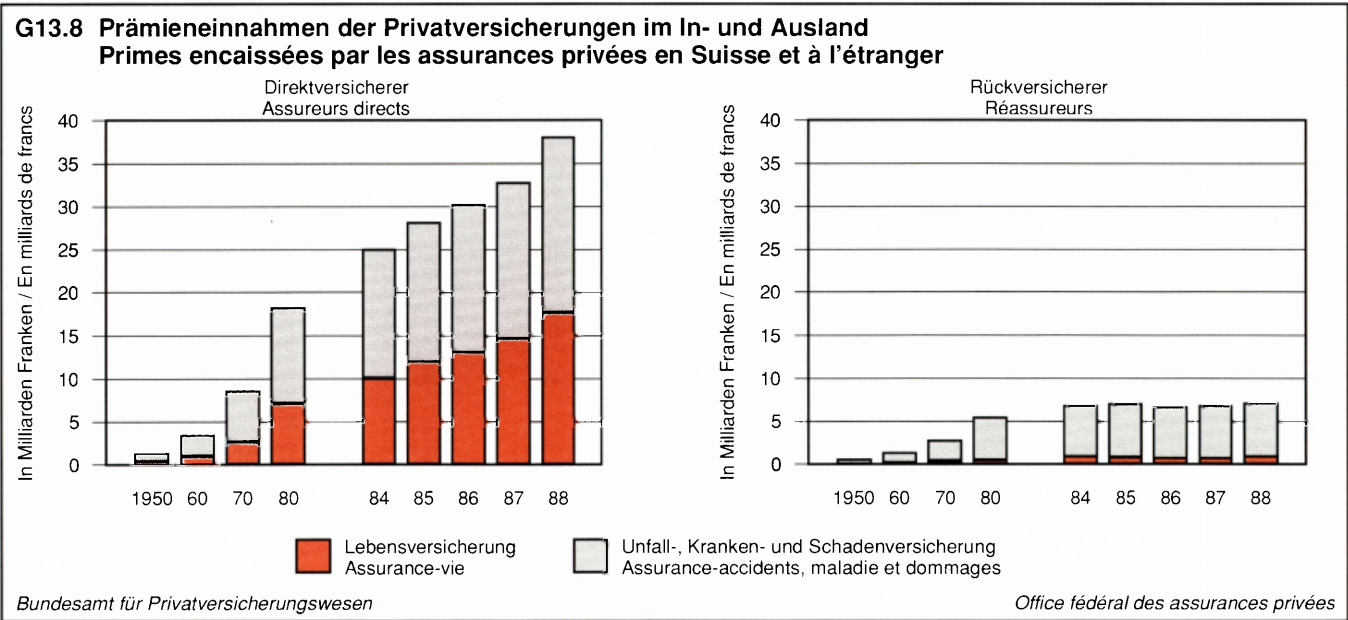
T 13.15 Gesamte Prämieinnahmen der beaufsichtigten privaten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (im In- und Ausland) in 1000 Franken

Primes encaissées par les assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération pour l'ensemble de leurs affaires (suisses et étrangères), en milliers de francs

Versicherungsweig	1984	1985	1986	1987	1988	Branche d'assurance
Direkt arbeitende Versicherungseinrichtungen	25 005 179	28 160 526	30 313 369	32 943 022	38 134 610	Institutions d'assurance directe
Leben	9 974 483	12 037 633	13 176 613	14 701 666	17 880 396	Vie
Unfall	2 656 593	2 569 696	2 599 350	2 630 357	3 013 178	Accidents
Haftpflicht	4 377 340	4 839 250	5 377 447	5 884 401	6 731 461	Responsabilité civile
Feuer	2 640 761	2 870 012	2 963 264	3 232 203	3 669 178	Incendie
Transport	857 120	879 025	898 003	898 937	1 016 122	Transport
Übrige Zweige	4 498 882	4 964 910	5 298 692	5 595 458	5 824 275	Autres branches
Rückversicherungseinrichtungen	6 837 442	7 075 887	6 659 803	6 881 049	7 248 657	Institutions de réassurance
Total	31 842 621	35 236 413	36 973 172	39 824 071	45 383 267	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées



T 13.16 Gesamte ausbezahlte Versicherungsleistungen der beaufsichtigten privaten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (im In- und Ausland) in 1000 Franken

Versicherungseinrichtung	1984	1985	1986	1987	1988	Institution d'assurance
Lebensversicherungseinrichtungen ¹	6 320 556	7 955 275	7 887 668	8 956 124	10 315 893	Institutions d'assurance sur la vie ¹
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen ²	9 209 811	9 724 835	10 113 323	10 510 098	11 912 413	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages ²
Total	15 530 367	17 680 110	18 000 991	19 466 222	22 228 306	Total
Rückversicherungseinrichtungen ³	4 577 161	4 424 502	4 158 919	3 983 749	4 997 643	Institutions de réassurance ³
Gesamttotal	20 107 528	22 104 612	22 159 910	23 449 971	27 225 949	Total général

1 Versicherungs- und Freizügigkeitsleistungen, Rückkäufe und Überschussanteile: Bericht des Bundesamtes für Privatversicherungswesen 1988, Tabelle 2.3.1

2 Für selbstabgeschlossene und für in Rückdeckung übernommene Versicherungen: Bericht des Bundesamtes für Privatversicherungswesen 1988, Tabellen 3.2.1.2 und 3.2.2.2

3 Bruttozahlen: Bericht des Bundesamtes für Privatversicherungswesen 1988, Tabellen 4.1.1 und 4.1.3.2

Prestations des assurances privées soumises à la surveillance de la Confédération pour l'ensemble de leurs affaires (suisses et étrangères), en milliers de francs

1 Prestations d'assurance et de libre passage, rachats et excédents répartis: rapport de l'Office fédéral des assurances privées 1988, tableau 2.3.1

2 Assurances directes et réassurances acceptées: rapport de l'Office fédéral des assurances privées 1988, tableaux 3.2.1.2 et 3.2.2.2

3 Chiffres bruts: rapport de l'Office fédéral des assurances privées 1988, tableaux 4.1.1 et 4.1.3.2

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.17 Prämieineinnahmen der beaufsichtigten privaten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizergeschäft in 1000 Franken

Versicherungszweig	1984	1985	1986	1987	1988	Branche d'assurance
Leben	7 304 362	9 009 433	9 877 142	11 344 217	13 172 786	Vie
Unfall	1 382 289	1 422 566	1 493 547	1 584 285	1 653 619	Accidents
davon UVG	651 414	767 676	846 096	924 687	982 932	dont LAA
Haftpflicht	1 708 864	1 909 902	2 170 825	2 362 733	2 569 077	Responsabilité civile
Feuer	803 947	853 918	877 318	919 192	966 876	Incendie
Transport	227 476	234 565	235 006	238 779	249 747	Transport
Fahrzeugkasko	983 874	1 056 201	1 139 336	1 248 250	1 354 535	Corps de véhicules
Hagel	48 578	48 366	52 597	52 300	56 340	Grêle
Tier	4 287	4 320	4 286	4 288	4 453	Animaux
Diebstahl	453 016	516 466	550 553	575 947	577 001	Vol
Glas	140 292	149 684	159 345	168 449	173 608	Bris des glaces
Wasserschaden	282 033	308 138	334 074	359 242	382 885	Dégâts des eaux
Kautio, Kredit	34 821	37 409	38 311	37 866	42 912	Cautionnement, crédit
Maschinen	171 873	197 902	214 687	226 867	260 066	Machines
Rechtsschutz	87 637	94 054	102 373	110 128	118 383	Protection juridique
Krankheit	890 999	948 921	1 034 267	1 101 532	1 177 817	Maladie
Übrige Zweige	88 323	96 220	106 148	119 792	131 377	Autres branches
Total	14 612 671	16 888 065	18 389 815	20 453 867	22 891 482	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.18 Versicherungsleistungen der beaufsichtigten privaten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizergeschäft¹ in 1000 Franken

Versicherungszweig	1984	1985	1986	1987	1988	Branche d'assurance
Leben	2 187 918	2 396 805	2 653 885	2 944 471	3 248 182	Vie
Unfall	723 293	799 712	823 542	861 252	905 870	Accidents
davon UVG	193 686	361 786	435 059	490 031	539 835	dont LAA
Haftpflicht	1 178 687	1 211 806	1 291 926	1 445 812	1 547 874	Responsabilité civile
Feuer	364 263	360 220	419 566	526 339	526 109	Incendie
Transport	108 499	108 429	118 760	132 344	131 345	Transport
Fahrzeugkasko	609 944	619 545	822 218	765 567	742 623	Corps de véhicules
Hagel	19 606	26 327	46 404	20 937	42 059	Grêle
Tier	3 161	3 099	2 823	2 770	2 860	Animaux
Diebstahl	278 416	267 165	250 223	258 337	257 559	Vol
Glas	54 664	57 877	59 819	65 371	64 442	Bris des glaces
Wasserschaden	160 933	282 338	256 012	263 381	244 454	Dégâts des eaux
Kautio, Kredit	7 144	14 449	15 105	13 490	11 786	Cautionnement, crédit
Maschinen	93 107	105 317	115 717	128 633	125 883	Machines
Rechtsschutz	34 356	37 497	41 370	45 267	49 510	Protection juridique
Krankheit	581 735	631 981	701 503	778 585	873 430	Maladie
Übrige Zweige	43 195	51 478	50 415	56 761	59 194	Autres branches
Total	6 448 921	6 974 045	7 669 288	8 309 317	8 833 180	Total

1 Ohne Zuweisung an die technischen Reserven

1 Sans les attributions aux réserves techniques

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

wozu die Rückversicherung 6,5 Milliarden Franken, das Unfall- und Schadenversicherungsgeschäft 10,4 Milliarden Franken und die Lebensversicherung 4,4 Milliarden Franken beigetragen haben.

Den Gesamtprämieinnahmen von rund 45,4 Milliarden Franken stehen 27,2 Milliarden Franken an Versicherungsleistungen und Überschussanteilen gegenüber. Daneben hatten die Versicherer und Rückversicherer die Erhöhung der technischen Rückstellungen (Deckungskapitalien, Rückstellungen für noch nicht erledigte Schäden) im Umfang von 16,1 Milliarden Franken vorzunehmen und die Aufwendungen für den Versicherungsbetrieb (Verwaltungskosten, Entschädigungen für Neuabschlüsse u. a.) von 11,2 Milliarden Franken zu tragen. Aus Kapitalanlagen flossen ihnen 8,4 Milliarden Franken zu.

Im Jahr 1988 haben die beaufsichtigten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizer Geschäft eine Prämieinnahme von 22,891 Milliarden Franken erzielt. Der Zuwachs gegenüber dem Vorjahr beträgt 2437 Millionen Franken.

liards pour les assurances-accidents et assurances de dommages, 4,4 milliards pour les assurances sur la vie. Si elles ont encaissé près de 45,4 milliards de francs, les institutions d'assurance et de réassurance en ont dépensé 27,2 en prestations et en participations au bénéfice; elles ont en outre dû augmenter leurs réserves techniques (réserves mathématiques, réserves pour sinistres restant à régler, ce qui leur a coûté globalement 16,1 milliards de francs) et faire face à leurs charges d'exploitation (soit 11,2 milliards pour frais d'administration, commissions, etc.). Enfin, les placements de capitaux leur ont rapporté 8,4 milliards de francs.

En 1988, les institutions suisses d'assurance directe soumises à la surveillance de la Confédération ont encaissé 22,891 milliards de primes, soit 2,437 milliards de plus qu'au cours de l'année précédente.

Les institutions suisses d'assurance directe sur la vie ont encaissé 13,2 milliards de francs en 1988, ce qui représente une progression de 16,1% par rapport à 1987, contre 14,1% entre 1986 et 1987.

T 13.19 Versicherungstechnische Rückstellungen für eigene Rechnung der privaten beaufsichtigten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (Gesamtgeschäft) in 1000 Franken

Versicherungseinrichtung	1984	1985	1986	1987	1987	Institution d'assurance
Lebensversicherungseinrichtungen ¹	55 833 857	61 670 951	68 143 362	76 052 941	86 723 441	Institutions d'assurance sur la vie ¹
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen ²	22 822 841	24 548 781	25 728 577	27 216 225	31 555 681	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages ²
Rückversicherungseinrichtungen ³	10 196 717	10 577 487	10 485 293	10 625 990	12 318 409	Institutions de réassurance ³
Total	88 853 415	96 797 219	104 357 232	113 895 156	130 597 531	Total

1 Bericht des Bundesamtes für Privatversicherungswesen 1988, Tabelle 2.3.3

2 Berichte des Bundesamtes für Privatversicherungswesen 1984–1987, T 3.12; 1988, Tabelle 3.2.4.2

3 Berichte des Bundesamtes für Privatversicherungswesen 1984–1987, Tabelle 4.4; 1988, Tabelle 4.1.4

Réserves techniques pour compte propre des assurances privées suisses soumises à la surveillance de la Confédération (ensemble des affaires), en milliers de francs

1 Rapport de l'Office fédéral des assurances privées 1988, tableau 2.3.3

2 Rapports de l'Office fédéral des assurances privées pour les années 1984 à 1987, tableau 3.12; 1988, tableau 3.2.4.2

3 Rapports de l'Office fédéral des assurances privées pour les années 1984 à 1987, tableau 4.4; 1988, tableau 4.1.4

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.20 Kapitalanlagen der beaufsichtigten schweizerischen privaten Versicherungseinrichtungen (Gesamtgeschäft) in 1000 Franken

Versicherungseinrichtung	1984	1985	1986	1987	1988	Institution d'assurance
Lebensversicherungseinrichtungen ¹	60 739 029	66 987 622	74 197 732	82 781 009	94 650 478	Institutions d'assurance sur la vie ¹
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen ²	25 808 040	28 738 683	31 017 416	33 619 982	38 798 342	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages ²
Rückversicherungseinrichtungen ³	7 939 933	8 901 285	9 402 000	9 893 129	10 771 228	Institutions de réassurance ³
Total	94 487 002	104 627 590	114 617 148	126 294 120	144 220 048	Total

1 Bericht des Bundesamtes für Privatversicherungswesen 1988, Tabelle 2.3.2

2 Berichte des Bundesamtes für Privatversicherungswesen 1984–1987, Tabelle 3.13; 1988, Tabelle 3.2.5.2

3 Berichte des Bundesamtes für Privatversicherungswesen 1984–1987, Tabelle 4.5; 1988, Tabelle 4.1.5

Placements de capitaux des assurances privées suisses soumises à la surveillance de la Confédération (ensemble des affaires), en milliers de francs

1 Rapport de l'Office fédéral des assurances privées 1988, tableau 2.3.2

2 Rapports de l'Office fédéral des assurances privées pour les années 1984 à 1987, tableau 3.13; 1988, tableau 3.2.5.2

3 Rapports de l'Office fédéral des assurances privées pour les années 1984 à 1987, tableau 4.5; 1988, tableau 4.1.5

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.21 Deckungskapital der Lebensversicherung (Schweizergeschäft) in 1000 Franken

Versicherungszweig	1984	1985	1986	1987	1988	Branche d'assurance
Einzelkapitalversicherung	16 258 084	17 383 674	18 799 492	21 044 232	23 648 041	Assurance individuelle de capitaux
Einzelrentenversicherung	3 389 009	3 637 069	3 955 362	4 566 303	5 140 181	Assurance individuelle de rentes
Kollektivversicherung	23 682 736	26 508 273	29 869 498	33 547 861	37 534 933	Assurance collective
Prämienübertrag	940 517	824 590	880 743	969 473	1 046 782	Correction de primes
Fremdwährungspolicen	...	...	...	...	11 616	Assurances conclues en monnaies étrangères
Total	44 270 346	48 353 606	53 505 095	60 127 869	67 381 563	Total

Réserves mathématiques des assurances sur la vie (affaires suisses), en milliers de francs

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

Im direkten schweizerischen Lebensversicherungsgeschäft betrugen die eingenommenen Prämien rund 13,2 Milliarden Franken; verglichen mit dem Jahr 1987 ergibt sich eine Zunahme um 16,1% gegenüber 14,1% von 1986 auf 1987.

Die direkte schweizerische Unfall-, Kranken- und Schadenversicherung verzeichnete für das Jahr 1988 ein Prämienaufkommen von rund 9,7 Milliarden Franken, 7,0% mehr als im Vorjahr. Die Zunahme von 1986 auf 1987 hatte ebenfalls 7,0% betragen. Alle Versicherungszweige haben zur Erweiterung des Geschäftsumfanges beigetragen.

Die folgenden Angaben zur Unfallversicherung umfassen unter anderem die teilweise von den Privatversicherern betriebene obligatorische Arbeitnehmer-Unfallversicherung nach UVG.

Der Schadenaufwand (ausbezahlte Schäden und Erhöhung der Rückstellungen für noch nicht erledigte Schäden) betrug 6,1 Milliarden Franken, das sind 62,9% der Prämien.

13.4 Übrige Versicherungen

13.4.1 Feuerversicherungen

Ansätze für eine Feuerversicherung von Gebäuden gab es in der Schweiz bereits in früheren Jahrhunderten. Als Folge der verheerenden Dorf- und Stadtbrände wurde 1803 im Kanton Aargau die erste öffentlichrechtliche Gebäudeversicherung gegründet. Zu dieser Zeit gab es in der Schweiz noch keine privaten Versicherungsgesellschaften. Bis 1813 folgten 14 andere Kantone in kurzen Abständen dem Beispiel des Kantons Aargau. Einige weitere kantonale Gebäudeversicherungen wurden noch im letzten Jahrhundert gegründet.

Heute bestehen in 19 Kantonen öffentlichrechtliche Gebäudeversicherungen. In den übrigen sieben Kantonen (AI, GE, OW, SZ, TI, UR, VS) werden Gebäude bei privaten Versicherungsgesellschaften versichert. Feuerschäden am Mobiliar werden in drei Kantonen (GL, NW, VD) von kantonalen Versicherungen gedeckt. In den übrigen Kantonen wird dieses Geschäft durch die Privatassekuranz getätigt. Die Feuerversicherung ist kombiniert mit der Elementarschadenversicherung (Sturm, Hagel, Überschwemmung, Erdbeben, Schneeeinbruch, Lawinen). Die Betriebsunterbruchversicherung liegt ausschliesslich in der Hand privater Gesellschaften.

Die öffentlichrechtlichen Gebäudeversicherungen sind in der Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen (VKF) zusammengeschlossen. Der Schweizerische Sachversicherungsverband (SSV) ist die Dachorganisation der privaten Sachversicherer.

Die Feuerversicherung ist eng verflochten mit brandschutztechnischen Problemen. Deshalb ist in den Kantonen mit einer kantonalen Gebäudeversicherung die Feuerpolizei organisatorisch – mit einer Ausnahme – der kantonalen Gebäudeversicherung angegliedert. Die wichtigsten Aufgaben der Feuerpolizei sind der vorbeugende bauliche Brandschutz und die periodische Kontrolle von Gebäuden. Die Feuerpolizei ist dafür verantwortlich, dass bei Neu- und Umbauten von Gebäuden angemessene Vorkehrungen für den Brandfall getroffen werden. Einerseits müssen Brandschutzaufgaben einen ausreichenden Personenschutz gewährleisten, andererseits sollen sie finanziell und ökologisch tragbar bleiben. Obwohl der Brandschutz eine kantonale Angelegenheit ist, sind die Vorschriften weitgehend vereinheitlicht.

Bei Brandfällen in der Schweiz sind jährlich zwischen 20 und 50 Todesopfer zu beklagen. Gesamthaft werden etwa 25% der Brandfälle fahrlässig verursacht.

13.4.2 Militärversicherung

Die Militärversicherung hat bei der Entstehung der Sozialversicherung in der Schweiz eine wichtige Rolle gespielt. An ihren Leistungen wurden jene der Sozialversicherung lange gemessen. Auch heute noch deckt die Militärversicherung die Haftpflicht des Bundes bei Gesundheits-

Les institutions suisses d'assurance directe contre les accidents, contre la maladie et contre les dommages ont perçu en 1988 quelque 9,7 milliards de francs de primes, soit 7,0% de plus que l'année précédente. L'augmentation entre 1986 et 1987 était également de 7,0%.

Toutes les branches d'assurance ont ainsi contribué à l'augmentation du volume des affaires de l'ensemble des assureurs.

Les données suivantes concernant l'assurance-accidents contiennent entre autres la part de l'assurance-accidents obligatoire des salariés selon la LAA qui est exploitée par les assurances privées.

Les dépenses qu'impliquent les prestations (paiements effectués et augmentation des réserves pour sinistres à régler) se sont chiffrées à 6,1 milliards de francs, ce qui correspond à 62,9% des recettes provenant des primes.

13.4 Autres assurances

13.4.1 Assurances-incendie

L'idée de créer en Suisse une assurance immobilière contre l'incendie est déjà vieille de plusieurs siècles. Il a pourtant fallu attendre 1803 pour qu'elle soit traduite dans les faits. C'est dans le canton d'Argovie que la première assurance immobilière de droit public a vu le jour, plusieurs villages et villes y ayant été la proie des flammes. A cette époque, l'assurance privée était encore inconnue en Suisse, et en l'espace d'une décennie, 14 autres cantons ont suivi l'exemple de l'Argovie. D'autres établissements cantonaux d'assurance immobilière ont encore été fondés au cours du XIX^e siècle.

Ainsi, 19 cantons se sont dotés d'une assurance immobilière de droit public. Dans les sept cantons restants (AI, GE, OW, SZ, TI, UR et VS), les bâtiments font l'objet d'un contrat d'assurance privée. Dans trois cantons du premier groupe (GL, NW, VD), les dommages causés par le feu à des biens mobiliers sont couverts par l'assurance cantonale. Tous les autres cantons recourent à des assurances privées; l'assurance-incendie couvre également les dommages naturels causés par les tempêtes, par la grêle, par les inondations, par les glissements de terrain, par la pression de la neige et par les avalanches. Quant à l'assurance en cas d'interruption d'exploitation, elle est gérée exclusivement par des assureurs privés.

Les assurances immobilières de droit public forment ensemble l'Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie (AEAI). L'Association suisse des assureurs de choses (ASAC) est l'organisation faîtière des institutions privées d'assurance de choses.

L'assurance-incendie ayant partie liée avec les problèmes techniques de la prévention-incendie, les cantons dotés d'une institution cantonale d'assurance immobilière ont (tous sauf un) couplé la Police du feu et l'assurance immobilière cantonale. La Police du feu a pour tâches principales de prévenir les incendies d'immeubles et de contrôler périodiquement les bâtiments. Il lui incombe en outre de s'assurer que la construction et la transformation d'immeubles soient accompagnées de mesures propres à prévenir les incendies. Les obligations en matière de prévention-incendie doivent non seulement garantir une protection suffisante des personnes, mais aussi éviter de grever trop lourdement le budget et de nuire à l'environnement. La prévention des incendies fait l'objet de prescriptions unifiées dans une très large mesure; elle n'en relève pas moins de la compétence des cantons.

Chaque année, 20 à 50 personnes perdent la vie dans un incendie. Il convient de noter enfin que près d'un incendie sur quatre est provoqué par négligence.

13.4.2 Assurance militaire

L'assurance militaire a tenu un rôle de premier plan au moment de la création des assurances sociales en Suisse.

T 13.22 Öffentlich-rechtliche Gebäudeversicherung¹

Assurances immobilières de droit public¹

	1985	1986	1987	1988	1989	
Versicherte Gebäude, in 1000	1 722	1 742	1 770	1 791	1 812	Immeubles assurés en milliers
Versichertes Mobiliar (Zahl der Policen), in 1000	309	316	322	329	335	Biens mobiliers assurés (Nombre des polices) en milliers
Versicherungskapital Ende Jahr, in Mio. Fr.	856 929	897 080	938 136	988 180	1 087 632	Capital assuré en fin d'année, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Mio. Fr.	819 390	857 447	896 528	944 338	1 041 381	Assurance des bâtiments, en millions de francs
Mobiliarversicherung, in Mio. Fr.	37 539	39 633	41 608	43 842	46 251	Assurance mobilière, en millions de francs
Gesamte Einnahmen, in Mio. Fr.	722	743	777	812	885	Total des recettes, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Mio. Fr.	695	717	749	782	854	Assurance des bâtiments, en millions de francs
Prämien netto ² , in Mio. Fr.	555	566	595	611	658	Montant net ² des primes, en millions de francs
Zinsen und übrige Einnahmen ³ , in Mio. Fr.	140	151	154	171	196	Intérêts et autres recettes ³ , en millions de francs
Mobiliarversicherung Prämien netto ² , in Mio. Fr.	27	26	28	30	31	Assurance mobilière Montant net ² des primes, en millions de francs
Gesamte Versicherungsleistungen, in Mio. Fr.	390	442	426	445	429	Total des prestations versées, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Mio. Fr.	373	427	406	431	410	Assurance immobilière, en millions de francs
Feuerschäden, in Mio. Fr.	219	194	196	236	241	Indemnités incendie, en millions de francs
Elementarschäden, in Mio. Fr.	56	129	98	68	35	Indemnités éléments naturels, en millions de francs
Schadenverhütung und -bekämpfung ³ , in Mio. Fr.	98	104	112	127	134	Prévention et lutte contre les dommages ³ , en millions de francs
Mobiliarversicherung, in Mio. Fr.	17	15	20	14	19	Assurance mobilière, en millions de francs

1 19 Kantonale Gebäudeversicherungen (ZH, BE, LU, NW, GL, ZG, FR, SO, BS, BL, SH, AR, SG, GR, AG, TG, VD, NE, JU). Drei (NW, GL, VD) betreiben auch die Mobiliarversicherung

2 Ohne eidgenössische Stempelsteuer

3 Ohne Feuerlöschbeiträge der Privatversicherer

1 Dix-neuf cantons (ZH, BE, LU, NW, GL, ZG, FR, SO, BS, BL, SH, AR, SG, GR, AG, TG, VD, NE et JU) ont une assurance immobilière de droit public. Trois (NW, GL, VD) opèrent également dans l'assurance des biens mobiliers

2 Sans le droit de timbre fédéral

3 Sans les subsides pour le service des incendies versés par les compagnies privées

Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen,
Bern

Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie,
Berne

T 13.23 Militärversicherung (MV): Finanzhaushalt und Behandlungsfälle

Assurance militaire (AM): financement et affections couvertes

	1984	1985	1986	1987	1988	1989	
Ausgaben, in Mio. Franken							Dépenses, en millions de francs
Total	217,9	215,3	224,8	233,9	231,8	229,5	Total
Barleistungen und Behandlungskosten	72,9	72,4	76,3	75,5	82,8	88,8	Prestations en espèces et coût des traitements
Invaliden- und Hinterlassenenrenten	133,1	130,7	136,2	146,0	136,1	127,1	Rentes d'invalidité et de survivants
Verwaltungskosten	11,9	12,2	12,3	12,4	12,9	13,6	Frais administratifs
Behandlungsfälle in 1000	40,1	40,6	40,9	45,4	44,4	42,9	Nombre d'affections en milliers

Bundesamt für Militärversicherung

Office fédéral de l'assurance militaire

schäden von Wehr- und Zivilschutzdienst Leistenden. Sie wird vollumfänglich aus allgemeinen Mitteln des Bundesbudgets finanziert.

Ses prestations ont d'ailleurs été longtemps l'aune à laquelle on mesurait celles des autres assurances sociales. Aujourd'hui encore, l'assurance militaire couvre la responsabilité civile de la Confédération lorsque des personnes sont atteintes dans leur santé au cours du service militaire ou du service à la protection civile. L'assurance militaire est financée entièrement par les deniers publics.

13.5 Weiterführende Informationen

13.5 Complément d'information

13.5.1 Literatur

Bundesamt für Sozialversicherung (BSV): AHV/IV/EO. Jahresberichte.
BSV: Die AHV- und IV-Renten im Lichte der Statistik. Zweijährlich.

13.5.1 Bibliographie

Office fédéral des assurances sociales (OFAS): AVS/ AI/APG. Rapports annuels.
OFAS: Les rentes AVS et AI sous l'angle de la statistique. Bisannuel.

BSV: Statistik über die Krankenversicherung. Jährlich.
BSV: Zeitschrift für Ausgleichskassen (ZAK). Monatlich.

Bundesamt für Statistik: Vorsorgeeinrichtungen in der Schweiz, Schweizerische Pensionskassenstatistik 1987. Bern 1990.

Bundesamt für Statistik: Der Einfluss der demographischen Entwicklung auf die Finanzierung der AHV. Bern 1990.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Die Arbeitslosenversicherung im Jahre 1987. In: Die Volkswirtschaft, Nr. 8, Oktober 1988.

Bundesamt für Militärversicherung: Aufgaben und Leistungen der Militärversicherung. In: MV-Schriftenreihe Nr. 4, 1986.

Zentrale Ausgleichsstelle und Schweizerische Ausgleichskasse (AHV/IV): Jahresrechnungen.

Bundesamt für Privatversicherungswesen: Die privaten Versicherungseinrichtungen in der Schweiz. Jährlich.

Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen: Geschäftsberichte. Jährlich, Bern.

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung (SSUV): Unfallstatistik UVG. Jährlich, Bern.

H. Erb: Grundzüge des Versicherungswesens. Leitfäden für das Versicherungswesen NF Band 1, Zürich 1982 (4. Auflage).

A. Saxer: Die soziale Sicherheit in der Schweiz. 1977.

13.5.2 Auskünfte

Sozialversicherungen:
Stefan Müller, 031/61 90 23
Bundesamt für Sozialversicherung

AHV, IV, EO:
Nicolas Eschmann, 031/61 91 88
Bundesamt für Sozialversicherung

Ergänzungsleistungen:
Urs Portmann, 031/61 91 93
Bundesamt für Sozialversicherung

Krankenversicherung:
Willi Rutishauser, 031/61 90 82
Bundesamt für Sozialversicherung

Pensionskassen:
Jürg Fuhrer, 031/61 86 80
Bundesamt für Statistik

Familienausgleichskassen:
Josette Marguerat, 031/61 87 53
Bundesamt für Statistik

Arbeitslosenversicherung:
Rosmarie Kammermann, 031/61 29 20
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Militärversicherung:
Otto Leuenberger, 031/61 79 29
Bundesamt für Militärversicherung

Privatversicherungen:
Thomas Handschin, 031/67 46 08
Bundesamt für Privatversicherungswesen

Unfallversicherung:
Hansrudolf Weingartner, 041/21 56 16
SUVA Luzern

Feuerversicherung:
Hansueli Kuhn, 031/22 32 46
Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen, Bern

OFAS: Statistique de l'assurance-maladie. Annuel.
OFAS: Revue pour les caisses de compensation de l'AVS, RCC. Mensuel.

Office fédéral de la statistique: Institutions de prévoyance en Suisse, Statistique suisse des caisses de pensions 1987. Berne 1990.

Office fédéral de la statistique: L'influence de l'évolution démographique sur le financement de l'AVS. Berne 1990.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: L'assurance-chômage en 1987. Vie économique, octobre 1988, 8^e fascicule.

Office fédéral de l'assurance militaire: Tâches et prestations de l'Assurance militaire. Publications de l'AM N° 4, 1986.

Centrale de compensation et Caisse suisse de compensation (AVS/AI): Comptes annuels.

Office fédéral des assurances privées: Les institutions d'assurance privées en Suisse. Annuel.

Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie: Rapports de gestion. Annuels, Berne.

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents: Statistique des accidents. Parution annuelle, Lucerne.

H. Erb: Notions élémentaires de l'assurance. Manuels d'Assurance, Zurich 1988 (3^e édition).

A. Saxer: Die soziale Sicherheit in der Schweiz. 1977.

13.5.2 Renseignements

Assurances sociales:
Stefan Müller, 031/61 90 23
Office fédéral des assurances sociales

AVS/AI/APG:
Nicolas Eschmann, 031/61 91 88
Office fédéral des assurances sociales

Prestations complémentaires:
Urs Portmann, 031/61 91 93
Office fédéral des assurances sociales

Assurance-maladie:
Willi Rutishauser, 031/61 90 82
Office fédéral des assurances sociales

Caisses de pensions:
Jürg Fuhrer, 031/61 86 80
Office fédéral de la statistique

Caisses de compensation pour allocations familiales:
Josette Marguerat, 031/61 87 53
Office fédéral de la statistique

Assurance-chômage:
Rosmarie Kammermann, 031/61 29 20
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Assurance militaire:
Otto Leuenberger, 031/61 79 29
Office fédéral de l'assurance militaire

Assurances privées:
Thomas Handschin, 031/67 46 08
Office fédéral des assurances privées

Assurance en cas d'accidents:
Hansrudolf Weingartner, 041/21 56 16
CNA, Lucerne

Assurances contre l'incendie:
Hansueli Kuhn, 031/22 32 46
Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie, Berne

Seite	
272	Einleitung
273	Methodische Hinweise
296	Weiterführende Informationen
	Tabellen
276	Säuglingssterblichkeit nach Kantonen
278	Sterbefälle und Sterbeziffern, Männer
279	Sterbefälle und Sterbeziffern, Frauen
280	Potentiell verlorene Lebensjahre
281	Neuerkrankungen an ausgewählten Infektionskrankheiten
281	Berufskrankheiten nach Geschlecht
282	Berufs- und Nichtberufsunfälle
282	Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung
283	Krankheiten und Unfälle des Personals der Bundesverwaltung
284	Häufigkeit einiger chronischer Krankheiten
284	Häufigkeit von Behinderungen nach Alter und Geschlecht
285	Bezüger von Invalidenversicherungsrenten nach Invaliditätsgrad und Funktionsausfall
286	Bezüger von Hilflosenentschädigungen der Invalidenversicherung
287	Bezüger von Invalidenversicherungsrenten nach Invaliditätsgrad und Gebrechen
288	Bezüger von Hilflosenentschädigungen der Invalidenversicherung
289	Medikamentenkonsum nach Art des Medikamentes
289	Umweltbelastungen zu Hause und am Arbeitsplatz
290	Gesundheitsberufe: Diplomierungen
291	Bestand und Dichte der Ärzte, Zahnärzte und Apotheken
291	Krankenhäuser: Betten und Betriebsaufwand
292	Krankenhäuser: Aufenthaltsdauer und Bettenbelegungsgrad
293	Inanspruchnahme von Institutionen des Gesundheitswesens
294	Entwicklung der Krankenpflegekosten nach Leistungskomponenten der Krankenkassen
294	Entwicklung der Ausgaben der Krankenversicherung
295	Entwicklung der Pflegeleistungen der Unfallversicherung
295	Ausgaben der Invalidenversicherung
	Grafiken
276	Lebenserwartung in Jahren
276	Säuglings- und perinatale Sterblichkeit
277	Sterblichkeitsdefinitionen vor und bei der Geburt und im ersten Lebensjahr
277	Sterbeziffern nach Alter und Geschlecht
277	Altersverteilung der Todesfälle
277	Die häufigsten Todesursachen bei Männern und Frauen
283	Subjektiver Gesundheitszustand
289	Erfahrung im Umgang mit Cannabis-Produkten
290	Entwicklung des Bestandes ausgewählter Gesundheitsberufe
293	Entwicklung der privaten Ausgaben für Gesundheitspflege
293	Vergütete Krankenpflegekosten
295	Ausgaben für das Gesundheitswesen und Spitalbettendichte in Europa

Page	
272	Introduction
273	Remarques méthodologiques
296	Complément d'information
	Tableaux
276	Mortalité infantile par canton
278	Nombre de décès et taux de mortalité, hommes
279	Nombre de décès et taux de mortalité, femmes
280	Années potentielles de vie perdues
281	Cas nouveaux des principales maladies infectieuses
281	Maladies professionnelles, selon le sexe
282	Accidents professionnels et non professionnels
282	Absences de travail du personnel de l'administration fédérale
283	Maladies et accidents du personnel de l'administration fédérale
284	Prévalence de certaines maladies chroniques
284	Prévalence des handicaps, selon l'âge et le sexe
285	Effectif des rentiers de l'assurance-invalidité, selon le degré d'invalidité et les atteintes fonctionnelles
286	Bénéficiaires d'allocations pour impotents de l'AI
287	Effectif des rentiers de l'assurance-invalidité, selon le degré d'invalidité et les causes d'invalidité
288	Bénéficiaires d'allocations pour impotents de l'AI, selon le degré d'impotence
289	Consommation des remèdes, selon le genre du médicament
289	Nuisances à domicile et au travail, selon le type de nuisance
290	Professions de la santé: diplômes délivrés
291	Effectif et densité des médecins, des dentistes et des pharmacies
291	Etablissements hospitaliers: lits et coûts d'exploitation
292	Etablissements hospitaliers: durée de séjour et taux d'occupation des lits
293	Recours aux soins médicaux ou hospitaliers
294	Evolution des frais des soins médico- pharmaceutiques des caisses-maladie, par type de prestations
294	Evolution des dépenses de l'assurance-maladie
295	Evolution des prestations médico- pharmaceutiques de l'assurance-accidents
295	Dépenses de l'assurance-invalidité
	Graphiques
276	Espérance de vie en années
276	Mortalité infantile et mortalité périnatale
277	Définitions de la mortalité avant et durant la naissance et pendant la première année de vie
277	Taux de mortalité, selon l'âge et selon le sexe
277	Répartition des décès par groupe d'âges
277	Les principales causes de décès des hommes et des femmes
283	Etat de santé subjectif
289	Personnes ayant consommé des dérivés du cannabis
290	Evolution de l'effectif des principales professions de la santé
293	Evolution des dépenses privées pour la santé
293	Frais des soins médico-pharmaceutiques
295	Dépenses de santé et densité des lits d'hôpital dans les pays européens

14.1 Einleitung

Der Bereich Gesundheit beinhaltet einerseits Statistiken über den Gesundheitszustand der Bevölkerung sowie über krankheitsverursachende Umwelteinflüsse und Lebensgewohnheiten, andererseits Angaben über Einrichtungen, personelle und finanzielle Mittel sowie Leistungen des Gesundheitswesens. Obwohl in der Schweiz ein umfassendes statistisches Informationssystem fehlt, gibt es eine Reihe von Statistiken, die wichtige Beiträge zu diesem Themenbereich liefern können.

Der Gesundheitszustand der Schweizer Bevölkerung lässt sich mit verschiedenen Statistiken beschreiben und ermöglicht deshalb je nach Datenquelle eine unterschiedliche Beurteilung. Die Selbsteinschätzung bezüglich des Gesundheitszustandes ergibt ein erfreuliches Bild. So bezeichneten 87% der Männer und 82% der Frauen anlässlich einer Repräsentativbefragung (SOMIPOPS 1981/82) ihren Gesundheitszustand als gut oder ausgezeichnet (Grafik 14.7). Bei einer vergleichbaren Untersuchung im Jahre 1989 beurteilten 91% der Männer sowie 85% der Frauen im Alter von 20–74 Jahren ihren Gesundheitszustand als gut oder ausgezeichnet.

Die Statistik der Todesfälle, die in der Schweiz seit 1876 geführt wird, illustriert die Entwicklung des Gesundheitszustandes der Bevölkerung über längere Zeitabschnitte. Gemessen an der Sterblichkeit oder der Lebenserwartung, einem positiven Mass der Sterblichkeit, hat sich der Gesundheitszustand der Schweizer Bevölkerung während der letzten 100 Jahre ausserordentlich stark verbessert. Die Lebenserwartung bei Geburt hat seit 1878 bei den Männern um 33 und bei den Frauen um 37 Jahre zugenommen (Grafik 14.1) und gehört nun zu den höchsten Europas. Dafür war vor allem der Rückgang der Sterblichkeit der Säuglinge und der Kleinkinder verantwortlich (Grafik 14.4). Die Säuglingssterblichkeit hat sich während der letzten 100 Jahre sehr stark vermindert und nimmt weiterhin ab (Grafik 14.2). Obwohl die Schweiz heute zu den Ländern mit der geringsten Säuglingssterblichkeit zählt, sind auf Grund der interkantonalen Unterschiede weitere Verbesserungen zu erwarten. In höherem Alter war die Abnahme der Sterblichkeit seit 1878 geringer (Grafik 14.4). Zudem war während der letzten Jahrzehnte die Abnahme der Sterblichkeit bei den Frauen grösser als bei den Männern, so dass die Unterschiede der Lebenserwartung zwischen Frauen und Männern zugenommen haben (Grafik 14.1). Diese Entwicklung lässt sich auf häufigere frühzeitige Todesfälle, das heisst vor dem 70. Lebensjahr, bei den Männern infolge von Unfällen und Gewalteinwirkungen, Lungenkrebs und alkoholischer Leberzirrhose zurückführen.

Krankheiten der Kreislauforgane und Krebs gehören nach wie vor zu den häufigsten Krankheiten. Sie betreffen 71% der Todesfälle bei Männern und 74% bei Frauen (Grafik 14.6 und 14.7). Die infektiösen Krankheiten, die um die Jahrhundertwende zu den wichtigsten und häufigsten Erkrankungen zählten, verursachen heute weniger als 1% der Todesfälle und etwa 2% aller Spitalbehandlungen. Ihr Auftreten ist vielfach jahreszeitlich gehäuft, beispielsweise Grippe und Hirnhautentzündungen im Winter, Magen-Darm-Infektionen im Sommer. Im internationalen Vergleich sind die Infektionskrankheiten in der Schweiz relativ selten, ausgenommen AIDS. Die Häufigkeit von AIDS-Erkrankungen in der Schweiz gehört derzeit zu den höchsten Europas. Übermässiger Konsum von Alkohol und Tabakprodukten sind in der Schweiz für zahlreiche chronische

14.1 Introduction

Les statistiques du présent domaine comprennent d'abord des données sur l'état de santé de la population, ainsi que sur l'environnement et les modes de vie qui sont susceptibles de causer des atteintes à la santé. D'autre part, elles sont consacrées à la saisie quantitative des équipements, des ressources en personnel et des moyens financiers, ainsi que des prestations sanitaires sous forme de dépenses dans le domaine de la santé. Jusqu'à l'heure actuelle, la Suisse ne dispose pas d'un système complet d'information statistique. En revanche, il existe une série de statistiques qui peuvent être considérées comme des contributions importantes au domaine de la santé.

Plusieurs statistiques portant sur l'état de santé de la population, on se fait une idée différente de celui-ci suivant la source consultée. Ce que les Suisses eux-mêmes pensent de leur état de santé est réjouissant: lors d'une enquête représentative (SOMIPOPS, 1981/82), 87% des hommes et 82% des femmes ont déclaré être en bonne, voire en excellente santé (graphique 14.7). Lors d'une enquête comparable réalisée en 1989, 91% des hommes et 85% des femmes de 20 à 74 ans ont qualifié leur état de santé en ces termes.

La statistique des décès, établie en Suisse depuis 1876, illustre l'évolution de l'état de santé de la population dans le temps. En se fondant sur la mortalité ou sur l'espérance de vie (qui est l'aspect positif de la mortalité), on constate que l'état de santé des Suisses s'est amélioré dans une mesure extraordinaire au cours des cent dernières années. Depuis 1878, l'espérance de vie à la naissance a en effet augmenté, dans notre pays, de 33 ans chez les hommes et de 37 ans chez les femmes (graphique 14.1); elle figure actuellement parmi les plus élevées d'Europe. Cette progression s'explique principalement par la régression de la mortalité infantile et juvénile (graphique 14.4). Au cours des cent dernières années, la proportion d'enfants décédés pendant leur première année a énormément diminué, et cette baisse continue (graphique 14.2). Bien que la Suisse soit aujourd'hui dans le groupe des pays qui présentent le taux de mortalité infantile le plus faible, les différences intercantionales laissent présager d'autres progrès. La mortalité des personnes plus âgées a diminué moins rapidement, depuis 1878 (graphique 14.4). Précisons en outre que la régression de la mortalité a été plus forte chez les femmes que chez les hommes, au cours des dernières décennies. De ce fait, l'écart qui existe entre les sexes en matière d'espérance de vie a augmenté (graphique 14.1). Cette évolution est due au fait que plus d'hommes que de femmes meurent avant l'âge de 70 ans d'accidents, de traumatismes, de tumeurs malignes des poumons et de cirrhoses du foie alcooliques.

Les troubles circulatoires et le cancer comptent toujours parmi les maladies les plus fréquentes. Ils sont à l'origine de 71% des décès chez les hommes et de 74% chez les femmes (graphiques 14.6 et 14.7). Les maladies infectieuses, très répandues et importantes au début de ce siècle encore, causent moins de 1% des décès aujourd'hui; elles correspondent à environ 2% des traitements hospitaliers. Leur apparition est souvent liée à la saison. Ainsi, la grippe et la méningite sont plus fréquentes en hiver, les infections gastro-intestinales en été. Une comparaison internationale révèle que les maladies infectieuses sont relativement rares en Suisse. Le SIDA fait toutefois exception, avec un taux de morbidité qui figure parmi les plus élevés

Krankheiten und frühzeitige Todesfälle verantwortlich. Die Drogenabhängigkeit, über deren Ausmass keine gesicherten Daten vorliegen, ist das vorherrschende Gesundheitsproblem der jungen Erwachsenen. Erfahrungen mit Drogen werden von vielen Jugendlichen berichtet, beispielsweise hatten im Jahre 1987 bei den 15–24jährigen Männern 22% und bei den gleichaltrigen Frauen 19% Erfahrungen mit Cannabis-Produkten (Grafik 14.8).

Behinderungen mit Einschränkungen der Erwerbstätigkeit betreffen etwa 3% der aktiven Wohnbevölkerung. Davon haben 72% zur vollständigen Erwerbsunfähigkeit geführt. Allerdings sind mehr Menschen (ca. 15% der 20–74-Jährigen) im Alltags- oder Berufsleben als Folge von Krankheiten oder Unfällen behindert, besonders betrifft dies leichtere Grade von Seh- und Hörbehinderungen (Tabelle 14.11).

Die Dienstleistungen des schweizerischen Gesundheitswesens werden häufig beansprucht. Pro Einwohner und Jahr ergeben sich etwa 7 Arztkonsultationen und etwa 0,2 Spitaleinweisungen.

Die Bestände aller Gesundheitsberufe haben seit 1970 zugenommen. Bei den Ärzten und Physiotherapeuten ist diese Zunahme beträchtlich, während sie bei den Zahnärzten relativ gering ist (Grafik 14.9).

Die Ausgaben der Privathaushalte für die Gesundheitspflege betrugen im Jahre 1988 rund 15 Milliarden Franken. Gegenüber 1970 haben sie sich rund verfünffacht und übertreffen die Steigerung des gesamten Endkonsums der Privathaushalte (Grafik 14.10). Bei den Leistungserbringern fällt die relative Zunahme der Heilanstaltskosten auf (Grafik 14.11). In Europa zählt die Schweiz zu den Ländern mit eher hoher Versorgungsdichte sowie hoher Ausgaben für das Gesundheitswesen (Grafik 14.12).

14.2 Methodische Hinweise

Geburten, Todesfälle und Todesursachen aus der Statistik der natürlichen Bevölkerungsbewegung sind die Grundlage für folgende statistische Berechnungen:

- Lebenserwartung:
durchschnittliche Anzahl der Jahre, die ein Individuum unter Annahme der gegenwärtigen Sterblichkeit zu leben erwarten kann.
- Perinatale und Säuglingssterblichkeit:
Sterblichkeit bei Geburt und im ersten Lebensjahr bezogen auf die Anzahl der Geburten. Weitere Begriffe, die in diesem Zusammenhang benutzt werden, sind in Grafik 14.3 zu finden.
- Todesursachenstatistik:
als Todesursache gilt das für den Tod massgebende Grundleiden nach der internationalen Klassifikation der Krankheiten und Todesursachen (8. Revision). Die Sterbeziffern beziehen sich auf 100 000 Personen der ständigen Wohnbevölkerung.
- Potentiell verlorene Lebensjahre:
geschätzte Anzahl der verlorenen Lebensjahre vor dem 70. Altersjahr von Personen, die zwischen dem 1. und dem 70. Geburtstag starben. Dies ist ein nützlicher Indikator der frühzeitigen Sterblichkeit.

Über die Häufigkeit von Krankheiten und Invaliditätsfällen existieren verschiedene Datenquellen:

- Statistik der meldepflichtigen Krankheiten des Menschen:
neue Fälle bestimmter übertragbarer Krankheiten, die gesetzlich meldepflichtig sind und den Kantonsärzten gemeldet wurden;
- Statistik der Unfallversicherung (UVG):
gemeldete Berufs- und Nichtberufsunfälle und neue Fälle anerkannter Berufskrankheiten der durch das Unfallversicherungsgesetz (UVG) Versicherten;

d'Europe actuellement. L'abus des boissons alcooliques et du tabac entraînent, en Suisse, un grand nombre de maladies chroniques et de décès prématurés. La toxicomanie, sur l'ampleur de laquelle nous ne possédons pas de données fiables, est le problème de santé le plus grave des jeunes adultes. Beaucoup d'entre eux admettent en effet avoir consommé de la drogue. Ainsi, en 1987, 22% des hommes et 19% des femmes de 15 à 24 ans avaient touché à des dérivés du cannabis (graphique 14.8).

Quelque 3% de la population active souffrent d'une infirmité qui a des répercussions sur le plan professionnel. 72% de ces personnes sont totalement incapables de gagner leur vie. Relevons, dans ce contexte, qu'une proportion supérieure d'habitants (environ 15% des personnes âgées de 20 à 74 ans) sont handicapés, dans leur travail et dans leur vie quotidienne, par des troubles moins graves – notamment de la vue et de l'audition – causés par des maladies ou des accidents (tableau 14.11).

En matière de prestations médicales, la demande est forte: en Suisse, on enregistre environ sept consultations et 0,2 hospitalisation par habitant et par année.

Depuis 1970, les effectifs de toutes les professions de la santé ont augmenté. L'accroissement est considérable dans le cas des médecins et des physiothérapeutes, mais relativement modeste dans le cas des dentistes (graphique 14.9).

En 1988, les dépenses des ménages pour la santé s'élevaient à environ 15 milliards de francs. Elles ont pratiquement quintuplé depuis 1970; cette hausse dépasse la progression de la consommation finale totale des ménages (graphique 14.10). L'augmentation en pour cent des frais hospitaliers est frappante (graphique 14.11). La Suisse figure parmi les pays européens qui se caractérisent par un degré assez élevé de couverture médicale et par l'explosion du coût de la santé (graphique 14.12).

14.2 Remarques méthodologiques

Les informations sur les naissances, les décès et les causes de décès sont tirées de la statistique du mouvement de la population. Elles permettent de calculer les indicateurs suivants:

- Espérance de vie:
nombre moyen d'années qu'un individu peut s'attendre à atteindre, compte tenu de la mortalité actuelle.
- Mortalité infantile et mortalité périnatale:
mortalité lors de la naissance et pendant la première année de vie par rapport au nombre des naissances. Le graphique 14.3 fournit d'autres termes utilisés dans ce contexte.
- Statistique des causes de décès:
on considère comme cause de décès la maladie principalement responsable de la mort d'une personne; on l'indique conformément à la Classification internationale des maladies et des causes de décès (8^e révision). Les indices de mortalité se rapportent à une population résidente moyenne de 100 000 personnes.
- Années de vie potentiellement perdues:
nombre estimé des années de vie perdues avant le soixante-dixième anniversaire pour les personnes qui sont décédées entre la première année et la soixante-dixième année révolue. Il s'agit là d'un indicateur pertinent de la mortalité précoce.

Concernant la fréquence des maladies et des cas d'invalidité, il existe diverses sources d'informations:

- Statistique des maladies soumises à déclaration:
cas nouveaux de certaines maladies transmissibles de l'homme, soumises à déclaration. Ces cas doivent être communiqués aux médecins cantonaux.
- Statistique de l'assurance-accidents (LAA):
cas déclarés des accidents professionnels et non professionnels et cas nouveaux de maladies profession-

- Arbeitsunfähigkeit:
krankheits- und unfallbedingte Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung, der SBB und der PTT-Betriebe;
- Statistik der Invalidenversicherung:
Art der Gebrechen und Funktionsausfälle der Bezüger von Renten und/oder Hilflosenentschädigungen der Invalidenversicherung mit Wohnsitz in der Schweiz.

Daten über den subjektiven Gesundheitszustand und die Lebensgewohnheiten sind aus repräsentativen Bevölkerungsbefragungen erhältlich. Die Auswahl der hier dargestellten Daten bezieht sich auf Rauch- und Trinkgewohnheiten, die Einschätzung des Gesundheitszustandes, die Häufigkeit chronischer Krankheiten und der Behinderungen, den Medikamentenkonsum sowie die Inanspruchnahme von Arzt und Spital. Folgende Erhebungen wurden berücksichtigt: Die Trendstudie der Schweizerischen Fachstelle für Alkoholprobleme, SOMIPOPS aus dem Nationalen Forschungsprogramm 8 (Wirtschaftlichkeit und Wirksamkeit im Schweizerischen Gesundheitswesen) sowie die Gesundheitsbefragung des interkantonalen Gesundheitsindikatorenprojekts (IGIP).

Für die Statistiken über die Gesundheitsberufe wurden verschiedene Quellen berücksichtigt:

- Ärzte:
Der Bestand der Ärzte basiert auf der Statistik der Mitglieder der Verbindung der Schweizer Ärzte (FMH). Seit 1984 umfasst diese Statistik nicht den Gesamtbestand der in der Schweiz lebenden und arbeitenden Ärzte, doch wird der Mitgliederbestand der Verbindung auf annähernd 90% aller in der Schweiz lebenden Ärzte geschätzt. Die Angaben für die Jahre vor 1984 beziehen sich hingegen auf den Gesamtbestand.
- Zahnärzte:
Die Angaben betreffen einerseits die Zahnärzte mit eigener Praxis, die auf Grund der Publikation im Schweiz. Medizinischen Jahrbuch ermittelt werden, und andererseits den Gesamtbestand der in der Schweiz lebenden Zahnärzte, wie er in den eidgenössischen Volkszählungen ermittelt wird.
- Apotheken:
Bestand der Apotheken, ausgenommen Spitalapotheken, gemäss der Publikation im Schweiz. Medizinischen Jahrbuch.
- Physiotherapeuten:
Die Angaben beziehen sich einerseits auf die praktizierenden Physiotherapeuten, die von den Krankenkassen zur selbständigen Berufsausübung anerkannt sind, und andererseits auf den Gesamtbestand der Physiotherapeuten (inklusive Ergotherapeuten), basierend auf den Ergebnissen der eidgenössischen Volkszählungen.
- Diplomierungen:
Die Daten stammen aus der Statistik der schweizerischen Medizinalprüfungen sowie aus den Statistiken des Schweizerischen Roten Kreuzes (Krankenpflegeberufe).

Die Angaben über die Spitäler wurden der Betriebsstatistik und der Jahresrechnung der Krankenhäuser entnommen. Diese Statistik wird von den Bundesämtern für Sozialversicherung und Statistik und von der Vereinigung Schweiz. Krankenhäuser erarbeitet.

Die Statistiken der Kranken- und Unfallversicherungen und die Nationale Buchhaltung der Schweiz bilden die Quellen für die statistischen Angaben über die im Gesundheitswesen anfallenden Kosten:

- Pflegekosten:
Die Entwicklung der einzelnen Leistungskomponenten der Heilkosten wird für die anerkannten Krankenkassen gemäss der Statistik über die Krankenversicherung und für die Unfallversicherung gemäss der Statistik UVG (Bundesgesetz über die Unfallversicherung) dargestellt.

nelles reconnues chez les assurés en vertu de la loi sur l'assurance-accidents (LAA).

- Incapacité de travail:
absences du personnel de l'administration fédérale, des CFF et des entreprises PTT qui sont causées par des maladies et des accidents.
- Statistique de l'assurance-invalidité:
genre d'infirmité et atteintes fonctionnelles des rentiers de l'assurance-invalidité et/ou des personnes qui sont au bénéfice des allocations pour impotents et qui ont leur domicile en Suisse.

Nous possédons des données sur l'état de santé subjectif, ainsi que sur les modes et styles de vie de la population, obtenues lors d'enquêtes représentatives. La sélection présentée ci-après se rapporte aux habitudes tabagiques, à l'alcoolisme, à l'appréciation de l'état de santé, à la prévalence des maladies chroniques et des infirmités, à l'absorption de médicaments, ainsi qu'au recours aux soins médicaux et à l'hospitalisation. Nous avons pris en considération les enquêtes suivantes: l'étude des tendances réalisée par l'Institut suisse de prophylaxie de l'alcoolisme, SOMIPOPS du programme national de recherche 8 (L'économie et l'efficacité du système de la santé suisse) et l'enquête sur la santé du Projet intercantonal sur les indicateurs de santé (PROMES).

Les statistiques sur les professions de la santé se fondent sur des sources diverses:

- Médecins:
l'effectif des médecins est fourni par la Statistique des membres de la Fédération des médecins suisses (FMH). Depuis 1984, cette statistique ne comprend plus l'effectif total des médecins qui vivent en Suisse et y exercent une activité médicale, mais on estime à 90% l'affiliation des médecins à la FMH. Les indications concernant la période antérieure à 1984 se rapportent à l'effectif total.
- Dentistes:
les indications fournies concernent d'une part le nombre des dentistes ayant un cabinet privé, calculé sur la base des publications dans l'Annuaire médical suisse, et d'autre part l'effectif total des dentistes qui vivent en Suisse, saisi lors des recensements fédéraux de la population.
- Pharmacies:
le nombre des pharmacies est tiré de l'Annuaire médical suisse; il ne comprend pas les pharmacies d'hôpital.
- Physiothérapeutes:
les chiffres se réfèrent d'une part aux physiothérapeutes autorisés à pratiquer à titre indépendant, à la charge de l'assurance-maladie, d'autre part à l'effectif total des physiothérapeutes (ergothérapeutes inclus) établi lors des recensements fédéraux de la population.
- Diplômes délivrés:
les données sont tirées de la statistique des examens de médecine et des statistiques de la Croix-Rouge suisse (personnel soignant).

Les informations relatives aux établissements hospitaliers proviennent des statistiques administratives et des comptes annuels des hôpitaux. Cette statistique est élaborée par l'Office fédéral des assurances sociales, l'Office fédéral de la statistique et l'Association suisse des établissements hospitaliers.

Les statistiques des assurances-accidents et des assurances-maladie et la comptabilité nationale constituent la source des données concernant le coût de la santé:

- Frais de traitement: l'évolution des frais des soins médico-pharmaceutiques est ventilée selon le genre de prestations; en ce qui concerne les caisses-maladie reconnues, les résultats sont extraits de la statistique de l'assurance-maladie; en ce qui concerne l'assurance-accidents, ils proviennent de la statistique relative à la LAA (loi fédérale sur l'assurance-accidents).

- Endkonsum der privaten Haushalte für Gesundheitspflege:
Ausgaben der privaten Haushalte inklusive Organisationen ohne Erwerbscharakter entsprechend der Nationalen Buchhaltung. Bei der Interpretation der Zahlen ist zu beachten, dass nichtmarktbestimmte Aktivitäten, wie private Hilfeleistungen, nur beschränkt berücksichtigt werden.

Begriffe:

Sterbeziffer (auch Sterberate genannt):

Eine Ziffer ist ein Verhältnisausdruck, bei dem die Zeitperiode ein notwendiges Charakteristikum darstellt. Im Zähler wird die Anzahl der Todesfälle und im Nenner die Bevölkerung dargestellt, aus welcher die Todesfälle stammen können. Das Zeitintervall beträgt normalerweise ein Kalenderjahr. Sterbeziffern können mit denjenigen anderer Orte oder Zeitperioden nur verglichen werden, wenn die Altersstrukturen der zu vergleichenden Bevölkerungsgruppen nicht stark voneinander abweichen. Wenn dies nicht der Fall ist, sind altersstandardisierte Sterbeziffern für Vergleiche der Sterblichkeit verschiedener Bevölkerungen zu benutzen. Dieselben Überlegungen gelten sinngemäss auch für Erkrankungsziffern beziehungsweise -raten. Für die Altersstandardisierung stehen zwei Methoden zur Verfügung, nämlich die direkte und die indirekte Standardisierung.

Standardisierter Mortalitätsquotient (SMR):

Der SMR ist ein relatives, altersstandardisiertes Sterblichkeitsmass (indirekte Methode). Er setzt die Anzahl beobachteter Todesfälle in Beziehung zur Anzahl erwarteter Todesfälle. Letztere werden berechnet, indem die altersspezifischen Sterbeziffern der Standardbevölkerung auf die untersuchte Bevölkerung bezogen werden. Den Quotienten gibt man üblicherweise in Prozent an. Standardisierte Mortalitätsquotienten der Kantone für einige Todesursachen findet man im Statistischen Jahrbuch 1989.

Weitere statistische Angaben, die in Zusammenhang mit der Gesundheit stehen, sind in folgenden Bereichen des vorliegenden Jahrbuchs zu finden:

- 1 Bevölkerung: Bevölkerungsstruktur
- 2 Raum, Landschaft und Umwelt: Umweltbedingungen
- 7 Land- und Forstwirtschaft: Nahrungsmittelversorgung
- 11 Verkehr: Strassenverkehrsunfälle
- 13 Versicherung: Struktur und Leistungen der Kranken- und Sozialversicherungen
- 15 Bildung und Wissenschaft: Schüler und Studenten
- 19 Rechtspflege: Drogenmissbrauch

- Consommation finale des ménages pour la santé:
ce terme désigne les dépenses des ménages et des institutions privées sans but lucratif, conformément aux définitions de la comptabilité nationale. En interprétant ces chiffres, il faut tenir compte du fait que les activités non régies par les lois du marché telles que les prestations d'assistance privée ne sont retenues que dans une faible mesure.

Définitions

Taux de mortalité:

Ce taux exprime un rapport entre deux grandeurs dans lequel le temps est un facteur indispensable. Le numérateur est donné par le nombre de décès et le dénominateur est la population à laquelle les décès sont imputables. La période considérée est normalement l'année civile. Les taux de mortalité ne peuvent être comparés avec ceux d'autres lieux et périodes que si les sous-populations comparées ont une structure d'âge similaire. Il faut utiliser des indices de mortalité standardisés selon l'âge lors de comparaisons de populations de structure différente. On suivra le même raisonnement en ce qui concerne les indices ou les taux de morbidité. Deux méthodes peuvent être appliquées à la standardisation selon l'âge: la standardisation directe et la standardisation indirecte.

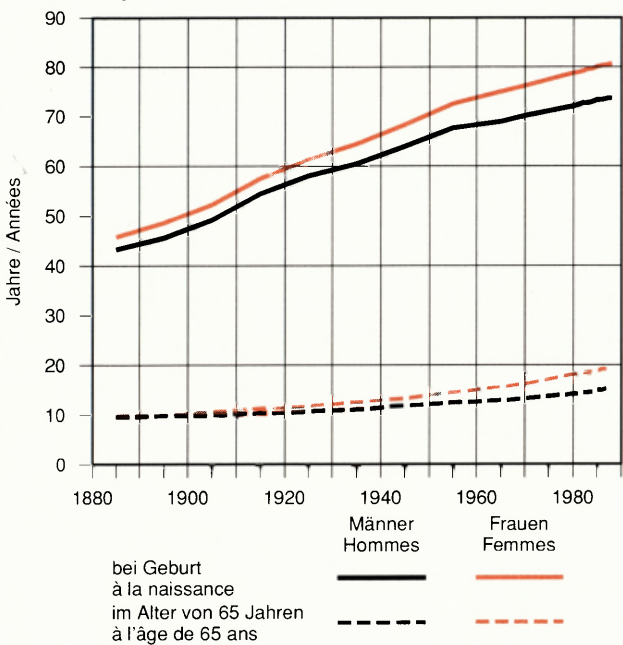
Indice de mortalité standardisé (IMS):

Le quotient IMS est calculé selon la méthode de la standardisation indirecte. Il exprime le rapport entre le nombre des décès observés et le nombre des décès attendus. On calcule ces derniers en rapportant les indices de mortalité par âge de la population standard à la population examinée. Le quotient est habituellement indiqué en pour cent. L'Annuaire statistique de 1989 fournit les indices de mortalité standardisés cantonaux pour un certain nombre de causes de décès.

D'autres informations statistiques qui ont un rapport avec la santé se trouvent dans les domaines suivants du présent Annuaire:

- 1 Population: structure de la population
- 2 Espace, paysage, environnement: conditions ambiantes
- 7 Agriculture et sylviculture: approvisionnement en denrées alimentaires
- 11 Transports et communications: accidents de la circulation routière
- 13 Assurances: structure et prestations de l'assurance-maladie et des assurances sociales
- 15 Education et science: élèves et étudiants
- 19 Droit et justice: toxicomanie

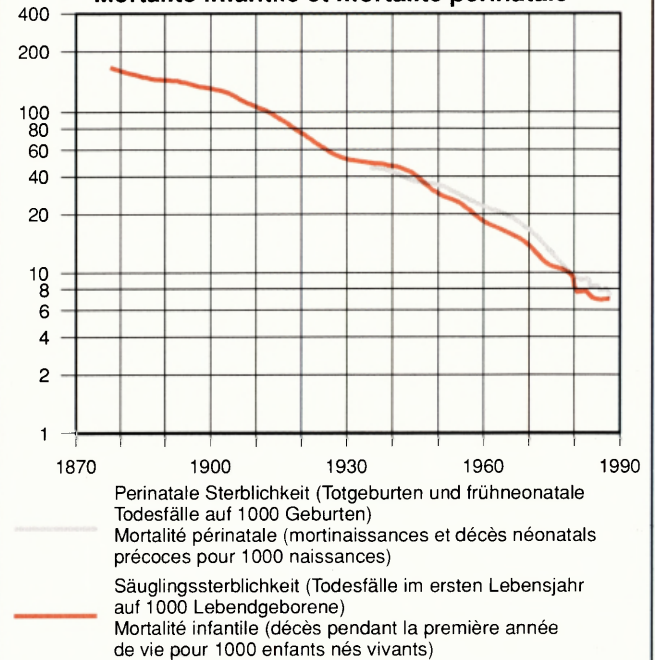
G14.1 Lebenserwartung in Jahren
Espérance de vie en années



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G14.2 Säuglings- und perinatale Sterblichkeit
Mortalité infantile et mortalité périnatale



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 14.1 Säuglingssterblichkeit¹ nach Kanton, 1988

	Totgeburtenziffer (pro 1000 Geburten) <i>Mortalité (pour 1000 naissances)</i>	Frühneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Le- bendgeburten) <i>Mortalité néonatale précoce (pour 1000 naissances vivantes)</i>	Perinatale Sterb- lichkeit (pro 1000 Geburten) <i>Mortalité périnatale (pour 1000 naissances)</i>	Spätneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Le- bendgeburten) <i>Mortalité néonatale tardive (pour 1000 naissances vivantes)</i>	Postneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Le- bendgeburten) <i>Mortalité postnéonatale (pour 1000 naissances vivantes)</i>	Säuglingssterb- lichkeit (pro 1000 Lebend- geburten) <i>Mortalité infantile (pour 1000 naissances vivantes)</i>	
Zürich	3,8	2,6	6,4	0,6	2,6	5,9	Zurich
Bern	4,1	3,8	7,8	0,7	2,4	6,9	Berne
Luzern	3,6	2,4	5,9	1,4	2,4	6,2	Lucerne
Uri	6,8	2,3	9,1	0,0	0,0	2,3	Uri
Schwyz	4,5	2,6	7,1	0,6	5,2	8,4	Schwytz
Obwalden	7,0	4,7	11,6	0,0	0,0	4,7	Obwald
Nidwalden	2,1	2,1	4,1	2,1	4,1	8,2	Nidwald
Glarus	7,7	5,8	13,4	0,0	5,8	11,6	Glaris
Zug	4,7	2,8	7,5	1,9	2,8	7,6	Zoug
Freiburg	2,7	4,2	6,9	0,8	0,8	5,8	Fribourg
Solothurn	4,4	3,7	8,1	0,7	4,4	8,8	Soleure
Basel-Stadt	2,2	2,3	4,5	1,7	3,4	7,3	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	4,6	3,4	8,0	1,2	1,5	6,1	Bâle-Campagne
Schaffhausen	4,7	3,5	8,2	3,5	4,7	11,7	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	1,4	5,8	7,2	1,4	2,9	10,1	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	0,0	4,3	4,3	0,0	0,0	4,3	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	2,3	3,4	5,7	1,1	3,2	7,7	Saint-Gall
Graubünden	3,5	4,4	7,9	0,0	2,2	6,6	Grisons
Aargau	3,7	2,9	6,5	1,3	1,9	6,1	Argovie
Thurgau	4,5	3,1	7,5	0,3	3,4	6,9	Thurgovie
Tessin	2,5	3,3	5,7	0,4	1,6	5,3	Tessin
Waadt	4,6	3,0	7,6	1,2	3,0	7,2	Vaud
Wallis	3,1	3,7	6,7	1,2	2,1	7,0	Valais
Neuenburg	6,6	2,2	8,8	0,6	2,2	5,0	Neuchâtel
Genf	4,0	4,0	8,0	0,9	2,6	7,5	Genève
Jura	7,4	6,2	13,6	2,5	5,0	13,7	Jura
Schweiz	3,9	3,3	7,1	0,9	2,6	6,9	Suisse

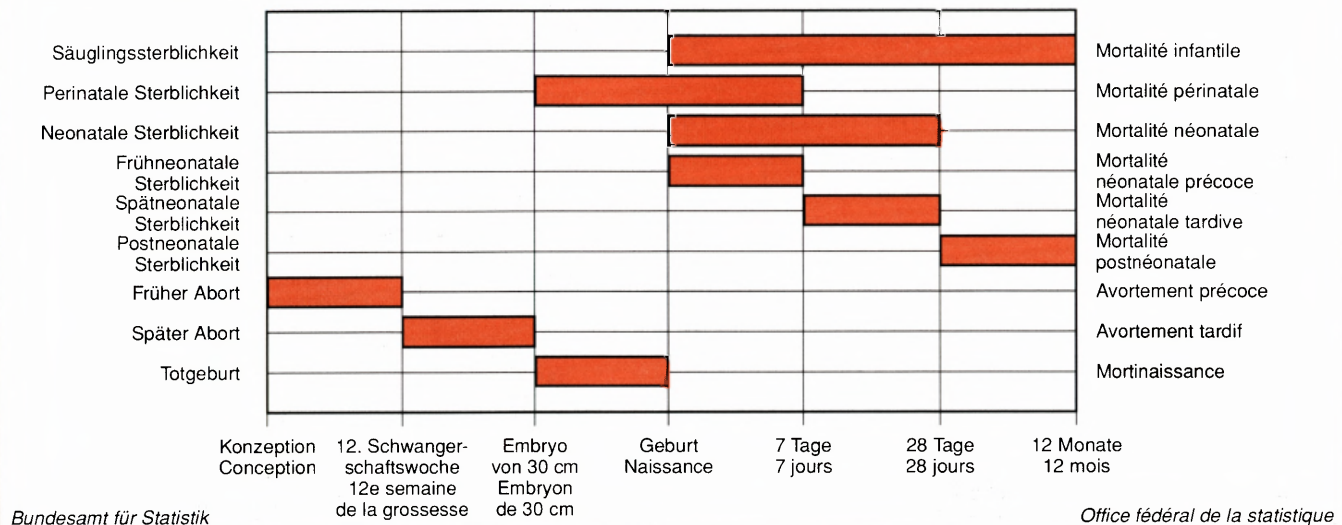
1 Zur Definition der verschiedenen Arten der Säuglingssterblichkeit
siehe G 14.3

1 Définition des types de mortalité infantile: voir G 14.3

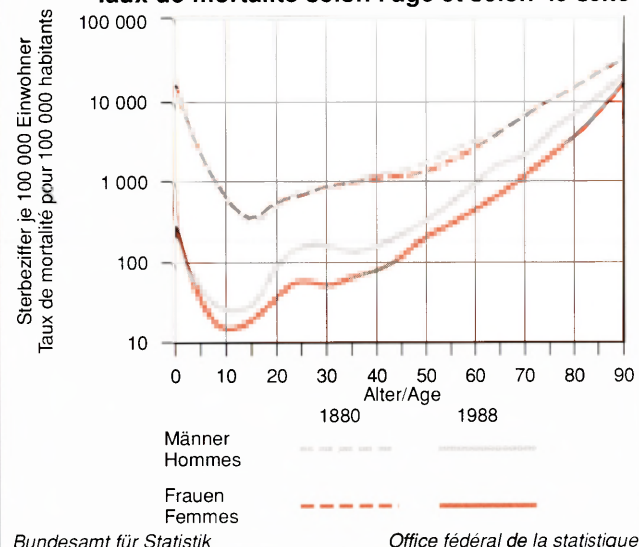
Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

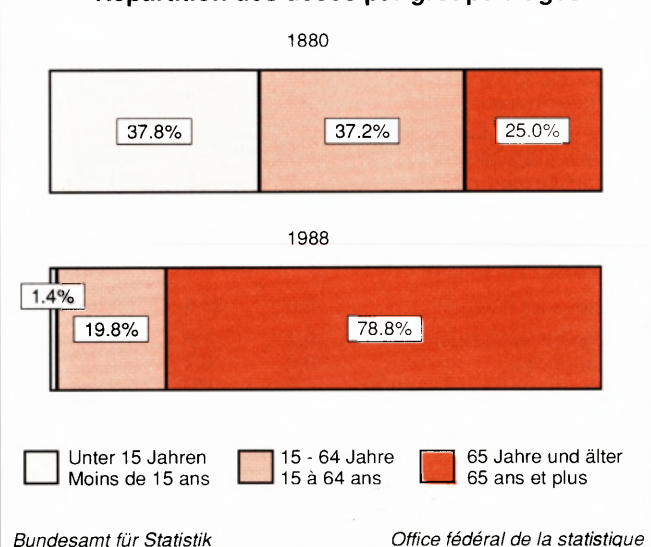
G14.3 Sterblichkeitsdefinitionen vor und bei der Geburt und im ersten Lebensjahr Définitions de la mortalité avant et durant la naissance et pendant la première année de vie



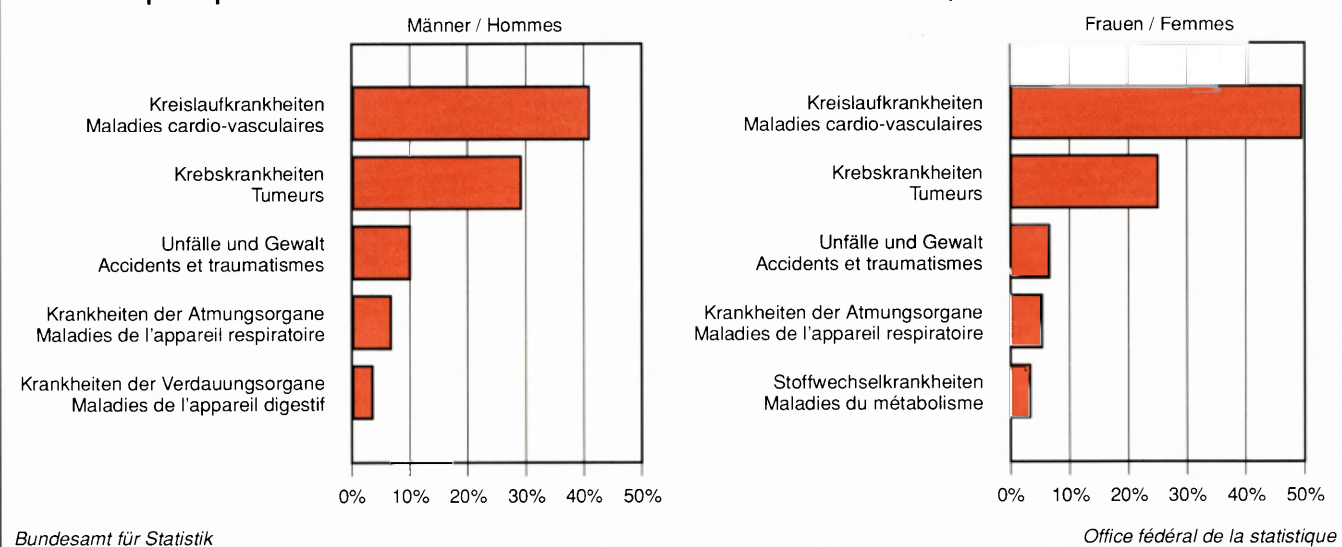
G14.4 Sterbeziffern nach Alter und Geschlecht Taux de mortalité selon l'âge et selon le sexe



G14.5 Altersverteilung der Todesfälle Répartition des décès par groupe d'âges



G14.6 Die häufigsten Todesursachen bei Männern und Frauen in der Schweiz 1988 Les principales causes de décès des hommes et des femmes en Suisse, en 1988



T 14.2 Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Männer, 1988

Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et l'âge, hommes, en 1988

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)					Total ²	
	0 ¹	1-14	15-29	30-64	65+		
Anzahl Sterbefälle							Nombre de décès
Alle Todesursachen	330	180	1 027	7 061	22 685	31 283	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	18	8	49	141	133	349	Maladies infectieuses
Tuberkulose	0	1	1	23	64	89	Tuberculose
AIDS	1	0	42	86	2	131	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	0	27	67	2 416	6 628	9 138	Tumeurs, toutes formes
Magen	0	0	1	101	417	519	Estomac
Dickdarm	0	0	0	146	555	701	Gros intestin
Lunge	0	0	1	774	1 481	2 256	Poumons
Brust	0	0	0	1	7	8	Sein
Prostata	0	0	0	89	1 276	1 365	Prostate
Diabetes mellitus	0	0	1	90	431	522	Diabète sucré
Kreislaufsystem	10	4	49	2 092	10 715	12 870	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	10	4	35	1 758	7 777	9 584	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	0	0	7	1 186	4 411	5 604	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	0	0	11	210	2 142	2 363	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	0	0	1	33	155	189	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	6	2	15	250	1 864	2 137	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	1	0	3	6	75	85	Grippe
Pneumonie	3	1	8	49	659	720	Pneumonie
Chronische Bronchitis	0	0	0	107	723	830	Bronchite chronique
Asthma	0	1	2	38	113	154	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	0	0	0	298	193	491	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	0	0	0	37	241	278	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	115	28	8	1	0	152	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	98	0	0	0	0	98	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	11	89	768	1 243	1 022	3 133	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	7	76	467	596	782	1 928	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	1	28	293	235	155	712	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	0	4	238	574	225	1 041	Suicides
Sterbeziffer (pro 100 000 Personen)							Taux de mortalité (pour 100 000 personnes)
Alle Todesursachen	8,0	33,6	135,0	471,2	5 538,5	918,7	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	0,4	1,5	6,4	9,4	32,5	10,4	Maladies infectieuses
Tuberkulose	0,0	0,2	0,1	1,5	15,6	2,6	Tuberculose
AIDS	0,0	0,0	5,5	5,7	0,5	3,7	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	0,0	5,0	8,8	161,2	1 618,2	265,5	Tumeurs, toutes formes
Magen	0,0	0,0	0,1	6,7	101,8	14,8	Estomac
Dickdarm	0,0	0,0	0,0	9,7	135,5	20,4	Gros intestin
Lunge	0,0	0,0	0,1	51,6	361,6	65,9	Poumons
Brust	0,0	0,0	0,0	0,1	1,7	0,3	Sein
Prostata	0,0	0,0	0,0	5,9	311,5	38,7	Prostate
Diabetes mellitus	0,0	0,0	0,1	6,0	105,2	14,9	Diabète sucré
Kreislaufsystem	0,2	0,7	6,4	139,6	2 616,0	377,0	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	0,2	0,7	4,6	117,3	1 898,7	281,2	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	0,0	0,0	0,9	79,1	1 076,9	162,2	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	0,0	0,0	1,4	14,0	523,0	69,0	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	0,0	0,0	0,1	2,2	37,8	5,4	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	0,2	0,4	2,0	16,7	455,1	62,8	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	0,0	0,0	0,4	0,4	18,3	2,6	Grippe
Pneumonie	0,1	0,2	1,1	3,3	160,9	21,7	Pneumonie
Chronische Bronchitis	0,0	0,0	0,0	7,1	176,5	23,9	Bronchite chronique
Asthma	0,0	0,2	0,3	2,5	27,6	4,5	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	0,0	0,0	0,0	19,9	47,1	15,0	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	0,0	0,0	0,0	2,5	58,8	8,4	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	2,8	5,2	1,1	0,1	0,0	6,0	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	2,4	0,0	0,0	0,0	0,0	3,9	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	0,3	16,6	101,0	82,9	249,5	92,0	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	0,2	14,2	61,4	39,8	190,9	56,7	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	0,0	5,2	38,5	15,7	37,8	20,6	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	0,0	0,7	31,3	38,3	54,9	30,5	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburten

2 Sterbeziffern altersstandardisiert, direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

1 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants

2 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.3 Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Frauen, 1988

Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et l'âge, femmes, en 1988

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)					Total ²	
	0 ¹	1-14	15-29	30-64	65+		
Anzahl Sterbefälle							Nombre de décès
Alle Todesursachen	220	113	361	3 590	25 081	29 365	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	11	6	28	38	130	213	Maladies infectieuses
Tuberkulose	0	0	0	5	28	33	Tuberculose
AIDS	1	2	22	16	1	42	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	2	17	40	1 853	5 447	7 359	Tumeurs, toutes formes
Magen	0	0	2	66	370	438	Estomac
Dickdarm	0	0	0	99	571	670	Gros intestin
Lunge	0	0	2	148	267	417	Poumons
Brust	0	0	3	608	1 032	1 643	Sein
Gebärmutterhals	0	0	0	65	81	146	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	1	0	2	59	759	821	Diabète sucré
Kreislaufsystem	4	5	23	632	13 859	14 523	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	4	5	15	439	9 390	9 853	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	0	0	1	218	4 126	4 345	Cardiopathies ischémiques
Hirngefässkrankheiten	0	0	5	125	3 362	3 492	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	0	0	2	17	298	317	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	9	8	6	101	1 423	1 547	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	1	1	0	5	139	146	Grippe
Pneumonie	6	1	2	24	781	814	Pneumonie
Chronische Bronchitis	0	0	0	28	239	267	Bronchite chronique
Asthma	0	1	2	25	91	119	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	0	0	2	113	55	170	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	1	0	2	23	232	258	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	80	26	7	3	0	116	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	65	0	0	0	0	65	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	8	33	212	451	1 241	1 945	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	7	31	128	171	1 087	1 424	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	3	13	73	70	86	245	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	0	0	52	244	139	435	Suicides
Sterbeziffer (pro 100 000 Personen)							Taux de mortalité (pour 100 000 personnes)
Alle Todesursachen	5,6	22,1	48,7	237,0	4 380,4	529,7	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	0,3	1,2	3,8	2,5	22,7	4,6	Maladies infectieuses
Tuberkulose	0,0	0,0	0,0	0,3	4,9	0,6	Tuberculose
AIDS	0,0	0,4	3,0	1,1	0,2	1,2	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	0,1	3,3	5,4	122,3	951,3	152,7	Tumeurs, toutes formes
Magen	0,0	0,0	0,3	4,4	64,6	8,0	Estomac
Dickdarm	0,0	0,0	0,0	6,5	99,7	12,7	Gros intestin
Lunge	0,0	0,0	0,3	9,8	46,6	9,8	Poumons
Brust	0,0	0,0	0,4	40,1	180,2	37,0	Sein
Gebärmutterhals	0,0	0,0	0,0	4,3	14,1	3,5	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	0,0	0,0	0,3	3,9	132,6	13,7	Diabète sucré
Kreislaufsystem	0,1	1,0	3,1	41,7	2 420,5	231,2	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	0,1	1,0	2,0	29,0	1 640,0	157,8	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	0,0	0,0	0,1	14,4	720,6	71,0	Cardiopathies ischémiques
Hirngefässkrankheiten	0,0	0,0	0,7	8,3	587,2	54,0	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	0,0	0,0	0,3	1,1	52,0	5,3	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	0,2	1,6	0,8	6,7	248,5	25,8	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	0,0	0,2	0,0	0,3	24,3	2,3	Grippe
Pneumonie	0,2	0,2	0,3	1,6	136,4	12,7	Pneumonie
Chronische Bronchitis	0,0	0,0	0,0	1,8	41,7	4,9	Bronchite chronique
Asthma	0,0	0,2	0,3	1,7	15,9	2,4	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	0,0	0,0	0,3	7,5	9,6	4,7	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	0,0	0,0	0,3	1,5	40,5	4,5	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	2,1	5,1	0,9	0,2	0,0	4,8	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	1,7	0,0	0,0	0,0	0,0	2,7	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	0,2	6,4	28,6	29,8	216,7	40,7	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	0,2	6,1	17,3	11,3	189,8	26,8	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	0,1	2,5	9,9	4,6	15,0	6,4	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	0,0	0,0	7,0	16,1	24,3	11,5	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburten
2 Sterbeziffern altersstandardisiert, direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

1 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants
2 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.4 Potentiell verlorene Lebensjahre
nach Geschlecht, 1985 und 1988**

**Années potentielles de vie perdues,
selon le sexe, en 1985 et en 1988**

	1985			1988			
	PVL ¹	%	Rang ²	PVL ¹	%	Rang ²	
Männer							Hommes
Alle Todesursachen	177 106	100,0	—	180 808	100,0	—	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	2 376	1,3	—	6 236	3,4	—	Maladies infectieuses
Tuberkulose	305	0,2	17	458	0,3	16	Tuberculose
AIDS	853	0,5	15	4 385	2,4	6	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	41 689	23,5	—	41 445	22,9	—	Tumeurs, toutes formes
Magen	2 143	1,2	8	1 538	0,9	10	Estomac
Dickdarm	2 088	1,2	8	2 295	1,3	8	Gros intestin
Lunge	10 973	6,2	4	10 748	5,9	4	Poumons
Brust	18	0,0	20	23	0,0	20	Sein
Prostata	1 150	0,7	11	1 180	0,7	13	Prostate
Diabetes mellitus	1 890	1,1	10	1 565	0,9	10	Diabète sucré
Kreislaufsystem	36 037	20,4	—	34 357	19,0	—	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	29 370	16,6	2	28 660	15,9	2	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	19 920	11,2	—	17 935	9,9	—	Cardiopathies ischémiques
Hirngefässkrankheiten	4 303	2,4	6	3 803	2,1	7	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	438	0,2	17	500	0,3	16	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	5 567	3,1	—	4 562	2,5	—	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	509	0,3	16	225	0,1	19	Grippe
Pneumonie	1 195	0,7	11	1 352	0,7	13	Pneumonie
Chronische Bronchitis	1 305	0,7	11	1 398	0,8	12	Bronchite chronique
Asthma	1 145	0,6	14	725	0,4	15	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	4 960	2,8	5	5 090	2,8	5	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	428	0,2	17	613	0,3	16	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	2 397	1,4	7	2 209	1,2	9	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	0	0,0	20	0	0,0	20	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	68 156	38,5	—	71 228	39,4	—	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	37 539	21,2	1	40 901	22,6	1	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	21 245	12,0	—	21 340	11,8	—	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	26 688	15,1	3	24 920	13,8	3	Suicides
Frauen							Femmes
Alle Todesursachen	87 593	100,0	—	86 673	100,0	—	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	1 052	1,2	—	2 543	2,9	—	Maladies infectieuses
Tuberkulose	115	0,1	21	150	0,2	20	Tuberculose
AIDS	265	0,3	18	1 554	1,8	9	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	33 812	38,6	—	33 696	38,9	—	Tumeurs, toutes formes
Magen	1 040	1,2	11	1 173	1,4	11	Estomac
Dickdarm	1 620	1,8	10	1 563	1,8	9	Gros intestin
Lunge	2 493	2,8	6	2 493	2,9	5	Poumons
Brust	9 870	11,3	3	10 333	11,9	2	Sein
Gebärmutterhals	1 663	1,9	9	1 210	1,4	11	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	1 093	1,2	11	1 020	1,2	13	Diabète sucré
Kreislaufsystem	11 573	13,2	—	11 750	13,6	—	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	7 885	9,0	4	7 985	9,2	3	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	3 708	4,2	—	3 448	4,0	—	Cardiopathies ischémiques
Hirngefässkrankheiten	2 733	3,1	5	2 418	2,8	6	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	315	0,4	16	390	0,4	18	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	2 206	2,5	—	2 574	3,0	—	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	267	0,3	18	163	0,2	20	Grippe
Pneumonie	685	0,8	13	585	0,7	15	Pneumonie
Chronische Bronchitis	338	0,4	16	450	0,5	16	Bronchite chronique
Asthma	463	0,5	14	715	0,8	14	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	1 733	2,0	8	2 108	2,4	7	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	400	0,5	14	438	0,5	16	Organes urinaires
Schwangerschaft, Geburt	145	0,2	20	335	0,4	18	Grossesse, accouchement
Kongenitale Missbildungen	1 807	2,1	7	2 111	2,4	7	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	0	0,0	22	0	0,0	22	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	24 344	27,8	—	22 087	25,5	—	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	10 820	12,4	1	11 693	13,5	1	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	5 951	6,8	—	5 908	6,8	—	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	10 535	12,0	2	7 958	9,2	3	Suicides

1 Potentiell verlorene Lebensjahre zwischen 1. und 70. Lebensjahr
2 Nur für sich ausschliessende Todesursachen-Gruppen

1 Années potentielles de vie perdues entre la première
et la 70^e année de vie
2 Uniquement pour les groupes de causes de décès s'excluant
mutuellement

**T 14.5 Neuerkrankungen an ausgewählten
Infektionskrankheiten, nach Kanton¹, 1988**

**Cas nouveaux des principales maladies infectieuses,
par canton¹, en 1988**

	Akute gastro- intestinale Infektionen ² <i>Infections gastro-intestinales aiguës²</i>		Typhus und Paratyphus <i>Fièvre typhoïde et paratyphoïde</i>		Hepatitis B <i>Hépatite, type B</i>		Meningokokken- infektionen <i>Méningococcies</i>		Tuberkulose <i>Tuberculose</i>		AIDS <i>SIDA</i>		
	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ³ <i>Taux³</i>	
Zürich	1 380	121,1	11	1,0	57	5,0	21	1,8	200	17,6	102	9,0	Zürich
Bern	1 056	113,5	8	0,9	59	6,3	13	1,4	147	15,8	38	4,1	Berne
Luzern	404	120,2	1	0,3	4	1,3	4	1,3	52	16,8	6	1,9	Lucerne
Uri	22	65,7	—	—	3	9,0	—	—	8	23,9	—	—	Uri
Schwyz	67	63,5	—	—	6	5,7	—	—	11	10,4	6	5,7	Schwytz
Obwalden	27	97,0	—	—	1	3,6	2	7,2	6	21,6	—	—	Obwald
Nidwalden	50	158,8	—	—	5	15,9	—	—	5	15,9	—	—	Nidwald
Glarus	18	48,9	—	—	2	5,4	1	2,7	7	19,0	2	5,4	Glaris
Zug	80	96,3	—	—	1	1,2	3	3,6	4	4,8	3	3,6	Zoug
Freiburg	350	176,2	2	1,0	1	0,5	3	1,5	36	18,1	1	0,5	Fribourg
Solothurn	167	75,6	1	0,5	7	3,2	3	1,4	31	14,0	7	3,2	Soleure
Basel-Stadt	356	185,7	—	—	19	9,9	1	0,5	30	15,6	21	11,0	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	361	158,6	1	0,4	17	7,5	4	1,8	20	8,8	8	3,6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	53	75,5	—	—	4	5,7	—	—	10	14,2	2	2,8	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	16	32,0	—	—	2	4,0	2	4,0	6	12,0	2	4,0	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	5	37,8	—	—	—	—	1	7,6	1	7,6	1	7,6	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	177	43,3	3	0,7	18	4,4	13	3,2	61	14,9	7	1,7	Saint-Gall
Graubünden	141	84,2	2	1,2	6	3,6	7	4,2	42	25,1	6	3,6	Grisons
Aargau	481	99,9	7	1,5	9	1,9	7	1,5	49	10,2	17	3,5	Argovie
Thurgau	87	44,2	1	0,5	10	5,1	4	2,0	40	20,3	2	1,0	Thurgovie
Tessin	452	161,6	1	0,4	13	4,6	4	1,4	38	13,6	15	5,4	Tessin
Vaud	747	133,2	3	0,5	20	3,6	5	0,9	228	40,6	38	6,8	Vaud
Wallis	233	98,3	3	1,3	6	2,5	12	5,1	47	19,8	6	2,5	Valais
Neuenburg	202	128,5	—	—	8	5,1	6	3,8	32	20,4	10	6,4	Neuchâtel
Genf	419	113,7	11	3,0	37	10,0	11	3,0	96	26,1	39	10,6	Genève
Jura	109	168,6	—	—	—	—	1	1,5	11	17,0	3	4,6	Jura
Nicht aufgeteilt	143	—	—	—	—	—	—	—	25	—	—	—	Non répartis
Schweiz	7 603	115,3	55	0,8	320	4,9	128	1,9	1 243	18,9	342	5,2	Suisse

1 Von den Kantonen bis und mit 28.2.1990 gemeldete Erkrankungsfälle

2 Inklusive bakterielle Lebensmittelvergiftungen

3 Rohe Rate, pro 100 000 Wohnbevölkerung

1 Cas de maladies déclarés par les cantons, jusqu'au 28.2.1990 inclus

2 Y compris les toxi-infections alimentaires

3 Taux brut, pour 100 000 habitants

Bundesamt für Gesundheitswesen, Medizinische Epidemiologie

Office fédéral de la santé publique, Epidémiologie médicale

**T 14.6 Berufskrankheiten nach Geschlecht,
Neuerkrankungsziffern¹
pro 10 000 Vollbeschäftigte, 1987**

**Maladies professionnelles selon le sexe,
taux d'incidence¹ pour 10 000 personnes
occupées à plein temps, en 1987**

	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	
Chronische Vergiftungen	1,64	0,47	Intoxications chroniques
Hautkrankheiten	5,08	4,20	Maladies de la peau
Staublungen	0,16	0,02	Pneumoconioses
Berufsbedingte Krebskrankheiten	0,12	—	Cancers causés par l'activité professionnelle
Pleura-Krebse	0,09	—	Cancers de la plèvre
Harnblasen-Krebse	0,03	—	Cancers de la vessie
Andere Berufskrankheiten	12,45	8,88	Autres maladies professionnelles
Total	19,45	13,58	Total

1 Rohe Ziffern

1 Taux bruts

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung UVG (SSUV)

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents
LAA (SSAA)

T 14.7 Berufs- und Nichtberufsunfälle nach Alter, Geschlecht und Wirtschaftsart, 1987

Accidents professionnels et non professionnels selon l'âge, le sexe et l'activité économique, en 1987

	Berufsunfälle <i>Accidents professionnels</i>							Nichtberufs- unfälle <i>Accidents non profes- sionnels</i> Total	
	Altersgruppen <i>Groupes d'âges</i>								
	– 19	20–29	30–39	40–49	50–59	60–64	Total		
Männer									
Landwirtschaft, Forstwirtschaft	1 760	4 170	2 135	1 035	815	370	10 285	3 918	Agriculture, entreprises forestières
Steinbrüche, Gruben	33	367	411	347	258	53	1 469	653	Carrières, mines
Industrie, verarbeitendes Gewerbe	14 807	38 691	26 780	20 240	12 878	4 036	117 432	114 650	Industrie, arts et métiers
Baugewerbe	5 340	23 163	19 337	11 721	6 924	1 518	68 003	31 443	Bâtiment et travaux du génie civil
Energiewirtschaft, Umweltschutz	262	554	649	683	477	170	2 795	3 326	Economie énergétique, protection de l'environnement
Handel, Banken, Versicherungen	1 259	5 378	4 619	3 647	2 546	853	18 302	43 813	Commerce, banques, assurances
Verkehr, Nachrichtenübermittlung, Gastgewerbe	2 621	10 374	6 562	4 200	3 194	1 025	27 976	30 620	Transports, communications, hôtels, restaurants
Verwaltung, Unterrichtswesen, Gesundheitswesen, Kultur, Freizeit	2 052	10 222	7 754	5 648	3 924	1 212	30 812	53 751	Administrations, instruction, santé publique, culture, loisirs
Reinigung, Reparaturgewerbe, andere Dienstleistungen	3 230	6 523	3 112	1 814	1 037	288	16 004	15 800	Nettoyages, réparations, autres services
Total	31 364	99 442	71 359	49 335	32 053	9 525	293 078	297 974	Total
Frauen									
Femmes									
Landwirtschaft, Forstwirtschaft	361	374	119	105	79	26	1 064	897	Agriculture, entreprises forestières
Steinbrüche, Gruben	1	4	6	3	–	–	14	39	Carrières, mines
Industrie, verarbeitendes Gewerbe	1 851	4 831	2 860	2 830	2 221	461	15 054	29 636	Industrie, arts et métiers
Baugewerbe	141	215	113	91	66	8	634	1 536	Bâtiment et travaux du génie civil
Energiewirtschaft, Umweltschutz	8	14	4	11	15	2	54	301	Economie énergétique, protection de l'environnement
Handel, Banken, Versicherungen	1 710	3 318	1 534	1 900	1 614	428	10 504	31 625	Commerce, banques, assurances
Verkehr, Nachrichtenübermittlung, Gastgewerbe	1 241	3 490	1 473	1 052	824	169	8 249	12 931	Transports, communications, hôtels, restaurants
Verwaltung, Unterrichtswesen, Gesundheitswesen, Kultur, Freizeit	1 134	4 184	2 485	2 314	1 803	414	12 334	37 010	Administrations, instruction, santé publique, culture, loisirs
Reinigung, Reparaturgewerbe, andere Dienstleistungen	512	688	507	461	429	124	2 721	6 593	Nettoyages, réparations, autres services
Total	6 959	17 118	9 101	8 767	7 051	1 632	50 628	120 568	Total

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung UVG (SSUV)

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents LAA (SSAA)

T 14.8 Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung

Absences de travail du personnel de l'administration fédérale

Jahr <i>Année</i>	Absenzen in Tagen pro beschäftigter Person <i>Absences en jours par personne occupée</i>								
	Zentralverwaltung <i>Administration centrale</i>			PTT-Betriebe <i>Entreprise des PTT</i>			Bundesbahnen <i>Chemins de fer fédéraux</i>		
	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total
1985	9,94	13,32	10,57	11,9	13,5	12,21	18,33	11,87	18,02
1986	9,30	11,86	9,78	11,8	13,4	12,18	18,06	13,65	17,85
1987	8,75	12,90	9,56	12,3	14,6	12,83	17,73	11,45	17,38
1988	9,55	12,44	10,13	11,9	13,4	12,24	17,26	10,78	16,84

Ärztlicher Dienst der allgemeinen Bundesverwaltung

Service médical de l'administration générale de la Confédération



T 14.9 Krankheiten und Unfälle
des Personals der Bundesverwaltung, 1988

Maladies et accidents
du personnel de l'administration fédérale, en 1988

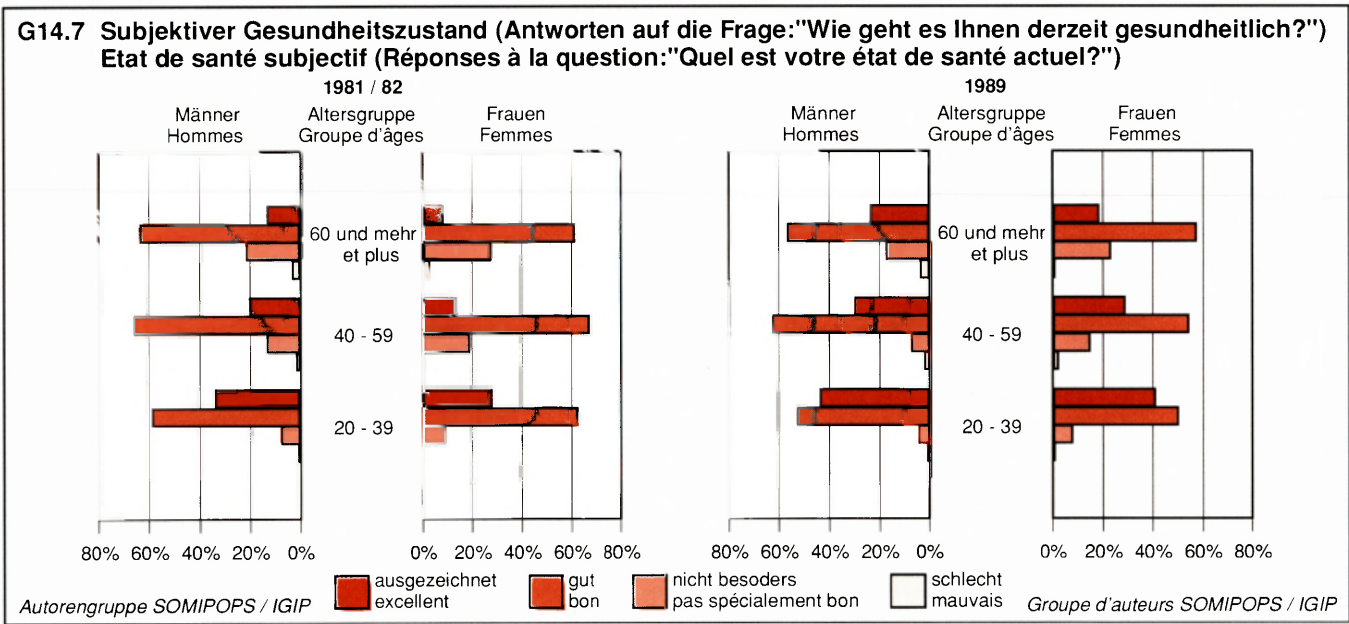
	Fälle auf 100 Beschäftigte Cas de maladie pour 100 personnes occupées									
	Zentralverwaltung Administration centrale			PTT-Betriebe Entreprise des PTT			Bundesbahnen Chemins de fer fédéraux			
	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	
Krankheiten der Psyche und des Nervensystems	1,06	2,43	1,34	1,08	2,11	1,34	1,42	1,78	1,45	Troubles psychiques et du système nerveux
Grippe	0,90	1,80	1,09	1,06	2,29	1,38	2,19	2,79	2,23	Grippe
Krankheiten der Atmungsorgane	5,35	10,47	6,38	5,49	11,20	6,95	8,57	10,48	8,69	Maladies des organes respiratoires
Krebskrankheiten	0,39	0,77	0,55	0,48	0,70	0,54	0,44	0,62	0,46	Tumeurs
Krankheiten des Kreislaufsystems	1,38	1,52	1,41	1,04	0,87	0,99	1,75	0,66	1,68	Maladies de l'appareil circulatoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	1,61	2,33	1,76	1,56	2,35	1,76	2,41	1,96	2,39	Maladies de l'appareil digestif
Krankheiten der Bewegungsorgane	4,46	6,53	4,88	5,09	4,91	5,05	8,78	3,84	8,47	Maladies de l'appareil ostéo-musculaire
Alle Krankheiten	20,46	39,63	24,33	22,31	38,55	26,45	36,29	34,35	36,17	Maladies en tout
Unfälle	8,61	5,87	8,05	25,00	18,70	23,00	29,88	15,46	28,96	Accidents
Kurzabsenzen¹	76,01	118,92	84,68	72,12	182,63	100,33	65,16	124,73	68,94	Absences de courte durée¹

1 Absenzen bis 3 Tage, ohne Arztzeugnis, PTT-Betriebe bis 5 Tage

1 Absences jusqu'à 3 jours, sans certificat médical, entreprise des PTT jusqu'à 5 jours

Ärztlicher Dienst der allgemeinen Bundesverwaltung

Service médical de l'administration générale de la Confédération



T 14.10 Häufigkeit einiger chronischer Krankheiten nach Alter und Kanton, in Prozent der Wohnbevölkerung, 1989

Prévalence de certaines maladies chroniques selon l'âge et par canton, en pour cent de la population, en 1989

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)				Total	
	20–34	35–49	50–64	65–74		
Diabetes mellitus						Diabète sucré
Zürich	0,1	4,0	2,5	6,9	2,2	Zürich
Bern	1,2	3,5	3,2	4,9	3,0	Berne
Tessin	0,1	2,2	12,2	11,0	4,9	Tessin
Waadt	2,4	3,0	1,6	6,6	2,8	Vaud
Genf	1,9	0,7	1,5	4,0	1,8	Genève
Hoher Blutdruck						Hypertension artérielle
Zürich	1,5	8,2	20,0	33,1	15,9	Zürich
Bern	2,4	8,1	31,0	37,6	16,2	Berne
Tessin	3,8	10,0	28,0	24,9	14,5	Tessin
Waadt	4,7	13,1	14,2	37,5	13,6	Vaud
Genf	2,0	10,4	26,1	31,7	13,2	Genève
Rheumatismus						Rhumatisme
Zürich	2,7	17,0	28,5	34,8	11,0	Zürich
Bern	2,4	9,6	30,2	29,6	14,1	Berne
Tessin	4,2	11,3	28,6	35,6	16,2	Tessin
Waadt	3,5	8,8	20,0	31,4	12,0	Vaud
Genf	0,1	9,1	23,6	19,7	10,1	Genève
Depression, Nervenzusammenbruch						Dépression, effondrement nerveux
Zürich	2,9	7,9	4,9	6,9	5,8	Zürich
Bern	4,7	3,4	13,3	9,5	7,0	Berne
Tessin	7,5	13,9	12,7	7,4	11,0	Tessin
Waadt	12,3	9,7	8,6	7,2	9,9	Vaud
Genf	4,9	11,1	6,1	12,0	7,8	Genève

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.11 Häufigkeit von Behinderungen nach Alter und Geschlecht, in Prozent der Wohnbevölkerung, 1989

Prévalence des handicaps selon l'âge et le sexe, en pour cent de la population, en 1989

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)								Total		
	20–34		35–49		50–64		65–74				
	Männer Hommes	Frauen Femmes	Männer Hommes	Frauen Femmes	Männer Hommes	Frauen Femmes	Männer Hommes	Frauen Femmes	Männer Hommes	Frauen Femmes	
Behindert ¹											Personnes handicapées ¹
leicht	8,0	4,0	8,9	12,3	22,5	17,7	30,9	28,2	14,0	12,9	légèrement
schwer	1,0	0,0	0,0	0,0	0,6	0,3	0,5	0,2	0,5	0,1	gravement
Davon:											Type de handicap
Behinderung in											et étendue:
bezug auf selbstän-											Degré de difficulté
diges Aufstehen											à se lever sans aide
leichter Grad	0,0	0,5	0,0	2,2	0,8	1,9	1,2	0,2	0,3	1,3	faible
mittlerer Grad	0,0	0,0	0,1	0,8	0,0	1,0	0,0	0,0	0,1	0,5	moyen
Behinderung											Degré de difficulté
in bezug auf											à s'habiller et
selbständiges An-											à manger
ziehen und Essen											sans aide
leichter Grad	0,2	0,6	0,1	1,9	2,8	3,0	1,8	3,3	0,9	1,9	faible
mittlerer Grad	0,0	0,0	0,1	0,4	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	moyen
schwerer Grad	1,0	0,0	0,0	0,0	0,4	0,3	0,0	0,0	0,4	0,1	élevé
Behinderung											Degré de difficulté
in bezug auf Hören											à voir
und Sehen											et à entendre
leichter Grad	7,9	3,4	8,6	9,7	20,0	15,3	18,4	24,9	13,0	10,9	faible
mittlerer Grad	0,0	0,0	0,0	0,0	0,7	0,8	0,5	0,9	0,2	0,3	moyen
schwerer Grad	0,0	0,0	0,0	0,0	0,2	0,0	0,5	0,2	0,1	0,1	élevé

1 Die hier angegebenen Prozentwerte beziehen sich auf körperliche Behinderung überhaupt; die drei in der Tabelle einzeln aufgeführten Formen zählen zu den wichtigsten.

1 Les pourcentages indiqués ici portent sur tous les types de handicap physique; les trois autres rubriques figurant dans cette colonne renseignent sur les trois plus fréquents d'entre eux.

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé



**T 14.12 Bezüger¹ von Invalidenversicherungsrenten
nach Invaliditätsgrad, Funktionsausfall
und Geschlecht, 1988**

**Effectif des rentiers¹ de l'assurance-invalidité
selon le degré d'invalidité,
les atteintes fonctionnelles et le sexe en 1988**

	Total	Invaliditätsgrad Degré d'invalidité			
		34–49%	50–66%	67–100%	
Männer					Hommes
Paraplegie und Tetraplegie	521	3	108	410	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füsse	7 475	203	2 914	4 358	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	9 701	294	4 075	5 332	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	16 408	211	4 491	11 706	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 277	24	322	931	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	338	10	122	206	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	231	5	46	180	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs
bei organischen Hirnveränderungen	589	9	96	484	par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	5 675	37	659	4 979	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	3 932	24	571	3 337	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger Art	5 318	20	554	4 744	combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	5 836	65	1 538	4 233	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger und körperlicher Art	9 414	35	1 217	8 162	combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	4 083	53	1 343	2 687	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	1 981	3	161	1 817	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	72 779	996	18 217	53 566	Total
Frauen					Femmes
Paraplegie und Tetraplegie	265	3	51	211	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füsse	3 650	115	1 656	1 879	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	5 827	213	3 005	2 609	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	10 451	210	3 707	6 534	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 080	20	391	669	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	170	7	50	113	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	122	2	22	98	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs
bei organischen Hirnveränderungen	308	5	75	228	par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	5 112	34	718	4 360	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	3 416	32	793	2 591	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger Art	4 729	37	914	3 778	combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	4 095	63	1 363	2 669	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger und körperlicher Art	7 618	59	1 484	6 075	combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	1 291	34	511	746	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	1 693	6	151	1 536	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	49 827	840	14 891	34 096	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

1 Uniquement personnes domiciliées en Suisse

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

**T 14.13 Bezüger¹ von Hilflosenentschädigungen
der Invalidenversicherung,
nach Grad der Hilflosigkeit,
Funktionsausfall und Geschlecht, 1988**

**Bénéficiaires¹ d'allocations
pour impotents de l'AI selon le degré d'impotence,
les atteintes fonctionnelles et le sexe,
en 1988**

	Total	Hilflosigkeitsgrad <i>Degré d'impotence</i>			
		Leicht <i>Faible</i>	Mittel <i>Moyen</i>	Schwer <i>Grave</i>	
Männer					Hommes
Paraplegie und Tetraplegie	273	77	86	110	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füsse	447	169	160	118	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	284	134	97	53	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	1 074	337	364	373	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	911	866	26	19	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	16	7	4	5	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	25	16	7	2	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs
bei organischen Hirnveränderungen	146	36	58	52	par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	1 319	439	591	289	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	159	72	66	21	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger Art	280	109	109	62	combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	656	182	245	229	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre
geistiger und körperlicher Art	1 900	442	764	694	psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	94	50	25	19	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	285	75	107	103	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	7 869	3 011	2 709	2 149	Total
Frauen					Femmes
Paraplegie und Tetraplegie	156	58	49	49	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füsse	458	200	153	105	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	286	148	88	50	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	1 152	435	379	338	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	826	790	21	15	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	18	11	3	4	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	13	6	7	0	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs
bei organischen Hirnveränderungen	112	38	51	23	par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	1 097	375	452	270	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	128	52	51	25	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle	231	85	94	52	Atteintes fonctionnelles
geistiger Art					combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	820	294	280	246	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles
geistiger und körperlicher Art	1 728	409	620	699	combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	85	60	16	9	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	278	62	96	120	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	7 388	3 023	2 360	2 005	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

1 Uniquement personnes domiciliées en Suisse

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

**T 14.14 Bezüger¹ von Invalidenversicherungsrenten
nach Invaliditätsgrad, Gebrechen
und Geschlecht, 1988**

**Effectif des rentiers¹ de l'assurance-invalidité
selon le degré d'invalidité,
les causes d'invalidité et le sexe en 1988**

	Total	Invaliditätsgrad Degré d'invalidité			
		34–49%	50–66%	67–100%	
Männer					Hommes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	247	4	61	182	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	130	0	5	125	Hydrocéphalie
Epilepsie	1 032	6	126	900	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	1 744	14	215	1 515	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	5 617	32	657	4 928	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	340	5	36	299	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	216	6	53	157	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	125	1	14	110	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 108	0	10	1 098	Mongolisme
Übrige Missbildungen	1 072	10	85	977	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	1 003	13	311	679	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	2 003	9	483	1 511	Cancers
Diabetes mellitus	747	4	159	584	Diabète sucré
Schizophrenie	4 366	7	361	3 998	Schizophrénie
Depression	821	4	135	682	Affections dépressives
Alkoholismus	1 443	11	159	1 273	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	7 728	56	1 396	6 276	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	5 066	37	853	4 176	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système
des Nervensystems	1 823	12	392	1 419	nerveux causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 458	31	418	1 009	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	8 503	69	2 751	5 683	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	2 654	38	721	1 895	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	1 095	13	347	735	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	4 196	109	1 593	2 494	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	9 858	254	3 856	5 748	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden					Affections ostéo-musculaires
der Bewegungsorgane	6 522	242	2 637	3 643	causées par des accidents
Übrige Krankheiten	1 862	9	383	1 470	Autres maladies
Total	72 779	996	18 217	53 566	Total
Frauen					Femmes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	322	12	123	187	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	80	0	5	75	Hydrocéphalie
Epilepsie	1 023	8	145	870	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	1 524	11	186	1 327	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	5 056	25	722	4 309	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	223	2	24	197	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	227	8	61	158	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	170	1	38	131	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 031	1	11	1 019	Mongolisme
Übrige Missbildungen	1 033	7	94	932	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	1 004	23	442	539	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	1 815	33	660	1 122	Cancers
Diabetes mellitus	412	7	135	270	Diabète sucré
Schizophrenie	3 646	25	541	3 080	Schizophrénie
Depression	1 035	13	325	697	Affections dépressives
Alkoholismus	329	3	45	281	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	7 530	94	2 039	5 397	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	4 429	41	1 047	3 341	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système
des Nervensystems	595	6	160	429	nerveux causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 082	23	403	656	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	2 690	60	1 083	1 547	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	947	26	379	542	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	704	13	274	417	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	1 599	50	771	778	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	7 300	253	3 608	3 439	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden					Affections ostéo-musculaires
der Bewegungsorgane	2 124	60	1 029	1 035	causées par des accidents
Übrige Krankheiten	1 897	35	541	1 321	Autres maladies
Total	49 827	840	14 891	34 096	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

1 Uniquement personnes domiciliées en Suisse

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

**T 14.15 Bezüger¹ von Hilflosenentschädigungen
der Invalidenversicherung, nach Grad der
Hilflosigkeit, Gebrechen und Geschlecht, 1988**

**Bénéficiaires¹ d'allocations pour impotents de l'AI
selon le degré d'impotence,
les causes d'invalidité et le sexe en 1988**

	Total	Hilflosigkeitsgrad Degré d'impotence			
		Leicht Faible	Mittel Moyen	Schwer Grave	
Männer					Hommes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	112	18	43	51	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	69	15	26	28	Hydrocéphalie
Epilepsie	327	75	144	108	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	949	188	341	420	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	1 368	434	612	322	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	88	22	47	19	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	221	199	13	9	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	58	37	14	7	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	506	178	241	87	Mongolisme
Übrige Missbildungen	219	59	76	84	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	135	48	50	37	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	79	27	31	21	Cancers
Diabetes mellitus	92	65	18	9	Diabète sucré
Schizophrenie	123	56	46	21	Schizophrénie
Depression	16	4	6	6	Affections dépressives
Alkoholismus	35	14	10	11	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	241	97	84	60	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	1 179	264	445	470	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système
des Nervensystems	367	112	115	140	nerveux causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	681	646	19	16	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	180	59	79	42	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	27	13	7	7	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	14	6	2	6	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	63	46	11	6	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	215	101	72	42	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden					Affections ostéo-musculaires
der Bewegungsorgane	344	145	110	89	causées par des accidents
Übrige Krankheiten	161	83	47	31	Autres maladies
Total	7 869	3 011	2 709	2 149	Total
Frauen					Femmes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	74	21	32	21	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	48	5	19	24	Hydrocéphalie
Epilepsie	299	73	108	118	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	852	171	287	394	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	1 160	349	493	318	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	55	21	21	13	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	177	162	8	7	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	69	40	14	15	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	464	173	200	91	Mongolisme
Übrige Missbildungen	221	51	68	102	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	166	69	62	35	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	107	49	34	24	Cancers
Diabetes mellitus	93	79	9	5	Diabète sucré
Schizophrenie	112	49	36	27	Schizophrénie
Depression	16	7	5	4	Affections dépressives
Alkoholismus	16	6	6	4	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	254	92	92	70	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	1 460	455	491	514	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système
des Nervensystems	153	62	36	55	nerveux causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	645	616	17	12	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	203	86	77	40	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	26	24	2	0	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	13	8	5	0	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	59	33	22	4	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	349	175	126	48	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden					Affections ostéo-musculaires
der Bewegungsorgane	142	75	40	27	causées par des accidents
Übrige Krankheiten	155	72	50	33	Autres maladies
Total	7 388	3 023	2 360	2 005	Total

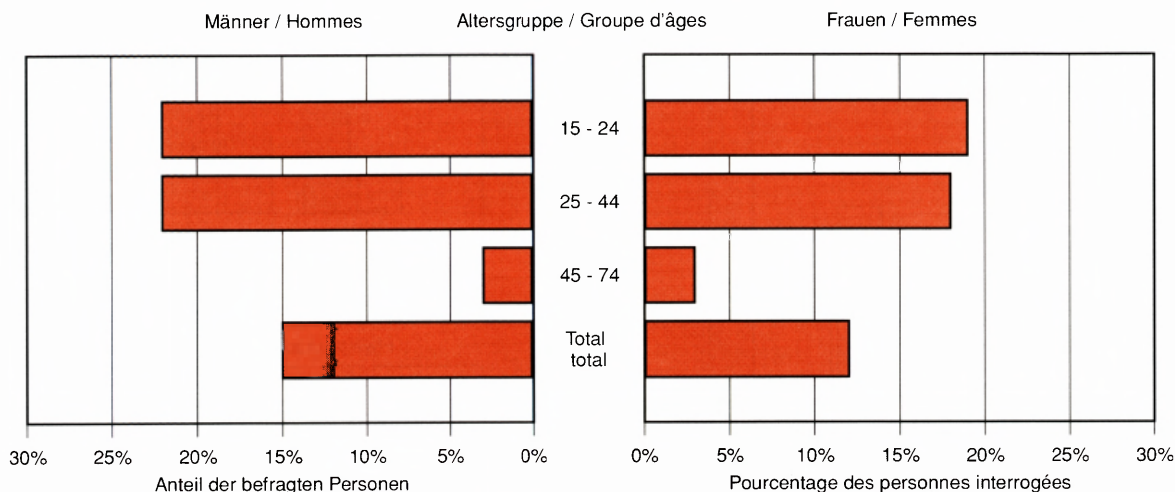
1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

1 Uniquement personnes domiciliées en Suisse

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

G14.8 Erfahrung im Umgang mit Cannabis-Produkten nach Alter und Geschlecht Personnes ayant consommé des dérivés du cannabis, par âge et par sexe



Schweizerische Fachstelle für Alkoholprobleme

Institut suisse de prophylaxie de l'alcoolisme

T 14.16 Medikamentenkonsum nach Art des Medikamentes, 1989

Consommation des remèdes selon le genre du médicament, en 1989

	In % der Wohnbevölkerung <i>En % de la population résidente</i>			Vom Arzt verschrieben in % der Einnehmenden <i>Pourcentage des personnes prenant des médicaments qui agissent sur prescription médicale</i>	
	Personen, die ... Medikamente einnehmen <i>Personnes prenant des médicaments</i>				
	täglich <i>chaque jour</i>	seltener <i>rarement</i>	nie <i>jamais</i>		
Vitaminpräparate	12,9	9,8	77,3	21,7	Préparations aux vitamines
Aufbaupräparate	8,4	7,3	84,3	23,1	Fortifiants
Schmerzmittel	3,5	28,4	68,1	28,8	Anti-douleurs
Schlafmittel	4,3	6,6	89,2	60,3	Somnifères
Beruhigungsmittel	14,1	7,7	88,1	57,6	Calmants

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.17 Umweltbelastungen zu Hause und am Arbeitsplatz, nach Art der Einwirkung und Kanton, in Prozent der Bevölkerung, 1989

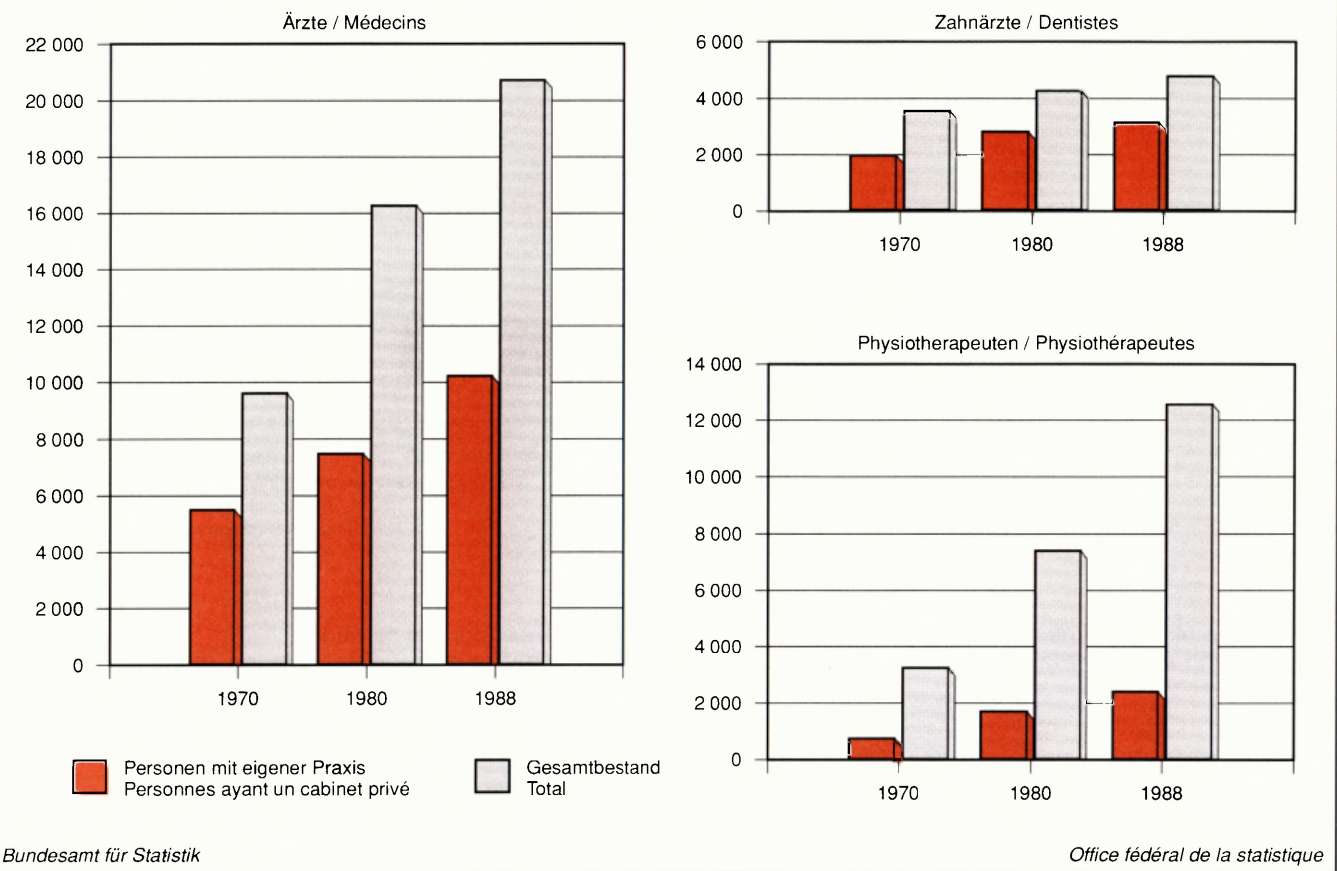
Nuisances à domicile et au travail selon le type de nuisance et par canton, en pour cent de la population, en 1989

	Kanton Canton					
	Zürich	Bern	Tessin	Vaud	Genève	
Beeinträchtigung zu Hause durch:						Personnes incommodées chez elles par les nuisances suivantes:
Verkehrslärm	29,2	18,9	25,1	24,3	33,1	Bruit du trafic
Fabriklärm	1,5	1,7	4,7	2,1	3,5	Bruit d'usine
Lärm durch Personen	13,1	12,5	13,8	18,8	20,3	Bruit fait par d'autres personnes
Abgase des Verkehrs	24,9	19,1	30,1	14,3	24,5	Gaz d'échappement
Abgase der Industrie	11,6	8,6	9,7	5,2	5,7	Emanations industrielles
Beeinträchtigung am Arbeitsplatz durch:						Personnes incommodées au travail par les nuisances suivantes:
Verkehrslärm	21,5	21,6	26,6	19,2	21,7	Bruit du trafic
Fabriklärm	31,8	33,1	31,7	25,5	33,9	Bruit d'usine
Staub	11,2	16,6	18,7	14,1	14,8	Poussière
Hitze	16,8	13,2	18,8	22,1	16,1	Chaleur
Feuchtigkeit	4,2	3,2	12,1	4,9	5,7	Humidité
Chemische Stoffe	14,3	20,2	20,4	12,4	17,7	Produits chimiques

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

G14.9 Entwicklung des Bestandes ausgewählter Gesundheitsberufe
Evolution de l'effectif des principales professions de la santé



T 14.18 Gesundheitsberufe: Diplomierungen seit 1970

Professions de la santé: diplômes délivrés depuis 1970

Jahr Année	Ärzte Médecins	Zahnärzte Dentistes	Krankenpflege Soins infirmiers				
			Allgemeine Généraux	Psychiatrische Psychiatriques	Kinder Pédiatrie	Praktische Assistantes	Hebammen Sages-femmes
1970	500	76	...	...	...	...	...
1975	794	150	...	...	...	...	...
1980	851	130	1 145	408	270	1 080	8
1985	900	129	1 274	373	286	984	78
1986	871	136	1 328	382	271	989	96
1987	894	143	1 356	420	281	979	90
1988	849	142	1 312	369	267	888	93

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.19 Bestand und Dichte der Ärzte, Zahnärzte und Apotheken nach Kanton, 1988

Effectif et densité des médecins, des dentistes et des pharmacies, par canton, en 1988

	Ärzte ¹ Médecins ¹		Zahnärzte ³ Dentistes ³	Apotheken ⁴ Pharmacies ⁴	Bestand auf 100 000 Einwohner ⁵ Effectif pour 100 000 habitants ⁵			
	Total	Davon Allgemein-praktiker ² dont généralistes ²			Ärzte Médecins	Zahnärzte Dentistes	Apotheken Pharmacies	
Zürich	2 149	718	632	206	187,2	55,0	17,9	Zurich
Bern	1 600	505	475	150	170,5	50,6	16,0	Berne
Luzern	426	166	139	33	136,0	44,4	10,5	Lucerne
Uri	33	22	11	3	97,7	32,6	8,9	Uri
Schwyz	97	54	39	10	90,8	36,5	9,4	Schwytz
Obwalden	26	18	11	2	91,3	38,6	7,0	Obwald
Nidwalden	30	15	12	2	93,8	37,5	6,3	Nidwald
Glarus	50	28	12	4	133,9	32,1	10,7	Glaris
Zug	123	46	43	13	146,3	51,1	15,5	Zoug
Freiburg	276	91	79	61	137,7	39,4	30,4	Fribourg
Solothurn	318	149	92	23	143,2	41,4	10,4	Soleure
Basel-Stadt	762	93	145	66	394,4	75,1	34,2	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	328	134	99	28	143,4	43,3	12,2	Bâle-Campagne
Schaffhausen	119	52	34	12	168,3	48,1	17,0	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	59	30	7	4	116,6	13,8	7,9	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	11	5	5	1	81,7	37,1	7,4	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	546	229	139	46	132,2	33,7	11,1	Saint-Gall
Graubünden	275	125	66	34	156,2	37,5	19,3	Grisons
Aargau	557	239	192	90	115,1	39,7	18,6	Argovie
Thurgau	213	102	58	19	107,2	29,2	9,6	Thurgovie
Tessin	449	167	135	149	157,8	47,4	52,4	Tessin
Vaud	1 168	402	327	206	205,2	57,5	36,2	Vaud
Wallis	372	142	91	89	151,7	37,1	36,3	Valais
Neuenburg	284	100	76	51	178,9	47,2	32,1	Neuchâtel
Genf	933	150	250	149	248,5	66,6	39,7	Genève
Jura	100	42	15	16	153,4	23,0	24,5	Jura
Nicht aufgeteilt	23	5	—	—	0,2	—	—	Non répartis
Schweiz	11 327	3 829	3 184	1 467	169,8	47,7	22,0	Suisse

- 1 Gemäss Mitglieder-Statistik der Verbindung der Schweizer Ärzte.
Einschliesslich Spitalärzte mit Privatpraxis, beamtete und angestellte
Ärzte, ausgenommen nicht mehr berufstätige Ärzte und Assistenzärzte.
Bestand Jahresende.
2 Einschliesslich Ärzte ohne FMH-Titel
3 Schweiz. Medizinisches Jahrbuch, Zahnärzte mit eigener Praxis,
Bestand Jahresende
4 Schweiz. Medizinisches Jahrbuch, ohne Spitalapotheken
5 Mittlere Wohnbevölkerung 1988

- 1 Selon la statistique des membres de la Fédération des médecins
suisses. L'effectif inclut les médecins d'hôpitaux ayant une clientèle
privée, les médecins fonctionnaires ou employés, excepté les médecins
n'exerçant plus et les médecins-assistants. Situation à la fin de l'année.
2 Y compris médecins sans titre FMH
3 Annuaire médical suisse, dentistes avec cabinet privé, situation à la fin
de l'année
4 Annuaire médical suisse, sans les pharmacies d'hôpital
5 Population résidante moyenne en 1988

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.20 Krankenhäuser: Betten und Betriebsaufwand pro Bett, nach Kanton, 1988

Etablissements hospitaliers: lits et coûts d'exploitation par lit, dans les cantons, en 1988

	Betten Lits		Betriebsaufwand pro Bett (in 1000 Franken) Coûts d'exploitation par lit (en 1000 francs)		
	Akutspitäler Soins généraux	Psychiatrische Kliniken Cliniques psychiatriques	Akutspitäler Soins généraux	Psychiatrische Kliniken Cliniques psychiatriques	
Zürich	7 328	2 658	171,5	82,9	Zurich
Bern	6 468	1 687	153,8	72,7	Berne
Luzern	1 286	441	151,9	61,5	Lucerne
Uri	211	—	91,6	—	Uri
Schwyz	413	—	106,2	—	Schwytz
Obwalden	209	—	71,3	—	Obwald
Nidwalden	143	—	120,4	—	Nidwald
Glarus	214	—	113,7	—	Glaris
Zug	679	155	107,6	59,3	Zoug
Freiburg	1 334	350	128,5	68,6	Fribourg
Solothurn	1 262	390	128,0	48,1	Soleure
Basel-Stadt	2 163	516	253,3	125,4	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 051	432	143,9	60,7	Bâle-Campagne
Schaffhausen	391	252	141,5	66,0	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	655	315	87,2	44,6	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	131	—	62,4	—	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	2 432	929	129,6	46,7	Saint-Gall

T 14.20 Krankenhäuser: Betten und Betriebsaufwand pro Bett, nach Kanton, 1988
Fortsetzung

Etablissements hospitaliers: lits et coûts d'exploitation par lit, dans les cantons, en 1988
Suite

	Betten <i>Lits</i>		Betriebsaufwand pro Bett (in 1000 Franken) <i>Coûts d'exploitation par lit (en 1000 francs)</i>		
	Akutspitäler <i>Soins généraux</i>	Psychiatrische Kliniken <i>Cliniques psychiatriques</i>	Akutspitäler <i>Soins généraux</i>	Psychiatrische Kliniken <i>Cliniques psychiatriques</i>	
Graubünden	1 513	473	101,8	55,1	Grisons
Aargau	2 756	725	130,6	52,9	Argovie
Thurgau	856	444	129,8	51,1	Thurgovie
Tessin	2 071	420	118,7	64,7	Tessin
Waadt	3 430	969	183,5	96,8	Vaud
Wallis	1 605	203	127,4	79,4	Valais
Neuenburg	1 103	653	164,0	59,3	Neuchâtel
Genf	1 635	366	295,9	360,5 ¹	Genève
Jura	672	—	108,2	—	Jura
Schweiz	42 011	12 378	155,9	79,3	Suisse

1 Ambulante psychiatrische Dienste eingeschlossen

1 Y compris les services psychiatriques ambulatoires

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.21 Krankenhäuser: Aufenthaltsdauer und Bettenbelegungsgrad, nach Kanton, 1950 und 1988

Etablissements hospitaliers: durée de séjour et taux d'occupation des lits, par canton, en 1950 et en 1988

	Durchschnittliche Aufenthaltsdauer (Tage) <i>Durée moyenne de séjour (journées)</i>				Bettenbelegungsgrad (%) <i>Taux d'occupation des lits (%)</i>				
	1950		1988		1950		1988		
	Akutsptäler <i>Soins généraux</i>	Psychiatr. Klinik <i>Cliniques psychiatr.</i>	Akutsptäler <i>Soins généraux</i>	Psychiatr. Klinik <i>Cliniques psychiatr.</i>	Akutsptäler <i>Soins généraux</i>	Psychiatr. Klinik <i>Cliniques psychiatr.</i>	Akutsptäler <i>Soins généraux</i>	Psychiatr. Klinik <i>Cliniques psychiatr.</i>	
Zürich	21,0	382,2	14,7	186,8	84,7	97,5	78,6	90,6	Zurich
Bern	21,9	410,7	14,3	166,4	73,6	97,0	83,7	83,0	Berne
Luzern	20,5	781,8	12,8	210,7	77,5	93,2	83,7	88,1	Lucerne
Uri	23,0	—	20,6	—	61,1	—	86,3	—	Uri
Schwyz	34,6	361,8	13,6	—	70,6	75,6	85,1	—	Schwytz
Obwalden	13,0	—	17,4	—	47,6	—	83,7	—	Obwald
Nidwalden	36,7	—	11,8	—	84,6	—	84,9	—	Nidwald
Glarus	23,0	—	13,5	—	75,3	—	74,2	—	Glaris
Zug	26,7	154,4	15,7	134,8	75,0	92,2	76,8	80,8	Zoug
Freiburg	32,0	373,7	14,1	125,7	78,6	99,7	79,7	87,0	Fribourg
Solothurn	19,5	582,7	14,8	182,6	82,9	127,1 ¹	78,3	83,5	Soleure
Basel-Stadt	26,0	205,4	14,7	102,3	79,5	92,7	87,4	91,7	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	24,7	314,2	16,2	176,0	88,0	106,6 ¹	83,2	86,7	Bâle-Campagne
Schaffhausen	22,1	970,9	15,3	255,0	84,1	108,1 ¹	82,6	88,8	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	25,1	549,5	19,3	277,6	67,9	101,8 ¹	83,4	83,6	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	27,0	—	34,5	—	56,1	—	82,9	—	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	22,6	906,4	11,1	210,1	74,7	94,4	76,1	78,0	Saint-Gall
Graubünden	24,0	496,5	13,8	183,6	70,6	99,0	77,2	86,3	Grisons
Aargau	24,4	1 009,4	15,2	166,5	77,7	97,4	86,4	83,2	Argovie
Thurgau	21,7	802,8	12,1	249,8	91,6	95,5	76,9	80,7	Thurgovie
Tessin	31,7	419,1	14,7	145,3	71,3	82,6	76,5	90,1	Tessin
Waadt	23,4	362,9	13,3	83,9	72,4	88,7	80,3	84,6	Vaud
Wallis	18,6	297,2	14,8	133,7	63,4	92,6	88,2	96,5	Valais
Neuenburg	24,6	472,7	13,0	199,2	66,6	90,5	86,5	73,3	Neuchâtel
Genf	23,7	461,2	13,1	64,4	70,7	92,9	81,4	92,4	Genève
Jura	—	—	17,4	—	—	—	82,9	—	Jura
Schweiz	23,5	438,6	14,2	152,9	75,8	96,4	81,4	85,6	Suisse

1 Notfallbetten

1 Lits pour cas urgents

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.22 Inanspruchnahme von Institutionen
des Gesundheitswesens nach Geschlecht
und Kanton, 1989

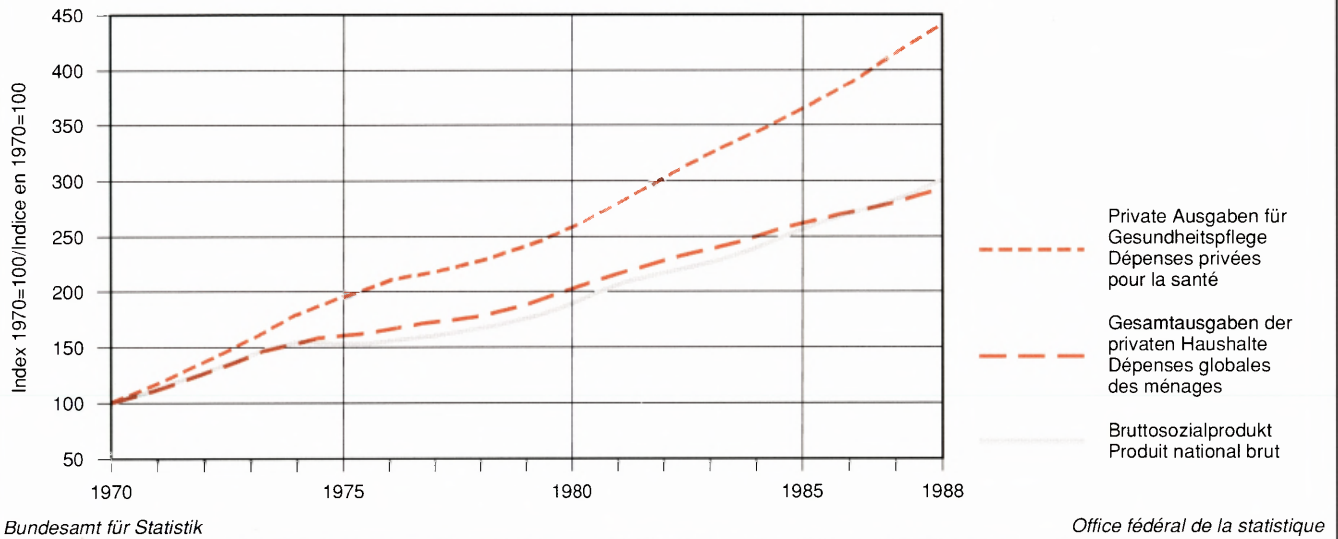
Recours aux soins médicaux ou hospitaliers,
selon le sexe et par canton, en 1989

	Prozentanteil der Personen mit mindestens einem Besuch resp. Aufenthalt während der letzten zwölf Monate <i>Pourcentage de personnes qui sont allées à la consultation ou à l'hôpital au moins une fois au cours des douze derniers mois</i>						
	Männer <i>Hommes</i>			Frauen <i>Femmes</i>			
	Arztbesuch Vorsorge <i>Consultation préventive</i>	Arztbesuch Krankheit <i>Consultation pour maladie</i>	Spitalaufenthalt <i>Séjour à l'hôpital</i>	Arztbesuch Vorsorge <i>Consultation préventive</i>	Arztbesuch Krankheit <i>Consultation pour maladie</i>	Spitalaufenthalt <i>Séjour à l'hôpital</i>	
Zürich	34,4	52,0	7,2	56,8	52,5	16,5	Zurich
Bern	32,8	44,6	9,0	57,2	56,7	14,5	Berne
Tessin	50,8	44,9	15,2	65,6	46,1	12,9	Tessin
Waadt	42,6	51,5	9,5	68,9	56,5	16,0	Vaud
Genf	54,6	47,5	8,5	70,0	52,3	10,1	Genève

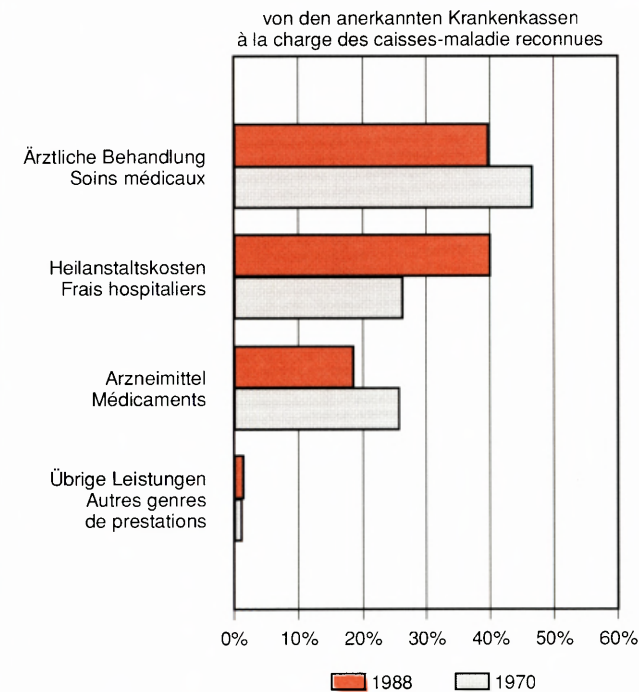
Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

G14.10 Entwicklung der privaten Ausgaben für Gesundheitspflege 1970 - 1988
Evolution des dépenses privées pour la santé entre 1970 et 1988

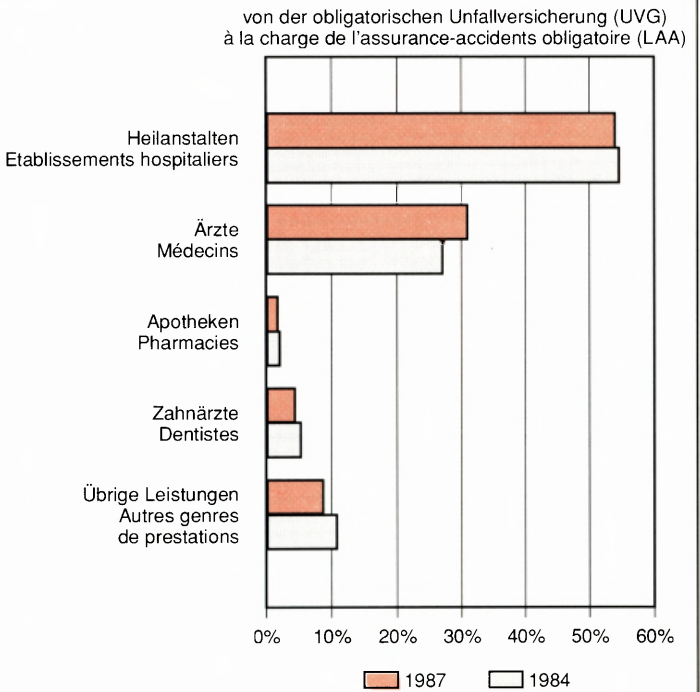


G14.11 Vergütete Krankenpflegekosten



Bundesamt für Statistik, Sammelstelle für
die Statistik der Unfallversicherung UVG (SSUV)

Frais des soins médico-pharmaceutiques



Office fédéral de la statistique, Service de centralisation
des statistiques de l'assurance-accidents LAA (SSAA)

**T 14.23 Entwicklung der Krankenpflegekosten
nach Leistungskomponenten der anerkannten
Krankenkassen, in Mio. Franken**

**Evolution des frais des soins médico-
pharmaceutiques des caisses-maladie reconnues,
par type de prestations, en millions de francs**

Jahr Année	Anzahl Versicherte Nombre d'assurés	Kosten Total Frais, total	Kosten nach Leistungskomponenten Frais par type de prestations			
			Ärztliche Behandlung ¹ Soins médicaux ¹	Arzneimittel ² Médicaments ²	Heilanstaltskosten ³ Frais hospitaliers ³	Übrige ⁴ Autres ⁴
1970	5 603 263	1 110,3	517,2	286,0	292,8	14,4
1971	5 732 252	1 305,8	609,9	328,8	351,0	16,2
1972	5 868 657	1 483,2	683,1	359,7	422,6	17,7
1973	5 987 857	1 757,2	802,1	402,6	531,6	20,8
1974	6 066 165	2 114,6	981,1	461,4	644,7	27,3
1975	6 057 210	2 509,2	1 143,0	528,6	804,4	33,2
1976	6 027 653	2 668,4	1 160,0	555,1	919,2	34,2
1977	6 041 206	2 813,1	1 205,4	575,5	997,1	35,1
1978	6 088 290	3 420,9	1 431,7	717,3	1 218,6	53,4
1979	6 144 808	3 682,6	1 520,5	767,8	1 333,6	60,7
1980	6 206 832	3 987,4	1 629,7	818,9	1 465,2	73,6
1981	6 283 653	4 431,8	1 818,8	899,1	1 629,3	84,7
1982	6 344 114	4 820,9	1 999,1	951,6	1 795,1	75,1
1983	6 380 457	5 257,1	2 161,9	1 029,6	1 975,9	89,8
1984	6 408 942	5 521,0	2 251,7	1 085,2	2 102,2	81,9
1985	6 453 517	6 025,7	2 434,9	1 175,4	2 327,2	88,2
1986	6 514 603	6 527,9	2 643,1	1 257,5	2 533,1	94,2
1987	6 590 780	7 157,0	2 871,7	1 359,3	2 821,1	104,8
1988	6 674 553	7 672,7	3 053,1	1 425,9	3 076,0	117,7

1 Einschliesslich die von einem Arzt angeordneten Heilbehandlungen und Behandlungen durch Chiropraktoren

2 Bezüge aus Apotheken (auf ärztliche Verordnung) und Abgabe durch Ärzte (Selbstdispensation)

3 Einschliesslich Leistungen aus Zusatzversicherungen

4 Einschliesslich die statistischen Leistungen der Zahnpflegeversicherung

Allfällige Unterschiede zwischen Gesamtsumme und addierten Einzelwerten sind auf Rundungsziffern zurückzuführen

1 Y compris les traitements prescrits par un médecin et les traitements effectués par des chiropraticiens

2 Fournis par des pharmacies (sur ordonnance médicale) et remis par des médecins (propharmacie)

3 Y compris les prestations des assurances complémentaires

4 Y compris les prestations statutaires de l'assurance des frais dentaires

Les différences éventuelles entre le total et l'addition des valeurs individuelles sont dues au fait que celles-ci ont été arrondies

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

**T 14.24 Entwicklung der Ausgaben der
Krankenversicherung (KMVG), in Mio. Franken**

**Evolution des dépenses de l'assurance-maladie
(LAMM), en millions de francs**

Jahr Année	Gesamt- Aufwand Charges totales	Leistungen Prestations							Verwaltungs- kosten Frais d'ad- ministration	Übrige Ausgaben Autres charges
		Krankengeld Indemnité journalière	Kranken- pflege Médico- pharm.	Pflege Invaliden Soins donnés aux invalides	Tuberkulose Tuberculose	Mutterschaft Maternité	Zahnpflege ¹ Frais dentaires ¹	Übrige Autres		
1970	1 955	281	1 271	23	18	88	—	8	174	92
1971	2 255	298	1 491	28	18	94	—	8	199	119
1972	2 690	324	1 755	37	21	101	—	8	227	217
1973	3 069	368	2 049	47	21	109	—	9	271	195
1974	3 578	406	2 434	56	22	119	—	11	313	218
1975	4 054	413	2 834	72	22	129	—	14	334	237
1976	4 467	432	3 116	90	19	137	—	19	356	299
1977	4 675	438	3 267	101	17	144	—	20	356	332
1978	4 962	471	3 476	111	16	151	—	23	374	340
1979	5 261	480	3 743	112	14	161	—	28	399	324
1980	5 677	502	4 045	124	12	178	—	33	431	352
1981	6 203	546	4 494	133	11	197	—	36	462	324
1982	6 790	566	4 884	149	12	218	25	34	498	404
1983	7 364	592	5 325	160	10	233	32	38	524	450
1984	7 869	582	5 584	181	9	242	38	39	552	641
1985	8 416	599	6 027	192	10	253	36	33	578	688
1986	9 019	630	6 529	201	8	268	37	42	632	671
1987	9 624	649	7 157	216	8	296	41	46	672	537
1988	10 326	683	7 673	232	8	326	46	34	730	593

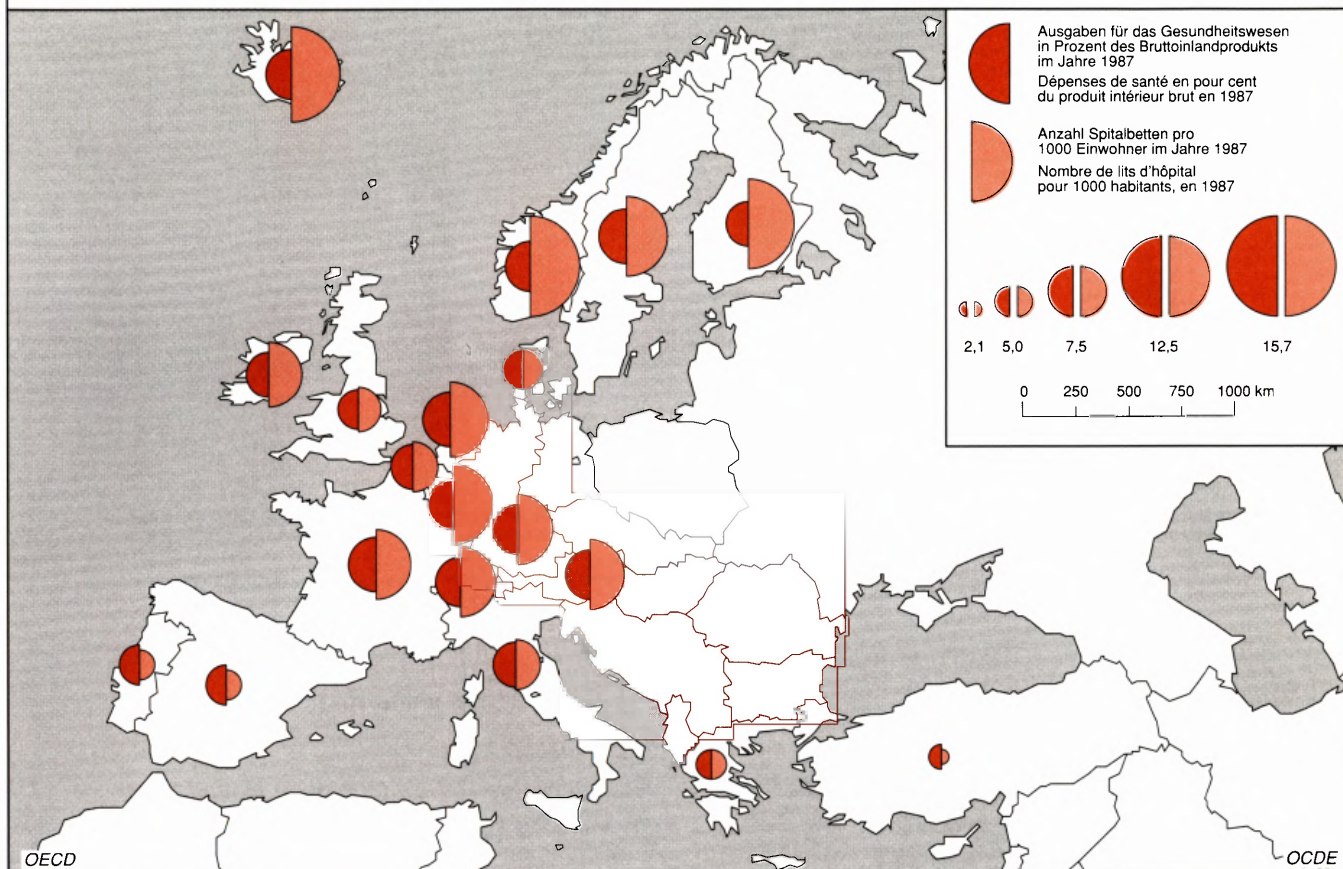
1 Freiwillige Zahnpflegeversicherung

1 Assurance complémentaire des frais dentaires

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

G 14.12 Ausgaben für das Gesundheitswesen und Spitalbettendichte in Europa 1987
Dépenses de santé et densité des lits d'hôpital dans les pays européens, en 1987



T 14.25 Entwicklung der Pflegeleistungen der Unfallversicherung (UVG)¹, nach Rechnungsstellern, in Mio. Franken

Jahr Année	Total	Rechnungssteller Auteurs des notes				
		Ärzte ² Médecins ²	Heilanstalten Etablissements	Apotheken Pharmacies	Zahnärzte ³ Dentistes ³	Übrige Autres
1984	388	120	210	7	12	18
1985	488	146	266	10	17	18
1986	532	150	294	10	20	21
1987	583	159	319	12	22	29

1 Bundesgesetz über die Unfallversicherung (UVG), seit 1. 1. 1984

2 Inklusive Röntgeninstitute

3 Inklusive zahntechnischer Labors

Allfällige Unterschiede zwischen Gesamtsumme und addierten Einzelwerten sind auf Rundungsziffern zurückzuführen. Aufteilung nach Rechnungsstellern geschätzt aufgrund 5% Stichprobe (Bruttokosten vor Abzug von Regresseinnahmen).

Gesamtausgaben UVG siehe Kapitel 13

Evolution des prestations médico-pharmaceutiques de l'assurance-accidents (LAA)¹, selon la personne qui a établi la facture, en millions de francs

1 La loi fédérale sur l'assurance-accidents (LAA) est entrée en vigueur le 1. 1. 1984

2 Y compris les instituts de radiologie

3 Y compris les laboratoires de technique dentaire

Les différences éventuelles entre le total et l'addition des valeurs individuelles sont dues au fait que celles-ci ont été arrondies. Taille de l'échantillon: 5%, valeurs extrapolées (coût brut, paiements découlant de recours non déduits).

Dépenses totales de LAA voir chapitre 13

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung UVG (SSUV)

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents LAA (SSAA)

T 14.26 Ausgaben der Invalidenversicherung (IV), in Mio. Franken

Dépenses de l'Assurance-invalidité (AI), en millions de francs

Jahr Année	Renten Rentes	Taggelder Indemnités journalières	Hilflosenent-schädigungen Allocations pour impotents	Individuelle Sachleistungen Mesures individuelles en nature	Beiträge an Institutionen Subventions aux institutions	Durchführungs-kosten Frais de gestion	Verwaltungs-kosten Frais d'administration	Sämtliche Ausgaben ¹ Toutes les dépenses ¹
1970	331,4	22,0	11,5	157,8	51,4	14,4	4,2	592,7
1971	375,8	25,1	12,9	178,6	67,4	16,9	4,7	681,4
1972	413,1	26,6	14,0	195,1	84,5	19,2	5,7	758,2
1973	711,4	28,3	20,7	258,5	131,8	22,7	7,0	1 180,4
1974	817,1	33,4	22,6	316,1	174,6	25,8	9,0	1 398,6

**T 14.26 Ausgaben der Invalidenversicherung (IV),
in Mio. Franken**
Fortsetzung

**Dépenses de l'Assurance-invalidité (AI),
en millions de francs**
Suite

Jahr <i>Année</i>	Renten <i>Rentes</i>	Taggelder <i>Indemnités journalières</i>	Hilflosenent- schädigungen <i>Allocations pour impotents</i>	Individuelle Sachleistungen <i>Mesures individuelles en nature</i>	Beiträge an Institutionen <i>Subventions aux institutions</i>	Durchführungs- kosten <i>Frais de gestion</i>	Verwaltungs- kosten <i>Frais d'administration</i>	Sämtliche Ausgaben ¹ <i>Toutes les dépenses¹</i>
1975	1 000,7	37,7	26,3	319,1	197,0	29,6	11,4	1 621,8
1976	1 086,4	39,1	27,1	371,9	231,1	29,6	12,9	1 798,1
1977	1 217,9	37,8	28,9	346,3	243,2	31,8	13,5	1 919,4
1978	1 272,6	37,4	29,5	336,4	224,0	36,8	13,4	1 950,1
1979	1 287,2	35,7	30,8	340,3	260,9	42,1	12,9	2 009,9
1980	1 369,0	36,6	34,7	347,0	287,9	46,0	13,5	2 134,7
1981	1 369,9	37,8	35,9	375,4	286,5	49,4	18,1	2 173,0
1982	1 535,0	44,2	43,1	406,9	344,8	54,4	16,3	2 444,7
1983	1 568,3	49,5	45,6	417,0	366,7	59,2	17,7	2 524,0
1984	1 777,4	57,5	53,2	480,5	401,0	65,5	16,4	2 851,5
1985	1 811,1	68,0	55,9	504,6	434,6	70,2	16,8	2 961,2
1986	1 929,0	75,6	61,5	513,9	505,6	75,0	16,6	3 177,2
1987	1 955,0	88,1	64,4	549,9	524,8	82,0	19,4	3 283,5
1988	2 096,1	115,0	69,6	573,8	586,6	87,9	15,9	3 544,8

¹ Die Differenz zur Betriebsrechnung der IV seit 1986 ist durch Nichtberücksichtigung der Zinsleistungen zugunsten des AHV-Fonds bedingt

¹ Depuis 1986, la différence avec la comptabilité d'exploitation de l'AI s'explique par l'absence de la charge des intérêts payés au fonds AVS

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

14.3 Weiterführende Informationen

14.3.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Totgeburten und Säuglingssterblichkeit in der Schweiz 1982–1985. Amtliche Statistik der Schweiz Nr. 259, Bern 1989.

Inventar der kantonalen Daten über die Gesundheitsberufe 1988/1989. Nr. 283, Bern 1990.

Bestand der Beschäftigten im Gesundheitswesen. Eine Analyse der Daten aus der Betriebszählung 1985. Amtliche Statistik der Schweiz Nr. 144, Bern 1987.

Geographische Verteilung wichtiger Todesursachen in der Schweiz 1969/1972 und 1979/1982. Amtliche Statistik der Schweiz Nr. 151, Bern 1987.

Krebssterblichkeit in der Schweiz 1950–1984. Amtliche Statistik der Schweiz Nr. 165, Bern 1988.

Andere Literatur:

Bundesamt für Gesundheitswesen: Bulletin des Bundesamtes für Gesundheitswesen 1/88 bis 12/89.

Bundesamt für Sozialversicherung: Statistik über die Krankenversicherung 1988, Bern 1990.

Bundesamt für Sozialversicherung: Invaliditätsstatistik 1987, Bern 1987.

Schweizerisches Medizinisches Jahrbuch 1989, Basel 1989.

14.3.2 Auskünfte

Gesundheitsstatistik, Gesundheitsberufe, Sterblichkeit, Todesursachen:

Erwin Wüest, 031/61 87 23

Bundesamt für Statistik

Meldepflichtige Krankheiten, Epidemiologie:

Informationsdienst, 031/61 95 05 / 96 39

Bundesamt für Gesundheitswesen

Alters- und Invalidenversicherung (Kosten, Leistungen):

Nicolas Eschmann, 031/61 91 88

Krankenversicherung (Kosten, Leistungen):

Herbert Känzig, 031/61 91 48

Bundesamt für Sozialversicherung

14.3 Complément d'information

14.3.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Mortinatalité et mortalité infantile en Suisse 1982–1985. Statistique officielle de la Suisse N° 259, Berne 1989.

Inventaire des données cantonales sur les professions de la santé 1988/1989, N° 283, Berne 1990.

Effectif des personnes occupées dans le secteur de la santé. Une analyse des données du recensement des entreprises de 1985. Statistique officielle de la Suisse N° 144, Berne 1987.

Répartition géographique des principales causes de décès en Suisse 1969/1972 et 1979/1982. Statistique officielle de la Suisse N° 151, Berne 1987.

La mortalité par cancer en Suisse 1950–1984. Statistique officielle de la Suisse N° 165, Berne 1988.

Autres publications:

Office fédéral de la santé publique: Bulletin de l'Office fédéral de la santé publique 1/88–12/89.

Office fédéral des assurances sociales: Statistique de l'assurance-maladie 1988, Berne 1990.

Office fédéral des assurances sociales: Statistique de l'invalidité 1987, Berne 1987.

Annuaire médical suisse 1989, Bâle 1989.

14.3.2 Renseignements

Statistiques sanitaires, professions médicales et paramédicales, mortalité, causes de décès:

Erwin Wüest, 031/61 87 23

Office fédéral de la statistique

Maladies soumises à déclaration, épidémiologie:

Service d'information, 031/61 95 05 / 96 39

Office fédéral de la santé publique

Assurance-vieillesse, survivants et invalidité (coûts, prestations):

Nicolas Eschmann, 031/61 91 88

Assurance-maladie (coûts, prestations):

Herbert Känzig, 031/61 91 48

Office fédéral des assurances sociales

Inhaltsverzeichnis

15 Bildung und Wissenschaft

Sommaire

15 Education et science

Seite

298	Bildung
314	Wissenschaft und Technologie
318	Weiterführende Informationen

Tabellen

307	Schüler/innen und Studierende nach Schulstufen
308	Bildungsstand der Bevölkerung, höchste abgeschlossene Ausbildung
309	Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht
309	Obligatorische Schule: Schüler/innen und Klassengrößen nach Kantonen
310	Berufsschüler/innen
311	Studierende an Hochschulen
311	Studierende an höheren Fachschulen
312	Schulbesuchsquoten der 16–26jährigen
313	Ausgewählte Abschlüsse
316	Aufwendungen für Forschung und Entwicklung
316	Personeller Einsatz für F+E in der Schweiz
317	Aufwendungen des Bundes für F+E

Grafiken

299	Das Bildungswesen in der Schweiz
301	Bildungsstand der Bevölkerung nach Altersgruppen
305	Schüler/innen in Vorschule und obligatorischer Schule
305	Schüler/innen in Maturitätsschulen und Berufsausbildung
305	Eintritte in die verschiedenen Schultypen
315	Forschung und Entwicklung in der Schweiz

Page

298	Education
314	Science et technologie
318	Complément d'information

Tableaux

307	Elèves et étudiants, selon les degrés d'enseignement
308	Niveau de formation de la population, formation accomplie
309	Dépenses publiques pour l'enseignement
309	Scolarité obligatoire: nombre d'élèves et tailles des classes, selon les cantons
310	Elèves de la formation professionnelle
311	Etudiants des hautes écoles
311	Etudiants des écoles professionnelles supérieures
312	Taux de scolarisation de la population âgée de 16 à 26 ans
313	Sélections de titres délivrés
316	Dépenses pour la recherche et le développement
316	Personnel affecté à la R-D en Suisse
317	Dépenses de la Confédération en matière de R-D

Graphiques

299	Le système éducatif suisse
301	Niveau de formation de la population, selon le groupe d'âges
305	Elèves de la préscolarité et de la scolarité obligatoire
305	Elèves de la formation professionnelle et des écoles préparant à la maturité
305	Débutants dans les divers types d'enseignement
315	Les dépenses pour la recherche et le développement en Suisse

15.1 Bildung

15.1.1 Bildungspolitik und Bildungsstatistik

Mit den raschen technologischen und strukturellen Änderungen in der Wirtschaft geht auch ein sozialer Wandel einher; beides stellt das Bildungswesen vor neue oder veränderte Aufgaben. Einerseits hat es «Humankapital» in ausreichender Qualität und Quantität bereitzustellen, damit die Volkswirtschaft in einer härter werdenden internationalen Konkurrenz langfristig wettbewerbsfähig bleibt. Andererseits geht es darum, Menschen in die Lage zu versetzen, den Anpassungsdruck der Arbeitswelt auffangen und Veränderungen im sozialen Umfeld produktiv umsetzen zu können.

Weil sich die Lebensdauer von Wissen und Fähigkeiten ständig verkürzt und die aktuellen Engpässe auf dem Arbeitsmarkt (Fachkräftemangel) so schnell nicht verschwinden werden, wird die Bildungspolitik langfristig sich auf ein neues Konzept ausrichten müssen, in welchem Grund- und Weiterbildung Teil lebenslangen Lernens sind. Wohl können mit Impulsprogrammen die bereits Ausgebildeten resp. Erwerbstätigen kurz- und mittelfristig nachqualifiziert werden, auf die Länge sind aber die Ziele der Grund- und Weiterbildung neu zu definieren und die Lernphasen gleichmässiger auf den Lebenslauf zu verteilen. Die inhaltliche und strukturelle Anpassung des Bildungssystems an die neuen Anforderungen wird die Bildungspolitik der 90er Jahre prägen.

Wie andere Bereiche staatlichen Handelns auch wird das Bildungswesen zunehmend unter dem Gesichtspunkt der Effizienz betrachtet. Um seine Leistungsfähigkeit zu beurteilen, erarbeiten die OECD-Mitgliedsländer einen Katalog von Bildungsindikatoren, die die nationalen Bildungssysteme nach verschiedenen Aspekten beschreiben und Vergleiche unter den Systemen erlauben sollen. Die differenzierte Datengrundlage, die hierfür nötig ist, ist in der Schweiz freilich erst im Aufbau.

Auf nationaler Ebene verfügbar sind hauptsächlich Statistiken der Schüler/innen und Studierenden und ihre Weiterverarbeitung zu Prognosen sowie Auswertungen der Mikrozensus zum Bildungsstand der Bevölkerung. Beide Quellen vermitteln einen Einblick in die gegenwärtige und künftige Qualifikationsstruktur der Bevölkerung, ein Thema, das nicht nur Bildungspolitiker interessiert.

Die Ergebnisse sind besser verständlich, wenn zuvor auf einige Besonderheiten des schweizerischen Bildungswesens hingewiesen wird.

15.1.2 Das Bildungswesen in der Schweiz

Der Besuch einer Vorschuleinrichtung ist freiwillig. Nach neun obligatorischen Schuljahren (ein zehntes freiwilliges wird da und dort angeboten) stehen den Jugendlichen die Schulen der Sekundarstufe II offen: Maturitätsschulen wirken als «Zubringer» für die Hochschulen, Berufsschulen vermitteln zusammen mit den Betrieben die berufliche Grundausbildung, Diplommittelschulen bereiten auf bestimmte Berufsausbildungen vor (siehe Grafik 15.1). Auf der Tertiärstufe haben sich neben den Hochschulen verschiedene Formen der Höheren Berufsbildung entwickelt. (Die Höheren Fachschulen sind den Fachhochschulen in andern Ländern ähnlich.) Lehrkräfte werden je nach Kanton auf der Sekundarstufe II oder auf der Tertiärstufe ausgebildet. – Das Schema beschränkt sich auf institutionalisierte Ausbildungen. Neben diesen besteht ein grosses

15.1 Education

15.1.1 La politique de l'éducation et la statistique de l'éducation

Les mutations technologiques et structurelles dans l'économie, qui vont de pair avec de profonds changements sur le plan social, placent les responsables de l'éducation devant des tâches nouvelles. D'une part, ils doivent assurer la qualité et la quantité des ressources humaines nécessaires pour maintenir la compétitivité de l'économie du pays devant une concurrence toujours plus âpre sur la scène internationale. D'autre part, ils ont pour tâche de donner à la population la capacité de s'adapter aux mutations qui surviennent dans le monde du travail et de tirer parti sur le plan social des changements qui s'opèrent.

Le savoir et les compétences vieillissent toujours plus vite, et le personnel qualifié restera une denrée rare pour un certain temps encore: la politique de l'éducation doit donc, à long terme, se fonder sur une conception nouvelle, selon laquelle les individus sont appelés à apprendre toute leur vie durant. Il est vrai que les «programmes d'action» pour la formation continue peuvent offrir, à court ou à moyen terme, une qualification nouvelle ou complémentaire; il n'en reste pas moins qu'à long terme, il faudra redéfinir les objectifs de la formation de base et de la formation continue, puis mieux répartir les périodes de formation sur l'ensemble de la vie professionnelle. La politique de l'éducation des années 90 sera placée sous le signe de la modernisation des contenus et des structures du système éducatif.

Il devient de plus en plus courant que tous les domaines d'activité de l'Etat, et donc aussi le système éducatif, soient examinés sous l'angle de l'efficacité.

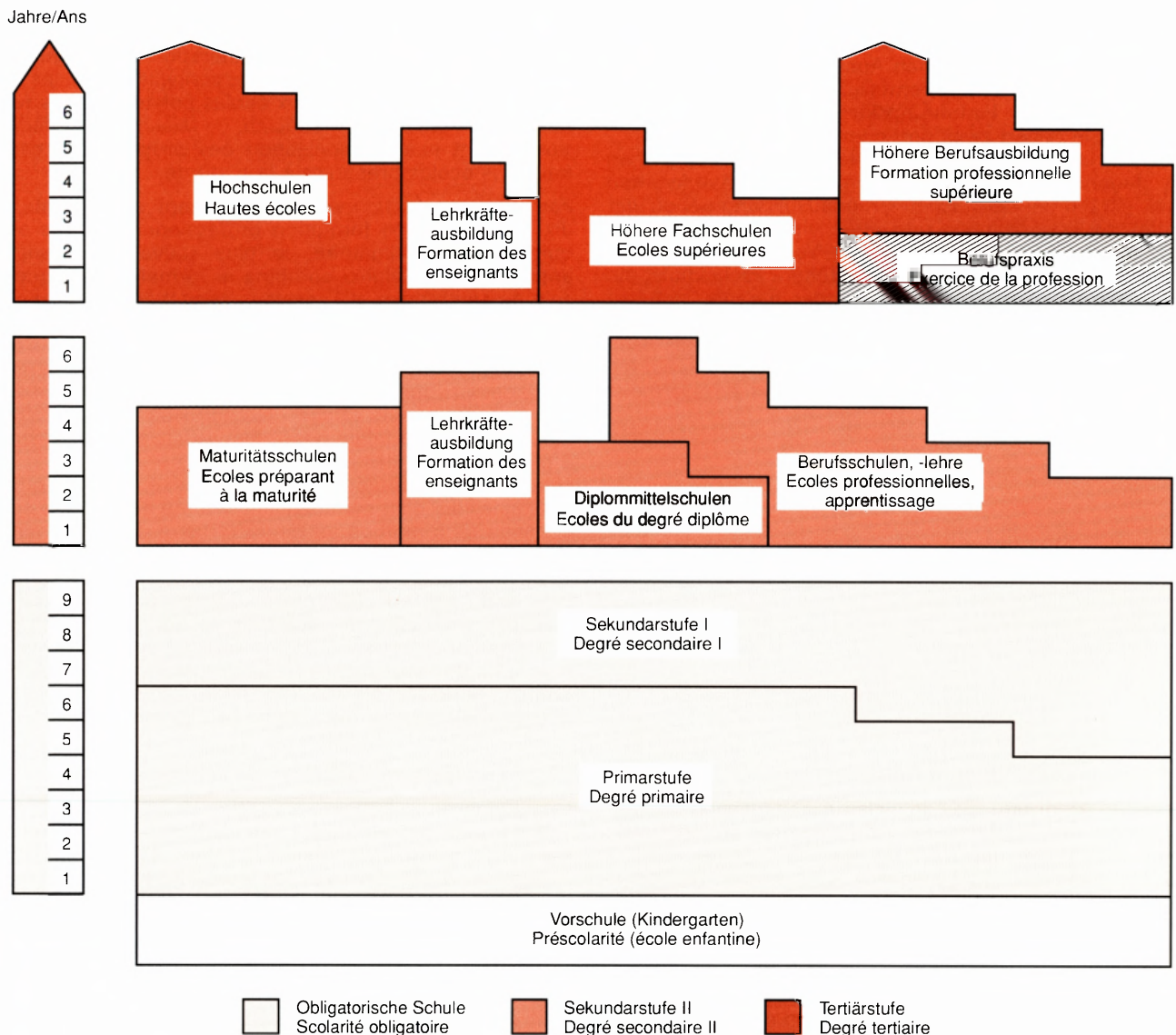
Les pays membres de l'OCDE dressent le catalogue des «indicateurs de l'enseignement» afin de décrire divers aspects des systèmes éducatifs nationaux et de les comparer entre eux. La Suisse n'a toutefois pas terminé d'élaborer la base de données détaillée qui est nécessaire à cet effet.

Sur le plan national, notre pays dispose principalement de statistiques sur les élèves et sur les étudiants, de prévisions fondées sur ces dernières, ainsi que des exploitations de microrecensements en vue de déterminer la formation acquise par la population. Ces informations permettent de dégager la structure actuelle et future de la qualification de la population, domaine qui n'intéresse pas seulement les responsables de la politique de l'éducation. Avant de lire les chiffres, il est bon de connaître quelques particularités du système éducatif suisse.

15.1.2 Le système éducatif suisse

Les parents sont libres d'envoyer leurs enfants dans une institution de formation préscolaire ou non. Par la suite, les adolescents ont la possibilité de fréquenter une école du degré secondaire II après leur scolarité obligatoire, soit après neuf ans d'enseignement (parfois dix, mais cette dernière année est facultative); ils ont le choix entre les écoles préparant à la maturité, laquelle donne accès aux universités, les écoles professionnelles, qui dispensent la formation de base en matière professionnelle conjointement avec les entreprises, et les écoles du degré diplôme, qui préparent à certaines formations professionnelles (voir le graphique 15.1). Au degré tertiaire, on a peu à peu créé, en plus de l'université, diverses formes de formation professionnelle supérieure. Les enseignants sont formés soit

G15.1 Das Bildungswesen in der Schweiz (Stand 1988, vereinfachte Darstellung) Le système éducatif suisse (état en 1988, représentation simplifiée)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

und wachsendes Angebot an Kursen zur allgemeinen oder beruflichen Fort- und Weiterbildung; diese werden oft von und in den Betrieben durchgeführt.

Föderalismus: In der Schweiz liegt die Schulhoheit grundsätzlich bei den 26 Kantonen. Auf Bundesebene beschäftigen sich mehrere Ämter und andere Organe mit Bildungs- und Wissenschaftsfragen; ein Eidg. Erziehungsdepartement oder ein Unterrichtsministerium kennt die Schweiz hingegen nicht. So sind, bedingt durch die Unterschiede in den politischen, wirtschaftlichen und kulturellen Verhältnissen, 26 verschiedene Schulstrukturen entstanden. Die Vielfalt zeigt sich vor allem in der obligatorischen Schule: Je nach Kanton dauert die Primarstufe 4, 5 oder 6 Jahre, gibt es auf der Sekundarstufe I zwei, drei oder vier leistungsmässig getrennte Schultypen oder schwankt die gesamte Unterrichtszeit während neun Jahren zwischen 7200 und 9000 Stunden pro Schüler/in. (Für Einzelheiten siehe 15.3.) – Homogener sind die Strukturen der nachobligatorischen Ausbildungen: Der Bund ist kompetent, für die Berufsbildung Gesetze zu erlassen. Er setzt auch die Bedingungen für den Zugang an die beiden Eidgenössischen Technischen Hochschulen und zum Medizinstudium

dans un établissement du degré secondaire II, soit dans une institution du degré tertiaire: cela dépend des cantons. La structure du système scolaire étant parfois fort différente d'un canton à l'autre, nous avons dressé un tableau synoptique – nécessairement très simplifié – du système éducatif suisse dans son ensemble. Limité aux formations institutionnalisées, ce schéma n'est pas représentatif de la variété sans cesse croissante des cours en tous genres qui sont offerts – souvent par et dans les entreprises – en matière de culture générale, de formation professionnelle et de formation continue.

Structure fédéraliste. Il existe plusieurs offices et autres organes chargés des questions ayant trait à la formation et à la science au plan national, mais la Suisse n'a ni Département fédéral de l'instruction publique, ni Ministère de l'Education nationale. Comme chacun des 26 cantons suisses est souverain en matière de formation scolaire, il y a 26 systèmes scolaires façonnés au gré des particularités politiques, économiques et culturelles de chaque canton. La diversité est très marquée au niveau de l'école obligatoire, tant il est vrai que l'enseignement primaire peut durer 4, 5 ou 6 ans, que le degré secondaire I connaît 2, 3 ou

fest und bewirkt dadurch eine starke Angleichung der kantonalen Lehrpläne für die Maturitätsschulen.

Berufsausbildung: Rund sieben von zehn Jugendlichen durchlaufen nach der obligatorischen Schule eine Berufsausbildung, die meisten als Lehrlinge. Die Berufslehre setzt sich aus der praktischen Ausbildung im Betrieb und einer theoretischen in der Berufsschule zusammen (duales oder, wenn ein Einführungskurs dazugehört, triales System). Sie dauert zwei, drei oder vier Jahre. Reglementiert sind über 400 Lehrberufe. Neben der Lehre stehen den Jugendlichen Vollzeitschulen und Lehrwerkstätten offen. – Nach der beruflichen Grundausbildung gehen vier Fünftel ins Erwerbsleben und etwa ein Fünftel setzt die Ausbildung auf der Tertiärstufe fort. Wer sich weiterbildet, besucht entweder vollzeitlich eine Höhere Fachschule, die normalerweise drei Jahre dauert, oder bereitet sich auf eine Höhere Fachprüfung oder Berufsprüfung vor, wofür zusätzlich eine mindestens zweijährige Berufspraxis nach dem Lehrabschluss verlangt wird. Die Vorbereitung auf die Prüfungen dauert bis zu sechs Jahren und erfolgt meist berufsbegleitend.

15.1.3 Bildungsstand der Bevölkerung

Die neuen Anforderungen an vielen Arbeitsplätzen und die Nachfrage nach qualifizierten Arbeitskräften können nicht mehr allein durch das Nachwachsen der jungen, besser und zeitgemässer ausgebildeten Generation befriedigt werden; diese Jahrgänge umfassen zu wenig Personen. Weshalb die bereits Erwerbstätigen nachqualifiziert werden müssen. Auf welchem Bildungsstand kann aber diese Umschulung oder Weiterbildung aufbauen?

Im Mikrozensus 1988 wurde nach der abgeschlossenen Schulstufe gefragt; die Antworten liefern ein Bild vom Bildungsstand der Bevölkerung auf Grund der formalen Abschlüsse. (Die Ergebnisse, nach Bevölkerungsgruppen gegliedert, finden sich in der Tabelle 15.2.) Ausser Betracht fallen dabei die Erfahrung der Leute und alles Wissen und Können, das sich nicht in Diplomen oder Ausweisen niederschlägt.

Wie «wahr» sind die Angaben der repräsentativ ausgewählten Haushalte? Ein Vergleich mit Schätzungen auf Grund der Schulbesuchs- resp. Studienerfolgsquoten ergibt, dass für Personen um die Dreissig der Bildungsstand im Mikrozensus gesamthaft gesehen leicht überschätzt ist. Strukturelle Unterschiede und Entwicklungen sind davon jedoch kaum betroffen.

Eine nachobligatorische Ausbildung ist bald für alle selbstverständlich. Die Grafik 15.2 zeigt zweierlei deutlich: je jünger die Person, desto besser die formale Ausbildung. Und: Die Frauen haben den Rückstand zu den Männern verkleinert. Während bei den über 60jährigen (beide Geschlechter zusammen) knapp die Hälfte nach der obligatorischen Schule keinen weiteren Abschluss mehr erwarb, ist es bei den Personen im dritten Lebensjahrzehnt ein Fünftel; und bei den heute 20jährigen beträgt der Anteil noch rund einen Zehntel.

In diesen Unterschieden spiegelt sich die Entwicklung des Bildungssystems in den letzten Jahrzehnten; allein die Erwerbsbevölkerung umspannt 50 Jahre Schulgeschichte. Vom Ausbau der Kapazitäten oder von der Einrichtung neuer Schultypen profitieren praktisch nur die Jugend-

4 types d'écoles plus ou moins exigeantes, et que le total d'heures d'enseignement dont un élève bénéficie au fil des neuf ans d'école obligatoire est compris entre 7200 et 9000 (voir 15.3 pour davantage de détails). Les formations post-obligatoires présentent davantage d'homogénéité, notamment parce que la Confédération promulgue des lois relatives à la formation professionnelle et fixe les conditions d'admission aux deux écoles polytechniques fédérales et aux études de médecine; ce faisant, la Confédération obtient une harmonisation des programmes cantonaux des écoles préparant à la maturité.

Formation professionnelle. Environ sept adolescents sur dix acquièrent une formation professionnelle après avoir quitté l'école obligatoire; le plus souvent, ils font un apprentissage. Celui-ci combine la formation pratique au sein de l'entreprise et l'enseignement théorique dispensé par une école professionnelle (système binaire, voire ternaire, si les deux volets susmentionnés sont précédés d'un cours d'introduction). La durée de l'apprentissage varie entre deux et quatre ans. Plus de 400 professions font l'objet d'un règlement officiel. Notons que l'apprentissage n'est pas la seule filière possible: il existe aussi des écoles à plein temps et des écoles de métiers.

Une fois leur formation de base acquise, près de quatre personnes sur cinq commencent leur vie active. Une seule continue sa formation au degré tertiaire. Cette formation complémentaire peut être acquise soit en fréquentant une école professionnelle supérieure à plein temps pendant trois ans, soit en préparant l'examen professionnel ou l'examen professionnel supérieur, ce qui suppose en plus une expérience professionnelle de deux ans au moins depuis la fin de l'apprentissage. La préparation à de tels examens dure parfois six ans; elle est le plus souvent accomplie parallèlement à une activité professionnelle.

15.1.3 Le niveau de formation de la population

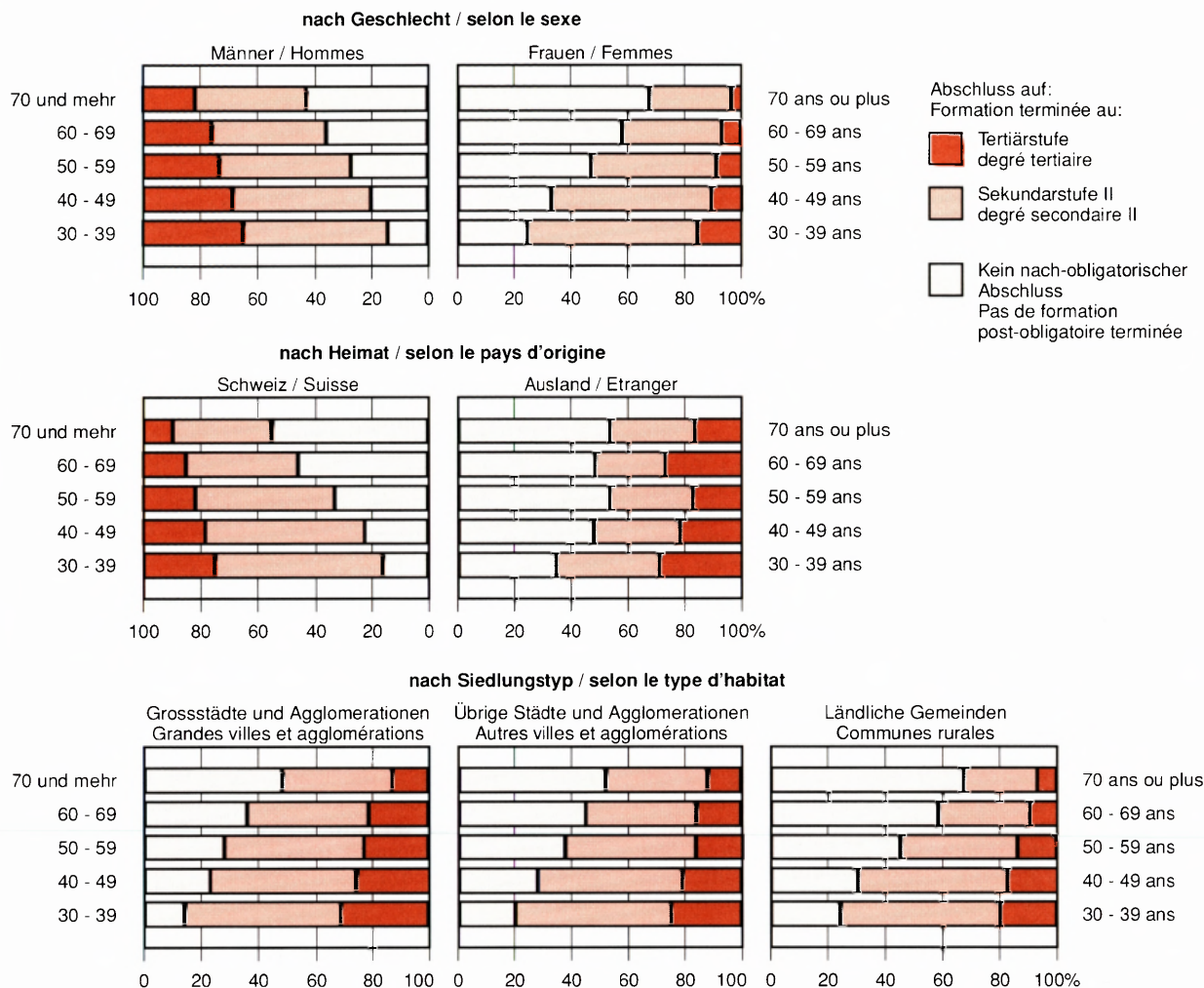
L'évolution du marché du travail va de pair avec de nouvelles exigences quant aux qualifications du personnel. Or, les jeunes qui doivent assurer la relève ne sont pas assez nombreux. C'est dire que les personnes qui participent d'ores et déjà à la vie active doivent se perfectionner ou acquérir une autre formation. Il importe donc de déterminer le niveau de formation préalable sur lequel on peut compter.

Les réponses collectées lors du microrecensement de 1988 en ce qui concerne les degrés scolaires terminés ont permis, sur la base des diplômes et certificats délivrés par des institutions de l'enseignement, de se faire une idée du niveau de formation acquis par la population suisse. (Le tableau 15.2 présente les résultats pour divers groupes socio-démographiques.) Cette enquête, il faut le souligner, n'a pas pris en compte l'expérience des personnes interrogées, pas plus que la somme de savoir et de compétences qui n'est sanctionnée par aucun diplôme ou certificat.

Mais dans quelle mesure peut-on «croire» aux indications données par les ménages qui ont été sélectionnés pour constituer un échantillon représentatif? En comparant les résultats du microrecensement avec des estimations fondées sur le taux de fréquentation des écoles et le taux de réussite aux examens, on s'est aperçu que le microrecensement donne une image globalement un peu trop favorable du niveau de formation des personnes dans la trentaine. Toutefois, cette légère imprécision n'affecte que peu les différences de structure et l'évolution.

L'acquisition d'une formation post-obligatoire fera bientôt partie du bagage considéré comme normal. Le graphique 15.2 visualise plusieurs constatations: d'une part, la population la plus jeune a bénéficié du niveau d'éducation institutionnelle le plus élevé. Ainsi, les personnes qui ont mis un terme à leur formation à la fin de la scolarité obligatoire correspondent à près de la moitié de la population âgée de plus de soixante ans, alors qu'elles ne représentent plus qu'un cinquième parmi les personnes âgées de trente ans, et seulement un dixième parmi les jeunes de

G15.2 Bildungsstand der Bevölkerung nach Altersgruppe 1988 Niveau de formation de la population, selon le groupe d'âges, en 1988



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

lichen; der Bildungsstand der Älteren wird davon kaum berührt. Die heute 65jährigen haben ihre obligatorische Schulzeit 1940 abgeschlossen. In den 60er Jahren setzte der Ausbau der Mittelschulen ein (Ausschöpfung der Begabtenreserven), was, zusammen mit der wirtschaftlichen Hochkonjunktur, zu einem Anstieg der Schulbesuchsquoten auf der Sekundarstufe II führte (Berufsausbildung eingeschlossen). Die heute 40–49jährigen kamen als erste, und die Frauen besonders, in den Genuss der damaligen Bildungsexpansion.

Nach der obligatorischen Schule stehen den Jugendlichen im wesentlichen zwei Wege zum Erwerb einer weiteren Ausbildung offen. Sie können in eine Berufsausbildung einsteigen oder eine Mittelschule (gemeint sind hier Maturitätsschulen und Lehrer/innen-Seminarien) besuchen. Die Zahl der Absolventinnen und Absolventen beider Ausbildungen nimmt zu: in der Mittelschule von weniger als einem Zehntel auf einen Fünftel, in der Berufsausbildung von gut einem Drittel auf zwei Drittel einer Altersgruppe. Die Errungenschaft des 19. Jahrhunderts in der Schweiz war die allgemeine, für alle obligatorische Schulbildung unter staatlicher Obhut. Am Ende des 20. Jahrhunderts wird die Ausbildung auf der Sekundarstufe II zum Allgemeinut gehören. Und wenn die jüngste Entwicklung weitergeht, wird das 21. Jahrhundert die Ausbauepoche

vingt ans. D'autre part, les femmes rattrapent peu à peu le retard qu'elles ont sur les hommes dans le domaine de la formation.

Ces différences reflètent l'évolution qu'a connue le système éducatif au cours des dernières décennies. Ainsi, l'étude de la population en âge de travailler permet de retracer 50 ans de l'histoire de l'éducation en Suisse. Les personnes âgées de 65 ans aujourd'hui sont sorties de l'école obligatoire en 1940. Il convient de souligner que l'amélioration de la capacité d'accueil des écoles ou la mise sur pied de nouveaux types d'institutions d'enseignement ne profite pour ainsi dire qu'aux jeunes, sans presque rien changer au niveau d'instruction des personnes plus âgées. Dans les années soixante, on a entrepris de développer les écoles moyennes (on a ainsi tiré parti des talents inexploités jusqu'alors); grâce à ce développement et à la haute conjoncture, le taux de fréquentation du degré secondaire II (formation professionnelle comprise) a fait un bond en avant. Les quadragénaires, et tout particulièrement les femmes de cette classe d'âges, ont été les premiers bénéficiaires de cette expansion du système éducatif.

Au terme de leur scolarité obligatoire, deux filières de formation s'offrent aux jeunes: la formation professionnelle ou une école moyenne (c'est-à-dire une école préparant à

der Tertiärstufe sein: Gegenwärtig verfügt ein Viertel der 30-jährigen über einen Universitäts- oder einen Abschluss der Höheren Berufsbildung, und die Tendenz bei den Jüngeren ist steigend; dabei sind die akademischen Diplome noch vorwiegend das Privileg der Mittel- und Oberschichten und die Höhere Berufsbildung das der Männer.

Bildungsunterschiede zwischen Frauen und Männern werden kleiner: Der formale Bildungsstand ist bei den älteren Frauen noch deutlich niedriger als bei den Männern. Der Unterschied hat sich von mehr als 20 Prozentpunkten bei den über 60-jährigen auf 10 Punkte bei den 30- bis 39-jährigen verkleinert; er dürfte in absehbarer Zeit verschwinden (Grafik 15.2). Wie Tabelle 15.2 zeigt, haben vom Ausbau der Sekundarstufe II vor allem Schweizerinnen profitiert; ihr Ausbildungsstand hat sich bei den jüngeren Jahrgängen jenem der Schweizer schon stark angeglichen. Unterschiede bestehen bei der jüngeren Generation noch im Anteil der Berufsbildung. Werden Abschlüsse der Maturitätsschulen und Seminarien zusammengefasst, ist hingegen seit gut 20 Jahren der Gleichstand zwischen den Geschlechtern erreicht. Tertiärstufe: Unter den im Pensionsalter stehenden Frauen verfügen knapp 5% über einen entsprechenden Abschluss; die jüngeren Altersgruppen haben den Anteil auf über 15% verdreifacht. Die Männer verdoppelten über die Generationen hinweg den Anteil von 19% auf 36%. Trotz der stärkeren Zunahme bei den Frauen bleibt auch in der jüngeren Generation noch ein markanter Unterschied.

Personen ausländischer Herkunft – wenig oder hochqualifiziert: Die ausländische Bevölkerung unterscheidet sich von der einheimischen in zweifacher Hinsicht (siehe Grafik 15.2): Einerseits liegt der Anteil der Personen mit nachobligatorischer Ausbildung in allen Altersgruppen deutlich tiefer, andererseits erreicht die Tertiärquote, ebenfalls unabhängig vom Alter, durchwegs höhere Werte als bei den Einheimischen; dies gilt besonders auch für die Frauen. Im scheinbar paradoxen Befund zeigen sich die Auswirkungen der Einwanderungspolitik: Der Wirtschaft fehlen seit je nicht nur Arbeitskräfte mit relativ niedriger Qualifikation, die im Ausland rekrutiert werden müssen, sondern auch viele Spezialisten und Spezialistinnen, welche in ihren Heimatländern von einem ausgebauten Hochschulwesen profitieren konnten.

Es ist erstaunlich, dass die ausländische Wohnbevölkerung auch in den jüngeren Altersgruppen einen deutlich grösseren Anteil von Personen mit niedrigem Bildungsstand aufweist. Das kann zwei Gründe haben: erstens wandern immer noch zu einem guten Teil wenig qualifizierte Arbeitskräfte in die Schweiz ein, und zweitens standen den ausländischen Jugendlichen der zweiten Generation weniger Bildungsmöglichkeiten auf der Sekundarstufe II offen als den schweizerischen Jugendlichen.

Stadt-Land-Gefälle: Die Haushalte wurden drei Siedlungstypen zugeordnet: Grossstädte und ihre Agglomerationen, übrige Städte und ihre Agglomerationen sowie ländliche Gemeinden. Städte wurden jeweils mit ihren Agglomerationen zusammengefasst, weil sie ein Einzugsgebiet für Arbeitskräfte bilden. Die Bevölkerung der Grossstädte weist in allen Altersgruppen den geringsten Anteil an Personen ohne nachobligatorische Ausbildung aus und zugleich den höchsten mit einem tertiären Abschluss. Das Umgekehrte gilt für ländliche Gemeinden. Die Grafik 15.2 illustriert dieses Stadt-Land-Gefälle, Folge eines inner-schweizerischen «brain drain», deutlich. Besonders die Grossstädte, wo sich die Arbeitsplätze mit hohen Qualifikationsanforderungen konzentrieren (Dienstleistungssektor), ziehen entsprechend ausgebildete Personen aus einem stets grösser werdenden Umkreis an. Die Jungen, die für ihre Ausbildung (vor allem die tertiäre) in die Stadt ziehen, bleiben später meist dort.

Sprachgebiete: Aus der Schüler/innen-Statistik ist bekannt, dass in der französisch- und italienischsprachigen Schweiz deutlich mehr Jugendliche eine Maturitätsschule besuchen als in der deutschsprachigen, wogegen die Be-

la maturité ou aux professions de l'enseignement). Les étudiants qui réussissent dans ces types de formation sont toujours plus nombreux: l'effectif sortant de la première filière correspond à deux tiers d'une classe d'âges, contre un bon tiers précédemment, tandis que l'effectif de la seconde a doublé, passant de moins d'un dixième à un cinquième.

Au XIX^e siècle, la Suisse s'est dotée d'une école obligatoire placée sous l'égide de l'Etat. A la fin du XX^e, l'ensemble de sa population aura bénéficié d'une formation du degré secondaire II. Et si l'évolution observée ces dernières années venait à se confirmer, le XXI^e siècle verra le développement du degré tertiaire. Pour l'heure, une personne sur quatre possède, à trente ans, un titre universitaire ou un diplôme de formation professionnelle supérieure, et la tendance est croissante. Notons que la majorité des titulaires de diplômes universitaires est encore issue des classes moyenne et supérieure, et que la formation professionnelle supérieure semble être une chasse gardée des messieurs.

Niveau de formation: l'écart entre les hommes et les femmes s'amenuise. Au sein de la population âgée, les femmes ont un niveau d'instruction institutionnelle de loin inférieur à celui des hommes. L'écart, qui dépasse 20 points pour les sexagénaires, n'est que de 10 points pour la classe des 30 à 39 ans; il devrait disparaître dans un avenir proche (voir le graphique 15.2). Le développement du degré secondaire II a surtout profité aux Suissesses, qui ont maintenant pour ainsi dire rattrapé le retard qui les séparait de leurs camarades masculins: le tableau 15.2 en porte témoignage. Mais le fossé n'est pas encore comblé quant à la proportion de jeunes qui acquièrent une formation professionnelle. Sous l'angle du nombre de diplômes délivrés par les écoles moyennes, l'égalité est en revanche réalisée depuis plus de 20 ans. Parmi les femmes âgées de 62 ans ou plus, celles qui se sont vu décerner un diplôme universitaire ou un titre équivalent ne représentent que 5%; parmi les femmes plus jeunes, cette proportion dépasse 15%. Du côté des hommes, la part de ceux qui ont atteint le degré tertiaire est de 19% pour les retraités, contre 35% pour les plus jeunes. On peut donc dire que le pourcentage de femmes a triplé pendant que celui des hommes doublait; toutefois, l'écart entre les sexes reste important.

La qualification des immigrés varie d'un extrême à l'autre. La population étrangère se distingue de la population suisse par deux caractéristiques apparemment contradictoires (voir le graphique 15.2): d'une part, et dans toutes les classes d'âges, la proportion de personnes ayant suivi une formation post-obligatoire est nettement inférieure à la proportion correspondante parmi les autochtones; d'autre part, et toujours quel que soit leur âge, les personnes possédant un titre universitaire représentent une proportion plus forte parmi les étrangers, et en particulier parmi les femmes étrangères. Cet état de fait résulte de la politique de l'immigration: depuis bien longtemps, l'économie suisse recrute à l'étranger non seulement les bras (personnel peu qualifié) dont elle manque, mais aussi des spécialistes qui ont bénéficié dans leur pays d'origine d'une formation de haut niveau.

Il est frappant qu'au sein de la population résidente étrangère, même les classes d'âges plus jeunes comptent une part de personnes peu formées qui dépasse nettement la proportion correspondante au sein de la population suisse. On peut avancer deux raisons à cela: d'abord, l'immigration d'une forte proportion de main d'œuvre peu qualifiée perdure; ensuite, les jeunes étrangers de la deuxième génération n'ont pas accédé à la formation du degré secondaire II dans la même proportion que leurs camarades suisses.

Le clivage ville/campagne. Les ménages qui ont participé au microrecensement ont été ventilés selon trois types d'habitat: les grandes villes et leur banlieue, les villes moyennes et leur banlieue et enfin les communes rurales.

rufsbildung in der Deutschschweiz mehr Jugendliche anzieht. Aus den Mikrozensus-Daten geht hervor (hier nicht speziell dokumentiert), dass diese Unterschiede für alle Altersgruppen zutreffen. Die für jeden Sprachraum spezifischen Bildungsmuster scheinen eine lange Tradition zu haben.

15.1.4 Prognosen der Schüler und Schülerinnen 1990–2000

Das staatliche Bildungswesen ist stark institutionalisiert (Volksentscheide, gesetzliche Grundlage; verbindliche Lehrpläne; geregelte Zulassung von Lehrkräften; Schulpflicht). Neuen Anforderungen kann es sich in der Regel nur in längeren Intervallen anpassen; um so wichtiger sind Prognosen der Bestände als zuverlässige Planungsinstrumente für Behörden und Arbeitsmarkt.

Daten: Die Schweiz. Dokumentationsstelle für Schul- und Bildungsfragen (CESDOC) erstellt die Prognose zusammen mit der Eidg. Kommission für Schulstatistik im Prinzip als Fortschreibung der schweizerischen Schüler/innen-Statistik, die seit 1977 jährlich erhoben wird. Die Prognose erstreckt sich auf den Kindergarten, die obligatorische Schule und die Sekundarstufe II. Einige zahlenmässig unbedeutende Schultypen sind nicht berücksichtigt, was geringe Abweichungen gegenüber der Statistik bewirkt.

Methode: Die Eintritte in die 1. Klasse der Primarschule ergeben sich aus den entsprechenden Geburtenzahlen (6–7 Jahre früher). Zur Berechnung der Bestände aller weiteren Klassen, differenziert nach Schulstufen und -typen, dienen Übertrittsquoten; sie werden festgelegt auf Grund der letzten Statistiken oder von Hypothesen (z. B. über bildungspolitische Entscheide). Für die nachobligatorischen Ausbildungen wurden Annahmen über das Angebot an Ausbildungsplätzen und über das Verhalten der Jugendlichen (Beteiligung an und Wahl einer Ausbildung) getroffen. – Die schweizerische Prognose ist ein Zusammenzug von 26 kantonalen Prognosen.

Allgemeine Hypothesen:

1. Das Verhältnis zwischen Geburten und Eintritten in die obligatorische Schule bleibt konstant, da angenommen wird, dass der Bundesrat seine Einwanderungspolitik fortsetze.
2. Die Wirtschaft befindet sich mittelfristig auf einem Wachstumspfad, längerfristig sind somit die Mittel für das Bildungswesen nicht gefährdet. Das Wachstum des Dienstleistungssektors hält an. Der Fachkräftemangel dürfte andauern, so dass die Wirtschaft daran interessiert ist, möglichst viele Jugendliche beruflich auszubilden. Höhere Beteiligungsquoten sind von der Betriebsseite her also möglich. Der entstehende europäische Wirtschaftsraum beeinflusst die Strukturen des schweizerischen Bildungswesens in den nächsten Jahren nicht direkt.
3. Die Schulbesuchsquote auf der Sekundarstufe II wird

On a considéré chaque ville et sa banlieue comme une entité, parce qu'une agglomération constitue un seul et même marché du travail. La population des grandes villes présente, tous âges confondus, non seulement la plus faible proportion de personnes dépourvues de formation post-obligatoire, mais aussi le plus fort pourcentage de titulaires d'un diplôme sanctionnant des études du degré tertiaire. Les communes rurales, elles, se trouvent dans la situation inverse. Ce clivage ville/campagne doit être imputé à une sorte d'exode des cerveaux interne à la Suisse (voir le graphique 15.2). Ce sont surtout les grandes villes, qui offrent la plupart des emplois très spécialisés (surtout dans les services), qui drainent les personnes hautement qualifiées habitant les environs, dans un rayon toujours plus grand. Qui plus est, les jeunes venus en ville pour leur formation (le plus souvent du degré tertiaire) ne retournent plus à la campagne.

D'une région linguistique à l'autre. Il ressort de la statistique des élèves que la proportion des maturités est plus importante dans les cantons latins, tandis qu'en Suisse alémanique, ce sont les certificats de capacité qui ont la faveur des jeunes. Les données recueillies lors du micro-recensement (sur lequel nous ne nous arrêterons pas ici) confirment que cette différence a été vérifiée pour toutes les classes d'âges. Les filières les plus prisées dans chacune des régions linguistiques semblent être choisies conformément à une tradition déjà longue.

15.1.4 Les effectifs d'élèves:

prévisions pour les années 1990 à 2000

Le système éducatif qui dépend des pouvoirs publics est fortement institutionnalisé (bases légales, votations, plans d'études impératifs, conditions d'admission du corps enseignant, scolarité obligatoire): c'est dire qu'il ne peut s'adapter à de nouvelles exigences qu'à long terme. Il est donc crucial que les autorités et les milieux économiques disposent d'instruments de planification fiables sous la forme de prévisions d'effectifs d'élèves.

Données. Ces prévisions sont établies conjointement par le Centre suisse de documentation en matière d'enseignement et d'éducation (CESDOC) et la Commission fédérale de statistique scolaire; il s'agit d'une statistique progressive fondée sur la statistique des élèves qui est dressée chaque année depuis 1977. Les chiffres présentés portent sur l'école enfantine (ou le jardin d'enfants), sur la scolarité obligatoire et sur le degré secondaire II. Numériquement négligeables, certains autres types d'enseignement n'ont pas été pris en compte dans les prévisions: il y a donc quelques divergences par rapport à la statistique.

Méthode. Le nombre des élèves entrant en première primaire est calculé sur la base du nombre de naissances enregistrées 6 ou 7 ans plus tôt. L'effectif de chacune des autres classes (des divers degrés et types d'enseignement) est calculé à partir des taux de passage qui découlent des statistiques les plus récentes et d'hypothèses (sur les décisions en matière de politique de l'éducation p. ex.). Pour ce qui est des formations post-obligatoires, on a formulé des hypothèses quant à l'offre de places de formation et quant au comportement des jeunes face à cette offre. Les prévisions à l'échelon national résultent de la synthèse des 26 prévisions cantonales.

Hypothèses d'ordre général.

1. Le rapport entre le nombre des naissances et celui des enfants qui commencent leur scolarité obligatoire reste constant, car il peut être admis que le Conseil fédéral poursuivra sa politique actuelle en matière d'immigration.
2. La croissance économique devrait se maintenir à moyen terme; les ressources financières destinées au système éducatif ne sont donc pas compromises. L'essor du secteur des services se poursuit. La pénurie de personnel qualifié va sans doute se prolonger: que l'économie soit intéressée à voir un maximum de jeunes bénéficier d'une formation professionnelle n'a donc rien d'étonnant. Par conséquent, il n'est pas exclu que les entre-

weiter zunehmen – am ehesten in der Berufsbildung und seitens der weiblichen und ausländischen Jugendlichen.

Obligatorische Schule: Seit 1985 steigt die Zahl der Erstklässler und Erstklässlerinnen wieder an, nachdem sie vorher während 15 Jahren stark zurückgegangen ist. Das Ab und Auf der Einschreibungen für die *Primarschule* folgt vor allem den Geburtenzahlen; diese bewegen sich nach einem Minimum im Jahre 1978 wieder aufwärts. Dazu kommt ein einmaliger «Wachstumsfaktor»: 13 Kantone verschoben den Schuljahresbeginn vom Frühling auf den Herbst, so dass sie zwischen 1987 und 1990 jeweils Kinder von mehr als zwölf Geburtsmonaten einschulen mussten. Bis in die zweite Hälfte der 90er Jahre werden die Eintritte ansteigen, danach setzt ein neuerlicher Abschwung ein (siehe Grafik 15.5). Mit einer Verzögerung von 2 bis 3 Jahren wird der Gesamtbestand der Primarschule dieselbe Entwicklung durchlaufen (siehe Grafik 15.3). Zur Grössenordnung der Veränderungen: Ende der 90er Jahre wird die Zahl der Schüler und Schülerinnen der Primarschule (sowohl Eintritte wie Total) um einen Sechstel höher liegen als die Minima Mitte der 80er Jahre. Wie werden die Behörden darauf reagieren? Sie können mit zusätzlichen Lehrkräften neue Klassen eröffnen oder mit dem bestehenden Personal grössere Klassen unterrichten lassen. Beide Massnahmen dürften zum Zuge kommen, je nach den lokalen und regionalen Umständen. Da bis vor kurzem die mittleren Klassenbestände stark abgebaut worden sind (Landesdurchschnitt: um die 19 Kinder pro Klasse) und sich auch da und dort ein Mangel an Lehrkräften abzeichnen beginnt, ist in den kommenden Jahren mit einer (leichten) Erhöhung der Klassenbestände zu rechnen. – Die Bestände der *Sekundarstufe I* haben die Talsohle erreicht. Sie werden bis Ende der 90er Jahre wieder wachsen, im Ausmass des «Hügels», der in den unteren Klassen bereits sichtbar ist.

Sekundarstufe II: Die Übergänge zwischen Sekundarstufe I und II sind in bezug auf das Alter – der Übertritt erfolgt im 15., 16. oder 17. Altersjahr – und die weitere Ausbildung fließend: Entgegen der landläufigen Meinung scheint es (wie eine Zürcher Untersuchung zeigt) nur noch eine Minderheit der Jugendlichen (rund 40%) zu sein, die von der obligatorischen Schule direkt in die Hauptausbildungen der Sekundarstufe II übertreten; der grössere Teil schaltet freiwillig oder gezwungenermassen (minimales Eintrittsalter für bestimmte Berufsausbildungen) schulische Such- oder Zwischenphasen ein, die auch der Korrektur früherer Selektionsentscheide dienen. Schliesslich sind es aber doch gegen 90% eines Jahrgangs, die eine Maturitätsschule oder eine mehrjährige Berufsausbildung erfolgreich durchlaufen, und dieser Anteil kann sich in den nächsten Jahren noch leicht erhöhen. Insgesamt wird aber wegen der demographischen Kurve die Zahl junger Leute, die die Sekundarstufe II verlassen, bis Mitte der 90er Jahre noch sinken; danach setzt ein Wiederanstieg ein, der über das Jahrzehnt hinausgehen wird (siehe Grafik 15.4).

Maturitätsschulen: Seitens der Politik ist für die kommenden Jahre keine markante Erhöhung der Maturitätsquoten geplant; auch die herkömmlichen Unterschiede in den kantonalen Maturitätsquoten bleiben also erhalten. Im wesentlichen werden folglich die demographischen und schulorganisatorischen Faktoren (Umstellung auf Herbstschulbeginn) die Bestände beeinflussen. Die Eintritte sind bis 1993/94 noch rückläufig und erreichen gegen Ende des Jahrzehnts etwa wieder die gegenwärtige Höhe (siehe Grafik 15.5).

Berufsausbildung: Die Entwicklung hängt im Prinzip davon ab, wieviel und welche Ausbildungsplätze die Wirtschaft zur Verfügung stellt und ob sie von den Jugendlichen besetzt werden. Eine höhere Beteiligung ist noch möglich – und sie wird in der Prognose angenommen –, Reserven finden sich am ehesten unter weiblichen und ausländischen Jugendlichen (siehe Grafik 15.5). Am stärksten beeinflusst werden die Bestände von der demographischen Entwicklung, jedenfalls was die Gesamtzahlen angeht. Un-

prises participent plus largement à l'effort de formation. L'Espace économique européen qui est en train de se constituer n'influencera pas directement les structures du système éducatif suisse au cours de ces prochaines années.

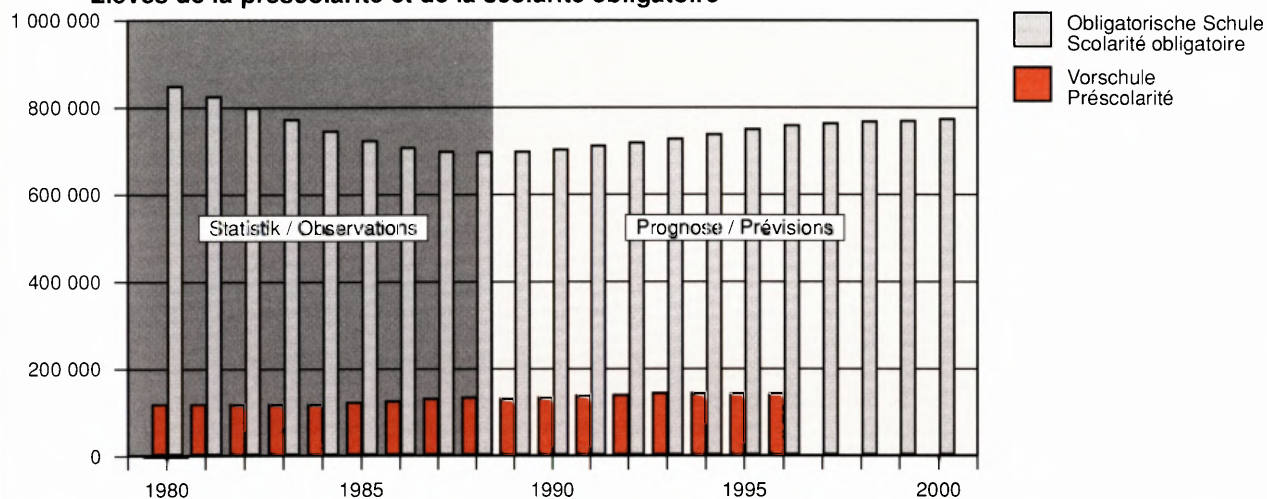
3. Le taux de fréquentation des écoles du secondaire II continuera à grandir, selon toute vraisemblance surtout dans le domaine de la formation professionnelle; cette progression sera notamment le fait des jeunes filles et des jeunes étrangers.

Scolarité obligatoire. Après avoir baissé pendant quinze ans, l'effectif des élèves de première primaire reprend de l'ampleur depuis 1985. Il faut dire que la quantité des inscriptions prises par l'école primaire dépend avant tout du nombre de naissances. Or, celles-ci ont recommencé à progresser après 1978, année où elles ont été le moins nombreuses. Cette progression démographique est accentuée par un «facteur de croissance» unique: les treize cantons qui ont fixé la rentrée des classes en automne (à l'instar du reste de la Suisse) ont, entre 1987 et 1990, fait commencer l'école à davantage d'enfants, puisqu'ils ont admis à l'école les enfants qui avaient atteint 7 ans au cours d'une période de plus de douze mois. On prévoit par conséquent que la croissance des effectifs durera un peu au-delà de 1995, après quoi le nombre d'élèves connaîtra un nouveau recul (voir le graphique 15.5). Quant à l'effectif total du degré primaire, il suivra la même évolution avec un retard de 2 à 3 ans (voir le graphique 15.3). Voici dans quel ordre de grandeur: à la fin de la présente décennie, les chiffres concernant les élèves du primaire (élèves débutants et effectif total) dépasseront d'un sixième les valeurs minima enregistrées vers 1985. Quelle sera la réaction des autorités? Recruteront-elles davantage d'enseignants pour créer des classes supplémentaires, ou bien se contenteront-elles d'imposer des classes plus nombreuses au corps enseignant sans le renforcer? La réponse variera d'une région à l'autre. On peut cependant s'attendre à une (légère) augmentation de l'effectif moyen par classe. En effet, ce dernier a été réduit de manière sensible dans un passé récent (on a dénombré 19 enfants par classe en moyenne nationale), et une pénurie d'enseignants se fait jour ça et là. Quant aux effectifs des classes du degré secondaire I, ils sont dans le creux de la vague, mais ils reprendront de l'ampleur d'ici à la fin du siècle en suivant la courbe qui se dessine d'ores et déjà dans les classes primaires.

Degré secondaire II. Le passage du degré secondaire I au secondaire II n'a pas lieu à un âge déterminé (il peut se faire à 15, à 16 ou à 17 ans) et se déroule selon des modalités diverses. Contrairement à ce qui est dit sur la place publique, les jeunes ne passent pas sans transition de l'école obligatoire à une formation du secondaire II. Une étude menée à Zurich démontre que près de 60% d'entre eux intercalent, par choix ou par nécessité (certaines formations professionnelles ne sont pas accessibles avant un âge donné), des phases de scolarité intermédiaire, des «pauses de réflexion», qui permettent souvent de corriger d'éventuelles erreurs de sélection antérieures. Enfin, près de 90% d'une promotion obtiennent une maturité ou acquièrent une formation professionnelle qui dure plusieurs années, et il se peut que cette proportion grandisse encore un peu au fil des années qui viennent. Le nombre des jeunes qui sortiront du degré secondaire II va néanmoins baisser globalement jusque vers 1995 environ, après quoi on prévoit une reprise qui durera jusqu'à l'aube du siècle prochain (voir le graphique 15.4).

Ecoles préparant à la maturité. Les responsables de la politique de l'éducation n'ont pas énoncé d'objectif pour ces prochaines années en ce qui concerne le taux de maturités. De même, pas de changement à l'horizon quant aux traditionnelles différences observées d'un canton à l'autre pour ce qui est du taux de bacheliers. Par conséquent, les effectifs seront influencés seulement par les facteurs liés à la démographie et à l'organisation de l'école, tels que l'introduction de la rentrée scolaire en automne (voir le graphique 15.5). Ainsi, le nombre des nouveaux élèves de

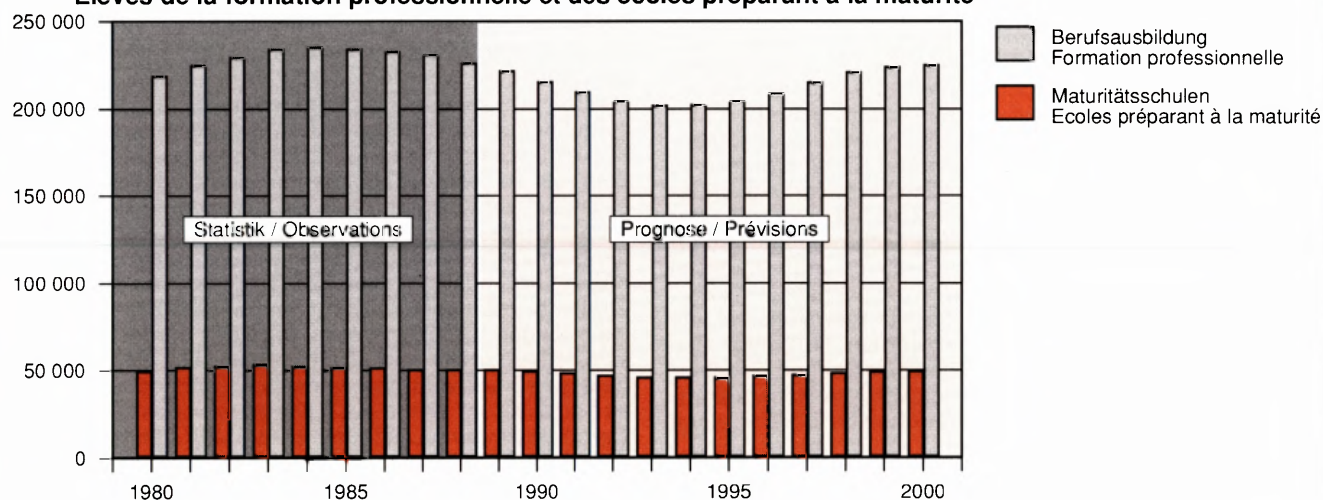
G15.3 Schüler/innen in Vorschule und obligatorischer Schule Elèves de la préscolarité et de la scolarité obligatoire



Bundesamt für Statistik / CESDOC

Office fédéral de la statistique / CESDOC

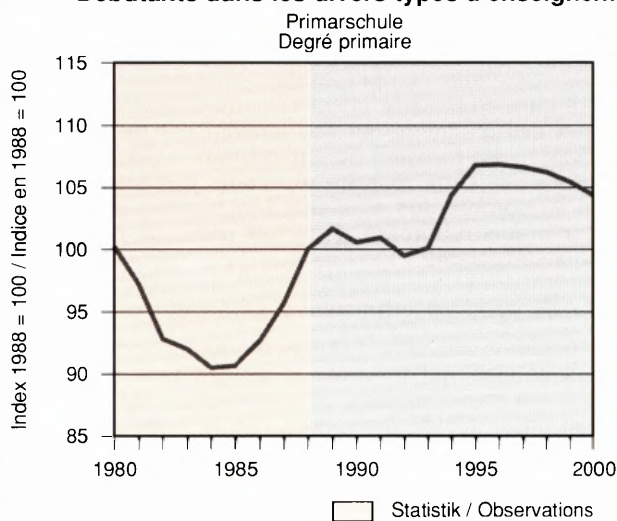
G15.4 Schüler/innen in Maturitätsschulen und Berufsausbildung Elèves de la formation professionnelle et des écoles préparant à la maturité



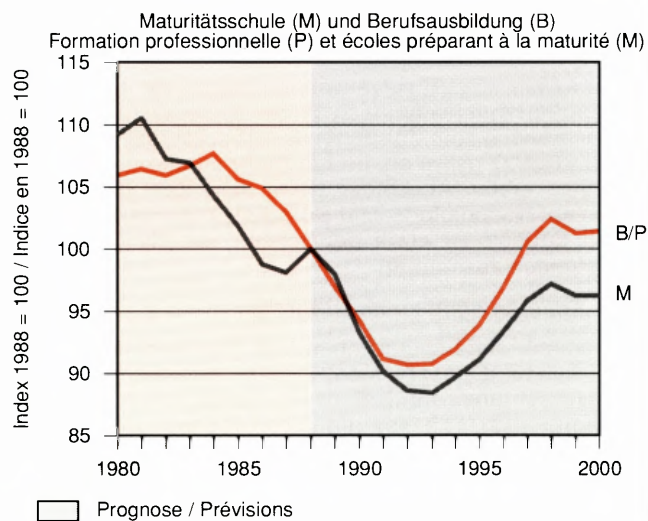
Bundesamt für Statistik / CESDOC

Office fédéral de la statistique / CESDOC

G15.5 Eintritte in verschiedene Schultypen Débutants dans les divers types d'enseignement



Bundesamt für Statistik / CESDOC



Office fédéral de la statistique / CESDOC

gewisser ist, wie sich die Jugendlichen auf die verschiedenen Berufe resp. Berufsgruppen verteilen werden. Die aktuellen Tendenzen sprechen dafür, dass die Berufsgruppen Büro, Heilbehandlung und Technische Berufe auf weites Interesse stossen werden.

15.1.5 Hochschulen 1989/90

Zum Hochschulbereich zählen in der Schweiz die beiden Eidgenössischen Technischen Hochschulen (Lausanne, Zürich); die sieben kantonalen Universitäten (Basel, Bern, Freiburg, Genf, Lausanne, Neuenburg und Zürich); die Hochschule für Wirtschafts-, Rechts- und Sozialwissenschaften in St. Gallen; sowie die Theologische Fakultät Luzern.

Studierende: Im Wintersemester 1989/90 waren an den Schweizer Hochschulen über 83 000 Studierende immatrikuliert, davon 38% Frauen. Gemessen an der 20- bis 24-jährigen Bevölkerung betrug die Studierendenquote rund 16%. Über 15 000 Personen hatten sich erstmals eingeschrieben, unter ihnen 43% Frauen. Es bestehen grosse Unterschiede zwischen Hochschulen und Studienrichtungen, was den Frauenanteil angeht (siehe Tabelle 15.6). Innerhalb der OECD rangiert die weibliche Studienbeteiligung in der Schweiz am unteren Ende. Umgekehrt verhält es sich mit dem Anteil der Studierenden aus anderen Ländern. Ausländische Studierende machen 18% aller Immatrikulierten aus; bei den Neueinschreibungen sogar 30%. Freilich ist zu berücksichtigen, dass rund ein Drittel aller ausländischen Studierenden in der Schweiz niedergelassen ist. Der Anteil ausländischer Immatrikulierter, die zum Studieren in die Schweiz gekommen sind, liegt also bei 12%. Mehr als ein Drittel der ausländischen Studienanfänger/innen ergreifen in der Schweiz ein Nachdiplomstudium; sie haben in ihrem Herkunftsland bereits einen Hochschulabschluss erworben.

Abschlüsse: Im Kalenderjahr 1988 wurden in der Schweiz rund 12 000 Zertifikate ausgestellt, die ein Hochschulstudium voraussetzen. Gut 7000 (Frauenanteil: 32%) waren akademische Erstabschlüsse (Lizentiate und Diplome), dazu kamen etwas über 2000 Doktorate (Frauenanteil: 23%). Die übrigen Zertifikate betrafen rund 1000 Examina ohne akademischen Grad (z. B. Sekundarlehramt), rund 900 Examina der Berufsausbildung (z. B. Advokaten und Notare, Gymnasiallehramt) und einige hundert Nachdiplomabschlüsse (siehe Tabelle 15.9).

Studiendauer: Die Absolvent/innen hatten für ihr Lizentiat oder Diplom durchschnittlich 11 bis 12 Semester lang studiert und waren zum Zeitpunkt des Abschlusses im Durchschnitt etwa 27 Jahre alt. Immer mehr studieren allerdings nach dem ersten Abschluss weiter. Die Zahl der Studierenden auf Nachdiplom- und Doktoratsstufe ist in den 80er Jahren doppelt so stark gewachsen wie diejenige aller Studierenden zusammen.

15.1.6 Erläuterungen zu den Tabellen

Die Statistik der Schüler/innen und Studierenden erfasst alle Personen, die nach einem Programm unterrichtet werden, das sich über mindestens ein Schuljahr erstreckt. Ein Programm setzt sich aus mehreren Fächern oder Kursen zusammen und folgt einem bestimmten Ausbildungsziel. Vollzeit- und Teilzeitausbildungen sind einbezogen. Erfasst sind alle Schulen mit Standort in der Schweiz, öffentliche und private. Die Zählung erfolgt am Schulort. – Die Schulstufe (Primar-, Sekundar-, Tertiär-) ist eine mehrjährige

ces écoles sera en recul jusqu'en 1993/94, puis remontera au niveau actuel vers la fin de la décennie.

Formation professionnelle. L'évolution dépend à la fois du nombre et du type de places de formation offertes par l'économie, et des places qui sont prises par les jeunes. Les prévisions font état de la possibilité d'une participation accrue des jeunes, notamment des jeunes filles et des jeunes étrangers (voir le graphique 15.5). Les effectifs sont soumis surtout à l'évolution démographique, du moins pour ce qui est des effectifs globaux. Les prévisions sont moins aisées pour ce qui est de la répartition des candidats à la formation professionnelle. Les tendances actuelles laissent penser que les groupes des professions «de bureau», «de soins médicaux» et des professions techniques connaîtront une affluence croissante.

15.1.5 Les hautes écoles en 1989/90

Le domaine des hautes écoles suisses comprend les écoles polytechniques fédérales de Lausanne et de Zurich, les sept universités cantonales (Bâle, Berne, Fribourg, Genève, Lausanne, Neuchâtel et Zurich), l'Ecole des hautes études économiques, juridiques et sociales de Saint-Gall et la faculté de théologie de Lucerne.

Etudiants: Un peu plus de 83 000 étudiants, dont 38% de femmes, étaient immatriculés à une haute école au semestre d'hiver 1989/90. Par rapport à la population âgée de 20 à 24 ans, la proportion d'étudiants était d'environ 16%. Plus de 15 000 personnes, dont 43% de femmes, s'inscrivaient pour la première fois. La proportion de femmes varie fort d'une haute école à l'autre et d'une filière à l'autre (voir le tableau 15.6). Parmi les pays de l'OCDE, la Suisse figure parmi les dernières du peloton en ce qui concerne la part des femmes au sein de la population étudiante. Ces proportions sont toutefois inversées pour ce qui est des étudiants venus de l'étranger. Les étrangers représentent 18% de l'ensemble des étudiants immatriculés en Suisse; par rapport aux seuls étudiants débutants, ils correspondent à 30%. Mais ces chiffres doivent être nuancés, tant il est vrai que près d'un tiers des étudiants étrangers résident en Suisse. Par conséquent, les étrangers venus ici pour y faire des études ne sont que 12%. Il faut savoir en outre que plus d'un tiers des étrangers qui s'inscrivent pour la première fois dans une université suisse sont venus pour des études post-diplôme.

Certificats finaux: Quelque 12 000 certificats sanctionnant des études de niveau universitaire ont été délivrés en Suisse au cours de l'année civile de 1988. Près de 7000 étudiants (dont 32% de femmes) ont ainsi obtenu un premier grade universitaire (licence ou diplôme), et un peu plus de 2000 (dont 23% de femmes) ont passé un doctorat. On a dénombré en outre environ 1000 diplômes sans grade académique (p. ex. brevet d'enseignement secondaire du degré inférieur), près de 900 certificats délivrés au terme d'une formation professionnelle (avocats, notaires, enseignement secondaire du degré supérieur) et plusieurs centaines de diplômes postgradués.

Durée des études: La préparation du premier titre universitaire dure en général 11 ou 12 semestres d'études; l'âge moyen des étudiants qui l'obtiennent est de 27 ans. Les étudiants sont toujours plus nombreux à poursuivre leurs études après cette réussite. Au cours des années quarantevingt, le nombre des étudiants aux niveaux post-diplôme et doctorat a progressé deux fois plus vite que l'effectif total des étudiants.

15.1.6 Explications relatives aux tableaux

La statistique des élèves et des étudiants porte sur toutes les personnes qui suivent un programme qui dure au moins une année scolaire ou académique. Un programme est un ensemble de disciplines dont l'étude a un objectif spécifique. Le relevé, qui est effectué dans chaque école, englobe toutes les formations, qu'elles soient dispensées à plein temps ou à temps partiel, et toutes les écoles situées sur le territoire helvétique, qu'elles soient publiques ou privées. Le degré d'enseignement (primaire, secon-

Etappe des Normallehrplanes. Schultypen sind Ausbildungen gleicher inhaltlicher Zielsetzung auf einer Schulstufe (siehe Grafik 15.1). Die vielen kantonalen Schultypen sind für die Jahrbuch-Tabellen nach dem schweizerischen Klassifikationsschema zusammengefasst worden. Statistiken in kantonaler Terminologie sind bei den kantonalen Stellen oder beim Bundesamt für Statistik erhältlich.

daire, tertiaire) est une étape pluriannuelle du programme d'enseignement normal. Le terme de «type d'enseignement» désigne un ensemble d'écoles d'un degré donné dont l'objectif de formation est le même (voir le graphique 15.1). Dans les tableaux du présent Annuaire, les divers types d'enseignement des cantons ont été représentés selon le système de classification suisse. Les services cantonaux et l'Office fédéral de la statistique tiennent à votre disposition des statistiques commentées dans la terminologie propre à chaque canton.

T 15.1 Schüler/innen und Studierende nach Schulstufen 1989/90

Elèves et étudiants selon les degrés d'enseignement, en 1989/90

	Schüler/innen, Studierende <i>Elèves, étudiants</i>				Veränderungen gegenüber dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i>	
	Total	davon <i>dont</i>				
		Frauen <i>femmes</i> %	Auslän- der/innen <i>étrangers</i> %	In Privatschule <i>fréquentant une école privée</i> %		
Vorschule	136 845	48,5	18,6	5,2	1,5	Préscolarité
Obligatorische Schule	702 277	48,7	18,0	3,4	0,8	Scolarité obligatoire
Primarstufe	394 061	49,1	17,1	2,4	2,9	Degré primaire
Sekundarstufe I	273 221	49,3	17,2	5,0	−2,2	Degré secondaire I
Sonderschule	34 995	38,4	34,6	1,9	2,5	Ecole à programme d'enseignement spécial
Sekundarstufe II	304 185	45,0	14,4	6,8	−1,6	Degré secondaire II
Maturitätsschule	52 973	47,8	13,8	10,1	1,3	Ecole préparant à la maturité
Schule für Lehrkräfte	7 656	79,6	2,6	2,3	−3,6	Ecole Normale
Diplommittelschule	6 437	76,8	15,1	11,9	3,5	Ecole du degré diplôme
Andere allgemein- bildende Schulen	5 676	61,4	19,7	31,0	−2,9	Autres écoles de formation générale
Berufsausbildung	228 859	42,0	14,7	5,5	−2,3	Formation professionnelle
Anlehre	2 584	38,9	25,9	1,4	−3,8	Formation élémentaire
Tertiärstufe	132 767	34,1	15,8	20,2	6,1	Degré tertiaire
Hochschule	83 277	37,7	18,3	—	3,3	Université, haute école
Höhere Fachschule ¹	14 667	14,6	10,0	1,2	5,7	Ecole professionnelle supérieure ¹
Technikerschule	4 143	3,0	11,0	18,8	9,2	Ecole technique, Technicum
Vorbereitung auf Höhere Fachprüfung oder Berufsprüfung ²	14 466	22,1	8,8	23,0	1,8	Préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen professionnel ²
Übrige	16 214	51,7	15,3	35,2	28,2	Autres types d'enseignement
Unbestimmt	6 354	53,2	89,4	96,8	5,9	Indéfini
Total	1 282 428	46,3	17,3	5,3	0,8	Total

- 1 Höhere Technische Lehranstalt (HTL), Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV), Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF), Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG), Höhere Fachschule für Soziale Arbeit (SASSA) oder Sozialpädagogik (SAH)
2 Veranstaltungen der Berufsverbände oder Berufsschulen

- 1 Ecole d'ingénieurs (ETS), Ecole supérieure de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA), Ecole supérieure d'économie familiale (ESEF), Ecole supérieure d'arts appliqués (ESAA), Ecole supérieure de service social (CSESS) ou d'éducateurs spécialisés (CSEES)
2 Organisée par les associations professionnelles ou les écoles professionnelles

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

T 15.2 Bildungsstand der Bevölkerung 1988
Höchste abgeschlossene Ausbildung
(Prozent pro Altersgruppe)

Niveau de formation de la population en 1988
Formation accomplie
(pour cent par groupe d'âges)

Geschlecht, Heimat Siedlungstyp	Alter / Age					Sexe, Nationalité Type d'habitat
	70+	60-69	50-59	40-49	30-39	
Total						Total
Keine nach-obligatorische Ausbildung	57	48	37	27	19	Aucune formation post-obligatoire
Berufslehre/Berufsschule	30	34	41	46	48	Apprentissage/école professionnelle
Maturitätsschule/Lehrerseminar	3	4	4	4	8	Ecole prép. à la maturité/Ecole normale
Höhere Berufsausbildung	6	9	11	13	14	Formation professionnelle supérieure
Universität/Hochschule	4	6	7	8	11	Université/Haute école
Befragte Personen	(6 825)	(6 288)	(7 645)	(9 664)	(10 021)	Personnes interrogées
Männer						Hommes
Keine nach-obligatorische Ausbildung	43	36	27	20	14	Aucune formation post-obligatoire
Berufslehre/Berufsschule	36	37	43	45	46	Apprentissage/école professionnelle
Maturitätsschule/Lehrerseminar	3	3	3	4	5	Ecole prép. à la maturité/Ecole normale
Höhere Berufsausbildung	11	14	15	19	21	Formation professionnelle supérieure
Universität/Hochschule	7	10	11	12	15	Université/Haute école
Befragte Personen	(2 881)	(2 969)	(3 798)	(4 840)	(4 990)	Personnes interrogées
Frauen						Femmes
Keine nach-obligatorische Ausbildung	67	58	47	34	24	Aucune formation post-obligatoire
Berufslehre/Berufsschule	25	31	39	50	49	Apprentissage/école professionnelle
Maturitätsschule/Lehrerseminar	4	4	5	7	11	Ecole prép. à la maturité/Ecole normale
Höhere Berufsausbildung	3	5	6	7	8	Formation professionnelle supérieure
Universität/Hochschule	1	2	3	5	8	Université/Haute école
Befragte Personen	(3 926)	(3 306)	(3 832)	(4 815)	(5 020)	Personnes interrogées
Schweizer						Suisses
Keine nach-obligatorische Ausbildung	41	34	22	15	10	Aucune formation post-obligatoire
Berufslehre/Berufsschule	38	39	47	48	49	Apprentissage/école professionnelle
Maturitätsschule/Lehrerseminar	2	3	3	4	5	Ecole prép. à la maturité/Ecole normale
Höhere Berufsausbildung	12	15	17	21	23	Formation professionnelle supérieure
Universität/Hochschule	7	9	11	12	13	Université/Haute école
Befragte Personen	(2 648)	(2 673)	(3 069)	(3 866)	(4 165)	Personnes interrogées
Schweizerinnen						Suissesses
Keine nach-obligatorische Ausbildung	65	56	43	30	21	Aucune formation post-obligatoire
Berufslehre/Berufsschule	27	33	42	52	53	Apprentissage/école professionnelle
Maturitätsschule/Lehrerseminar	4	4	5	7	11	Ecole prép. à la maturité/Ecole normale
Höhere Berufsausbildung	3	5	6	7	8	Formation professionnelle supérieure
Universität/Hochschule	1	2	3	4	7	Université/Haute école
Befragte Personen	(3 542)	(2 948)	(3 249)	(4 090)	(4 383)	Personnes interrogées
Ausländer						Etrangers
Keine nach-obligatorische Ausbildung	36	41	49	41	31	Aucune formation post-obligatoire
Berufslehre/Berufsschule	29	20	27	31	31	Apprentissage/école professionnelle
Maturitätsschule/Lehrerseminar	5	5	3	3	6	Ecole prép. à la maturité/Ecole normale
Höhere Berufsausbildung	4	10	8	14	11	Formation professionnelle supérieure
Universität/Hochschule	26	25	14	12	22	Université/Haute école
Befragte Personen	(122)	(215)	(674)	(905)	(770)	Personnes interrogées
Ausländerinnen						Etrangères
Keine nach-obligatorische Ausbildung	65	59	60	58	40	Aucune formation post-obligatoire
Berufslehre/Berufsschule	16	15	22	20	25	Apprentissage/école professionnelle
Maturitätsschule/Lehrerseminar	11	9	6	6	10	Ecole prép. à la maturité/Ecole normale
Höhere Berufsausbildung	1	10	6	8	11	Formation professionnelle supérieure
Universität/Hochschule	6	8	5	8	14	Université/Haute école
Befragte Personen	(176)	(173)	(443)	(593)	(522)	Personnes interrogées
Grossstädte und Agglomerationen						Grandes villes et agglomérations
Keine nach-obligatorische Ausbildung	48	36	28	23	14	Aucune formation post-obligatoire
Berufslehre/Berufsschule	35	38	44	45	46	Apprentissage/école professionnelle
Maturitätsschule/Lehrerseminar	4	5	5	6	9	Ecole prép. à la maturité/Ecole normale
Höhere Berufsausbildung	7	11	11	14	14	Formation professionnelle supérieure
Universität/Hochschule	6	10	12	12	17	Université/Haute école
Befragte Personen	(2 263)	(2 045)	(2 736)	(3 230)	(3 382)	Personnes interrogées
Übrige Städte und Agglomerationen						Autres villes et agglomérations
Keine nach-obligatorische Ausbildung	52	45	38	28	20	Aucune formation post-obligatoire
Berufslehre/Berufsschule	33	35	42	46	48	Apprentissage/école professionnelle
Maturitätsschule/Lehrerseminar	3	4	4	5	7	Ecole prép. à la maturité/Ecole normale
Höhere Berufsausbildung	8	10	11	14	15	Formation professionnelle supérieure
Universität/Hochschule	4	6	6	7	10	Université/Haute école
Befragte Personen	(1 960)	(1 794)	(2 195)	(2 698)	(2 644)	Personnes interrogées
Ländliche Gemeinden						Communes rurales
Keine nach-obligatorische Ausbildung	68	59	46	31	23	Aucune formation post-obligatoire
Berufslehre/Berufsschule	24	29	38	47	49	Apprentissage/école professionnelle
Maturitätsschule/Lehrerseminar	2	3	3	5	7	Ecole prép. à la maturité/Ecole normale
Höhere Berufsausbildung	5	7	10	12	14	Formation professionnelle supérieure
Universität/Hochschule	2	3	4	6	6	Université/Haute école
Befragte Personen	(2 602)	(2 449)	(2 713)	(3 736)	(3 995)	Personnes interrogées

T 15.3 Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht 1988

Dépenses publiques pour l'enseignement en 1988

Schulstufe ¹	Ausgaben in Millionen Franken <i>Dépenses en millions de francs</i>					Type d'enseignement ¹
	Total		Träger <i>Institution</i>			
	absolut <i>en nombre</i>	%	Bund <i>Confédération</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemeinden <i>Communes</i>	
Volksschulen	7 243,1	52,7	34,5	3 016,5	4 192,1	Ecoles publiques
Berufliches Bildungswesen	2 067,2	15,0	366,7	1 334,7	365,8	Formation professionnelle
Mittelschulen	1 709,8	12,4	63,1	1 575,6	71,1	Ecoles moyennes
Hochschulen	2 437,2	17,7	1 223,0	1 211,4	2,8	Etablissements universitaires
Nicht aufteilbare Aufgaben	300,1	2,2	23,4	227,8	48,9	Autres tâches
Total	13 757,4	100,0	1 710,7	7 366,0	4 680,7	Total
Davon Besoldungen nur der Lehrkräfte	9 075,2	66,0	...	...	...	Dont rémunérations rémunérations d'enseignants uniquement
	7 382,7	53,7	...	...	...	

1 Abgrenzungen und Begriffe weichen von andern Bildungsstatistiken ab

1 Délimitation et terminologie différant de celles des autres statistiques de la formation

Eidg. Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 15.4 Obligatorische Schule: Schülerzahlen und Klassengrößen nach Kantonen 1989/90

Scolarité obligatoire: Nombre d'élèves et taille des classes selon les cantons 1989/90

EDK-Region¹ Kanton	Schüler/innen Elèves			Klassengrösse (Schüler/innen je Klasse) Taille des classes (Nombre d'élèves par classe)		Région CDIP¹ Canton
	Total	davon dont		Primarstufe Degré primaire	Sekundarstufe I Degré secondaire I	
		Fremd- sprachige² de langue étrangère²	In Schulen mit besonderem Lehrplan Programme d'enseignement spécial %			
		%	%			
Westschweiz und Tessin	196 517	20,3	3,7	17,9	18,4	Suisse romande et Tessin
Freiburg	22 977	16,4	3,7	18,5	19,4	Fribourg
Tessin	26 439	12,1	1,5	17,7	20,0	Tessin
Waadt	58 075	21,7	4,3	18,2	17,2	Vaud
Wallis	29 121	9,3	3,8	17,7	19,3	Valais
Neuenburg	16 063	19,1	4,4	17,3	19,1	Neuchâtel
Genf	36 089	38,8	4,1	18,5	17,5	Genève
Jura	7 753	7,2	2,2	15,5	20,3	Jura
Innerschweiz	69 344	8,7	5,4	19,7	17,6	Suisse centrale
Luzern	35 495	9,5	5,6	20,1	18,3	Lucerne
Uri	4 228	4,5	3,6	17,9	15,7	Uri
Schwyz	13 100	7,9	3,8	19,5	19,4	Schwytz
Obwalden	3 674	3,7	5,5	21,0	16,6	Obwald
Nidwalden	3 730	2,9	5,0	18,5	15,5	Nidwald
Zug	9 117	13,1	7,8	19,4	15,7	Zoug
Nordwestschweiz	216 804	14,2	5,5	18,6	18,5	Suisse occidentale
Bern	100 018	10,4	4,1	17,4	19,1	Berne
Solothurn	23 758	14,0	7,1	19,6	16,2	Soleure
Basel-Stadt	14 639	33,6	11,3	20,1	18,7	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	23 235	16,2	5,8	19,7	19,3	Bâle-Campagne
Aargau	55 154	15,1	5,6	20,6	18,3	Argovie
Ostschweiz	219 612	15,8	5,5	19,6	16,3	Suisse orientale
Zürich	108 685	18,6	5,5	19,4	16,0	Zurich
Glarus	4 224	19,0	4,6	20,4	14,4	Glaris
Schaffhausen	7 375	15,0	7,3	20,9	16,0	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	5 638	8,8	3,7	20,9	16,5	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	1 749	5,3	3,3	21,3	17,1	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	49 427	11,9	6,8	20,2	17,7	Sant-Gall
Graubünden	18 397	15,2	3,9	16,8	14,4	Grisons
Thurgau	24 117	13,7	4,5	21,5	17,5	Thurgovie
Total	702 277	15,9	5,0	18,9	17,7	Total

1 EDK = Schweiz. Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren

2 Die Muttersprache der Schüler/innen stimmt mit der Unterrichtssprache nicht überein.

1 CDIP = Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique

2 C'est-à-dire que la langue maternelle des élèves ne correspond pas à la langue d'enseignement.

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

T 15.5 Berufsschüler/innen 1989/90
(Berufliche Grundausbildung, Sekundarstufe II)

Elèves de la formation professionnelle en 1989/90
(formation professionnelle de base, degré secondaire II)

	Berufsschüler/innen <i>Elèves de la formation professionnelle</i>				Veränderungen gegenüber dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i> %	
	Total	Davon <i>Dont</i>				
		Frauen <i>femmes</i> %	Ausländer/innen <i>étrangers</i> %	In Privatschule <i>dans une école privée</i> %		
Ausbildungsdauer						Durée de la formation
1 Jahr	12 189	63,1	13,4	45,7	1,0	1 an
2 Jahre	25 671	75,5	17,2	13,2	– 6,1	2 ans
3 Jahre	107 984	54,1	14,3	2,7	– 3,7	3 ans
4 Jahre	79 941	11,3	14,0	0,2	0,3	4 ans
Unbestimmt	3 074	54,5	27,0	19,6	3,1	non définie
Ausbildungsform						Mode d'enseignement
Berufslehre	196 647	39,7	13,7	0,5	– 2,8	Apprentissage
Vollzeit-Berufsschule	27 108	59,1	18,3	30,3	– 1,4	Ecole professionnelle à plein temps
Teilzeit-Berufsschule	5 104	40,5	33,9	67,1	16,1	Ecole professionnelle à temps partiel
Berufsart						Genre de profession
Landwirtschaft	5 567	5,0	0,6	–	– 7,0	Agriculture
Landwirtschaftliche Spezialberufe	101	15,8	3,0	–	– 9,8	Exploitations agricoles spécialisées
Gartenbau	4 209	61,4	3,3	–	– 5,2	Horticulture
Tierzucht, -haltung	170	84,7	5,9	–	4,9	Elevage et production animale
Forstwirtschaft	868	0,3	0,9	–	1,8	Sylviculture
Nahrungsmittel, Getränke	4 940	29,8	6,6	–	– 11,1	Produits alimentaires et boissons
Textilherstellung	152	57,9	27,0	–	– 32,7	Fabrication et finissage des textiles
Textilverarbeitung	2 055	80,5	15,4	0,3	– 5,7	Mise en œuvre des textiles
Holz und Kork	9 797	2,7	5,0	–	– 2,4	Bois et liège
Papierindustrie	86	23,3	15,1	–	– 19,6	Fabrication et mise en œuvre du papier
Graphisches Gewerbe	3 905	45,7	11,1	–	6,7	Arts graphiques
Gerberei, Lederwaren	221	40,7	21,3	–	– 6,8	Fabrication et mise en œuvre du cuir
Chemische Industrie	409	2,0	25,9	–	6,5	Industrie chimique
Kunststoff-, Kautschukindustrie	160	1,9	8,1	–	1,3	Matières synthétiques et caoutchouc
Erde, Steine, Glas	579	43,2	11,4	–	0,5	Terre, pierres, verre
Metall-, Maschinenindustrie	48 060	0,6	17,3	0,2	– 2,2	Industrie métallurgique et industrie des machines
Uhren	343	11,1	26,2	–	4,3	Industrie horlogère
Bijouterie	449	53,7	12,9	–	– 2,8	Bijouterie
Baugewerbe	5 393	0,4	11,8	0,2	– 7,7	Bâtiment
Malerei	3 647	15,5	23,6	–	– 6,4	Peinture
Übrige						Ouvriers/ouvrières du secteur de la production non classés sous d'autres rubriques
Produktionsarbeiter/innen	638	41,5	22,9	4,4	2,9	Dessinateur/Dessinatrice, professions techniques
Zeichner/innen, Technische Berufe	17 417	24,2	15,2	–	5,2	Bureau
Büro	61 811	63,7	15,5	13,5	1,5	Vente
Verkauf	16 243	78,8	16,0	0,2	– 8,8	Transports
Verkehr	1 993	28,9	5,4	5,5	– 24,6	Transmission des nouvelles
Nachrichtenverkehr	3 266	52,9	9,6	–	4,8	Hôtellerie, restauration, économie domestique
Gastgewerbe, Hauswirtschaft	8 557	61,5	7,8	0,3	– 10,6	Nettoyage
Reinigung	250	10,4	4,4	–	– 8,8	Soins corporels
Körperpflege	5 432	94,4	29,7	3,8	– 6,8	Sûreté et maintien de l'ordre
Sicherheits-, Ordnungspflege	443	11,7	0	–	16,0	Soins médicaux
Heilbehandlung	14 369	91,8	10,3	18,7	– 7,7	Professions artistiques et apparentées
Kunstleben	5 081	55,9	21,7	12,4	2,5	Ministère pastoral, assistance sociale
Seelsorge, Fürsorge	606	98,7	8,6	69,0	9,4	Autres professions
Übrige	1 642	16,8	78,1	2,4	51,2	
Total	228 859	42,0	14,7	5,5	– 2,3	Total

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

T 15.6 Studierende an Hochschulen 1989/90

Etudiants des hautes écoles en 1989/90

	Studierende an Hochschulen <i>Etudiants des hautes écoles</i>				Veränderungen gegenüber dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i>	
	Total	Davon <i>Dont</i>				
		Frauen <i>femmes</i>	Ausländer/ innen <i>étrangers</i>	In Nach- diplomstudien <i>En phase d'études postdiplôme</i>		
		%	%	%	%	
Fachbereich						Domaine d'études
Geistes- und Sozialwissenschaften	49 205	44,5	19,4	14,5	4,1	Sciences humaines et sociales
Theologie	1 923	32,0	31,1	17,0	– 0,4	Théologie
Philosophie, Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften	9 284	63,3	25,0	12,2	– 0,5	Philosophie, langues, littérature et cultures
Historische Wissenschaften	5 226	49,7	11,4	13,4	4,0	Sciences historiques
Sozialwissenschaften und Sport	8 693	59,9	17,8	15,9	5,4	Sciences sociales et Sport
Wirtschaftswissenschaften	12 665	22,6	23,6	11,5	6,2	Sciences économiques
Recht	9 644	38,8	10,7	17,8	4,2	Droit
Nicht zuteilbar	1 770	56,6	26,0	22,5	8,3	Non répartissables
Exakte und Naturwissenschaften	14 196	24,1	20,7	27,4	3,9	Sciences exactes et sc. nat.
Exakte Wissenschaften	4 892	11,5	21,9	18,2	0,0	Sciences exactes
Naturwissenschaften	7 748	30,9	20,3	35,6	10,3	Sciences naturelles
Nicht zuteilbar	1 556	30,2	18,4	15,1	–10,6	Non répartissables
Medizin (inkl. Pharmazie)	10 382	44,3	9,8	22,6	– 0,3	Médecine (Pharmacie incluse)
Ingenieurwissenschaften (inkl. Architektur und Planung)	9 494	15,5	18,4	12,1	2,1	Sciences techniques (architecture et aménagement inclus)
Hochschule						Haute école
Basel	6 763	38,7	14,6	18,9	1,2	Bâle
Bern	9 511	37,0	6,2	7,2	2,3	Berne
Freiburg	5 814	41,1	24,2	12,1	6,9	Fribourg
Genf	12 028	52,3	35,3	19,0	5,9	Genève
Lausanne Universität	6 942	47,3	24,8	18,8	4,2	Lausanne Université
Lausanne EPF	3 495	15,8	29,8	11,5	1,9	Lausanne EPF
Luzern (Theol. Fakultät)	199	27,1	16,6	20,6	1,0	Lucerne (faculté de théologie)
Neuenburg	2 512	44,9	21,6	13,9	5,0	Neuchâtel
St. Gallen HSG	3 952	17,9	25,8	17,6	2,8	Saint-Gall HSG
St. Gallen PHS	171	35,1	2,9	...	– 4,5	Saint-Gall PHS
Zürich Uni	20 690	42,6	10,0	23,1	2,7	Zurich Université
Zürich ETH	11 200	17,8	14,2	17,6	1,8	Zurich EPF
Total	83 277	37,7	18,3	17,4	3,3	Total

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

T 15.7 Studierende an höheren Fachschulen 1989/90
(ausseruniversitäre Tertiärstufe)

Etudiants des écoles professionnelles supérieures en 1989/90 (degré tertiaire non universitaire)

	Total	Davon <i>Dont</i>			Veränderungen gegenüber dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i>	
		Frauen <i>femmes</i>	Ausländer/ innen <i>étrangers</i>	In Teilzeitschulen <i>fréquentant des écoles à temps partiel</i>		
		%	%	%	%	
Ingenieurschule HTL	10 723	3,5	11,2	27,4	4,8	Ecole d'ingénieurs (ETS)
Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule HWV	1 679	17,5	3,3	12,4	11,2	Ecole supérieure pour cadres de l'économie et de l'administration (ESCEA)
Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule HHF	159	100,0	1,9	–	3,9	Ecole supérieure d'économie familiale (ESEF)
Höhere Schule für Gestaltung HFG	301	53,8	17,6	–	7,1	Ecole supérieure d'arts appliqués (ESAA)
Höhere Schule für soziale Arbeit oder Sozialpädagogik (SASSA/SAH)	1 805	63,5	8,8	46,6	5,9	Ecole supérieure de service social ou d'éducateurs spécialisés (CSESS/CSEES)
Total	14 667	14,6	10,0	27,2	5,7	Total

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

**T 15.8 Schulbesuchsquoten¹ der 16–26jährigen
1979/80 und 1989/90 (%)**

**Taux de scolarisation¹ de la population
âgée de 16 à 26 ans, en 1979/80 et en 1989/90 (%)**

	Jahr Année	Alter Age												
		16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26		
Männer														Hommes
Sekundarstufe II	79/80	60,5	82,4	78,9	54,8	21,0	7,1	3,9	2,8	2,1	1,7	1,3	Degré secondaire II	
	89/90	64,2	86,3	82,2	58,4	24,1	9,1	5,4	3,6	2,7	2,2	1,9		
Maturitätsschule	79/80	10,2	12,9	12,7	9,4	4,1	1,2	0,5	0,4	0,3	0,3	0,2	Ecole préparant	
	89/90	12,4	14,4	13,4	9,6	3,8	1,1	0,4	0,3	0,3	0,2	0,1	à la maturité	
Berufsausbildung	79/80	47,3	66,7	64,4	43,9	15,8	5,4	3,2	2,3	1,7	1,4	1,1	Formation	
	89/90	48,5	69,5	67,3	47,9	19,6	7,5	4,7	3,2	2,3	1,9	1,7	professionnelle	
Übrige	79/80	3,0	2,8	1,8	1,5	1,1	0,5	0,2	0,1	0,1	0,0	0,0	Autres filières	
	89/90	3,3	2,4	1,5	0,9	0,7	0,5	0,3	0,1	0,1	0,1	0,1		
Tertiärstufe	79/80	0,2	0,3	1,0	4,5	10,0	14,3	15,8	15,4	13,2	10,8	8,5	Degré tertiaire	
	89/90	0,2	0,4	1,2	4,2	10,2	14,4	16,8	17,8	16,2	13,9	11,1		
Hochschule	79/80	—	0,1	0,6	3,6	7,5	10,1	10,5	10,2	9,1	7,5	6,1	Université, haute école	
	89/90	—	0,1	0,6	3,1	7,6	10,1	11,0	10,6	9,5	8,1	6,7		
Höhere Fachschule	79/80	0,2	0,2	0,3	0,6	1,6	2,9	3,6	3,2	2,3	1,5	1,1	Ecole professionnelle	
	89/90	0,2	0,3	0,4	0,6	1,7	2,7	3,5	3,5	2,8	2,1	1,4	supérieure	
Technikerschule TS	79/80	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,2	0,3	0,4	0,3	0,3	0,2	Ecole technique (ET),	
	89/90	—	—	0,0	0,2	0,3	0,4	0,5	0,9	1,0	0,7	0,6	Technicum	
Vorbereitung auf Höhere Fachprüfung	79/80	—	—	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1	0,2	0,4	0,3	Préparation à l'examen	
oder Berufsprüfung ²	89/90	—	0,0	0,0	0,0	0,2	0,4	0,9	1,7	1,9	2,1	1,7	professionnel supérieur	
Übrige	79/80	0,0	0,0	0,1	0,3	0,6	1,0	1,3	1,4	1,4	1,0	0,8	ou à l'examen	
	89/90	—	0,0	0,1	0,2	0,4	0,7	0,9	1,1	1,0	0,9	0,8	professionnel ²	
														Autres filières
Frauen														Femmes
Sekundarstufe II	79/80	47,7	64,0	56,7	35,5	17,2	8,1	3,4	1,9	1,3	0,9	0,8	Degré secondaire II	
	89/90	59,4	76,9	68,4	41,9	19,9	10,0	5,5	3,1	2,3	1,7	1,4		
Maturitätsschule	79/80	9,4	10,6	9,3	6,3	2,0	0,5	0,2	0,2	0,2	0,1	0,2	Ecole préparant	
	89/90	13,6	14,0	12,6	8,3	2,6	0,7	0,3	0,2	0,2	0,2	0,1	à la maturité	
Berufsausbildung	79/80	30,8	44,8	40,1	24,2	11,8	6,2	2,8	1,6	1,1	0,7	0,6	Formation	
	89/90	37,8	55,1	50,0	29,7	14,7	7,9	4,6	2,6	1,9	1,4	1,2	professionnelle	
Übrige	79/80	7,4	8,6	7,3	5,1	3,4	1,4	0,4	0,2	0,1	0,0	0,0	Autres filières	
	89/90	8,0	7,8	5,8	3,9	2,6	1,4	0,6	0,3	0,2	0,1	0,1		
Tertiärstufe	79/80	0,0	0,1	0,8	3,7	6,4	6,7	5,8	5,1	4,1	3,3	2,6	Degré tertiaire	
	89/90	0,0	0,1	1,1	4,7	8,6	10,1	9,7	8,2	7,3	5,9	4,7		
Hochschule	79/80	0,0	0,0	0,6	2,8	4,7	5,1	4,6	4,1	3,3	2,6	2,1	Université, haute école	
	89/90	—	0,0	0,7	3,5	6,1	7,1	6,6	5,8	5,3	4,3	3,4		
Höhere Fachschule	79/80	0,0	—	0,0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,3	0,2	0,2	0,1	Ecole professionnelle	
	89/90	0,0	0,0	0,0	0,1	0,2	0,3	0,5	0,4	0,4	0,3	0,2	supérieure	
Technikerschule TS	79/80	—	—	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Ecole technique (ET),	
	89/90	—	—	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Technicum	
Vorbereitung auf Höhere Fachprüfung	79/90	0,0	—	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	Préparation à l'examen	
oder Berufsprüfung ²	89/90	—	—	0,1	0,2	0,4	0,5	0,7	0,6	0,6	0,5	0,3	professionnel supérieur	
Übrige	79/80	0,0	0,0	0,2	0,8	1,5	1,2	0,9	0,7	0,5	0,4	0,3	ou à l'examen	
	89/90	—	0,0	0,2	0,8	1,8	2,1	1,9	1,3	1,0	0,8	0,6	professionnel ²	
														Autres filières

1 Anteil der Schüler/innen und Studierenden an der gleichaltrigen Wohnbevölkerung. Rundungsdifferenzen nicht bereinigt.

2 Quote in Wirklichkeit höher, da Alter mehrheitlich unbekannt.

1 Proportion d'élèves et étudiants dans la population résidente du même âge. Les différences dues à l'utilisation de chiffres arrondis n'ont pas été rectifiées.

2 Le taux est en réalité plus élevé, car l'âge est le plus souvent inconnu.

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung,
Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle,
Evolution de la population

T 15.9 Ausgewählte Abschlüsse 1989
Sélections de titres délivrés en 1989

Schulstufe Bezeichnung	Total		Veränderungen gegenüber dem Vorjahr <i>Variation par rapport à l'année précédente</i> %	<i>Degré d'enseignement Dénomination</i>
	Ausweise, Diplome <i>Titres, Diplômes</i>	davon an Frauen <i>dont délivrés à des femmes</i>		
		%		
Sekundarstufe II				Degré secondaire II
Maturitätszeugnis	12 356	47,3	– 0,3	Maturité
Eidg. anerkannt	11 368	45,6	– 0,2	fédérale
Kant. anerkannt	988	67,0	– 1,7	cantonale
Patent für Primar-Lehrkräfte	1 533	69,3	– 18,2	Brevet d'enseignement primaire
Fähigkeitszeugnis ¹	62 377	43,1	– 2,1	Certificat fédéral de capacité ¹
Diplom Handelsmittelschule BBG	3 166	69,2	0,9	Diplôme d'une école supérieure de commerce
Diplom/Fähigkeitsausweis SRK ²	3 436	91,7	– 1,2	Diplôme/Certificat délivré par la Croix-Rouge suisse ²
Ausweis nach Anlehre	1 532	39,6	– 1,4	Certificat de formation élémentaire professionnelle
Tertiärstufe universitär				Degré tertiaire universitaire
Abschlussexamen ohne akademischen Grad ³	1 139	61,2	7,8	Diplôme sans grade académique ³
Lizentiate und Diplome ⁴	7 578	34,3	3,2	Licences et diplômes ⁴
Weitere berufsorientierte Abschlüsse ⁵	959	32,3	3,8	Autres examens finaux de la formation professionnelle ⁵
Nachdiplomabschlüsse	443	44,7	22,7	Diplômes postgradués
Doktorate	1 961	22,3	– 7,1	Doctorats
Tertiärstufe ausser-universitär				Degré tertiaire non universitaire
Diplom HTL ⁶	2 715	3,1	9,3	Diplôme ETS ⁶
Diplom HWV ⁷	374	9,4	0	Diplôme ESCEA ⁷
Anderes Diplom HFS ⁸	602	63,8	– 8,3	Autre diplôme EPS ⁸
Diplom TS ⁹	1 152	3,9	7,4	Diplôme ET ⁹
(Meister-)Diplom nach höherer Fachprüfung ¹⁰	2 896	16,5	– 17,9	Maîtrise/diplôme après l'examen professionnel supérieur ¹⁰
Eidg. Fachausweis nach Berufsprüfung ¹⁰	3 041	16,6	9,8	Brevet fédéral après l'examen professionnel ¹⁰

BBG = Bundesgesetz über die Berufsbildung

1 nach Lehrabschlussprüfung

2 SRK = Schweiz. Rotes Kreuz (für Berufe der Heilbehandlung)

3 Z. B. Français moderne, Lehramt der Sekundarstufe I

4 inkl. Eidg. Medizinalprüfung

 5 Theologie, Lehramt der Sekundarstufe II, Advokat(innen) und
Notar(innen)

6 HTL = Höhere Technische Lehranstalt = Höhere Fachschule nach BBG

7 HWV = Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule = Höhere

Fachschule nach BBG

8 HFS = Höhere Fachschule nach BBG

9 TS = Technikerschule nach BBG

10 Diplom oder Fachausweis nach BBG

LFPr = Loi sur la formation professionnelle

1 Attestant la réussite de l'examen de fin d'apprentissage

2 Professions relatives aux soins médicaux

3 P. ex. français moderne, enseignement secondaire du degré inférieur

4 Y compris les examens fédéraux de médecine

 5 Théologie, enseignement secondaire du degré supérieur, avocats,
notaires

 6 ETS = Ecole technique supérieure = Ecole professionnelle supérieure
selon la LFPr

 7 ESCEA = Ecole supérieure pour cadres de l'économie
et de l'administration = Ecole professionnelle supérieure selon la LFPr

8 EPS = Ecole professionnelle supérieure selon la LFPr

9 ET = Technicum, Ecole technique selon la LFPr

10 Diplôme ou brevet selon la LFPr

 Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung,
Hochschulen und Wissenschaft
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit
Schweiz. Rotes Kreuz

 Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle,
Hautes écoles et science
Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Croix-Rouge suisse

15.2 Wissenschaft und Technologie

15.2.1 Wichtiges in Kürze

7,1 Milliarden Franken betrugen 1986 die Aufwendungen für Forschung und Entwicklung (F+E) in der Schweiz. Dies entspricht 2,9% des Bruttoinlandsproduktes. Damit gehört die Schweiz, zusammen mit den USA, Japan, der BRD und Schweden, zu den OECD-Staaten mit dem höchsten Anteil der F+E-Aufwendungen am Bruttoinlandsprodukt.

Die Wirtschaft hat 1986 zusätzlich 3,1 Milliarden Franken für F+E im Ausland aufgewendet. Seit 1983 hat sie ihre F+E-Anstrengungen bedeutend stärker im Ausland als im Inland gesteigert.

Drei Viertel der F+E-Aufwendungen im Inland werden durch die Wirtschaft finanziert (5,5 Milliarden Franken), ein Viertel durch öffentliche Mittel des Bundes (1,2 Milliarden) und der Kantone (0,4 Milliarden). 45 000 Personenjahre wurden 1986 in der Schweiz für Forschung und Entwicklung aufgewendet, mehr als drei Viertel davon in der Wirtschaft.

15.2.2 Einleitung

Wettbewerbsfähigkeit, technologischer Wandel und Wirtschaftswachstum sind Begriffe, welche die politischen Auseinandersetzungen der letzten Jahre in der Schweiz stark geprägt haben. Es wird allgemein angenommen, dass zwischen wirtschaftlichem Wachstum und technologischem Fortschritt ein direkter Zusammenhang besteht. Will man wirtschaftliches Wachstum, lautet die Überlegung, so muss man für ein hohes wissenschaftliches Niveau der Hochschulen und Forschungsstätten sorgen. Dann ist der technologische Fortschritt gesichert, und die schweizerische Wirtschaft bleibt wettbewerbsfähig.

Ob und in welchem Ausmass diese Zusammenhänge tatsächlich bestehen, ist seit Jahren Gegenstand wissenschaftlicher Auseinandersetzungen. Die Statistik kann diese Frage nicht beantworten; ihre Aufgabe beschränkt sich darauf, die Forschungs- und Entwicklungstätigkeiten möglichst genau zu messen und wirklichkeitsgetreu abzubilden.

Nun ist der Forschungs- und Entwicklungsprozess in Wirklichkeit alles andere als einfach. Es handelt sich um ein komplexes Gebilde, das sich nicht ohne weiteres sauber und klar abgrenzen und erfassen lässt. Die Statistik ist bisher nicht in der Lage, Forschung und Entwicklung (F+E) als Gesamtheit zu erfassen, sondern beschränkt sich auf das Erfassen der Aufwandseite. Die Statistik misst bisher nur das, was an Finanzen und Arbeitszeit zu Forschungs- und Entwicklungszwecken verbraucht wird (Input). Die Resultate des Forschungs- und Entwicklungsprozesses (Output) hingegen kann sie mangels geeigneter Methoden noch nicht erfassen.

15.2.3 Begriffe

Zur Messung der wissenschaftlichen und technologischen Tätigkeiten hat die OECD für ihre Mitgliedländer verbindliche Richtlinien erlassen (Frascati-Handbuch). Die OECD definiert Forschung als «systematische, schöpferische, wissenschaftliche Arbeit mit dem Zweck der Erweiterung des Kenntnisstandes (eingeschlossen Erkenntnisse über den Menschen, die Kultur und die Gesellschaft), sei es in rein theoretischer Absicht oder sei es im Hinblick auf die Lösung praktischer Probleme». Entwicklung ist gemäss OECD «systematische, auf vorhandenen wissenschaftlichen Erkenntnissen und praktischen Erfahrungen aufbauende Arbeit mit dem Ziel, zu neuen oder wesentlich verbesserten Materialien, Produkten, Verfahren, Systemen oder Dienstleistungen zu gelangen».

Theoretisch mag damit geklärt sein, was unter F+E zu verstehen ist. In der Praxis bieten Abgrenzung und Messung einige Probleme. In Wirklichkeit ist es nämlich selten so, dass eine Institution, eine Abteilung oder eine Einzelperson sich ausschliesslich der F+E widmen kann. In den meisten Fällen bildet F+E nur einen Teil eines umfassenden

15.2 Science et technologie

15.2.1 L'essentiel en bref

En 1986, la recherche-développement (R-D) a absorbé 7,1 milliards de francs, soit 2,9% du produit intérieur brut (PIB) de la Suisse. A l'instar des Etats-Unis, du Japon, de la RFA et de la Suède, la Suisse est donc l'un des pays membres de l'OCDE où le pourcentage du PIB consacré à la R-D est le plus élevé.

En 1986, les entreprises suisses ont en outre dépensé 3,1 milliards de francs pour la R-D réalisée hors de nos frontières. On remarquera que depuis 1983, la progression de leurs dépenses en R-D est plus forte pour la R-D réalisée à l'étranger.

Trois quarts des sommes affectées à la R-D réalisée en Suisse proviennent de l'économie privée (5,5 milliards de francs); le reste est payé avec les deniers publics (la Confédération fournit 1,2 milliard de francs et les cantons 0,4 milliard).

45 000 équivalents plein temps, dont plus de trois quarts dans l'économie privée, ont été consacrés à la R-D en Suisse au cours de l'année sous revue.

15.2.2 Introduction

Compétitivité, mutations technologiques et croissance économique sont les notions-pivot des discussions qui ont agité les milieux politiques suisses au cours de ces dernières années. Nombreux sont ceux qui admettent l'existence d'un lien direct entre la croissance économique et les progrès technologiques. Selon leur raisonnement, un niveau scientifique élevé dans les universités et dans les instituts de recherche est le préalable de la croissance économique et du progrès technologique. Si celui-ci est assuré, l'économie suisse est apte à supporter la concurrence. Depuis de nombreuses années, des controverses entre scientifiques sont alimentées par la question de savoir si ces liens sont réels et si oui, dans quelle mesure le niveau de la croissance économique dépend de celui de la recherche. Or, les statistiques ne permettent pas de trancher; leur tâche se borne à mesurer et à représenter aussi exactement que possible les activités dans le domaine de la recherche et du développement.

Le processus de R-D étant extraordinairement complexe, il est difficile de délimiter des rubriques et d'enregistrer des données précises et univoques. Et comme la statistique n'est pas encore en mesure d'étudier la R-D dans sa globalité, elle s'en tient à l'enregistrement des dépenses faites en la matière. Jusqu'ici, la statistique n'a mesuré que les ressources financières et le temps de travail consacrés à la recherche et au développement (input). Faute de méthodes appropriées, les résultats de la R-D (output) ne peuvent être traités par des statistiques.

15.2.3 Quelques définitions

Les directives énoncées par l'OCDE au sujet de la R-D dans le «Manuel de Frascati» permettent de mesurer l'activité scientifique et technologique dans les pays membres de cette organisation.

Selon l'OCDE, la recherche est un travail systématique, scientifique et créatif dont l'objectif est l'extension des connaissances (dans tous les domaines, y compris l'anthropologie, l'étude des civilisations et la sociologie), soit dans un esprit purement théorique, soit pour résoudre des problèmes concrets. Quant au développement, il est défini comme un travail systématique, fondé sur des découvertes scientifiques et des expériences pratiques, dont l'objectif est la création ou l'amélioration substantielle de matériaux, de produits, de procédés, de systèmes ou de prestations de services.

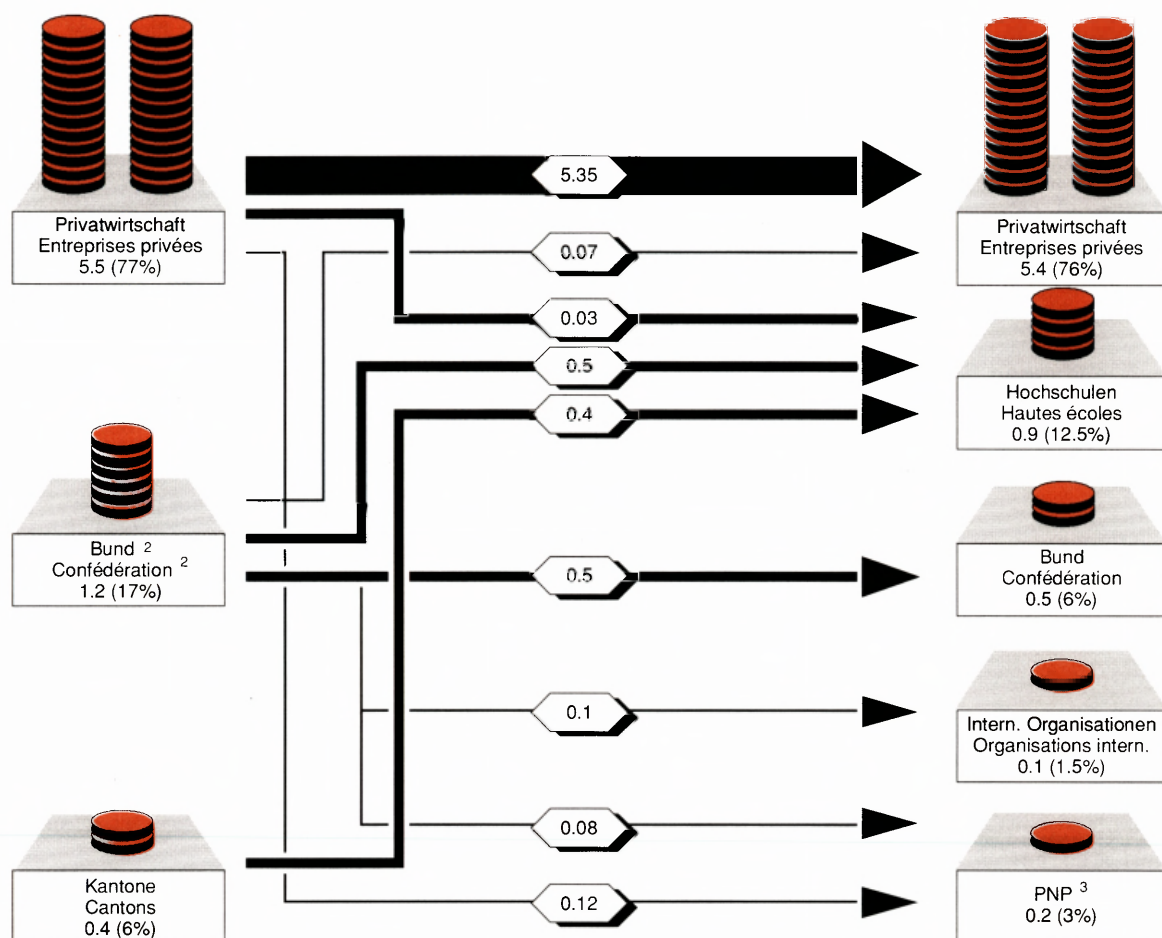
Mais ces définitions ne sont satisfaisantes qu'en théorie. Dans la pratique, la délimitation et la mesure de la R-D ne vont pas sans poser des problèmes. En effet, il est rare qu'une institution, une division ou une personne puisse se consacrer exclusivement à la recherche et au développe-

G15.6 Forschung und Entwicklung in der Schweiz in Milliarden Franken 1986¹

Les dépenses pour la recherche et le développement en Suisse en 1986, en milliards de francs¹

Finanzierung / Financement

Durchführung / Exécution



¹ Das Total beträgt 7.1 Mia. Franken und enthält keine Aufwendungen der Privatwirtschaft für im Ausland getätigte Forschung und Entwicklung (3.1 Mia.)
Le montant total (7.1 milliards de francs, soit 100%) ne comprend pas les dépenses de l'économie privée pour la R-D réalisée à l'étranger (soit 3.1 milliards de francs)

² Einschliesslich SNF, KFW sowie Hochschulförderung und ETH-Budgets
Y compris le FNRS, la CERS, l'aide aux universités et le budget des EPF

³ Private Organisationen ohne Erwerbszweck
Institutions privées à but non lucratif

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

deren Tätigkeitsfeldes. Die Bestimmung des F+E-Anteils an der gesamten Tätigkeit beruht damit auf mehr oder weniger groben Schätzungen.

Die Richtlinien der OECD unterscheiden zwischen verschiedenen Sektoren. Zum Sektor «Wirtschaft» gehören die privaten Unternehmen und Betriebe, im Sektor «Staat» werden Bund, Kantone und Gemeinden zusammengefasst. Der Sektor «Hochschulen» umfasst die Universitäten, Hochschulen und Höheren Technischen Lehranstalten. Dem Sektor «Private Organisationen ohne Erwerbscharakter» werden die Stiftungen, Vereine, Gesellschaften und Fonds zugeordnet. Und schliesslich wird ein Sektor «Ausland» unterschieden.

Statistisch wird F+E in der Schweiz derzeit mit zwei Erhebungen (Wirtschaft, Bund) und einer Schätzung (Hochschulen) abgedeckt. Alle anderen F+E-Tätigkeiten (Kantone, Gemeinden, Höhere Technische Lehranstalten, Private Organisationen ohne Erwerbscharakter, Ausland) werden nur insofern erfasst, als sie in den genannten zwei Erhebungen (Wirtschaft und Bund) als Quelle oder Empfänger von Transferzahlungen erscheinen. Allerdings ist anzunehmen, dass der wesentliche Teil der Aufwendungen erfasst wird.

ment. Le plus souvent, la R-D ne représente qu'une partie d'un champ d'activité bien plus étendu. C'est pour cette raison que la détermination de la part de travail consacrée à la R-D repose sur des estimations plus ou moins fiables. Les directives de l'OCDE distinguent cinq secteurs, à savoir l'économie privée (entreprises et établissements privés), le secteur public (la Confédération, les cantons et les communes), les hautes écoles (universités, hautes écoles et écoles techniques supérieures), les organisations privées à but non lucratif (fonds, fondations, sociétés et associations) et le secteur étranger.

A l'heure actuelle, les statistiques dressées en Suisse en matière de R-D se limitent à deux enquêtes (sur les entreprises et sur la Confédération) et une estimation (sur les hautes écoles). Les activités de R-D réalisées par les autres secteurs énumérés ci-dessus ne figurent dans les statistiques que dans la mesure où ces secteurs sont mentionnés en tant que source de financement ou en tant que bénéficiaires lors des transferts de capitaux étudiés dans le cadre des deux enquêtes statistiques précitées. On peut toutefois supposer que ce système permet de prendre en compte la plus grande partie des dépenses en R-D.

15.2.4 Ergebnisse

Finanzierung: Von den 7,1 Milliarden Franken F+E-Aufwendungen in der Schweiz finanziert der Sektor Wirtschaft mit 5,5 Milliarden Franken den weitaus grössten Teil (siehe Grafik 15.6, linke Seite). Die Finanzflüsse zwischen den einzelnen Sektoren sind ungleichgewichtig. Der Sektor Wirtschaft finanziert sich zu 95% selber und vergibt nur 5% seiner Aufwendungen an andere Sektoren. Der Bund finanziert mit 0,5 Milliarden die eigene F+E, mit weiteren 0,5 Milliarden die Hochschulen, mit 0,08 Milliarden die «Privaten Organisationen ohne Erwerbszweck» und ist mit 0,1 Milliarden an internationalen Organisationen und Programmen beteiligt. Die Kantone, die als Geldgeber nur über die Schätzung im Hochschulsektor erfasst sind, finanzieren die Hochschulen mit 0,4 Milliarden.

15.2.4 Résultats

Financement: En Suisse, l'économie privée est de loin le plus généreux bailleur de fonds de la R-D, puisqu'il fournit 5,5 milliards de francs sur un total de 7,1 milliards (voir le graphique 15.6). Les flux de capitaux entre les divers secteurs sont inégaux: les entreprises financent elles-mêmes 95% de leurs activités en R-D et ne versent que 5% de leurs dépenses en la matière à d'autres secteurs. La Confédération, elle, consacre 0,5 milliard de francs à ses propres activités de R-D; elle verse de plus un montant identique aux hautes écoles, 0,08 milliard aux organisations privées à but non lucratif, plus 0,1 milliard à des organisations internationales et à des programmes internationaux. Quant aux cantons, si l'on en croit les estimations faites dans le domaine des hautes écoles, ils versent une contribution de 0,4 milliard aux hautes écoles.

T 15.10 Aufwendungen für Forschung und Entwicklung

Dépenses pour la recherche et le développement

	Millionen Franken 1983 ¹ <i>Millions de francs en 1983¹</i>	Millionen Franken 1986 ² <i>Millions de francs en 1986²</i>	%-Anteil am Inland-Total 1986 <i>Pourcentage total suisse en 1986</i>	Reale Veränderung 1983-1986 ³ <i>Variation entre 1983 et 1986³, en termes réels %</i>	Durchschnittliche reale Veränderung pro Jahr ⁴ <i>Variation moyenne par année⁴, en termes réels %</i>	
Im Inland total	6 030	7 132	100,0	7,6	2,5	En Suisse, total
in % des BIP	2,9	2,9				en % du PIB
Öffentliche Hand	1 330	1 590	22,3	8,8	2,8	Pouvoirs publics
Bund ⁵	690	910	12,8	20,0	6,3	Confédération ⁵
Hochschulen ⁶	640	680	9,5	-3,3	-1,1	Hautes écoles ⁶
Wirtschaft ⁷	4 700	5 542	77,7	7,3	2,4	Entreprises ⁷
Im Ausland (Wirtschaft)	2 300	3 100		22,7	7,0	A l'étranger (entreprises)
In- und Ausland zusammen	8 330	10 232		11,8	3,8	Total Suisse et étranger

1 Erhebungsdaten ergänzt durch Schätzungen und Hochrechnungen, um die Vergleichbarkeit mit 1986 zu ermöglichen
2 Erhebungen und Schätzungen
3 Deflator 1983-86 BIP: 0,91
4 3. Wurzel aus Veränderung 1983-1986
5 Inklusive Rüstungsbetriebe, Annexanstalten der ETH und autonomer Betriebe
6 Schätzung der für F+E aufgewandten Eigenmittel der Hochschulen (Beiträge von Bund und Kantonen); ohne Annexanstalten der ETH, ohne HTL, ohne Theologische Fakultät Luzern und Pädagogische Hochschule St. Gallen
7 Ohne Dienstleistungssektor (Banken, Versicherungen, usw.)

1 Données provenant d'enquêtes, complétées par des estimations et des projections rétrospectives pour assurer la comparabilité avec les données de 1986
2 Enquêtes et estimations
3 Déflateur du PIB pour la période 1983-1986: 0,91
4 Racine cubique de la variation enregistrée entre 1983 et 1986
5 Y compris les usines d'armement, les établissements annexes des EPF et les régies autonomes
6 Estimation des fonds propres engagés dans la R-D par les hautes écoles (c'est-à-dire contributions cantonales et contributions fédérales); à l'exclusion des établissements annexes des EPF, des ETS, de la Faculté de théologie de Lucerne et de l'Ecole de hautes études pédagogiques de Saint-Gall
7 Sans le secteur des services (banques, assurances, etc.)

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wirtschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

T 15.11 Personeller Einsatz für F+E in der Schweiz 1986 (in Personenjahren)¹

Personnel affecté à la R-D en Suisse en 1986 (équivalents plein temps)¹

	Wirtschaft ² <i>Entreprises privées²</i>	Hochschulen ³ <i>Hautes écoles³</i>	Bund ⁴ <i>Confédération⁴</i>	Total	
Hochschulabsolventen (inkl. Ingenieure ETH)	8 850	5 100	960	14 910	Universitaires diplômés et ingénieurs EPF
Ingenieure HTL/Absolventen HWV	9 170	—	440	9 610	Ingénieurs ETS et diplômés ESCEA
Technisches und administratives Personal	16 980	2 000	1 500	20 480	Personnel administratif et technique
Total	35 000	7 100	2 900	45 000	Total

1 Ein Personenjahr entspricht einer Person mit Vollzeitwerb, die während eines Jahres zu 100% in Forschung und Entwicklung tätig ist.
2 Erhebungen und Hochrechnungen (ohne Dienstleistungssektor: Banken, Versicherungen usw.)
3 Schätzungen; einschliesslich des vom Schweizerischen Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung besoldeten Personals an den Hochschulen; ohne Annexanstalten der ETH, ohne HTL, ohne Theologische Fakultät Luzern und Pädagogische Hochschule St. Gallen
4 Einschliesslich Bundesverwaltung, Rüstungsbetriebe, Annexanstalten der ETH, autonomer Betriebe (SBB, PTT, SNB, SUVA, SRG)

1 Un équivalent plein temps correspond à une personne occupée à plein temps et travaillant, une année durant, à 100% dans le domaine de la R-D.
2 Sans le secteur des services (banques, assurances, etc.). Enquêtes et extrapolations
3 Estimations comprenant le personnel des hautes écoles et le personnel payé par le Fonds national de la recherche scientifique. N'y sont pas considérés les établissements annexes des EPF, les ETS, la Faculté de théologie de Lucerne et l'Ecole des hautes études pédagogiques de Saint-Gall.
4 Comportant l'Administration fédérale, les usines d'armement, les établissements annexes aux EPF et les régies autonomes (CFF, PTT, BNS, CNA, SSR)

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science



Durchführung: Auf der rechten Seite in Grafik 15.6 ist sichtbar, wo die F+E-Mittel verbraucht werden. Am weitest aktivsten ist der Sektor Wirtschaft, der 76% der gesamten F+E-Aufwendungen im Inland verbraucht. Quantitativ weit weniger wichtig sind offensichtlich die Hochschulen, wo nur 12,5% des gesamten inländischen F+E-Aufwandes verbraucht werden. Die Schweiz gehört im internationalen Vergleich mit einem Anteil der F+E-Aufwendungen von 2,9% am Bruttoinlandsprodukt zur Gruppe der forschungsaktivsten OECD-Staaten. Zusammen mit den USA, Japan, der BRD und Schweden befindet sie sich in der Spitzengruppe. Diese hohe F+E-Intensität bedeutet nun aber nicht, dass die Schweiz auch absolut zu den Grossen gehört. Allein die international tätigen Grosskonzerne General Motors und IBM haben 1986 je etwa gleichviel in F+E investiert wie sämtliche Sektoren in der Schweiz zusammen. Die BRD gab 1986 eine etwa fünfmal höhere Summe für F+E aus als die Schweiz und Japan etwa zehnmal mehr.

Personal: Die Arbeitszeit der in F+E beschäftigten Personen in der Schweiz betrug 1986 etwa 45 000 Personennjahre. Drei Viertel dieser Arbeitszeit wurde im Sektor Wirtschaft geleistet, ein Sechstel in den Hochschulen und der relativ kleine Rest beim Bund (einschliesslich Rüstungsbetriebe, Annexanstalten der ETH, Autonome Betriebe wie SBB, PTT, Schweizerische Nationalbank, SUVA, SRG). Wie steht es um die Ausbildungsqualifikation der Forscherinnen und Forscher in der Schweiz? Etwas mehr als die Hälfte der gesamten F+E-Arbeitszeit wurde 1986 von Hochschulabsolventinnen und -absolventen und von Ingenieuren HTL geleistet. Unterstützt wurden sie dabei von technischem und administrativem Personal, das 1986 insgesamt über 20 000 Personennjahre beitrug.

Exécution: Les secteurs qui utilisent les fonds consacrés à la R-D apparaissent à droite du graphique 15.6. Ce sont les entreprises qui se taillent la part du lion (76%) des dépenses en R-D réalisées en Suisse, tandis que les hautes écoles ne s'arrogent que 12,5% de ces dépenses. Comparée à d'autres pays, la Suisse, qui consacre 2,9% de son PIB à la R-D, fait partie des pays de l'OCDE où l'on fait le plus de recherche. A l'instar des Etats-Unis, du Japon, de la RFA et de la Suède, la Suisse fait partie du peloton de tête. Mais attention: ce fort pourcentage ne signifie pas que la Suisse soit classée parmi les premiers lorsque l'on considère les nombres absolus. Des multinationales comme General Motors et IBM par exemple ont l'une et l'autre investi en 1986 une somme approximativement égale au total fourni par la Suisse dans son ensemble, tous secteurs confondus. Et la RFA a dépensé en 1986 à peu près cinq fois plus que la Suisse, et le Japon dix fois plus.

Personnel: L'activité déployée en 1986 dans le domaine de la R-D en Suisse correspond à près 45 000 équivalents plein temps pendant une année complète. Trois quarts de ce temps de travail a été effectué par les entreprises privées, un sixième par les hautes écoles et le solde assez modeste par la Confédération (y compris les entreprises d'armement, les établissements annexes des EPF, les entreprises autonomes telles que les CFF et les PTT, la Banque nationale suisse, la CNA et la SSR). D'aucuns s'intéresseront sans doute à la qualification des chercheurs travaillant en Suisse. En 1986, un peu plus de la moitié du travail de R-D a été réalisé par des personnes titulaires d'un diplôme universitaire ou par des ingénieurs ETS. Le personnel technique et administratif qui les a soutenus dans leur travail a fourni plus de 20 000 équivalents plein temps en 1986.

T 15.12 Aufwendungen des Bundes¹ für F+E

Dépenses de la Confédération¹ en matière de R-D

	Forschung und Entwicklung 1986 <i>Recherche et développement en 1986</i>		Schätzung in Millionen Franken <i>Estimation en millions de francs</i>		
	Millionen Franken <i>en millions de francs</i>	%-Anteil am Total <i>Part en % du total</i>	1987	1988	
Total	909	100,0	975	1 029	Total
Ausgaben im Ausland ²	124	13,6			Dépenses à l'étranger ²
Ausgaben im Inland	785	86,4			Dépenses en Suisse
Ausgaben «intramuros»	442	48,6			Dépenses «intra-muros»
Ausgaben «extramuros»	467	51,4			Dépenses «extra-muros»
Aufträge	122	13,4			Mandats de recherche
Beiträge	345	38,0			Contributions à la R-D
Ausgaben für Forschung	574	63,1			Dépenses pour la recherche
Ausgaben für Entwicklung	335	36,9			Dépenses pour le développement
Bundesverwaltung (inkl. Rüstungsbetriebe)	656	72,2	727	766	Administration fédérale (usines d'armement comprises)
Annexanstalten der ETH	198	21,8	202	214	Etablissements annexes des EPF
Autonome Betriebe (SBB, PTT, SNB, SUVA, SRG)	55	6,0	46	49	Régies autonomes (CFF, PTT, BNS, CNA, SSR)

1 Bundesverwaltung, Rüstungsbetriebe, Annexanstalten der ETH, autonome Betriebe (SBB, PTT, SNB, SUVA, SRG) einschliesslich der «zentralen Kosten» (Gebäude, Drucksachen, Material, EDV-Hard- und -Software, Kapitalkosten). Nicht inbegriffen sind die Bundesbeiträge an die Hochschulen.

2 Aufträge und Beiträge an internationale Organisationen, Programme und Projekte

1 Administration fédérale, usines d'armement, établissements annexes des EPF, régies autonomes (CFF, PTT, BNS, CNA, SSR); y compris les «frais fixes» (bâtiments, imprimés, matériel, matériel et logiciels de TED, coûts du capital). Sans les contributions fédérales aux hautes écoles.

2 Mandats et contributions aux organisations internationales et aux programmes et projets internationaux

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

15.3 Weiterführende Informationen

15.3.1 Literatur

Veröffentlichungen des BFS:

Schüler/innen und Studierende. Erscheint jährlich seit 1976/77.

Berufsbildung. Erscheint jährlich seit 1976/77.

15.3 Complément d'information

15.3.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Elèves et étudiants. Publication annuelle depuis 1976/77.

La formation professionnelle. Publication annuelle depuis 1976/77.

Bildungsstatistik. Kurzanalysen zu verschiedenen Themen. Erscheint unregelmässig seit 1986.

Weiterbildung im Beruf. Angebote der Höheren Berufsbildung. 1989.

«Weiterbildung» in empirischen Untersuchungen. Eine Darstellung von Konzepten und Ergebnissen. 1989.

Erwachsene in Maturitätsschulen. 1990.

Studentische Mobilität. 1990.

Forschung und Entwicklung in der Schweiz 1986: Finanzen und Personal. Amtliche Statistik der Schweiz Nr. 209, Bern 1989.

Andere Literatur:

Zum Bildungswesen (Kapitel 15.1):

Bildung in der Schweiz von morgen. Bericht, hrsg. von der Schweiz. Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK). Bern 1990 (Dossier 13A).

Botschaft über Sondermassnahmen (des Bundes) zugunsten der beruflichen und universitären Weiterbildung sowie zur Förderung neuer Technologien im Fertigungsbereich (CIM), vom 28. 6. 89.

CESDOC: Wieviel Schüler im Jahr 2000? (Arbeitstitel), Genf 1990 (Prognose der Bestände im Kindergarten, der obligatorischen Schule und auf der Sekundarstufe II).

Egger, Eugen: Das Schulwesen in der Schweiz. Schweiz. Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (Hrsg.). Bern 1984 (übersetzt in mehrere Sprachen).

Wettstein, Emil, et al.: Die Berufsbildung in der Schweiz. Eine Einführung. Deutschschweiz. Berufsbildungsämter-Konferenz DBK (Hrsg.). Luzern 1985.

Zu Wissenschaft und Technologie (Kapitel 15.2):

Kommission zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung (Eidg. Volkswirtschaftsdepartement): Tätigkeitsbericht 1988/89. Bericht über die Beitragsperiode vom 1. April 1988 bis zum 31. März 1990. Bern 1990.

OECD: «Frascati-Handbuch» 1980. Die Messung wissenschaftlicher und technischer Tätigkeiten. Allgemeine Richtlinien für statistische Übersichten in Forschung und experimenteller Entwicklung. Bundesminister für Forschung und Technologie (Hrsg.), Bonn 1982.

Schweizerischer Handels- und Industrie-Verein (Vorort): Forschung und Entwicklung in der schweizerischen Privatwirtschaft 1986. Bericht zur sechsten Erhebung des Vororts in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Statistik. Zürich 1988.

Schweizerischer Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung: 38. Jahresbericht, 1. Januar bis 31. Dezember 1989. Bern 1990.

15.3.2 Auskünfte

Schul- und Berufsbildung:

Paul Amacher, 031/61 88 46

Josef Imwinkelried, 031/61 87 16

Bundesamt für Statistik

Weiterbildung:

Anna Borkowsky, 031/61 88 21

Silvia Grossenbacher, 031/61 88 47

Bundesamt für Statistik

Hochschulen:

Philippe Gaillard, 031/61 86 97

Bundesamt für Statistik

Wissenschaft und Technologie:

Martin Rothenbühler, 031/61 88 28

Claude Vaucher, 031/61 86 24

Bundesamt für Statistik

Statistique de la formation. Parution irrégulière dans «Actualité statistique», depuis 1986.

Le perfectionnement professionnel. L'offre en matière de formation professionnelle supérieure. 1989.

Adultes dans les écoles préparant à la maturité. 1990.

La mobilité des étudiant(e)s. 1990.

Recherche et développement en Suisse, 1986. Finances et personnel. Statistique officielle de la Suisse N° 209, 1989.

Autres publications:

Concernant l'éducation (chapitre 15.1):

Education dans la Suisse de demain. Rapport, publié par la conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP). Berne, 1990 (Dossier 13B).

Message concernant les mesures spéciales en faveur de la formation continue au niveau professionnel et universitaire ainsi que de la promotion des nouvelles techniques de fabrication intégrée par ordinateur (CIM), du 28.6.89.

CESDOC. L'an 2000: combien d'élèves? Genève 1990 (Prévisions des effectifs du degré préscolaire, de la scolarité obligatoire et du degré secondaire II).

Egger, Eugen: L'enseignement en Suisse. Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (éd.). Berne, 1984 (traduit en plusieurs langues).

Wettstein, Emil et al.: La formation professionnelle en Suisse, Berne, Conférence des offices cantonaux de formation professionnelle de Suisse alémanique, de Suisse romande et du Tessin (éd.). Lucerne, 1985.

Concernant la recherche et le développement (chapitre 15.2):

Commission pour l'encouragement de la recherche scientifique (Département fédéral de l'économie publique): Rapport d'activité 1988/89. Période du 1^{er} avril 1988 au 31 mars 1990. Berne, 1990.

Fonds national suisse de la recherche scientifique: 38^e rapport annuel, période du 1^{er} janvier au 31 décembre 1989. Berne, 1990.

OCDE: Manuel de Frascati, 1980. La mesure des activités scientifiques et techniques. Méthode-type proposée pour les enquêtes sur la recherche et le développement expérimental. Paris, 1981.

Vorort de l'Union suisse du commerce et de l'industrie: La recherche et le développement dans l'économie privée en Suisse en 1986. Rapport sur la sixième enquête du Vorort en collaboration avec l'Office fédéral de la statistique. Zurich, 1988.

15.3.2 Renseignements

Formation scolaire et professionnelle:

Paul Amacher, 031/61 88 46

Josef Imwinkelried, 031/61 87 16

Office fédéral de la statistique

Formation continue:

Anna Borkowsky, 031/61 88 21

Silvia Grossenbacher, 031/61 88 47

Office fédéral de la statistique

Hautes écoles:

Philippe Gaillard, 031/61 86 97

Office fédéral de la statistique

Recherche et développement:

Martin Rothenbühler, 031/61 88 28

Claude Vaucher, 031/61 86 24

Office fédéral de la statistique

Seite	
320	Einleitung
320	Sprachen
322	Konfessionen
323	Kulturelle Aktivitäten, kulturelle Einrichtungen, Medien
335	Vereine
338	Weiterführende Informationen
Tabellen	
321	Wohnbevölkerung nach Muttersprache und Nationalität
323	Wohnbevölkerung nach Konfessionen
323	Anteil der Personen, die zur Kirche gehen oder an anderen religiösen Aktivitäten ausser Haus teilnehmen, nach Altersgruppen
324	Freizeitaktivitäten nach Häufigkeiten
326	Fernsehnutzung nach Sprachregionen
328	Radiosendungen nach Art und Dauer
328	Radionutzung nach Sprachregionen
329	Schweizer Zeitungen nach Erscheinungsweisen und Sprachen
330	Entwicklung der Auflage der drei zurzeit grössten Tageszeitungen in den verschiedenen Sprachregionen
331	In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher nach Gattung und Sprachen
332	Die grössten Bibliotheken der Schweiz
333	Filmproduktion nach Herkunft und Gattung
334	Theateraufführungen in ausgewählten Theatern
334	Theaterbesuch in ausgewählten Theatern
336	Vereinsmitglieder schweizerischer Nationalität
336	Vereinsmitglieder schweizerischer Nationalität nach Regionen und Geschlecht
337	Aktive Vereinsmitglieder schweizerischer Nationalität in ausgewählten Vereinen nach Geschlecht und Ausbildungsstufen
Grafiken	
322	Sprachwechsel ursprünglich fremdsprachiger Personen zur Sprache der aktuellen Wohnregion
325	Auswahl von Freizeitaktivitäten im innerhäuslichen und ausserhäuslichen Bereich
325	Auswahl von Freizeitaktivitäten (mehrmals jährlich und öfter)
327	Fernsehsendungen nach Art, Sendeanteil und Programm
330	Auflage der Tageszeitungen ausgewählter europäischer Länder
332	In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher nach Gattungen
333	Entwicklung der Kinoplätze und Fernsehkonzessionen

Page	
320	Introduction
320	Langues
322	Appartenance religieuse
323	Activités et équipements culturels, médias
335	Sociétés
338	Complément d'information
Tableaux	
321	Population résidante, selon la langue maternelle et la nationalité
323	Population résidante, selon les confessions
323	Pourcentage de personnes allant à l'église ou participant à une autre activité religieuse hors de chez elles, par groupes d'âges
324	Les loisirs par fréquence
326	Temps consacré à la télévision, par région linguistique
328	Emissions de radio, par genre et durée
328	Temps consacré à la radio, par région linguistique
329	Journaux suisses, par fréquence de parution et par langue
330	Evolution du tirage des trois quotidiens les plus répandus de chacune des régions linguistiques
331	Livres édités en Suisse et parus en librairie, selon le genre d'ouvrages et la langue
332	Les principales bibliothèques suisses
333	Films produits, par origine et par genre de film
334	Représentations théâtrales, dans quelques théâtres
334	La fréquentation de quelques théâtres
336	Membres de sociétés de nationalité suisse
336	Membres de sociétés de nationalité suisse, par région et par sexe
337	Membres actifs suisses de quelques sociétés, selon le sexe et le degré de formation
Graphiques	
322	Proportion de personnes ayant adopté la langue de la région où elles vivent
325	Choix d'activités de loisirs chez soi et à l'extérieur
325	Choix d'activités de loisirs (exercées au moins plusieurs fois par année)
327	Programmes de télévision, par genre et temps d'antenne
330	Tirage des quotidiens de quelques pays européens
332	Livres édités en Suisse et parus en librairie, par genre d'ouvrages
333	Evolution du nombre des places de cinéma et des concessions de télévision

16.1 Einleitung

Das vorliegende Kapitel ist in vier Abschnitte unterteilt: Der erste handelt von den Landessprachen, der zweite von den Konfessionen, der dritte von kulturellen Aktivitäten und Einrichtungen sowie von den Medien; der vierte schliesslich gibt Auskunft über den Stellenwert der Vereine in der Bevölkerung. In allen vier Abschnitten (vor allem aber im ersten und vierten) werden Ergebnisse des Mikrozensus 1988 vorgestellt. Diese vom Bundesamt für Statistik durchgeführte repräsentative Umfrage bei rund 49 300 Personen ab 15 Jahren war dem Thema Kulturverhalten gewidmet.

16.2 Sprachen

Ein typisches Merkmal der Schweiz ist ihre Mehrsprachigkeit mit vier in der Bundesverfassung verankerten Landessprachen: Nach den Ergebnissen der Eidgenössischen Volkszählung von 1980 bezeichneten 73,5% der Einwohner schweizerischer Nationalität Deutsch, 20,1% Französisch, 4,5% Italienisch, 0,9% Rätoromanisch und 1% eine andere Sprache als die Sprache, in der sie denken und die sie am besten beherrschen (siehe Tabelle 16.1).

Die Einwanderung von Ausländern und Ausländerinnen hat in den vergangenen Jahrzehnten zu einer Zunahme der Sprachenvielfalt in der Schweiz geführt. In der gesamten Wohnbevölkerung (Schweizer[innen] und Ausländer[innen]) erhöhte sich der Bevölkerungsanteil, der nicht zu den vier nationalen Sprachgemeinschaften gehört, von 0,7% im Jahre 1950 auf 6,0% im Jahre 1980. Die Einwanderung bewirkte auch eine Verschiebung der Anteile der Landessprachen. So stieg insbesondere der Bevölkerungsanteil italienischer Zunge in der gesamten Wohnbevölkerung von 5,9% im Jahre 1950 auf 11,9% im Jahre 1970. Nachher war er jedoch wieder leicht rückläufig (1980: 9,8%).

Wesentliche Aspekte der Sprachenfrage bleiben unberücksichtigt, wenn – wie in der Volkszählung von 1980 – nur nach der Sprache gefragt wird, in der die Befragten denken und die sie am besten beherrschen. Wie der Mikrozensus 1988 zeigen konnte, sind beispielsweise rund 13% der Bevölkerung schweizerischer Nationalität mehrsprachig aufgewachsen. Dabei hat vor allem die Bevölkerungsgruppe, die gegenwärtig Rätoromanisch am besten beherrscht, in ihrer Kindheit (Vorschulzeit) mindestens eine weitere Sprache gelernt. Der Anteil beträgt 26%. Bei der italienischen Sprachgruppe sind 18%, bei der französischen 14% und bei der deutschen schliesslich 12% der Personen mehrsprachig aufgewachsen.

Die in der Vorschulzeit gelernte und die gegenwärtig am besten beherrschte Sprache sind nicht immer identisch (sogenannter Sprachwechsel), und zwar als Folge von Umzügen in andere Sprachgebiete oder weil die Eltern nicht immer die Sprache der Wohnregion am besten beherrschen. Aus den Befragungsergebnissen des Mikrozensus 1988 geht hervor, dass dies für rund 4% der Bevölkerung schweizerischer Nationalität zutrifft (mehrsprachig aufgewachsene Personen sind dabei nicht berücksichtigt). Dabei bestehen zwischen den vier Landessprachen wesentliche Unterschiede: Von den Personen, die in ihrer Kindheit entweder nur Deutsch oder nur Französisch gelernt haben, gaben 2% bzw. 3% an, zum Zeitpunkt der Befragung eine andere Sprache besser zu beherrschen. Von den Personen, die nur Italienisch gelernt haben, liegt die entsprechende Quote mit 12% deutlich höher. Dies ist

16.1 Introduction

Le présent chapitre comprend quatre sections. La première est consacrée aux langues nationales, la deuxième à l'appartenance religieuse, la troisième aux activités et équipements culturels et aux médias; la quatrième, enfin, analyse le rôle que jouent les sociétés pour la population. Les quatre sections (en particulier la première et la quatrième) présentent des résultats du microrecensement de 1988. Cette enquête représentative par sondage, réalisée par l'Office fédéral de la statistique auprès de quelque 49 300 personnes âgées d'au moins 15 ans, avait pour sujet «Loisirs et culture en Suisse».

16.2 Langues

Le plurilinguisme est une des caractéristiques fondamentales de la Suisse: la coexistence de quatre langues nationales est ancrée dans la Constitution. Lors du recensement fédéral de la population de 1980, 73,5% des ressortissants suisses ont indiqué comme langue dans laquelle ils pensent et qu'ils savent le mieux l'allemand, 20,1% le français, 4,5% l'italien, 0,9% le romanche et 1% une autre langue (voir le tableau 16.1).

Au cours des dernières décennies, cette multiplicité des langues s'est intensifiée en raison de la diversité des immigrants. La proportion des personnes de la population résidente (composée de Suisses et d'étrangers) qui ne font pas partie d'une des quatre communautés linguistiques nationales s'est accrue, passant de 0,7% en 1950 à 6,0% en 1980. Autre effet de l'immigration, les parts respectives des langues nationales se sont modifiées. Le pourcentage d'italophones, en particulier, a progressé: il était de 5,9% en 1950 et il a atteint 11,9% en 1970. Par la suite, il a diminué quelque peu (1980: 9,8%).

En demandant aux gens quelle est la langue dans laquelle ils pensent et qu'ils savent le mieux (comme on l'a fait lors du recensement de la population de 1980), on laisse de côté des aspects essentiels de la question linguistique. Le microrecensement de 1988 a montré en effet qu'environ 13% des ressortissants suisses étaient plurilingues depuis l'enfance. Notamment ceux qui ont indiqué le romanche, en réponse à la question précitée, sont nombreux à avoir appris au moins une autre langue avant d'entrer à l'école (26%). Les italophones comprennent 18% de plurilingues, les francophones 14% et les germanophones 12%.

La langue apprise pendant la petite enfance n'est pas forcément celle que l'on sait le mieux par la suite. Une personne peut «changer de langue» après un déménagement dans une autre région linguistique, par exemple, ou parce que ses parents ont quelque difficulté à s'exprimer dans la langue parlée à l'endroit qu'ils habitent. Il ressort des résultats du microrecensement de 1988 qu'environ 4% des ressortissants suisses se trouvent dans cette situation (sans compter ceux qui ont toujours été plurilingues).

Dans ce contexte aussi, on constate des différences de taille entre les langues nationales. 2% des personnes qui n'ont appris que l'allemand, pendant leurs jeunes années, et 3% de celles qui n'ont appris que le français ont indiqué, lors du microrecensement, qu'elles savaient mieux une autre langue. La proportion correspondante d'italophones est même de 12%. Si ce pourcentage est plus élevé, c'est sans doute parce que les enfants des immigrants italiens, dont la langue maternelle est évidemment l'italien, ont adopté, une fois naturalisés, l'allemand ou le français, suivant la région où ils vivent. Cette remarque s'applique

T 16.1 Wohnbevölkerung nach Muttersprache und Nationalität, 1910–1980

Population résidante selon la langue maternelle et la nationalité, de 1910 à 1980

	Wohnbevölkerung <i>Population résidante</i>	Deutsch <i>Allemand</i> %	Französisch <i>Français</i> %	Italienisch <i>Italien</i> %	Rätoromanisch <i>Romanche</i> %	Andere Sprachen <i>Autres langues</i> %
Schweizer Suisses						
1910	3 201 282	72,7	22,1	3,9	1,2	0,1
1920	3 477 935	73,0	21,7	4,0	1,2	0,1
1930	3 710 878	73,7	21,0	4,0	1,2	0,1
1941	4 042 149	73,9	20,9	3,9	1,1	0,2
1950	4 429 546	74,1	20,6	4,0	1,1	0,2
1960	4 844 322	74,4	20,2	4,1	1,0	0,3
1970	5 189 707	74,5	20,1	4,0	1,0	0,4
1980	5 420 986	73,5	20,1	4,5	0,9	1,0
Ausländer Etrangers						
1910	552 011	48,6	15,3	32,1	0,2	3,8
1920	402 385	52,3	17,6	25,0	0,2	4,9
1930	355 522	53,2	14,7	26,3	0,2	5,6
1941	223 554	49,1	18,1	27,7	0,4	4,7
1950	285 446	40,1	15,7	36,2	0,3	7,7
1960	584 739	27,5	7,8	54,1	0,1	10,5
1970	1 080 076	19,1	8,2	49,7	0,1	22,9
1980	944 974	16,3	8,9	40,3	0,1	34,4
Total						
1910	3 753 293	69,1	21,1	8,1	1,1	0,6
1920	3 880 320	70,9	21,3	6,1	1,1	0,6
1930	4 066 400	71,9	20,4	6,0	1,1	0,6
1941	4 265 703	72,6	20,7	5,2	1,1	0,4
1950	4 714 992	72,1	20,3	5,9	1,0	0,7
1960	5 429 061	69,3	18,9	9,5	0,9	1,4
1970	6 269 783	64,9	18,1	11,9	0,8	4,3
1980	6 365 960	65,0	18,4	9,8	0,8	6,0

Bundesamt für Statistik, Volkszählung

Office fédéral de la statistique, recensement de la population

wohl darauf zurückzuführen, dass die zweite Generation eingewanderter Italiener in ihrer Kindheit zwar noch Italienisch gelernt hat, heute aber, nach der Einbürgerung, beherrschen diese Personen Deutsch oder Französisch am besten, also die Sprache ihrer Wohnregion. Ähnliches gilt für ausgewanderte Personen aus dem italienischen Sprachgebiet der Schweiz. Vor allem deren Kinder dürften wohl die Sprache ihrer (neuen) Wohnregion angenommen haben.

Von den Personen schliesslich, die in ihrer Kindheit die rätoromanische Sprache gelernt haben, beherrschen 41% gegenwärtig eine andere Sprache am besten. Dieser Wert beruht zwar auf einer relativ kleinen Gruppe von Befragten; er deutet aber darauf hin, dass die Rätoromanen oft gezwungen sind, aus ihrem Sprachgebiet auszuwandern, in der «Diaspora» ihre ursprünglich gelernte Sprache «verlernen» und die Sprache der neuen Wohnregion übernehmen.

In jeder Sprachregion leben Personen, die in ihrer Kindheit eine andere Sprache gelernt haben. (Wenn nur die Bevölkerung schweizerischer Nationalität berücksichtigt wird, handelt es sich hauptsächlich um zugewanderte Personen aus anderen Sprachregionen der Schweiz, um zurückgekehrte Auslandschweizer[innen] und um Kinder fremdsprachiger Eltern.) Wie gross ist die Tendenz dieser Personen, sich sprachlich an die Region anzupassen?

Wieder fallen einige Unterschiede zwischen den Sprachgruppen auf: In der deutschen Schweiz haben 5% der Personen schweizerischer Nationalität in ihrer Vorschulzeit nicht Deutsch gelernt. Davon beherrschen 41% zum Zeitpunkt der Befragung das Deutsche am besten (siehe Grafik 16.1). In der französischen Schweiz war für 16% Französisch eine Fremdsprache. Davon sind 43% «Sprachwechsler». In der italienischen Schweiz liegen die entsprechenden Anteile bei 19% bzw. 30%. (Der relativ niedrige Anteil von 30% «Sprachwechslern» ist darauf zurückzuführen, dass viele deutschsprachige Personen nach der Pen-

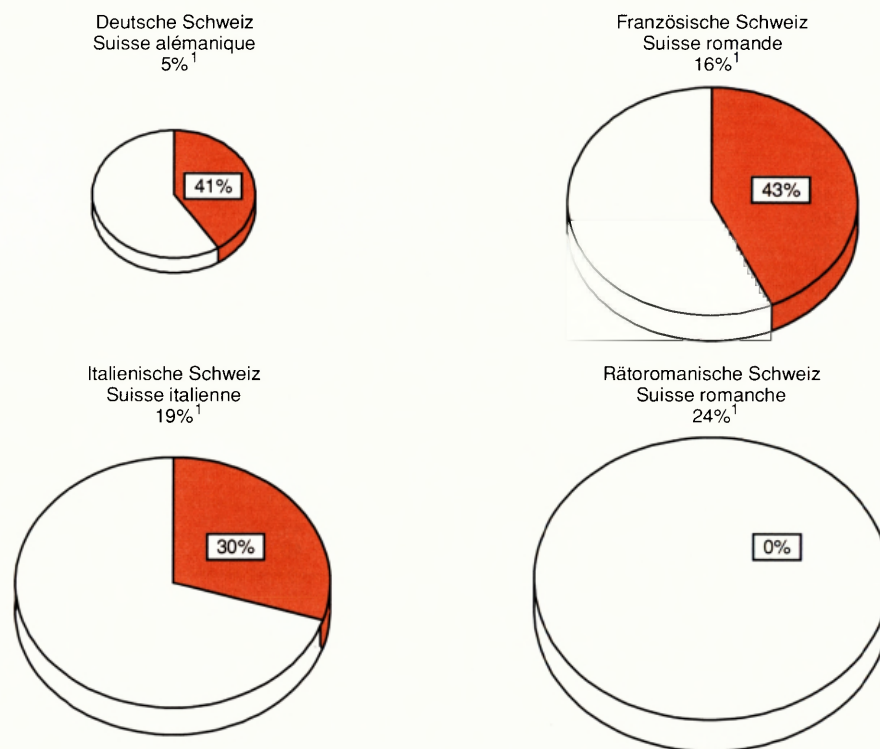
aussi, par analogie, aux personnes qui ont quitté la Suisse italienne. Selon toute vraisemblance, la langue parlée à leur nouveau domicile est devenue celle de leurs enfants (et peut-être la leur).

Parmi les personnes, enfin, qui ont appris le romanche pendant leur enfance, 41% savent mieux une autre langue à présent. Ce pourcentage a été établi, il est vrai, à partir d'un nombre relativement petit de cas; il montre néanmoins que les Romanches se voient souvent obligés de quitter leur région linguistique. Résultat de cette «diaspora»: ils «perdent» leur langue pour acquérir celle de la région où ils s'installent.

Des gens ayant appris, dans leur enfance, une langue autre que celle qu'ils parlent, on en trouve dans toutes les régions linguistiques. Si ce sont des ressortissants suisses, il s'agit en général de personnes venues d'une autre région linguistique ou rentrées au pays après avoir vécu à l'étranger, ou encore d'enfants de parents parlant une langue étrangère. Dans quelle mesure ces personnes se mettent-elles à parler la langue de la région où elles ont élu domicile?

Là encore, certaines différences entre les régions linguistiques sont frappantes. 5% des Suisses résidant en Suisse alémanique n'avaient pas appris l'allemand avant leur scolarité. Or, 41% d'entre eux ont déclaré, lors du microrecensement, que l'allemand était la langue qu'ils savaient le mieux (voir le graphique 16.1). En Suisse romande, 16% de la population de nationalité suisse n'étaient pas de langue maternelle française. Ce groupe comprenait 43% de gens qui avaient changé de langue. Les pourcentages correspondants de la Suisse italienne sont de 19% et de 30%. (La proportion relativement basse de personnes ayant changé de langue s'explique par le fait que de nombreux germanophones déménagent au Tessin une fois retraités). Il semble que le degré d'adaptation linguistique soit particulièrement faible dans la zone où l'on parle romanche: dans les résultats du microrecensement de

G16.1 Sprachwechsel ursprünglich fremdsprachiger Personen zur Sprache der aktuellen Wohnregion 1988 Proportion de personnes ayant adopté la langue de la région où elles vivent, en 1988



¹ Anteil der ursprünglich fremdsprachigen Personen in der Wohnregion
Pourcentage de personnes qui parlaient une autre langue à l'origine

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

sionierung ins Tessin ziehen.) Es scheint, dass Fremdsprachige sich in der rätoromanischen Schweiz am wenigsten sprachlich assimilieren: In den Ergebnissen des Mikrozensus 1988 wurde keine einzige Person festgestellt, die ihre Sprache gewechselt hat. (Allerdings wurden nur sehr wenige Personen in diesem Sprachgebiet befragt.) Dieses Ergebnis hängt damit zusammen, dass das rätoromanische Sprachgebiet am wenigsten homogen und recht klein ist, die Rätoromanen selber sehr gut Deutsch sprechen und deshalb der Assimilationsdruck relativ gering ist.

16.3 Konfessionen

Das zahlenmässige Verhältnis zwischen den beiden konfessionellen Hauptströmungen in der Schweiz hat sich in den letzten Jahrzehnten geändert: Zu Beginn des Jahrhunderts waren 57,8% der Wohnbevölkerung der Schweiz protestantisch und 41,6% katholisch (Christkatholiken eingeschlossen; diese werden erst seit 1930 separat gezählt). Seit 1930 sinkt der Anteil der Protestanten zugunsten der Katholiken und derer, die einer anderen oder keiner Religion angehören. 1980 machten die Katholiken (exklusive Christkatholiken) 47,6% und die Protestanten 44,3% der Wohnbevölkerung aus.

Betrachtet man ausschliesslich die Schweizer, so bilden allerdings die Protestanten immer noch die Mehrheit; sie machen 50,4% aus, die Katholiken 43,6% (siehe Tabelle 16.2); 1910 lagen die entsprechenden Werte bei 61,4% bzw. 37,8%.

Bei der ausländischen Wohnbevölkerung ist die grosse Mehrheit katholisch (70,4%, exklusive Christkatholiken). Der Anteil der Protestanten (sie machten 1980 knapp 10% aus) hat seit 1930 zugunsten der Katholiken abgenommen, was vor allem auf die Einwanderung aus den katholischen Ländern Südeuropas zurückzuführen ist. Zwischen 1970 und 1980 ist allerdings eine relative Abnahme der Zahl der

1988, on ne trouve pas une seule personne ayant adopté cette langue. (Il faut préciser toutefois qu'on n'a interrogé qu'un petit nombre d'habitants de la région en question.) Plusieurs facteurs peuvent avoir contribué à cette situation: la zone où l'on parle romanche est la région linguistique la moins homogène; elle est très petite; les Romanches parlent très bien l'allemand, il n'est donc pas impérieux de s'assimiler.

16.3 Appartenance religieuse

Le rapport entre les deux principales confessions chrétiennes représentées en Suisse s'est modifié au cours des dernières décennies. Ainsi, au début de ce siècle, 57,8% de la population résidente était protestante et 41,6% catholique. Ce chiffre comprend les catholiques-chrétiens, qui ne sont dénombrés séparément que depuis 1930. Depuis 1930, la proportion des protestants diminue en faveur des catholiques et des personnes ayant une autre appartenance religieuse ou sans appartenance aucune. En 1980, on comptait 47,6% de catholiques romains et 44,3% de protestants. Si l'on considère uniquement la population de nationalité suisse, les protestants constituent encore la majorité: 50,4% contre 43,6% pour les catholiques romains (voir le tableau 16.2); en 1910, le rapport était de 61,4% à 37,8%. Parmi la population résidente de nationalité étrangère, les catholiques dominent nettement (70,4%, catholiques-chrétiens non compris). La proportion de protestants (à peine 10% en 1980) s'est réduite depuis 1930 en faveur des catholiques, par suite, principalement, de l'immigration en provenance des pays catholiques de l'Europe méridionale. De 1970 à 1980, toutefois, l'importance relative des catholiques de nationalité étrangère a aussi fléchi, l'immigration en provenance des pays islamiques ayant progressé.

T 16.2 Wohnbevölkerung nach Konfession 1980

Population résidante selon les confessions, en 1980

	Absolut <i>En nombres absolus</i>	Total %	Schweizer <i>Suisses</i> %	Ausländer <i>Etrangers</i> %	
Protestantisch	2 822 266	44,3	50,4	9,8	Protestants
Römisch-katholisch	3 030 069	47,6	43,6	70,4	Catholiques romains
Christlich-katholisch	16 571	0,3	0,3	0,1	Catholiques-chrétiens
Ostkirchlich-orthodox	37 203	0,6	0,1	3,4	Orthodoxes
Andere christliche Gemeinschaften	62 415	1,0	0,9	1,1	Autres communautés chrétiennes
Israelitisch	18 330	0,3	0,2	0,6	Israélites
Mohammedanisch	56 625	0,9	0,1	5,7	Islamiques
Andere Religionen	11 833	0,2	0,1	0,9	Autres religions
Zu keiner religiösen Gruppe gehörig	241 551	3,8	3,4	6,2	N'appartenant à aucun groupe religieux
Ohne Angabe	69 097	1,0	0,9	1,8	Sans indication
Total	6 365 960	100	100	100	Total

Bundesamt für Statistik, Volkszählung

Office fédéral de la statistique, recensement de la population

T 16.3 Anteil der Personen, die zur Kirche gehen oder an anderen religiösen Aktivitäten ausser Haus teilnehmen, nach Altersgruppen, 1988

Pourcentage de personnes allant à l'Eglise ou participant à une autre activité religieuse hors de chez elles, par groupes d'âges, en 1988

Häufigkeit der religiösen Aktivität	15–24 Jahre <i>ans</i>	25–34 Jahre <i>ans</i>	35–44 Jahre <i>ans</i>	45–54 Jahre <i>ans</i>	55–64 Jahre <i>ans</i>	65 + Jahre <i>ans</i>	Régularité de l'activité religieuse
Wenigstens einmal pro Woche	14,0	9,4	13,6	17,5	21,5	28,6	1 fois par semaine ou plus
Wenigstens einmal pro Monat	7,6	6,1	7,8	8,0	8,5	7,8	Au moins 1 fois par mois
Mehrere Male pro Jahr	11,3	9,7	11,9	11,6	9,7	7,2	Plusieurs fois par année
Seltener oder nie	55,5	62,7	50,5	40,2	28,9	17,0	Rarement ou jamais
Keine Antwort	11,6	12,1	16,1	22,7	31,4	39,5	Pas de réponse
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Total

Total der befragten Personen: 48 088

Total des personnes interrogées: 48 088

Bundesamt für Statistik, Mikrozensus 1988

Office fédéral de la statistique, microrecensement de 1988

ausländischen Katholiken feststellbar, was hauptsächlich Folge der vermehrten Einwanderung aus islamischen Ländern ist.

Zugehörigkeit zu einer bestimmten Religion bedeutet nicht notwendigerweise entsprechende Praxis: Die Ergebnisse des Mikrozensus 1988 zeigen, dass 17% der Bevölkerung mindestens einmal wöchentlich zur Kirche gehen (bzw. ähnliche religiöse Aktivitäten ausüben). Bemerkenswert ist dabei der Unterschied zwischen Katholiken und Protestanten: Die Katholiken machen zu 26% entsprechende Angaben, die Protestanten nur zu 8% – ein Ergebnis, welches das unterschiedliche Verständnis religiöser Praxis widerspiegelt: Die Protestanten sind in ihrer Praxis weniger auf kirchliche Institutionen und Veranstaltungen ausgerichtet als die Katholiken. Auch zwischen den Altersgruppen bestehen – wie Tabelle 16.3 zeigt – deutliche Unterschiede.

16.4 Kulturelle Aktivitäten, kulturelle Einrichtungen, Medien

16.4.1 Freizeit, Medien, Kultur

In den modernen westlichen Industriegesellschaften hat die Bedeutung von Freizeit und Freizeitindustrie in den letzten Jahrzehnten stark zugenommen. Wie gestaltet die Bevölkerung der Schweiz ihre Freizeit? Welchen Stellenwert haben dabei kulturelle Aktivitäten?

Die Freizeit wird – wie die Ergebnisse des Mikrozensus 1988 zeigen (siehe Tabelle 16.4) – vor allem zu Hause verbracht. Weitaus am beliebtesten ist dabei die Zerstreuung mit Hilfe elektronischer oder gedruckter Medien (Fernsehen, Radio und Lektüre). Einen relativ hohen Stellenwert haben auch das Musikhören (mittels Plattenspieler, Tonband usw.), die Pflege von Hobbies, das eher passive Erleben (Nichtstun, Ausruhen).

Auswärtige Aktivitäten sind deutlich seltener. Darunter sind Treffen mit Freunden, Bekannten am wichtigsten; auch das Ins-Grüne-Gehen und Sport/Bewegung/Fitness haben recht grosse Bedeutung.

L'appartenance religieuse d'une personne n'implique pas nécessairement que celle-ci soit pratiquante. Les résultats du microrecensement de 1988 montrent que seulement 17% de la population résidante se rendent à l'église ou participent à une activité religieuse similaire au moins une fois par semaine. Mais ce taux varie beaucoup selon qu'il s'agit des catholiques ou des protestants: si 26% des premiers disent pratiquer, il n'en va de même que pour 8% des seconds. Il faut toutefois préciser que cet écart reflète aussi une approche différente de la pratique religieuse, les protestants l'orientant moins vers les institutions de l'Eglise que les catholiques. Il existe en outre des différences évidentes entre les groupes d'âges (voir le tableau 16.3).

16.4 Activités et équipements culturels, médias

16.4.1 Loisirs, médias, culture

Au cours des dernières décennies, le temps libre et l'industrie des loisirs ont pris une importance croissante dans les sociétés modernes des pays industrialisés d'Occident. Comment la population de notre pays meuble-t-elle ses loisirs? Quelle place accorde-t-elle aux activités culturelles?

Le tableau 16.4, fondé sur les résultats du microrecensement de 1988, met en évidence le caractère plutôt casanier des loisirs. L'utilisation des médias (télévision, radio, presse) est l'activité de loin la plus populaire. Ecouter de la musique (sur disques, cassettes, etc.), s'adonner à un hobby, se détendre de manière plutôt passive (repos, «dolce far niente») figurent également parmi les activités cotées. Les sorties sont nettement moins fréquentes que les loisirs domestiques. On sort surtout pour voir des amis ou des connaissances. Beaucoup aiment en outre se mettre au vert, s'adonner à un sport et entretenir leur forme physique.

T 16.4 Freizeitaktivitäten nach Häufigkeiten, 1988

Les loisirs par fréquence, en 1988

	In Prozent En pour cent							
	fast täglich <i>presque tous les jours</i>	minde- stens einmal in der Wo- che oder am Wo- chenende <i>au moins une fois par se- maine ou en fin de semaine</i>	minde- stens ein- mal im Monat <i>au moins une fois par mois</i>	mehrmals jährlich <i>plusieurs fois par an</i>	seltener oder nie <i>plus rarement ou jamais</i>	keine Antwort <i>pas de réponse</i>	Total ¹	
Zuhause								A la maison
Zerstreuung (Fernsehen, Radio, Lektüre)	71,4	17,9	1,9	²	2,1	6,8	100	Distractions (écouter la radio, regarder la TV, lire)
Ausruhen (entspannen, nichts tun)	25,1	35,1	7,9	²	11,9	20,1	100	Repos (se détendre, se délasser, ne rien faire)
Kontakte (mit Freunden und Bekannten)	11,5	38,7	24,8	²	7,4	17,7	100	Relations humaines (passer du temps avec des amis et des connaissances)
Hobbys	30,8	22,6	13,5	²	16,1	16,9	100	Hobbies
Schallplatten hören (Compactdiscs oder Tonbänder)	31,3	21,4	10,0	²	12,0	13,2	87,9 ³	Utilisation d'un tourne-disques, lecteur de disques compacts ou magnétophone
Ein Musikinstrument spielen	6,2	5,6	4,3	²	31,9	15,5	63,5 ³	Jouer d'un instrument de musique
Auswärts								Hors de chez soi
Kontakte (Freunde, Bekannte treffen)	11,3	39,7	20,0	10,7	6,4	12,0	100	Relations humaines (rencontrer des amis et des connaissances)
Zum Essen und Trinken ausgehen	3,1	16,0	25,6	20,9	15,0	19,4	100	Aller boire et manger
Unter den Leuten sein	7,5	22,2	16,6	13,6	17,3	22,8	100	Voir du monde, rencontrer des gens
Ins Grüne gehen (spazieren, wandern)	12,0	30,4	22,1	16,1	8,4	11,0	100	Se mettre au vert (promenades, randonnées)
Sport, Fitness	11,7	29,3	10,3	8,1	19,5	21,1	100	Sport, fitness
Kurse besuchen (z. B. Näh-, Koch- oder Bastelkurs)	⁴	3,1	1,5	5,8	59,5	30,1	100	Suivre des cours (par ex. de couture, de cuisine ou de bricolage)
Mitmachen in Vereinen, Clubs oder Gruppen	⁴	23,7	9,7	8,8	34,9	22,9	100	Participer aux activités de sociétés, de clubs, de groupes
Ausflüge oder Reisen	⁴	6,7	16,2	48,4	14,1	14,6	100	Faire des voyages ou des excursions
Weiterbildung	⁴	19,5	11,0	15,2	27,9	26,4	100	Elargir ses connaissances
Kirchgang oder andere religiöse Aktivität	⁴	16,9	7,6	10,3	44,1	21,1	100	Aller à l'église ou participer à des activités religieuses
Besuch politischer Veranstal- tungen und Versammlungen	⁴	1,4	2,9	7,9	59,8	28,0	100	Se rendre à des assemblées ou des manifestations politiques
Besuch von klassischen Kultur- veranstaltungen, z. B. Oper, Schauspiel, Konzert oder Kunstaussstellung	⁴	2,2	8,3	21,8	45,1	22,6	100	Assister à des spectacles de culture classique par ex. un opéra, une pièce de théâtre, un concert ou une exposition d'art
Teilnahme an Kultur- veranstaltungen, z. B. Jazz- oder Rockkonzert, Theaterfestival oder Kabarett	⁴	1,2	4,8	18,9	48,8	26,2	100	Assister à des événements culturels, par ex. un concert de jazz ou de rock, un festival de théâtre ou un spectacle de cabaret
An Kulturveranstaltungen dabei sein, z. B. Volksmusiktreffen, Volksstheateraufführung	⁴	0,8	1,6	13,0	57,5	27,1	100	Participer à des manifestations culturelles, par ex. un festival de musique populaire, ou une repré- sentation de théâtre populaire
Sich unterhalten, z. B. in Disco, Kino, Dancing, Unterhaltungslokal	⁴	6,8	11,4	15,8	40,2	25,8	100	Se divertir, par ex. au cinéma, à la discothèque, au dancing, dans une boîte de nuit
An Dorf-, Quartier- oder Vereinsfesten dabei sein	⁴	2,0	3,4	29,8	42,7	22,1	100	Participer à des fêtes de village, de quartier ou de sociétés
Besuch von grossen Veranstaltungen, z. B. Sportanlass, Fussballmatch oder grosses Fest	⁴	5,3	8,0	18,3	44,1	24,3	100	Se rendre à de grandes manifestations, par ex. une rencontre sportive importante, un match de football, une grande fête
Sich selbst kulturell betätigen, z. B. in einem Chor, in einer Musikgruppe, in einem Orchester, beim Theater spielen	⁴	8,8	1,3	1,8	58,5	29,6	100	Accomplir soi-même une activité culturelle, par ex. dans un chœur, dans un ensemble instrumental, dans un orchestre, dans une troupe de théâtre

1 49 272 Personen

2 Entsprechende Antwortmöglichkeit nicht vorgesehen

3 Die Differenz zu 100% entspricht dem Anteil der Personen, die kein entsprechendes Instrument besitzen

4 Die Kategorien «fast täglich» und «mindestens einmal in der Woche ...» wurden addiert

1 49 272 personnes

2 Cette réponse n'a pas été prévue

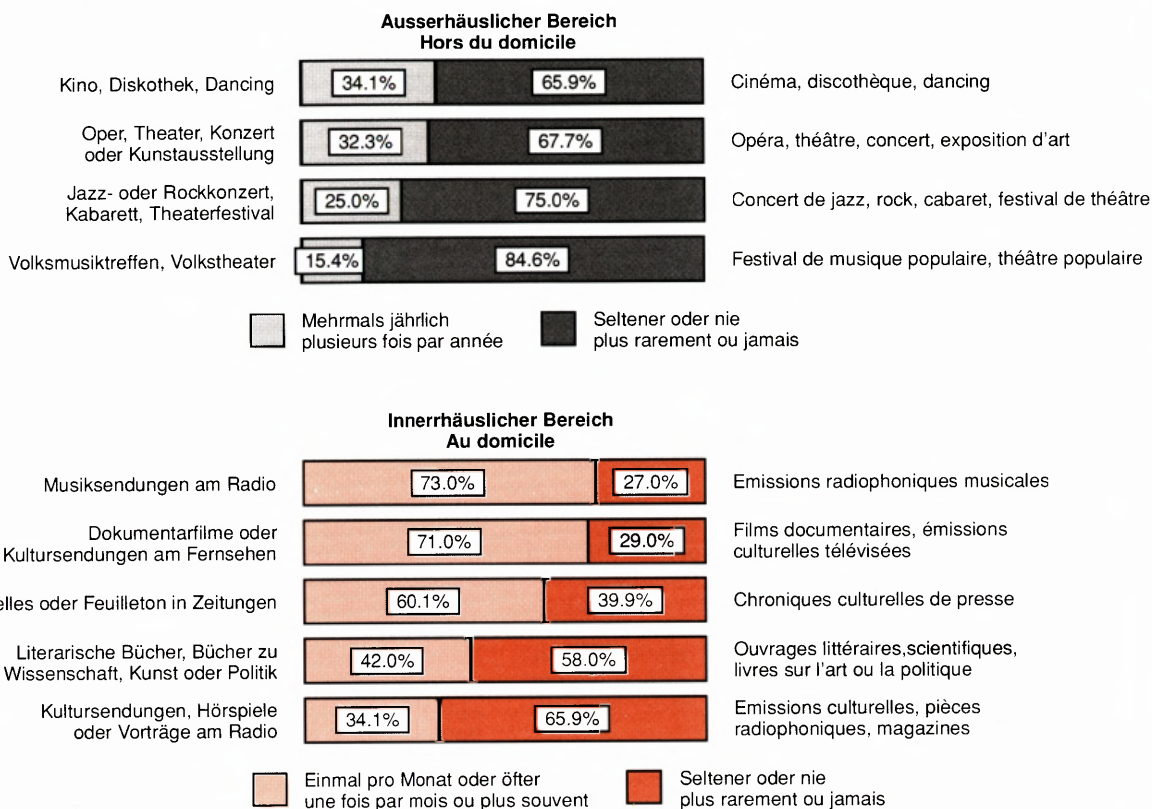
3 La différence par rapport à 100% correspond aux personnes qui ne possèdent pas l'instrument en question

4 Les réponses «presque tous les jours» et «au moins une fois par semaine ...» ont été additionnées

Bundesamt für Statistik, Mikrozensus 1988

Office fédéral de la statistique, microrecensement de 1988

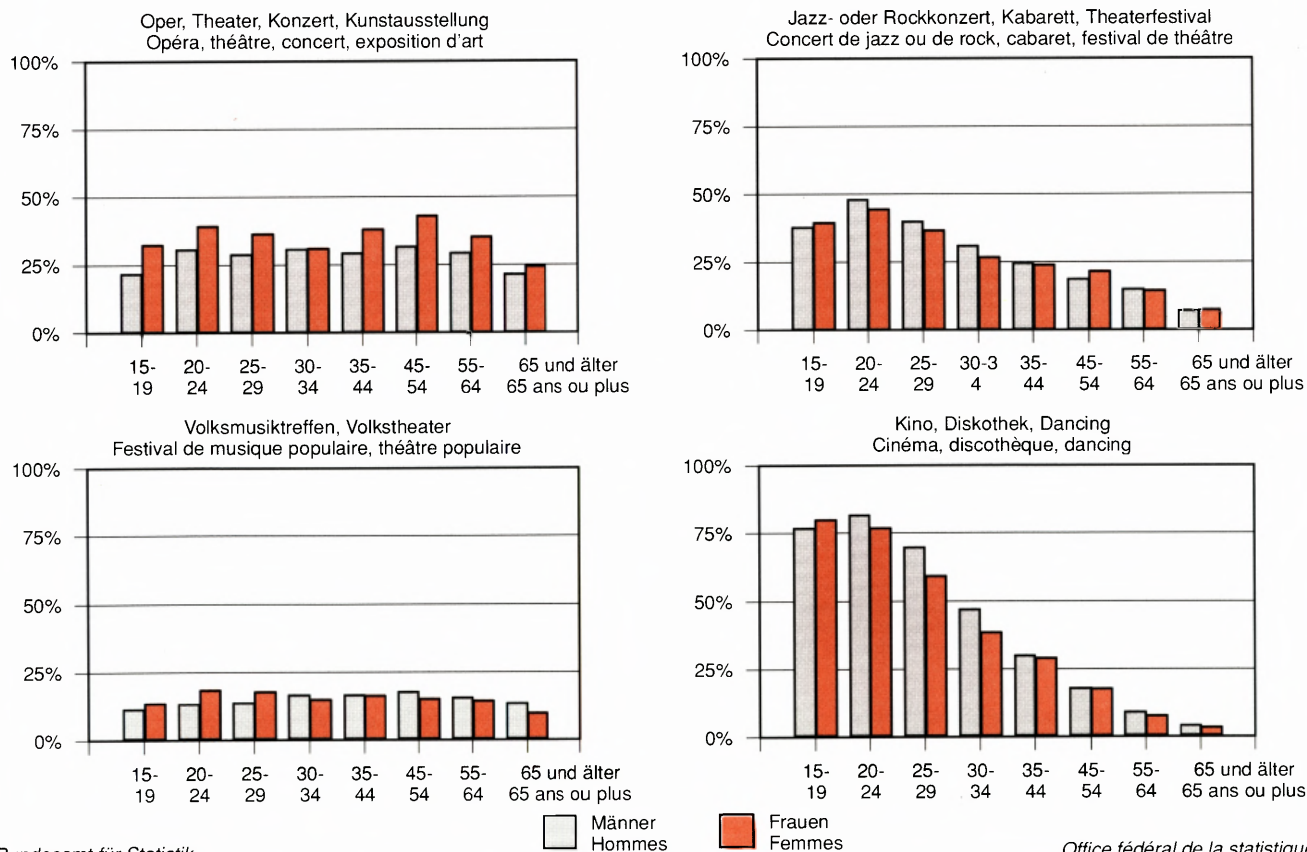
G16.2 Auswahl von Freizeitaktivitäten im innerhäuslichen und ausserhäuslichen Bereich 1988 Choix d'activités de loisirs chez soi et à l'extérieur, en 1988



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G16.3 Auswahl von Freizeitaktivitäten (mehrmals jährlich und öfter) Choix d'activités de loisirs (exercées au moins plusieurs fois par année)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Betrachtet man ausschliesslich die kulturellen Aktivitäten, so wird auch hier das Angebot der elektronischen Medien am häufigsten genutzt; der Besuch von kulturellen Veranstaltungen ausser Haus ist dagegen wesentlich seltener (siehe Grafik 16.2). Zwischen verschiedenen gesellschaftlichen Gruppen bestehen zum Teil deutliche Unterschiede: So geben beispielsweise mehr Frauen als Männer an, mehrmals jährlich klassische Kulturveranstaltungen (Oper, Theater, Konzerte, Kunstausstellungen) zu besuchen (siehe Grafik 16.3).

16.4.2 Fernsehen

Rund 2,4 Millionen Schweizer Haushalte besitzen eine FernsehkonzeSSION (siehe Tabelle 11.20). Pro Tag sieht der Schweizer Einwohner durchschnittlich 1½ bis 2 Stunden fern (an Werktagen sind es weniger als zwei Stunden, am Wochenende deutlich mehr). Zwischen den Sprachregionen bestehen einige nicht uninteressante Unterschiede (siehe Tabelle 16.5): Der deutschsprachige Schweizer sieht seltener fern als der französisch- und der italienischsprachige (hört aber dafür entsprechend mehr Radio, vgl. Kapitel 16.4.3). Auch in der Programmgestaltung unterscheiden sich die Landesteile: Spielfilme (inkl. Fernsehspielen) haben in der Romandie und auch im Tessin deutlich grösseren Vorzug, während das Programm der deutschen Schweiz verhältnismässig mehr Gewicht auf Information und kulturelle Sendungen legt (siehe Grafik 16.4). Im Fernsehkonsum aller Sprachregionen relativ hoch ist der Stellenwert ausländischer Sender (allerdings wiederum in der Deutschschweiz niedriger als in der französischen und der italienischen Schweiz). Das lokale Fernsehen hingegen hat in der Schweiz geringe Bedeutung. Das liegt wesentlich daran, dass es keine Wer-

Si l'on ne prend en considération que les activités culturelles, on constate que l'utilisation des médias électroniques demeure le passe-temps préféré. Les sorties culturelles, elles, sont plutôt espacées (voir le graphique 16.2). Au sein de la société, on observe, dans ce contexte, des différences frappantes. Ainsi, le groupe de personnes qui assiste à des spectacles ou manifestations de culture classique (opéra, théâtre, concerts, expositions d'art) plusieurs fois par année comprend plus de femmes que d'hommes (voir le graphique 16.3).

16.4.2 Télévision

Environ 2,4 millions de ménages suisses ont une concession de télévision (voir le tableau 11.20). Les habitants regardent la télévision pendant une heure et demie à deux heures par jour en moyenne (moins de 2 heures en semaine, nettement plus le week-end). Entre les régions linguistiques, il existe des différences qui ne manquent pas d'intérêt (voir le tableau 16.5). Les Suisses de langue allemande consacrent moins de temps à la télévision que ceux de langue française ou italienne (en revanche, ils écoutent davantage la radio; voir le chapitre 16.4.3). La composition des programmes varie aussi suivant les régions. La Suisse romande et le Tessin accordent nettement plus de place aux films (dramatiques incluses) que la Suisse alémanique, dont le programme est plutôt axé sur l'information et sur les émissions culturelles (voir le graphique 16.4). Dans toutes les régions linguistiques, les chaînes étrangères jouissent d'une popularité indéniable (là encore, le phénomène est moins évident en Suisse alémanique que dans les deux autres régions). Quant aux télévisions locales, elles jouent un rôle mineur en Suisse, notamment parce qu'il leur est interdit de faire

T 16.5 Fernsehnutzung nach Sprachregion¹

Temps consacré à la télévision, par région linguistique¹

Sprachregion	Tagesdurchschnitt in Minuten, pro Einwohner <i>Moyenne en minutes, par jour et par habitant</i>					Région linguistique
	1985	1986	1987	1988	1989	
Deutsche Schweiz						Suisse alémanique
DRS	46	46	43	40	38	DRS
TSR	3	3	3	3	3	TSR
TSI	2	2	1	2	2	TSI
Total SRG	51	51	47	45	43	Total SSR
Ausländische Sender	71	69	61	60	64	Emetteurs étrangers
Total	122	120	108	105	108	Total
Französische Schweiz						Suisse romande
TSR	45	45	44	39	39	TSR
DRS	5	6	5	5	4	DRS
TSI	3	4	2	3	3	TSI
Total SRG	53	55	51	47	46	Total SSR
Ausländische Sender	75	75	78	77	79	Emetteurs étrangers
Total	128	130	129	124	125	Total
Italienische Schweiz						Suisse italienne
TSI	39	37	35	33	31	TSI
DRS	6	7	5	5	5	DRS
TSR	6	6	4	4	3	TSR
Total SRG	51	50	44	42	39	Total SSR
Ausländische Sender	98	93	89	81	83	Emetteurs étrangers
Total	149	143	133	123	122	Total

1 Die Benützung des Fernsehens wird mittels eines elektronischen Telecontrol-Messgerätes erhoben. Die Daten berücksichtigen insgesamt 1050 Haushaltungen mit den darin lebenden Personen (inkl. Kinder von mindestens 3 Jahren).

Abkürzungen
SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision
DRS: Deutsche und rätoromanische Schweiz
TSR: Télévision de la Suisse romande
TSI: Televisione della Svizzera italiana

1 Un panel représentatif a été constitué. 1050 ménages sont ainsi équipés d'un appareil de mesure, Telecontrol. La collecte des données porte sur l'ensemble des personnes de 3 ans au moins vivant dans un ménage muni d'un tel appareil.

Abréviations
SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision
DRS: Deutsche und rätoromanische Schweiz
TSR: Télévision de la Suisse romande
TSI: Televisione della Svizzera italiana

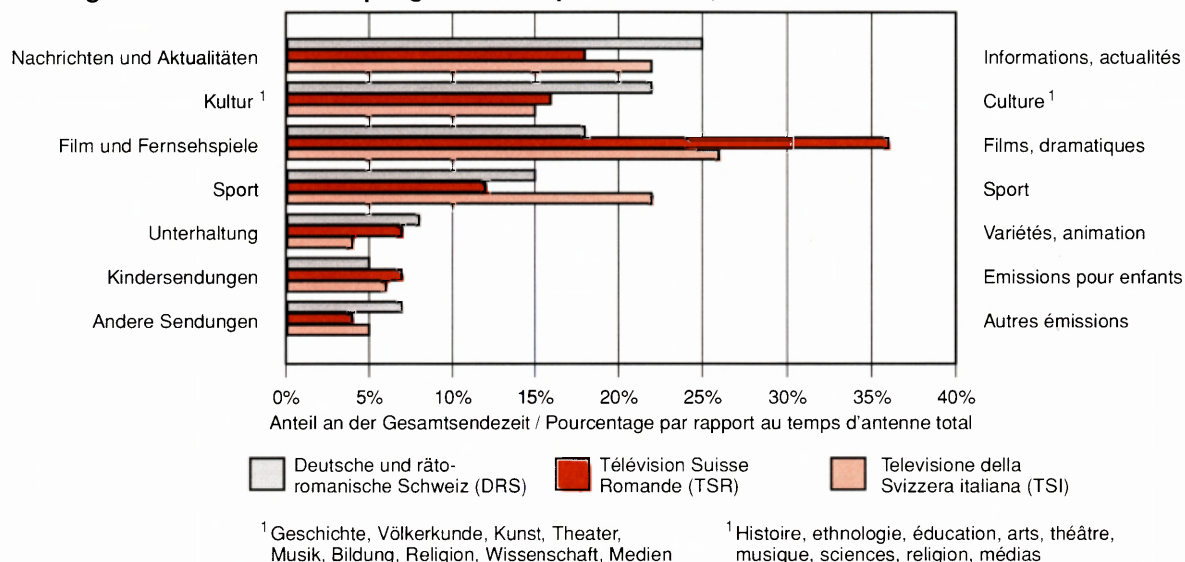


bung machen und kein Sponsoring akzeptieren darf; es ist grossenteils auf ehrenamtliche Mitarbeit angewiesen. Das Schweizer Fernsehen ist gekennzeichnet durch einen bemerkenswert niedrigen Anteil an Werbung in seinen Programmen: die verkaufte Werbezeit betrug für 1988 150 Minuten pro Woche (Spitzenreiter im europäischen Vergleich sind diesbezüglich Grossbritannien mit über 1500 Minuten – und Italien mit über 7000!).

de la publicité ou d'accepter le soutien de sponsors. C'est dire que ces télévisions dépendent dans une large mesure du bénévolat.

La télévision suisse se caractérise par la part remarquablement petite que la publicité occupe dans ses programmes. En 1988, les spots publicitaires y représentaient en effet 150 minutes d'antenne par semaine. Ce total est beaucoup plus élevé dans d'autres pays européens, notamment en Grande-Bretagne (où il est supérieur à 1500 minutes) et en Italie (où il dépasse 7000).

G16.4 Fernsehsendungen nach Art und Sendeanteil 1989
Programmes de télévision par genre et temps d'antenne, en 1989



Bundesamt für Statistik
Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft

Office fédéral de la statistique
Société suisse de radiodiffusion et télévision

16.4.3 Radio

Im Jahr 1989 hat die Zahl der Haushalte mit Radiokonze-
sion in der Schweiz 2,6 Millionen erreicht (siehe Tabelle
11.20). Gemäss den Medienstudien, in welchen die SRG
(Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft) jährlich
Hörerinnen und Hörer (über 15 Jahren) befragt, verfügen
gut 97% der Schweizer Bevölkerung über einen Radio-
empfänger.

Das Radio nimmt einen beachtlichen Platz innerhalb der
täglichen Beschäftigungen der Schweizer Bevölkerung
ein: Im Durchschnitt hört der Schweizer Einwohner zwei
bis drei Stunden Radio pro Tag (werktags). Dabei treten
auch einige interessante Unterschiede zwischen den ver-
schiedenen Sprachregionen hervor: Wie Tabelle 16.7 zeigt,
macht der Deutschschweizer entschieden mehr Gebrauch
von diesem Medium als die Einwohner der französischen
und italienischen Sprachgebiete (pro Tag rund eine Drei-
viertelstunde).

Nun kann mit dem Begriff «Radiohören» natürlich sehr
Verschiedenes bezeichnet werden: das Spektrum reicht
hier vom konzentrierten Zuhören ausgesuchter Sendungen
bis zum Konsumieren eines akustischen Hintergrunds.

In dieser Beziehung haben sich die drei Programme der
SRG auf verschiedene Weise spezialisiert: Das erste Pro-
gramm setzt deutliche Akzente auf Nachrichten und Infor-
mationssendungen, Unterhaltung und Unterhaltungs-
musik, das zweite auf Kulturelles und «ernste Musik»,
während im dritten, das sich hauptsächlich an junge Hörer
wendet, der unverkennbare Schwerpunkt auf «leichter»
Musik (Rock und Pop) liegt (siehe Tabelle 16.6).

Nebst all diesen Unterschieden sticht aber bei allen Sen-
dern die überragende Bedeutung der Musik heraus: Im
Durchschnitt der SRG-Programme sind rund zwei Drittel
der Sendezeit mit Musik belegt (im ersten Programm rund

16.4.3 Radio

En 1989, le nombre des ménages possédant une conces-
sion de radio a atteint 2,6 millions (voir le tableau 11.20). Il
ressort des études sur les médias faites par la SSR (Socié-
té suisse de radiodiffusion et télévision), en l'occurrence
du sondage réalisé chaque année auprès des auditeurs et
des auditrices de plus de 15 ans, que 97% de la population
au moins possèdent un poste récepteur.

La radio occupe une place importante dans la vie quoti-
dienne de la population de notre pays. Les habitants
l'écoutent en effet deux à trois heures par jour en
moyenne (en semaine). Entre les régions linguistiques, on
observe, à ce propos, des différences intéressantes. Il res-
sort du tableau 16.7 que les Suisses alémaniques appré-
cient ce média nettement plus que les Romands ou les
habitants de la Suisse italienne: leur durée d'écoute quoti-
dienne est supérieure d'environ trois quarts d'heure.

Evidemment l'expression «écouter la radio» peut signifier
des choses fort diverses, de l'écoute concentrée d'émis-
sions choisies à l'utilisation de programmes comme fond
musical. Devant répondre à une gamme de goûts et de
besoins, la SSR propose trois programmes distincts. Le
premier met l'accent sur les nouvelles, les émissions infor-
matives, le divertissement et la musique légère. Le
deuxième fait la part belle à la culture et à la musique clas-
sique. Le troisième s'adresse surtout aux jeunes; la
musique moderne (rock, pop, etc.) y domine largement
(voir le tableau 16.6).

Quelque différents qu'ils soient, ces programmes ont un
point commun: ils accordent une place très importante à
la musique. Celle-ci représente en moyenne deux tiers du
temps d'antenne de la SSR (soit à peu près la moitié du
premier programme, deux tiers du deuxième et même
trois quarts du troisième; voir le tableau 16.6).

T 16.6 Radiosendungen 1989, nach Art und Dauer¹

Emissions de radio en 1989, par genre et durée¹

	1. Programm 1 ^{er} programme		2. Programm 2 ^e programme		3. Programm 3 ^e programme		
	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	absolut en nombres absolus	%	
Nachrichten, Aktualitäten	1 407	6,3	746	2,8	1 103	4,2	Nouvelles, actualités
Magazine	2 220	10,0	1 156	4,4	526	2,0	Magazines d'information
Sport	705	3,2	—	—	12	0,0	Sport
Kultur, Hörspiele	736	3,4	5 096	19,4	—	—	Culture, pièces radiophoniques
Religion	277	1,2	359	1,4	—	—	Religion
Ernste Musik	73	0,3	16 807	64,0	85	0,3	Musique sérieuse
Leichte Musik und Folklore	10 701	48,2	559	2,1	19 907	75,9	Musique légère et folklorique
Gezielte Sendungen ²	610	2,7	757	2,9	—	—	Emissions ciblées ²
Animation, Zerstreuung	5 190	23,4	683	2,6	4 482	17,0	Divertissement/animation
Andere	280	1,3	117	0,4	165	0,6	Autres
Total	22 199	100,0	26 280	100,0	26 280	100,0	Total

1 Die Regionaljournale und die rätoromanischen Sendungen für Graubünden sind nicht eingeschlossen (DRS 1, 2931 Stunden)

2 Sendungen für ausländische Arbeiter, Kinder, Rätoromanen, usw.

1 Non compris le journal régional et les émissions en romanche pour les Grisons (DRS 1, 2931 heures)

2 Emissions pour les ouvriers étrangers, les enfants, les Romanches, etc.

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG)

Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR)

T 16.7 Radionutzung nach Sprachregion¹

Temps consacré à la radio, par région linguistique¹

	Tagesdurchschnitt für Werktage ² , in Minuten, pro Einwohner Moyenne en minutes, par jour ouvrable ² et par habitant					
	1985	1986	1987	1988	1989	
Deutsche Schweiz						Suisse alémanique
SRG	108	120	121	121	120	SSR
Lokalradios	39	35	42	44	45	Radios locales
Ausländische Sender	12	18	18	19	22	Emetteurs étrangers
Total	159	172	181	183	187	Total
Französische Schweiz						Suisse romande
SRG	76	74	73	70	78	SSR
Lokalradios	10	11	14	13	13	Radios locales romandes
«Freie» französische Sender	23	20	26	25	30	Radios «libres» françaises
Ausländische Sender	19	18	19	16	16	Emetteurs étrangers
Total	128	123	132	123	137	Total
Italienische Schweiz						Suisse italienne
SRG	90	84	90	99	110	SSR
Lokalradios	—	2	4	7	10	Radios locales
Ausländische Sender	31	25	22	16	19	Emetteurs étrangers
Total	121	111	116	122	139	Total

1 In ihren Medienstudien befragt die SRG regelmässig die Radiohörer. Erfasst werden jährlich 18 200 Personen, die mindestens 15jährig sind.

2 Montag bis Freitag

1 Dans le cadre de ses études sur les médias, la SSR interroge régulièrement les auditeurs de la radio. L'enquête porte chaque année sur 18 200 personnes âgées de 15 ans et plus.

2 Lundi à vendredi

Abkürzungen
SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision

Abréviations
SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG)
Forschungsdienst

Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR)
Service de la recherche

die Hälfte, im zweiten rund zwei Drittel, im dritten gar drei Viertel; siehe Tabelle 16.6).

Sehr ausgeprägt ist der Musikanteil vor allem auch bei den Lokalradios. Im Gegensatz zum privaten Fernsehen haben sich die privaten, lokalen Radiosender seit ihren Anfängen 1982 (Verordnung vom 7. Juni 1982 über lokale Rundfunkversuche, RVO) um ein Vielfaches vermehrt; 1989 sind es 47 Sender.

Eng bezogen auf das regionale Alltagsgeschehen, stellen die Lokalradios vor allem ein Medium zur Unterhaltung und Begleitung durch den Alltag dar. Dies spiegelt sich in der Zusammensetzung ihrer Programme: 70% ihrer Sendezeit besteht aus Musik, der Rest teilt sich auf in Unterhaltung, Information und Aktualitäten, thematische Sendungen, Werbung und Veranstaltungskalender.

Dem Unterschied zwischen dem Radio der SRG und den

La partie musicale constitue aussi le gros du programme des radios locales. Contrairement aux chaînes de télévision privées, celles-ci se sont multipliées depuis leurs débuts, en 1982 (ordonnance du 7 juin 1982 sur les essais locaux de radiodiffusion, OER). En 1989, on en comptait 47.

Adaptées au contexte régional et proches du quotidien, les radios locales sont plutôt un média de compagnie et de divertissement. Ceci se reflète dans la composition de leurs programmes: la musique représente 70% de leur temps d'antenne; le divertissement, les magazines d'information, les émissions à thème, les annonces et le calendrier des manifestations se partagent le reste.

Vu les différences énoncées ci-dessus, l'auditeur type de la SSR se distingue de celui des radios locales: 70% des auditeurs de la SSR écoutent intentionnellement les émis-



lokalen Sendern entspricht auch das Konsumverhalten ihrer Hörer: 70% der SRG-Hörer geben an, sich bewusst Informations- und Nachrichtensendungen anzuhören, während dies bei den Lokalradios lediglich für 50% der Fall ist.¹ Obschon sich die lokalen Sender einen festen Platz in der Schweizer Radiolandschaft haben sichern können, ist ihre Bedeutung verglichen mit der SRG nach wie vor zweit-rangig, wenn man die Hörerminuten betrachtet (siehe Tabelle 16.7): Der Konsum lokaler Sender macht in der Deutschschweiz bloss ein Viertel des gesamten Radio-konsums aus, in der Romandie ein Drittel (die «freien» französischen Sender der Umgebung mitgezählt) und in der italienischen Schweiz weniger als ein Zehntel.

sions d'informations et les nouvelles, ce qui n'est le cas que pour 50% de ceux des radios locales.¹ Bien que les radios locales aient réussi à s'implanter en Suisse, elles jouent un rôle de second plan, comparative-ment à la SSR, en ce qui concerne la durée d'écoute (voir le tableau 16.7). Celle des radios locales ne représente en effet qu'un quart du total en Suisse alémanique, un tiers en Suisse romande (radios «libres» de la France voisine comprises) et à peine un dixième en Suisse italienne.

T 16.8 Schweizer Zeitungen¹ nach Erscheinungsweise und Sprache, Sommer 1989

Erscheinungsweise	Total	Sprache Langue				
		Deutsch Allemand	Französisch Français	Italienisch Italian	Romanisch Romanche	mehrsprachig plurilingues
Tageszeitungen						
Mind. 5 mal pro Woche	110	84	19	6	–	1
Übrige Zeitungen						
2 bis 4 mal pro Woche	91	67	19	2	2	1
1 mal pro Woche	235	167	50	7	2	9
Weniger als 1 mal pro Woche	66	49	16	–	–	1
Total	502	367	104	15	4	12

1 Inkl. Gratiszeitungen

Bundesamt für Statistik
H. Schulthess-Eberle, «Impressum – Schweizerisches Medienhandbuch»

Journaux suisses¹ par fréquence de parution et par langue, en été 1989

Fréquence de parution					
Quotidiens					
Au moins 5 fois par semaine					
Journaux non quotidiens					
2 à 4 fois par semaine					
1 fois par semaine					
Moins d'une fois par semaine					
Total					

1 Y compris les journaux gratuits

Office fédéral de la statistique
H. Schulthess-Eberle, «Impressum – Manuel suisse des médias»

16.4.4 Presse

Die Zahl der in der Schweiz produzierten Zeitungen beläuft sich auf 502 (Sommer 1989, siehe Tabelle 16.8). Davon erscheinen 110 täglich. 173 sind gratis. Tabelle 16.9 zeigt die auflagestärksten Tageszeitungen in den drei Sprachregionen. Bezogen auf die Einwohnerzahl hat die Schweiz eine deutlich höhere Gesamtauflage an Tageszeitungen als ihre Nachbarländer (siehe Grafik 16.5). Täglich wurden 1989 durchschnittlich 2 774 220 Exemplare produziert (ohne Gratiszeitungen). Das sind 435 pro 1000 Einwohner (zählt man die Gratiszeitungen dazu, so kommt man auf eine Zahl von 3 142 659 oder 493 pro 1000 Einwohner). Dabei haben 12 Tageszeitungen eine Auflage von mehr als 50 000 Exemplaren. 1960 hatte die Menge der produzierten Tageszeitungen (ohne Gratiszeitungen) täglich durchschnittlich 1 721 204 Exemplare betragen (317 pro 1000 Einwohner). Nur sechs Titel hatten dabei Auflagen von mehr als 50 000 erreicht.² Diese Zahlen zeigen, dass die Bedeutung der Tagespresse trotz des Fernsehens zugenommen hat. Allerdings: so gross auch die Vielfalt der Titel ist, haben doch ökonomische Zwänge und die Konkurrenz neuer Kommunikationstechnologien in den vergangenen Jahrzehnten zu vermehrter Konzentration bzw. zu einer Abnahme der Zahl der unabhängigen Organe geführt: Von 107 Tageszeitungen (ohne Gratiszeitungen) sind 20 regionale Ausgaben anderer Zeitungen oder sogenannte Kopfblätter, und 30 sind durch Verträge zu technischer oder redaktioneller Zusammenarbeit gebunden. Trotzdem kann man sagen, dass die Schweizer Presse nach wie vor die sprachliche und politische Vielfalt des Landes widerspiegelt.

1 Ulrich Saxer: Lokalradios in der Schweiz. Schlussbericht über die Ergebnisse der nationalen Begleitforschung zu den lokalen Rundfunkversuchen 1983–1988, Bern 1989
2 Ernest Bollinger: La presse suisse, 1986

16.4.4 Presse

502 journaux paraissent en Suisse (chiffre datant de l'été 1989; voir tableau 16.8), dont 110 quotidiens. Il existe 173 journaux gratuits. Le tableau 16.9 indique, pour chacune des régions linguistiques, les trois quotidiens dont les tirages sont les plus élevés. Par rapport au nombre d'habitants, le tirage global des quotidiens est nettement plus important en Suisse que dans les pays qui l'entourent (voir le graphique 16.5). En 1989, on a produit, en moyenne, 2 774 220 quotidiens par jour (les journaux gratuits exclus), soit 435 pour 1000 habitants (ce total atteint 3 142 659 avec les journaux gratuits et correspond alors à 493 pour 1000 habitants). 12 quotidiens tiraient à plus de 50 000 exemplaires. En 1960, le tirage des quotidiens (les journaux gratuits exclus) atteignait journalièrement 1 721 204 exemplaires (317 pour 1000 habitants). Seuls six quotidiens tiraient à plus de 50 000 exemplaires.² Ces chiffres montrent que la presse a continué à gagner du terrain malgré la télévision. La diversité des titres ne saurait toutefois voiler le fait que les contraintes économiques et la concurrence des nouvelles technologies de communication ont entraîné, au cours des dernières décennies, un mouvement de concentration qui se traduit par la diminution du nombre de journaux indépendants. Ainsi, sur 107 quotidiens vendus au public, une vingtaine sont en fait des éditions régionales ou satellites d'autres journaux et une trentaine sont liés par des contrats de collaboration rédactionnelle ou technique. On peut affirmer néanmoins que la presse suisse continue à refléter la pluralité linguistique et politique du pays.

1 Les radios locales en Suisse, Rapport final concernant l'étude des essais locaux de radiodiffusion 1983–1988, Séminaire pour la science des médias, Université de Zurich, Zurich, 1989
2 Ernest Bollinger, La presse suisse, 1986



T 16.9 Entwicklung der Auflage¹ der drei zurzeit grössten Tageszeitungen in den verschiedenen Sprachregionen

Evolution du tirage¹ des trois quotidiens les plus répandus de chacune des régions linguistiques

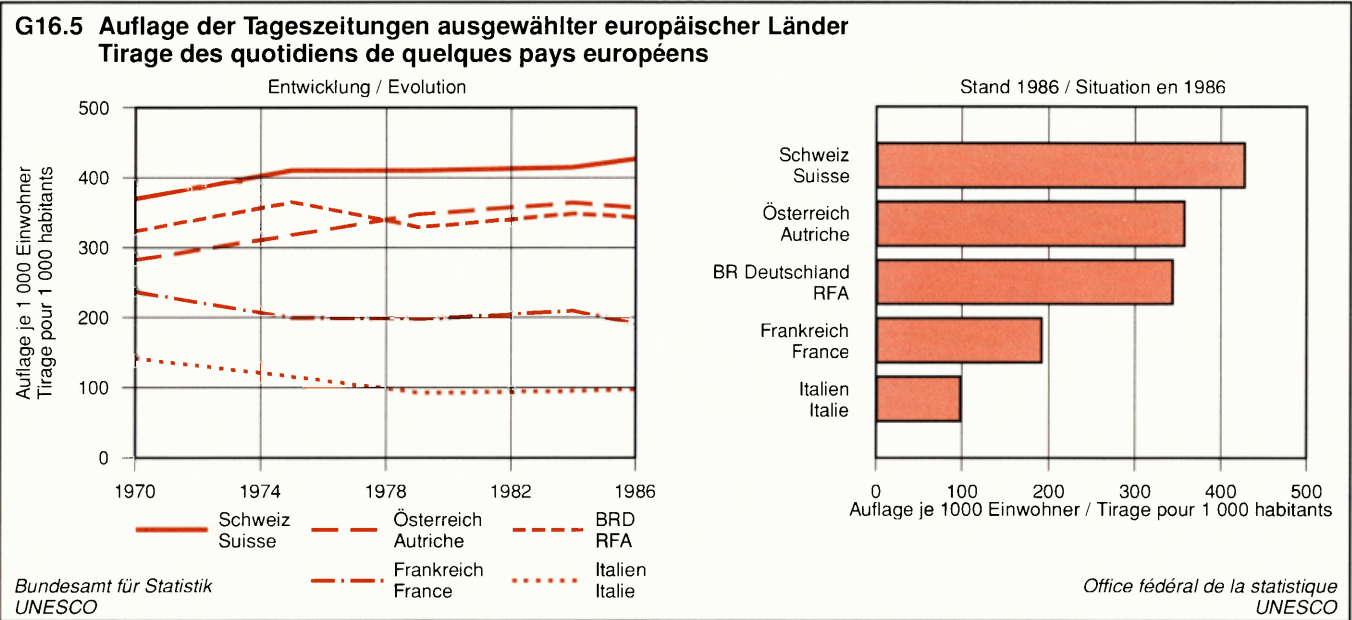
	1930	1939	1950	1970	1989	1990
Blick	—	—	—	210 170	368 590	364 700
Tages-Anzeiger	92 800	90 000	126 000	205 000	261 113	261 369
Neue Zürcher Zeitung	47 500	67 000	69 550	92 116	149 520	151 470
24 Heures	48 146	...	74 315	87 065	96 851	96 131
La Suisse	24 000	29 200	38 879	60 800	70 032	63 004
La Tribune de Genève	45 500	47 134	56 869	62 917	60 480	61 572
Corriere del Ticino	...	6 379	9 484	17 800	34 821	35 225
Giornale del Popolo	5 500	7 000	10 160	17 500 ²	20 703	22 085
Il Dovere	5 172	5 654	8 253	12 851	18 370	19 460

1 Nach dem Modell der AG für Werbemittelforschung (WEMF) beglaubigte Auflage
2 Schätzung

1 Il s'agit du tirage contrôlé, qui est établi sur la base du modèle de calcul de la S. A. Recherches et études de moyens publicitaires (REMP)
2 Estimation

Bundesamt für Statistik
AG für Werbemittelforschung (WEMF)

Office fédéral de la statistique
Recherches et études de moyens publicitaires S. A. (REMP)



Von grosser Bedeutung ist die Tagespresse auch für die Werbebranche: Die Ausgaben für Werbung in den Tageszeitungen beliefen sich 1988 auf fast 2,3 Milliarden Franken; das sind 49% der gesamten Werbeausgaben in der Schweiz (netto, d. h. ohne Ausgaben für Konzeption und Realisation). Zum Vergleich: 333 Millionen wurden für Plakate, 192 Millionen für TV-Spots, 41 Millionen für die Werbung in Lokalradios und 28 Millionen für diejenige in den Kinos ausgegeben.³ Die Schweiz zählt zu den grössten Zeitungs- und Zeitschriftenimporteuren der Welt. Der Gesamtwert der Einfuhr betrug im Jahre 1989 370 Millionen Franken, jener der Ausfuhr dagegen nur 89 Millionen. Die Schweiz importiert Zeitungen und Zeitschriften hauptsächlich aus der Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Italien, Grossbritannien, den Vereinigten Staaten. Der Export geht vor allem nach der Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Italien, Grossbritannien und Österreich. Die in der Schweiz im Jahre 1988 am häufigsten verkauften ausländischen Tageszeitungen (mehr als zwei Millionen Exemplare, ohne Einbezug der Abonnemente) waren die «Bildzeitung» (Deutschland) und die «Gazzetta dello Sport» (Italien). Der Verkauf folgender Tageszeitungen belief sich auf ein bis zwei Millionen Exemplare: «Hürriyet»

La presse est aussi un important support publicitaire. Les annonces dans les quotidiens représentaient, en 1988, un montant d'environ 2,3 milliards de francs, soit 49% du total des investissements publicitaires (montant net, c'est-à-dire sans les frais de conception et de réalisation). Mentionnons, à titre de comparaison, que 333 millions de francs ont été dépensés pour la publicité par affichage, 192 millions pour des spots télévisés, 41 millions pour la publicité dans les radios locales et 28 millions pour la publicité au cinéma.³ La Suisse figure parmi les plus grands importateurs de journaux et de périodiques du monde. En 1989, la valeur totale de ces importations a atteint 370 millions de francs, celle des exportations 89 millions seulement. La Suisse achète des journaux principalement à la République fédérale d'Allemagne, à la France, à l'Italie, à la Grande-Bretagne et aux États-Unis. Elle en exporte surtout en Allemagne, en France, en Italie, en Grande-Bretagne et en Autriche. En 1988, les quotidiens étrangers les plus vendus en Suisse (plus de deux millions d'exemplaires, abonnements non compris) ont été la «Bildzeitung» (RFA) et la «Gazzetta dello Sport» (Italie). Pour les quotidiens énumérés ci-après, le nombre des exemplaires vendus était compris

3 Ohne Kosten der Konzeption und Realisation; Quelle: ADVICO Young & Rubicam, Werbeagentur BSW, Zürich

3 Sans frais de conception et de réalisation. Source: ADVICO Young & Rubicam, Werbeagentur BSW, Zürich

(Türkei), «Corriere della Sera» (Italien) und «International Herald Tribune» (in englischer Sprache geschrieben, aber in Frankreich herausgegeben). Zwischen 500 000 und einer Million Exemplare lagen: «Le Monde» (Frankreich), «Libération» (Frankreich), «Financial Times» (Grossbritannien) und «Vecernji» (Jugoslawien). Alle anderen ausländischen Tageszeitungen erreichten einen Absatz von weniger als 500 000 Exemplaren jährlich.⁴

entre un et deux millions: le «Hürriyet» (Turquie), le «Corriere della Sera» (Italie) et l'«International Herald Tribune» (en langue anglaise, mais publié en France). Il se situait entre 500 000 et un million en ce qui concerne «Le Monde» et «Libération» (France), le «Financial Times» (Grande-Bretagne) et le «Vecernji» (Yougoslavie). Tous les autres quotidiens étrangers se sont vendus à moins de 500 000 exemplaires.⁴

T 16.10 In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher nach Gattung und Sprache, 1989¹

Livres édités en Suisse et parus en librairie selon le genre d'ouvrages et la langue, en 1989¹

	Deutsch Allemand	Franzö- sisch Français	Italie- nisch Italien	Räto- romanisch Romanche	Englisch Anglais	Andere Autres	Total	
Religion, Theologie	414	149	9	—	46	5	623	Religion, théologie
Humanwissenschaften ²	2 006	668	66	1	291	61	3 093	Sciences humaines ²
Medizin, Naturwissenschaften, Technik	651	275	24	—	461	23	1 434	Médecine, sciences, technique
Literatur, Philologie	1 032	481	67	19	172	41	1 812	Littérature, philologie
Bildende Kunst, Kunstgewerbe, Musik, Theater, Film, Radio	434	224	20	4	26	17	725	Beaux-arts, arts appliqués, musique, théâtre, cinéma, radio
Musica practica (Notenmaterial)	338	48	7	5	6	113	517	Musica pratica (partitions)
Jugendbücher	248	112	11	7	37	—	415	Livres pour les jeunes
Freizeit und Sport	65	23	1	—	1	1	91	Loisirs et sports,
Schulbücher	153	44	5	4	—	2	208	Livres scolaires
Karten, Atlanten	55	18	4	—	—	123	200	Cartes, atlas
Übrige	126	44	6	1	10	14	201	Autres
Total	5 522	2 086	220	41	1 050	400	9 319	Total
In Prozent	59,3	22,4	2,4	0,4	11,3	4,3	100,0	Pourcentage

1 Auch Neudrucke sind berücksichtigt; die Jahrbücher hingegen werden nur beim ersten Erscheinen gezählt.
2 Unter diesem Begriff sind folgende Sachgebiete zusammengefasst: Philosophie, Psychologie; Recht, Verwaltung; Wirtschaft, Statistik; Politik; Sozialwissenschaften; Erziehung, Unterricht; Geschichte, Volkskunde; Erd- und Völkerkunde, Reisen.

1 Y compris les rééditions; les annuaires ne sont comptés que s'il s'agit de la première parution.
2 Philosophie, psychologie; droit, administration; sciences économiques, statistique; politique; sciences sociales; éducation, enseignement; histoire, folklore; géographie, ethnographie, voyages.

Bundesamt für Statistik
Schweizerische Landesbibliothek

Office fédéral de la statistique
Bibliothèque nationale suisse

16.4.5 Bücher, Bibliotheken

Die Buchproduktion wies im Jahre 1989 ein Total von 9319 Titeln auf (1988: 8734). Das dürfte ein Rekord sein, wenn man berücksichtigt, dass die Statistik seit 1988 bei den Jahrbüchern nur noch die Ersterscheinungen zählt. Tabelle 16.10 zeigt die Anteile der einzelnen Landessprachen. Auffallend ist, dass 15,5% in anderen Sprachen erscheinen. Nur knapp die Hälfte (49%) stammt von Schweizer Autoren. Grafik 16.6 illustriert die Entwicklung der Buchproduktion seit 1980 innerhalb der wichtigsten Sachgebiete. Insgesamt 1249 (13,5%) der produzierten Titel sind Übersetzungen, 827 ins Deutsche, 309 ins Französische, 41 ins Italienische, 12 ins Romanische und 60 in andere Sprachen. Die hauptsächlichlichen Originalsprachen waren Deutsch, Englisch und Französisch.⁵ In der Gesamtproduktion von Büchern steht die Schweiz im westeuropäischen Vergleich an siebter Stelle (1987), nach der Bundesrepublik Deutschland, dem Vereinigten Königreich, Frankreich, Spanien, Italien und den Niederlanden.⁶ Ungefähr 70% der Titel auf dem schweizerischen Markt kommen aus Frankreich, der Bundesrepublik Deutschland und Italien. Laut Eidg. Zollverwaltung betrug im Jahre 1989 der Gesamtwert der Einfuhren (Broschüren inbegriffen) 471 Millionen Franken und jener der Ausfuhren 188 Millionen Franken. Seit 1978 hat der Wert der Einfuhren laufend

16.4.5 Livres et bibliothèques

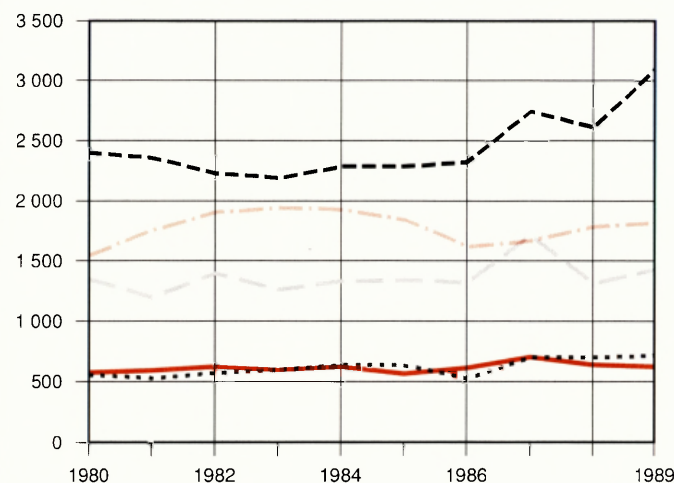
En 1989, la production de livres a atteint le total de 9260 titres (1988: 8734). Il s'agit sans doute d'un record, compte tenu du fait que les annuaires ne sont comptés, depuis 1988, qu'au moment de leur première parution. Le tableau 16.10 présente la production de livres dans les différentes langues nationales. La part des livres édités en langues étrangères est frappante: 15,5%. Les œuvres d'auteurs suisses représentent à peine la moitié de la production (49%). Le graphique 16.6 illustre l'évolution de la production de livres depuis 1980 dans les principaux domaines. 1249 des titres édités (13,5%) sont des traductions: 827 en allemand, 309 en français, 41 en italien, 12 en romanche et 60 en d'autres langues. L'allemand, l'anglais et le français sont les principales langues sources.⁵ En matière de production de livres, la Suisse occupe (selon des données de 1987) le septième rang parmi les pays d'Europe occidentale, après la République fédérale d'Allemagne, le Royaume-Uni, la France, l'Espagne, l'Italie et les Pays-Bas.⁶ Près de 70% des titres disponibles sur le marché suisse proviennent de France, de la République fédérale d'Allemagne et d'Italie. L'Administration fédérale des douanes a chiffré pour 1989 la valeur totale des importations dans ce domaine (brochures comprises) à 471 millions de francs et celle des exportations à 188 millions. Depuis 1978, la va-

4 Laut Daten, die von den Vertriebshäusern Naville S. A., Kiosk AG, Schmidt-Agence AG und Melisa S. A. zur Verfügung gestellt wurden
5 Quelle: Landesbibliothek
6 Unesco, Statistical Yearbook

4 Chiffres établis sur la base des données fournies par les entreprises de distribution Naville S. A., Kiosk AG, Schmid-Agence AG et Melisa S. A.
5 Source: Bibliothèque Nationale
6 Unesco, Annuaire statistiques



G16.6 In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher nach Gattungen Livres édités en Suisse et parus en librairie par genre d'ouvrages



Bundesamt für Statistik
Schweizerische Landesbibliothek

- Religion, Theologie
Religion, théologie
- Medizin, Naturwissenschaften, Technik
Médecine, sciences, technique
- Humanwissenschaften¹
Sciences humaines¹
- Literatur, Philologie
Littérature, philologie
- Bildende Kunst, Kunstgewerbe, Musik, Theater, Film, Radio
Beaux-arts, arts appliqués, musique, théâtre, cinéma, radio

¹ Philosophie, Psychologie, Recht, Verwaltung, Wirtschaft, Statistik, Politik, Sozialwissenschaften, Erziehung, Unterricht, Geschichte, Volkskunde, Erd- und Völkerkunde, Reisen.
Philosophie, psychologie, droit, administration, sciences économiques, statistique, politique, sciences sociales, éducation, enseignement, histoire, folklore, géographie, ethnographie, voyages.

Office fédéral de la statistique
Bibliothèque nationale

T 16.11 Die grössten Bibliotheken der Schweiz, 1988

Les principales bibliothèques suisses, en 1988

Bibliotheken Bibliothèques	Bestand ¹ Collections ¹	Jährlicher Zuwachs Acquisitions	Eingetragene Leser Lecteurs inscrits	Ausleihe ² Prêt ²
Landesbibliothek / Bibliothèque Nationale	2 811 415	59 644	9 644	102 833
Universitätsbibliothek Basel	2 586 449	34 734	15 568	177 339
Stadt- und Universitätsbibliothek Bern	1 576 146	25 111	20 055	164 435
Bibliothèque cantonale et universitaire Fribourg	1 637 519	27 713	8 550	96 306
Bibliothèque publique et universitaire Genève	1 713 719	13 866	8 193	108 500
Bibliothèques de l'Université Genève	1 241 168	73 050	17 081	...
Bibliothèque cantonale et universitaire Lausanne	1 377 906	39 519	48 026	206 779
Bibliothek der Eidg. Technischen Hochschule Zürich	2 543 663	103 803	26 000	...
Zentralbibliothek Zürich	2 349 300	73 371	56 500	413 811

¹ Bücher, Zeitschriften, Manuskripte nach Bänden

² Zahl der verliehenen Werke und der ersatzweise erstellten Kopien (nach Zahl der Bände, aus denen kopiert wurde); inkl. Bild- und Tondokumente; inkl. Ausleihe an andere Bibliotheken.

¹ Livres, périodiques, manuscrits (nombre de volumes)

² Nombre des volumes prêtés et des copies de remplacement, comptées d'après le nombre de volumes envoyées à la copie; y compris les documents audio-visuels et iconographiques; y compris les prêts destinés à d'autres bibliothèques.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

zugenommen; bei den Ausfuhren ist – nach einem Rückgang in den Jahren 1981 bis 1988 – 1989 erstmals wieder ein Anstieg festzustellen.

In unserem Land gibt es über 6000 Bibliotheken. Die grössten (Bestände an Druckschriften von über einer Million Bänden) sind in Tabelle 16.11 aufgeführt; es handelt sich grossenteils um Universitätsbibliotheken (die aber meistens zugleich Kantons- oder Stadtbibliotheken sind). Eine besondere Stellung nimmt die Landesbibliothek ein: Sie beschäftigt sich hauptsächlich mit den sogenannten «Helvetica», d. h. sie sammelt, erschliesst und stellt bereit

- alte und neue, in allen Sprachen geschriebene Bücher und vervielfältigte Dokumente über die Schweiz und ihre Bewohner,
- Werke von Schweizer Autoren (bzw. in der Schweiz wohnhaften Autoren) in Originalen und Übersetzungen,
- die Buchproduktion in der Schweiz.

16.4.6 Kino

Seit zwei Jahrzehnten sinkt die Zahl der Kinos ständig; in den letzten zehn Jahren ist in der Schweiz die Zahl der Kinositzplätze um rund 40% und die der Besucher um ungefähr 25% zurückgegangen.⁷ 1989 boten in unserem Land 401 Kinos insgesamt 103 897 Plätze an. Die beiden mächtigen Konkurrenten Fernsehen und Video erlauben es,

leur des importations n'a cessé de croître. Celle des exportations s'est accrue en 1989, après avoir diminué de 1981 à 1988.

En Suisse, il existe plus de 6000 bibliothèques. Les collections les plus importantes (comprenant plus d'un million de volumes) figurent sur le tableau 16.11. Il s'agit, dans la plupart des cas, de bibliothèques universitaires (qui sont en général aussi des bibliothèques cantonales ou municipales).

La Bibliothèque nationale occupe une place à part au sein du réseau bibliothécaire. Elle s'occupe principalement des «Helvetica». En d'autres termes, elle collectionne, conserve et met à la disposition du public

- des ouvrages anciens ou modernes et des imprimés, dans toutes les langues, qui ont trait à la Suisse et à ses habitants;
- les œuvres des auteurs suisses, ou résidant en Suisse (en langue originale et en traduction);
- les livres publiés en Suisse.

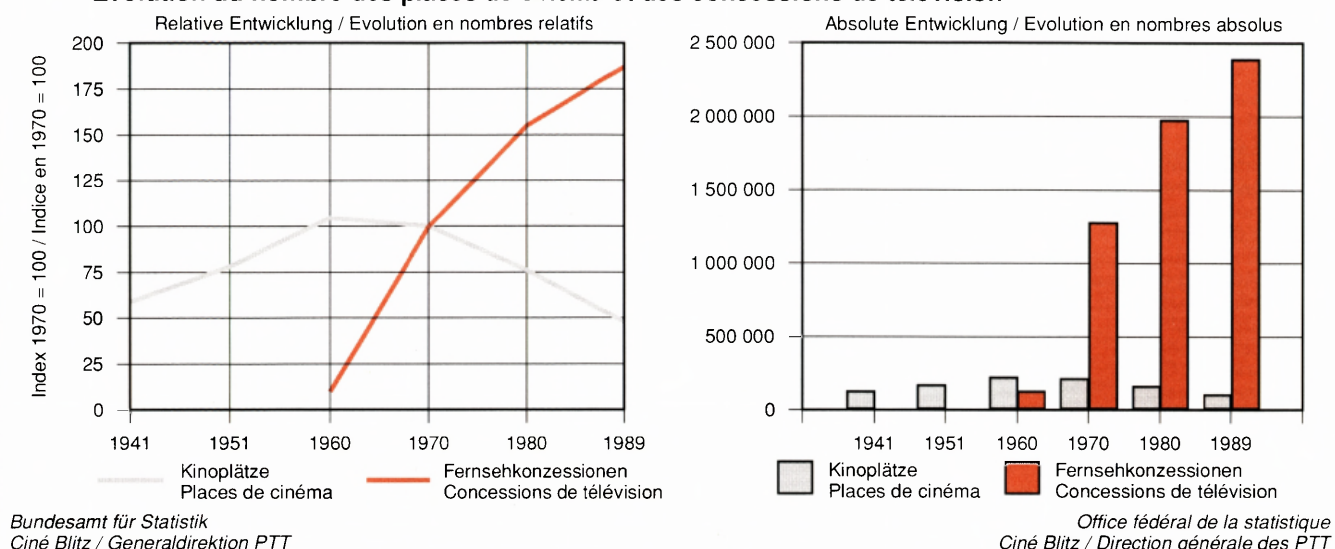
16.4.6 Cinéma

Depuis une vingtaine d'années, le total des cinémas diminue régulièrement. Au cours de la dernière décennie, le nombre des fauteuils a baissé d'environ 40% et celui des spectateurs de quelque 25%.⁷ En 1989, la Suisse comptait

⁷ Cinebulletin Nr. 171/172, Dezember 1989 bis Januar 1990

⁷ Ciné-bulletin No 171/172, décembre 1989 jusqu'à janvier 1990

G16.7 Entwicklung der Kinoplätze und Fernsehkonzessionen Evolution du nombre des places de cinéma et des concessions de télévision



T 16.12 Filmproduktion 1989, nach Herkunft und Gattung

Films produits en 1989, par origine et par genre de film

	Spielfilm Fiction	Trickfilm Animation	Dokumentarfilm Documentaire	Total	
Nationale Produktion					Production nationale
Kurzfilme	21	9	11	41	Courts métrages
Langspielfilme ¹	8	—	13	21	Longs métrages ¹
Koproduktion					Coproduction
Langspielfilme ¹	8	—	2	10	Longs métrages ¹
Total	37	9	26	72	Total

1 Mindestens 60 Min. Dauer

1 60 min. de durée minimum

Schweiz. Filmzentrum
(auf der Basis des Kataloges der Solothurner Filmtage)

Centre suisse du cinéma
(sur la base du catalogue des Journées cinématographiques de Soleure)

Filme zu sehen, ohne die eigenen vier Wände verlassen zu müssen (siehe Grafik 16.7). Damit hat der Kinobesuch einen neuen Stellenwert erhalten: Er wird eher bestimmt vom Bedürfnis nach Ausgang, nach dem gesellschaftlichen Anlass und der grossen Leinwand.

Im Jahre 1989 betrug die Anzahl der in der Schweiz gezeigten kommerziellen Filme 2007, wovon 7% (141) schweizerischer Herkunft waren. 48% stammten aus den Vereinigten Staaten, 15% aus Frankreich, 10% aus der Bundesrepublik Deutschland und 5% aus Italien.

Die Gesamtzahl der Besuche betrug 15 Millionen; davon entfallen 70% allein auf die amerikanischen Filme, 3% auf Schweizer Filme. Unter den 100 erfolgreichsten Filmen sind sechs schweizerischer Herkunft (davon vier Koproduktionen)⁸: «Gekauftes Glück» (1871 Aufführungen, 70 009 Eintritte), «Klassezämekunft» (1700 Aufführungen, 65 875 Eintritte), «A corps perdu» (1326 Aufführungen, 38 205 Eintritte) «Yaaba» (1416 Aufführungen, 48 141 Eintritte), «Leo Sonnyboy» (510 Aufführungen, 30 577 Eintritte) und «La femme de Rose Hill» (1000 Aufführungen, 27 806 Eintritte).⁹

In der Filmproduktion belegte unser Land im europäischen Vergleich 1987 den sechsten Platz nach Frankreich, Italien, der Bundesrepublik, Spanien und dem Vereinigten Königreich.¹⁰ 1989 wurden in der Schweiz 41 Kurzfilme und 21 Langspielfilme produziert (siehe Tabelle 16.12).

401 salles et 103 897 places de cinéma. Grâce à la télévision et aux vidéocassettes, chacun peut maintenant regarder des films sans sortir de chez lui (voir le graphique 16.7). En raison de cette concurrence, le rôle du cinéma a changé. De nos jours, on va surtout au cinéma parce qu'on a envie de sortir, pour être en société et pour regarder un film sur grand écran.

En 1989, 2007 films ont été projetés dans les salles commerciales, dont 141 (7%) œuvres suisses. 48% des films venaient des Etats-Unis, 15% de France, 10% de la République fédérale d'Allemagne et 5% d'Italie.

Le total des entrées a atteint 15 millions. 70% des spectateurs sont allés voir des films américains, 3% des films suisses. Parmi les cent films qui ont eu le plus de succès, il y a six productions suisses (dont quatre coproductions)⁸: «Gekauftes Glück» (1871 séances, 70 009 entrées), «Klassezämekunft» (1700 séances, 65 875 entrées), «A corps perdu» (1326 séances, 38 205 entrées), «Yaaba» (1416 séances, 48 141 entrées), «Leo Sonnyboy» (510 séances, 30 577 entrées) et «La femme de Rose Hill» (1000 séances, 27 806 entrées).⁹

En matière de production cinématographique, la Suisse occupait, en 1987, le sixième rang parmi les pays européens, après la France, l'Italie, la République fédérale d'Allemagne, l'Espagne et le Royaume-Uni.¹⁰ En 1989, 41 courts métrages et 21 longs métrages ont été produits dans notre pays (voir le tableau 16.12).

8 Quelle: Association cinématographique suisse/SUISA

9 «Yaaba» ist eine Koproduktion Frankreich/Schweiz/Burkina Faso; «Gekauftes Glück» ist eine Koproduktion Schweiz/BRD; «A Corps perdu» ist eine Koproduktion Kanada/Schweiz; «La femme de Rose Hill» ist eine Koproduktion Schweiz/Frankreich.

10 Unesco, Statistical Yearbook

8 Statistique des films – Association cinématographique suisse/SUISA

9 «Yaaba» est une coproduction: France/Suisse/Burkina Faso; «Gekauftes Glück» est une coproduction Suisse/Allemagne fédérale; «A corps perdu» est une coproduction Canada/Suisse; «La femme de Rose Hill» est une coproduction Suisse/France.

10 Unesco, Annuaire statistiques

T 16.13 Theateraufführungen in ausgewählten Theatern¹, Spielzeit 1988/1989

Représentations théâtrales, dans quelques théâtres¹, Saison 1988/1989

	Oper <i>Opéra</i>	Operette, Musical <i>Opérette, Comédie musicale</i>	Schauspiel <i>Pièce de théâtre</i>	Ballett <i>Ballet</i>	Gastspiel ² <i>Accueil²</i>	Total
Theater Basel						
Komödie	—	—	197	—	32	229
Stadttheater	97	—	150	75	88	410
Stadttheater Bern	87	29	181	29	25	351
Städtebundtheater Biel/Solothurn	—	—	202	—	66	268
Grand Théâtre de Genève	54	14	5	15	—	88
Comédie de Genève	—	—	60	—	31	91
Théâtre de Carouge (Genève)	—	—	70	—	24	194
Théâtre Au bord de l'eau (Lausanne) ³	—	—	168	—	—	168
Théâtre Municipal de Lausanne	14	4	37	14	—	69
Opernhaus Zürich	165	12	28	63	15	283
Schauspielhaus Zürich	—	—	381	—	46	427
Stadttheater St. Gallen	88	57	92	7	16	260
Stadttheater Luzern	67	44	93	24	6	234
Sommertheater Winterthur	—	—	77	—	—	77

1 Regelmässig subventionierte Berufstheater mit eigener Truppe und Produktionen
2 Aufführungen durch auswärtige Truppen
3 Ehemals «Théâtre de Vidy»

1 Théâtres subventionnés régulièrement et possédant une troupe et une production propres
2 Représentations données par des troupes de l'extérieur
3 Nouveau nom du Théâtre de Vidy

Schweizerischer Bühnenverband

Union des Théâtres suisses

T 16.14 Theaterbesuch in ausgewählten Theatern¹, Spielzeit 1988/1989

La fréquentation de quelques théâtres¹, Saison 1988/1989

	Oper <i>Opéra</i>	Operette, Musical <i>Opérette, Comédie musicale</i>	Schauspiel <i>Pièce de théâtre</i>	Ballett <i>Ballet</i>	Total
Theater Basel					
Komödie	—	—	88 539	—	88 539
Stadttheater	70 184	1 649	53 060	51 794	176 687
Stadttheater Bern	45 492	27 931	—	—	73 423
Städtebundtheater Biel/Solothurn	—	—	—	—	—
Grand Théâtre de Genève	75 526	20 388	1 000	18 222	115 136
Comédie de Genève	—	—	39 001	—	39 001
Théâtre de Carouge (Genève)	—	—	71 000	—	71 000
Théâtre Au bord de l'eau (Lausanne) ²	—	—	42 320	—	42 320
Théâtre Municipal de Lausanne	13 000	6 000	28 000	16 000	63 000
Opernhaus Zürich	170 543	9 916	15 722	47 630	243 811
Schauspielhaus Zürich	—	—	182 658	—	182 658
Stadttheater St. Gallen	54 576	40 487	60 561	4 428	160 052
Stadttheater Luzern	26 974	20 127	35 592	9 273	91 966
Sommertheater Winterthur	—	—	77	—	77

1 Regelmässig subventionierte Berufstheater mit eigener Truppe und Produktionen
2 Ehemals «Théâtre de Vidy»

1 Théâtres professionnels subventionnés régulièrement et possédant une troupe et une production propres
2 Nouveau nom du Théâtre de Vidy

Schweizerischer Bühnenverband

Union des Théâtres suisses

16.4.7 Theater

Das Schweizer Theater – sowohl das professionelle wie das Laientheater – existiert in allen vier Sprachregionen. Im Jahre 1989 hat die Schweizerische Gesellschaft für Theaterkultur 118 Theater oder unabhängige Truppen in der deutschen Schweiz gezählt, 69 in der welschen Schweiz und 8 im Tessin. Gut ein Drittel davon befindet sich in den grossen städtischen Agglomerationen. Das Berufstheater ist in erster Linie eine städtische Angelegenheit. Das ist nicht erstaunlich, da die peripheren Regionen nicht die Bedingungen zu einem regelmässigen kulturellen Leben bieten (Infrastruktur, genügend Zuschauer). Die professionellen Theater lassen sich in vier Gruppen unterteilen:

- die regelmässig subventionierten Theater, d. h. die grossen Betriebe, die in der Regel ihre eigene Truppe und ihr eigenes Repertoire haben;
- subventionierte Theater ohne eigene Truppe bzw. Produktionen;
- die unabhängigen Theater und Truppen, die gelegentliche Unterstützung von der öffentlichen Hand erhalten

16.4.7 Théâtre

Professionnel ou amateur, le théâtre suisse existe dans les quatre régions linguistiques. En 1989, les théâtres et troupes indépendantes recensés par l'Association suisse du Théâtre étaient 118 en Suisse alémanique, 69 en Suisse romande et 8 au Tessin. Un bon tiers d'entre eux se trouvait dans les grandes agglomérations urbaines.

Le théâtre professionnel est un phénomène avant tout urbain. Ce n'est guère étonnant, car les régions périphériques n'offrent pas les conditions indispensables à une vie culturelle régulière (infrastructure, nombre suffisant de spectateurs).

L'appellation de théâtres professionnels recouvre quatre catégories:

- les théâtres subventionnés régulièrement, c'est-à-dire les grands établissements, qui possèdent en général leur propre troupe et leur propre répertoire;
- les théâtres subventionnés sans troupe et productions propres;
- les théâtres et troupes indépendantes auxquels les pouvoirs publics accordent parfois des subsides et qui ont

und die im allgemeinen ein kleines Ensemble besitzen; in dieser Kategorie figurieren vorwiegend die Kleintheater, die Kinder- und Jugendtheater sowie die Marionnettentheater;

- die nichtsubventionierten Theater und Truppen wie z. B. Eipersonentheater oder Wanderbühnen.

Die grossen professionellen Theater spielen eine wichtige Rolle im kulturellen Leben der Städte. Ihr vielfältiges Repertoire umfasst Schauspiele, Opern, Operetten, Ballette und sogar Konzerte. Selbstverständlich sind die grossen Theater teure Institutionen. Andererseits haben sie auch eine belebende Wirkung auf die Wirtschaft der Stadt. Im Falle des Grand Théâtre in Genf z. B. wird geschätzt, dass aus jedem Franken Nettosubvention (d. h. Subvention abzüglich Steuern) Fr. 2.15 des kantonalen Volkseinkommens resultieren.¹¹ Tabellen 16.13 und 16.14 geben Auskunft über die Zahl der Aufführungen und die Besucherzahlen in der Saison 1988/89 in einigen der grossen Betriebe.

Was das Theater im Fernsehen betrifft, so ergeben sich für die Zeit zwischen September 1988 und Juni 1989 folgende Zahlen: insgesamt wurden 35 Theateraufführungen gezeigt, davon zwei Drittel (23) durch das Fernsehen der italienischen Schweiz (8 durch DRS und 4 durch TSR). Die Zuschauerzahl betrug insgesamt 195 000 Personen.

Es gibt in der Schweiz 73 Berufsverbände und Organisationen, die sich für die Förderung des Theaters einsetzen und die beruflichen, künstlerischen, finanziellen und juristischen Interessen ihrer Mitglieder vertreten. Weiter gibt es neun Dokumentationszentren und zehn spezialisierte Verlagshäuser.

16.5 Vereine

Das kulturelle Leben erschöpft sich nicht im Konsum kultureller Angebote. Für viele Personen bilden Vereine einen Schwerpunkt in ihrer Freizeit. Vereine sind kulturvermittelnde Institutionen, in denen Traditionen, religiöse Riten, aber auch Bildung, Wissen, Fertigkeiten und gesellschaftliche Werte weitergegeben werden. Viele Vereine bieten zudem die Möglichkeit, die Freizeit zusammen mit anderen aktiv zu gestalten oder auf gesellschaftliche Probleme zu reagieren und Einfluss auszuüben.

Vereine haben eine bunte Palette von Erscheinungsformen mit unterschiedlichen Zielen und Zwecken. So gibt es wirtschaftliche Interessenorganisationen, die als Vereine organisiert sind, politische Parteien, Berufsorganisationen, wohltätige Organisationen, religiöse Vereine, Sportvereine usw. (siehe Tabelle 16.15).

In der Schweiz haben Vereine eine lange Tradition. Im 19. Jahrhundert entstanden zahlreiche Schützen-, Turn-, Gesangs-, Wohltätigkeits- und Studentenvereine mit deutlichen politischen und patriotischen Akzenten. Manche von ihnen spielen noch heute eine wichtige Rolle im gesellschaftlichen Leben oder in der Gestaltung der Freizeit.

Oft wird von einer Krise der Vereine gesprochen, von der Tendenz zu ungebundenen, individuellen, unorganisierten Freizeitaktivitäten. Oder es wird die Meinung vertreten, den Vereinen falle es schwer, sich in Konkurrenz mit den kommerziell betriebenen Freizeitangeboten zu behaupten. Eigentlich weiss man aber wenig über den Stellenwert der Vereine in der Bevölkerung, wie viele Personen z. B. in Vereinen organisiert sind. Einen Einblick in die aktuelle Situation ermöglichen Ergebnisse des Mikrozensus 1988: Sechs von zehn Befragten (58,8%) geben an, Mitglied mindestens eines Vereins zu sein, und 41,6% bezeichnen sich als Aktivmitglieder (siehe Tabelle 16.16).

Zwischen den einzelnen Sprachregionen bestehen deutliche Unterschiede. Eine besonders hohe Mitgliederquote weisen die deutsche und die rätoromanische Schweiz auf (61,5%). In der französischen bzw. italienischen Schweiz sind 52,1% bzw. 44,7% aller Befragten in Vereinen organisiert. Frauen sind im allgemeinen weniger in Vereinen ver-

en général une petite troupe de comédiens, catégorie comprenant notamment les théâtres de poche, les théâtres pour l'enfance et la jeunesse et les théâtres de marionnettes;

- les troupes et théâtres non subventionnés (spectacles à un personnage, théâtre itinérant, etc.).

Les grands théâtres professionnels jouent un rôle important dans la vie culturelle des cités. Fort variés, leurs programmes s'étendent du théâtre proprement dit à l'opéra, en passant par l'opérette, le ballet et même les concerts. Evidemment, toutes ces activités coûtent cher, mais leur impact sur l'économie de la ville est considérable. Ainsi, on estime que chaque franc des subventions nettes (c'est-à-dire déduction faite des impôts) accordées au Grand Théâtre de Genève génère 2 fr. 15 du revenu cantonal.¹¹ Les tableaux 16.13 et 16.14 indiquent, pour la saison 1988/89, le nombre de représentations et de spectateurs enregistrés par certains théâtres de la première catégorie définie ci-dessus.

En ce qui concerne le théâtre à la télévision, on peut citer les chiffres suivants pour la période allant de septembre 1988 à juin 1989: 35 émissions ont été présentées, dont deux tiers (23) par la Télévision suisse italienne (DRS: 8; TSR: 4). 195 000 personnes ont regardé ces émissions.

La Suisse ne compte pas moins de 73 organisations et associations professionnelles chargées de la promotion du théâtre, ainsi que de la défense des intérêts professionnels, artistiques, financiers et juridiques de leurs membres. Il existe par ailleurs neuf centres de documentation et dix maisons d'édition spécialisées en la matière.

16.5 Sociétés

La vie culturelle ne consiste pas uniquement à consommer les offres proposées dans ce domaine. De nombreuses personnes sont membres de sociétés auxquelles elles consacrent une bonne partie de leurs loisirs. Véritables supports culturels, les sociétés permettent de perpétuer des traditions, des rites, et de transmettre des connaissances, des procédés et des valeurs sociales. Beaucoup d'entre elles offrent en outre la possibilité d'exercer une activité commune ou de réagir à des problèmes de notre société et d'exercer une certaine influence.

Il existe une vaste gamme de sociétés; leurs buts et objectifs sont fort divers. Citons, à titre d'exemples, les communautés d'intérêts économiques organisées sous forme de sociétés, les partis politiques, les associations professionnelles, les associations de bienfaisance, les communautés religieuses, les clubs de sport (voir le tableau 16.15).

En Suisse, l'existence de sociétés est dans la tradition. Le 19^e siècle a vu naître de nombreuses sociétés de tir, de gymnastique, de chant, de bienfaisance ou d'étudiants dont l'orientation politique ou patriotique était évidente. Certaines d'entre elles continuent à jouer un rôle important dans la vie sociale ou en matière de loisirs.

On entend dire souvent que les sociétés sont en crise, que les gens préfèrent organiser leurs loisirs librement, individuellement. D'aucuns affirment que les sociétés ont de la peine à se maintenir face aux offres de loisirs commerciales. En réalité, nous possédons peu d'informations sur l'importance que la population accorde aux sociétés; nous ignorons notamment le nombre de personnes qui sont membres de sociétés. Les résultats du microrecensement de 1988 permettent de faire le point. Il en ressort que six personnes interrogées sur dix (58,8%) ont déclaré qu'elles étaient membres d'une société, voire de plusieurs, et que 41,6% étaient membres actifs (voir le tableau 16.16).

Entre les régions linguistiques, il existe des différences évidentes. La Suisse alémanique et les Grisons se caractérisent par un pourcentage particulièrement élevé de membres de sociétés (61,5%). Cette proportion est de 52,1% en Suisse romande et de 44,7% en Suisse italienne.

¹¹ François Abbé-Décarroux, *Le rôle économique du Grand Théâtre de Genève*, Université de Genève, 1989

¹¹ François Abbé-Décarroux: *Le rôle économique du Grand Théâtre de Genève*, Université de Genève, 1989

T 16.15 Vereinsmitglieder¹
schweizerischer Nationalität 1988

Membres de sociétés¹
de nationalité suisse

	Vereins- mitglieder <i>Membres de sociétés</i> %	Aktiv- mitglieder <i>Membres actifs</i> %	
Turnverein	13,1	8,9	Société de gymnastique
Sportclub (Fussball, Handball, Tennis u. a.)	17,0	11,8	Club sportif (football, handball, tennis ou autre)
Wander- oder Alpenclub	5,0	2,9	Club de randonnées pédestres ou d'alpinisme
Chor- oder Orchesterverein, Theaterverein oder Bildungs-, Kulturverein	5,5	3,5	Orchestre ou chœur, troupe de théâtre, association culturelle ou de formation
Heimat-, Denkmal-, Museums- oder Sprachpflegeverein	1,8	0,6	Société patronique, association d'entretien des monuments, de soutien à un musée ou de patoisans
Folk-, Jazz- oder ähnlicher Musikclub	1,4	0,8	Club de jazz, de musique folk ou assimilable
Gruppierung für avantgardistische Kunst oder alternative Kultur	0,8	0,4	Association pour la culture alternative ou l'art d'avant-garde
Blasmusik- oder Sängerverein	6,9	4,3	Fanfare ou société de chant
Schützen-, Feuerwehr- oder Militärverein	9,9	6,3	Société de tir, pompiers ou société militaire
Schwinger-, Jodler-, Trachten-, Volkstanz-, Hornusser- oder ähnlicher Verein	2,8	1,6	Société de lutte, de musique folklorique, de costumes, de danse populaire ou similaire
Fasnachts- oder Guggenmusikverein	3,5	2,6	Société de carnaval
Tier- oder Pflanzenpflegeverein	4,7	1,6	Société d'amis des animaux ou des plantes
Hobbyverein (Briefmarken-, Modellbau-, Foto- oder ähnlicher Verein)	2,6	1,6	Philatélistes, modélistes, photographes amateurs ou autres association de loisirs
Natur- oder Umweltschutzvereinigung	5,6	1,7	Association pour la protection de la nature et de l'environnement
Verein für Ausländer oder Emigranten	0,7	0,3	Association d'étrangers ou d'émigrants
Menschenrechts- oder Drittweitvereinigung	1,9	0,9	Association de défense des droits de l'homme ou association tiers-mondiste
Karitativer oder sozialer Verein (Hilfe an ältere, kranke oder benachteiligte Menschen)	5,0	2,8	Association caritative, sociale (d'aide aux personnes âgées, aux malades, aux défavorisés)
Quartier-, Anwohner-, Selbsthilfeverein oder Bürgerinitiative	3,4	1,4	Association de quartier, d'habitants (groupe de locataires, garderie autogérée)
Politische Partei oder Vereinigung	7,3	3,6	Parti ou association politique
Berufsverband, Arbeitnehmer- oder Arbeitgeberorganisation	8,3	3,1	Association professionnelle, syndicat ou association patronale
Jugendverein oder Jugendgruppe	3,1	2,1	Association ou groupe de jeunes
Frauen- oder Mütterverein	6,0	2,9	Société féminine, association de mères de famille
Religiöser oder kirchlicher Verein	6,8	4,5	Association ou communauté religieuse

Anzahl der befragten Personen: 42 271

Nombre de personnes interrogées: 42 271

1 Mehrfachnennungen möglich

1 Plusieurs réponses possibles

Bundesamt für Statistik, Mikrozensus 1988

Office fédéral de la statistique, microrecensement de 1988

T 16.16 Vereinsmitglieder schweizerischer Nationalität
nach Regionen und Geschlecht 1988

Membres de sociétés de nationalité suisse,
par région et par sexe, en 1988

Region	Vereinsmitglieder <i>Membres de sociétés</i>			Aktivmitglieder <i>Membres actifs</i>			Région
	Total %	Männer <i>Hommes</i> %	Frauen <i>Femmes</i> %	Total %	Männer <i>Hommes</i> %	Frauen <i>Femmes</i> %	
Deutsche + rätoromanische Schweiz	61,5	68,3	55,1	46,0	52,9	39,5	Suisse alémanique et Grisons
Französische Schweiz	52,1	61,6	43,4	28,0	35,8	20,9	Suisse romande
Italienische Schweiz	44,7	52,9	37,9	31,5	37,0	26,9	Suisse italienne
Schweiz	58,8	66,3	51,8	41,6	48,7	34,9	Suisse

Anzahl der befragten Personen: 42 271

Nombre de personnes interrogées: 42 271

Bundesamt für Statistik, Mikrozensus 1988

Office fédéral de la statistique, microrecensement de 1988

treten als Männer. Dies kommt am deutlichsten zum Ausdruck im französischsprachigen Teil unseres Landes. 61,6% der Männer sind dort Vereinsmitglieder gegenüber 43,4% bei den Frauen. Gleiche Tendenzen sind bei den Aktivmitgliedern festzustellen. Der Schwerpunkt vereinsgebundener Aktivitäten liegt nicht in den grossen Städten und Agglomerationen, sondern in ländlichen Regionen. In ländlichen Gemeinden hat das Vereinsleben nach wie vor eine zentrale gesellschaftlich-kulturelle Bedeutung. In Städten hingegen besteht ein weit grösseres Freizeitangebot anderer Art, das in Konkur-

D'une manière générale, les femmes sont moins nombreuses que les hommes à faire partie de sociétés. L'écart est particulièrement manifeste en Suisse romande, où 61,6% des hommes sont membres, mais 43,4% des femmes seulement. On observe les mêmes tendances en ce qui concerne les membres actifs. Ce n'est pas dans les grandes villes, ni dans les agglomérations, que les sociétés déploient l'activité la plus intense, mais à la campagne. Dans les régions rurales, elles ont en effet conservé un rôle social et culturel central, alors qu'elles rivalisent, dans les villes, avec bon nombre

renz zu den herkömmlichen Vereinen steht. Fast zwei Drittel (62,6%) der Befragten aus ländlichen Gebieten bezeichnen sich als Vereinsmitglieder. Die Quote von 53,2% Vereinsmitgliedern in den Grossstädten und Agglomerationen ist allerdings immer noch recht beträchtlich. Von einem eigentlichen Stadt-Land-Gegensatz kann also kaum gesprochen werden.

Die Zugehörigkeit zu einem Verein wird mit beeinflusst durch persönliche Vorlieben und Interessen, die ihrerseits stark von Alter, Geschlecht, sozialer Schicht sowie weiteren soziodemographischen Merkmalen abhängen. Tabelle 16.17 illustriert diesen Einfluss an zwei Beispielen. Sie zeigt die Aktivmitglieder unter der Wohnbevölkerung schweizerischer Nationalität in ausgewählten Vereinstypen nach Geschlecht und Bildungsstufe. In fast allen Vereinstypen überwiegen die Männer. Stärker engagiert als die Männer sind die Frauen vor allem in karitativen/sozialen und religiösen/kirchlichen Vereinigungen sowie selbstverständlich in Vereinen, die sich an Frauen richten.

Deutliche Unterschiede zeigen sich in den Vereinsmitgliedschaften nach sozialen Schichten. Markant überrepräsentiert sind die höheren Bildungsschichten in Sportklubs oder Interessenvereinigungen. In anderen Vereinstypen wie Turnvereinen, Schützen-, Feuerwehr- oder Militärvereinen, Tier- oder Pflanzenpflegevereinen dagegen trifft dies nicht zu.

Die hauptsächlichen Träger der Vereinsaktivitäten sind oft die 40- bis 64jährigen. Jugendliche und junge Erwachsene sind vor allem in jenen Vereinen untervertreten, die sich mit Gegenwartsproblemen beschäftigen (Natur, Umweltschutz, Ausländer/Emigranten, Menschenrechte, Drittweltländer usw.) oder Interessen der Mitglieder vertreten (politische Parteien, Berufsverbände usw.). Hauptgründe für diese Abstinenz dürften andere Freizeitinteressen, schulische Belastung, Beruf oder Familie sein.

d'autres possibilités de loisirs. Près de deux tiers (62,6%) des personnes interrogées habitant la campagne ont dit qu'elles étaient membres de sociétés. Précisons que le taux des grandes villes et des agglomérations est néanmoins assez élevé (53,2%). On ne saurait donc parler d'une opposition ville/campagne dans ce contexte.

Une personne décide d'entrer dans une société en fonction de ses intérêts et de ses préférences personnelles. C'est dire que l'âge, le sexe, la couche sociale et d'autres caractères socio-démographiques influent dans une mesure importante sur une telle affiliation. Le tableau 16.17 fournit deux exemples de cette influence. Il indique les membres actifs de certains types de sociétés, au sein de la population résidente de nationalité suisse, par sexe et selon le degré de formation. Les hommes dominent dans la quasi-totalité de ces catégories. Les femmes sont plus actives surtout dans les œuvres sociales ou les sociétés de bienfaisance, ainsi que dans les communautés religieuses et, bien sûr, dans les sociétés féminines.

En matière d'affiliation à des sociétés, on observe des différences manifestes entre les couches sociales. Les plus instruites sont nettement surreprésentées dans les clubs de sport ou dans les communautés d'intérêts. Dans d'autres types tels que les sociétés de gymnastique, de tir, de pompiers, les sociétés militaires et les sociétés d'amis des plantes ou des animaux, ce n'est pas le cas.

Ce sont souvent les personnes de 40 à 64 ans qui jouent le rôle le plus actif au sein d'une société. Les adolescents et les jeunes adultes sont sous-représentés notamment dans les sociétés qui s'occupent de problèmes actuels (nature, protection de l'environnement, étrangers/émigrants, droits de l'homme, tiers monde, etc.) ou qui défendent les intérêts de leurs membres (partis politiques, associations professionnelles, etc.). S'ils n'y sont pas nombreux, c'est probablement parce qu'ils préfèrent d'autres loisirs ou que les programmes scolaires chargés, la profession ou la famille ne leur en laissent pas le temps.

T 16.17 Aktive Vereinsmitglieder schweizerischer Nationalität in ausgewählten Vereinen¹ nach Geschlecht und Ausbildungsstufe 1988

Membres actifs suisses de quelques sociétés¹, selon le sexe et le degré de formation, en 1988

	Geschlecht <i>Sexe</i>		Ausbildungsstufe <i>Degré de formation</i>			
	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Grundschule <i>Ecole primaire</i>	mittlere Ausbildung <i>Degré moyen</i>	höhere Ausbildung <i>Formation supérieure</i>	
	%	%	%	%	%	
Turnverein	6,5	11,2	8,0	10,5	6,6	Société de gymnastique
Sportclub ²	16,6	7,3	6,7	12,5	15,7	Club sportif ²
Chor- oder Orchester-, Theaterverein, oder Bildungs-, Kulturverein	3,0	3,9	2,1	3,2	5,5	Orchestre ou chœur, troupe de théâtre, association culturelle ou de formation
Blasmusik- oder Sängerverein	6,1	2,7	4,2	4,3	4,6	Fanfare ou société de chant
Schützen-, Feuerwehr- oder Militärverein	12,4	0,7	4,2	7,7	6,7	Société de tir, pompiers ou société militaire
Schwinger-, Jodler-, Trachten-, Volkstanz-, Hornusserverein o. ä.	2,1	1,2	1,8	1,8	1,1	Société de lutte, de musique folklorique, de costumes, de danse populaire ou similaire
Tier- oder Pflanzenpflegeverein	1,9	1,4	1,5	1,9	1,3	Société d'amis des animaux ou des plantes
Hobbyverein ³	2,6	0,7	1,1	1,9	1,7	Société de personnes pratiquant un hobby ³
Natur- oder Umweltschutzvereinigung	2,1	1,3	1,1	1,6	2,5	Association pour la protection de la nature et de l'environnement
Karitativer oder sozialer Verein ⁴	1,7	3,8	2,2	2,9	3,1	Association caritative et sociale ⁴
Quartier-, Anwohner-, Selbsthilfeverein oder Bürgerinitiative	1,5	1,3	0,6	1,4	2,4	Association de quartier, d'habitants (groupe de locataires, garderie autogérée)
Politische Partei oder Vereinigung	5,8	1,6	1,5	3,2	7,2	Parti ou association politique
Berufsverband, Arbeitnehmer- oder Arbeitgeberorganisation	5,2	1,1	1,1	2,9	5,9	Association professionnelle, syndicat ou association patronale
Frauen- oder Mütterverein	0,2	5,3	3,9	2,9	1,9	Société féminine, association de mères de famille
Religiöser oder kirchlicher Verein	3,7	5,2	4,2	4,3	5,2	Association ou communauté religieuse

Anzahl der befragten Personen: 42 271

Nombre de personnes interrogées: 42 271

1 Mehrfachnennungen möglich

1 Plusieurs réponses possibles

2 Fussball, Handball, Tennis u. a.

2 Football, handball, tennis ou autre

3 Briefmarken-, Modellbau-, Fotoverein u. a.

3 Philatélistes, modélistes, photographes amateurs, etc.

4 Vereine, die älteren, kranken oder benachteiligten Menschen Hilfe leisten

4 Associations assistant les personnes âgées, les malades, les défavorisés

Bundesamt für Statistik, Mikrozensus 1988

Office fédéral de la statistique, microrecensement en 1988

16.6 Weiterführende Informationen

16.1 Literatur, Quellen

Publikationen des Bundesamtes für Statistik:

Kulturausgaben der öffentlichen Hand 1981. Bern 1983.

Freizeit und Kultur. Mikrozensus 1988. In Vorbereitung.

Kulturverhalten im privaten und öffentlichen Bereich. Mikrozensus 1988. Bern 1991.

Zeitverwendung in der Schweiz 1979/80. Bern 1981.

Schweizerische Bibliotheken 1988. Bern 1989.

Turn- und Sportanlagen in der Schweiz 1986. Bern 1989.

Aushebung 1987 (Schulische und berufliche Ausbildung sowie körperliche Leistungsfähigkeit von Stellungspflichtigen und MFD-Anwärterinnen). Bern 1989.

Andere Literatur:

SRG Forschungsdienst: Jahresbericht des Forschungsdienstes 1989. Bern 1990.

Ulrich Saxer: Lokalradios in der Schweiz. Schlussbericht über die Ergebnisse der nationalen Begleitforschung zu den lokalen Rundfunkversuchen 1983–1988. Bern 1989.

Ernst Bollinger: La presse suisse – les faits et les opinions. Lausanne 1986.

Cultur prospectiv: Die helvetische Kulturlandschaft im Test. Zürich 1990.

Centre Suisse de l'Institut International du Théâtre: 15 Thesen zu einer schweizerischen Theaterpolitik – Über Situation und Zukunft des Theaters in der Schweiz. Bern 1985.

16.6.2 Auskünfte

Sprachen, Konfessionen:

Sektion Kultur, Politik und Lebensbedingungen

Rolf Ritschard, 031/61 87 59

Bundesamt für Statistik

Kultur, Medien:

Sektion Kultur, Politik und Lebensbedingungen

Carla Amez-Droz, 031/61 86 57

Bundesamt für Statistik

Sport, Freizeit:

Sektion Kultur, Politik und Lebensbedingungen

Bernhard Bissegger, 031/61 86 67

Bundesamt für Statistik

Mikrozensus:

Sektion Mikrozensus, 031/61 88 85

Bundesamt für Statistik

Film, Sprachen:

031/61 92 66

Bundesamt für Kultur

16.6 Complément d'information

16.6.1 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Dépenses publiques en faveur de la culture, 1981. Berne 1983.

Loisirs et culture. Microrecensement 1988. En préparation.

Les pratiques culturelles en privé et en public. Microrecensement 1988. Berne 1991.

Emploi du temps en Suisse, 1979/80. Berne 1981.

Bibliothèques Suisses, 1988. Berne 1989.

Installations de gymnastique et de sport en Suisse, 1986. Berne 1989.

Recrutement, 1987 (La formation scolaire et professionnelle et les aptitudes physiques des conscrits et des candidates au SFA). Berne 1989.

Autres publications:

SSR Service de la recherche: Rapport 1989. Berne 1990.

Ulrich Saxer: Les radios locales en Suisse – Rapport final concernant l'étude des essais locaux de radiodiffusion 1983–1988. Groupe de travail pour l'étude de la phase d'essai OER, Séminaire pour la science des médias, Université de Zurich, Zurich 1989.

Ernst Bollinger: La presse suisse – les faits et les opinions. Lausanne 1986.

Cultur prospectiv: Die helvetische Kulturlandschaft im Test. Zurich 1990.

Centre Suisse de l'Institut International du Théâtre (IIT): 15 thèses pour une politique suisse du théâtre – sur la situation actuelle et l'avenir du théâtre en Suisse. Berne 1985.

16.6.2 Renseignements

Langues, confessions:

Section culture, politique et conditions de vie

Rolf Ritschard, 031/61 87 59

Office fédéral de la statistique

Culture, médias, loisirs:

Section culture, politique et conditions de vie

Carla Amez-Droz, 031/61 86 57

Office fédéral de la statistique

Sport, loisirs:

Section culture, politique et conditions de vie

Bernhard Bissegger, 031/61 86 67

Office fédéral de la statistique

Microrecensement:

Section microrecensement

031/61 88 85

Films, langues:

031/61 92 66

Office fédéral de la culture

Inhaltsverzeichnis

17 Politik

Seite	
340	Einleitung
340	Entwicklung der Regierungsbeteiligung auf Bundesebene
341	Wahlen in den National- und Ständerat
343	Die Vertretung der Frauen in den Parlamenten
345	Stimm- und Wahlrechtsalter 18 in den Kantonen
348	Eidgenössische Volksabstimmungen
351	Geschichtliches zu den eidgenössischen Volksabstimmungen
351	Volksinitiativen
354	Fakultative und obligatorische Referenden
355	Stimmbeteiligung
355	Weiterführende Informationen

Tabellen

341	Parteipolitische Zusammensetzung des Bundesrates
342	National- und Ständeratswahlen nach Fraktionen und Kantonen
344	National- und Ständeräte nach Parteien
345	Frauenvertretung in den kantonalen Parlamenten
346	Frauenvertretung in den Parlamenten der Europarat- und OECD-Staaten
348	Ergebnisse der eidgenössischen Volksabstimmungen nach Kantonen
351	Empfehlungen der Parteien und wichtigsten Verbände bei den eidgenössischen Abstimmungsvorlagen
353	Eingereichte Volksinitiativen
353	Ergebnisse von Volksinitiativen und Gegenentwürfen der Bundesversammlung
354	Ergebnisse fakultativer und obligatorischer Referenden

Grafiken

345	Frauenanteile in den kantonalen Parlamenten
346	Frauenvertretung in den Parlamenten der Europarat- und OECD-Staaten
347	Stimm- und Wahlrechtsalter in den Kantonen
355	Durchschnittliche Stimmbeteiligung bei eidgenössischen Volksabstimmungen

Sommaire

17 Politique

Page	
340	Introduction
340	La participation au gouvernement au niveau fédéral
341	Elections au Conseil national et au Conseil des Etats
343	La représentation des femmes au sein des parlements
345	Le droit de vote et d'éligibilité à 18 ans dans les cantons
348	Votations fédérales
351	Petit historique des votations populaires fédérales
351	Initiatives populaires
354	Référendums facultatifs et référendums obligatoires
355	Le taux de participation
355	Complément d'information

Tableaux

341	Représentation des partis au sein du Conseil fédéral
342	Elections au Conseil national et au Conseil des Etats, par groupe parlementaire et par canton
344	Nombre de députés au Conseil national et au Conseil des Etats, par parti
345	Représentation des femmes au sein des parlements cantonaux
346	Evolution de femmes siégeant dans les parlements des pays membres du Conseil de l'Europe et de l'OCDE
348	Résultats des votations populaires fédérales, par canton
351	Recommandations des partis et des principales associations pour les votations fédérales
353	Initiatives populaires déposées
353	Résultats des votations sur des initiatives populaires et sur des contre-projets adoptés par l'Assemblée fédérale
354	Résultats des votations sur des référendums facultatifs et sur des référendums obligatoires

Graphiques

345	Proportion de femmes dans les parlements cantonaux
346	Représentation des femmes dans les parlements des pays membres du Conseil de l'Europe et de l'OCDE
347	Age donnant le droit de vote et d'éligibilité, par canton
355	Taux moyen de participation aux votations fédérales

17.1 Einleitung

Die Schweiz ist ein Bundesstaat, der auf drei weitgehend selbständigen Ebenen beruht: dem Bund, den Kantonen und den Gemeinden. Dieses föderalistische Strukturprinzip des Staates setzt Zusammenarbeit zwischen diesen drei Ebenen voraus, aber auch zwischen den Kantonen und Gemeinden untereinander. Ein wesentlicher Teil der politischen Vorgänge spielt sich vor diesem Hintergrund ab.

In diesem Beitrag beschränken wir uns auf einige wichtige Aspekte des politischen Geschehens auf Bundes- sowie auf Kantonsebene.

Die Wahlergebnisse der Nationalratswahlen, welche seit 1919 statistisch erfasst werden, können teilweise bis auf Gemeindeebene bezogen werden. Resultate eidgenössischer Volksabstimmungen werden statistisch auf Gemeindeebene erst seit 1981 erfasst. Auf Bundesebene und, zum Teil mit Lücken, auf Kantonsebene sind entsprechende Daten ab 1848 – für die Stimmbeteiligung ab 1879 – verfügbar.

17.2 Entwicklung der Regierungsbeteiligung auf Bundesebene

Der Bundesrat wirkt als Kollegialbehörde, d. h. alle wichtigen Entscheidungen werden vom Gesamtbundesrat getroffen (Art. 103, Abs. 1, Satz 2, BV). Einen verantwortlichen Regierungschef kennt die Schweiz nicht. Auch der jährlich im Wechsel gewählte Bundespräsident ist kein Staatsoberhaupt, sondern der Erste unter Gleichgestellten. Er ist Vorsitzender des Kollegiums für ein Jahr und wird von der Vereinigten Bundesversammlung gewählt. Dieses Amt bringt faktisch nur Repräsentationspflichten. In der Schweiz erfüllt daher eine Kollegialbehörde die Aufgaben des Staatsoberhauptes, des Regierungschefs und der Regierung.

Seit 1848, dem Gründungsjahr des schweizerischen Bundesstaates, hat die Bundesversammlung (National- und Ständerat) insgesamt 102 Bundesräte, 1984 erstmals eine Bundesrätin, gewählt. 99 davon haben die Wahl angenommen. Seit dem Rücktritt der bisher einzigen Bundesrätin im Januar 1989 ist der Bundesrat erneut ein reines Männergremium. In den ersten vier Jahrzehnten waren die sieben Sitze der Exekutive fest in der Hand der Freisinnig-Radikalen. 1891 entstand daraus eine Zweierkoalition mit der CVP (damals Katholisch-Konservative, KK). 1917 bis 1919 brachte ein Zwischenspiel mit der Vertretung eines Genfer Liberalen. Nach dessen Ersetzung, durch einen zweiten Vertreter der Katholisch-Konservativen, kam 1929 die damalige Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei (die heutige SVP) hinzu. Der erste sozialdemokratische Bundesrat wurde 1943 gewählt, der zweite 1952. Dieser trat jedoch 1953 aus der Regierung zurück, nachdem ihm das Volk die Unterstützung bei einer Finanzvorlage versagt hatte. Erst nachdem 1959 der freiwillige Bundesratsproport (Zauberformel) zustande gekommen war, hielten die Sozialdemokraten erneut Einzug in den Bundesrat. Diese Zauberformel sorgt dafür, dass FDP, SPS und CVP mit je zwei, die SVP mit einem Sitz in der Landesregierung vertreten sind (siehe Tabelle 17.1).

Die ordentlichen Gesamterneuerungswahlen des Bundesrates durch die Bundesversammlung finden jeweils nach den Nationalratswahlen, d. h. heute alle vier Jahre statt (Art. 96, Abs. 2, BV). Eine Amtszeitbeschränkung besteht nicht. In den Bundesrat wählbar ist jede stimmberechtigte

17.1 Introduction

La Suisse est un Etat fédéral, et l'essentiel de sa vie politique se joue à trois échelons (communes, cantons et Confédération) disposant d'une large autonomie. Cette structure étatique implique la collaboration non seulement verticale (entre échelons différents), mais aussi horizontale (entre cantons ou bien entre communes).

Nous évoquerons ici certains traits saillants de la vie politique suisse à l'échelon fédéral et à l'échelon cantonal.

Les résultats des élections au Conseil national, qui font l'objet d'une statistique depuis 1919, sont en partie disponibles même commune par commune. Les résultats des votations fédérales, eux, font l'objet d'un relevé depuis 1848 pour le niveau fédéral; les données disponibles pour le niveau cantonal sont parfois lacunaires; quant aux résultats par commune, ils ne sont répertoriés que depuis 1981. Enfin, pour ce qui est du taux de participation, les données ont été enregistrées à partir de l'année 1879.

17.2 La participation au gouvernement au niveau fédéral

Le Conseil fédéral est une autorité collégiale chargée du triple rôle de chef de l'Etat, de chef du gouvernement et de gouvernement: toutes les décisions importantes sont ainsi prises par le Conseil fédéral «in corpore» (Cst., art. 103, al. 1, phrase 2). C'est dire que le chef du gouvernement (le responsable de la politique du pays) n'est pas un individu. Même le président de la Confédération, que l'Assemblée fédérale (c'est-à-dire le Conseil national et le Conseil des Etats) élit chaque année pour un an, n'a pas qualité de chef de l'Etat: ses fonctions se limitent à la représentation et il est, selon l'expression consacrée, «primus inter pares».

Depuis 1848, année de la fondation de l'Etat fédéral, l'Assemblée fédérale a élu 102 conseillers fédéraux, dont une femme en 1984. 99 de ces magistrats ont accepté leur mandat. Depuis la démission de la première conseillère fédérale en janvier 1989, le Conseil fédéral ne comprend plus que des hommes. Au cours des quarante premières années de l'Etat fédéral, les sept sièges de l'exécutif ont toujours été occupés par le Parti radical-démocratique. En 1891, ce mouvement politique a formé une coalition avec le Parti catholique conservateur (CC, aujourd'hui appelé Parti démocrate-chrétien). Il y a eu entre 1917 et 1919 un «intermède» au cours duquel un libéral genevois a été conseiller fédéral, après quoi un deuxième membre du Parti catholique conservateur est entré à l'exécutif fédéral. En 1929, le Parti des paysans, artisans et bourgeois (aujourd'hui Union démocratique du centre) a eu son représentant parmi les «sept sages». En 1943, l'Assemblée fédérale a élu pour la première fois un socialiste au Conseil fédéral; un deuxième socialiste accédera à cette charge en 1952, mais il la quittera l'année suivante après le rejet par le peuple de son projet de finances. Ce n'est qu'en 1959 que le Parti socialiste sera à nouveau représenté au Conseil fédéral, après la mise au point de la fameuse «formule magique» selon laquelle le PRD, le PDC et le PSS peuvent chacun revendiquer deux sièges au Conseil fédéral, et l'UDC un seul (voir le tableau 17.1).

C'est après les élections prévues pour renouveler le Conseil national, soit (en application de la Cst., art. 96, al. 2) tous les quatre ans, que l'Assemblée fédérale procède aux

T 17.1 Parteipolitische Zusammensetzung des Bundesrates, 1848–1989

Représentation des partis au sein du Conseil fédéral entre 1848 et 1989

Partei ¹ Parti ¹	Periode ² Période ²								
	bis jusqu'en 1891	1891–1917	1917–1919	1919–1929	1929–1943	1943–1953	1953–1954	1954–1959	seit depuis 1959
FDP/PRD	7	6	5	5	4	3	4	3	2
CVP/PDC	—	1	1	2	2	2	2	3	2
LPS/PLS	—	—	1	—	—	—	—	—	—
SVP/UDC	—	—	—	—	1	1	1	1	1
SPS/PSS	—	—	—	—	—	1	—	—	2

1 Abkürzungen siehe Tabelle T 17.3

2 Die Wahlen finden in der Regel im Dezember statt

1 Le tableau T 17.3 explicite les abréviations

2 Les élections ont en général lieu à la fin du mois de décembre

Bundesamt für Statistik
Bundeskanzlei

Office fédéral de la statistique
Chancellerie fédérale

Schweizer Bürgerin und jeder stimmberechtigte Schweizer Bürger weltlichen Standes. Die Wahl von zwei Bundesräten aus dem gleichen Kanton ist nach Art. 96 BV nicht erlaubt, wobei darunter seit 1987 jener Kanton verstanden wird, in dem die Bundesratskandidaten hauptsächlich politisch tätig gewesen sind. Früher war der Bürgerortskanton für die Wahlberechtigung ausschlaggebend. Zudem haben staatspolitische Überlegungen dazu geführt, dass die lateinische Schweiz (Westschweiz und Tessin) immer im Regierungskollegium vertreten ist, in der Regel mit zwei bis drei Sitzen. Gegenwärtig hat die Westschweiz zwei, der Tessin einen Vertreter im Bundesrat. Die grössten Kantone Bern, Waadt und Zürich stellen traditionellerweise (fast) immer einen Bundesrat. Zurzeit jedoch ist der Kanton Zürich nicht in der Regierung vertreten.

Über den Wahlmodus und die Struktur der Bundesexekutive ist schon viel diskutiert worden. So sind Vorstösse zur Wahl des Bundesrates durch das Volk anstelle der Bundesversammlung bisher gescheitert. Dieses Thema stand bereits 1847 in der Tagsatzungskommission zur Diskussion, welche die neue Bundesverfassung entwarf. In jüngster Zeit wurden verschiedene Vorstösse lanciert, die auf eine grundlegende Regierungsreform abzielen, um die Bundesräte zu entlasten und das Regierungskollegium zu stärken. Vorgeschlagen wird u. a., die Regierung aus einem fünf- bis siebenköpfigen Kollegium zu bilden, dem zusätzlich rund 15 Minister angehören sollen. Letztere wären für die verschiedenen Bereiche der Regierungstätigkeit zuständig. Die Diskussionen sind noch nicht abgeschlossen.

élections ordinaires au Conseil fédéral. Le mandat d'un conseiller fédéral n'est pas limité dans le temps; est éligible à cette charge tout citoyen suisse (homme ou femme) laïque et ayant le droit de voter. L'art. 96 de la Constitution fédérale dispose que l'on ne pourra choisir plus d'un membre du Conseil fédéral dans le même canton; toutefois, depuis 1987, on entend par «canton d'origine du candidat» le canton où ce dernier a exercé la majeure partie de son activité politique, alors qu'auparavant, c'était le canton dont il était originaire qui était déterminant. Remarquons ensuite que, pour assurer un certain équilibre politique entre les régions, les cantons latins ont en général deux ou trois représentants au Conseil fédéral. En vertu de ce principe, il y a à l'heure actuelle deux Romands et un Tessinois à l'exécutif fédéral. Enfin, les cantons de Vaud, de Berne et de Zurich ont presque toujours un représentant au sein du Conseil fédéral; le fait qu'il n'y ait pour l'instant pas de Zurichois(e) ne fait que confirmer la règle. L'exécutif fédéral a déjà fait l'objet de discussions nombreuses quant à son mode d'élection et quant à sa structure, mais ni l'un, ni l'autre n'a été modifié jusqu'ici. Ainsi, en 1847 déjà, la Diète chargée d'élaborer la première Constitution fédérale débattit de l'idée de faire élire le Conseil fédéral par le peuple tout entier plutôt que par la seule Assemblée fédérale. De même, il n'y a pas très longtemps, plusieurs interventions parlementaires ont proposé une réforme fondamentale du gouvernement: pour décharger les conseillers fédéraux tout en renforçant les pouvoirs du Conseil fédéral, on suggère notamment de faire de l'exécutif un collège de 5 à 7 membres assistés par une quinzaine de ministres chargés des divers domaines d'activité du gouvernement.

17.3 Wahlen in den National- und Ständerat

Laut Artikel 72 der Bundesverfassung besteht der Nationalrat aus 200 Abgeordneten, wobei die Sitze unter die Kantone und Halbkantone im Verhältnis zu ihrer Wohnbevölkerung (gemäss jeweils letzter Volkszählung) verteilt werden und jeder Wahlkreis (Kanton oder Halbkanton) Anspruch auf mindestens einen Sitz hat.

Wesentliche Träger der politischen Meinungsbildung sind wirtschaftliche Interessengruppen (Wirtschaftsverbände, Gewerkschaften) und die politischen Parteien. Sie geben Abstimmungsparolen aus, wirken bei der Gesetzgebung mit usw. Die eigentliche politische «Infrastruktur» bilden die Parteien mit ihren Kandidatenvorschlägen für die Wahlen. Die – im Vergleich zu anderen Ländern – ausgesprochene Vielfalt der Parteienlandschaft wird durch das Proporzwahlrecht gefördert, welches auch kleinen Gruppierungen eine Chance einräumt.

Die Nationalratswahlen von 1987 bestätigten im wesentlichen eine Konstante schweizerischer Politik: relative Stabilität. Im Vorfeld dieser Wahlen war oft die Rede von einer markanten politischen Wende. Sie hat jedoch im vor-

17.3 Elections au Conseil national et au Conseil des Etats

Conformément à l'article 72 de la Constitution fédérale, le Conseil national se compose de 200 députés. Les sièges sont répartis entre les cantons et les demi-cantons proportionnellement à leur population résidente (d'après les chiffres du dernier recensement de la population), chaque circonscription électorale (canton ou demi-canton) ayant droit à un siège au moins.

Les partis politiques et les groupes d'intérêt économique (associations économiques, syndicats) sont les principaux responsables de la formation de la volonté politique au sein de l'Etat. En effet, ils donnent (ou ne donnent pas) des mots d'ordre au moment des votations, participent à l'élaboration des lois, etc. Toutefois, la véritable «infrastructure» politique est constituée par les partis (ce sont eux qui présentent des candidats aux élections). A la différence d'autres pays, la Suisse connaît un grand nombre de partis: le système proportionnel, qui n'exclut pas les groupements numériquement faibles, favorise cette diversité. Les élections de 1987 au Conseil national ont confirmé une tendance fondamentale de la vie politique suisse, à savoir

T 17.2 National- und Ständeratswahlen 1987
nach Fraktion und Kanton

Elections au Conseil national et au Conseil des Etats
en 1987, par groupe parlementaire et par canton

	Fraktion ¹ Groupe parlementaire ¹																		Wahl- beteiligung ² Taux de participation ²
	FDP PRD		CVP PDC		SPS PSS		SVP UDC		LdU/EVP AdI/PEV		LPS PLS		GPS PES		Fraktions- los N'appar- tenant à aucun groupe		Total Mandate Nombre total de mandats		
	N CN ³	St CE ⁴	N CN ³	St CE ⁴	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	N CN	St CE	
Zürich	8	1	2	—	6	—	6	—	6	1	—	—	3	—	4	—	35	2	47,5
Bern	5	1	1	—	7	—	9	1	2	—	—	—	3	—	2	—	29	2	45,7
Luzern	3	1	5	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	2	54,2
Uri ⁶	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	46,2
Schwyz	1	—	1	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	41,6
Obwalden ⁶	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	50,9
Nidwalden ⁵	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	23,4
Glarus ^{5 7}	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	22,7
Zug	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	46,4
Fribourg	1	—	3	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	2	46,3
Solothurn	3	1	2	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	2	60,8
Basel-Stadt	1	—	—	—	2	1	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	6	1	43,5
Basel-Landschaft	2	1	1	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	7	1	46,7
Schaffhausen	1	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	69,6
Appenzell A.-Rh. ⁸	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—
Appenzell I.-Rh. ⁵	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	22,6
St. Gallen	3	1	6	1	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	12	2	43,6
Graubünden	1	—	2	1	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	5	2	39,5
Aargau	3	1	3	1	3	—	3	—	1	—	—	—	—	—	1	—	14	2	43,1
Thurgau	1	—	1	—	1	1	2	1	—	—	—	—	1	—	—	—	6	2	48,5
Tessin	3	1	4	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	2	60,2
Vaud	6	—	—	—	6	1	1	—	—	—	3	1	1	—	—	—	17	2	37,4
Valais	2	—	4	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	2	59,6
Neuchâtel	1	1	—	—	2	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	5	2	37,4
Genève	2	1	2	—	2	—	—	—	—	—	3	1	1	—	1	—	11	2	38,6
Jura	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	51,6
Total	51	14 ⁹	42	19 ⁹	42 ¹⁰	5	25	4	12	1	9	3	9 ¹¹	—	10	—	200	46	46,5

1 Abkürzungen siehe Tabelle T 17.3

2 Nationalratswahlen 1987

3 Nationalrat

4 Ständerat

5 Majorzkanton, anlässlich der Nationalratswahlen 1987 nur ein offizieller Kandidat

6 Majorzkanton, anlässlich der Nationalratswahlen 1987 zwei oder mehr Kandidaten verschiedener Parteien

7 Ab 1971 Majorzkanton

8 Stille Wahl bei den Nationalratswahlen 1987

9 Stand 1990: 15 FDP und 18 CVP auf Grund der Ständeratswahlen im Kanton Glarus

10 Inkl. des Vertreters des Partito Socialista e Autonomo e delle Comunità dei Socialisti Ticinesi

11 Die GPS-Fraktion erhielt 1989 Zuzug durch Nationalrat Hanspeter Thür (AG) und im Frühjahr 1990 durch Nationalrätin Susanne Leutenegger (BL). Die Fraktion zählt zurzeit 11 Mitglieder

1 Le tableau T 17.3 explicite les abréviations

2 Elections de 1987 au Conseil national

3 Conseil national

4 Conseil des Etats

5 Cantons à système majoritaire: un seul candidat s'est présenté en 1987 aux élections au Conseil national

6 Canton à système majoritaire: deux candidats au moins (appartenant à divers partis)

7 Election au système majoritaire à partir de 1971

8 Election tacite lors des élections de 1987 au Conseil national

9 Etat en 1990: 15 PRD et 18 PDC après les élections au Conseil des Etats dans le canton de Glarus

10 Y compris le représentant du Partito Socialista e Autonomo e delle Comunità dei Socialisti Ticinesi

11 Le groupe PES a admis Hanspeter Thür, conseiller national (AG) en 1989 et Susanne Leutenegger, conseillère nationale (BL) au printemps 1990. Ce groupe compte actuellement 11 membres

Bundesamt für Statistik
Bundeskanzlei

Office fédéral de la statistique
Chancellerie fédérale

ausgesagten Umfang nicht stattgefunden. Der Wähleranteil der Bundesratsparteien (FDP, CVP, SPS und SVP) sank auf insgesamt 72,3% (1983: 77,8%). Die grössten Verluste hat dabei die SPS erlitten, die 4,4 Prozentpunkte an Wähleranteilen einbüsste. Die übrigen Bundesratsparteien haben ihre Positionen mehr oder weniger gut halten können. Die eigentlichen Gewinnerinnen der Wahlen 1987 sind die Grüne Partei und die Autopartei. Die Grüne Partei gewann zum bisherigen Wähleranteil von 1,7% 3,3 Prozentpunkte dazu. Die Autopartei beteiligte sich 1987 erstmals an den Nationalratswahlen und konnte auf Anhieb einen Wähleranteil von 2,6% verbuchen. Trotz relativer Stabilität ist festzuhalten, dass die heutigen Bundesratsparteien seit 1919, d. h. seit Einführung des Proporzwahlrechtes, noch nie ein so schlechtes Ergebnis erzielt haben wie 1987. Nach dem Zweiten Weltkrieg erreichten FDP, CVP, SPS und SVP das beste Ergebnis im Jahre 1955 mit 85,6% der Stimmen; das beste Ergebnis

la stabilité. On avait beaucoup parlé, avant ces élections, d'un changement de la configuration politique de notre pays. Mais celui-ci n'a pas eu lieu, du moins pas dans les proportions annoncées. Les voix favorables aux partis gouvernementaux (PRD, PDC, PSS et UDC) correspondent à 72,3% des suffrages exprimés, contre 77,8% en 1983. C'est le PSS qui a essuyé les pertes les plus sévères (soit 4,4 points par rapport aux élections précédentes). Les autres partis représentés au sein de l'exécutif fédéral ont plus ou moins bien maintenu leur position respective. Les deux grands vainqueurs des élections de 1987 sont en fait le Parti écologiste, qui a gagné 3,3 points pour atteindre 5% des voix exprimées, et le Parti des automobilistes, qui a emporté l'adhésion de 2,6% des votants alors qu'il se présentait pour la première fois à ces élections. Mais cette stabilité relative ne saurait faire oublier que depuis 1919, c'est-à-dire depuis l'introduction du système proportionnel, les partis gouvernementaux n'ont jamais

überhaupt mit 92,3% datiert aus dem Jahre 1931. Allerdings gehörte damals die SPS nicht zu den Bundesratsparteien.

Tabelle 17.2 illustriert die Zusammensetzung des National- und Ständerates in der Legislaturperiode 1987–1991 nach Fraktionen. Nur Fraktionen haben das Recht, je nach Mitgliederstärke, Vertreter in parlamentarische Kommissionen zu delegieren. Damit eine Partei Fraktionsstärke erreicht, sind mindestens 5 Mitglieder in einem der beiden Räte erforderlich. Parteien oder Gruppierungen, deren Mitgliederzahl im Parlament für die Bildung einer Fraktion nicht ausreicht, können mit einer anderen Partei eine Fraktionsgemeinschaft bilden.

Die vier Bundesratsparteien stellen 160 der 200 Nationalräte und 42 der 46 Ständeräte, insgesamt also 202 der 246 eidgenössischen Parlamentarier (82%).

Die Wahlbeteiligung ist seit Einführung des Verhältniswahlrechts (Proporzwahlrechts) noch nie so tief gewesen; nachdem sie im Jahre 1983 mit 48,9% gegenüber 1979 leicht zugenommen hatte, sank sie im Jahre 1987 auf 46,5%. In den Kantonen mit Mehrheitswahlrecht (Majorz) steigt das Interesse an den Wahlen mit der Anzahl der kandidierenden Personen. In den drei Kantonen Nidwalden, Glarus und Appenzell Innerrhoden, in denen lediglich ein einziger offizieller Kandidat für das offene Mandat zur Auswahl stand, lag die Wahlbeteiligung bei rund 23%. In den beiden anderen Majorzkantonen Uri und Obwalden, in denen zwei oder mehr Kandidaten zur Auswahl standen, betrug die Wahlbeteiligung 46,2% (UR) und 50,9% (OW). Unter den Proporzkantonen weist der Kanton Schaffhausen mit 70% die höchste Beteiligung auf, wobei zu berücksichtigen ist, dass es dort eine Art Stimmzwang gibt. Deutlich überdurchschnittliche Werte haben zudem die Kantone Solothurn (61%), Tessin und Wallis mit je 60% sowie Luzern mit 54% (siehe Tabelle 17.2).

Die 46 Ständeräte – je zwei pro Kanton bzw. einer pro Halbkanton – werden nach kantonalem Recht gewählt (Art. 80, BV). In den meisten Kantonen gilt die Majorzwahl. Einzig im Kanton Jura werden die Ständeräte nach dem Proporz gewählt. In den Kantonen Obwalden, Nidwalden und Appenzell Innerrhoden erfolgt die Wahl an der Landsgemeinde. Die Amtsdauer beträgt überall vier Jahre, fällt aber nicht in allen Kantonen mit der Legislaturperiode des Nationalrates zusammen. In den Kantonen Nidwalden, Obwalden, Glarus, Zug und Graubünden dauert die Amtsperiode von 1986 bis 1990.

17.4 Die Vertretung der Frauen in den Parlamenten

Die Einführung des Frauenstimm- und -wahlrechtes auf Bundesebene datiert aus dem Jahre 1971. Damals gewährten die Schweizer mit Zweidrittelmehrheit den Schweizerinnen das Stimm- und Wahlrecht in eidgenössischen Angelegenheiten. Bei der ersten Abstimmung im Jahre 1959 hatten noch fast 67% der Stimmenden und 16½ Stände (= Kantone) die Einführung des Stimm- und Wahlrechtes der Frauen abgelehnt. Am stärksten war die Ablehnung in der Inner- und in der Ostschweiz. Ausser im Kanton Appenzell Innerrhoden, dessen Männer am 29. April 1990 an der Landsgemeinde in Appenzell – entgegen der Empfehlung von Parlament und Regierung – die politische Gleichberechtigung der Frau auf kantonaler Ebene erneut abgelehnt haben, besteht heute in allen übrigen Kantonen das integrale Frauenstimm- und -wahlrecht (Bund, Kanton und Gemeinde). Die Frauen aus dem Kanton Appenzell Innerrhoden müssen sich bis auf weiteres mit dem Stimm- und Wahlrecht auf Bundes- und Kommunalebene begnügen.

Obwohl Frauen zunehmend in die Parlamente gewählt werden, vermochten die 20 Jahre seit Einführung des Frauenstimm- und -wahlrechtes die männliche Vorherrschaft nicht zu erschüttern.

Bei den Nationalratswahlen von 1979 konnten 21 Frauen in

fait un aussi mauvais score qu'en 1987. Rappelons à titre de comparaison qu'ils avaient totalisé 85,6% des voix en 1955: c'est là leur record d'après-guerre; leur record absolu (92,3%) remonte à 1931, année où les socialistes n'étaient pas encore entrés au Conseil fédéral.

Le tableau 17.2 présente les groupes parlementaires du Conseil national et du Conseil des Etats pour la législature 1987–1991. Il faut savoir que seuls les groupes parlementaires ont le droit d'être représentés dans toutes les commissions parlementaires. Un parti peut constituer un tel groupe dès lors qu'il a cinq députés dans l'une ou dans l'autre des Chambres fédérales. Les partis et groupements qui n'ont pas atteint ce quorum peuvent se réunir en un groupe commun.

Soulignons encore que 160 des 200 conseillers nationaux et que 42 des 46 conseillers aux Etats appartiennent à l'un ou à l'autre des quatre partis gouvernementaux. Autrement dit, 82% des parlementaires fédéraux, soit 202 sur 246, sont de ces quatre partis.

La participation au scrutin avait légèrement repris en 1983 (48,9%) par rapport à 1979, mais en 1987, elle est tombée à 46,5%. C'est dire qu'elle n'a jamais été aussi faible depuis l'introduction du système proportionnel.

Dans les cantons à système majoritaire, l'intérêt porté aux élections croît à mesure qu'augmente le nombre de candidats. Rien d'étonnant donc à ce que le taux de participation aux élections ait été de l'ordre de 23% dans les trois cantons (Nidwald, Glaris et Appenzell Rhodes-Intérieures) où s'était présenté un seul candidat. La preuve: les deux autres cantons où l'on applique ce système électoral (Uri et Obwald) ont enregistré un taux respectivement de 46,2% et de 50,9%. Parmi les cantons à système proportionnel, Schaffhouse brille par un taux de 70%, mais ce canton pratique une sorte de vote obligatoire. La participation dépasse également de loin la moyenne suisse dans les cantons de Soleure (61%), du Tessin (60%), du Valais (60%) et de Lucerne (54%) (voir le tableau 17.2).

L'élection des 46 conseillers aux Etats (deux par cantons et un par demi-canton) est régie par le droit cantonal (art. 80 Cst.). Presque tous les cantons ont choisi le système majoritaire; seul le canton du Jura applique le système proportionnel. Dans les cantons d'Obwald, de Nidwald et d'Appenzell Rhodes-Intérieures, l'élection a lieu lors de la Landsgemeinde. La durée du mandat est de quatre ans partout, mais ne coïncide pas toujours avec la législature du Conseil national. En effet, le mandat des conseillers aux Etats de Nidwald, d'Obwald, de Glaris, de Zug et des Grisons dure de 1986 à 1990.

17.4 La représentation des femmes au sein des parlements

C'est en 1971 que deux tiers des Suisses ont accordé aux Suissesses le droit de vote et d'éligibilité au niveau fédéral. Rappelons qu'en 1959, lors de la première votation sur ce sujet, 67% des votants et 16 cantons et 6 demi-cantons s'étaient encore prononcés contre l'introduction de ce droit. Le refus le plus marqué avait été exprimé en Suisse centrale et en Suisse orientale. A l'heure actuelle, les femmes d'Appenzell Rhodes-Intérieures sont les seules à n'avoir toujours pas obtenu le droit de vote et d'éligibilité aux trois échelons de l'Etat: le 29 avril 1990, les hommes de ce demi-canton, passant outre aux recommandations du parlement et du gouvernement, ont refusé une nouvelle fois le principe de l'égalité politique entre hommes et femmes à l'échelon cantonal.

Voici donc bientôt vingt ans que les femmes ont des droits politiques; elles sont de plus en plus nombreuses à siéger dans les parlements de ce pays, mais la suprématie des hommes n'a pas encore été ébranlée.

Lors des élections de 1979 au Conseil national, 21 femmes ont été élues; en 1983, elles furent 22, et en 1987, 29. En mai 1990, on dénombrait toujours 29 conseillères nationales, malgré certains changements de personnes. Au Conseil des Etats, on a élu 5 femmes en automne 1987, contre 3 en 1979 et en 1983 (voir le tableau 17.3).

T 17.3 National- und Ständeräte 1983 und 1987
sowie Stand Mai 1990, nach Partei

Nombre de députés au Conseil national et au Conseil
des Etats, par parti (en 1983, en 1987 et en mai 1990)

Partei ¹	Nationalrat <i>Conseil national</i>						Ständerat <i>Conseil des Etats</i>						Parti ¹
	1983		1987		Mai 1990		1983		1987		Mai 1990		
	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	
FDP	50	4	47	4	46	5	14	—	14	—	15	—	PRD
CVP	39	3	37	5	37	5	17	1	17	2	16	2	PDC
SPS	37	10	29	12 ²	30	11	5	1	3	2 ²	3	2	PSS
SVP	23	—	24	1	23	2	5	—	4	—	4	—	UDC
LdU	6	2	6	2 ²	7	1	—	—	—	1 ²	—	1	AdI
LPS	8	—	9	—	9	—	2	1	3	—	3	—	PLS
EVP	3	—	3	—	3	—	—	—	—	—	—	—	PEV
NA/REP	5	—	3	—	3	—	—	—	—	—	—	—	AN/REP
POCH/GBS	1	2	2	2	3	1	—	—	—	—	—	—	POCH/AV
GPS	3	—	6	3	5	4	—	—	—	—	—	—	PES
AP	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	PA
Übrige	3	1	3	—	3	—	—	—	—	—	—	—	Autres
Total	178	22	171	29 ²	171	29	43	3	41	5 ²	41	5	Total

- 1 Abkürzungen:

FDP Freisinnig-demokratische Partei der Schweiz

CVP Christlichdemokratische Volkspartei der Schweiz

SPS Sozialdemokratische Partei der Schweiz

SVP Schweizerische Volkspartei

LdU Landesring der Unabhängigen

LPS Liberale Partei der Schweiz

EVP Evangelische Volkspartei

NA/REP Nationale Aktion für Volk und Heimat/Republikaner

PdA Partei der Arbeit der Schweiz

POCH/GBS Progressive Organisationen der Schweiz/Grünes Bündnis der Schweiz (einschliesslich einiger unabhängiger grün-alternativer Listen)

GPS Grüne Partei der Schweiz

AP Auto-Partei

Übrige übrige Parteien
- 1 Abréviations

PRD Parti radical-démocratique suisse

PDC Parti démocrate-chrétien suisse

PSS Parti socialiste suisse

UDC Union démocratique du centre

AdI Alliance des Indépendants

PLS Parti libéral suisse

PEV Parti évangélique populaire suisse

AN/REP Action nationale pour le peuple et la patrie/Parti républicain suisse

PST Parti suisse du travail

POCH/AV Organisations progressistes suisses/Alliance verte (y compris quelques listes écologistes indépendantes)

PES Parti écologiste suisse

PA Parti suisse des automobilistes

Autres autres partis
- 2 Frau Yvette Jaggi und Frau Monika Weber wurden in den Ständerat gewählt. Ihr Verzicht auf das Nationalratsmandat bedeutete das Nachrücken von Herrn Pierre Auguet und Herrn Roland Wiederkehr in den Nationalrat. Als gewählte Frauen in den Nationalrat wurden diese Volksvertreterinnen in dieser Tabelle ebenfalls berücksichtigt und sind im Total von 29 Frauen enthalten.

2 Mesdames Yvette Jaggi et Monika Weber ont été élues aux deux chambres du Parlement. Comme elles ont alors renoncé à leur mandat au Conseil national, elles y ont été remplacées par Messieurs Pierre Auguet et Roland Wiederkehr. Le total de femmes élues au Conseil national comprend ces deux députées.

Bundesamt für Statistik, Wahlstatistik
Bundeskanzlei

Office fédéral de la statistique, Statistique des élections
Chancellerie fédérale

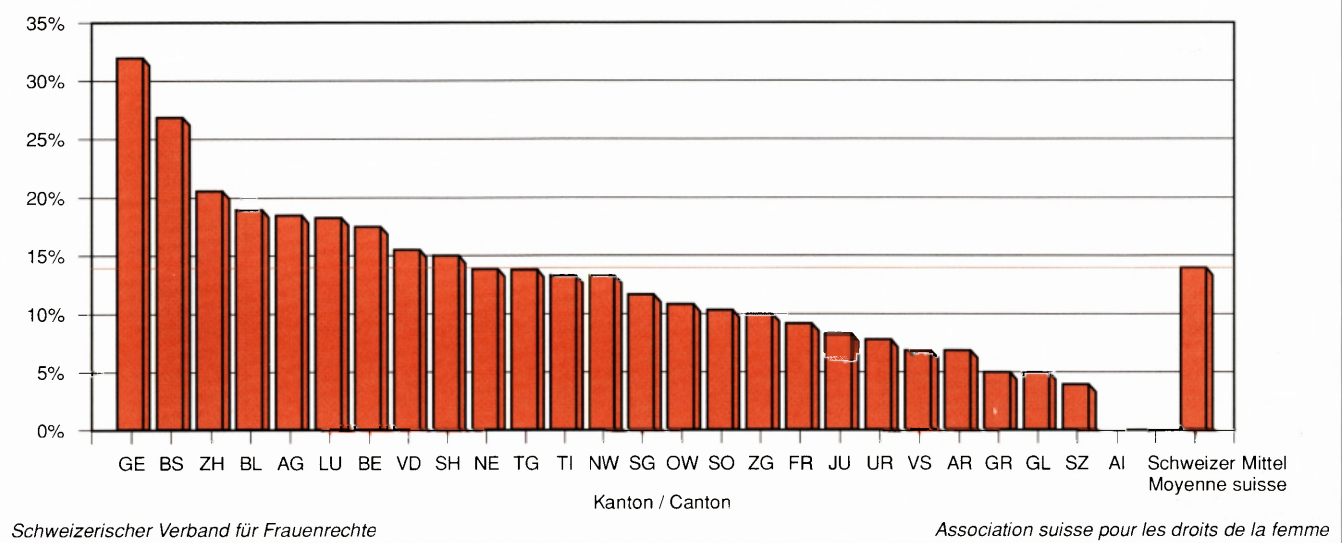
den Rat einziehen; 1983 gelang dies 22 Frauen. Bei den letzten Wahlen im Jahre 1987 hielten 29 Frauen Einzug in den Nationalrat. Der gegenwärtige Stand (Mai 1990) beträgt – trotz einigen inzwischen erfolgten Wechseln – ebenfalls 29 Frauen. In den Ständerat wurden bei den Wahlen im Herbst 1987 5 Frauen gewählt (siehe Tabelle 17.3). In den Jahren 1979 und 1983 waren es je 3 gewesen. Auch in den kantonalen Parlamenten sind die Frauenanteile relativ niedrig. 1978 wurden von den 2935 Ratsesseln aller kantonalen Parlamente 228 (7,8%) von Frauen besetzt. Zwölf Jahre später (Stand Mai 1990) waren 419 oder 14% der nunmehr 3003 Parlamentssitze an Frauen vergeben worden (siehe Tabelle 17.4). Zwischen den einzelnen Kantonen bestehen zudem markante Unterschiede. Die Quoten schwanken zwischen 0% und 32%. Weit über dem gesamtschweizerischen Mittel liegen die Kantone Genf (32%) und Basel-Stadt (26,9%). Deutlich unterdurchschnittliche Quoten haben die Kantone Glarus (5%), Graubünden (5%), Schwyz (4%). Als einzige sind noch die Frauen im Kanton Appenzell Innerrhoden vom kantonalen Stimm- und Wahlrecht und damit vom Parlament ausgeschlossen (siehe Graphik 17.1).

Auch in den ausländischen nationalen Parlamenten sind die Frauen deutlich in der Minderheit. Die Zahlen in Tabelle 17.5 zeigen die Entwicklung seit 1970. In keinem der erwähnten Europarat- oder OECD-Länder gibt es in den gesetzgebenden Organen zwischen Frauen und Männern ein Gleichgewicht von 50 zu 50, obwohl einzelne unter ihnen das Frauenstimm- und -wahlrecht seit über 60 Jahren kennen. Die meisten Parlamente sind immer noch «Männerparlamente». Frühe Impulse für die Beteiligung der Frauen an der Legislative gingen vor allem von den skandinavischen

Les femmes ne sont guère mieux représentées dans les parlements cantonaux. En 1978, elles occupaient 228 (7,8%) des 2935 sièges que totalise l'ensemble des parlements cantonaux. Douze ans plus tard (en mai 1990), elles en détenaient 419 sur 3003, soit 14% (voir le tableau 17.4). Il faut dire que la situation varie fort d'un parlement cantonal à l'autre: la proportion de femmes est comprise entre 0% et 32%. Ainsi, ce pourcentage dépasse de très loin la moyenne suisse à Genève (32%) et à Bâle-Ville (26,9%), tandis qu'il est nettement en-dessous à Glaris (5%), dans les Grisons (5%) et à Schwytz (4%). Les femmes d'Appenzell Rhodes-Intérieures n'ayant toujours pas le droit de vote et d'éligibilité à l'échelon cantonal, elles sont exclues du parlement (voir le graphique 17.1).

En comparant maintenant notre parlement national à l'institution correspondante dans d'autres pays, on constate que les femmes sont partout nettement minoritaires. Le tableau 17.5 présente l'évolution de la représentation des femmes depuis 1970. Dans aucun des pays membres du Conseil de l'Europe ou de l'OCDE, les deux sexes ne sont numériquement égaux au sein des organes législatifs, quand bien même certains de ces pays ont accordé aux femmes le droit de vote et d'éligibilité voici plus de soixante ans. C'est dire que la plupart des parlements sont encore et toujours des «parlements masculins». Les pionniers en matière de participation des femmes aux organes législatifs sont les pays scandinaves. En effet, dans les années 1950 déjà, on a dénombré 10,2% de femmes au sein du parlement suédois. Les Etats nordiques (Suède, Norvège, Finlande, Danemark et Islande) et les Pays-Bas sont aujourd'hui à la pointe du progrès, puisque la proportion de femmes siégeant au parlement national y est de

G17.1 Frauenanteile in den kantonalen Parlamenten (Stand Mai 1990)
Proportion de femmes dans les parlements cantonaux (situation en mai 1990)



T 17.4 Frauenvertretung in den kantonalen Parlamenten

	Jahr Année													
	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90 ¹	
Ratsmitglieder insgesamt	2 935	2 981	2 981	2 981	2 978	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 003	Nombre total des députés hommes femmes pourcentage de femmes
Männer	2 707	2 736	2 728	2 713	2 703	2 712	2 673	2 667	2 664	2 643	2 629	2 612	2 584	
Frauen	228	245	253	268	275	288	327	333	336	357	371	388	419	
Frauenanteil (in %)	7,8	8,2	8,5	9,0	9,2	9,6	10,9	11,1	11,2	11,9	12,4	12,9	14,0	

1 Stand: Mai 1990

Schweizerischer Verband für Frauenrechte

Représentation des femmes au sein des parlements cantonaux

1 Etat en mai 1990

Association suisse pour les droits de la femme

schen Ländern aus. Bereits in den fünfziger Jahren betrug die Quote in Schweden 10,2%. Die nordischen Staaten (Schweden, Norwegen, Finnland, Dänemark, Island) gehören heute, zusammen mit Holland, zur Spitzengruppe mit einem Frauenanteil von 20% und mehr. Die Schweiz bewegt sich mit einer Quote von 13,4% auf dem gleichen Niveau wie ihre Nachbarländer Bundesrepublik Deutschland und Österreich und steht innerhalb der Europarat- sowie der OECD-Länder an zwölfter Stelle (siehe Grafik 17.2.).

Nicht nur die Frauen, sondern auch gewisse Altersgruppen sind in den Parlamenten untervertreten. Im Nationalrat beispielsweise ist der Anteil der unter 40jährigen sowie jener der über 60jährigen relativ klein. Besonders häufig gewählt wurden dagegen die 40–59jährigen; ihr Anteil im Nationalrat beträgt 77%, in der gesamten Bevölkerung (ab 20 Jahre) aber nur 32,5%. Bemerkenswert ist im übrigen, dass die Frauen im Nationalrat im Durchschnitt etwas jünger sind als die Männer (45 bzw. 50 Jahre).

17.5 Stimm- und Wahlrechtsalter 18 in den Kantonen

Im benachbarten Ausland haben die Bundesrepublik Deutschland, Italien und Frankreich bereits in den siebziger Jahren das Stimm- und Wahlrechtsalter auf 18 Jahre gesenkt. In der Schweiz liegt es für Abstimmungen und Wahlen nach wie vor bei 20 Jahren. Einen Versuch zur Herabsetzung auf 18 Jahre lehnte das Schweizer Volk am 18. Februar 1979 in einer obligatorischen Referendums-

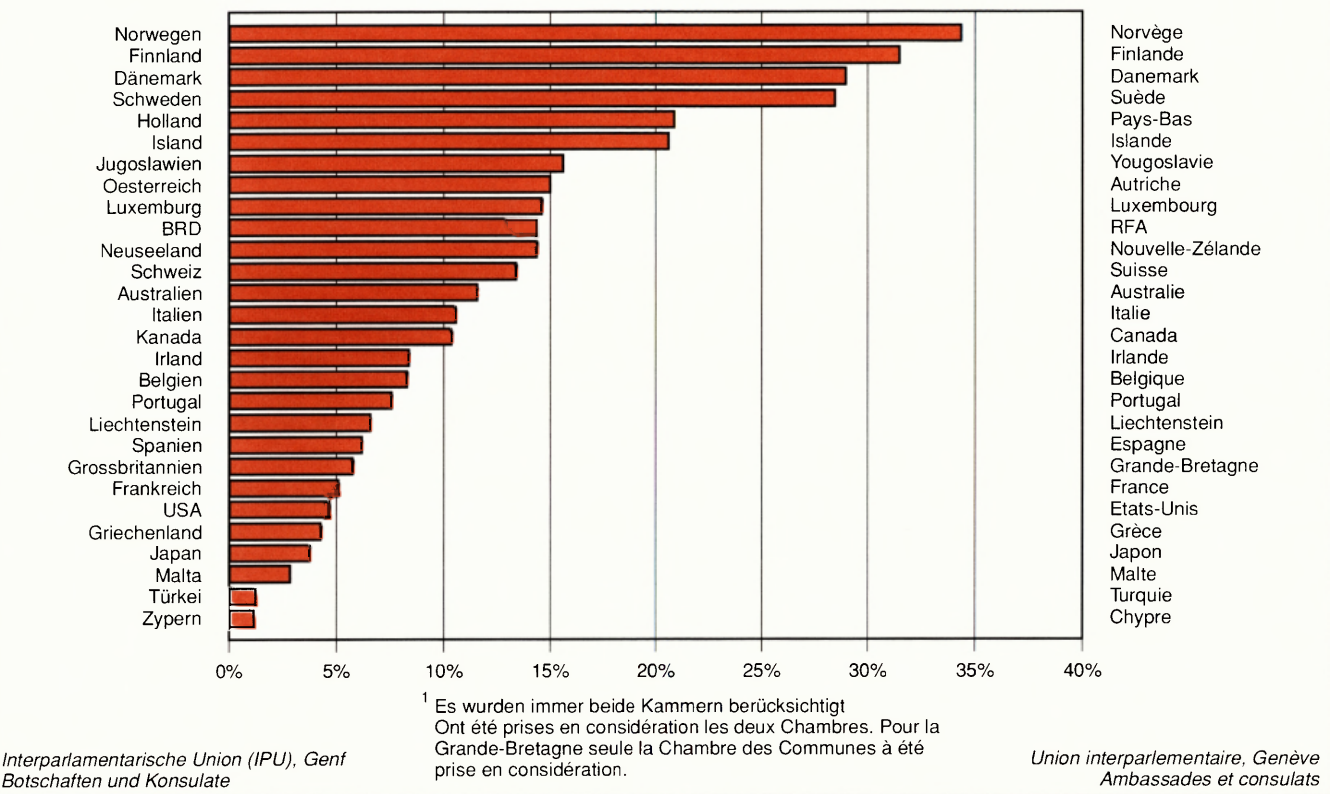
20% ou plus. Quant à la Suisse (13,4%), elle se situe au douzième rang des pays membres du Conseil de l'Europe ou de l'OCDE: notre situation ressemble donc à celle de la RFA et de l'Autriche (voir le graphique 17.2).

Mais les femmes ne sont pas les seules à être sous-représentées au sein des parlements: certaines tranches d'âges sont dans le même cas. Ainsi, au Conseil national p. ex., la part relative des moins de quarante ans et des plus de 60 ans est assez modeste, tandis que les personnes âgées de 40 à 59 ans ont remporté le plus grand nombre de suffrages, puisque 77% des députés appartiennent à cette catégorie, qui correspond pourtant à 32,5% de la population totale (âgée de 20 ans ou plus). Enfin, si l'on considère l'âge des députés au Conseil national, les femmes sont en moyenne plus jeunes (45 ans) que leurs collègues masculins (50 ans).

17.5 Le droit de vote et d'éligibilité à 18 ans dans les cantons

Les pays limitrophes de la Suisse (RFA, Italie et France) ont introduit le droit de vote et d'éligibilité à 18 ans au cours des années 1970. Dans notre pays, il est encore et toujours fixé à 20 ans; lors de la votation du 18 février 1979 sur un référendum obligatoire concernant le droit de vote et d'éligibilité à 18 ans, 964 749 «non» ont été déposés dans les urnes, contre 934 073 «oui»; le refus a été plus net

G17.2 Frauenvertretungen in den Parlamenten der Europarat- und OECD-Staaten¹, 1987
Représentation des femmes dans les parlements¹ des pays membres du Conseil de l'Europe
et de l'OCDE, en 1987



T 17.5 Frauenvertretung in den Parlamenten¹
der Europarat- und OECD-Staaten,
in Prozent

Evolution du pourcentage de femmes
siégeant dans les parlements¹ des pays membres
du Conseil de l'Europe

	1970	1975	1980	1985	1987	
Australien	2,2	3,1	6,3	9,8	11,6	Australie
Belgien	2,1	6,6	8,9	9,6	8,3	Belgique
BRD	6,2	5,5	8,3	9,2	14,4	RFA
Dänemark	10,6	15,6	23,4	26,2	29,0	Danemark
Grossbritannien	4,1	4,2	3,0	4,7	5,8	Grande-Bretagne
Finnland	16,5	23,0	26,0	30,5	31,5	Finlande
Frankreich	1,7	1,9	3,1	4,6	5,1	France
Griechenland	0,6	2,0	3,3	4,3	4,3	Grèce
Holland	7,1	8,0	13,8	17,3	20,9	Pays-Bas
Irland	3,4	3,9	5,8	8,4	8,4	Irlande
Island	1,6	5,0	5,0	15,0	20,6	Islande
Italien	2,9	3,2	6,6	6,5	10,6	Italie
Japan	2,9	3,4	3,4	3,4	3,8	Japon
Jugoslawien	—	13,6	17,5	17,5	15,6	Yougoslavie
Kanada	1,9	4,3	6,7	10,4	10,4	Canada
Liechtenstein	*	*	*	*	6,6	Liechtenstein
Luxemburg	3,6	5,1	13,5	14,6	14,6	Luxembourg
Malta	4,0	3,6	3,1	3,1	2,9	Malte
Neuseeland	4,7	4,6	4,3	12,6	14,4	Nouvelle-Zélande
Norwegen	9,3	15,5	23,8	34,4	34,4	Norvège
Österreich	4,8	7,6	9,8	10,9	15,0	Autriche
Portugal	3,0	8,0	6,8	6,4	7,6	Portugal
Schweden	14,0	21,4	26,4	30,9	28,5	Suède
Schweiz	*	6,1	9,8	10,2	13,4	Suisse
Spanien	...	...	4,8	5,4	6,2	Espagne
Türkei	1,3	1,3	0,9	3,0	1,3	Turquie
USA	2,1	3,0	3,4	4,5	4,7	Etats-Unis
Zypern	0,0	0,0	0,0	1,2	1,2	Chypre

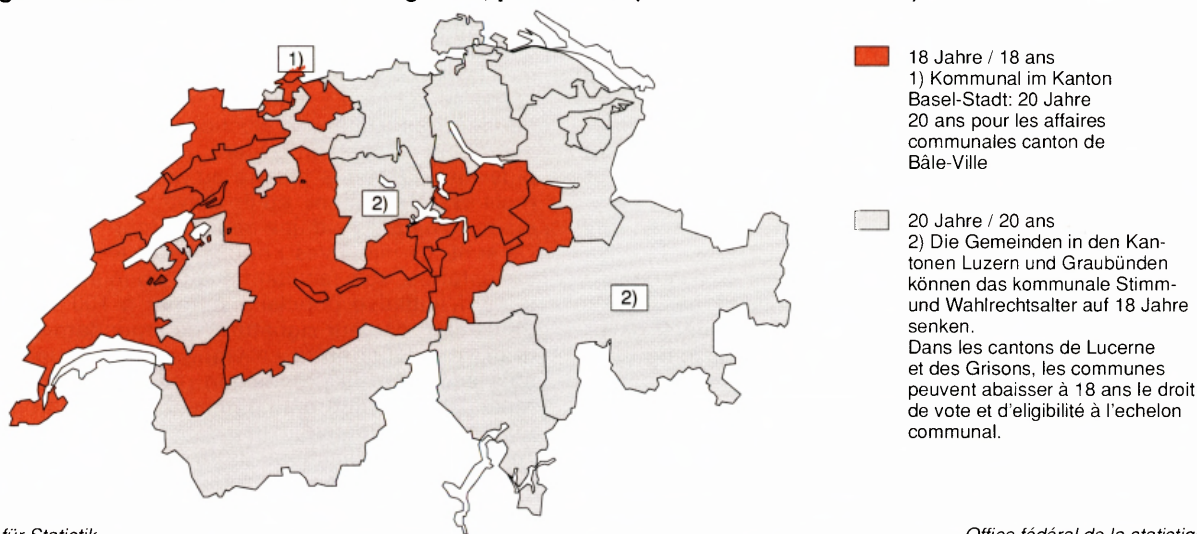
Zeichenerklärung: * = Kein Wahlrecht

Explication des signes: * = Les femmes n'ont pas le droit de vote

¹ Es wurden immer beide Kammern berücksichtigt
(Ausnahme: Grossbritannien)

¹ Dans l'une ou l'autre chambre; pour la Grande-Bretagne, seule la Chambre des Communes a été prise en considération

G17.3 Stimm- und Wahlrechtsalter in den Kantonen (Stand März 1990) Age donnant le droit de vote et d'éligibilité, par canton (situation en mars 1990)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

abstimmung mit 964 749 Nein zu 934 073 Ja knapp ab. Das Ständeverhältnis betrug 12⁴/₂ Nein zu 8²/₂ Ja.

Zu jenem Zeitpunkt kannten erst 2 Kantone das Stimm- und Wahlrechtsalter 18: Bereits 1833 räumte der Kanton Schwyz den 18jährigen die Möglichkeit ein, an Wahlen und Abstimmungen teilzunehmen und in den entsprechenden Behörden Einsitz zu nehmen. Im Kanton Jura besteht das aktive und passive Wahlrecht seit Inkrafttreten der neuen Kantonsverfassung 1979, d. h. seit der Neugründung des Kantons Jura. Die beiden Halbkantone Obwalden und Nidwalden sowie der Kanton Zug kannten damals bereits das Stimmrechtsalter 19.

Zahlreiche Kantone haben inzwischen das Stimm- und Wahlrechtsalter herabgesetzt. Heute ist es in 12 Kantonen auf Kantons- und Gemeindeebene, in 2 Kantonen einzig auf Gemeindeebene verwirklicht (siehe Grafik 17.3). In fünf weiteren Kantonen (Zürich, Solothurn, Schaffhausen, Aargau und Wallis) wird zurzeit über die Einführung diskutiert. Wenn der Ständerat dem Vorschlag des Nationalrates vom März 1990 folgt, sollten auch Schweizervolk und Stände 1991 über die Senkung des Stimm- und Wahlrechtsalters auf Bundesebene von 20 auf 18 Jahre abstimmen können. Der Nationalrat jedenfalls hiess in der Frühjahrssession 1990 die entsprechende Verfassungsänderung einstimmig gut.

Auf eidgenössischer Ebene würde die Herabsetzung des Stimm- und Wahlrechtsalters auf 18 Jahre für die rund 160 000 Schweizerinnen und Schweizer im Alter von 18 bzw. 19 Jahren eine Annäherung an andere wichtige Altersgrenzen bedeuten, die jungen Menschen Rechte einräumen oder Pflichten auferlegen. So können bereits 16jährige Jugendliche über die Religionszugehörigkeit entscheiden. Das Recht, ein Motorfahrzeug zu lenken, setzt ebenfalls mit 18 Jahren ein. Frauen werden mit 18 Jahren ehemündig. Jugendliche haben den Ertrag aus ihrer Erwerbstätigkeit zu versteuern. Unmündige Jugendliche können über ihr Erwerbseinkommen frei verfügen. Ab dem Kalenderjahr, in dem sie 18 Jahre alt werden, müssen sie AHV-, IV- und EO-Beiträge leisten.

Mit der Einführung des Stimm- und Wahlrechtsalters 18 würde allerdings das Mündigkeitsalter von 20 Jahren weiterhin bestehen bleiben. Dass ein junger Mensch über Lebenssituationen Erwachsener bestimmen könnte, bevor ihm die Freiheit über sein eigenes Tun und Lassen erteilt worden ist, wäre jedoch inkonsequent. Deshalb sind Bestrebungen im Gang, möglichst bald das Mündigkeitsalter auf 18 Jahre zu senken.

à l'échelon des cantons, puisque le «non» l'a emporté dans 12 cantons et 4 demi-cantons, alors que le projet était approuvé par 8 cantons et 2 demi-cantons. Rappelons qu'au moment de cette consultation populaire, deux cantons seulement connaissaient le droit de vote et d'éligibilité à 18 ans: Schwytz, qui l'avait introduit en 1833 déjà, et le Jura, qui l'avait accordé en 1979, au moment de l'entrée en vigueur de la nouvelle Constitution du canton, autrement dit lors de la fondation du nouveau canton du Jura. Toujours au moment de cette votation, Nidwald, Obwald et Zoug avaient déjà accordé le droit de vote à 19 ans.

Aujourd'hui, douze cantons ont abaissé à 18 ans l'âge donnant le droit de vote et d'éligibilité pour les affaires cantonales ou communales, et deux cantons pour les seules affaires communales (voir le graphique 17.3). Cinq autres cantons (Zurich, Soleure, Schaffhouse, Argovie et Valais) sont en train de discuter de ce thème. Par ailleurs, une votation fédérale sera organisée en 1991 sur le droit de vote et d'éligibilité à 18 ans pour les affaires fédérales, pour autant que le Conseil des Etats suive le Conseil national, qui a approuvé à l'unanimité une modification constitutionnelle allant dans ce sens.

L'abaissement à 18 ans de l'âge de la majorité politique au niveau fédéral permettrait d'adapter, pour les quelque 160 000 jeunes Suisses qui ont 18 ou 19 ans, l'âge donnant des droits politiques à celui où les jeunes se voient accorder d'autres droits ou imposer d'autres devoirs. En effet, on peut se prononcer sur son appartenance religieuse à 16 ans, on a le droit de conduire un véhicule à moteur à partir de 18 ans, les femmes peuvent se marier à 18 ans. Les jeunes peuvent disposer librement de leur revenu professionnel, mais doivent aussi payer des impôts sur cette somme. Et l'année civile où ils atteignent 18 ans, ils sont assujettis aux cotisations à l'AVS, à l'AI et à l'APG.

Toutefois, accorder le droit de voter et d'être élu aux jeunes de 18 ans ne modifiera pas l'âge où un individu atteint la majorité. Or, il serait contradictoire qu'une personne puisse se prononcer sur des questions propres à influencer la vie des adultes alors qu'elle ne peut prendre les décisions qui concernent sa vie personnelle. C'est pourquoi on discute actuellement de la possibilité de fixer la majorité à 18 ans dans les meilleurs délais.

Eidgenössische Urnengänge können, je nach Anzahl der zur Abstimmung gelangenden Vorlagen, bis zu viermal im Jahr stattfinden. Eine Ausnahme bilden die Wahljahre, in denen nur drei Termine vorgesehen sind. Pro Urnengang werden dem Volk in der Regel eine bis vier Vorlagen unterbreitet; in eher seltenen Fällen mussten die Stimmbürger an Abstimmungswochenenden sogar fünf oder sechs Vorlagen beurteilen.

Zur Abstimmung gelangen jeweils Volksinitiativen und fakultative bzw. obligatorische Referenden.

Bei einer Volksinitiative verlangen 100 000 Stimmberechtigte mit ihrer Unterschrift eine Verfassungsänderung, die in Kraft tritt, wenn Volk und Stände dem Änderungsvorschlag zustimmen. Das Parlament kann gleichzeitig einen Gegenentwurf zur Abstimmung bringen.

Alle vom Parlament beschlossenen Abänderungen der Bundesverfassung und dringlichen Bundesbeschlüsse ohne Verfassungsgrundlage unterstehen dem obligatorischen Referendum. Das heisst: Volk und Stände müssen ihnen zustimmen, damit sie in Kraft treten. Der Beitritt zu Organisationen für kollektive Sicherheit oder zu supranationalen Gemeinschaften untersteht ebenfalls der Abstimmung durch Volk und Stände.

Bundesgesetze, allgemein verbindliche und dringliche Bundesbeschlüsse mit Verfassungsgrundlage sowie Staatsverträge von grosser Tragweite unterstehen dem fakultativen Referendum. Verlangen 50 000 Stimmberechtigte mit ihrer Unterschrift innert einer Frist von 90 Tagen

Suivant le nombre d'objets devant être soumis à une consultation populaire au niveau fédéral, les électeurs peuvent être invités à se rendre aux urnes jusqu'à quatre fois dans la même année. Le nombre de votations est limité à trois pendant les années d'élections à l'Assemblée fédérale. Les citoyens sont en général appelés à trancher une ou plusieurs questions (quatre au maximum). Il arrive même, mais assez rarement, qu'ils doivent se prononcer sur cinq ou six projets lors d'une seule et même votation.

Ce sont les initiatives populaires et les référendums (soit obligatoires, soit facultatifs) qui donnent lieu à des votations. L'initiative populaire permet à 100 000 citoyens de demander, par leur signature, un amendement de la Constitution; celui-ci entre en vigueur si le peuple et les cantons acceptent la proposition qui leur est faite. Le Parlement peut soumettre au peuple un contre-projet en même temps que l'initiative.

Toutes les modifications de la Constitution fédérale décidées par le Parlement et tous les arrêtés fédéraux mis en vigueur d'urgence et qui dérogent à la Constitution sont soumis au référendum obligatoire. En d'autres termes, les textes de cette nature n'entrent en vigueur que si le peuple et les cantons les ont approuvés. L'adhésion à des organisations de sécurité collective ou à des communautés supranationales est également soumise au vote du peuple et des cantons.

Les lois fédérales, les arrêtés fédéraux de portée générale mis en vigueur d'urgence et dotés d'une base constitution-

T 17.6 Ergebnisse der eidgenössischen
Volksabstimmungen 1989 nach Kanton
(Ja-Stimmen in Prozent)

Résultats des votations populaires
fédérales de 1989, par canton
(pourcentage de «oui»)

	Abstimmung vom <i>Votation du</i>			
	4. Juni 1989 <i>4 juin 1989</i>	26. November 1989 <i>26 novembre 1989</i>		
	Kleinbauern-Initiative <i>Initiative en faveur des petits paysans</i>	Initiative zur Abschaffung der Armee <i>Initiative pour la suppression de l'armée</i>	Initiative «pro Tempo 130/100» <i>Initiative «pro vitesse 130/100»</i>	
Zürich	59,8	38,8	32,7	Zurich
Bern	53,3	30,1	32,6	Berne
Luzern	37,5	32,0	31,7	Lucerne
Uri	41,1	23,9	24,1	Uri
Schwyz	34,5	31,3	38,3	Schwytz
Obwalden	26,9	25,6	35,6	Obwald
Nidwalden	33,4	28,7	35,9	Nidwald
Glarus	53,8	29,2	28,9	Glaris
Zug	39,8	34,5	35,4	Zoug
Freiburg	34,7	35,8	50,0 ¹	Fribourg
Solothurn	58,0	33,7	37,5	Soleure
Basel-Stadt	66,2	45,1	25,8	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	57,4	41,6	32,1	Bâle-Campagne
Schaffhausen	52,1	33,6	35,4	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	41,7	32,8	28,4	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	19,9	25,9	26,0	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	46,9	35,8	32,3	Saint-Gall
Graubünden	40,7	32,6	31,3	Grisons
Aargau	48,7	30,7	35,9	Argovie
Thurgau	38,4	31,2	35,3	Thurgovie
Tessin	54,9	39,4	43,1	Tessin
Vaud	29,8	34,9	56,2	Vaud
Wallis	27,6	34,0	61,6	Valais
Neuenburg	34,3	40,6	53,1	Neuchâtel
Genf	51,8	50,4	51,7	Genève
Jura	28,6	55,5	58,9	Jura
Schweiz	48,9	35,6	38,0	Suisse

1 Initiative angenommen (45 906 Ja-, 45 838 Nein-Stimmen)

1 Initiative acceptée (45 906 «oui» contre 45 838 «non»)



nach Verabschiedung durch das Parlament und Publikation der Vorlage im Bundesblatt eine Abstimmung, muss die Vorlage dem Volk unterbreitet werden. Bei fakultativen Referenden entscheidet nur das Volksmehr über Annahme oder Verwerfung.

Im Jahr 1989 bis Frühjahr 1990 wurden dem Volk an drei Urnengängen neun Vorlagen unterbreitet (siehe Tabellen 17.6 und 17.7):

Vorlage vom 4. Juni 1989

Volksinitiative, eingereicht von der Schweizerischen Vereinigung zum Schutz der kleinen und mittleren Bauern mit Unterstützung der Denner AG:

«Für ein naturnahes Bauern – gegen Tierfabriken» (Kleinbauern-Initiative).

Vorlagen vom 26. November 1989

Volksinitiative, eingereicht von der Gruppe für eine Schweiz ohne Armee (GSaA):

«Für eine Schweiz ohne Armee und für eine umfassende Friedenspolitik»;

Volksinitiative, eingereicht von einem Initiativkomitee um Bernhard Böhi, das die Höchstgeschwindigkeit auf Autobahnen auf 130 und ausserorts auf 100 km/h in der Verfassung verankern wollte:

«Pro Tempo 130/100».

Vorlagen vom 1. April 1990

Volksinitiative, eingereicht von den Progressiven Organisationen der Schweiz (POCH):

«Stopp dem Beton – für eine Begrenzung des Strassenbaus»;

Volksinitiativen, eingereicht vom Verkehrs-Club der Schweiz (VCS) mit Unterstützung verschiedener Umweltorganisationen:

«Kleeblatt-Initiativen»

(für eine autobahnfreie Landschaft zwischen Murten und Yverdon; für ein autobahnfreies Knonauer Amt; für eine autobahnfreie Aarelandschaft zwischen Biel und Solothurn/Zuchwil);

Fakultatives Referendum, lanciert mit Unterstützung der Denner AG und von Coop:

«Bundesbeschluss über den Rebbauplan»;

Fakultatives Referendum, lanciert von den Demokratischen Juristen der Schweiz zusammen mit Mieter- und Konsumentenorganisationen:

«Änderung des Bundesgesetzes über die Organisation der Bundesrechtspflege».

Im Jahre 1989 wurden sämtliche drei Abstimmungsvorlagen von Volk und Ständen abgelehnt (siehe Tabelle 17.6). Relativ knapp verworfen wurde die «Kleinbauern-Initiative». Sie verlangte, dass nur jene Bauernbetriebe geschützt werden, die laut Initiativtext als «bäuerlich» gelten. 48,9% der Stimmenden unterstützten die Anliegen der Initianten. Das Ständeverhältnis betrug $7\frac{1}{2}$ Ja zu $13\frac{1}{2}$ Nein. Deutlicher scheiterten die beiden Volksbegehren, die am 26. November 1989 zur Abstimmung gelangten. Nein (64,4%) sagten die Stimmenden sowohl zur Armeeabschaffung als auch zu Tempo 130/100 (62% Nein-Stimmen). Mit 69,2% war an diesem Wochenende eine selten hohe Stimmbeteiligung zu verzeichnen. Von politischen Beobachtern wurde der Ja-Stimmen-Anteil von 35,6% bei der Initiative «Für eine Schweiz ohne Armee und für eine umfassende Friedenspolitik» als Überraschung gewertet. In zwei Kantonen votierten die Stimmbürger für die Abschaffung der Armee: Genf mit 50,4% sowie Jura mit 55,5% Ja-Stimmen. Beide Kantone hatten sich bereits 1987 für die Mitsprache des Volkes bei Militärausgaben ausgesprochen (Rüstungsreferendum). Das Volksbegehren «Pro Tempo 130/100» wurde von den Westschweizer Kantonen geschlossen angenommen, während die gesamte übrige Schweiz klar ablehnte. Im Kanton Freiburg basiert die Annahme der Initiative allerdings nur auf einer hauchdünnen Differenz von 68 Stimmen. Eine ähnliche Konstellation hatte 1980 die Abstimmung über das «Gurtenobligato-

nelle, ainsi que les traités internationaux de grande importance sont soumis au référendum facultatif. Si, dans les 90 jours qui suivent l'adoption d'un tel texte par le Parlement, 50 000 citoyens apposent leur signature sur un document demandant une votation, cet objet doit être soumis au peuple. Dans le cas des référendums facultatifs, c'est la seule majorité du peuple qui tranche.

Au cours de l'année 1989 et au printemps 1990, trois votations ont permis aux électeurs de se prononcer sur neuf objets (voir les tableaux 17.6 et 17.7).

Votation du 4 juin 1989:

Initiative populaire déposée par l'Association suisse pour la protection des petits et moyens paysans et soutenue par la maison Denner SA:

«Pour une protection des exploitations paysannes et contre les fabriques d'animaux» (Initiative en faveur des petits paysans).

Votation du 26 novembre 1989:

Initiative populaire déposée par le Groupe pour une Suisse sans armée (GSsA):

«Pour une Suisse sans armée et pour une politique globale de paix»;

Initiative populaire déposée par un comité d'initiative formé autour de Bernhard Böhi. Ce dernier souhaitait faire inscrire dans la Constitution un article fixant la vitesse maximale autorisée à 130km/h sur les autoroutes et à 100 km/h sur les routes hors des localités:

«Pro vitesse 130/100».

Votation du 1^{er} avril 1990:

Initiative populaire déposée par les Organisations progressistes suisses (POCH):

«Halte au bétonnage – pour une stabilisation du réseau routier»;

Trois initiatives populaires déposées par l'Association suisse des Transports (AST) avec le soutien de diverses organisations pour la protection de l'environnement:

«Tréfle»

(pour une région sans autoroute entre Morat et Yverdon; pour un district du Knonau sans autoroute; contre la construction d'une autoroute entre Bienne et Soleure/Zuchwil);

Référendum facultatif lancé avec le soutien de Denner SA et Coop: «Arrêté fédéral sur la viticulture»;

Référendum facultatif lancé par les Juristes démocrates de Suisse et les associations regroupant les locataires et les consommateurs:

«Révision de la loi fédérale d'organisation judiciaire».

Aucun des trois objets soumis aux citoyens en 1989 n'a trouvé grâce ni devant le peuple, ni devant les cantons (voir le tableau 17.6). Le «non» l'a emporté de peu pour l'initiative «en faveur des petits paysans», qui demandait que la protection agricole soit limitée aux seules «exploitations paysannes» selon la définition qu'en donne le texte de l'initiative, puisque 48,9% des votants ont répondu «oui». L'initiative a été acceptée par 7 cantons et 2 demi-cantons, mais refusée par 13 cantons et 4 demi-cantons. Le «non» a été plus net lors des votations du 26 novembre 1989: l'initiative sur la suppression de l'armée a été refusée par 64,4% des votants et celle sur la vitesse 130/100 par 62%. Cette votation restera pourtant dans la mémoire des Suisses, car on y a enregistré un taux de participation de 69,2%. Et les observateurs politiques ont été surpris par la proportion de «oui» (35,6%) à l'initiative «Pour une Suisse sans armée et pour une politique globale de paix», initiative qui a été acceptée dans les cantons de Genève (50,4% des suffrages exprimés) et du Jura (55,5%). Il convient de rappeler que ces deux cantons avaient déjà approuvé le principe selon lequel les crédits d'armement devraient être soumis au peuple (référendum contre l'armement, en 1987). L'initiative «pro vitesse 130/100» a été acceptée par l'ensemble des cantons romands, tandis que le reste du pays y a opposé un «non» univoque. Notons

T 17.7 Ergebnisse der eidgenössischen Volksabstimmungen vom 1. April 1990 nach Kanton (Ja-Stimmen in Prozent)

Résultats des votations populaires fédérales du 1^{er} avril 1990, par canton (pourcentage de «oui»)

	Abstimmung vom 1. April 1990 <i>Votation du 1^{er} avril 1990</i>						
	Stopp dem Beton – für eine Begrenzung des Strassenbaus ¹ <i>Halte au bétonnage – pour une stabilisation du réseau routier¹</i>	Für eine auto-bahnfreie Landschaft zwischen Murten und Yverdon ¹ <i>Pour une région sans autoroute entre Morat et Yverdon¹</i>	Für ein auto-bahnfreies Knonauer Amt ¹ <i>Pour un district du Knonau sans autoroute¹</i>	Für eine auto-bahnfreie Aare-landschaft zwischen Biel und Solothurn/ Zuchwil ¹ <i>Contre la construction d'une autoroute entre Bienne et Soleure/Zuchwil¹</i>	Bundesbeschluss über den Rebbaubau ² <i>Arrêté fédéral sur la viticulture²</i>	Änderung des Bundesgesetzes über die Organisation der Bundesrechtspflege ² <i>Modification de la loi fédérale d'organisation judiciaire²</i>	
Zürich	31,8	36,6	32,9	37,5	36,8	47,2	Zurich
Bern	32,4	39,0	38,9	42,3	45,0	46,2	Berne
Luzern	27,4	32,2	29,9	33,8	42,6	45,4	Lucerne
Uri	37,1	43,3	44,9	44,3	44,6	44,7	Uri
Schwyz	22,4	28,1	26,0	28,4	40,9	41,1	Schwytz
Obwalden	20,9	27,5	25,7	29,4	54,7	48,7	Obwald
Nidwalden	22,9	28,9	25,8	29,9	52,4	54,2	Nidwald
Glarus	33,9	41,2	41,0	43,6	43,4	42,7	Glaris
Zug	22,7	26,3	21,0	27,6	42,9	46,7	Zoug
Freiburg	20,5	19,3	21,9	21,7	55,8	48,1	Fribourg
Solothurn	36,8	44,1	43,3	45,5	45,6	44,7	Soleure
Basel-Stadt	43,6	48,5	47,5	49,1	33,7	42,6	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	33,2	40,2	38,7	41,5	37,6	45,8	Bâle-Campagne
Schaffhausen	30,2	33,7	31,6	35,3	54,0	49,5	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	30,2	37,7	36,9	39,1	42,1	48,8	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	25,0	31,0	33,3	31,5	48,0	54,7	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	29,1	35,8	34,1	36,5	44,8	51,2	Saint-Gall
Graubünden	27,2	33,5	33,5	34,8	54,5	50,5	Grisons
Aargau	25,8	30,0	28,1	32,3	45,7	50,1	Argovie
Thurgau	27,4	32,5	29,8	33,5	52,1	51,3	Thurgovie
Tessin	28,7	29,3	27,4	28,5	55,8	49,4	Tessin
Vaud	16,9	14,7	15,9	15,3	65,6	53,4	Vaud
Wallis	14,5	14,5	14,7	15,4	76,2	50,5	Valais
Neuenburg	13,5	14,9	15,3	12,4	50,1	39,9	Neuchâtel
Genève	27,7	25,8	25,9	25,1	56,7	39,9	Genève
Jura	15,4	14,6	17,2	13,8	53,9	35,4	Jura
Schweiz	28,5	32,7	31,4	34,0	46,7	47,4	Suisse

1 Volksinitiative
2 Fakultatives Referendum

1 Initiative populaire
2 Référendum facultatif

Bundesamt für Statistik, Abstimmungsstatistik
Bundeskanzlei

Office fédéral de la statistique, Statistique des votations
Chancellerie fédérale

rium» gebracht. Dieses Volksbegehren wurde damals von sämtlichen Westschweizer Kantonen, zusammen mit einigen anderen Kantonen (vor allem aus der Innerschweiz), abgelehnt.

Der eidgenössische Urnengang vom 1. April 1990 hat folgenden Ausgang genommen: Das Nationalstrassennetz wird fertiggestellt, in der Weinpolitik möchte das Volk andere Akzente als Bundesrat und Parlament setzen, und der Zugang zum Bundesgericht wird nicht erschwert. Mit diesem Fazit, d. h. sechs Nein zu vier Volksbegehren und zwei Referendumsvorlagen endete jenes Abstimmungswochenende (siehe Tabelle 17.7). Die Stimmbeteiligung betrug zwischen 40,7% und 41,1%. Von den vier Strasseninitiativen wurde das Volksbegehren «Stopp dem Beton – für eine Begrenzung des Strassenbaus» am deutlichsten abgelehnt. 71,5% der Stimmenden und sämtliche Stände votierten gegen die Forderung, die Strassenfläche auf den Umfang von Ende April 1986 zu begrenzen. Nur wenig besser erging es den drei Kleeblatt-Initiativen, die zum Schutz der gefährdeten Landschaften den Verzicht auf drei Autobahnteilstücke verlangten. Das Volksbegehren gegen die N 1 (Murten–Yverdon) wurde mit 67,3% Nein, jenes gegen die N 4 (Autobahnteilstück durch das Knonauer Amt) mit 68,6% und jenes gegen die N 5 (Biel–Solothurn) mit 66% Nein-Stimmen verworfen. Auch die Stände votierten geschlossen für Ablehnung. Relativ knapp abgelehnt wurde der Rebbaubeschluss (53,3% Nein gegen 46,7% Ja). Eben-

que dans le canton de Fribourg, le «oui» a prévalu de justesse (à savoir de 68 voix). Ce résultat rappelle celui de la votation sur le port obligatoire de la ceinture de sécurité, en 1980: tous les cantons romands, plus quelques autres (surtout de Suisse centrale) avaient rejeté cette modification de la loi sur la circulation routière.

La votation du 1^{er} avril 1990 a abouti au rejet des quatre initiatives populaires et des deux projets législatifs soumis au référendum. Ainsi, le réseau des routes nationales sera achevé, la politique viticole voulue par le peuple ne correspond pas à l'avis du Conseil fédéral et du Parlement, et le Tribunal fédéral reste accessible à chacun (voir le tableau 17.7). Le taux de participation enregistré le week-end du 1^{er} avril a oscillé entre 40,7% et 41,1%. C'est l'initiative «Halte au bétonnage» qui a été balayée le plus nettement: 71,5% du peuple et tous les cantons ont refusé de limiter le réseau routier suisse à la superficie qu'il avait atteinte le 30 avril 1986. Les trois initiatives «Trèfle», qui s'opposaient à la construction de trois tronçons d'autoroute, n'ont guère eu plus de succès. L'initiative contre la N 1 (Morat–Yverdon) a été rejetée par 67,3% des votants, celle contre la N 4 (Wettswil–Knonau) par 68,6%, et celle contre la N 5 (Bienne–Soleure) par 66%. Les cantons ont eux aussi dit «non». L'arrêté sur la viticulture a été refusé par 53,3% des votants. Enfin, la révision de la loi fédérale d'organisation judiciaire n'a pas convaincu les citoyens, qui l'ont rejetée aussi (52,6% de «non»).

T 17.8 Empfehlungen der Parteien
und wichtigsten Verbände bei den
eidgenössischen Abstimmungsvorlagen 1989

Recommandations des partis
et des principales associations
pour les votations fédérales de 1989

	Abstimmung vom <i>Votation du</i>			
	4. Juni 1989 <i>4 juin 1989</i>	26. November 1989 <i>26 novembre 1989</i>		
	Kleinbauern-Initiative <i>Initiative en faveur des petits paysans</i>	Initiative zur Abschaffung der Armee <i>Initiative pour la suppression de l'armée</i>	Initiative «pro Tempo 130/100» <i>Initiative «pro vitesse 130/100»</i>	
Partei ¹				Parti ¹
FDP	nein/non	nein/non	nein/non	PRD
CVP	nein/non	nein/non	nein/non	PDC
SPS	ja/oui	*	nein/non	PSS
SVP	nein/non	nein/non	nein/non	UDC
LdU	*	nein/non	nein/non	AdI
LPS	nein/non	nein/non	ja/oui	PLS
EVP	ja/oui	nein/non	nein/non	PEV
NA/REP	ja/oui	nein/non	nein/non	AN/REP
PdA	ja/oui	ja/oui	nein/non	PST
POCH/GBS	ja/oui	ja/oui	nein/non	POCH/AV
GPS	ja/oui	**	nein/non	PES
AP	nein/non	nein/non	ja/oui	PA
Verband ²				Association ²
Vorort	nein/non	nein/non	**	Vorort
ZSA	nein/non	nein/non	**	UC
SGV	nein/non	nein/non	ja/oui	USAM
SBV	nein/non	nein/non	**	USP
SGB	*	*	nein/non	USS
CNG	ja/oui	nein/non	nein/non	CSC
VSA	*	nein/non	**	FSE
Ja in %	48,9	35,6	38,0	Pourcentage de «oui»
Legende:				Légende:
* = Stimmfreigabe				* = Liberté de vote
** = Ohne Parole				** = Sans mot d'ordre

- 1 Erklärung der Abkürzungen siehe Fussnote 1, Tabelle T 17.3
2 Abkürzungen:
Vorort Vorort des Schweizerischen Handels- und Industrievereins
ZSA Zentralverband schweizerischer Arbeitgeberorganisationen
SGV Schweizerischer Gewerbeverband
SBV Schweizerischer Bauernverband
SGB Schweizerischer Gewerkschaftsbund
CNG Christlichnationaler Gewerkschaftsbund der Schweiz
VSA Vereinigung schweizerischer Angestelltenverbände

- 1 Le tableau T 17.3 explicite les abréviations
2 Abréviations:
Vorort Vorort de l'Union suisse du commerce et de l'industrie
UC Union centrale des associations patronales suisses
USAM Union suisse des arts et métiers
USP Union suisse des paysans
USS Union syndicale suisse
CSC Confédération des syndicats chrétiens de la Suisse
FSE Fédération des sociétés suisses d'employés

Bundesamt für Statistik, Abstimmungsstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique des votations

falls an der Referendumshürde gescheitert ist die Änderung des Gesetzes über die Bundesrechtspflege (52,6% Nein gegen 47,4% Ja). Eine kartografische Darstellung der Abstimmungsergebnisse aus dem Jahre 1989 auf Gemeindeebene findet sich im Anhang (Karten 17.1 bis 17.3). Die Abstimmungsempfehlungen der Parteien und massgebenden Verbände sind aus den Tabellen 17.8 und 17.9 ersichtlich. Zu berücksichtigen ist dabei, dass die kantonalen Parteien zum Teil abweichende Parolen ausgegeben haben.

17.7 Geschichtliches
zu den eidgenössischen Volksabstimmungen

17.7.1 Volksinitiativen

Das politische Recht des Schweizervolkes, mittels Volksinitiativen Vorschläge für Verfassungsänderungen einzu-reichen, hat eine fast 100jährige Geschichte. Es wurde im Jahre 1891 eingeführt. Insgesamt wurden seit 1891 bis Ende April 1990 für 182 Volksbegehren Unterschriften gesammelt und der Bundeskanzlei übergeben. Drei davon kamen nicht zustande, weil sie nach Überprüfung die notwendige Anzahl Unterschriften nicht erreichten. Nicht über jedes zustande-gekommene Volksbegehren wird jedoch abgestimmt.

Les cartes de la Suisse publiées dans l'appendice (cartes 17.1 à 17.3) visualisent les résultats par commune des votations de 1989. Les recommandations des partis et des principales asso-ciations pour ces votations sont présentées dans les ta-bleaux 17.8 et 17.9. Il convient de souligner que les mots d'ordre donnés par les sections cantonales des partis s'écartent parfois de la recommandation du parti à l'éche-lon national.

17.7 Petit historique des votations populaires fédérales

17.7.1 Initiatives populaires

Parmi les droits politiques des citoyens suisses figure celui de proposer des modifications de la Constitution par la voie d'initiatives populaires. Cette institution est presque centenaire, puisqu'elle a été créée en 1891. Depuis lors, on a collecté des signatures pour 182 initia-tives, qui ont été déposées à la Chancellerie fédérale. Trois d'entre elles n'ont pas abouti, parce que le contrôle a ré-vélé qu'elles n'avaient pas recueilli le nombre requis de si-gnatures. Mais il faut savoir que toutes les initiatives qui aboutissent ne font pas l'objet d'une votation. Le plus sou-

T 17.9 Empfehlungen der Parteien und wichtigsten Verbände bei den eidgenössischen Abstimmungsvorlagen vom 1. April 1990

Recommandations des partis et des principales associations pour les votations fédérales du 1^{er} avril 1990

Abstimmung vom 1. April 1990 <i>Votation du 1^{er} avril 1990</i>							
	Stopp dem Beton – für eine Begrenzung des Strassenbaus ¹ <i>Halte au bétonnage – pour une stabilisation du réseau routier¹</i>	Für eine autobahnfreie Landschaft zwischen Murten und Yverdon ¹ <i>Pour une région sans autoroute entre Morat et Yverdon¹</i>	Für ein autobahnfreies Knonauer Amt ¹ <i>Pour un district du Knonau sans autoroute¹</i>	Für eine autobahnfreie Aarelandschaft zwischen Biel und Solothurn/Zuchwil ¹ <i>Contre la construction d'une autoroute entre Bienne et Soleure/Zuchwil¹</i>	Bundesbeschluss über den Rebbaubau ² <i>Arrêté fédéral sur la viticulture²</i>	Änderung des Bundesgesetzes über die Organisation der Bundesrechtspflege ² <i>Modification de la loi fédérale d'organisation judiciaire²</i>	
Partei ³							Parti ³
FDP	nein/non	nein/non	nein/non	nein/non	ja/oui	ja/oui	PRD
CVP	nein/non	nein/non	nein/non	nein/non	nein/non	ja/oui	PDC
SPS	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	*	nein/non	PSS
SVP	nein/non	nein/non	nein/non	nein/non	ja/oui	ja/oui	UDC
LdU	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	nein/non	AdI
LPS	nein/non	nein/non	nein/non	nein/non	ja/oui	ja/oui	PLS
EVP	nein/non	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	*	PEV
NA/REP	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	nein/non	AN/REP
PdA	**	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	nein/non	PST
POCH/GBS	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	nein/non	POCH/AV
GPS	ja/oui	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	nein/non	PES
AP	nein/non	nein/non	nein/non	nein/non	nein/non	ja/oui	PA
Verband ⁴							Association ⁴
Vorort	nein/non	nein/non	nein/non	nein/non	ja/oui	**	Vorort
ZSA	nein/non	nein/non	nein/non	nein/non	**	**	UC
SGV	nein/non	nein/non	nein/non	nein/non	**	**	USAM
SBV	**	**	**	**	ja/oui	**	USP
SGB	nein/non	ja/oui	ja/oui	nein/non	nein/non	nein/non	USS
CNG	nein/non	ja/oui	ja/oui	ja/oui	nein/non	nein/non	CSC
VSA	nein/non	*	*	*	nein/non	nein/non	FSE
Ja in %	28,5	32,7	31,4	34,0	46,7	47,4	Pourcentage de «oui»
Legende: * = Stimmfreigabe ** = Ohne Parole				Légende: * = Liberté de vote ** = Sans mot d'ordre			

1 Volksinitiative

2 Fakultatives Referendum

3 Erklärung der Abkürzungen siehe T 17.3

4 Erklärung der Abkürzungen siehe T 17.8

1 Initiative populaire

2 Référendum facultatif

3 Les abréviations sont explicitées sous le tableau T 17.3

4 Les abréviations sont explicitées sous le tableau T 17.8

Bundesamt für Statistik, Abstimmungsstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique des votations

Hauptgrund dafür ist der Rückzug der Initiative durch die Initianten. 44 der 179 Initiativen wurden ohne Ausarbeitung eines Gegenentwurfes zurückgezogen. Zwei wurden für ungültig erklärt und weitere drei abgeschrieben. Ende April 1990 waren noch 16 Begehren hängig (siehe Tabelle 17.10).

Am 25. September 1977 wurde in einer von Volk und Ständen akzeptierten Verfassungsänderung (obligatorisches Referendum) die Unterschriftenzahl, die zur Einreichung einer Initiative nötig sind, von 50 000 auf 100 000 erhöht. Trotz dieser Verdoppelung hat die Zahl der eingereichten Initiativen kaum abgenommen. Im Gegenteil, in den achtziger Jahren unterschrieben Schweizerinnen und Schweizer eidgenössische Volksinitiativen wie nie zuvor. Zentrales Thema bei den Initiativen im vergangenen Jahrzehnt war die Ökologie, insbesondere Begehren mit verkehrs- und energiepolitischen Schwerpunkten.

Im Jahre 1989 wurden drei Volksbegehren mit sozialpolitischem Hintergrund eingereicht: «Zur Verminderung der Tabakprobleme», «Zur Verminderung der Alkoholprobleme» und «Für eine volle Freizügigkeit in der beruflichen Vorsorge». Im Februar 1990 schliesslich wurde die Volksinitiative «Für eine umweltgerechte und leistungsfähige bäuerliche Landwirtschaft» des Schweizerischen Bauernverbandes mit rund 270 000 Unterschriften der Bundeskanzlei übergeben.

vent, c'est que les auteurs de l'initiative retirent leur projet: 44 des 179 initiatives citées ont été retirées sans que soit préparé un contre-projet. Deux ont été déclarées non valables, trois autres encore ont été classées, tandis que 16 initiatives étaient en suspens le 30 avril 1990 (voir le tableau 17.10).

Le 25 septembre 1977, une modification constitutionnelle acceptée par le peuple et par les cantons (à la suite d'un référendum obligatoire) a eu pour conséquence de faire passer de 50 000 à 100 000 le nombre de signatures nécessaires pour déposer une initiative. Mais doubler ce nombre n'a pas suffi à endiguer le flot des initiatives, au contraire: les Suisses et les Suissesses n'ont jamais signé autant d'initiatives fédérales qu'au cours de la décennie qui s'achève. La préoccupation majeure des auteurs d'initiatives a été l'écologie, et en particulier la politique des transports et la politique énergétique.

Trois initiatives touchant à la politique sociale ont été déposées en 1989: les «initiatives jumelées pour la diminution des problèmes liés au tabac et à l'alcool» et l'initiative populaire fédérale «pour le libre-passage intégral dans le cadre de la prévoyance professionnelle». Enfin, en février 1990, l'initiative populaire «pour une agriculture paysanne compétitive et respectueuse de l'environnement» lancée par l'Union suisse des paysans a été déposée à la Chancellerie fédérale pourvue de 270 000 signatures.

T 17.10 Eingereichte Volksinitiativen seit 1891

Initiatives populaires déposées depuis 1891

Periode¹ Période¹	Initiativen Initiatives							
	eingereichte déposées	nicht zustande ge- kommene n'ayant pas abouti	zustande gekommene ayant abouti	zurückgezogen retirées		ungültig erklärt déclarées non valables	hängig en suspens	abgeschrieben classées
				zugunsten eines Gegen- entwurfes au profit d'un contre-projet	aus anderen Gründen pour d'autres motifs			
(1880)²	(1)	—	(1)	—	—	—	—	—
1891–1900	6	1	5	—	—	—	—	—
1901–1910	4	—	4	1	—	—	—	—
1911–1920	8	—	8/9³	—	—	—	—	—
1921–1930	9	1	8	1	—	—	—	—
1931–1940	21	—	21	2	10	—	—	1⁴
1941–1950	11	—	11	1	2	—	—	—
1951–1960	23	—	23	2	11	1	—	—
1961–1970	16	—	16	—	8	—	—	1⁵
1971–1980	40	—	40	4	7	1	—	1⁵
1981–April 90/avril 90	44	1	43	2	6	—	16	—
Total	182	3	179	13	44	2	16	3

1 Jahr der Einreichung

2 Das Institut der Partialrevisionsinitiative wurde erst 1891 eingeführt. Die im Jahre 1880 eingereichte Volksinitiative für ein Banknotenmonopol wurde formell als Totalrevisionsinitiative behandelt; sie ist im Total dieser Übersicht nicht enthalten.

3 Eine Initiative gestartet und zustande gekommen (Überfremdungsinitiative 1920), aber von der Bundesversammlung wegen Verletzung der Einheit der Materie zweigeteilt und als zwei getrennte Initiativen zur Abstimmung gebracht; beide verworfen.

4 Die Pressefreiheitsinitiative wurde durch Art. 90 Abs. 3 des Bundesgesetzes über die politischen Rechte abgeschrieben.

5 Die Schulkoordinationsinitiative und die Münchensteiner Zivildienstinitiative wurden als allgemeine Anregungen von den Eidgenössischen Räten angenommen, doch lehnten Volk und Stände die entsprechend ausgearbeiteten Verfassungsänderungen ab.

1 Année où l'initiative a été déposée

2 La possibilité d'une révision partielle de la Constitution fédérale (Cst.) n'a été créée qu'en 1891. L'initiative populaire déposée en 1880 pour le monopole des billets de banque a été considérée, quant à sa forme, comme une initiative portant révision totale de la Cst.; cette initiative n'apparaît pas dans le total du présent tableau.

3 L'initiative concernant «la question des étrangers» a abouti. Cependant, le projet ne respectant pas l'unité de la matière, l'Assemblée fédérale l'a scindé en deux. Les deux initiatives distinctes ont été rejetées.

4 L'initiative concernant la garantie de la liberté de la presse a été classée (cf. art. 90, al. 3 de loi fédérale sur les droits politiques).

5 L'initiative sur la coordination scolaire et l'initiative de Münchenstein sur la création d'un service civil, deux propositions conçues en termes généraux, ont été acceptées par le Conseil fédéral et les Chambres fédérales, mais les projets d'amendements constitutionnels qu'elles ont inspiré ont été rejetés par le peuple et par les cantons.

Bundeskanzlei
Bundesamt für StatistikChancellerie fédérale
Office fédérale de la statistique

T 17.11 Ergebnisse von Volksinitiativen und Gegenentwürfen der Bundesversammlung

Résultats des votations sur des initiatives populaires et sur des contre-projets adoptés par l'Assemblée fédérale

Periode Période	Volksinitiative Initiative populaire						
	Ohne Gegenentwurf sans contre-projet		mit Gegenentwurf avec contre-projet				
	Volksinitiative angenommen Initiative popu- laire acceptée	Volksinitiative verworfen Initiative popu- laire rejetée	Volksinitiative angenommen Initiative popu- laire acceptée	Volksinitiative verworfen Initiative populaire rejetée		Volksinitiative zurückgezogen Initiative populaire retirée	
			Gegenentwurf verworfen Contre-projet rejeté	Gegenentwurf angenommen Contre-projet accepté	Gegenentwurf verworfen Contre-projet rejeté	Gegenentwurf angenommen Contre-projet accepté	Gegenentwurf verworfen Contre-projet rejeté
(1880) ¹	—	(1)	—	—	—	—	—
1891–1900	1	4	—	—	—	—	—
1901–1910	1	2	—	—	—	1	—
1911–1920	1	1	1	—	—	—	—
1921–1930	2	10	—	1	—	—	—
1931–1940	—	5	—	1	—	2	—
1941–1950	1	6	—	—	—	1	1
1951–1960	—	7	—	1	1	1	1
1961–1970	—	7	—	—	—	—	—
1971–1980	—	16	—	3	3	1	—
1981–April 90 avril 90	1	24	1	—	1	5	—
Total	7	82	2	6	5	11	2

1 Siehe Fussnote 2, Tabelle T 17.10

1 Cf. note 2, tableau T 17.10

Bundesamt für Statistik, Abstimmungsstatistik
BundeskanzleiOffice fédéral de la statistique, Statistique des votations
Chancellerie fédérale

Nur in seltenen Fällen werden Initiativen jedoch von Volk und Ständen angenommen (siehe Tabelle 17.11). Sehr hoch war die Hürde für Initiativen, die mit einem Gegenvorschlag vorgelegt wurden, da das doppelte Ja (bei der Initiative und beim Gegenvorschlag) bis 1987 nicht gültig war. Insgesamt wurden seit 1891 bis Ende April 1990 über 102 Volksinitiativen abgestimmt. Nur neun davon waren an der Urne erfolgreich. Zwei dieser erfolgreichen Initiativen widerstanden sogar den Gegenentwürfen des Parlamentes: am 21. März 1920 das «Verbot der Errichtung von Spielbanken» und am 28. November 1982 die «Preisüberwachungsinitiative». Sechs der angenommenen Volksbegehren fallen in die erste Jahrhunderthälfte, ein Begehren stammt aus dem letzten Jahrhundert. 13 der zustande gekommenen Begehren wurden zugunsten eines Gegenentwurfes zurückgezogen. Von den Gegenentwürfen, die zur Abstimmung gelangt sind, waren 17 erfolgreich und neun wurden abgelehnt. Bei den angenommenen Gegenentwürfen konnten die Initianten also indirekt eine Verfassungsänderung auslösen.

17.7.2 Fakultative und obligatorische Referenden

Wichtige Beschlüsse des Parlaments unterstehen entweder dem fakultativen oder dem obligatorischen Referendum. Die nicht selten gehörte Behauptung, Vorlagen des Gesetzgebers würden vom Volk (und, bei obligatorischen Referenden, von den Ständen) in zunehmendem Masse abgelehnt, hält einer näheren Betrachtung nicht stand. Der Anteil der vom Volk (und von den Ständen) angenommenen Vorlagen liegt in den letzten 40 Jahren über jenem der vorangegangenen 100 Jahre. Zwischen 1848 und 1950 wurden von den 54 Vorlagen, bei denen das fakultative Referendum ergriffen wurde, 20 angenommen und 34 verworfen. Im Zeitraum 1951 bis Ende April 1990 wurden 24 angenommen und 24 verworfen. Noch bessere Chancen, von Volk und Ständen angenommen zu werden, haben Vorlagen des obligatorischen Referendums. Seit 1848 wurden insgesamt 107 Vorlagen angenommen und 39 verworfen. Betrachten wir den Zeitraum von 1848 bis 1950, beträgt das Verhältnis 39 zu 18, von 1951 bis 1989 schliesslich 68 zu 21 (siehe Tabelle 17.12).

Toutefois, rares sont les initiatives qui ont été acceptées par le peuple et par les cantons (voir le tableau 17.11). En effet, la votation était souvent un obstacle insurmontable pour les initiatives que le gouvernement avait assorties d'un contre-projet, car avant 1987, le double oui (oui à l'initiative et oui au contre-projet) n'était pas admis. Depuis 1891, le peuple suisse a voté sur 102 initiatives, dont 9 seulement ont été acceptées. Et deux de ces dernières ont même convaincu les votants bien que le Parlement ait présenté un contre-projet: l'initiative «Interdiction des maisons de jeu» (le 21 mars 1920) et l'initiative «sur la surveillance des prix» (le 28 novembre 1982). Six des initiatives acceptées remontent à la première moitié du XX^e siècle, et une du XIX^e. 13 des initiatives ayant abouti ont été retirées au profit d'un contre-projet. Parmi les contre-projets soumis au verdict des urnes, 17 ont été approuvés et 9 rejetés. On peut donc dire qu'à dix-sept reprises, une initiative populaire a, de manière indirecte, provoqué une modification de la Constitution.

17.7.2 Référendums facultatifs et référendums obligatoires

Les décisions importantes du Parlement sont soumises soit au référendum facultatif, soit au référendum obligatoire. D'aucuns prétendent que les projets de loi seraient de plus en plus nombreux à être refusés par le peuple (et par les cantons lors des référendums obligatoires). Mais cette assertion ne résiste pas à une étude plus attentive. En effet, la proportion de projets acceptés par le peuple (et par les cantons) entre 1951 et fin avril 1990 est supérieure à celle qui a été observée entre 1848 et 1950. Au cours des quarante dernières années, 24 des 48 projets qui ont fait l'objet d'un référendum facultatif ont été acceptés, alors qu'au cours de la période précédente, seuls 20 des 54 projets avaient été adoptés. Les projets soumis au référendum obligatoire, eux, ont encore davantage de chances d'entrer en vigueur. Nous en voulons pour preuve que depuis 1848, 107 projets ont été acceptés, alors que 39 seulement ont été rejetés. Plus précisément, 18 des projets soumis au référendum obligatoire jusqu'en 1950 ont été refusés, alors que 39 ont été acceptés; entre 1951 et 1989, 21 ont été refusés, tandis que 68 ont été acceptés (voir le tableau 17.12).

T 17.12 Ergebnisse fakultativer und obligatorischer Referenden

Résultats des votations sur des référendums facultatifs et sur des référendums obligatoires

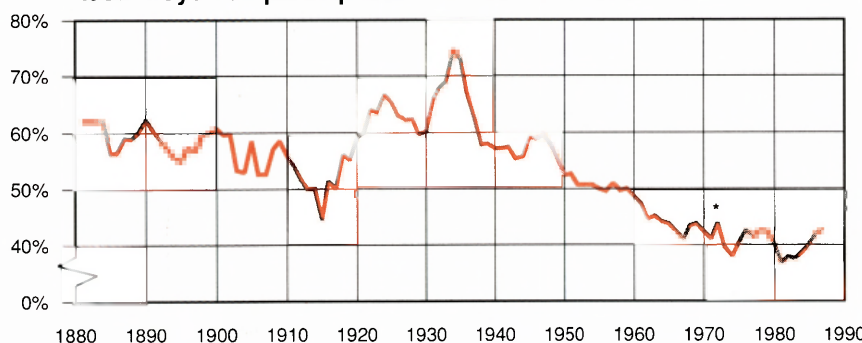
Periode Période	Fakultative Referenden Référendums facultatifs			Obligatorische Referenden Référendums obligatoires		
	Total	angenommen acceptés	verworfen rejetés	Total	angenommen acceptés	verworfen rejetés
1848–1860	–	–	–	1	1	–
1861–1870	–	–	–	9	1	8
1871–1880	8	3	5	3	2	1
1881–1890	8	2	6	4	3	1
1891–1900	10	3	7	9	6	3
1901–1910	4	3	1	4	3	1
1911–1920	3	2	1	8	8	–
1921–1930	5	1	4	9 ¹	7	2
1931–1940	9	2	7	5	5	–
1941–1950	7	4	3	5	3	2
1951–1960	11	4	7	18	12	6
1961–1970	8	4	4	14	12	2
1971–1980	18	11	7	40 ¹	32	8
1981–April 90/avril 90	11	5	6	17	12	5
Total	102	44	58	146	107	39

1 Davon ein Plebiszit; Plebiszit = eine Vorlage, die von der Bundesversammlung Volk und Ständen unterbreitet wird, obwohl verfassungsrechtlich eine Abstimmung nicht vorgesehen ist.

1 Dont un plébiscite. Plébiscite: procédure dans laquelle l'Assemblée fédérale soumet au peuple et aux cantons un projet pour lequel la Constitution ne prévoit pas de votation.



G17.4 Durchschnittliche Stimmbeteiligung bei eidgenössischen Volksabstimmungen Taux moyen de participation aux votations fédérales



* Einführung des Frauenstimm- und -wahlrechts im Jahr 1971. Le droit de vote et d'éligibilité des femmes a été introduit en 1971.

Die durchschnittliche Stimmbeteiligung für ein Jahr ist hier definiert als Mittelwert aller Abstimmungen des jeweiligen Jahres sowie der zwei zurückliegenden und der zwei nachfolgenden Jahre. Le taux moyen de participation d'une année donnée est défini ici comme la moyenne des taux enregistrés aux votations de l'année considérée, des deux années précédentes et des deux années suivantes.

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

17.7.3 Stimmbeteiligung

Ein wichtiges politisches Recht des Bürgers in einer halb-direkten Demokratie stellt die Beteiligung an Wahlen und Abstimmungen dar. In unserem Land wird deshalb vom Grad dieser Beteiligung besonders aufmerksam Notiz genommen. Erfahrungsgemäss variiert die Stimmbeteiligung je nach Vorlage. Je heftiger der Abstimmungskampf geführt wird und je stärker die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger von einer Vorlage in ihren Interessen und Gefühlen tangiert werden, desto grösser ist jeweils die Stimmbeteiligung. Zwischen 1848 und 1989 haben an 219 Abstimmungstagen eidgenössische Volksabstimmungen (Initiativen, obligatorische und fakultative Referenden) über insgesamt 358 Vorlagen stattgefunden. In den Jahren von 1881 bis zum Ende des Ersten Weltkrieges variiert die durchschnittliche Stimmbeteiligung zwischen 62,5% und 44,5% (siehe Grafik 17.4). In der Zwischenkriegszeit lag sie – von wenigen Ausnahmen abgesehen – stets über 60% und erreichte im Jahre 1934 mit 74,6% den höchsten Durchschnittswert. Die höchste Stimmbeteiligung bei einer Einzelabstimmung war beim Volksbegehren «Einmalige Vermögensabgabe» vom 3. Dezember 1922 mit 86,3% zu verzeichnen.

Nach dem Zweiten Weltkrieg ist die Stimmbeteiligung konstant und deutlich zurückgegangen. Seit den siebziger Jahren scheint sie sich jedoch langsam zu stabilisieren. Überdurchschnittlich hoch waren die Beteiligungsquoten bei den beiden Überfremdungsinitiativen von 1970 und 1974 (74,1% bzw. 70,3%). In den 80er Jahren wurde die 50%-Marke nur an vier Abstimmungswochenenden überschritten: am 26. Februar 1984 mit 52,8% (fakultative Referenden: «Erhebung einer Schwerverkehrsabgabe», «Autobahnvignette»; Volksinitiative «Für einen echten Zivildienst»), am 16. März 1986 mit 50,7% (obligatorisches Referendum: «Beitritt der Schweiz zur UNO»), am 4. Dezember 1988 mit 52,8% (Volksinitiativen «Für die Begrenzung der Einwanderung», «Zur Herabsetzung der Arbeitszeit», «Stadt-Land-Initiative») und am 26. November 1989 mit 69,2% (Volksinitiativen: «Pro Tempo 130/100» und «Für eine Schweiz ohne Armee»).

17.8 Weiterführende Informationen

17.8.1 Literatur

Aubert Jean-François: Exposé des institutions politiques de la Suisse à partir de quelques affaires controversées. Editions Payot, Lausanne, 1983. Deutsch: So funktioniert die Schweiz. Dargestellt anhand einiger konkreter Beispiele. 5. Auflage, Muri bei Bern 1987.

Auer Andreas: Die Bundesverfassung und das Frauenstimmrecht in Appenzell. In: Zeitschrift für schweizerisches Recht. Neue Folge 108 (1989) I, 141–161.

Bericht des Bundesrates an den Nationalrat über die Nationalratswahlen für die jeweilige Legislaturperiode.

17.7.3 Le taux de participation

Dans une démocratie semi-directe, l'un des plus importants parmi les droits politiques est celui de participer à des élections et à des votations. C'est la raison pour laquelle le taux de participation à ces consultations populaires est l'objet d'une attention si soutenue en Suisse. L'expérience a montré que ce taux variait en fonction des thèmes abordés; plus la campagne qui précède la votation est animée et plus les électeurs se sentent touchés dans leurs intérêts et dans leurs convictions, plus la participation est forte.

Entre 1848 et 1989, il y a eu 219 votations fédérales (sur des initiatives, sur des référendums facultatifs et sur des référendums obligatoires); les votants se sont exprimés sur 358 objets au total. Entre 1881 et 1918, le taux de participation a oscillé, en moyenne annuelle, entre 44,5% et 62,5% (voir le graphique 17.4). Dans l'entre-deux-guerres, il a toujours, à de très rares exceptions près, dépassé 60%; en 1934, il a même atteint un sommet à 74,6%. Si l'on considère les votations isolément, le record de participation a été enregistré le 3 décembre 1922, lorsque 86,3% des citoyens actifs se sont déplacés pour donner leur avis sur l'initiative «concernant le prélèvement sur la fortune». Depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale, le taux de participation connaît une baisse sensible et constante, mais il semble se stabiliser depuis les années soixante-dix. Il a toutefois été supérieur à la moyenne lors des votations sur les deux initiatives concernant l'immigration (74,1% en 1970 et 70,3% en 1974). Dans la dernière décennie, la barre des 50% n'a été franchie que quatre fois: le 26 février 1984 avec 52,8% («Perception d'une redevance sur le trafic des poids lourds» et «Redevance pour l'utilisation des routes nationales», deux référendums facultatifs, et l'initiative populaire «pour un authentique service civil fondé sur la preuve par l'acte»), le 16 mars 1986 avec 50,7% (référendum obligatoire sur l'adhésion de la Suisse à l'ONU), le 4 décembre 1988 avec 52,8% (initiatives populaires «pour la limitation de l'immigration», «pour la réduction de la durée du travail» et «ville-campagne contre la spéculation foncière») et le 26 novembre 1989 avec 69,2% (initiatives populaires «pro vitesse 130/100» et «pour une Suisse sans armée et pour une politique globale de paix»).

17.8 Complément d'information

17.8.1 Bibliographie

Annuaire suisse de science politique. Elections et votations. 27^e édition, Berne 1987.

Aubert Jean-François: Exposé des institutions politiques de la Suisse à partir de quelques affaires controversées. Editions Payot, Lausanne 1983.

Auer Andreas: Die Bundesverfassung und das Frauenstimmrecht in Appenzell. Zeitschrift für schweizerisches Recht. Neue Folge 108 (1989) I, 141–161.

Bericht des Bundesrates vom 23. November 1988 über die Unterstützung der politischen Parteien (Postulat beider Räte vom 7. Juni 1984). In: BBI 1989 I 125–229.

Bericht der Kommission des Nationalrates vom 30. Januar 1990: Parlamentarische Initiative Stimm- und Wahlrechtsalter 18. In: BBI 1990 I 1167–1177. Dazu Stellungnahme des Bundesrates vom 28. Februar 1990. In: BBI 1990 I 1545–1549 (mit synoptischen Tabellen zum geltenden Recht in den Kantonen und im Ausland).

Bundesamt für Statistik: Nationalratswahlen 1987. 1989.

Buser Walter: Stimmabstinenz und Integration – Ein Plädoyer für die Rechtstatsachenforschung im öffentlichen Recht. In: Cagianut Francis, Geiger Willi, Hangartner Ivo, Höhn Ernst (Hgg.): Aktuelle Probleme des Staats- und Verwaltungsrechts. Festschrift für Otto K. Kaufmann, 169–183. Bern/Stuttgart 1989.

Engler Urs: Stimmeteiligung und direkte Demokratie. Aspekte eines schweizerischen Problems. Europäische Hochschulschriften, Reihe II, Bd. 79, Bern/Frankfurt am Main 1973.

Gruner Erich: Die Wahlen in den Schweizerischen Nationalrat 1848–1919. 3 Bände, Bern 1978.

Handbuch Politisches System der Schweiz. 4 Bände, Bern und Stuttgart, 1983, 1984, 1986, 4. Band in Vorbereitung.

Huber Alfred: Staatskunde-Lexikon. 3. Auflage, Luzern 1988.

Nef Rolf: Statistische Analysen der Abstimmungen auf der Basis von 2920 Gemeinden.

Poledna Tomas: Wahlrechtsgrundsätze und kantonale Parlamentswahlen. Zürcher Studien zum öffentlichen Recht, Bd. 79. Zürich 1988.

Reck Oskar: Schweigende Mehrheit. Eine Analyse der politischen Parteien. Zürich 1987.

Schweizerische Bundeskanzlei: Referendumsvorlagen, dringliche Bundesbeschlüsse, Volksinitiativen, Volksabstimmungen.

Schweizerische Gesellschaft für praktische Sozialforschung in Zürich, in Zusammenarbeit mit verschiedenen Universitätsinstituten der deutschen und der französischen Schweiz: Analysen der eidgenössischen Abstimmungen (sog. VOX-Analysen).

Schweizerisches Jahrbuch für Politische Wissenschaft, 27. Abstimmungen und Wahlen. Bern 1987.

Wili Hans-Urs: Kollektive Mitwirkungsrechte von Gliedstaaten in der Schweiz und im Ausland. Geschichtlicher Werdegang, Rechtsvergleichung, Zukunftsperspektiven. Eine institutsbezogene Studie. Abhandlungen zum schweizerischen Recht, Heft 519. Bern 1988.

Wili Hans-Urs, Rotzach Laurenz: Bundesverfassungsrecht – Staatsverträge. Entwicklung 1989. Basel 1990.

17.8.2 Auskünfte:

Politische Statistik
Bissegger Bernhard, 031/61 86 67
Casarotti Patrizia, 031/61 84 55
Bundesamt für Statistik

Systematische Sammlung des Bundesrechts
Bundesblatt
Hans-Urs Wili, 031/61 37 49,
Henry Sickert, 031/61 37 43
Schweizerische Bundeskanzlei

Parlamentsdokumentation
Dokumentationsdienst der Bundesversammlung
Auskunft, 031/61 97 44

Buser Walter: Stimmabstinenz und Integration – Ein Plädoyer für die Rechtstatsachenforschung im öffentlichen Recht. Dans: Cagianut Francis, Geiger Willi, Hangartner Ivo, Höhn Ernst (édit.): Aktuelle Probleme des Staats- und Verwaltungsrechts. Festschrift für Otto K. Kaufmann, pp. 169–183, Berne/Stuttgart 1989.

Chancellerie fédérale: Lois et arrêtés fédéraux soumis au référendum, arrêtés urgents, initiatives populaires, votations.

Chancellerie fédérale: Rapport au Conseil national sur les élections au Conseil national pour la législature considérée.

Engler Urs: Stimmeteiligung und direkte Demokratie. Aspekte eines schweizerischen Problems. Europäische Hochschulschriften, Reihe II, tome 79, Berne/Francfort-sur-le-Main 1973.

Gruner Erich: Les élections au Conseil national suisse entre 1848 et 1919. 3 tomes, Berne 1978.

Huber Alfred: Staatskunde-Lexikon. 3^e édition, Lucerne 1987.

Manuel Système politique de la Suisse. Berne et Stuttgart, éd. Paul Haupt, 1983, 1984, 1986; le 4^e volume est en préparation.

Nef Rolf: Statistische Analysen der Abstimmungen auf der Basis von 2920 Gemeinden.

Office fédéral de la statistique: Les élections au Conseil national de 1987. 1989.

Poledna Tomas: Wahlrechtsgrundsätze und kantonale Parlamentswahlen. Zürcher Studien zum öffentlichen Recht, 79, Zurich 1988.

Rapport du 30 janvier 1990 de la commission du Conseil national: Initiative parlementaire visant à fixer la majorité politique à 18 ans (FF 1990 I, 1119–1129); avis donné le 28 février 1990 par le Conseil fédéral et tableaux synoptiques sur le droit de vote dans les cantons et dans les autres pays d'Europe (FF 1990 I, 1469–1474).

Rapport du 23 novembre 1988 sur l'aide aux partis politiques (postulat des deux conseils, du 7 juin 1984) (FF 1989 I, 117–225).

Reck Oskar: Schweigende Mehrheit. Eine Analyse der politischen Parteien. Zürich 1987.

Société suisse de recherches sociales pratiques (Zurich), en collaboration avec plusieurs instituts universitaires de Suisse romande et de Suisse alémanique: Analyse des votations fédérales (analyses «VOX»).

Wili Hans-Urs: Kollektive Mitwirkungsrechte von Gliedstaaten in der Schweiz und im Ausland. Geschichtlicher Werdegang, Rechtsvergleichung, Zukunftsperspektiven. Eine institutsbezogene Studie. Abhandlungen zum Schweizerischen Recht, Heft 519, Berne 1988 (en langue allemande).

Wili Hans-Urs, Rotzach Laurenz: Bundesverfassungsrecht – Staatsverträge. Entwicklung 1989. Basel 1990 (ouvrage plurilingue).

17.8.2 Renseignements

Statistique politique
Bissegger Bernhard, 031/61 86 67
Casarotti Patrizia, 031/61 84 55
Office fédéral de la statistique

Recueil systématique du droit fédéral, Feuille fédérale
Hans-Urs Wili, 031/61 37 49
Henry Sickert, 031/61 37 43
Chancellerie fédérale

Documentation relative au Parlement
Service de documentation de l'Assemblée fédérale
Renseignements, 031/61 97 44

Inhaltsverzeichnis

18 Öffentliche Finanzen

Seite	
358	Einleitung
359	Erläuterungen zu den Tabellen
374	Weiterführende Informationen
	Tabellen
362	Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden
363	Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden
364	Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden
365	Steuerbelastung, Indizes
365	Steuerbelastung, Entwicklung des Gesamtindexes
366	Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden nach Funktionen
367	Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden nach der volkswirtschaftlichen Gliederung
368	Einnahmen des Bundes
369	Ausgaben des Bundes nach Funktionen
369	Ausgaben des Bundes nach der volkswirtschaftlichen Gliederung
370	Bundesbeiträge nach Hauptsachgruppen
371	Einnahmen der Kantone
371	Kantonsanteile an Bundeseinnahmen
372	Ausgaben der Kantone nach Funktionen
372	Ausgaben der Kantone nach der volkswirtschaftlichen Gliederung
373	Einnahmen der Gemeinden
373	Ausgaben der Gemeinden nach Funktionen
374	Ausgaben der Gemeinden nach der volkswirtschaftlichen Gliederung
	Grafiken
362	Einnahmen und Ausgaben der öffentlichen Haushalte im Vergleich zum Bruttosozialprodukt
362	Überschüsse bzw. Defizite der öffentlichen Haushalte
363	Öffentliche Schulden in Prozent des Bruttosozialprodukts
363	Verteilung der Schulden auf Bund, Kantone und Gemeinden
364	Gliederung der Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden
364	Verhältnis zwischen direkten und indirekten Steuern
366	Funktionale Gliederung der Ausgaben der öffentlichen Haushalte
367	Laufende Ausgaben und Investitionsausgaben der öffentlichen Haushalte
367	Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben der öffentlichen Haushalte
368	Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden
370	Verteilung der Bundesbeiträge nach Hauptsachgruppen in Prozent des Totals
370	Entwicklung der Bundesbeiträge nach ausgewählten Hauptsachgruppen

Sommaire

18 Finances publiques

Page	
358	Introduction
359	Commentaire des tableaux
374	Complément d'information
	Tableaux
362	Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes
363	Dettes de la Confédération, des cantons et des communes
364	Recettes de la Confédération, des cantons et des communes
365	Charge fiscale, indices
365	Charge fiscale, évolution de l'indice global
366	Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, par fonction
367	Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, d'après la classification économique
368	Recettes de la Confédération
369	Dépenses de la Confédération, par fonction
369	Dépenses de la Confédération, d'après la classification économique
370	Subventions fédérales, selon les groupes spécifiques principaux
371	Recettes des cantons
371	Part des cantons aux recettes fédérales
372	Dépenses des cantons, par fonction
372	Dépenses des cantons, d'après la classification économique
373	Recettes des communes
373	Dépenses des communes, par fonction
374	Dépenses des communes, d'après la classification économique
	Graphiques
362	Recettes et dépenses des collectivités publiques, par rapport au produit national brut
362	Excédents ou déficits des comptes des collectivités publiques
363	Dettes de la Confédération, des cantons et des communes, en pour cent du produit national brut
363	Répartition des dettes entre la Confédération, les cantons et les communes
364	Répartition des recettes de la Confédération, des cantons et des communes
364	Rapport entre les impôts directs et les impôts indirects
366	Répartition fonctionnelle des dépenses des collectivités publiques
367	Dépenses courantes et dépenses d'investissement des collectivités publiques
367	Classification économique des dépenses des collectivités publiques
368	Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes
370	Répartition des subventions fédérales en pour cent du total
370	Evolution des subventions fédérales selon les principaux groupes spécifiques

18.1 Einleitung

Unter «öffentlichen Finanzen» versteht man allgemein die Gesamtheit der Einnahmen, Ausgaben und Bilanzen der Verwaltungen, Anstalten und Betriebe des Bundes, der Kantone und Gemeinden. Im vorliegenden Kapitel wird der Begriff allerdings etwas enger gefasst: nicht berücksichtigt sind hier die Rechnungen der rechnermässig selbstständigen öffentlichen Anstalten und Betriebe sowie jene der öffentlichen Sozialversicherungen.

Eine Besonderheit der Schweiz im Finanzbereich ist ihr ausgeprägter *Föderalismus*. Von den gesamten Steuereinnahmen fliessen dem Bund 43% zu, den Kantonen 33%; die Gemeinden erhalten ansehnliche 24%. Von den Gesamteinnahmen der öffentlichen Hand gehen 36% an den Bund, 35% an die Kantone und 29% an die Gemeinden. Der Bund, die 26 Kantone und – in eingeschränkter Masse – auch die Gemeinden verfügen über Steuerhoheit. Damit weist unser Land im *Fiskalbereich* unter den OECD-Ländern die *weitest grösste Dezentralisation* auf. Rang zwei nimmt die Bundesrepublik Deutschland ein, wo die untergeordneten Gemeinwesen (verglichen mit der Schweiz) nur noch über einen etwa halb so grossen Anteil der Steuereinnahmen verfügen können.

Entsprechend den Einnahmen sind in der Schweiz auch die Ausgabenlasten verteilt: netto finanzieren der Bund 37%, die Kantone 34% und die Gemeinden 29% der Gesamtausgaben der öffentlichen Haushalte. Das Erstaunliche ist die *Konstanz* dieser «eingespielten», nirgends festgeschriebenen Lastenverteilung: Seit 1975, also seit 15 Jahren, sind stets diese gleichen Relationen festzustellen. Der ausgeprägte schweizerische Finanzföderalismus ermöglicht, dass über lokale und regionale öffentliche Ausgaben auch *auf unterer, bürgernahe Stufe entschieden werden kann*.

Die weitgehende Delegation von staatlicher Verantwortung ist in der Schweiz verfassungsmässig verankert und betrifft alle 26 Kantone mit ihren mehr als 3000 Gemeinden. Nun bestehen aber zum Teil beträchtliche Unterschiede in der Steuerkraft – dem «Einnahmepotential» – der einzelnen Kantone wie auch der einzelnen Gemeinden innerhalb eines Kantons. Deshalb sind nicht alle Gemeinwesen gleichermassen in der Lage, die ihnen von der Verfassung übertragenen Aufgaben zu erfüllen. Mit anderen Worten: Dieses System kann nur funktionieren, *wenn relativ bedeutende finanzielle Ausgleichszahlungen (Transferzahlungen)* zwischen den einzelnen Gemeinwesen vorgenommen werden, und zwar sowohl zwischen über- und untergeordneten wie auch zwischen gleichgeordneten. Diese Transferzahlungen bilden gewissermassen das «*Auffangnetz*» für *finanzschwächere Gemeinwesen*.

Die Bedeutung der Transferzahlungen wird durch einige Zahlen deutlich: 27% der Bundesausgaben gehen an die Kantone (und Gemeinden), und 12% der Kantons- und Gemeindeausgaben gehen an andere Kantone und Gemeinden. Schliesst man auch die Transferzahlungen an Dritte (z. B. an Krankenkassen, an die Landwirtschaft oder die konzessionierten Transportunternehmungen) sowie an eigene Anstalten und Betriebe ein, machen die Bundestransfers zwei Drittel des Bundeshaushalts und die Kantons- und Gemeindetransfers gut einen Viertel der Kantons- und Gemeindehaushalte aus.

Wohl vermag der Finanzausgleich die Haushalte jeder der drei staatlichen Ebenen auszugleichen. Ob die Ausgleichszahlungen aber auch für jeden der 26 Kantone und alle seine Gemeinden dazu ausreichen, ihre verfassungs-

18.1 Introduction

Le terme de «finances publiques» désigne en général l'ensemble des recettes et des dépenses et des actifs et des passifs des administrations, des entreprises et des établissements de la Confédération, des cantons et des communes. Dans le présent chapitre, nous avons cependant donné à ce terme un sens plus étroit, qui exclut les comptes des entreprises et établissements de droit public, mais à comptabilité autonome, de même que les comptes des assurances sociales relevant du droit public.

Le fédéralisme qui caractérise la Suisse est sensible jusque dans le domaine des finances. Ainsi, les recettes fiscales sont réparties entre les trois échelons de l'Etat: la Confédération en reçoit 43%, les cantons 33% et les communes 24%, ce qui n'est tout de même pas négligeable. Sur l'ensemble des recettes des pouvoirs publics, 36% reviennent à la Confédération, 35% aux cantons et 29% aux communes. Il faut savoir en outre que tant la Confédération que chacun des vingt-six cantons et, dans une moindre mesure, chaque commune dispose de la souveraineté en matière fiscale. De ce fait, la Suisse est de loin le pays de l'OCDE où *la décentralisation en matière fiscale est la plus forte*. Notons qu'en République fédérale d'Allemagne, qui est deuxième dans ce «palmarès de la décentralisation», la part des recettes fiscales dont les collectivités subordonnées peuvent disposer librement ne représente que la moitié environ de la proportion disponible en Suisse.

Les dépenses sont elles aussi réparties entre les divers niveaux de l'Etat suisse: la Confédération finance 37%, les cantons 34% et les communes 29% de la somme nette des dépenses publiques. Ce qui est surprenant, c'est la *constance* avec laquelle cette répartition des charges se maintient depuis 1975, bien qu'elle ne soit prescrite par aucun texte législatif.

Grâce à ce fédéralisme marqué en matière de finances publiques, les dépenses des pouvoirs publics locaux ou régionaux *peuvent être soumises aux citoyens eux-mêmes*.

C'est la Constitution fédérale qui prévoit cette large délégation de la responsabilité de l'Etat, dans les 26 cantons et dans les plus de 3000 communes. Cependant, le «potentiel de recettes» peut être très différent d'un canton à l'autre ou d'une commune à l'autre. Il s'ensuit que toutes les collectivités publiques ne sont pas également en mesure d'accomplir les tâches qui leur incombent en vertu de la Constitution. Or, la condition sine qua non du fonctionnement d'un système aussi décentralisé est la *péréquation financière* (transferts de fonds entre les collectivités publiques). Ces transferts financiers permettent d'effacer les inégalités entre des collectivités, qu'elles soient au même niveau ou non, et constituent une sorte de «bouée de sauvetage» pour les collectivités plus faibles du point de vue de leurs ressources financières.

Quelques données chiffrées suffisent à illustrer *l'ampleur de cette péréquation*: 27% des dépenses de la Confédération sont destinées aux cantons (et aux communes) et 12% des dépenses des cantons et des communes sont destinées à d'autres cantons ou communes. Si l'on tient compte également des transferts à des entreprises et établissements de droit public et à des tiers (c'est-à-dire à des caisses maladie, à l'agriculture et aux entreprises de transport concessionnaires, pour ne citer que ces exemples), les transferts effectués par les pouvoirs publics représentent deux tiers du budget de la Confédération et

mässig vorgegebenen Aufgaben *ohne übermässige Steuerbelastung* zu erfüllen, müssen vertiefte Untersuchungen zeigen. Daran zweifeln lässt vorerst die Entwicklung der Steuerbelastung in den einzelnen Kantonen: Nachdem die Unterschiede zwischen den Kantonen bei den Einkommens- und Vermögenssteuern von 1965 bis 1975 jährlich um durchschnittlich 3,7% zurückgegangen sind, nehmen sie nun seither wieder relativ stark und stetig zu, nämlich um durchschnittlich 6,2% pro Jahr (bis 1988).

Mit dieser Entwicklung allein lässt sich die Wirksamkeit des bundesstaatlichen Finanzausgleichs jedoch nicht aussagekräftig beurteilen. Denn die Unterschiede in der Steuerbelastung ergeben sich nicht nur aus der unterschiedlichen Finanzkraft der Gemeinwesen; sie sind ebenso sehr auch das Ergebnis der unterschiedlichen Finanz- und Steuerpolitik in den einzelnen Kantonen und Gemeinden. Einzig eine umfassende «Finanzausgleichsbilanz», wie sie nun erstmals erarbeitet worden ist (siehe Weiterführende Literatur, 18.3.1), kann über die Wirksamkeit des bundesstaatlichen Finanzausgleichs Aufschluss geben.

18.2 Erläuterungen zu den Tabellen

Erfasste Institutionen

Wie in der Einleitung erwähnt, sind die rechtlich selbständigen öffentlichen Anstalten und Betriebe sowie die öffentlichen Sozialversicherungen nicht berücksichtigt. Beim Bund sind – neben den Regiebetrieben und der Eidg. Versicherungskasse – die Eidg. Alkoholverwaltung und die Münzstätte ausgeklammert; nicht einbezogen ist auch das Bundesamt für Rüstungsbetriebe, doch ist dessen Finanzhaushalt durch die Käufe des Militärdepartements weitgehend erfasst.

Bei den Kantonen sind zusätzlich zu den Verwaltungseinheiten die öffentlichen Spitäler berücksichtigt.

Auf kommunaler Stufe erfasst die Finanzstatistik die Verwaltungsrechnungen aller Gemeinden, die mehr als 4000 Einwohner zählen, sowie die Rechnungen der öffentlichen Spitäler, Alters- und Pflegeheime und eines Teils der Zweckverbände. Die Ergebnisse der Gemeinden mit weniger als 4000 Einwohnern müssen von der Eidg. Finanzverwaltung teilweise geschätzt werden, weil nicht sämtliche Verwaltungsrechnungen greifbar sind.

Kassaprinzip

Die gegenwärtige Finanzstatistik ist im wesentlichen eine Einnahmen-Ausgaben-Statistik. Es werden grundsätzlich nur die kassenwirksamen Vorgänge festgehalten. Buchmässige Vorgänge wie die Abschreibungen und die Arbeitgeberbeiträge des Bundes an die Eidg. Versicherungskasse u. a. m. werden nicht berücksichtigt.

Datenquellen

Die Rohzahlen entstammen dem öffentlichen Rechnungswesen, das von der Eidg. Finanzverwaltung für die Zwecke der Finanzstatistik verarbeitet wird. In den hier vorgelegten Tabellen und Grafiken wurden fehlende Angaben, soweit möglich und erforderlich, auf Grund von Daten aus der Nationalen Buchhaltung und Ad-hoc-Schätzungen ergänzt.

Aktualität

Die statistisch verarbeiteten Rechnungen der Gemeinden sind erst fünfzehn Monate nach Jahresabschluss verfügbar. Aus diesem Grunde kann das abgelaufene Rechnungsjahr 1989 in den Tabellen über den Haushalt der Gemeinden nicht berücksichtigt werden.

Unterschiede zu anderen Statistiken

Neben der Finanzstatistik erfasst auch die Nationale Buchhaltung (siehe Kapitel 4) die öffentlichen Haushalte. Zwischen den beiden Zahlensystemen bestehen vier wesentliche Unterschiede:

un bon quart du budget des cantons et des communes. Sans doute la péréquation financière permet-elle d'équilibrer les budgets de l'Etat suisse à ses trois niveaux; on peut cependant se demander si chacun des 26 cantons et toutes les communes y trouvent leur compte pour s'acquitter, *sans charger les contribuables de manière excessive*, des tâches qui leur incombent de par la Constitution. L'évolution de la charge fiscale, qui diverge d'un canton à l'autre, suscite cette question, à laquelle on ne saurait répondre sans procéder à une étude approfondie. En effet, si les différences existant d'un canton à l'autre en ce qui concerne l'impôt sur le revenu et l'impôt sur la fortune se sont amenuisées de 3,7% par an en moyenne entre 1965 et 1975, elles connaissent depuis cette date une croissance assez rapide et continue (en moyenne 6,2% par an entre 1975 et 1988).

Mais cette évolution ne permet pas à elle seule de juger utilement de l'efficacité de la péréquation financière de l'Etat fédéral, tant il est vrai que les différences de charge fiscale résultent non seulement des différences de puissance financière des collectivités publiques, mais aussi de la politique financière et de la politique fiscale de chaque canton ou commune. Il faut pour cela étudier un «bilan global de la péréquation financière» comme celui que l'on vient de dresser pour la première fois (cf. Bibliographie, 18.3.1).

18.2 Commentaire des tableaux

Portée de la statistique des finances publiques

Comme nous l'avons souligné dans l'introduction, nous ne tenons compte dans cette statistique financière ni des entreprises et établissements indépendants de droit public, ni des assurances sociales publiques.

A l'échelon fédéral, sont donc exclues, outre les entreprises en régie et la Caisse fédérale d'assurance, la Régie fédérale des alcools et la Monnaie fédérale; bien que l'Office fédéral de la production d'armements soit également exclu de la statistique, ses finances y sont en grande partie incluses avec les achats du Département militaire.

A l'échelon cantonal, la statistique porte sur les hôpitaux publics, en plus des unités administratives.

A l'échelon communal, la statistique englobe les comptes administratifs de toutes les communes de plus de 4000 habitants, les comptes des hôpitaux, des homes pour personnes âgées et des foyers médicalisés relevant du droit public, ainsi qu'une partie de ceux des syndicats intercommunaux. Les comptes administratifs des communes de moins de 400 habitants ne sont que partiellement disponibles, raison pour laquelle l'Administration fédérale des finances doit les compléter par une estimation.

Principe de caisse

La statistique des finances publiques, telle qu'elle se présente à l'heure actuelle, est, dans ses grandes lignes, une statistique des recettes et des dépenses. Autrement dit, seules les recettes et les dépenses effectives sont enregistrées: les opérations purement comptables telles que les amortissements et les contributions de l'employeur versées par la Confédération à la Caisse fédérale d'assurance ne sont par conséquent pas comptabilisées.

Sources de données

L'Administration fédérale des finances élabore la statistique des finances publiques à partir des chiffres bruts de la comptabilité publique. Les tableaux et les graphiques publiés ci-après ont été complétés, chaque fois que cela était possible et nécessaire, par des données de la comptabilité nationale et par des estimations ad hoc.

Actualité des données

Le traitement statistique des comptes des communes requiert une quinzaine de mois. C'est pour cette raison que les chiffres de l'exercice 1989 n'apparaissent pas dans les tableaux présentant les finances des communes.

Différences par rapport à d'autres statistiques

La comptabilité nationale (cf. chapitre 4) traite aussi des

- Einzelne Begriffe (z. B. Steuern, Subventionen) werden in der Finanzstatistik anders gebraucht als in der Nationalen Buchhaltung.
- Der Sektor «Staat» der Nationalen Buchhaltung deckt sich nicht ganz mit dem institutionellen Inhalt der «öffentlichen Haushalte» der gegenwärtigen Finanzstatistik (z. B. gehört gemäss der Nationalen Buchhaltung die Alkoholverwaltung zum Staat).
- Die Nationale Buchhaltung berücksichtigt auch nicht-kassenwirksame Vorgänge (z. B. Abschreibungen).
- Die Nationale Buchhaltung der Schweiz ist noch nicht so ausgebaut, dass alle den Staat betreffenden Konti erstellt werden können. Das ausgewiesene Einkommenskonto erfasst ausschliesslich die laufenden Einnahmen und Ausgaben. Transaktionen mit Investitionscharakter erscheinen in diesem Konto – anders als bei der Finanzstatistik – grundsätzlich nicht.

Doppelzahlungen

Die enge finanzielle Verbindung zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden verursacht eine Vielzahl von gegenseitigen Übertragungen.

Auf der Stufe der konsolidierten Rechnungen (Bund, Kantone und Gemeinden zusammen) werden zur Vermeidung von Doppelzahlungen diese gegenseitigen finanziellen Flüsse ausgeschieden. Bei der separaten Betrachtung jeder einzelnen Staatsebene müssen sie jedoch in Rechnung gestellt werden, da sonst ein unvollständiges Bild der Staatstätigkeit resultieren würde. Das Vorkommen von gegenseitigen Übertragungen ist der Grund, warum bei mehreren Posten die Aufsummierung der drei Staatsebenen zu höheren Beträgen führt, als die konsolidierten Zahlen ausweisen.

Ein Beispiel soll diese Problematik veranschaulichen: 1985 betrugen die Kostenbeiträge des Bundes an die Viehhalter im Berggebiet 170 Millionen Franken. Diese Beiträge wurden aber durch die Kantone an die Bergbauern ausgerichtet. In den Tabellen «Bund, Kantone und Gemeinden» würde die einfache Zusammenlegung der Ausgaben des Bundes und der Kantone eine Totalausgabe von 340 Millionen Franken zur Folge haben. Werden jedoch Bund und Kantone für sich betrachtet, dann muss die Subvention von 170 Millionen Franken auf jeder Stufe erfasst werden. Im Staatshaushalt des Bundes erscheinen Transferausgaben an die Kantone im Werte von 170 Millionen Franken. In den Kantonsfinanzen wird dieser Betrag einmal als Transfereinnahme (vom Bund herkommend) und einmal (unter den Ausgaben) als Beiträge an die Viehhalter erfasst.

Gliederung

Einnahmen und Ausgaben werden in den Tabellen im wesentlichen gegliedert nach Kategorien, wie sie zurzeit in der Finanzstatistik üblich sind; allerdings wurden gewisse Zusammenzüge vorgenommen:

Einnahmen

1. Steuern:

a) Steuern auf Einkommen und Vermögen: Direkte Bundessteuer, Verrechnungssteuer, Eidg. Stempelabgaben, Militärflichtersatz, kantonale und kommunale Einkommens- und Vermögenssteuern, Ertrags- und Kapitalsteuern, Liegenschaftssteuern, Vermögensgewinnsteuer, Handänderungssteuer.

b) Belastung des Verbrauchs / Aufwandsteuern: Warenumsatzsteuer, Tabaksteuer, übrige spezielle Verbrauchsabgaben, Einfuhrzölle, Treibstoffzölle, Zollzuschläge auf Treibstoffen, Verkehrsabgaben, Motorfahrzeugsteuern, übrige Verbrauchssteuern.

2. Übrige Einnahmen:

Monopole / Regalien / Patente, (Vermögens-)Erträge, Anteile an Einnahmen und Beiträge anderer öffentlicher Haushalte, Entgelte, Veräusserung von Finanzvermögen.

Funktionale Gliederung der Ausgaben

– Allgemeine Verwaltung: Behörden, allgemeine Verwaltung, spezielle Dienste des Bundes (Bundesamt für Landestopographie, Meteorologische Anstalt, Material-

finances de l'Etat. Quatre différences importantes distinguent celle-ci de la statistique des finances publiques:

- certains termes (p. ex., les impôts, les subventions) sont utilisés dans un sens différent;
- le secteur appelé «Etat» dans la comptabilité nationale ne recouvre pas exactement ce qu'on désigne par «collectivités publiques» dans la statistique des finances publiques telle qu'elle est dressée de nos jours (la Régie fédérale des alcools fait, p. ex., partie de l'Etat dans la comptabilité nationale);
- la comptabilité nationale prend aussi en considération les opérations purement comptables (p. ex., les amortissements);
- la comptabilité nationale de la Suisse n'est pas encore assez détaillée pour qu'on puisse établir tous les comptes concernant l'Etat. Ainsi, on n'inscrit au compte des revenus que les recettes et les dépenses courantes. Les transactions ayant un caractère d'investissement n'y apparaissent pas, à la différence de ce qui se fait dans la statistique des finances publiques.

Doubles imputations

Les organes de l'Etat étant liés par des liens financiers très étroits, il en résulte de nombreux transferts entre eux.

Afin d'éviter les doubles imputations, on ne prend pas en considération ces flux financiers internes en établissant les comptes consolidés (synthèse des comptes de la Confédération, des cantons et des communes). Toutefois, lorsque l'on n'examine qu'un seul de ces trois niveaux, il faut tenir compte de ces flux financiers pour donner une image complète de l'activité de l'Etat. L'existence de ces transferts explique pourquoi, dans le cas des rubriques où des transferts sont effectués, le cumul des trois échelons (Confédération, cantons, communes), aboutit à des montants supérieurs à ceux des comptes consolidés.

Un exemple concret permet d'illustrer notre propos: en 1985, les contributions de la Confédération aux frais des détenteurs de bétail en région de montagne se sont élevées à 170 millions de francs. Or, ce sont les cantons qui ont versé ces contributions aux paysans de montagne. Si l'on se bornait à additionner les dépenses de la Confédération et celles des cantons, on obtiendrait, dans les tableaux intitulés «Confédération, cantons, communes», la somme de 340 millions de francs. Si l'on veut en revanche considérer la Confédération et les cantons séparément, il est indispensable d'enregistrer cette subvention de 170 millions de francs à chaque niveau. C'est ainsi que dans les comptes de la Confédération, 170 millions de francs apparaissent au titre de transferts aux cantons. Dans les comptes des cantons, ce montant figure en tant que recettes provenant de la Confédération, puis en tant que dépenses en faveur des détenteurs de bétail.

Classification

La classification des recettes et des dépenses dans les tableaux repose en grande partie sur les catégories utilisées actuellement dans la statistique des finances publiques. Nous avons toutefois procédé à certains regroupements.

Recettes

1. Impôts

a) Impôts sur le revenu et sur la fortune: impôt fédéral direct, impôt anticipé, droits de timbre fédéral, taxe d'exemption du service militaire, impôts cantonaux et communaux sur le revenu et sur la fortune, impôts sur le rendement et sur le capital, impôts sur les immeubles, impôts sur le produit de la fortune, impôts sur les mutations.

b) Imposition de la consommation / Impôts sur la dépense: impôt sur le chiffre d'affaires, impôt sur le tabac, autres redevances spéciales sur la consommation, droits d'entrée, droits sur les carburants, droits supplémentaires sur les carburants, redevances sur le trafic, impôts sur les véhicules à moteur, autres impôts sur la consommation.

2. Autres recettes

– Monopoles, régales, patentes, rendement (de la fortune), parts aux recettes d'autres collectivités publiques,

prüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe, Münzstätte);

- Rechtspflege, Polizei und Feuerwehr bilden eine einzige Funktion;
- Umweltschutz und Raumordnung: Umweltschutz, Raumplanung / Regionale Entwicklungspolitik, Gewässerkorrekturen und Lawinenverbauungen;
- Volkswirtschaft: Landwirtschaft und Ernährung, Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei, Tourismus, Industrie, Gewerbe, Handel;
- Finanzausgaben: Finanzausgaben und Anlagen des Finanzvermögens.

Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben

- Personalausgaben: Besoldungen und Sozialleistungen.
- «Käufe von Gütern und Diensten» entsprechen der Kategorie «übriger Konsum» in der Finanzstatistik.
- Die «Übertragungen an Dritte» beinhalten auch die «Übertragungen an eigene Betriebe und Anstalten und an öffentliche Betriebe».

taxes et émoluments, aliénation d'éléments de la fortune financière.

Classification fonctionnelle des dépenses

- Administration générale: autorités, administration générale, services spéciaux de la Confédération (Office fédéral de la topographie, Institut suisse de météorologie, Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et Institut de recherches pour l'industrie, le génie civil et les arts et métiers, Monnaie fédérale).
- Justice, police et service du feu forment une seule fonction.
- Protection de l'environnement et aménagement du territoire: protection de l'environnement, aménagement du territoire / politique régionale de développement, correction des cours d'eau et protection contre les avalanches.
- Economie publique: agriculture et alimentation, sylviculture, chasse, pêche, tourisme, industrie, artisanat, commerce.
- Dépenses du service financier: dépenses du service financier et placements afférents à la fortune financière.

Classification économique des dépenses

- Frais de personnel: rémunérations et prestations sociales.
- Les «achats de biens et de services» correspondent à la catégorie «autre consommation» selon la classification de la statistique des finances publiques.
- Les «transferts à des tiers» comprennent aussi les «transferts aux propres entreprises et établissements et aux entreprises publiques».

T 18.1 Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden

Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes

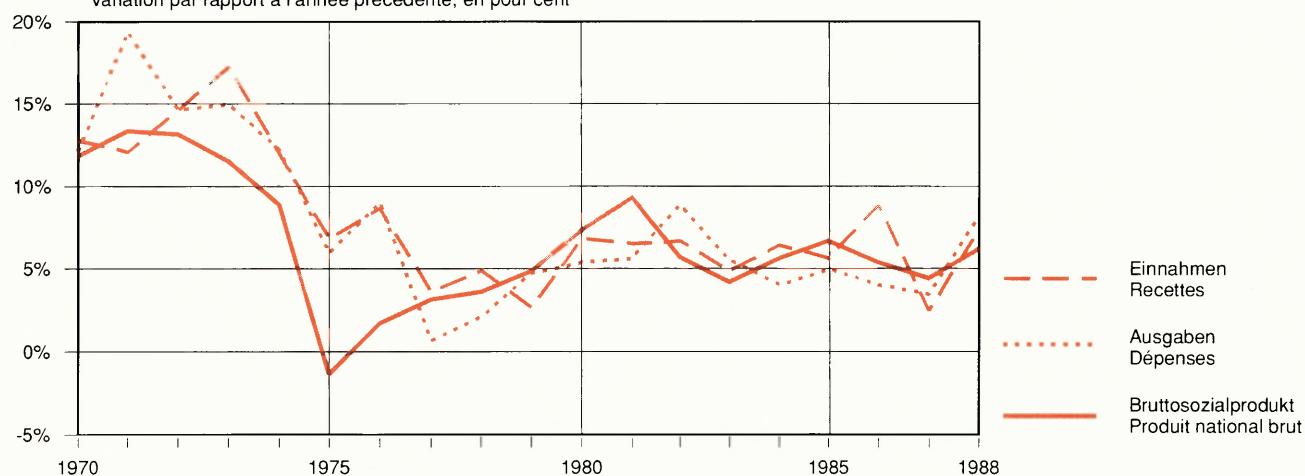
	In Millionen Franken En millions de francs						
	1950	1960	1970	1980	1987	1988	
Bund							Confédération
Einnahmen	1 987	3 334	8 044	16 461	24 902	27 881	Recettes
Ausgaben	1 650	2 619	7 834	17 532	23 861	26 633	Dépenses
Saldo	337	715	210	-1 071	1 041	1 248	Solde
Kantone							Cantons
Einnahmen	1 492	2 768	9 287	21 763	33 000	35 274	Recettes
Ausgaben	1 488	2 796	9 533	21 926	32 494	34 828	Dépenses
Saldo	4	-28	-246	-163	506	446	Solde
Gemeinden							Communes
Einnahmen	1 232	2 214	6 412	16 934	24 767	25 958	Recettes
Ausgaben	1 244	2 043	6 840	16 476	24 209	26 031	Dépenses
Saldo	-12	171	-428	458	558	-73	Solde
Total ohne Doppelzählungen							Total sans les doubles imputations
Einnahmen	4 226	7 356	19 840	46 464	69 752	74 888	Recettes
Ausgaben	3 897	6 478	20 285	47 240	67 647	73 267	Dépenses
Saldo	329	878	-445	-776	2 105	1 621	Solde

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

G18.1 Einnahmen und Ausgaben der öffentlichen Haushalte im Vergleich zum Bruttosozialprodukt Recettes et dépenses des collectivités publiques, par rapport au produit national brut

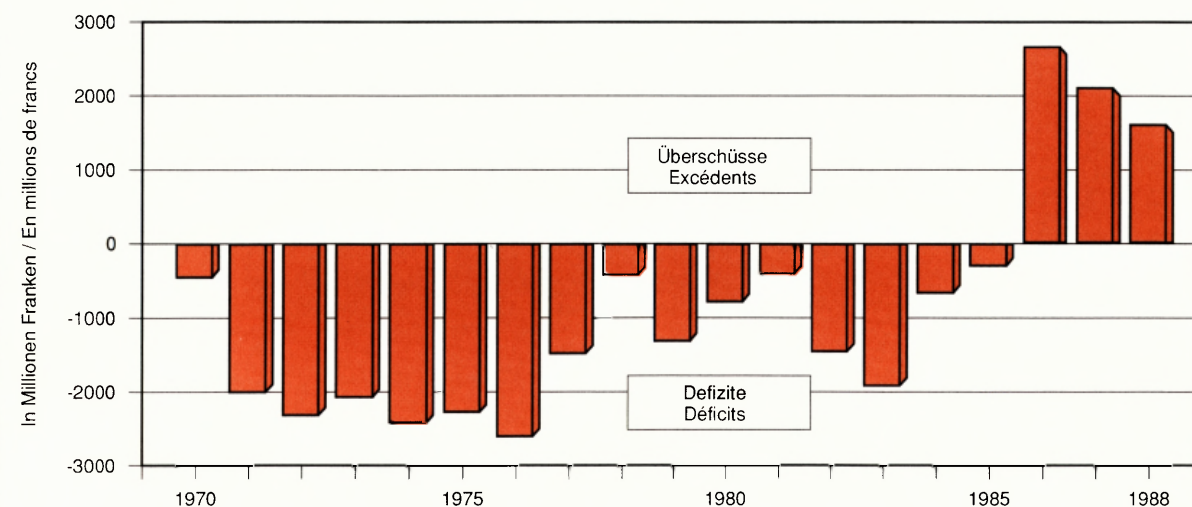
Prozentuale Veränderung gegenüber dem Vorjahr
Variation par rapport à l'année précédente, en pour cent



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G18.2 Überschüsse bzw. Defizite der öffentlichen Haushalte Excédents ou déficits des comptes des collectivités publiques



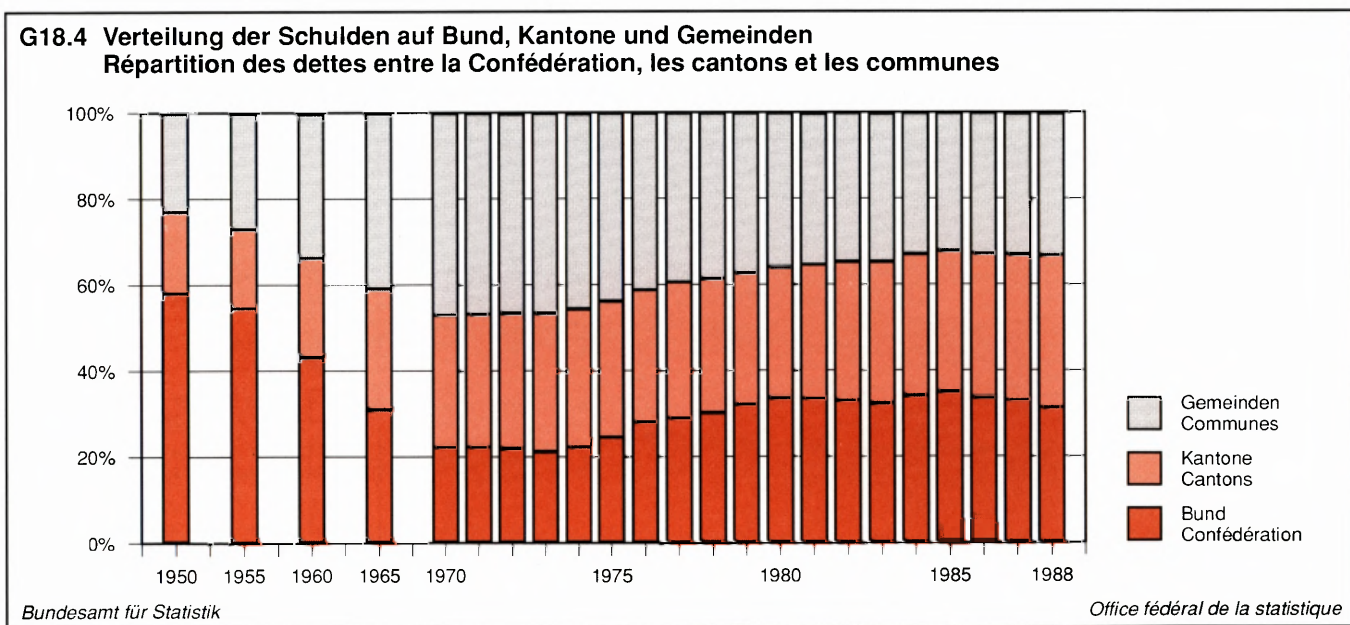
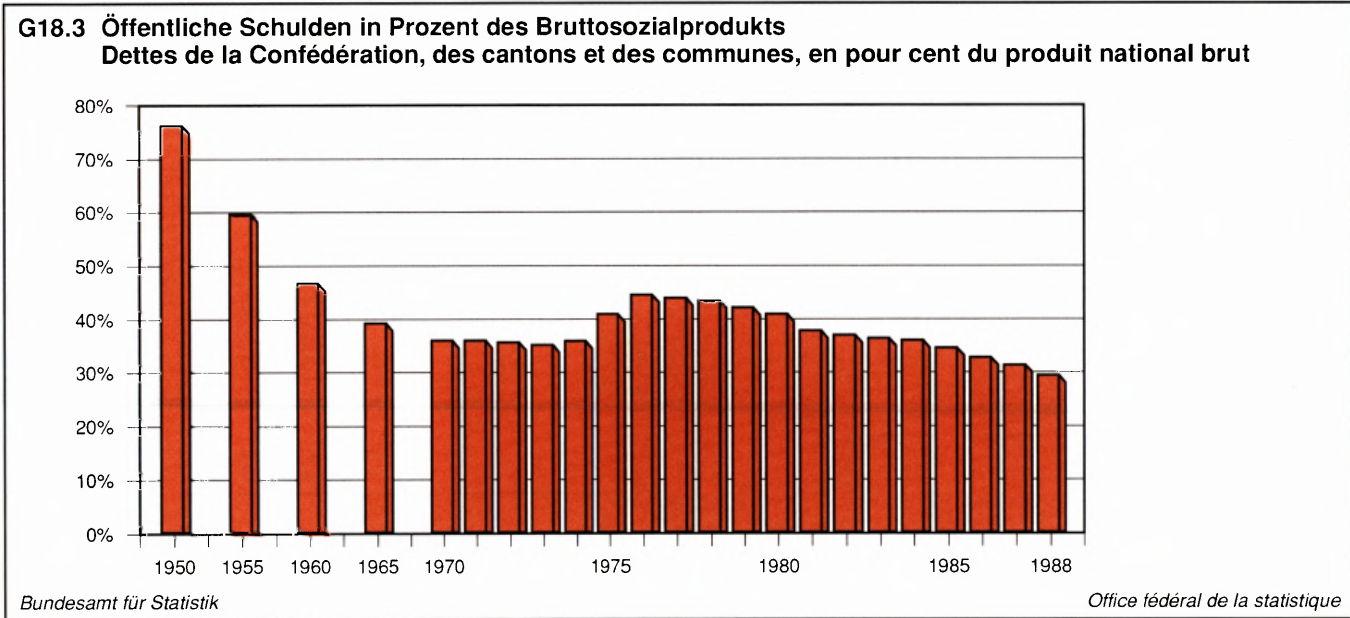
Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 18.2 Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden

Dettes de la Confédération, des cantons et des communes

	1950	1960	1970	1980	1987	1988	
In Millionen Franken							En millions de francs
Bund	8 865	7 730	7 570	24 395	27 671	26 073	Confédération
Kantone	2 915	4 170	10 465	22 215	28 737	29 723	Cantons
Gemeinden	3 500	6 000	16 000	26 000	27 500	27 500	Communes
Total	15 280	17 900	34 035	72 610	83 908	83 296	Total
Pro Einwohner, in Franken:							Par habitant, en francs:
zu laufenden Preisen	3 255	3 338	5 431	11 372	12 676	12 486	aux prix courants
zu Preisen von 1982 ¹	9 716	8 648	10 039	13 056	11 545	11 168	aux prix de 1982 ¹
In % des Bruttosozialproduktes	76,4	46,8	36,2	40,9	31,5	29,5	En % du produit national brut
1 Nominalwerte mit dem Konsumentenpreisindex deflationiert				1 Valeurs nominales déflatées avec l'indice des prix à la consommation			
Eidgenössische Finanzverwaltung Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung				Administration fédérale des finances Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux			



T 18.3 Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden¹

Recettes de la Confédération, des cantons et des communes¹

	1950	1960	1970	1980	1987	1988	
In Millionen Franken							En millions de francs
Steuern	3 094	5 700	15 884	35 009	53 917	57 849	Impôts
Steuern von Einkommen und Vermögen	1 993	3 520	10 430	24 964	39 144	42 237	Impôts sur le revenu et la fortune
Belastung des Verbrauchs	1 101	2 180	5 454	10 045	14 773	15 612	Imposition de la consommation
Warenumsatzsteuer	445	664	1 688	4 772	7 912	8 523	Impôt sur le chiffre d'affaires
Spez. Verbrauchsabgaben	95	267	914	1 209	1 664	1 627	Impositions spéciales
Importabgaben	478	1 061	2 364	3 171	3 774	3 961	Droits de douane
Übrige	83	188	488	893	1 423	1 501	Autres
Übrige Einnahmen	1 131	1 656	3 956	11 455	15 835	17 037	Autres recettes
Monopole, Regalien, Patente	105	158	233	700	504	697	Monopoles, régales, patentes
Erträge	301	459	1 178	2 275	3 317	3 570	Rendements
Entgelte	667	1 008	2 455	8 117	11 740	12 397	Taxes et émoluments
Veräusserung von Finanzvermögen	58	31	90	363	274	373	Aliénation d'éléments de la fortune
Total	4 225	7 356	19 840	46 464	69 752	74 886	Total
Pro Einwohner, in Franken	900	1 372	3 166	7 277	10 538	11 226	Par habitant, en francs

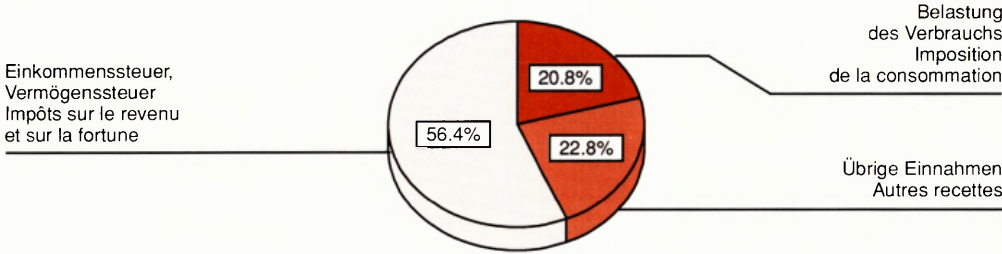
1 Ohne Doppelzählungen und Kirchensteuern

1 Montants comptés à double et impôts paroissiaux non compris dans le total

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

G18.5 Gliederung der Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden 1988
Répartition des recettes de la Confédération, des cantons et des communes en 1988

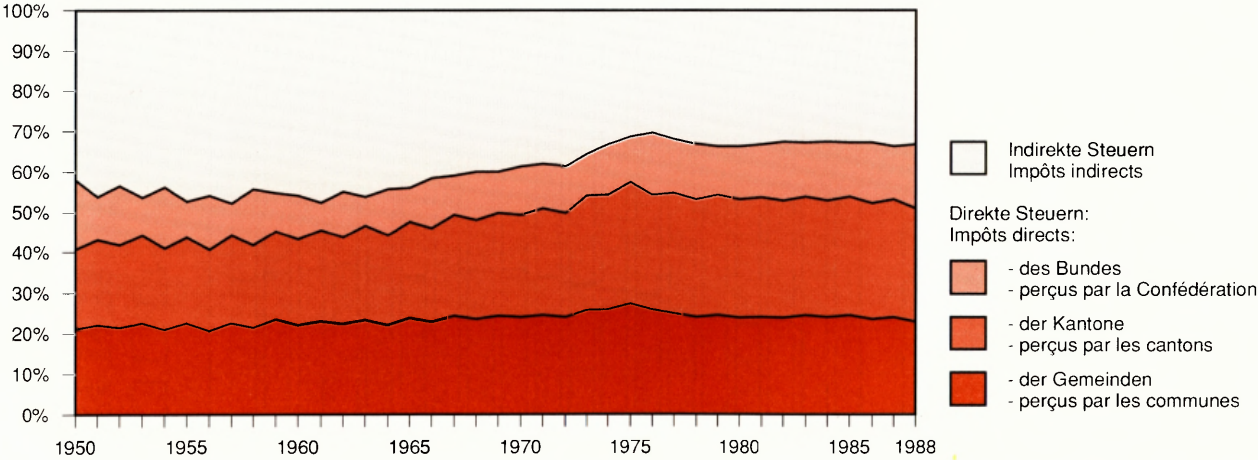


Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G18.6 Verhältnis zwischen direkten und indirekten Steuern
Rapport entre les impôts directs et les impôts indirects

Prozentanteil an den Steuereinnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden
Pourcentage des impôts perçus respectivement par la Confédération, par les cantons et par les communes



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 18.4 Steuerbelastung, Indizes 1989¹
Charge fiscale, indices pour 1989¹

Kanton	Totalindex der Einkommens- und Vermögensbelastung der natürlichen Personen <i>Indice total de la charge grevant le revenu et la fortune des personnes physiques</i>	Totalindex der Reingewinn- und Kapitalbelastung der Aktiengesellschaften <i>Indice total de la charge grevant le bénéfice net et le capital des sociétés anonymes</i>	Totalindex der Motorfahrzeugsteuern <i>Indice total des impôts sur les véhicules à moteur</i>	Gesamtindex der Steuerbelastung <i>Indice global de la charge fiscale</i>	Rang	Canton
Zürich	78,3	104,4	109,0	84,3	23	Zurich
Bern	115,1	92,7	122,1	113,5	9	Berne
Luzern	128,0	108,6	83,5	124,6	5	Lucerne
Uri	128,4	116,6	87,9	125,8	4	Uri
Schwyz	75,2	83,5	90,4	77,2	25	Schwytz
Obwalden	116,5	98,7	84,8	113,2	10	Obwald
Nidwalden	79,6	96,3	81,5	82,3	24	Nidwald
Glarus	115,3	130,3	96,8	116,8	7	Glaris
Zug	56,2	58,6	95,3	58,4	26	Zoug
Freiburg	119,6	101,0	99,8	117,0	6	Fribourg
Solothurn	101,8	101,1	101,7	101,7	15	Soleure
Basel-Stadt	107,7	113,9	82,8	108,9	12	Bâle-Ville
Basel-Land	96,7	114,3	139,0	100,5	18	Bâle-Campagne
Schaffhausen	103,5	95,8	71,9	101,5	16	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	93,8	105,5	102,2	95,4	20	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	117,6	108,2	99,2	115,6	8	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	86,3	99,2	123,0	90,0	21	Saint-Gall
Graubünden	91,6	143,2	108,9	104,0	14	Grisons
Aargau	98,3	116,5	85,1	100,4	19	Argovie
Thurgau	85,6	94,9	79,9	86,4	22	Thurgovie
Tessin	93,9	123,3	99,7	101,1	17	Tessin
Waadt	111,6	102,6	104,9	110,2	11	Vaud
Wallis	141,3	111,3	61,5	135,1	1	Valais
Neuenburg	135,2	143,6	99,0	134,9	2	Neuchâtel
Genf	104,0	107,6	66,8	104,2	13	Genève
Jura	139,9	93,9	106,2	134,5	3	Jura
Schweiz	100,0	100,0	100,0	100,0	.	Suisse

1 Unter Berücksichtigung teuerungsbedingter Veränderungen des Einkommens

1 Compte tenu des modifications du revenu causées par le renchérissement

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

T 18.5 Steuerbelastung, Entwicklung des Gesamtindex¹
Charge fiscale, évolution de l'indice global¹

Kanton	1984	1985	1986	1987	1988	1989	Canton
Zürich	83,3	82,1	82,0	83,1	81,6	84,3	Zurich
Bern	111,9	121,9	121,3	119,2	118,0	113,5	Berne
Luzern	106,2	114,2	113,9	116,9	117,9	124,6	Lucerne
Uri	113,2	125,7	124,0	154,0	158,8	125,8	Uri
Schwyz	77,6	82,9	81,0	84,8	84,6	77,2	Schwytz
Obwalden	104,6	108,1	108,3	113,9	114,2	113,2	Obwald
Nidwalden	77,0	84,4	84,2	78,3	78,6	82,3	Nidwald
Glarus	100,2	107,0	104,3	111,2	112,5	116,8	Glaris
Zug	68,7	68,0	66,4	57,5	57,9	58,4	Zoug
Freiburg	130,5	116,6	116,2	117,5	119,9	117,0	Fribourg
Solothurn	113,9	93,2	102,2	110,1	117,0	101,7	Soleure
Basel-Stadt	109,4	109,6	112,4	102,7	105,8	108,9	Bâle-Ville
Basel-Land	95,6	96,3	95,3	95,0	96,6	100,5	Bâle-Campagne
Schaffhausen	87,2	93,7	93,7	97,8	99,4	101,5	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	89,2	95,2	92,4	89,5	91,4	95,4	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	103,4	103,4	103,3	111,1	108,9	115,6	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	89,0	91,8	90,2	87,3	86,6	90,0	Saint-Gall
Graubünden	103,5	109,6	110,2	96,5	98,4	104,0	Grisons
Aargau	98,9	94,4	93,6	104,3	106,3	100,4	Argovie
Thurgau	103,0	91,7	91,4	81,2	81,3	86,4	Thurgovie
Tessin	95,3	92,8	92,6	99,4	101,0	101,1	Tessin
Waadt	119,8	121,9	121,5	109,2	111,0	110,2	Vaud
Wallis	113,0	115,9	115,8	123,9	126,3	135,1	Valais
Neuenburg	136,1	130,7	132,4	136,0	136,3	134,9	Neuchâtel
Genf	113,2	111,6	110,9	113,6	105,4	104,2	Genève
Jura	133,1	131,0	130,8	142,2	145,6	134,5	Jura
Schweiz	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Suisse

1 Unter Berücksichtigung teuerungsbedingter Veränderungen des Einkommens

1 Compte tenu des modifications du revenu causées par le renchérissement

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

T 18.6 Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, nach Funktionen¹

Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes, par fonction¹

	In Millionen Franken En millions de francs						
	1950	1960	1970	1980	1987	1988	
Allgemeine Verwaltung ²	393	533	1 540	3 119	4 610	4 951	Administration générale ²
Justiz, Polizei, Feuerwehr	215	403	998	2 523	3 847	4 136	Justice, police, services du feu
Beziehungen zum Ausland	41	82	317	687	1 232	1 793	Relations avec l'étranger
Landesverteidigung	580	1 002	2 220	3 827	5 206	5 469	Défense nationale
Bildung und Forschung	631	1 159	3 756	9 300	13 401	14 489	Enseignement et formation
davon: Volks- und Mittelschulen, berufliches Bildungswesen	...	...	2 822	7 066	10 206	11 019	dont: degré primaire et secondaire, formation professionnelle
Kultur, Freizeit, Kirche	75	144	615	1 477	2 472	2 633	Culture, loisirs, cultes
Gesundheitswesen	269	528	1 630	5 281	8 028	8 656	Santé
davon: Krankenanstalten	...	...	...	4 856	7 429	8 022	dont: établissements hospitaliers
Soziale Wohlfahrt	602	776	2 553	6 689	10 592	11 353	Prévoyance sociale
davon: Sozialversicherungen	...	...	1 737	4 901	7 664	8 153	dont: assurances sociales
Umwelt und Raumordnung	48	80	863	2 278	3 208	3 625	Protection de l'environnement et aménagement du territoire
Verkehr und Energie	364	745	3 019	5 801	7 223	7 810	Transports et énergie
Volkswirtschaft	196	497	1 136	2 681	3 836	4 296	Economie publique
davon: Landwirtschaft	153	416	954	1 926	2 677	2 875	dont: agriculture
Finanzausgaben	483	529	1 638	3 577	3 992	4 056	Dépenses du service financier
Total	3 897	6 478	20 285	47 240	67 647	73 267	Total

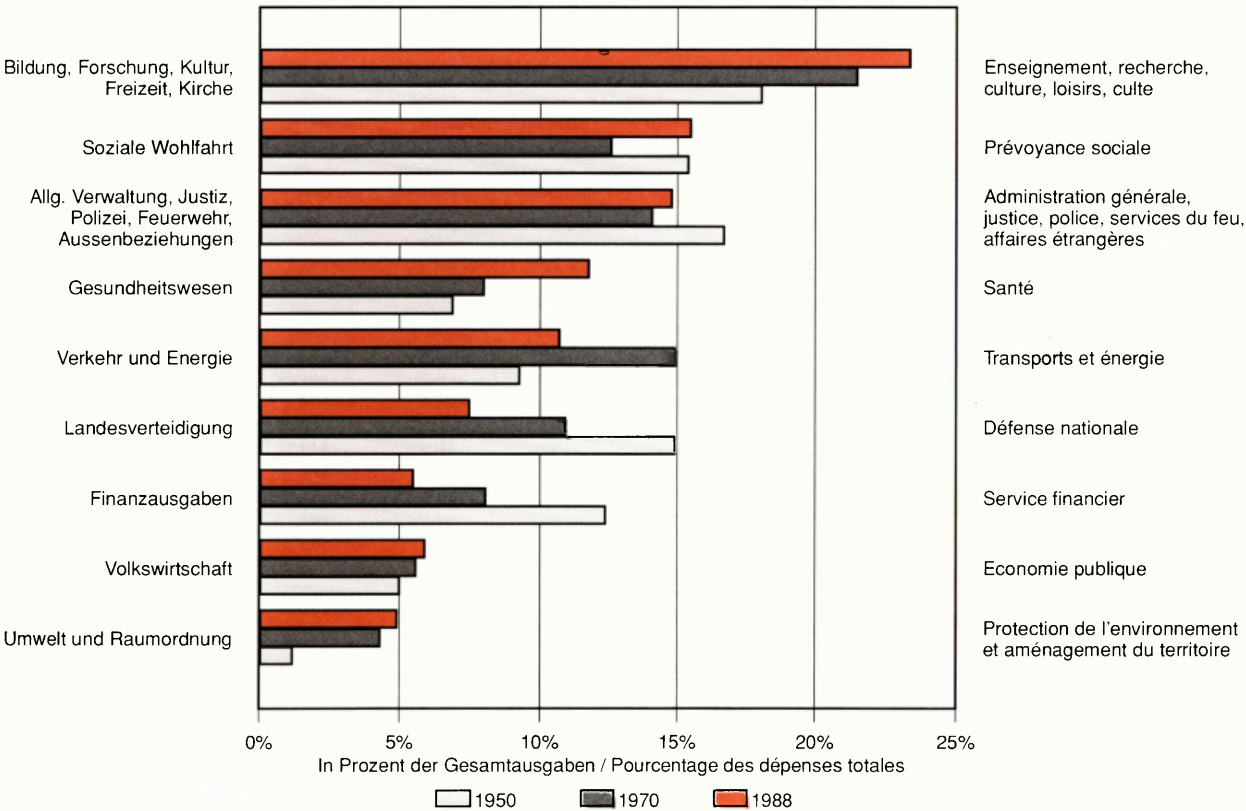
1 Nach Abzug der Doppelzählungen
2 Spezielle Dienste des Bundes (Landestopographie, EMPA, Meteorologische Zentralanstalt, Münzstätte) inbegriffen

1 Après déduction des montants comptés à double
2 Services spéciaux de la Confédération (Office fédéral de topographie, Laboratoire fédéral d'essai des matériaux, Institut suisse de météorologie, Monnaie fédérale) compris

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

G18.7 Funktionale Gliederung der Ausgaben der öffentlichen Haushalte
Répartition fonctionnelle des dépenses des collectivités publiques



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 18.7 Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden
nach der volkswirtschaftlichen Gliederung

Dépenses de la Confédération, des cantons
et des communes d'après la classification économique

	In Millionen Franken En millions de francs					1988 %	
	1960 ¹	1970	1980	1987	1988		
Personalausgaben	2 085	5 483	16 220	24 162	25 606	35,0	Dépenses de personnel
Käufe von Gütern und Diensten	1 753	4 168	8 944	13 398	14 292	19,5	Achats de biens et de services
Passivzinsen	498	1 219	2 893	3 315	3 324	4,5	Intérêts passifs
Investitionen	911	4 589	6 452	7 878	8 852	12,1	Investissements
Übertragungen an Dritte ²	1 223	4 499	12 557	18 028	19 752	27,0	Transferts à des tiers ²
davon							dont aux entreprises
an öffentliche Betriebe	...	735	4 089	6 252	6 827	...	et établissements publics
Darlehen, Beteiligungen	8	327	174	866	1 441	2,0	Prêts et participations
Total	6 478	20 285	47 240	67 647	73 267	100,0	Total
davon:							dont:
laufende Ausgaben	...	...	39 595	57 718	61 678	84,2	dépenses courantes
Investitionsausgaben ³	...	...	7 645	9 929	11 588	15,8	dépenses d'investissement ³

1 die Angaben für 1960 wurden durch Daten aus der Nationalen Buchhaltung ergänzt.

2 Investitionsbeiträge inbegriffen

3 Investitionsausgaben: Investitionen + Kapitalübertragungen an Dritte und öffentliche Haushalte + Darlehen und Beteiligungen

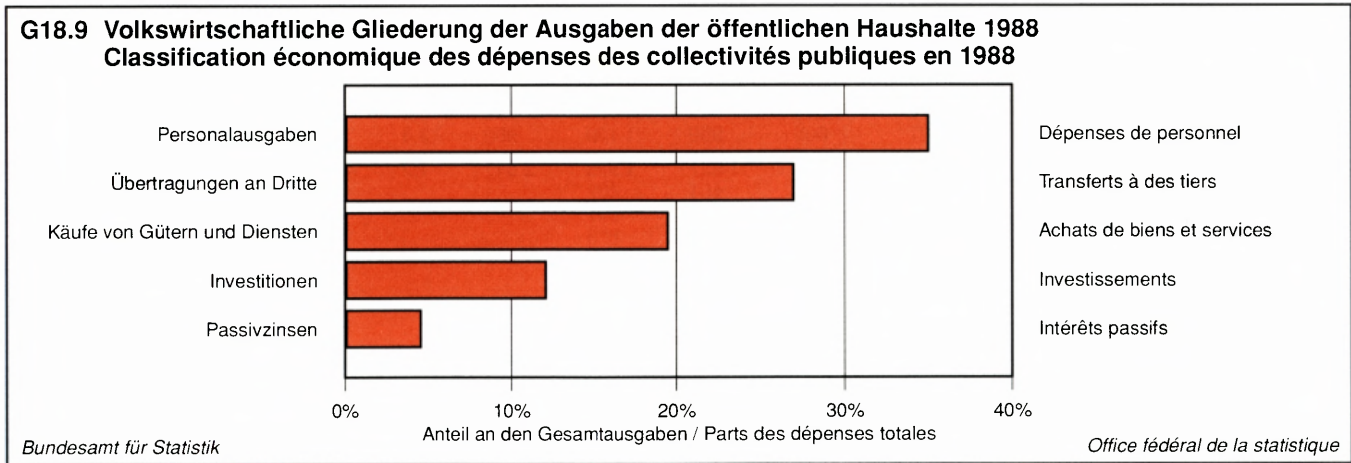
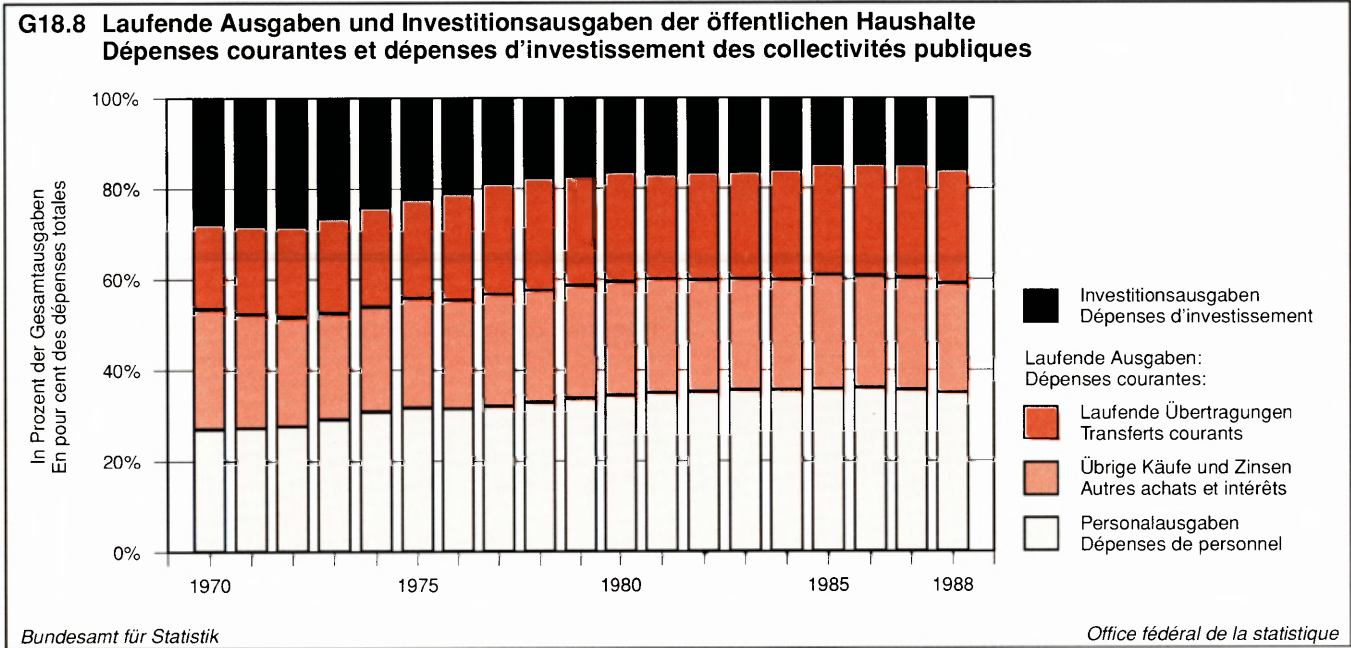
1 Les données de 1960 ont été complétées par des données tirées de la comptabilité nationale.

2 Contributions aux investissements comprises

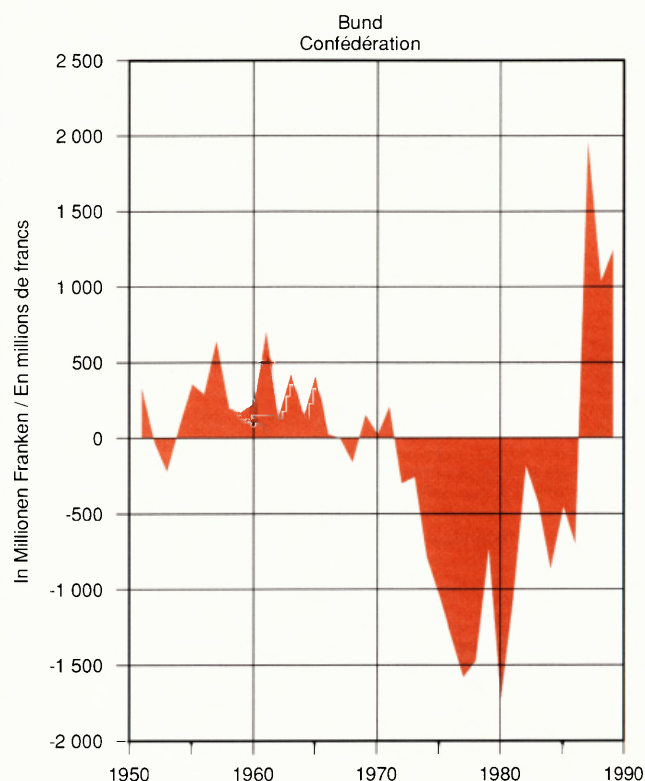
3 Dépenses d'investissement: investissements + transferts en capital à des tiers et à des collectivités publiques + prêts et participations

Eidgenössische Finanzverwaltung

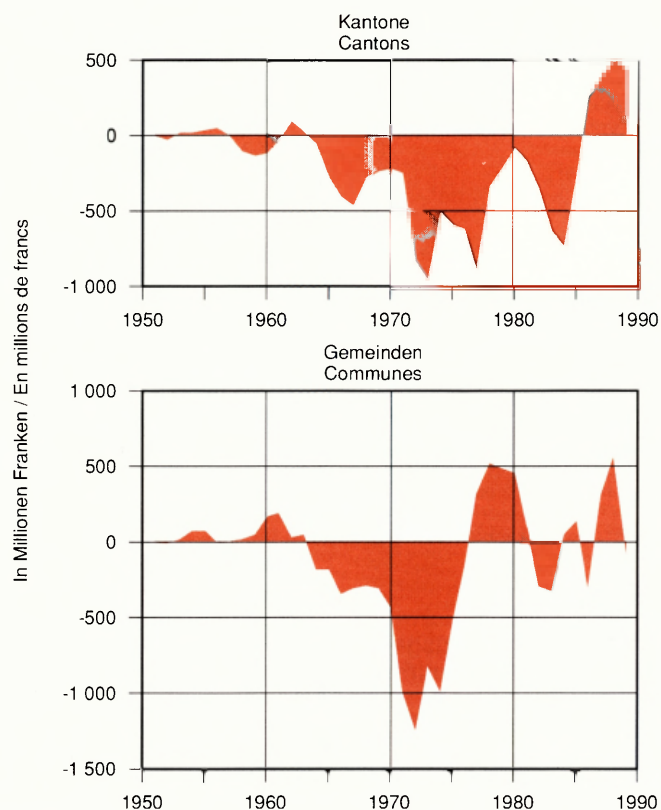
Administration fédérale des finances



G18.10 Rechnungsabschlüsse (Saldi) von Bund, Kantonen und Gemeinden
Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes



Bundesamt für Statistik



Office fédéral de la statistique

T 18.8 Einnahmen des Bundes

Recettes de la Confédération

	In Millionen Franken En millions de francs						1989 %	
	1960	1970	1980	1985	1988	1989		
Steuern	2 806	7 241	14 619	20 558	25 956	26 287	92,8	Impôts
Steuern vom Einkommen und Vermögen	814	2 275	5 468	8 571	11 545	11 176	39,4	Impôts sur le revenu et la fortune
Direkte Bundessteuer	449	1 175	3 420	4 754	6 563	5 986	21,1	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	188	740	1 249	1 822	2 758	2 667	9,4	Impôt anticipé
Stempelabgaben	174	308	696	1 874	2 095	2 379	8,4	Droits de timbre
Militärpflichtersatz	3	52	103	121	129	144	0,5	Taxe d'exemption du service militaire
Belastung des Verbrauchs	1 992	4 966	9 151	11 987	14 411	15 111	53,4	Imposition de la consommation
Warenumsatzsteuer	664	1 688	4 772	6 777	8 523	9 226	32,6	Impôt sur le chiffre d'affaires
Tabaksteuer	126	625	633	838	843	869	3,1	Impôt sur le tabac
Einfuhrzölle	667	1 117	923	911	1 113	1 113	3,9	Droits d'entrée
Treibstoffzölle	313	739	955	1 086	1 191	1 283	4,5	Droits sur les carburants
Zollzuschlag auf Treibstoffen	—	470	1 263	1 416	1 621	1 660	5,9	Droits supplémentaires sur les carburants
Übrige	222	327	605	959	1 120	960	3,4	Autres
Übrige Einnahmen	528	803	1 842	1 627	1 925	2 047	7,2	Autres recettes
Monopole	98	130	526	401	402	...	...	Monopoles
Erträge	149	234	476	481	647	...	...	Rendements
Entgelte	246	346	694	666	816	...	...	Taxes et émoluments
Anteile von Kantonseinnahmen	...	2	3	4	3	...	...	Parts aux recettes des cantons
Beiträge der Kantone	5	16	40	17	20	...	...	Contributions des cantons
Übrige	30	75	103	58	37	...	...	Autres
Total	3 334	8 044	16 461	22 185	27 881	28 334	100,0	Total

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.9 Ausgaben des Bundes nach Funktionen
Dépenses de la Confédération, par fonction

	In Millionen Franken En millions de francs						1989 %	
	1960	1970	1980	1985	1988	1989		
Allgemeine Verwaltung ¹	135	422	564	752	939	953	3,5	Administration générale ¹
Justiz und Polizei	52	72	169	223	258	285	1,0	Justice et police
Beziehungen zum Ausland	82	317	687	1 122	1 793	1 613	5,9	Relations avec l'étranger
Landesverteidigung	969	2 014	3 533	5 043	4 956	5 223	19,0	Défense nationale
Bildung und Forschung	113	659	1 511	1 863	2 434	2 499	9,1	Enseignement et formation
Kultur, Freizeit	15	42	110	162	203	215	0,8	Culture, loisirs
Gesundheitswesen	12	24	36	40	52	57	0,2	Santé
Soziale Wohlfahrt	326	1 322	3 581	4 889	5 630	5 773	21,0	Prévoyance sociale
davon: Sozialversicherungen	304	1 253	3 510	4 810	5 546	5 685	...	dont: assurances sociales
Umwelt								Protection
und Raumordnung	11	77	333	276	257	241	0,9	et aménagement du territoire
Verkehr und Energie	160	1 257	2 722	3 474	3 723	4 524	16,5	Transports et énergie
davon: Verkehr	157	1 252	2 709	3 454	3 693	4 142	...	dont: trafic
Volkswirtschaft	368	819	1 897	2 318	3 123	3 063	11,2	Economie publique
davon: Landwirtschaft	346	778	1 573	2 007	2 337	2 566	...	dont: agriculture
Finanzausgaben	375	809	2 389	2 719	3 265	3 003	10,9	Dépenses du service financier
Total	2 619	7 834	17 532	22 881	26 633	27 449	100,0	Total

1 Spezielle Dienste (Landestopographie, EMPA, Schweizerische Meteorologische Zentralanstalt, Münzstätte) inbegriffen

1 Services spéciaux (Office fédéral de topographie, Laboratoire fédéral d'essai des matériaux, Institut suisse de météorologie, Monnaie fédérale) compris

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.10 Ausgaben des Bundes nach der volkswirtschaftlichen Gliederung
Dépenses de la Confédération, d'après la classification économique

	In Millionen Franken En millions de francs						1989 %	
	1960	1970	1980	1985	1988	1989		
Personalausgaben	362	863	1 935	2 546	2 762	2 917	10,6	Dépenses de personnel
Käufe von Gütern und Diensten	794	1 673	2 921	4 352	4 415	5 058	18,4	Achats de biens et de services
Passivzinsen	219	258	881	1 047	946	875	3,2	Intérêts passifs
Investitionen	94	357	308	402	576	592	2,2	Investissements
Übertragungen an Dritte ¹	674	1 951	6 564	8 178	9 580	10 262	37,4	Transferts à des tiers ¹
davon an öffentliche Betriebe	115	672	3 086	4 332	5 200	5 488	...	dont aux entreprises et établissements publics
Übertragungen an öffentliche Haushalte	468	2 476	4 821	5 947	7 226	7 294	26,6	Transferts à des collectivités publiques
Darlehen und Beteiligungen	8	256	102	409	1 128	451	1,6	Prêts et participations
Total	2 619	7 834	17 532	22 881	26 633	27 449	100,0	Total
davon:								dont:
laufende Ausgaben	2 413	5 966	15 162	20 106	22 797	26 163	88,0	dépenses courantes
Investitionsausgaben ²	206	1 868	2 370	2 775	3 836	3 306	12,0	dépenses d'investissement ²

1 Investitionsbeiträge inbegriffen

1 Contributions aux investissements comprises

2 Investitionsausgaben: Investitionen + Kapitalübertragungen an Dritte und öffentliche Haushalte + Darlehen und Beteiligungen

2 Dépenses d'investissement: investissements + transferts en capital à des tiers et à des collectivités publiques + prêts et participation

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

	In Millionen Franken En millions de francs						1989 %	
	1960	1970	1980	1985	1988	1989		
Verkehr	137	342	1 503	1 960	2 309	2 632	32,6	Transports et communications
Industrie, Gewerbe, Handel	8	18	310	67	112	106	1,3	Industrie, artisanat, commerce
Landwirtschaft und Ernährung	295	700	1 455	1 807	2 019	2 255	27,9	Agriculture et alimentation
Forstwirtschaft, Verbauungen	21	53	80	128	241	258	3,2	Sylviculture et ouvrages de protection
Umweltschutz	1	38	196	180	252	160	2,0	Environnement
Gesundheit, Krankenversicherung	75	356	896	882	976	996	12,3	Hygiène publique, caisses-maladie
Sozialpolitik, Wohnungsbau	32	18	57	56	66	66	0,8	Politique sociale et construction de logements
Zivilschutz	4	89	122	116	125	150	1,9	Protection civile
Kultur	5	18	42	56	90	129	1,6	Culture
Unterricht und Forschung	73	276	793	933	1 160	1 177	14,6	Enseignement et recherche
Rechtspflege, Politik	2	27	49	56	65	69	0,9	Justice et politique
Raumplanung, Regionale Entwicklung	...	1	70	26	51	57	0,7	Aménagement du territoire et développement régional
Übriges ¹	6	8	18	14	14	16	0,2	Autres ¹
Total	659	1 944	5 591	6 281	7 480	8 071	100,0	Total

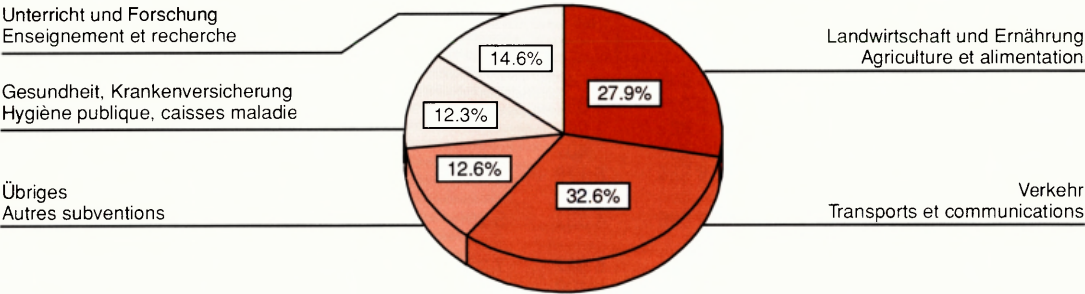
1 «Ausserdienstliche Ausbildung, Turnen und Sport» inbegriffen

1 «Formation militaire hors service, gymnastique et sports» compris

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

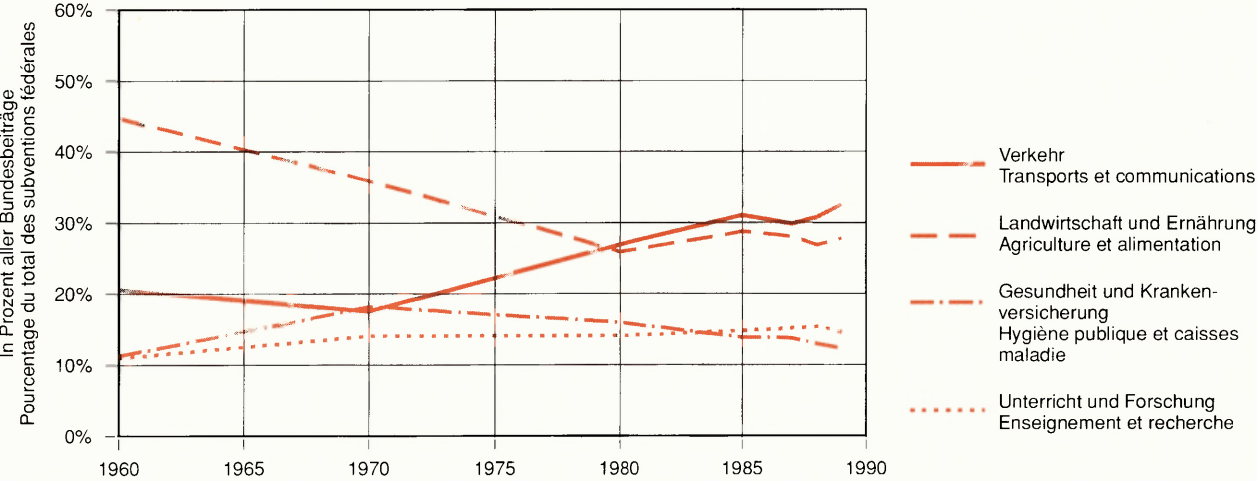
G18.11 Verteilung der Bundesbeiträge nach Hauptsachgruppen in Prozent des Totals
Répartition des subventions fédérales en pour cent du total en 1989



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G18.12 Entwicklung der Bundesbeiträge nach ausgewählten Hauptsachgruppen
Evolution des subventions fédérales selon les principaux groupes spécifiques



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 18.12 Einnahmen der Kantone

Recettes des cantons

	In Millionen Franken En millions de francs						1989 %	
	1960	1970	1980	1985	1988	1989		
Steuern	1 547	4 917	11 759	16 246	18 927	20 003	53,4	Impôts
Steuern vom Einkommen und Vermögen	1 376	4 455	10 898	15 196	17 791	18 824	50,3	Impôts sur le revenu et sur la fortune
Natürliche Personen ¹	926	3 094	8 243	11 313	12 412	13 105	35,0	Personnes physiques ¹
Juristische Personen ²	248	863	1 665	2 314	2 855	3 011	8,0	Personnes morales ²
Übrige ³	202	498	990	1 569	2 524	2 708	7,3	Autres ³
Aufwandsteuern	171	462	861	1 050	1 136	1 179	3,1	Impôts sur la dépense
Motorfahrzeugsteuern	135	395	752	956	1 060	1 095	2,9	Impôts sur les véhicules
Übrige	36	67	109	94	76	84	0,2	Autres
Übrige Einnahmen	1 221	4 370	10 004	13 174	16 347	17 433	46,6	Autres recettes
Regalien und Patente	59	103	174	208	295	306	0,8	Régales et patentes
Erträge	152	378	769	1 093	1 354	1 501	4,0	Rendements
Entgelte	431	1 153	3 098	4 191	4 459	5 382	14,4	Taxes et émoluments
Anteile an Bundeseinnahmen	152	529	1 408	1 633	2 205	2 169	5,8	Parts aux recettes fédérales
Beiträge der öffentlichen Hand	427	2 192	4 493	5 992	7 423	7 980	21,3	Contributions des collectivités publiques
Übrige	1	15	62	57	111	95	0,3	Autres
Total	2 768	9 287	21 763	29 420	35 274	37 436	100,0	Total

1 Einkommens- und Vermögenssteuern der natürlichen Personen

2 Ertrags- und Kapitalsteuern

3 Liegenschafts-, Vermögensgewinn-, Erbschafts-, Handänderungs- und Feuerwehsteuern

1 Impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques

2 Impôts sur le rendement et le capital

3 Impôts sur les immeubles, le produit de la fortune, les successions, les mutations et sur le service du feu

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.13 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen 1989

Parts des cantons aux recettes fédérales, en 1989

	In Millionen Franken En millions de francs				
	Direkte Bundessteuer Impôt fédéral direct	Verrechnungssteuer Impôt anticipé	Militärpflichtersatz Taxe militaire	Total	
Zürich	238,6	23,3	5,5	267,4	Zurich
Bern	189,8	46,3	3,1	239,2	Berne
Luzern	68,1	18,8	1,1	88,0	Lucerne
Uri	7,5	4,5	0,1	12,1	Uri
Schwyz	20,4	3,7	0,5	24,6	Schwytz
Obwalden	5,8	2,8	0,1	8,7	Obwald
Nidwalden	7,7	0,9	0,2	8,7	Nidwald
Glarus	8,3	1,0	0,1	9,4	Glaris
Zug	40,9	1,6	0,3	42,8	Zoug
Fribourg	54,4	15,5	0,9	70,8	Fribourg
Solothurn	41,0	8,0	0,9	49,9	Soleure
Basel-Stadt	44,3	4,2	0,9	49,4	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	43,8	4,6	1,2	49,6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	10,0	1,4	0,2	11,6	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	10,1	2,6	0,2	12,9	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	3,1	1,2	0,1	4,4	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	72,4	14,0	1,5	87,9	Saint-Gall
Graubünden	38,6	11,0	0,7	50,3	Grisons
Aargau	71,4	10,0	2,4	83,8	Argovie
Thurgau	34,7	6,0	0,7	41,4	Thurgovie
Tessin	72,7	11,3	1,3	85,3	Tessin
Vaud	146,4	17,2	2,5	166,1	Vaud
Wallis	50,3	24,0	1,1	75,4	Valais
Neuenburg	44,5	15,2	0,7	60,4	Neuchâtel
Genf	153,2	7,3	2,0	162,5	Genève
Jura	18,1	8,4	0,3	26,8	Jura
Schweiz	1 496,1	264,7	28,6	1 789,4	Suisse

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.14 Ausgaben der Kantone nach Funktionen
Dépenses des cantons, par fonction

	In Millionen Franken <i>En millions de francs</i>					1989 %	
	1960	1970	1980	1988	1989		
Allgemeine Verwaltung	183	535	1 149	1 736	1 895	5,0	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	253	624	1 721	2 881	3 068	8,2	Justice, police, services du feu
Landesverteidigung	76	263	398	481	505	1,3	Défense nationale
Bildung und Forschung	631	1 978	5 949	9 570	10 142	27,0	Enseignement et formation
Kultur, Freizeit, Kirche	61	214	489	787	895	2,4	Culture, loisirs, cultes
Gesundheitswesen	391	1 348	3 739	5 871	6 477	17,2	Santé
davon: Krankenanstalten	352	1 245	3 504	5 534	6 109	...	dont: établissements hospitaliers
Soziale Wohlfahrt	277	909	2 358	4 213	4 638	12,3	Prévoyance sociale
Umwelt							Protection de l'environnement
und Raumordnung	53	311	728	751	833	2,2	et aménagement du territoire
Verkehr und Energie	510	2 138	2 977	3 979	4 351	11,6	Trafic et énergie
davon: Strassen	449	2 000	2 622	2 931	3 220	...	dont: routes
Volkswirtschaft	171	502	962	2 201	2 385	6,3	Economie publique
davon: Landwirtschaft	124	396	717	1 358	1 472	...	dont: agriculture
Finanzausgaben ¹	190	711	1 456	2 358	2 429	6,5	Dépenses du service financier ¹
Total	2 796	9 533	21 926	32 828	34 618	100,0	Total

1 Anlagen des Finanzvermögens inbegriffen

1 Placements afférents à la fortune financière compris

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

**T 18.15 Ausgaben der Kantone
nach der volkswirtschaftlichen Gliederung**
**Dépenses des cantons
d'après la classification économique**

	In Millionen Franken <i>En millions de francs</i>					1989 %	
	1960	1970	1980	1988	1989		
Personalausgaben	1 011	2 585	8 388	13 556	14 506	38,6	Dépenses de personnel
Käufe von Gütern und Diensten	459	1 260	2 588	4 215	4 530	12,0	Achats de biens et de services
Passivzinsen	120	383	904	1 124	1 137	3,0	Intérêts passifs
Investitionen	472	2 237	2 907	3 484	3 874	10,3	Investissements
Übertragungen an Dritte ¹	449	1 853	4 242	7 372	8 292	22,0	Transferts à des tiers ¹
davon							dont aux entreprises
an öffentliche Betriebe	...	42	870	1 475	1 477	...	et établissements publics
Übertragungen							Transferts
an öffentliche Haushalte	285	1 162	2 863	4 813	4 985	13,3	à des collectivités publiques
Darlehen und Beteiligungen	...	53	34	265	296	0,8	Prêts et participations
Total	2 796	9 533	21 926	34 828	37 620	100,0	Total
davon:							dont:
laufende Ausgaben	...	6 403	17 583	29 048	31 256	83,1	dépenses courantes
Investitionsausgaben ²	...	3 130	4 343	5 780	6 364	16,9	dépenses d'investissement ²

1 Investitionsbeiträge inbegriffen

1 Contributions aux investissements comprises

2 Investitionsausgaben: Investitionen + Kapitalübertragungen an Dritte und öffentliche Haushalte + Darlehen und Beteiligungen

2 Dépenses d'investissement: investissements + transferts en capital à des tiers et à des collectivités publiques + prêts et participations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.16 Einnahmen der Gemeinden
Recettes des communes

	In Millionen Franken En millions de francs						
	1960	1970	1980	1987	1988	1988 %	
Steuern	1 348	3 725	8 631	12 466	12 965	49,9	Impôts
Steuern vom Einkommen und Vermögen	1 331	3 700	8 599	12 403	12 901	49,7	Impôts sur le revenu et sur la fortune
Natürliche Personen ¹	...	2 674	6 787	9 647	9 808	37,8	Personnes physiques ¹
Juristische Personen ²	...	643	1 097	1 609	1 694	6,5	Personnes morales ²
Übrige ³	...	383	715	1 147	1 399	5,4	Autres ³
Aufwandsteuern	17	25	32	63	64	0,2	Impôts sur la dépense
Übrige Einnahmen	866	2 687	8 303	12 300	12 993	50,1	Autres recettes
Erträge	158	566	1 030	1 510	1 570	6,1	Rendements
Entgelte	331	989	4 335	6 282	6 624	25,5	Taxes et émoluments
Anteile an Kantonseinnahmen	35	110	210	477	606	2,3	Parts aux recettes fédérales
Beiträge der öffentlichen Hand	342	1 022	2 530	3 896	3 968	15,3	Contributions d'autres collectivités publiques
Übrige	...	...	198	135	225	0,9	Autres
Total	2 214	6 412	16 934	24 766	25 958	100,0	Total

1 Einkommens- und Vermögenssteuern der natürlichen Personen

2 Ertrags- und Kapitalsteuern

3 Liegenschafts-, Vermögensgewinn-, Erbschafts-, Handänderungs-
und Feuerwehrsteuern

1 Impôts sur le revenu et sur la fortune des personnes physiques

2 Impôts sur le rendement et le capital

3 Impôts sur les immeubles, le produit de la fortune, les successions,
les mutations et le service du feu

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.17 Ausgaben der Gemeinden nach Funktionen
Dépenses des communes, par fonction

	In Millionen Franken En millions de francs						
	1960	1970	1980	1987	1988	1988 %	
Allgemeine Verwaltung	231	625	1 498	2 255	2 410	9,3	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	105	345	716	1 109	1 212	4,6	Justice, police, services du feu
Landesverteidigung	18	150	278	443	483	1,9	Défense nationale
Bildung und Forschung	585	1 723	3 868	5 405	5 719	22,0	Enseignement et formation
Kultur, Freizeit, Kirche	69	366	911	1 601	1 715	6,6	Culture, loisirs, cultes
Gesundheitswesen	161	362	2 123	3 592	3 926	15,1	Santé
davon: Krankenanstalten	...	...	1 948	3 338	3 662	...	dont: établissements hospitaliers
Soziale Wohlfahrt	258	639	1 432	2 525	2 819	10,8	Prévoyance sociale
Umwelt	...	...	...	...	...	...	Protection de l'environnement
und Raumordnung	39	695	1 824	2 548	2 766	10,6	et aménagement du territoire
Verkehr und Energie	308	880	1 758	2 164	2 295	8,8	Transports et énergie
davon: Strassen	...	828	1 513	1 822	1 901	...	dont: routes
Volkswirtschaft	43	123	387	726	838	3,2	Economie publique
Finanzausgaben ¹	226	932	1 681	1 841	1 848	7,1	Dépenses du service financier ¹
davon: Passivzinsen	159	578	1 108	1 271	1 254	...	dont: intérêts passifs
Total	2 043	6 840	16 476	24 209	26 031	100,0	Total

1 Anlagen des Finanzvermögens inbegriffen

1 Placements afférents à la fortune financière compris

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.18 Ausgaben der Gemeinden
nach der volkswirtschaftlichen Gliederung

Dépenses des communes
d'après la classification économique

	In Millionen Franken En millions de francs					1988 %	
	1960	1970	1980	1987	1988		
Personalausgaben	712	2 036	5 897	8 719	9 288	35,7	Dépenses de personnel
Käufe von Gütern und Diensten	...	1 224	3 435	5 321	5 662	21,8	Achats de biens et de services
Passivzinsen	159	578	1 108	1 271	1 254	4,8	Intérêts passifs
Investitionen	345	1 995	3 237	4 280	4 792	18,4	Investissements
Übertragungen an Dritte ¹	...	708	1 576	2 308	2 608	10,0	Transferts à des tiers ¹
davon							dont aux entreprises
an öffentliche Betriebe	...	22	133	135	132	0,6	et établissements publics
Übertragungen							Transferts
an öffentliche Haushalte	...	296	1 184	2 252	2 379	9,1	à des collectivités publiques
Darlehen und Beteiligungen	...	3	38	58	48	0,2	Prêts et participations
Total	2 043	6 840	16 475	24 209	26 031	100,0	Total
davon:							dont:
laufende Ausgaben	...	...	12 975	19 592	20 880	80,2	dépenses courantes
Investitionsausgaben ²	...	...	3 500	4 617	5 151	19,8	dépenses d'investissement ²

1 Investitionsbeiträge inbegriffen
2 Investitionsausgaben: Investitionen plus Kapitalübertragungen an Dritte und öffentliche Haushalte + Darlehen und Beteiligungen

1 Contributions aux investissements compris
2 Dépenses d'investissement: investissements + transferts en capital à des tiers et à des collectivités publiques + prêts et participations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

18.3 Weiterführende Informationen

18.3.1 Weiterführende Literatur, Quellen

Eidg. Finanzverwaltung (Bearb.), Bundesamt für Statistik (Hrsg.): Öffentliche Finanzen der Schweiz. Jährlich, Bern.

Eidg. Steuerverwaltung: Fiskaleinnahmen des Bundes. Jährlich, Bern.

Eidg. Finanzverwaltung: Kantonsfinanzen, Auszug aus den Staatsrechnungen der Kantone. Jährlich, Bern.

Eidg. Finanzverwaltung: Ausgaben und Einnahmen der Kantone. Jährlich, Bern.

Eidg. Finanzverwaltung: Finanzausgleichsbilanz. Bern 1990.

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung: Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. Jährlich, Bern.

Eidg. Steuerverwaltung (Bearb.), Eidg. Statistisches Amt (Hrsg.): Die Finanzen von Bund, Kantonen und Gemeinden, 1938–1971. Bern 1974.

Eidg. Steuerverwaltung (Bearb.), Eidg. Statistisches Amt (Hrsg.): Finanzhaushalte der Kantone 1930–1971. Bern 1973.

Bundesamt für Statistik: Die Nationale Buchhaltung der Schweiz. Bern. Ab 1984 jährliche separate Publikation, vorher jeweils in «Die Volkswirtschaft», Septembernummer, Hrsg. Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bern.

18.3.2 Auskünfte

Öffentliche Finanzen:
Pius Brügger, 031/61 60 77,
Eidg. Finanzverwaltung

Steuerbelastung:
Rinaldo Signoroni, 031/61 73 82,
Eidg. Steuerverwaltung

Öffentliche Gemeinwesen in der Nationalen Buchhaltung:
Angelo Zanetta, 031/61 79 99,
Bundesamt für Statistik

18.3 Complément d'information

18.3.1 Bibliographie

Administration fédérale des finances (rédaction), Office fédéral de la statistique (publication): Finances publiques en Suisse. Publication annuelle, Berne.

Administration fédérale des contributions: Fiskaleinnahmen des Bundes (n'existe qu'en langue allemande). Publication annuelle, Berne.

Administration fédérale des finances: Finances des cantons, extrait des comptes des cantons. Publication annuelle, Berne.

Administration fédérale des finances: Dépenses et recettes des cantons. Publication annuelle, Berne.

Administration fédérale des finances: Bilan global de la péréquation financière. Berne 1990.

Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale: Compte d'Etat de la Confédération suisse. Publication annuelle, Berne.

Administration fédérale des contributions (rédaction), Bureau fédéral de statistique (publication): Les finances de la Confédération, des cantons et des communes, 1938–1971. Berne 1974.

Administration fédérale des contributions (rédaction), Bureau fédéral de statistique (publication): Finances des cantons, 1930–1971. Berne 1973.

Office fédéral de la statistique: Comptes nationaux de la Suisse. Berne. Il s'agit d'une publication distincte depuis 1984; avant cette date, les Comptes nationaux paraissaient dans le numéro de septembre de «La Vie économique», une publication du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

18.3.2 Renseignements

Finances publiques:
Pius Brügger, 031/61 60 77,
Administration fédérale des finances

Charge fiscale:
Rinaldo Signoroni, 031/61 73 82,
Administration fédérale des contributions

Collectivités publiques dans les Comptes nationaux:
Angelo Zanetta, 031/61 79 99,
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

19 Rechtspflege

Seite	
376	Einführung
377	Das System der Strafrechtspflege
378	Die Ermittlungstätigkeit der Polizei
380	Die Gerichte
385	Der Strafvollzug
387	Die Untersuchungshaft
388	Internationale Vergleiche
389	Weiterführende Informationen
	Tabellen
379	Polizeilich ermittelte Straftaten und -täter nach ausgewählten Straftaten des Strafgesetzbuches
380	Verurteilungen nach ausgewählten Straftaten
381	Verurteilungen nach Urteilstantonen und Gesetzen
382	Wegen Gewaltstraftaten Verurteilte nach Deliktgruppen
382	Wegen Gewaltstraftaten Verurteilte nach Alter
384	Verurteilungen nach Urteilstantonen und Sanktionsarten
386	Einweisungen, mittlerer Bestand, Aufenthaltstage in Strafanstalten und Bezirksgefängnissen
387	Entlassungen nach Art des Vollzugsregimes
388	Häufigkeit und Dauer der Untersuchungshaft nach Hauptgesetz
	Grafiken
377	Das System der Strafrechtspflege
379	Verzeigungen nach ausgewählten Delikten
383	Freiheitsstrafen und Strafdauer nach den wichtigsten Gesetzen
385	Untersuchungshaft und unbedingte Freiheitsstrafen in den einzelnen Kantonen
386	Entlassungen nach effektiver Strafdauer
387	Aufenthaltstage in den Strafanstalten und in den Bezirksgefängnissen
389	Inhaftierungsquote in europäischen Ländern

Sommaire

19 Droit et justice

Page	
376	Introduction
377	Le système de la justice pénale
378	Les investigations de la police
380	Les tribunaux
385	L'exécution des peines
387	La détention préventive
388	Comparaisons sur le plan international
389	Complément d'information
	Tableaux
379	Infractions dénoncées à la police et auteurs identifiés, ventilés selon un choix d'infractions prévues par le Code pénal
380	Les condamnations prononcées, classées selon un choix d'infractions
381	Les condamnations prononcées, réparties selon les dispositions pénales qui les ont motivées et selon le canton qui a rendu le jugement
382	Nombre de personnes condamnées pour des actes de violence, par type d'infractions
382	Nombre de personnes condamnées pour des actes de violence, par âge
384	Condamnations prononcées, d'après le canton et d'après le genre de sanction
386	Incarcérations, effectif moyen, journées de détention dans les établissements destinés à l'exécution des peines et mesures et dans les prisons de district
387	Répartition des élargissements, d'après le régime de détention
388	Fréquence et durée de la détention préventive, selon les principales dispositions pénales
	Graphiques
377	Le système de la justice pénale
379	Les dénonciations, ventilées selon un choix d'infractions
383	Durée des peines privatives de liberté, d'après les principales dispositions pénales
385	La détention préventive et les peines privatives de liberté sans sursis, par canton
386	Répartition des élargissements survenus, selon la durée effective de la peine
387	Journées de détention dans les pénitenciers et dans les prisons de district
389	Taux d'incarcération dans les pays européens

19.1 Einführung

19.1.1 Gesellschaft und Rechtspflege

Der vorliegende Beitrag befasst sich mit dem Teil der Rechtspflege, der das Strafrecht und dessen Anwendung zum Gegenstand hat. Diese Einschränkung erfolgt nicht aus der Auffassung heraus, dass die anderen Rechtsbereiche keine statistische und gesellschaftliche Bedeutung hätten.

Die Rechtspflege als Ganzes ist mit sämtlichen Aspekten gesellschaftlichen Lebens intensiv verwoben. So z. B. im Wirtschaftsleben, dessen grundlegende Vorgänge den Bestimmungen des Obligationenrechts unterstehen. Auch der Bereich der zwischenmenschlichen Beziehungen ist durch rechtlich verankerte Grundsätze geregelt (z. B. die Familiengründung und -auflösung oder die Pflichten und Rechte des Bürgers gegenüber dem Staat). Das gesellschaftliche Zusammenleben, die soziale Ordnung, ruht allerdings nicht nur auf einem formellen System im Sinne von gesetzlichen Bestimmungen. Es gibt auch informelle (meist gruppenspezifische) Normen, die durch ihre Selbstverständlichkeit einen mehr oder weniger geregelten Ablauf des alltäglichen Lebens gewährleisten.

Wenn nun in diesem Beitrag von Verhaltensweisen die Rede ist, die unter das Strafrecht fallen, so sollte der Leser sich bewusst sein, dass der Bereich des Strafrechts das Ergebnis eines gesellschaftlich bedingten Definitionsprozesses ist: Kriminalität ist das, was von den sozialen Kontrollinstanzen als Kriminalität definiert wird.

19.1.2 Strafrecht: Aufgaben, Kompetenzen

Das Strafrecht hat die Aufgabe, wichtige Rechtsgüter wie z. B. Leib und Leben, Vermögen, sexuelle Selbstbestimmung, Ehre zu schützen. Welche Güter rechtlichen Schutz geniessen, bestimmt das hauptsächlich auf Bundesebene geregelte materielle Strafrecht. Nach welchen Regeln Rechtsbrüche zu verfolgen sind, richtet sich grösstenteils nach kantonalen Bestimmungen über das Polizeiwesen und das Strafverfahren. Der Strafvollzug schliesslich ist nur in Form von Rahmenbestimmungen auf eidgenössischer Ebene geregelt; den Kantonen kommt es zu, diesen Rahmen rechtlich und faktisch (z. B. Errichtung und Betrieb von Anstalten) auszufüllen. Der Bund hat die Oberaufsicht über die Einhaltung der eidgenössischen Strafgesetzgebung.

Die wichtigste Quelle des schweizerischen Strafrechts ist das 1942 in Kraft getretene Strafgesetzbuch (StGB): hier werden u. a. die Grundsätze staatlichen Strafens, die Voraussetzungen der Strafbarkeit und die einzelnen Strafen und Massnahmen definiert. Ferner wird im StGB der eigentliche Katalog der strafbaren Handlungen und der jeweilige Strafrahmen aufgestellt. Neben dem Strafgesetzbuch gibt es eine Vielzahl anderer Rechtsquellen mit strafrechtlich relevanten Bestimmungen; sie finden sich in der sogenannten Nebenstrafgesetzgebung des Bundes. Erwähnt seien etwa die Strafbestimmungen des Bundesgesetzes über den Strassenverkehr (SVG), das Betäubungsmittelgesetz (BetmG), das Gesetz über Aufenthalt und Niederlassung von Ausländern (ANAG). Die Beurteilung militärischer Delikte untersteht dem Militärstrafgesetz (MStG).

19.1 Introduction

19.1.1 Société et justice

Le présent chapitre traite exclusivement du droit pénal et de son application. Que l'on ne s'y trompe pas: l'auteur de ces lignes ne considère pas les autres domaines du droit comme dépourvus d'intérêt statistique ou sociologique.

Le droit est intimement lié à tous les aspects de la vie en société. Ainsi, pour ne citer que ces exemples, le droit des obligations régit les processus fondamentaux de l'économie tels que l'achat et la vente, la conclusion d'un contrat de travail, la création d'une entreprise. De même, les relations interpersonnelles telles que la fondation d'une famille ou sa dissolution, ainsi que les droits et devoirs du citoyen face à l'Etat sont soumis à des principes fixés juridiquement.

La vie en société et l'ordre social ne reposent toutefois pas seulement sur un système de normes présentées sous forme de lois. Outre les dispositions légales en vigueur, des normes informelles (le plus souvent propres à un groupe d'individus) assurent le déroulement de la vie quotidienne dudit groupe social.

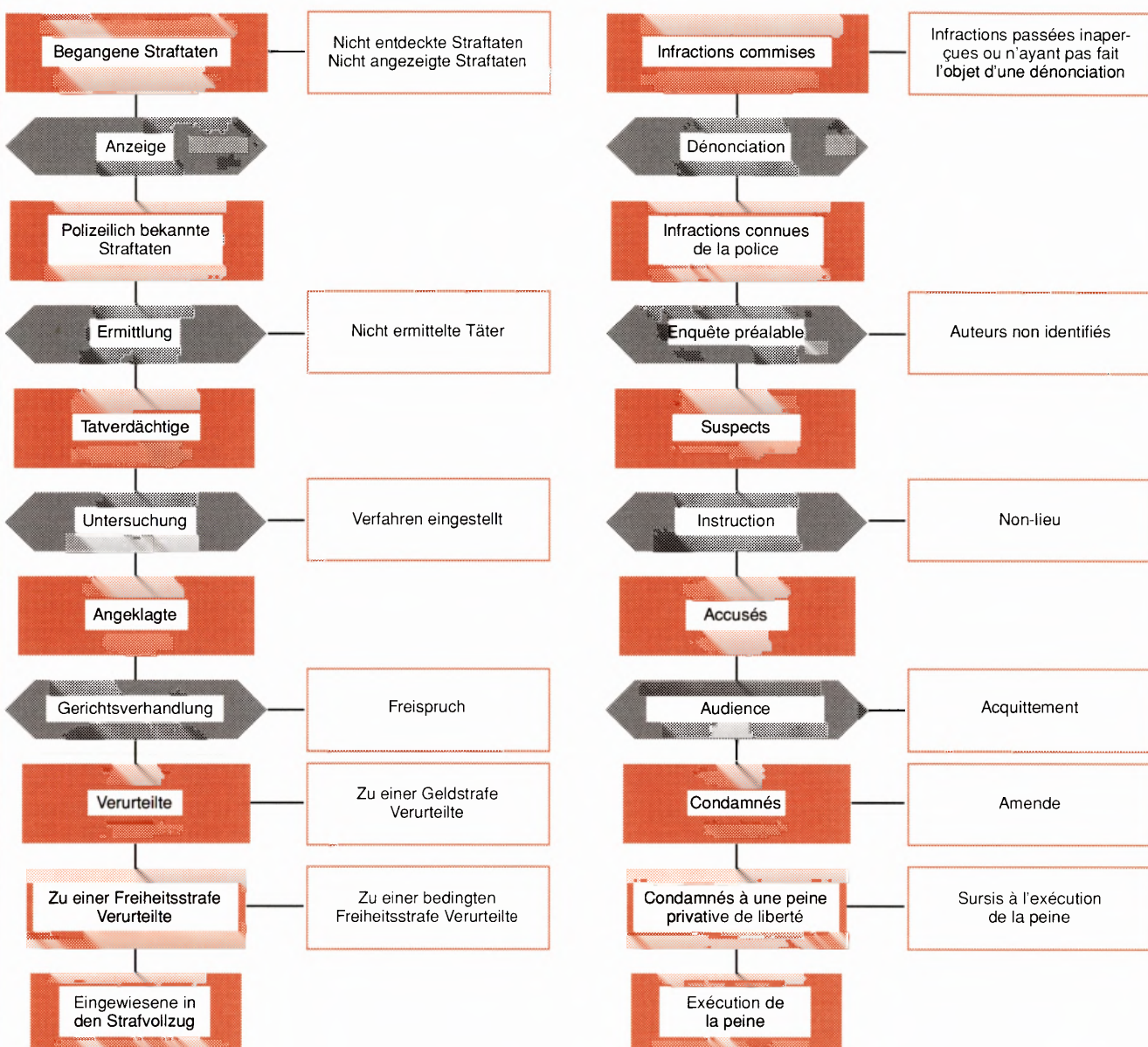
Lorsque ce texte évoque des comportements sanctionnés par le droit pénal, il importe de ne pas oublier que le domaine d'intervention du droit pénal est défini par la société elle-même: il s'ensuit que le terme de criminalité ne désigne que ce qui est perçu et défini comme tel par les institutions du contrôle social.

19.1.2 Le droit pénal, ses tâches et ses compétences

Le droit pénal a pour tâche de protéger les biens juridiques de l'individu tels que la vie et l'intégrité corporelle, le patrimoine, la liberté sexuelle et l'honneur. Les biens juridiques protégés par la loi sont énumérés dans la législation pénale fédérale, tandis que la poursuite des infractions est régie par les dispositions cantonales sur la police et sur la procédure pénale. En ce qui concerne l'exécution des peines, il incombe aux cantons de prendre les dispositions nécessaires tant au plan juridique qu'au plan de la mise en œuvre (création et exploitation d'établissements pénitentiaires p. ex.), car le droit fédéral ne contient que des règles générales en la matière. En revanche, la Confédération veille à l'application de la législation fédérale dans le domaine pénal.

La source principale du droit pénal est le Code pénal suisse (CP), qui est entré en vigueur en 1942. On y trouve notamment les principes en vertu desquels l'Etat punit certains actes, les conditions sans lesquelles un acte n'est pas punissable, ainsi que la définition des diverses peines et mesures. Le CP dresse aussi le catalogue des actes punissables et précise la durée et la nature de la peine dont est passible celui qui les commet. Le droit pénal suisse ne découle pas tout entier du CP. Certaines dispositions pénales figurent dans ce qu'on appelle le droit pénal accessoire, c'est-à-dire par exemple les dispositions pénales de la loi fédérale sur la circulation routière (LCR), de la loi fédérale sur les stupéfiants (LStup) et de la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers (LSEE). Quant aux délits et aux crimes militaires, ils doivent être jugés selon le Code pénal militaire (CPM).

G19.1 Das System der Strafrechtspflege Le système de la justice pénale



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

19.2 Das System der Strafrechtspflege

19.2.1 Die Struktur

Da die Anwendung des Strafrechts weitgehend in der Kompetenz der Kantone liegt, gibt es in unserem Land nicht ein einheitliches System der Strafrechtspflege, sondern 26 verschiedene. Trotz der zum Teil beträchtlichen Unterschiede lassen sich aber gemeinsame Strukturen erkennen. Diese sollen hier kurz dargestellt werden (siehe Grafik 19.1).

Der Eintritt in das System der Strafrechtspflege erfolgt durch die Aufdeckung und Verzeigung einer Straftat an die zuständige Behörde, die Polizei. Dies hängt hauptsächlich von der Sichtbarkeit der Straftat, von der Anzeigebereitschaft des Opfers bzw. der Bevölkerung und von der Effizienz der polizeilichen Ermittlungstätigkeit (Stichwort: Aufklärungsquote) ab. Gelangt die Straftat zur Kenntnis der Polizei, so ist diese gehalten, sie auch zu verfolgen und

19.2 Le système de la justice pénale

19.2.1 La structure des institutions pénales

Comme l'application du droit pénal relève pour une large part de la compétence des cantons, la Suisse n'a pas un système unitaire en matière de justice pénale, mais vingt-six. En dépit de cette diversité, il est possible de dégager des lignes de force; le schéma qui suit (graphique 19.1) représente les structures communes à tous les cantons. Il ne suffit pas de commettre une infraction pour entrer dans le système de justice pénale: il faut encore que l'infraction soit découverte et fasse l'objet d'une dénonciation auprès de l'autorité compétente (la police). Tout cela dépend avant tout de la «visibilité» de l'infraction commise, de la propension de la victime ou de la population à porter plainte, et bien sûr de l'efficacité des investigations de la police, en un mot de la proportion d'enquêtes qui débouchent sur la désignation d'un coupable. Ainsi, lorsqu'une

erste Ermittlungen einzuleiten. Die Untersuchungsbehörde hat sodann die rechtlichen Elemente der Straftat abzuklären und über eine allfällige Untersuchungshaft zu entscheiden. Werden die bestehenden Verdachtsmomente erhärtet, erfolgt die Anklageerhebung durch den Staatsanwalt. Andernfalls wird die Untersuchung eingestellt. Es ist dann Sache der Gerichte, zu prüfen, ob die Anklage gerechtfertigt ist, eigene Abklärungen vorzunehmen, im Hauptverfahren zu entscheiden, ob der Angeklagte schuldig ist und bei erwiesener Schuld eine vom Gesetz vorgesehene Sanktion zu verhängen. Vom ausgesprochenen Urteil schliesslich hängt es ab, ob der Verurteilte die letzte Stufe im System der Strafrechtspflege – die Strafanstalt – erreicht.

19.2.2 Der Zustand der Kriminalstatistik

Eine vollständige statistische Beschreibung des strafrechtlichen Geschehens setzt voraus, dass sämtliche Vorgänge innerhalb und zwischen den einzelnen Stufen im System der Strafrechtspflege erfasst würden. Für jede Institution müssten die eingegangenen, die ausgeschiedenen oder zurückgewiesenen Fälle wie auch die Art der Erledigung bzw. Weiterleitung an die nächsthöhere Instanz ermittelt werden.

Der heutige Zustand der Kriminalstatistik in der Schweiz genügt diesen Ansprüchen nur zum Teil. Die wichtigsten Indikatoren zur Beschreibung der Strafjustiz lassen sich nur für die StGB-Straftaten gesamtschweizerisch bestimmen, teilweise auf Grund von Schätzungen. Statistisch noch völlig unerforscht bleiben die Übergänge von den polizeilichen Ermittlungen zur eigentlichen Strafuntersuchung, wie auch der Weg von der Untersuchung zur Anklageerhebung. Unbekannt ist schliesslich die Art der Erledigung durch die Gerichte, mit Ausnahme der Verurteilungen. Dieser Umstand ist um so bedauerlicher, als gerade in diesen Phasen der Straferledigung wichtige Selektionsmechanismen wirksam sind.

19.3 Die Ermittlungstätigkeit der Polizei

19.3.1 Statistische Quellen

Seit 1982 sind statistische Angaben über die von den kantonalen und kommunalen Polizeidienststellen registrierten Straftaten und -täter verfügbar. Die Bundesanwaltschaft gibt eine polizeiliche Kriminalstatistik heraus, in der gesamtschweizerische Daten über Zuwiderhandlungen gegen ausgewählte Bestimmungen des Strafgesetzbuchs zusammengestellt sind. Ebenfalls von der Bundesanwaltschaft werden seit 1971 die Verzeigungen auf Grund des Betäubungsmittelgesetzes statistisch erfasst.

Keine gesamtschweizerischen Angaben gibt es dagegen über die polizeilich registrierten Verkehrsdelikte. Einzig vom Bundesamt für Polizeiwesen besteht eine Statistik der Führerscheinentzüge.

19.3.2 Straftaten, ermittelte Täter

Aus der Tabelle 19.1 kann entnommen werden, dass im Jahr 1988 311 000 Straftaten und 50 000 Tatverdächtige von der polizeilichen Kriminalstatistik erfasst wurden. Auf Grund einzelner kantonalen Statistiken, welche sämtliche Delikte im Sinne des Strafgesetzbuches berücksichtigen, wird geschätzt, dass diese Zahlen rund zwei Drittel aller Zuwiderhandlungen gegen das Strafgesetzbuch darstellen, die der Polizei bekanntgeworden und von ihr als strafrechtlich relevant betrachtet worden sind.

Hinzu kommen rund 18 700 Verzeigungen wegen Drogen delikten (Betäubungsmittelgesetz). Mehrheitlich handelte

Infraction vient à la connaissance de la police, celle-ci est tenue de poursuivre l'auteur de l'infraction et d'ouvrir l'enquête. L'affaire est ensuite transmise à l'autorité chargée de l'instruction, laquelle déterminera les éléments juridiques de l'infraction et se prononcera sur l'opportunité et sur la durée de la détention préventive. Si les indices de culpabilité peuvent être étayés par des preuves, le procureur décide de la mise en accusation.

Dans le cas contraire, l'instruction aboutit à un non-lieu. A partir de ce moment, il incombe aux tribunaux de statuer sur la mise en accusation, puis de rendre leur verdict au terme des débats.

Si l'accusé est reconnu coupable, il s'agit encore de fixer la peine conformément à la loi. Suivant le prononcé du jugement, le condamné aboutit au dernier niveau du système de justice pénale, à savoir l'une ou l'autre des institutions affectées à l'exécution des peines.

19.2.2 L'état actuel de la statistique de la criminalité

La description statistique complète du fonctionnement de la justice pénale suppose que tous les processus possibles aux divers niveaux du système de justice pénale soient accessibles. Il serait donc nécessaire, pour chaque institution de dresser la liste des cas à traiter, des cas éliminés ou refusés par l'instance concernée, sans oublier la façon de statuer sur une cause ou de la transmettre à l'instance supérieure.

Telle qu'elle est réalisée aujourd'hui, la statistique suisse de la criminalité ne répond que partiellement à ces exigences. Ce n'est que pour les infractions prévues par le Code pénal que les principaux indicateurs nécessaires à la description de la justice pénale peuvent être déterminés pour la Suisse dans son ensemble, et ce, souvent sur la base d'estimations. Le passage de l'enquête préliminaire faite par la police à l'instruction pénale proprement dite et les étapes qui mènent de l'instruction à la mise en accusation: ces domaines restent à découvrir sous l'angle de la statistique. De même, la manière dont les tribunaux traitent les affaires dont ils ont à connaître n'est pas étudiée. Ces lacunes de la statistique sont d'autant plus fâcheuses qu'il s'agit précisément des étapes des poursuites pénales où entrent en jeu d'importants mécanismes de sélection. En revanche, les condamnations font l'objet d'une statistique.

19.3 Les investigations de la police

19.3.1 Sources statistiques

Nous disposons depuis 1982 d'informations statistiques enregistrées par les services de police des cantons et des communes sur les infractions commises et sur leurs auteurs présumés. Le Ministère public de la Confédération dresse une statistique policière de la criminalité réunissant des données agrégées à l'échelle nationale sur les violations de certaines dispositions du Code pénal; depuis 1971, il établit par ailleurs une statistique des dénonciations pour contravention à la LStup.

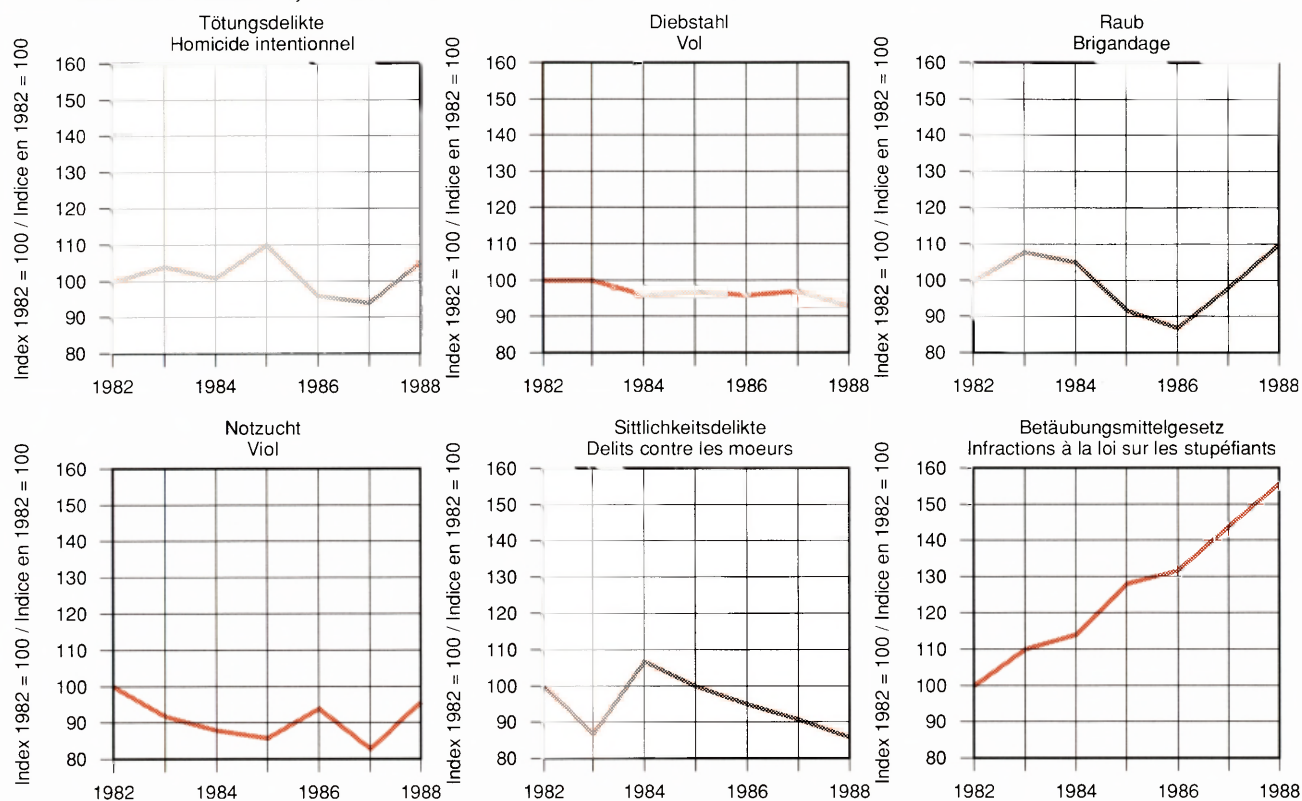
Pour ce qui est des violations des règles de la circulation, nous ne disposons pas de données pour l'ensemble du pays; il existe en revanche une statistique des retraits de permis de conduire, qui est dressée par l'Office fédéral de la police.

19.3.2 Infractions commises et identification des auteurs

Le tableau 19.1 résume la statistique policière de la criminalité, qui fait état de 311 000 infractions et de 50 000 suspects pour l'année 1988. D'après des estimations fondées sur quelques statistiques cantonales prenant en compte toutes les infractions décrites dans le CP, ces chiffres correspondent à près de deux tiers de celles des dites infractions qui sont parvenues à la connaissance de la police et qui ont été jugées importantes du point de vue pénal.

Il convient d'ajouter à ces chiffres environ 18 700 dénonciations pour cause de contravention à la LStup. La

G19.2 Verzeigungen nach ausgewählten Delikten Les dénonciations, ventilées selon un choix d'infractions



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 19.1 Polizeilich ermittelte Straftaten und -täter nach ausgewählten Straftaten des Strafgesetzbuches, 1988

Infractions dénoncées à la police et auteurs identifiés en 1988, ventilés selon un choix d'infractions prévues par le Code pénal

Straftat	Artikel Article	Ermittelte Straftaten Délits dénoncés	Ermittelte Täter Auteurs identifiés	davon Frauen dont femmes	Infraction
Vorsätzliche Tötung	111–116	149	128	16	Homicide intentionnel
Körperverletzung	122–123	3 233	2 910	249	Lésions corporelles
Misshandlung und Vernachlässigung eines Kindes	134	36	29	12	Mauvais traitement et négligence envers les enfants
Diebstahl (ohne Fahrzeugdiebstahl)	137	183 141	28 980	6 093	Vol (sans le vol de véhicules)
davon					dont
Einbruchdiebstahl		64 617	8 798	584	cambriolages
Entreissdiebstahl		1 862	413	30	vol à l'arraché
Fahrzeugdiebstahl (inkl. Entwendung zum Gebrauch)	¹	103 856	5 938	289	Vol de véhicules (vol d'usage compris)
Raub	139	1 493	677	40	Brigandage
Veruntreuung	140	2 347	1 873	353	Abus de confiance
Betrug	148	9 915	5 320	811	Escroquerie
Erpressung	156	113	81	8	Extorsion et chantage
Drohungen	180	1 587	1 151	69	Menaces
Nötigung	181	308	239	20	Contrainte
Freiheitsberaubung und Entführung	183	97	130	10	Séquestration et enlèvement
Geiselnahme	185	11	31	4	Prise d'otage
Notzucht	187	407	246	—	Viol
Unzuchtsdelikte	188–194, 203	2 672	1 424	27	Autres délits contre les mœurs
Brandstiftung	221	1 173	290	43	Incendie intentionnel
Strafbare Vorbereitungshandlung	260 ^{bis}	26	65	8	Actes préparatoires délictueux
Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte	285	364	381	27	Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires
Total		310 928	49 833	8 079	Total

1 SVG Art. 94

1 Art. 94 LCR

Schweizerische Bundesanwaltschaft, Polizeiliche Kriminalstatistik

Ministère public de la Confédération, Statistique policière de la criminalité

es sich hier um den Drogenkonsum allein (68%), bei rund einem Drittel ging es um Handel (nur Handel oder verbunden mit Konsum).

19.3.3 Die Entwicklung seit 1982

Insgesamt zeigt die polizeiliche Kriminalstatistik ein äusserst stabiles Bild der Kriminalität. Eindeutige Trends lassen sich dabei kaum erkennen, weder für die Gesamtheit der Straftaten noch für einzelne Deliktgruppen (siehe Grafik 19.2). Eine Ausnahme bilden die Zuwiderhandlungen gegen das Betäubungsmittelgesetz; hier hält die zunehmende Tendenz seit Anfang der 70er Jahre ununterbrochen an.

19.4 Die Gerichte

19.4.1 Statistische Quellen

Die folgenden Ausführungen stützen sich ausschliesslich auf die Statistik der Strafurteile. Diese erfasst nur jene strafrechtlichen Verurteilungen, welche in das Zentralstrafregister eingetragen werden (nach Verordnung vom 21. Dezember 1973). Nicht ins Zentralstrafregister eingetragen und demnach in der Statistik der Strafurteile nicht berücksichtigt werden:

- 1. gegen Kinder und Jugendliche verfügte Massnahmen und Disziplinarstrafen,
- 2. Übertretungen mit Bussen bis zu 500 Franken,
- 3. militärstrafrechtliche Disziplinarstrafen,
- 4. Bussen für Zuwiderhandlungen gegen fiskalische Bundesgesetze und
- 5. Ordnungs- und Disziplinarstrafen.

19.4.2 Verurteilungen

Im Jahr 1988 wurden annähernd 64 000 Strafurteile gefällt (und ins Zentralstrafregister eingetragen). Betroffen waren 59 000 Personen; ein Teil von ihnen ist demnach innert Jahresfrist mehr als einmal verurteilt worden. Bezogen auf die strafmündige Wohnbevölkerung der Schweiz ergibt

majeure partie (68%) des dénonciations étaient motivées par la consommation de stupéfiants; le tiers restant était dû au trafic (seul ou doublé de consommation).

19.3.3 L'évolution depuis 1982

Dans l'ensemble, la statistique policière de la criminalité présente une image extrêmement stable de la criminalité en Suisse. Il n'est guère possible d'en déduire une tendance claire ni pour la totalité des infractions, ni pour l'un ou l'autre type d'infractions (voir le graphique 19.2). Signalons cependant une exception: les infractions à la LStup, dont le nombre n'a cessé de croître depuis le début des années soixante-dix.

19.4 Les tribunaux

19.4.1 Sources statistiques

L'exposé qui suit se fonde uniquement sur la statistique des condamnations, laquelle recense les condamnations pénales inscrites au Casier judiciaire central (conformément à l'ordonnance du 21 décembre 1973). Sont exclues de ce recensement:

- 1 les mesures et les peines disciplinaires infligées à des enfants et à des adolescents,
- 2 les contraventions passibles d'une amende d'un montant inférieur à Frs. 500.—,
- 3 les punitions disciplinaires ordonnées en application du droit pénal militaire,
- 4 les amendes prononcées pour punir les violations des lois fédérales sur les impôts,
- 5 les amendes réglementaires et les punitions disciplinaires.

19.4.2 Les condamnations

En 1988, près de 64 000 condamnations pénales ont été prononcées et inscrites au Casier judiciaire central. Ces sentences ont frappé 59 000 personnes: certains individus ont donc été condamnés à plusieurs reprises au cours de

T 19.2 Verurteilungen nach ausgewählten Straftaten, 1988¹

Les condamnations prononcées en 1988, classées selon un choix d'infractions¹

Straftat	Anzahl Urteile Nombre de condamnations	Infractions commises
Verletzen der Verkehrsregeln (Art. 90 SVG)	18 750	Violation des règles de la circulation (art. 90 LCR)
Fahren in angetrunkenem Zustand (Art. 91 SVG)	15 626	Conduite en état d'ébriété (art. 91 LCR)
Entwendung eines Motorfahrzeugs zum Gebrauch (Art. 94 SVG)	1 914	Vol d'usage (véhicule à moteur) (art. 94 LCR)
Konsum von Drogen (Art. 19a BetmG)	2 395	Consommation de stupéfiants (art. 19a LStup)
Handel und Konsum von Drogen (Art. 19 und 19a BetmG)	3 370	Trafic et consommation de stupéfiants (art. 19 et 19a LStup)
Handel mit Drogen (Art. 19 BetmG)	757	Trafic de stupéfiants (art. 19 LStup)
Diebstahl (Art. 137 StGB)	8 520	Vol simple (art. 137 CP)
Veruntreuung (Art. 140 StGB)	1 091	Abus de confiance (art. 140 CP)
Betrug (Art. 148 StGB)	1 958	Escroquerie (art. 148 CP)
Unterschlagung (Art. 141 StGB)	42	Détournement d'une chose mobilière (art. 141 CP)
Raub (Art. 139 StGB)	343	Brigandage (art. 139 CP)
Notzucht (Art. 187 StGB)	90	Viol (art. 187 CP)
Unzucht mit Kindern (Art. 191 StGB)	320	Attentat à la pudeur des enfants (art. 191 CP)
Einfache Körperverletzung (Art. 123 StGB)	813	Lésions corporelles simples (art. 123 CP)
Fahrlässige Körperverletzung (Art. 125 StGB)	793	Lésions corporelles par négligence (art. 125 CP)
Fahrlässige Tötung (Art. 117 StGB)	353	Homicide par négligence (art. 117 CP)
Totschlag (Art. 111 StGB)	25	Meurtre (art. 111 CP)
Schwere Körperverletzung (Art. 122 StGB)	33	Lésions corporelles graves (art. 122 CP)
Mord (Art. 112 StGB)	4	Assassinat (art. 112 CP)
Brandstiftung (Art. 221 StGB)	78	Incendie intentionnel (art. 221 CP)
Dienstverweigerung (ohne Dienstverweigerung aus Gewissensgründen) (Art. 81 MstG)	462	Refus de servir (sans les cas d'objection de conscience) (art. 81 CPM)

1 Anzahl Urteile die sich auf den betreffenden Artikel stützen. Das gleiche Urteil kann also hier mehrmals, unter verschiedenen Kategorien, gezählt werden.

1 C'est-à-dire le nombre de jugements dans lesquels ces infractions sont citées. Il est donc possible qu'un seul et même jugement soit compté plusieurs fois ici.



**T 19.3 Verurteilungen nach Urteilkanton
und Gesetz, 1988¹**

**Les condamnations prononcées en 1988,
réparties selon les dispositions pénales qui les ont
motivées et selon le canton qui a rendu le jugement¹**

Urteilkanton	Strafgesetzbuch <i>Code pénal</i>		Strassen- Verkehrsgesetz <i>Loi sur la circulation routière</i>		Betäubungsmittel- gesetz <i>Loi sur les stupéfiants</i>		Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer <i>Loi sur le séjour des étrangers</i>		Andere Bundesgesetze <i>Autres lois fédérales</i>		Canton qui a rendu le jugement
	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	%	absolut <i>en nombre</i>	% ²	
Zürich	4 159	37	5 185	48	1 627	15	657	6	1 757	16	Zurich
Bern	2 856	34	4 646	56	856	10	348	4	1 561	19	Berne
Luzern	1 115	39	1 373	48	164	6	102	4	639	22	Lucerne
Uri	74	18	264	66	2	0	2	0	108	27	Uri
Schwyz	231	35	368	55	23	3	21	3	118	18	Schwytz
Obwalden	64	32	122	61	3	1	4	2	36	18	Obwald
Nidwalden	79	26	236	77	4	1	4	1	61	20	Nidwald
Glarus	56	18	234	76	4	1	5	2	41	13	Glaris
Zug	185	25	389	53	28	4	40	5	183	25	Zoug
Freiburg	398	31	479	37	100	8	229	18	267	21	Fribourg
Solothurn	532	34	918	60	129	8	31	2	352	23	Soleure
Basel-Stadt	894	37	864	36	224	9	430	18	281	12	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	298	37	449	56	88	11	29	4	90	11	Bâle-Campagne
Schaffhausen	201	31	240	38	55	8	165	26	112	18	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	120	34	185	53	28	8	27	8	57	16	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	19	31	46	74	0	0	2	3	16	25	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	1 279	32	1 790	45	261	7	709	18	664	17	Saint-Gall
Graubünden	523	32	916	56	92	6	73	4	284	17	Grisons
Aargau	1 966	32	2 788	46	563	9	1 213	20	851	14	Argovie
Thurgau	454	32	816	56	106	7	103	7	260	18	Thurgovie
Tessin	1 191	40	1 246	42	338	11	349	12	348	12	Tessin
Vaud	2 017	32	3 750	60	1 047	17	162	2	495	8	Vaud
Wallis	857	41	1 093	53	307	15	7	0	99	5	Valais
Neuenburg	545	38	654	45	215	15	23	2	283	20	Neuchâtel
Genf	1 016	26	2 227	58	228	6	106	3	567	15	Genève
Jura	193	34	348	61	32	6	35	6	57	10	Jura
Andere Gerichte ³	8	—	35	—	2	—	—	—	2 015	—	Autres tribunaux ³
Total	21 330		31 661		6 526		4 876		11 602		Total

1 Anzahl Urteile die (auch) das betreffende Gesetz erwähnen.
2 Da ein Urteil mehrere Straftaten sanktionieren kann, ist die Summe grösser als 100 %
3 Bundesgericht, Militärgerichte

1 Nombre de jugements qui mentionnent (aussi) la loi en question.
2 Etant donné qu'un jugement peut sanctionner plusieurs délits, la somme dépasse 100%
3 Tribunal fédéral, tribunaux militaires

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

sich eine Jahresrate von 10 Verurteilten pro 1000 Einwohner (ohne die nicht in der Schweiz wohnhaften Ausländer und Ausländerinnen). Ausführungen über die soziodemographischen Merkmale der verurteilten Personen sind im Kapitel 19.7. im Statistischen Jahrbuch der Schweiz 1990 zu finden.

19.4.3 Die sanktionierten Verbrechen und Vergehen

Die Kriminalität in der Schweiz ist zahlenmässig hauptsächlich von zwei Deliktgruppen bestimmt: von den Verkehrsdelikten einerseits und von der Vermögenskriminalität andererseits. Diese beiden Kategorien zusammen machen über drei Viertel (77%) der verurteilten Straftaten aus (siehe Tabelle 19.2).
Im Anteil der einzelnen Straftatbestände an der Gesamtzahl der Verurteilungen bestehen zwischen den Kantonen aber auch wesentliche, in der Zeit stabile Unterschiede (siehe Tabelle 19.3). Inwieweit diese auf Unterschiede in der Kriminalitätsstruktur bzw. in der Gerichtspraxis zurückzuführen sind, lässt sich auf Grund der Zahlen nicht ausmachen.

19.4.4 Gewaltdelikte

1988 gab es insgesamt 2092 Urteile, denen ein Gewaltdelikt (evtl. in Verbindung mit anderen Straftaten) zugrunde lag. Das sind rund 3% der ins Zentralstrafregister

l'année sous revue. Si l'on déduit de la population résidente pénalement majeure le nombre d'étrangers domiciliés à l'étranger, le taux annuel de condamnations pénales est de 10 pour 1000 habitants. L'édition 1990 du présent Annuaire (point 19.7) donne davantage de renseignements sur les caractères socio-démographiques des personnes condamnées.

19.4.3 Les crimes et les délits sanctionnés par le droit pénal

Les deux types d'infractions qui dominent le paysage de la criminalité en Suisse, puisqu'ils motivent à eux seuls plus des deux tiers (77%) des condamnations pénales, sont d'une part les actes commis au mépris de la loi sur la circulation routière (LCR) et, d'autre part, les infractions contre le patrimoine (voir le tableau 19.2).
Le tableau 19.3 montre qu'il existe des différences notables entre les cantons quant à la part relative des diverses infractions dans l'en semble des condamnations, et que ces différences sont plutôt stables. Dans quelle mesure ces différences sont-elles imputables à la structure de la criminalité ou à la pratique jurisprudentielle? Les données présentées ici ne permettent pas de le déterminer.

19.4.4 Les infractions comprenant des actes de violence

Il a été prononcé en 1988 2092 jugements sanctionnant des infractions comprenant des actes de violence (parfois en concours avec d'autres infractions), ce qui représente

eingetragenen Straftaten. Die überwiegende Zahl betrifft – wie Tabelle 19.4 zeigt – Körperverletzung (hauptsächlich «einfache Körperverletzung», «Raufhandel» und «Tätlichkeiten»).

Für die Gewaltdelikte gilt in noch höherem Ausmass als für die Kriminalität insgesamt: Sie werden überwiegend von Männern verübt. Von den wegen Gewaltdelikten Verurteilten sind 94% Männer und nur 6% Frauen; für die Kriminalität insgesamt liegen die entsprechenden Anteile bei 87% bzw. 13%.

Die Altersverteilung der wegen Gewaltkriminalität Verur-

en gros 3% des infractions inscrites au Casier judiciaire central. Comme il ressort du tableau 19.4, la majorité de ces infractions étaient des lésions corporelles (principalement ce qu'on appelle des «lésions corporelles simples», «rixes» et «voies de fait»).

Il apparaît que les infractions comprenant des actes de violence sont commis par des hommes dans une proportion encore plus importante que celle que l'on observe pour l'ensemble de la criminalité. En effet, les hommes représentent 94% des personnes condamnées pour des infractions comprenant des actes de violence, contre 6% de

T 19.4 Wegen Gewaltstraftaten Verurteilte, nach Deliktsgruppe, 1988

Nombre de personnes condamnées en 1988 pour des actes de violence, par type d'infractions

Deliktart (Hauptstraftat)	Absolut <i>En nombre</i>	In % aller wegen Gewalt- straftaten Verurteilten <i>Sur 100 personnes condamnées pour des actes de violence</i>	In % aller Verurteilten <i>Sur 100 condamnés</i>	Pro 100 000 Einwohner ¹ <i>Sur 100'000 habitants¹</i>	Genre de délit <i>(infraction principale)</i>
Urteile wegen Gewaltstraftaten	2 092	100,0	3,3	39,6	Condamnations pour des actes de violence
Vorsätzliche Tötung (Art. 112, 111, 113, 116 StGB)	38	1,8	0,1	0,7	Homicide intentionnel (art. 111, 112, 113 et 116 CP)
Straftaten gegen die sexuelle Selbstbestimmung (Art. 187, 188 StGB)	150	7,3	0,2	2,8	Infractions contre la liberté sexuelle (art. 187, 188 CP)
Erpressung (Art. 156 StGB)	39	2,0	0,1	0,7	Extorsion et chantage (art. 156 CP)
Vorsätzliche Körperverletzung (Art. 122, 134, 129, 123, 133, 126 StGB)	1 205	57,6	1,9	22,8	Lésions corporelles intentionnelles (art. 122, 123, 126, 129, 133 et 134 CP)
Freiheitsberaubung (Art. 184, 185, 183 StGB)	51	2,4	0,1	1,0	Enlèvement (art. 183, 184, 185 CP)
Raub (Art. 139 StGB)	300	14,3	0,5	5,7	Brigandage (art. 139 CP)
Nötigung und Bedrohung (Art. 181,180 StGB)	309	14,8	0,5	5,9	Contrainte et menaces (art. 180 et 181 CP)
Urteile wegen anderer Delikte	61 922		96,7	1 171,9	Condamnations pour d'autres infractions
Alle Urteile	64 014		100,0	1 211,5	Total des condamnations
davon Urteile nach StGB	21 331		33,3	403,7	dont condamnations en application du CP

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

T 19.5 Wegen Gewaltstraftaten Verurteilte, nach Alter, 1988

Nombre de personnes condamnées en 1988 pour des actes de violence, par âge

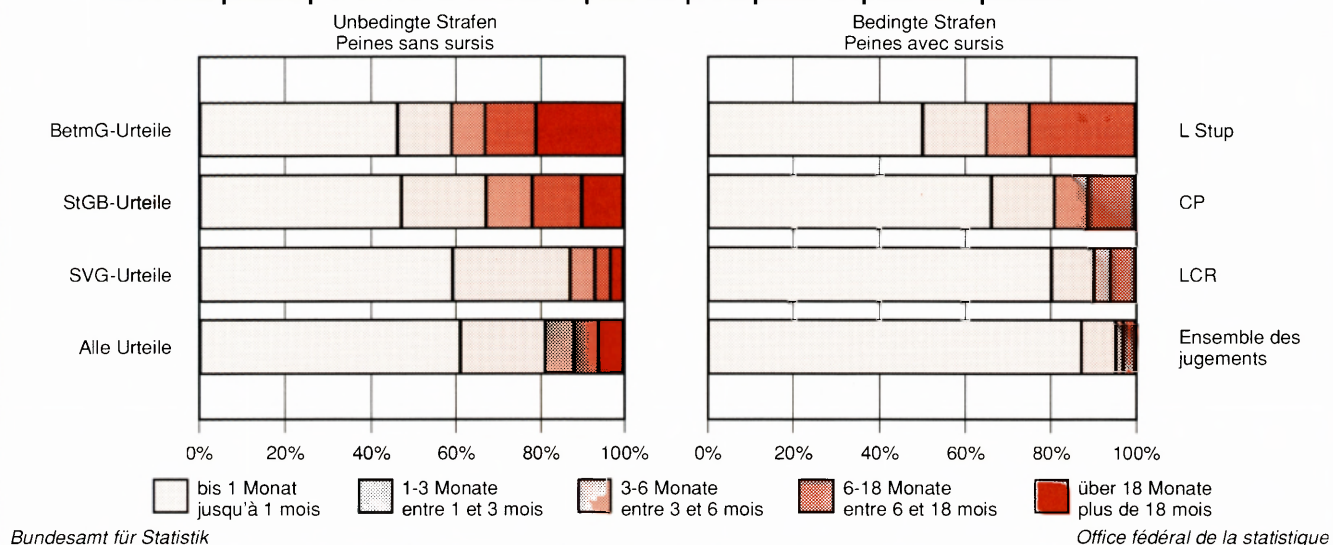
Altersgruppe	Absolut <i>En nombre</i>	In % aller Verurteilten <i>Sur 100 personnes condamnées</i>	In % aller Verurteilten der Altersgruppe <i>Sur 100 personnes condamnées du même groupe d'âges</i>	Pro 100 000 Einwohner der altersgleichen Bevölkerung <i>Sur 100'000 habitants du même âge</i>	Groupe d'âges
Gewaltdelikte					Infractions comprenant des actes de violence
18–20 Jahre	237	11,4	3,7	80,2	18–20 ans
21–24 Jahre	462	22,3	3,8	104,7	21–24 ans
25–29 Jahre	443	21,4	3,7	81,2	25–29 ans
30–39 Jahre	536	25,9	3,6	52,3	30–39 ans
40 Jahre und mehr	394	19,1	2,8	13,3	40 ans et plus
Total	2 072	100,0	3,5	38,3	Total
Alle Delikte					Ensemble des infractions
18–20 Jahre	6 332	10,7	100,0	2 142,8	18–20 ans
21–24 Jahre	12 245	20,6	100,0	2 776,0	21–24 ans
25–29 Jahre	12 026	20,3	100,0	2 203,0	25–29 ans
30–39 Jahre	14 725	24,8	100,0	1 435,9	30–39 ans
40 Jahre und mehr	13 973	23,6	100,0	469,5	40 ans et plus
Total	59 301	100,0	100,0	1 122,3	Total

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

G19.3 Freiheitsstrafen und Strafdauer nach den wichtigsten Gesetzen

Durée des peines privatives de liberté d'après les principales dispositions pénales



teilten hingegen ist weitgehend dieselbe wie bei allen registrierten Verurteilten (siehe Tabelle 19.5).

femmes. Cette proportion tombe à 87% contre 13% si l'on envisage la criminalité dans son ensemble.

Si l'on considère par contre la répartition des personnes condamnées par classe d'âges, on s'aperçoit qu'il n'existe guère de différence entre la criminalité comprenant des actes de violence et l'ensemble des infractions enregistrées (voir le tableau 19.5).

19.4.5 Die Sanktionen

Laut StGB stehen dem Richter folgende Sanktionierungsarten zur Verfügung:

1. die Freiheitsstrafe (Zuchthaus, Gefängnis, Haft),
2. die sichernden Massnahmen (für Gewohnheitsverbrecher, geistig Abnorme, Trunk- und Rauschgiftsüchtige) sowie
3. die Geldstrafe.

Die Freiheitsstrafe nimmt in der Sanktionspraxis der Schweizer Gerichte eine dominierende Stellung ein: sie erfolgt auf rund zwei Drittel der jährlich im Zentralstrafregister aufgeführten Verurteilungen. Bezieht man allerdings auch die nicht eintragungspflichtigen Geldstrafen mit ein, so ist die Busse die weitaus häufigste Strafe.

Nicht jede Freiheitsstrafe führt zum Freiheitsentzug: 70% der 1988 registrierten Freiheitsstrafen wurden bedingt ausgesprochen. Der bedingte Strafvollzug wurde bei fast allen (93%) der Verurteilten gewährt, die die formellen Bedingungen dazu erfüllten (Strafmass nicht über 18 Monate, keine Vorstrafen wegen vorsätzlicher Vergehen oder Verbrechen). Nur wenige Urteile (rund 10%) mussten wegen erneuter Delinquenz oder Nichtbeachtung der Weisungen während der Probezeit widerrufen werden.

Bei den verhängten Freiheitsstrafen überwiegen eindeutig die kurzen Strafen; in 87% aller Fälle betragen sie drei Monate oder weniger. Freiheitsstrafen von einem Jahr und mehr machten nur 4% aus. Bei 80% der bedingten und bei 61% der unbedingten Freiheitsstrafen lag die Dauer unter 30 Tagen (siehe Grafik 19.3).

Im Vergleich zur Gesamtheit der registrierten Strafurteile ist die Bedeutung der sichernden Massnahmen (Art. 42, 43, 44 und 100^{bis} des StGB) zahlenmässig gering: Im Jahr 1988 wurden in nur 744 Fällen (1% aller Urteile) Massnahmen verfügt.

Wie sich die verschiedenen Arten von Strafmassnahmen in den verschiedenen Kantonen verteilen, zeigt Tabelle 19.6 (für die Urteile auf Grund des Strafgesetzbuches). Zum Teil bestehen beträchtliche Unterschiede: Während die unbedingten Freiheitsstrafen in Kantonen wie Waadt oder Basel-Stadt nahezu 30% ausmachen, liegt ihr Anteil in

19.4.5 Les sanctions

Le Code pénal propose au juge chargé de sanctionner les infractions une panoplie de peines et de mesures, à savoir:

- 1 les peines privatives de liberté (réclusion, emprisonnement, arrêts),
- 2 les mesures de sûreté (à prendre à l'encontre des délinquants d'habitude, des délinquants anormaux, des alcooliques et des toxicomanes) et l'éducation au travail pour jeunes adultes,
- 3 l'amende.

La majorité des sentences prononcées par les tribunaux suisses aboutissent à des peines privatives de liberté, puisque ce type de sanction représente près des deux tiers des condamnations répertoriées au Casier judiciaire central. Toutefois, si l'on tenait compte aussi des amendes ne devant pas figurer au Casier judiciaire, ce serait l'amende qui se taillerait la part du lion dans l'ensemble des peines prévues au Code pénal.

Il faut savoir aussi que «peine privative de liberté» n'implique pas toujours «détention», tant il est vrai que sur cent peines de ce type recensées pour 1988, 70 ont été prononcées avec sursis. Parmi les condamnés qui satisfaisaient aux conditions formelles requises pour obtenir un sursis à l'exécution de la peine (durée de la peine inférieure ou égale à 18 mois, absence de condamnation préalable suite à des crimes ou des délits commis intentionnellement), presque tous (93%) ont bénéficié de cette sanction allégée. Seule une petite partie des jugements (10%) a dû être révoquée au cours du délai d'épreuve en raison de nouvelles infractions ou de la violation des directives.

Les peines de courte durée viennent clairement en tête des peines privatives de liberté prononcées en Suisse: dans 87% des cas, la durée de la peine ne dépassait pas trois mois. La durée de la peine n'était égale ou supérieure à un an que dans 4% des cas. 80% des peines privatives de liberté avec sursis et 61% de celles qui avaient été prononcées sans sursis durent moins de 30 jours (voir le graphique 19.3).

En 1988, les tribunaux ont ordonné des mesures de sûreté

kleineren, ländlichen Kantonen (wie z. B. Appenzell I.-Rh., Obwalden und Glarus) zwischen 3% und 10%. Neben Unterschieden der Kriminalitätsstruktur bieten sich zur Erklärung dieses Sachverhalts zwei Hypothesen an. Denkbar ist erstens, dass in Kantonen mit hohem Urbanisierungsgrad viele Bagatellfälle bereits auf der Ebene der Untersuchungsbehörden bzw. der Staatsanwaltschaft erledigt werden, während sie in kleineren, ländlichen Kantonen bis vors Gericht gelangen. Dadurch würde bei den urbanen Kantonen der Anteil der schwereren Fälle (und mit ihnen die strengeren Strafen) im Verhältnis überwiegen. Zweitens wäre denkbar, dass der Anteil von unbedingten Freiheitsstrafen dort grösser ist, wo auch die Untersuchungshaft häufiger praktiziert wird. Das könnte bedeuten, dass die Praxis der Untersuchungsbehörden in der vermehrten Verurteilung zur unbedingten Freiheitsstrafe – gewissermassen im Sinne einer «Legitimierung» – mit zur Auswirkung käme. In der Tat besteht eine statistisch signifikante (aber nicht sehr hohe) Korrelation zwischen dem Anteil der unbedingten Freiheitsstrafen und der Häufigkeit der Untersuchungshaft (siehe dazu auch Grafik 19.4). Sie kann allerdings auch anders interpretiert werden: Z. B. wäre es möglich, dass der Anteil sowohl der unbedingten Freiheitsstrafe als auch der U-Haft von der Schwere der Straftat abhängig ist.

(art. 42, 43, 44 et 100^{bis} CP) dans seulement 744 des cas enregistrés. C'est dire que ce type de sanctions constitue l'exception par rapport à l'ensemble des condamnations figurant au Casier judiciaire. Le tableau 19.6 indique la fréquence relative des diverses sanctions pour chaque canton (pour ce qui concerne les jugements rendus en application du Code pénal). Les différences sont parfois très marquées: ainsi, les peines privatives de liberté prononcées sans sursis correspondent à près de 30% des peines prononcées dans les cantons de Vaud et de Bâle-Ville, alors qu'elles représentent entre 3% et 10% des condamnations prononcées dans des cantons plus petits et ruraux (tels Appenzell Rhodes-Intérieures, Obwald et Glaris). Outre les différences qui tiennent à la structure de la criminalité, on peut envisager deux hypothèses pour expliquer ces faits. On peut penser tout d'abord que dans les cantons fortement urbanisés, de nombreux délits sans gravité sont liquidés au niveau des autorités d'instruction ou du Ministère public, alors que dans les cantons plus petits et ruraux, même des bagatelles finissent devant les tribunaux. Par conséquent, la proportion des infractions graves dans l'ensemble des affaires jugées serait plus importante dans les cantons urbains. On peut penser ensuite que la part des condamnations à des peines privatives de liberté sans sursis est plus grande là où l'on use plus régulièrement de la détention préventive. Cela pourrait signifier que la pratique des autorités d'instruction a pour effet une augmentation des condamnations à des peines privatives de liberté sans sursis, lesquelles viseraient en un certain sens à légitimer des décisions prises avant le jugement. Certes, il existe une relation statistique significative (sans être étroite) entre la proportion des condamnations à des peines privatives de liberté sans sursis et la fréquence de la prison préventive (voir aussi le graphique 19.4). Une autre interprétation est

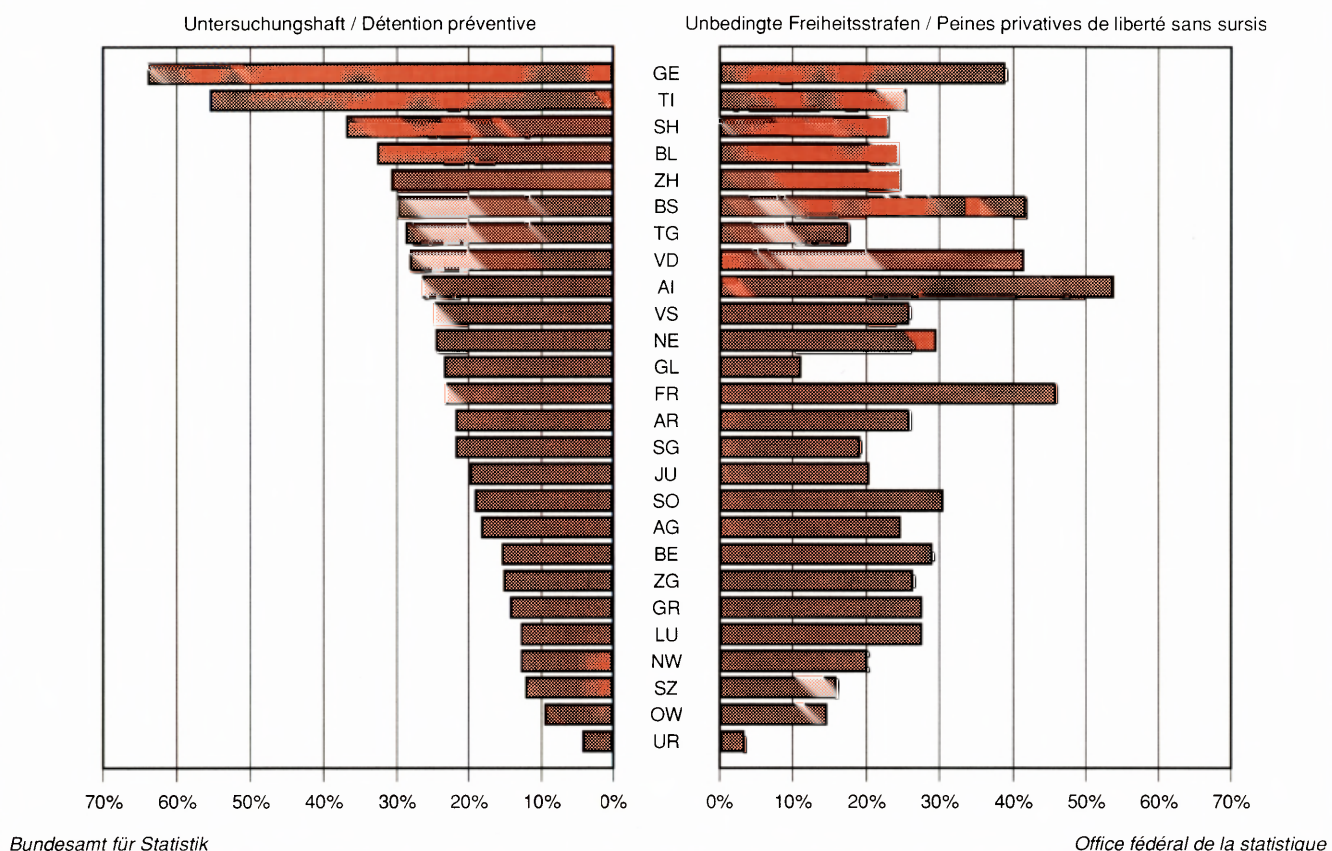
T 19.6 Verurteilungen nach Urteilkanton und Sanktionsart, 1988

Condamnations prononcées en 1988, d'après le canton et d'après le genre de sanction

Urteilkanton	Unbedingte Freiheitsstrafe <i>Peine sans sursis</i>		Bedingte Freiheitsstrafe <i>Peine avec sursis</i>		Massnahme <i>Mesure</i>		Busse <i>Amende</i>		Total	<i>Canton qui a rendu le jugement</i>
	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%		
Zürich	1 821	17	4 686	44	275	2	3 981	37	10 763	Zurich
Bern	1 721	21	3 346	40	116	1	3 171	38	8 354	Berne
Luzern	406	14	1 287	45	12	0	1 147	40	2 852	Lucerne
Uri	6	2	120	30	0	0	274	68	400	Uri
Schwyz	79	12	214	32	4	1	362	55	659	Schwytz
Obwalden	24	12	67	33	0	0	110	55	201	Obwald
Nidwalden	30	10	105	34	1	0	171	56	307	Nidwald
Glarus	15	5	110	36	1	0	182	59	308	Glaris
Zug	104	14	334	46	4	0	290	40	732	Zoug
Freiburg	299	23	468	36	5	0	522	40	1 294	Fribourg
Solothurn	285	18	655	42	20	1	582	38	1 542	Soleure
Basel-Stadt	697	29	1 215	50	33	1	486	20	2 431	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	137	17	341	42	13	2	313	39	804	Bâle-Campagne
Schaffhausen	106	16	418	65	4	1	112	18	640	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	79	22	155	44	3	1	114	32	351	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	12	19	20	32	0	0	30	48	62	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	541	14	2 097	53	31	1	1 280	32	3 949	Saint-Gall
Graubünden	298	18	808	49	24	1	516	31	1 646	Grisons
Aargau	793	13	3 035	50	47	1	2 192	36	6 067	Argovie
Thurgau	209	15	747	53	16	1	445	31	1 417	Thurgovie
Tessin	583	19	1 278	43	14	0	1 123	37	2 998	Tessin
Waadt	1 837	29	3 340	53	54	1	1 066	17	6 297	Vaud
Wallis	436	21	1 209	58	14	1	415	20	2 074	Valais
Neuenburg	310	22	742	52	37	2	350	24	1 439	Neuchâtel
Genf	948	25	1 138	30	2	0	1 747	46	3 835	Genève
Jura	74	13	223	39	8	1	265	46	570	Jura
Andere Gerichte	709	35	1 258	62	6	0	49	2	2 022	Autres tribunaux
Total	12 559	20	29 416	46	744	1	21 295	33	64 014	Total



G19.4 Untersuchungshaft und unbedingte Freiheitsstrafen in den einzelnen Kantonen La détention préventive et les peines privatives de liberté sans sursis, par canton



néanmoins possible, selon laquelle c'est de la gravité des infractions que dépendent tant la proportion des condamnations à des peines privatives de liberté sans sursis que les décisions d'emprisonnement préventif.

19.5 Der Strafvollzug

19.5.1 Statistische Quellen

Die schweizerische Strafvollzugsstatistik erfasst seit 1982 sämtliche strafrechtlich verurteilten Personen, die in eine Anstalt des Straf- und Massnahmenvollzugs für Erwachsene eingewiesen werden. Nicht berücksichtigt sind die Häftlinge in Untersuchungs- und Sicherheitshaft, die administrativ Eingewiesenen (fürsorglicher Freiheitsentzug nach ZGB) und die Polizeiarrestanten. Ebenfalls von der Statistik ausgeschlossen sind Personen, welche in Einrichtungen des Jugendmassnahmenvollzugs eingewiesen werden oder in Anstalten, die nicht zum Justizbereich im engeren Sinne gehören (aber Strafgefangene aufnehmen, wie z. B. Therapieheime, psychiatrische Kliniken).

19.5.2 Einrichtungen

In der Schweiz gibt es rund 160 Anstalten des Straf- oder Massnahmenvollzugs. Die meisten dienen als lokale Einrichtungen (z. B. Amts- oder Bezirksgefängnisse) zum Vollzug kurzer Strafen bis zu sechs Monaten (und für die Untersuchungshaft). Für längere Strafen und Massnahmen stehen 27 Strafanstalten zur Verfügung. Die Kapazität der einzelnen Anstalten ist sehr unterschiedlich: Die kleinsten Bezirksgefängnisse können nur einige wenige Insassen aufnehmen, die grösste Strafanstalt der Schweiz, Regensdorf, verfügt über mehr als 300 Plätze. Insgesamt weisen die Einrichtungen des Straf- und Massnahmenvollzuges eine Kapazität von rund 5900 Plätzen auf, davon 2800 in den Strafanstalten und 3100 in den Bezirks- und Untersuchungsgefängnissen.

19.5 L'exécution des peines

19.5.1 Sources statistiques

Depuis 1982, la statistique pénitentiaire suisse recense les adultes condamnés en vertu du droit pénal à être incarcérés dans un établissement pour l'exécution des peines et des mesures. Sont exclues de cette statistique les personnes se trouvant en détention préventive, celles qui font l'objet d'un internement administratif (privation de liberté à des fins d'assistance), celles qui ont été condamnées aux arrêts par la police, ainsi que celles qui se trouvent dans un établissement pour les mineurs ou dans un établissement qui, sans faire partie du système judiciaire stricto sensu, reçoit des détenus (clinique psychiatrique ou centre thérapeutique).

19.5.2 Institutions

La Suisse compte près de 160 établissements affectés à l'exécution des peines et des mesures. La majorité d'entre eux, il convient de le noter, font office d'institution locale (prison de district p. ex.) où sont exécutées la détention préventive et les peines de courte durée (jusqu'à six mois). L'exécution des peines et des mesures plus longues se déroule dans 27 pénitenciers. La capacité d'accueil varie fortement d'un établissement à l'autre: les petites prisons de district ne peuvent loger que quelques détenus, alors que le plus grand pénitencier de Suisse, sis à Regensdorf, en reçoit plus de 300. L'ensemble des établissements affectés à l'exécution des peines et des mesures offre au total 5900 places, soit 2800 dans les pénitenciers et 3100 dans les prisons de districts et les prisons préventives.

T 19.7 Einweisungen, mittlerer Bestand, Aufenthaltstage in Strafanstalten und Bezirksgefängnissen

Incarcérations, effectif moyen, journées de détention dans les établissements destinés à l'exécution des peines et mesures et dans les prisons de district

	In Tausend Nombre en milliers							
	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
Strafanstalten								Etablissements pénitentiaires
Einweisungen	2,8	2,9	2,9	2,7	2,6	2,9	2,9	Incarcérations
Mittlerer Bestand	1,9	2,1	2,3	2,4	2,4	2,4	2,4	Effectif moyen
Aufenthaltstage	695,5	785,4	852,6	887,8	891,0	903,0	872,7	Journées de détention
Bezirksgefängnisse								Prisons de district
Einweisungen	6,3	7,0	7,2	7,8	7,8	8,0	8,3	Incarcérations
Mittlerer Bestand	0,6	0,7	0,9	1,0	1,0	1,2	1,2	Effectif moyen
Aufenthaltstage	217,0	253,0	314,9	355,2	370,0	405,3	411,6	Journées de détention

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafvollzugsstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique pénitentiaire suisse

19.5.3 Insassenbewegungen und -bestände

Im Jahre 1988 wurden 11 200 Einweisungen in die Anstalten des Straf- und Massnahmenvollzuges registriert, davon rund 74% in Bezirksgefängnissen. Betroffen waren 10 600 Personen, überwiegend ledige Männer der jüngeren Altersklassen. Der mittlere Bestand betrug 3600 Insassen; 2400 waren in den Strafanstalten, 1200 in den Bezirksgefängnissen untergebracht (siehe Tabelle 19.7). Insgesamt wurden rund 1 284 000 Aufenthalts- oder Verpflegungstage registriert, gut zwei Drittel davon (872 700) in den Strafanstalten (die übrigen in den Bezirksgefängnissen).

19.5.4 Vollzugs- und Entlassungsbedingungen

78% der vollzogenen Freiheitsstrafen wiesen eine effektive Dauer von drei Monaten und weniger auf (siehe Grafik 19.5). Lediglich 9% der aus dem Vollzug Entlassenen hatten mehr als ein Jahr in den Vollzugsinstitutionen verbracht. Von den Insassen, welche die Bedingungen zur Gewährung der bedingten Entlassung erfüllten (zwei Drittel der Strafe, mindestens aber drei Monate verbüsst), sind 82% vorzeitig entlassen worden.

19.5.5 Die Halbgefängenschaft

In den letzten Jahren nahmen die Aufenthaltstage in den Bezirksgefängnissen zu, in den Strafanstalten dagegen gingen sie leicht zurück (siehe Grafik 19.6). Diese Entwicklung ist nicht zuletzt auf die zunehmende Bedeutung von Alternativen zum normalen Strafvollzug – insbesondere der Halbgefängenschaft – zurückzuführen. Die Halbgefängenschaft ermöglicht es den Insassen, sich tagsüber ihrer bisherigen Arbeit (oder Ausbildung) zu widmen; sie verbringen nur die Ruhe- und Freizeit im Gefäng-

19.5.3 Mouvements et effectif des détenus

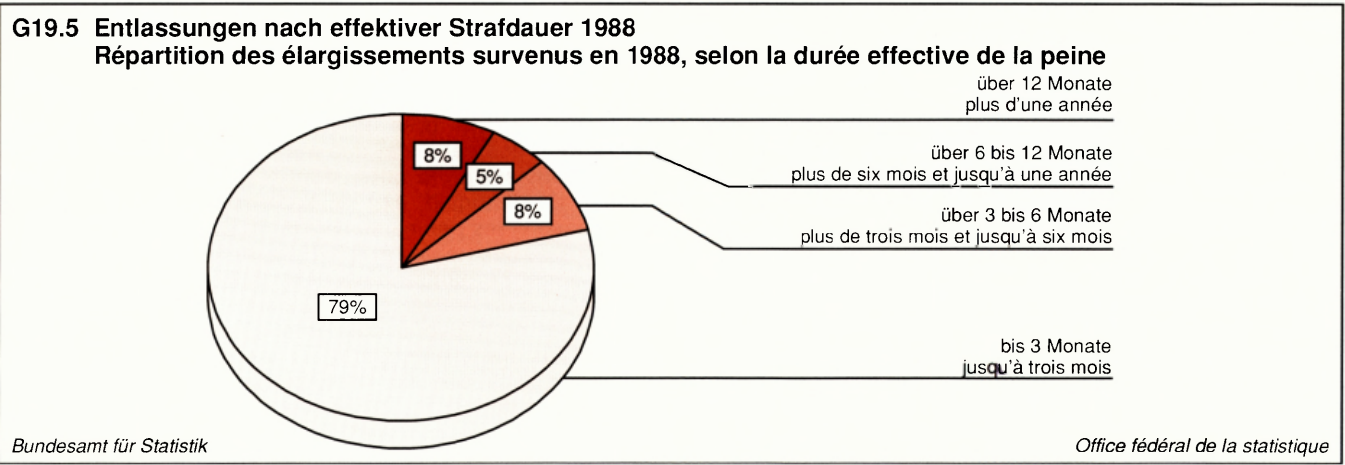
En 1988, les établissements destinés à l'exécution des peines et des mesures ont enregistré 11 200 incarcérations. 10 600 personnes – des hommes jeunes et célibataires pour la plupart – étaient frappées par cette privation de liberté. On a dénombré 2400 détenus par pénitencier et 1200 par prison de district, ce qui donne un effectif moyen de 3600 détenus par établissement (voir le tableau 19.7). En 1988, on a enregistré un total de 1 284 000 journées de détention, dont deux bons tiers (872 700) dans des pénitenciers, les autres détenus étant hébergés dans des prisons de district.

19.5.4 Conditions d'exécution des peines et conditions d'élargissement

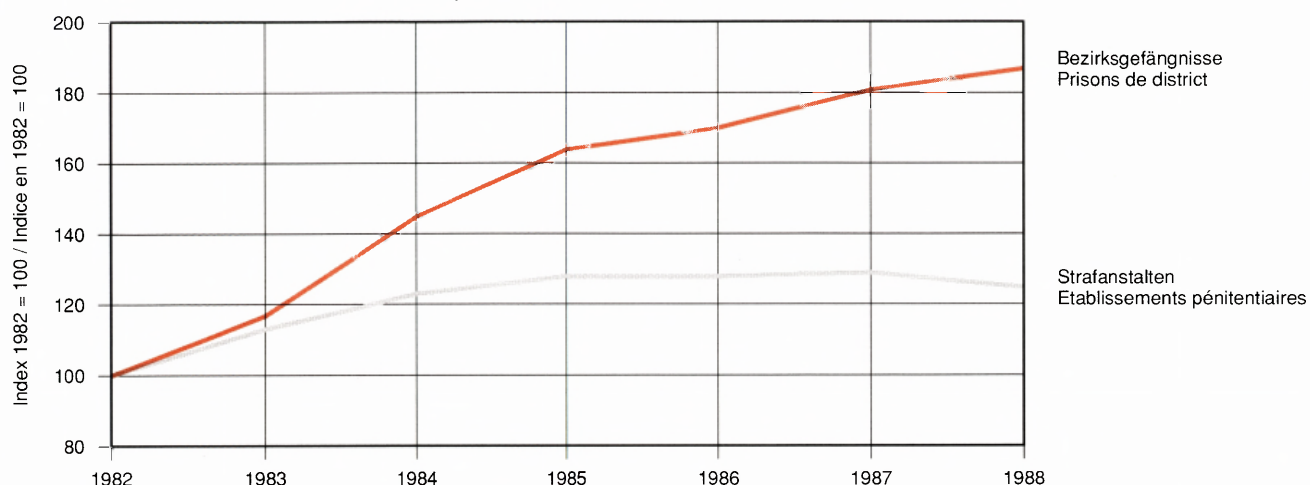
78% des peines exécutées en 1988 ont duré trois mois au plus (voir le graphique 19.5). Seuls 9% des élargissements ont eu lieu au terme d'une période dépassant un an. Parmi les détenus qui remplissaient les conditions requises pour l'octroi d'une libération conditionnelle (avoir purgé les deux tiers de sa peine, ou au moins trois mois), 82% ont bénéficié d'un élargissement anticipé.

19.5.5 La semi-détention

Ces dernières années, le nombre de jours de détention a augmenté dans les prisons de districts, alors qu'il a un peu fléchi dans les pénitenciers (voir le graphique 19.6). Cette tendance s'explique notamment par l'importance croissante qu'ont pris de nouveaux modes d'exécution de la peine, c'est-à-dire en particulier la semi-détention. La semi-détention permet au prisonnier de poursuivre durant la journée son activité professionnelle (ou sa formation) antérieure; il ne passe en prison que ses loisirs et



G19.6 Aufenthaltstage in den Strafanstalten und in den Bezirksgefängnissen Journées de détention dans les pénitenciers et dans les prisons de district



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 19.8 Entlassungen nach der Art des Vollzugsregimes

Répartition des élargissements d'après le régime de détention

Jahr Année	Halbgefangenschaft <i>Semi-détention</i>		Normalvollzug <i>Détention communautaire</i>		Andere Vollzugsarten <i>Autres régimes</i>		Total
	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	
1982	2 361	28	5 615	68	328	4	8 304
1983	2 595	28	6 247	68	372	4	9 214
1984	2 983	31	6 383	66	341	3	9 707
1985	3 384	33	6 551	64	327	3	10 262
1986	3 464	34	6 375	63	292	3	10 131
1987	4 114	39	6 126	58	291	3	10 531
1988	4 756	42	6 119	55	320	3	11 195

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafvollzugsstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique pénitentiaire suisse

nis. Diese Form des Strafvollzugs kommt nur für Personen in Frage, die zu einer Freiheitsstrafe von höchstens sechs Monaten verurteilt sind (die Kantone können aber einschränkende Bestimmungen erlassen; siehe Art. 1 der Verordnung 3 zum Strafgesetzbuch vom 16. Dezember 1985). Die Halbgefangenschaft wird von Jahr zu Jahr wichtiger: Rund 44% (insgesamt 4859 Personen) haben 1989 ihre Strafe in dieser Form verbüsst; 1982 waren es erst 28% (2300) gewesen (siehe Tabelle 19.8). Berücksichtigt man ausschliesslich die Strafen, für die Halbgefangenschaft nach den gesetzlichen Bestimmungen möglich ist, so wurde 1989 sogar mehr als der Hälfte (51%) diese Form des Vollzugs gewährt.

ses heures de repos. Néanmoins, seules les peines privatives de liberté ne dépassant pas six mois peuvent être exécutées sous cette forme; les cantons peuvent de plus édicter des règles restrictives (cf. art. 1 de l'ordonnance 3 du 16 décembre 1985 relative au Code pénal suisse). D'année en année, la semi-détention devient plus courante: en 1989, près de 44% (soit 4859 personnes) ont purgé leur peine de cette façon, contre 28% seulement (2300) en 1982 (voir le tableau 19.8). Si l'on ne considère que les peines pour lesquelles la semi-détention était possible en application des dispositions de la loi, on constate même qu'en 1989, plus de la moitié des cas (51%) ont connu cette forme d'exécution.

19.6 Die Untersuchungshaft

19.6 La détention préventive

19.6.1 Statistische Quellen

19.6.1 Sources statistiques

Die Angaben über die Untersuchungshaft (U-Haft) sind der Statistik der Strafurteile entnommen (siehe hierzu 19.4.1). Diese gibt Auskunft nur über die U-Haft, die im Strafmass angerechnet wurde. Die Anrechnung erfolgt laut Art. 69 StGB immer dann, wenn «der Täter die Untersuchungshaft nicht durch sein Verhalten nach der Tat herbeigeführt oder verlängert hat».

Les données concernant la préventive proviennent de la statistique des condamnations pénales (voir 19.4.1); elles concernent la durée de la détention préventive qui est imputée à la peine prononcée. Conformément à l'art. 69 CPS, la détention préventive est déduite de la peine privative de liberté «dans la mesure où le condamné n'aura pas, par sa conduite après l'infraction, provoqué lui-même sa détention préventive ou la prolongation de celle-ci».

Die Angaben über weitere Aspekte der U-Haft stammen aus einer Erhebung, die zum ersten Mal im Jahr 1988 bei allen Untersuchungs- und Bezirksgefängnissen durchgeführt wurde.

Les données relatives à d'autres aspects de la préventive ont été collectées lors d'une enquête menée pour la première fois en 1988 auprès des prisons préventives et des prisons de district.

T 19.9 Häufigkeit und Dauer der Untersuchungshaft nach Hauptgesetz, 1988¹

Fréquence et durée de la détention préventive, selon les principales dispositions pénales, en 1988¹

Gesetz	Verurteilungen insgesamt <i>Nombre total de condamnations</i>	Davon mit U-Haft <i>Dont après préventive</i>		Mittlere Dauer der U-Haft (in Tagen) <i>Durée moyenne de la préventive (en jours)</i>		Loi
		absolut <i>en nombre</i>	%	Arithmetisches Mittel <i>Moyenne arithmétique</i>	Medianwert ² <i>Médiane²</i>	
Strafgesetzbuch	21 330	5 690	27	50	11	Code pénal
Strassenverkehrsgesetz	31 661	1 809	6	52	2	Loi sur la circulation routière
Betäubungsmittelgesetz	6 526	2 925	45	63	16	Loi sur les stupéfiants
Gesetz über den Aufenthalt der Ausländer	4 876	1 608	33	25	4	Loi sur le séjour des étrangers
Militärstrafgesetz	2 044	91	4	36	3	Code pénal militaire

1 Anzahl Urteile die das betreffende Gesetz erwähnen. Da ein Urteil mehrere Straftaten sanktionieren kann sind hier Mehrfachnennungen möglich.
2 Der Medianwert ist diejenige Zahl, welche die kumulative Häufigkeitsverteilung so teilt, dass die eine Hälfte der Werte unter und die andere über dieser Zahl liegen.

1 Nombre de jugements dans lesquels la loi en question est citée. Il est donc possible qu'un seul et même jugement soit compté plusieurs fois ici.
2 La médiane est la valeur qui divise la distribution cumulative en deux parts égales. Par conséquent, 50% se situent au-dessus et 50% se situent au-dessous de la médiane.

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

19.6.2 U-Haft-Quote und U-Haft-Dauer

Die Anordnung der Untersuchungshaft ist Sache der Strafverfolgungsbehörden. Der Richter kann die Inhaftierung des Tatverdächtigen verfügen, wenn Flucht-, Wiederholungs- und/oder Verdunkelungsgefahr angenommen werden muss. Die Untersuchungshaft wird bei der Verbüßung einer Freiheitsstrafe meistens angerechnet. Unter den 60 000 Personen, die im Jahre 1988 verurteilt worden sind, sassen 14% in Untersuchungshaft, die Hälfte davon acht Tage oder weniger. U-Haft-Quote und -Dauer variieren stark je nach Art der begangenen Straftat. Die Verhängung einer U-Haft ist um so wahrscheinlicher, je schwerwiegender die begangenen Straftaten erscheinen. Die U-Haft wird besonders häufig verfügt bei Betäubungsmittel- (47%) und StGB-Delikten (27%), jedoch viel seltener bei Zuwiderhandlungen gegen das Strassenverkehrsgesetz (6%). Ähnliche Unterschiede ergeben sich auch in bezug auf die Dauer der U-Haft (siehe Tabelle 19.9).

19.6.3 Bestände

Es gibt in der Schweiz rund 130 Einrichtungen, die U-Häftlinge aufnehmen. Während des Jahres 1988 wurden 17 200 U-Haft-Eintritte verzeichnet, mit einem Total von 425 000 Verpflegungstagen. Am Stichtag 17. 3. 1988 waren rund 1350 Personen in Untersuchungshaft. 93% von ihnen befanden sich in nur 45 der 167 Gefängnisse und Anstalten der Schweiz. Nahezu die Hälfte der U-Häftlinge sassen in den vier grössten Gefängnissen (BG Zürich, Champ-Dollon in Genf, Regionalgefängnis Bern, Bois-Mermet in Lausanne).

19.7 Internationale Vergleiche

Seit 1982 gibt der Europarat eine vergleichende Tabelle zu den Häftlingsbeständen in den Mitgliedstaaten heraus. Die Schweiz nimmt hier eine mittlere Position ein (siehe Grafik 19.7). Allerdings sind internationale Vergleiche im Bereich der Strafrechtsanwendung mit Vorsicht zu interpretieren.

19.6.2 La proportion de détentions préventives et la durée de cette mesure de sécurité

C'est aux autorités de poursuite qu'il incombe de prononcer la détention préventive. Cette dernière est une incarcération du suspect décidée par le juge s'il y a danger de fuite, risque d'altération des preuves et/ou danger de récidive. La durée de la détention préventive est le plus souvent imputée à la peine privative de liberté. Parmi les 60 000 personnes qui ont été condamnées en 1988, 14% ont fait de la préventive; la durée moyenne de cette détention, calculée d'après la médiane, a été de 8 jours. L'infraction commise a une incidence profonde et sur la décision de soumettre l'inculpé à une détention préventive, et sur la durée de celle-ci. Ainsi, la préventive est d'autant plus probable que les infractions commises sont plus graves. Les violations de la LStup et du CPS conduisent très souvent leurs auteurs en détention préventive (dans une proportion de respectivement 47% et 27%), à la différence des infractions à la LCR (6%). Les tendances sont à peu près semblables pour ce qui est de la durée de la préventive (voir le tableau 19.9).

19.6.3 Les effectifs

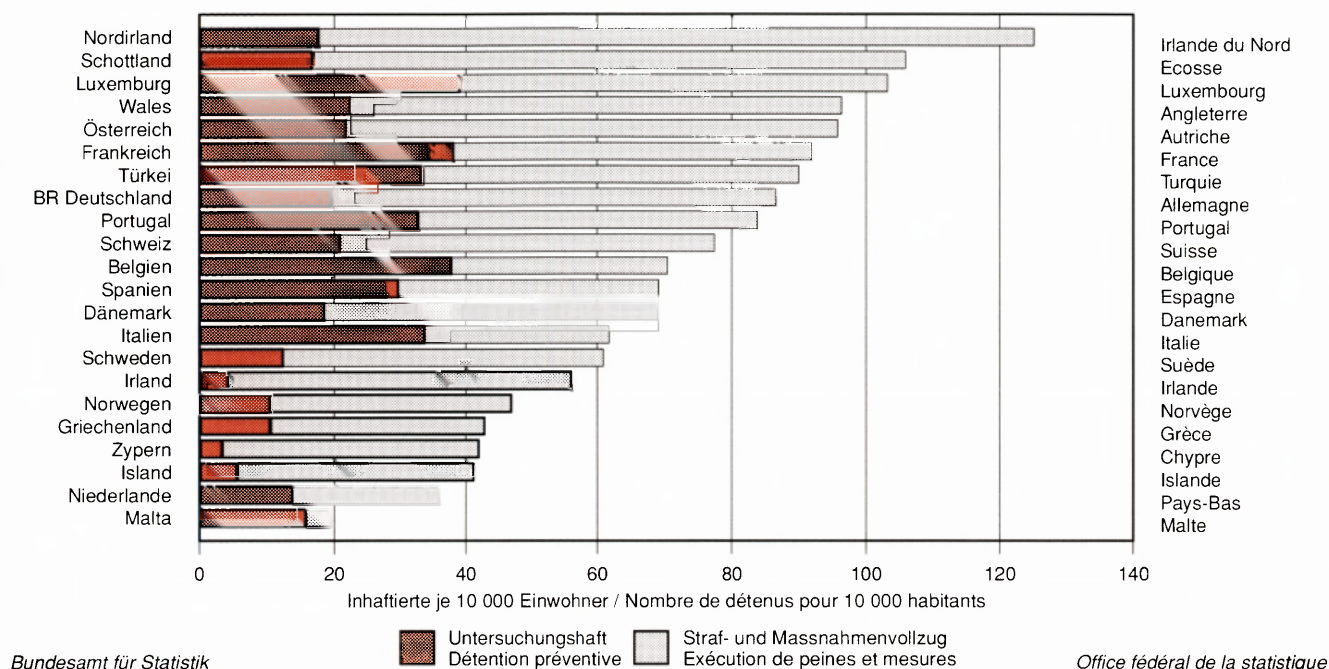
En 1988, les près de 130 institutions qui accueillent des détenus en préventive ont enregistré au total 17 200 entrées et 425 000 journées de détention. Le 17. 3. 1988, on a dénombré 1350 personnes en détention préventive. La plupart d'entre elles (93%) étaient regroupées dans 45 seulement des 167 prisons et pénitenciers; près de la moitié de ces détenus étaient enfermés dans l'une des quatre plus grandes prisons du pays, à savoir la prison du district de Zurich, Champ-Dollon près de Genève, la prison régionale de Berne et Bois-Mermet, à Lausanne.

19.7 Comparaisons sur le plan international

Le Conseil de l'Europe publie depuis 1982 un tableau permettant de comparer les effectifs des établissements pénitentiaires dans les Etats membres. La Suisse y occupe une position moyenne (voir le graphique 19.7). Les comparaisons internationales en matière d'application du droit pénal, il convient de le souligner, doivent être interprétées avec prudence.



G19.7 Inhaftierungsquote in europäischen Ländern Taux d'incarcération dans les pays européens



19.8 Weiterführende Informationen

19.8.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Bibliographie zur schweizerischen Kriminalstatistik. Bern 1985.

Die Untersuchungshaft. Kriminalstatistik Nr. 7, Bern 1988.

Strafurteile 1987. Kriminalstatistik Nr. 8, Bern 1988.

Strafvollzug 1989. Kriminalstatistik Nr. 9, Bern 1990.

Andere Literatur:

S. Bauhofer: Fahren in angetrunkenem Zustand gemäss Urteilsstatistik. Ansätze zu einer statistischen Analyse. In: Suchtprobleme und Sozialarbeit, 1990, 1, S. 6–17.

S. Bauhofer: Kurze freiheitsentziehende Sanktionen. Ein kriminalstatistischer Beitrag zur Diskussion von Alternativen. In: Caritas Schweiz: Gemeinnützige Arbeit. Eine Alternative zur Freiheitsstrafe. 1990.

C. Besozzi: Amtliche Datensammlungen in der Strafrechtspflege. Die Situation in der Schweiz. In: J. M. Jehle (Hrsg.): Datensammlungen und Akten in der Strafrechtspflege. Nutzbarkeit für Kriminologie und Kriminalpolitik. Wiesbaden 1989.

Bundesanwaltschaft: Polizeiliche Kriminalstatistik 1989. Bern 1990.

Europarat: Bulletin d'information pénitentiaire. Erscheint zweimal jährlich.

Polizeikommando des Kantons Zürich, KRISTA: Kriminalstatistik des Kantons Zürich 1989. Zürich 1990.

Polizeikommando des Kantons Aargau, KRISTA: Kriminalstatistik des Kantons Aargau 1988–1989. Aarau 1990.

19.8.2 Auskünfte

Allgemeine kriminalstatistische Informationen (Strafurteile, Strafvollzug, Untersuchungshaft, Jugendstrafurteile):

Stefan Bauhofer, 031/61 87 67

Claudio Besozzi, 031/61 88 55

Simone Rônez, 031/61 88 78

Bundesamt für Statistik

19.8 Complément d'information

19.8.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Bibliographie suisse de la criminalité, Berne 1985.

La détention préventive, Statistique de la criminalité N° 7, Berne 1988.

Les condamnations pénales prononcées en 1987, Statistique de la criminalité N° 8, Berne 1988.

Exécution des peines 1989, Statistique de la criminalité N° 9, Berne 1990.

Autres publications:

S. Bauhofer: Fahren in angetrunkenem Zustand gemäss Urteilsstatistik. Ansätze zu einer statistischen Analyse. Dans: Suchtprobleme und Sozialarbeit, 1990, 1, S. 7–17.

S. Bauhofer: Les sanctions privatives de liberté dans la pratique des tribunaux – Statistiques criminelles pour l'étude de peines de substitution. Dans: Caritas Suisse, Compte rendu 1/90.

C. Besozzi: Amtliche Datensammlungen in der Strafrechtspflege. Die Situation in der Schweiz. Dans: J.-M. Jehle (Ed.), Datensammlungen und Akten in der Strafrechtspflege. Nutzbarkeit für Kriminologie und Kriminalpolitik. Wiesbaden 1989.

Ministère public de la Confédération: Statistique policière de la criminalité en 1989. Berne 1990.

Conseil de l'Europe: Bulletin d'information pénitentiaire. Publication semestrielle.

Police cantonale de Zurich: KRISTA, Kriminalstatistik des Kantons Zürich 1989. Zurich 1990.

Police cantonale d'Argovie: KRISTA, Kriminalstatistik des Kantons Aargau 1988–1989. Aarau 1990.

19.8.2 Renseignements

Informations générales (condamnations pénales, exécution des peines et de mesures, détention préventive, jugements pénaux des mineurs):

Polizei, Betäubungsmittel:
Irene Marti, 031/61 45 29
Bundesanwaltschaft, Zentralpolizeibüro

Straf- und Massnahmenvollzug:
Priska Schürmann, 031/61 41 71
Bundesamt für Justiz

Strafrecht, allgemeiner Teil; Strafvollzugsrecht:
Andrea Bächtold, 031/61 41 09
Bundesamt für Justiz

Strafrecht, besonderer Teil:
André Riedo, 031/61 41 03
Bundesamt für Justiz

Simone Rônez, 031/ 61 88 78
Stefan Bauhofer, 031/ 61 87 67
Claudio Besozzi, 031/ 61 88 55
Office fédéral de la statistique

Police, stupéfiants:
Irene Marti, 031/ 61 45 29
Ministère public de la Confédération,
Bureau central de la police

Exécution des peines et des mesures:
Priska Schürmann, 031/ 61 41 71
Office fédéral de la justice

Droit pénal, disposition générales; exécution des peines
Andrea Bächtold, 031/ 61 41 09,
Office fédéral de la justice

Droit pénal, dispositions spéciales:
André Riedo, 031/ 61 41 03
Office fédéral de la justice

Abfall 70–73
 Abstimmungsempfehlungen 351–352
 Adoptionen 37
 Ärzte 291
 AIDS 278–281
 Aktiengesellschaften 81, 93
 Altersstruktur der Bevölkerung 16–17, 21–23, 25
 Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV) 253–259
 Anerkennungen der Vaterschaft 37
 Anlageinvestitionen 112
 Apotheken 291
 Arbeitsabsenzen des Bundespersonals 282
 Arbeitsangebot 78–79
 Arbeitskräfteerhebung 79
 Arbeitslose 79, 86–88
 Arbeitslosenversicherung 253, 257–258, 262
 Arbeitsnachfrage 80
 Arbeitsstreitigkeiten, kollektive 81, 93–94
 Arbeitszeit 80, 95
 Arealstatistik 52
 Ausfuhr 140–141, 143, 145–146
 Ausländer nach Aufenthaltskategorien 48
 Ausländische Wohnbevölkerung 21–23, 27–28, 48
 Aussenhandel 140–146
 Aussenwert des Schweizerfrankens 242
 Auswanderung 26, 43–46
 Autocars 222

Banken 244–250
 Bauhauptgewerbe 137–140
 – Auftragseingänge 137
 – Auftragsvorräte 138
 – Umsätze 140
 Baukosten 188–192
 Bautätigkeit 188–195
 Bauvorhaben 190
 Beherbergungsstätten 204–207, 210
 Behinderung, körperliche 284
 Berufsausbildung 305, 307–308, 310
 Berufliche Vorsorge 253, 257–258, 260
 Berufskrankheiten 281
 Beschäftigungsindex 91–92
 Beschäftigungsstatistik 80, 83, 88–92
 Betreibungen 96
 Betriebszählung 80
 Bevölkerung, siehe Wohnbevölkerung
 Bevölkerungsbewegung, natürliche 31, 40
 Bevölkerungsdichte 14–17, 27
 Bevölkerungsentwicklung 14–20, 24, 26
 Bevölkerungsstand 21, 25–28
 Bibliotheken 332
 Bildung 298–312
 Bildungsausgaben 309
 Bildungsstand der Bevölkerung 300–303
 Boden 66–69
 Bruttoinlandsinvestitionen 106–108
 Bruttoinlandsprodukt 101, 105–108
 Bruttoinlandsprodukt der OECD-Länder 119
 Bruttosozialprodukt 105–108
 Bruttowertschöpfung 113
 Bücher 331–332
 Bundesbeiträge 370
 – Verkehr 233
 – Landwirtschaft 170
 Bürgerrechtswechsel 47
 Busse 222

Absences de travail du personnel
 de l'administration fédérale 282
 Accidents
 – De la circulation 234–235
 – Mortels 278–280
 – Non professionnels 282
 – Professionnels 282
 Acidité des sols 68
 Actes de violence 381–383
 Activité professionnelle des femmes 82–83, 90
 Activités culturelles, voir loisirs
 Adoptions 37
 Agents énergétiques 181
 Agrégats monétaires 240, 241
 Agriculture 154–169
 Agriculture, rendement brut épuré 167–169
 Air 61–66
 Allocations familiales 253, 257–258, 264
 Allocations pour impotents 286, 288
 Allocations pour perte de gain 253, 257–258, 263
 Aménagement du territoire 57
 Approvisionnement en denrées alimentaires 164–166
 Assurance contre les dommages 265–267
 Assurance immobilière 269
 Assurance militaire 268–269
 Assurance sur la vie 265–267
 Assurance vieillesse et survivants (AVS) 253–259
 Assurances privées 265–268
 Assurances sociales 252–264
 Assurance-accidents 253, 257–258, 262, 265–267
 Assurance-chômage 253, 257–258, 262
 Assurance-invalidité (AI) 253, 257–258, 261,
 285–288, 295–296
 Assurance-maladie 253, 257–258, 263, 293–294
 Assurances-incendie 268
 Auberges de jeunesse 207, 209
 Autocars 222
 Avalanches 60
 Avions 222

 Balance des opérations courantes avec l'étranger 116, 118
 Balance des paiements 116–117
 Balance touristique 217
 Banque nationale 249
 Banques 244–250
 Bâtiments d'habitation nouvellement construits
 et permis de construire 193–194
 Bénéficiaires de rentes (AI) 261
 Bénéficiaires de rentes (AVS) 259
 Bibliothèques 332
 Bicyclettes 222–223
 Bilan de la population résidente permanente 28, 49
 Bois, exploitation du – 172
 Bruit 73–74

 Caisses de pensions, voir prévoyance professionnelle
 Camping, caravanning 205–207, 209–210
 Cancer 278–280
 Capitaux, autorisations d'exporter des – 244
 Cardiopathies 278–280
 Catastrophes naturelles 59–60
 Cavernes 55–56
 Centrales hydrauliques 179
 Centrales nucléaires 179
 Centrales thermiques 179
 Chambres d'hôtes 210, 213

Chronische Krankheiten 284

Detailhandelsumsätze 147–148

Devisenkurse 241

Devisenmarkt 240–243

Diplome 313

Ehescheidungen 16–17, 32–33, 35, 40

Einfuhr 140–142, 144, 146

Einkommen der privaten Haushalte 109–110

Einkommen, Landwirtschaft 167–169

Einwanderung 26, 43–46

Eisenbahnen 221–222, 224–227, 229, 231

Eisenbahnrechnung 230–232

Elektrizitätserzeugung 179

Elektrizitätsverkehr mit dem Ausland 178

Emissionen, Kapitalmarkt 243

Emissionen, Luft 62–66

Energien, neue erneuerbare 181

Energieverbrauch 176, 187, 181–185

Endkonsum der privaten Haushalte 106–108, 110–111

Energieausfuhr 178

Energieausgaben für Endverbraucher 183

Energieeinfuhr 178, 180

Energieträger 181

Entwicklungszusammenarbeit, internationale 117

Erdölraffinerien, Produktion 180

Ergänzungsleistungen 253, 257–259

Ersparnisse 102–105, 110, 150

Erwerbsersatzordnung 253, 257–258, 263

Erwerbstätige 79, 82–86

Erwerbstätigkeit der Frauen 82–83, 90

Fahrräder 222–223

Familien 29–31

Familienzulagen 253, 257–258, 264

Fauna 69–70

Ferienhäuser und -wohnungen 205, 210

Fernsehen 326–327, 333

Feuerversicherungen 268

Film 333

Finanzgesellschaften 244–250

Fischerei 173

Fisch, Produktion und Verbrauch 173

Fläche der Kantone 52

Fleischbilanz 164

Flora 69–70

Flugzeuge 222

Fluorchlorkohlenwasserstoffe 66

Forschung und Entwicklung (F+E) 314–317

Forstwirtschaft 172

Frauenvertretung in den Parlamenten 343–346

Freiheitsstrafen 377, 383–385

Freizeitaktivitäten 323–326, 335–337

Fremdwährungskurse, Index 242

Futtermittelbilanz 165

Gartenbau 171

Gastbetten 207–208, 210, 213–214

Gästegruppen, ausländische (Tourismus) 209, 211–214

Gästezimmer 210, 213

Gebäudeversicherung 269

Gebäude- und Wohnungszählung 196–199

Geburten 16–17, 36–37, 40

Geldmarkt 240–243

Geldmengenaggregate 240, 241

Geographie 52–53

Gesundheitsausgaben, private 293

Gesundheitsberufe 290

Gesundheitszustand, subjektiver 283

Gewaltdelikte 381–383

Gewässer, Flüsse 54–55

Grosshandelspreisindex 123–128, 130, 132

Gruppenunterkünfte 205, 209

Güterverkehr 220–222, 224, 226, 228–229

Changements de nationalité 47

Charge fiscale 365

Chemins de fer 221–222, 224–227, 229, 231

– compte ferroviaire 230–232

Cheptel 159–162

Chlorofluorocarbones 66

Chômage 79, 86–88

Cinéma 332–333

Clauses d'indexation 125

Climat 56

Clôture des comptes de la Confédération, des cantons,
des communes 362–364, 366–369, 371–374

Commerce de détail, chiffres d'affaires 147–148

Commerce extérieur 140–146

Commerce international d'énergie électrique 178

Comptes nationaux 100–113

Condamnations 380–384

Conflits du travail 81, 93–94

Conjoints survivants 38

Conseil des Etats 341–344

Conseil national 341–344

Consommation 147–152

Consommation d'eau 60–61

Consommation finale des ménages privés 106–108,
110–111

Construction 188–195

Construction de logements, prix 125, 133

Constructions, projets de – 190

Construction, activité dans la – 188–195

Coopération au développement, internationale 117

Cours de change, indice 242

Cours des devises 241

Coût de la protection de l'environnement 74

Coûts de construction 188–192

Crimes, délits 381

Décès 16–17, 24, 40

Décès, causes de – 277–280

Déchets 70–73

Dégâts aux forêts 70

Degré secondaire I, voir Scolarité obligatoire

Degré secondaire II 299, 307–308, 310

Degré tertiaire 299, 307–308

Demande de transports 226–228

Demande de travail 80

Densité de la population 14–17, 27

Densité d'occupation par pièce et par logement 197

Densité téléphonique 236

Dentistes 291

Dépenses des consommateurs finaux d'énergie 183

Dépenses fédérales, agriculture et alimentation 170

Dépenses privées pour la santé, 293

Dépenses pour l'enseignement 309

Détention préventive 385, 387–388

Dettes de la Confédération, des cantons,
des communes 363

Diplômes 313

Divorces 16–17, 32–33, 35, 40

Données macro-économiques régionales 113–115

Droit de vote et d'éligibilité 345, 347

Droit pénal 376

Eau, bilan hydrique 53

Eaux et cours d'eau 54–55

Ecole primaire, voir scolarité obligatoire

Ecoles professionnelles supérieures 299, 308, 311

Education 298–313

Effet de serre 64–66

Electricité, production 179

Elèves et étudiants 305, 309–311

Emigration 26, 43–46

Emissions, air 62–66

Emissions, marché des capitaux 243

Emploi, statistique de l' – 80, 83, 88–92

Energie, consommation d' – 176, 178 181–185

Energie, nouvelles, renouvelables 181

- Halbgefangenschaft 386–387
 Handelsregister 96–97
 Haushalte 29–31
 Haushaltungsrechnungen 147, 149–151
 Heiraten 16–17, 31–32, 34, 40
 Herzkrankheiten 278–280
 Hilfenentschädigung 286, 288
 Hochbau 189–190
 Hochschulen, Universitäten 299, 306–308
 Höhere Fachschulen 299, 308, 311
 Höhlen 55–56
 Holzbilanz 172
 Holznutzung 172
 Holzpreisstatistik 122
 Hotel- und Kurbetriebe 209–214
 Humusgehalt der Böden 69
 Hypothekaranlagen 248
- Immissionen 63–66
 Indizes:
 – Auftragseingänge in der Industrie und im Bauhauptgewerbe 137
 – Auftragsbestände in der Industrie und Auftragsvorräte im Bauhauptgewerbe 138
 – Detailhandelsumsätze 148
 – Endrohertrag, Landwirtschaft 167
 – Grosshandelspreise 123–128, 130, 132
 – Industrielle Produktion 139
 – Konsumentenpreise 122–129, 131
 – Landwirtschaftliche Erzeugnisse, Produzentenpreise 167
 – Löhne und Gehälter 94
 – Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel 167
 – Umsätze in der Industrie und im Bauhauptgewerbe 140
 – Wohnbaukosten 125, 133
 – Beschäftigung 92
 Industrie:
 – Auftragsbestände 136–138
 – Auftragseingänge 136–138
 – Produktion 136–139
 – Umsätze 136–140
 Infektionskrankheiten 281
 Inhaftierungsquote in europäischen Ländern 389
 Invalidenrentenbezüger (IV) 285–288
 Invalidenversicherung (IV) 253, 257–258, 261, 295–296
- Jugendherbergen 205–207, 209
- Kaliumversorgung der Böden 67
 Kalkgehalt der Böden 67
 Kantonale Volkseinkommen 114–115
 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen 371
 Kapitalexporthewilligung 244
 Kapitalmarkt 240–243
 Kernkraftwerke 179
 Kino 332
 Kleinkredite 247
 Klima 56
 Konfessionen 21, 322–323
 Konkurse 96
 Kraftwerke
 – Atom- 179
 – Thermische 179
 – Wasser- 179
 Krankenhäuser 291–293, 295
 Krankenpflegekosten 293–294
 Krankenversicherung 253, 257–258, 263, 293–294
 Krankheiten und Unfälle des Bundespersonals 283
 Krebs 278–280
 Kulturelle Aktivitäten, siehe Freizeitaktivitäten
 Kulturland 155
 Kupfergehalt der Böden 68
- Landesindex der Konsumentenpreise 122–129, 131
 Landwirtschaft 154–170
 Landwirtschaft
 – Betriebe 156–157, 162
- Energie primaire 177, 179
 Energie sekundäre 177
 Enfants mort-nés 38
 Enfants nés vivants, voir naissances
 Enquête sur la population active 79
 Entrées de commandes 136–138
 Environnement 60–75
 Epargne 248
 Epargne 102–105, 110, 150
 Espérance de vie 16–17, 39, 276
 Etablissements d'hébergement 204–207, 210
 Etablissements hospitaliers 291–293, 295
 Etablissements pénitentiaires 385–387
 Etat civil 21, 25–26
 Etrangers par catégorie de séjour 48
 Etrangers résidant en Suisse,
 voir population résidente étrangère
 Evolution de la population 14–20, 24, 26
 Exploitations agricoles 156–157, 162
 Exportation d'énergie 178
 Exportations 140–141, 143, 145–146
- Faillites 96
 Familles 29–31
 Faune 69–70
 Films 333
 Finances publiques 362–374
 Flore 69–70
 Forêts, bilan forestier 172
 Formation de capital fixe 112
 Formation de la population 300–303
 Formation intérieure brute de capital 106–108
 Formation professionnelle 305, 307–308, 310
 Fourrages, bilan des – 165
 Frais des soins médico-pharmaceutiques 293–294
- Génie civil 189–190
 Géographie 52–53
 Grèves, voir conflits du travail
- Handicaps physiques 284
 Hébergement collectif 207, 209
 Hôpitaux, voir établissements hospitaliers
 Horticulture 171
 Hôtels et établissements de cure 209–214
- Immigration 26, 43–46
 Immissions 63–66
 Importation d'énergie 178, 180
 Importations 140–142, 144, 146
 Importations de fleurs à couper et de plantes en pots 171
 Impotence 286, 288
 Impôts 364–365
 Indices:
 – des chiffres d'affaires du commerce de détail 148
 – des chiffres d'affaires dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction 140
 – des commandes en portefeuille dans l'industrie et des réserves de travail dans le secteur principal de la construction 138
 – des coûts de la construction de logements 125, 133
 – de l'emploi 91–92
 – des entrées de commandes dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction 137
 – des prix des agents de la production agricole 167
 – des prix à la consommation 122–129, 131
 – des prix de gros 123–128, 130, 132
 – de la production industrielle 139
 – des produits agricoles, payés à la production 167
 – du rendement brut épuré de l'agriculture 167
 – des salaires et des traitements 82, 94
 Industrie:
 – Chiffres d'affaires 136–140
 – Commande en portefeuille 136–138
 – Entrées en commande 136–138
 – Production 136–139

- Buchhaltungsergebnisse 169
- Bundesausgaben 170
- Endrohertrag 167–169
- Nutzfläche, 154–155
- Produktion 162–166
- Landwirtschaftliche Bevölkerung 155–159
- Lärm 73–74
- Lawinen 60
- Lebendgeborene, siehe Geburten
- Lebenserwartung 16–17, 39, 276
- Lebensversicherung 265–267
- Leerwohnungszählung 198–200
- Löhne und Gehälter 81–82, 94–95
- Luft 61–66

- Maturität 305, 308
- Medien 323–335
- Medikamentenkonsum 289
- Mietzins 126–127, 131, 200–202
- Mikrozensus, Freizeitaktivitäten 320–326, 335–337
- Mikrozensus, Tourismus 207, 215–216
- Milch
 - Milchrechnung 163
 - Verwertung der Kuhmilch 163
- Militärversicherung 268–269
- Muttersprache 21, 320–322

- Nahrungsmittelversorgung 164–166
- Nationalbank 249
- Nationale Buchhaltung, siehe volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
- Nationalräte 341–344
- Naturgefahren 59–60
- Natur-, Heimatschutz 57–58
- Nettoinlandsprodukt 105
- Nettosozialprodukt, siehe Volkseinkommen
- Notenbankgeldmenge 240
- Nutztiere 159–162

- Obligationen, Rendite 243
- Schule, obligatorische 299, 305, 307, 309
- Offene Stellen 80, 87
- Öffentliche Finanzen 362–374
- Öffentlicher Verkehr 222, 225, 232–233
- Öffentlicher Verkehr, Tarifmassnahmen 233–234

- Parahotellerie 205, 209–212
- Parteien, Regierungsbeteiligung 340–341
- Pensionskassen siehe Berufliche Vorsorge
- Personenverkehr 220–222, 225, 227
- Personenwagen 222–223
- Phosphorversorgung der Böden 67
- Politische Parteien 344
- Presse, siehe Zeitungen, Zeitschriften
- Primärenergie 177, 179
- Primarstufe siehe Schule, obligatorische
- Privater Verkehr 222, 225
- Privatversicherungen 265–268
- PTT 235–237
 - Betriebseinrichtungen 237
 - Personal 237
 - Postdienstleistungen 236
 - Fernmeldedienstleistungen 236
 - Verkehrsleistungen 236

- Radio 327–329
- Raumplanung 57
- Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen, Gemeinden 362–364, 366–369, 371–374
- Rechtspflege 376–390
- Referenden 354
- Reiseverhalten 215–216
- Religion, siehe Konfessionen
- Rentenbezüger (AHV) 259
- Rentenbezüger (IV) 261
- Rentensummen (AHV) 258

- Inflation, voir indice suisse des prix à la consommation
- Infractions commises 378–380
- Initiatives populaires 351–354
- Intempéries 59–60
- Intérêts moyens 243

- Journaux, périodiques 329–331
- Justice et société 376
- Justice pénale 377–378

- Lait de vaches, utilisation 163
- Lait, compte laitier 163
- Langue maternelle 21, 320–322
- Lits d'hôtes 207–208, 210, 213–214
- Livres 331–332
- Logement 196–202
- Logements, démolitions de – 195
- Logements nouvellement construits 192–195, 198
- Logements vacants 198–200
- Loisirs 323–326, 335–337
- Loyers 126–127, 131, 200–202

- Maisons et appartements de vacances 205, 209–210
- Maladies chroniques 284
- Maladies et accidents du personnel de l'administration fédérale 283
- Maladies infectieuses 281
- Maladies professionnelles 281
- Marché des capitaux 240–243
- Marché des changes 240–243
- Marché monétaire 240–243
- Mariages 16–17, 31–32, 34, 40
- Maturité 305, 308
- Médecins 291
- Médias 323–335
- Ménages 29–32
- Ménages, budget des – 147, 149–151
- Microrecensement, loisirs 320–326, 335–337
- Microrecensement, tourisme 207, 215–216
- Migrations 20, 41–46
- Mode de transport 221, 227–228
- Monnaie de banque centrale 240
- Mortalité infantile 38, 276–277
- Mouvement naturel de la population 31, 40

- Naissances 16–17, 24, 36, 40
- Nationalité de la population 49
- Nuisances 289
- Nuitées 208–214

- Obligations, rendement 243
- Offre de transports 224–226
- Offre de travail 78–79
- Opérations fiduciaires 249
- Ordre de survie 39

- Parahotellerie 205, 209–212
- Participation au gouvernement au niveau fédéral 340–341
- Participation aux votations 355
- Partis politiques 344
- Pays émetteurs, tourisme 209, 211–214
- Pêche 173
- Peines privatives de liberté 377, 383–385
- Peines, durée des – 383, 386
- Peines, exécution des – 385–387
- Personnel des entreprises de transport 225
- Pharmacies 291
- Placements hypothécaires 248
- Places vacantes 80, 87
- Poissons, production et consommation 173
- Population active occupée 79, 83–86
- Population agricole 155–159
- Population résidante étrangère 21–23, 27–28, 48
- Population résidante moyenne 14–15, 19
- Population résidante permanente 25–28
- Population, état de la – 21, 25–28

- Rentensummen (IV) 261
Rückversicherung 265–267
- Säuglingssterblichkeit 38, 276–277
Säuregrad der Böden 68
Schadenversicherung 265–267
Schnittblumen und Topfpflanzen, Einfuhr 171
Schulbesuchsquoten 312
Schulden von Bund, Kantonen, Gemeinden 363
Schule, obligatorische 299, 305, 307, 309
Schule, obligatorische, Klassengrösse 309
Schüler und Studierende 305, 309–311
Sekundärenergie 177
Sekundarstufe I, siehe Schule, obligatorische
Sekundarstufe II 299, 307–308, 310
Soziallastquote 253
Sozialleistungsquote 253
Sozialversicherungen 252–264
Spartätigkeit 248
Spitäler, siehe Krankenhäuser
Sprachen, siehe Muttersprache
Staatsangehörigkeit der Bevölkerung 49
Ständeräte 341–344
Sterbefälle 276–280
Sterbeziffern 277–279
Steuerbelastung 365
Steuern 364–365
Stimmbeteiligung 355
Stimm- und Wahlrechtsalter 345, 347
Strafanstalten 385–387
Strafdauer 383, 386
Strafrecht 376
Strafrechtspflege 377–378
Straftaten 378–380
Strafvollzug 385–387
Strassenrechnung 230–232
Streiks, siehe Arbeitsstreitigkeiten
Subventionen, siehe Bundesbeiträge
- Teilzeitbeschäftigung 83, 90
Telefondichte 236
Tertiärstufe 299, 307–308
Teuerung, siehe Landesindex der Konsumentenpreise
Theater 334–335
Tiefbau 189–190
Todesfälle 16–17, 24, 40, 276–280
Todesursachen 277–280
Totgeborene 38, 276
Tourismusbilanz 217
Touristische Einnahmen und Ausgaben 216–217
Trambahnen 222
Transferzahlungen 358–359
Treibhauseffekt 64–66
Treuhandgeschäfte 249
Tuberkulose 278–281
- Überlebensordnung 39
Übernachtungen, Logiernächte 208–214
Umwelt 60–75
Umweltbelastungen 289
Umweltschutzkosten 74
Unfälle
– Berufsunfälle 282
– Nichtberufsunfälle 282
– tödliche Unfälle 278–280
– Verkehrsunfälle 234–235
Unfallversicherung 253, 257–258, 262, 265–267, 295
Untersuchungshaft 385–388
Unwetterschäden 59–60
- Verbrauch 147–152
Verbrechen, Vergehen 381
Vereine 335–337
Verkehr, öffentlicher 222, 225, 232–233
Verkehr, privater 222, 225
Verkehr, Streckennetze 221
- Poursuites 96
Péréquation financière 358–359
Préscolarité 299, 305, 307
Presse, voir journaux, périodiques
Prestations complémentaires 253, 257–259
Prestations médico-pharmaceutiques de l'assurance-accidents 295
Prêts personnels 247
Prévoyance professionnelle 253, 257–258, 260
Production agricole 162–166
Production industrielle, voir industrie
Produit intérieur brut 101, 105–108
Produit intérieur brut des pays de l'OCDE 119
Produit intérieur net 105
Produit national brut 105–108
Produit national net, voir revenu national
Professions de la santé 290
Protection de la nature et du paysage 57–58
PTT 235–237
– Installations d'exploitation 237
– Services postaux 236
– Effectif du personnel 237
– Services des télécommunications 236
– Prestations 236
- Radio 327–329
Raffineries de pétrole, production 180
Réassurance 265–267
Recensement des bâtiments et des logements 196–199
Recensement des entreprises 80
Recettes et dépenses touristiques 216–217
Recherche et développement (R-D) 314–317
Recommandations pour les votations 351–352
Reconnaisances de paternité 37
Référendums 354
Registre du commerce 96–97
Religion 21, 322–323
Remèdes, consommation des – 289
Renchérissement, voir Indice suisse des prix à la consommation
Rentes AI, montant total des – 261
Rentes AVS, montant total des – 258
Représentation des femmes dans les parlements 343–346
Réseaux des voies de communication 221
Résultats comptables, agriculture 169
Revenu agricole 167–169
Revenu des ménages privés 109–110
Revenu national 105–106, 109–110
Revenus des cantons 114–115
Routes, compte routier 230–232
- Salaires et traitements 81–82, 94–95
Santé, état de – 283
Science et technologie 314–317
Scolarité obligatoire 299, 305, 307, 309
Scolarité obligatoire, taille des classes 309
Secteur principal de la construction
– Entrées de commande 137
– Réserves de travail 138
– Chiffres d'affaires 140
Semi-détention 386–387
SIDA 278–281
Sociétés 335–337
Sociétés anonymes 81, 93
Sociétés financières 244–250
Sol 66–69
Statistique des prix du bois 122
Structure par âge de la population 16–17, 21–23, 25
Subventions fédérales 370
Subventions, transports 233
Superficie, statistique de la – 52
Surface agricole utile 154–155
Surface de cantons 52
Sylviculture 172
- Taux de charge sociale 253

Verkehrsangebot 224–226
 Verkehrsnachfrage 226–228
 Verkehrsträger 221, 227–228
 Verkehrswesen, Personal 225
 Versicherung, siehe Privatversicherung,
 Sozialversicherung
 Verurteilungen 380–384
 Verwitwungen 38
 Verzinsung, durchschnittliche 243
 Volksabstimmungen, eidg. 348–355
 Volkseinkommen 105–106, 109–110, 114–115
 Volksinitiativen 351–354
 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung 100–113
 Vollzeitbeschäftigung 90
 Vorschule 299, 305, 307

 Waldschäden 70
 Wanderungen 20, 41–46
 Wasserhaushalt 53
 Wasserverbrauch 60–61
 Wissenschaft und Technologie 314–317
 Witterung 56
 Wohnbaukostenindex 125, 133
 Wohnbauten, Preise für Erstellung 125, 133
 Wohnbevölkerung
 – ausländische 21–23, 27–28, 48
 – mittlere 14–15, 19
 – ständige 25–28, 49
 – ständige, Bilanz 28, 49
 Wohneigentum 198
 Wohnen 196–202
 Wohngebäude, neuerstellte und baubewilligte 193–194
 Wohnungen, Abbrüche 195
 Wohnungen, neuerstellte 192–195, 198
 Wohnungen, Umbauten 195
 Wohn- und Belegungsdichte 197

 Zahlungsbilanz 116–118
 Zahnärzte 291
 Zeitungen, Zeitschriften 329–331
 Zelt-, Wohnwagenplätze 205–206, 209–210
 Zivilstand 21, 25–26

Taux de logements occupés par leur propriétaire 198
 Taux de mortalité 277–279
 Taux de participation à la vie active 82
 Taux de scolarisation 312
 Taux des prestations sociales 253
 Taux d'incarcération dans les pays européens 389
 Télévision 326–327, 333
 Temps 56
 Teneur en calcaire des sols 67
 Teneur en cuivre des sols 68
 Teneur en humus des sols 69
 Teneur en phosphate des sols 67
 Teneur en potasse des sols 68
 Terres productives 155
 Théâtre 334–335
 Tramways 222
 Transformations de logements 195
 Transports de marchandises 220–222, 224, 226, 228–229
 Transports de personnes 220–222, 225, 227
 Transports privés 222, 225
 Transports publics 222, 225, 232–233
 Transports publics, mesures tarifaires 233–234
 Travail à temps complet 90
 Travail à temps partiel 83, 90
 Travail, durée du – 80, 95
 Tuberculose 278–281

 Universités, hautes écoles 299, 306–308

 Valeur ajoutée brute 113
 Valeurs extérieures du franc suisse 242
 Viande, bilan de la – 164
 Vieillessement de la population 20
 Voitures de tourisme 222–223
 Votations fédérales 348–355
 Voyages 215–216

1 Bevölkerung

1.1 Bevölkerungsentwicklung nach Gemeinden 1900–1941

In den ersten vier Jahrzehnten dieses Jahrhunderts hat die Bevölkerung in weiten Teilen folgender Regionen abgenommen: Juragürtel, ländliche Mittellandregionen der Kantone Waadt, Freiburg und Bern, Hügelzonen der Kantone Zürich und der beiden Appenzell, Bergtäler des Tessins. Starke Zunahmen zeigen sich vor allem in den Vororten grösserer Städte.

1.2 Bevölkerungsentwicklung nach Gemeinden 1941–1980

Die Periode 1941–1980 zeigt eine ähnliche Entwicklung wie in den vorangegangenen vier Jahrzehnten.

1.3 Index der Gesamtfruchtbarkeit (IGF) nach Bezirken 1979/82

In etwa 75% aller Bezirke ist die mittlere Kinderzahl je Frau höher als im Landesdurchschnitt (1,54 Kinder). Wichtigste Ursachen für die Unterschiede zwischen den Bezirken sind neben der Zentralität der Region die Konfession und die Sprache. Die höchste Fruchtbarkeit weisen deutschsprachige ländliche Gebiete mit überwiegend katholischer Bevölkerung auf. In Gebieten mit ausgeprägtem städtischen Charakter ist die mittlere Kinderzahl besonders niedrig, unabhängig von Konfession und Sprache.

1.4 Säuglingssterblichkeit nach Bezirken 1979/82

Die Anzahl der im ersten Lebensjahr gestorbenen Säuglinge je 1000 lebendgeborene Kinder ist um so höher, je ländlicher und peripherer der Bezirk ist. Allerdings weisen die Region Freiburg sowie der mittlere und südliche Teil des Tessins eine deutlich höhere Säuglingssterblichkeit auf als auf Grund ihrer Zentralität zu erwarten wäre.

1.5 Mittlere Haushaltsgrösse nach Gemeinden 1980

Das grossflächige Auftreten grosser Haushalte zeigt einerseits, dass in ländlichen Gebieten die durchschnittliche Anzahl Personen je Haushalt 1980 verhältnismässig hoch war, täuscht andererseits (optisch) ein zahlenmässiges Gewicht vor, das die grossen Haushalte nicht mehr haben. Der Landesdurchschnitt belief sich 1980 auf 2,5 Personen je Privathaushalt.

1.6 Mittlere Haushaltsgrösse nach Gemeinden 1970–1980

Die Verstädterung äussert sich u. a. in der Zunahme der Kleinhaushalte. Eine starke Abnahme der mittleren Haushaltsgrösse von 1970 bis 1980 ist vor allem in den Räumen Zürich–Luzern, Basel und Bern zu verzeichnen; sie macht sich aber auch im Kanton Graubünden bemerkbar.

1 Population

1.1 Evolution de la population par commune, 1900–1941

Dans les quatre premières décennies du 20^e siècle, la population a diminué sur de vastes étendues dans les régions suivantes: l'arc jurassien; le Plateau là où ses régions rurales traversent les cantons de Vaud, Fribourg et Berne; les zones de collines qui parsèment le canton de Zurich et les deux demi-cantons d'Appenzell; les vallées de montagne du Tessin. Les fortes augmentations de population apparaissent avant tout dans la banlieue des grandes villes.

1.2 Evolution de la population par commune, 1941–1980

La période 1941–1980 présente une évolution analogue à celle des quatre décennies précédentes.

1.3 Indicateur conjoncturel de la fécondité (ICF), par district, 1979/82

75% environ des districts se caractérisent par un nombre moyen d'enfants par femme supérieur à la moyenne nationale (1,54). Les causes principales des différences qui distinguent les districts entre eux sont, outre la position plus ou moins centralisée de la région considérée, sa confession et sa langue. Le taux de plus élevé de fécondité revient aux régions rurales dont la population est germanophone et en majorité catholique. Les régions à caractère nettement urbain, elles, se signalent par le chiffre particulièrement bas du nombre moyen d'enfants par femme, même si l'on fait abstraction de la confession et de la langue des milieux considérés.

1.4 Mortalité infantile, par district, 1979/82

La mortalité des nourrissons dans leur première année, calculée pour 1000 enfants, augmente avec le caractère rural et périphérique du district considéré. Il est vrai cependant que la région de Fribourg et que le centre et le sud du Tessin présentent une mortalité infantile nettement plus élevée que leur position centrale ne permet de le supposer.

1.5 Taille moyenne des ménages, par commune, 1980

L'apparition de ménages de grande taille sur des étendues considérables est révélatrice à double titre: d'abord, elle montre que le nombre moyen de personnes par ménage était relativement élevé en 1980; ensuite, elle prête aux ménages de ce type (par une sorte d'illusion d'optique) un poids numérique qu'ils ont perdu. En effet, la moyenne nationale était en 1980 de 2,5 personnes par ménage privé.

1.6 Taille moyenne des ménages, par commune, 1970–1980

L'augmentation des ménages de petite taille est l'un des phénomènes qui traduisent l'urbanisation. Les ménages de taille moyenne, eux, sont en forte diminution de 1970 à 1980, surtout dans les régions de Zurich–Lucerne, Bâle et Berne; cette tendance est sensible également dans le canton des Grisons.

3 Erwerbsleben

3.1 Mittleres reines Einkommen nach Gemeinden 1985/86

3.2 Steuerpflichtige mit niedrigem Einkommen nach Gemeinden 1985/86

Das reine Einkommen berechnet sich wie folgt: Steuerbares Einkommen minus Abzüge für verheiratete Personen minus Abzüge für Versicherungsprämien, Sparzinsen minus Abzüge für Erwerbseinkommen des Ehepartners. Die Karte 3.1 zeigt für die Veranlagungsperiode 1985/86 das durchschnittliche Jahreseinkommen.

3.3 Beschäftigte in den Wirtschaftssektoren nach Kantonen 1965

3.4 Beschäftigte in den Wirtschaftssektoren nach Kantonen 1985

Die beiden Karten zeigen kantonal die Beschäftigungsanteile in den drei Wirtschaftssektoren für die Jahre 1965 und 1985. Die Tertiärisierung (die Verschiebung zum dritten Sektor, den Dienstleistungen) lässt sich zwischen 1965 und 1985 in allen Kantonen feststellen. Allerdings gibt es noch einige Kantone, die ihren Beschäftigungsschwerpunkt im industriellen Sektor haben.

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen

4.1 Volkseinkommen

nach Hauptkomponenten und Kantonen 1988

Das Schweizer Volkseinkommen (1988: 239,6 Milliarden Franken) verteilt sich sehr unterschiedlich auf die Kantone. Den höchsten Anteil weist mit 51,8 Milliarden Franken oder 21,6% der Kanton Zürich auf, den kleinsten Anteil Appenzell Innerrhoden mit 382 Millionen oder 0,2%. Das Volkseinkommen lässt sich unterteilen in Arbeitnehmer-einkommen, Geschäftseinkommen der Selbständigen, Einkommen aus Unternehmen und Vermögen. Gesamtschweizerisch entfallen auf die erste Komponente 68,1% des gesamten Volkseinkommens, auf die zweite 10,4% und auf die dritte 21,5%. Auch in dieser Hinsicht bestehen deutliche Unterschiede zwischen den Kantonen.

7 Land- und Forstwirtschaft

7.1 Düngergrossvieheinheiten (DGVE)

nach Gemeinden 1985

Die Intensität der Tierhaltung wird in Düngergrossvieheinheiten (DGVE) pro Hektar landwirtschaftliche Nutzfläche dargestellt. Die Karten zeigen eine Klassierung der Gemeinden nach dieser Intensität. Bei der Berechnung wurde die Sömmerung von Rindvieh, Schafen und Ziegen berücksichtigt.

7.2 Ständige Arbeitskräfte in der Landwirtschaft nach Bezirken 1985

Auf Grund der landwirtschaftlichen Betriebszählung 1985 wurde für jeden Landwirtschaftsbetrieb ein Potential an Arbeitsstunden berechnet. Als ständige Arbeitskräfte werden alle Personen bezeichnet, die pro Jahr mindestens 1500 Stunden im Betrieb arbeiten können. Die Karte 7.2 zeigt die regionalen Schwankungen in der Zahl der Arbeitskräfte pro 100 Hektar landwirtschaftliche Nutzfläche. In Regionen, wo intensive Landwirtschaft, Gemüse- und Weinbau betrieben werden, gibt es verständlicherweise mehr Arbeitskräfte.

7.3 Traktorendichte nach Bezirken 1985

Bei der Berechnung der Traktorendichte pro 100 Hektar wurden nur Zweiachstraktoren berücksichtigt. Einachser mit Triebwagen und Transporter, wie sie oft im Berggebiet benutzt werden, zählen hier nicht zu den Traktoren. Der Mechanisierungsgrad ist – wie die Dichte der Arbeitskräfte – starken regionalen Schwankungen unterworfen.

3 Emploi et vie active

3.1 Revenu moyen net, par commune, 1985/86

3.2 Contribuables à revenu bas, par commune, 1985/86

Le revenu net se calcule comme suit: revenu imposable moins déductions dont bénéficient les personnes mariées, moins déductions fondées sur les primes d'assurance et les intérêts des livrets d'épargne, moins déductions relatives au revenu du conjoint. La carte 3.1 montre le revenu moyen annuel pour l'exercice fiscal 1985/86.

3.3 Personnes occupées, par secteur économique et par canton, 1965

3.4 Personnes occupées, par secteur économique et par canton, 1985

Les cartes montrent toutes deux, pour les années 1965 et 1985, le taux d'occupation par canton dans les trois secteurs de l'économie. Le développement du tertiaire (ou secteur des services) aux dépens des deux autres est évident dans tous les cantons entre 1965 et 1985. Il convient toutefois de nuancer cette affirmation: quelques cantons continuent d'avoir pour activité principale le secteur industriel.

4 Comptes nationaux

4.1 Le revenu national

selon ses composantes principales, par canton, 1988

La répartition du revenu national (1988: 239,6 milliards de francs) entre les cantons est très inégale. Le canton de Zurich s'adjuge la plus grosse part avec 51,8 milliards de francs ou 21,6%; le canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures se classe en dernière position avec 382 millions ou 0,2%. Le revenu national se ventile en trois composantes essentielles: la rémunération des salariés; les revenus d'exploitation; les revenus de la propriété et de l'entreprise. La première de ces composantes représente 68,1% de l'ensemble du revenu national, la deuxième 10,4% et la troisième 21,5%. Sur ce point aussi, les différences entre cantons sont manifestes.

7 Agriculture et sylviculture

7.1 Unités de gros bétail-fumure (UGB-f)

par commune, 1985

Le degré d'intensité de l'élevage est exprimé en unités de gros bétail-fumure (UGB-f) par hectare de surface agricole utile. Le calcul s'effectue compte tenu de l'estivage des bovins, des ovins et des caprins. Sur les cartes, les communes sont classées en fonction de cette intensité.

7.2 Main-d'œuvre agricole permanente par district, 1985

Le recensement des exploitations agricoles de 1985 a permis de calculer un nombre d'heures de travail potentiel pour chacune de ces exploitations. Sont réputées main-d'œuvre permanente toutes les personnes travaillant, par année, 1500 heures au moins dans une exploitation. La carte 7.2 montre les variations régionales qui affectent l'effectif de la main-d'œuvre par tranche de 100 hectares de surface agricole utile. Il va sans dire que les régions pratiquant l'agriculture, les cultures maraîchères et la viticulture de manière intensive nécessitent un supplément de main-d'œuvre.

7.3 Tracteurs: densité par district, 1985

Le calcul de la densité de tracteurs par tranche de 100 hectares n'a pris en compte que les tracteurs à deux essieux; il a fait abstraction des tracteurs monoaxes complétés par une motrice et un transporteur, comme les régions de montagne en utilisent souvent. Le degré de mécanisation est, comme la densité de la main-d'œuvre, soumis à de notables variations régionales.

7.4 Parzellengrösse in der Landwirtschaft nach Bezirken 1985

Als Parzelle werden diejenigen Grundstücke (Kulturland ohne Wald und Sömmerungsweiden) bezeichnet, die ganz von betriebsfremdem Areal umgeben sind. Ein nur durch verschiedene Kulturen, Fahr- und Güterwege aufgeteiltes Grundstück gilt als eine einzige Parzelle; ebenso eigenes und gepachtetes Land sowie Nutzniessungsland, das aneinandergrenzt. Für die Karte 7.4 wurde pro Bezirk die gesamte landwirtschaftliche Nutzfläche durch die Anzahl der Parzellen geteilt.

9 Bau- und Wohnungswesen

9.1 Wohnungsdichte nach Gemeinden 1989

Die Wohnungsdichte in Karte 9.1 gibt die Anzahl der Wohnungen je 1000 Einwohner an. Die Gemeinden mit sehr hoher Wohnungsdichte haben in der Regel einen hohen Zweitwohnungsanteil. In der zweithöchsten Klasse (461–650 Wohnungen) finden sich u. a. die Grossstädte mit ihrer unmittelbaren Umgebung.

9.2 Entwicklung des Wohnungsbestands nach Gemeinden 1989

Hohe Veränderung des Wohnungsbestands im Jahr 1989 finden sich vorwiegend abseits der grossen Städte.

9.3 Neuerstellte Wohnungen mit mehr als 4 Zimmern nach Gemeinden 1989

Ein uneinheitliches Bild zeigt Karte 9.3. Hohe Anteile grosser Wohnungen finden sich sowohl am Rand der Agglomerationen als auch abseits der Zentren, im Jura, in Graubünden und in Appenzell.

10 Tourismus

10.1 Gastbettendichte nach Gemeinden

10.2 Gastbettenbelegung nach Gemeinden

Die beiden Karten zeigen wichtige Indikatoren des Tourismus in den Hotel- und Kurbetrieben der Schweiz im Jahr 1989. Aus der Karte 10.1 geht die angebotsseitige Bedeutung des Hoteltourismus für die Gemeinden hervor; dargestellt wird die Zahl der vorhandenen Gastbetten im Verhältnis zur Einwohnerzahl. In Karte 10.2 wird die Beziehung zwischen Angebot und Nachfrage gezeigt. Die Auslastung ergibt sich aus der Anzahl der Logiernächte und der effektiv verfügbaren Betten (Definitionen siehe Kapitel 10.2.1).

11 Verkehr und Nachrichtenwesen

11.1 Pendler mit langem Arbeitsweg nach Gemeinden 1980

11.2 Pendler mit langem Arbeitsweg nach Gemeinden, Veränderung 1970–1980

1970 hatten 11% der Erwerbstätigen einen Arbeitsweg von über 30 Minuten, 1980 waren es gut 12%. Karte 11.1 zeigt, dass sich die Gemeinden in bezug auf diesen Anteil stark unterscheiden. Die höchsten Anteile der Pendler mit über 30minütigem Arbeitsweg verzeichnen die Gemeinden Bratsch (69,5%), Töbel (64,8%) und Eisten (59,1%) im Valais. Im Umland der Grossstädte sind ebenfalls hohe Anteile zu erkennen. Zwischen 1970 und 1980 ist der dargestellte Pendleranteil – wie aus Karte 11.2 ersichtlich – in den meisten Gemeinden gestiegen. Interessant ist, dass zahlreiche Gemeinden, die 1980 einen hohen Anteil an Personen mit über 30minütigem Arbeitsweg aufweisen, auch überdurchschnittliche Zunahmen dieses Anteils in den sieben Jahren verzeichnen.

7.4 Dimension des parcelles agricoles par district, 1985

Sont réputées parcelles les propriétés foncières (terrain de culture sans forêt ni alpages) entourées de zones totalement étrangères à l'exploitation. C'est ainsi qu'un bien-fonds constitué uniquement de cultures diverses que séparent des chemins carrossables ou servant au transport de marchandises forme une seule et même parcelle; il en va de même des terres en propre, des terres à ferme et des terres en usufruit si elles sont contiguës les unes aux autres. La carte 7.4 a été établie grâce à la division, par district, de l'ensemble de la surface agricole utile par le nombre de parcelles.

9 Construction et logement

9.1 Densité résidentielle, par commune, 1989

La densité résidentielle illustrée par la carte 9.1 indique le nombre de logements par tranche de 1000 habitants. Les communes, à forte densité résidentielle présentent, en règle générale, un taux élevé de résidences secondaires. La deuxième classe en importance (461–650 logements) comprend, entre autres les grandes villes avec leur banlieue.

9.2 Evolution du parc de logements, par commune, 1989

C'est à l'écart des grandes villes que le parc de logements subit des modifications importantes en 1989.

9.3 Logements nouvellement construits de 4 pièces ou plus, par commune, 1989

L'image donnée par la carte 9.3 traduit la diversité. Les logements de grande taille sont concentrés aussi bien à la limite des agglomérations qu'à l'écart des centres, dans le Jura, aux Grisons et en Appenzell.

10 Tourisme

10.1 Lits d'hôtes: densité par commune

10.2 Occupation des lits d'hôtes, par commune

Ces deux cartes présentent des indicateurs importants du tourisme hôtelier suisse pour l'année 1989. La carte 10.1 visualise l'importance relative de l'offre que proposent les hôtels et établissements de cure des communes; elle met en parallèle le nombre des lits d'hôtes recensés et celui des habitants. La carte 10.2 montre le rapport entre l'offre et la demande. Le taux d'occupation des lits résulte du nombre des nuitées et de celui des lits effectivement disponibles (voir les définitions données au chapitre 10.2.1).

11 Transports et communications

11.1 Navetteurs parcourant une grande distance, par commune, 1980

11.2 Navetteurs parcourant une grande distance, par commune, variation 1970–1980

La proportion des personnes occupées ayant à parcourir un trajet de plus de 30 minutes pour se rendre à leur travail était de 11% en 1970, de 12% au bas mot en 1980. La carte 11.1 illustre les différences considérables que présentent les communes sur ce point. Les taux les plus élevés de navetteurs ayant à parcourir un trajet de plus de 30 minutes sont obtenus dans les communes de Bratsch (69,5%), de Töbel (64,8%) et d'Eisten (59,1%) en Valais; ces taux sont également élevés à la périphérie des grandes villes. La proportion des navetteurs représentés sur la carte 11.2 a connu une hausse dans la plupart des communes entre 1970 et 1980. De même, il est intéressant de constater que les communes qui présentent, en 1980, un taux élevé de personnes soumises aux conditions susmentionnées sont précisément celles qui ont connu, dans les années 70, des augmentations de ce taux supérieures à la moyenne.

11.3 Personenwagendichte nach Bezirken 1989

11.4 Personenwagendichte nach Bezirken, Veränderung 1981–1989

Bei der Personenwagendichte zeigen sich die traditionellen Unterschiede zwischen deutscher, französischer und italienischer Schweiz.

15 Bildung und Wissenschaft

15.1 Anteil ausländischer Schüler 1988/89

15.2 Anteil fremdsprachiger Schüler in der obligatorischen Schule 1988/89

Gesamtschweizerisch liegt der Anteil der Schülerinnen und Schüler ausländischer Herkunft in der obligatorischen Schule bei 18%, derjenige der fremdsprachigen Schülerinnen und Schüler bei 15%. Die beiden Karten zeigen die grossen Unterschiede auf Gemeindeebene. In 136 Gemeinde(gruppe)n besuchen keine Kinder ausländischer Herkunft die obligatorische Schule, in noch mehr Gemeinde(gruppe)n (176) gibt es keine fremdsprachigen Schülerinnen und Schüler. Sehr hohe Prozentsätze ausländischer Schülerinnen und Schüler finden sich vor allem in und um Genf. An den gleichen Orten besuchen auch hohe Anteile Fremdsprachiger die Schule. Hohe Fremdsprachiganteile weisen zusätzlich einzelne Gemeinden des Tessins und des rätoromanischen Sprachgebiets auf.

16 Kultur, Lebensbedingungen und Sport

16.1 Landessprache nach Gemeinden 1980

Die Klassifikation wurde auf Grund des jeweiligen Anteils von Personen mit deutscher, französischer, italienischer und rätoromanischer Muttersprache an der Wohnbevölkerung durchgeführt (als Muttersprache wurde dabei diejenige Sprache verstanden, in der die betreffenden Personen denken und die sie am besten beherrschen). Übertrifft der Anteil einer Landessprache die Anteile jeder anderen Landessprache um mehr als 15%, so wird von Dominanz gesprochen. Hat eine Landessprache einen Anteil von über 85% an der Wohnbevölkerung, so ist sie stark dominant. Ist der Unterschied zwischen den verschiedenen Anteilen kleiner als 15%, so liegt keine Dominanz vor.

16.2 Konfession nach Gemeinden 1980

Die Klassifikation wurde auf Grund des Anteils der Protestanten und der Katholiken (exkl. Christkatholiken) an der Wohnbevölkerung durchgeführt. Übertrifft der Anteil einer Konfession den der anderen um mehr als 15%, so wird von Dominanz gesprochen. Hat eine Konfession einen Anteil von über 85% an der Wohnbevölkerung, so ist sie stark dominant. Ist der Unterschied zwischen den Anteilen kleiner als 15%, so liegt keine Dominanz vor.

17 Politik

17.1 Kleinbauerninitiative nach Gemeinden 4. 6. 89

17.2 Initiative für eine Schweiz ohne Armee nach Gemeinden 28. 11. 89

17.3 Initiative für Tempo 100/130 nach Gemeinden 28. 11. 89

Die Karten 17.1 bis 17.3 zeigen die Gemeindeergebnisse von drei eidgenössischen Abstimmungen im Jahre 1989. In den Gemeinden, deren Fläche rot gefärbt ist, wurde die jeweilige Vorlage mehrheitlich abgelehnt, in den Gemeinden mit grünen Flächen hat die Mehrheit der Stimmenden die Vorlage angenommen. Je dunkler eine Schraffur ist, desto deutlicher war die Zustimmung bzw. Ablehnung in der Gemeinde.

11.3 Voitures de tourisme: densité par district, 1989

11.4 Voitures de tourisme: densité par district, variation 1981–1989

La densité des voitures de tourisme reflète les différences traditionnelles entre la Suisse alémanique, la Suisse romande et la Suisse italienne.

15 Education et science

15.1 Pourcentage d'élèves d'origine étrangère, 1988/89

15.2 Pourcentage d'élèves de langue étrangère accomplissant leur scolarité obligatoire, 1988/89

Calculé pour l'ensemble de la Suisse, le pourcentage d'élèves d'origine étrangère accomplissant leur scolarité obligatoire est de 18%; celui des élèves de langue étrangère recevant une formation identique atteint 15%. C'est au niveau communal que des différences considérables apparaissent sur les deux cartes. Alors que 136 communes ou groupes de communes se signalent par l'absence d'élèves d'origine étrangère accomplissant leur scolarité obligatoire, un nombre encore plus élevé de communes ou de groupes de communes (176) notent l'absence, dans leurs écoles, d'élèves de langue étrangère. C'est avant tout Genève et sa banlieue qui connaissent des taux très élevés d'élèves étrangers; est d'ailleurs également forte, dans les mêmes établissements scolaires, la proportion d'élèves de langue étrangère. De même, ces taux sont élevés dans certaines communes du Tessin et de la partie romanche de notre pays.

16 Culture, conditions de vie et sport

16.1 Langues nationales parlées dans les communes, 1980

La classification, qui s'appuie sur une enquête menée auprès de la population résidente, montre la proportion des personnes dont les langues maternelles sont respectivement l'allemand, le français, l'italien et le romanche (la langue maternelle se définissant comme celle dans laquelle les personnes consultées pensent et au moyen de laquelle elles s'expriment avec le plus d'aisance). Est réputée dominante la langue nationale dont l'importance relative dépasse de plus de 15% celle de chacune des autres. Mais supposons que cette langue soit parlée par plus de 85% de la population résidente; elle sera alors qualifiée de fortement dominante. Aussi longtemps que la différence qui sépare ces importances relatives reste inférieure à 15%, il n'est pas question de dominance.

16.2 Religions, par commune, 1980

La classification, qui s'appuie sur une enquête menée auprès de la population résidente, montre l'importance relative des protestants et des catholiques (à l'exclusion des catholiques-chrétiens). Est réputée dominante la religion dont l'importance relative dépasse de plus de 15% celle de chacune des autres. Mais supposons que cette religion soit celle d'un pourcentage supérieur à 85% de la population résidente; elle sera alors qualifiée de fortement dominante. Aussi longtemps que la différence qui sépare ces importances relatives reste en deçà de 15%, il n'est pas question de dominance.

17 Politique

17.1 Initiative en faveur des petits paysans, par commune, 4. 6. 1989

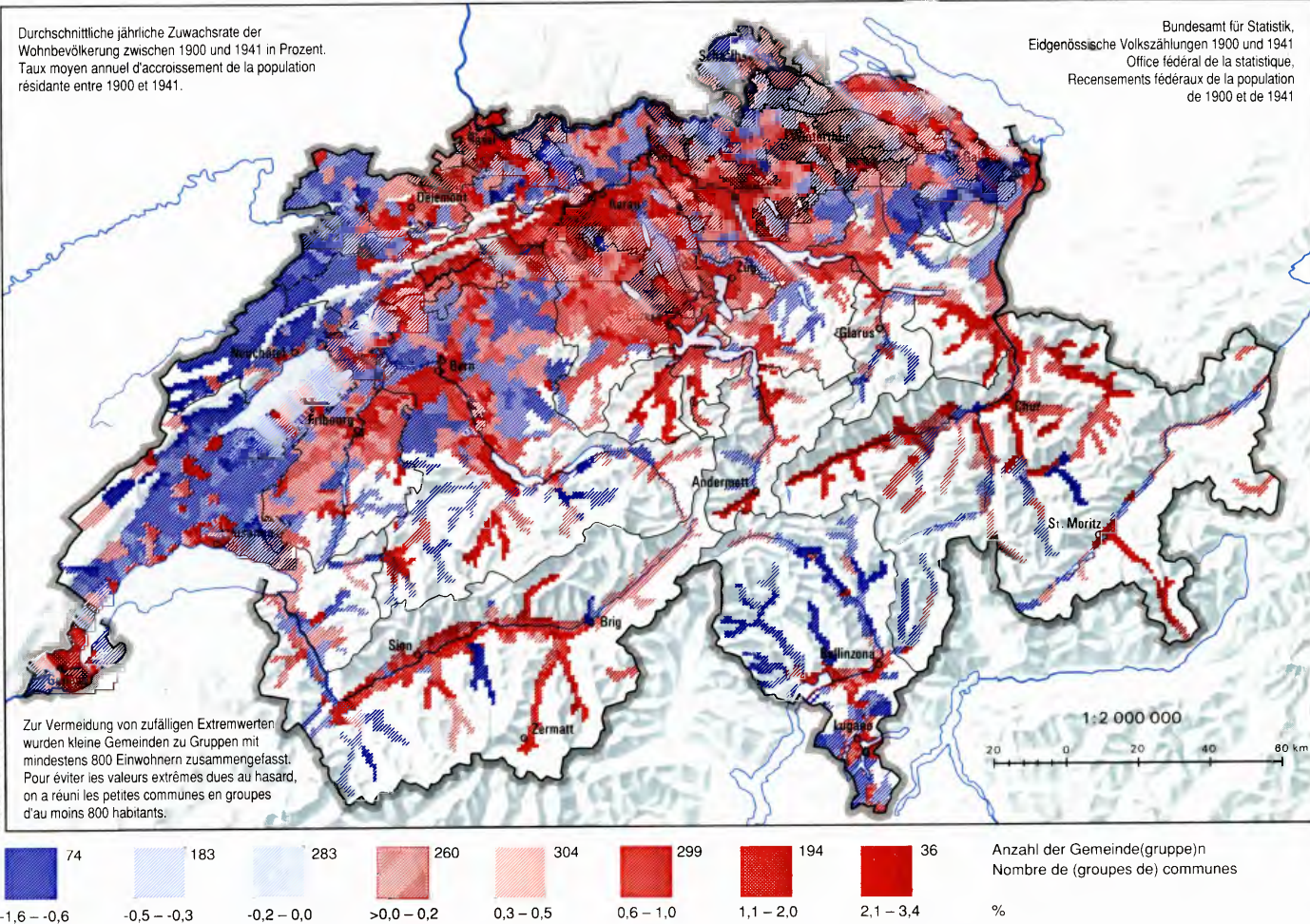
17.2 Initiative pour la suppression de l'armée, par commune, 28.11.89

17.3 Initiative populaire «pro vitesse 130/100», par commune, 28.11.89

Les cartes 17.1 à 17.3 visualisent les résultats par commune de trois votations fédérales qui ont eu lieu en 1989. Les communes où la plupart des bulletins de vote portaient «non» sont marquées en rouge, celles où la majorité des citoyens ont dit «oui» au projet qui leur était soumis sont indiquées en vert. Les parties hachurées sont d'autant plus foncées que le refus (ou l'approbation) a été net dans la commune examinée.

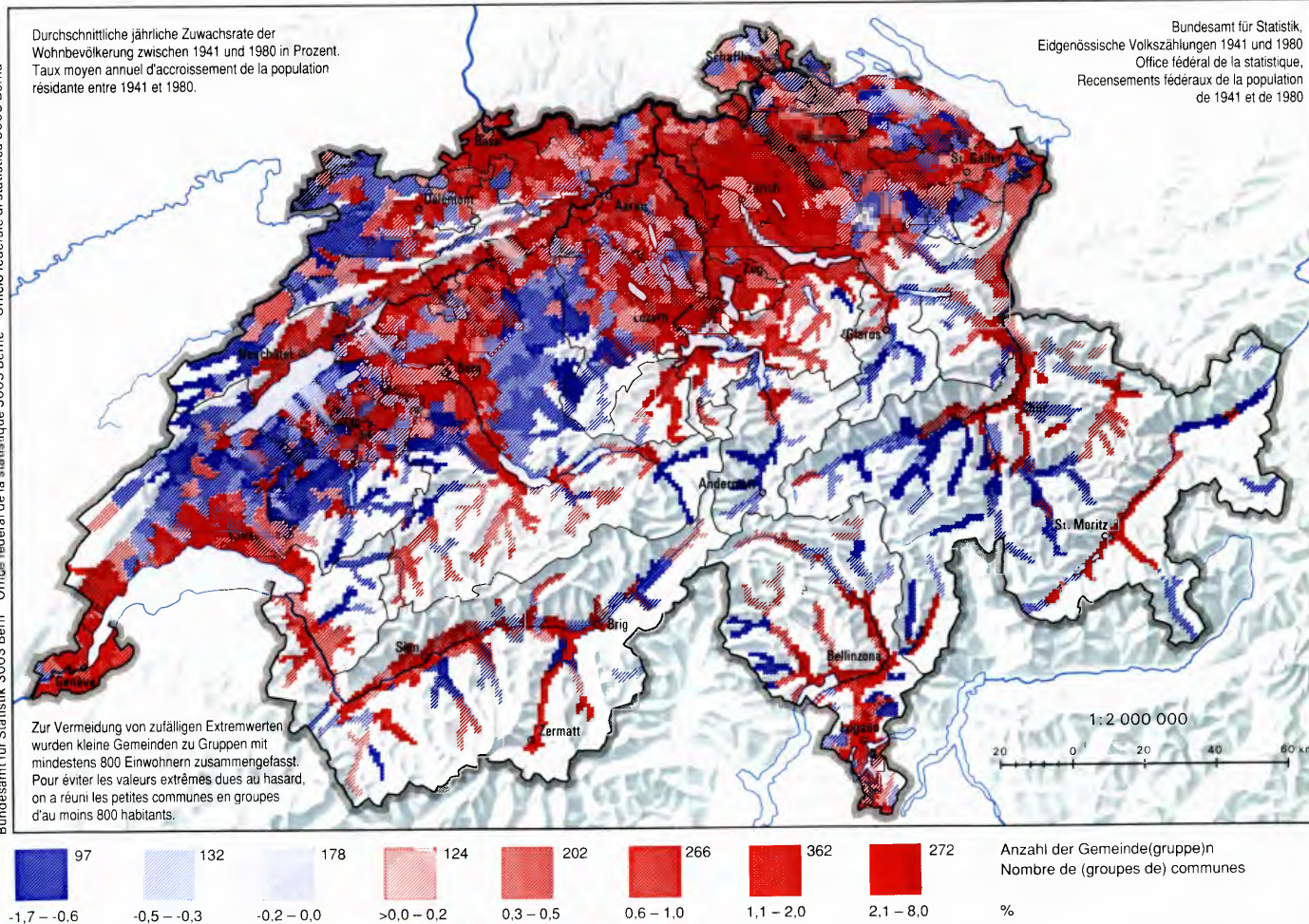
1.1 Bevölkerungsentwicklung nach Gemeinden
Evolution de la population par commune

1900-1941



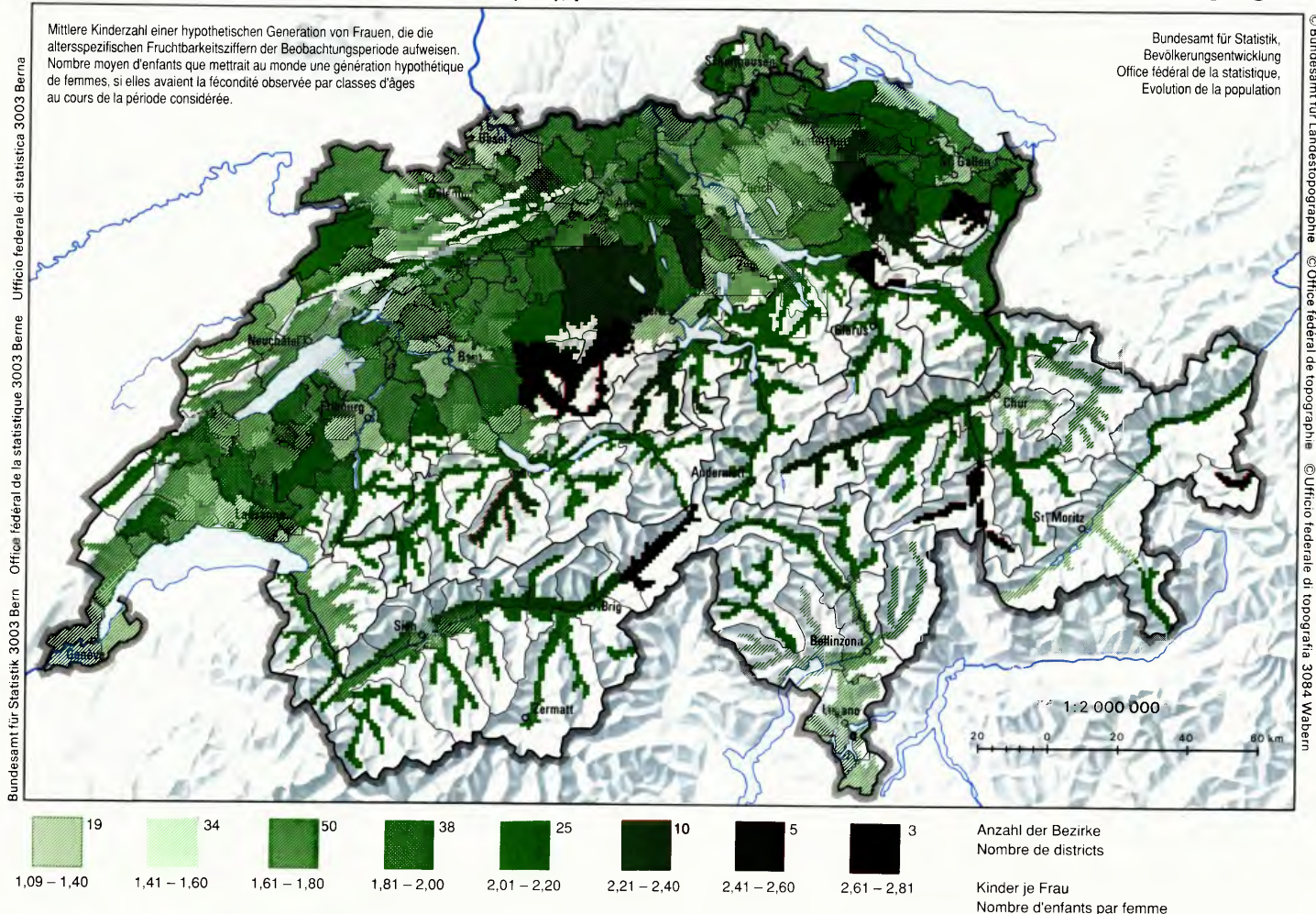
1.2 Bevölkerungsentwicklung nach Gemeinden
Evolution de la population par commune

1941-1980



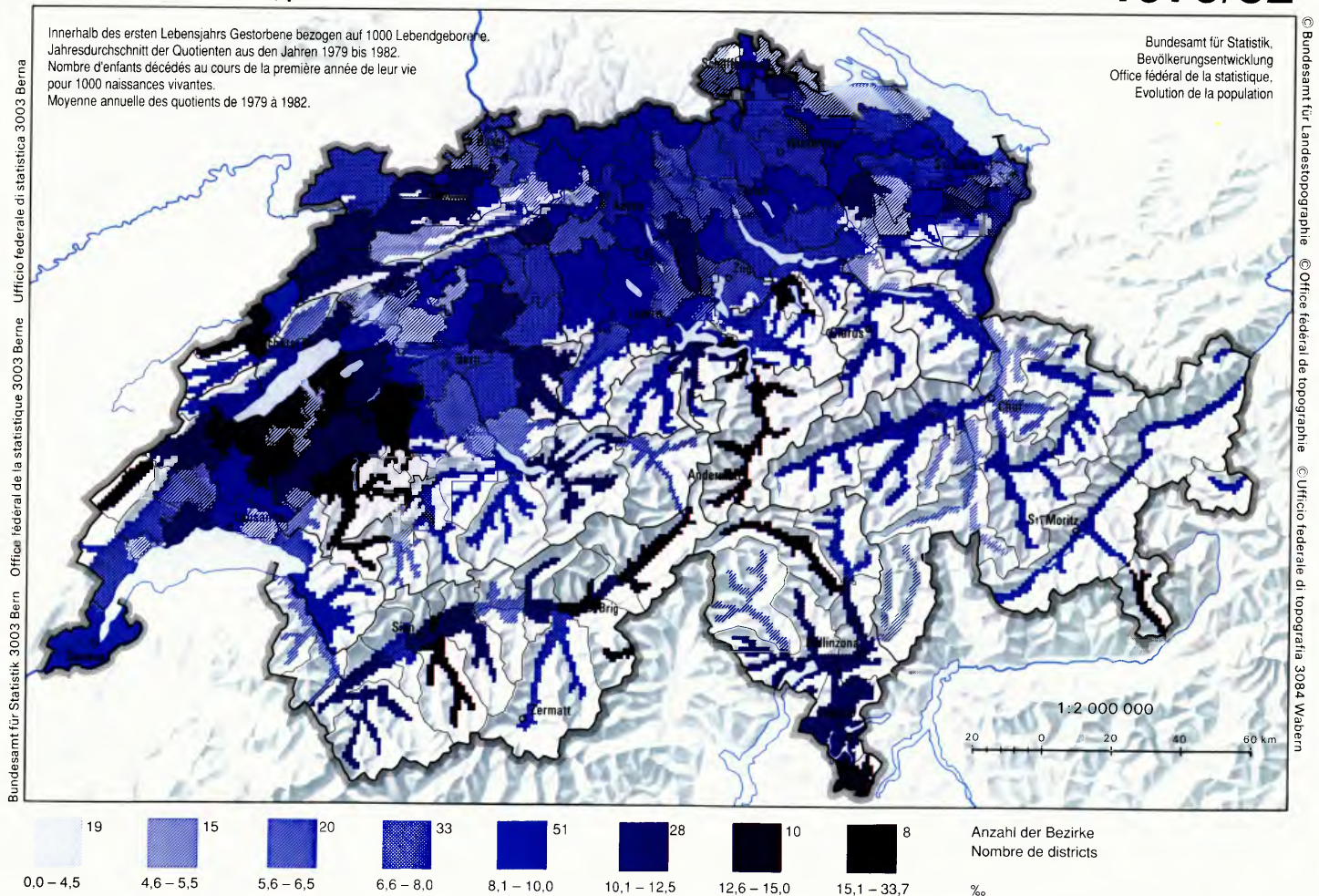
1.3 Index der Gesamfruchtbarkeit (IGF) nach Bezirken Indicateur conjoncturel de la fécondité (ICF), par district

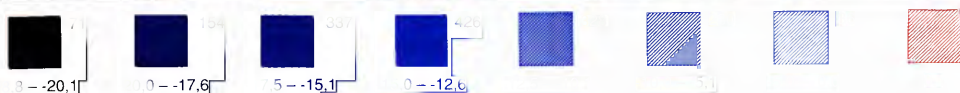
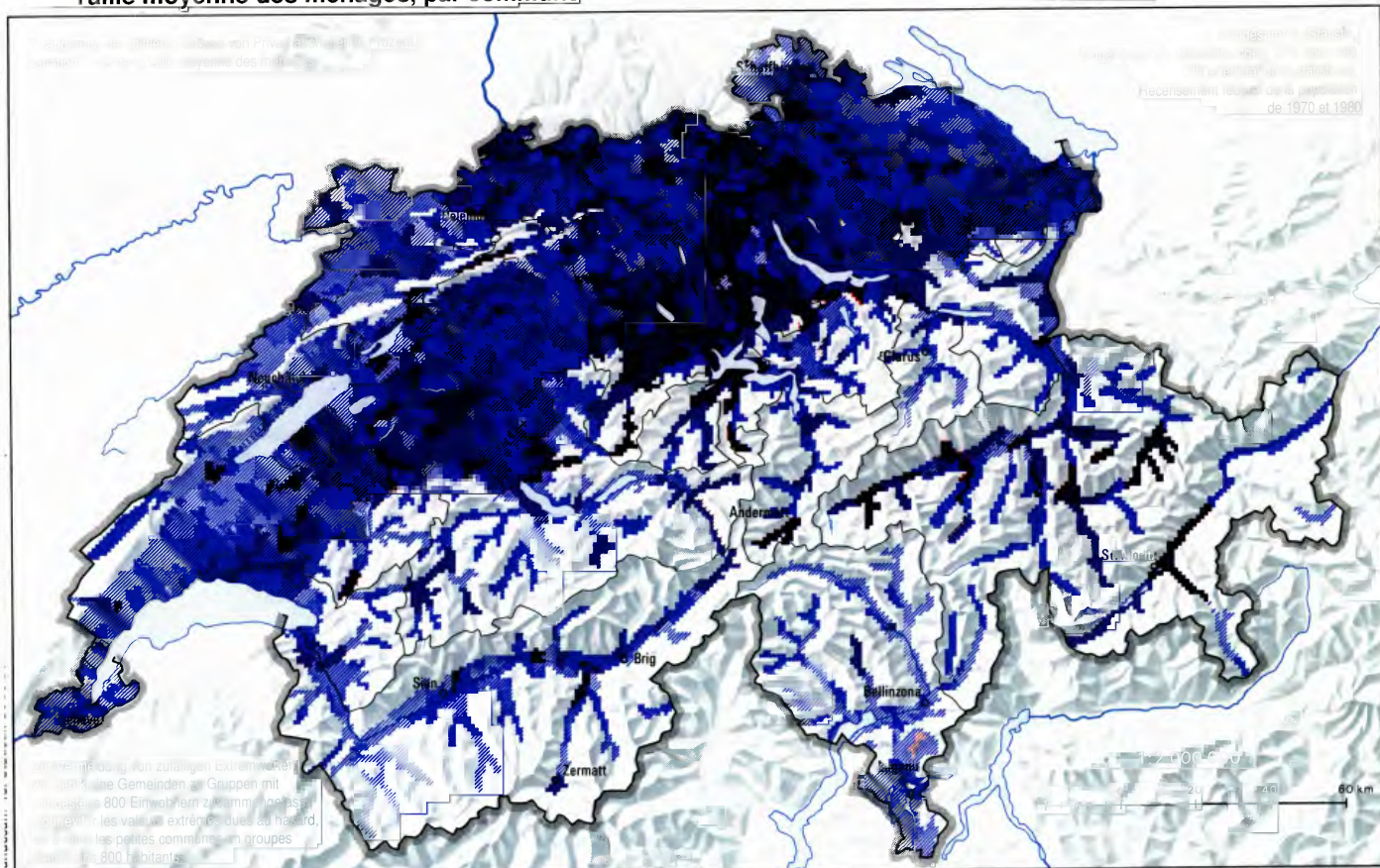
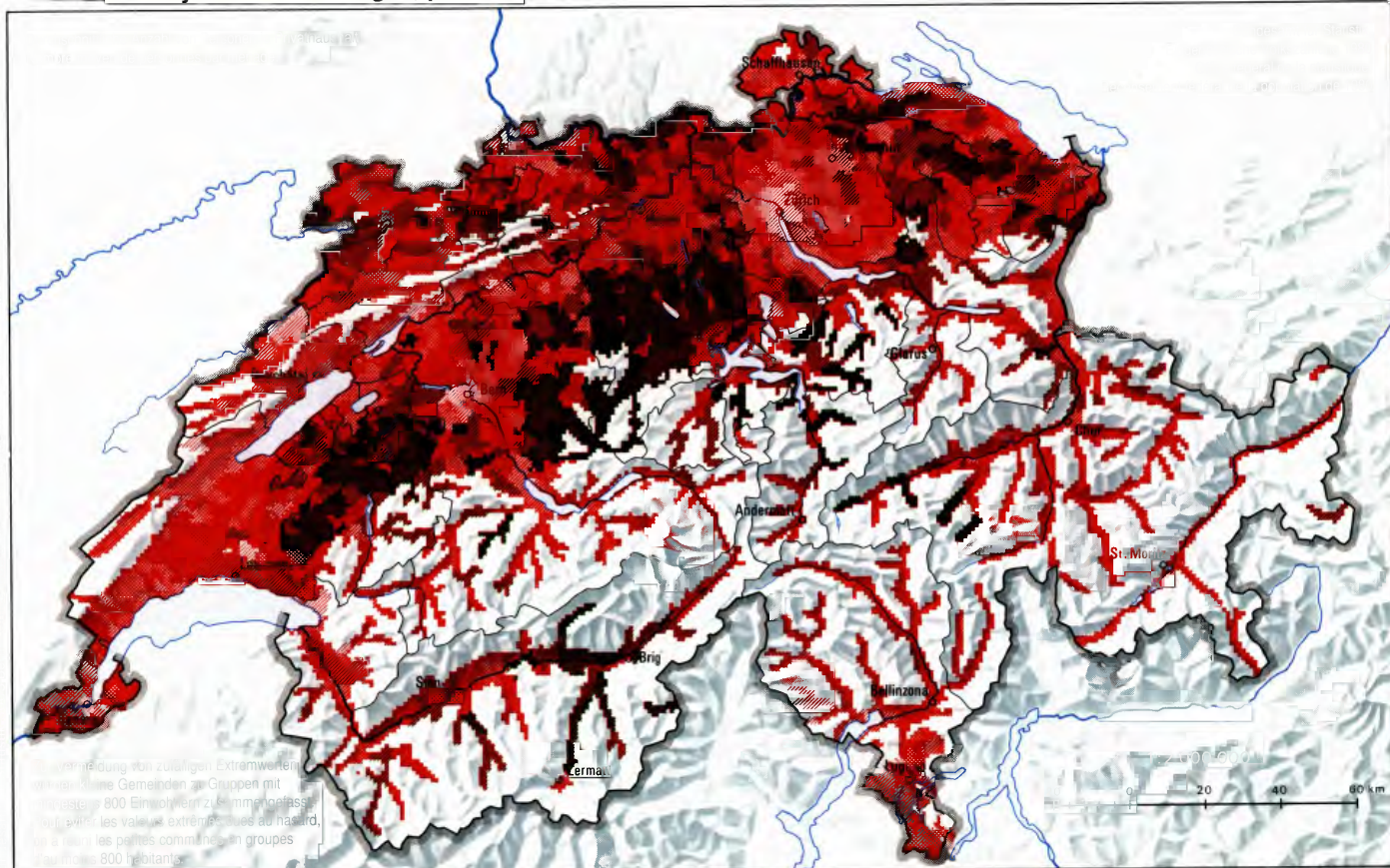
1979/82



1.4 Säuglingssterblichkeit nach Bezirken Mortalité infantile, par district

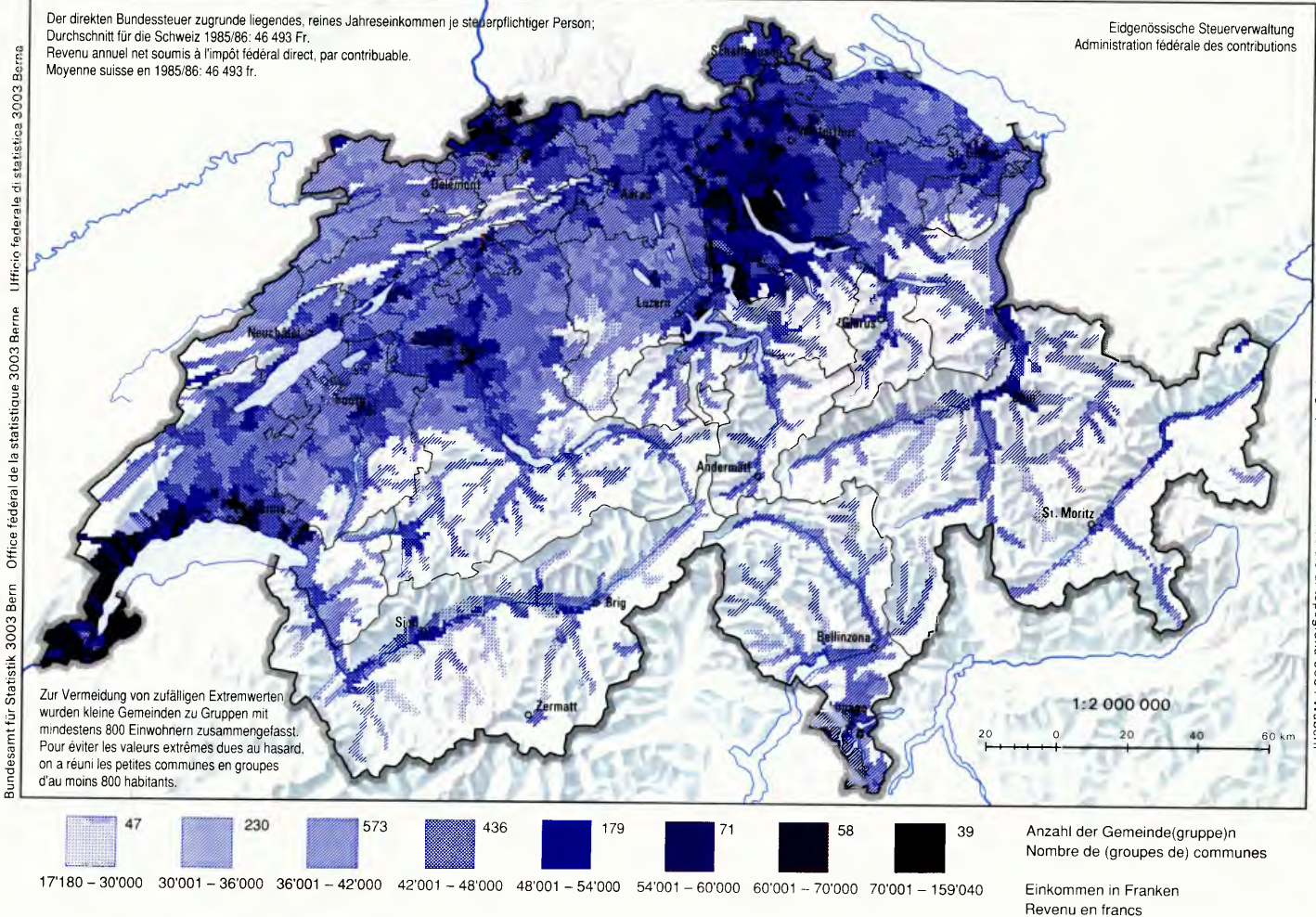
1979/82





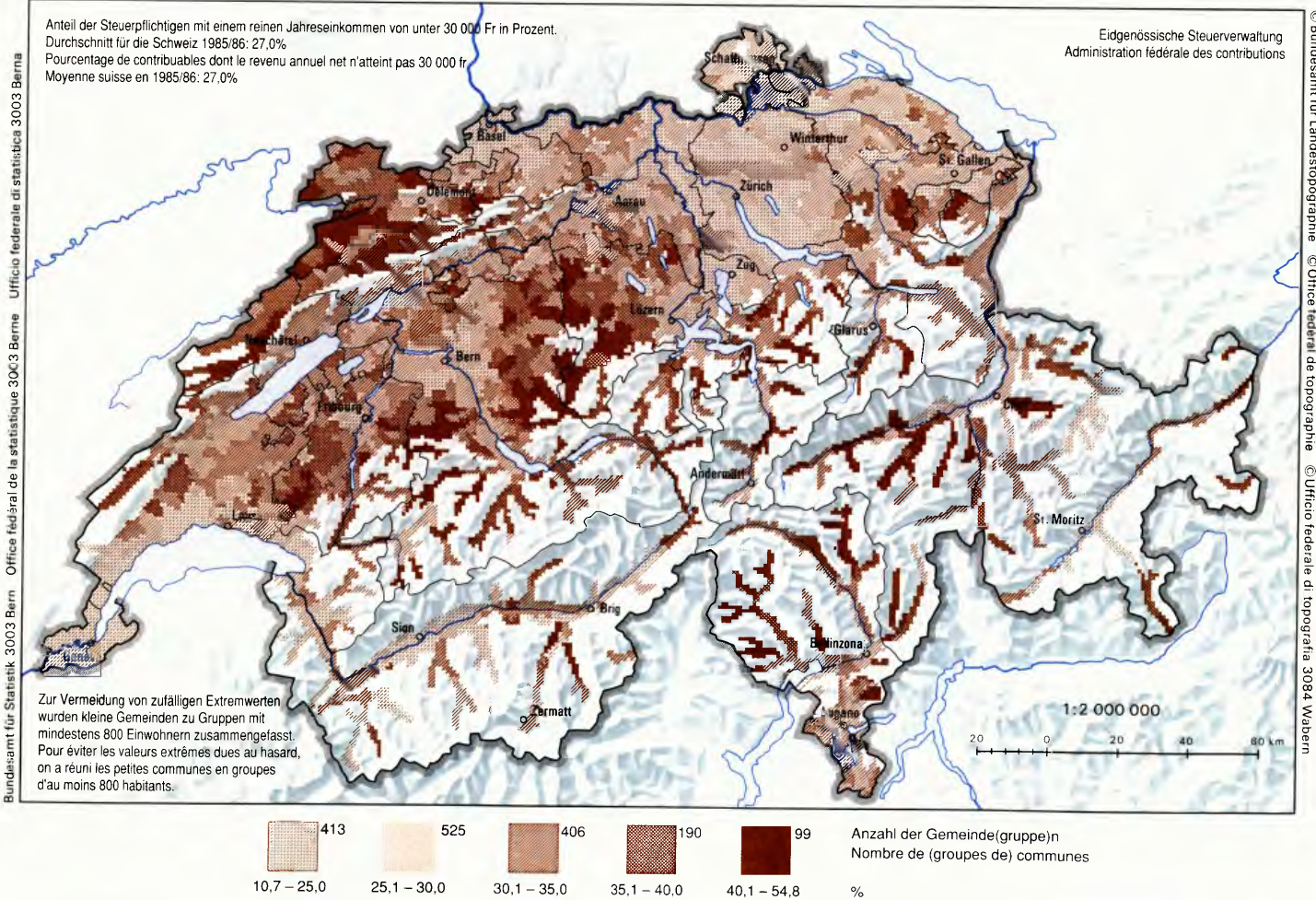
3.1 Mittleres reines Einkommen nach Gemeinden
Revenu moyen net, par commune

Veranlagungsperiode 1985/86
Période de taxation 1985/86



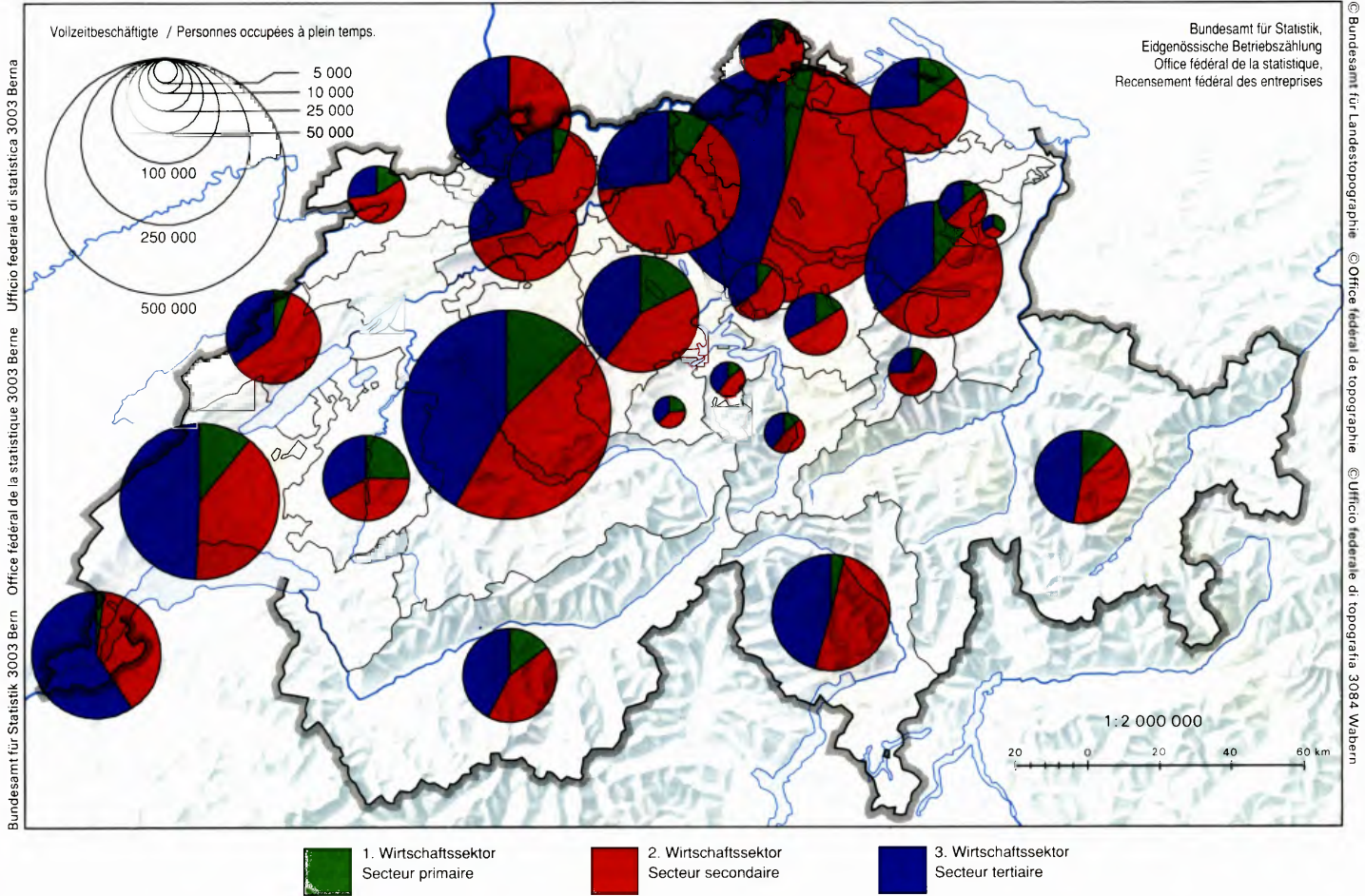
3.2 Steuerpflichtige mit niedrigem Einkommen nach Gemeinden
Contribuables à revenu bas, par commune

Veranlagungsperiode 1985/86
Période de taxation 1985/86



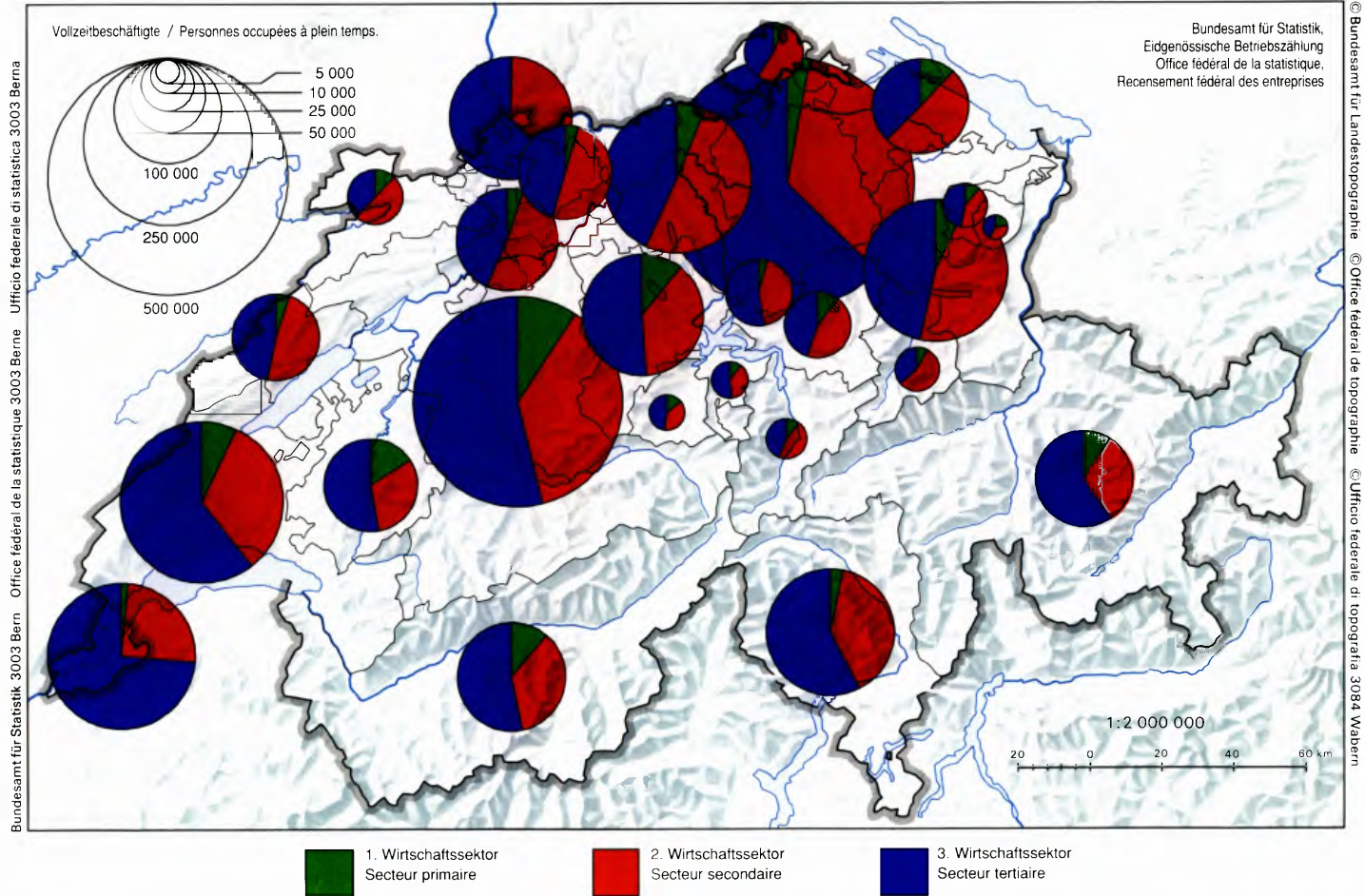
3.3 Beschäftigte in den Wirtschaftssektoren nach Kantonen
Personnes occupées, par secteur économique et par canton

1965



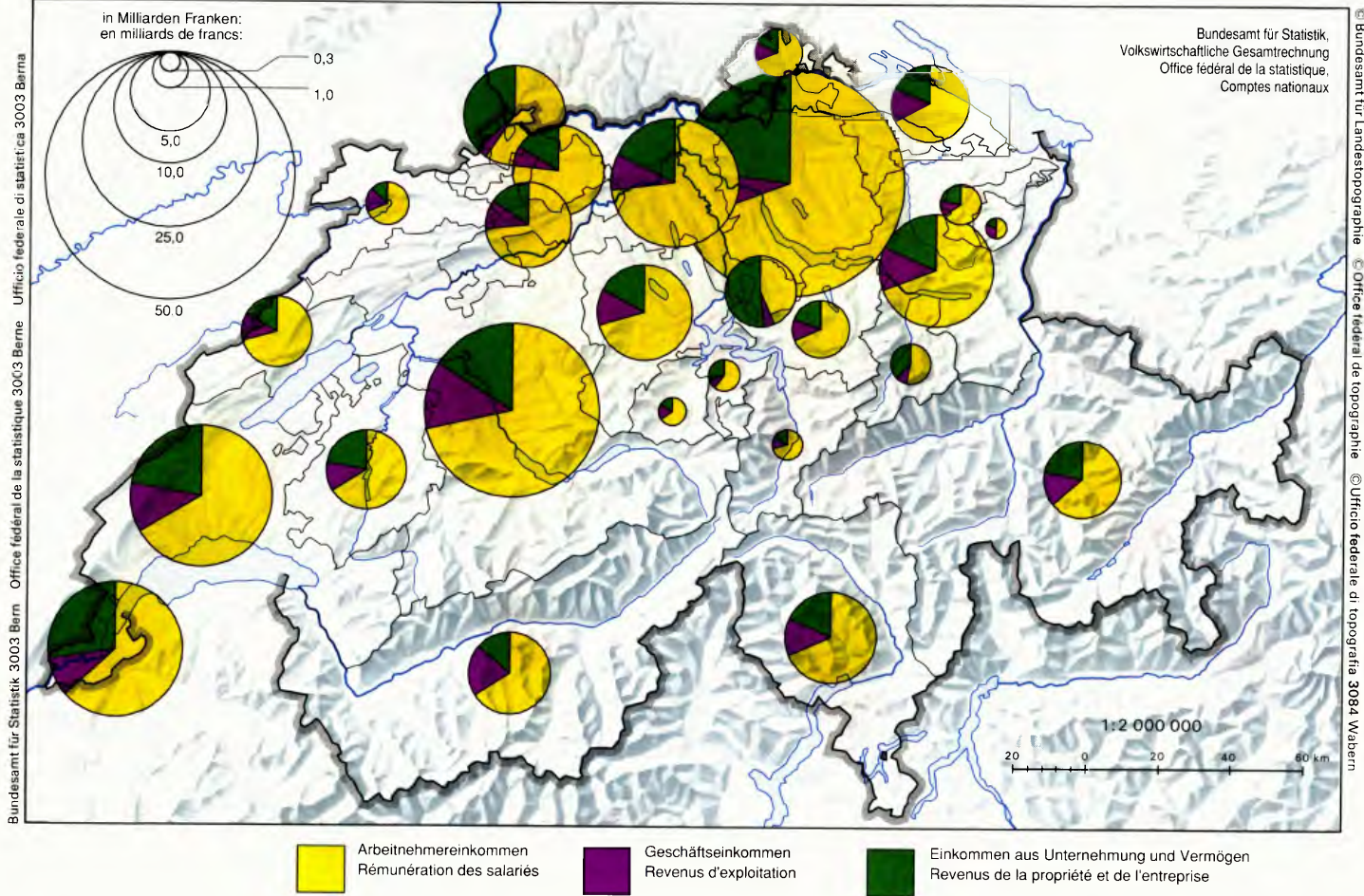
3.4 Beschäftigte in den Wirtschaftssektoren nach Kantonen
Personnes occupées, par secteur économique et par canton

1985



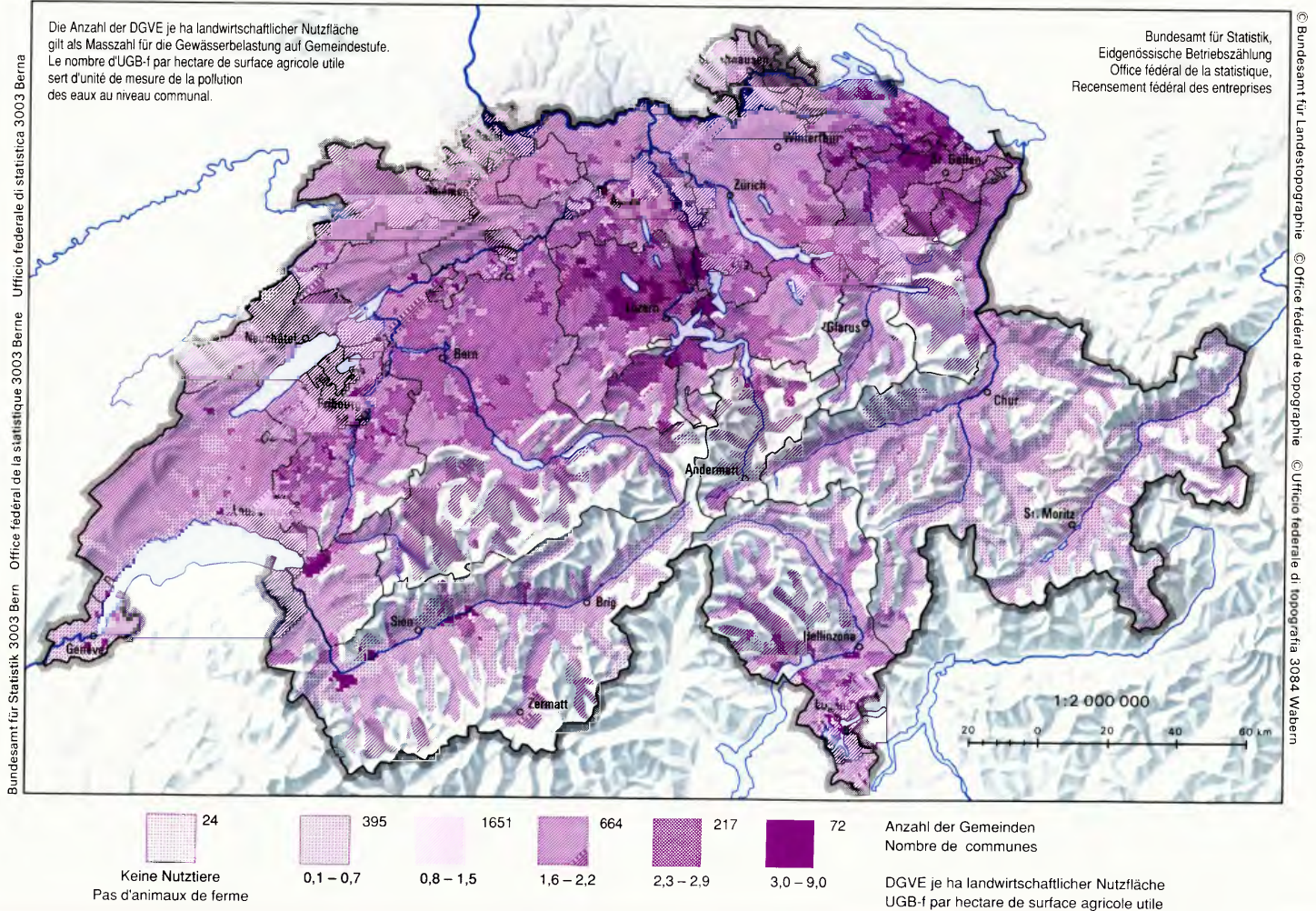
4.1 Volkseinkommen nach Hauptkomponenten und Kantonen Le revenu national selon ses composantes principales, par canton

1988



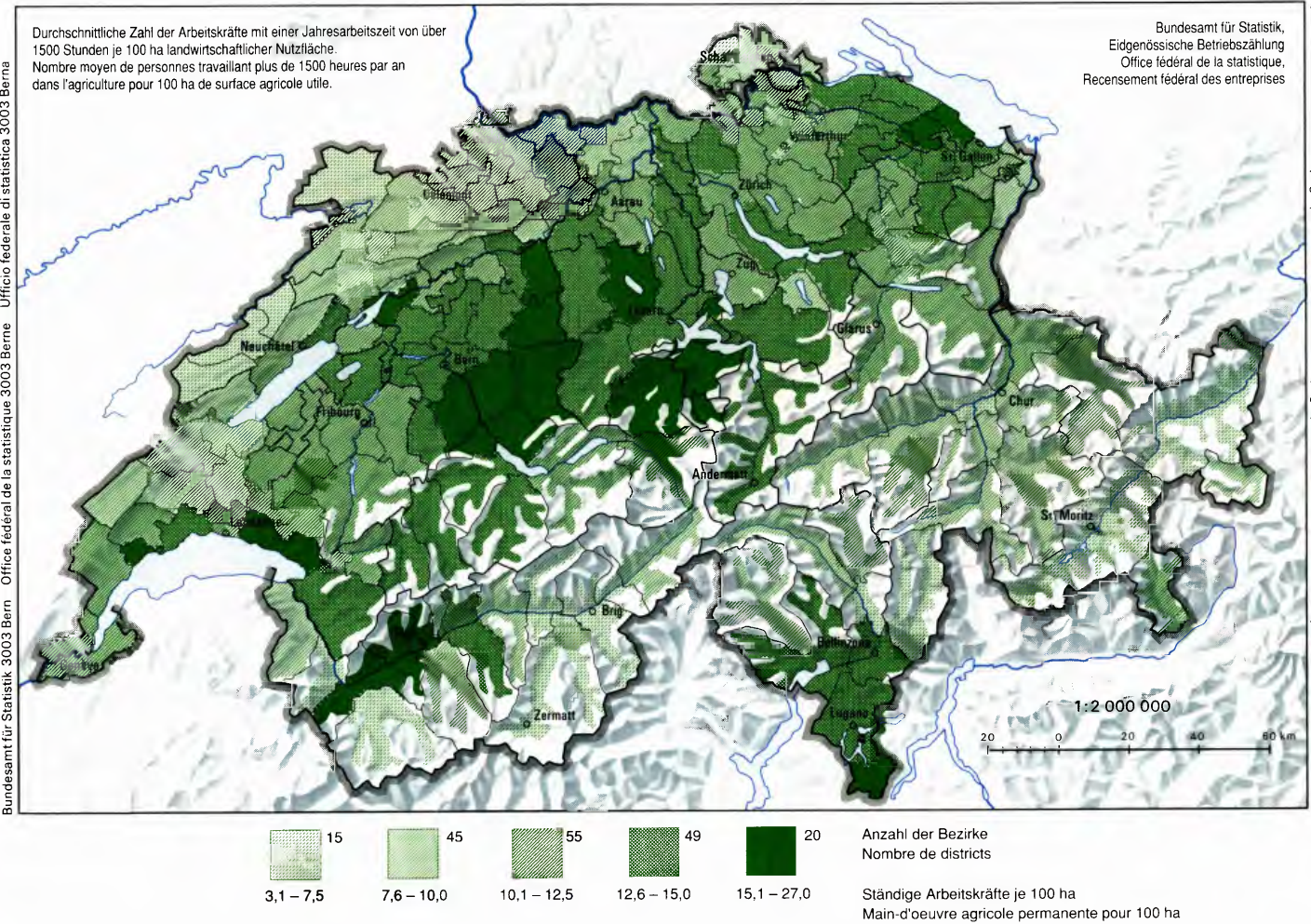
7.1 Düngergrossvieheinheiten (DGVE) nach Gemeinden Unités de gros bétail-fumure (UGB-f) par commune

1985



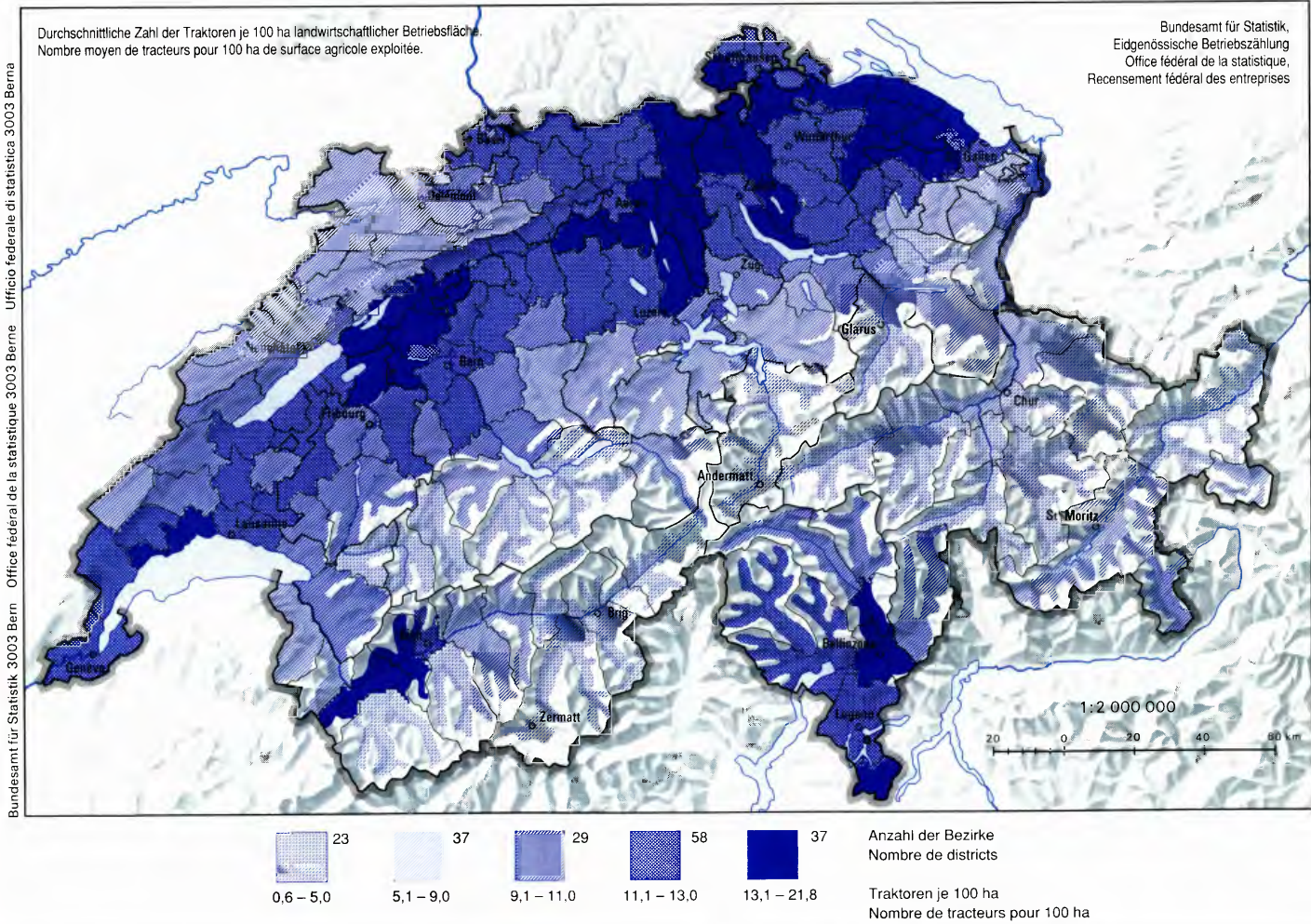
7.2 Ständige Arbeitskräfte in der Landwirtschaft nach Bezirken
Main-d'oeuvre agricole permanente par district

1985



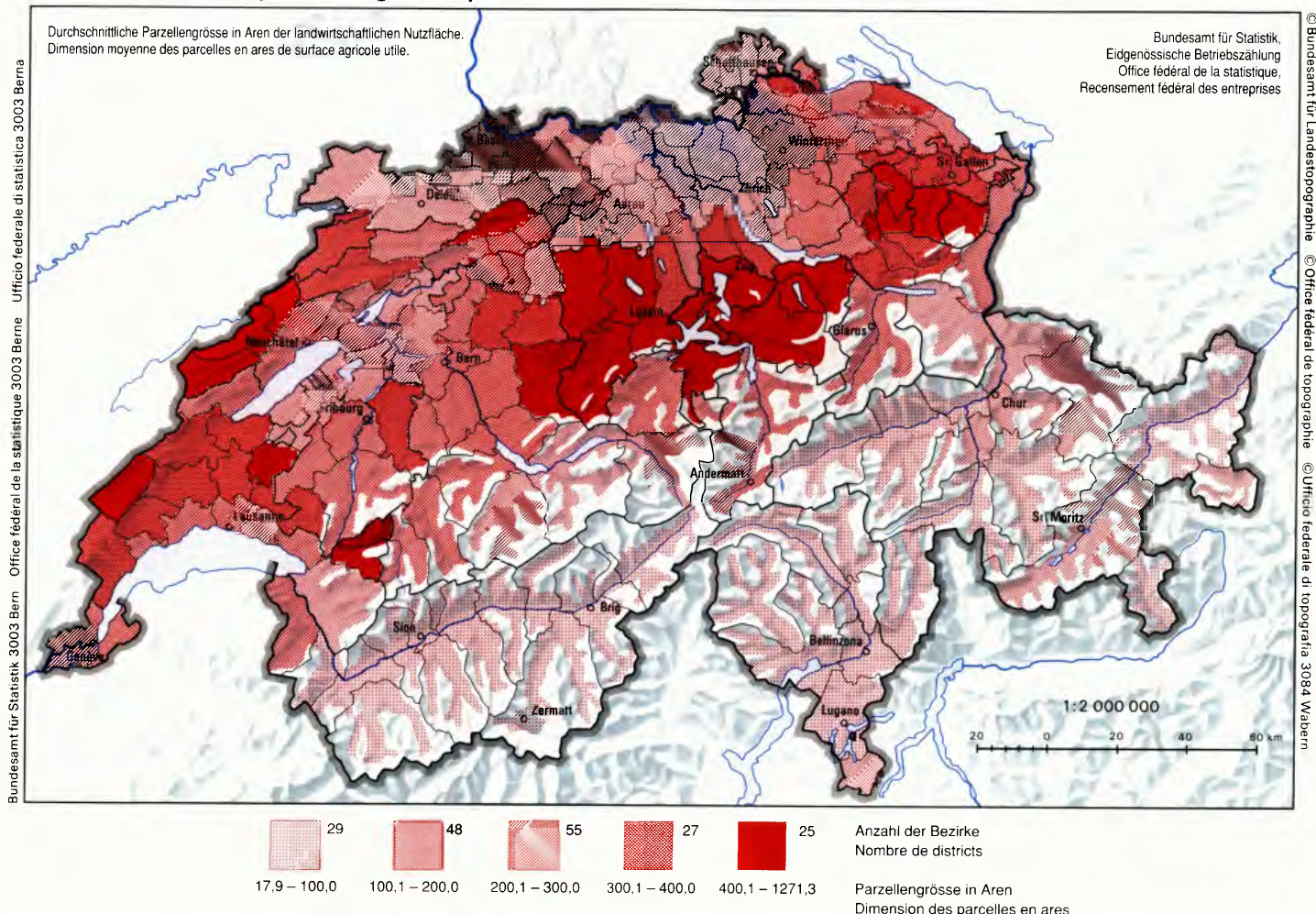
7.3 Traktorendichte nach Bezirken
Tracteurs: densité par district

1985



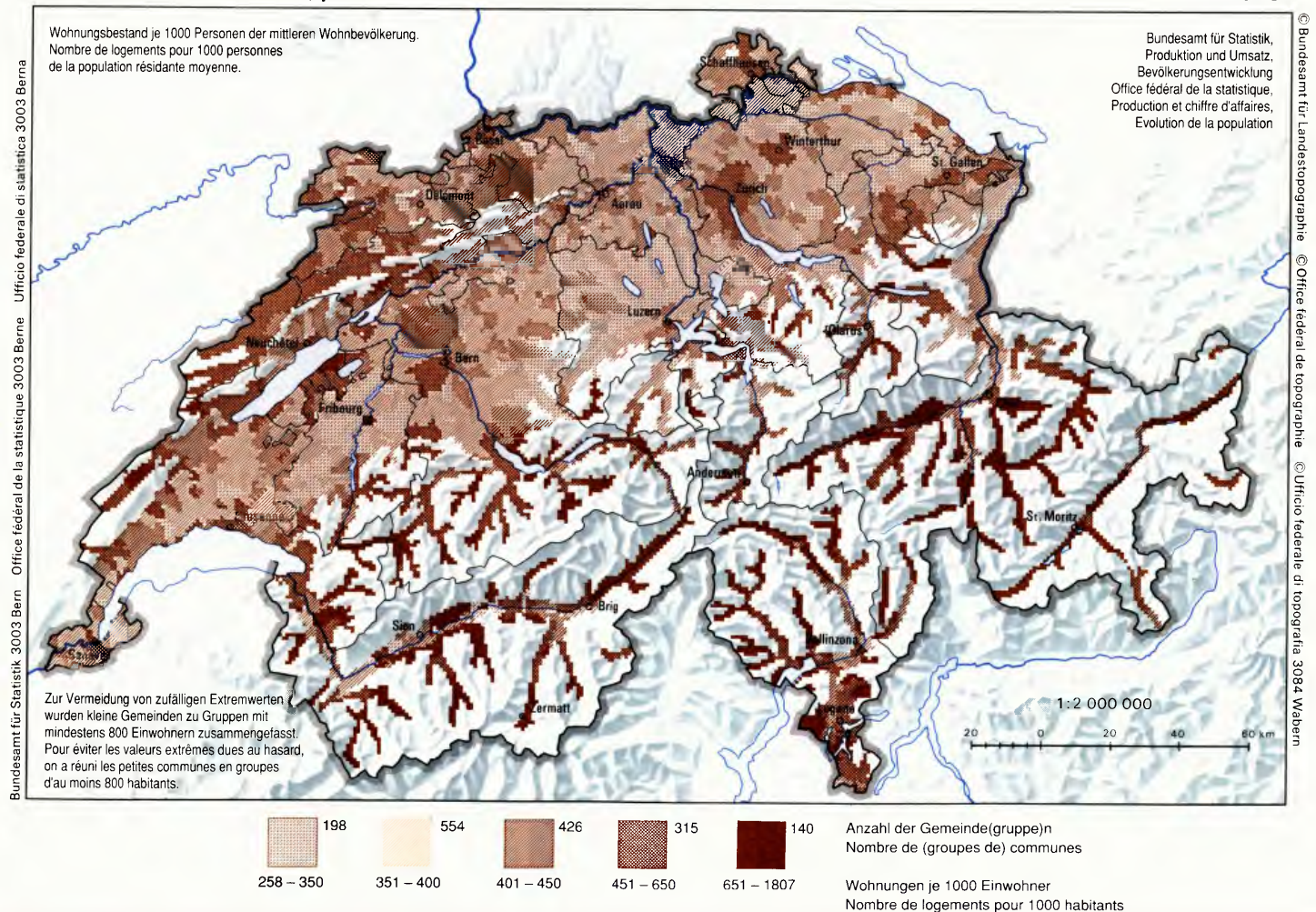
7.4 Parzellengrösse in der Landwirtschaft nach Bezirken Dimension des parcelles agricoles par district

1985



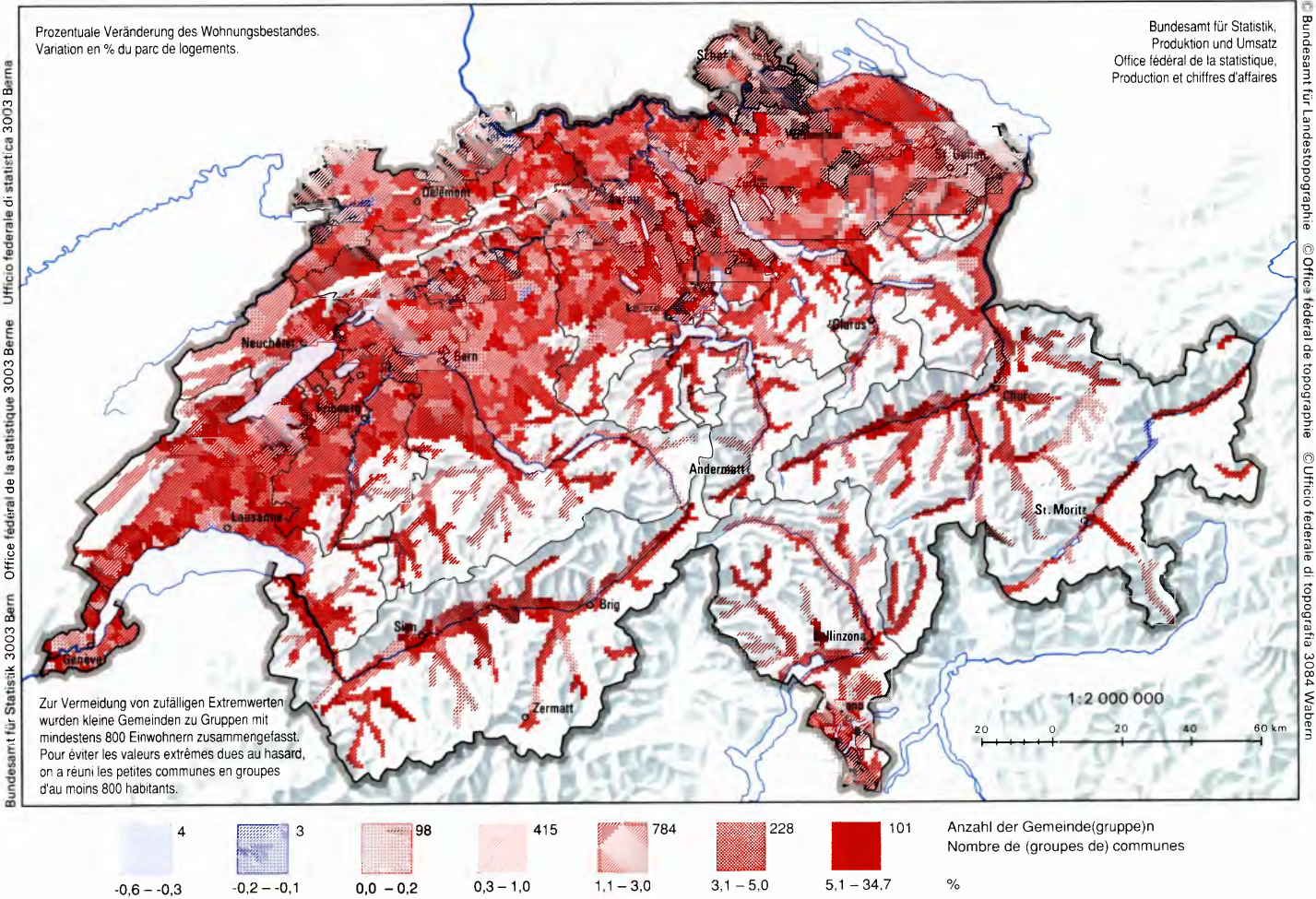
9.1 Wohnungsdichte nach Gemeinden Densité résidentielle, par commune

1989



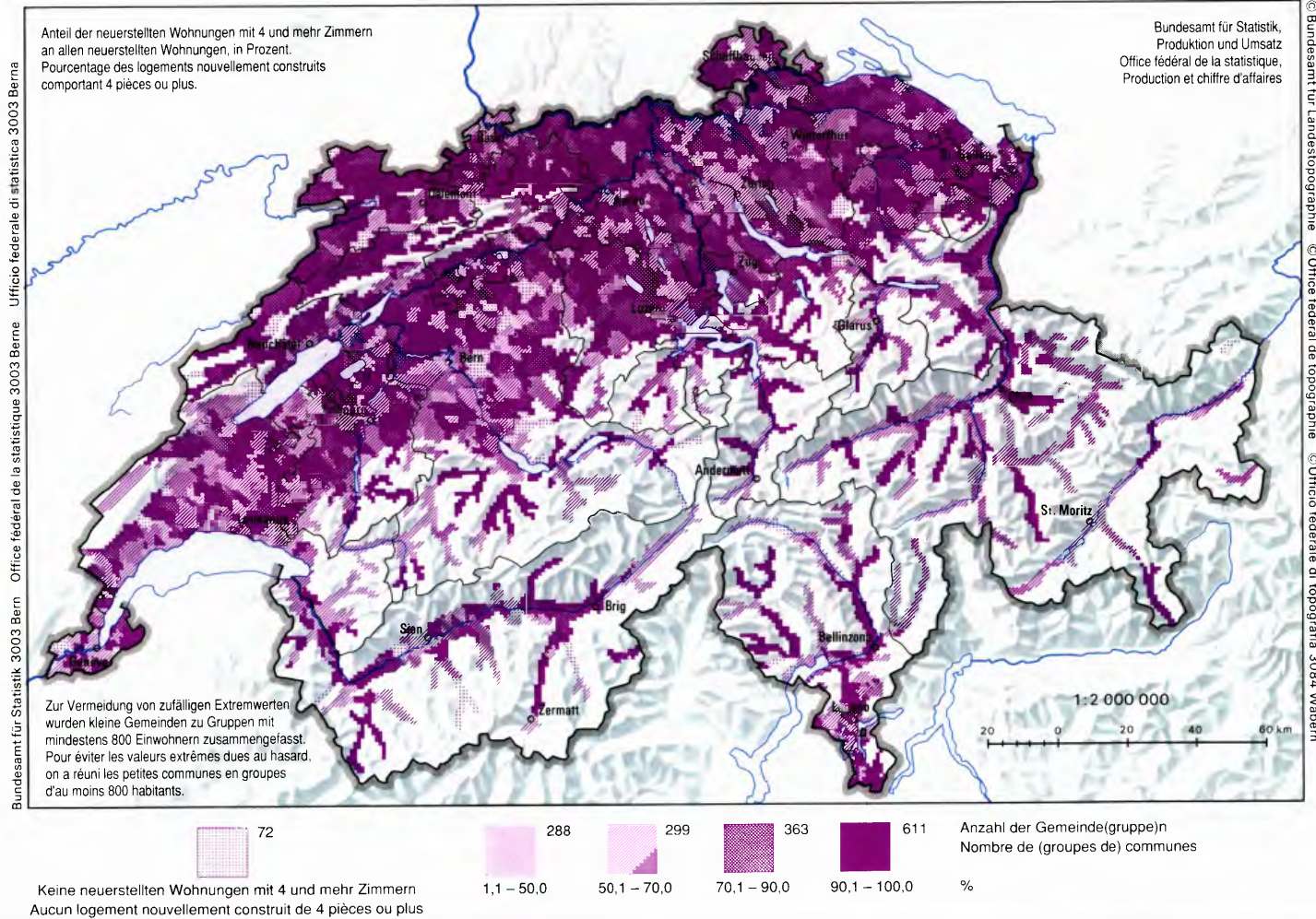
9.2 Entwicklung des Wohnungsbestandes nach Gemeinden
Evolution du parc de logements, par commune

1989



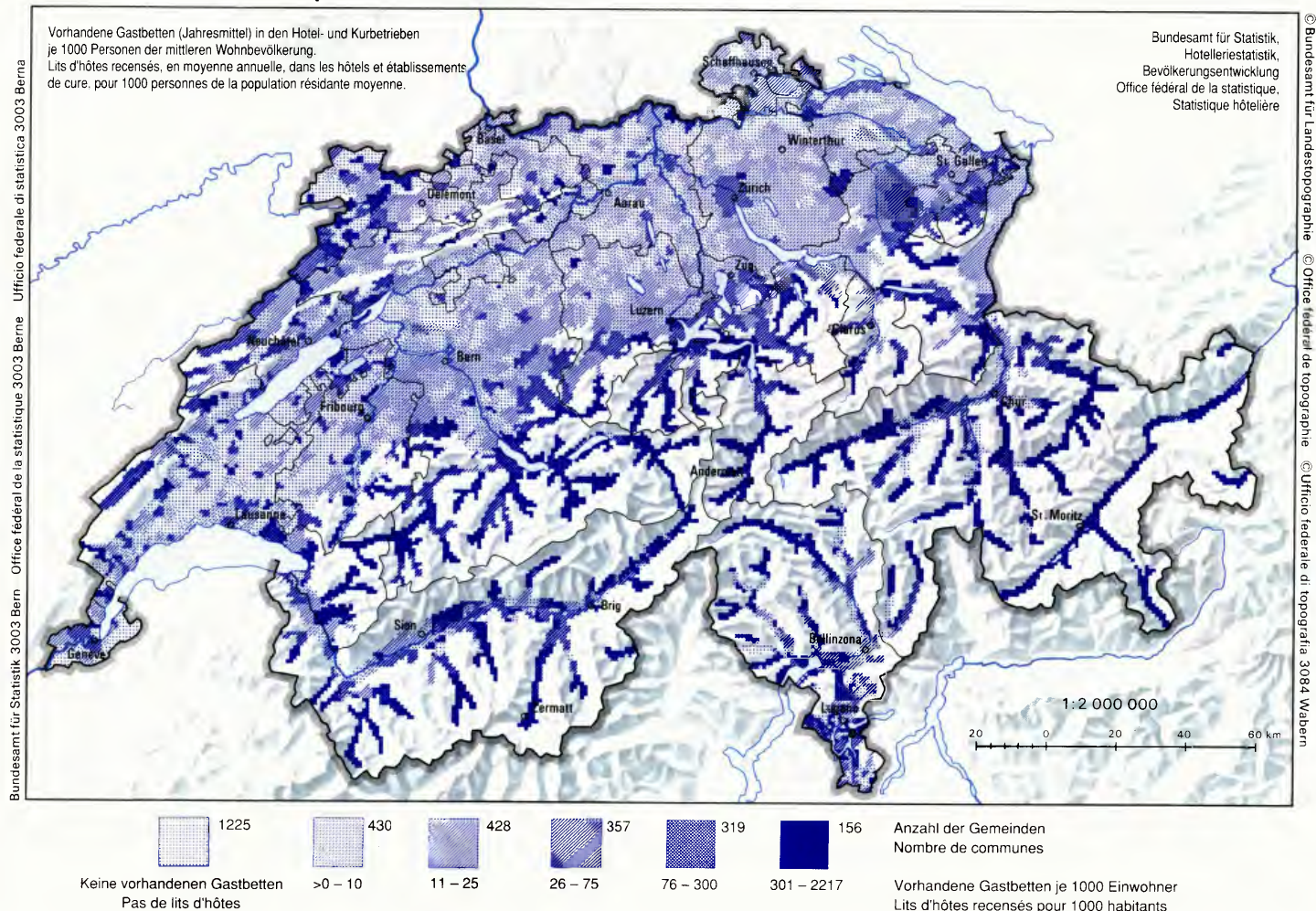
9.3 Neuerstellte Wohnungen mit 4 und mehr Zimmern nach Gemeinden
Logements nouvellement construits de 4 pièces ou plus, par commune

1989



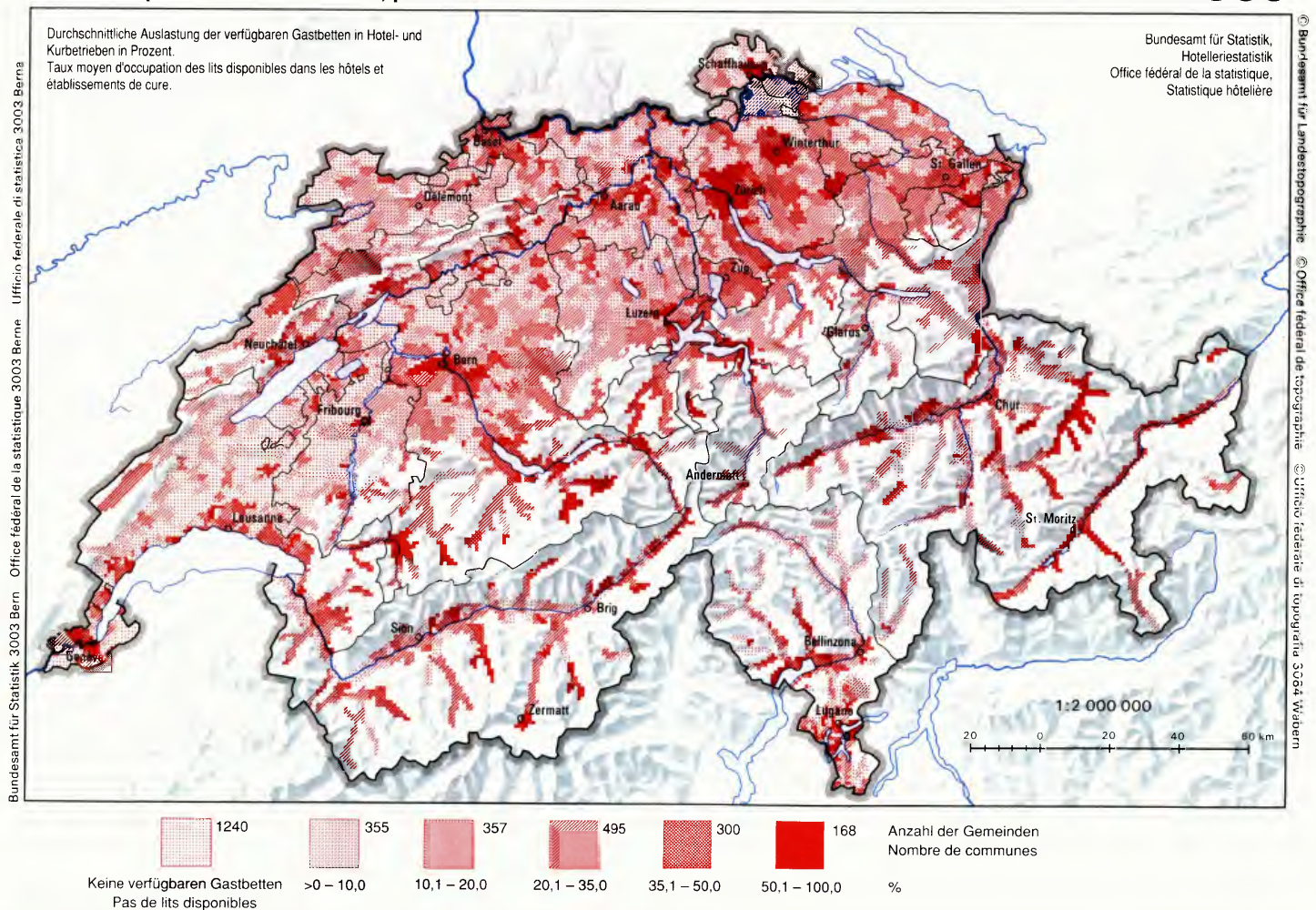
10.1 Gastbettendichte nach Gemeinden Lits d'hôtes: densité par commune

1989



10.2 Gastbettenbelegung nach Gemeinden Occupation des lits d'hôtes, par commune

1989

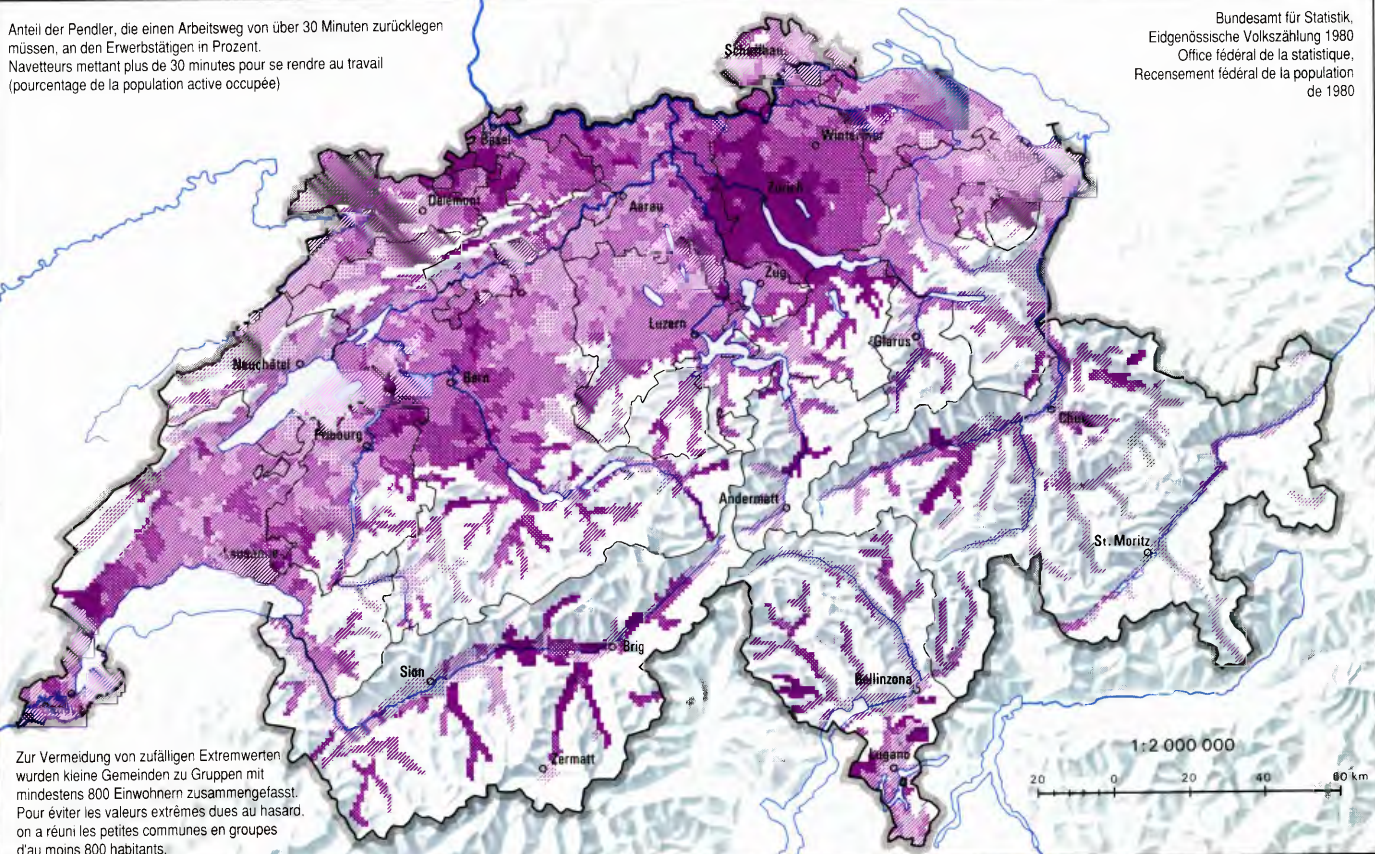


11.1 Pendler mit langem Arbeitsweg nach Gemeinden Navetteurs parcourant une grande distance, par commune

1980

Anteil der Pendler, die einen Arbeitsweg von über 30 Minuten zurücklegen müssen, an den Erwerbstätigen in Prozent.
Navetteurs mettant plus de 30 minutes pour se rendre au travail (pourcentage de la population active occupée)

Bundesamt für Statistik,
Eidgenössische Volkszählung 1980
Office fédéral de la statistique,
Recensement fédéral de la population de 1980



Zur Vermeidung von zufälligen Extremwerten wurden kleine Gemeinden zu Gruppen mit mindestens 800 Einwohnern zusammengefasst.
Pour éviter les valeurs extrêmes dues au hasard, on a réuni les petites communes en groupes d'au moins 800 habitants.

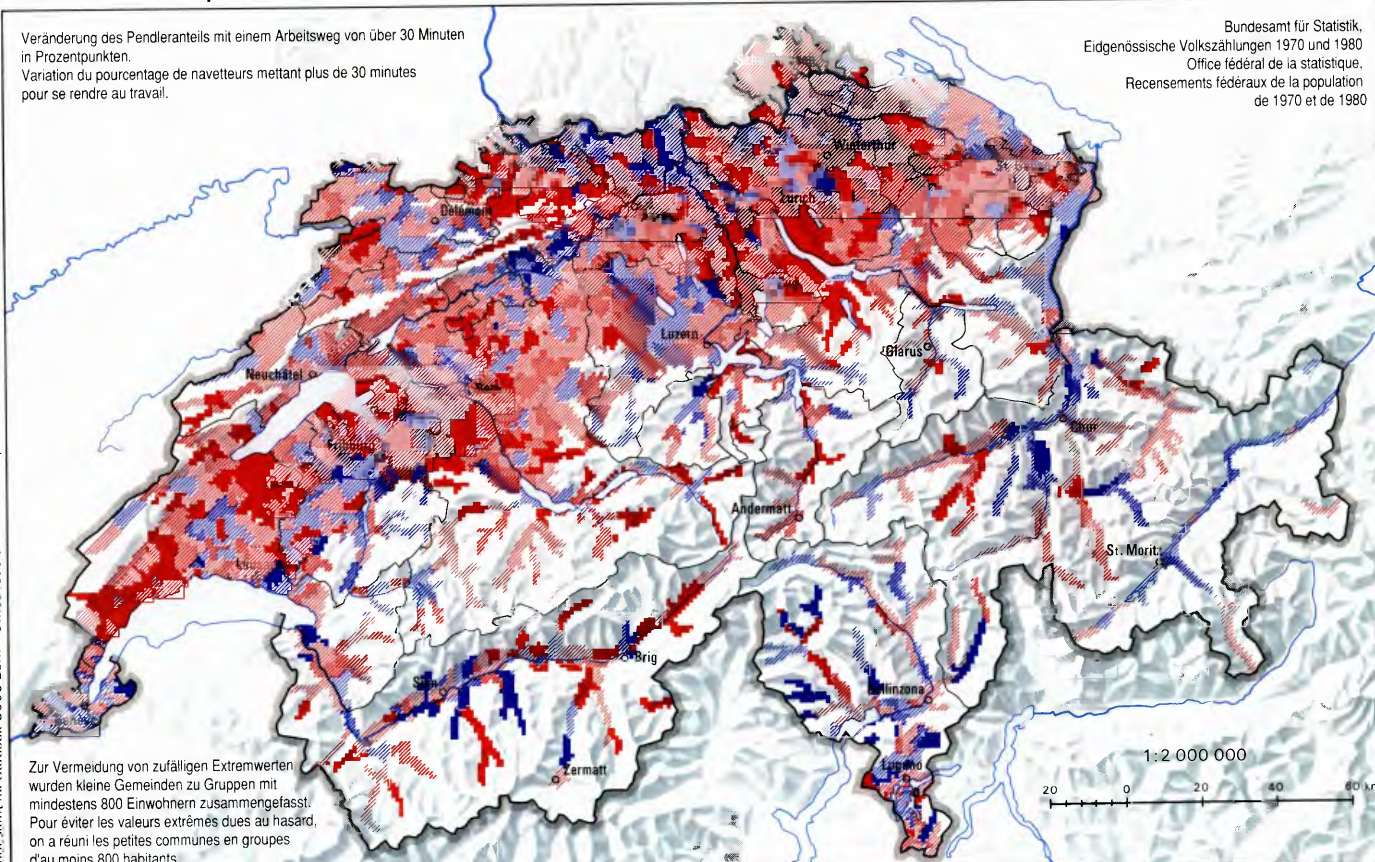
131	408	653	284	157	Anzahl der Gemeinde(gruppe)n Nombre de (groupes de) communes
0,7 – 6,0	6,1 – 9,0	9,1 – 15,0	15,1 – 21,0	21,1 – 56,5	%

11.2 Pendler mit langem Arbeitsweg nach Gemeinden Navetteurs parcourant une grande distance, par commune

Veränderung 1970-80
Variation 1970-80

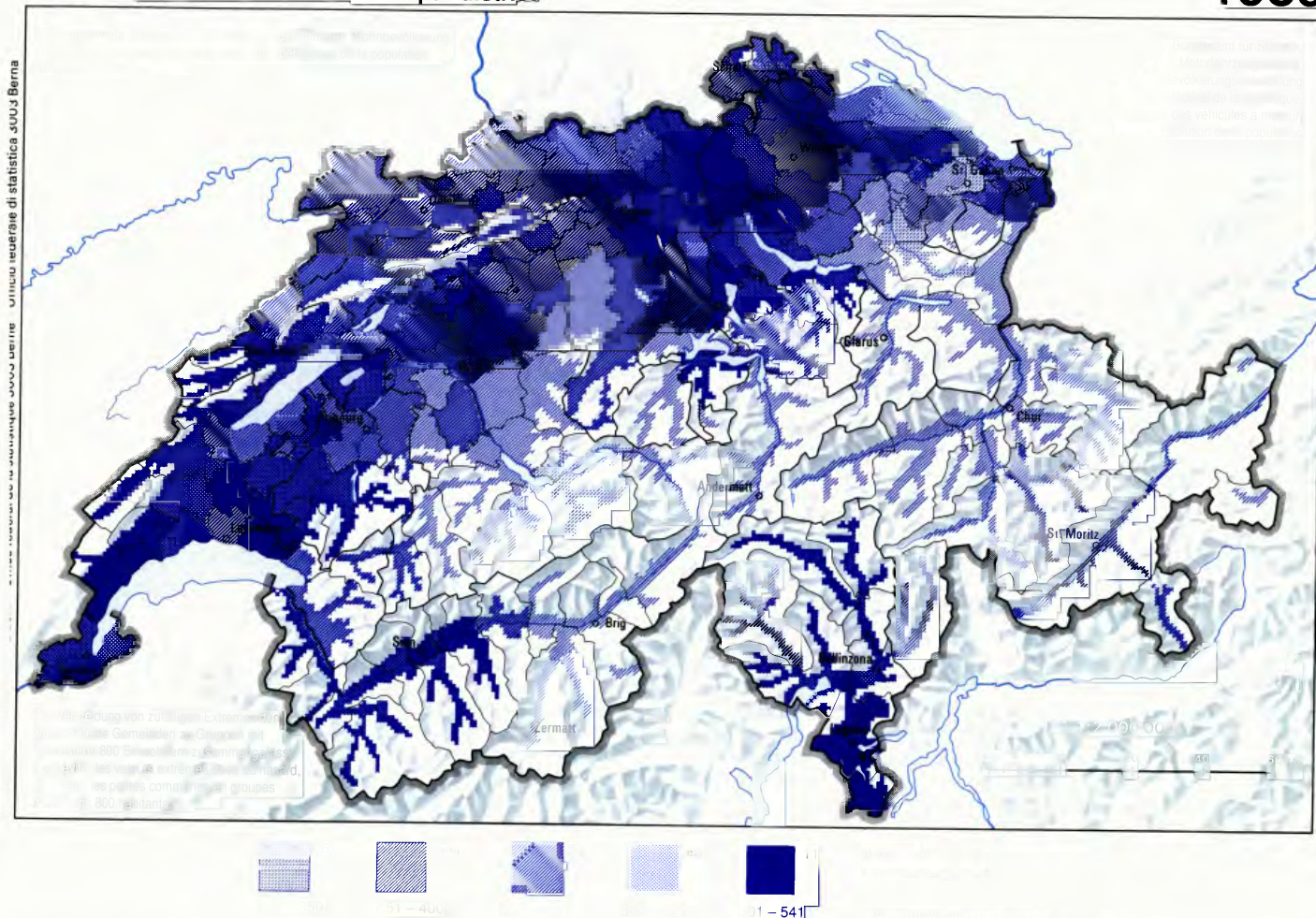
Veränderung des Pendleranteils mit einem Arbeitsweg von über 30 Minuten in Prozentpunkten.
Variation du pourcentage de navetteurs mettant plus de 30 minutes pour se rendre au travail.

Bundesamt für Statistik,
Eidgenössische Volkszählungen 1970 und 1980
Office fédéral de la statistique,
Recensements fédéraux de la population de 1970 et de 1980



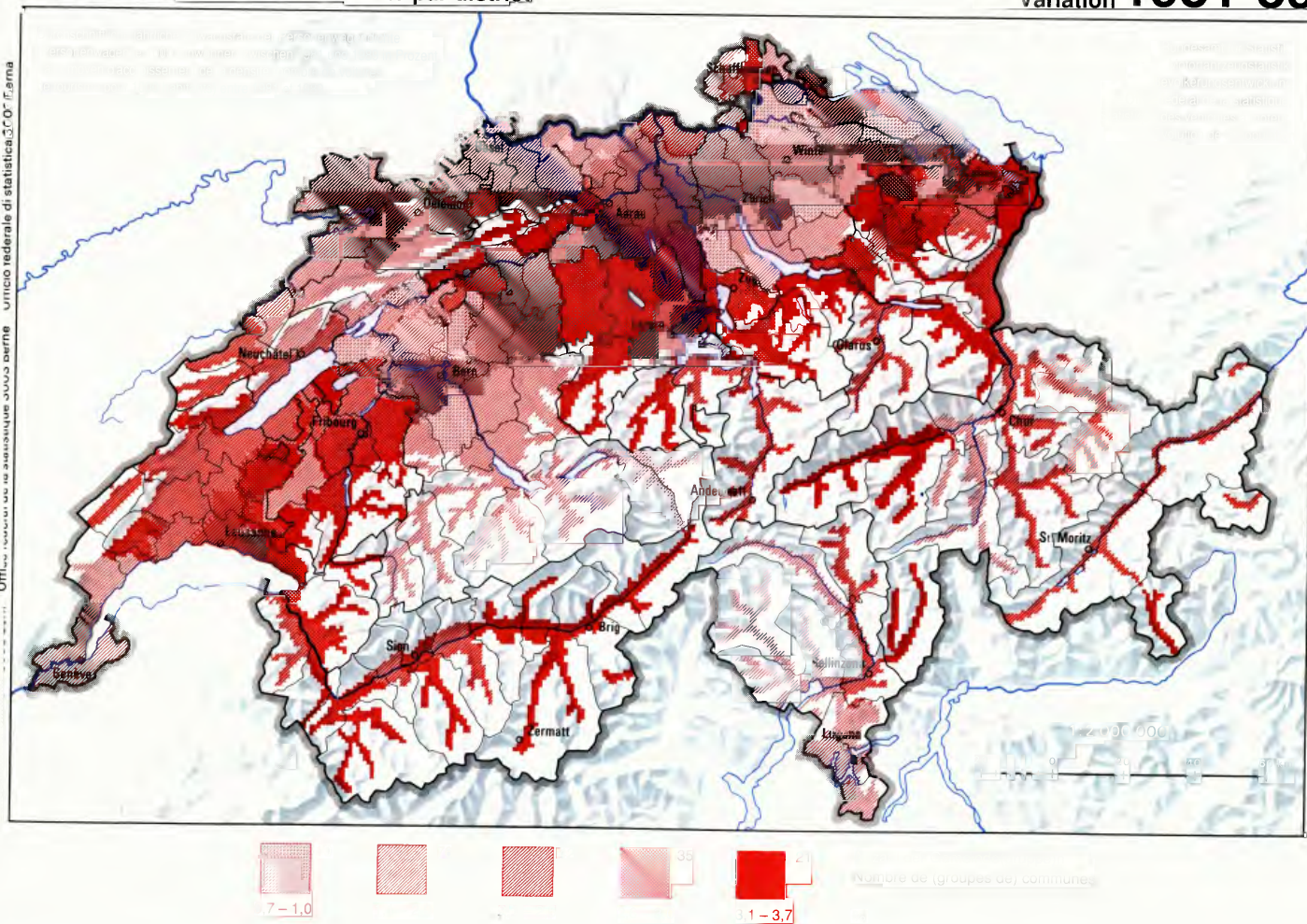
Zur Vermeidung von zufälligen Extremwerten wurden kleine Gemeinden zu Gruppen mit mindestens 800 Einwohnern zusammengefasst.
Pour éviter les valeurs extrêmes dues au hasard, on a réuni les petites communes en groupes d'au moins 800 habitants.

69	109	288	562	347	258	Anzahl der Gemeinde(gruppe)n Nombre de (groupes de) communes
-16,0 – -4,1	-4,0 – -2,1	-2,0 – -0,1	0,0 – 2,0	2,1 – 4,0	4,1 – 22,8	%



11.4 Personenwagendichte nach Bezirken
Voitures de tourisme: densité par district

Veränderung 1981-89
Variation 1981-89



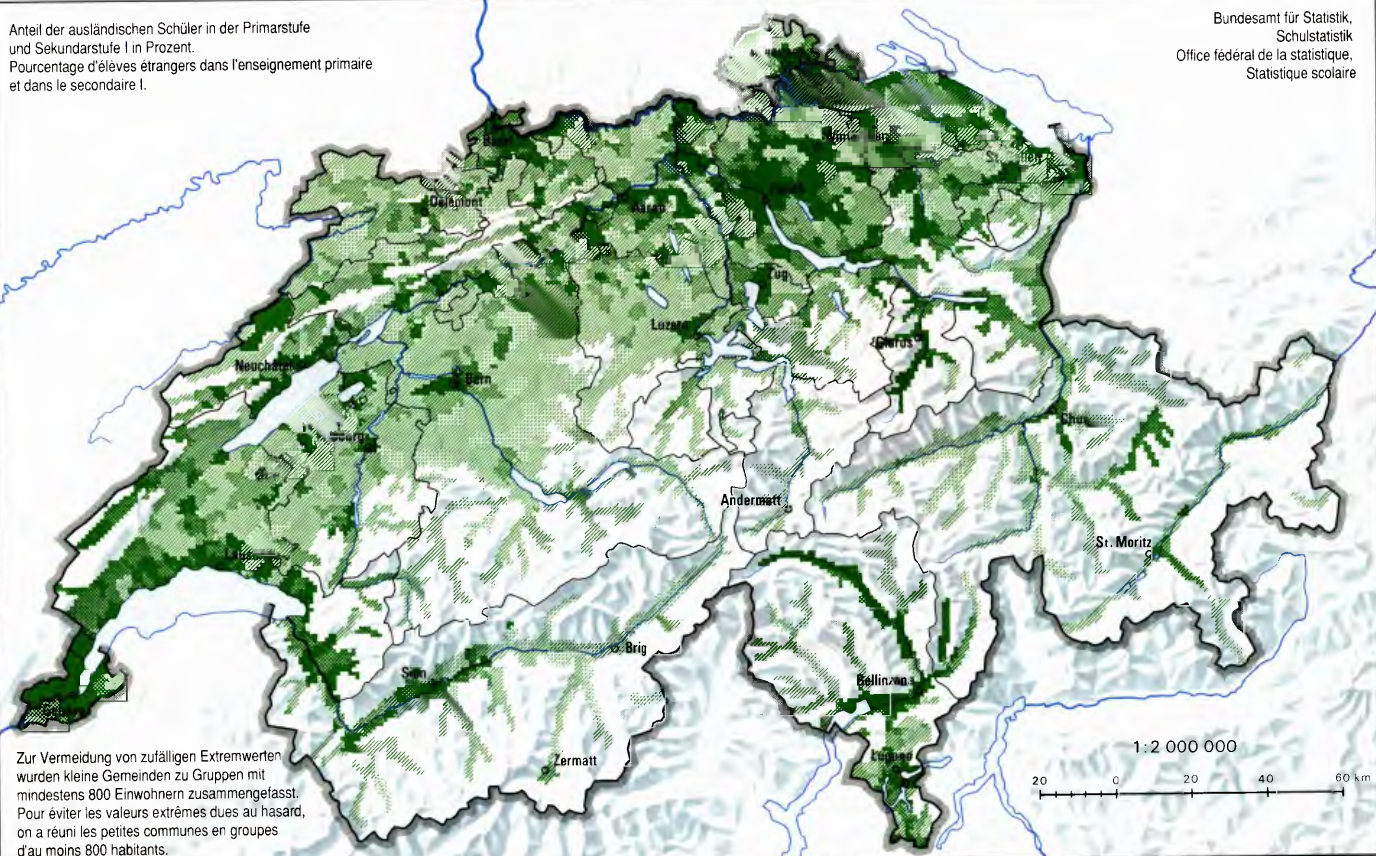
15.1 Ausländische Schüler nach Gemeinden Nombre d'élèves étrangers, par commune

Schuljahr 1988/89
Année scolaire 1988/89

Bundesamt für Statistik, 3003 Bern
Ufficio federale di statistica 3003 Berna
Office fédéral de la statistique 3003 Berne

Anteil der ausländischen Schüler in der Primarstufe und Sekundarstufe I in Prozent.
Pourcentage d'élèves étrangers dans l'enseignement primaire et dans le secondaire I.

Bundesamt für Statistik,
Schulstatistik
Office fédéral de la statistique,
Statistique scolaire



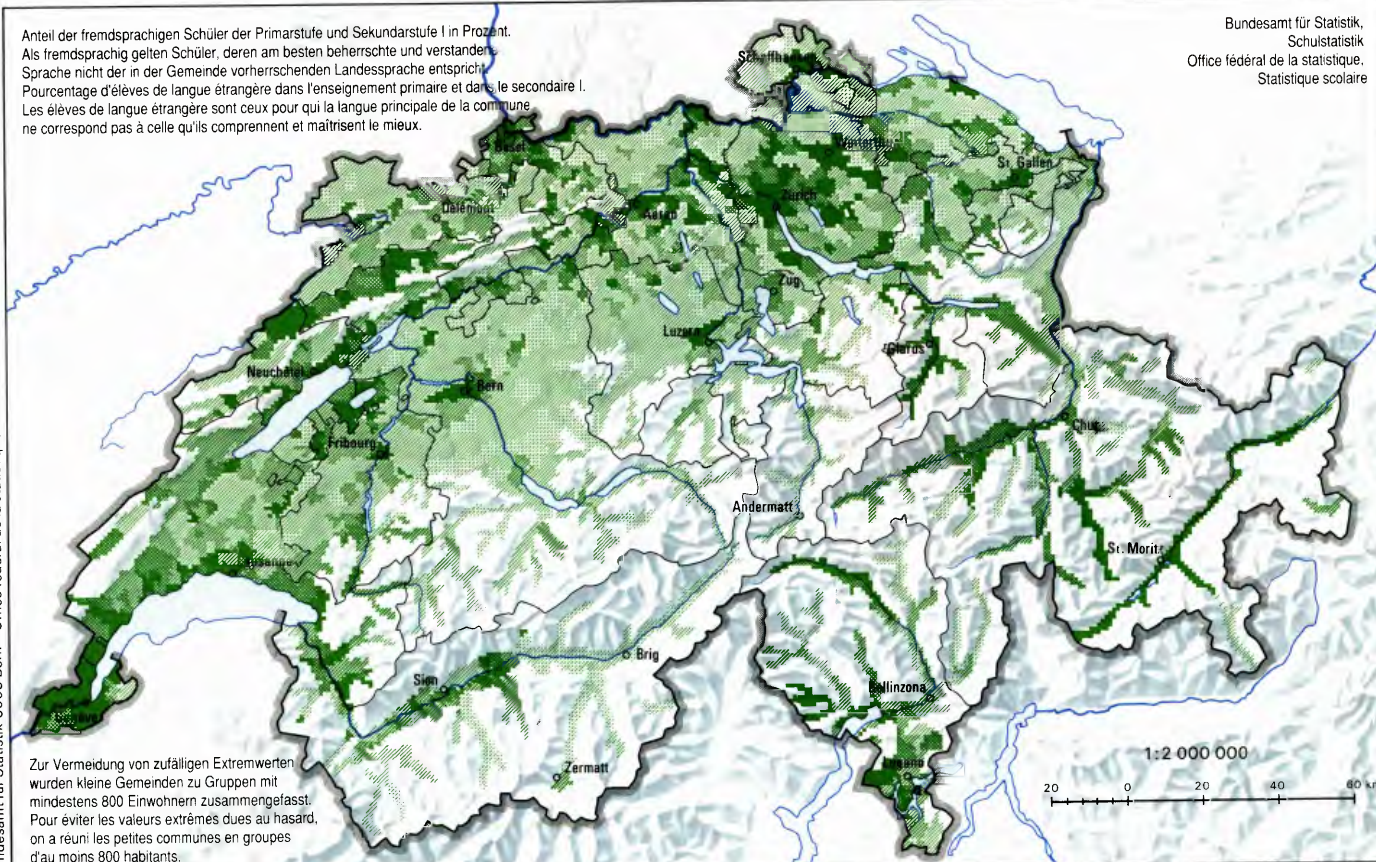
15.2 Fremdsprachige Schüler nach Gemeinden Nombre d'élèves de langue étrangère, par commune

Schuljahr 1988/89
Année scolaire 1988/89

Bundesamt für Statistik, 3003 Bern
Ufficio federale di statistica 3003 Berna
Office fédéral de la statistique 3003 Berne

Anteil der fremdsprachigen Schüler der Primarstufe und Sekundarstufe I in Prozent.
Als fremdsprachig gelten Schüler, deren am besten beherrschte und verstandene Sprache nicht der in der Gemeinde vorherrschenden Landessprache entspricht.
Pourcentage d'élèves de langue étrangère dans l'enseignement primaire et dans le secondaire I.
Les élèves de langue étrangère sont ceux pour qui la langue principale de la commune ne correspond pas à celle qu'ils comprennent et maîtrisent le mieux.

Bundesamt für Statistik,
Schulstatistik
Office fédéral de la statistique,
Statistique scolaire

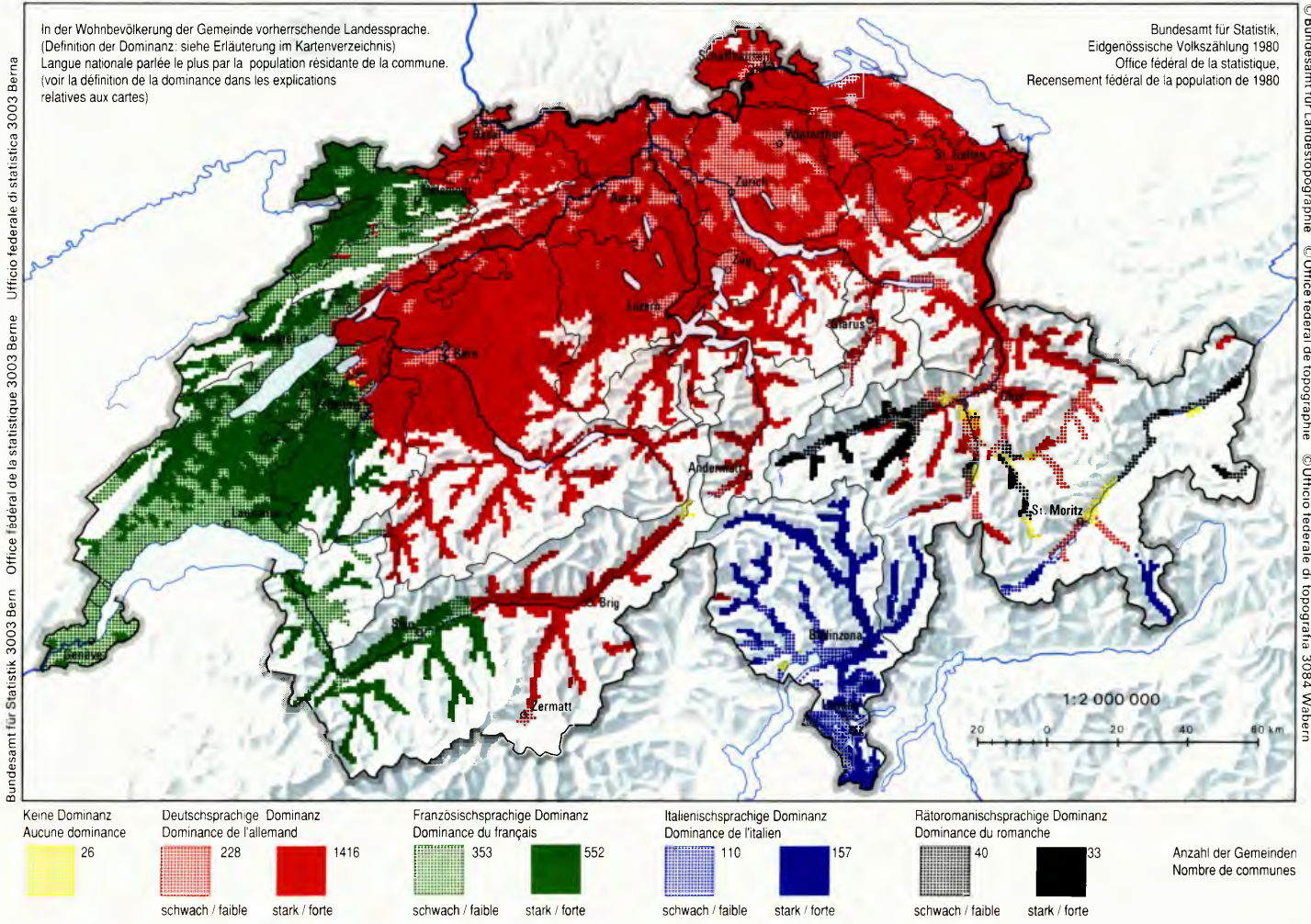


© Bundesamt für Landestopographie © Office fédéral de topographie © Ufficio federale di topografia 3084 Wädern

© Bundesamt für Landestopographie © Office fédéral de topographie © Ufficio federale di topografia 3084 Wädern

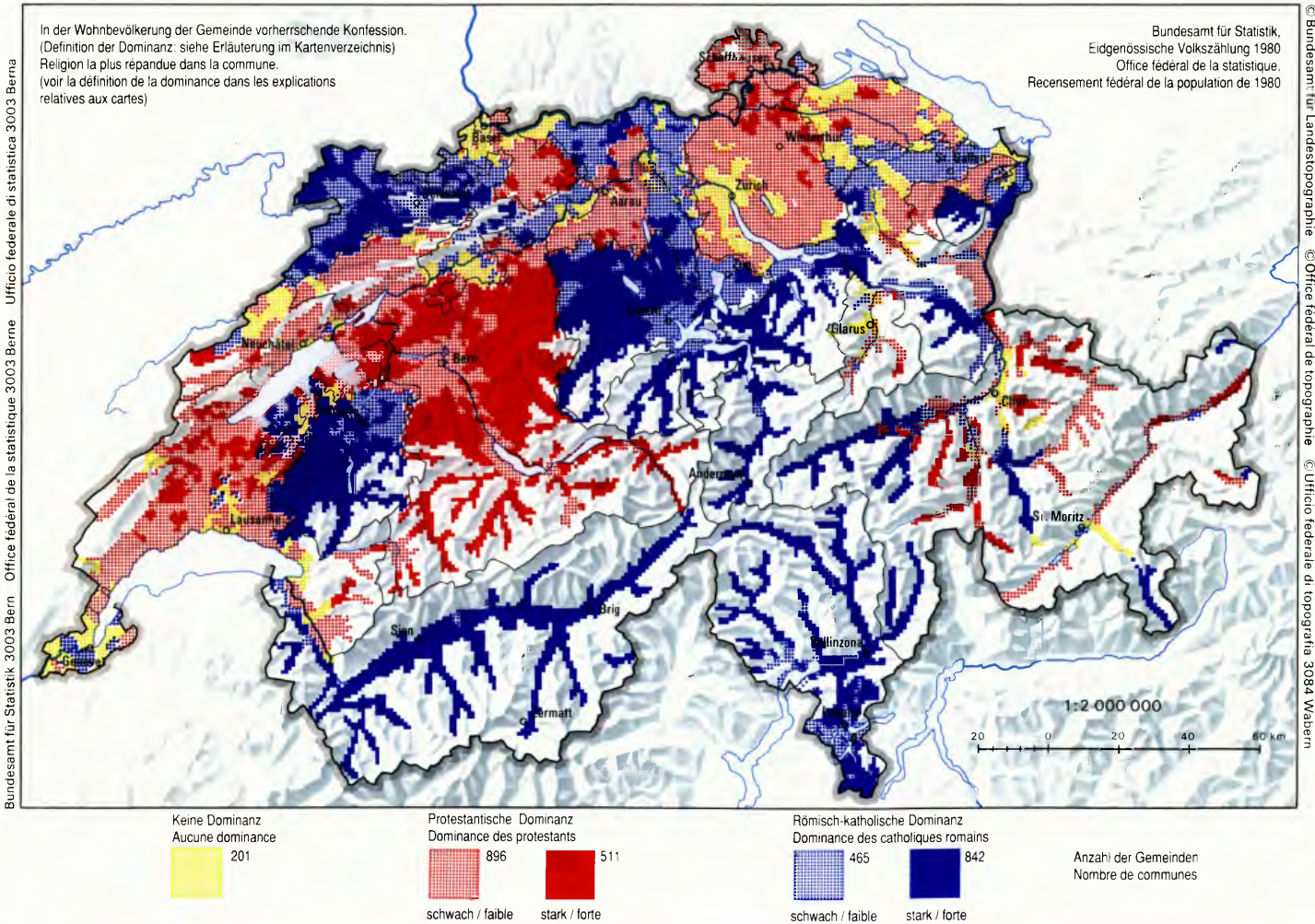
16.1 Landessprachen in den Gemeinden
Langues nationales parlées dans les communes

1980



16.2 Konfessionen in den Gemeinden
Religions par commune

1980



17.1 <Kleinbauern-Initiative> Initiative en faveur des petits paysans

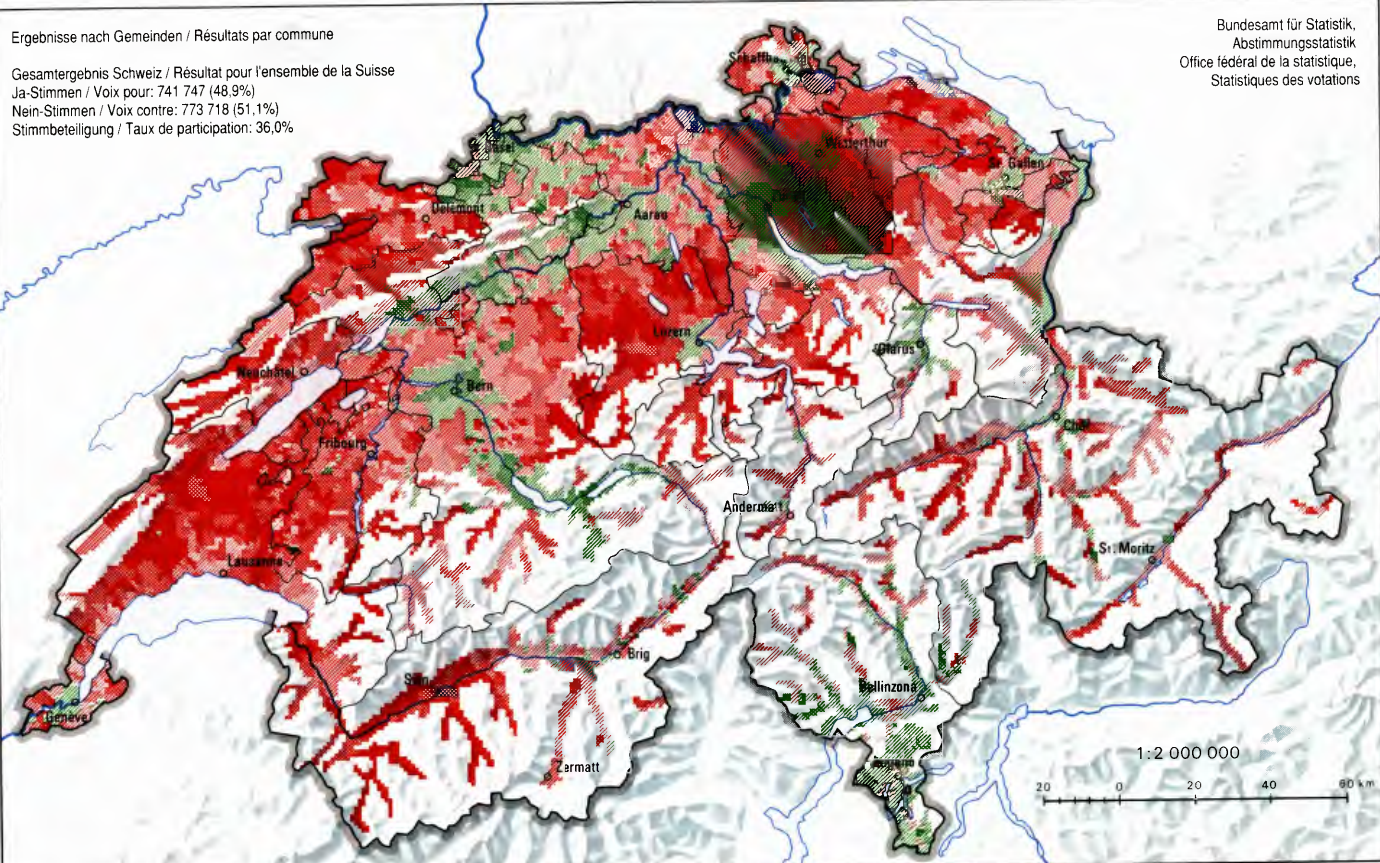
Abstimmung vom 4. Juni 1989
Votation du 4 juin 1989

Bundesamt für Statistik 3003 Bern Office fédéral de la statistique 3003 Bern Ufficio federale di statistica 3003 Berna

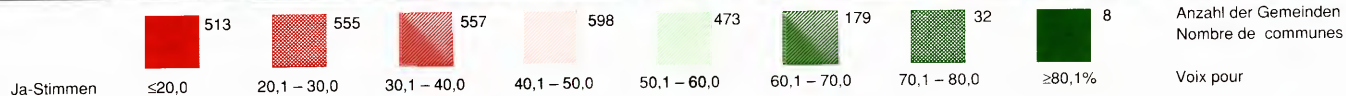
Ergebnisse nach Gemeinden / Résultats par commune

Gesamtergebnis Schweiz / Résultat pour l'ensemble de la Suisse
Ja-Stimmen / Voix pour: 741 747 (48,9%)
Nein-Stimmen / Voix contre: 773 718 (51,1%)
Stimmbeteiligung / Taux de participation: 36,0%

Bundesamt für Statistik,
Abstimmungsstatistik
Office fédéral de la statistique,
Statistiques des votations



© Bundesamt für Landestopographie © Office fédéral de topographie © Ufficio federale di topografia 3084 Wädern



17.2 Initiative zur Abschaffung der Armee Initiative pour la suppression de l'armée

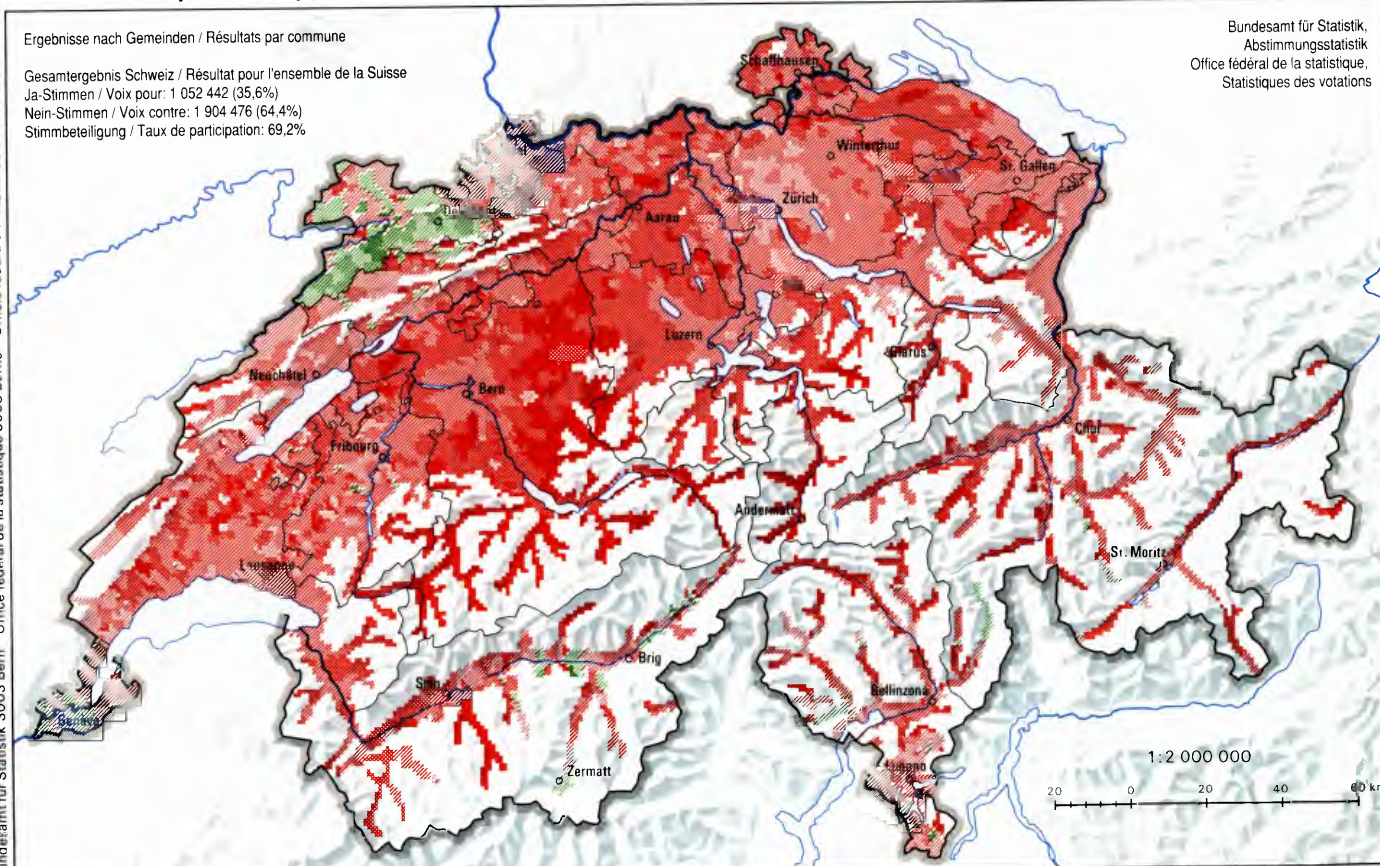
Abstimmung vom 26. November 1989
Votation du 26 novembre 1989

Bundesamt für Statistik 3003 Bern Office fédéral de la statistique 3003 Bern Ufficio federale di statistica 3003 Berna

Ergebnisse nach Gemeinden / Résultats par commune

Gesamtergebnis Schweiz / Résultat pour l'ensemble de la Suisse
Ja-Stimmen / Voix pour: 1 052 442 (35,6%)
Nein-Stimmen / Voix contre: 1 904 476 (64,4%)
Stimmbeteiligung / Taux de participation: 69,2%

Bundesamt für Statistik,
Abstimmungsstatistik
Office fédéral de la statistique,
Statistiques des votations



© Bundesamt für Landestopographie © Office fédéral de topographie © Ufficio federale di topografia 3084 Wädern



17.3 Initiative <Pro Tempo 130/100>
Initiative populaire <pro vitesse 130/100>

Abstimmung vom 26. November 1989
Votation du 26 novembre 1989

